



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





NO. <sup>= 629</sup> 764 OF R. M. DAWKINS' COLLECTION  
OF BOOKS OF USE TO THE HOLDER OF  
THE BYWATER AND SOTHEBY CHAIR  
OF BYZANTINE AND MODERN GREEK  
IN THE UNIVERSITY OF OXFORD

DAWK PA 1251. D34/2





**ΔΕΛΤΙΟΝ**  
**ΤΗΣ**  
**ΙΣΤΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΗΣ**  
**ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ**





ΔΕΛΤΙΟΝ

ΤΗΣ

ΙΣΤΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΗΣ

ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

---

ΤΟΜΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΛΦΩΝ ΠΕΡΡΗ

1885



NOMISMATA TΩN AΔEΛΦΩN  
MARTINOY KAI BENEDIKTOY B' ZACHARIΩN

ΔΥΝΑΣΤΩΝ ΤΗΣ ΧΙΟΥ

ΥΠΟ

ΠΑΥΛΟΥ ΔΑΜΠΡΟΥ (1)

1314—1329

(Πίναξ Α')

Οι Ζαχαρίαι, προσεπονομαζόμενοι di Castro ἢ di Castello ἐκ τῆς συνοικίας ἐν ἣ ἔκειτο ἡ οἰκία αὐτῶν, κατετάσσοντο κατὰ τὴν ΙΓ' ἑκατονταετηρίδα ἐν τοῖς πλουσιωτάτοις καὶ ἰσχυροτάτοις οἰκοῖς τῆς Γενούης. Κατὰ δὲ τὸ 1289 ἀπέθανεν ἐν τῇ ρηθείσῃ πόλει ἐσχατόγηρος ὁ Ζαχαρίας, υἱὸς ἐτέρου Ζαχαρίου, καταλιπὼν ἕξ υἱοὺς ὧν μνημνευτέοι ὁ Ἐμμανουὴλ καὶ ὁ Βενέδικτος. Ἐκ τούτων ὁ πρῶτος μεταβάς εἰς Κωνσταντινούπολιν διὰ τῆς ἀνδρείας αὐτοῦ καὶ τῆς πανουργίας κατῴρθωσε νὰ προσελκύσῃ τὴν εὐνοίαν τοῦ αὐτοκράτορος Μιχαὴλ Παλαιολόγου ὅστις καὶ τῷ παρεχώρησε τῷ 1275 τὴν Φώκαιαν μετὰ τῶν παρακειμένων ὀρέων καὶ τῶν στυπτηριωρυχείων τῆς. Ἀπέκτησε δὲ ὁ Ἐμμανουὴλ Ζαχαρίας ἐκ τῶν εἰσοδημάτων τῆς στυπτηρίας καὶ ἐξ ἄλλων κερδοσκοπικῶν ἐπιχειρήσεων μεγάλην πλοῦτην, καὶ ἀπεβίωσε τῷ 1288 καταλιπὼν ἑννέα ἀνήλικα τέκνα, ἐξ ὧν καὶ ὁ Τεδίτσιος ὁ μετέπειτα ἐπὶ πολὺν χρόνον χρηματίσας διοικητὴς Φωκαίας.

Τὸν Ἐμμανουὴλ τελευτήσαντα διεδέχθη ὁ οὐχ ἦττον δραστήριος ἀδελφὸς αὐτοῦ Βενέδικτος ὅστις διέπρεψεν ἐν διαφόροις πολέμοις, προμαχήσας ἀνδρείως πρὸς ὑπεράσπισιν τῆς ἐν Συρίᾳ Τριπόλεως καὶ τῆς ἐν Παλαιστίνῃ Πτολεμαίδος· ἄσπονδος δὲ ὧν ἐχθρὸς τῶν Μου-

(1) Ἀπόσπασμα ἐξ ἀνεκδότου συγγραφῆς « Τὰ κατὰ τὸν Μεσαίωνα νομίσματα τῶν δυναστῶν τῆς Χίου ».

σουλμάνων καὶ συνεργῶν μετὰ τοῦ πάπα Βονιφατίου Η' κατανάλισκε μέγιστα ποσὰ ἐκ τῆς κολοσσαίας αὐτοῦ περιουσίας εἰς σχέδια πρὸς ἐπανάκτησιν τῆς ἁγίας Γῆς. Ἀλλ' ἡ κατὰ τὸ 1301 παρασκευαζομένη σταυροφορία ἀπέτυχεν ἔνεκα τῆς ἀντιζηλίας τῶν θαλασσιῶν ἰταλικῶν κρατῶν καὶ ὁ Βενέδικτος ἐξηκολούθησε διατρίβων ἐν Φωκαίᾳ. Ἀναγκασθεὶς ν' ἀποδημήσῃ τὸ ἐπόμενον ἔτος, διώρισε διοικητὴν τὸν ἀνεψιὸν αὐτοῦ Τεδίτσιον ὅστις ἐπὶ τὰ ἔχνη τοῦ θεοῦ βαίνων ὑπερσπίζετο ἐπιτυχέστατα τὴν πόλιν ἀπὸ τῶν ἐπιθέσεων τῶν γειτόνων Τούρκων. Κατὰ δὲ τὴν ἐποχὴν ταύτην αἱ παρακείμεναι νῆσοι Χίος, Σάμος καὶ Κῶς εὐρίσκοντο εἰς κακὴν κατάστασιν χρησιμεύουσαι ὡς ὀρμητήριον τῶν πειρατῶν, ὁ δὲ Βενέδικτος πλεύσας εἰς Ἀνατολὴν τῷ 1303 μετὰ στόλου ἱκανοῦ καὶ θέλων νὰ καταπαύσῃ τοιαύτην οἰκτρὰν κατάστασιν παρεκάλεσε τὸν αὐτοκράτορα Ἀνδρόνικον ἢ νὰ πέμψῃ εἰς Χίον ἀρχετὴν φρουρὰν ἢ νὰ παραχωρήσῃ εἰς αὐτὸν τὴν νῆσον· ἐπειδὴ δὲ ὁ αὐτοκράτωρ δὲν ἀπήντησεν ἐτοιμῶς εἰς ταῦτα, ἐκεῖνος κατέλαβεν αὐθαιρέτως τὴν νῆσον τῷ 1304. Μετὰ ταῦτα ἔλαβεν ἀπάντησιν παρὰ τοῦ αὐτοκράτορος ὅστις παρεχώρει αὐτῷ ὡς ὑποτελῇ τὴν Χίον ἐπὶ δεκαετίαν, ἀλλ' ὑπὸ τὸν ὄρον νὰ κυματίζῃ ὡς καὶ πρότερον ἡ αὐτοκρατορικὴ σημαία ἐπὶ τῶν τειχῶν τῆς πόλεως, ὁ δὲ Βενέδικτος νὰ μὴ ὑποχρεοῦται εἰς τὴν τέλεσιν φόρου τινός, ἀλλ' εἰς μόνον αὐτοπροαίρετον εἰσφοράν. Ὁ Βενέδικτος λοιπὸν γενόμενος οὕτω κύριος τῆς νήσου ἀνήγειρε τὰς καταπεπτωκυίας οἰκίας, ὠχύρωσε τὴν πόλιν καὶ ἐξεκαρποῦτο τὰ μαστιχόδενδρα· ἐτελεύτησε δὲ τῷ 1307.

Διάδοχος τοῦ Βενεδίκτου ἐγένετο ὁ ἐν Γενούῃ διαμένων πρωτότοκος υἱὸς αὐτοῦ Παλαιολόγος, ὅστις μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς μετέβη πάραυτα εἰς Χίον ἐνθα ἐγκαταστὰς ἀπῆρτησε λόγον παρὰ τοῦ ἐξαδέλφου τοῦ Τεδίτσιου περὶ τῆς ἐν Φωκαίᾳ πενταετοῦς αὐτοῦ διοικήσεως· ἐπειδὴ δὲ δὲν νῦχαριστήθη ἐκ τοῦ δοθέντος ἐλέγχου ἀπέβηλιν αὐτὸν καὶ διώρισε διοικητὴν Φωκαίας τὸν Ἀνδρέολον Καττάνεον δέλλα Βόλτα, σύζυγον τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ Αἰλιανῆς. Ὁ Τεδίτσιος ὁμως πρὸς ἐκδίκησιν μετέβη πρὸς τοὺς ἐν Καλλιπόλει Καταλωνίου καὶ συμμαχήσας μετ' αὐτῶν ἐξεστράτευσεν κατὰ τῆς Φωκαίας, ἥτις πολιορκηθεῖσα ἐξεπορθήθη καὶ οἰκτρῶς ἐληλατήθη. Ὁ Παλαιολόγος Ζαχαρίας ἐξακολουθῶν ὡς καὶ ὁ πατὴρ αὐτοῦ τὰς μεγάλας κερδο-

σκοπικὰς πράξεις ἐπὶ τῶν μαστιχοδένδρων ἐν Χίῳ καὶ τῶν στυπτη-  
ρωρυχειῶν ἐν Φωκαίᾳ ἐπορίσατο ἄπειρα πλούτη, διώκησε δὲ τὴν Χίον  
μέχρι τοῦ ἐν ἔτει 1314 ἐπελθόντος θανάτου αὐτοῦ, ἀφοῦ ἤδη ὀλίγον  
πρότερον εἶχεν ἐπιτύχει παρὰ τοῦ αὐτοκράτορος Ἀνδρονίκου νέαν  
ἐπικύρωσιν τῆς ἐπὶ τῆς Χίου κυριαρχίας αὐτοῦ δι' ἕτερα πέντε ἔτη.  
Ὁ Παλαιολόγος τελευτήσας κατέλιπε δύο υἱούς, τὸν Μαρτίνον καὶ  
Βενέδικτον Β' πρὸς οὓς μικρὸν πρὸ τοῦ θανάτου τοῦ ἐκληροδότησε τὴν  
Χίον, τὰς δὲ δύο Φωκαίας εἰς τὸν γαμβρόν του Ἀνδρέαν Καττάνεον.

Ὁ Μαρτίνος καὶ ὁ Βενέδικτος Β' διαδεχθέντες τὸν πατέρα αὐτῶν  
ἐν τῇ κατοχῇ τῆς Χίου, ἡνωμένην δ' ἔχοντες τὴν ἐξουσίαν ἀπέκρουον  
μετὰ δραστηριότητος τοὺς τε Τούρκους καὶ τοὺς Καταλωνίους πειρα-  
τάς. Μαρτίνος ὁ Πρεσβύτερος, ἀνδρεῖος καὶ τολμηρὸς ὢν, ἐπὶ τοσοῦ-  
τον ἐίλωσε τὴν εὐνοίαν τοῦ ἡγεμόνος τῆς Ἀχαΐας Φιλίππου τοῦ ἐκ  
Τάραντος, ἐπιτίτλου αὐτοκράτορος Κωνσταντινουπόλεως, ὥστε οὗτος  
μετὰ τῆς συζύγου του Αἰκατερίνης τοῦ Βαλουᾶ ἀνηγόρευσε τὸν Μαρ-  
τίνον διὰ διπλώματος τῆς 21 Μαΐου 1315 βασιλέα τῆς Μικρᾶς  
Ἀσίας καὶ παρεχώρησεν αὐτῷ τὰς νήσους Οἰνούσας, Προκόννησον,  
Τίνεδον, Λέσβον, Χίον, Σάμον, Ἰκαρίαν καὶ Κῶν. Οἱ δύο ἀδελφοὶ  
σχηκυριαρχοῦντες ἐπέτυχον παρὰ τοῦ Ἀνδρονίκου ἐν ἔτει 1319 νέαν  
παράτασιν τῆς κυριαρχίας των δι' ἕτερα πέντε ἔτη. Μετὰ τὸν χρόνον  
τοῦτον, ὡς φαίνεται, περιῆλθον εἰς ἔριδας, ἀλλ' ἄγνωστον τίνι τρόπῳ  
κατώρθωσεν ὁ Μαρτίνος νὰ μείνῃ μόνος κύριος τῆς Χίου· διὸ ἡ καὶ  
πάλιν ὑπὸ τοῦ αὐτοκράτορος παραχωρηθεῖσα κατὰ τὸ 1324 ἐπὶ ἐτέ-  
ραν πενταετίαν ἐπικύρωσις ἐγένετο ἐπ' ὀνόματι τοῦ Μαρτίνου, ὅστις  
ἐξηκολούθει κυριαρχῶν καὶ πολεμῶν τοὺς Τούρκους μετὰ πλείστης  
ὁσῆς ἐπιτυχίας, ἥρξατο δὲ καὶ ἀνεγείρων νέον καὶ ὄχυρόν φρούριον.

Ἐν τούτοις ἐπὶ τοῦ θρόνου τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀνέβη Ἀν-  
δρόνικος ὁ νεώτερος, πρὸς ὃν ἀπέστειλαν οἱ Χίοι ἕνα τῶν προϋχόντων,  
Λέοντα τὸν Καλόθετον, δι' οὗ περιγρᾶψαντες τὰ πλούσια εἰσοδήματα  
τῆς Χίου ἐφείλκυσαν τὴν προσοχὴν τοῦ αὐτοκράτορος καὶ ὑποσχόμε-  
νοι τὴν σύμπραξιν των προσεκάλουν αὐτὸν ὅπως ἀποστείλῃ βοήθειαν  
καὶ ἐλευθερώσῃ αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ ζυγοῦ τοῦ Γενουσησίου δυνάστου.  
Ταῦτοχρόνως δὲ καὶ ὁ Βενέδικτος, ὅστις σφετερισθεὶς 6,000 ὑπέρ-  
πυρα ἐκ τῶν προσόδων τῆς Χίου εὕρισκετο εἰς ρῆξιν μετὰ τοῦ Μαρ-  
τίνου, εἶχε καταφύγει πρὸς τὸν αὐτοκράτορα ἐξαιτούμενος βοήθειαν



κατὰ τοῦ ἀδελφοῦ του. Ἐκ τούτων λαβὼν ἀφορμὴν ὁ Ἀνδρόνικος καὶ ἐπειδὴ ἔληγεν ἡ χορηγηθεῖσα τελευταία πενταετής ἐπικύρωσις τῆς κυριαρχίας προσέταξε τὸν Μαρτίνον νὰ κατεδαφίσῃ τὸ νέον φρούριον καὶ νὰ μεταβῇ εἰς Κωνσταντινούπολιν πρὸς ἀνανέωσιν τῆς συνθήκης. Ἄλλ' ὁ Μαρτίνος οὐ μόνον δὲν ὑπήκουσεν ἀλλ' ἐξ ἐναντίας ἤρξατο νὰ ὀπλιζῆται. Ὅθεν ὁ αὐτοκράτωρ ἐξέπλευσε κατὰ τῆς Χίου περὶ τὸ φθινόπωρον τοῦ 1329 μετὰ ἰσχυροῦ καὶ μεγαλοπρεπῶς παρεσκευασμένου στόλου ἐξ 105 πλοίων ὅστις μετ' ὀλίγον ἐκυρίευσεν τὰς κεντρικωτέρας θέσεις τῆς νήσου· ὁ δὲ Μαρτίνος ἠναγκάσθη ἀποῦ ἐβύθισεν τρεῖς γαλέρας του ν' ἀποσυρθῇ ἐντὸς τῶν τειχῶν μετ' ὀκτακοσίων στρατιωτῶν. Μὴ δυνάμενος ὁμῶς ν' ἀνθέξῃ παρεδόθη εἰς τοὺς πολέμιους. Καὶ εἰς μὲν τὴν σύζυγον, τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ, Βαρθολομαῖον καὶ Κεντηρίωνα, καὶ τὴν συνοδίαν αὐτῶν ἐπετρέπη ἐλευθέρᾳ ἢ μετὰ τῶν θησαυρῶν των ἀναχώρησις, ὁ δὲ Μαρτίνος ἀπήχθη σιδηροδέσμιος εἰς Κωνσταντινούπολιν.

Μετὰ ταῦτα ὁ αὐτοκράτωρ ἀντήμειψε γενναίως τὸν Καλόθετον καὶ ἄλλους ἄρχοντας Χίου, τὸν δὲ Βενέδικτον διώρισεν ἐπαρχον τῆς Χίου παραχωρήσας αὐτῷ καὶ τὸ ἥμισυ τῶν τῆς νήσου προσόδων, ἀνερχομένων εἰς 120,000 ὑπέρπυρα. Ἄλλ' ὁ Βενέδικτος, μὴ ἀρκούμενος εἰς ταῦτα καὶ ἀπαιτῶν ὡς ἀμειβὴν τῆς προδοσίας του τὴν κυριαρχίαν τῆς Χίου μετὰ πασῶν τῶν προσόδων αὐτῆς, ἀνεχώρησε μετὰ τριῶν γαλερῶν καὶ μετέβη εἰς Γαλατᾶν, ὁπόθεν τὸ ἐπὶ ἔτος 1330 ὑποβοηθούμενος ὑπὸ ὀκτῶ γενουηνσίων πλοίων ἐξεστράτευσεν ἐπὶ τὴν Χίον. Ἀποβιβασθέντες δὲ οἱ στρατιῶται τῶν Γενουηνσίων καὶ προσβαλόντες τὴν πόλιν ἀπεκρούσθησαν ὑπὸ τῶν αὐτοκρατορικῶν γενναίως, καὶ πολλοὶ μὲν τῶν μισθωτῶν τοῦ Βενεδίκτου ἐφρονεύθησαν, αὐτὸς δὲ ἀποχωρήσας ἡττημένος ἀπέθανε μετὰ ἐπτὰ ἡμέρας ἐξ ἀποπληξίας.

Ἐν τούτοις ὁ Μαρτίνος ἐξηκολούθει στενάζων ἐν ταῖς εἰρκταῖς τῆς Κωνσταντινουπόλεως μέχρι τοῦ ἔτους 1338, ὅτε ἡλευθερώθη τῇ μεσσειᾷ τοῦ Πάπα καὶ τοῦ βασιλείως τῆς Γαλλίας, μετὰ τινὰ δὲ ἔτη προσεχώρησεν εἰς τὸν σταυροφορικὸν στρατὸν τὸν ἐκστρατεύσαντα πρὸς ἄλωσιν τῆς Σμύρνης αὐτόθι δὲ πολεμῶν γενναίως ἐφρονεύθη τῇ 15 Ἰανουαρίου 1345 (1).

(1) Περὶ Ζαχαριῶν καὶ Ἰουστινιανῶν ἴδε τὰ διὰ μακρῶν γεγραμμένα ὑπὸ τοῦ Hopf

MARTINOS KAI BENEΔΙΚΤΟΣ Β' ΖΑΧΑΡΙΑΙ

1314—1320;

Νομίσματα τοῦ Βενεδίκτου Α' Ζαχαρία καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Παλαίου-  
λόγου δὲν ἀνευρέθησαν ἐπὶ κατ' ἀκολουθίαν δὲ ἔρχονται ὁ Μαρτῖνος  
καὶ ὁ Βενεδίκτος Β'. Ὅθεν ἔπεται ὥδε ἡ περιγραφή τῶν ἄχρι τοῦδε  
γνωστῶν νομισμάτων αὐτῶν.

1. ✠ · M · 7 · B · 3ACHARIE Θυρεὸς ἐν ᾧ τὸ οἰκόσημον τῶν  
Ζαχαριῶν.

Ὅπ. ✠ CIVITAS · SYI \* Σταυρός.

Χρυσός. Ζυγίζει γραμμάρια 0,860.

2. ✠ · M · 7 · B · 3ACHARIA2 Σταυρός.

Ὅπ. IC—XC. Ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς καθήμενος ἐπὶ θρόνου.

Χρυσός. Ζυγίζει γραμμ. 0,919.

3. ✠ CIVITAS · SYI · M · 7 · B · 3A. Τὰ τεῖχη τῆς πόλεως  
Χίου μετὰ ἐξ πύργων.

Ὅπ. ✠ SARVORVM · IMPATORIS Σταυρός· ἐν ἐσχάτῃ δὲ  
τούτου γωνίᾳ σφαιρίδιον.

Ἄργυρος. Ζυγίζει γραμμ. 1,450.

4. ✠ CIVITAS · SYI · M · 7 · B · 3A. Τὰ τεῖχη τῆς πόλεως  
Χίου μετὰ ὀκτὼ πύργων.

Ὅπ. ✠ SARVORVM · IMPATORIS Ὁ Σταυρὸς τῆς Ἱερου-  
σαλῆμ, ἥτοι μέγας σταυρὸς μετὰ τεσσάρων μικρῶν ἐν ταῖς γωνίαις.

Ἄργυρος. Ζυγίζει γραμμ. 1,550.

Ἐν τῷ Βρεττανικῷ μουσεῖῳ. Ἐξεδόθη δὲ ὑπὸ Schlumberger ἐν

ἐν τῇ διατριβῇ Giustiniani (Ersch und Gruber, Encyclopädie. I Section, Theil  
68, σελ. 308 καὶ ἐξῆς) καὶ Promis *La Zecca di Scio*. Ἡ τοῦ Hopf πραγματεία με-  
ταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ γερμανικοῦ ἐδημοσιεύθη ἐν τῇ Χρυσασλλίδι, τόμ. Β' ἐν φυλλα-  
δαίς 43-49.

τῇ Numismatique de l'Orient latin, Πίν. XIV, ἀρ. 3. Ἀλλὰ τὸ ὑπὸ τοῦ ρηθέντος ἐκδοθὲν ἀπεικόνισμα δὲν εἶναι ἀκριβές. Τὸ δ' ἐμὸν ἐλήφθη ἐξ ἐκμαγείου σταλέντος μοι ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Βρεττανικοῦ Μουσείου κ. Pool πρὸς ὃν ἐκφράζω τὴν εὐγνωμοσύνην μου.

5. ✠ CIVITAS · SYI · M · 7 · B · 3A · Τὰ τεῖχη τῆς πόλεως Χίου μετὰ ὀκτῶ πύργων.

Ὅπ. ✠ SARVORVM · IN PATRIS · Ὁ Σταυρὸς τῆς Ἱερουσαλήμ, ἥτοι μέγας σταυρὸς μετὰ τεσσάρων μικρῶν ἐν ταῖς γωνίαις.

Ἄργυρος. Ζυγίζει γραμμ. 1,520.

Schlumberger, Numismatique de l'Orient latin. Supplément, Πίν. XXI, ἀρ. 10.

Δύο τοιαῦτα νομίσματα ἐκ τῆς αὐτῆς σφραγίδος εἶναι γνωστὰ τὸ μὲν τοῦ κ. Schlumberger ὅπερ ζυγίζει γραμμ. 1,520 τὸ δ' ἕτερον ἐν τῇ ἐμῇ συλλογῇ ζυγίζον γραμμ. 1,650.

6. ✠ · M · 7 · B · 3AΘHAPIA Σταυρὸς ἔχων πεποικιλμένα τὰ ἄκρα τῶν βραχιόνων· ἐν ἐκάστη δὲ τοῦ σταυροῦ γωνίᾳ σφαιρίδιον.

Ὅπ. ✠ CIVITAS · SYI Πύργωμα μετὰ τριῶν πυργιδίων.

Ἄργυρος. Ζυγίζει γραμμ. 0,830.

Promis, La zecca di Scio durante il dominio dei Genovesi, Πίν. I, ἀρ. 1.

7. ✠ · M 7 · B · 3AΘHAPIA · Σταυρὸς ἔχων πεποικιλμένα τὰ ἄκρα τῶν βραχιόνων διὰ τριῶν μαργαριτῶν· ἐν ἐκάστη δὲ τοῦ σταυροῦ γωνίᾳ σφαιρίδιον.

Ὅπ. ✠ CIVITAS : SYI · Πύργωμα μετὰ τριῶν πυργιδίων· κάτωθι δὲ τοῦ πυργώματος α

Ἄργυρος. Ζυγίζει γραμμ. 0,780.

Schlumberger, ἐνθ' ἂν. Πίν. XIII, ἀρ. 30.

Ἐκ πρώτης ἐπόψεως τὸ ἐν τοῖς δυοῖς τελευταίοις νομίσμασι πύργωμα φαίνεται πιθανόν ὅτι εἶναι τὸ οἰκόσημον τῶν Ζαχαριῶν οἵτινες προσεπωνομάζοντο di Castro ἢ di Castello. Ἄλλ' ὁ Promis ἐν τῇ περὶ τῶν νομισμάτων τῆς Χίου πραγματείᾳ (1) ἀναφέρει ὅτι ὁ Della

(1) Σελ. 35 ἐν σημειώσει.

Cella βασιζόμενος ἐπὶ τοῦ συγγράμματος τοῦ Rivarolla λέγει ὅτι τὸ οἰκόσημον τῶν Ζαχαριῶν ἦτο θυρεὸς διηρημένος εἰς τέσσαρα διαμερίσματα ὧν τὸ πρῶτόν καὶ τέταρτον χρυσεῖ τὸ δὲ δεύτερον καὶ τρίτον ἐρυθρῷ· τοιοῦτο δὲ εἶναι τὸ ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 1 χρυσεῖ νομίσματι. Ὅθεν φρονοῦμεν ὅτι ἐν τοῖς νομίσμασι τοῖς ὑπ' ἀριθμὸν 3, 4, 5, 6 καὶ 7 παρίσταται οὐχὶ τὸ οἰκόσημον τῶν Ζαχαριῶν ἀλλὰ τὸ ὄχυρόν περιτείχισμα τῆς πόλεως Χίου, σύμβολον ὅπερ παρεδέχθησαν βραδύτερον κατὰ τὴν τροποποιηθὲν καὶ οἱ Ἰουστινιᾶναι, ὡς φαίνεται ἐφ' ἀπάντων τῶν ὑπ' αὐτῶν κοπέντων νομισμάτων.

8. Ὁ ἅγιος Ἰσίδωρος καὶ ὁ ἕτερος τῶν δυναστῶν τῆς Χίου, πιθανῶς ὁ Μαρτίνος, ὄρθιοι καὶ ἀντωποὶ κρατοῦντες διὰ τῆς δεξιᾶς σημαίαν. Τῇ δὲ ἀριστερᾷ ὁ μὲν ἅγιος κρατεῖ εὐαγγέλιον, ὁ δὲ δυνάστης εἰλητήριον. Παρὰ τὸν ἅγιον · 2 SIDOR' · SYI · περὶ δὲ τὸν δυνάστην M · 7 · B · 3 · \$VI · IΡΛΤ καὶ παρὰ τῷ δόρατι τῆς σημαίας DVX, τῶν γραμμάτων κειμένων ἐπαλλήλων.

Ὅπ. IC—XC Ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς καθήμενος ἐπὶ θρόνου καὶ τῇ μὲν δεξιᾷ εὐλογῶν, τῇ δὲ ἀριστερᾷ κρατῶν τὸ εὐαγγέλιον. Ὑπὸ τὸν ἀριστερόν ἀγκῶνα τοῦ Χριστοῦ ὁ ὅπερ εἶναι σημεῖον τοῦ νομισματοκοπείου.

Ἄργυρος. Ζυγίζει γραμμ. 2,220.

Cumano, Illustrazione d'una argentea moneta di Scio sul disegno del matapane di Venezia. Trieste 1852.

Τὸ μοναδικὸν τοῦτο νόμισμα ὑπάρχει νῦν ἐν τῷ ἀστικῷ Μουσείῳ τῆς Τεργέστης.

Ὁ Κούμανος ἀνέγνωσε τὴν ἐπιγραφὴν τοῦ νομίσματος τούτου M · 7 · B · 3 · \$VE IRH ἀλλ' ἐν τῷ ἀκριβεῖ σχεδίῳ τῷ σταλέντι μοι ἐσχάτως ὑπὸ τοῦ διακεκριμένου Διευθυντοῦ τοῦ Μουσείου Τεργέστης κ. Kunz αἱ δύο τελευταῖαι λέξεις ἀναγινώσκονται εὐκρινῶς \$VI IΡΛΤ.

9. Ὁ ἅγιος Ἰσίδωρος καὶ ὁ ἕτερος τῶν δυναστῶν τῆς Χίου ὄρθιοι καὶ ἀντωποὶ κρατοῦντες διὰ τῆς ἀριστερᾶς σημαίαν. Παρὰ τὸν ἅγιον ὅστις ἵσταται πρὸς τ' ἀριστερὰ IY2 · ΠΟΙΙ2 2 παρὰ δὲ τὸν δυνάστην

¶MI · IV§ · Σ · Θ · 7 · M και παρὰ τῷ δόρατι τῆς σημαίας ANX, τῶν γραμμάτων κειμένων ἐπαλλήλων.

Ὅπ. IC—XC. Ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς καθήμενος ἐπὶ θρόνου.

Schlumberger, ἐνθ' ἀν. Πίν. XIX, ἀρ. 23.

Ἀντίγραφον τοῦ κακῶς διατετηρημένου καὶ λίαν τετριμμένου τοῦ του νομίσματος ἐλήφθη ἐκ τινος σχεδίου εὕρισκομένου παρὰ τῷ κ. Βικεντίῳ Promis. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν εἶναι, ὡς φρονεῖ ὁ κ. Schlumberger, τὸ τῆς συλλογῆς Κουμάνου ὅπερ περιεγράψαμεν ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 8, ἀλλ' ἄλλο νόμισμα ὅπερ ἀγνοοῦμεν ποῦ εὐρίσκεται.

Ὁ Promis, καὶ περ ἐν τῷ προλόγῳ τοῦ ἑαυτοῦ συγγράμματος ποιούμενος μνείαν τῆς πραγματείας τοῦ Κουμάνου, δὲν περιγράφει οὐδὲ εἰκονίζει τὸ ὑπὸ τοῦ ρηθέντος ἐκδοθὲν νόμισμα, δημοσιεύει δὲ μόνον τὸ ἀνωτέρω ὑπ' ἀριθμὸν 6 τῆς ἐμῆς συλλογῆς. Ἐν τέλει δὲ ἀναφέρει ἀπλῶς τὰς ἐπιγραφὰς δύο ἄλλων νομισμάτων τῶν ἀδελφῶν Ζαχαριῶν, ἐχούσας ὡς ἐξῆς: M.&B-Z-SV-IMP. καὶ M.&B-Z-S-V IMPR λέγει δὲ ὅτι οὔτε τὰ νομίσματα εἶδεν οὐδὲ τῆς περιγραφῆς αὐτῶν ἔλαθε γινῶσιν. Εἰκάζει οὐχ ἥττον ὅτι ταῦτα ἔχουσι τὸν χαρακτῆρα τῶν ἐνετικῶν ματαπανίων. Ἡμεῖς φρονοῦμεν ὅτι αἱ ἀναφερόμεναι ὑπὸ τοῦ Promis ἐπιγραφαὶ εἶναι αἱ τῶν δύο παρ' ἡμῶν περιγραφέντων ὑπ' ἀρ. 8 καὶ 9 νομισμάτων κατὰ τι παρηλλαγμέναι ἀφοῦ ἐν οὐδενὶ Μουσείῳ εἶναι γνωστὰ ἄλλα τοιαῦτα νομίσματα. Τὰς ἐπιγραφὰς ταύτας ὁ μὲν Κούμανος ἐξηγεῖ Martinus et Benedictus Zacharias Insulae Imperii Dux ὁ δὲ Promis ἐξηγεῖ Martinus et Benedictus Zacharie Sii Vicarius Imperatoris. Ἀλλ' ἐκ τῶν ὑπ' ἀριθμὸν 3, 4 καὶ 5 νομισμάτων ὁδηγούμενοι δυνάμεθα νῦν ν' ἀναγνώσωμεν ὀρθῶς καὶ τὴν ἐπιγραφὴν τῶν δύο τούτων νομισμάτων ὡς ἔπειτα: Martinus et Benedictus Zachariae Servi Imperatoris ἢ Martini et Benedicti Zachariae Servorum Imperatoris. Ὁ αὐτοκράτωρ δὲ οὐ τινος ἀποκαλοῦνται δοῦλοι οἱ ἀδελφοὶ Ζαχααῖαι εἶναι ὁ Ἀνδρόνικος Β' ὁ Παλαιολόγος.

Καθ' ὅσον δ' ἀφορᾷ τὸ σύστημα καθ' ὃ ἐκόπησαν τὰ νομίσματα τοῦ Μαρτίνου καὶ Βενεδίκτου, διὰ μὲν τὰ χρυσᾶ, ἐὰν λάβωμεν ὡς βᾶσιν τὰ χρυσᾶ δουκάτα τῆς Γενούης τὰ κατὰ ταύτην τὴν ἐποχὴν κοπέντα καὶ φέροντα τὴν ἐπιγραφὴν Janua quam Deus protegat, βλέπομεν ὅτι ζυγίζουσιν ἀπὸ γραμμαρίων 3,493 μέχρι γραμμ.3,543



ὁ μέσος ὅρος τῶν ὁποίων εἶναι γραμμ. 3,518 τὸ δὲ τέταρτον αὐτῶν ἀναλογεῖ πρὸς γραμμ. 0,880. Τὰ δύο λοιπὸν ἀνωτέρω περιγραφέντα ἐκ χρυσοῦ ἀπέφθου νομίσματα εἶναι ἀναντιρρήτως τέταρτα τοῦ χρυσοῦ δουκάτου ἀφοῦ ὁ μὲν σταθμὸς τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 1 νομίσματος κατὰ τινα μόνον χιλιοστὰ εἶναι ἐλάσσων, τοῦ δὲ ὑπ' ἀριθμὸν 2 εἶναι καί τι ἀνώτερος τοῦ κανονικοῦ βάρους. Ἄλλ' εἰς τὰ ἀργυρᾶ νομίσματα ἐπικρατεῖ ἀνωμαλία, ἐπεὶδὴ τὰ μὲν ὑπ' ἀριθμὸν 3, 4 καὶ 5 φαίνονται γρόσσα κοπέντα κατὰ τὸ σύστημα τῶν νομισμάτων τῆς Γενούης, ἡμίγροσσα δὲ τοῦ αὐτοῦ συστήματος τὰ ὑπ' ἀριθμὸν 6 καὶ 7. Τὰ δὲ ὑπ' ἀριθμὸν 8 καὶ 9 εἶναι προφανές ὅτι ἐκόπησαν κατὰ τὸ σύστημα καὶ τὸν χαρακτῆρα τῶν γρόσσω ματαπανίων τῆς Ἑνετίας.

Ὁ ἅγιος Ἰσιδωρος ὁ παριστάμενος ἐν τοῖς νομίσμασι τοῦ Μαρτίνου καὶ Βενεδίκτου ἐμαρτύρησεν ἐν Χίῳ ἐπὶ Τραϊανοῦ Δεκίου περὶ τὸ 250, ἡ δὲ μνήμη αὐτοῦ ἐορτάζεται τῇ 14ῃ Μαΐου. Τὸ λείψανον αὐτοῦ ἐσώζετο ἐν Χίῳ μέχρι τοῦ ἔτους 1125, ὅτε ὁ δόγης Δομίνικος Μιχιέλης ἐπιστρέφων νικητὴς ἐκ Τύρου ἐξεπόρθησε μετ' ἄλλων νήσων καὶ τὴν Χίον· τότε δὲ μεταξὺ ἄλλων πολυτίμων λαφύρων μετεκόμισεν εἰς Ἑνετίαν καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἁγίου Ἰσιδώρου, ὅπερ κατετίθη ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου Μάρκου ἐν ἣ καὶ μέχρι τῆς σήμερον διαφυλάττεται.

## MARTINOS ZACHARIAS MONOS

1320 ; — 1329.

Ὁ Βενέδικτος Ζαχαρίας ἐλθὼν εἰς ρῆξιν μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ του ἡναγκάσθη ν' ἀναχωρήσῃ ἐκ Χίου· ὁ δὲ Μαρτίνος ἀναδείξας ἑαυτὸν μόνον κυριάρχην τῆς νήσου ἔκοψε τὰ ἐξῆς νομίσματα.

10. Ὁ ἅγιος Ἰσιδωρος καὶ ὁ δυνάστης Μαρτίνος ὄρθιοι καὶ ἀντωποὶ κρατοῦντες διὰ τῆς δεξιᾶς σημαίαν. Τῇ δὲ ἀριστερᾷ ὁ μὲν ἅγιος κρατεῖ εὐαγγέλιον, ὁ δὲ δυνάστης εἰλητάριον. Παρὰ τὸν ἅγιον S.ISIDOR'SYI περὶ δὲ τὸν δυνάστην M.Ϣ.Ϣ.V.IMPATOR (Martinus Zacharia servus imperatoris) καὶ παρὰ τῷ δόρατι τῆς σημαίας DVX, τῶν γραμμάτων κειμένων ἐπαλλήλων.

Ὅπ.  $\overline{\text{ΙΑ}}-\overline{\text{ΧΑ}}$ . Ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς καθήμενος ἐπὶ θρόνου καὶ τῇ μὲν δεξιᾷ εὐλογῶν, τῇ δὲ ἀριστερᾷ κρατῶν τὸ εὐαγγέλιον. Ὑπὸ τὸν ἀριστερόν ἀγκῶνα τοῦ Χριστοῦ τὸ σημεῖον τοῦ νομισματοκοπείου Ο.

Ἄργυρος. Ζυγίζει γραμμ. 1,880.

Promis, Πίν. I, ἀρ. 3.

11. Ὁ ἅγιος Ἰσίδωρος καὶ ὁ δυνάστης Μαρτίνος ὄρθιοι καὶ ἀντωποὶ κρατοῦντες σημαίαν. Ἡ περὶ τὸν ἅγιον ἐπιγραφή λείπει· περὶ δὲ τὸν δυνάστην ἀναγινώσκεται **M.F.S.V.IMPA.** καὶ παρὰ τῷ δόρατι τῆς σημαίας **DVX**, τῶν γραμμάτων κειμένων ἐπαλλήλων.

Ὅπ.  $\overline{\text{ΙC}}-\overline{\text{XC}}$ . Ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς καθήμενος ἐπὶ θρόνου.

Ἄργυρος. Ζυγίζει γραμμ. 1,915.

Promis, Πίν. I, ἀρ. 4.

Τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 10 νόμισμα, ἀνῆκον ἄλλοτε τῷ Morel-Fatio νῦν εὑρηται ἐν τῇ ἐμῇ συλλογῇ, ὡς ἐπίσης καὶ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 11, ὅπερ εἶναι τὸ αὐτὸ νόμισμα τὸ ὑπὸ τοῦ Promis δημοσιευθέν. Τρίτον τι κομμάτιον τῶν σπανιωτάτων τούτων νομισμάτων ὑπάρχει ἐν τῇ συλλογῇ τοῦ ἐν Ρώμῃ κ. Marignoli.

Τὰ νομίσματα ταῦτα ὡς καὶ τὰ ὑπ' ἀριθμὸν 8 καὶ 9 τῶν δύο ἀδελφῶν ἐκόπησαν κατὰ τε τὸ σύστημα καὶ τὸν χαρακτῆρα τῶν γρόσσων ματαπανίων τῆς Ἑνετίας, ὧν ὁ κανονικὸς σταθμὸς εἶναι κόκκοι ἐνετικοὶ  $42 \frac{1}{12}$  ἀναλογοῦντες πρὸς γραμμάρια 2,178. Βλέπομεν δὲ ὅτι τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 8 ἔλκον γραμμ. 2,220 ὑπερβαίνει τὸν κανονικὸν σταθμὸν, ἐνῶ τὰ τοῦ Μαρτίνου εἶναι πολὺ ἐλαφρότερα. Ἀλλ' ἐντεῦθεν δὲν πρέπει νὰ υποθέσωμεν ὅτι ὁ Μαρτίνος ἔκοπτε τὰ ἑαυτοῦ νομίσματα ἐλαφρότερα τῶν ἐνετικῶν, ὅπως καρπωθῇ ἀθέμιτον κέρδος, ἀλλ' ἐξ ἐναντίας φρονοῦμεν ὅτι ἡ διαφορὰ αὕτη προέρχεται ἐκ τῆς κατὰ τὸν μεσαιῶνα ἀτελείας τῆς νομισματοκοπίας ἀφοῦ τοιαύτην ἀνωμαλίαν εὐρίσκομεν καὶ εἰς αὐτὰ τὰ ἐνετικά νομίσματα. Οὕτως ἐκ δύο ματαπανίων τοῦ Λαυρεντίου Τιεπόλου, ἅπερ κέκτημαι ἐν τῇ συλλογῇ μου, ἄριστα διατετηρημένων, τὸ μὲν ἔλκει κόκκους ἐνετικούς 43 τὸ δὲ  $39 \frac{1}{2}$ · ἐν δὲ ἄλλο τοῦ Ἰωάννου Δανδόλου ἔλκει μόνον κόκκους  $37 \frac{5}{8}$ .

Ὁ Μαρτίνος ἐκτὸς τῶν ἐξ ἀργύρου γρόσσων ματαπανίων ἔκοψε καὶ

τὰ ἐξῆς νομίσματα ἐκ κράματος, ἅτινα εἶναι ἀπομίμησης τῶν δηναρίων τορνεσίων τῶν ἡγεμόνων τῆς Ἀχαΐας καὶ ἅτινα εἶχον ἐπίσης μέγιστην κυκλοφορίαν εἰς τὸ ἐμπόριον τῆς Ἀνατολῆς.

12. ✠ . M . ὙΠΩΗΛΡΙΘ . Σταυρός.

Ὅπ. . CIVITAS : SYI Πύργωμα.—Κράμα.

Δηνάριον.

13. ✠ . M . ὙΠΩΗΛΡΙΘ . Σταυρός.

Ὅπ. CIVITAS SYI . Πύργωμα.—Κράμα.

Δηνάριον.

14. ✠ . M ὙΠΩΗΛΡΙΘ . Σταυρός ἔχων πεποικιλμένα τὰ ἄκρα τῶν βραχιόνων διὰ τριῶν μαργαριτῶν.

Ὅπ. CIVITAS . SYI . Πύργωμα.—Κράμα.

Δηνάριον.

Promis, Πίν. I, ἀρ. 2.



## ΣΙΓΙΛΛΙΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΟΝ

ΥΠΟ

ΙΩΑΝΝΟΥ ΣΑΚΚΕΛΑΙΩΝΟΣ.

Ὁ ἡμέτερος διαπρεπὴς νομισματολόγος καὶ σεβαστὸς ἡμῶν φίλος κ. Π. Λάμπρος, ὁ τοσαῦτα λόγου ἄξια βιβλία ἐν τε χειρογράφοις καὶ ἐντύποις σπανιωτάτων ἐκδόσεων κατὰ καιρὸν δωροφορήσας τῇ Ἐθνικῇ Βιβλιοθήκῃ, προσήνεγκε πρὸ μικροῦ τῇ ἡμετέρᾳ Ἱστορικῇ καὶ Ἐθνολογικῇ Ἑταιρίᾳ δῶρον περισπούδαστον, τὸ κατωτέρω ἐκδιδόμενον σιγίλλιον Διονυσίου τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου ἐν διφθέρᾳ γεγραμμένον, ἐκδεδομένον δὲ τῷ ᾠδῆ († 1490) ἔτει.

Ὁ Διονύσιος οὗτός ἐστιν ὁ πρῶτος μὲν τῷ ὀνόματι, ἔβδομος δὲ τῶν μετὰ τὴν ἄλωσιν πατριαρχησάντων, δις ἐπὶ τοῦ οἰκουμενικοῦ θρόνου ἀναρρήθεις, τῷ 1472 - 78, καὶ αὖθις τῷ 1490 - 93. Ἦν δὲ Πελο-

πονήσιος τὴν πατρίδα, ὑπηρέτης χρηματίσας (κατὰ τὸν συντάξαντα τὸν Ἱστορικὸν Κατάλογον τῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως πατριαρχῶν) τοῦ περιπύστου μητροπολίτου Ἐφέσου Μάρκου τοῦ Εὐγενικοῦ, παρ' οὗ καὶ τοὺς λόγους καὶ τὴν μοναδικὴν πολιτείαν ἐξεπαιδεύθη. Πᾶν τοῦναντίον ὁμῶς ἐλέγχει ἡ ὑπογραφή αὐτοῦ, ἥς τὸ πανομοιότυπον παρέχομεν ἐν τέλει τοῦ μετὰ χειρὸς τεύχους.

Ἔστι δὲ τὸ σιγίλλιον τοῦτο συνοδικὴ πρᾶξις ἐπὶ τῇ μεταθέσει ἢ μᾶλλον προβιβασμῷ τοῦ Δημητριάδος ἐπισκόπου Βησσαρίωνος εἰς τὸν τῆς μητροπόλεως Λαρίσσης θρόνον, ὑπὸ μόνης τῆς τοῦ πατριάρχου ὑπογραφῆς πεπιστωμένον, οὐχὶ δὲ καὶ ὑπὸ τῶν ἐν αὐτῷ μνημονευομένων συνοδικῶν ἀρχιερέων, ἐξ ἑθους τῆς Ἐκκλησίας παλαιοῦ, τοῦ μόνον δηλαδὴ τὸν πατριάρχην ἐν ταῖς τοιαύταις πράξεσιν ὑπογράφεσθαι. Λεῖπει δὲ καὶ ἡ συνήθως ἐξηρητημένη ὑποκάτωθεν μολυβδίνη πατριαρχικὴ σφραγίς, πρόπαλαι ἐκπεσοῦσα, ὡς ἔοικεν.

Τίς δὲ ὁ Βησσαρίων οὗτος; Οὐδεὶς ἐστὶν ἄλλος, ὥς γε ἡμεῖς οὐκ ἄνευ λόγου ἀποφαινόμεθα, ἀλλ' ἡ ὁ ἐν τῷ χορῷ τῶν ἁγίων ταχθεὶς, καὶ ὑφ' ἀπάσης τῆς Θεσσαλίας καὶ τῆς Ἠπείρου ἐν μέρει κατὰ τὴν ἐ' Σεπτεμβρίου ἑορταζόμενος, κτήτωρ δὲ τῆς ἐν μεθορίοις τῆς Θεσσαλίας καὶ Ἠπείρου κειμένης περιφήμου μονῆς τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ, τῆς ἐπικεκλημένης τῶν *Μεγάλων Πυλῶν*, καὶ κοινότερον *Τοῦ Δουσίκου*. Εἰς ὑπόστασιν δὲ τῆς ἀποφάνσεως ἡμῶν λέγομεν τὰ ἑξῆς.

Ἐν τῇ Ἐθνικῇ Βιβλιοθήκῃ ἀπόκειται χειρόγραφος *Ἀκολουθία Ἀσματικὴ* τοῦ ἱεροῦ τούτου ἀνδρός, περιέχουσα καὶ τὸν βίον καὶ πολιτείαν αὐτοῦ εἰς τὴν χύδην γλῶσσαν ὑπὸ τινος Ἀναστασίου μεταπεφρασμένον. Ἐν ταύτῃ τοίνυν ἀναγινώσκομεν τὰ ἐν συνόψει ὧδε ἐκτιθέμενα: Ὅτι πατὴρ αὐτοῦ ἦν ἡ ἐν Θεσσαλίᾳ *Μεγάλη Πόρτα* λεγομένη, πόλις μετρία. Ὅτι ἐν ἡλικίᾳ νεαρᾷ προσελήφθη ὑπὸ Μάρκου τοῦ μακαρίου μητροπολίτου Λαρίσσης ἐν πνευματικοῦ υἱοῦ τάξει. Ὅτι τῆς ἐπισκοπῆς Ἐλασσόνης καὶ Δομενίκου χηρευσάσης, μὴ εὐρίσκων ὁ Λαρίσσης ἄλλον ἱκανώτερον ἐχειροτόνησεν αὐτὸν τῆς ἐκκλησίας ταύτης ἐπίσκοπον· ἀλλ' ἐκ φθόνου τῶν χαιρεκῆκων μὴ γινόμενος ἀπόδεκτος ὑπέστρεψεν εἰς Τρίκαλα. ἔδραν τῷ τότε οὖσαν τῆς μητροπόλεως, διὰ τὸ δεδηῶσθαι ἤδη τὴν Λάρισσαν ὑπὸ τῶν εἰσβαλόντων εἰς Θεσσαλίαν καὶ τὴν χώραν ἅπασαν καταστρεφαιμένων Τούρκων. Ὅτι μετὰ τετραετίαν, τοῦ Σταγῶν ἐπισκόπου Νικάνορος

τὸ ζῆν μεταμειψαμένου, ὁ τῆς ἐπαρχίας λαὸς ἐξητήσατο τὸν Βησσαρίωνα πρὸς ἐπιτροπικὴν διοίκησιν αὐτῆς, ἐν ᾗ καὶ διήνυσεν ἐξαετῇ χρόνον. Ὅτι καὶ τοῦ ἱερωτάτου μητροπολίτου Μάρκου τῶν τῆδε ἤδη μεταχωρήσαντος, ψήφῳ κοινῇ τῶν ἐπισκόπων τῆς ἐπαρχίας καὶ ἀπαζαπάντων τῶν τε κληρικῶν καὶ προύχόντων, γνώμῃ δὲ καὶ παρακλήσει παντὸς τοῦ λαοῦ, μετετέθη εἰς τὸν Λαρίσσης θρόνον ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Ἱερεμίου (τοῦ Α΄, 1520 - 43).

Τούτων δὴ οὕτω πως ἱστορουμένων, δύο τινὰ φαίνονται τῇ ἀποφάνσει ἡμῶν ἀντιπίπτοντα, τὸ μὲν χρονικῶς, παρ' ὅσον μεταξὺ τοῦ ἐν τῷ σιγγλίῳ σεσημασμένου 1490 ἔτους καὶ τοῦ 1520, ὅπερ ἐστὶ τὸ πρῶτον τῆς Ἱερεμίου πατριαρχίας, μεσολαβεῖ διάστημα τριακονταετής· τὸ δὲ ἱστορικῶς, καθότι ἐν μὲν τῷ σιγγλίῳ λέγεται ὁ Βησσαρίων Δημητριάδος ἐπίσκοπος, ἐν δὲ τῇ βιογραφίᾳ αὐτοῦ Ἑλασσόνος καὶ Δημονίκου. Πρὸς ταύτην λοιπὸν τὴν ἐναντιοφάνειαν ἀνθυποφέροντες, ὅτι κατ' ἀναχρονισμόν καὶ παρ' ἱστορίαν ἐλέχθησαν ταῦτα ὑπὸ τοῦ τὸν βίον συγγεγραφότος, ὅς οὐκ ἦν σύγχρονος τῷ ἁγίῳ, ἀλλὰ πολλῶ τῶν κατ' ἐκείνον χρόνον νεώτερος, ὡς δείκνυται ἐκ τούτων τῶν λόγων αὐτοῦ: « *Πατρίδα γαὼν τοῦ ἱερωτάτου ἐτούτου Βησσαρίωνος ἦτον καὶ εἶναι ἐδῶ εἰς τὴν γῆν, ἣ ὀνομαζομένη Μεγάλη Πόρτα, καὶ εἶναι μετρία, καθὼς φαίνεται καὶ ἕως τὴν σήμερον*, ἦγουν μῆτε μεγάλη τόσον, μῆτε μικρή » καὶ προσωτέρω: « *Ἀλλὰ πρέπειν εἶναι τὰ εἰποῦμεν καὶ διὰ τὸ ἱερὸν καὶ ἁγιὸν τοῦ λειψάνου, καθὼς ἔχομεν ἐκ παραδόσεως*, ὅτι εἶναι καὶ τοῦτο πολλὰ *ὠφέλιμον* τὰ τὸ ἡξεύρουσιν ὅσοι δὲν τὸ ἡξεύρουσιν ». Καθ' ἐν δὲ καὶ μόνον τὰ ἐν τῷ βίῳ αὐτοῦ ἱστορούμενα φαίνονται τῷ σιγγλίῳ συμφωνοῦντα, καθ' ὃ δηλαδὴ καὶ τούτῳ ἀναφέρεται, ὅτι καὶ ὁ ἱερός κληρὸς καὶ πάντες οἱ τῆς ἐπαρχίας Λαρίσσης λαϊκοὶ καὶ ἀρχόντες διὰ γραμμάτων αὐτῶν ἐξητήσαντο τὸν οἰκουμηνικὸν πατριάρχην τὴν προστασίαν αὐτῆς ἀναθίσθαι τῷ Βησσαρίωνι.

Ἄλλ' εἰς ἐπιόρῳσιν τῆς ἀποφάνσεως ἡμῶν ἔρχονται καὶ τὰ ἐξῆς. Ἐν τινι τῶν ἐκ τῆς *Τοῦ Δουσίκου* μονῆς εἰς τὴν Ἑθνικὴν βιβλιοθήκην ἀποκομισθέντων χειρογράφων βιβλίων φέρεται ἡ σημείωσις ἴδε χειρὶ χατζῆ Γερασίου ἀρχιμανδρίτου: « *1522 ἐτελειώθη ἡ μορὴ Δουσίκου* » καὶ πάλιν ἐν ἄλλῳ ὑπὸ τῆς αὐτῆς χειρός: « *Ἰδοῦ σιμῶ τοὺς φιλαναγνώστας μου καὶ ἐν Χῳ' ἡμῖν ἀγαπιτοὺς ἀδελ-*



φοῦς ὅτι ὁ κοινὸς πατὴρ ἡμῶν ἄγιος Βησσαρίων ἀρχὴ ἐπίσκοπος Λαρίσσης καὶ κητόρος τῆς του Δουσίκου μονῆς ἀνεπαύθη ἐν Κῶ' ἐπὶ ἔτος 'Αδάμ' ζμβ'. ἀπὸ δε ΧΓ' : αῤῥμά. Σεπτεμ. 15. ». Παρὰ ταῦτα δέ, γνωστοῦ ἤδη ὄντος ὅτι τὸν Μάρκον ἀποβίωσαντα διεδέξατο ὁ Βησσαρίων, τοῦτον δὲ ὁ αὐτοῦ ἀνεψιὸς Νεόφυτος (1), ὡς ἐπὶ λέξεως ἀναφέρεται ἐν σελ. 59 τῆς 'Αθήνησιν ἐκδοθείσης τῇ 1856 'Ασματικῆς 'Ακολουθίας τοῦ ἀγίου, τὸν δ' αὖ Νεόφυτον ὁ μεθῦστερον (τῇ 1572) ἐπὶ τὸν οἰκουμενικὸν ἀναρρήθεις θρόνον 'Ιερεμίας ὁ τοῦπίκλην Τρανός, καὶ πραγματικῶς μέγας καὶ λαμπρὸς τῆς 'Εκκλησίας ποιμὴν, κατὰ τὴν πατριαρχικὴν ἱστορίαν, ἔχομεν λοιπὸν ἀλληλοδιαδόχως τετρακτὺν ἀρχιερέων Λαρίσσης ἀπὸ πολλῶ πρότερον τοῦ 1490 ἔτους μέχρι τοῦ 1572, ἐν οἷς οὐδένα ἄλλον Βησσαρίωνα βλέπομεν ὅτι μὴ αὐτὸν τοῦτον τὸν περὶ οὗ πρόκειται ἡμῖν ὁ λόγος.

Κατὰ ταῦτα ἄρα αὐτόδηλον ὅτι τὰ ἐν τῇ βίῳ αὐτοῦ χρονικῶς τε καὶ ἱστορικῶς τῇ σιγίλλῳ ἀντιπίπτοντα, ὡς ἐφθήμεν ἀνωτέρω εἰπόντες, ἱστορήθησαν ἡμαρτημένως, καὶ ὡς τοιαῦτα διορθωτέα εἰσὶν ἐκ τοῦ ἀπαρεγγχείρητον ἔχοντος τὸ κύρος πατριαρχικοῦ τοῦδε ἐγγράφου· τοῦθ' ὅπερ καὶ συνιστῶμεν ἰδίᾳ τοῖς σεβασμίοις πατράσι τῆς εἰρημένης ἱερᾶς μονῆς *Τῶν Μεγάλων Πυλῶν*.

Τοῦτο λοιπὸν τὸ σιγίλλιον ἐκδίδομεν ἐνταῦθα, ἀπαράλλακτον καὶ ἀμετάβλητον τηρήσαντες τὴν τοῦ ἀρχετύπου γραφὴν καὶ τὴν στίξιν, ταύτην δὲ καὶ μόνην ἐπενεγκόντες τὴν μεταβολήν, ὅτι κεφαλαίοις ἐχρησάμεθα γράμμασιν εἰς διάκρισιν τῶν κυρίων ὀνομάτων καὶ τῆς τῶν περιόδων ἀρχῆς. Ἐχει δὲ οὕτω :

† Διονύσιος ἐλῶ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντίνου-  
πόλεως Νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς  
πατριάρχης.

† Τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Λαρίσσης χηρευσάσης πρὸ μικροῦ καὶ τοῦ οἰκείου καὶ γνησίου στερηθείσης ποιμένος· ἡ μετρίότης ἡμῶν

(1) Οὗτος φέρεται συνυπογεγραμμένος ἐν τῇ συνοδικῇ ἐκδοθείσῃ τῇ 1565 καθαιρέσει τοῦ πατριάρχου Ἰωάσαφ. Ἀλλὰ καὶ ἐπιστολῇ αὐτοῦ εὑρηται πρὸς τὸν μέγαν τῆς Ἐκκλησίας ῥήτορα Ἰωάννην Ζυγομαλάν [Ἴδε Κρουσίου *Τουρκογραφικ.* σελ. 172 καὶ 257].

οὐ μικράν ἔθετο φροντίδα εἰς τὴν ταύτης προστασίαν καὶ πνευματικὴν διοίκησιν ἕτερον εἰσαγαγεῖν· καὶ τοῦτῃ ταύτην συναρμόσαι· καὶ ὡς πνευματικῇ νύμφῃ συνάψαι πνευματικῶς· τὸ γὰρ ὑπὸ τὰ ἔθνη τελεῖν οὕτω κενήν, καὶ μετ' αὐτῶν τοὺς ἐν αὐτῇ χριστιανούς· συναναστρέφεσθαι καθ' ἐκάστην· κἄντεϋθεν ἀπ' αὐτῶν ὅσοι ἀπλούστεροι εὐεπιδόλως ἔχουν καὶ τῶν ἄλλοτρίων λύμης μεταλαγχάνειν, καὶ τοῦτο λίαν ἀνέπαθεν, ἢ τάχος ἕτερον ἀνακηρύξαι ταύτης ποιμένα καὶ νύμφιον πνευματικόν, καὶ τὸ κατ' αὐτὴν ἅπαν ἐγχειρῆσαι φρόντισμα. τὸν ταύτην καὶ τὰ ὑπ' αὐτὴν ἀξίως προστησόμενον. Τοίνυν δὲ, ἐπεὶ εὗρεν ἡ μετρίότης ἡμῶν ἐτοιμῶς ἐπιδεδημηκότα τὸν θεοφιλέστατον ἐπίσκοπον Δημητριάδος κυρὸν Βισαρίωνα· καὶ μετὰ γραμμάτων τῆς τε κλήρας ἐκείνης καὶ πάντων τῶν τῆς ἐνορίας αὐτῆς ἱερῶν τε καὶ λαϊκῶν ἀρχόντων αἰτούμενον, τὴν προστασίαν αὐτῆς ἀναδέξασθαι, καὶ ἡ μετρίότης ἡμῶν ψήφοις τῶν ἱερωτάτων ἀρχιερέων, τοῦ τε Ἡρακλείας Ἰσως σωματικῶς μὴ ἐπιδημήσαντος δι' ἣν κέκτηται ἀσθένειαν· ἀλλὰ τὸν θεοφιλέστατον ἐπίσκοπον Μετρῶν καὶ Ἀθύρα τοποτηρητὴν αὐτοῦ ἐκπέψαντα μετ' οἰκειᾶς ἐγγράφου γνώμης καὶ ὑπογραφῆς· τοῦ Σηλυβρίας, ἔχοντος καὶ τὴν γνώμην τοῦ ἀρχιερέως Βερροίας, μετέθηκεν αὐτὸν εἰς τὴν εἰρημένην ἀγιωτάτην τῆς Λαρίσσης μητρόπολιν.

Ἔσται τοίνυν ἀπὸ τοῦ νῦν· καὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῆς ἀπολαύων καὶ τοῦ θρόνου καὶ τῆς τιμῆς· ἐπιμελούμενός τε καὶ φροντίζων πάντων τῶν προσόντων αὐτῇ δικαίων καὶ προνομίων· καὶ πρό γε πάντων ὀφείλων τῷ ἱερῷ συνθρόνῳ ταύτης καθιδρῦθεις, ἀκωλύτως ἱεουργεῖν ἐν πάσῃ τῇ ὑπ' αὐτὴν ἐνορία. διδάσκειν τε καὶ παραινεῖν τὸν ἐν αὐτῇ χριστιάνουμον τοῦ Κυρίου λαόν. καὶ εἰσηγεῖσθαι αὐτοῖς τὰ ψυχωφιλῆ καὶ σωτήρια· καὶ προάγειν ἐπὶ τὸ βέλτιον ταῖς πνευματικαῖς αὐτοῦ εἰσηγήσεσιν, ἃς αὐτῷ καὶ πείρα θείων λογίων καὶ γνώσεως καὶ λόγος καὶ πνευματικὴ σύνεσις· εὐλόθειά τε καὶ ἀρετὴ, ἐνέθηκάν τε καὶ ἔχαρίσαντο· ἀναγνώστας σφραγίζειν ἐκ τῶν ἐν αὐτῇ καὶ πάσῃ τῇ ἐνορίᾳ αὐτῆς· ὑποδιακόνους διακόνους, καὶ πρεσβυτέρους χειροτονεῖν τοὺς ἀξιόους ἀναφανισμένους ἐρεύνη καὶ δοκιμασία κανονικῇ· ἔτι γε μὴν καὶ ἐπισκόπους ἐγκαθιστᾶν, ταῖς ὑπὸ τὴν ἐκκλησίαν αὐτοῦ χηρουούσαις ἐπισκοπαῖς ἡνίκα δεήσει· ναοὺς τε θείους καθιεροῦν ἐπὶ σκευροπηγίῳ τῷ ἑαυτοῦ· καὶ τᾶλλα πάντα ἀρχιερατικὰ τελεῖν ὡς

γνήσιος ἀρχιερεὺς Λαρίσσης καὶ ὧν καὶ ὀνομαζόμενος. ὀφειλόντων πάντων τῶν ὑπὸ τὴν ἐνορίαν αὐτῆς καὶ πᾶσαν τὴν ἐπαρχίαν ἐπισκόπων· κληρικῶν ἱερωμένων· ἱερομονάχων· μοναχῶν· ἀρχόντων· λαϊκῶν· καὶ παντὸς ἀπλῶς εἰπεῖν τοῦ χριστιανικωτάτου πληρώματος, ὑπείκειν αὐτῷ καὶ ὑποτάσσεσθαι, ὅσα ἂν αὐτοὺς διδάσκει ὡς γνησίῳ ποιμένι καὶ ἀρχιερεὶ αὐτῶν· καὶ πνευματικῷ πατρὶ καὶ διδασκάλῳ· καὶ μεσίτῃ ὄντι τὰ πρὸς τὸν Θεόν· καὶ οἰκονόμῳ τῶν ψυχῶν αὐτῶν καὶ φροντιστῇ, ὡς λόγον ὑπὲρ αὐτῶν τῷ Θεῷ ἀποδόσονται ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως. εἰδόντων ἀκριβῶς, ὡς ἡ πρὸς αὐτὸν ἀποδίδοσθαι μέλλουσα τιμὴ· καὶ ὑποταγὴ· καὶ εὐπειθεια, πρὸς αὐτὸν ἀντικρὺς τὸν Θεὸν ἀναφέρεται· οὐ τὸν τόπον (1) καὶ τὴν εἰκόνα φέρει ὁ ἀρχιερεὺς ἐπὶ τῆς γῆς· ὥσπερ εἴ τις ἀντιλέγει αὐτῷ πειραθεῖν κατὰ τι ἢ καὶ ἀντιπράττειν, καὶ παρὰ Θεοῦ ὀργῆς καὶ ἀγανακτίσεως πειραθήσεται, καὶ παρὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος, ἐπιτιμίῳ βαρυτάτῳ καθυποβληθήσεται.

Καὶ εἰς τὴν περὶ τούτων πάντων δῆλωσιν, ἀπολείπεται τῷ διαληφθέντι ἱερωτάτῳ μητροπολίτῃ Λαρίσσης· ὑπερτίμῳ καὶ ἐξάρχῳ δευτέρας Θετταλίας καὶ πάσης Ἑλλάδος ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητῷ ἀδελφῷ καὶ σὺλλειτουργῷ τῆς ἡμῶν μετριότητος κυρῷ Βισαρίωνι, ἡ παροῦσα συνοδικὴ πρᾶξις. ἐν ἔτει <sup>ω</sup> <sup>ω</sup> , ς Ϟ η' ἡ ἰνδικτιῶνος ἡ'.

† Διονύσιος ἐλῆν Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος· Κωνσταντίνου· πόλεως Νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενοικὸς πατριάρχης †

## ΧΑΡΑΓΜΑΤΑ ΕΠΙΓΡΑΦΙΚΑ

ΕΠΙ ΑΡΧΑΙΩΝ ΜΝΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΩΝ ΜΟΝΩΝ ΤΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ  
ΕΙΣ ΤΟΝ ΜΕΣΑΙΩΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΝΕΩΤΕΡΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ.

Γ Η Ο

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ' ΖΗΣΙΟΥ.

Ἡ ἐθνολογικὴ ἰταιρία κάλλιστα ποιοῦσα ἔστρεψε τὰς ἐρεῦνας αὐτῆς εἰς τοὺς χρόνους ἐκείνους τοῦ βίου τοῦ ἡμετέρου ἔθνους, περὶ ὧν

(1) Γραπτὸν ἴσως: τόπον.

ὑπὸ βαθύος σκότους κεκαλυμμένων ἑλλειπεστάτας ἔχομεν γνώσεις ἢ παντάπασι στερούμεθα τοιούτων. Ἡ ἀκριβεσττέρα δὲ, κατὰ τὸ δυνατόν, τῶν χρόνων ἐκείνων ἔρευνα, διὰ τὴν ἑλλειψιν λεπτομερῶν ιστορικῶν ἔργων, ζητητέα καὶ ἐν ἄλλοις μὲν πολλοῖς οὐχ ἦττον δὲ καὶ ἐν τοῖς ἐγγράφοις μνημείοις τοῖς ἐπὶ τῶν λίθων ἢ τῶν κονιαμάτων ἀρχαίων μνημείων καὶ χριστιανικῶν ναῶν ἐπὶ μακροῦς πολλὰς αἰῶνας διατηρηθεῖσι. Τοιαύτην δὲ τινα βραχεῖαν συμβολὴν εἰς τὴν κατὰ τοὺς σκοτεινοὺς χρόνους ἱστορίαν τῶν Ἀθηνῶν θέλω προσπαθῆσαι νὰ δώσω εἰς συνεχῆ τινα φύλλα τοῦ Δελτίου τοῦδε.

Πρὸ πενταετίας ἐξελέγχων τὴν ὀρθότητα τῆς ἀντιγραφῆς χριστιανικῶν τινων τοῦ Θεοσίου ἐπιγραφῶν ὑπὸ τοῦ Πιττάκη ἐν τῇ Ἀρχαιολογικῇ δημοσιευθεῖσων ἐφημερίδι, παρετήρησα, ὅτι ὁ φιλοπονῶντας ἀνὴρ δὲν εἶχε προσέξει τὸν νοῦν ἢ μόνον εἰς τὰς διὰ μεγαλειτέρων γραμμῶν χαραγμένας, αἰτίνες δυστυχῶς δὲν εἶνε καὶ αἱ ἀδρότεραι, εἶχε δὲ παραλίπει ἄλλας πλείονα σημασίας ἐχούσας διὰ τὴν χριστιανικὴν ἢ τὴν ἐν γένει τῆς πόλεως ἱστορίαν. Ταύτας τὰς μὴπω ἀντιγραφείσας μετὰ τῶν ὑπὸ τοῦ Πιττάκη δημοσιευθεῖσων, διότι τὰς πολλὰς ἀνακριδῶς ἀνέγνω ὁ ἀείμνηστος ἔφορος τῶν ἀρχαιοτήτων, ἐπὶ πολὺ ἐργαζόμενος κατῴρθωσα ν' ἀντιγράψω. Ἐνθαρρυνόμενος δ' ὑπὸ τούτων ἐπεχείρησα τῇ ἀντιγραφῇ καὶ τῶν ἐπὶ τῶν μνημείων τῆς Ἀκροπόλεως, τοῦ ἄστεως καὶ τῆς λοιπῆς Ἀττικῆς.

Τὸ ἔργον δὲν ἦτο εὐχερὲς δι' ἐμὲ μάλιστα ἰδιώτην τῆς παλαιογραφίας· διότι τὰ πλείστα τῶν χαραγμάτων τούτων ἔχουσι σημειωθῇ ἐπὶ τῶν λίθων ἐν σμικροτάτοις γράμμασι διὰ τῆς αἰχμῆς ἐγχειριδίου ἐπιπολαίως, ἔχουσι δὲ φθαρῇ οὐ μόνον ὑπὸ τοῦ χρόνου καὶ τοῦ ἐπηρεασμοῦ τῶν καιρῶν ἀλλὰ καὶ ὑπὸ χειρὸς ἀνθρώπου τοῦτο μὲν ἐκ κακονοίας τοῦτο δ' ἐξ ἐγγραφῆς ἑλλων ἀγροικωτέρων καὶ ἀσημοτέρων ἐπιγραφῶν ἐπὶ σημαντικωτέρων προγενεστέρων οὕτως, ὥστε ὁ ἐγκύπτων ἐπ' αὐτῶν ἀναγκάζεται πολλάκι· ν' ἀναγινώσκη ὡς ἐν καλὴν ψήφῳ. Τὸ δὲ χεῖριστον ὅτι ταῦτα ἀδύνατον ν' ἀναγινωσθῶσιν ἢ ὑπὸ τὸν λάμποντα ἥλιον προσπιπτουσῶν τῶν ἀκτίνων αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ μαρμαίροντος λίθου.

Τὰ χαράγματα ταῦτα εἶνε ἐξισμένα συνήθως παρὰ τὴν κυρίαν ἰσοδοὺν καὶ τὰς πλαγίας θύρας τῶν ναῶν, ὡς δύναται τις νὰ παρατηρήσῃ εἰς τὴν δυτικὴν πλευρὰν τοῦ Θεοσίου καὶ τοῦ Παρθενῶνος,

σπανίως ἐντὸς ἐν τῷ νάρθηκι, σπανιώτατα δὲ κατὰ τὸν ὀπισθοδόμον. Ἀναφέρονται δὲ ὡς τὰ πολλὰ εἰς τὰ θρησκευτικὰ τῶν ἀνθρώπων αἰσθήματα· οὕτως εἶνε ἱκεσίαι πρὸς τὸν Θεὸν περὶ παροχῆς τῆς αὐτοῦ βοθηίας καὶ ἀναγγελίαι περὶ τῆς ἐν Κυρίῳ τελευτῆς ἀγαθοῦ τινος χριστιανοῦ, σπανιώτεροι δ' ἀναφέρονται εἰς τὴν ἐπίσκεψιν μόνων πρὸς τέλεσιν λειτουργίας καὶ εἰς τὴν ἱδρυσιν ἢ ἀνακαίνισιν ναῶν. Σπανίζουσι μὲν, ὅμως δὲ σημαντικώτεροι εἶνε αἱ μνημονεύουσαι γεγονότων τοῦ ἄλλου τῶν Ἀθηνῶν βίου. Οὕτω χάραγμά τι ἐπὶ τοῦ δωδεκάτου στύλου τῆς νοτίου πλευρᾶς τοῦ Θησείου μνημονεύει λοιμοῦ τινος (θανατικοῦ) ἐν Ἀθήναις κατὰ τὸ 1555, ὑφ' οὗ ἀπέθανον *τοὺς χιλιάδες λαὸς καὶ Καστριῶται*» (ἐν τῇ Ἀκροπόλει κατοικοῦντες Τοῦρκοι), ἐτέρα δὲ τις τοῦ 1770 ἐπὶ τοῦ ἐνδεκάτου στύλου τῆς αὐτῆς πλευρᾶς μαρτυρεῖ ὅτι «*ἐχαλάσαντε ἀρραουτάδες τοῦ Πιρὶ (προάστειον τῶν Θηβῶν) καὶ ἤρίθανε οἱ Πιριώτες εἰς τὴν Ἀθήνα.*»

Κατὰ χρόνους δὲ ἄρχονται ἀπὸ τοῦ ἐβδόμου μ. Χ. αἰῶνος, παρέρχοντος ἡμῖν μετὰ τῶν δύο ἐπομένων μαρτύρια τῆς κατ' αὐτοὺς ζωῆς τῶν Ἀθηνῶν, περὶ ὧν ὁ Φαλμεράϋερ παραπαίων ἐγραψεν, ὅτι κατὰ τοὺς αἰῶνας τούτους εἶχον ἐρμηωθῇ. Αἱ πλείσται δὲ ἄρχονται ἀπὸ τοῦ δεκάτου αἰῶνος, συχνότατα μάλιστα εἶνε αἱ ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τῆς χιλιετηρίδος ταύτης. Αἰτία τῆς βαθμιαίας ταύτης πλησμονῆς εἶνε ἡ κατὰ μικρὸν αὐξουσα ὑποχώρησις εἰς τοὺς χριστιανούς τῶν τῆς ἀρχαίας λατρείας ὀπαδῶν, οἵτινες ἀπείχοντο τοῦ νὰ χαράττωσι τὰ ἄσκημα αὐτῶν ὀνόματα ἐπὶ τῶν σεμνῶν τῶν προγόνων ἔργων (1). Ὅσον δ' ἀφορᾷ εἰς τὴν χρονολογίαν πλὴν τινων τοῦ ὀγδόου καὶ τοῦ ἐνάτου αἰῶνος, αἵτινες ἔχουσι τὴν ἀπὸ Χριστοῦ χρονολογίαν, αἱ πλείσται μέχρι τοῦ πρώτου περιπόου ἡμίσεως τῆς δεκάτης ἐβδόμης ἑκατονταετηρίδος ἀριθμοῦσιν ἀπὸ κτίσεως κόσμου. Ἡ δὲ ἀπὸ Χριστοῦ γεννήσεως χρονολογία ἄρχεται ἀπὸ τοῦ 1600, ἐν τοσοῦτῳ ὑπάρχουσιν ὑπὲρ τὰς πεντεκαίδεκα ἐπιγραφαὶ τοῦ δεκάτου πέμπτου καὶ δεκάτου ἑκτοῦ αἰῶνος φέρουσαι τὴν ἀπὸ Χριστοῦ χρονολογίαν δι' ἀραβικῶν μάλιστα ἀριθμητικῶν σημείων, ὧν παλαιο-

(1) Σπάνια εἶνε τὰ ὑπὸ τῶν παλαιῶν μνημονεύμενα παραδείγματα τοιοῦτων χαραγμάτων ἐπὶ τῶν ἀρχαίων μνημείων. (Λουκιανοῦ ἑταιρ. διαλ. 4, 3. Bekker anecod. 2 σ. 791. Gardthausen Grich. Palaeogr. σελ. 22). Ἡμεῖς μόνον ἐπὶ τοῦ χορηγικοῦ μνημείου τοῦ Θρασύλλου εὗρομεν περὶ τὰς ἐπτὰ, ὧν ἡ χαριεστέρα ἔχει οὕτως: ΕΥΤΥΧΕΙ ΘΕΟΔΩΡΕ.

τάτη μὲν εἶνε ἡ ἐπὶ τοῦ τρίτου στύλου τῆς βορείου πλευρᾶς τοῦ Θεοσίου «Κύριε βοήθει Ἰωακείμ 1491 Ἰουνίου 1 (1)», ἐπίσημον δὲ φέρει χαρακτῆρα ἡ τῆς ἐπὶ τοῦ Ὑμηττοῦ μονῆς τοῦ Καρέα φέρουσα ἐπὶ μακροῦ ἀετώματος τὸ ἔτος τῆς ιδρύσεως αὐτῆς 1575 (2).

« Ἀρχομένου δ' ἔργου πρόσωπον χρὴ θέμεν τηλαυγές » κατὰ τὸ Πινδαρικὸν ῥῆμα· καὶ βεβαίως ἡ δημοσίευσίς ἐπρεπε ν' ἄρξηται ἀπὸ τῶν ἐπιγραφῶν τοῦ Θεοσίου ἢ τῶν ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως μνημείων. Ἀτυχῶς ἀπὸ διετίας μακρὰν τῶν Ἀθηνῶν διατρίβων δὲν ἠδυνήθην ν' ἀναθεωρήσω τὰ ἐπὶ τῶν μνημείων τούτων χαράγματα, ὅμως ἔχω δ' δι' ἀγαθῆς ἐλπίδος, ὅτι τυγχάνων προσεχῶς εὐκαιρίας οὐ μόνον θέλω ῥίψει τὸ τελευταῖον ἐπὶ τῆς ἐργασίας βλέμμα, ἀλλὰ καὶ θέλω συντελίσει αὐτὴν κατ' ὅσον ἐλλείπει. Λοιπὸν γεύομεν τοὺς ἀναγνώστας ἤδη τῶν ἐν τῇ λεγομένῃ στοᾷ τοῦ Γυμνασίου τοῦ Ἀδριανοῦ χαραγμάτων ἅτινα πολλὰ μὲν δὲν εἶνε, ἀλλ' οὐδὲ καταφρονητέα. Τούτων τὸν Ἰανουάριον τοῦ 1882 ὁ σεβασμιώτατος Μεσσηνίας, πολλὰ καὶ καλὰ συμβαλὼν εἰς τὴν χριστιανικὴν τῶν Ἀθηνῶν ἱστορίαν ἐδημοσίευσεν ἐν τῇ *Νέᾳ Ἐφημερίδι* (3) δύο μόνον, ἀλλ' οὐδετέραν αὐτῶν ἀκριβῶς ἀνέγνω, διὸ ἀναδημοσιεύομεν αὐτάς ἤδη μετὰ τῶν ἄλλων.

### *Χαράγματα ἐπὶ τῆς στοᾶς τοῦ Ἀδριανοῦ.*

Ὀλίγον ὑπὲρ τὴν βάσιν τοῦ πρώτου πρὸς νότον στύλου εἶνε κεχαραγμένη διὰ γραμμάτων μεγαλειτέρων τῶν συνήθων ἐφθαρμένων δ' ἐν πολλοῖς ἡ ἐξῆς ἐπιγραφή :

1) Κ(ύρι)ε βο(ή)θ(ει) τῷ δού(λ)φ σου Βασι(λει)ῷ ἡγουμένῳ  
κ(αὶ σώζοις) (4).

αὕτη δημοσιευθεῖσα ὑπὸ τοῦ εἰρημένου ἀρχιεπισκόπου οὔτε ἀνεγνώσθη οὔτε κατ' ἀκολουθίαν ἡρμηνεύθη καλῶς· διότι ἀνέγνω «Κύριε βοήθει τῷ σῷ δούλῳ Ταρσίῳ ἡγουμένῳ καὶ ιερέως». Ἀλλ' ἀναμ-

(1) Εἰς καλαισιτέρους ἀνάγεται χρόνους, ἣν ἔγραψεν ὁ Ἰσπανός κατὰ πᾶσαν πιθανότητα «Vit. Conzadus Spinula 1453 die 20 yanuazyo» ἐπὶ τοῦ ἐδδόμου στύλου τῆς νοτιοῦ πλευρᾶς τοῦ Θεοσίου.

(2) Gradthausen αὐτόθι σελ. 269 καὶ 387 καὶ ἐξῆς.

(3) Φύλλ. τῆς 21 Ἰανουαρ. 1882 ἀριθ. 47.

(4) Ἰδε πίνακα Β', ἀριθμ. ἐπιγραφῆς 1.

πισθητήτως ἀντὶ Ταρασίῳ ἀναγινώσκειται *Βασίῳ*, ὅπερ εἶνε συγχε-  
κομμένον τὸ *Βασιλείῳ*, ἡ ἐξαληλιμμένη δὲ τελευταία λέξις τῆς δευ-  
τέρας σειρᾶς δὲν εἶνε *ιερέως*, διότι, ἀφοῦ ἦτο ἡγούμενος, ἦτο περι-  
τὸν νὰ μᾶς εἴπῃ πλέον, ὅτι ἦτο καὶ ἱερεύς, κάλλιστα δὲ οὐ μόνον ἐν  
τέλει τῆς λέξεως ἀλλὰ καὶ ἐν ἀρχῇ ὑποφαίνεται τὸ γράμμα *С*· διὸ  
ἡμεῖς μετὰ πεποιθήσεως σχεδὸν εἰκάζομεν, ὅτι ἡ λέξις ἦν *σώζοις*.  
Εἶνε δ' ἡ ἐπιγραφή αὕτη, ὡς τὸ σχῆμα τῶν γραμμάτων μαρτυρεῖ,  
προγενεστέρα τῆς ἐν ἔτει 1577 ἰδρύσεως τοῦ αὐτόθι ναοῦ, περὶ ἧς  
λέγομεν ἤδη.

Ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ στύλου δύο περίπου μέτρα ὑπὲρ τὴν γῆν πρὸς νό-  
τον ἀντικρὺ τῆς εἰσόδου τοῦ κατερειπωθέντος χριστιανικοῦ ναοῦ εἶνε  
κεχαραγμένα διὰ μικρῶν γραμμάτων τὰ ἐξῆς:

2) εκτησθ(η) (1) ο ασωμ(ατος) των σκαλιου εν ετι (2) , ζ π ε  
εν μι(νι) (3) νοεβριου (4) ἔτους

μαρτυροῦσα περὶ τῆς αὐτόθι ἰδρύσεως ναοῦ τῶν Ταξιάρχων, περὶ  
τῆς ὑπάρξεως τοῦ ὁποίου γνωρίζομεν οὐ μόνον ἐκ τῆς προφορικῆς τῶν  
πρεσβυτέρων Ἀθηναίων παραδόσεως ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν ἐπὶ τῶν τοί-  
χων τῆς στοᾶς χριστιανικῶν εἰκόνων τῶν εἰσέτι διατηρουμένων (5).  
Ὁμοιάζει δὲ τὰ πλείστα ἡ ἐπιγραφή αὕτη πρὸς ἐτέραν ἐπὶ τοῦ δευ-  
τέρου στύλου (6) κεχαραγμένην καὶ ἔχουσαν ὥδε:

3) εκτησθ(η) (7) ο ασομ(α)του των πεμ σκαλι(ων) εν ετει , ζ π ε  
εν μι(νι) (8) δικεβρι(ω) στ'. (9).

Κατὰ ταύτας ὁ ναὸς οὗτος ἰδρύθη μὲν τῷ 7085 ἔτει ἀπὸ κτίσεως  
κόσμου ἦτοι τῷ 1577 ἀπὸ Χριστοῦ, ὀνομάζεται δὲ κατὰ μὲν τὸ τοῦ  
πρώτου στύλου χάραγμα τῶν *σκαλιων* κατὰ δὲ τὸ τοῦ δευτέρου τῶν  
*πεμ σκαλιων*. Τὴν δευτέραν ταύτην δημοσιεύων ὁ Σεβ. Μεσσηνίας

(1) Γρ. ἐκτίσθη.

(2) Γρ. ἔτει.

(3) Γρ. μην'.

(4) Γρ. Νοεμβρίου.

(5) Παρβλ. Pittakys L'ancienne Athènes σελ. 100. — Mommsen Athenæ Christianæ.

(6) Ὁ Σεβ. Μεσσηνίας γράφει ὅτι εἶνε κεχαραγμένη ἐπὶ τοῦ πρώτου στύλου.

(7) Γρ. ἐκτίσθη.

(8) Γρ. μην'.

(9) Γρ. Δεκεμβρίῳ.

λέγει, ὅτι διὰ τῆς λέξεως «Πεσκαλίου ὁ ἐγχαράξας ἠθέλησε νὰ ση-  
μάνῃ ἢ τὴν ὀνομασίαν τῆς θέσεως ταύτης ἢ τὸ ἐπώνυμον τοῦ κτή-  
τητος τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος ναοῦ. » Καὶ ὅτι ὁ κτήτωρ πιθανῶς δὲν  
ὠνομάζετο Πεσκάλιος, πιστεύομεν, ὅτι θέλομεν δεῖξει διὰ τῶν κατω-  
τέρω δημοσιευομένων χαραγμάτων, νομίζομεν ὁμῶς ὅτι οὐχὶ κακῶς  
εἰκασεν, ὅτι διὰ τῆς λέξεως δηλοῦται τῆς θέσεως τὸ ὄνομα. Διότι  
κατὰ τοὺς πρεσβυτέρους Ἀθηναίους ἢ ἰχθυόπωλις ἀγορὰ τῆς πόλεως  
εἰς προγενεστέρους χρόνους ἦν πρὸ τοῦ Γυμνασίου τοῦ Ἀδριανοῦ,  
γνωστὸν δ' ἔτι, ὅτι τὰ σήμερον κλούμενα *ψαράδικα* οὐ πρὸ πολλῶν  
δικαετηρίδων ἐλέγοντο ὑπὸ τῶν πολλῶν κατὰ τὴν ἰταλικὴν φωνὴν  
*πισκαρία*. Πιθανὸν λοιπὸν ὅτι ὁ γράψας τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην ἐζή-  
τει νὰ δηλώσῃ τὸ ὄνομα τοῦ ναοῦ τούτου τῶν Ταξιαρχῶν πρὸς διά-  
κρισιν ἄλλων ἀπ' ὁμωνύμων (1). Καὶ ἤθελον ταῦτα ἔχει πᾶν καλῶς,  
ἂν πρῶτον ἢ ἐπιγραφὴ ἦτο τῶν *πεσκαλίου*, ὡς γράφει ὁ Σεβ. Μεσ-  
σηνίας, καὶ οὐχὶ τῶν *πεμ σκαλιων* ἢ *περι σκαλιων*, δεύτερον δ' ἂν μὴ  
ἐν τῇ τοῦ πρώτου στύλου ἐπιγραφῇ ἐφέρετο ἀπλῶς τῶν σκαλίων. Μὴ  
λοιπὸν, ἐπειδὴ κατὰ τοὺς παλαιότερους χρόνους τὸ ἔδαφος αὐτόθι ἦν  
χθαμαλώτερον, ὑπῆρχον ἀναβαθμοὶ τινες (σκαλιά) (2), ἐξ ὧν ἡ θέσις  
αὕτη ἐπωνομάζετο; Τότε δὲ τὸ ἐν τῇ ἐπιγραφῇ τοῦ δευτέρου στύλου  
*πεμ* σημαίνει *πέντε* καὶ δι' αὐτοῦ δηλοῦται ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀναβαθ-  
μῶν τούτων. Ἐπειδὴ δὲ τὸ *μ* δύναται ν' ἀναγνωσθῇ καὶ *ρι*, τότε  
ἔχομεν Ἀσώματος τῶν *περισκαλίων*, διότι πιθανὸν περὶ τοῦ γυμνα-  
σίου τοῦ Ἀδριανοῦ νὰ ὑπῆρχον ἀναβαθμοί, Ἰσως δ' ἐρμηνευτέα ἢ  
ἐπιγραφὴ καὶ οὕτως: α ἐκτίσθη ὁ ἀσώματος μετὰ τῶν *πέριξ κε-λ-  
λιων* κτλ. ».

Ἐπὶ τοῦ πρώτου στύλου παρὰ τὴν ἐπιγραφὴν τῆς ιδρύσεως (ἀρ. 2)  
εἶνε κεχαργμένα τὰ ἐξῆς:

(1) Ἡ ἐπιγραφὴ ἔχει ὁ Ἀσώματος καὶ οὐχὶ ὁ ναὸς τῶν Ἀσωμάτων ὡς  
ἐδημοσιεύθη ὑπὸ τοῦ Μεσσηνίας, διότι ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων καὶ τότε φαίνεται ἐλέγτο  
καθ' ἑκάστην ὁ Ἀσώματος, ὅπως καὶ τώρα λέγεται Ἀσώματος ἢ μονὴ τῶν Ἀσωμάτων  
Πιτράκη, Ἀσώματος ἢ μονὴ τῶν Ταξιαρχῶν τοῦ Ἀστερίου, Ἀσώματος τοῦ Χειλᾶ κλπ.  
Μάλιστα δὲ οὗτος ἐλέγτο Ἀσώματος ἢ τὰ Παλαιά· οὕτως ἐπίσης καθ' ἑνὶ ἐνικὸν λέγουσιν  
οἱ Ἀθηναῖοι ὁ Ταξιαρχὴς ἀντὶ ὁ ναὸς τῶν Ταξιαρχῶν καὶ ὁ αἰ Θεόδωρος ἀντὶ οἱ ἅγιοι  
Θεόδωροι.

(2) Καὶ σήμερον παρὰ τὴν ἀγορὰν ὑπάρχουσι θέσεις *σκαλάκια*.



(4) μιχα(η)λ ὁ Χαρκανδ(υ)λ(ης) ἐν εἵπῃ, ζπε ἐν μι(νι) (1) νοευ-  
ρι(φ) (2) Κα.

ὅμοια περίπου ἐτέρᾳ ἐπιγραφῇ ἐπὶ τοῦ δευτέρου στύλου ἐχούσῃ ὡδε:

(5) μιχα(η)λ Χαρκο(νδύλης) ἐν εἵπῃ, ζπε μι(νι) (3) δικεβρίου (4) στ.

Αἱ δύο αὗται ἐπιγραφαὶ διαφέρουσιν ἀλλήλων κατὰ τοὺς μῆνας, συμφωνοῦσι δὲ κατ' αὐτοὺς πρὸς τὰς ἐπὶ τῶν ἰδίων στύλων ἐπιγραφὰς τῆς ἰδρύσεως τοῦ ναοῦ καὶ μνημονεύουσιν Ἀθηναίου τινος Μιχαήλ Χαρκανδύλη, ὅστις καθ' ἡμᾶς, ἂν μὴ αὐτὸς ἐκτίσῃ τὸν ναὸν τοῦτον μόνος, εἶχεν ὁμῶς συνετελέσει εἰς ἰδρυσιν αὐτοῦ· διότι ἄλλως δὲν ἐρμηνεύεται ἢ ἐν ἑκατέρῳ στύλῳ παρὰ τὴν ἐπιγραφὴν τῆς κτίσεως τοῦ ναοῦ συνύπαρξις τοῦ ὀνόματος τοῦ Χαρκανδύλη τούτου καὶ ἄλλου, τῆς οἰκογενείας μέλους, ὡς δημοσιεύομεν κατωτέρω. Φαίνεται δὲ ὅτι εἰς τὸν οἶκον τῶν Χαλκανδυλῶν ἀνῆκεν ὁ ναὸς οὗτος, ὅπως καὶ εἰς ἄλλους πλουσίους Ἀθηναίους ἀνῆκον ἄλλοι ναοί (5). Ἄλλ' ὁ μνημονευόμενος οὗτος Μιχαήλ Χαλκανδύλης ἀνήκει εἰς τὴν μεγάλην οἰκογένειαν τῶν Ἀθηναίων, ἥς δύο ἔνδοξοι γόνοι ἐγένοντο ὁ Λαόνικος καὶ ὁ Δημήτριος ὁ μὲν διάσημος συγγραφεὺς ὁ δὲ φιλόλογος διακεκριμένος; Τοῦτο ἤκιστα σαφές· διότι γνωρίζομεν μὲν, ὅτι ὁ Λαόνικος ἀπέθανεν ἄπαις, οἱ δὲ ἐκ θυγατρὸς ἐγγονοὶ τοῦ Δημητρίου ἐν νεαρωτάτῃ ἡλικίᾳ ἐτελεύτησαν ἄνευ ἐκγόνων (6)· πιθανὸν ὁμῶς, ὅτι ἄλλοις τις κλάδος ἐσώζετο ἐν Ἀθήναις, εἰς ὃν ἀνῆκεν ὁ Μιχαήλ οὗτος καὶ ἡ Λουίζα, ἥς τὸ ὄνομα φέρεται ἐπὶ τοῦ δευτέρου στύλου παρὰ τὸ τοῦ Μιχαήλ.

Παρὰ τὰς ἀνωτέρω δῆλα δὴ ἐπιγραφὰς τοῦ δευτέρου στύλου ἔχουσι χαραχθῇ τὰ ἐξῆς:

(6) Λουηζη τῷ Χ(α)λ(καν)τ(υλῃ).

(7) Λουηζη τοῦ Χαλκανδηλη, ζ (= μ. χ. 1492).

(8) Λουηζη τοῦ Χαλκαντηλι μαῖο Α ι ατανεφηλος(Τ)Η(ς) ετοιο, ζκε (= μ. χ. 1517).

(1) Γρ. μηνί. (2) Γρ. Νοεμβρίῳ.

(3) Γρ. μηνί.

(4) Γρ. Δεκεμβρίῳ.

(5) Οὗτω ἐλέγετο ὁ Ἀσώματος τοῦ Χειλᾶ, ἡ Παναγία τοῦ Ἀγγέλου (Βενιζέλου);, ὁ ἅγιος Γεώργιος ὁ Καρύτσης, ἡ Παναγία ἡ Δουβέργαινα, ἡ Παναγία τοῦ Σαῖτα, Σωτῆρας Κοττάκη ἀπὸ τῶν κτητόρων βεβαίως.

(6) Παρῶλ. Σάθα Νεοελληνικὴ φιλολογ. σελ. 51 καὶ 63.

Ἡ Λουίζα αὕτη, ἐξήκοντα (ἐπιγρ. ἀρ. 8) ἢ ὀγδοήκοντα πέντε ἔτη (ἐπιγρ. ἀρ. 7) πρὸ τῆς ιδρύσεως τοῦ ναοῦ καὶ πρὸ τοῦ Μιχαὴλ Χαλκονδύλη, φέρεται ἀναγεγραμμένη ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ στύλου τρεῖς, ἀνήκουσα καὶ αὕτη βεβαίως εἰς τὴν αὐτὴν οἰκογένειαν. Ὡς δὲ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη τοῦ βίου τῶν μεγάλων αὐτῆς συγγενῶν (1). Μόνη διαφορὰ ἐγκτεται ἐν τῷ δε, ὅτι οἱ μὲν γνωστοὶ συγγραφεῖς ἀναγράφονται συνήθως ὡς Χαλκοκονδύλαι ἢ Χαλκονδύλαι (2), οἱ δ' ἐν ταῖς ἀνωτέρω ἐπιγραφαῖς Χαρχανδύλαι καὶ Χαλκονδύλαι (3). Καὶ οὐ μόνον ἐν ταύταις ἀλλὰ καὶ παρὰ πᾶσι τοῖς Ἀθηναίοις, τοῖς πρεσβυτέροις μάλιστα, ἡ ἐν Ἀθήναις οἰκογένεια δὲν εἶνε ἄλλως γινώριμος ἢ ὑπὸ τὸ ὄνομα *Χαρχαντύλαι*, ἐκ συγκοπῆς ἀναμφιβόλως ἀπὸ τοῦ Χαλκοκονδύλαι. Ὅμως δὲ δὲν πρέπει νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι ἄλλη εἶνε ἡ οἰκογένεια αὕτη, ἀλλ' ἡ αὐτή· διότι ἡ τὸ δεύτερον συνθετικὸν (κονδύλι) τοῦ ὀνόματος τῶν ἐπιγραφῶν καὶ τῶν νῦν ἐν Ἀθήναις ἀπογόνων τῆς οἰκογενείας ἐκείνων προῆλθεν κατὰ παραφθορὰν ἀπὸ τοῦ τῶν συγγραφῶν (κονδύλι), ἢ οἱ συγγραφεῖς τὸ ὄζον ἐκεῖνο κονδύλι μετέτριψαν εἰς κονδύλιον (4), χαλκοῦν μάλιστα, δύναμιν δῆλον ὅτι ἐνέχον καὶ γενναιότητα (5), ζητήσαντες ὄνομα ἀντάξιον τῆς συγγραφικῆς δεινότητος αὐτῶν. Τὸ δὲ φραγκικὸν ὄνομα Λουίζα οὐδαμῶς πρέπει νὰ ἐκπλήτῃ ἡμᾶς, ἐπειδὴ καὶ οἱ Χαλκοκονδύλαι εἶχον συγγενεῖς πρὸς τοὺς Ἀκιογιουόλας (6), καὶ ἐκ τῆς ἀρχῆς δὲ τῆς μακρᾶς τῶν φράγκων παρέμειναν τοιαῦτα ὀνόματα παρὰ τοῖς Ἀθηναίοις παρεφθαρμένα ὡς τὰ πολλὰ ἐκλιπόντα ἤδη· (Γουλέρμος=Γουλιέλμος,

(1) Λαόνικος † 1490, Δημήτριος † 1511.

(2) Ὁ Δημήτριος ἐν ταῖς ἐκδόσεσι τῶν ὁμηρικῶν ἐπῶν, τοῦ Ἰσοκράτους, τοῦ Σουῖδα καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις αὐτοῦ ἔργοις ἐπιγράφεται Χαλκονδύλης, τοῦ δὲ Λαονίκου τὸ ὄνομα ἐν ἄλλοις χειρογράφοις εἶναι Χαλκονδύλης, ἐν ἄλλοις Χαλκοκονδύλης καὶ ἐν ἄλλοις ΧΑΛΚΟΚΑΝΔΥΛΑΣ. Παρδλ. Gardthausen αὐτόθι σελ. 320 «Demetrius Chalcondyles (auch Χαλκοκονδύλης)».

(3) Καὶ ἐν χαράγματι τινι ἐπὶ τοῦ κονιάματος τοῦ πρὸ τῆς Καισαριανῆς ναύσκου Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου τὰ ἔξῃς: «Δημήτρις Χαρχαντίλις 15 μαῖου» κλπ. ἅτινα ἐν οἰκίῳ τόπῳ θὰ δημοσιεύσωμεν.

(4) Παρδλ. τὸ ἐν τοῖς χειρογράφοις τοῦ Λαονίκου ἀπαντῶν Χαλκοκονδύλας.

(5) Οὐχὶ δὲ ὡς ὁ Gardthausen (Beiträge zur Griechischen Paläographie p. 72) λέγει, διότι ὁ Λαόνικος εἶχε καὶ μετεχειρίζετο κονδύλια ἐκ χαλκοῦ, ἐπειδὴ αἱ μεταλλικαὶ γραφαὶ δὲν εἶχον, νομίζομεν, ἐφευρεθῆ εἰσέτι.

(6) Σάββα Νικελ. φιλολογία σελ. 51.

Φιντιρίκος = Φρειδερίκος, Βενάρδος, Λιναρδής = Λεονάρδος, Νερού-  
τζος = Νέριος κλπ.)

Ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ δευτέρου στόλου εἶνε κεχαραγμένα καὶ τὰ ἐξῆς :

(9) † ο νηκολις το(υ) Βηλαροκκ εκτισε(;) εν (ε)τοι στωγ(;) μ(ηνη)  
μαΗ(φ) κ.

Αὕτη, ἂν καλῶς ἀνέγνωμεν τὸ ἔτος στωγ', λίαν ἐφθαρμένον ὑπὸ  
τοῦ ἐπηρειασμοῦ τῶν καιρῶν, ἀνάγεται εἰς τὸ 6803 ἔτος ἀπὸ κτίσεως  
κόσμου, ἥτοι εἰς τὸ 1295 ἀπὸ Χριστοῦ γεννήσεως· ἐν τοσοῦτῳ τὸ  
σχῆμα τῶν γραμμῶν δὲν μαρτυρεῖ ὑπὲρ τῆς παλαιότητος ταύτης.  
Τίς δὲ εἶνε ὁ Βηλαρόκκς οὗτος; εἶνε τὸ ὄνομά του παραφθορὰ ἢ  
κακὴ γραφὴ τοῦ ὀνόματος De la Roche καὶ κατ' ἀκολουθίαν ἀνήκει  
εἰς τὴν οἰκογένειαν τῶν Φράγκων ἡγεμόνων τῆς πόλεως ἀκμάζουσας  
τότε (1295) ἐπὶ Γουίδωνος τοῦ Β'.

Παρὰ τὰ ἄνω χαράγματα εἰσὶν ἐπὶ μὲν τοῦ πρώτου στόλου δύο  
σταυροὶ μετὰ γραμμῶν, ὧν ὁ μὲν εἰκάζομεν, ὅτι δηλοῖ συντόμως  
τὸ ὄνομα Θεοδώρα (ἐπιγρ. ἀρ. 10) ὁ δὲ τὸ ὄνομα Θεοδώρητος (ἐπιγρ.  
ἀρ. 11) ἐπὶ δὲ τοῦ δευτέρου μόνον ταῦτα :

(12) ετους ,ζιε (=μ, χ. 1507)

Πλὴν δὲ τῶν χαραγμάτων τούτων κατάκεινται ἐν τῇ αὐλῇ τοῦ  
Γυμνασίου τοῦ Ἀδριανοῦ καὶ ἐνεπίγραφοι πλάκες δύο, ἔχουσαι τὰ  
γράμματα ἀναγεγλυμμένα, αἱ ἐξῆς :

(13) † ἐνθάδε κεῖται τῆς Ἀττικῆς ὁ γόνος

κλάδος εὐγενῆς ἐξ εὐγενῶν γονέων

Λεονάρδος τοῦνομα Κουτρικᾶς τε τοῦπίκλην

πολλοῖς δὲ διαπρέπων καὶ λαμπροῖς δώροις

φύσειώς τε σύναμα τοῖς ἀπὸ τρόπων

γάμῳ προσωμίλησεν εὐγενεστέραν

συζύγῳ κοσμίᾳ τε καὶ σεμνοτάτῃ

κυρίᾳ Κασιοῦ (1) θυγατρὶ τοῦ Ματθαίου

ἐκ τ' ἐκλάμπρου γένους τῶν Γασπαρέων.

Ὅσοι γοῦν ἐγκύπτετε τοῖσδε τοῖς στίχοις

εὐχεσθε πρὸς κύριον ὑπὲρ ψυχι-

κῆς ἀναπαύσεως καὶ σωτηρίας.

Ἐχοιμήθη ἐν ἔτει ΑΨΟΓ μηνὶ Δεκεμβρίῳ Γ'.

(1) Κατὰ παραφθορὰν ἀπὸ τοῦ Κασσάνδρα· οὕτω παρ' Ἀθηναίοις Ἀθούτσα ἀντὶ  
'Αθλις, Κουζα ἀντὶ Κρέουσα, Κλείνω ἀντὶ Κλειῶ κἄλ.

Ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῆς πλακὸς εἶνε ἀναγεγλυμμένος ὁ δικέφαλος αὐτοκρατορικός ἀετός σύμβολον πασῶν τῶν ἀν' Ἑλλάδα εὐγενῶν αἰῶν (1) δεῖγμα κενοδοξίας ἀλογίστου ἐν χρόνις δουλείας θηριώδους. Ὁ Λεονάρδος δὲ οὗτος Κουτρικᾶς (2) πιθανῶς πατήρ, ἀναμφιδόλως δὲ ἐγένετο συγγενὴς πρεσβύτερος τοῦ διασήμευ φιλόλογου Παναγιώτου Κοδρικᾶ τοῦ Ἀθηναίου γεννηθέντος μὲν περὶ τὰ μέσα τοῦ παρελθόντος αἰῶνος ἀποθανόντος δὲ τῷ 1827 (3).

Ἐπὶ τεμαχίου δὲ τινος πλακὸς ἀναγιγνώσκονται τάδε :

(13) (Ἐνθάδε κεῖ)ται Τερέζα.

## ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΑΘΗΝΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ

ΥΠΟ

Ι. ΣΑΚΚΕΔΙΩΝΟΣ.

+ ΕΤ, ΣΤΟΘΑΠΚΤΚΟ<sup>Μ</sup>Σ  
 ΜΦΕΒΡΔΙΝΔΚΟΝΤ  
 ΚΑΝΑΣΤΑΣΩΚΙΩ  
 ΔΡ8ΓΓΑΡΙΟCΤΟΦΙΛ  
 5 ΤΑΤΟΗΜΤΕΚΝΕΚ  
 CΥΝΦΟΝ8ΕΚΤΙCΑΜ..  
 ΤΟΧΠΑΝCΕΠΤΟΝΝΑ..

(1) Ἴδε τὴν ἐν τῷ οὐδῷ τοῦ ναοῦ τῆς Καισαριανῆς ἐπιτυμβίαν πλάκα τοῦ Σωτηριανῶ Ἀλεξάνδρου (Γέροντα) φέρουσαν τὸν δικέφαλον ἀετὸν, ὃν φέρει ὑπὲρ τὴν θύραν καὶ ὁ ἄλλοτε μέγα δυνάμενος οἶκος τῶν Μπενάκιδων ἐν Καλάμαις.

(2) Τοῦ θανάτου αὐτοῦ μνημονεύει καὶ ἐπιγραφή τις ἐπὶ τῶν τοίχων τοῦ Θεσείου ἡ ἱεῖς: « 1773 ἀπέθανε ὁ Λεονάρδος(ς) Κουτρικᾶς ».

(3) Ὁ Παναγιώτης Κοδρικᾶς δὲν ἤρεσκετο, φαίνεται, εἰς τὸ Κουτρικᾶς ἔχον παραγῆν τὸ ὄνομα χούτρα (κεκαρμένη καὶ μωρὰ κεφαλὴ) καὶ μικρὰ μεταβαλὼν ἔδωκεν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ ὡς ἱτυμον τὸν Κόδρον, ὅπως οἱ Χαλκοκανδύλαι μετέβαλον τὸ ἀληθὲς καὶ γῆσιον Ἀθηναϊκὸν ὄνομα αὐτῶν τὸ ἔχον δεύτερον συνθετικὸν τὸ κανδύλι, ὡς εἶπομεν ἔδη. Ἐν ἐπιγραφῇ τινι ἐπὶ τοῦ βορείου τοίχου τοῦ Θεσείου ἀναγιγνώσκεται: « 1619 Πανάσιος Κουτρικᾶς », οὗτινος ἀπύγονοι βεβαίως ἦσαν καὶ ὁ Λεονάρδος καὶ ὁ Παναγιώτης.

ΤΣΑΓΙΣΙΩΤΣΒΑΠ.....

ΟΡΙCΑΝΤΚΠΡΟCΤΑΞ...

10 ΠΑΝΤΑΤΑΝΠΑΡΧΟΝ..

ΗΜΩΝΑΝΤΟΝΤΕΤΟ..

...ΩΝΑΔΕΛΦΩΝ....

...ΝΗΜΟCΥ...

.....ΑΝΤ...

† "Ετ[ους], στοθ' ἀπὸ κτ[ίσεως] κόσμ[ου],  
 μ[η]νός Φεβρ[ουαρίου] δ', ἐν[δ]ικτιῶνος δ', Κ[ω]ν[σ]τ[αντίνος]  
 κ[αί] 'Αναστασῶ κ[αί] 'Ιω[άννης]

δρουγγάριος τὸ φίλ-

5 τατ[ον] ἡμ[ῶν] τέκν[ον] ἐκ

συνφ[ώ]νου ἐκτίσασμ[εν]

τὸ[ν] πάνσεπτον ναόν

τοῦ ἁγίου 'Ιω[άννου] τοῦ Βαπ[τιστοῦ],

ὀρίσαντ[ες] κ[αί] προστάξ[αντες]

10 πάντα τὰ ὑπάρχον[τα]

ἡμῶν αὐτ[ῶ]ν τε το . . . ;

[καί ;] τῶν ἀδελφῶν [ἡμῶν ;]

[εἰς μ]νημόσυ[νον]

[ἡμῶν τε καί ;] αὐτ[ῶν].

Τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην ἐποίησέ μοι γνωστὴν ὁ λόγιος φίλος 'Ιωάννης Θεοδότου, ὃς καὶ ἔσχε τὴν ἀξιέπαινον πρόνοιαν τῆς ἐκ τοῦ παντελοῦς ἀφανισμοῦ διασώσεως αὐτῆς. Εὗρέθη δὲ ἐν τοῖς ἐρειπίοις τοῦ ἐκ βάθρων αὐτῶν κατεσκαμμένου ἤδη ναοῦ τοῦ ἁγίου *Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου*, τοῦ κοινῶς ποτε *Μαγροῦτῃ* ἐπιλεγομένου.

Ὁ ναὸς οὗτος, οὗ τὰ τειχία ἴσταντο ἐπὶ τῷ 1834, ὅτε τὸ πρῶτον ἀφικόμην εἰς Ἀθήνας, ἔκειτο ἐν τοῖς προσαρκτίοις προθύροις τοῦ ἁγιοταφίτικοῦ μετοχίου τῶν ἁγίων *Ἀναργύρων* δεξιᾷ τῷ ἀνερχομένῳ. Ἔστι δὲ ἡ ἐπιγραφὴ κεχαραγμένη ἐπὶ λίθου ὑποφαίου μήκους μὲν 0,45τ. μ., πλάτους δὲ 0,31, ἠκρωτηριασμένη δ' ὀλίγον ἐν τῇ δεξιᾷ.

θεν πλευρᾷ καὶ ὑποκάτωθεν, καὶ ἀπετέθη πρὸς φύλαξιν ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ εἰρημένου μετοχίου.

Τὸ ἐν αὐτῇ σεσημασμένον 6379 ἔτος τῆς κοσμογονίας προσπίπτει τῷ 871 σωτηρίῳ, ἐξ οὗ πληροφορούμεθα ὅτι ὁ εἰρημένος ναὸς ὑπῆρχεν ἐκ τῶν ἐν τῷ ἄστει τῆς σεμνῆς Παλλάδος ἀρχαιοτέρων ἱδρυμάτων τοῦ χριστιανισμοῦ. Ἐν πᾶσι δὲ σχεδὸν τοῖς στίχοις, ὡς βλέπει ὁ ἀναγνώστης, ἐγένετο χρῆσις τοῦ ἰδιοτύπου τῆς βυζαντιακῆς γραφῆς, δηλονότι τοῦ συγκεκομμένου τῶν λέξεων. Οὕτως ἐν παραδείγματι, αἱ λέξεις αἱ παρ' ἐμοῦ ὀλογράφως ἀποδιδόμεναι ἐν τῷ διὰ μικρῶν χαρακτῆρων ἀντιγράφῳ φέρουσιν ἄνωθεν τὰ τῆς συγκοπῆς εἴτε συμπύξεως συνήθη τοῖς Βυζαντινοῖς σημεῖα, ἥτοι κεραίας πῇ μὲν καμπύλας, ὡς ἐν τῇ πληθυντικῇ γενικῇ: *Ἡμῶν* (στίχ. 5), πῇ δὲ εὐθείας, ὡς ἐν πάσαις ταῖς λοιπαῖς· μόνον δὲ τὸ Κ ἐν τῷ μορίῳ *Καὶ*, σημεῖον τῆς συμπύξεως ἔχει κεραίαν ἐγκαρσίως τὸ κάτω κέρας αὐτοῦ διατέμνουσαν. Σημειωτέα δὲ καὶ τὰ ἐν στίχ. 2, 6 καὶ 11 διὰ τοῦ Ο ἀντὶ Ω πλημμελῶς κεχαραγμένα, ὡς καὶ ἐν στίχ. 7, ἐνθα ἐξ ἀβλεψίας ἡ καὶ ἀμαθείας τοῦ γλύπτου ἐχαράχθη ἐν τῷ ἄρθρῳ Χ ἀντὶ Ν.

Ἡ δὲ ἐν στίχ. 4 φερομένη προσωυμία: *Δρουγγάριος* ἐστὶ στρατιωτικοῦ ἀξιώματος δηλωτικῇ, παραχθεῖσα ἐκ τοῦ: *Δροῦγγος*, ἐξ οὗ καὶ ἐπίρρημα ἐπλάσθη: *Δρουγγιστί*, τουτέστι κατὰ δροῦγγους παρατίττεσθαι. Περὶ τούτων λοιπὸν Λέων ὁ Σοφὸς ἐν τοῖς *Τακτικοῖς* αὐτοῦ λέγει: «*Πρώτη κεφαλὴ ὁ στρατηγός, καὶ μετ' αὐτὸν οἱ μέγαρα καὶ τουρμάχαι, εἶτα δρουγγάριοι*» [Διάτ. Δ', ζ']. Καί: «*Δρουγγάριος δὲ λέγεται ὁ μιᾶς μοῖρας ἄρχων, ἥτις ὑπὲρ τοῦ μέρους τοῦ τουρμαρχοῦ τάσσεται. Μέρος γάρ ἐστιν ἡ τούρμα, τὸ ἐκ τμῶν μοιρῶν, ἡγοῦν δροῦγγων, συγκείμενον ἄθροισμα. Μοῖρα δὲ ἐστίν, ἥτοι δροῦγγος, τὸ ἐκ ταγμάτων, ἥτοι ἀνδρῶν τῶν λεγομένων κομήτων συγκείμενον πλῆθος*» [Αὐτόθι θ'.—Πρὸβλ. καὶ Μαυρικίου *Στρατηγικ.* λόγ. Α', κεφ. γ']. Ἀλλὰ καὶ ὁ στόλαρχος ἐλέγετο: *Μέγας δρουγγάριος* ἡ καὶ ἀπλῶς *Δρουγγάριος* τοῦ βασιλικοῦ στόλου ἡ τοῦ πλωτμου, ὡς καὶ ὁ τῆς βασιλίδος τῶν πόλεων φρούραρχος: *Μέγας* ἡ καὶ ἀπλῶς *Δρουγγάριος* τῆς βίγλης (ἐκ τοῦ λατιν. *Vigilia*).

Ὅδοῦ δὲ πᾶρεργον σημειούσθω, ὅτι ἡ ἐν σελ. 523 τοῦ προηγούμενου τόμου δημοσιευθεῖσα ἐπιγραφή τοῦ ἐν τῇ ἀκροπόλει Πατρῶν ναοῦ τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου ἐκδίδεται τὸ πρῶτον ἐν τῷ πολυτίμῳ συγ-

γράμματα: *Expédition scientifique de Morée*, ἐξ οὗ μετείληφεν αὐτὴν καὶ ὁ Α. Kirchhoff ἐν τῷ *Corp. inscr. Graec.* τόμ. Δ', σελ. 356, ἀριθ. 8776.

## ΑΡΓΟΥΣ ΚΑΙ ΝΑΥΠΑΛΙΟΥ ΠΑΛΑΙΟΙ ΙΕΡΑΡΧΑΙ

ΓΠΟ

Ι. ΣΑΚΚΕΛΙΩΝΟΣ.

Τοῖς φίλοις ἀναγνώσταις τοῦ *Δελτίου* παρατιθέμεθα ἐπιτετμημένην περιγραφὴν χειρογράφου τεύχους ἐξ ὧν κέκτηται ὁ ἀπὸ τινος χρόνου εἰς Ἀθήνας μετοικήσας ἀρχαῖος ἐν Ζακύνθῳ τυπογράφος κ. Σέργιος Χ. Ῥαφτάνης. Ἐν τῷ χειρογράφῳ τούτῳ ἀνεκαλύψαμεν σειρὰν ὅλην εἴκοσι καὶ τριῶν ἱεραρχῶν τῆς ἐπαρχίας Ἀργους, τῶν πάντων, πλὴν τριῶν, ἀγνώστων. Ἐκ δὲ τῆς ἀνακαλύψεως ταύτης παρωρμήθημεν εἰς τε τοῦ χειρογράφου τὴν περιγραφὴν καὶ τῆς τῶν ἱεραρχῶν ἀναγραφῆς τὴν δημοσίευσιν, μικρὰν οὕτω παρέχοντες συμβολὴν τῷ ἐγγχειρήσοντί ποτε τὴν τοπικὴν τοῦ Ἀργους καὶ τοῦ Ναυπλίου ἱστορίαν συντάξαι.

Καὶ πρόπαλαι μὲν τὸ Ἀργος ἦν ἐπίσκοπὴ ὑπὸ τὸν Κορίνθου μητροπολίτην· ἐν ἔτει δὲ 1166 προσετέθη αὐτῇ καὶ τὸ Ναύπλιον διὰ χρυσοβούλλου τοῦ αὐτοκράτορος Μανουὴλ τοῦ Κομνηνοῦ, ὡς ἐν τῇ δημοσιευομένῃ ἀναγραφῇ σημειοῦται. Μικρῷ δὲ ὕστερον, ἤτοι τῷ 1189, εἰς μητρόπολιν ἀνέδειξεν αὐτὴν ὁ αὐτοκράτωρ Ἰσαάκιος ὁ Ἀγγελος. Πάντες τοίνυν οἱ ἐν τῇ ἀναγραφῇ καταλελειγμένοι ἱεράρχαι προέστησαν ἐκ διαδοχῆς ταύτης τῆς ἐπαρχίας ἐπὶ διακοσιετηρίδα ὡς ἑγγιστα, τουτέστιν ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς Ι' ἕως τέλους τῆς ΙΒ' ἑκατονταετηρίδος, ὡς ἐκ τῆς ἐμφερομένης τῶν χρόνων σημασίας συνάγεται. Ἐκ τούτων δὲ ὁ πρῶτος Πέτρος, ὁ καὶ ἐν ἀγίοις ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας γειραιρόμενος τῇ γ' Μαΐου, ἦν ἐν τοῖς χρόνοις Βασιλείου τοῦ Μακεδόνα, κατὰ τὰ ἐν τῇ ἀναγραφῇ σημειούμενα. Κατὰ δὲ τὸν *Συναξαριστὴν*, ὁ τὸ τηνικαῦτα τοὺς οἶακας τοῦ οἰκουμένικου

θρόνον διθύνων Νικόλαος ὁ Ἰταλός (1), ὁ καὶ ἄλλως *Μυστικός* ἐπι-  
 λεγόμενος, ὡς σύμβουλος χρηματίσας τοῦ βασιλέως, τὴν ἀρετὴν θαυ-  
 μάζων τοῦ ἀνδρὸς καὶ τὴν λογιότητα διὰ σπουδῆς εἶχεν ἀρχιερέα αὐτὸν  
 ἀναδείξει. Ὁ δέ, τὴν ἀρχιερωσύνην ἀπαναινόμενος, καὶ τὸν ἐπικει-  
 μενον πατριάρχην ὑπεκκλίνων ἀπέρχεται εἰς Κόρινθον μετὰ Παύλου τοῦ  
 ἰδίου ἀδελφοῦ, ἱεράρχου ὄντος τῆς ἐπαρχίας ταύτης, κάκει διήνυσεν  
 ἱκανὸν χρόνον ἡσυχάζων. Ἀλλ' ἐπὶ τέλους ταῖς τῶν Ἀργείων καὶ  
 Ναυπλίων θερμαῖς δεήσεσιν ἐνδοὺς ἔσπερξε τὴν ποιμαντορίαν αὐτῶν  
 ἀναδεξασθαι ἀντὶ τοῦ τελευτήσαντος ἐπισκόπου. Πλὴν ἀλλ' ἀσυμβί-  
 βαστον δοκεῖ χρονικῶς τὸ ἐν τῇ αὐτῇ ἀναγραφῇ σημειούμενον, ὅτι  
 παρῇν οὗτος ἐν τῇ λεγομένῃ Α' καὶ Β' οἰκουμενικῇ Συνόδῳ· τοῦτο  
 μὲν, διότι ἡ Σύνοδος αὕτη συνεκροτήθη τῷ 879 ἔτει, ὁπότε οὐκ ἐτύγ-  
 χανε προκεχειρισμένος ἐπίσκοπος· τοῦτο δέ, διότι ἐν τοῖς *Πρακτικοῖς*  
 αὐτῆς οὐκ ἐμφέρεται μετὰ τῶν ἄλλων ἱεραρχῶν ὑπογεγραμμένος (2).  
 Παρατιθέμεθα δ' ἐνταῦθα καὶ τὸ περὶ τοῦ τιμίου λειψάνου αὐτοῦ ἱστο-  
 ρούμενον ὑπὸ τοῦ ἀνωνύμου συγγραφέως τοῦ *Συντόμου Χρονικοῦ*,  
 τοῦ συνημμένως τῇ τοῦ Δούκα *Βυζαντινῇ Ἱστορίᾳ* ἐκδεδομένου, οὕτως  
 ἔχον: «Τῷ , ςϠκθ' ἔτει (+1421), *νεμήσει* ἰδ', *Ἰανουαρίου κα'*,  
*ἡμέρα γ'*, *Σιγουντιοῦ* ἀρχιεπίσκοπος *Λατίνων* μετεκόμισε τὰ *τίμια*  
*λεῖψανα* τοῦ *δοσιωτάτου Πέτρου ἐπισκόπου Ναυπλίου καὶ Ἀργους*  
*ἀπὸ τοῦ Ἀργους εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Ναυπλίου*. *Φασι δὲ οἱ ἐκείσε*  
*εὐρεθέντες*, *ὅτι διὰ τὴν ἡγοίαν τὸν ἅγιον τάφον ἐκεῖνον, ἐγένετο σει-*  
*σμός ἐν τῷ τόπῳ, καὶ ἐξῆλθεν εὐωδία πλείστη καὶ ἐπλήρωσε τὸν*  
*χώρον καὶ τὸν ἀέρα· καὶ ὁ τάφος πεπληρωμένος φωτός, καὶ τὰ τίμια*  
*λεῖψανα σεμνῶς κατακείμενα· ἃ καὶ λαβόμενοι τινὲς τῶν πιστῶν*  
*ἐτίνοντο πλείσται ἰάσεις»* (3). Τοῦ ὁσίου τούτου ἀνδρὸς σώζεται

(1) Ἰταλὸν αὐτὸν λέγει, ὡς ἐκ τῶν Ἰταλιωτῶν Ἑλλήνων ἔλκοντα ἴσως τὸ γένος.  
 Ὅθεν καὶ Ἑφραίμιος ὁ χρονογράφος τοιάδε περὶ αὐτοῦ ἱστορεῖ [ς 10032—36]:

*Ἀρχιεπίσκοπος δέδεικτο τῆς Βυζαντιδος*  
*Ἀνὴρ μοραχός, εὐλαβής, σοφὸς μέγας,*  
*Κλησὶν μὲν Νικόλαος, ἄξιος θρόνου,*  
*Μυστικός ἀξίαν δὲ πρόσθεν τυγχάνων,*  
*Ἐκφὸς Ἰταλῶν, εὐφυνής περὶ λόγους.*

Ἐπατριάρχης δὲ τῷ 895—906, καὶ αὖθις τῷ 911—925.

(2) Ὁρα Σπυρίδ. *Μήλια Συνόδ.* *Συλλογὴν*, τόμ. Β', σελ. 929.

(3) Σελ. 198 τῆς ἐν Παρίσι. ἐκδ.



*Λόγος εἰς τοὺς ἀγίους ἐνδόξους καὶ θαυματουργοὺς Ἀναργήρους Κοσμᾶν καὶ Δαμιανόν, οὗ ἡ ἀρχή: α' Αὐτέρες μὲν αἰσθητοὶ τῷ στερεώματι προδεικνύμενοι πρὸς θέαμα κινουσι μέγα.*», παρ' Ἀλλατίφ μνημονευόμενος (1), ἀνέκδοτος δ' ἔτι ὅσον ἡμεῖς οἶδαμεν. Καὶ ἕτερος δὲ λόγος αὐτοῦ φέρεται ἐν χειρογράφῳ τεύχει τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης, ἀριθ. 209, ἐπιγεγραμμένος: *Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Πέτρου ἐπισκόπου Ἀργείων Ἐγκώμιον εἰς τὴν ἀγίαν Ἀρταν τὴν μητέρα* [γρ. *μητέρα*] *τῆς Θεοτόκου*. οὗ ἡ ἀρχή: *«Τῶν τοῖς μεγάλαις* [γρ. *τῆς μεγάλης*] *Ἀρρης μέλων* [γρ. *μέλλων*] *ἐπαίνων ἐπιχειρεῖν δέδοικα μὴ θράσους ἱπολῶ γραφῇν ὡς τοῖς ἀνεφύκτοις* [γρ. *ἀνεφίκτοις*] *κατατολμῶν καὶ ὑπὲρ τῇ ἰδίᾳ ἐπεκτεινόμενος δύναμιν*». Ἀλλ' ἀτυχῶς ὀλίγιστά εἰσι τὰ ἐκ τῆς ἀρχῆς περισωθέντα, ἀπολομένων τῶν λοιπῶν σὺν τοῖς τελευταίοις φύλλοις τοῦ χειρογράφου. Σημειωτέον δὲ ὅτι συνέχεαν τινες τοῦτον πρὸς ἕτερον ὁμώνυμον καὶ σύγχρονον αὐτῷ, Πέτρον τὸν Σικελιώτην, ἱστορίαν τῆς τῶν Μανιχαίων τῶν καὶ Παυλικιανῶν λεγομένων αἱρέσεως συγγεγραφότα καὶ τρεῖς κατ' αὐτῶν Λόγους (2). Καὶ ταῦτα μὲν περὶ τούτου. Περὶ δὲ τῶν εὐαριθμητῶν ἀρχαιοτέρων τε καὶ νεωτέρων γνωστῶν ἐπισκόπων τῆς αὐτῆς ἐπαρχίας, τουτέστι τῶν πρὸ τῆς Ι' ἑκατονταετηρίδος καὶ τῶν μετὰ τὴν ΙΒ', παραπέμπομεν τὸν ἀναγνώστην εἰς τοῦ Μιχ. Λευκίηνου τὴν *Χριστιανικὴν Ἀνατολήν* (3).

Τὸ τοίνυν χειρόγραφον, περὶ οὗ ὁ λόγος, ἐστὶ σχήματος ὀγδόου ἐκ φύλλων συγχείμενον 449, γεγραμμένον δὲ περὶ τὴν ΙΕ' ἑκατονταετηρίδα. Περιέχονται δ' ἐν αὐτῷ τὰδε:

α') *Ἐπὶ ἐκ τῶν Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ ΝΗ'.*

β') *Βασιλείου τοῦ μεγάλου Πρὸς Γρηγόριον τὸν ἰδίον ἀδελφὸν Περὶ θείας οὐσίας καὶ ὑποστάσεως* (4).

γ') *Βίος τοῦ ἐν μακρυᾷ τῇ λήξει γενομένου ἀγίου καὶ ἁοιδίμου πατρὸς ἡμῶν Σταυρακίου ἱερέως τοῦ Μαλαξοῦ καὶ σκευοφύλακος τῆς*

(1) Ἐν τῇ *Περὶ τῶν Συμμένων καὶ τῶν αὐτοῖς συγγραφέντων Διατριβῇ*, σελ. 83.

(2) Ἴδε Migne *Ἑλλην. Πατρολογ.* τόμ. ΡΔ', σελ. 1231 ἐφ.

(3) *Le Quien Oriens Christianus*, τόμ. Β', σελ. 183 ἐφ.

(4) Ἐν ταῖς ἐκδόσεσιν ἢ ἐπιγραφῇ ἔχει οὕτω: *Περὶ διαφορᾶς οὐσίας καὶ ὑποστάσεως* [ὅρα τοῦ θείου πατρὸς Ἐπιστολ. ΔΗ']. Ἐν δὲ τῇ τοῦ χειρογράφου ᾧ εἰσημειώσατο ὁ ἀντιγραφεὺς διὰ κινναδάρεως ταῦτα: Ὁ Λόγος οὗτος πάντῃ διηκριβωμένως *θεολογεῖ τὰ κοινὰ καὶ ἴδια τῶν τριῶν ἀγίων ὑποστάσεων.*

ἀγιοτάτης μητροπόλεως Ναυπλίου (sic), παρὰ Ἰωάννου τοῦ Ζυγομαλά, ῥήτορος τῆς αὐτῆς μητροπόλεως, τῷ συντετμημένῳ συνταχθεὶς λόγῳ (Τοῦτό ἐστι νεωτέρας χειρὸς γραφή, καὶ ἴσως αὐτοῦ τούτου τοῦ Ζυγομαλά, οὐ κτῆμα ὑπῆρχε πιθανῶς καὶ τὸ βιβλίον). Ἀρχεται: Ἐκτοτε μὲν, ὃ φίλη πατρίς καὶ αἰδέσιμος, ἦνίκα μοι ἡ ἀελοπος ἐκείνη καὶ πέρα δεινῶν φωνῇ τῇ τοῦ κοινοῦ πατρὸς ἐγνώρισε τελευτήν, ἥ μου καὶ τὴν καρδίαν ξίφους διήλθε δίκην, κτλ. — Τελευτᾷ: οὐ γένουτο τυχεῖν πάντας ἡμᾶς σαῖς τε ἀγλαῖς εὐχαῖς ἐλέει δὲ καὶ αἰτιρμοῖς καὶ φιλανθρωπίᾳ τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· ὃ πρέπει πᾶσα δόξα τιμὴ τε καὶ προσκύνησις ἅμα τῷ Πατρὶ καὶ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

δ') Διάλογος Θεοδώρου ἐπισκόπου Κερῶν τὸ ἐπὶ κληρ' Ἀβουκαρά γινόμενος πρὸς τὸν τοῦ δρόμου (1) Ἑμέσης, αἰτησάμενον ἀποδείξειν ἀποδοθῆναι αὐτῷ ἀπὸ λογισμοῦ Ὅτι ἔστι Θεός, κτλ.

ε') Ἀριστοτέλους Περὶ ψυχῆς τὸ Α' καὶ Β'. (Ἐκ τοῦ Α' εἰσὶ δύο φύλλα ἀπεσχισμένα).

ς') Τὰ ὄνυματα, τὰ εὐρεθέντα ἐν τῷ συνοδικῷ γεγραμμένα κτλ. (Τοῦτό ἐστι τὸ κατωτέρω δημοσιευόμενον).

ζ') Ἐπιστολαὶ τοῦ Λακαπηνοῦ ΙΔ' (2) (Ἡ τελευταία ἐστὶν ἀτελής).

η') Ἐκθεσις ρέα ὅπως γράφει νῦν ὁ πατριάρχης τῷ πάπᾳ καὶ τοῖς λοιποῖς πατριάρχεις καὶ ἀρχιεπισκόποις· κτλ.

(1) Ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ συγγράμματος τούτου, τῶν κριτικῶν τις ἡμαρτημένην, ὡς ἔοικεν, ἐλαδὼν τὴν γραφὴν ταύτην, ἐτέραν ἐξ εἰκασίας προὔτεινε, τὴν: Θρόνον, τούτεστι τοῦ ἐπισκοπικοῦ τῆς Ἑμέσης [δρα Migne Ἑλλην. Πατρολογ. τόμ. 42', σελ. 1449 ἰσοσημ.]. Ἀλλ' ἡ εἰκασία πάνυ ἀστόχως ἐξενήνκεται. Τῶν ἀποπωτάτων γὰρ ἐστὶν ἄντικρυς τὸ ὑπολαβεῖν ἐπίσκοπον ἄνδρα παρ' ἐπισκόπου ἐτέρου ἀποδείξειν αἰτεῖσθαι, καὶ δὴ ἀπὸ λογισμοῦ, Ὅτι ἔστι Θεός. Ἡ γραφή ἔχει ὑγιῶς καὶ οὐδαμῶς δεῖται θεραπείας, ἅτε ἰννοῦσα τὸν τὴν ἐπιστάσιν καὶ ἐπιμειλιαν τοῦ δημοσίου δρόμου ἐπιτετραμμένον, τοῦθ' ὅπερ ἦν πολιτικὸν ἀξίωμα ἐν τῷ Βυζαντινῷ κράτει, ἔχον καὶ ἐν τῇ πρωτεύουσῃ ἀνώτατον προκείμενον, ὃς ἐκαλεῖτο: Λογοθέτης τοῦ Δρόμου, ἀναλογῶν πως τῷ καθ' ἡμᾶς: Γενικός διευθυντής τῶν ταχυδρομείων.

(2) Τοῦ Γεωργίου δηλαδὴ (περὶ τὸ 1350), περὶ οὗ καὶ τῶν αὐτοῦ συγγραμμάτων δρα Ἀλλυπίου τὴν Περὶ τῶν Γεωργίων καὶ τῶν αὐτοῖς συγγραφέντων Διατριβὴν παρὰ Φεδρίῳ [Ἑλλην. Βιβλιοθ. τόμ. Ι', σελ. 700].

θ) *Εκ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων ἐπιγραφαὶ διὰ στίχων* (Ἔχουσιν ὡς ἐξῆς:).

Σταυροὶ Πέτρον κύμβαχον ἐν Ῥώμῃ Νέρων.  
Ῥώμῃ ξίφει θρήσκοντα τὸν Παῦλον βλέπει.  
Βίρητριξ τέθρηκε Λουκᾶς ἐν τέλει.  
Ζωῆς ἕκγον πρῶτατιν ὑπνοῖ Ματθαῖος.  
Μάρκον θανατοῖ δῆμος Ἀλεξανδρέων.  
Καὶ μὴ θανὼν ζῇ καὶ θανὼν Ἰωάννης.  
Σταυροῦσι τε τρεῖς ἄνδρες ὁμῶς Ἀνδρέαν.  
Νεκροῦσι λόγχῃ τὸν Θωμᾶν ἐν Ἰνδία.  
Βαρθολομαῖος σταυρικῶ θρήσκει πάθει.  
Καὶ τὸν Σίμωνα σταυρὸς ἐξάγει βίου.  
Μάχαιρα τέμνει τοὺς Ἰακώβου δρόμους.  
Ἰσορ Πέτρῳ δίδωσι Φίλιππος μόρον (1).

- ι') *Μαξίμου τοῦ Πλαγούδη στίχοι εἰς τὸν ναὸν τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου, δὲ ἀνήγειρεν ἡ Πρωτοεστιάρι* (Εἰς στίχοι ἡρωελεγεῖοι 18) (2).  
ια') *Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸ αὐτό* (Ἰαμβικοὶ 35).  
ιβ') *Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸ αὐτό* (Ἰαμβικοὶ 46).  
ιγ') *Τοῦ αὐτοῦ στίχοι ἐπιτάφιοι* (Ἰαμβικοὶ 26).  
ιδ') *Τοῦ αὐτοῦ στίχοι εἰς τὴν ὑπόκρισιν* (Ἠρωελεγεῖοι 14).  
ιε') *Τοῦ αὐτοῦ στίχοι παλιτικοὶ* (Οἱ πάντες 32, ὧν οἱ τελευταῖοι 4 ἐφθαρμένοι).

Ἐνταῦθα τελευτᾷ τὸ χειρόγραφον. Ἴδου δὲ καὶ ἡ ἀναγραφή:

(1) Οἱ στίχοι οὗτοι εἰσιν ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Εὐχαΐτων Ἰωάννου τοῦ Μαυρόποδος πεποιημένων ἱάμβων εἰς πίνακας μεγάλους τῶν ἑορτῶν, οὓς πρῶτος ἐξέδωκε Ματθαῖος ὁ Βούστος ἐν Ἐτῶνῃ τῇ 1610, καθ' ἡμᾶς δὲ καὶ ὁ Migne ἐν τόμῳ PK' σελ. 1120-200 τῆς Ἑλλην. Πατρολογίας. Μετεκδοῦναι δ' αὐτοὺς ἔγνω ὡς παρέχοντες ἐνιαχοῦ γραφὴν διάφορον.

(2) Ὁ μὲν ναὸς, δὲ ὁ Παχυμέρης μοναστήριον καλεῖ [Εἰς Ἀπόρρ. Παλαιολ. Α', λα'], ἔκειτο ἐν τόπῳ τῆς Κωνσταντινουπόλεως καλουμένῳ ἡ δὲ Πρωτοεστιάρις, ὀνόματι Θεοδώρα, ἦν θυγάτηρ μὲν Ἰωάννου Καντακουζηνοῦ, ἀνεψία δ' ἐξ ἀδελφῆς Μιχαὴλ Η' τοῦ Παλαιολόγου, καὶ σύζυγος Ἰωάννου Ραοῦλ τοῦ πρωτοεστιαρίου, ὅθεν καὶ Πρωτοεστιάρις καὶ Καντακουζηνή καὶ Παλαιολογίνα ἐπωνομάζετο. Σημειωτέον δέ, ὅτι οἱ ὑπὸ στοιχ. ι'—ιβ' στίχοι ἐκδίδονται ὑπὸ τοῦ περικλοῦς Δουκαγγίλου ἐν ταῖς εἰς τὸ τοῦ Ζωναρᾶ Χρονικῶν σημειώσεσιν αὐτοῦ [τόμ. Β', σελ. 35. Paris] ἐκ τοῦ καλουμένου Θουανείου κώδικος ληφθέντες. Ἐκ τούτου δὲ μετελήφθησαν καὶ ὑπ' Ἀνσ. τοῦ Βανδουρίου ἐν τῇ Imper. Oriental. τόμ. Α', μέρ. γ', σελ. 150.

**Τὰ ὀνόματα, τὰ εὑρεθέντα ἐν τῷ συνοδικῷ 1) γεγραμμένα τῶν ἀσκήτων καὶ μακαρίων ἀρχιερέων καὶ ἐπισκόπων ἡμῶν Ναυπλοίου (sic) καὶ Ἄργους εἰσὶ ταῦτα**

*Πέτρος. Κωνσταντῖνος. Χριστοφόρος. Πέτρος. Ἰωάννης. Νικόλαος. Σισίνιος. Ἀνδρέας. Θεόδωρος. Σισίνιος. Πέτρος. Βασίλειος. Θεοφύλακτος. Σισίνιος. Γρηγόριος. Νικόλαος, ὁ καὶ κτήτωρ τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου. Ἰωάννης, ὁ καὶ κτήτωρ τῆς ρέας (2). Γρηγόριος. Κωνσταντῖνος. Θεόδωρος. Λέων. Νικήτας. Ἰωάννης, ὁ ἀναβιβασθεὶς μητροπολίτης ἡμῶν Ναυπλοίου καὶ Ἄργους.*

*Ὁ μὲν Λέων ἐκτίσσε τὸ μοναστήριον τῆς Νέης μονῆς, βασιλεύοντος κυροῦ Μανουὴλ τοῦ Κομνηνοῦ τῷ , ς χ ν β ' ἐτει (+1144) (3).*

*Ὁ δὲ Νικήτας διὰ χρυσουβούλ[λ]ων γραμματίων τοῦ αὐτοῦ βασιλέως ἔλαβε τὸ πρακτικὸν τῆς ἀγιωτάτης ἐπισκοπῆς Ναυπλοίου καὶ Ἄργους τῷ , ς χ ο δ ' ἐτει (+1166).*

(1) Συνοδικὸν ὁ γραφεὺς ὀνομάζει ἐνταῦθα, ὡς ἔοικε, τὸν ἄλλως λεγόμενον Κώδικα τῆς μητροπόλεως εἴτε ἐπισκοπῆς.

(2) Ἑκκλησίας ὑπονοητέον νομίζω, οὐχί: μονῆς, ἥς κτήτωρ ἀναφέρεται κατωτέρω ὁ Λέων.

(3) Τὸ μὲν ἔτος τοῦτο ἐστὶ τὸ πρῶτον τῆς τοῦ Μανουὴλ βασιλείας· ἡ δὲ μονή, ἣν ὁ καθηγῆς κ. Ζήσιμος περιέγραψεν ἐν τῷ *Δελτίῳ* [τόμ. Α', σελ. 522], ἐκδούς καὶ τὴν σωζομένην τῷ κτήτορι ἐπιγραφὴν, χρόνον φέρουσιν τὸ , ς χ ν ζ ' (+1149), τῶν ἁγίων *Ἀγία μονή καλουμένη* καὶ ἐπ' ὀνόματι τῆς ζωοδόχου Πηγῆς τιμωμένη, καί ται βορειανατολικῶς τοῦ Ναυπλοίου ἐν ἀποστάσει ἡμισείας ὥρας περίπου. Οὐδεμία δὲ ἀμφιβολία, ὅτι αὐτὸς οὗτος ὁ Λέων καὶ οὐχ ἕτερός ἐστιν ὁ καὶ ἐν τῇ κατὰ τὸ 1156 συγκροτηθεῖσιν ἐν Κωνσταντινίᾳ Συνοδῷ κατὰ τοῦ ὑποφθόρου πατριάρχου Ἀντιστοχίας Σωτηρίχου τοῦ Πανταγένης παραστάς, ὡς ἐν τοῖς Πρακτικαῖς αὐτῆς ἀναγράφεται [Ἔρα τοῦ σοφοῦ καρδινάλειος Ἀγγ. Ματθ. Spicilieg. Roman. τόμ. Ι', σελ. 62]. Ἀλλὰ καὶ ὁ χρόνος καθ' ὃν τὸ Ἄργος μητρόπολις ἀνεδέδεικτο, ὁρθῶς ἔχει ἐν τῷ χειρογράφῳ (Ἔρα κατωτέρω), καὶ μάτην ὁ Δεκυπῆσιος ἐπειράθη ἀπαγαγεῖν τὸ γεγονὸς εἰς τοὺς χρόνους Ἀλεξίου τοῦ μεγάλου· πρόδηλον γάρ, ὅτι ἐξ ἀδελφείας τοῦ αντιγραφῆως ἐγράφη τὸ , ς φ λ ζ ' ἀντὶ τοῦ , ς χ λ ζ ' , ὅπως ἔχει ἐνταῦθα. Τούτων ἕνεκα διορθωτέος ἐστὶν ὁ ἐν ἀπάσαις ταῖς μέχρι τοῦ νῦν γενομέναις ἐκδόσεσι τῶν διαφόρων Ἐκδόσεων τῆς τάξεως τῶν μητροπολιτικῶν κλπ. θρόνων ἡμαρτημένως περὶ αὐτοῦ χρόνος, μὴ δ' αὐτοῦ τοῦ τελευταίου ἐκδότου αὐτῶν Gust. Parthey ἔξαιρουμένου. Ἀπορίας δὲ μάλιστα ἄξιον ἐστὶ, εἰ καὶ τῶν ἐκδοτῶν οἱ πλείους συνείδον τὸ τῇ Ἰσαακίῳ τοῦ Ἀγγελίου βασιλεῖ ἄσυνμύθεστον τοῦ ἐν ἀπασὶ τοῖς χειρογράφοις σσημασμένου χρόνου, οὕτως ὅμως ὑπόπτειται ὅτι ἐκ γραφικοῦ παροράματος ἡμάρτηται κατὰ μίαν ἑκατοντάδα, ἥτοι ἀντὶ τοῦ χαρακτήρος χ ἐγράφη φ. Διορθούσθω προσέτι καὶ τὸ ἀνωτέρω ἐν σελ. 32, ς. 17 τὴν προσοχὴν ἡμῶν διαφυγόν λογιστικὸν ἀμάρτημα, ἥτοι ἀντὶ: ἐπὶ διακομιστηρίῳ

*Ἀντιβιάσθη δὲ ὁ Ἰωάννης μητροπολίτης ἡμῶν Ναυπλοῦ καὶ Ἀργονς ἐπὶ Ἰσαακίου τοῦ Ἀγγέλου τῷ ,ςχ'ζ' ἐτει (+1189).*

*Ὁ πρῶτος Πέτρος ἦν ἐν τοῖς χρόνοις τοῦ εὐσεβοῦς βασιλέως τοῦ Μακεδόνα ἐν τῇ Α' καὶ Β' οἰκουμένηκῃ ἀγία Συνόδῳ, πατριάρχου τος κυροῦ Φωτίου, τῷ ,ςτ'ε' ἐτει (+857) (1), πατέρες πρ' [γρ.τπγ'], ὅς τις ἐχειροτόνησεν ἱερεῖα τὸν ἀγιον Θεοδόσιον τὸν νέον (2).*

Καὶ ταῦτα μὲν οὕτω. Τοῖς δὲ τὰ πάτρια διερευνωμένοις λογίοις τῶν Ναυπλιέων καὶ Ἀργείων, καὶ μάλιστα πάντων τῷ ἐλλογίμῳ καθηγητῇ Ζησίῳ, ἀπόκειται ἡ περὶ τῶν ἐν τῇ ἀναγραφῇ ταύτῃ διηγημένων ἐτέρων δύο ἱερῶν ἰδρυμάτων περαιτέρω διαφώτισις.

## ΡΩΜΑΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΟΥ ΛΑΚΑΠΗΝΟΥ

### ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ

γπο

### Ι. ΣΑΚΚΕΔΙΩΝΟΣ

Ἐν σελ. 657 τοῦ Α' τόμου τοῦ *Δελτίου* τοῦδε ἐξεθέμην δι' ὀλίγων περὶ τοῦ χειρογράφου, ἐξ οὗ ἔδημοσίευσα αὐτόθι τὰς πρὸς Συμεὼν τὸν ἐξουσιαστὴν Βουλγάρων δύο ἐπιστολάς τοῦ αὐτοκράτορος Ρωμανοῦ τοῦ Λακαπηνοῦ. Τοῦ χειρογράφου δ' ἐκείνου οὐ πρὸ πολλοῦ ἀποσταλέντος μοι παρὰ τῆς κεκτημένης αὐτὸ σεβασμίας μονῆς τοῦ Θεολόγου, τῆς ἐν Πάτμῳ, ὅπως ἐξερευνήσω αὐτὸ ἐπιστατικώτερον, καὶ τὰ παραλελυμένα καὶ συμπεφυρμένα φύλλα συναρμόσω, ἐπελαβόμεν τοῦ ἔργου, καὶ τὸν μικρὸν τῆς ἀνέσεως χρόνον περὶ τούτου διατρίβων ἀνεῦρον τὴν συνέχειαν τῆς δευτέρας ἐλλιποῦς ἐπιστολῆς, καὶ ἐπιπλέον

ὡς ἔγγιστα. . . ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς Ι', γραπτέον: ἐπὶ τριακοσιετηρίδα περίπου. . . ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς Θ'.

(1) Τὸ ἔτος τοῦτο ἐστὶν οὐχὶ τὸ τῆς συγκροτήσεως τῆς Συνόδου, περὶ ἧς ἔφθην ἀνωτέρω διαλαβόντες, ἀλλὰ τῆς πρώτης τοῦ μεγάλου Φωτίου πατριαρχίας τὸ πρῶτον.

(2) Ἀναχρονισμὸς φαίνεται κἀνταῦθα. Κατὰ γὰρ τὸν Συναξαριστὴν, ἔζη οὗτος κατὰ τὸ 862 ἔτος [Ἰδε Αὐγούστου ζ'], τουτέστιν ὅποτε οὐκ ἦν ἐτι ὁ Πέτρος ἐπίσκοπος, ὡς καὶ ἀνωτέρω εἶπομεν.

καὶ τρίτην ἄλλην τοῦ αὐτοῦ αὐτοκράτορος πρὸς τὸν αὐτὸν Συμεών. Τοσαύτην ὁμως ἐκ τῆς τοῦ χρόνου ἐπηρείας ἐπαθε λώβην τὸ πρῶτον τῆς συνεχείας φύλλον, ὥστε σχεδὸν κατεστραμμένον ἐστίν, ὡς δεικνύουσιν ἐν τῷ τύπῳ τὰ πολλὰ χάσματα, ἐν οἷς ἐδήλωσα τὰ ἡφανισμένα διὰ στιγμῶν ἰσαριθμῶν περίπου τοῖς ἐκλιποῦσι γράμμασι. Τοῖς οὖν περὶ τὴν ἱστορίαν τοῦ ἡμετέρου ἔθνους φιλοσοφοῦσιν ἀφίεται ἡ δέουσα κρίσις τῆς οἰκτρᾶς καταπτώσεως, εἰς ἣν τὸ τηνικαῦτα περιεστήκεισαν τὰ τῆς βυζαντινῆς αὐτοκρατορίας, ἥ τε ἐκτίμησις τῆς ταπεινῆς καὶ μονονουχί ἱκετευτικῆς γλώσσης τοῦ αὐτοκράτορος πρὸς τὸν ληστρικὸν ἄρχοντα τῶν ἐπηλύδων ἀμαξοίκων καὶ συδωτῶν.

Ἐν τούτοις δὲ οὐκ ἄτοπον οὐδ' ἄκαιρον ἡγοῦμαι προσθεῖναι ὧδε, ὅτι ἐκ τινων διδομένων ἐπέρχεται μοι εἰκάζειν μὴ ποτε ὁ ἀνωνύμως συγγράψας τὴν συνέχειαν τῆς Θεοφάνους *Χρονογραφίας* εἴη Θεόδωρος ὁ Δαφνοπάτης. Ἡ εἰκασία μου δ' αὕτη στηρίζεται πως ἐν τοῖς ἐξῆς:

α) Ὅτι παρὰ Σκυλίτζῃ μνημονεύεται ὁ Δαφνοπάτης μετὰ καὶ τινων ἄλλων ὡς ἱστορίαν συγγράψας, μέχρι τοῦ νῦν ἄγνωστον ἡμῖν, ἀλλ' οὐδὲ χειρόγραφον γοῦν ἐν τινι τῶν βιβλιοθηκῶν σωζομένην· ἦν ὁμως ῥέγει ὁ ῥηθείς ταῦτα λέγων: «Ὁ γὰρ *Δαφνοπάτης Θεόδωρος, Νικητῆς ὁ Παφλαγῶν*, *Ἰωσήφ Γενέσιος* (παρκαίεπω τοὺς λοιποὺς συντομίαις χάριν), *οἰκειὰν ἕκαστος ὑπόθεσιν προσθησάμενος, ὁ μὲν ἐπαινον βασιλείας, ὁ δὲ ψόγον πατριάρχου, ἕτερος δὲ φίλου ἐγκώμιον, καὶ ἐν ἱστορίαις σχήματι τὸν ἑαυτοῦ ἕκαστος ἀποκλινοῦντες σκοπόν, πόρρω τῆς τῶν εἰρημνίων ἀνδρῶν πεπιώκασι διαβολας. Ἀποτάδην γὰρ τὰ κατὰ τοὺς αὐτῶν χρόνους συνενεχθέντα καὶ μικρὸν ἄνωθεν ἱστορικῶς συγγραφάμενοι, καὶ ὁ μὲν συμπαθῶς, ὁ δὲ ἀντιπαθῶς, ὁ δὲ καὶ κατὰ χάριν, ἄλλος δὲ καὶ ὡς προσετέτακτο τὴν ἑαυτοῦ συνθεῖς ἱστορίαν, καὶ πρὸς ἀλλήλους ἐν τῇ τῶν αὐτῶν ἀφηγήσει διαφερόμενοι, ἐλλήγου καὶ ταραχῆς τοὺς ἀκροατὰς ἐμπεπλήκασιν» (1).*

β') Ὅτι ὁ τῆς ἀνωτέρω ῥηθείσης συνεχείας συγγραφεὺς συνέταξε ταύτην ἐκ προστάγματος, ὡς αὐτὸς οὗτος λέγει ἐν τῇ ἐπιγραφῇ τοῦ βιβλίου, Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου· ἐν δὲ τῇ αὐλῇ τοῦ αὐτοκράτορος τούτου ἐτύγχανε τότε ἐν ἀξιώματι ὁ Δαφνοπάτης, ἦτοι πρωτασηκρήτης (= πρῶτος τῶν ἐξ ἀπορρήτων) καὶ πατρικίος, ὁψιαίτερον δὲ καὶ τῆς πόλεως ἐπαρχος, ὡς αὐτὸς ἑαυτὸν ἐπιγράφει ἐν ἐτέρᾳ

(1) Ἰω. Σκυλίτζῃ προοίμ. ἐν Κεδρηνοῦ Συνόψ. Ἱστορ. ἔκδ. Bonn.

ἐπιστολῇ αὐτοῦ, ἐν τῷ αὐτῷ χειρογράφῳ κειμένη (1). ὁ δ' αὐτὸς, ὡς ἔφθην ἤδη εἰπὼν ἐν τῷ Α' τόμῳ, ἔγραψε καὶ τὰς ἐκ προσώπου Ῥωμανοῦ τοῦ συμβασιλέως καὶ πενθεροῦ τοῦ Πορφυρογεννήτου ἐπιστολάς, ἐξ ὧν μόνον τὰς πρὸς τὸν Βούλγαρον Συμεὼν ἐξείδωκα. Οὐχ ὅλως ἄρα ἀπίθανον εἰς αὐτὸν τοῦτον ἀναθεῖναι τὸν αὐτοκράτορα τῆς ἱστορίας τὴν σύνταξιν· ὅς μάλιστα καὶ τὴν ὕλην παρέσχεν αὐτῷ πρὸς σύμψηξιν τοῦ ἔργου, ὡς ἐκ τοῦ προοιμίου ἐξάγεται.

γ') Αἱ τοῦ Σκυλίτζη φράσεις: *ὁ μὲν βασιλεύων ἐπαινον, ὁ δὲ φόγον πατριάρχου*, ὑπαινίττονται ἴσως, ἡ μὲν τὸν Δαφνοπάτην, ὡς ἐπαίνους ἀφθόνοις ἐπὶρραίνοντα τὸν Ῥωμανὸν καὶ Κωνσταντῖνον, ἡ δὲ Νικήταν Δαβιδ τὸν Παφλαγόνα, ὡς ἀπὸ γνώμης κακεντρεχοῦς πολλὰ τοῦ ἱερωτάτου πατριάρχου Φωτίου καταφλυαρήσαντα καὶ καταψευδόμενον, καθ' ἃ δὴ πιστούμεθα καὶ ἐξ ἄλλης αὐτοῦ συγγραφῆς, τοῦ *Βλου τοῦ ἐν ἀγίοις πατριάρχου Ἰγνατίου*. Ἴσως δὲ καὶ ἡ ἐτέρα φράσις τοῦ αὐτοῦ ἱστορικοῦ: *ἄλλος δὲ καὶ ὡς προσετέτακτο*, ἀναφέρεται εἰς τὸν Δαφνοπάτην μᾶλλον ἢ εἰς τὸν Γενέσιον.

δ') Καὶ τελευταῖον, ὅτι οἱ λόγοι, οὓς ὁ Ῥωμανὸς ἀπέτεινε πρὸς τὸν Συμεὼν κατὰ τὴν ἐν τῷ αἰγιαλῷ τοῦ Κοσμιδίου γενομένην συνέντευξιν αὐτῶν, ἀπαντῶσιν αὐτολεξεῖ σχεδὸν καὶ ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς. Καὶ τὸν χαρακτῆρα δὲ τοῦ λόγου ἐκατέρων παρεξετάζων πολλὴν εὐρήσει τὴν ὁμοιότητα.

Ἀλλὰ περὶ μὲν τῆς εἰκασίας μου ταύτης γνώτωσαν ὅπωςδηποτοῦν οἱ τὴν κριτικὴν τρυτάνην κατέχοντες. Ἐγὼ δὲ παραπέμπω τὸν ἀναγνώστην εἰς τὴν σελ. 666 τοῦ Α' τόμου, ἔνθα διεκόπη ἡ ἐπιστολή.

Ἀθήνησιν Φεβρουαρίου μεσοῦντος 1885.

. . ου [ἐπι]βουλῆς, ἐχαρισά[μην], εἰ [δ]εῖ σὺν [Θεῷ] φάναι, τὴν ζωήν.  
[Διὰ] τοι τοῦτο, καὶ ὡς πιστὸν αὐτοῦ φύλακα καὶ ἐκδικητὴν, πατέρα  
ἑαυτοῦ ἐπεγράψατο, καὶ κοι[νωνόν] τῆς βασιλείας πεποίηκε, παν . .  
. . . . . κινήσαντ[ος;] . . . . . [κη]ρ[ύξαν;] τός

(1) Ἐπιστολὴ τοῦ πατρικίου Θεοδώρου καὶ ἐπάρχου τοῦ Δαφνοπάτου πρὸς τινὰ τῶν φίλων αὐτοῦ γαμήλιον ἔορτ' ἔχοντα. — *Ἐγένετό τι περὶ ἡμῶς, ὃ φίλων θαυμασιώτατε, προσθήσω δὲ τῷ καιρῷ καὶ μυστικώτατε, ὅπερ, εἰ καὶ τινι ἄλλῳ, σοὶ μᾶλλον ἀνακαλύπτειν χρῶμαι.*

με ἐκ κ. . . . . [βασι]λέ[ως],  
 καὶ οὐχ ὥς . . . . . πω . . . . ., ἀλλὰ . . . . . καὶ κη-  
 δεμόνα π[ρο]ξέλαβεν . . . . . [τὴν] μάχαιραν ἐστιλβώσαμεν,  
 ὡ . . . . . [βα]σιλέως ἀξιώματος ἀπω . . . . .  
 . . . . . καὶ πόλεις, ἃς μὲν . . . . . δορυαλώτους  
 πεποιηκ. . . . . τῆς βασιλείας ἐπιβησώμεθα . . . . .  
 . . ἀλλ' οὕτως ἡσύχως, ἀθορύβως, . . . . . καὶ εἰρηνικῶς  
 πρὸς τουτονὶ τὸν βασιλικὸν θρόνον ἀνεβιβάσθην. Διὰ τοι τοῦτο, οὐδὲ  
 ξένος καὶ ἀλλότριος τοῖς εὖ φρονοῦσι λογισθῆην. Ἄλλ' εἰ συνορᾶν  
 ἠθέλεις, μία ἐμοὶ κἀκείνῳ δόξα, ὡς πατρὶ υἱῷ ἐν σῶμα καὶ μέλος διὰ  
 τῆς τοῦ γάμου συναφείας γενόμενος, καὶ διὰ τοῦτο καὶ ἡ βασιλεία  
 κοινή. Μᾶλλον μὲν οὖν ἔδει τὰ σεαυτοῦ σκοπεῖν καὶ ἀναλογίζεσθαι,  
 πῶς ἐν υἱοῦ τάξει διατελῶν (1), τῆς πνευματικῆς ἐκείνης ἀποπηδήσας  
 υἰότητος, ὥσπερ πάλαι τῆς φυσικῆς, καὶ τὴν τάξιν συγχέας, καὶ φυρμὸν  
 ἀμφοτέρων πεποιηκῶς, ὥσπερ κατὰ πατρός νεανιευσάμενος, ἐξ ὧν τὰ  
 δεινὰ τοῦ πολέμου, ἀπεγενν[ήσω;] σκάνδαλον, βασιλεία ἑαυτὸν οὐ μόνον  
 τοῦ ἰδίου ἀνηγόρευσας ἔθρους, ἀλλὰ καὶ αὐτῶν ἐκείνων . . . . .  
 . . οὐ καὶ π[ολλ]άκις σε πνευματικῶς [νουθετ]ήσαντες ἀποστῆναι τῆς  
 τοιαύτης ἐπιφημίσεως, οὐ μόνον οὐδεμιᾶς ἀποδοχῆς [ἡξ]ιωθ[ήμεν] παρὰ  
 σοί, τούναντίον δὲ μᾶλλον . . . . . ροὶ ἐλογίσθημεν. Ὑπηγόρευε γὰρ ὁ  
 . . . . . τὸ γράμμα τῆς σῆς ἀγχινοίας, ὡς. . . . .  
 . . . ἐπιζητοῦντες ἀφορμὴν . . . . . περὶ τοῦ τῆς  
 βασιλείας σοι γεγρ[αμμένου] ὀνόματος, καὶ ζητῶ, τίς μᾶλλον φιλονει-  
 κίας ἀφορμὴν εὐρέσθαι σπουδάζει, ὁ μὴ μόνον ἐν τῷ ἰδίῳ ἔθνει ἀρκού-  
 μενος, ἀλλὰ καὶ τὴν μηδ' ὅπως οὖν ἀρμόζουσαν αὐτῷ κλησὶν σφετερι-  
 ζόμενος, ἥ ὁ παραινῶν σοι καὶ συμβουλευὼν τοῖς ἰδίοις ὀψωνίοις ἀρ-  
 κείσθαι (2) καὶ μὴ περαιτέρω προβαίνειν. Πῶς δὲ οὐδὲ ἔκρινέ σου ἡ ὑψη-  
 λοτάτη καὶ δραστικὴ φρόνησις, ὡς οὐ περὶ τοῦ μηδόλως καλεῖσθαι σε  
 βασιλεία γεγράφαμεν, ἀλλὰ περὶ τοῦ σεαυτὸν γράφειν βασιλεία Ῥω-  
 μαίων, ἐπεὶ καὶ ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι ἐξεστὶ σοι ποιεῖν ὁ βούλει· εἰ δὲ  
 δεῖ τάληθές εἰπεῖν, οὐδ' ἐν αὐτῇ. Πόθεν γάρ σοι τὸ τοιοῦτον προσαρ-  
 μοσθήσεται ὄνομα; ἀπὸ προγόνων; πάντως αὐτὸς γινώσκεις. Ἄλλ'  
 ἀπὸ τυραννίδος ἢ κατασχέσεως γῆς καὶ συμφώνων ἐνόρκων; οὐκ ἔστι

(1) Ὅρα τοῦ περιοδικοῦ τοῦδε τόμ. Α', σελ. 387 ὑποσημ.

(2) Παρὰ τὸ εὐαγγελικόν· καὶ ἀρκείσθαι τοῖς ὀψωνίοις ἑμῶν [Λουκ. γ', 14.].



τούτο βασιλεία, ἀλλ' ἀπληστία· οἶδε γὰρ καὶ τὸ βίᾳ γινόμενον μὴ μένειν εἰς τὸ διηνεκές· οὐκ ἔστι τοῦτο, οὐκ ἔστι, κἂν αὐτὸς σπεύδῃς καὶ ἀγωνίζῃ ξένοις πτεροῖς οἷα κολοῖος καλλωπιζέσθαι, ἅπερ μετὰ μικρὸν διαβρύνετα φανερώσουσι μὲν τὴν ἀπὸ γένους σοι προσήκουσαν κλῆσιν, τὸ δ' ἐπιπλάστον καὶ νεοθευμένον τῆς σῆς διελέγξουσι γνώμης. Πῶς δὲ καὶ δύο βασιλεῖς ἔσονται, καθὼς αὐτὸς ματαιοπονεῖς, καὶ γένει διεστηκότες, καὶ τρόποις διηρημένοι, καὶ τιμῇ βασιλείας ὑπερκεῖμενοι; Μετὰ ποίων δὲ καὶ Ῥωμαίων εἰρηνεύσεις σεαυτὸν ἀποκαλὼν βασιλεῖα Ῥωμαίων, τούτων μὴ διηρημένων; ὧν γὰρ τις ἐστὶ κύριος, οὐκ εἰρηνεύει μετ' αὐτῶν, ἀλλ' ἐξουσιάζει. Καὶ εἰ ἐξουσιάζειν ζητεῖς, οὐκ εἰρηνεύειν ἐπιποθεῖς.

Ἐπειδὴ δὲ καὶ τοῦτο προστέθεικας, ὡς πολλάκις ἀκούσαντες περὶ τούτου καὶ σιωπήσαντες, πάλιν περὶ αὐτοῦ σοι γεγράφαμεν, νῦν ἀποκρινόμεθα σὺν ἀληθείᾳ. Ἐβουλόμεθα οἰκοθεν ἐπιγνῶναι σε τὸ τοιοῦτον τῆς εἰρήνης πρόσκομμά τε καὶ σκάνδαλον, καὶ καλῶς τὸ κακὸν ἐννοήσαντα πρὸς διόρθωσιν αὐθαιρέτως ἔλθειν· ἐπεὶ δὲ τοῖς αὐτοῖς σε κατείδομεν ἐπιμένοντα καὶ οὐδαμῶς πρὸς τὸ ἀγαθὸν ἀνανεύοντα, τῇ καὶ καὶ ὠρμήθημεν γράψαι σοι περὶ αὐτοῦ, ἵσως τῇ δικαίᾳ ταύτῃ ἐπιπλήξῃ διορθωσμέν σου τὸ σφαλλόμενον. Ἐπὶ δὲ τούτοις προσέκειντο καὶ ταῦτα, — Πῶς οὐ στενοχωρούμεθα ῥογέοντες καὶ ἀννεύοντες (1) τὰ παραθαλάσσια χάστρα. — Καὶ βούλομαι σε γενόμενον σεαυτοῦ ἐπιγνῶναι, ὡς ἡμεῖς τὰς τοιαύτας ἐξόδους καταβαλλόμενοι ὡς ὑπὲρ τῶν οἰκειῶν καὶ πονοῦντες καὶ χέμνοντες, οὐκ ἔξω τι τοῦ δέοντος διαπραττόμεθα. Ἄ γὰρ παρὰ τῶν πρὸ ἡμῶν ἐδеспόζετο βασιλέων, ταῦτα καὶ παρ' ἡμῶν διακρατεῖται καὶ φροντίζεται, ὥσπερ εἰ ἄλλοτριῶν ἐπεμελούμεθα ἐπισφαλές ἦν καὶ ἐπίφογον· οἷός περ εἰ καὶ ὁ πνευματικὸς ἡμῶν ἀδελφός, τὸν μυθικὸν ἐκείνον ποιμένα μιμούμενος· ὃς ἐν ὥρᾳ χειμῶνος τὰ ἴδια, ὡς ἐδόκει, περιποιούμενος θρέμματα, σπηλαίῳ εἰσελάσας, κάκεισε ἀγρίους (sic) αἶγας εὐρών, καὶ ταύταις τροφὴν παρὰτιθέμενος ὡς ἂν ἡμερωτέρας ἐργάσοιτο, τῶν δὲ ἰδίων καταμελῶν, ἔλαθεν ἑαυτὸν λιμῷ μὲν θανατώσας τὰ ἴδια, ἀπο-

(1) Ἀμφότερα τὰ ῥήματα ταῦτα ἐπλάσθησαν ἐκ τῶν λατιν. *Ergo* (ἑλλην. ἀπονέμω, διδωμι χρήματα) καὶ *Annona* (= σιτηρέσιον). Ῥογέειν ἔρα ἐστὶ τὸ τοῦ στρατιώτας μισθοδοτεῖν· ἀννεύειν δὲ τὸ τὰ φρούρια ἐπισιτίζειν, σιταρκεῖν.

τυχὼν δὲ καὶ τῶν αἰγῶν δι' ἀγριότητα (1)· ὅπερ οἶμαι καὶ μᾶλλον τὸν πνευματικόν μου παθεῖν ἀδελφόν. Καὶ γὰρ ὁ ἐπ' ἄλλοτριῶς ἀσχολούμενος πράγμασι καὶ πονῶν ἐν αὐτοῖς, μείζονα τοῦ ἀπ' αὐτῶν κέρδους τὴν ζημίαν ὑφίσταται.

Καὶ τοῦτο δὲ πρὸς τῷ παρὰ σοῦ γραφέντι ἀνταπολογοῦμεθα. Ἐπεὶ γὰρ ἐφησας πρέπον εἶναι τὸν μὴ κρατοῦντα παρὰ τοῦ κρατοῦντος ζητεῖν, τοῦτο ἀληθὲς ἡγούμενοι, παρὰ σοῦ τοῦ τὴν ἡμετέραν γῆν βία καὶ πολέμῳ κατέχοντος, ταύτην ἀποδοθῆναι ἡμῖν ἐπιζητοῦμεν· διὰ γὰρ τοῦτο καὶ τὴν πρὸς τὸν πνευματικόν μου ἀδελφὸν ἀγάπην ἐπιποθοῦμεν. Εἰ δέ γε δικαίως καὶ φιλαλήθως συλλογίσασθαι βούλει, γνώσῃ ὡς τὰ ἀλλότρια, καὶ περὶ ὧν συμφώνοις ἐνόρκοις κατεῖχου, ταῦτα μηδέποτε ἀφελίσθαι σπεύδεις τοῦ κατέχειν, οὐ κατέχεις. Ἄ γὰρ ὅψε ποτε ἀκουσίως μέλλεις ἀποδιδόναι, τί ὡς ὑπὲρ [ο]ἰκ[είων] ἀγωνίζῃ; ἵνα μὴδὲ τὸν βίον καταλύων, μνήμην ἀγαθὴν ἀπολίπῃς, ἀλλ' αἰωνίζουσιν κακίαν; ἣν φεύγειν πάσῃ δυνάμει παραινῶ τῷ πεποθημένῳ μου ἀδελφῷ, καὶ ἀγαθὴν ἀκοὴν ἀντὶ πονηρᾶς τῷ βίῳ καταλιπεῖν. Τίνων γὰρ αἱ μνημαὶ μετ' ἐγκωμίων ἐξάδδονται καὶ εἰς αἰεὶ μακαρίζονται; οὐχὶ τῶν εἰρηνικῶς ζησάντων; Τίνων καὶ αὐτὰ τὰ ὀνόματα βδελυκτὰ μέχρι τοῦ νῦν διαφημίζονται; οὐ τῶν εἰρήνην ἀπωσαμένων καὶ τὸ φιλόνεικον ἐλομένων; Διὰ ταῦτα οὖν χρή σε, πνευματικέ μου ἀδελφέ, ἀποθέμενον τὰ περιττὰ καὶ ἀνόνητα καὶ οὐ τοσοῦτον τὸ σῶμα περιποιούμενα, ὅσον τὴν ψυχὴν διαφθείροντα, γενέσθαι ποτὲ τῆς εἰρήνης καὶ τῆς ἀγάπης, δυσωπούμενος εἰ μὴ τι ἄλλο, ἀλλὰ γε τὰς ἱεράς ταύτας καὶ θείας ἡμέρας, ἐν αἷς καὶ δαίμονες φρίσσοντες, τὸν πρὸς ἀνθρώπους διηνεκῇ καταπαύουσι πόλεμον. Τί χειρόν τοῦ πονηροῦ, ὅς ἐστι κακίας πάσης δημιουργός; ἀλλὰ καὶ οὗτος νυνὶ φρίσσει καὶ τρέμει, καὶ τῶν πρὸς ἀλλήλους εἰρηνευόντων ἀφίσταται. Ἐκπληξῖς οὖν με καὶ θάμβος κατέχουσι διενθυμούμενον, πῶς οὕτως ἀνερηνεύτως καὶ ἐχθρωδῶς τὸ τῶν ἀγίων τούτων ἡμερῶν διέλθοις (2) στάδιον, κρεῶν μὲν ἀπεχόμενος, τῶν δὲ τοῦ ἀδελφοῦ σαρκῶν ἐμπιπλῶμενος, καὶ φιλονεικίας ἐπεντροφῶν καὶ ἔρισι· πῶς τὴν παναγίαν καὶ ζωοποιὸν τοῦ Χριστοῦ κατόψει ἀνίστασιν, οὕτω πρὸς τὸν ἀδελφὸν ἀπεχθῶς διακείμενος· πῶς τῆς ἀχράντου καὶ ὑπὲρ ἡμῶν τυθείσης σαρκὸς αὐτοῦ

(1) Ἴδε Κορ. Μύθ. Αἰσωπ. Συναγ. μῦθ. 150.

(2) Τὸ χειρόν: Διέλθοι.

μεταλάβῃς ὅλος ὢν ἡμαγμένος, ὅλος κεκληιδωμένος καὶ πάντοθεν κατεσπλωμένος· ποίαις χερσὶ τὸν οὐράνιον καὶ ὑπέρλαμπρον ἐκείνον ὑποδέξῃ μαργαρίτην, ὃς τοὺς ἀξίως αὐτὸν μεταλαμβάνοντας δικαιοί, τοὺς δ' ἀναξίως ὑποδεχομένους κατακρίνει. Ἴδε, πνευματικὲ μου ἀδελφέ, ἐπὶ ποίαν χαρὰν μέλλεις καταντῆσαι, καὶ μὴ δι' ἐπιθυμίαν παρερχομένην τῆς ἀφράστου ἐκείνης στερηθῆσθαι ἀγαλλιέσεως. Μέλῃ ἀλλήλων ἐσμέν. Γενώμεθα διὰ τῆς εἰρηνικῆς συμβάσεως ἐν σῶμα, ἵνα καὶ συναρμολογηθῶμεν Χριστῷ τῇ πάντων κεφαλῇ.

Ἐπεὶ δὲ καὶ δώροις ἔφης αὖξεσθαι καὶ κρατύνεσθαι τὴν ἀγάπην, φαμέν, ὥς ἡ ἀληθὴς ἀγάπη οὔτε δώροις ἐπικήροις αὖξεται, οὔτε λοιπαῖς φιλοφρονήσεσι περικρατεῖται, ἀλλὰ μόνῃ προαιρέσει κατορθοῦται· ὥς οἱ γε δώροις τὴν τοῦ Θεοῦ ἀγάπην κτᾶσθαι σπουδάζοντες, συμμετοχοὶ τῆς τοῦ Σίμωνος τοῦ μάγου κατάρας ἐσονται, ὥς τὴν δωρεάν τοῦ Θεοῦ διὰ χρημάτων κτᾶσθαι οἰόμενοι. Ἐὰν οὖν αὐτὸς ἐξ ἀγαθῆς προαιρέσεως τὴν εἰρήνην ἀσπάσῃ καὶ τὴν ἀγάπην, φανούμεθα καὶ ἡμεῖς περὶ σὲ μεγαλόδωροι, μηδενὸς φειδόμενοι τοῦ εἰς δύναμιν ἡμῖν ἦκοντος. Ὅσα μὲν οὖν διὰ τῶν πρώων μεμηνύκαμέν σοι γραμμῶν, ταῦτα καὶ διὰ τῶν νυνὶ ἐπιβεβαιούμεν. Εἰ μὲν ὥς ἀληθὴς χριστιανός, καὶ διὰ τὴν σωτηρίαν τῆς σεαυτοῦ ψυχῆς, ἀλλ' οὐχ ἕνεκέν τινος κέρδους βιωτικῷ τὴν εἰρήνην ἐπιζητεῖς, ἀποδιδούς ἡμῖν τὴν τε γῆν ἡμῶν πᾶσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ κἄστρα, γράψον ἡμῖν, καὶ ἀποστελοῦμεν ἀνθρώπους τοὺς τῷ τοιούτῳ ἔργῳ διακονήσοντας. Ἐως δ' ἂν τὰ αὐτὰ οὐκ ἀποδίδως, οὐδὲ περὶ τῶν δεόντων συμφῶνων γράψεις ἡμῖν, μὴ ἐλπίζε τοιαῦτά σοι δοθῆναι ποτε παρ' ἡμῶν, πλὴν ἐκατὸν καὶ μόνον σκαραμάγγια (1) εἰς προσθήκην τῶν προτέρων στοιχημάτων. Λόγων γὰρ εἰρηνοποιῶν εἰς μέσον μὴ προκειμένων, τίς ἢ ὠφέλειά τῶν ἀποστελλομένων, ὅπου γε καὶ ἀμφοτέρων ἡμῶν αὐτοφεί καθομιλησάντων, οὐδὲν τῶν [εἰς] (2) εἰρήνην συντεινόντων ἐγένετο.

Ἐγὼ μὲν οὖν ἤλπιζον, πνευματικὲ μου ἀδελφέ, ὥς εἰ πρὸς ἀλλήλους εἰρηνεύσομεν καὶ ὁμονοήσομεν, ὃς ἂν ἐξ ἡμῶν προκαταλύσῃ τὸν βίον, καταλείψει τὸν ἕτερον τῶν ἑαυτοῦ παίδων προνοητὴν τε καὶ φύλακα καὶ δεύτερον πατέρα πνευματικόν· ἀλλ' ἐπεὶ Θεὸς τοῦτο γενέσθαι οὐκ εὐδοκεῖ, οὐδ' ἡμεῖς τῇ βουλῇ αὐτοῦ ἀντιτίπτομεν. Ἐπικα-

(1) Ὅρα τὴν ἐν σελ. 664 τοῦ Α' τόμου ὑποσημείωσιν.

(2) Προσέθηκα ἀγκύλαις περικλείσας τὴν προδηλῶς ἐκπεσοῦσαν πρόθεσιν.

λούμεθα δὲ αὐτὸν βοηθῆσαι ἡμῖν ἐν καιρῷ θλίψεως, καὶ γενέσθαι ὑπερασπιστὴν καὶ ἀντιλήπτορα, καὶ ἐπ' αὐτὸν τὰς ἐλπίδας τιθέαμεν, καὶ παρ' αὐτοῦ τὴν ἐκδίκησιν ἐξαιτούμεθα.

### Τῷ αὐτῷ Συμῶν ἄρχοντι Βουλγαρίας.

Ἰδοὺ καὶ πάλιν ἐγὼ πρὸς τὴν ἀρχαίαν συνθήειαν ἐπανέρχομαι, καὶ τὴν παλαιὰν εἰρήνην ζητῶν οὐκ ἀφίσταμαι. Εἰ γὰρ εἰς ὧτα μὴ λέγειν οὐκ ἀκουόντων ἢ παροιμία διακελεύεται, ἀλλ' ὁ Χριστὸς φιλάνθρωπος ὢν· τῷ κροθοντι, φησὶν, ἀνοιγέσεται (1). Καὶ εἰ τὸν πολλαχῶς νοου-  
θετούμενον καὶ μὴ ὑπακούοντα καταλιμπάνειν ὁ Ἀπόστολος ἐφησεν (2), ἀλλ' ἐπιμένειν, καὶ παρακαλεῖν, καὶ ἐπιπλήττειν ὁ αὐτὸς μετὰ ταῦτα ἐπέτρεψεν (3), ἴσως ἐκ τῆς τοιαύτης ἐπιμονῆς καὶ παρακλήσεως τὸ σπουδαζόμενον γένηται. Τούτους καὶ ἡμεῖς μιμούμενοι οὐ σιωπήσομεν κρούοντες, καὶ περὶ τῶν αὐτῶν ἀπαύστως παρακαλοῦντες καὶ ἐπι-  
πλήττοντες, ἕως ἂν τοῦ πνευματικοῦ μου ἀδελφοῦ τῶν οἰκτιρμῶν τὰ σπλάγχνα διανοιχθῇ. Εἰ γὰρ μικρὰ βάνις ἀποστάζουσα σκληρότητα λῶου καταδαπανᾷ, πῶς οὐχὶ μᾶλλον καρδίαν συνετὴν παρὰ κλησὶς εἰρηνοποιός, καὶ λόγος παραινετικός ἀπαλῦσαι καὶ καταμαλάξαι δύ-  
νηται; ἐπεὶ καὶ ἀδελφοὶ μικρὸν πρὸς ἀλλήλους φιλονεικήσαντες διηλ-  
λάγησαν· καὶ πατέρες παῖδας ὀργισθέντες, μετὰ ταῦτα πρὸς ἑαυτοὺς εἰρήνευσαν. Ἡ γὰρ φιλονεικία διὰ μικροψυχίας γινομένη, ὑπὸ μεγα-  
λοψυχίας καὶ εἰρηνικῆς καταστάσεως διαλύεται. Ἡμεῖς δὲ τούτων κατὰ μὲλόντες τῶν παραινέσεων, πρὸς αἱματεκχυσίας καὶ ὅπλα καθ' ἐκίστην χωροῦμεν. Τίς ἡ ὠφέλεια; τί τὸ κέρδος; ποῖα τὰ ἐκ τῶν αἱμάτων ἀναφαινόμενα ἀγαθὰ; Εἰ γὰρ ἀδελφικὸν αἷμα ἀδίκως ἐκχυ-  
θῇ ὁ Θεὸς ἐβδελύξατο, καὶ τὸν ἐργάτην τοῦ φόνου στένειν καὶ τρέ-  
μειν ἐπὶ τῆς γῆς κατεδίκησε (4), νῦν οὐχ ἑνός, ἀλλὰ μυρίων ἀδελφῶν καθ' ἐκίστην ὑπ' ἀλλήλων ἀναιρουμένων, τί περὶ τούτου διαλογίζη-  
τὴν Θεὸν διανοεῖσθαι; Ὡ πόσον ἰσχυσε τοῦ ἀντικειμένου ἢ συνεργίῳ! Ὡ πόσον δλεθρον ἀναμεταξὺ ἡμῶν ἐπεισέγαγε! Βαβαί, πῶς ὄνειδος

(1) Ματθ. ζ', 8.

(2) Τίτ. γ', 10.

(3) Β' Τιμ. δ', 2.

(4) Τουτίστι τὸν Κῆν [Γεν. δ', 12].

καὶ ἐπίχαρμα τοῖς γείτοσι καὶ τοῖς ἐχθροῖς ἡμῶν ἐγενόμεθα! (1) Μάθωμεν κἀν ὀφέ, πνευματικὴ μου ἀδελφέ, ὅτι οὐ πρὸς τὸ κατασφάττειν ἀλλήλους παρὰ Θεοῦ ἐπλάσθημεν. Εἰς δοξολογίαν παρήχθημεν· εἰς κατανόησιν τῶν παρ' αὐτοῦ γενομένων κτισμάτων· εἰς γνῶσιν ἀληθινῆς πίστεως καὶ ἐργασίαν τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ. Τάχα κατηγοροῦσιν ἡμῶν καὶ τὰ θηρία, ὅτι αὐτὰ μὲν πολλάκις τῶν θνησιμαίων σκηνωμάτων οὐχ ἄπτονται, ὥς περ τὸν ἑαυτῶν ἀρχηγὸν εὐλαβούμενα· ἡμεῖς δὲ καὶ μεληδὸν τοῦτον τῷ ξίφει καταμερίζομεν, καὶ τῶν θηρίων ὠμότεροι καὶ ἀσυμπαθέστεροι καθιστήκαμεν. Μή, πνευματικὴ μου ἀδελφέ, μὴ εἰς τοσαύτην ἀλογίαν ἔλθωμεν, ὥστε τὰ μὲν θηρία τὴν ἡμετέραν ἔχειν διαγωγὴν, καὶ πρὸς ἑαυτὰ εἰρηνεύειν, καὶ εὐγνωμόστερα δεικνύσθαι, ἡμᾶς δὲ τὴν ἐκείνων ἀσπάζεσθαι ἀγριότητα· ἀλλὰ τοιαύτην εἰρήνην καὶ ἀγάπην ἐπιδειξώμεθα, ὥς παραζηλώσαι ταύτην τὰ κύκλω ἔθνη καὶ πρὸς θεογνωσίαν ἐπείγεσθαι. Πῶς γὰρ πιστεύουσιν οἱ μὴ Θεὸν γινώσκοντες, ὅτ' ἂν αὐτοὺς εἰρηνεύειν διδάσκοντες, αὐτοὶ ἂ διδάσκομεν οὐ ποιοῦμεν; Ἴνα τί ἀμφοτέρων ἡμῶν ὁ λαός, οἱ μὲν ἐν αἰχμαλωσίᾳ καὶ φυλακαῖς καταθλίβονται, οἱ δὲ καὶ πρὸς δουλείαν παρ' ὑμῶν ἀπίστοις ἔθνεσιν ἐξεδόθησαν; Ποῖα στενάξω καὶ κλαύσωμαι; τῶν αἰχμαλώτων τὴν κακουχίαν, ἢ τῶν θανόντων τὴν ἀπειρίαν; τῶν ὀρφανευθέντων τὸν στεναγμόν, ἢ τῶν ἐλεεινῶν χερῶν τὰ δάκρυα; τὴν ἐρημίαν τῆς γῆς, ἢ τῶν πολέμων τὴν καταστροφὴν; Πόσα Θεοῦ θυσιαστήρια κατεσκάφησαν! Πόσοι ἱερεῖς καὶ μονάζοντες, οἱ μὲν τὴν θεῖαν ἐπιτελοῦντες μυσταγωγίαν, οἱ δὲ τὴν ἱερὰν δοξολογίαν ἐπὶ στόματος ἔχοντες ἀπεκτάνθησαν. Τῆς ἀνοχῆς σου Κύριε τοῦ ἐλέους!

Διὰ ταῦτα οὖν πάντα, πνευματικὴ μου ἀδελφέ, οὐδενὸς τῶν κατὰ δύναμιν ἐφείσάμην ἢ φείσομαι, οὐ χρυσοῦ, οὐκ ἀργύρου, οὐχ(2) ἱματίων πολυτελῶν, οὐκ ἄλλου τινὸς ἀναγκαίου πράγματος. Πάντα γὰρ τὰ πρέποντα ἐποιήσαμεν. Ἀγίους ἄνδρας εἰς παράκλησιν ἀπεστείλαμεν(3). Πρεσβευτὰς πρὸς εἰρήνην λέγοντας ἐξεπέμψαμεν. Δῶρα τὰ μὲν προθύμως δεδώκαμεν, τὰ δὲ προθυμότερον ἐπηγγειλάμεθα δοῦναι, εἴ περ εἰρηνεύειν κατανεύσει ἡ σὴ ἀδελφότης. Πρὸς ἀλλήλους ἠνώθη-

(1) Παρὰ τὸ Δαυϊτικόν· Ἐγενήθημεν εἰς ὄνειδος τοῖς γείτοσιν ἡμῶν [Ψαλμ. οἱ' 4].

(2) Τὸ χειρόγρ. Οὐκ.

(3) Ἴδε τὰ ἐν σελ. 661 τοῦ Α' τόμου ὑποσημειούμενα.

μεν. Τὰ τῷ Θεῷ ἀρέσκοντα ὠμίλησαμεν. Ὁ χρόνος παρέρχεται. Τὸ τέλος τῆς ζωῆς ἄδηλον. Τὸ μέλλον κριτήριον ἀπαραίτητον. Λοιπὸν τί ἕτερον ὑπολείπεται ἢ τὸ εἰρηνεύειν καὶ τῆς ἀλλήλων ἀγάπης καταπολεῖν; Οὐκοῦν παρακλήθητι, πνευματικὲ μου ἀδελφέ, καὶ εἰ μὴ διὰ ταῦτα βούλει ὑπακοῦσαι, ἀλλ' οὖν διὰ τὴν τοῦ Θεοῦ ἐντολήν· εἰ δὲ καὶ ταύτης παρακούσεις, τίνα σοι ἀξιοπιστότερον σύμβουλον τοῦ Θεοῦ προσενέγκωμεν; Οἰκτείρησον τέκνων πατέρας, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς πατὴρ ἐγένου. Ἐλέησον τέκνα πατέρων, διότι περ τέκνα σοι ὁ Θεὸς ἠγαπήσατο. Ἐπικάμψθητι βρεφῶν ὀδυρμοῖς, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς βρέφος ἐγένου, καὶ παῖδας ἔσχες, καὶ μαστὸν ἐθήλασας, ἵνα καὶ ἄλλους ἐκ τῶν ἰδίων πιστεύης. Κόρος ἐστὶ, πνευματικὲ μου ἀδελφέ, καὶ τῶν κακῶν ὥσπερ καὶ τῶν καλῶν. Εἰ οὖν τὰ καλὰ, καὶ πρὸ τῆς πείρας ἔχοντα τὴν ἡδονήν, μετὰ τὴν γεῦσιν κόρον ποιεῖ, τὰ δὲ πρὸ τῆς πείρας ἔχοντα τὴν ἀηδίαν, πῶς οὐ μετὰ τὴν γεῦσιν ἀηδέστερα φανήσονται καὶ κόρον ποιήσουσι; Πολέμου δὲ ἀδελφῶν οὐδὲν ἐπίσταμαι ἀηδέστερον καὶ βαρύτερον. Γνωθὶ, γλυκύτατέ μου ἀδελφέ, ὅτι ἄλλων ποιησάντων τὴν ἀπαρχὴν τοῦ πολέμου, καὶ παρὰ Θεοῦ δικαίως ἐξολεθρευθέντων, ἁδικόν ἐστι τὸν κοινὸν λαὸν μηδὲν ἀδικήσαντα κατασφίττεισθαι. Μὴ χεῖρονες βαρβάρων τῇ διαθέσει φανῶμεν, οἵτινες κἂν ὥπωσούν μεθ' ἡμῶν εἰρηνεύοντες, καὶ ἀλλαγὴν αἰχμαλώτων ποιοῦντες, ὥς μὴ τελείας ὄντες πίστεως, οὐδὲ τελείαν εἰρήνην ἀσπάζονται. Σὺ δέ, πνευματικὲ μου ἀδελφέ, τελείας καὶ ὀρθοτόμου πίστεως ὢν ἱερατῆς, διατὶ μὴ πρὸς εἰρηνικὰς καὶ ἀδιαλύτους συμβιβάσεις συνέρχῃ; *Ἐκκλινον γὰρ ἀπὸ κακοῦ καὶ ποίησον ἀγαθόν*, ὁ Δαυὶδ μεθ' ἡμῶν ἱσπεύλλει σοι· *ζήτησον εἰρήνην καὶ δίωξον αὐτήν* (1). Ἀχρηστος πνευματικὲ μου ἀδελφέ, ἡ ἐν τῇ ὥρᾳ τῆς τελευτῆς μεταμέλεια. Πρὶν ὁ θάνατος ἐπιστῇ, τὸ ἀγαθὸν ποίησον, μήπως αἰφνιδίως ἀναρπασθῇς, καὶ κατὰκριμα μέγα τῇ σεαυτοῦ προξενήσῃς ψυχῇ.

Ἄλλ' ἐγὼ μὲν, πνευματικὲ μου ἀδελφέ, εἰ καὶ τοιαῦτα γράφω, οἶδα ὅτι μεταμεληθήσῃ, καὶ πρὸς εἰρήνην αὐτομολήσῃς· οὐ γὰρ ἐνδέχεται ῥίζης θεοσεβοῦς ὄντα σε μὴ ὁμοίους αὐτῆς καὶ τοὺς καρπούς ἐκπλασθῆσαι. Μεταμεληθήσῃ δὲ οὐ ψευδῶς, οὐ δολερῶς, ἀλλ' ἀδόλως καὶ ἀληθῶς, μὴ κρυπτῶς σχηματιζόμενος, μὴ περὶ τῆς τοῦ πλείονος κατασφίσεως ἀνταγωνιζόμενος, μὴ περὶ τῆς τοῦ ἐλάττονος δόσεως

(1) *Ψαλμ.* λγ', 15.

ἀντικαθιστάμενος, μὴ περὶ τῶν ἀδυνάτων πολυπραγμονῶν καὶ πολυλογούμενος, ἀλλὰ περὶ τῶν δυνατῶν καὶ ζυγοστατῶν, καὶ διαλεγόμενος. Ὅρια γάρ, ἃ οἱ πατέρες ἡμῶν καλῶς καὶ δικαίως ἐξέθεντο, τίς οὕτως θρασύς, ὃς καταλύσει καὶ υπερβήσεται (1); Ἴνα οὖν, πνευματικὲ μου ἀδελφέ, μὴ ὑπὲρ τούτων πάντων ἐκείθεν λόγον ἀπαιτηθῶμεν, ἐάσωμεν τὴν ἀκαιρον πλεονεξίαν, καὶ τὴν δίουσαν αὐτάρκειαν ἀγαπήσωμεν, καὶ εἰρήνῃ μεσιτευσάτω, καὶ ὁ Θεὸς δοξασθήτω. Εἰ τοῦτο θελήσεις, πνευματικὲ μου ἀδελφέ, ποιῆσαι, ὅψει τὸν οὐρανὸν ἀνεψυγμένον, καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας (2), καὶ συγαίροντας ἐπὶ τῇ παρὰ σοῦ πρὸς ἡμᾶς εἰρήνῃ καὶ ὁμονοίᾳ, συνεργίᾳ Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ ἡμῶν, τοῦ τὰ διεστώτα τῷ οἰκίῳ εἰρηνοποιήσαντος αἵματι. Ἀμήν.

### ΘΕΟΔΩΡΟΣ Ο ΠΟΤΑΜΙΟΣ

ΚΑΙ Η ΕΙΣ ΙΩΑΝΝΗΝ ΤΟΝ ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΝ ΜΟΝΩΔΙΑ ΑΥΤΟΥ

Ἀναμφισβήτητος εἶνε ἡ ἀξία ἣν ἔχουσι διὰ τὴν ἱστορίαν οἱ παντοιοῖοι λόγοι οἱ περισωθέντες εἰς ἡμᾶς ἐκ τῶν βυζαντιακῶν χρόνων, περὶ ὧν καὶ ἄλλοτε ἐποιησάμεν λόγον διὰ μακροτέρων (3). Συλλογὴ τις αὐτῶν ὅσον ἔνεστι πλήρης καὶ μεθοδικῶς κατατεταγμένη ἤθελεν ἐν πολλοῖς διαφωτίσει τὴν βυζαντιακὴν ἱστορίαν. Ἀλλ' ἐπὶ τοῦ παρόντος εὐρισκόμεθα ἔτι ἐν τῷ σημείῳ τῆς καθ' ἐκάστου δημοσιεύσεως τῶν τοιούτων λόγων, πανηγυρικῶν, εἰσιτηρίων, πρεσβευτικῶν, μονωδιῶν καὶ ὅπως ἂν ἄλλως ἐπιγράφωνται. Τούτων εἶνε καὶ ἡ *μονωδία εἰς τὸν βασιλεῖα κϋρ Ἰωάννην τὸν Παλαιολόγον, ἐκδοθεῖσα παρὰ Θεόδωρου τοῦ Ποταμίου*, ἧς τὸ πρῶτον ἡμῖς, σωζόμενον ἐν τῷ ὑπ' ἄρ.

(1) Παρὰ τὸ Σολομώντειον: *Μὴ μέταιρε ὅρια αἰώνια, ἃ ἔθεντο οἱ πατέρες σου* [Παροιμ. κβ', 28].

(2) Καὶ τοῦτο παρὰ τὸ εὐαγγελικόν. [Ἰωάν. α', 52].

(3) Μιχαὴλ Ἀχομινάτου Τόμ. Α'. σελ. ιβ', μα'-με'.

Phil. CCXLV κώδικι τῆς ἐν Βιέννῃ αὐτοκρατορικῆς βιβλιοθήκης, ἐξέδωκεν ὁ π. Κωνσταντῖνος Σάθας ἐν τῷ πρώτῳ τόμῳ τῆς Μισαιωνικῆς Βιβλιοθήκης (1). Ἄλλ' ἡ αὐτὴ μονωδία εὑρηται καὶ ἐν τῷ ὑπ' ἀρ. 10 λαυδιανῷ κώδικι τῆς ἐν Ὁξωνίῳ βοδληϊανῆς βιβλιοθήκης (2), ἐξ οὗ ἐν ἔτει 1876 ἀντέβαλον μὲν τὸ ἤδη ὑπὸ τοῦ Σάθα ἐκδεδωμένον μέρος, ἀντέγραψα δὲ καὶ τὸ ἐπίλοιπον μέχρι τοῦ τέλους. Εἶνε δ' ὁ ὀξωνιακὸς κώδιξ γεγραμμένος εἰς 4<sup>ον</sup> ἐπὶ χάρτου μέρος μὲν κατὰ τὸν ἰδ' μέρος δὲ κατὰ τὸν ιε' αἰῶνα. Κατὰ τούτους δὲ δημοσιεύω ἐνταῦθα τὴν μονωδίαν ὁλόκληρον, τὰς μὲν διαφόρους γραφὰς παρὰ τῷ Σάθα σημειόνων διὰ τοῦ Σ, τὰς δ' ἐπανορθουμένας γραφὰς τοῦ ὀξωνιακοῦ κώδικος διὰ τοῦ Λ (3).

Ἐχει δὲ ἡ μονωδία ὡς ἐξῆς·

Ἐμοὶ μὲν, ὦ παρόντες, τρόπαια καὶ νίκας κατὰ βαρβάρων καὶ γενναῖα βουλευμάτων κατ' ἐχθρῶν καὶ πόλιν ἀνάστατον, ἀοίκητόν τε γῆν ὑπὸ πολλῶν ἐκ παλαιοῦ γεγонуῖαν καὶ νῦν οἰκουμένην καὶ τριῆρεις [ἐν] πελάγει φοβούσας τοὺς πολεμίους καὶ ἀσπίδας καὶ κράνη καὶ θώρα-  
 5 κας καὶ παντοίων ὀπλῶν παρασκευάς, ἃς ὁ βασιλεὺς νουνεχῶς ἄγαν κατὰ τῶν πολεμιῶν πρὸ τοῦ καιροῦ καὶ τῆς χρείας ἐξαρτύνει ἡπείγετο, λέγειν διὰ σπουδῆς ποιουμένην ἡ μέλαινα τῶν Ῥωμαίων τύχη, τὰ ἰωθότα καὶ αὖθις δρᾶν βουλομένη, ἐκ τῶν τῆς ἀπωλείας βαράθρων ἐξαίφνης ἀναπεπηδηκυῖα, ἐτέραν ἡμῖν πρόθεσιν προῦβαλε καὶ παλινψ-  
 10 διαν ἄδειν, ὦ γῆ καὶ ἥλιε, παρεσκεύασε καὶ τὰ τοῦ βασιλέως ἐγκώμια πρὸς θρήνους καὶ ὀδυρμούς· ἔτρεψε καὶ τὴν ἡμετέραν χεῖρά τε καὶ γλῶτταν, ἥδη τῷ τάφῳ σπενδομένην ὑπὸ τε τῶν μακρῶν νόσων καὶ τῆς παρ' ἐλπίδα συνενεχθείσης ἡμῖν νυνὶ συμφορᾶς, μονωδίας καὶ τραγικὰς ὑποθέσεις οἰκτρῶς ἱστοურγεῖν παρώτρυνεν. Ἄλλ' οὐκ ἔχω τῶν  
 15 τοῦ βασιλέως καλῶν τί πρῶτον ὀδύρωμαι, πότερον τὴν τῆς ἡλικίας

(1) Σελ. 196-200.

(2) *Henr. O. Coxe Catalogi codicum manuscriptorum bibliothecae Bodleianae. Pars prima. Oxonii. MDCCCLIII* σελ. 496-497.

(3) Σημειωτέον ὅτι χάριν συντομίας δὲν περιελαβὼν ἐν ταῖς ὑποσημειώσεις ταύταις σημειώσασιν οὔτε τὰς ἰδιαζούσας τῷ κώδικι, κατὰ τὰ παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς βιβλιογράφοις ἰσχυόμενα, γραφὰς τὲ', δέ', μὴδέ, οὐχ' οὔτε τὰ περὶ τὰ ἐγγλιτικὰ καὶ ἐγγλινόμυνα καὶ τὰς ἐράσις σφάλματα τοῦ βιβλιογράφου (χεῖρα τέ, πειραθῆναι με, ἀλλοῦ του, τοσοῦτον γε κτλ.), οὔτε τὰς ὑφ' ἐν γεγραμμένας προθέσεις μετὰ τῶν ὑπ' αὐτῶν ἐξαρτωμένων λέξεων (προτοῦ, κατάφρας κτλ.), οὔτε τοιαυτὰς τινὰς ἄλλας κῆρας.

3-4. *τριῆρεις πελάγει* ΣΛ. — 13. *συνεχθείσης* Σ. — 15. *ὀδύρωμαι* Σ.



- ἀναδρομὴν, οὕτως εὐφυῶς ἄγαν ἔχουσαν διὰ πάντων, ἣ τὸ τοῦ προσώ-  
 που εὐχρουν τε καὶ χάριεν καὶ τὴν ἐκείθεν ἐκπηδῶσαν φαιδρότητα, ἣ  
 τῶν ὀφθαλμῶν τὰ ἡδὺ καὶ προσηνὲς καὶ ἡμερον καὶ πάντας ὑφέλκον  
 || ἐκτόπως πρὸς τὸν τῶν ἑαυτοῦ καλῶν ἔρωτα. Ἐγὼ μὲν γὰρ οὐδ'
- 5 ἱκανὸς ἂν εἶην τὰ ἐκείνου πάντα κατ' ἀξίαν ὁδύρεσθαι· καὶ διατείνομαι  
 δέ γε τοῦτο τρανῶς πρὸ τοῦ γε ἐν τοῖς ἐφεξῆς πειραθῆναι με τῶν ἐλέγ-  
 χων ἐς τὸ πᾶνυ τοι ἀκριβές, ἐπεὶ καὶ τὸ πάθος οὔτε δὴ τοσοῦτον ὅσον  
 ἂν τις ἄλλος ἀρκούντως ἀνακλαύσασθαι δυνηθεῖη, οὐθ' ἡμεῖς, τοσοῦτω  
 πελάγει συμφορᾶς ἀδοκῆτου συνελημμένοι, τὸν νοῦν ἐρρωμένον κε-
- 10 κτήμεθα, ὥστ' ἀποδοῦναι τῷ μεγάλῳ βασιλεῖ Ἰωάννῃ τοὺς θρήνους  
 ἀξίους, ἀλλ' ὑπὸ τοῦ πάθους καὶ τὸ φρονεῖν παντάπασιν ἀφηρήμεθα  
 καὶ δέος μὴ, θρήνους θρήνοις, ὡς εἰκός, ἐπὶ τῇ βασιλείῳ τελευτῇ συν-  
 εῖρειν ἐθέλοντες, ὑπὸ τῆς ἄφνω κατασχούσης ἡμᾶς λύπης καὶ τι τῶν  
 οὐ γιγνομένων παραφθεγξαίμεθα. Τούτῳ δὴ τῷ πάθει σφόδρα κατ-
- 15 εἰλημμαι· οὐδὲ γὰρ μικρὰν ὁρῶ βλάβην τοῖς Ῥωμαίοις συνενεχθῆναι,  
 οὐδ' ὀλίγους τὸν ἀριθμὸν βεβλαφέναι τὴν τύχην νομίζω, ὅτι γε μὴ  
 συλλήβδην εἰπεῖν σύμπαν τὸ κατ' ἄλκιμον τοῦ γένους τῶν Χριστιανῶν  
 ἐκτετρίφθαι. Τίς γὰρ οὐκ οἶδε τῶν πάντων ὅπως ῥώμης σώματος, ὅπως  
 δὲ σπουδῆς ἐν οἷς τὸ πράττειν προὔργιαίτερον ἐνομιζέτο, καὶ ὅπως μὲν
- 20 συνέσεως, ὅπως δὲ γνώμης μάλα χρηστῆς τε καὶ ἡμέρου καὶ φιλαν-  
 θρώπου ὁ πάντ' ἄριστος οὗτος καὶ γενναῖος βασιλεὺς εἶχεν; Ἐξ ὧν οὐ  
 μόνον αὐτός τ' ἐκεκόσμητο λίαν λαμπρῶς καὶ οἰονεῖ τι συμφόρημα  
 καθεστήκει παντὸς ἀγαθοῦ καὶ κόσμος ἦν, εἰπεῖν, τῷ οἰκείῳ γένει  
 περιφανής, ἀλλὰ καὶ σύμπαν τὸ τῶν Ῥωμαίων γένος σχεδὸν οὐ μι-
- 25 κρὰν || οὐδὲ τὴν τυχοῦσαν, ἀλλὰ πλείστην ὅσην διὰ ταῦτα πάλιν  
 ἐκαρποῦντο δῆπουθεν τὴν ὠφέλειαν. Καὶ τοῦτο παντί που γένοιτ' ἐν  
 δῆλον ἐκ τε ὧν ἐκεῖνος καιρῶν τῶν ῥωμαϊκῶν ἤρξε πραγμάτων, μηδὲν  
 ἴδιον προσκτήσασθαι βουλευθεὶς μηδὲ τὰς ὀφρῦς ἐπηρκῶς πώποτε, ἀλλ'  
 ὡς εἰς τις εἶναι τῶν ὑφ' αὐτόν γε ἐβελήσας μᾶλλον δοκεῖν, πλὴν μόνου
- 30 τοῦ τῆς βασιλείας σχήματος, ὡς τε ὧν αὐθις οἱ δεῖλαιοι Ῥωμαῖοι τῆς  
 ἐκείνου χρηστῆς τε καὶ ἡμέρου καὶ φιλοτιμοῦ γνώμης λαμπρῶς ἀπώ-  
 ναντο. Εἰ δὲ καὶ μὴ πάντες τῶν τοῦ βασιλέως δωρεῶν καὶ τιμῶν καὶ

4. || Κωδ. Α. φ. 88, 6. — 9. ἐρωμένον Α. — 14. παρεφθεγξαίμεθα ΣΑ — 18. οὐκ ἂν  
 οἶδε Σ. — 19. προὔργιαίτερον ἐνομιζέτο Α. — 25. || Κωδ. φ. 89, α. — 30. ὥστε ΣΑ.  
 ἴσως γραπτέον ἐκ τε.

χαρίτων καὶ τῶν ἄλλων ἀγαθῶν ἀφθόνως ἀπολελούκασιν, οὐ τῆς ἐκείνου  
 θειοτάτης ψυχῆς καὶ γνώμης τοῦτ' ἂν τις τιθεῖν δικαίως, ὅτι γε μὴ  
 τῆς ἀτάκτου τοῦ καιροῦ φορᾶς, πολὺ τι τὸ ἀνώμαλον καὶ ἄνισον κε-  
 κτημένης καὶ πολλὴν ἐπαγούσης ὁσημέραι τοῖς τῶν Ῥωμαίων πρά-  
 5 γμασι τὴν ζάλην τε καὶ σκοτόμαιναν καὶ τὰς τῶν ἀνθρώπων γνώμας  
 ἐξαλλαττούσης αἰεὶ πρὸς διάφορα χρώματα καὶ ταῖς τῶν πραγμάτων  
 μεταβολαῖς συναπτούσης, ἀναλόγως ταῖς τῶν φύσεων ιδιότησι. Τὰς  
 γοῦν τοιαύτας τύχας καὶ κῆρας καὶ τοῦ τοιοῦτου πλάνου καὶ κύβου  
 τὸν ἀστάθμητον δρόμον καὶ τὰς ἐκείθεν αἰεὶ μεταβολὰς τῶν εὐρίπων ὁ  
 10 πᾶντ' ἄριστος ὑφορώμενος, οὐ πᾶν πρὸς πάντα τὸ φιλότιμον ἐπεδεί-  
 κνυτο τῆς ψυχῆς, ὥσπερ καὶ ἐκ μέσης ἦρα ψυχῆς, ἀλλ' ἐσχίζετο δῆπου  
 τὴν γνώμην, οὐκ ἐρρωμένους τοὺς λογισμοὺς ἐνίων ὀρῶν, ἀλλὰ δίκην  
 παλιρροίας ὑδάτων ἄλλοτ' ἄλλως πρὸς ὃ ἂν ὁ καιρὸς διδῶ ῥᾶστα δῆ-  
 πουθεν μεταβεβλημένους. Οὐ μὴν ἀλλὰ, || τούτων οὕτως ἐχόντων, εἰ  
 15 καὶ μὴ πάντες, ἀλλ' οὖν οἱ πλείους εὖ πεπόνθασιν ὑπὸ τῆς ἐκείνου  
 μεγαλοδώρου δεξιᾶς καὶ μάλιστά γε τὸ δουλεῦον αἰεὶ καὶ σὺν μόχθῳ  
 μακρῷ τὸ ζῆν ἐκάστοτε ποριζόμενον· τούτου γὰρ πλείστον ἔμελε τῷδε  
 τῷ βασιλεῖ ὥσπερ καὶ τῷ ἐκείνου πατρὶ, τῷ μεγάλῳ βασιλεῖ Ἀν-  
 δρονίκῳ. Ἀλλὰ ταῦτα μὲν ἄλλου τοῦ καιροῦ συγγράμματα τε καὶ  
 20 διηγήματα· νυνὶ δ' ὁ παρὼν ἡμᾶς ἐπὶ τοὺς τοῦ βασιλέως θρήνους κα-  
 λεῖ. Οἶμαι γὰρ, εἰ καὶ μὴ πάσαι τοῖς ἀνθρώποις τὸ θρηνεῖν ἐπὶ τοιαύ-  
 ταις συμφοραῖς νενόμισται, νῦν ἂν ἐπὶ τῆς τοῦ βασιλέως τελευτῆς δι-  
 καίως τοῦτ' ἄρξασθαι. Τί γὰρ οὐκ ἂν τις τῶν ἐκείνου θρηνήσειεν, ἢ  
 μᾶλλον τί τις ἂν ἀξίως ὀδύραιτο; Οὐ γὰρ Σιμωνίδης, οὐ Πίνδαρος, οἱ  
 25 ταῖς συμφοραῖς τοὺς θρήνους ἀναλόγως ἱστοურγεῖν δυνάμενοι, οὐδέ τις  
 Ὀρφεὺς κιθάρα καὶ Μουσαῖος καὶ Θάμυρις τοσοῦτον πάθος ἀξίως ἤρ-  
 κεσαν ἂν ἀνακλαύσασθαι, οὐδ' εἶχον ἂν, ὥς γ' ἐμοὶ κριτῇ, πότερον  
 πωτέρῳ τῶν ἐκείνου παρατιθέντες ἐλάττους τοὺς θρήνους ἐργάσασθαι.  
 Πάντα γὰρ παντᾶπασιν ἀλλήλοις ἐφάμιλλα καὶ οὐδὲν ὃ μὴ πρότερον  
 30 πρὸς ἑαυτὸ τοὺς θρήνους ἐφέλλεται· τὴν τε γὰρ ἡλικίαν τοιαύτην ἔλα-  
 γεν, οἶαν ἐνὶ μηδενὶ τῶν πάντων παραβεβληθῆσθαι ῥάδιον, τὴν δ' αὖ

1. τοῖς Σ — 4. τῆς Λ. πράγμασιν Λ. — 9. εὐρίπων Λ. Εὐρίπων Σ. — 14. || Κωδ.  
 ρ. 89, 6. Τὸ μεταβεβλημένους τῶν κωδίκων φαίνεται μοι διορθωτέον εἰς μεταβαλ-  
 λόμενους. — 15. αὖ Σ. — 22. Γραπτέον πιθανῶς νενόμιστο. — 26. μουσαῖος θάμυ-  
 ρος Λ. Τὸ δὲ καὶ προστιθῆ ἤδη ὑπὸ Σάθα.

- ὦραν τῇ μὲν ἡλικίᾳ μάλα συμβαίνουσιν, ἐπαίνου δὲ παντὸς ὑπερτέραν  
 καὶ θαύματος· σχῆμα δ' ἀποιήτόν τε καὶ κάλλιστον καὶ ὄγκου παντός  
 ἀπῆλλαγμένον καὶ τύφου καὶ οἴου· οὐκ ἂν τις ἀξίως ἀγάσαιο· τὴν  
 δ' αὖ ἐντυχίαν φαιδρὸς καὶ χαρίεις καὶ μάλα προσηνὴς καὶ μειλίχιος·  
 5 καὶ, εἰ δὲ συντόμως εἰπεῖν, ἡμερον ἔφη τις ἂν ἐφίξινεν || τῇ ἐκείνου  
 γλώττῃ τε καὶ τῷ βλέμματι· ὅθεν οὐδ' ἦν ἂν ῥάδιον τοῖς καὶ ὅπως οὖν  
 τῆς ἡδίστης τούτου καὶ χρηστῆς ὁμιλίας μετεσχηκόσι μὴ γεγανῶσθαι  
 καὶ τῶν αὐτοῦ γε σειρήνων ἐξηρτηῆσθαι κατ' ἄκρας. Εἵτα τοσοῦτου  
 κρυβέντος ὑπὸ γῆν ἀγαθοῦ σωπὴν σχήσω; οἰμωγὰς οὐκ ἀφήσω; στε-  
 10 ναγμοὺς οὐκ ἐκπέμψω; θρήνους οὐ συμμιξῶ τῷ πᾶθει; ῥύακας ἐκ τῶν  
 ἐμῶν ὀφθαλμῶν δακρύων οὐκ ἀναρρήξω; τίνος ἀδάμαντος φύσιν κτη-  
 σάμενος; Ὡ πάντ' ἐφορῶν ἦλιν, οἶον τὸ γεγονὸς ἰδεῖν ἠνέσχου! ἔδει  
 σε γάρ, ἀχλὺν ἀήτη τε καὶ στυγνὴν ἐκ τοῦ σχεδὸν περιβεβλημένον,  
 κατῆφειν τινὰ ξενίζουσιν τῷ τῶν ἀνθρώπων γένει δεικνύναι καὶ τῷ  
 15 παραδόξῳ τοῦ συμβάντος ἐπὶ τῷ πᾶθει σφόδρα συναλγεῖν δόξαι! Οὐ-  
 ρανὲ, σιγῇ τὸ τοιόνδε πάθος οὐκ ἐχρῆν σε παραδραμεῖν, ἀλλὰ καὶ τὰς  
 οἰκείας ἀναπεταννύντα πύλας ἔδει σε βροντὴν ἀξίαν ἀφίεναι τοῦ πᾶ-  
 θους, ἵνα μὴ μόνον οἱ τὴν καθ' ἡμᾶς οἰκοῦντες τὸ τῆς συμφορᾶς ὑπερ-  
 βάλλον σφοδρότερον αἰσθοιντο, ἀλλὰ καὶ οἱ ταῖς ἐσχατιαῖς ἐνδιατρί-  
 20 βοντες πάντες καὶ τοσοῦτόν γε ἐκτετοπισμένοι αὐτίκα γνοῖεν ἐκ τῆς  
 ἀτόπου ταύτης ἐκπλήξεως ἀδόκητόν τινα καινοτομίαν τῷ τῶν ἀνθρώ-  
 πων βίῳ συμπεπτωκέναι. Γῆ, σὺ δὲ μηδέποτε κατακορῆς τηλικούτων  
 συμφορῶν γεγонуῖα, οὐδὲ νῦν, ὡς ἔοικεν, ἀφέξεσθαι τῶν τοιούτων  
 ἐμάλles· ἀλλ', εἵπερ ἐξ ἄρα τίνος μηχανῆς αἰσθησὶν λαβοῦσα φωνὴν  
 25 ἰσχύσειας ἀφίεναι, φθέγγει τι καὶ αὐτὴ γοερὸν καί, οἷα μετὰμελον  
 ἐφ' οἷς εἰργάσω λαβοῦσα, σὺν οἰμωγῇ τινι φράσον· || ποῦ τὸν τῶν  
 Ῥωμαίων ἄριστον βασιλεῖα κρύψασα ἔχεις; ποῦ τὴν θαυμαστὴν ἐκεί-  
 νην ἡλικίαν καλύψασα κρύπτεις; ποῦ τὸ ὥραϊον ἐκεῖνο κάλλος ἡφά-  
 νισας; Ὡ κεφαλὴ ἡ πρότερον μὲν ἀντ' ἄλλου τίνος ἀγάλματος ὀρω-  
 30 μένη, νῦν δὲ τῇ κόνει κεκαλυμμένη· ὦ κύκλοι τῶν ὀφθαλμῶν ἐκείνων  
 ποῖ γῆς ἔδουτε; ὦ χρυσαὶ χεῖρες ἐκείναι ποῖ γῆς κέκρυφθε; ὦ πόδες

5. || Κώδ. φ. 90, α. — 7. γεγανῶσθαι ΛΣ. — 10. 11. ἐκ ἐμῶν Σ. — 16. ἐχρεῖν Λ.  
 — 24. ἐξάρα Λ. — 26. || Κώδ. φ. 90, β. — 31. χρυσαὶ Λ. κέκρυ(φθε;) . . . Σ. Μέλει  
 τούτων μόνον σώζεται ἡ μονοψῆδι ἐν τῷ βιενναίῳ κώδικι καὶ τῇ ἐκδόσει τοῦ Σάβα· τὰ  
 δὲ λοιπὰ ἐκδίδονται νῦν τὸ πρῶτον ἐκ τοῦ ὀξωνιακοῦ κώδικος.

οἰου δεσπότου ποῖ ποτε κατακέχωθε; Πῶς, ὦ γῆ, μηδαμῇ τῶν τοι-  
 ούτων γε φείδῃ, ἀλλὰ φύρδῃν, εἰπεῖν, πάντας ὑφ' αὐτὴν ποιοιμένη,  
 τοὺς τε πλείστου γ' ἄξιους ὁμοῦ τοῖς οὐδέσι καταμιγνύεις, καὶ οὐς  
 ἴδῃ μᾶλλον ἐς μακροὺς ἡλίους περιεῖναι τῷ βίῳ κόσμου παντὸς ἕνεκα,  
 5 τούτους ἀώρως ὑφαρπάζουσα εἰς τέφραν διαλύεις καὶ κόνιν; Καὶ ἵνα  
 συνελὼν εἴπω, πῶς τὴν ἀγαθὴν τῶν Ῥωμαίων τύχην τῷ τάφῳ συν-  
 εθαψας; Ὅντως ἀναιδὴς εἰ καὶ τοῖς καλοῖς ἐς τὸ παντελὲς βασκαί-  
 νουσα καὶ οὐδέποθ' ἕως ἂν ἄστρα κατ' οὐρανὸν σῶζῃται κύματά τε  
 θαλίττης ταῖς ἀκταῖς ἐντυγχάνῃ, τοιῶνδε συμφορῶν παύσῃ κατα-  
 10 τρυφῶσα· οὐ γὰρ ἂν τοιοῦτον ἄνδρα τῇ κόνει κατέκρυψας. Ὡ πάντων  
 βασιλέων ἄριστε, ποῖ ποτε γῆς ἱδὺς, ποῖ κέρυψαι; τὴν δὲ σὴν καλο-  
 κάγαθίαν τίς ποτε τύχῃ βάσκανος τοῦ βίου διαγράψαι ἐσπούδακεν;  
 Ὡ πάντα φέρων χρόνος ἀληθῶς, τὰ δὴλα φύων, τὰ φανέντα καὶ πλεί-  
 στου γ' ἄξια κρύπτεις. Οἶαν γὰρ ῥώμην σώματος ὡς μηδαμῇ φανεί-  
 15 σαν ἔφηνας, οἷον κάλλος προδείξας ὡς μὴ γεγονὸς ἀπέδειξας, οἷον τὸν  
 βουλευτὴν ἐκφῆνας καὶ παρρησιασάμενος ἄφνω καὶ παρ' ἐλπίδας ἀφῆρ-  
 πασας. || Νῦν χαίρει πᾶν γένος τοῖς Ῥωμαίοις πολέμιον, οὐκέτ' ὄντος  
 τοῦ τὰ ὄπλα κινήσοντος· νῦν τὸ τῶν Περσῶν ἔθνος οὐ μικρὰν ἔχουσιν  
 ἑορτὴν ἐπὶ τῷ συμβάντι, οὐκέτ' ἔχοντες τὸν ἀντιστησόμενον. Εἰ δὲ  
 20 δεῖ τᾷ ληθέστερον εἰπεῖν, κάκεινοι θρηνοῦσι τὸν βασιλέα, οἱ μὲν τὴν  
 φιλοτιμίαν ἐπαινοῦντες ἐκείνου, οἱ δὲ τὴν περὶ τὰ πολεμικὰ ἐμ-  
 πειρίαν θαυμάζοντες. Φιλεῖ γὰρ ὡς τὰ πολλὰ καὶ πολέμιος τὰ τῶν  
 ἐπινίων ἄξια, εἰ καὶ παρ' ἐχθρῶν κατορθοῖντο, θαυμάζειν εἰς δύναμιν.  
 Ὡ γένος Ῥωμαίων, οἷον ἔχοντες τὸν δεσπότην ἀπολωλέκατε· οἶαν  
 25 ἀνθ' οἴας τύχην ἡλλάξασθε. Καὶ τίς μοι καιρὸς ἀρκέσει τῷ πάθει τοὺς  
 θρήνους συνεῖρειν ὅποσον γε βούλομαι, ἢ μᾶλλον πῶς ἂν οἷός τε γενοί-  
 μην ἐξισῶσαι τῷ πάθει τοὺς θρήνους; Εἰ καὶ . . . . . φαينوίμην,  
 πολλοστὸν τῆς τοῦ παντὸς ἀξίας δυναίμην ἂν ἀνακλαύσασθαι. Ἡ τε  
 γὰρ ἰσχύς τῆς ἐμῆς ἐσθέσθη φωνῆς καὶ ἡ χεὶρ ναρκωθεῖσα τῆς τοῦ  
 30 πρόσω φορᾶς ἐπέχεται, μὴ δυναμένη τούτων ἑκατέρᾳ τῷ καιρῷ τὴν

2. φύρδην Λ. — 4. περιεῖν Λ. — 10. πάντα Λ. — 14. Μετὰ τὴν λέξιν σώματος φα-  
 νταί μοι ἐκπεσοῦσα μετοχὴ τις ἀορίστου, ἀντιστοιχοῦσα ταῖς ἐπομέναις προδείξας κτλ.  
 Ἐν τῇ ᾗ ἔξ ἐναντι τοῦτου τοῦ χωρίου σημειογραφεῖται: γνώμη. — 15. οἷον Λ. — 17.  
 || Κωδ. p 91, a. — 27. Τὸ χωρίον εἶνε προφανῶς ἐφθαρμένον· μοὶ φαίνεται ἐκπεσοῦσα  
 πρὸ τοῦ φαινοίμην λέξις τις ἢ καὶ φράσις.

- χρειάν συνεινεγενχεῖν ὑπὸ τῆς τοῦ συμβεβηκότος ἐκπλήξεως. Καὶ νῦν,  
 ὦ βασιλεῦ, τὸ μὲ σὸν θεῖον σῶμα τῇ κόνει κεκάλυπται καὶ ἡ θειοτάτη  
 σου ψυχὴ παρὰ τὸ κρεῖττον ἀπέπτη καὶ πρὸς τὴν ἀγήρω καὶ μακα-  
 ρίαν ἐκείνην ζωὴν μεταβέβηκε, τῷ θεῷ καὶ ἀγγελικῷ σχήματι συν-  
 5 επαρθεῖσα λαμπρῶς· ἡ δὲ βασιλὶς, τὴν μέλαιναν περιβεβλημένη στο-  
 λήν, ἔλεινόν τι θέαμα καθορᾶται καὶ θρήνων μακρῶν ἀξία γίγνεται ἡ  
 πρὸ ὀλίγου τοῖς ὁρῶσι χαρὰν προμνωμένη, καὶ οἷά τις νῦξ ἀσέληνος  
 φαίνεται ἡ πρὸ μικροῦ πανσέληνος καὶ οἷον εἰπεῖν λαμπροτάτη σε-  
 λήνη, || καὶ, τὴν χρειάν γοερῶς θρηνοῦσα, τὸν ταύτης αἷτιον ζητοῦσα  
 10 οὐ παύεται καὶ ὅλων αὐτῇ ποταμῶν δεῖ μεταστάντων εἰς δάκρυα ὥστε  
 τὴν ἑαυτῆς ἀδόκητον θρηνεῖν συμφορὰν. Τίς οὖν, ὦ γῆ καὶ ἥλιε, εἰ  
 καὶ λίθου καὶ δρυὸς τὴν φύσιν σκληρότερος εἴη καὶ σιδήρου παντὸς  
 φάναι ἀμαλακτότερος, οὐκ ἂν καμφθεῖται τοῖς ὀδυρμοῖς καὶ πρὸς δάκρυα  
 καὶ θρήνους ἅμα κινηθεῖ καὶ στεναγμούς; Τίς ταῦτα καὶ τὰ τοιαῦθ'  
 15 ὁρῶν οὐκ ἂν φύσιν αἰγείρων, ὥς ὁ λόγος, ἀλλάξασθαι βουλευθεῖται, ἐπὶ  
 μὴ πρὸς τοσαύτην ὅλως συμφορὰν ἀντισχεῖν δύναιτο; τίς οὐκ ἂν ἀψύ-  
 χων φύσιν λαβεῖν εὕξαιτο; Ταῦθ' ὁ σὸς ἄωρος θάνατος, ὦ βασιλεῦ,  
 παρεσκεύασε. Καὶ σὺ μὲν ἐν ταῖς οὐρανίοις σκηναῖς πολιτεύῃ χαίρων  
 καὶ ἀγαλλόμενος, οἱ δὲ σὲ ποθοῦντες δυστυχῶς τὸν λοιπὸν πάντα βίαν  
 20 ἀνύσουσιν. ὦ βασιλέων ἡμερώτατε, οἷόν σοι τανῦν ὑφαίνω λόγον, οἷον  
 μονοδῶ θρῆνον, οἷά περ ἄδειν θέλων οἷοις ἐμπέπτωκα, τίσιν ἐγχειρεῖν  
 βουλόμενος ποίοις ἐνέτυχον; Οὐδέποτε σοι τοιόνδε τι προσοίσειν ἤλπισα·  
 ὁ γὰρ οὐκ ἐβουλόμην οὐδ' ἐλπίζειν ἤθελον· ἀλλὰ τῇ μὲν γραφίδι  
 χρῆσθαι, χρῆσθαι δ' ὑπὲρ ἐγκωμίων ἐβουλόμην καὶ κρότων, ἀλλ' οὐχ  
 25 ὑπὲρ ὀδυρμῶν τε καὶ θρήνων τῶν ἐπὶ σοί. Καὶ τοίνυν μνημεῖα μὲν τῶν  
 σῶν ἀγαθῶν τῷ τῶν ἀνθρώπων βίῳ οὐκ ὀλίγα λείπεται, σὲ δὲ γῆ  
 καλύπτει καὶ τάφος. Τί ἔτι; δεῖ γὰρ πανταχόθεν τοὺς θρήνους ἐράνου  
 δίκην συνειλοχέαι καὶ τῇ τοῦ βασιλέως ἰσχύϊ τελευτῇ προσαρμόττειν,  
 τὸν ἐνόντα γε ἡμῖν τρόπον. Νῦν μὲν ἡ τῶν ἐν τέλει φατρία πάντες ὡς  
 30 κοινὸν φίλον καὶ εὐεργέτην κόπτονται καὶ θρηνοῦσι τὸν βασιλέα, ἄλλος  
 ἄλλο τι || τῶν ἐκείνου καλῶν τραγυδοῦντες καὶ τὴν συμφορὰν ἀλλήλοις  
 συμμεριζόμενοι· νῦν δὲ τὸ τῶν στρατιωτῶν ἅπαν σύνταγμα, κατὰ δε-  
 κάδας τε καὶ κατὰ πλῆθος εἰπεῖν ἡθροισμένοι, τὸ πάθος ὅλως φέρειν  
 οὐκ ἔχουσι, καὶ τὸν βασιλέα ζητοῦντες καὶ ὀλοφυρόμενοι τὸν προμη-  
 5. μέλαινα Λ.—9. || Κώδ. φ. 91, 6. — 13. ἀμαλακότερος Λ.—26. λείλειπται Λ.—31.  
 || Κώδ. φ. 92, α.

θεία ὀδύρονται. Νῦν μὲν τὸ πλῆθος ἅπαν, τὴν τοῦ βασιλέως τελευτὴν  
 ἰκκοπὴν τῶν ἰδίων ὀφθαλμῶν παντελῇ νομίζοντες, πένθος κινουῦσιν  
 ἀπαραμύθητον, τηλικαύτην τοῦ κοινοῦ ζημίαν οὐχ ὑφιστάμενοι· νῦν δ'  
 ἡλικία πᾶσα καὶ τάξεις πᾶσα καὶ, ἀπλῶς εἰπεῖν, ὅσον τε τῆς ὑφειμένης  
 5 μοίρας καὶ ὅσον ὄψις εἴη τῆς πόλεως, ἄλλοι κατ' ἄλλα μέρη τῶν ὁδῶν  
 συνιστάμενοι καὶ ἀπηγορευκότες ἅπαν τὸ εὐελπι, τὴν τοῦ βασιλέως  
 στέρησιν θρηνοῦσι καὶ κόπτονται καὶ ὀδύρονται. Καὶ τί δεῖ μακρολο-  
 γεῖν, τοὺς τοῦ βασιλέως θρήνους ἐκ τῆς λογικῆς τῶν ἀνθρώπων φύσεως  
 ἐπεξεργαζόμενον, ἐξόν καὶ τῶν ἀψύχων συστήσασθαι; Νῦν ὄρη, τέμπη,  
 10 πεδία, νάπαι, λειμῶνες, ἄλση, ποταμοὶ τε καὶ λίμναι καὶ πηγαί, πάνθ'  
 ὁμοῦ τὴν ἄωρον τοῦ βασιλέως θρηνεῖ τελευτὴν, εἰ καὶ μὴ λόγῳ, τῷ γε  
 μὴ δυνατῷ πεφυκέναι, ἀλλ' οὖν ἐρημίζ τοῦ ταῦτα κοσμοῦντος καὶ  
 μηδὲν ἔτι κοσμήσοντος. Νῦν ἡ τῶν Ῥωμαίων γῆ τὸν ἑαυτῆς ἀποθέ-  
 βληται κόσμον, ἡκιστ' ἔχουσα τὸ παρ' αὐτοῦ κεκοσμηθῆσαι, οὐδέ γε  
 15 τοῦ λοιποῦ κοσμηθῆσεσθαι μέλλουσα. Νῦν μὲν κἄλλη ναῶν καὶ ψυχῶν  
 σοφῶν σεμνεῖα καὶ φροντιστήρια καὶ ποικιλία κτισμάτων καὶ τάλλα  
 πάντα, παρ' οἷς ὁ βασιλεὺς καιροῦ καλοῦντος ἐφοῖτα, πολὺ τι τὸ ἀτερ-  
 πές ὑπεμφαίνειν δοκεῖ, τῆς τοῦδε παρουσίας ἐστερημένα· || νῦν δὲ ποι-  
 κίλματα πάντα τεχνῶν καὶ στολαὶ διάφοροι καὶ περιφανεῖς, λιθοκόλ-  
 20 λητοὶ τε καλύπτραι καὶ τὰ χρυσόπαστα τῶν ἱματίων καὶ λίθοι καὶ  
 μίργαροι καὶ πᾶν ὃ τι τίμιον ἡκιστ' ἔχει ταῦτα τὸ λαμπρὸν ἀποσώ-  
 ζειν, τοῦ κοσμοῦντος οὐκ ὄντος. Οὐ γὰρ ὑπ' ἐκείνων ὁ βασιλεὺς ἐκο-  
 σμεῖτο, ἀλλ' ὑπὸ τοῦδε μᾶλλον ἐλαμπρύνετο ταῦτα. Νῦν τὰ τῶν  
 ζώων γένη, ὅποσα γε δήπου ταῖς θήραις εἰώθεν ὑποπίπτειν, κάκειν' ἄ-  
 25 μοι δοκεῖ τὸν βασιλέα ζητεῖν καὶ οἰονεῖ δυσχεραίνειν, τὸν θηρευτὴν ἐν  
 τοῖς ζώσιν οὐκ ἔχοντα καὶ τό γ' ἡσυχῇ βιῶναι τοῦ διώκεσθαι μονοноῦ  
 χεῖρον τιθέμενα. Νῦν οἴκοι πάντες βασιλῆοι καὶ αὐλαὶ καὶ δρόμοι οἱ  
 τὸν βασιλέα φέροντες οἰκτρά πάντα καὶ ἄκοσμα καὶ ἐρημίας ἀπάσης  
 πλήρη. Εἰ γὰρ δεῖ τάληθες εἰπεῖν ἐν βραχεῖ, ὃ ψυχῇ σώματι γίγνεται  
 30 καὶ ὃ φῶς ἐν κόσμῳ σχεδὸν πέφυκε, τοῦτ' ἦν ὁ βασιλεὺς ἅπασιν, ἀντι-  
 ψυχῆς, ἀντι φωτός, ἀντ' ἄλλου τοῦ τῶν ἐν βίῳ τιμίων μικροῦ τοῖς  
 ὅλοις γιγνόμενος. Τοὺς μὲν γὰρ ἀνθρώπους ἐκόσμει μάλα λαμπρῶς τῇ  
 γλώττῃ καὶ οἷς ἐκεῖνος ἐκ τοῦ ῥήστου προσφέρεισθαι εἰώθε, μονονουχὶ  
 τοῖς λόγοις ψυχὴν ἐνείεις, τὰ δ' ἄλλα πάντα τῇ γε ἑαυτοῦ παρουσίᾳ

12. *δυνατὸν* Λ. — 18. || Κώδ. φ. 92, 6. — 21. *ἔχειν* Λ. — 29. *ψυχῇ* Λ.

καὶ μόνον φαινόμενος. Ἐμοὶ μὲν οὖν, ὧ παρόντες, οὐχ ὅσα ἐχρῆν ἐπὶ τῇ τοῦ βασιλείως τελευτῇ, ἀλλ' ὅσα ἐξῆν εἰρηκότι, καιρὸς ἂν εἴη πεπαῦσθαι. Εἰ μὲν γὰρ πλείστα λέγοντες δυσὶν θάτερον κατορθοῦν ἐμέλ-  
 5 ἐργάσασθαι, εἰκότως ἂν τοῖς θρήνοις ἐνδιετρίβομεν. Ἐπεὶ δὲ τὸ μὲν οὐχ οἷόν τε εἴη, εἰ καὶ μυρία θρηνῶν τις ὁδύροιτο, ὁ δὲ καὶ μᾶλλον μᾶλλον πρὸς πᾶν τ' οὐναντίον τὰς τῶν ἀκρωμένων ψυχὰς ἐρεθίζει, || καὶ τὴν λύπην δὲ φλογὸς δίκην ἀνάπτει σφοδρῶς, διὰ τοι ταῦτα σιγᾶν οἶμαι δίκαιον. Ὑμεῖς δὲ οὐ μόνον ὁδυρμῷ καὶ θρήνῳ τὴν εἰς τὸν βασιλεῖα  
 10 εὖνοιαν δείξατε, ἀλλὰ καὶ οἷς πρὸς <τε> τὰς βασιλίδας διατεθή-  
 σεσθε ταύτην καθαρὰν παραστήσατε. Οὕτω γὰρ ἂν τά τε δίκαια ποιήσοιτε καὶ παρὰ τοῦ κοινοῦ δεσπότου προσηκούσας τὰς ἀμοιβὰς ἀπολήψοισθε.»

Ἡ μονωδία αὕτη, ἂν μὴ ἐγράφη ὅπως ἐκφωνηθῇ κατὰ τὴν ἐκ-  
 φορὰν τοῦ νεκροῦ τοῦ βασιλέως, πάντως ὁμως δὲν εἶνε πολὺ μεταγε-  
 νεστέρα τοῦ θανάτου αὐτοῦ, συμβάντος τῇ 16 Φεβρουαρίου 1391.  
 Ὅτι δὲ μᾶλλον ἐξεφωνήθη ἐπὶ τῷ θανάτῳ ἀποδεικνύεται ἐκ τοῦ τέλους αὐτῆς, ἐν ᾧ πρὸς τὸ ἀκροατήριον ἀποτεινόμενος ὁ ρήτωρ ζητεῖ νὰ προκαταλάβῃ τὰς πρὸς τὰς βασιλίδας διαθέσεις τοῦ πλήθους. Εἰκάζω δὲ ὅτι ταῦτα λέγων ἐννοεῖ τὴν Εὐδοκίαν, τὴν τοῦ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ, τοῦ τῆς Τραπεζούντος αὐτοκράτορος, θυγατέρα, ἣν ὁ Ἰωάννης ἐξιδιώσατο ἀντὶ τοῦ υἱοῦ Μανουὴλ δι' ὃν ἦτο προωρισμένη, καὶ τὰς θυγατέρας τοῦ βασιλέως. Ἀλλὰ ταῦτα οὕτω λεγόμενα δὲν ἠδύναντο νὰ ἔχωσι τόπον ἢ τῶν πραγμάτων εὐθὺς μετὰ τὸν τοῦ Ἰωάννου θάνατον ὄντων μετεώρων διὰ τὴν ἀπουσίαν τοῦ Μανουὴλ εὕρισκομένου ἐν Προύσῃ παρὰ τῷ Βαγιαζήτ.

Ἐχει δὲ ἡ ὅλη μονωδία χαρακτῆρα αὐλικῆς κολακείας καὶ φέρει εἰς ἀπορίαν τὸν γινώσκοντα ἄλλοθεν τὰ κατὰ τὴν βασιλείαν τοῦ Ἰωάννου Παλαιολόγου, ἀνδρὸς, ὅστις ἐνταῦθα μὲν παρίσταται ὡς ὁ σωτὴρ τοῦ Βυζαντίου καὶ πατὴρ τοῦ κράτους, παρὰ δὲ τῆς ἱστορίας εἰκονίζεται ὡς ἄνθρωπος «ὅστις διαρκῶς ὑπνῶν ἐν τοῖς κόλποις τῆς ἡδυ-  
 » παθείας δὲν ἔσχε τὴν ἀπαιτουμένην ἐνέργειαν οὔτε διὰ τὰς μεγάλας  
 » κακίας τὰς ἀποτελούσας τοὺς τυράννους οὔτε διὰ τὰς μεγάλας ἀρε-

1. ἐκοί Λ. — 3. κατορθεῖν Λ. — 6. ὁδύρετο Λ. μάλα μᾶλλον Λ. — 7. || Κώδ. f. 93, a. — 8. φλογὸς δε Λ. — 10. τὸ τε ἀφαιρετέον.

ντις τὰς ἀποτελούσας τοὺς ἀγαθοὺς ἡγεμόνας» (1). Ἄλλ' οὐχ ἤττον ἀνγνωρίζομεν ἐν μέσῳ τοῦ καπνοῦ τῶν θυμιαμάτων τοῦ αὐλοκόλακος ἱληθεῖς τινας εἰκόνας, ἐν αἷς καὶ τὴν διὰ πάσης τῆς μονωδίας διήκουσαν περιγραφὴν τῆς γνωστῆς καὶ ἄλλοθεν καλλονῆς τοῦ Καλοῖω-  
που καὶ τοῦ μελιχίου αὐτοῦ ἥθους.

Ἄλλὰ τίς εἶνε ὁ συγγραφεὺς ταύτης τῆς μονωδίας καὶ ὅποσον τὸ ἐπώνυμον αὐτοῦ; Ἐν ἀμφοτέροις τοῖς κώδιξιν ἐν οἷς σώζεται ἡ μονωδία αὕτη, λέγεται ἔργον Θεοδώρου τοῦ Ποταμίου. Ἄλλ' ἤδη ὁ κ. Σάθας ἐκδίδων τὴν μονωδίαν παρετήρησεν ὅτι ὁ Θεόδωρος Ποτά-  
μος «πιθανῶς ἐστὶν ὁ αὐτὸς Θεόδωρος Ποτάμιος (sic) τοῦ ὁποίου μεταγράφει ὁ Χρυσάνθος ἐπιστολάς εἰκοσι περισωζομένας ἐν τῇ κατ' Ἰθῶνα μονῇ τῶν Ἰθέρων» (2). Τὴν δ' εἰκασίαν ταύτην, ἣν ἀπε-  
διέχμην ὡς ὀρθὴν γράφων περὶ ἀνυπάρχων ὀνομάτων (3), κατέστη-  
ον ἐπιπιθανωτέραν ἡ μελέτη αὐτοῦ τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος κώδικος, σωζομένου εὐτυχῶς, ἡ ἐπεχείρησα κατὰ τὴν ἐν τῷ θέρει τοῦ ἔτους 1880 διαμονὴν μου ἐν Ἀγίῳ Ὄρει. Ὁ κώδιξ οὗτος, λαβὼν κατὰ τὴν ὑπ' ἐμοῦ γενομένην κατάταξιν τῶν χειρογράφων τῆς βιβλιοθήκης τῆς εὐαγοῦς τῶν Ἰθέρων μονῆς τὸν ἀριθμὸν 184, εἶνε χαρτῶς, σχή-  
ματος ὀγδόου, γέγραπται δὲ μέρος μὲν κατὰ τὸν ιδ', μέρος δὲ κατὰ τὸν ιε' αἰῶνα καὶ σύγκειται ἐκ φύλλων 267. Καὶ περὶ μὲν τοῦ κώδι-  
κος ὅλου γενήσεται λόγος ὅταν ποτὲ ἐκδοθῇ ὁ ἐμὸς κατάλογος τῶν ἱστορικῶν χειρογράφων· ἐπὶ δὲ τοῦ παρόντος ὁ λόγος ἔστω περὶ μόνων τῶν ἐπιστολῶν τοῦ συγγραφέως τῆς εἰς Ἰωάννην τὸν Παλαιολόγον μονωδίας. Αὗται εἶνε γεγραμμέναι χειρὶ τοῦ ιε' αἰῶνος, φέρονται δ' ἐν τῷ κώδικι μόναι δεκατρεῖς, ἐπιγραφόμεναι τοῦ σωφοτάτου (sic) *Θεοδώρου τοῦ Ποταμίου*. Εἶνε δ' αἱ ἐξῆς·

φ. 121, α «τῷ Κυδώνῃ»

» » » «τῷ Πόθῳ»

φ. 121, β «τῷ αὐτῷ»

φ. 122, α «τῷ αὐτῷ»

(1) *Lebeau Histoire du Bas-Empire* ἔκδ. τοῦ Saint-Martin. Tom. K', σελ. 481.

(2) *Σάθα Μεσαιωνικὴ Βιβλιοθήκη* τόμ. Α', σελ. ρλε'. Ἰδε καὶ τὸν ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Χρυσάνθου ἀρχομένου τοῦ ιη' αἰῶνος συνταχθέντα «βιβλίων τινῶν ἐκ τῶν πολλῶν καὶ διαφόρων τῶν ἐν τοῖς μοναστηρίοις τοῦ Ἀθῶνος κατάλογον» παρὰ Σάθας ἐν *Μεσ. Βιβλ.* τόμ. Α', σελ. 282.

(3) *Παρνασσὸς* τόμ. Α', σελ. 501.



- φ. 122, 6 «τῷ αὐτῷ»  
 » » » «Ἀθηνόδωρ»  
 φ. 123, α «τῷ Γεμιστῷ καὶ Ἀθηνόδωρ»  
 φ. 123, 6 «Καντακουζηνῷ τῷ θείῳ τοῦ βασιλέως»  
 φ. 124, 6 «τῷ Θεσσαλονίκῃς κϋρ Ἰσιδώρ»  
 φ. 125, α ἀνεπίγραφος  
 φ. 126, α «τῷ υἱῷ τοῦ Οἰναιώτου»  
 » » » «τῷ Κυδῶνῃ»  
 φ. 127, α «τῷ βασιλεῖ».

Οὐδαμῶς δ' ἀπίθανον νὰ συνεποσοῦντό ποτε ἅπασαι αἱ ἐν τῷ κώδικι ἀναγεγραμμέναι ἐπιστολαὶ αὐταὶ εἰς εἰκοσίν, ὅσας ἐσημείωσεν ὁ Χρῦσανθος, ἀλλ' αἱ ὑπόλοιποι ἀπωλέσθησαν, τοῦ κώδικος συναπαρτιζομένου τανῦν, καθ' ἃ φαίνεται, ἐκ δύο μερῶν, ὧν τὸ ἕτερον δὲν ἦτο συμπεπηγμένον μετὰ τοῦ λοιποῦ, ὅτε ὁ Χρῦσανθος ἐμελέτησε τὴν βιβλιοθήκην τῆς τῶν Ἱβήρων μονῆς, ἐν ᾗ ἀφ' ἐτέρου λείπεται νῦν τινα ἐκ τῶν ὑπ' ἐκείνου ἀναγεγραμμένων ὡς περιλαμβανομένων ἐν τῷ ὑπ' ὅψιν ἡμῶν κώδικι.

Τῶν ἐπιστολῶν τούτων ἡ πρὸς τὸν μητροπολίτην Θεσσαλονίκης σταλεῖσα ἐγράφη πάντως πρὸ τοῦ 1384, καθ' ὃ ἔτος οὗτος καθηρέθη ὑπὸ τοῦ πατριάρχου ὡς ἐγκαταλιπὼν τὸ ποιμνιόν του ἐν τῷ μέσῳ τοῦ κινδύνου (1). Τὸ δ' ἔτος τῆς συντάξεως τῶν ἄλλων ἐπιστολῶν δὲν δύναμεθα νὰ ὀρίσωμεν ἀκριβῶς· ἀλλὰ τοῦτο καὶ γίνεται δῆλον περὶ τῶν πλείστων ὅτι ἐγράφησαν ἐν χρόνοις ἐμφυλίων σπαραγμῶν καὶ κινδύνων τοῦ βυζαντιακοῦ κράτους, οἱ οἱ ἐπὶ τῆς μακρᾶς βασιλείας Ἰωάννου τοῦ Παλαιολόγου. Οὕτως ἡ πρὸς τὸν Πόθον πρώτη ἐπιστολὴ ἀρχεται διὰ τῶν ἐξῆς· «Χάρις τοῖς βασιλεῦσιν, ἀπαλλαγεῖσι μὲν τῆς πρώτης  
 » πρὸς ἀλλήλους διαφορᾶς καὶ τῆς μελαίνης δέ γε τύχης ἡμᾶς ὅψι καὶ  
 » μόλις ὁπωροῦν ἀπαλλάξασιν, ὑφ' ἧς τὸ ἡμέτερον γένος, τοσοῦτον  
 » ἤδη χρόνον φθειρόμενον, οὐκ ἔτι γένος οὐδ' ἔθνος, ἀλλὰ κατὰλειμμά τι  
 » γένους γεγένηται καὶ οἶον οὐκ ἂν τις ῥᾳδίως γνωρίσειε πότερον γένους  
 » μέρος ἢ ἔχνος ἔθνος καθέστηκε, καὶ ὅτι τῷ τῆς εἰρήνης καλῷ ὑπο-  
 » ψία μὲν ἀπελήλαται πᾶσα, φόβος δὲ ἅπας ἐκκέρυσται καὶ τοῦ  
 » δέους ἀπαλλαγέντες οἱ φίλοι τοῦ γράφειν ἀλλήλοις ἀδεῶς ἤρξαντο».

Τοιαῦτα δὲ λέγονται καὶ ἐν ἄλλῃ ἐπιστολῇ, τῇ δευτέρᾳ τῶν πρὸς τὸν

(1) Miklosich καὶ Müller Acta patriarchatus Constant. CCCLXXVIII.

Κυδώνην· « ἐκεῖνος ἂν σοι παραστήσῃ(1) ἀληθῶς τὴν τε τῆς ἡμε-  
 » τέρας ψυχῆς διάθεσιν καὶ ὅπως εὐφήμως ἄγειν ἐς αἰεὶ διὰ σπουδῆς  
 » ποιῶμαι τὰ σά. Ἐβουλόμην δέ γε καὶ γράμμασι συχοῖς τουτί παρι-  
 » σταν καὶ ὁ τῇ γλώττῃ δεικνύειν οὐκ εἶχον φιλοτίμως φεύγων τὸ φορ-  
 » τικόν, τοῦτο τοῦτοις ἀναπληροῦν, καὶ τῷ διδόναι(2) τε καὶ λαμβά-  
 » νειν μεγίστην εἶχον ἂν καρποῦσθαι τὴν ἡδονήν. Ἐπεὶ δὲ πονηρὸς  
 » Τελχίν(3) τοῖς τῶν Ῥωμαίων καθάπερ βασκήνας πράγμασι πάντ'  
 » ἔνω καὶ κάτω κυκᾶν ἐσπούδακε καὶ πολλήν τινα τὴν τῆς κακίας  
 » ῥμίχλην ἡμῖν ἐπήνεγκεν ὥς φιλονεικῆσαι μικροῦ καὶ τὸ κατάλειμμα  
 » τοῦ γένους ἡμῶν τὸ μικρόν τε καὶ εὐτελὲς παντελῶς ἀφανίσαι, κἀν-  
 » τεῦθεν ἄλλα τε μυρία προῖναι δεινὰ παρесеύακε καὶ δὴ καὶ τοὺς  
 » φίλους ἀλλήλοις ἐπιστέλλειν κεκώλυκεν, ἡλγοῦμεν μὲν, ὥς εἰκὸς ἦν,  
 » ἐφέρομεν δ' οὖν οὐκ ἐθελονταὶ τῇ τῆς τύχης ἀνάγκῃ βίᾳ πειθόμενοι.  
 » Τοῖν γάρ βασιλείοι ἐς ἄκρον ἐπὶ μεγίστῳ κακῷ τῶν Ῥωμαίων ἀν-  
 » τικαθισταμένοι ἀλλήλοιν, ἐπέκλυζε τὰ δεινὰ τῆς ἐμφυλίου στάσεως  
 » δίκην φλογὸς ἀναρριπισθείσης καὶ οὔτε τι βούλευμα ὑγιὲς ὑπὲρ τῶν  
 » κοινῶν ἦν οὔτε πρᾶξις ἀνάλογος πρὸς τὴν τῶν δεινῶν ἀποσόθῃσιν,  
 » ἄλλ' ἕκαστος ἐκατέροι τοῖν βασιλείοι τὰ πρὸς ἡδονὴν βουλευόμενοι  
 » καὶ τὰ γε σφίσιν αὐτοῖς αἰσχροῦν τιμὴν καὶ πλοῦτον ἀσελγῇ προξενή-  
 » σοντα, τὰ τῶν Ῥωμαίων ἐς τοῦτο τύχης συνήλασαν ἀφ' οὗ δὴ καὶ  
 » πλείστοι τιμῆς μὲν μεγίστης παρὰ τὴν ἀξίαν τετυγχέεσαν, πλούτου  
 » δ' αὖ ἀδίκου καὶ παραλογωτάτου κύριοι καθεστήκεσαν. Ἐν γάρ δι-  
 » χροσασίῃ(4), φασίν, ὁ μὲν πάγκακος τυγχάνει τιμῆς, ὁ δὲ καὶ ὅπως οὖν  
 » μετεσχηκῶς τοῦ βελτίονος θρήνων ἄξια πάσχει καὶ τραγικῶν ἐμπί-  
 » πλαται συμφορῶν, ὃ δὴ καὶ ἡμῖν ἐκ τοῦ ἐπὶ πλείστον συμπίπτωκε».  
 Ἐκ δ' ἄλλων ἐπιστολῶν τοῦ Ποταμίου μανθάνομεν ὅτι ἐξῆ μακρὰν  
 τῆς βασιλευούσης ἐπὶ μακρόν, οὐκ ὀλίγον ἀχθόμενος ἐπὶ ταύτῃ τῇ ὑπερ-  
 ορίῃ. Οὕτως ἔγραψε τὰ ἐξῆς ἐν τῇ αὐτῇ πρώτῃ τῶν πρὸς τὸν Πόθον  
 ἐπιστολῶν, ἧς ἀνεκoinώσαμεν ἀνωτέρω τὴν ἀρχήν· « πρὸς γὰρ τοῖς  
 » ἄλλοις κακοῖς, οἷς ἡμῖν ἡ παρεληλυθῖα παρесеύακε δεκαετηρίς, καὶ  
 » βεβαρβρωῦσθαι πεποίηκε, τοῦτο μὲν ὅτι βαναυσώδεσιν ἀνθρώποις ἐς

(1) Κωδ. παραστήσει

(2) Κωδ. διδῶναι

(3) Κωδ. τέλχιρ

(4) Κωδ. διχροσασι

» τὸ διηνηκὲς συνδιήγομεν καὶ χωρίοις ἐνδιετρίβομεν Μούσης τε καὶ  
 » παιδείας ἑλληνικῆς εἰς ἅπαν (1) ἀπωκισμένοις, τοῦτο δ' ὅτι καὶ  
 » βιβλίων ἀπάντων ἀποστερηθέντες τῇ τῶν ἐμφυλίων πολέμων καινο-  
 » ταμίᾳ οὐκ εἶχομεν ὁφειδῆποτε τρόπῳ τοῖς λόγοις μετ' ἀκριβείας προσ-  
 » φέρεσθαι καὶ χρῆσθαι τούτοις θαρρούντως οἰοῖναι τῆς στάθμης οὐκ  
 » οὔσης, ἀλλὰ συσπειρώμενοι τῇ οἰκίᾳ μόνοι μόνοις ἡμῖν αὐτοῖς γε διε-  
 » λεγόμεθα, τῶν προτέρων ἐκείνων ἀναμνησκόμενοι μαθημάτων.  
 » Πρὸς γοῦν τῷ μὴ προσετήσασθαι τι τῶν βελτιόνων ἐν τῇ τῆς πα-  
 » τρίδος φυγῇ καὶ τούναντιον πεπονθέναι συμπέπτωκε. » Ὁμοίως δὲ  
 καὶ ἐν τῇ τρίτῃ τῶν πρὸς τὸν Πόθον ἐπιστολῶν γράφει ὁ Ποτάμιος·  
 « καὶ με σοφίζεσθαι φῆς μεταβεβλήσθαι φάσκοντα πρὸς ἀήθη τινὰ καὶ  
 » βέρβαρον γλῶτταν οἷα πολὺν ἤδη χρόνον τοιούτοις ἐνδαιατώμενον  
 » καί, μετ' εἰρωνείας τῇ ῥητορείᾳ χρώμενον, οὕτω μᾶλλον τὸ τῶν  
 » λόγων ἐπιδεικνυσθαι κάλλος καὶ τὴν ἐν τούτοις ἰσχὺν ἀπάτῃ σοφι-  
 » στικῇ συγκρύπτειν (?) δῆθεν πειρώμενον. » Ἐν δὲ τῇ πρὸς Γεμιστὸν  
 καὶ Ἀθηνόδωρον ἐπιστολῇ ἀναγινώσκομεν καὶ τάδε· « ἐπαινῶ δ' αὖ  
 » τοὺς ταύτην αἰρουμένους θαυμάζειν καὶ κοινωνοὺς ὑμῖν τοῦ καλοῦ  
 » γιγνομένους οἷς ἐπαινεῖν αἰροῦνται τὸν ὑμέτερον βίον· καὶ γὰρ πλῆθος  
 » ὁρῶντες τοὺς ἀφικνουμένους ἐκείθεν, ἐκλεγόμενοι τοὺς βελτίους πυν-  
 » θανόμεθα περὶ τῶν ὑμετέρων συχνῶς, εἰ καλῶς ταῦτα σύν γε θεῷ  
 » καὶ μετ' ἐπιφόρου πνεύματος τῆς λαμπρᾶς τύχης χωροῖν. Πάντων  
 » δ' ὁμοῦ τὰ καλὰ λεγόντων ὁμοίως καὶ ὥς ἀπὸ μιᾶς γλώττης νῦν  
 » μὲν ὅπως ἔχετε συμπνοίας τε καὶ συμφυίας ἑδόντων, ὥς μίαν μὲν  
 » δοκεῖν εἶναι ψυχὴν, δύο δὲ τὰ ὑπ' ἐκείνης κινούμενα, νῦν δ' ὅπως  
 » ἐσπουδακότες εἴητε περὶ τοὺς λόγους διατεινομένων καὶ ταῦτ' ἐν  
 » τοσοῦτῳ βαρβάρου γλώττης πελάγει, καὶ νῦν μὲν ὅπως διὰ σπου-  
 » δῆς πεποίησθε τοὺς ὑπὲρ εὐσεβείας λόγους καὶ ταῦτ' ἐν τῷ τῆς  
 » ἀσεβείας πυθμένι ἐν ᾧ μάλιστα καὶ τὸ τῆς εὐσεβείας κράτος ὑμῖν  
 » προσήκει παρρησιάζεσθαι, νῦν δ' ὅπως ὁμοῦ πάντας σχεδὸν τοὺς  
 » ἀπὸ Χριστοῦ τὴν κλήσιν ἐσχηκότας καὶ δεομένους ἐν καιρῷ τῆς  
 » παρ' ὑμῶν βοηθείας εὖ ποιεῖν προτεθύμησθε καὶ μηδενὸς τῶν ἐκ  
 » θεοῦ δεδομένων ὑμῖν ἀγαθῶν ἀποστερεῖν, χαίρομεν. »

Ἐν δὲ τῇ πρὸς τὸν Καντακουζηνὸν ἐπιστολῇ εὐρίσκομεν γεγραμ-

(1) Κωδ. *εἰς ἅπαν*

(2) Κωδ. *συγκρίπτειν*

μένα εὐθὺς ἐν ἀρχῇ τὰ ἐξῆς· α τοῦ καλοῦ Χρυσολωρᾶ συνάμα τῷ  
 » χρηστῷ Βρυεννίῳ διακρεσθεύειν τὰ τοῦ βασιλέως μέλλοντος πρὸς  
 » τὸν βάρβαρον καὶ διὰ τὸ τῆς ἀγούσης κοινὸν καὶ ὡς ἡμᾶς ἀφαιμέ-  
 » νου, πολλὴ μὲν ἡμῖν ἐπῆει χαρὰ τῆς τοῦ ἀνδρὸς διὰ χρόνου συνου-  
 » σίας ὡς ἐρμαίου τινὸς ἐξαπίνης τετυχηκόσιν, οὐκ ὀλίγη δ' αὐτῆς ἡδονὴ  
 » τὴν ἐμὴν κατέσχε ψυχὴν ῥέοντος ἐκείνου τῷ πόθῳ..... Σὲ δ' αὖθις  
 » ἀμείβεσθαι λόγοις ἐθέλων ὑπὲρ τε τῶν καλῶν ὧν ἐσχῆκας καὶ τοῦ  
 » τῶν ἡμετέρων μεμνησθαι, ὑπὸ τε τῆς ἀγροικίας ἢ συνέζων (1) καὶ  
 » ὠφθην (2) ἥδη τρικαιδέκατον ἔτος καὶ τῆς σαρφετώδους ταύτης καὶ  
 » μοχθηρᾶς πολιτείας, ἣ δὴ μοι συνοικεῖν ἄχρι καὶ ἐς τὴν τήμεραν  
 » συννηχῆθη, ἔτι τε καὶ τοῦ τῶν βίβλων ἀπασῶν μακρὰν (3) ἀπικρίσθαι·  
 » (τὰς (4) μὲν ἀπολωλέκαμεν αὐτόσας ἐπ' ἀλλήλους τραπέντες καὶ τὰ  
 » ἀλλήλων ὡς ἀλλοφύλων ἀφειδῶς διαρπαζόντες, τὰς δ' αἰκτῶς ἄγαν  
 » τῇ ληστρικῇ καὶ συνεχεῖ τῶν τρεῖρων ἐφόδῳ τῇδε ἐζημιώμεθα) ὑπὸ  
 » γούν τῶν αἰτιῶν ὧν εἰρήκαμεν τούτων τοῦ τε Ἑλλήνος λόγου καὶ  
 » τοῦ ἀπικιζέειν μακρὰν ἀπεσχοιμισμένοι, οὐκ ἔχομεν χρῆσθαι τῇ γρα-  
 » φίδι θαρραύντως ὥστε τοὺς ἐμοὺς ἀμείβεσθαι φίλους τοῖς καθήκουσι  
 » λόγοις καὶ κοσμεῖν τὰ γιγνόμενα. Ὅθεν καὶ δέει τοῦ παραληρεῖν  
 » μᾶλλον ἢ τι τῶν εἰκότων δόξαι λέγειν τοῖς φίλοις τὸ σιγᾶν πρὸς  
 » πάντας εἰλόμην, βέλτιον τοῦτ' εἶναι νομίσας ἢ λέγειν προκρίναι τὰς  
 » τε τῶν φίλων ἀκοὰς ἀποκναίειν καὶ τῇ πατρίδι πολλὴν προξενεῖν  
 » τὴν αἰσχύνην, ἣ δὴ καὶ χάριτας ὅ τι πλείστας τε καὶ μεγίστας  
 » ὀφείλω ὧν τέ με ἤνεγκε χάριν καὶ ὧν ἔθρεψεν ἐπιμελῶς καὶ ὧν ἐπαί-  
 » δευσεν ἱκανῶς καὶ λόγοις ἐκόσμησεν ἐκ νέου (5) εὐθὺς, εἰ καὶ ὁ μα-  
 » κρὸς ὕστερον χρόνος ῥέων ταῖς ἀλληλοδιαδόχοις συμφοραῖς παντα-  
 » χόθεν κατεργαζόμενος ἡμᾶς ἐκμυζᾶν πειρῶτο (6) καὶ τὴν τῶν ἡμε-  
 » τέρων λόγων ἀκμὴν ἀμβλύνειν ἐςχεῖ σχεδὸν μηχανῶτο. » Τέλος ἐν  
 » τῇ τελευταίᾳ τῶν ἐπιστολῶν, τῇ πρὸς τὸν βασιλέα, φέρονται τάδε· «τὰ  
 » δ' ἐφεξῆς τῷ θεῷ πάντως ἐπιτραπετέον τῷ δυναμένῳ τὰ τοιαῦτα

(1) Κωδ. συνίζη

(2) ἴσως γραπτὸν ἀνγέθη

(3) Κωδ. μακρῶν

(4) Κωδ. τὰ

(5) Κωδ. νίας

(6) Κωδ. ἐκμυζεῖν πυρῶτο

» πρὸς τὸ κρεῖττον μετασκευάζειν ῥαδίως, καὶ ὃ τῶν ἐμῶν εὖ οἶδ' ὅτι  
 » μελήσει τῇ συνήθει(1) φιλανθρωπίᾳ χρωμένῳ, εἰ καὶ ἐγὼ δούλος  
 » ἀγνώμων περὶ τὸν εὐεργέτην φανείς καὶ κακῶς διατεθείς περὶ τάκει-  
 » νου, μακρὰν αἰεὶ γιγνοίμην ἐκείνου. Ὅθεν δὴ καὶ συμπίπτει μοι τὰ  
 » δεινὰ καθ' ἐκάστην δίκην νιφάδων τῆς ἐκείνου βοηθείας ἐστερημένῳ.»

Αἱ ἐπιστολαὶ ὧν παρεθέσαμεν ἀποσπάσματα πείθουσιν ὡς ἐκ τῶν  
 χρόνων ἐν οἷς ἐγράφησαν, οὓς μαθηάνομεν ἐκ τῶν εἰς οὓς ἀπευθύνονται,  
 ὅτι ὁ γράψας αὐτάς Θεόδωρος ὁ Ποτάμιος εἶνε ὁ αὐτὸς καὶ ὁ γράψας  
 τὴν εἰς τὸν θάνατον Ἰωάννου τοῦ Παλαιολόγου μονωδίαν. Ὡστε  
 κατὰ ταῦτα διορθωτέον καὶ τὸ ὄνομα Ποτάμιος τὸ ἐπὶ τῆς ἐπιγραφῆς  
 τῆς μονωδίας ἐν τοῖς δύο σωζομένοις αὐτῆς ἀπογράφοις εἰς Ποτάμιος,  
 ὅπερ φαίνεται ὑπάρξαν τὸ ἀληθές ὄνομα τοῦ συγγραφέως. Περὶ δὲ  
 τούτου ἱκανὰ μὲν διδάσκουσι τὰ παρατεθέντα τῶν ἐπιστολῶν ἀπο-  
 σπάσματα, ἀλλ' ἀνεπαρκῆ πρὸς γνῶσιν ἐντελῆ τῶν κατ' αὐτόν. Ὅτι  
 δ' ὁμως ἤτό τις τῶν παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς γνωρίμων ἀποδεικνύουσιν  
 αἱ σχέσεις αὐτοῦ πρὸς τοὺς ἐπιφανεῖς ἄνδρας εἰς οὓς ἐπιστελλεῖ.

ΣΠΥΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΣ

## ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΠΛΑΝΟΥΔΗ

### ΠΕΡΙ ΜΕΜΒΡΑΝΩΝ

Ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 184 κώδικι τῆς ἐν Ἀγίῳ Ὁρει εὐαγοῦς μονῆς  
 τῶν Ἰβήρων περιέχεται μεταξὺ ἄλλων ἐπιστολῶν τοῦ γνωστοῦ λο-  
 γίου μοναχοῦ τοῦ ἰδ' αἰῶνος Μαξίμου τοῦ Πλανούδη, αἰτίνες εἶνε ἐν  
 συνόλῳ ἑκατὸν εἴκοσι καὶ μία τὸν ἀριθμὸν, καὶ ἡ ἐξῆς (κῶδ. φ. 96,  
 α-β) ἦν δημοσιεύομεν ἐνταῦθα ὡς περιέχουσιν ἀξίας λόγου εἰδήσεις  
 περὶ τῆς παρασκευῆς τῆς μεμβράνης.

Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ἐπιγραφομένη «τῷ αὐτῷ» ἐστάλη, ὡς φαίνεται  
 ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς τῆς προηγουμένης ἐπιστολῆς, εἰς τινα Μελχισεδὲκ,  
 ἔχει δ' ὡς ἐξῆς·

α Ἐπειδὴ καθάπαξ ὑπέστης ἡμῖν τὰ κατὰ τὰς μεμβράνας ὑπηρε-

(1) Κῶδ. συνήθη

» τήσασθαι, πάντως ἂν ἀνάσχοιο κἄν εἴ τι προσεπιτείλωμεν (1) οὐδ'  
 » ὀχληρὸν ἢ δυσχερές σοι τὸ γραφόμενον δόξειεν, ὡς δεῖ ταύτας εἶναι  
 » λεπτὰς, μήπως ἐξ ὀλίγων παχείαν καὶ γαστρῶδη συνθῶμεν βίβλον,  
 » ἀλλ' ἐκ πολλῶν ἰσχυρότεραν καὶ ὡς φάναι εὐζωνοτέραν, ἐτι μῆδ' ὧψ  
 » ταύτας περιεχερίσθαι, ὅπερ αἱ παθοῦσαι δέχονται μὲν ἐπὶ τοῦ ῥοῦ  
 » τὰ γράμματα, οὐκ ἐφ' ἑαυτῶν, εἰ δέ που ὕδωρ θεάσονται, αὐτίκα  
 » σὺν τῷ ῥῷ καὶ τὰ γεγραμμένα ἀπέπτυσαν καὶ ἀπετινάξαντο, καὶ  
 » ὁ τοῦ γράφοντος πόνος εἰς ἀέρα φρουῶδος ἐχώρησε. Τὸ γὰρ ῥόν, ἐν  
 » μεταιχμίῳ τῶν τε γραμμάτων καὶ τῆς μεμβράνης κείμενον, ἐπειδὴν  
 » ἐκκλυσθῇ συνεκκλύζει ἑαυτῷ καὶ τὰ γεγραμμένα. Ἐπέμφθη σοι δέ  
 » καὶ δύο μέτρα διφύλλων διὰ τούτου δὴ τοῦ παρόντος, ὧν ἐπὶ μὲν  
 » θατέρῳ τῷ μεῖζονι μεμβράνας ὠνήσῃ μικρὰς τοῦ ἡμίσεος τιμή-  
 » ματος, διφύλλον ἐν ἐκάστης ἀποδιδούσης ὡς τό τε μῆκος ὀρθῶς καὶ  
 » τὸ πλάτος, ἐπὶ δὲ τῷ λοιπῷ τῷ ἐλάττονι τοῦ λοιποῦ τιμήματος  
 » ὠνήσῃ μεῖζους ὡς ἐκάστην εἰς δύο διφύλλα τέμνεσθαι, τοῦ μήκους  
 » κἄνταυθα πάλιν παρόντος ὑμῖν καὶ τοῦ πλάτους διὰ τοῦ μέτρου.  
 » Ὡς μὲν || (2) οὖν καὶ καθαρείους εἶναι δεῖ ταύτας, τοῦτ' αὐτὸς οὐ  
 » βούλομαι λέγειν· σὺ γὰρ αὐτὸς φροντίσεις. Ὡς δὲ διὰ ταχέων δεῖ  
 » πέμπεσθαι, τοῦτο καὶ πᾶν λέγω καὶ πάλιν αὖ μάλα λέγω. Καὶ  
 » γὰρ εἰ μὴ θᾶττον ἔλθοιεν, ἀμβλυτέραν ποιεῖς τὴν χάριν. Ἐγὼ δέ  
 » σε βούλομαι διὰ πάντων εὐδοκιμεῖν καὶ τοῖς φίλοις οὐδὲν ἥττον τα-  
 » χείας παριστάνειν τὰς χάριτας. »

Ἐκ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης μαθαίνομεν τὴν ἐν τῷ δεκάτῳ τετάρτῳ  
 αἰῶνι ἐξακολούθησιν τῆς χρήσεως τῆς μεμβράνης, ἣτις καὶ ἄλλως  
 εἶνε ἡμῖν γνωστὴ διὰ τῆς εὐρέσεως χειρογράφων γεγραμμένων ἐπὶ  
 ταύτης ὕλης, εἰ καὶ αὕτη καθίσταται σπανιωτέρα ἀπὸ τοῦ δεκάτου  
 τρίτου αἰῶνος καὶ ἐφεξῆς, ἀντικατασταθεῖσα τὸ μὲν πρῶτον ὑπὸ τοῦ  
 βυζυκίνου, εἴτα δὲ μετὰ τινὰς αἰῶνας ὑπὸ τοῦ κοινοῦ χάρτου. Μαν-  
 θάνομεν δ' ἐξ αὐτῆς καὶ τὸ κυριώτατον προσὸν τῆς καλῆς μεμβρά-  
 νης, τὴν λεπτότητα, ἣν ἀπὸ παλαιῶν ἤδη χρόνων ἐπεδίωκον οἱ βι-  
 βλιογράφοι. Ἦδη Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος, κατηγορῶν τῶν συγχρό-  
 νων ὡς μὴ διατριβόντων περὶ τὰ χριστιανικὰ βιβλία, ἐπιλέγει ὅτι καὶ  
 οἱ ὀλίγοι ὅσοι κέκτηνται τοιαῦτα τοῖς οὐκ ἔχουσιν ὁμοίως διάχεινται,

(1) Κωδ. προσεπιτείλωμεν

(2) || Κωδ. φ. 96, 6.

δῆσαντες αὐτὰ καὶ ἀποθέμενοι διὰ παντὸς ἐν κιβωτίοις· καὶ ἡ πᾶσα αὐτοῖς σπουδὴ περὶ τὴν τῶν ὑμένων λεπτότητα κτλ. (1) Διακρίνονται δ' αἱ παλαιότεραι μεμβράναι τῶν κατασκευαζομένων κατὰ τοὺς τελευταίους τῶν μέσων αἰώνων χρόνους διὰ τὴν μείζω αὐτῶν λεπτότητα. Ἀναφέρονται δὲ καὶ ὀνομαστί κώδικες διάσῃμοι ἐπὶ τῇ λεπτότητι τῶν μεμβρανῶν, οἱ οἱ σιναιτικὸς καὶ ὁ βατικανικὸς κῶδιξ τῆς Ἀγίας Γραφῆς (2).

Τὸ δὲ φὼν οὐ τὴν χρῆσιν ἀπαγορεύει ὁ Πλανούδης κατὰ τὴν παρασκευὴν τῶν περιγραμμένων φαίνεται ὅτι ἐπεχρίετο ἐπ' αὐτῶν πρὸς λείανσιν καὶ λεύκανσιν τοῦ τριχωτοῦ μέρους τῶν δερμάτων καὶ ἐμπέδωσιν τῆς γραφῆς ἐπ' αὐτοῦ. Καὶ γνωστὰ μὲν εἶνε ἄλλα μέσα ὧν ἐγένετο χρῆσις πρὸς τοῦτον τὸν σκοπὸν, ὡς ἡ κίσσηρις καὶ ἡ ἄσβεστος (3), τοῦ δὲ φῶυ γίνεται τὸ πρῶτον, καθ' ὅσον γνωρίζω, μνεῖα ἐν τῇ προκειμένη ἐπιστολῇ τοῦ Πλανούδη.

Διδακτικὴ τέλος εἶνε καὶ ἡ ὑπὸ τοῦ Πλανούδη εἰς τὸν Μελχισεδὲκ δοδαμένη ἐντολὴ περὶ ἀγορᾶς φύλλων περιγραμνῆς καθ' ὠρισμένα αὐτῷ στελλόμενα μέτρα. Βλέπομεν ἐντεῦθεν τὴν κατὰ τεμάχη πώλησιν τῶν μεμβρανῶν, αἵτινες διηροῦντο εἴτα εἰς δίφυλλα κατὰ τὴν γραφὴν τῶν κωδίκων. Ἐννοεῖται δὲ δίφυλλον τὸ ἀπαρτίζον ἐν ὅλῳ, διὰ τῆς ἐν τῷ μέσῳ διαιρέσεως εἰς δύο φύλλα, σελίδας τέσσαρας· λυπηρὸν δ' εἶνε ὅτι ὁ Πλανούδης, ἀρκούμενος εἰς τὴν πρὸς τὸν φίλον ἀποστολὴν τῶν δειγμάτων, δὲν ὀρίζει τὰ μέτρα δι' ἀριθμῶν, οὐδὲ προσθέτει τὴν τιμὴν, ἥς ἡ γνώσις ἤθελεν ἀποβῆ ἡμῖν ἀξία λόγου.

Σημειωτέον δ' ὅτι ἐκ τῆς ἐπιστολῆς δὲν ἐξάγεται ἂν ὁ Πλανούδης ἔγραφεν ἐξ ἀποκέντρου μέρους πρὸς τὸν Μελχισεδὲκ διαμένοντα ἐν μεγάλῃ καὶ ἐμπορικῇ πόλει ἢ τοῦναντίον ἴσως ἂν ὁ μὲν Πλανούδης διέτριβεν ἐν τῇ βασιλευούσῃ ἢ ἄλλῃ τινὶ κέντρῳ, ἢ δ' ἀγορὰ τῶν μεμβρανῶν παρὰ τοῦ Μελχισεδὲκ ἔμελλε νὰ γείνη κατ' ἀγροὺς παρ' αὐτοὺς τοὺς τόπους ἐν οἷς παρεσκευάζοντο αἱ μεμβράναι.

ΣΠΥΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΣ

(1) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ὁμιλία εἰς Ἰωάννην λδ' παρὰ Migne Ἑλλ. Πατρολ. τόμ. LIX σ. 187.

(2) Ἰδ. Gardthausen Griechische Paläographie σ. 41.

(3) Ἐνθ' ἂν. σ. 40. — Wattenbach Das Schriftwesen im Mittelalter ἔδ. Β' σ. 170 κ. ἑ. — Birt Das antike Buchwesen σ. 365.

# ΠΕΡΙ ΝΙΚΗΦΟΡΟΥ ΤΟΥ ΧΑΡΤΟΦΥΛΑΚΟΣ

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑΙ ΑΠΟΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

ΥΠΟ

ΙΕΡΟΘΕΟΥ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ ΦΑΔΡΙΑΔΟΥ

*Βιβλιοφύλακος τῆς ἐν Πάτμῳ σεβασμίας μονῆς.*

Νικηφόρος ιερομόναχος ὁ τὸ ἐπώνυμον Χαρτοφύλαξ, ἀνὴρ εὖ ἤκων παιδείας τῆς τε θύραθεν καὶ τῆς καθ' ἡμᾶς, γέννημα ἦν καὶ θρέμμα τῆς περικλεοῦς νήσου Κρήτης. Καὶ ἐν τίνι μὲν αὐτῆς πόλει ἐγεννήθη ἔδηλον, καθὼς καὶ ἐν ποίᾳ ἀκαδημίᾳ ἐξεπαιδεύθη· δύναται δέ τις νὰ εἰκόσῃ, ὅτι τὰ μὲν ἐγκύκλια μαθήματα ἐδιδάχθη ἐν τῇ ἑαυτοῦ πατρίδι, ἔρωτι δὲ ἀνωτέρας παιδείας φλεγόμενος μετέβη εἰς Βενετίαν, ὅπου ἐτελειοποίησε τὰς σπουδὰς του, διδασχθεὶς τὴν ἱερὰν θεολογίαν, τὴν φιλοσοφίαν, καὶ τὴν λατινικὴν καὶ ἰταλικὴν γλῶσσαν. Ἦμας δὲ μετὰ τὰ μέσα τοῦ 15' καὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ 17' αἰῶνος, σύγχρονος ὦν τοῖς τότε ἐπ' ἀρετῇ καὶ παιδείᾳ διαλάμψας, τῷ τε ἀοιδίμῳ τῆς Ἀλεξανδρείας Πατριάρχῃ Μελετίῳ τῷ Πηγᾷ (ὃς καὶ σφώτατον διδάσκαλον τῆς σεβασμίας ἡμῶν μονῆς καλεῖ αὐτὸν ἐν τῷ παρ' αὐτοῦ ἱπδραβευθέντι αὐτῇ σιγίλλῳ κατὰ τὸ ἀφ' ἑξ' Ἰανουαρ. 18', ὅτε ἐτίγγανεν ὦν ἐπιτηρητῆς τοῦ οἰκουμενικοῦ θρόνου) (1) καὶ τῷ αὐτοῦ μαθητῇ Μαξίμῳ τῷ Πελοποννησίῳ, Κυρίλλῳ τῷ Λουκάρεϊ, Μαξίμῳ τῷ Μαργουνίῳ καὶ Γαβριήλ τῷ Σεβήρῳ, οἷς καὶ ἀντεπέστελλε. Πρῶτος δ' αὐτὸς συνέστησε τὴν τῆς Πάτμου σχολήν, διδάσκων ἐν αὐτῇ τῇ ἱερᾷ μονῇ τοῦ Εὐαγγελιστοῦ καὶ Θεολόγου Ἰωάννου τὰ ἐγκύκλια μαθήματα, τὴν τε ἱερὰν θεολογίαν καὶ τὴν Ἀριστοτελικὴν φιλοσοφίαν, πιθανῶς δὲ καὶ τὴν λατινικὴν γλῶσσαν. Καὶ ἐν ποίῳ μὲν χρόνῳ ἦλθεν εἰς Πάτμον καὶ συνηριθμήθη τῇ ἐν τῇ μονῇ ἀδελφότητι, τοῦτο εἰκάζεται ἐκ τινος ὑπομνήματος συντεθειμένου ὑπ' αὐτοῦ τούτου καὶ ἐν τῷ ΣΕΒ' χειρογράφῳ τεύχει τῆς μοναστηριακῆς βιβλιο-

(1) Τὸ σιγίλλιον τοῦτο τεταγμένον ἐν ἀριθ. 38 ἐκκλησιαστικῶν ἐγγράφων τοῦ γραμματοφυλακίου τῆς μονῆς ἐξέδωκε πρὸ εἰκοσαετίας ὁ φίλος Σακαλλίων ἐν τῷ Εὐαγγελιστῇ Κήρυκτι Ἰτ. Θ'. 1865, σελ. 133.



θήκης εύρισκομένου (1). Ἐγένετο δὲ καὶ καθηγούμενος τῆς αὐτῆς μονῆς, ὡς αὐτὸς ὑπογράφεται ἐν τινι πρὸς Μάξιμον τὸν Πελοποννήσιον ἐπιστολῇ (2). Ἐδίδαξε δὲ διαρκῶς καὶ ἐπωφελῶς ἐπὶ εἰκοσιν ἔτη, ὡς δηλοῖ ἡ ἐφεξῆς ἐπιστολή (3). Οὗτος ὠκοδόμησε τὸν πρὸ τοῦ πυλῶνος τῆς μονῆς μικρὸν ναὸν τῶν δώδεκα Ἀποστόλων, ἔσωθεν τῆς θύρας τοῦ ὁποίου ἐπέγραψε τὸ ἐξῆς ἐπίγραμμα :

Μύσταις Ἰησοῦ τοῦ θεανθρώπου Λόγου,  
Πόθῳ ζέοντι καὶ μέσῃς ἐκ καρδίας,  
Νικηφόρος Κρῆς τῆς μονῆς ἄρξας ποτὲ  
Ταύτης, νεὼν ἡγεῖρα τοῦτον ἐκ βάθρων·  
Ἵμεῖς δὲ, σεπτὴ δωδεκάς Ἀποστόλων,  
Καὶ πάντες ὅσοι τῆς δεκαπλῆς ἐπτάδος,  
Ἐξευμενίζειν τὸν Θεὸν καὶ δεσπότην  
Ἑμῶν ἔκατι μὴ λίποιτε πταισμάτων.  
αρχ'. ἐν μηνὶ Ἰουνίῳ.

Μετὰ δεκαετίαν δὲ ἀνήγειρε καὶ τὸ πρὸς δυσμὰς τὰς μονῆς ὡσεὶ τέταρτον ὥρας ἀπέχον μονύδριον (ἁσκητήριον εἴτε κάθισμα) τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, καὶ τὸν ἐν αὐτῷ ναῖσκον τοῦ Ἀποστόλου Λουκᾶ, ἔσωθεν τῆς θύρας τοῦ ὁποίου ἐπέγραψε :

αρχ'.

Νούσῳ ἐπ' ἀργαλήν Νικηφόρος εὔξατο Λουκᾶ  
Μύστη Χριστοῦ Κρῆς νηὸν ἀναθέμεναι.  
Ῥάϊσ' ὁ δ' ἦν ἡμεῖς νούσου, λύτρης μνήσας· ἄρ' εὐχῆς,  
Καὶ τὸν εἰδέματο οἱ σηκὸν ἀριπρεπέα.

Ἄδελφος δὲ εἰς ἡμᾶς εἶναι καὶ ὁ χρόνος καθ' ὃν προεχειρίσθη εἰς τὴν τῆς Λαοδικείας μητρόπολιν. Ὑπεδείχθη δὲ καὶ ὡς ὑποψήφιος τοῦ τῆς Κωνσταντινουπόλεως πατριαρχικοῦ θρόνου κατὰ τὸ 1620, ὡς δηλοῦται ἐκ τοῦ ὑπὸ στοιχ. Δ συνοδικοῦ ὑπομνήματος. Σῶζεται δ' ἔτι καὶ νῦν ἐν τῷ σκευοφυλακίῳ τῆς μονῆς ἡ ποιμαντικὴ αὐτοῦ ἀργυρᾷ ῥάβδος, οὕτως ἀπλῶς φέρουσα τὸ ὄνομα αὐτοῦ : « *Νικηφόρον Λαοδικεῖας τῆς Φρυγίας* ». Τὸ δὲ σκευοφυλάκιον τοῦτο, ἐντὸς τοῦ καθολικοῦ κείμενον, ἀριστερᾷ εἰσιόντι τὸ τοῦ ναοῦ ἄδυτον, καὶ Ἐξω σκευοφυλάκιον λεγόμενον, πρὸς διάκρισιν τοῦ ἔσωθεν αὐτοῦ τοῦ ἀδύ-

(1) Ὅρα ἔμπροσθεν στοιχ. Α.

(2) Ὅρα ὡσαύτως στοιχ. Β.

(3) Ὅρα στοιχ. Γ.

του υπάρχοντος ἐτέρου σκευοφυλακίου, ὡκοδόμησεν ἰδίαις δαπάναις ὁ Νικηφόρος πρὸς φυλακὴν τῶν ἑαυτοῦ βιβλίων καὶ ἐπέγραψεν : « *Ἐρ-  
θάδε τιθησάμεναι τὰ βιβλία Νικηφόρου Λαοδικεῖας τοῦ Κρητός,  
προηγουμένου τῆς μονῆς ταύτης, οἰκοδομήσαντος ἐπὶ τούτῳ τοῦτο τὸ  
οἰκίδιον. Ἐτει Χριστοῦ φ.ρε'* » (1). Ἀπεβίωσε δὲ τῷ 1628, ὡς  
φαίνεται ἐν τῷ βιβλίῳ, ἐν ᾧ, κατ' ἀρχαίαν συνήθειαν τῆς μονῆς,  
ἐγγράφονται οἱ ἀποβιόοντες τῶν ἀδελφῶν : « 1628. Ὀκτωβρίου 14.  
Ἐκοιμήθη ὁ πασιερώτατος μητροπολίτης Λαοδικεῖας καὶ διδάσκα-  
λος Νικηφόρος ὁ Κρητικὸς ». Πόσον δὲ παρώτρυνε καὶ ἄλλους ὁ αὐ-  
τὸς πρὸς ἔρωτα τῆς παιδείας, δεικνύται ἐξ ἀποσπάσματος ἐπιστο-  
λῆς πρὸς αὐτὸν τοῦ ἀποστατίδου Νεοφύτου Ῥοδινοῦ τοῦ Κυπρίου (2).

## Α.

Ἐπὶ ἔτους τῆς τῶν ὄντων παραγωγῆς ,ζπζ', ἀπὸ δὲ τῆς σωτη-  
ρίας ἡμῶν φθοῇ, κατὰ μῆνα Αὐγούστον, τοῦ ὁπωτάτου ἐν ιερομο-  
νίχοις καὶ πνευματικοῦ πατρὸς κυρίου Μακαρίου τὴν τῆς ἡμετέρας  
ταυτησὶ εὐαγεστάτης καὶ βασιλικωτάτης μονῆς ποιμαντικὴν ἐργασίαν  
ἐκ Θεοῦ διέπειν καὶ διέρχεσθαι λαχόντος, τοῦ τε ἐν ιερομονάχοις αἰ-

(1) Τὰ βιβλία ταῦτα ἐναπέκειντο ἐν τῷ ῥηθέντι σκευοφυλακίῳ μέχρι τοῦ 1859, ὁπότε  
τὸν κατάλογον τῶν ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ χειρογράφων μετὰ τοῦ ἔλλογίμου φίλου Κ. Ι.  
Σακελλίωνος συντάττοντες μετεκομίσαμεν αὐτὰ εἰς τὴν βιβλιοθήκην. Ἦσαν δὲ πάντα  
ἐκκλησιαστικὰ ἐν μεμβράνῃ, οἷον τοῦ Μ. Βασιλείου, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Χρυσο-  
στόμου καὶ ἄλλων ἐκκλησιαστικῶν πατέρων. Πολλὰ δὲ καὶ ἔντυπα, καὶ δὴ ἐκ τῶν πρώ-  
των ἐκδόσεων, σώζονται εἰσέτι ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ, τὸ ὄνομα φέροντα τοῦ Νικηφόρου ὡς  
κτήτορος, ἐκκλησιαστικὰ τε καὶ ἐξωτερικὰ, ἐν οἷς διακρίνεται καὶ ἡ τοῦ Πινδάρου εἰς  
σῆμα τέταρτον μετὰ σχολίων, ἧς ἐν τῷ περισελίδῳ εὐρηνται ἑτέρα σχολία χειρόγραφα  
ἀνέκδοτα, ἅπερ ἐπιμελῶς ἀντιγραφέντα ὑπὸ τοῦ φιλοπόνου νέου Ἀλκιβιάδου πατρῶζον-  
τος υἱοῦ τοῦ φίλου Σακελλίωνος, πατρικὴ ὑπεύκοντος προτροπῇ, ἐξεδόθησαν ἐν Ἀθήναις  
τῷ 1875 ἀναλώμασι τοῦ περιοδικοῦ Ἀθηναίου. Λεπτομερεστάτην δὲ τοῦ βιβλίου τούτου  
περιγραφήν ἐδημοσίωσεν ὁ διαληφθεὶς φίλος ἐν τόμῳ ΙΕ' τῆς Πανδώρας, σελ. 445,  
ὅπου ὁ ἀναγνώστης παραπέμπεται. Καὶ ἕτερον δὲ τοῦ αὐτοῦ εὕρεσκειται ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ,  
τὸ ἔξῃ : « *Εὐρυπίδου Τραγῳδίαί ἐπτακαίδεκα, ὧν ἔναι μετὰ ἐξηγήσεων. Ἐρ Βε-  
ντία παρὰ Ἀλδῷ 1503* » εἰς σχῆμα ὄγδον. Μετήλλαξε δὲ τὸ βιβλίον τοῦτο κτήτορας  
τίσσερας, ὧν τελευταῖος ὁ Νικηφόρος, ὡς ἑκαστος οἰκείᾳ χειρὶ ἡσημειώσατο, οἷον : « *Ἐκ  
τῶν τοῦ Κωνσταντίνου Πατρικίου (Εἵτα ὁ δεύτερος ἔγραψε) ποτὲ μὲν, νῦν δὲ ἐκ  
τῶν τοῦ Γεωργίου τοῦ Μαξίμου. Μαξίμου ἐπισκόπου Κυθήρων. Νικηφόρου ιερο-  
μονάχου τοῦ χαρτοφύλακος* ».

(2) Ὅρα ἱμπροσθεν στοιχ. Ε.

δεσίου πατρὸς κυρίου Ἰωσήφ τὴν ἐπίκλησιν Μεταλείου τὴν τῆς ἐκκλησίας ἀρχὴν κεκτημένου, τοῦ ἱεροῦ δὲ τῆς νέας Ῥώμης, τῆς Κωνσταντίνου φημί, καὶ θείου θρόνου τοὺς οἰακας τὸ τηλικαῦτα τοῦ παναγιωτάτου καὶ δεσπότης ἡμῶν κυρίου Ἱερεμίου διυθύνοντος καὶ διακυβερνῶντος, ἐπὶ ἰνδικτικῶνος ὀγδόης, συνήχθημεν ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἀπαξάπαντες οἱ τῆς μονῆς ἀδελφοί, ἐπιποθοῦντές τε καὶ ἰμειρόμενοι τοῦ τῆς μακαρίας ἐν τε ἀκολουθείαις τὸ ἐξαίρετον, ἐν τε σιτηρεσίοις καὶ ἐν ἀμφιάσμασι κοινῷ διαύλου διαγωγῆς καὶ ξυνδιαιτήσεως, καὶ περὶ τούτου αὐτοῦ τοῦ μακαρίου φημί καὶ ἰσαγγέλου καινοῦ ἐκ πᾶσι καὶ ἀφρόντιδος βίου κοινολογησάμενοι, εὑρομεν καθ' ἕκαστον ἡμῶν οὐκ ἐπαχθῶς πρὸς τοῦτο ἔχοντα, ἀλλ' ἀσμένως ἀπαξάπαντας καὶ μεθ' ὅσης ἂν εἴποις τῆς περιχαρείας τε καὶ θερμότητος ἀποδεχομένους, καὶ τῷ καλῷ καὶ ψυχωφελεῖ τουτωί ξυμφωνοῦντάς τε καὶ συναινούντας σκοπῷ, πρὸς τὸ κάλλιστον καὶ θεοειδὲς τοῦ πράγματος ἀποβλέποντας· ὃ δὴ καὶ εἰς ἔργον ἀγαγεῖν οὐ προεθέμεθα, πρὶν ἢ καὶ τοῦ διαληφθέντος παναγιωτάτου δεσπότης ἡμῶν καὶ οἰκουμενικοῦ πατράρχου συναιναῦσαν τῇ ἡμετέρᾳ τὴν αὐτοῦ ἔξοιμεν γνώμην· ὃ καὶ κατὰ σκοπὸν ἡμέτερον γέγονε· μετὰ βάρους γὰρ μᾶλλον ἢ παραίνεσων, τὸ κάλλιστον καὶ αὐτὸς τῆς τοιαύτης ἐννεονηκῶς διαγωγῆς, παροτρύνων ὑπῆρχεν ἡμᾶς, εἰ μὴ τὸ καλῶς οὕτω καὶ θεοφιλῶς κοινῇ βουλευθὲν ἡμῖν ἐκπερανθήσοιτο. Διήγομεν τοιγαροῦν τὸν μακάριον καὶ θεάρεστον, τὸν κοινὸν τουτονὶ βίον, εὐδαιμόνως, καὶ ὡς ὑφ' ἐμῷ σώματι πολλὰ καὶ διάφορα μέλη ὑπ' ἀλλήλοις συνηρμοσμένοι, ἀλλήλων κηδόμενοι, τῆς τε τοῦ ἔκτοθεν σκήνους σωτηρίας καὶ τοῦ ἐνδοθεν αὐτῷ ἐγκατοικοῦντος πνεύματος, καὶ πρὸς ἀλλήλους φιλοστοργότερον ἢ πρὸς υἱοὺς πατέρες καὶ πρὸς ἀδελφοὺς ἀδελφοί, ὡς ἀδελφοί τῷ ὄντι πνευματικοί καὶ τοῦ ἐπουρανίου Πατρὸς ἡμῶν υἱοὶ διακείμενοι. Ἀλλὰ φεῦ, κακῇ τύχῃ, οὐκ εἰς πολλοῦ ταῦ χρόνου τοῦ καλοῦ καὶ ψυχωφελοῦς τοῦδε σκοποῦ τὸν καρπὸν συλλέγειν καὶ δρέπεσθαι δεδυνήμεθα, οὐκ ἀρκουσῶν δηλονότι τῶν τῇ μονῇ προσουσῶν προσόδων τε καὶ κτημάτων εἰς ἐπάρκειαν τῶν καθ' ἑκάστην ἐπισυμβαινουσῶν ἡμῖν ἀναλώσεων. Τουτί δὲ ἐπράττετο διὰ τὸ ἐγγειτονοῦσαν εἶναι, φεῦ, τὴν μονὴν τοῖς τὰ τοῦ κόσμου φρονοῦσι λαϊκοῖς, καὶ οἰονεὶ αὐτοὺς σύνοικον οὔσαν, οὓς τρεῖς καὶ τετράκις περὶ τοὺς δέκα, καὶ περὶ τοὺς πεντεκαίδεκα, ἔσθ' ὅτε καὶ περὶ τοὺς πλείους τῶν πάντα πρὸς τοὺς

εἰκοσι, ἐν τῇ τῆς μονῆς τραπέζῃ καθ' ἑκάστην ἰώρας ἐστιωμένοις.  
 Ἐνθεν τοι καὶ εἰς παντελῇ τὰ περὶ τὴν μονὴν ἐλθεῖν ἐκινδύνευεν ἀπώ-  
 λην, καί, ἵν' οὕτως εἰπω, κατασκαφὴν ἐκ βάθρων αὐτῶν, ἀνάξιως,  
 οἶμαι, τῆς τοῦ καλῶς καὶ θεοφιλῶς αὐτὴν τῷ ἡγάπημένῳ ὁπαδῷ καὶ  
 ἐπιστηθίῳ φίλῳ τοῦ Ἰησοῦ μου Χριστοῦ ἀνεγείραντος δούλου τῷ ὄντι  
 καὶ θεράποντος ἀληθοῦς τοῦ Χριστοῦ, πατρὸς ἡμῶν Χριστοδούλου  
 γνώμης θεαρέστου καὶ εὐκρινοῦς πρὸς αὐτὸν ἀγάπης· ὁ καὶ μετ' οὐ  
 πολὺ ἂν ἐγγένοι, εἰ μὴ κηδόμενος τῶν τῆς μονῆς ὁ διαλήφθεις καλὸς  
 κτήθιος ἱερὸς καὶ σεμνοπρεπὴς ἀνὴρ Ἰωσήφ, ὁ τὴν τῆς ἐκκλησίας,  
 ὡς ἔφθην εἰπὼν, λαχὼν ἀρχὴν προεφθάκει παράγονόμενος πρὸς τὸν  
 παναγιώτατον διαληφθέντα πατριάρχην (ἔτυχε γὰρ ἔτι ὁ αὐτὸς ἐγ-  
 καθιδρῦσθαι τῷ θρόνῳ τῆς Κωνσταντίνου), ἀναγγέλλων καὶ δὴλην  
 αὐτῷ τὴν ἐσχάτην τῇ μονῇ ἀπειλουμένην προσγενήσεσθαι ἀπώλειαν  
 ποιῶν, εἰμὴ γε αὐθις εἰς τὴν προτέραν τοῖς ἀδελφοῖς διαγομένην δια-  
 γωγὴν, τὴν ἰδίως φημί, καθ' ἑκάστην ἐν σιτηρεσίοις καὶ ἀμφίοις  
 ἰδιατρίφεισθαι, ἐπάναστρέφειτο. Οὐ διήμαρτε τοίνυν ὁ ἀνὴρ τοῦ σκυ-  
 ποῦ· ἐπινεύων γὰρ ἦν αὐτῷ ὁ παναγιώτατος, τὸ συνοῖσεν καὶ αὐτὸς  
 προνοῶν τῆς μονῆς, τηλικαύτη περιπεσεῖν κινδυνευούσης ἀνάγκη.  
 Εὐληπῶς δὲ παρ' αὐτοῦ πιττάκιον ἐγγραφον, τὴν προτέραν, ὡς εἴρη-  
 ται, τοῖς ἀδελφοῖς συγχωροῦν διαγωγὴν, ἐπανῆκεν εὐθὺς εἰς ἡμᾶς,  
 τὰ πραχθέντα αὐτῷ τοῦ συνοῖσοντος ἔνεκεν τῆς μονῆς διαγγέλλων.  
 Τοιγαροῦν τὴν καλῶς τὸ τηνικαῦτα καὶ ἐν ἀγαθῷ καὶ θεαρέστῳ κοι-  
 νὴν ἡμῖν ἡργμένην τῷ σκοπῷ δίκαιαν, εἰ καὶ μὴ κακῶς, οἶδε τὸ παν-  
 τέφορον ὄμμα, ἀποσεισθῆσαν ἡμῖν, ἀλλὰ τῷ μὴ παντελῶς ἐκ βάθρων  
 αὐτῶν τὴν μονὴν κατασκαφῆσεσθαι ταῖς ἐπιουσίαις δαπάναις, κατα-  
 λιπόντες, τό γε νῦν εἶναι, τὸν πρότερον αὐθις διέγειν ἐσπεψάμεθα  
 βίον κατὰ τὴν τοῦ ἐνισταμένου μηνὸς Ὀκτωβρίου α' ἀφπά. Συνά-  
 γονται δὲ τὰ πάντα ἔτη τοῦδε τοῦ κοινοβίου, ἔτη δύο καὶ μὴν εἰς.  
 Σισημείωται δὲ ταῦτα εἰς μνήμην τῶν μεταγενεστέρων, ὡς μὴ καὶ  
 τοι τοιαυτὸν τι τεθάρρηκότες ἐπιχειρήσασθαι ὡς καλὸν, εἰ καὶ μὴ  
 κακὸν, ἀπαγέ, τῆς μονῆς αὐθις τοῦ συμφέροντος ἐναντίον ὡς, ὡς  
 καὶ ἡμεῖς. Καθ' ὃν γὰρ καιρὸν ἡ διαλήφθεῖσα τοῦ κοινοβίου ἡρκαται  
 διζωγῇ, διαρκέσασα, ὡς εἴρηται, ἐπὶ ἔτη δύο καὶ μῆνα ἓνα, ἐξα-  
 κοσίαν πρὸς τοῖς δισχιλίοις νομίσμασιν ἀποτεθησαυρισμένη ποσότης  
 καθίστηκε τῷ τῆς μονῆς σκευοφυλακίῳ· τούτων δὲ πάντων ἅμα τε

τῶν προσόδων ἀπασῶν τῆς μονῆς δαπανηθέντων, κατελείφθημεν, αὐτοῦ παυσαμένου, τοῖς λαϊκοῖς ὀφείλοντες ἄρχουσι περὶ τὰ ἐννεακόσια νομίσματα.

† *Μέμνησθε οἱ τοῦτοις ἐντυγχάνοντες τοῦ ἁμαρτωλοῦ ἱερομονάχου Νικηφόρου τοῦ Κρητός, ὃν ἡ φήμη παιδύθευ Χαρτοφύλακα οἶδεν ἐπικαλεῖν.*

B (1).

### **Μάξιμος ἱερομόναχος Μεγαλήλῳ τῷ Κράλῃ.**

Πενταετῇ φασὶ τοῖς τῷ Πυθαγόρᾳ φοιτᾶν αἰρουμένοις ἐπιτετράφθαι σιωπὴν ἄγειν, ὥς ἂν ᾗ τε τῶν προσφοιτώντων πρὸς τὸν καθηγητὴν ὑπακοή, κῆκείνου ἡ καινότερα πρὸς ἐκείνους ἀλαζονεία φανεῖται. Διὸ καὶ οὐδὲν ἕτερον αὐτοῖς τοῦ: *Αὐτὸς ἔφα*, ἐπετέτραπτο λαλεῖν. Σοὶ δὲ δις ἤδη τῷ σοφῷ Νικηφόρῳ κατὰ Πάτμον φοιτήσαντι, καὶ τῶν λόγων ἐκείνου ἐς κόρον κατατρυφήσαντι, οὐκ οἶδ' ἄνθ' ὅτου τὸ λαλεῖν ὅλως, καὶ ταῦθ' ἐξαετίας παριππευσάσης, οὐκ ἐπετράπη. Ἄλλ', ὥς ἔοικεν, ἐπετράπη μὲν (εἰ μὴ που μακρότερον Πυθαγόρου τοῖς μαθηταῖς ἐπενόησε Νικηφόρος τὴν σιωπὴν), οὐ μὲν δὲ πρὸς πάντας τῷ λαλεῖν χρῆσθαι. Εἰ γὰρ μὴ ταῦθ' οὕτως εἶχε, πάλαι ἂν ἔλυσας τὴν σιωπὴν, λακωνικὴν γοῦν γράψας ἐπιστολήν. Τί γὰρ ἂν ἄλλο εἴη τὸ ἀπειργόν σου τὴν παιδευσιν οὕτω μακρᾷ χρῆσθαι σιγῇ, καὶ ταῦτα συνεχῶς ἐπιστελλόντων, συνειδέναι οὐκ ἔχω. Πλὴν ἀλλὰ τοῦ λοιποῦ οὐκ ἂν φθάνοις ἐπιστέλλων, τὰ κατὰ σέ ὥς ἔχει δηλῶν; Ὡς δὲ καὶ τό γε νῦν εἶναι τὸ πρόθυμον ἡμῶν πρὸς τὴν σὴν λογιότητα ἐκδηλον γένοιτο, οὐ δίκαιον ἡγησάμεθα καὶ μὴ διὰ τοῦ παρ' ὑμᾶς νῦν ἐρχομένου προσεῖπέν σου τὴν ἀγάπην. Εἰ σοὶ φίλον τὰ καθ' ἡμᾶς εἰδέναι, παρ' αὐτοῦ γε εἴσῃ· εἰ δὲ ποθ' ἡμῖν γένοιτο ἐς Κωνσταντίνου ἀφικέσθαι, τότε δὴ καὶ ἃ φίλου, καὶ ὅσα φίλου, καὶ ὥς φίλον, διὰ ζώσης φωνῆς πεύσῃ. Ἑρῶρσο. αχβ'.

Γ.

**Νικηφόρος ὁ καθηγούμενος Πάτμου τῷ ὁσιωτάτῳ  
καὶ λογιωτάτῳ ἐν ἱερομονάχοις κυρίῳ Μαξίμῳ  
εὖ πράττειν.**

Χαίρω σοφῶν ἐντυγχίνων γράμμασι, καὶ οἶμαι τῶν ἄλλων οὐδενὶ

(1) Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ὥς καὶ ἡ ἐπομένη μετελήφθησαν ἀπὸ τῶν Τύπων ἐπιστολῶν Θεοφίλου τοῦ Κορυδαλέως σελ. 162-64. Ἑνετ. αψκς'.

κατὰ τοῦτο παραχωρεῖν τῶν πρωτείων· οὕτω καθ' ὑπερβολὴν τῷ  
 πᾶσι τούτῳ κεκράτημαι· εἰ δὲ καὶ παρὰ φίλων ἐγγαρχηθεῖσι, πάσης  
 (ἰσ. πόσης) ἂν οἶμι με τῆς ἡδονῆς πληροῦσθαι. Καὶ σοῖς τοίνυν ἐν-  
 τυχὼν γράμμασιν ἀποσταλθεῖσί μοι παρὰ σου, καὶ σοφοῦ καὶ φίλου,  
 πῶς οὐκ ἐμελλον οὐ μετρίως ἡσθῆναι; τοῦτο μὲν, διὰ τούτων τὸ  
 πρὸς ἡμᾶς εὖνουν σου καὶ τὸ τῆς φιλίας εἰλικρινὲς στοχαζόμενος·  
 τοῦτο δέ, καὶ τὸ ἐν λέξεσι κομψόν, καὶ τὸ τῶν ὀνομάτων ἀττικόν  
 καὶ ἀκριβῶς ἑλληνικόν ἐν τούτοις κατανοῶν. « Αἱ γὰρ γὰρ Ζεῦ τε  
 πάτερ (φαίνειν ἂν κἀγὼ κατὰ τὸν Ὀμηρικὸν Ἀγαμέμνονα), καὶ Ἀθη-  
 ναίῃ καὶ Ἀπολλων, τοιοῦτοι δέκα μοι εἶεν υἱες Ἀχαιῶν », τάχ' ἂν  
 ἐξῆς τὰ νῦν ἀπαιδευσίας τὸ τῶν Ἑλλήνων δυστυχεὲς γένος ἀνήνεγκε,  
 καὶ πρὸς τὴν προτέραν ἀποκατέστη εὐγένειαν, σοφοῖς καὶ αὖθις κατα-  
 κοσμηθὲν ἀνδράσι, καὶ ὡς τὸ πάλαι γεγονὸς ἐπίφθονον. Ἀλλὰ ταῦτα  
 μὲν ὡς τῷ Θεῷ δοκεῖ, οὕτω καὶ γενήσεται. Σὺ δέ μοι, φίλτατε (καλῶ  
 δέ σε ὡς υἱόν, τοῦ χρόνου τοῦτο μοι φιλοτιμουμένου), φιλοπόνως  
 πρόσκεισο τῇ ἀναγνώσει τῶν τε ἡμετέρων νῦν καὶ τῶν θύραθεν, τῶν  
 πρὶν ἡμετέρων· ἐκ μὲν τῶν, τὴν ὕλην λαμβάνων καὶ τὸ τῶν λόγων  
 ὑποκείμενον· ἐκ δὲ τῶν, τὸ εἶδος (εἰ χρή οὕτω φάναι), καὶ διὰ τοῦτο  
 κατακοσμῶν αὐτοὺς ἐρασμιωτέρους τε ἀποδεικνύων, ἵνα καὶ ἡμᾶς  
 μὲν εὐφραίνης τοιαύτ' ἐργαζόμενόν σε πυνθανομένους, καὶ τὸ γένος δὲ  
 τὸ ἡμέτερον ἐπὶ ποσὸν γοῦν ἐπιδοῦναι δυνηθῇ· τὸ δ' ἐξαιρετον καὶ  
 πρῶτον, ἦν ὁ Θεὸς δοξάζεται, καὶ παρὰ πάντων εὐλογηται, ὃν εὖ-  
 χομαι ἐρρῶσθαι σε, μεμνημένον καὶ ἡμῶν ἐν ταῖς πρὸς αὐτὸν ἱκετη-  
 ρίαις σου ἐντεύξεσιν. Ἀπὸ τῆς καθ' ἡμᾶς σεβασμίας μονῆς Πάτμου  
 τῇ ζ' Μαρτίου αἰχζ'.

## Δ (1).

† Ἐπειδὴ μετὰ τὴν τελευταίαν τοῦ μακαρίτου ἡμῶν πατριάρχου  
 κυροῦ Τιμοθέου . . . . . ἔτι τότε πατριαρχεύοντος, τινὲς ἐξ ἡμῶν τῶν  
 ἀρχιερέων εἰς τὸ μὴ ἀρπαγῆναι τὸν πατριαρχικὸν θρόνον ὑπὸ τινος  
 δίχως γνώμης συνοδικῆς, καθάπερ ἐθρυλήθη, ἔκριναν μετὰ καὶ γνώ-  
 μης τῶν τιμιωτάτων κληρικῶν καὶ χρησίμων ἀρχόντων, [καὶ] ἐμή-  
 νυσαν διὰ γραμμῶν καὶ τοὺς λοιποὺς τῶν ἀρχιερέων, πρὸς τούτοις

(1) Ἐκ τῶν Ἀνδρον. Κ. Δημητρακοπούλου Προσθ. καὶ διορθ. εἰς τὴν Νεοελλην.  
 φιλογ. Κωνστ. Σάβα, σελ. 39.

δὲ καὶ τὸν μακαριώτατον καὶ σοφώτατον πατριάρχην Ἀλεξανδρείας κύριον Κύριλλον, εἰς τὸ παραγενέσθαι ἐνταῦθα καὶ σκέψασθαι περὶ τούτου, καὶ ἤλθομεν σὺν Θεῷ καὶ ἀνεπληρώσαμεν τὴν ὑπέρ[τιμον] Σύνοδον. Τούτου χάριν καὶ συναχθέντες ἐν τῷ πατριαρχικῷ καὶ θείῳ ναῷ τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου τοῦ τροπαιοφόρου ἐποιήσαμεν ψήφους κανονικὰς δι' αὐτὸν τὸν ἀγιώτατον καὶ ὑψηλότατον θρόνον τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἐν αἷς καὶ ἐθέμεθα πρῶτον μὲν τὸν προρρηθέντα μακαριώτατον πατριάρχην Ἀλεξανδρείας κύριον Κύριλλον· δεύτερον τὸν πανιερώτατον μητροπολίτην Λαοδικείας κύριον Νικηφόρον· καὶ τρίτον τὸν θεοφιλέστατον καὶ μουσικώτατον ἐπίσκοπον Ραιδεστών καὶ Πανίδου κύριον Μελχισεδέκ. Πλὴν πρὸ τῶν λοιπῶν ἐξελεξάμεθα ἄξιον καὶ ἐπιτήδειον εἰς τὴν τοιαύτην ἐπιστασίαν τὸν ἐπ' ἀρετῇ καὶ σοφίᾳ διαβόητον . . . μακαριώτατον κύριον Κύριλλον. Ὅθεν καὶ εἰς δῆλωσιν κατεστρώθησαν ἐν τῷ ἱερῷ τούτῳ κώδῃ τῆς τοῦ Χριστοῦ μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ ὑπογράφομεν οἰκαιοχείρως. Ἐν ἔτει , ς ρ κ θ' Νοεμβρίου δ'. Ἰνδικτιῶνος Δ'.

[Ἔπονται αἱ ὑπογραφαὶ εἰκοσι καὶ ἑξ ἄρχιερέων.]

### Ε (1).

Ἀνθότου καὶ γὰρ πάντα κάλων (ὁ δὲ λέγεται) σείσας καὶ τοῦ οὐ ἐφείμην οὐχ' οἷός τε ὦν ἐν μετοχῇ γενέσθαι ἐν Ἑλλάδι τῇ ἐμῇ πατρίδι, ἄλλως τε καὶ τοὺς σοὺς πρὸ ὀφθαλμῶν ἀεὶ θέμενος λόγους, οὓς μοι πολλάκις ἔφησθα, οὐδὲν προτιμᾶν λέγων τῆς παιδείας, ἀλλὰ πάντων κατατολμᾶν, τῆς εἰς Ἱταλίαν φερούσης ἡψάμην ὅλη ψυχῇ, καὶ τοῦ ἐν Ῥώμῃ καθ' ἡμᾶς φροντιστηρίου ἐγκρατῆς (ὡς αὐτός με ἐνοῦ θέτεις) ἐγενόμην. Ὅπόσοις δὲ δυσχερέει καθ' ὁδὸν ἐνέτυχον, νῦν μὲν πειραταῖς κατὰ θάλατταν, νῦν δὲ κλύδωσιν ὑποβρυχίους ἡμᾶς ποιῆσαι ἀπειλοῦσιν, ἀσθενείαις ἄλλοτε, καὶ τοῖς τούτων παραπλησίσις, περιττὸν ἂν ἦν μοι διεξέρχεσθαι, ἅπερ δὴ καὶ περ οὕτως ὄντα δεινὰ, τὴν ἔφεισιν, ἣν οἶσθά με ἔχοντα εἰς τοὺς λόγους παρασαλεύσαι οὐκ ἴσχυσαν.

Ἐν δὲ τῷ τῆς χειρογράφῳ τεύχει τῆς μοναστηρ. βιβλιοθήκης εὑρῆνται αἱ ἐξῆς τρεῖς ἐπιστολαὶ τοῦ αἰοδίδμου Μελετίου τοῦ Πηγᾶ πρὸς τὸν Νικηφόρον :

(1) Ἐκ τῶν *Κ. Οἰκον. σωζομ. Φιλολογ. λισ. 434.*

Ἐπιστολὴ λε'.

### Νικηφόρῳ.

Προσεπιεῖν σε οὐκ ἄγνοῶν, πῶς σε προσείπω οὐ γινώσκω. Ἐβουλόμην οὖν παραγενόμενον εἰς μέσον τινὰ διδάσκειν ἐμέ. Ἀλλὰ δυσχεραίνεις χαλπαίνοντί μοι ἐφ' οἷς πράττων διδάσκεις. Ἐγὼ μὲν οὖν εὐχαίμην ἂν πολλοῖς οὐκ Ἑλδᾶδ μόνον καὶ Μωδᾶδ τοὺς προφητεύοντας εἶναι ἐν καιρῷ τῆς εὐαγγελικῆς χάριτος, ἀλλὰ μὴ εἶναι οἷους ἂν ἐλέγξειεν ὁ Σωτὴρ ἐπὶ τῇ Μωσείῳ καθέδρᾳ καθεζομένους. Φέρω βαρέως ἄνδρα σε καὶ φίλον ὄντα, καὶ πράττειν καὶ λέγειν εὖ ἰδόντα προσπλέκεσθαι τοῖς παρὰ τῶν ἱερῶν νόμων καθαιρέσει καὶ ἀναθήματι ὑποβεβλημένοις. Γλῶσσαν δὲ κινουμένην τὸ τοῦ λόγου ὄργανον, ἣν παρὰ τοῦ Λόγου εἰλήφαμεν, καὶ περ ἔσθ' ὅτε πυρίνην. Ἐπειδὴ γὰρ ὁ Θεὸς πῦρ τὴν κακίαν καταναλίσκον, δεῖ πύρινον εἶναι τὸ ἐν ᾧ τὴν κακίαν καταναλίσκει. Οἶδας, νομίζω, προτέρας εἶναι τῶν δευτέρων ἐνδελεχειῶν τὰς πρώτας ἐνδελεχείας, ὥς σε ἡ καλὴ φιλοσοφία ἐπαίδευσεν, ὁμοφώνως τοῖς ἱεροῖς γράμμασιν. Ἐπειδὴ γὰρ (φησὶν) ὁ Θεὸς ἐπὶ Ἀβελ πρῶτον, μετὰ δὲ καὶ ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ, αὐτοῦς ἡμᾶς θέλει Θεός, μετὰ δὲ καὶ τὰ ἡμέτερα, λόγῳ παιδεύω, λόγῳ παιδεύομαι· οὐ γὰρ ἀνέχομαι τῇ σκηνῇ ταυτηί, ἣ καὶ παίζει πολλοὺς καὶ πολλοῖς παίζεται, συμπεριφέρεσθαι τινας, καὶ τοὺς συμπεριφερομένους οἰκτεῖρων, οὐ μηχαναῖς, ἀλλὰ λόγῳ καὶ μόνῳ (Θεὸς μάρτυς) ἢ ἀνακαλοῦμαι, ἣ ἐλέγχω. Σήμερον μέλλων παραιτήσασθαι ἦν ὑπεσχόμεν ὑπόσχεσιν τοῦ προσμεῖναι ἐν Κωνσταντινουπόλει, ἀξιώ καὶ σὲ παραγενέσθαι. Γνώση γὰρ τῆς κατὰ Θεὸν ἀγάπης τὸ εἰλικρινές, τοῦτο μὲν καὶ πρὸς τοὺς ἄλλους ἅπαντας, τοῦτο δὲ καὶ πρὸς τὴν σὴν ἀγάπην. Ἐρρώσο. αῤῥῃγ'.

Ἐπιστολὴ ρλά.

### Νικηφόρῳ ἱερομονάχῳ τῷ Χαρτοφύλακι.

Δεδέγμεθ' σου, φίλον τέκνον, τὰς ἐπὶ τῇ φθασάσῃ παραιτήσεις σωπῇ φιλανθρώπως οὕτως, ὥστε σε καὶ ἀτίμητον τῶν ἐγκλημάτων



ἀπολυῖσαι· κ' οὐ δέδοικα (γρ. *δέδια*) μή σου τῇ συνέσει τὸ καθ' ἡμᾶς εὐθεράπευτον ἐπιστολῶν αὐθις καθηγήσῃται παραλείψεις. Τεκμαιρόμεθα δὲ τουτὶ καὶ ὧν γράφεις. Εἰ γὰρ τὸ μεγίστους τινὰς ὑπολαβεῖν, καὶ ἀπροσίτους ἡμᾶς εἶναι σοφία καὶ ἀρετῇ, τὸ τρισόλβιον τῆς γλώττης κατέσχε σοι, λύσει πάντως τὸ εὐπροσίτους καὶ πάνυ μετρίους καταλαβεῖν ἀμφοτέρωθεν. Ἄλλως δὲ καὶ τὸ δις προσπταίειν ταύτῃ ἡκιστὰ γε πρὸς σοφοῦ. Γράφε τοίνυν ἐπιστέλλων, ἐπιδιορθούμενος καὶ τὴν προλαβοῦσάν σου σιωπῇ, καὶ παραμυθούμενος τὰς ἡμετέρας ἀθυμίας, ὧν πολλῶν καὶ χαλεπῶν οὐσῶν, ἐκείνη τῶν ἄλλων ὑπερεκτέκει μου τὴν ψυχὴν, τὸ καθορᾶν τὰ καθ' ἡμᾶς παιδείας ἄγαν ἐστερημένα. Ταύτην δὲ ἢ μόναι, ἢ διαφερόντως καταψύχουσιν αἱ τῶν σπουδαίων ἐπιστολαί, ἀγάπης καὶ σοφίας τῆς αὐτῶν οὔσαι τεκμήριον. Τὴν δὲ ὑπόθεσιν τῆς χήρας (1), ἣν ὡς ἡδίκημένην παρὰ τινων συνίστησί σου παρ' ἡμῖν ἢ σύνεσις, κεκρίκαμεν, κωλύσαντες αὐτὴν καὶ τοῦ ἀδικεῖσθαι, καὶ τοῦ ἀδικεῖν. Ἠδίκησε γὰρ οὐ μετρίως τοῦ τε ἀνδρὸς παραβᾶσα τὴν διαθήκην καὶ τοῦ υἱοῦ, οὐκ αὐτῇ ἀλλὰ τῷ μοναστηρίῳ τὴν κληρονομίαν καταλειψάντων· τὰς δὲ διαθήκας ἀμφοτέρας κρατεῖν παρὰ πᾶσι τό τε δίκαιον καὶ ὁ νόμος ἀπαιτεῖ. Ἐρρώσο ἐν Κυρίῳ.

Ἐπιστολὴ σγ'.

### Νικηφόρῳ ἱερομονάχῳ.

Ῥοπήν τινα ἐπὶ τὰ βέλτιστα κοῦ τὴν τυχοῦσαν ῥοπήν ἐσχηνέαι τὰ καθ' ὑμᾶς ταῖς ἡμετέραις ὑποθήκαις καὶ παραινέσεσι μηνύεις. Ἦσθην ἐγὼ· ἀλλὰ πῶς οἶει; ψυχῆς ἐκ μέσης. Τουτοῦ γὰρ χάριν καὶ παρ' ὑμᾶς διαπόντιοι φοιτήσαντες μετὰ τὰς εἰς Θράκην καὶ τὴν βασιλεύουσαν ἀποδημίας τε καὶ διατριβὰς τὰς πολυάθλους ἐκείνας καὶ ὑπερφυεῖς, λόγοις *εὐκαίροις* τε καὶ (κατὰ Παῦλον εἰπεῖν) (2) *ἀκαίροις* τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ παρεκαλέσαμεν. Καὶ τί γὰρ ἄλλο ἐλπίζειν εἰκός, πυρὸς βληθέντος εἰς καρδίας εἰς τὸ εἰλικρινέστατον χριστιανίζουσας, οἷας τὰς ἐν Πάτμῳ ἔστιν ἰδεῖν; Ἐγὼ δ' ἦδη καὶ

(1) Ὁ λόγος περὶ τῆς χήρας Νικολάου Σαρακήνη τοῦ οἰκιστοῦ τῆς Σάμου, κληροδοτήσαντος τῇ μονῇ ἅπασαν τὴν αὐτοῦ περιουσίαν, ἐν ᾗ ἦν καὶ τὸ κατὰ τὸ Ἡρατὸν (Κολώναν) τῆς εἰρημένης νήσου μετόχιον.

(2) Β' Τίτ, δ', 2,

αὐθις ἐπιδημῆσαι (εἰ νεύσοι Θεός) ἐτοιμῶς ἔχω, καὶ τὸ βεβλημένον  
 πῦρ γανύμενος θεᾶσθαι (ἴσως: θεάσασθαι) ὥς ἤδη ἀνήφθη. Σὺ δέ,  
 σφώτατε υἱὲ καὶ πεφιλημένε, ταῖς τῆς Ἐκκλησίας ἀναβάσει χαίρε  
 ὡς ἰδίοις ἀγαθοῖς, τῶν παρακατατεθειμένων σοι νέων τῇ παιδείᾳ ὑπερ-  
 αγρυπνῶν. Τυχόν τινα, ἐξ ὧν παρακατέχομεν ἡ παρακατατιθέμεθα,  
 Κύριος Σαβαώθ ἐξανάστησιν πάλιν, καὶ εἰ μὴ εἰς κτίσιν, ἀλλὰ γε εἰς  
 ἀνάκτησιν τῆς ἑαυτοῦ Ἐκκλησίας, Βεσελεήλ. Ἐρρώσο. ἀρῆζ'.

Τὰς δὲ ἐφεξῆς τέσσαρας ἐπιστολὰς μοι μετέδωκεν ὁ ἐλλόγιμος φί-  
 λος μου κ. Ἰωάννης Σακκελίων μετὰ καὶ τῶν συνημμένων σημειώ-  
 σεων αὐτοῦ, περὶ ὧν πραγματεύεται ἡ ἐξῆς ἐπιστολὴ αὐτοῦ.

*Ἰερ.οθέφ τῷ φιλάτῳ μοι.*

Εἰς συμπλήρωσιν τῶν Περί Νικηφόρου Χαρτοφύλακος τοῦ Κρητὸς  
 βιογραφικῶν ἀποσημειώσεων, ἃς φιλοπόνως ἔχεις συνερανισάμενος,  
 μεταδίδωμί σοι καὶ γὰρ τεσσάρων ἄλλων ἐπιστολῶν τὰ ἀντίγραφα.  
 Τούτων ἡ μὲν Α' εὔρηται ἐν ἡ ἐκεκτὴμην ποτὲ χειρογράφῳ Συλλογῇ  
 ἱκατὸν δέκα καὶ ἐπτὰ ἐν συνόλῳ ἐπιστολῶν τοῦ σφωτάτου Μαξίμου  
 Μαργουνίου ἐπισκόπου Κυθήρων, ἣν καὶ προσήνεγκα ἐν ἔτει 1847 τῇ  
 ἐν Ἀθήναις Δημοσίᾳ βιβλιοθήκῃ διὰ τοῦ βιβλιοφύλακος Γ. Ἀποστο-  
 λίδου Κοσμητοῦ· ἡ δὲ Β' περιέχεται ἐν σελ. 756 τοῦ ἐμοῦ χειρο-  
 γράφου τεύχους, ὅπερ, ὡς οἶδας, πρὸς ταῖς αὐτογράφοις ἐπιστολαῖς  
 καὶ τοῖς ἐπιγράμμασι Μελετίου ἐκείνου τοῦ Πηγᾶ, περιέχει καὶ ἄλλων  
 τινῶν λογίων ἀνδρῶν σπουδάσματα καὶ ἐπιστολάς. Ἔστι δὲ ἡ ἐπι-  
 στολὴ τοῦ γνωστοῦ ἐκκλησιαστικοῦ διδασκάλου Μαξίμου τοῦ Πελο-  
 ποννησίου πρὸς τινα Κωνσταντῖνον τοῦ ἡμετέρου Νικηφόρου μαθη-  
 τήν, ἐν ἡ ποιεῖται εὐφημον αὐτοῦ μνείαν. Ἡ Γ', ἀτυχῶς ἀτελής,  
 ἐστὶν αὐτοῦ τούτου τοῦ Νικηφόρου πρὸς Κωνσταντῖνον τὸν μέγαν  
 δομῆστικον καὶ Μιχαῆλον τὸν πρωτοκανόναρχον, δῆλον ὅτι τῆς Μ.  
 Ἐκκλησίας· κεῖται δὲ ἐν σελ. 680 τοῦ αὐτοῦ χειρογράφου. Ἀμφό-  
 τεροι δ' οὗτοι ἦσαν, ὡς εἰκάζω, ἐκ τῶν τοῦ Νικηφόρου μαθητῶν.  
 Ἐν γὰρ σελ. 929-30 τοῦ αὐτοῦ χειρογράφου μου εὔρηται δύο ἀνά-  
 ξια λόγου ἐπιγράμματα, τὸ μὲν ὀκτάστιχον ἐπιγραφόμενον: *Εἰς τὸν*  
*ἡμέτερον διδάσκαλον·* οὐ ἡ ἀρχή:

Εἰ μαθεῖν ἐθέλεις ἔνδον τίς γ', ὧ ξέने, ναίει,  
 Ἔστι γε Νικηφόρος δ' ἔξοχος ἐν σοφίῃ.

τὸ δὲ δεκάστιχον ἀρχόμενον :

Χαῖρε φάντερον ἡλίου φάος ἱερώτατόν τε,  
 Συμπάντων μερόπων ὀλβιόδαιμος ἄνερ.

Ταῦτα δ' εἰσι Δομιστίου τινὸς στιχουργία, ὡς ἐξ ἄλλου προτεταγμένου αὐτῶν τετραστίχου συμπεραίνεται, οὗ ὁ πρῶτος στίχος περιέχει τὸ ὄνομα αὐτοῦ. Ἔστι δὲ πιθανῶς ὁ αὐτὸς καὶ ὁ Κωνσταντῖνος, ἄτερος δηλαδὴ τῶν πρὸς οὓς ἐπιγέγραπται ἡ Γ' ἐπιστολή, ὡς περ καὶ ἡ πρὸ αὐτῆς τοῦ Μαξίμου. Ὁ δὲ πρωτοκανὼναρχος Μιχαὴλ ἐστὶν ἴσως ὁ τὸ ἐπώνυμον Κράλης, μαθητὴς καὶ οὗτος τυγχάνων τοῦ Νικηφόρου, ὡς δηλοῦται ἐκ τῆς ὑπὸ τὸ στοιχ. Γ' ἐπιστολῆς τῶν Ἀποσημειώσεων σου. Τελευταῖον δὲ, τὴν Δ' ἐπιστολὴν μετείληθα ἐκ τῶν Ἰωάννου Λαμίου: *Gabrielis Severi et alior. Graecor. recencior. Epistolae. Florent. 1754.*, σελ. 95. Δυστυχῶς ὁμως τὴν ἐκδοσιν ταύτην ῥυπαίνει φορυντὸς ὅλος σφαλμάτων καὶ διαστροφῶν. Ἐρρώσῃ μοι.

Ἐν Πάτρῳ 17 Μαΐου 1878.

Ὁ σὸς Ι. Σ.

Α'.

### Νικηφόρῳ τῷ σοφωτάτῳ Μάξιμος.

Τὰ δίκαια συμμάχων χρῆζει, ἵνα τοῦθ' ὅπερ ἐστὶν, αὐτὰ καθ' αὐτὰ καὶ ἄλλοις ὄντα φαίνονται. Σὺ δ', ὦ σοφώτατε, καὶ πρὸς τοῦτο πέφυκας ἅμα καὶ προαιρῇ, φιλοσοφίαν ἐπαγγελλόμενος. Εἰ δὲ οὐ τοῦτο, τυχὸν παρακινδυνεύει φιλοσοφία τοῦ δικαίου ἀποτυγχάνουσα, ἢ ἐν ἑαυτῇ, ἢ καὶ ἐν οἷς σπινθήρ τις οἰκίῃς ἐντεθεώρηται, κατὰ τοῦτο καὶ μᾶλλον καὶ ἔξω φιλόσοφος φάνηθι, ὅποιον δεινὰ πάσχουσι, συνηγορῆσαι καὶ προσεῖμαι ταύτῃ τὰ δίκαια. Οὕτω γὰρ τῷ ὄντι φιλοσοφήσεις τὰ ἄριστα, καὶ μὴ κατὰ τὴν κρατοῦσαν τῶν χυδαισιτέρων, τό γε νῦν εἶναι, ὑπόληψιν, φιλοσοφίαν ἡγούμενος τῷ ἄλλως ἢ γράφομεν πρὸς ταύτην διατεθεῖσθαι, ὃ, μὴ γένοιτο, ἀποτρόπαιον. Οἴσθα πάντως πρὸς ὃ μοι τὰ τοῦ λόγου οὕτω συνύφονται (1). Ἐρρώσω,

(1) Ὑπαινέται, νομίζω, τὴν κατ' αὐτοῦ τυρευθεῖσαν τότε συγκοφαντίαν ὡς ἑτεροδοξοῦντος καὶ τὰ Λατίνων δῆθεν φρονούντος, ἢ σφῆδρα ὑπέβαλεν ἢ φιλαδελφείας (τῶν

ἱερῶν ἀνδρῶν πανοσιώτατέ μοι καὶ σοφώτατε. Ἐνεστήθην Βοηδρο-  
μῶνος ζ' Ἰσταμένου, κατὰ τὸ ἀφ' ἧ' ἔτος τῆς ἐνσάρχου οἰκονομίας τοῦ  
Σωτῆρος ἡμῶν καὶ Θεοῦ.

Β'.

### Μάξιμος Κωνσταντίνου.

Ἐνόν τῷ ὄντι μοι ἐφάνη καὶ πέραν θαύματος τὸ λεχθέν σοι, αἰ-  
τῶντι μέντοι γε μὴ τοῦθ' οὕτω φανῆναι. Ἀλλὰ πῶς οὐ ξενισθεῖται τις,  
καὶ δὴ καὶ θαυμάσεις, νεκροῦ ἀκούων φθεγγομένου καὶ φιλοσοφοῦντος  
κρίττον ἢ κατὰ φιλοσόφους; Πῶς δ' οὐχὶ παράδοξον τουτί πᾶσι τοῖς  
ὡ φρονοῦσιν εἶη ἂν, παραπλήσιον ὃν εἰκείνῳ τῷ θαύματι, τῷ κατὰ  
τῆς χάρας τὸν υἱὸν τὸν εὐκοιμίζομενον ἔξω τῆς πόλεως (1); Πλὴν  
ἀλλ' οἷδ' ἔγωγε ποῖαν δὴ τὴν νεκρότητα φῆς εἶναι παρὰ σοί. Καὶ  
γὰρ νεκροτήτων τρόποι πολλοί· ὁ τοῦ σώματος, καθ' ὃν ζῇ τις νεκρὸς  
ὢν, οἷός ἐστιν Ἀβραάμ· ὁ τῆς ψυχῆς, κατὰ τό: «*Ἄφες τοὺς νεκροὺς  
θεῖναι τοὺς ἐπιτῶν νεκροὺς*» (2)· ἄλλος ὁ διὰ τῆς φιλοσοφίας γινό-  
μενος, κατὰ τὸν λέγοντα: «*Φιλοσοφία ἐστὶ μελέτη θανάτου*» (3),  
καὶ κατὰ τό: «*Νεκρώσατε τὰ μέλη ἡμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορεύεσθαι,  
καὶ τὰ ἐξ ἧς*» (4)· ἕτερος δ' αὖ τρόπος νεκρώσεως ὁ διὰ τοῦ βαπτί-  
σματος, περὶ οὗ εἰρηται τό: «*Ὁ παλαιὸς ἡμῶν ἄνθρωπος ἐσταθῆναι*»  
(5) εἰπουν νενέκρωται. Τοσούτων δὴ ὄντων τρόπων νεκρώσεως,  
οὐχ' ἕτερόν τινα εἶναι ὑπολαμβάνω τὸν ἐν σοί, ἢ τὸν ἐκ φιλοσοφίας

ἢ Ἐνείτῃ ὀρθοδόξῳ) μητροπολίτης Γαβριὴλ Σιδῆρος ἐχθρικῶς πρὸς τὸν ἄνδρα δια-  
κίρκως. Ἀλλὰ δὲ ταῦτο: α') ἐκ τῶν πρὸς τὸν τότε πατριάρχοντα Ἱερემίαν τὸν Β'  
ἐκλογητικῶν αὐτοῦ ἐπιστολῶν, ἐνθα συνετεταμένῃ τῇ καρδίᾳ ὅμως δὲ καὶ σοφῶς ἀνα-  
πτύττει τὰ τῆς συκοφαντίας· καὶ β') ἐκ τῶν πρὸς ἀμφοτέρους τοὺς διαφερομένους τού-  
τους ἐπιστολῶν τοῦ Ἀλεξανδρείας Μελετίου τοῦ Πηγᾶ, πρὸς διαλλαγὴν προτρεπτικῶν,  
αἵτινες εὐρίσκονται ἐν τῷ αὐτῷ χειρογράφῳ μου κἂν τῷ ΓΛΖ' τῆς μοναστηριακῆς βιβλιο-  
θήκης [Ἰδὲ καὶ τὰς παρὰ τοῦ φίλου Κ. Σάβα ἐν τῷ Βιογραφικῷ Σχεδιάσματι περὶ  
Ἱερემίου τοῦ Β' ἐκδοθείσας ἐπιστολάς τοῦ Μαργουνίου πρὸς τὸν Ἱερემίαν τοῦτον, σελ.  
98-135 καὶ 192.].

(1) Λουκ. ζ', 11 ἐφ.

(2) Ματθ. ι', 22.

(3) Ἰδὲ Πλάτ. Φαῖδ. §. 16'.

(4) Κολοσ. γ', 5.

(5) Ῥωμ. γ', 6.

ἐγγεγονότα, νεκρώσαντι, κατὰ Παῦλον, τὰ ἐπὶ γῆς μέλη. Ταύτην δὴ τὴν νεκρωσιν ἐν τῷ σώματι σου περιφέρων (1), λέγειν τολμᾷς κατὰ Παῦλον (ἄνθρωπος γὰρ κἀκεῖνος) μετὰ Παῦλον: « Ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται, κἀγὼ τῷ κόσμῳ ». (2)· « Ἐγὼ δὲ οὐκέτι ἐγὼ (καὶ τοὶ ζῶν ἦν ἡνίκα ταυτί. ἔλεγε), ἔῃ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός » (3). Τοῦτον δὲ οὐν τὸν τρόπον νεκρός ὢν καὶ αὐτός, καλῶς σοι εἰρηται νεκρός εἰμι καὶ παρὰ πᾶσι τοῦτο λογιζομαι, ἀφ' οὗ ἐς Κωνσταντίνου ἦκα. Τῆς γὰρ φιλοσοφίας κατὰ Πάτμον πρὸς τοῦ σοφοῦ Νικηφόρου (παρ' ὃν καὶ αὐθις φοιτῆσαι βούλει) ἐμφορηθεῖς, κατ' ἐκείνην πάντως ζῆν ἔγνως ἐς Κωνσταντίνου παραγεγονώς, οὐ κατὰ τὰ ἔθνη Κωνσταντινουπόλεως· ἀνθ' ὅτου καὶ λυπῇ, μὴ κατὰ βουλὴν σοι τὰ πράγματα ἀπαιτοῦντα (Ἰσ. ἀπαντῶντα) εὐρών. Τούτου δὴ χάριν καὶ αἰτεῖς διακαῶς παρὰ τῆς ἐμῆς ἐπιστολῆς τὸ κατηφές ἀποσκευασθῆναι σου τῆς ιερᾶς ψυχῆς. Καὶ γὰρ οὐκ ἔστι (φησ) τις μηχανή, δι' ἧς ἂν αὐθις ἀναζωπυρηθῇ, εἰ μὴ διὰ τῆς ἐμῆς ἐπιστολῆς τοῦτο πάθοις. Ἐμοὶ δὲ τὸ κατ' ἐμὲ σκοποῦντι καὶ νεκρὰ τὸ παράπαν τὰ πάνθ' εὐρίσκοντι, τό: « Ἰατρὲ θεράπευσον σεαυτὸν » (4) ἐπεισὶ μοι λέγειν. Ἴσθι δὲ, ὡς (κατὰ τὸν λέγοντα) (5) « Σώματος μὲν νόσον θεραπεύει τέχνη, ψυχῆς δ' ἀρρώστιαν ἰᾶται λόγος ». Ἐπεὶ οὖν τὰ φάρμακα τοῦ συναμφοτέρου ἔγνως, σὸν ἂν εἴη προσφόρως τούτοις χρῆσθαι. « Δίδου γάρ (φησι) (6) σοφῇ ἀφορμὴν καὶ σοφώτερος ἔσται ». Ἐν Αἰγύπτῳ. αχά.

Γ'.

**Τοὺς τιμιωτάτοις καὶ ἀγαπητοῖς ἐν Κυρίῳ, Κωνσταντίνῳ μεγάλῳ Δομεστικῷ καὶ Μεγαλῷ Πρωτοκανονάρχῳ, Νικηφόρῳ ἱερομόναχῳ ὁ Χαρτοφύλαξ καὶ ἐκκλησιάρχῃς μονῆς Πατμου.**

Αἱ περὶ τὴν Ἐκκλησίαν πάλιν καινοτομίαι τε καὶ συγχύσεις, ὡς

(1) Β' Κορ. δ', 10.

(2) Γαλ. ζ', 14.

(3) Αὐτ. β', 20.

(4) Λουκ. δ', 23.

(5) Ἐν τῇ Ψευδοφαλάρειδος ἐπιστολῇ α' τὸ λόγιον ἔχει οὕτω: Σώματος μὲν γὰρ ἀρρώστιαν θεραπεύει τέχνη, ψυχῆς δὲ νόσον ἰατρός ἰᾶται θάνατος.

(6) Σολ. Παροιμ. θ', 9.

πυνθίνομαι, φίλτατοί μοι, ἀπεῖρξαν ἡμῖν τὸν αὐτόσε πλοῦν, παρ-  
 ενασμένους πρὸς τοῦτον πρὸ πολλοῦ τυγχάνουσι. καὶ νῦν μόνον πε-  
 ρμ. . . . [ἴσ. καὶ νῦν μόνον περιμέδουσιν], ἥπερ ἐπιδόντας κατα-  
 λαβῆν ἡμᾶς τοὺς φιλτάτους, καὶ τῷ παναγιωτάτῳ τὰ εἰκότα ἀπολο-  
 γίσασθαι, περὶ ἧς οὐχ' οἰοί τε ἐγενόμεθα ὑπηρετῆσαι αὐτῷ ἀγίας  
 θελήσεως. Κατῆρε δὲ ἐνταῦθα καὶ ἡ ναῦς πρὸς καιρὸν ὡς πόθου εἶχο-  
 μεν, καὶ οἶαν ἐβουλόμεθα. Ἄλλ', ὡς ἔφθημεν εἰπόντες, κατέσχον  
 ἡμᾶς πάλιν ἐνταῦθα αἱ αὐτόθι τῆς Ἐκκλησίας γινόμεναι ταραχαί τε  
 καὶ περιπέτειαι, βαρέως φέροντας, ὡς ἴστε, ἡμᾶς, τοιαῦτα περὶ τῆς  
 Ἐκκλησίας Θεοῦ ἐνωτίζεσθαι, μὴ ὅτι γε αὐτοῖς ὀφθαλμοῖς θεᾶσθαι.  
 Εἴπερ δὲ σὺν Θεῷ ἐπὶ τὴν προτέραν . . . . (Λεῖπει τὸ ἀκόλουθον  
 φύλλον)

Δ'.

**Τῷ Πανερωτάτῳ μητροπολίτῃ τῆς ἀγιωτάτης μητρο-  
 πόλεως Φιλαδελφείας κυρίῳ Γαβριὴλ τῷ Σεΐῳ  
 Νικηφόρος ἱερομόναχος ὁ Χαρτοφύλαξ αὔξησιν  
 θεοῦ Πνεύματος.**

Οὐ παύεται ἡ κακία τοὺς ἑαυτῆς ὑπουργοὺς κατὰ τῶν τὴν ἀρε-  
 τὴν μετιόντων διερεθίζουσα πᾶσι τρόποις κακώσκειν τούτους, καὶ ἦν  
 ἔχουσι πρὸς πάντας ἀγαθὴν ὑπόληψιν σμικρῶναι μηχανωμένη, οὐ φέ-  
 ρουσα τούτους δι' ἀρετὴν εἰς ὕψος ὄντας ὀρᾶν, εἰς ὅπερ αὐτῇ διὰ  
 ποντηρίαν ἀναβῆναι οὐ δυνατόν. Τοιοῦτόν τι περὶ σὲ τὴν τιμιωτάτην  
 κεφαλὴν ἐναγχος συμβεβηκέναι πυθόμενος, καὶ λελύπημαι σφόδρα,  
 καὶ ἦσθην τὰ μέγιστα· τὸ μὲν, τὴν τῶν διαβαλλόντων ὀδυρόμενος  
 ἀπώλειαν· τὸ δὲ, σὲ τὸν διαβληθέντα λαμπρότερον τὰ νῦν ἢ πρότε-  
 ρον ἀναφανῆναι μεμαθηκώς, ὥστε ζεῖναι [γρ. ὥστ' εἶναι] μοι λέ-  
 γειν ἀπ' ἐναντίας τῷ σοφῷ Σολομῶντι, ὅτι: «*Συκοφαντεῖ ἄνδρα  
 οὐχὶ ταπεινοῖ*» (1), ὡς αὐτὸς διακελεύεται, ἀλλ' ἄνυφοι, ὡς ἐπὶ σοὶ  
 γεγονὸς τεθεώρηται. Χαιρῶ τοιγαροῦν καὶ συγχαίρω σοι, πανιερώ-  
 τατε δέσποτα, τῆς τοιαύτης κατὰ σοῦ τό γε νῦν ἔχον σκευωρηθείσης  
 διαβολῆς παρὰ τῶν μὴ φοβουμένων τὸν Κύριον ἀνωτέρῳ φανέντι.  
 Πῶς γὰρ οὐ; τὴν σὴν τιμὴν κοινὴν εἶναι παντὸς τοῦ γένους ἡμῶν,

(1) Ἰσως παρὰ τὸ: «*Συκοφαντία περιφέρει σοφόν*». (Ἐκκλ. ζ', η').

τοῦ ποτὲ μὲν περιφανεστάτου, τανῦν δὲ καὶ λίαν δυστυχεστάτου τυγχάνοντος, λογιζόμενοι; τὴν σὴν, λέγω, τοῦ μόνου σχεδὸν ὑπολειφθέντος ἐν ταῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις σπινθηρος τῆς ἀρετῆς, καὶ οἰονεὶ ζωτικῆς δυνάμεως τοῦ ἀπονεκρωθέντος τοῦ [ισ. γρ. *τοστοῦτ'*] σώματος ἡμῶν τῶν Ἑλλήνων; Εἷς τοίνυν εὐκητῶν [γρ. *εὐεκτήων*] ψυχῇ τε καὶ σώματι, πάτερ μου πανιερώτατε, εἰς τε καλλωπισμὸν καὶ κόσμον τοῦ ἡμετέρου γένους, καὶ κατάρτισμὸν τούτου, καὶ πρὸς οὐρανούς χειραγωγίαν διὰ τῶν πνευματικῶν ὑποθημῶν [γρ. *ὑποθηκῶν ἢ ὑποθημοσυνῶν*] τε καὶ παραινέσεων, μᾶλλον δὲ διὰ τῶν ἐν σοί, ὡς ἐν παραδείγματι, θεωρουμένων ἀνεξαλείπτων τῆς ψυχῆς σπουδαίων ἔξεων. Ἀλλὰ ταῦτα μὲν εἰς τησοῦτον [γρ. *τοσοῦτον*]. Περὶ δὲ τῶν κατ' ἐμὲ, εἰ περὶ τούτων τις λόγος παρὰ τῇ σῇ ἀγιωτάτῃ [ἐξερρύτη, ὡς ἔοικε, τὸ οὐσιαστικόν: *κορυφῇ, ἢ γοῦν γρ. ἀγίστητι*], γινωσκέτω σου ἡ ἀρχιερωσύνη, ὡς ἦδη, σὺν Θεῷ, εὐθὺ Ῥώμης πλέομεν, καὶ ἄλλων ἔνεκα ὑποθέσεων, ὡς παρὰ τῶν ἡμετέρων πᾶσι [γρ. *πεθῶν*] καταλεπτότερον, καὶ πρὸς ταύταις ἄλλας τινὸς ἀναγκασιότερας, ἢ ἢ πάντα ~~κακῶτα~~ καὶ συγχέουσα κακία διατεράξατο. Διεβέβλητο γὰρ ὁ πάντα καλὸς κάγαθός Νικόλαος ὁ Γριμάνης (1) παρὰ τινων πονηρῶν καὶ μισοκάλων ἀνθρώπων, ὡς αὐτὸς εἶη καθηγεμὼν καὶ προδότης τοῖς . . . . Ἀγαρηνοῖς τῆς λήψεως πειρατικῆς τινος νηὸς τοῦ μεγάλου μαγίστρου τῆς νήσου Μελίτης, ὥστε κατ' αὐτοῦ κινηθέντα τὸν ῥηθέντα μάχιστραν εἰς τοσαύτην μεγίστην καὶ ἀνωπέρβλητον ὀργήν, ἀποφῆνασθαι μεγίστην [γρ. *μεγίστων*] ἄξιον ἐσεσθαι δωρεῶν τὸν ὑπεξαγαγόντα τοῦτον τῆς παρούσης ζωῆς, οὐ τὸ μὲν ἕτερον τῶν ὄντων [γρ. *ὄτων*], κατὰ τὸν Μακεδόνα (2), τοῖς διαβάλλουσι παρὰσχόντα, τὰ δὲ φυλάξαντα τῷ διαβαλλομένῳ, ἀλλ' ἄμφω ταῦτα τοῖς διαβάλλειν ἐθέλουσιν ἀκέραια [γρ. *ἀκέραια*] παραχωρήσαντα. Τοῦτου τοίνυν ἔνεκα ἀξιοῦμέν σου τὴν πανιερότητα ἐνδείξασθαι τὴν πρὸς πάντας εἰθισμένην σου καλοκῆραθίαν καὶ εὖνοιαν [καί] πρὸς τὸν διαληφθέντα κύριον Νικόλαον, συνιστώσαν τοῦτον τῇ ἐκλαμπροτάτῃ γε-

(1) Τῶν Γριμανιδῶν τὸ γένος ἄχρις ἡμῶν σωζόμενον ἐτελεύτησεν ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ ἀειμνήστου ἐκείνου Βενιαμὶν καθηγουμένου τῆς ἡμετέρας μονῆς.

(2) Ἀλέξανδρον δῆλον ὅτι, περὶ οὗ ταῦτά φησι Πλούταρχος: «Λέγεται δὲ καὶ τὰς δίκας διακρίνων ἐν ἀρχῇ τὰς θανατικὰς, τὴν χεῖρα τῶν ὧτων τῷ ἑτέρῳ προστιθέναι, τοῦ κατηγοροῦ λέγοντος, ὅπως τῷ κινδυνεύοντι καθαρὸν φυλάττεται καὶ ἀδιάβλητον» ('Αλέξ. μβ').

ρουσίχ τῶν Ἑνετῶν, ἄνδρα χριστιανικώτατον καὶ εὐσεβέστατον, καὶ τὰ πρὸς τοὺς χριστιανούς πιστότατον ὁμοῦ καὶ εὐνοϊκώτατον· αἰτήσας τε γράμμα παρ' αὐτῶν δηλοῦν τὴν, ἣν ἐνεδειξάτο πρὸς αὐτοὺς τῷ τῆς μάχης καιρῷ εὐνοίαν τε καὶ προαίρεσιν ἀγαθὴν διὰ τε σιτηρεσίου [γρ. *σιτηρεσιῶν*] ὅτι πλείστων κομιζομένων παρ' αὐτοῦ δι' ὀλαδίου [γρ. *ὀλαδιῶν*] ἰδίων εἰς Κρήτην, καὶ ἄλλων ἀγγελιῶν ἀναγκαιοτάτου [γρ. *ἀναγκαιοτάτων*] εἰς προφυλακὴν τοῖς πιστοῖς, ὡς ἐπίσταται καλῶς ὁ γαληνότατος πρίγκηψ, καὶ οἱ πλείους τῆς ἐκλαμπροτάτης αὐτοῦ Γερουσίας, ὅ,τε ἐκλαμπρότατος κύριος Ἰάκωβος ὁ Φωσκαρίνης καὶ ὁ ἐκλαμπρότατος Λουκάς ὁ Μικέλης. Περὶ οὖν τούτων, ὡς ἐκ προσώπου ἰδίου τοῦ ῥηθέντος κυρίου Νικολάου ἐπιστέλλω σοι, δέσποτά μου πανιερώτατε. Σὺ δέ, ὡς νουνεχὴς τε καὶ περὶ ταῦτα πρακτικώτερον ἔχων, οἰκονόμησον τὸ βέλτιον· ὥστε, ἦν πρὸς αὐτὸν ἔχων διατελεῖς εὐνοίαν καὶ ἐν Χριστῷ φιλίαν, καθαρῶτερον [γρ. *καθαρωτέραν*] ἀναδειξαι διὰ ταύτης σου τῆς συνδρομῆς καὶ πρὸς τὴν αὐτὴν ἐκλαμπροτάτην Γερουσίαν τῶν Ἑνετῶν τούτου συστάσεως. Ἐρρώσω, δέσποτά μου πανιερώτατε, μεμνημένος καὶ ἡμῶν ἐν ταῖς πρὸς Θεὸν ἱεραῖς σου ἐντεύξεσιν. Τὰ γράμματα ἀποσταλθῆναι εἰς τὸν αἰδισιμώτατον καρδινάλιον Μουντάλτον (1) ἐπιτρόπον τῆς καθ' ἡμᾶς σεβασμίας μονῆς. Ἀπὸ Ζάρας (2) ἐν ἔτει ἀπὸ Χριστοῦ γεννήσεως αὐτοῦ, ἐν μηνὶ Ἰουνίῳ α'.

(1) De Montealto. Οὗτος διαδεξάμενος ἐν ἔτει 1585 τὸν πάπαν Γρηγόριον τὸν ΙΓ' μετωνομάσθη ἀντὶ Φήλιξ τοῦ Ε', καὶ ἐτελεύτησε τῷ 1590. [Vitae et Res Gestae Pontif. Romanor. τόμ. Δ', στήλ. 111.]. Ὁ δὲ Νικηφόρος τὴν πρὸς τὸν Φιλadelphicus ἐπιστολὴν ταύτην γράφων ἡγγόει προδηλῶς τὴν πρὸς τὸν τετραετίας ἤδη γενομένην ἀνάρβυσιν τοῦ καρδινάλειος ἐπὶ τὸν παπικὸν θρόνον. Φαίνεται δ', ὅτι τῶν τότε καιρῶν τὸ ἀνώμαλον, εἰς τοιαύτην ἀνάγκην περιήγαγε τὴν ἱεράν μονήν, ὥστε καὶ καρδινάλεις καθίστασθαι ἐπιτρόπους, ἵνα δι' αὐτῶν τυγχάνῃ τῆς προστασίας τῆς ἁγίας Ἐδρας ἀπὸ τῶν συνεχῶν καὶ παντοίων ἐπηρειῶν τῶν Ἑνετῶν καὶ Μελιταίων. Τοῦτο δὲ πιστοῦται καὶ ἔλλως ἐκ τῶν ἐν τῷ γραμματοφυλακίῳ αὐτῆς διατηρουμένων βουλλῶν διαφόρων μακαριστῶν παπῶν.

(2) Πόλις παραθαλάσσιος πρωτεύουσα τῆς Δαλματίας.



## ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΝ ΑΙΝΩ ΣΧΟΛΕΙΩΝ

ΥΠΟ

Β. Α. ΜΥΣΤΑΚΙΔΟΥ

Ἡ Αἶνος, ἡ παλαιτάτη καὶ περιφανὴς αἰολικὴ πόλις, ἡ καὶ ὑπὸ τοὺς Ῥωμαίους ὡς ἐλευθέρᾳ πόλει ἀκμάσασα, καὶ κατὰ τοὺς μέσους χρόνους οὐχ ἦττον ὀνομαστή, ἦν μέχρι πρὸ μικροῦ ἔνεκα τῆς θέσεως αὐτῆς πόλις σημαίνουσα διὰ τε τὴν ἐμπορίαν καὶ τὴν ναυτιλίαν αὐτῆς· διότι ὡς μοὶ διηγοῦντο γέροντες, πρὸ τριακονταετίας αὕτη ἠρίθμει μικρᾶς τε καὶ μεγάλης χωρητικότητος πλοῖα ἕως τριακόσια. Διαμετεκομίζοντο δὲ τῷ ὄντι πρὸ δεκαπενταετίας ἔτι, διὰ τῆς πόλεως ταύτης καὶ διὰ τοῦ παρ' αὐτῇ ποταμοῦ Ἑβρου, πλωτοῦ ὄντος μέχρι Φιλιππουπόλεως, τὰ προϊόντα τῆς Θράκης εἰς τὴν Ἀνατολὴν καὶ τὴν Εὐρώπην καὶ τὰνάπαλιν· ἀλλ' ἀφ' οὗτου ὁ σιδηρόδρομος ἐγκατέστη εἰς Δεδεαγάτζ, νῦν ἀνοῦσαν κωμόπολιν καὶ ἔδραν μουτσαριφλικίου, ἡ Αἶνος ἐξέπεσεν, ἡ εὐμάχεια τοῦ βίου ἐξέλιπε, τὰ νεῦρα τοῦ τόπου ἠτόνησαν, ὁ τὸ πάλαι ἐν αὐτῇ λατρευόμενος κερδῶς Ἑρμῆς ὥχεται ἀπὼν διὰ παντὸς καὶ βλέπομεν τὴν ἄλλοτε εὐθαλῆ καὶ παιδρᾶν πόλιν, νῦν μεμαρασμένην καὶ φθίνουσαν ὅλον ἐν, διατρουῶσαν ὀλίγην μὲν ἐμπορίαν δημητριακῶν, ξυλικῆς, τυροῦ καὶ τῶν περιζητήτων αὐτῆς ἰχθύων, τῶν καπνιστῶν ἢ λυκουρίων κοινῶς καλουμένων. Ἐχει ὁμως ἔτι κτηνοτροφίαν σχετικῶς ἀρίστην, ἔνεκα τῶν πλουσιῶν βοσκῶν, ἐξ ἧς πολλὰ κίς ἡ Σῦρος, ἡ Ἀλεξάνδρεια ὠφελεῖται. Οὐ μικροῦ δὲ λόγου ἀξία εἶναι καὶ ἡ ἀγγειοπλαστικὴ βιομηχανία, ἥτις τὰ μέγιστα ἐπαινέται· οἱ δὲ κατασκευαζόμενοι μέγιστοι καὶ στερεότατοι πίθοι ἐπιζητοῦνται ἐκ τῶν ἐλαιοφόρων ἐπαρχιῶν, ὡς τῶν Κυδωνιῶν, τῆς Μυτιλήνης, τοῦ Βώλου πρὸς ἀποταμίευσιν ἐλαίου. Ἦδη ἔνεκα τῆς παρακμῆς τῆς ἐμπορίας τοῦ τόπου, οἱ πλείστοι τῶν κατοίκων μετανέστησαν εἰς Δεδεαγάτζ, ἄλλοι ἀπὸ πολλοῦ ἐγκατέστησαν ἐν Ἀδριανουπόλει, Φιλιππουπόλει, Πειραιεῖ, Σμύρνῃ καὶ ἀλλαχοῦ ἔνθα τῷ ὄντι διακρίνονται διὰ τὴν δραστηριότητα αὐτῶν, ἀφέντες καὶ οἰκίας ἐρήμους καὶ συγγενεῖς (1). Ἐκεῖνα ὁμως, ἅπερ αἰσθήσιν ἐμποιοῦσι τῷ

(1) Ἡ Αἶνος νῦν, ἔχει περίπου τρισεχίλους κατοίκους, ὑπολογιζομένων καὶ τῶν 80-90

τὴν πόλιν ἐπισκεπτομένην εἶναι τὸ φιλόξενον τῶν κατοίκων, διατηρούντων ἀκμαῖον τὸ ἐθνικὸν φρόνημα, ἡ μεγίστη ἐπικράτης βυζαντικῶν ὀνομάτων, ὡς Πουλχερία, Πελαγία, Ζηνοβία, Θεοκτίστη κτλ. ἐκτὸς τῶν ἀρχαίων ἑλληνικῶν (Ξανθίππη, Πολυξένη, Πολύμνια, Ἥλέκτρα) καὶ τοῦ *Μαρία* ἢ *Μαριγῶ*, ὅπερ κοινότατον εἶναι διότι ἡ Θεοτόκος εἶναι πολιοῦχος τῆς Αἴνου(1). Περίβλεπτα δι' εἰσὶν ἐν Αἴνῳ καὶ ἡ ἀκρόπολις, ὑψηλὴ καὶ ἐρυμνοῖς τείχεσι τετειχισμένη, ἐν ἣ τὸ διοικητήριον καὶ ἡ μητρόπολις, οἱ πολλοὶ ἱεροὶ ναοὶ καὶ ναῖσκοι, ἀρχαῖοι καὶ νέοι, αἱ μεγάλαι οἰκοδομαὶ τῶν σχολείων αἱ ἀνακαινισθεῖσαι κατὰ τὸ 1847, εὐρύχωροι, εὐάεροι, μεθ' ὧν τῶν ἐξαρτημάτων, περιβόλου, ἐν ᾧ καὶ βυζαντιακὴ τρουλλωτὴ ἐκκλησία κομποτάτη, περὶ ἧς παρακατιόντες γράφομεν, καὶ βιβλιοθήκη περιέχουσα ὑπὲρ τοὺς δισχιλίους τόμους συγγραμμάτων τὸ πλεῖστον θεολογικῶν καὶ φιλολογικῶν.

Ἡ τῆς Αἴνου ἐπαρχία τετιμημένη διὰ μητροπολιτικοῦ θρόνου, κατὰ τὸ μετὰ τὰς τελευταίας ἐν Ἀνατολῇ μεταβολὰς Συνταγματικῶν τῶν θρόνων, μεταξὺ Μελενίκου καὶ Μηθύμνης τὴν 32<sup>αν</sup> σειρὰν κατέχοντος, περιλαμβάνει δεκατρία χωρία ἐν οἷς δυστυχῶς ἡ παιδεία δὲν εἶναι διαδεδομένη· ἐπισκεψάμενοι τὰ χωρία πρὸ διετίας ἡλγήσαμεν ἀληθῶς ἐπὶ τῇ καταστάσει ταύτῃ. Μόνον εἰς *Ἀγίασμα*, χωρίον πεντάωρον ἀπέχον τῆς Αἴνου καὶ περὶ τὰς 140 ἕως 150 οἰκογενείας ἑλληνικὰς ἀριθμοῦν ὑπάρχει γραμματοδιδασκαλεῖον, ἡ ἀτελὲς δημοτικὸν σχολεῖον, καὶ ἐν ἐνὶ ἡ δυσὶ χωρίοις στοιχειωδέστατα γραμματοδιδασκαλεῖα. Ἐξαιρέσειν εὐτυχῶς ποιοῦνται οἱ τῆς Αἴνου κάτοικοι, οἵτινες καὶ ἀνεπτυγμένοι εἶναι, καὶ διὰ τὴν φιλοξενίαν αὐτῶν διακρίνονται, ὅπερ ἄλλως δὲν εἶναι πολὺ σύνθετος ἐν ταῖς λοιπαῖς θρακικαῖς πόλεσιν· ἕνεκα δὲ τῆς ἐπικοινωνίας μετὰ τοῦ Πειραιῶς, τῆς Σύρου, τῆς Σμύρνης, τῆς Ἀλεξανδρείας, τῆς Κωνσταντινουπόλεως, οἱ ἐν Αἴνῳ ἐτίμησαν τὰ γράμματα καὶ ἐφιλοτιμήθησαν νὰ συστήσωσιν

ὀθωμανικῶν οἰκογενειῶν, αἵτινες ἀποζῶσιν ἐκ τῆς γεωργίας καὶ κτηνοτροφίας καὶ αἵτινες πρὸ διετίας ἀνήγειραν ἐπὶ ἐξαιρέτου θέσεως σχολῆς κτίριον λειτουργούσης νῦν τακτικῶς· ὧστε εἶχεν ὑπεροκτασιχιλίους κατοίκους.

(1) Ἡ Θεοτόκος ἔχουσα ἕξ ναοὺς ἐξαχῶς τιμᾶται· ὡς *Ελεῶσα*, *Ταξιδάρια*, *Ὁδηγήτρια*, *Χαριτωμένη*, *Φανερωμένη*, *Πατροβασιλίσα* (= *πατάρασσα*)· περὶ τούτων κατωτέρω.

ἐκπαιδευτήρια ἐν τῇ πόλει αὐτῶν· ἰδίᾳ ἀπὸ τοῦ παρελθόντος αἰῶνος παρέσχον τεκμήρια τρανὰ τοῦ φιλομούσου τούτου πόθου. Μαρτύρια ἔστωσαν ἡμῖν τὰ κατωτέρω τὸ πρῶτον εἰς φῶς φερόμενα ἐκκλησιαστικὰ σιγγίλλια καὶ γράμματα (1).

Α'.

### ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ (2) ἐλέφ Θεοῦ

**ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης  
καὶ Οἰκουμενικὸς πατριάρχης.**

« Πολλοὶς μὲν πολλάκις διατεθρύλληται ὅσα καὶ ὅλα τὰ τῆς παιδείας ἀγαθὰ, αὕτη καὶ γὰρ ἡμῖν τὴν τοῦ ἀγαθοῦ καὶ φαύλου διάκρισιν περιποιεῖ, τὰ μὲν ἐλέσθαι, τὰ δὲ φυγεῖν παραινοῦσα, ὑπ' αὐτῆς τὰ ἥθη κοσμοῦμεθα, ἐπαινετοὺς ἡμᾶς αὐτοὺς παρεχόμενοι, αὕτη πῶς οἰκονομητέον, πῶς πολιτικοῖς χρηστέον πράγμασι ἐκδιδάσκει τοὺς μετεληφότας καὶ τῇ ψυχῇ οἷον κέλ्लιστον περιτίθῃσι κόσμου, τὴν γνῶσιν τῆς ἀληθείας αὐτῇ περιποιοῦσα, καὶ τὸν ἄνθρωπον ἢ δυνατόν ὁμοῖον Θεῷ ἀποφαίνουσα· διὰ ταῦτα καὶ ἡ καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ μεγάλη Ἐκκλησία ὅταν κατίδῃ πόθον φιλοθέων τινῶν εἰς σύστασιν κοινῆς σχολῆς πρὸς διδασκαλίαν τοῦ τοιούτου θείου τῷ ὄντι χρήματος δεομένων τῆς παρ' αὐτῆς ἀντιλήψεως πρὸς εὐστάθειαν, καὶ διαμονὴν, προθύμως πᾶν καὶ ἀφθόνως ἐπιδαψιλεύεται αὐτοῖς τὴν ἀντίληψιν· περὶ τοιαύτης γοῦν κοινῆς σχολῆς τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων φρον-

(1) Τὸ πρῶτον τῶν ὧδε δημοσιευομένων σιγγιλλίων καὶ ἄλλοτε ὑφ' ἡμῶν ἐδημοσιεύθη ἐν τῷ *Νεολόγῳ* Κωνσταντινουπόλεως (ἀρ. 3772) γραφόντων περὶ τῶν Σχολῶν ἐν γένει. Ὅσον δ' ἀφορᾷ εἰς τὸ ἀναφερόμενον ἐν αὐτῷ μοναστήριον τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος καὶ εἰς τὸ κατωτέρω ἐν ἐτέρῳ σιγγιλλίῳ μνημονευόμενον τῆς Σκαλωτῆς δηλοῦμεν ἐν ταῦθα τόσον μόνον ὅτι κατὰ τὴν ἐπαρχίαν ταύτην τρία μοναστήρια ὑπάρχουσι τὸ τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος, ἥδη προσηρητέον ταῖς σχολαῖς, τὸ τῆς Θεοτόκου τῆς ἐπιλεγομένης Σκαλωτῆς, κτισθὲν ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Κομνηνοῦ (κατὰ τὸ 1140) καὶ εἰς σταυροπήγιον ὑπὸ τοῦ υἱοῦ τούτου Μανουὴλ τοῦ Κομνηνοῦ ἀνυψωθὲν καὶ ἕτερον τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου. Τῶν δύο τούτων μονῶν, τὰ ἀρχαῖα σιγγιλιῶδη γράμματα ἐδημοσίευσεν ἐν τῷ *Νεολόγῳ* τῆς 12 μαΐου 1882 μετὰ τῆς περιγραφῆς αὐτῶν, πλην τοῦ κατὰ τὸ 1698 ἐκδοθέντος ἐπὶ Νεοφύτου τοῦ Β'. τοῦ ἀπὸ Ἀθηνῶν, τῇ μονῇ τῆς Σκαλωτῆς ἀνήκοντος.

(2) Ὁ ἀπὸ Δέρκων, ἀνὴρ ἐνάρετος καὶ ἐκκλησιαστικῆς καὶ ἑλληνικῆς παιδείας ἐγγρατῆς. Προΐστη καὶ τῆς Μεγάλῃς Σχολῆς τοῦ Γένους, καὶ τῆς Βιζύης. (Πλείονα ὅρα ἐν *Χρονικοῖς* τῆς Πατριαρχικῆς Ἀκαδημίας τοῦ Μ. Γεδεών). — 1794-1797, ὅτε ἀνέφχεται τὸ πρῶτον Γρηγόριος ὁ Ε'.

τιζόντες καὶ οἱ τιμιώτατοι προεστῶτες τῆς ἐπαρχίας Αἰνῶ, καὶ βου-  
 λόμενοι συστήσαι ἐν τῇ πολιτείᾳ Αἰνῶ τῇ πατρίδι αὐτῶν, παρίστησαν  
 ἑνώπιον τῆς ἡμῶν μετριότητος, καὶ τῆς περὶ ἡμᾶς Ἱερᾶς συνόδου,  
 καὶ ἔχοντες τὰς γνώμας καὶ τῶν λοιπῶν πάντων πατριωτῶν αὐτῶν  
 ἐτήγγειλαν ὁμοφώνως ὅτι κατὰ τὴν πατρίδα αὐτῶν διατελεῖ πρὸ  
 χρόνων ἀμνημονεύτων, ἱερὸν καὶ σεβάσμιον πατριαρχικὸν σταυροπη-  
 γακὸν μοναστήριον τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος, ἔχει δὲ ὑφ' ἐαυτῶ καὶ  
 μετόχιον μίαν Ἐκκλησίαν τιμωμένην ἐπ' ὀνόματι τοῦ τιμίου ἐνδόξου  
 προφήτου Προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου, κειμένην περὶ τὸ μέσον  
 τῆς πολιτείας Αἰνῶ. Ἄλλ' ἐπειδὴ ἐκ τῶν καιρικῶν περιστάσεων καὶ  
 τῆς ἀμελείας τῶν ἐν αὐτῷ ἡγουμενευσάντων ἐρείπειν ἐγένετο καὶ κατ-  
 ῥαφίσθη, ἀποβαλὼν τὴν ἀρχαίαν αὐτοῦ καλλοιὴν καὶ λαμπρότητα,  
 μηδενὸς δυναμένου τοῦ λοιποῦ μονάσαι ἐν αὐτῷ, ὡσαύτως δὲ καὶ τὸ  
 ὑπ' αὐτῇ μετόχιον ἡ ῥηθείσα Ἐκκλησία διαμένουσα ἀπροστάτευτος  
 κινδυνεύει παθεῖν καὶ ἐξήτιλος (sic) γενέσθαι, διὰ τοῦτο οἱ αὐτοὶ προε-  
 στῶτες βουλόμενοι ἀνακτήσασθαι μετὰ καιρὸν ἀμφοτέρω τὰ λεγόμενα  
 καταγῶγια, ἔγνωσαν κοινῶς καὶ ὁμοφώνως συστήσασθαι ἐν τῇ παροχῇ  
 τῆς ῥηθείτης Ἐκκλησίας τοῦ Τιμίου Προδρόμου, καὶ ἀνεγείραι κοινὴν  
 σχολὴν τῶν ἑλληνικῶν μαθημάτων ἀπὸ κοινῶν καὶ ἰδίων ἀναλωμά-  
 των, διορίσασθαι τε διδάσκαλον ἐπὶ μισθῷ, ἐπιμελούμενον εἰς αὐξήσιν  
 αὐτῆς καὶ ἐπίδοσιν τῶν ἐλευθέρως φοιτῶντων μαθητῶν, ἀποκαθιστάν-  
 τες οἱ τὰ πρῶτα ἐκεῖ φέροντες καὶ ἐπίσημοι καὶ ἀποδεδειγμένως κοι-  
 νωφελεῖς ἐπίτροπον, ὃν ἂν αὐτοὶ ἐξελέξωνται ὅπως δι' ἐκείνου οἰκονο-  
 μῶνται αἱ ἀνάγκαι τῆς σχολῆς. Ἐζήτησαν δὲ προσηλωθῆναι τὴν  
 ῥηθείσαν ἐκκλησίαν καὶ τὸ εἰρημένον ἱερὸν πατριαρχικὸν καὶ σταυρο-  
 πηγακὸν μοναστήριον τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος εἰς τὴν ῥηθείσαν  
 σχολὴν μετὰ πάντων τῶν κτημάτων καὶ πραγμάτων καὶ ἀφιερω-  
 μάτων αὐτοῦ κινητῶν τε καὶ ἀκινήτων, ὥστε εἶναι κτήματα αὐτῆς  
 ἀναφαίρετα καὶ ἀναπόσπαστα διεξαγόμενα καὶ διακυβερνώμενα ὑπὸ  
 τοῦ κατὰ καιρὸν διωρισμένου παρὰ τῶν προκρίτων καὶ ἐπισήμων τῆς  
 Πολιτείας Αἰνῶ ἐπιτρόπου, ὀφείλοντος κατ' ἔτος διδόναι αὐτοῖς κα-  
 θερὸν καὶ ἀκριβῆ λογαριασμὸν περὶ πάντων τῶν ἐσόδων καὶ ἐξόδων  
 τῆς σχολῆς ταύτης ἐπὶ παρουσίᾳ καὶ τοῦ κατὰ καιρὸν ἱερωτάτου μη-  
 τροπολίτου Αἰνῶ. Κατὰ γοῦν τὰς θερμὰς αὐτῶν παρακλήσεις καὶ  
 κινῆσας δεήσεις, ὡς πρὸς θεοφιλῆ σκοπὸν ἀφορώσας καὶ εἰς τὴν κοινὴν

ὠφέλειαν τῆς πατρίδος αὐτῶν ἔγνωμεν προσαρμόσαι τὴν ῥηθεῖσαν Ἐκκλησίαν καὶ τὸ εἰρημένον ἱερὸν πατριαρχικὸν καὶ σταυροπηγιακὸν μοναστήριον μετὰ πάντων τῶν κτημάτων αὐτοῦ καὶ πραγμάτων τῇ συγκροτηθείσῃ ταύτῃ σχολῇ καὶ ἐνῶσαι ἀναφαιρέτως καὶ ἀναποσπάστως εἰς αἰῶνα τὸν ἅπαντα καὶ εὐλογήσαντες αὐτοὺς ἐπήνεσαμεν τὸν προθύμον καὶ τὸν περὶ τὰ τοιαῦτα κοινωφελῇ θεάρεστον αὐτῶν ζῆλον. Τούτου χάριν καὶ γράφοντες γνώμῃ κοινῇ ἀποφαινόμεθα συνοδικῶς μετὰ τῶν περὶ ἡμᾶς ἱερωτάτων ἀρχιερέων καὶ ὑπερτίμων τῶν ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητῶν ἡμῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν, ἵνα ἡ συγκροτηθεῖσα αὕτη σχολὴ τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων εἴῃ καὶ λέγῃται καὶ παρὰ πάντων γινώσκεται κοινὴ εἰς ἐπίδοσιν τῶν φοιτῶντων εἰς αὐτὴν μαθητῶν, ἔχουσα ὑφ' ἑαυτῇ ὡς προῖκα τὴν ῥηθεῖσαν ἐκκλησίαν τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου, καὶ τὸ εἰρημένον ἱερὸν πατριαρχικὸν καὶ σταυροπηγιακὸν μοναστήριον τοῦ ἀγίου Παντελεήμονος μετὰ πάντων τῶν κτημάτων καὶ πραγμάτων καὶ ἀφιερωμάτων αὐτοῦ κινήτων τε καὶ ἀκινήτων τῶν τε ἡδὴ ὄντων καὶ τῶν εἰσώποτα (sic) προσγενησομένων ἂν, ὥστε εἶναι κτήματα αὐτῆς ἀναφαίρετα καὶ ἀναπόσπαστα διεξαγόμενα καὶ διακυβερνώμενα ὑπὸ τῶν κατὰ καιροὺς προκρίτων καὶ ἐπισήμων καὶ ἀποδεδειγμένως κοινωφελῶν τῆς πολιτείας Αἰνίου, καὶ τοῦ ὑπ' αὐτῶν διωρισμένου ἐτησίως ἐπιτρόπου, ὅστις ὀφείλει ἐπιστατεῖν προθύμως εἰς τὰ πρὸς αὔξησιν καὶ βελτίωσιν τῆς σχολῆς καὶ οἰκονομεῖν συμφερόντως τὰς προσόδους καὶ τὰς δαπάνας αὐτῆς καὶ φροντίζειν τῆς ἀνέσεως τοῦ κατὰ καιρὸν διδασκάλου, καὶ τῆς μαθήσεως τῶν φοιτῶντων ἐν αὐτῇ μαθητῶν καὶ ἐτησίως διδόναι καθαρὸν καὶ ἀκριβῆ λογαριασμὸν τῶν τε ἐσόδων καὶ ἐξόδων ἐνώπιον καὶ τοῦ ἱερωτάτου μητροπολίτου Αἰνίου πρὸς τοὺς προκρίτους καὶ ἐπισήμους τῆς πολιτείας ταύτης, ὑφ' ὧν ἔχει διεξάγεσθαι καὶ οἰκονομεῖσθαι ἡ ῥηθεῖσα κοινὴ σχολὴ καὶ τὰ συνημμένα καὶ ὑποκείμενα αὐτῇ ἢ τε Ἐκκλησία τοῦ Τιμίου Προδρόμου καὶ τὸ σταυροπηγιακὸν μοναστήριον τοῦ ἀγίου Παντελεήμονος μετὰ τῶν πραγμάτων αὐτῶν καὶ ἀφιερωμάτων κινήτων τε καὶ ἀκινήτων, ὡς ἀναφαιρέτως καὶ ἀναποσπάστως προσηλωθέντα αὐτῇ· μνημονευομένου δὲ ἐν τοῖς ἱεροῖς τούτοις καταγωγίσι τοῦ κανονικοῦ πατριαρχικοῦ ὀνόματος κατὰ πάσας τὰς ἱερὰς τελετὰς καὶ ἀκολουθίας, ὡς νενόμισται μηδενὸς τολμῶντος ποτὲ ἀποξενῶσαι καὶ ἀποσπᾶσαι

αὐτὰ τῆς ῥηθείσης σχολῆς μήτε τοῦ κατὰ καιρὸν ιερωτάτου Μητροπολίτου Αἰνῶ, μήτε ἄλλου τινὸς ιερωμένου ἢ λαϊκοῦ προσώπου δυναμένου ἐνόχλησιν τινα ἢ ἐπήρειαν προξενῆσαι τῇ ῥηθείᾳ Σχολῇ ἢ τοῖς συνημμένοις ἤδη αὐτῇ κτήμασι καὶ ἀφιερώμασιν ἄλλ' ὑπὸ μόνῃς τῆς διοικήσεως καὶ ἐπιστασίας τῶν προκρίτων τῆς πολιτείας Αἰνῶ καὶ ἐπισήμων καὶ τὰ πρῶτα φερόντων ἔχει διεξάγεσθαι καὶ διευθετεῖσθαι. Ταῦτα γοῦν ἀπεφάνθη καὶ κεκύρωται συνοδικῶς. Ὁς δ' ἂν καὶ ὁποῖος τῶν Χριστιανῶν ιερωμένος ἢ λαϊκὸς ἐκάστης τάξεως καὶ βαθμοῦ, νέος ἢ γέρον τολμήσῃ ποτὲ κακοβούλως διασεῖσαι τὴν εὐστάθειαν καὶ διαμονὴν τῆς συγκροτηθείσης ταύτης κοινῆς σχολῆς καὶ ἐμμέσως τε ἢ ἀμέσως παρενοχλῆσαι καὶ ζημιῶσαι αὐτήν, ἢ ἐπιχειρήσῃ ἀποξενῶσαι καὶ ἀποσπᾶσαι αὐτῆς τὴν ῥηθείσαν Ἐκκλησίαν τοῦ Τιμίου Προδρόμου καὶ τὸ εἰρημένον ἱερὸν σταυροπηγιακὸν μοναστήριον τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος, ἢ τὰ προσηλωθέντα αὐτῇ καὶ ἀφιερωθέντα κινητὰ καὶ ἀκίνητα πράγματα καὶ καθοιονδῆποτε τρόπον προξενῆσαι τῷ κοινωφελεί καὶ θεαρέστῳ τούτῳ ἔργῳ βλάβην τινὰ ἢ κάκωσιν, καὶ ἀνατρέψαι τὰ ἐν τῷ παρόντι συνοδικῶς ἀποφανθέντα, οἱ τοιοῦτοι ὁποῖοι καὶ ἂν ὦσιν ὡς ἀλαζόνες καὶ κακότροποι καὶ κοινοβλαβεῖς ἀφωρισμένοι ὑπάρχωσι παρὰ τῆς ὁμοουσίου καὶ ζωοποιοῦ καὶ ἀδικαιρέτου μακαρίας Τριᾶδος τοῦ ἐνὸς τῇ φύσει μόνου Θεοῦ καὶ κατηραμένοι καὶ ἀσυγχώρητοι καὶ μετὰ θάνατον ἄλντοι καὶ τυμπανιαῖοι καὶ πάσαις ταῖς πατρικαῖς καὶ συνοδικαῖς ἀραῖς ὑπεύθυνοι καὶ ἐνοχοὶ τοῦ πυρὸς τῆς γεέννης, καὶ τῷ ζῶντι ἀναθέματι ὑπόδιχοι. Εἰς δὲ τὴν περὶ τούτων ἐνδειξιν ἀπελύθη τὸ παρὸν ἡμέτερον πατριαρχικὸν σιγγιλιῶδες ἐν μεμβράναις γράμμα καταστρωθὲν κἀν τῷ ἱερῷ κώδικι τῆς καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας ἐδόθη εἰς τὴν ἐν Αἰνῷ συγκροτηθεῖσαν κοινὴν σχολὴν τῶν Ἑλληνικῶν μαθημάτων. Ἐν ἔτει σωτηρίῳ χιλιοστῷ ἑπτακοσιοστῷ ἑννεηκοστῷ ἕκτῳ κατὰ μῆνα μάρτιον ἐπιμεμήσεως δεκάτης τετάρτης.

† ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ἑλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως

Νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης

† Νικομηθείας ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ

† Δέρκων ΜΑΚΑΡΙΟΣ

† Καισαρείας ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ

† Θεσσαλονίκης ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ

† Ἐφέσου ΜΕΛΕΤΙΟΣ

† Ἀγκύρας ΙΩΑΝΝΙΚΙΟΣ

† Ἡρακλείας ΜΕΛΕΤΙΟΣ

† Ἰκονίου ΜΑΚΑΡΙΟΣ

† Νικαίας ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ

† Βερροίας ΦΙΛΟΘΕΟΣ.

Τὸ δὲ σιγγιλιῶδες γράμμα, δι' οὐ προσηλώθη τὸ ἱερὸν μοναστήριον τῆς Θεοτόκου, τῆς ἐπιλεγομένης Σκαλωτῆς, πρὸς τὴν ἐν Αἰνῷ ἑλληνικὴν σχολὴν γενόμενον ἐπὶ τῆς πατριαρχείας τοῦ πατριάρχου Κωνσταντίνου τοῦ ἀπὸ Σιναιου(1) ἀρχιερατεύοντος ἐν Αἰνῷ τοῦ τῶς δευτερεύοντος Κυρίλλου(2), ἔχει ὡς ἐξῆς:

B'.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΟΣ ἑλὲν Θεοῦ**  
**ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης**  
**καὶ Οἰκουμενικὸς πατριάρχης.**

«Τὰς προσαγομένας αἰτήσεις τῶν εὐσεβῶν, αἱς οὐ μόνον τὸ εὐλογφανές καὶ δίκαιον πρόσεστιν ἀλλὰ καὶ τοῦ κοινῇ συμφέροντος ἡ ἐχέγγυος πληροφορία παρομαρτεῖ, σχολείων κοινῶν ἐπισύστασιν πραγματευομένη καὶ ἐπαύξησιν τοῦ θεοσδότου τῆς παιδείας καὶ μαθήσεως χρήματα ἀνενδοιάτως προβαλλομένη, ταύτας ἀποδέχεσθαι οἶδεν εὐμενῶς ἡ καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλη Ἐκκλησία καὶ διὰ γραμμάτων σιγγιλιῶδων αὐτῆς ἐτοίμως ἐπικυροῦν· πρόδηλον γὰρ ὡς οὔτε ἄλλως τὴν σκοποῦμένην ὠφέλειαν τοῖς ἰδίοις τέκνοις τοσοῦτον ἐπιμνηστεύεται ἢ κοινῇ μήτηρ καὶ τροφός, ὅσον διὰ τῆς συστάσεως καὶ ἐπισυστάσεως τῶν κατὰ μέρος φροντιστηρίων, ἀφ' ὧν ὡς ἀπὸ πηγῶν πολυκρούων προχέοντες καὶ ἀενάως μετοχετεύοντες τὰ ζωόρρυτα νάματα τῆς παιδείας, καὶ τὰ ἐξ αὐτῆς ἀναπηγάζει μέγιστα καὶ ἐξαισια ἀγαθὰ, ἡ τῶν ἡθῶν διακόσμησις, ἡ τοῦ νοὸς τελειότης, ἡ τῶν ἀγαθῶν καὶ φαύλων διάκρισις, ἡ πρὸς τὰς πράξεις οἰκονομία, ἡ κατάληψις τῶν Θείων Γραφῶν, ἡ κατὰ τὸ δυνατόν ἀνθρώπου πρὸς Θεὸν ἱξομοίωσις, καὶ πάνθ' ὅσα συλλήβδην οἱ ταύτην ἐξυμνηκότες ἔκτοτε τῶν θύραθεν σοφῶν καὶ τῶν πνευματεμφόρων Πατέρων καὶ Διδασκάλων διαθεβαιωσάμενοι, παρέδωκαν ἡμῖν καὶ κατέλιπον.

«Τί δ' ἡμῖν βούλεται ταῦτα ἐπὶ τοῦ παρόντος προοιμαῖζεν; Ὁ λόγος δηλώσει προῖων. Προσέκομίσθη γὰρ ἤδη τῇ ἡμῶν Μετριοτήτι,

(1) 6 Ἰουλίου 1830-1834.

(2) Τῷ 1847 ἐγένετο οὗτος Ἀμασειας ἐπὶ διαδοχῇ τοῦ ἀποθανόντος Καλλινίκου, καὶ κατὰ τὸν Σεπτέμβριον τοῦ 1855 Οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

προκαθημένη συνοδικῶς, κοινῇ ἐνυπόγραφος ἀναφορὰ τῶν κατοίκων  
 χριστιανῶν τῆς πολιτείας Αἰνου, ιερωμένων καὶ λαϊκῶν διαλαμβάνουσα  
 ὅτι πρὸ χρόνων ἱκανῶν διὰ κοινῆς τῶν ἐγκατοίκων συνεισφορᾶς καὶ  
 ἀνταλωμάτων, συνεκροτήθη ἐν τῇ πατρίδι αὐτῶν ταύτῃ, χάριν φωτι-  
 ῆς καὶ ἐπιδόσεως τῶν τέκνων αὐτῶν, κοινῇ τῶν ἑλληνικῶν μαθη-  
 μάτων Σχολῇ, ἥτις τῶς μὲν καλῶς ἦν διευθυνομένη καὶ διαψιλίστερα  
 τὰ τῆς ἐπιδόσεως τοῖς προσερχομένοις παρέχουσα, ὥστε κατὰ τὸ  
 εὐαγγελικόν, εἰς τριάκοντα καὶ ἐξήκοντα καὶ ἑκατὸν ἐφάνη καρποφό-  
 ρήσασα· ἀπὸ τινων δὲ χρόνων διὰ τὰς γνωστὰς κεντρικὰς περιπετείας,  
 καὶ ἀνωμαλίας καὶ τὰς κοινὰς ἀμηχανίας, δυσχερεῖαι τὰ κατ' αὐτὴν  
 περιέπεσον, καὶ ζημίαις ποικίλαις καὶ κακώσεσι καὶ εἰς τὸ ἀνοικονό-  
 μητον σχεδὸν περιέστη, ὥστε μὴδ' αὐτὰς τὰς διδασκαλικὰς συντάξεις  
 πορίζεσθαι ἐκ τῶν μικρῶν εἰσοδημάτων αὐτῆς.

« Ταῦτα δὲ οὕτως ἔχοντα κάπῃ τὸ χεῖρον χωροῦντο ἀναγγεῖλαντες  
 τὰ τῆς σχολῆς μετὰ κοινῆς αὐτῶν θλίψεως καὶ ἀθυμίας οὐδὲν ἤττον,  
 εἰ μὴ καὶ μᾶλλον παρέστησαν ὑποβρέοντα καὶ ἀστατοῦντα καὶ τὰ τοῦ  
 ἐκείσε πλησίον κειμένου ἱεροῦ ἡμετέρου πατριαρχικοῦ καὶ σταυροπη-  
 γιακοῦ μοναστηρίου τοῦ τιμωμένου μὲν ἐπ' ὀνόματι τῆς ὑπεραγίας  
 Λεοποίνης ἡμῶν Θεοτόκου, ἐπιλεγομένου δὲ τῆς Σκαλωτῆς· ἀπὸ  
 τινος γὰρ καιροῦ διὰ τὴν κακὴν οἰκονομίαν καὶ διοίκησιν τῶν ἐν αὐτῷ  
 ἱσχυομένων καὶ τὴν ἰδιορρυθμίαν, καὶ τὰς λοιπὰς ἰδιοτελεῖς καταχρή-  
 σαι αὐτῶν, εἰς ἀθλίαν περιέστη κατὰστασιν τὸ ἱερὸν αὐτὸ μοναστή-  
 ριον, ἀφαιρεθὲν τῆς ἀρχαίας αὐτοῦ λαμπρότητος. Περὶ τούτων γοῦν  
 περιαλγεῖς ὄντες οἱ ῥηθέντες χριστιανοὶ καὶ μῆτε τὴν ἀμηχανίαν τῆς  
 Σχολῆς, καὶ τὴν ἐξ αὐτῆς προκύπτουσαν περὶ τὰς προόδους τῶν μα-  
 θητιῶντων ζημίαν φέρειν ἔχοντες, περὶ τε τοῦ ἱεροῦ καταγωγίου τὸν  
 προσήκοντα χριστιανικὸν ἐνδεικνύμενοι ζῆλον προσέδραμον διὰ κοινῆς  
 αὐτῶν, ὡς εἴρηται, ἀναφορᾶς, τῇ φιλοστοργῷ προστασίᾳ καὶ ἀντι-  
 λήψει τῆς κοινῆς τῶν εὐσεβῶν μητρὸς καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Μεγά-  
 λης Ἐκκλησίας, ὡς εἰς ὄρμον γαλήνιον, καὶ ἐκτραγωδήσαντες οὕτω  
 τὰ τῆς Σχολῆς, καὶ τοῦ Μοναστηρίου, καὶ τὴν ἐν μέρει ἑκατέρου  
 ὑπαρξίν τοῦ λοιποῦ ὡς διαμονὴν ἀδύνατον ἀποδειξάντες ἐξητήσαντο  
 θερμῶς καὶ ἐπιμόνως ἐνωθῆναι τὸ ἱερὸν τοῦτο μοναστήριον μετὰ τῆς  
 Σχολῆς καὶ προσηλωθῆναι αὐτῇ ἀναποσπᾶστως μετὰ πάντων αὐτοῦ  
 τῶν κτημάτων καὶ μετοχίων ἀναπληρουμένου τοῦ ἐλλείποντος τῇ



Σχολῇ ἀπὸ τῶν τοῦ ἱεροῦ καταγωγίου προσόδων, διοικεῖσθαι δὲ καὶ αὐτὸ τούντεῦθεν θεοφιλῶς καὶ εὐρύθμως, πλουτοῦν μὲν, ὡς καὶ πρότερον, τὸ τῆς σταυροπηγιακῆς ἀξίας προνόμιον, διεξαγόμενον δὲ διὰ τῆς ἐπαγρυπνήσεως ἐποπτείας τε καὶ ἐπιμελείας ἐπιτρόπων ἀνδρῶν ζηλωτῶν, κοινῇ γνώμῃ τῶν κατοίκων τῆς Πολιτείας ἐκλελεγμένων κατασφαλισθῆναι δὲ ταῦτα πάντα καὶ ἐπικυρωθῆναι δι' ἐκδόσεως ἡμετέρου πατριαρχικοῦ καὶ συνοδικοῦ σιγγιλιώδους ἐν μεμβράναις γράμματος.

« Καὶ δὴ τὴν αἵτησιν αὐτῶν εὐμένως προσηκόμεθα, ὡς πανταχόθεν τὸ εὖλογον ἔχουσιν· αὐτὸ τε γὰρ τὸ ἱερὸν σκῆνωμα ἀνώτερον διατηρηθήσεται τοῦ λοιποῦ πάσης καταχρήσεως καὶ τῆς ἐπαπειλουμένης φθορᾶς, τῇ ἐκ τοῦ σύνεγγυς τῶν θεοφιλῶν ἐκείνων ἀνδρῶν σπουδῇ καὶ προθυμίᾳ, αἱ τε πρόσοδοι αὐτοῦ, οὐχ ὡς πρότερον ἐπὶ μάτην ἔχουσι δαπανᾶσθαι, καὶ ἐν μοίρᾳ προκείσθαι ἰδιωφελείας καὶ διαρπαγῆς, ἀλλ' ἐπαρκέσουσι ταῖς τῆς Σχολῆς προυργιαιτάταις ἀνάγκαις, πρὸς φωτισμὸν καὶ ἐπίδοσιν τῶν ὁμογενῶν, καὶ ἐπαύξησιν τοῦ θεοσδότου τῆς παιδείας χρήματος, ἧς οὐδὲν ἄλλο ἀνθρώποις λυσιτελεστέρον ἢ θεοφιλέστερον. Οὐ μὲν δὲ ἀλλὰ καὶ παρὰδειγμα μιμήσεως πρόκειται ἡμῖν, ἀμιλλωμένοις πρὸς τὰς προκατοχικὰς τοιαύτας θεαρέστους φιλοτιμίας. Καὶ πρὸ χρόνων γάρ, κατὰ τὸ παρεληλυθὸς ἀψῆστ' σωτήριον ἔτος ἐπὶ τοῦ ἀοιδίμου πατριάρχου κυροῦ Γερασίου, ἀρτισυστάτῳ οὕτῃ τῇ αὐτῇ Σχολῇ, προσηλώθη τὸ ἐκείσε ἱερὸν μοναστήριον τοῦ ἁγίου Παντελεήμενος, καὶ ἡ ὑποκειμένη αὐτῷ ἱερὰ Ἐκκλησία τοῦ Τιμίου Προδρόμου ἐντὸς τῆς Πολιτείας ταύτης Αἴνου κειμένη, οὐχ ὅπως πρὸς οἰκονομίαν τῶν ἀναγκῶν τῆς Σχολῆς, ἀλλὰ πρὸς διάσωσιν ἀμφοτέρων τῶν ἱερῶν σηκνωμάτων, ἅτε τοῦ μὲν ἐρείπιου καταστάντος καὶ πάντῃ ἐκλελοιπότες διὰ τὴν τῶν μοναστηριακῶν ἀμέλειαν καὶ φαυλότητα, τῆς δὲ ἱερᾶς Ἐκκλησίας τὸν αὐτὸν ἐπαπειλουμένης κίνδυνον ἐλλείψει τοῦ προστατεύσοντος.

« Διὰ ταῦτα γοῦν γράφοντες, ἀποφαινόμεθα συνοδικῶς μετὰ τῶν περὶ ἡμᾶς ἱερωτάτων ἀρχιερέων καὶ ὑπερτίμων, τῶν ἐν ἁγίῳ πνεύματι ἀγαπητῶν ἡμῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν, ἵνα τὸ εἰρημένον ἱερὸν ἡμέτερον πατριαρχικὸν καὶ σταυροπηγιακὸν μοναστήριον τὸ τιμώμενον ἐπ' ὀνόματι τῆς ὑπεραγίας Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου, ἐπιλεγόμενον δὲ τῆς Σκαλωτῆς, καὶ πλησίον τῆς πολιτείας Αἴνου κεί-

μενον ὑπάρχει ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ εἰς τὸν ἐξῆς ἅπαντα χρόνον ἕως οὗ τὰ τῆδε ψῦχος καὶ καύσων περιπολεῦη, μετὰ πάντων τῶν μετοχιῶν καὶ λοιπῶν κτημάτων αὐτοῦ καὶ πραγμάτων καὶ ἀφιερωμάτων κινήτων τε καὶ ἀκινήτων τῶν τε ἤδη ὄντων καὶ τῶν εἰσέπειτα προσγενησομένων, καὶ παρὰ πάντων γινώσκηται προσηλωμένον ἀδιαλύτως καὶ ἡνωμένον ἰδιασπᾶστως καὶ ἀναφαιρέτως ἀφωσιωμένον πρὸς τὴν ἐν πολιτείᾳ αὐτὴν κοινὴν τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων σχολήν, ἔχουσιν ὡς προῖκα, αὐτὸ τε τὸ ἱερὸν μοναστήριον, καὶ πάντα τὰ περὶ αὐτὸ καὶ ἀλλαχοῦ κείμενα μετόχια καὶ κτήματα, καὶ πράγματα αὐτοῦ ἀναπόσπαστα εἰς τὸ παντελές· διοικῆται δὲ τὸ ἱερὸν τοῦτο μοναστήριον κατὰ μὲν τὰ ἐκκλησιαστικὰ καὶ τὴν ἐσωτερικὴν κατάστασιν, ὡς ἐπεκράτησεν ἐξ ἀρχῆς, διατηρουμένης τῆς μοναχικῆς εὐταξίας καὶ κοσμιότητος τῶν ἐν αὐτῷ ἀσκουμένων πατέρων, καὶ τῆς ἀπαρτρέπτου φυλακῆς τῶν μοναχικῶν καθηκόντων αὐτῶν, τῆς τε ἀδιαλείπτου ἐκτελέσεως τῶν εὐδιατάκτων ἱερῶν ἀκολουθιῶν διενεργουμένης, καὶ μνημονευομένου ἐν αὐτῷ, ὡς καὶ πρότερον, τοῦ κανονικοῦ πατριαρχικοῦ ὀνόματος, ἐξακολουθοῦντος δὲ καὶ τοῦ μνημοσύνου τῶν αἰοιδίμων κτητόρων τῆς ἱερᾶς ταύτης μονῆς. Ἡ δὲ ἐξωτερικὴ οἰκονομία καὶ διοίκησις τῶν μοναστηριακῶν κτημάτων αὐτοῦ καὶ πραγμάτων, καὶ ἐν γένει τὰ χρηματικὰ πάντα, καὶ ἡ δοσοληψία αὐτοῦ ὑπάρχει ὁλοσχερῶς ἀνατεθειμένη ταῖς κατὰ καιροὺς ἐκλεγομένοις καὶ κοινῇ γνώμῃ τοῦ τε κατὰ τόπον ἀρχιερέως ἱερωτάτου μητροπολίτου Αἰνίου διοριζομένοις ἐπιτρόποις τῆς Σχολῆς, οἵτινες καὶ τῶν ἄλλων ἐκεῖ προκριτότεροι ἀπαιτοῦντες ὑπάρχειν, καὶ ἀποδεδειγμένοι ζηλωταὶ καὶ κοινωφελεῖς ἄνδρες. Οὗτοι δὲ ὀφείλουσιν ἐπιστατεῖν προθύμως καὶ μετὰ ζήλου καὶ ἐπιμελεῖσθαι ἀόκνως τοῦ ἔργου αὐτῶν, καὶ λαμβάνοντες τὰς ἐκασταχόθεν προσόδους τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου οἰκονομεῖν συμφερόντως καὶ ἐν φόβῳ Θεοῦ φροντίζειν τε ὑπὲρ τῆς ἐπὶ τὰ πρόσω αὐξήσεως τοῦ ἱεροῦ τούτου σκηνώματος καὶ ὑπὲρ τῆς εὐρυθμίας καὶ βελτιώσεως τῆς κοινῆς Σχολῆς καὶ τῆς μαθήσεως, καὶ τῆς προόδου τῶν φοιτῶντων ἐν αὐτῇ μαθητῶν καὶ προνοεῖν ὑπὲρ τῆς ἀνέσεως τοῦ κατὰ καιρὸν διδασκάλου, ἀποδίδοντες ἐν καιρῷ τοὺς διδασκαλικοὺς μισθοὺς καὶ τὰ λοιπὰ τῆς Σχολῆς ἀναγκαῖα διαπράττοντες, ἀποστέλλοντες δὲ καὶ τὸ ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ Μοναστηρίου ὠρισμένον καὶ τεταγμένον ἐτήσιον πρὸς τὸ κοινὸν τῆς καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ μεγάλης Ἐκκλησίας γρ: ἐξήκοντα, ἔτι δὲ καὶ

τὰ συνήθως στελλόμενα κατ' ἔτος τῷ Οἰκουμενικῷ Πατριάρχῃ προϋόντα τοῦ τόπου κατὰ τὸ ἔκπαλαι· οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ ὀφείλει καὶ διδόναι κατ' ἔτος λογαριασμὸν περὶ πάντων ἐνώπιον τοῦ κατὰ τόπον ἀρχιερέως καὶ τῶν προεστώτων καὶ τῶν προκαθεζομένων προκρίτων καὶ λοιπῶν χριστιανῶν τῆς πολιτείας.

« Ταῦτα μὲν οὖν ἀπεφάνθη καὶ κεκύρωται συνοδικῶς· ὅς δ' ἂν καὶ ὁποῖος τῶν ἀπάντων ἱερωμένος ἢ λαϊκὸς οἰασθῇποτε τάξεως, γνώμης σκαιότητι καὶ κακοβουλίᾳ νικώμενος τολμήσῃ ποτὲ διασεῖσαι κρυφίως ἢ φανερῶς ἐμμέσως ἢ ἀμέσως τὴν ἑνωσιν ταύτην καὶ προσήλωσιν τοῦ ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου τῆς Σκαλωτῆς πρὸς τὴν Σχολὴν καὶ ἀποσπᾶσαι ἀπ' αὐτῆς καὶ ἀποξενῶσαι τοῦτο, ἥτοι τῶν μοναστηριακῶν κτημάτων καὶ πραγμάτων καὶ μετοχιῶν καὶ τῶν προσόδων αὐτῶν, τῶν πρὸς τὴν σχολὴν ταύτην ὀλοσχερῶς ἀφοσιωθέντων, ἐφάψασθαι καὶ οἰκαιοποιηθῆναι, ἢ τοῖς κατὰ καιροῦς ἐπιτρόποις τῆς τε Σχολῆς καὶ τοῦ μοναστηρίου ἐνόχλησιν καὶ ἐπήρειαν ἐπενεγκεῖν καὶ βλάβην καὶ ζημίαν προξενῆσαι τῷ κοινωφελεί τούτῳ καταστήματι, καὶ ὅλως βουληθῇ ἀνατρέψαι μέχρι κεραίας τὰ ἐν τῷ παρόντι συνοδικῶς ἐκπεφασμένα, ὁ τοιοῦτος, ὡς ἀλαζὼν καὶ πολέμιος τῶν θεαρίστων ἔργων καὶ βάρβαρος καὶ κακόβουλος, ἀφωρισμένος ὑπάρχῃ παρὰ τῆς ἁγίας καὶ ὁμοουσίου καὶ ζωοποιοῦ καὶ ἀδιαιρέτου μακαρίας Τριάδος, τοῦ ἐνὸς τῇ φύσει μόνου Θεοῦ καὶ κατηραμένος καὶ ἀσυγχώρητος καὶ ἄλυτος μετὰ θάνατον καὶ τυμπανιαῖος καὶ πάσαις καὶ πατρικαῖς καὶ συνοδικαῖς ἀραῖς ὑπεύθυνος καὶ ἔνοχος τοῦ πυρὸς τῆς γεέννης καὶ τῷ αἰωνίῳ ἀναθέματι ὑπόδικος.

Ὅθεν εἰς ἐνδειξιν καὶ διηνεκῇ ἀσφάλειαν ἐγένετο καὶ τὸ παρὸν ἡμέτερον πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν συγγιλιῶδες ἐν μεμβράναις γράμμα, καταστρωθὲν κἂν τῷ ἱερῷ κώδῃκι τῆς καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ ἐδόθη πρὸς τὴν ἐν τῇ πολιτείᾳ Αἰνῶ κοινὴν σχολὴν τῶν ἑλληνικῶν μαθημάτων. Ἐν ἔτει χιλιοστῷ ὀκτακοσιοστῷ τριακοστῷ δευτέρῳ κατὰ μῆνα Ἰανουάριον, ἐπινεμήσεως Ε'.

† ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΟΣ *ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως*

*Νέας Ρώμης καὶ Οἰκουμενικὸς πατριάρχης*

† Χαλκηδόνης ΖΑΧΑΡΙΑΣ

† Βωθενῶν ΙΩΑΚΕΙΜ

† Δέρκων ΝΙΚΗΦΟΡΟΣ

† Δυρραχίου ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ.

† Μεθώνης ΙΑΚΩΒΟΣ

Τὰ δὲ ἐπὶ τῇ προσηλώσει τῆς εὐαγοῦς ταύτης μονῆς εἰς τὰς Σχολὰς ἀνταλλαγέντα μεταξὺ τοῦ Οἰκουμενικοῦ πατριαρχείου, τοῦ μητροπολίτου Αἰνίου, τοῦ ἡγουμένου γράμματα κατὰ χρονολογικὴν τάξιν εἶναι τάδε :

Γ'.

Ἴσον ἀπαράλλακτον τῷ πρωτοτύπῳ.

« Τῷ ἱερωτάτῳ μητροπολίτῃ Αἰνίου καὶ ὑπερίμῳ ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητῷ καὶ περιποθῆτῳ ἀδελφῷ, καὶ συλλειτουργῷ τῆς ἡμῶν μετριότητος κύρ Κυρίλλῳ, καὶ τοῖς τιμίοις προεστώσι καὶ χρήσιμοις προκρίταις εὐλογημένοις χριστιανοῖς τῆς πολιτείας ταύτης τέκνοις ἐν Κυρίῳ ἀγαπητοῖς τῆς ἡμῶν μετριότητος.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΟΣ** ἐλέῳ Θεοῦ  
ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης  
καὶ Οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

« Ἰερῶτατε μητροπολίτα Αἰνίου καὶ ὑπέρτιμε ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητὲ καὶ συλλειτουργγὲ τῆς ἡμῶν μετριότητος κύριε Κύριλλε καὶ τίμαι προεστώτες καὶ χρήσιμοι πρόκριτοι εὐλογημένοι χριστιανοὶ τῆς πολιτείας ταύτης τέκνα ἐν Κυρίῳ ἡμῶν ἀγαπητὰ, χάριν εἴη ὑμῖν καὶ εἰρήνῃ παρὰ Θεοῦ.

« Τὴν σταλεῖσαν πρὸς ἡμᾶς κοινὴν ἐνυπόγραφον ἀναφορὰν σας ἱλθόμεν εὐμενῶς καὶ ἰδόντες τὰς θερμὰς παρακλήσεις περὶ τῆς ἐνώσεως τοῦ αὐτόθι γειτνιάζοντος ἱεροῦ ἡμετέρου σταυροπηγιακοῦ μοναστηρίου τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου ἐπιλεγομένου τῆς Σκαλωτῆς μετὰ τῆς ἐν τῇ πολιτείᾳ ταύτῃ κοινῆς ἐλληνικῆς Σχολῆς, ἅτε δὴ τοῦ μὲν καταχρήσεσι βεθυθισμένου καὶ εἰς φθορὰν ὑπορρέοντος, τῆς δὲ Σχολῆς ἐν ἀμυχανίᾳ εὐρίσκομένης καὶ στερήσει πόρων ἀναλόγων ἐπενεύσαμεν εἰς τὰς κοινὰς αἰτήσεις σας ἅτε πραγματευομένας εὐρυθμίαν ἀμοφτέρων τῶν θεοφιλῶν καταστημάτων ὑπὸ τὴν εἰλικρινῇ καὶ μετὰ ζήλου κοινὴν συναντίληψίν σας. Ἐφ' ᾧ καὶ ἐξεδώκαμεν γράμμα ἡμέτερον καὶ σιγγιλιῶδες ἐν μεμβράναις ἀποφαινόμενον καὶ ὀρίζόμενον τὴν ἐνωσιν τοῦ ἱεροῦ αὐτοῦ μοναστηρίου μετὰ τῆς Σχολῆς καὶ διοίκησιν καὶ

χρηματικὴν ἑξωτερικὴν οἰκονομίαν καὶ ἀνατιθέμενον ὑπὸ ἐπιτρόπους ἐκλεγομένοις κοινῇ γνώμῃ τῆς τε Ἱερότητός σου καὶ τῆς ὑμῶν τιμότητος διατηρουμένων τῶν προνομίων τῆς σταυροπηγιακῆς αὐτοῦ ἀξίας ἀπαρτρέπτων καὶ φυλαττομένων τῶν ἱερῶν ἐθίμων καὶ ἐκκλησιαστικῶν τάξεων, καθὼς ἐξ αὐτοῦ τοῦ σιγγιλιῶδους γράμματος πληροφωρηθήσεσθε.

α Γράφοντες δὲ καὶ διὰ τῆς παρούσης ἡμῶν ἐπιστολῆς ἐντελλόμεθα καὶ παραγγέλλομεν ὑμῖν ὅπως εὐγνωμονοῦντες εἰς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ταύτην πρόνοιαν προσενεχθῆτε μετὰ κοινῷ ζήλου καὶ συμπνοίας εἰς τὴν διατήρησιν τῶν ἐν τῷ ἱερῷ σιγγιλίῳ ἐννοιῶν καὶ ἀναλαβόντες τὴν ἀρίστην οἰκονομίαν αὐτοῦ τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου ἐπιμελησθε ὑπὲρ τῆς βελτιώσεως κυβερνῶντες καὶ οἰκονομοῦντες ἐμφρόνως τὰς προσόδους αὐτοῦ ἐπὶ καλῇ ἀποκαταστάσει τῆς κοινῆς αὐτόθι σχολῆς καὶ προόδου καὶ φωτισμοῦ τῶν τέκνων σας καὶ λοιπῶν φιλομαθῶν· νὰ διορίσητε δὲ κοινῇ γνώμῃ ζηλωτὰς καὶ εὐσυνειδήτους ἄνδρας εἰς τὴν ἐπιτροπὴν διὰ νὰ ἐπιστατῶσι προθύμως καὶ εἰλικρινῶς εἰς τὰς δοσοληψίας τῶν ὁποίων τοὺς λογαριασμοὺς νὰ λαμβάνητε κατ' ἔτος ἐπὶ παρουσίᾳ καὶ τῆς Σῆς Ἱερότητος, ὅστις θέλει πληροφορεῖ ἀκριβῶς περὶ πάντων καὶ πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν, νὰ ἐπαγρυπνῆς δὲ ἐξαρχικῶς ἐκ τοῦ σύνεγγυς καὶ περὶ τῆς ἀνεπιλήπτου διαγωγῆς καὶ πολιτείας τῶν ἐνασκουμένων πατέρων, καὶ ἤδη κατὰ πρῶτον νὰ ἐπιμεληθῆς εἰς τὴν πληροφορίαν τῆς μοναστηριακῆς ταύτης ἀπαριθμήσεως πρὸς πάντας τοὺς συνασκουμένους πατέρας συμβουλευῶν αὐτοῖς τὰ πρὸς εὐπείθειαν καὶ ὑπακοὴν εἰς τὴν συνοδικὴν ἀπόφασιν καὶ τὴν ὁμολογουμένην εὐκλειαν καὶ τῇ ἱερᾷ μετανοίᾳ αὐτῶν διὰ νὰ μένωσιν ἕκαστος εἰς τὸ ἴδιον ἱερατικὸν ἔργον χωρὶς νὰ προκύψῃ σκάνδαλον παρὰ τινος καὶ ταραχὴ πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν. Οὕτω ποιήσατε ἐπιμελούμενοι μετὰ ζήλου χριστιανικοῦ, καθ' ἣν ἔχετε φιλόκαλον χριστιανικὴν προθυμίαν. Ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις εἴη μεθ' ὑμῶν.

αφωλδ' Φεβρουαρίου 16'.

+ Ὁ Κωνσταντινουπόλειος ἐν Χριστῷ ἀδελφὸς καὶ εὐχέτης ὑμῶν.

Δ'.

Ἰσον ἀπαράλλακτον τῷ πρωτοτύπῳ.

α Τοῖς ὁσιωτάτοις, τῷ τε ἡγουμένῳ καὶ λοιποῖς πατράσι τοῦ ἐν τῇ

ἐπαρχίᾳ Αἰνίου κειμένου, ἱεροῦ καὶ σεβασμίου ἡμετέρου πατριαρχικοῦ καὶ σταυροπηγιακοῦ μοναστηρίου, τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου ἐπιλεγομένου τῆς Σκαλωτῆς, τέκνοις ἐν Κυρίῳ ἀγαπητοῖς τῆς Ἡμῶν Μετρώτητος.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΟΣ ἐλέω Θεοῦ**  
**ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης**  
**καὶ Οἰκουμενικὸς πατριάρχης.**

Ἄοσιώτατοι, ὁ τε ἡγούμενος καὶ λοιποὶ πατέρες τοῦ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Αἰνίου κειμένου ἱεροῦ καὶ σεβαστοῦ ἡμετέρου πατριαρχικοῦ καὶ σταυροπηγιακοῦ μοναστηρίου τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου ἐπιλεγομένου τῆς Σκαλωτῆς τέκνα ἐν Κῷ ἀγαπητὰ τῆς ἡμῶν Μετρώτητος· χάρις εἴη ὑμῖν καὶ εἰρήνη παρὰ Θεοῦ, παρ' ἡμῶν δὲ εὐχὴ εὐλογία καὶ συγχώρησις. Ἐστω γνωστὸν τῇ ὁσιότητι Σας ὅτι γενομένης κοινῆς πληρορορίας πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν παρὰ τῶν κατοίκων τῆς πολιτείας Αἰνίου, ἱερωμένων καὶ λαϊκῶν περὶ τῆς ἀνωμάλου καταστάσεως αὐτοῦ τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου, καὶ τῶν συμβαινουσῶν καταχρήσεων, δι' ἃς κινδυνεύει στερηθῆναι τῆς ἀρχαίας αὐτοῦ λαμπρότητος, καὶ συγχρόνως αἰτήσεως αὐτῶν κοινῆς καὶ παρακλήσεως γενομένης ὅπως ἐνωθῇ μετὰ τῆς ἐν τῇ πολιτείᾳ Αἰνίου κοινῆς ἐλληνικῆς σχολῆς, ἥτις ἱμοῖρει πόρων ἀναλόγων πρὸς ἐξοικονόμησιν αὐτῆς· ἐπὶ κοινῇ βλάβῃ τῶν φιλομαθῶν ὁμογενῶν συμπολιτῶν καὶ ὅπως διὰ τῆς τοιαύτης ἐνώσεως τό τε ἱερὸν μοναστήριον ἀπαλλαγῇ τῶν συμβαινουσῶν καταχρήσεων, ἐπιστατούμενον τὰ γε χρηματικὰ ὑπὸ τῶν τῆς πολιτείας Αἰνίου προκρίτων χριστιανῶν, καὶ ἡ κοινὴ Σχολὴ λάβῃ ἀνακουφισμὸν καὶ εὐκολίαν ἐκ τῶν μοναστηριακῶν προσόδων, διὰ ταῦτα ἀποδεξάμενοι τὰς κοινὰς αὐτῶν αἰτήσεις, ἅτε δὴ οὐ μόνον τῆς εὐρυθμίας τοῦ ἱεροῦ καταγωγίου φροντίζοντες καὶ ἐφιέμενοι, ἀλλὰ καὶ τοῦ φωτισμοῦ καὶ τῆς ἐπιδόσεως τῶν ὁμογενῶν προνοοῦντες, ἐξεδώκαμεν ἡμέτερον πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν σιγγιλιῶδες ἐν μεμβράναις γράμμα ἀποφαινόμενον τὴν ἔνωσιν τοῦ ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου μετὰ τῆς ἐν Αἰνῷ κοινῆς σχολῆς καὶ διατάττον, ὥστε τὰ μὲν ἐκκλησιαστικὰ καὶ ἡ διατήρησις τῶν ἱερῶν καθηκόντων, ἀκολουθιῶν τε καὶ λοιπῶν εἰς τὸ πνευματικὸν ἀναγομένων, ὑπάρχωσιν ἀνατεθειμένα ὑμῖν τοῖς μονα-

στηριακοῖς πατράσι κατὰ τὸ ἔκπαλαι φυλαττομένων καὶ τῶν σταυροπηγιακῶν προνομίων ἀπατραρέπτων, τὰ δὲ χρηματικά, καὶ τῆς δοσοληψίας ἡ οἰκονομία καὶ λοιπῆς ἐξωτερικῆς διοικήσεως ἐπιστατῆται ὁλοσχερῶς· παρὰ τῶν τιμιωτάτων προκρίτων τῆς πολιτείας Αἰνου, καθὼς ἐξ αὐτοῦ τοῦ σιγγιλιώδους ἐμφανισθησομένου καὶ τῇ Ὀσιότητι Σας ἔσεσθε ἐντελῶς πεπληροφορημένοι.

α Γράφοντες τοῖνυν διὰ τῆς παρούσης πατριαρχικῆς ἡμῶν ἐπιστολῆς ἐντελλόμεθα καὶ παραγγέλλομεν τῇ ὀσιότητι Σας ὅπως πληροφορούμενοι τὴν ἀμετάθετον ταύτην ἐκκλησιαστικὴν διαίτησιν καὶ ἀπόφασιν, γενομένην ἐπὶ τῇ βάσει τῆς καλῆς οἰκονομίας καὶ εὐρυθμίας ἀμφοτέρων τῶν θεοφιλῶν καταστημάτων, τοῦ τε ἱεροῦ μοναστηρίου καὶ τῆς κοινῆς σχολῆς κλίνετε εὐπειθῶς τὸν αὐχένα εἰς τὰ οὕτω θεοφιλῶς ἀποφανθέντα, καὶ γνωρίζετε τοῦ λοιποῦ ἐφόρους καὶ διοικητάς ἀπάσης τῆς χρηματικῆς καὶ ἐξωτερικῆς διοικήσεως τοῦ ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου τοὺς τιμιωτάτους προσετῶτας καὶ προκρίτους τῆς Αἰνου ἔχοντας ἐν πᾶσι ἀδείξ διευθετεῖν τὰ τῆς εὐρυθμίας καὶ καλῆς ἀποκαταστάσεως αὐτοῦ, μηδενὸς ἐναντιουμένου τὸ παράπαν, ἀλλὰ καὶ αὐτῆς τῆς τέως χρηματισάσης ἐφορίας τοῦ ἱερωτάτου μητροπολίτου κατὰ καιροὺς Ἑρακλείας ἀκυρουμένης καὶ ἀπρακτοῦσης εἰς τὸ ἐξῆς, καθὼς γράφομεν τῷ ἤδη ἀγίῳ Ἑρακλείας κυρίῳ Διонуσίῳ.

Οὕτω ποιήσατε σύμπαντες προσέχοντες καλῶς μὴ ποτε φανῇ τις ἐξ ὑμῶν ἀντιτείνων καὶ ἀπειθῶν εἰς τὴν ἀμετάθετον ἐκκλησιαστικὴν ἀπόφασιν, καὶ τὴν δι' ἱεροῦ σιγγιλίου διαίτησιν, καὶ ὅλως ἀντιβαίνων καὶ σκάνδαλα προξενῶν, ἐπειδὴ γνωστὸς γενόμενος ὁ τοιοῦτος θέλει λαμβάνει παρευθὺς τὰ ἐπιχειρα τῆς ἰδιορρυθμίας του, μετανοῶν ἀνωφελῶς ὕστερον· ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις καὶ τὸ ἄπειρον ἔλεος εἴη μεθ' ἡμῶν.

ἡωλδ' Φεβρουαρίου γγ'.

Ὁ Κωνσταντινουπόλεως ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

Ε'

Ἴσον ἀπαράλλακτον τῷ πρωτοτύπῳ.

α † Ἱερώτατε μητροπολίτα Αἰνου, καὶ ὑπέρτιμε, ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητὲ ἀδελφὲ καὶ συλλειτουργῇ τῆς ἡμῶν μετριάτητος κύρ

Κύριλλε καὶ τίμιοι προεστῶτες καὶ χρήσιμοι πρόκριτοι εὐλογημένοι·  
χριστιανοὶ τῆς πολιτείας ταύτης, τέκνα ἐν Κυρίῳ ἡμῶν ἀγαπητὰ,  
χάρις εἴη ὑμῖν καὶ εἰρήνη παρὰ Θεοῦ.

« Ἐνδοῦσα ἡ Ἐκκλησία προλαβόντως εἰς τὰς διὰ τῆς σταλείσης  
κοινῆς ἀναφορᾶς Σας παρακλήσεις Σας περὶ τῆς προσηλώσεως τοῦ  
ιεροῦ μοναστηρίου τῆς Σκαλωτῆς πρὸς τὴν κοινὴν Σχολὴν τῆς πολι-  
τείας ταύτης ἐξέδωκε γράμμα αὐτῆς σιγγιλιῶδες καὶ ἦνωσε τὸ μονα-  
στήριον ἐκεῖνο μετὰ τῆς σχολῆς, πραγματευομένη-τὸν φωτισμὸν τῶν  
τίκτων Σας διὰ τῆς ἐκ τοῦ μοναστηρίου καὶ τῶν περιττευόντων εἰσο-  
δημάτων αὐτοῦ βοηθείας πρὸς τὴν Σχολήν. Ἐνετείλατο δ' ἡμῖν ἵνα  
διαιτήσητε εὐφῆμως καὶ φρονίμως τὴν ὑπόθεσιν ταύτην, καὶ μὴν ἤθελε  
προκύψει καμμία ἔρις, καὶ ταραχὴ καὶ ἐπήρεια τοῖς μοναστηριακοῖς  
πατράσιν ἐκ τῆς μεταρρυθμίσεως ταύτης. Ἄλλ' ὅμως μαυθάνομεν ἤδη  
ἀπὸ κοινῆς κλαύσεως τῶν πατέρων ὅτι ἐφέρθητε ἰταμώτερον πρὸς τὴν  
ὁσιότητά των, καὶ οὐ μόνον λόγους ἀπροσφόρους ἀλλὰ καὶ τρόπους  
δυναστικούς κατήψασθε αὐτῶν καὶ παρεπικράνατε καὶ εἰς θλίψιν κοι-  
νὴν καὶ ἀγανάκτησιν ἐκινήσατε αὐτούς, εἰς τρόπον ὅπου ἀποδυσπετή-  
σαντες προσέδραμον ἡμῖν προσκλαιόμενοι καὶ προβάλλοντες τὸν παν-  
τελῆ διασκορπισμὸν των.

« Ἐφ' ᾧ καὶ οὐ μικρὰν τοῦτο προὔξενησεν ἡμῖν τὴν δυσαρέσκειαν,  
καθότι ἀγκαλὰ καὶ ὑπεχωρήσαμεν εἰς τὴν ἔνωσιν ἐκείνην διὰ τὸ πρό-  
βλημα τῆς ὠφελείας τῆς Σχολῆς, δὲν ἀνεχόμεθα ὅμως ἐκ τοῦ ἄλλου  
μέρους τὴν ταραχὴν καὶ τὴν διασκορπισμὸν τῶν μοναστηριακῶν πα-  
τέρων καὶ τὴν ἐρήμωσιν τοῦ μοναστηρίου· ἐπειδὴ μήτε δύναται ποτε  
νὰ ὑπάρξῃ καὶ νὰ ὀνομασθῇ μοναστήριον ἄνευ Καλογήρων, τῶν ὁποίων  
ἡ συγγραψήσις καὶ εἰρηνικὴ διαβίωσις εἶναι ὁ πρῶτος σκοπός, καὶ τὸ  
τέλος τῆς συστάσεως καὶ ὑπάρξεως τῶν ιερῶν καταγωγίων.

« Ἐκ τούτων λοιπὸν λαβόντες νύξιν καὶ προκαταλαμβάνοντες καὶ  
ἄλλας ἀφορμὰς ὅπου εἰμποροῦν νὰ φέρουν καὶ πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν  
ζέλην καὶ ἐνόχλησιν καὶ πρὸς τὴν πράξιν τῆς ἐνώσεως κλονισμὸν καὶ  
ἀντὶ ὠφελείας νὰ ἐπακολουθήσῃ κατὰχρησις καὶ μῶμος, ἐγνώμεν νὰ  
σᾶς ὑπαγορεύσωμεν τὰ δέοντα διὰ τῆς παρούσης πατριαρχικῆς ἡμῶν  
ἐπιστολῆς καθότι καὶ τοὺς εἰρημένους πατέρας εἰδομεν λίαν ἐπτοημέ-  
νους καὶ ἀπεικταιότερα ὑποπτευομένους ἐναντίον των, δι' ἣν αἰτίαν



καὶ πρὸς τὴν ἀναχώρησιν ἀποβλέποντας. Ἀλλὰ τούτους μὲν καθησυχάσαμεν συμβουλαῖς χρησάμενοι καὶ τρόποις ἐπιμόνοις: ὑμᾶς δὲ ἐντελλόμεθα καὶ παραγγέλλομεν ὅπως ὀρθότερον καὶ φρονιμώτερον διατιθέμενοι εἰς τὴν ὑπόθεσιν ταύτην καθησυχάσητε τοὺς διαληφθέντας μοναστηριακοὺς, καὶ ἀποβάλλετε κάθε ψυχρότητα καὶ δυσαρέσκειαν ἀπὸ τῶν καρδιῶν αὐτῶν· καὶ οὐ μόνον μηδὲ μέχρι λόγου νὰ φανῇτε κατεπεμβαίνοντες καὶ περιφρονοῦντες καὶ παραπικραίνοντες αὐτούς, ἀλλὰ μάλιστα καὶ νὰ τοὺς σέβησθε καὶ νὰ τοὺς ἀγαπᾶτε καὶ νὰ φροντίσητε τὰ πρὸς ζωοτροφίαν, καὶ ἐνδυμασίαν καὶ περίθλψιν των, νὰ μὴ ταραττήτε τὴν ἡσυχίαν των, μήτε νὰ διδῇτε αἰτίας σκανδάλων καὶ προσκλαύσεων.

α Πρὸς τοῦτοις νὰ μὴ ᾔθελεν ἀπέρχονται εἰς τὸ μοναστήριον φαιμέλαι καὶ γυναῖκες καὶ παιδιὰ ἐπὶ λόγῳ συμποσιῶν ἢ κατοικίας, καὶ ἐνοχλῶνται ἐκ τούτου οἱ πατέρες, μήτε νὰ γίνωνται πρὸς τὴν ὁσιότητά των ἰδιόρρυθμοι ἐπιταγαὶ διοικήσεως, καὶ οἰκονομίας των, νὰ ᾔναι καθ' ὅλην τὴν ἑκτασιν ἀνεπηρέαστοι καὶ ἐλεύθεροι. Ἐτι δέ, ἐπειδὴ καθὼς ἐγνώσθη ἡμῖν, τὰ ἐξοδα τῆς καλλιεργείας τῶν κτημάτων καὶ τῶν πραγμάτων τοῦ τρέχοντος χρόνου ἐγένοντο μὲ χρεὴ αὐτῶν ἴδια καὶ ὀφείλονται, διὰ τοῦτο ἐντελλόμεθα ὑμῖν ὅπου νὰ πληρώσητε πρὸς τὴν ὁσιότητά των, ὅλα τὰ ἐξοδα αὐτῶν, ὃν τρόπον ἀνεδέχθητε καὶ τὰ λοιπὰ χρεὴ.

α Τὴν δὲ σφραγίδα τοῦ Μοναστηρίου, ἐὰν κοινῶς καὶ παρ' ὑμῶν καὶ τῶν παρὰ τῶν πατέρων ἐγκριθῇ νὰ τὴν διανείμητε, ὥστε καὶ ὁ ἡγούμενος νὰ κρατῇ ἐν τμῆμα, εἰ δὲ μὴ νὰ τὴν συντρίψητε, καὶ σφραγίσαντες νὰ τὴν ἀποστείλῃτε πρὸς ἡμᾶς. Ἐπὶ τοῦτοις εἰς κάθε διαίτησιν ὑποθέσεως μοναστηριακῆς, ἥτοι κτημάτων καὶ ὑποστατικῶν καλλιεργείας, πωλήσεως γεννημάτων, διορισμοῦ ταξειδιῶν καὶ ἄλλων, νὰ παρευρίσκῃται καὶ ὁ ἡγούμενος· καθότι τοῦτο οὐ μόνον ἡ μοναστηριακὴ εὐσχημοσύνη ἀπαιτεῖ, ἀλλὰ ὑποθερμαίνει καὶ τὸν ζῆλον τῶν Πατέρων, ὥστε νὰ μὴ φαίνωνται ἀλλότριοι καὶ ἀποξενωμένοι τῶν τοῦ μοναστηρίου ὑποθέσεων καὶ ὑπουργιῶν, ἐνὶ λόγῳ νὰ παύσωσι τὰ σκάνδαλα καὶ μὲ κοινὴν εἰρήνην καὶ φρόνησιν καὶ τρόπον ἄμαχον καὶ εὐφημον νὰ διαιτῶνται τὰ πάντα καὶ νὰ μὴ γίνωνται ἀγωγαὶ καὶ παράπονα καὶ ταραχαί, αἱ ὁποῖαι οὐδέποτε φέρουσι καλὰ ἀποτελέσματα, ἀλλὰ καὶ εἰ τι ἀγαθὸν καὶ κοινωφελὲς ἀνατρέπουσι καὶ καταρ-

γούσιν. Ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις καὶ τὸ ἄπειρον ἔλεος εἴη μεθ' ὑμῶν πάντων.

αωλδ'. Ἀπριλίου ιζ'.

† Ὁ Κωνσταντινουπόλεως ἐν Χριστῷ ἀδελφός καὶ εὐχέτης.

ς'.

Ἴσον ἀπαράλλακτον τῷ πρωτοτύπῳ.

† Τῷ ιερωτάτῳ μητροπολίτῃ Αἰνου καὶ ὑπερτίμῳ ἐν ἀγίῳ Πνεύματι ἀγαπητῷ καὶ περιποθήῳ ἡμῖν ἀδελφῷ καὶ συλλειτουργῷ κυρ Κυρίλλῳ.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΟΣ** ἐλέῳ Θεοῦ  
ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης  
καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

α† Ἰερώτατε μητροπολίτα Αἰνου καὶ ὑπέρτιμε κυρ Κύριλλε χάρις εἴη τῇ φίλῃ ἡμῖν Ἰερότῃτί Σου ὡς εἰρήνη παρὰ Θεοῦ. Πρό τινων ἡμερῶν παραγενόμενος ἐνταῦθα ὁ ἡγούμενος καὶ δύο ἄλλοι συμμοναστριακοὶ τῆς Σκαλωτῆς προσεκλαύθησαν ὅτι τάχα ἐγένετο πρὸς αὐτοὺς περιφρόνησις καὶ κατάχρησις τῶν δικαιωμάτων τῶν ἀπὸ μέρους τῶν νεωστὶ λαβόντων τὴν οἰκονομίαν τοῦ ἱεροῦ τούτου ὅτι ἔχουσι λαμβάνειν δικαίᾳ τινα ἀποδεδειγμένα παρὰ τοῦ μοναστηρίου, ἀφ' ὧν ἕκαστος ἐξ ἰδίων αὐτοῦ ἐφύτευσε καὶ ἔσπειρεν ἐπὶ τῆς μοναστηριακῆς γῆς, τῶν ὁποίων ἡ ἐπικαρπία γενήσεται ἤδη ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς Σχολῆς κατὰ τὴν ἐννοιαν τοῦ ἐκδεδομένου ἀρτίως συνοδικοῦ γράμματος.

α Πρὸς ἀποζημίωσιν αὐτῶν ἐπὶ τοῖς εὐλόγοις ἐζήτησαν καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἡμετέρα ἐκκλησιαστικὴ ἐπιστολὴ ἀποτετιμένη εἰς τὴν Ἰερότητά σου, καὶ πρὸς τοὺς τιμιωτάτους προκρίτους διὰ νὰ συντηρηθῇ ἡ περὶ τοῦ ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου γενομένη διευθέτησις. Εἰς τοῦτο ἱκετεῖνετο ὁ σκοπὸς τῆς ἐπιστολῆς ἐκείνης, ἀλλὰ διὰ νὰ μὴ γένηται ἐπ' αὐτῇ ἄλλη παρεξήγησις ἀπὸ μέρους τῆς ὁσιότητός των, καὶ προκύψωσι σκάνδαλα καὶ διαπληκτισμοί, προβαλλομένων ἰσως τῶν μοναστριακῶν παραλόγους ἀπαιτήσεις ποσοτήτων ἀναποδείκτων καὶ ἀφο-

ρώντων εἰς ἀνατροπὴν, ὃ μὴ γένοιτο, τοῦ γενομένου σιγγιλιώδους ἱεροῦ γράμματος, διὰ τοῦτο γράφοντες ἡμεῖς αὖθις τῇ ἱερότητί σου ἐπίτηδες διὰ τῆς παρούσης ἡμετέρας ἐπιστολῆς ἐντελλόμεθα καὶ παρ' ἀγγέλλομέν σοι, ὅπως εἰ μὲν οἱ διαληφθέντες οὗτοι μοναστηριακοὶ βαδίζουσιν ὁδὸν συμβιβασμοῦ, περιορίζοντες τὰ προβλήματά των εἰς τὸ ἀληθές καὶ δίκαιον προστατεύσης αὐτοὺς καὶ ἡ Ἱερότης σου καὶ φροντίσης περὶ τῆς ἀναπαύσεώς των καὶ τῆς εἰς τὸ ἐξῆς περιθάλψεως κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ συνοδικοῦ ἐν κεφαλαίοις γράμματος, ὥστε νὰ μὴ ἀποστερηθῶσιν οὐδενός, ὅσα αὐτοῖς ἀναγκαῖα πρὸς διατροφήν ἄνετον, καὶ ἐνδυμασίαν ἀνάλογον τῷ ἐπαγγέλματι αὐτῶν· εἰ δὲ καὶ ἀποβλήψωσιν εἰς ἄλλας ιδιοτελείας καὶ προτεινώσιν ἀπαιτήσεις ἀπιθάνους καὶ ἀναποδείκτους περιπλέκοντες τὴν ὑπόθεσιν εἰς κινήματα παράλογα καὶ πραγματευόμενοι τοιοῦτῳ τρόπῳ τὴν ἀνατροπὴν τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀποφάσεως, τότε ἡ Ἱερότης σου μετὰ τῶν προκρίτων τῆς Πολιτείας συσχεψάμενος, θέλεις ἀναγγεῖλει πρὸς ἡμᾶς τὸ πρᾶγμα· πρὸς δὲ τοὺς ῥηθέντας μοναστηριακοὺς θέλεις ὁμιλήσει τὰ δέοντα, ὡς ἀπὸ μέρους ἡμῶν, καὶ θέλεις προεῖπει αὐτοῖς ἀπροκρίματώς ὅτι, ἐὰν κινήσωσι ταραχὰς καὶ ζητήσωσι πάλιν νὰ ἐλθῶσιν ἐνταῦθα εἰς βασιλεύουσιν, διὰ νὰ παρενοχλήσωσι τὴν Ἐκκλησίαν, ἡμεῖς γινώσκοντες τὸν πρωταίτιον τῶν ταραχῶν, θέλομεν ἐνεργήσῃ κατ' αὐτοῦ τὴν πρέπουσαν παιδείαν μὲ πολλὴν αὐστηρότητα· καθότι δὲν ἀνεχόμεθα πλέον νὰ περιέλθῃ τὸ μοναστήριον εἰς χεῖρας ιδιοτελείας καὶ νὰ περιπέσῃ αὖθις εἰς τὰς προτέρας καταχρήσεις.

α Ὅθεν ἡ Ἱερότης σου ἀμέσως θέλεις ἀναγγεῖλει ταῦτα ἀπὸ μέρους τῆς Ἐκκλησίας συμφώνως μετὰ τῶν προκρίτων πρὸς τὸν ἐν Ἑρακλείᾳ ἤδη περιφερόμενον συμμοναστηριακὸν Καλλίνικον, καὶ ἐὰν δὲν ἐπ' ἀνέλθῃ πάλιν εἰς τὴν μετάνοιάν του, νὰ γράψῃς περὶ αὐτοῦ πρὸς ἡμᾶς, νὰ καταπείσῃς ἐν τοσοῦτῳ καὶ τὸν ὀσιώτατον ἡγούμενον εἰς τὸ νὰ ἐξακολουθήσῃ τὴν ἡγουμενείαν του καὶ νὰ τῷ πληροφορήσῃς, ὅτι ἡ Ἱερότης σου διωρισμένος παρ' ἡμῶν ὡς ἐπόπτης τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου θέλεις φροντίζει εἰς τὸ νὰ διενεργῶνται ἀπαράβιάτως ὅσα ἀφορῶσι πρὸς ἀνάπαυσίν του, καὶ πρὸς περιθάλψιν ὅλων τῶν συμμοναστηριακῶν· ἐὰν ὅμως δὲν πεισθῇ κατ' οὐδένα τρόπον, θέλεις ἐκλέξει ἡ Ἱερότης σου ἄλλον ἡγούμενον πρόσφορον καὶ δεδοκιμασμένον κατὰ γνώμην καὶ τῶν προκρίτων, καὶ θέλεις ἀναγγεῖλει ἡμῖν διὰ νὰ ἐπιβι-

βαιώσωμεν ἐνταῦθα ἐκκλησιαστικῶς τὴν ἀποκατάστασίν του. Οὕτω ποιήσον διὰ τῆς συνήθους σοι φρονήσεως καὶ ἀξιότητος· ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις εἴη μετὰ τῆς Ἱερότητός Σου.

,φωλδ'. Μαῖου α<sup>ο</sup>

† Ὁ Κωνσταντινουπόλεως ἐν Χριστῷ ἀδελφός.

Ἡ προτήλωσις αὕτη τοῦ εὐαγοῦς τούτου μοναστηρίου ταῖς σχολαῖς δὲν διήρκεσε εἰμὴ μόλις πεντεκαίδεκαετίαν, ὅτε ἡ ἀπὸ παλαιτάτων χρόνων ἐπικρατήσασα τάξις ἐπανῆλθεν εἰς τὰ τῆς μονῆς, διατηρούσης νῦν τὴν σταυροπηγιακὴν αὐτῆς ἀξίαν· ἡγούμενος δὲ ταύτης διατελεῖ ἀπὸ εἰκοσαετίας ὁ ὁσιώτατος κύρ Θεόκλητος, πρῶν μοναχὸς ἐν αὐτῇ. Τὸ τελευταῖον λοιπὸν σιγγίλιον, δι' οὗ ἡ Σκαλωτὴ ἀποσπᾶται ἀπὸ τῶν Σχολείων τῆς Αἰνου ἔχει ὡς ἐξῆς :

Z'.

**ΑΝΘΙΜΟΣ** ἰ ἐλέφ Θεοῦ

**ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης**  
**καὶ Οἰκουμενικὸς πατριάρχης.**

«† Τῶν ὅσα ἐν τῷ παρόντι συγκεκλήρωται βίῃ τῆς οἰκείας ἑσθ' ὅτε τινὰ θέσεως ἐξοικισθέντα, στήσιν ἐκ τούτου καὶ τάξιν μεταβάλλειν εἴωθεν, ὡς τοὺς προσφιλεῖς τῆς σφῶν καταστάσεως ὅρους τέως ἰκοβαλόντα· διὸ οἱ προστασίαν κοινῶν ἀνειληφότες πραγμάτων, οἷς τοῦ δικαίου πρὸ πάντων φροντίς καὶ τοῦ προσήκοντος καὶ τοῦ νομίμου ἐπανάγειν πειρῶνται καὶ ἐπανορθοῦν, καθιστᾶν τε κατὰ χῶρον ἐξηκριθωμέναις νομικαῖς διαιτηθεσιν εἰ γὰρ καὶ οὗτοι ἀμελῶς περὶ τὰ τοιαῦτα διέκειντο, πάντας ἂν τὰ πάντα ἀστάτως ἐφέροντο πρὸς τὸ βουλόμενον ἐκάστου αἰεποτε μετελκόμενα· καὶ ταῦτα μὲν οὕτως ἐνεργούμενα ἐπὶ τῶν κοσμικῶν καὶ πολιτικῶν πραγμάτων ὀρῶμεν· ἐπὶ δὲ τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ θείων, ἄλλως τάχα συμβήσεται; Οὐμενουν, ἀλλὰ πολλῶν γε κρεῖττονι τῷ λόγῳ τὰ ἱερὰ καὶ ἐκκλησιαστικὰ διευθετεῖσθαι δέον κατὰ τὴν κανονικὴν ἀκρίβειαν, καὶ περιστάσεις ποικίλαι ποικίλῃν

(1) Ὁ ἀπὸ Ἐφέσου, ὁ ΣΤ<sup>ος</sup> Α<sup>ος</sup> αὐτοῦ πατριαρχεῖα 1845—18 Ὀκτωβρίου 1848.

αὐτοῖς τὴν μορφὴν ἀντιχρωματίσωσι καὶ πρὸς τὸ εὖθετον νόμιμόν τε καὶ θεοφιλὲς ἀποκαθίσταται, ἀξιοχρέφ προνοίᾳ καὶ δυνάμει τῆς τῶν Ἱερῶν κοινῆς προστατίδος ἀγίας τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, καθάπερ ἔγνωμεν καὶ ἡμεῖς ἐπὶ τοῦ παρόντος ποιήσασθαι. Τὸ γὰρ κατὰ τὴν ἐπαρχίαν Αἰνίου κείμενον ἱερὸν καὶ σεβάσιμον ἡμέτερον πατριαρχικὸν καὶ σταυροπηγιακὸν μοναστήριον τὸ τιμώμενον ἐπὶ τῷ ἐνδόξῳ ὀνόματι τοῦ παναγίας Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἐπιλεγόμενον τῆς Σκαλωτῆς, καί τοι ἀνέκαθεν καὶ ἀπὸ τῆς πρώτης αὐτοῦ καταβολῆς, ἐλευθερίας τυχὸν καὶ ἀδουλωσίας παντελοῦς διοικούμενόν τε καὶ διεξαγόμενον θεοφιλῶς ὑπὸ τῶν ἐνασκουμένων πατέρων κατὰ τοὺς τύπους καὶ τῶν λοιπῶν σταυροπηγιακῶν μοναστηρίων, ἔμπης τὸ παρεληλυθὸς αἰῶν' σωτήριοι ἔτος ἐπὶ τοῦ παναγιωτάτου προκατόχου ἡμῶν κύρ Κωνσταντίου δεινὴν ὑπέστη ὑποδούλῳσιν, κάκῳσιν τε καὶ ἀνωμαλίαν, καὶ τῶν ἀρχαίων αὐτοῦ τάξεων παράλυσιν· καὶ γὰρ οἱ τῆς πολιτείας Αἰνίου πρόκριτοι χριστιανοὶ βουλευθέντες καὶ ἐλπίσαντες ὠφέλειαν καὶ ἀνακουφισμόν ἀπὸ τῶν προσόδων αὐτοῦ γενέσθαι τῇ σχολῇ αὐτῶν ἀποροῦσθαι χρηματικῶς, καὶ ἐν κινδύνῳ πτώσεως γενομένην, προσέφυγον μετ' ἐπιμόνων δεήσεων τῇ Ἐκκλησίᾳ, καὶ ὡς ἐξευρεθέντα πόρον τῇ σχολῇ παραστήσαντες ὑπαγορευομένην ἀπαραιτήτως τὴν ἔνωσιν καὶ προσήλωσιν τοῦ ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου μετὰ τῆς σχολῆς αὐτῶν, οἷα δὴ κατορθωτικὴν ἐσομένην, ταύτη μὲν τοῦ διασωθῆναι καὶ σῆναι τῆς παντελοῦς ἐξοντώσεως, τῷ δὲ ἱερῷ μοναστηρίῳ εὐταξίας καὶ βελτιώσεως καὶ τῶν ἐπιπολαζουσῶν δῆθεν κατασχρήσεων ἀπαλλαγῆς, τοιούτοις προβλήμασι καὶ λιπαραῖς ἐπαγγελίαις ἀκαμάτου ζήλου αὐτῶν καὶ προστασίας ὑπὲρ ἀμφοτέρων τῶν καταστημάτων, ἔτι δὲ καὶ συνῆθι φιλοστόργῳ προνοίᾳ τῆς Ἐκκλησίας ὑπὲρ τοῦ φωτισμοῦ καὶ τῆς ἐπιδόσεως τῆς ὁμογενοῦς νεολαίας, ἐξέλαβον τότε οἱ ῥηθέντες πρόκριτοι τῶν Αἰνιτῶν χῆλοι πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν σιγγιλιῶδες ἐν μεμβράναις γράμματα, δι' οὗ ἀφωσιούτο τὸ ῥηθὲν ἱερὸν μοναστήριον καὶ προσηλούτο μετὰ τῶν κτημάτων καὶ προσόδων αὐτοῦ πρὸς τὴν σχολὴν τῆς πολιτείας Αἰνίου· καὶ τοιαύτην μὲν ὑπέστη τὴν ὑποδούλῳσιν τὸ ἱερὸν σκῆνωμα τοῦτο, ἥτις οὐ τοσοῦτον ἐπιλήψιμος ἔδοξεν ἀλλὰ καὶ διήρκεσεν ἂν, ἂν μὴ ἐναντία τῶν ἐπαγγελιῶν καὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἐλπίδων ἐξηγητόν· τὰ ἐπακόλουθα· οὐ μόνον γὰρ οὐδεμία ἐκ τῆς ἐνώσεως ταύτης προσεγένετο τῇ σχολῇ ὠφέλεια, ἀλλὰ καὶ τὸ ἱερὸν

μοναστήριον εἰς ἐρήμωσιν περιέστη μονοῦ, ἅτε δὴ τῶν μὲν ἑνασκουμένων πατέρων πρὸς τὴν καινοτομίαν καὶ κατάργησιν τῶν ἀρχαίων αὐτῶν ἔξεων δυσареστηθέντων, καὶ γε δικαίως, ἀντεῦθεν διασκορπισθέντων ἄλλοθι ἄλλου (δεινὸν γὰρ καὶ σχέτλιον ἡγήσαντο αὐτοὺς τε δουλεῦειν καὶ ὑποκεῖσθαι προσώποις λαϊκοῖς, καὶ τὴν μετάνοιαν αὐτῶν κατὰ τὸ δοκοῦν ἐκείνοις διεξάγεσθαι ὡς κοσμικὸν καταγώγιον) τῶν δὲ κτημάτων καὶ τῶν προσόδων τῶν μοναστηριακῶν, δι' ἑλλειψιν γνησίας προστασίας καὶ ἐπιμελείας ἐκλιπόντων, ἧ εἰς μερικωτέρας ἰδιωφελείας ἀναλισκομένων· καὶ μέχρι μὲν τεσσάρων ἢ πέντε χρόνων οὕτω διέκειντο τὰ κατὰ τὸ ἱερὸν τοῦτο σκῆνωμα. Τελευταῖον δὲ ἐν συναισθήσει γενόμενοι τοῦ δεινοῦ οἱ διαληφθέντες χριστιανοὶ, καὶ ἴθνη μὲν τὴν φθορὰν καὶ ἐρήμωσιν τῆς μονῆς ὀρῶντες προβαίνουσιν, ἴθνη δὲ ἀντὶ χρηματικῆς τιнос ἐπαυξήσεως πρὸς ὠφέλειαν τῆς σχολῆς μὴ δυνάμενοι ἀντέχειν ταῖς προκυπτούσαις δαπάναις καὶ ἐξόδοις χαίρειν εἰπόντες τῇ μοναστηριακῇ ἐπιστάσει καὶ διοικήσει προσκαλεσάμενοι τοὺς ὁσιωτάτους πατέρας καὶ λαβόντες παρ' αὐτῶν ὅσα εἶχον λαμβάνειν ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου γρόσια ἑπτὰ χιλιάδες καὶ ἰσορλήσαντες τέλειον πρὸς αὐτό τε καὶ τὴν αὐτῶν ὁσιότητα παρέδωκαν αὐτοῖς τὸ σιγγιλιῶδες ἐκεῖνο γράμμα καὶ πᾶσαν τὴν διαχείρισιν τῆς μοναστηριακῆς περιουσίας παραιτησάμενοι αὐτοὶ οἰκειοθελῶς οἰαοῦν ἐπιμιξίας πρὸς τὸ ἱερὸν μοναστήριον, ὅπερ καὶ ἔκτοτε διαμένον ἀνεπηρεάστως ὑπὸ τὴν διοίκησιν καὶ οἰκονομίαν τῶν μοναστηριακῶν πατέρων, μόλις ἀπήλλακται τῆς κακώσεως, τὴν προτέραν ἀναλαβὸν εὐκοσμίαν καὶ εὐταξίαν. Ἦδη γοῦν ἡ αὐτῶν ὁσιότης ὅ τε ἡγούμενος κύρ Καλλίνικος καὶ οἱ λοιποὶ συνασκούμενοι πατέρες τῆς προτέρας ἡσυχίας, ὡς εἴρηται, ἀπολαύσαντες, ἐπειδὴ ζήλω διακαεῖ κεκινήμενοι πρὸς τὴν ἐπανάκλησιν καὶ στερέωσιν τῆς ἀρχαίας ἐλευθερίας αὐτονομίας τε καὶ ἀδουλωσίας τῆς μετανοίας αὐτῶν προσήνεγκον ἡμῖν κοινὴν αὐτῶν ἀναφορὰν, προκαθημένοις συνοδικῶς κομίσαντες καὶ τὸ διαληφθὲν περὶ τῆς ἐνώσεως σιγγιλιῶδες γράμμα καὶ τὰ ἐπὶ τῆς ἀνωμάλου ἐκείνης ἐποχῆς τῆς κοσμικῆς φαμέν τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου διοικήσεως ἐπιγεγονότα, ὡς ἀνωτέρω ἐκτίθενται, παραστήσαντες μετὰ θλίψεως, ἔδεθησαν θερμῶς ἀκυρωθῆναι καὶ καταργηθῆναι τὸ ὅπως ποτε προεχδοθὲν εἰρημένον σιγγιλιῶδες γράμμα, ἀνανεωθέντα δὲ τὰ ἀνέκαθεν ἐπικεχορηγημένα προνόμια τῆς σταυροπηγια-

κῆς ἀξίας καὶ χάριτος τῆς μετανοίας αὐτῶν κατοχυρωθῆναι καὶ ἀσφαλίσθῃναι δι' ἐκδόσεως ἡμετέρου πατριαρχικοῦ καὶ συνοδικοῦ σιγγιλιῶδους ἐν μεμβράναις γράμματος ἐπὶ τῷ διαμένειν ἀπρόσβλητα εἶσαι καὶ πάσης ἄλλης ἐνδεχομένης ἐπηρείας ἀνώτερα, τούτου χάριν τὴν αἰτήσιν αὐτῶν εὐμενῶς προσηχάμενοι ὡς εὐλογον καὶ δικαίαν καὶ σύμφωνον ταῖς ἀρχαιοτάταις περὶ τοῦ ἱεροῦ τούτου σκηνώματος ἐκκλησιαστικαῖς ἀποφάσεσιν, ἀναπτύξαντες γὰρ τοὺς ἱεροὺς ἐκκλησιαστικοὺς κώδικας εὗρομεν κατεστρωμένον καὶ ἐπεξήλομεν γράμμα πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν σιγγιλιῶδες τοῦ αἰοδίου ἐν πατριάρχεις κυροῦ Νεοφύτου κατὰ τὸ αἰχρ' σωτήριον ἔτος ἐκδεδομένον, ἐνῷ ἀναφέρεται ἕτερον παλαιγενὲς ἐν μεμβράναις ἱερὸν σιγγίλιον ἐκδοθὲν κατὰ τὸ χιλιοστὸν ἐπτακοσιοστὸν ἔβδομον σωτήριον ἔτος κατὰ μῆνα μάιον ἐπιμεμήσεως ιεῖς ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ αἰοδίου πατριάρχου κυροῦ Γαβριὴλ τοῦ παλαιοῦ, καὶ περιέχον ὅτι ἐνεφανίσθησαν καὶ προσεκομίσθησαν ἐνώπιον τῆς Ἐκείνου Παναγιότητος, καὶ ἐπὶ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου παλαιγενῆ ἀρχαιότερα πατριαρχικά σιγγιλιῶδη γράμματα τῶν αἰοδίων πατριαρχῶν τοῦ τε πρὸ ἑκατὸν πεντήκοντά που χρόνων διθύναντος τὸν οἰκουμενικὸν θρόνον κυροῦ Διονυσίου καὶ τοῦ κυροῦ Ἱερεμίου καὶ τοῦ μεθύστερον κυροῦ Νεοφύτου καὶ ἕτερον τοῦ ἀπὸ Προύσης ἐν τοῖς κατ' ἐκείνον χρόνοις πατριαρχεύσαντος κυροῦ Παρθενίου, ἀποφαινόμενα καὶ σαφῶς παριστῶντα τὸ σεβάσμιον τοῦτο ἱερὸν μοναστήριον τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, ἐπιλεγόμενον τῆς Σκαλωτῆς ὑπάρχειν ἀνέκαθεν πατριαρχικὸν σταυροπήγιον καὶ πλουτῆσαι κατὰ καιροῦς τὴν παντελῆ ἐλευθερίαν διὰ τῶν εἰρημένων παλαιγενῶν ἐπικυρωτικῶν συστατικῶν τε καὶ πατριαρχικῶν σιγγιλίων γραμμάτων εἰς τὸ διεξάγεσθαι τὸν ἅπαντα χρόνον ἀδούλωτον καὶ ἀκαταζήτητον παρὰ παντὸς προσώπου. Τοιούτων τοίνυν προκειμένων τῶν περὶ τοῦ ἱεροῦ τούτου καταγωγίου ἐκδοθεισῶν κατὰ καιροῦς ἐκκλησιαστικῶν ἀποφάσεων, ἀλύτοις ἀραῖς καὶ ἐπιτιμίοις ἀσφαλίζουσιν τὸ παντελεύθερον, καὶ ὅλως ἀνεπίβατον αὐτοῦ παντὶ προσώπῳ ἱερωμένῳ καὶ λαϊκῷ, καθάπερ φαίνεται ἐν τῷ διαληφθέντι ἱερῷ σιγγίλιῳ τοῦ αἰοδίου κυροῦ Νεοφύτου μνείαν ποιουμένῳ καὶ τοσούτων ἄλλων ἀρχαίων ἐκκλησιαστικῶν σιγγιλίων γραμμάτων, συνωδὰ τούτοις γράφοντες καὶ ἡμεῖς τῇ χάριτι τοῦ παναγίου πνεύματος ὀριζόμεθα καὶ ἀποφαινόμεθα συνοδικῶς μετὰ τῶν περὶ ἡμᾶς ἱερωτάτων ἀρχιερίων

καὶ ὑπερτίμων τῶν ἐν ἁγίῳ πνεύματι λίαν ἀγαπητῶν καὶ περιποθῆ-  
των ἡμῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν, ἵνα τοῦ προεκδοθέντος σιγ-  
γλωφῶδους γράμματος, τοῦ διαλαμβάνοντος τὴν ἔνωσιν καὶ προσή-  
λωσιν τοῦ διαληφθέντος ἱεροῦ μοναστηρίου τῆς Παναγίας Σκαλωτῆς  
μετὰ τῆς σχολῆς τῆς Πολιτείας Αἰνίου ἀκύρου μένοντος καὶ ἀνισχύ-  
ρου, καὶ τῆς ὁπῶς ποτε χώραν λαβούσης ἐνώσεως ἐκείνης ἀπρακτού-  
σης τέλεον, καὶ ἄρδην καταργουμένης, ἅτε δὴ πρὸς τοῖς λοιποῖς μηδὲ  
ὑπερξὶν λαβεῖν καὶ ἐνέργειαν δυναμένης διὰ τοὺς ῥηθέντας λόγους,  
τὸ διαληφθὲν ἱερὸν καὶ σεβάσμιον μοναστήριον τῆς ὑπεραγίας Θεοτό-  
κου τῆς ἐπιλεγομένης Σκαλωτῆς ἐπιλεγόμενον, καὶ κείμενον ἐν τῇ  
ἐπαρχίᾳ Αἰνίου ὑπάρχει μετὰ τῶν παρεκκλησιῶν αὐτοῦ, ἥτοι τοῦ  
ἁγίου Δημητρίου ἔξωθεν τῆς μονῆς καὶ τοῦ ἑτέρου τοῦ Ταξιάρχου  
κατὰ τὸν μῖρᾶν *Δουκουγίῃ* καὶ μετὰ πάντων τῶν κτημάτων καὶ  
ἀμειρωμάτων καὶ πραγμάτων αὐτοῦ τῶν τε ἤδη ὄντων καὶ τῶν εἰ-  
σέπειτα προσγενησομένων, ὥσπερ ἄνωθεν καὶ ἐξ ἀρχῆς οὕτω καὶ εἰς  
τὸν ἐξῆς ἅπαντα χρόνον, ἕως οὐ τὰ τῇδε ψῦχος καὶ καύσων περιπο-  
λεύη καὶ λέγεται παρὰ πάντων καὶ γινώσκεται ἡμέτερον πατριαρχι-  
κὸν καὶ σταυροπηγιακὸν ἐλεύθερον, ἀδούλωτον, ἀσύδοτον, ἀκαταπά-  
τητον ἀνενόχλητον καὶ ἀνεπηρέαστον παρὰ παντὸς προσώπου ἱερω-  
μένου ἢ λαϊκοῦ καὶ διατελῇ ἐς αἰεὶ ἀνώτερον πάσης δουλαγωγίας με-  
πικῆσεώς τε καὶ μεταρρύθμισεως ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς, διευθυ-  
νόμενον θεοφιλῶς καὶ διοικούμενον ἀνενοχλήτως καὶ ἀνεπηρεάστως  
ὑπὸ τε τοῦ κατὰ καιροῦς ἡγουμένου αὐτοῦ καὶ τῶν λοιπῶν ἐνασκου-  
μένων πατέρων κατὰ τοὺς ὅρους καὶ τύπους τοὺς μοναστηριακοὺς,  
μήτε τῶν Αἰνιτῶν χριστιανῶν, μήτε ἄλλου οἰουδήποτε προσώπου  
ἱερωμένου ἢ λαϊκοῦ δυναμένων ἐφ' οἱαδήποτε αἰτίᾳ καὶ προφάσει  
ἐπιμχθῆναι τῇ διοικήσει καὶ οἰκονομίᾳ καὶ διεξαγωγῇ αὐτοῦ καὶ τῶν  
κτημάτων καὶ πραγμάτων αὐτοῦ, ἢ ἐπεμβῆναι τὸ σύνολον ἢ ἰδιο-  
ποιηθῆναι πολὺ ἢ ὀλίγον μοναστηριακὸν εἰσόδημα, ἢ ἐνόχλησιν τινα  
καὶ ἐπήρειαν προξενῆσαι τῇ ἐν αὐτῷ μονάζουσιν, οἵτινες μνημονεύον-  
τες, ὡς τὸ πρότερον τοῦ κανονικοῦ πατριαρχικοῦ ὀνόματος, ἔχουσι  
διοικεῖν ἐλευθέρως καὶ διεξάγειν ἀνενοχλήτως καὶ ἀνεμποδίστως τὴν  
ἱερὰν ταύτην μετάνοιαν αὐτῶν, ἀγωνιζόμενοι μετὰ ζήλου ὑπὲρ τῆς  
βελτιώσεως αὐτῆς καὶ τὰ πρόσω αὐξήσεως καὶ τῆς διατηρήσεως τῶν  
σταυροπηγιακῶν αὐτῆς προνομίων, συζῶντες ἐν ὁμονοίᾳ καὶ ἀγάπῃ



τῇ κατὰ Χριστὸν καὶ πολιτευόμενοι θεαρέστως καὶ κατὰ τύπον τοῦ Μοναχικοῦ αὐτῶν ἐπαγγέλματος, καὶ μηδενὶ ἄλλῳ ὑποκείμενοι, εἰμὴ μόνῳ τῷ κατὰ καιροὺς οἰκουμενικῷ πατριάρχει, ἀποστέλλοντες ἐγκαιρῶς καὶ τὸ μετὰ προσθήκης ἤδη γροσίων πεντήκοντα προσδιορισθὲν ἐτήσιον γρ. διακόσια πρὸς τὸ κοινὸν τῆς καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ μεγάλης Ἐκκλησίας ἐπὶ τῷ λαμβάνειν τὴν συνήθη ἀπόδειξιν. Ἐν χρειᾷ δὲ χειροτονίας γενόμενοι ἔχουσιν ἐπ' ἀδείᾳ προσκαλεῖν ὃν ἂν βούλονται τῶν πληροσυχῶν ἀρχιερίων ἐπὶ τῷ ἐπιτελεῖν τὰς χειροτονίας αὐτῶν· ἀλλὰ καὶ ἐν στερήσει ἡγουμένου γενόμενοι ἔχουσιν ἐκλέγειν τὸν ἐκ τῆς ὀλομελείας αὐτῶν κοινῇ γνώμῃ ἄξιον καὶ δόκιμον ἐγκριθέντα, καὶ τοῦτον δηλοποιεῖν τῇ Ἐκκλησίᾳ ἐπὶ τῷ ἐπικυροῦσθαι τὴν ἡγουμενίαν αὐτοῦ διὰ πατριαρχικοῦ γράμματος. Ἐπειδὴ δὲ ἀνέκαθεν ἐπεκράτησεν ἔχειν τὴν ἐφορείαν τοῦ ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου τὸν κατὰ καιροὺς σεβάσμιον γέροντα ἅγιον Ἡρακλείας ἐπικυροῦντες καὶ ἡμεῖς τὸ ἀρχαῖον τοῦτο ἔθος, ἵνα ὅτε ἤδη σεβάσμιος γέρον ἅγιος Ἡρακλείας περισπούδαστος ἡμῖν ἐν Χῷ ἀδελφὸς κύρ Διονύσιος καὶ οἱ μετὰ ταῦτα διάδοχοι τῆς Αὐτοῦ Ἱερότητας ἐφορεύωσι τοῦ ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου, προστατεύοντες τὰ κατ' αὐτὸ τῷ ἐνόητι ζήλῳ καὶ φιλοτιμούμενοι ὑπὲρ παντὸς ἀφορῶντες τὴν εὐστάθειαν αὐτοῦ καὶ καλὴν διεξαγωγὴν, ὠφέλειάν τε καὶ βελτίωσιν. Ταῦτα μὲν οὖν ἀπεφάνθη καὶ κεκύρωται συνοδικῶς· ὃς δ' ἂν καὶ ὁποῖος τῶν ἀπάντων ἱερωμένος ἢ λαϊκὸς γνώμης σκαιότητι καὶ ἀνευλαβεῖα κεννημένος τολμήσῃ ποτὲ ἀμέσως ἢ ἐμμέσως διασεῖσαι τὴν σταυροπηγιακὴν ἐλευθερίαν καὶ ἀδουλωσίαν τοῦ ἱεροῦ τούτου καταγωγίου, καὶ κατεξαναστῆναι τοῖς θεοφιλοῦς μοναστηριακῆς αὐτοῦ διοικήσεως καὶ διεξαγωγῆς μεταποιῆσαι καὶ μεθαρμόσασθαι ταύτην ἐπιχειρῶν ἢ ἐπιμυγνύμενος τῇ διοικήσει αὐτοῦ ἢ τῶν κτημάτων καὶ ἀφιερωμάτων καὶ εἰσοδημάτων αὐτοῦ ὅλως ἄψεσθαι καὶ ἰδιοποιηθῆναι καὶ ὅλως βουληθῇ ἀνατρέψαι μέχρι κεραίας τὰ ἐν τῷ παρόντι συνοδικῶς ἐκπεφασμένα, ὁ τοιοῦτος, ὡς ἀλαζὼν καὶ ἀνευλαβὴς καὶ κακόβουλος ἀφωρισμένος ὑπάρχη παρὰ τῆς ἀγίας καὶ ὁμοουσίου καὶ ζωοποιοῦ καὶ ἀδαιρέτου μακαρίας Τριάδος, τοῦ ἐνὸς τῇ φύσει μόνου Θεοῦ καὶ κατηραμένος καὶ ἀσυγχώρητος, καὶ πάσαις ταῖς πατρικαῖς καὶ συνοδικαῖς ἀραῖς ὑπεύθυνος, καὶ ἔνοχος τοῦ πυρὸς τῆς γένενης καὶ τῷ αἰωνίῳ ἀναθέματι ὑπόδικος. Ὅθεν εἰς ἐνδειξιν καὶ διηνεκῇ τὴν ἀσφάλειαν

ἰγένετο καὶ τὸ παρὸν ἡμέτερον πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν συγγλιῶ-  
 δις ἐν μεμβράναις γράμμα καταστρωθὲν καὶ τῷ ἱερῷ κώδικι τῆς καθ'  
 ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ ἐδόθη τοῖς ὁσιωτάτοις  
 τῷ τε ἡγουμένῳ καὶ τοῖς λοιποῖς πατράσι τοῦ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Αἰνίου  
 καμένου ἱεροῦ ἡμετέρου πατριαρχικοῦ καὶ σταυροπηγιακοῦ μοναστη-  
 ρίου τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς ἐπιλεγομένης Σκαλωτῆς.

Ἐν ἔτι σωτηρίῳ χιλιοστῷ ὀκτακοσιοστῷ τεσσαρακοστῷ ἑβδόμῳ  
 κατὰ μῆνα μάϊον ἐπινεμήσεως Εἴς.

† ΑΝΘΙΜΟΣ *ἐλθὼ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως*  
*Ντίας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.*

† Ἡρακλεῖας ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ	† Λαρίσσης ΑΝΑΝΙΑΣ (;)
† Χαλκηδόνος ΙΕΡΟΘΕΟΣ	† Σμύρνης ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ
† Κρήτης ΝΕΟΦΥΤΟΣ	† Αἴλου ΣΩΦΡΟΝΙΟΣ
† Ἀδριανουπόλεως ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ	† Σβορνικίου ΚΥΡΙΑΛΛΟΣ.
† Νεοκαισαρείας ΚΥΡΙΑΛΛΟΣ	

## ΑΝΕΚΔΟΤΟΣ ΔΙΗΓΗΣΙΣ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΝ ΕΤΕΙ 1650 ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΘΗΡΑΝ ΕΚΡΗΣΕΩΣ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ

ΥΠΟ

ΣΠΥΡ. Π. ΔΑΜΠΡΟΥ.

Μία τῶν περιέργων ἐκρήξεων τῆς ἐν Θήρᾳ ἡφαιστείου ἐνεργείας  
 ὑπῆρξεν ἡ ἐν ἔτει 1650, ὅτε ἀνεφάνη παρὰ τὸ ἀκρωτήριον τῆς Θή-  
 ρας Κολουμβον νησίς ἐκλιποῦσα ἔπειτα περὶ τὰ τέλη τοῦ αὐτοῦ ἔτους,  
 ὥς νῦν εὐρῆται εἰς βάθος δεκαοκτῶ μόνον μέτρων ὑπὸ τὴν ἐπιφά-  
 νειαν τῆς θαλάσσης.

Περὶ τῆς ἐκρήξεως ταύτης, καθ' ἣν περιέργα παρουσιάσθησαν φαινόμενα, σώζονται διάφοροι διηγήσεις, αἱ ἐξῆς· πρῶτον ἡ ὑπὸ τοῦ μακαρίτου ἱατροῦ Ἰω. Βούρου ἐκδοθεῖσα ἐκ χειρογράφου τινὸς ἐν Νάξῳ εὑρεθέντος, ἥτις ἐγράφη εἰς τὴν καθωμιλημένην παρὰ Θηραίου μάρτυρος αὐτόπτου (1), ἥς καὶ ἑμμετρος παράφρασις ὑπὸ τοῦ Κασαρίου Δαπόντε εἶχε δημοσιευθῇ τῷ 1770 ἐν Βενετίᾳ· δεύτερον ἑμμετρος ἐν τῇ καθωμιλημένῃ διήγησις γεγραμμένη ἐν τῷ αὐτῷ χειρογράφῳ ὅπερ εὔρει ὁ Ἰω. Βούρος καὶ δημοσιευθεῖσα ἐν τῷ Ἀττικῷ Ἡμερολογίῳ (2)· τρίτον δὲ σύντομος διήγησις τοῦ Κρητὸς Τζάνε Μπουνιαλῇ (3)· τέταρτον ἐκθεσις τοῦ Ἰησουίτου Richard, ὅστις ἐκτεσεν ἐν Θήρᾳ ἀπὸ τοῦ 1644 μέχρι τοῦ 1675 καὶ ἥτις ἐδημοσιεύθη ἐν Παρίσις ὀλίγα μετὰ τὴν ἐκρήξιν ἐτη (4) καὶ πέμπτον ἀνώνυμός τις ἰταλιστὴ γεγραμμένη ἐκθεσις. Ἐν δὲ τοῖς νεωτέροις χρόνοις ἰδίον λόγον ἐποίησαντο περὶ τῆς ἐκρήξεως ταύτης τοῦ 1650, στηριχθέντες εἰς τὰς ἀνωτέρω καταλεχθείσας πηγὰς, οἱ Γάλλοι Pègues (5) καὶ Fouqué (6) καὶ ὁ ἡμέτερος Κλὼν Στέφανος (7).

Ἐντυχὼν δ' ἐν τῷ ὑπ' ἀρ. 131 κώδικι τῆς ἐν Ἀγίῳ Ὁρεὶ εὐαγροῦς μονῆς τοῦ Δοχειαρίου, γεγραμμένῳ ἐπὶ χάρτου κατὰ τὸν δέκατον ἑβδομον αἰῶνα, ἀνεκδότῳ διηγήσει περὶ τῆς ἐν λόγῳ ἐκρήξεως, περιεχομένη ἐν τοῖς φ. 1, α—5, β τοῦ κώδικος, ἐκδίδω αὐτὴν ἐνταῦθα, ὅπως αὐξηθῶσιν αἱ εἰδήσεις περὶ τῆς σπουδαίας ἐκρήξεως τοῦ 1650, ἥτις παρέχει εἰς τοὺς γεωλόγους ἀφορμὴν πολλῶν μελετῶν καὶ πολλὰ μέχρι τοῦδε παρουσιάζει τὰ μυσθηθέντα καὶ ἀνεξήγητα ἕνεκα τῆς ἀνεπαρκείας τῶν περὶ αὐτῆς εἰδήσεων (8).

Σημειωτέον δ' ὅτι εἰς τὰς διαφορὰς τοῦ κώδικος ἐνέγραψα μόνος

(1) Ἀνσέλμου Ἀνθολογία τῶν κοινωφελῶν γνώσεων. 1837, φυλλάδιον Μαρτίου σ. 50 κ. ἑ.

(2) Ἀττικὸν Ἡμερολόγιον τοῦ ἔτους 1879 ὑπὸ Εἰρηναίου Ἀσωπίου σ. 130 κ. ἑ.

(3) Διήγησις διὰ στίχων τοῦ δεινοῦ πολέμου τοῦ ἐν τῇ νήσῳ Κρήτῃς γενομένου. Ἐνετίησις αἰχμᾶ. σ. 205.

(4) Relation de ce qui s'est passé du plus remarquable à Saint-Erini. A Paris. 1657.

(5) Histoire et plénomènes du volcan et des îles volcaniques de Santorin. Paris. 1842.

(6) Santorin et ses éruptions. Paris. 1879 σ. 12 κ. ἑ.

(7) Ἡ παρὰ τῇ Θήρᾳ ἑκρήξις τοῦ 1650 ἐν Ἀθηναίου τόμῳ Ζ' σ. 66 κ. ἑ.

(8) Fouqué ἐνθ' ἀν. σ. 18 κ. ἑ.

τάς ἐχούσας τινὰ σημασίαν διὰ τὴν σταθερότητα τῆς νεοελληνικῆς γραφῆς ἐν κώδιξι τῶν παρελθόντων αἰώνων ἢ δι' ἄλλον λόγον, παρέλιψα δὲ τὰς ἀσχημάντους ἀνορθογραφίας τοῦ βιβλιογράφου.

αὖν' μηνὶ Σεπτεβρίῳ ιδ'.

Ἐδῶ γράφομεν διὰ τὰ σημεῖα καὶ τέρατα ὅπου ἔγειναν εἰς τὸ νησί τῆς Σαντορήνης. Ἀπὸ τὸ βόρειον μέρος εἰς τὰς ιδ' τοῦ Σεπτεβρίου μηνὸς ἐκίνησαν σεισμοὶ μεγάλοι καὶ φοβεροὶ καθ' ἡμέραν καὶ καθ' ὅλην νύκτα ἕως τῆς κς' τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου ἡγουν ἡμέρᾳ Εἴη καὶ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ ἔγεινεν ἕνας φοβερὸς σεισμός, καὶ ἐσεισθήσαν τὰ θεμέλια τῆς γῆς, καὶ μὲ τὸν σεισμόν ἐβγῆκε μεγάλη βρῶμα ὥσάν ἀπὸ || βοτάνι καὶ τεύφι. Μετὰ δὲ ταῦτα ἐβγῆκε μία φλέβα μέσα εἰς τὸ πέλαγος ἀλάργου ἀπὸ  
 10 τὸ νησί ἕως δέκα μίλια, καὶ ἐβγῆκεν ὥσάν κάστρον μικρὸν καὶ ἐσηκόνετον ἕψηλὰ καὶ πάλιν ἔπεφτε μέσα εἰς τὸ βάθος πότε ἔξη πότε ἐπτά φοραὶς τὴν ἡμέραν ἕως τὰς κθ' τοῦ αὐτοῦ μηνός. Καὶ τῇ Κυριακῇ μετὰ τὸν ὄρθρον ἐσήκωσεν ἕνα σύννεφον ὥσάν ἕνα φοβερὸν καὶ μέγα βουνόν, καὶ ἐφάνη πῶς ἐπῆγεν εἰς τὸν οὐρανόν,  
 15 καὶ ὅσον ἐπήγαγεν ἀπάνω || ἐχαμοβρόνταν καὶ ὅταν ἐφθασεν ἀπάνω εἰς τὸν οὐρανόν, ἔγειναν σεισμοὶ μεγάλοι καὶ φοβεροὶ καὶ βρονταὶς μὲ φωταῖς μεγάλαις, καὶ ἐκατέβαιναν ἀπὸ τὸν οὐρανόν ὥσάν λάτξαις, ὅπου ἄνθρωπος δὲν ἐνθυμᾶται ἢ ταῖς ἤκουσε νὰ γένουν καμμίαν φορὰν. Καὶ ἐβγῆκεν ὅλος ὁ κόσμος μικροὶ καὶ  
 20 μεγάλοι, ἄνδρες καὶ γυναῖκες ἀπὸ τὰ κάστρον καὶ ἀπὸ τὰ ὀπίτια μὲ ταῖς ἁγίαις εἰκόνες ἔξω εἰς τὸν κάμπον μὲ πολλὰ δάκρυα, καὶ ἔλεγον ὅτι ἐφθασεν ἡ συντέλεια || τοῦ κόσμου, καὶ ἐσυγχωροῦνταν ἕνας τὸν ἄλλον μὲ πολλὰ καὶ πικρὰ δάκρυα. Καὶ τὴν ὥραν τοῦ ἰσπερινοῦ ἔγειναν τρεῖς σεισμοὶ ἀπὸ τοὺς προσηγμένους μεγα-  
 25 λῆτεροι, ὅπου ἤθελε νὰ γυρίσῃ τὸ νησί ἄνω κάτω. Καὶ τὴν ὥραν ἐκείνην ὅπου ἦτον ὁ κόσμος συναγμένος, ἦτον ἐκεῖ μία πέτρα πολλὰ μεγάλη καὶ ἐκατέβη ἀπὸ τὸν οὐρανόν ἕνα ἀστροπελέκι καὶ ἐκτύπησεν ἐκείνην τὴν πέτραν καὶ τὴν ἔκαμεν ὥσάν

8. || Κώδ. φ. 1, 6. — 10. ἐβγῆκεν (ὡς καὶ κατωτέρω). — 15. || Κώδ. φ. 2, α. — 20. κάστροι. — ὀπίτια. — 21. εἰκόναις. — 22. || Κώδ. φ. 2, 6. — 24. προσηγμένους.

- ἀλεύρι· καὶ ὁ λαὸς ὁ ἥλος δὲν ἔπαθε τίποτες. Καὶ ἐκείνην τὴν  
 ἡμέραν ἐπῆγαν εἰς τὸν αἰγιαλὸν εἰκοσι παλληκάρια νὰ γυρεύουν  
 ὀψάρι· ὅπου τὰ ἔρριχνεν ἡ θάλασσα ἔξω, καὶ ἦλθεν ἡ βρῶμα  
 τῆς θαλάσσης, καὶ ἐξεψύχυσαν ὅλα τὰ παλληκάρια. Καὶ ὅταν  
 5 ἐπέρασε μία ὥρα τῆς νυκτός, ἔπαυσαν οἱ σεισμοὶ καὶ αἱ βρονταὶ  
 καὶ αἱ ἀστραπαὶ, καὶ ἐβγῆκε μία εὐωδία καλὴ, καὶ ἐβάστα ὡς  
 μίαν ὥραν. Μετὰ δὲ ταῦτα ἐφούσκωσεν ἡ θάλασσα καὶ ἀνέβηκεν  
 ἀπάνω εἰς τὸ νησί ὥς δύο μίλια, καὶ ἐπῆρεν ἐρημοτοίχια καὶ  
 παρακλήσια ὅπου εὐρίσκονταν ἀνάμεσα εἰς τὰ χωράφια, ὅπου  
 10 δὲν ἄφῃσε μήτε θεμέλιον. Ὡσαύτως καὶ τρία καμίνια φορτωμένα  
 καὶ καράβια ὅσα ἔφτασε καὶ χωράφια καὶ ἀμπέλια ὅλα τὰ ἐπῆρε.  
 Καὶ ἐξημερόνοντας ἡ Δευτέρα ἐπλάκωσε καταχνία ὡς ἀν καπνὸς  
 ὅλον τὸ νησί, καὶ ἐκτύπα τοὺς ἀνθρώπους εἰς τὰ ἔμματα καὶ ἐτυ-  
 φλαίνονταν, καὶ ἔμεναν οἱ ἀνθρώποι τυφλοὶ ὁ μὲν ἔξη ἡμέραις, ὁ  
 15 δὲ ἐπτά, ὁ δὲ ὀκτὼ ὁμοίως καὶ ἀπὸ τὰ ζῶα καὶ πουλῖα ὀλί-  
 γον μέρος ἀπόμειναν, τὰ δὲ ἄλλα ἐψόφησαν καὶ ἐγέμισεν ὁ κί-  
 μπος. Ὁμοίως καὶ τὰ ἀργυρὰ ὅπου καὶ ἂν ἦσαν ἐγίνονταν κόκ-  
 κина, καὶ τὰ ἐσφόγγιζαν καὶ ἤρχονταν εἰς τὴν τάξιν τοὺς καὶ  
 πάλιν ἐκοκκίνιζαν. Τὰ χρυσάφια ἐγίνονταν ὡς ἀν ἀσήμι, τὰ νερά  
 20 ἐπικρίσαν καὶ ἐφαίνονταν ἀπάνω ὡς ἀν λάδι. Καὶ περνῶντας ὀκτὼ  
 ἡμέραις ἔως τὴν ἄλλην Δευτέραν ἐσῆκωσε πάλιν ἕνα σύννεφον  
 καὶ ἐπλάκωσεν ἕνα ἥ μέρος τοῦ νησίου. Καὶ εὐρέθησαν ἐκεῖ σα-  
 ράντα ἀνθρώποι γεωργοὶ καὶ ἀπέθαναν ὅλοι, καὶ τὰ ζῶα ὅσα  
 εὐρέθησαν ἐκεῖ ἐψόφησαν. Καὶ ἤρχονταν δύο καραβόπουλα σαν-  
 25 τορηνεῖα φορτωμένα σιτάρη, καὶ τὸ μὲν ἕνα ἐξέπεσε μακρὰ ἀπὸ  
 τὸ νησί καὶ ἐκινδύνευσε καὶ ἐγλύτωσε, τὸ δὲ ἄλλον ἦτον σιμὰ εἰς  
 τὸ νησί ὡς τρία μίλια, καὶ ἦσαν μέσα ἐννέα παλληκάρια καὶ  
 ἀπέθαναν ὅλοι, καὶ τὸ καραβόπουλον ἐβγῆκεν ἔξω. Μετὰ δὲ ταῦτα  
 ἦλθε μία ἥ βρῶμα — τίς λόγος νὰ τὴν διηγηθῇ, ποῖα ἀκοῇ νὰ  
 30 τὴν ἀκούσῃ; — ὅπου ἔπεφταν οἱ ἀνθρώποι ὡς ἀπαιθαμμένοι. Καὶ  
 ὅταν ἦτον νότος δὲν τοὺς ἐπαράβλαβεν, ὅταν δὲ ἤθελε γυρίσει

1. ἥ Κώδ. φ. 3, α. — 2. παλικάρια (ὡς καὶ κατωτέρω). — 3. ἔρριχνεν. — 8. ἥ Κώδ.  
 φ. 3, 6. — 14. ἐτυφλίνονταν. — 15. ἥ Κώδ. φ. 4, α. — 16. ἐψόφισαν (ὡς καὶ  
 κατωτέρω). — 17. ἀργυρὰ. — 19. ἐκοκκίνησαν. — 22. ἥ Κώδ. φ. 4, 6. —  
 24. σαντορηνήκα. — 29. ἥ Κώδ. φ. 5, α.

γραῖος, εἶχαν μεγάλην στενοχωρίαν. Καὶ θεοῦ βοηθείᾳ δὲν ἀπέ-  
θανε τότε τινάς, διότι δὲν ἐβάσταξεν ἡ βρῶμα πολὺ, μόνον ἕως  
τρὶς ὥραις. Καὶ ἐπέρασε σαράντα ἡμέραις καὶ ἄνεμος δὲν  
ἔπνεεν. Καὶ εἶχεν ὁ κόσμος μεγάλην στενοχωρίαν, καὶ ἄναφτεν ἡ  
5 φωτιά ἕως || τοῦ ἁγίου Νικολάου. Καὶ τὸ βράδυ τοῦ ἁγίου Νι-  
κολάου ἐβγῆκαν τρεῖς σιφοῦνοι ἀπὸ ἐκεῖ ὅπου ἐβγῆκεν εἰς τὴν  
ἀρχὴν τὸ κακὸν, καὶ ἐκεῖνοι οἱ σιφοῦνοι ἐφάνηκαν πῶς ἐπῆγαν  
εἰς τὸ μέρος τοῦ πονέντε, καὶ ἀπόμεινε μὲ τὴν βοήθειαν τοῦ θεοῦ  
ὁ τόπος καθὼς ἦτον καὶ πρῶτα, καὶ ἡ πέτρα ὅπου ἐφάνη εἰς τὴν  
10 θάλασσαν ἐβγῆκεν ἀπὸ τὸ βάθος τῆς θαλάσσης.

## ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ.

Τὰ κατωτέρω δημοσιευόμενα ἱστορικὰ σημεῖωματα ἐλήφθησαν ἐκ  
κώδικος ἀποκειμένου παρὰ τῷ κ. Κωνσταντίνῳ Ἰατρίδῃ, δημάρχῳ  
Καρπενησίων, πᾶν φιλοφρόνως χορηγήσαντι ἡμῖν τοῦτον πρὸς με-  
λίτην. Περιέχει δ' ὁ κώδιξ ἀντίγραφον πάντων τῶν εἰς τὴν ἰδρυσιν  
τῆς ἐν Καρπενησίῳ ἐλληνικῆς σχολῆς κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρόντος  
αἰῶνος ἀναφερομένων ἐγγράφων, πρὸς δὲ ἐπιστολῶν λογίων τῆς παρ-  
ελθούσης ἑκατονταετηρίδος καὶ τῶν ἀρχῶν τῆς παρούσης, ἰδίᾳ τοῦ  
ἐν Βρανικῶν τῶν Ἀγράφων Ἀναστασίου τοῦ Γορδίου. Ἐγγράφη δὲ  
ὑπὸ τοῦ πατρὸς τοῦ νῦν κατόχου Γ. Ἀν. Ἰατρίδου, ἀνδρὸς εὐπαι-  
δέτου καὶ φιλόστοργου, χρηματίσαντος κατὰ τὴν ἐπανάστασιν γραμ-  
ματίως τοῦ ὀπλαρχηγοῦ τῆς ἐπαρχίας Καρπενησίου Γιολδάση.

«*αὐξβ'* (1762) Μαΐου. Ἐν ἡμέρᾳ Κυριακῇ, καθ' ἣν ἐτελείτο  
τίτε ἡ ἐβδομαδιαία ἀγορά, ἐπιπεσόντες κατὰ τῆς πόλεως ταύτης  
[τοῦ Καρπενησίου] οἱ λήσταρχοι Γιολδάσης καὶ Τουρκέτος, ὧν ὁ μὲν

5. || Κώδ. φ. 5, 6.

πρῶτος (;) τουρκάλβανός, Ἕλληνα δὲ ὁ δεύτερος, ἔχοντες καὶ ἑτέρους μεθ' ἑαυτῶν κακούργους ἐπέκεινα τῶν τριηκοσίων, πολλὰ κακὰ ἐργάσαντο τοῖς δυστυχέσι κατοικοῖς, πᾶσαν μὲν τὴν κινητὴν αὐτῶν οὐσίαν διακράσαντες, πολλοὺς δὲ αἰχμαλώτους ἀπαγαγόντες· ἐξ ὧν καὶ τινες (ἐν οἷς καὶ ὁ Ν. Λέλης) ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ ἀπέθανον, οἱ λοιποὶ δέ, μετὰ πολύμνηνον ταλαιπωρίαν καὶ κακοπάθειαν, διὰ λύτρων πολλῶν διεσώθησαν. (Τὴν σημείωσιν ταύτην εὕρομεν ἐν τινι παλαιῷ μνημείῳ τῆς μονῆς τοῦ Κουμασίου) ».

«*ψξζς'* (1766). Ἐριζόντων τῶν προϋχόντων τῆς ἐπαρχίας ταύτης τοῦ Καρπενησίου, τίς πρῶτος αὐτῆς ἄρξεται, καὶ ὥς ἐκ τούτου, ὥς ἐπόμενον ἦν, εἰς φατρίας διαιρεθέντων καὶ κόμματα, τῶν τε παθῶν ἐξαφθέντων, καθὰ συμβαίνει ἐν τοῖς τοιοῦτοις, διεβλήθη παρὰ τῇ ὀθωμανικῇ ἀρχῇ, τῇ τότε τὰ τῆς ἐπαρχίας διοικούσῃ, ὑπὸ τοῦ ἐναντίου κόμματος ὁ Ἰωάννης Παλαιόπουλος, ὁ καὶ Λογοθέτης, ὡς σκανδαλοποιὸς καὶ ταραξίας καὶ πολλῶν κακῶν τοῖς ὑπηκόοις πρόξενος. Αὕτη δὲ ἐπιβεβαιώσασα τὰ κατὰ τούτου δι' ἀναφορᾶς πρὸς τὴν ὀθωμανικὴν αὐλὴν, ἐνήργησεν ἵνα ἐκδοθῇ διάταγμα τῆς ἀναίρεσεως τοῦ ἀθλίου τούτου Παλαιοπούλου. Ἐστάλη οὖν τοῦτο πρὸς τὸν ἐπιτετραμμένον τὴν ἀσφάλειαν τῶν ἐπαρχιῶν τῆς Μακεδονίας, Θεσσαλίας, Ἠπείρου καὶ πάσης Ἑλλάδος, τὸν τουρκιστὶ *Δερμπεντάτ ραζηρί* λεγόμενον, ἰδίως δὲ τὴν τῆς Τρίκκης ἡγεμονίαν διευθύνοντα, καὶ ἐν Λαρίσῃ τότε διατρίβοντα, διαταττόμενον, ἵνα ἐνεργήσῃ ὅτι αὐτὸ τοῦτο τὸ διάταγμα διακελεύεται. Οὐκοῦν ἐκεῖνος, τῷ βασιλικῷ ὑκέειων κελεύσματι, διέταξε τὸν φρούραρχον τῆς ἐπαρχίας ταύτης, Χατζήαγας δ' ἦν ὄνομα αὐτῷ, ὅπως ἀποταμῶν τὴν κεφαλὴν τοῦ Παλαιοπούλου, ἀποστείλῃ ταύτην πρὸς αὐτὸν τὴν ταχίστην. Αὐτίκα τοῖνυν οὗτος μεταπέμπεται τὸν δυστυχῆ αὐτὸν Παλαιόπουλον, καὶ ἤδη τὴν ἐξωτέραν τῆς οἰκίας, ἐν ἣ ὁ ὀθωμανὸς οὗτος κατέλυε, ἀναβαίνοντα κλίμακα, περὶ τε τὸ μέσον τῶν βαθμίδων γενόμενον, βάλλει τοῦτον καιρίως διὰ πυροβόλου Αἰθίοψ τις, ὃς ἦν πρὸς τοῦτο διορισθεὶς, πεσόντα τε κατατομῇ, τό τε σῶμα αὐτοῦ εἰς τὴν κατὰ τὴν λεωφόρον γέφυραν μετατεθέν, προστάξει τοῦ κρατοῦντος, διέμενον ἐκεῖ ἐν τρισὶν ἡμέραις ἄταφον » (1)

(1) Τὰ κατὰ τὸν θάνατον τοῦ Παλαιοπούλου τούτου ἱστορεῖ καὶ δημῶδες ἔπος, ἐκδοθὲν ἐν τῇ Συλλογῇ τοῦ Π. Ἀραβαντινοῦ. (Ἀθ. 1880 σ. 30), Σ. τ. Ε.

«Τῷ αὐτῷ ἔτει. Τῇ ιε. Αὐγούστου. Μετέστη τῶν τῆδε ὁ ἐν μακαρίᾳ τῇ λήξει γενόμενος ἀοίδιμος ἱεράρχης τῆς ἐπαρχίας ταύτης Νεκτάριος (α), ἀρχιερατεύσας μετὰ τὸν ἀπὸ Μυτιλήνης Κωνσταντῖνον ἀπὸ τοῦ ἀψμῆ ἔτους. (α) Ἐξ Ἰωαννίνων ἦν οὗτος· λαϊκὸς δὲ ἐπ' ὧν ἐσχολάρχησεν ἐν τῇ σχολῇ τῶν Σερρῶν, Νικόλαος καλούμενος».

«αἰξ' (1766). Προεχειρίσθη τὴν προεδρίαν τῆς ἐπισκοπῆς ταύτης Λητζᾶς καὶ Ἀγράφων, χηρευούσης τότε ποιμένος, ὁ ἀοίδιμος Διονύσιος, ὁ ἀπὸ τινος χωρίου τῆς Θετταλίας, εὐ μακρὰν τῆς Λαρίσης καίμενος, καὶ Πακράτος λεγομένου, ἔλκων τὸ γένος. Ποιμένας δὲ θεοφιλῶς τὸ ἐμπιστευθὲν αὐτῷ ποίμνιον 27 ἔτη, καὶ παραιτησάμενος τὴν ἐπαρχίαν εἰς τὸν πρωτεύοντα τῶν ἑαυτοῦ διακόνων Δοσίθεον, χειροτονηθέντα ἐπίσκοπον κατὰ τὸ ἀψηγ' ἐν τῷ κατὰ τὴν πόλιν ταύτην ἱερῷ ναῷ τῆς ἁγίας Τριάδος τῇ ιζ' Ἰουλίου, ὑπὸ τε τοῦ Λαρίσης Διονυσίου, (α) τοῦ Νέων Πατρῶν Πολυκάρπου (β) καὶ αὐτοῦ δὴ τοῦ πρῶτον Λητζᾶς, αὐτὸς μὲν καρπούμενος τὰ νενομισμένα δικαιώματα ἐκ τῆς πόλεως ταύτης, τοῦ τε Μεγάλου χωρίου καὶ τοῦ Νεοχωρίου τῆς Κοστριάδος, διέμενεν ἐνταῦθα ἡσυχάζων, τὰ δὲ τῆς λοιπῆς ἐπαρχίας περιδεύων ἀπελάμβανεν ὁ διάδοχος. Κατὰ δὲ τὸ ἀψιζ' τρυχωθεὶς ὑπὸ τοῦ γήρωος, καὶ νοσήσας μικρόν τι, μετὰπεμπτον ποιεῖται τὸν ἐκ τῆς μονῆς τῆς Φουρνᾶς πνευματικὸν Γαβριήλ, ὃς τινι τοῦς λογισμοὺς αὐτοῦ τὸ τελευταῖον ἐξομολογησάμενος, καὶ τὸ θῆον τῶν μοναχῶν ἐνδυσάμενος σχῆμα, ἀνεπαύσατο τοῦ βίου κατὰ τὴν κγ' τοῦ Ἀπριλίου ἐν ἡμέρᾳ Σαββάτῳ, ὀγδοηκοντούτης ὡς ἔγρηστα γενόμενος, καὶ ἐτάφη ἐν τῷ ναῷ τῆς Παναγίας ἐν τῷ νοτίῳ περιβόλῳ, ὅπου προετάφη καὶ ὁ τούτου προκατόχος Νεκτάριος. Λόγον δὲ ἐπιτάφιον ἐξεφώνησε τότε ὁ ἐκ τοῦ Μαυρίλου Ζαχαρίας ἱερεύς, ὁ πατὴρ τῶν Αἰνιάνων (γ)-α) Βυζάντιος ἦν οὗτος τὴν πατρίδα, ἐξ ἱπφανοῦς οἰκογενείας, Καλλιάρχης τὸ ἐπώνυμον, προβιβασθεὶς δὲ εἰς τὴν τῆς Ἐφέσου μητρόπολιν κατὰ τὸ αὐδ' καὶ διαμείνας ἐν ταύτῃ ἄχρι τοῦ αὐκᾶ. Ἐλαβε καὶ οὗτος τὸν δι' ἀγχόνης μαρτυρικὸν ἐν Κωνσταντινουπόλει θάνατον, διὰ τὴν τότε κινηθεῖσαν ἐλληνικὴν ἐπαρίστασιν, εἰς τῶν εὐκλειεστέρων ἀρχιερέων γενόμενος. — β) Πατρὶς τούτου ἦν ἡ κατὰ τὴν Θεσσαλίαν Τσαρίτσανη, τῆς τε καθ' ἡμᾶς καὶ τῆς θύραθεν παιδείας ἐγκρατῆς, καὶ δεινὸς εἰς τὸ γράφειν, καὶ ποιητῆς. Ὁ βίος δὲ αὐτοῦ ἀνοίκειος ὅλως τῷ ἀρχιερατικῷ ἀξιώματι



οὐ τύπος καὶ ὑπογραμμὸς ἀρετῆς, ἀλλὰ σκάνδαλον τῷ ὑπ' αὐτὸν ποιμνίῳ γενόμενος, λάτρης εἰς ἄκρον τῆς κοιλίας ὢν, καὶ τῇ κραυγῇ καὶ μέθῃ διημερεύων. Πρὸς τοῦτον λέγεται εἰπεῖν τινα μηλωτορράφον, ἐξ Ἰωαννίνων μὲν ὀρμώμενον, ἐν τῇ Νέᾳ δὲ Πάτρῃ διαμείνοντα. Ὡ δέσποτα! Καλὸν τυρὶ καὶ νόστιμον εἰς σκύλλιον τομάρι. Ἐδῶκε δὲ τέλος τοῦ βίου ἐν αὐτῇ τῇ πόλει τῶν Νέων Πατρῶν, κατὰ τὸ αἰωή. — γ') Μετήλλαξε τὸν βίον οὗτος κατὰ τὸ αὐλῆ ἐν τῇ Νέᾳ Πάτρῃ, πολλὰ παθὼν ἐν Κωνσταντινουπόλει κατὰ τὸ φρικτὸν ὑπὸ τῶν ἄσεβδων καὶ οὐδ' αὐτὸ ἀπέφυγε τὸ χαρῶναιον δεσποτήριον ». (1)

« ἀψήη'. Τῇ 17ῃ Ἰουλίου ἡμέρᾳ Κυριακῇ, ὁ ἐκ τῆς Κουρήτιδος καὶ ταύτης καπετᾶνος ὢν Φώτιος, καταδιωκόμενος τότε ὑπὸ τοῦ σατράπου τῶν Ἰωαννίνων Ἀλῆ πασιᾶ, ἔχων μεθ' αὐτοῦ καὶ τὸν ἐκ τῆς Θεσπρωτίας Ἀθανᾶν Σάκκον Τσάμην λεγόμενον, τὸν τε Καλὴν Ὀσμάντζιζαν, Ἀθανᾶν καὶ τοῦτον, καὶ εἰς διακοσίους περίπου ἀριθμούμενοι, ἐληίζοντο τὰ κατὰ τὴν Αἰτωλίαν χωρία. Αὐτοὶ οὗτοι ἐπιπεσόντες καὶ κατὰ τοῦ Μεγάλου Χωρίου, διήρπασαν ὅλην τὴν κινήτην τῶν κατοίκων περιουσίαν· πυρπολήσαντες δὲ καὶ ὑπὲρ τὸ ἥμισυ τῶν οἰκιῶν, καὶ πολλοὺς αἰχμαλώτους ἀπαγαγόντες, διελθόντες διὰ τοῦ Κρικέλου καὶ Δομνίστης, μηδεμίαν ἐκεῖ βλάβην προξενήσαντες, κατῆλθον εἰς τὰ κατὰ τὴν Κουρήτιδα χωρία, ὅπου μετὰ χρόνου οὐ πολλοῦ παρέλευσιν λαβόντες καὶ τὰ λύτρα, ἀπέλυσαν τοὺς αἰχμαλώτους ».

« ἀψήη'. Τῷ αὐτῷ μηνί, ἐν τῷ χωρίῳ Κοζίτσα τῶν Κραβάρων, ὁ τῆς ἐπαρχίας ταύτης Δερβέναγας Ἀθανᾶς, Μάλιος Μέτσος λεγόμενος, προσκαλέσας τὸν ἐκ τοῦ χωρίου Ἀράχοβα Νικόλαον Σισμάνην, προῖστάμενον τῆς αὐτῆς ἐπαρχίας, κατὰ διαταγὴν τοῦ αὐτοῦ σατράπου τῶν Ἰωαννίνων ἐφόνευσεν αὐτὸν διὰ πυροβόλου ἐντὸς τῆς οἰκίας ἐν ᾗ κατέλυε. Ἐπεσον δὲ καὶ ἕτεροι δύο ἐκ τῶν ὀπλοφόρων αὐτοῦ ὑπηρετῶν, ἀντιπυροβολησάντων κατὰ τῶν στρατιωτῶν τοῦ Δερβέναγα, πληγωθέντος βαρέως κατὰ τὸν δεξιὸν πόδα καὶ τοῦ Σαντικ Ντάρεζι τουρκαλβανοῦ, μεγίστην δείζαντος ἀφοσίωσιν πρὸς τὸν

(1) Τούτων τοῦ Ζαχαρίου ἱερέως Αἰνιᾶνος καὶ τοῦ Νέων Πατρῶν (Ἰπάτης) Πολυκάρπου ἀναγινώσκονται ἐν τῷ αὐτῷ κώδικι ἐπιστολαὶ εἰς ἀρχαίαν ἑλληνικὴν γεγραμμέναι. Σ. τ. 'Ε.

ἰθὺιον Σισιμάνην. Ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν περὶ τὸν Δερβέναγαν ἄλβαν τῆσπαρες ἐφονεύθησαν ταῦτοχρόνως. Κατὰ δὲ τὸ αὐγ' ἀπειλῶν εἰς Ἄρταν καὶ ὁ αὐτάδελφος αὐτοῦ Ἰωάννης Σισιμάνης καὶ παρουσασθεὶς πρὸς τὸν ἐκεῖ τηνικαῦτα διατρίβοντα Βελῆ πασιᾶν, κατὰ διαταγὴν αὐτοῦ ἅμα ἐξελθὼν εἰς τὴν αἰθουσαν συνελήφθη παρὰ τῶν τοῦ ἡγεμόνος δορυφόρων, ὅτε δύο ἐξ αὐτῶν ἐφόνευsen ὁ ἀκολουθῶν αὐτῷ τουρκαλθανὸς ὀπλοφόρος Μελέτσος καλούμενος. Ἐπεσε δὲ καὶ αὐτός, πιστότατος φανείς, καὶ τῆς ἰδίας ζωῆς μὴ φεισάμενος. Ὁ δὲ Σισιμάνης ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ βληθείς ἐδωκε τέλος τοῦ βίου διὰ πνιγμονῆς, τοῦ Βελῆ πασιᾶ τοῦτο προστάξαντος. Συγχρόνως δὲ καὶ ὁ τοῦτου πατήρ, ὁ νέος τῆς Ἡπείρου φάλαρις, ἐβύθισεν ἐν τῇ λίμνῃ τῶν Ἰωαννίνων τὸν τοῦ Νικολάου Σισιμάνη υἱόν, ὀνόματι Μήτσιον, εἰκοσιπενταετῇ τὴν ἡλικίαν ».

« αὐτῷ ». Λήσταρχος τις τουρκαλθανὸς Ἱμπραίμης (Μπράχος Κερίκης κοινότερον) λεγόμενος, μεθ' ἑτέρων ὁμοίων, πολλοὺς περὶ αὐτοὺς συναγεῖραντες κακούργους, καὶ ὑπὲρ τοὺς τετρακοσίους ἀριθμοῦμενοι, ἐξ ὧν τὸ τριτημόριον ἦσαν Ἕλληνες, ἐπέτρεχον ληϊζόμενοι τοὺς κατὰ τὴν Θεσσαλίαν καὶ Φθιώτιδα ἀγροὺς τε καὶ κώμας καὶ τὰ μὲν τούτων πυρπολοῦντες, τὰ δὲ ἀρπαγῆς ποιούμενοι. Ὁ δὲ τῶν Ἰωαννίνων σατράπης, Ἀλῆ πασιᾶς ὁ Τεπελένιος, ὡς ἐμπεπιστευμένος τὴν ἀσφάλειαν τῶν λεγομένων Δερβενίων, εἰδοποιηθείς τὰ κατ' αὐτούς, καὶ ἰδίαν αὐτοῦ περιφρόνησιν θεωρῶν, ὅσα παρ' ἐκείνων κατὰ τῶν ὑπηκόων ἐπράττοντο, ἀποστείλας μετὰ πολυαρίθμου στρατιᾶς τὸν χαζνατάρην (ταμίαν) αὐτοῦ Ἰσουφάραβον, καὶ πολέμου γενομένου ἐν τῇ Θεσσαλίᾳ κατὰ τὰ χωρία τοῦ Ἀλμυροῦ, ὅπου συνεκεντρώθησαν, πολλοὺς μὲν ἐφόνευσε, πολλοὺς δὲ ἐζώγρησεν· ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν διασπθέντων τότε, οὐκ ὀλίγοι μετὰ ταῦτα συνελήφθησαν προδοθέντες ».

Ἐν τῷ αὐτῷ κώδικι περιέχεται καὶ τὸ κατωτέρω ἀντίγραφον ἀναφορᾶς ὑποβληθείσης κατὰ διαταγὴν τοῦ βεζίρου Ἀλῆ πασιᾶ ὑπὸ τῶν κατοίκων τῆς ἐπαρχίας Καρπενησιῦ τῷ Πατριάρχῃ Κωνσταντινουπόλεως. Ὁ Ἀλῆς διαταχθεὶς ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου νὰ στρατεύσῃ εἰς ἐπικουρίαν τοῦ ὀθωμανικοῦ στρατοῦ, καὶ ἐπιθυμῶν νὰ μὴ ὀδηγήσῃ αὐτοπροσώπως τοὺς στρατιώτας αὐτοῦ, προσέταξε τοὺς κατοίκους τῶν ὑπ' αὐτὸν βιλαετιῶν νὰ συντάξωσι τοιαύτας ἀναφορὰς πρὸς τὸν

Πατριάρχην, ὅπως ἐκ τῶν παραστάσεων τούτου πειθομένη ἡ Πύλη, ὅτι ἡ παρουσία τοῦ βεζίρου ἐν Ἰωαννίνοις εἶναι ἡ ἀρίστη ἐγγύησις πρὸς τήρησιν τῆς τάξεως ἐν τῷ πασαλικίῳ, συναινέσῃ νάντικαταστάσῃ αὐτὸν ὁδηγῶν τοὺς Ἀλβανοὺς ὁ υἱὸς τοῦ Μουκτάρ. Γινώσκωμεν δὲ καὶ ἄλλοθεν ὅτι μετὰ τὴν ὑπὸ τὸν Ἀλὴν στρατείαν κατὰ τοῦ Πασβάνογλου τῷ 1798, ὠδήγησε τὸν ὑπ' ἐκείνου σταλέντα ἐπικουρικὸν ἐξ Ἀλβανῶν στρατὸν ὁ πρωτότοκος υἱὸς τοῦ Μουκτάρ ἐν τε τῷ πρὸς τοὺς Ῥώσους πολέμῳ, κραταιῶς ἐν Σιλιστρίᾳ ἀγωνισθεὶς, (1) καὶ ἐν τῇ ἐκστρατείᾳ κατὰ τοῦ Τσορτζιμ πασσᾶ τῆς Ἀδριανουπόλεως. (2)

Ἡ ἐν λόγῳ ἀναφορὰ πρὸς τὸν Πατριάρχην ἔχει ὡς ἔπεται :

α Πρὸς τὸν Πατριάρχην, ἐκ μέρους ὅλης τῆς ἐπαρχίας, κατὰ προσταγὴν τοῦ σατράπου τῶν Ἰωαννίνων Ἀλῆ πασιᾶ.

« Οὐδεὶς ὑγιῶς ἔχων ἰατροὺς προσκαλεῖται, οὐδ' ἀπὸ πρύμνης πλέων λιμένων ἐφίεται· ἀλλὰ νοσῶν καὶ τὴν θάλασσαν εἰς ὕψος ὑπὸ χειμῶνος ἡρμένῃν ὄρων, καὶ ἰατροὺς μεταπέμπεται, καὶ λιμένας φαντάζεται, ἢ ὁ μὲν ὑγείας πρᾶγματος τῶν ἐν τῷ βίῳ ποθεινοτάτου, ὃ δὲ ἀσφάλειαν ἑαυτοῦ εὐρεῖν δυνηθῶσι. Τί δ' ἡμῖν ὁ λόγος βούλεται; κακῶς πάσχουσι τὸ σωμάτιον, καὶ θαλαττεύουσιν ἐν σφοδρῷ τῷ χειμῶνι εἰοικαμεν, παναγιώτατε δέσποτα· διὸ θεραπείας καὶ σωτηρίας δεόμενοι, οὐκ ἔχομεν ἄλλοθι ποῦ τὸ καταφύγιον, ἀλλ' ἢ πρὸς τὴν ὑμετέραν θεοτάτην παραγιότητα, συμπαθεστάτην τε οὔσαν, καὶ τὴν ψυχὴν, εἰ δέοι, τῶν ἰδίων τέκνων προθυομένην, καὶ ταῖς εὐποιαῖς μᾶλλον ἢ Κροῖσος ἐκεῖνος τῷ ἑαυτοῦ πλούτῳ χαίρουσαν. Ἐνθεν τοι τοιαύτην οὔσαν εἰδότες, θαρρούντως ἤκομεν αἰτησόμενοι τὴν παρ' αὐτῆς βοήθειαν.

« Ὁ ὑψηλότετος καὶ ἐκλαμπρότατος τῆς τῶν Ἰωαννίνων ἐπαρχίας ἡγεμὼν Ἀλῆ πασιᾶς ὁ ἐφένδης ἡμῶν, καὶ τῶν καθ' ἡμᾶς λεγομένων Δερβενίων ἀξιοπρεπέστατος κηδεμὼν, ἐξ ὅτου βασιλικῇ προμηθείᾳ τὴν τῶν Δερβενίων πεπίστευται προστασίαν, οὕτως ἐγγρηγορῶν τε καὶ ἀοκνῶν, οὐ μὴν δ' ἀλλὰ καὶ συνετῶς ἄγαν τῆς τοιαύτης προστασίας προέστη, ὡς πάντας τότε μόνον δύνασθαι εἰπεῖν ἡσυχίᾳ τε καὶ ἀνείσει τὸν ἀέρα εἰσπνεῦσαι. Λοιπὸν ἐξ ἐκείνου ἄχρις οὐ ἐκστρατεῦσαι κατὰ τῶν ἐχθρῶν τῆς κραταιᾶς βασιλείας προστέτακται, μήτε ὑπὸ ληστῶν

(1) Βλ. Χατζῆ Σιεκρέτη Ἀληπασιᾶδα ἐν Κ. Ν. Σάβα, Ἱστορ. διατριβαίς. σ. 283 κ. ἑ.

(2) Ἀραβαντινοῦ, χρονογραφ. τῆς Ἠπείρου τ. Α'.

πινος ἐπηρεασθέντες, τῶν πρῶν τοῖς βασιλικοῖς δρόμοις ἐνεδρευόντων, χώρας τε καὶ κώμας, ναὶ μὴν καὶ πόλεις αὐτὰς ἀδεῶς ληϊζομένων, πάντων δὲ πάντως τῶν τὴν γῆν ταύτην ἐχόντων ἐν ἐλευθερίᾳ ἀκρο-  
 τῆτι καὶ ἡσυχίᾳ διαγόντων. Ἐκστρατεύσαντι δ' αὐτῷ, καθ' ἃ προ-  
 σιτάχθη, καὶ ἐντεῦθεν ἀπάραντι, καὶ φόβος ἅπας εὐθὺς συναπήχθη,  
 ὁ τοὺς πονηροὺς διακατέχων τὸ πρότερον, αὐτοῦ παρόντος. Ταῦτ'  
 ἴρα οὐκέτι οὔτε ὁδοὶ ληστῶν ἐλεύθεραι, οὔτε χωρία κινδύνων ἦσαν  
 ἐκτός, πάντα δὲ τεταραγμένα καὶ φόβων μεστά. Ἦδη δ' ἐπεὶ σὺν  
 θεῷ νικητῆς καὶ τροπαιοῦχος κατὰ τῶν ἐχθρῶν πρὸς ἡμᾶς ἐπανῆλ-  
 θεν, οὐ χρόνου χρεία ἐγένετο, οὐκ ἄλλου τινός, ἀλλ' ἐκπύστου μόνον  
 τῆς παρουσίας αὐτοῦ γενομένης, πάντα ὥχετο τὰ κακὰ ἀπρόντα, οὐ-  
 δυνὸς λοιπὸν φοβουμένου, ἀλλ' ἀνέσεως καὶ ἡσυχίας ἀπάντων πλη-  
 ρομένων· ἀφανεῖς γὰρ αὐτίκα οἱ ἄτακτοι ἐγένοντο ἅπαντες. Ἄλλ'  
 ἐπειδὴ ἦρος φανέντος ἐκστρατεύσαι αὐτὸν πάλιν μεμαθήκαμεν, καὶ  
 διὰ τὴν ἀπουσίαν αὐτοῦ τὰ παρελθόντα κακὰ πάλιν ἡμᾶς καταλήψε-  
 σθαι ἐλπίζομεν, καὶ ταῦτα χεῖρω καὶ μείζω τῶν προτέρων ἴσως, δεό-  
 μεθα θερμῶς καὶ μετὰ δακρύων ἱκετεύομεν τὴν ὑμετέραν θεοφροῦρη-  
 τον παναγιότητα, ὅπως ἐκ πατρικῆς οἰκτεῖραςα στοργῆς τοὺς δυστυ-  
 χεῖς ἡμᾶς, ταῦτα πάντα πρὸς τὴν ὑψηλοτάτην Πόρταν ἀνενέγκῃ,  
 ἐκείθεν τε οἷς οἶδε τρόποις ἐξαιτήσασα, ἵνα μείνῃ μὲν ἡ αὐτοῦ Ὑψη-  
 λότης ἐνταῦθα, ἀντ' αὐτοῦ δὲ πέμψῃ τὸν υἱὸν αὐτοῦ Μουχτάρπεην  
 ἢ πᾶν ἄλλον τῶν ἐπιστήμων. Οὕτω γὰρ καὶ ἡ αὐτοῦ Ὑψηλότης  
 προστέτακται πληρωθήσεται, καὶ οἱ τοὺς τόπους τούτους τοὺς βασι-  
 λεύουσιν οἰκοῦντες ἡμεῖς πτωχοὶ μὲν, ἀλλὰ πρὸς Θεὸν διάπυροι εὐχέται  
 τῆς κραταιᾶς βασιλείας, ἀσφαλῶς καὶ ἀφόβως βιώσομεν. Τὰ μὲν οὖν  
 ἀπύχομεν ἡμεῖς δεινὰ τοιαῦτα, καὶ ἡ τούτων θεραπεία οὕτως, οὐκ  
 ἕλλως γενήσεται. Δεόμεθα δὲ καὶ αὖθις, καὶ θερμῶς ἱκετεύομεν, μὴ  
 περιδεῖν ἡμᾶς ἐν τοσούτοις ὄντας κακοῖς, προμηθεύσασθαι δὲ ἡμῶν  
 ἵσον οἷόν τε, καὶ ἀντιλαβέσθαι τὴν ὑμετέραν θειοτάτην παναγιότητα,  
 ὥς αἱ πανάχγαι καὶ θειπειθεῖς εὐχαὶ εἴησαν ἡμῖν φρουροὶ τε καὶ φύ-  
 λακες διὰ βίου παντός ».

ΔΥΟ ΑΝΕΚΔΟΤΟΙ ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ  
ΤΟΥ  
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ.

---

Αἱ κατωτέρω δημοσιευόμεναι ἐπιστολαὶ τοῦ Κυβερνήτου τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὸν Στούρτζαν εὑρηνται εἰς χεῖρας τῆς ἐν Ὁδησσῷ θυγατρὸς τούτου, τῆς πριγκίπισσας Μαρίας Γαγαρίν, ἣτις εὐμενῶς ἐπέτρεψε τὴν ἐν τῷ παρόντι *Δελτίῳ* δημοσιεύσιν.

Α'.

*Poros le 7/19 Septembre 1828.*

Mon cher Stourdza, Vous avez laissé partir Boulgaris sans lui donner un mot pour moi. Tout accablé que je suis de fatigue et de travail, je ne laisserai pas néanmoins partir mon fidèle Wimer sans vous donner signe de vie.

Boulgaris est ici depuis avant hier. Moi aussi je ne fait que d'arriver de Calamata, où j'ai voulu, d'après le precept Italien qui *vuole creda e chi non vuole mandì*, voir de mes propres yeux ce qui se passe autour des places de la Messénie.

Ibrahim Pacha part, et les Français arrivent pour le chasser; cependant ils auront encore à faire quelque chose des Turcs, que la convention d'Alexandrie laisse dans les forteresses de la Messénie et à Patras. Cette opération achevée il faudra les engager à faire davantage et ils se laisseront forcer la main.

Ce qu'il y a de plus heureux, c'est que le Sultan a encore une fois rejeté comme il le devait, les ouvertures de l'Angleterre et de la France — le Reis-Effendi a déclaré une fois pour toutes que la Porte *ne traiterait jamais* avec les Rajas rebelles, et moins encore avec les médiateurs des Puissances Etrangères. J'espère que M<sup>r</sup> de Ribeaupierre enverra au M. I. (1)

(1) M. I. = Ministère Impérial.

toutes les communications très-intéressantes qu'il a reçu de Constantinople.

Mes dépêches viennent aussi solliciter votre protection. Elles sont dictées à la hâte et le plus souvent on ne me donne pas le temps de les relire à tête reposée.

Ma santé se soutient et c'est aussi un miracle. — Tout ce que j'ai autour de moi est tombé malade durant les chaleurs du mois de Juillet et du mois d'Août; j'en ai souffert; mais je n'ai pas voulu céder et ma santé a tenu bon.

Adieu mon cher Stourdza — conservez-vous. Embrassez mille et mille fois de ma part votre petite Marie, si elle est avec vous — sans cela écrivez lui — je baise les mains à M<sup>me</sup> Stourdza votre mère, à Roxandre et à votre épouse, je dis mille choses au comte Edling.

*Tout à vous.*

CAPODISTRIAS.

Nous sommes quitte de la peste — L'êtes vous? Je l'espère.

B'.

*Nauplie le 5/17 Mai 1831.*

J'ai reçu très exactement, mon cher Stourdza, votre lettre de 12/24 Mars. Je vous réponds à la hâte aujourd'hui pour ne pas laisser passer une bonne occasion sans vous donner signe de vie. — De tout ce qu'on vous dit sur l'état actuel de la Grèce, retranchez les 9 dixièmes. Ces hommes de malheur qui s'efforcent depuis quelque temps de faire ici une parodie de la grande et immortelle *semaine* (1) — donnent leurs rêves comme des réalités ou leurs desseins révolutionnaires comme des faits. Ces hommes sont appuyés, et il ne vous sera pas difficile de deviner *par qui et pourquoi*. Malgré cependant leurs efforts ils n'ont réussi jusqu'ici qu'à maintenir les troubles de Limeris — à faire protéger par les Hydriotes le journal insensé

(1) Υπαινίσσεται την γαλλικήν επανάστασιν τοῦ 1830.

de Sieur Polizoides (1), et à jeter deux ou trois bandits dans les provinces du Peloponnèse et de la Grèce Orientale. Ils ont voulu insurger le peuple, le peuple les a chassés partout. Ne pouvant faire leur grande semaine par le peuple ils tâchent de le faire par des bandits, et par la désorganisation du Gouvernement et de sa branche la plus vitale—celle des finances. Je tache de déjouer ces coupables menées. Et je ne vois pas trop comment se fait-il, que j'aie eu jusqu'ici quelque succès. Il y en a puisque la maladie ne s'étend pas; elle peut cependant gagner du terrain du moment que le Gouvernement manquera des subsides étrangers, et que les négociations de Londres seront une pitoyable mystification. Alors je n'aurai plus de moyens pour résister et les intrigants auront la protection que leur procureront les choses du dehors, et les agents étrangers qui campent et qui vont et viennent en Grèce. Quoique malade plus que de coutume et souffrant, quoique accablé de travail et de désagréments je ne suis nullement découragé—je suivrai fort et ferme ma marche et Dieu m'aidera. Dans cet état de choses je n'ai pas le courage de vous dire achetez des terres en Grèce—je vous dirai donc attendez, ou venez vous même voir ce qu'il vous convient le plus de faire. Je m'arrête ici, je suis surmené—je viens d'une longue course, j'ai fait pâque à Modon et j'ai parcouru toutes les provinces qui avoisinent Spartes, car j'ai visité plusieurs parties de Μαίνα. Je vous écris de ma main, mes deux secrétaires sont dans la boîte à l'encre.—Canas fait bien—mais il a besoin encore d'être dressé.

Baisez les mains à Madame votre mère, saluez votre épouse et Marie et ne m'oubliez pas auprès de votre sœur Roxandre et du Comte Edling. Je vous embrasse.

*Tout à vous*  
CAPODISTRIAS.

(1) Τὸν «Ἀπόλλωνα.»

## ΚΡΗΤΙΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΕΙΣ

ΓΠΟ

Γ. ΙΑΚ. ΚΑΛΔΑΪΣΑΚΗ

---

Α'.

Νεράιδες — Σφανταχτά — Καταχανάδες — Δαίμονες — Ἀτσουπάδες — Γηθιαῖς — Βασανία — Καλή καὶ κακή ὥρα — Καλὸς δαίμων — Ἀδερφοδιόχτης — Στοιχειά.

**Αἱ Νεράιδες**, παρίστανται ἐν τῇ φαντασίᾳ τῶν Κρητῶν παρ-  
θένες λευχειμονοῦσαι, ἀπαστράπτουσαι ἐκ καλλονῆς, διέγουσαι συ-  
νήθως παρὰ τοὺς ποταμούς καὶ τοὺς ρύακας, τὰς πηγὰς καὶ τὰ  
φρέατα, ἐμφανιζόμεναι τὴν νύκτα καθ' ὁμάδας ἐν ἔξομασι, κυρίως εἰς  
τοὺς ἐλαφροὺς ἢ παχύνους, εὖς καλοῦσι *Νεραϊδαρίδες* εἰτε περὶ τὴν  
μεσημβρίαν ἀκριβῶς, ὥραν ἦν οἱ Κρήτες καλοῦσι τὸ *σῶσηλο* τοῦ  
ἡλίου καὶ ἀφανιζόμεναι ἅμα ὡς μαῦρος ἀλέκτωρ ἤθελε φωνήσῃ. Οὐ-  
δεμίαν βλάβην προξενοῦσιν, ὡς οἱ καταχανάδες, οἱ δαίμονες καὶ  
ἄλλα ἐναέρια κακοποιὰ πνεύματα, ἀλλὰ τὸ μόνον φόβητρον τῆς ἐμ-  
φανίσεως αὐτῶν ἐστὶν ὅτι ἀσχολοῦνται παντοειδῶς τίνι τρόπῳ θὰ κα-  
ταπίωσι τὸν συντυχόντα νὰ ὁμιλήσῃ αὐταῖς, διὰ νὰ τὸν ἀφαιρέ-  
σῃ τὴν λαλίαν. Διὰ τοῦτο ὅταν βωβαθῇ τις λέγουσιν *οἱ Νεράιδες*  
*τοῦ 'πήρασι τὴ λαλίᾳ του*. Προσέτι δ' ἀσθενειῶν τινων καὶ τῆς ἡλι-  
κότητος ἀποδίδουσι τὴν ἀφορμὴν εἰς ῥάπισμα, ὅπερ ὁ παθὼν ἔλαβε  
παρὰ Νηρηίδος, καὶ περὶ τῶν τοιούτων λέγουσιν, ὅτι ἔχει *παλαμῆδα*.  
Ἀγαπῶσαι δὲ τὸν χορόν, τρέχουσιν ὅπου ἤθελον ἀκούσῃ βοσκὸν  
κρούοντα τὴν λύραν, ὀρχοῦμεναι.

Διηγοῦνται ὅτι μόνιμος αὐτῶν διαμονὴ ἐστὶν εἰς τὸ χωρίον «Καμ-  
πάν» (1) κατὰ τὴν θέσιν *Π. Λακοῦρα*, καὶ ὅτι ἐσπέραν τινα ἐν ᾧ δι-  
ήρχετο ἐκεῖθεν βοσκὸς κρούων τὴν λύραν ἐμφανισθεῖσαι τὸν ὑπεχρέω-  
σαν νὰ διανυκτερεύσῃ μετ' αὐτῶν. Ἐχόρευον λοιπὸν ὑπὸ τὸν ἥχον  
τῆς λύρας ἕως τὰ χαράγματα, ὅτε κρᾶξαντος ἀλέκτορος ἀνεφώνησεν

(1) Χωρίον ἐπὶ τοῦ ἀκρωτηρίου Μελίχα ἐν Κυδωνία.



ἡ εὐειδιστέρα ὁ κόκκινος, ὁ γαλανός, ὁ χοχλιοῦτος καὶ ὁ μαῦρος, πέραυτα δ' ἐγένοντο ἄφαντοι καταλιποῦσαι μόνον τὸν βοσκὸν μὲ τὴν λύραν του, ὁ ὅποιος ἐκ τρόμου διετέλεσεν ἐπὶ ἑξ μῆνας κλινήρης. Καὶ ὑπὸ τὸ χωρίον *Κάτω-Ἀστρακοῦς* (1) ὑπάρχει σπήλαιον εὐρύτατον, οὐ ἐκ τοῦ βάθους πηγάζει ὕδωρ ἄφθονον καὶ διαυγέστατον. Δοξάζουσιν κοινῶς, ὅτι καὶ τοῦτο ἐστὶ κατοικία τῶν Νηρηίδων, διὸ καλοῦσιν αὐτὸ *Νεραϊδόσπηλιν*. Ἐπειδὴ δ' ἐνίοτε θολοῦνται τὰ ἐκρέοντα ὕδατα, πιστεύουσιν ὅτι τοῦτο συμβαίνει ὁσάκις αἱ Νηρηίδες λούονται. Διηγοῦνται πρὸς τοῦτοις, ὅτι μετὰ πᾶσαν δεκαετίαν, ὅτε συνήθως ἀποστεيروῦται ἡ πηγὴ, ἐκρέουσι μετὰ τῶν ὑδάτων πορτοκάλια μετὰ φύλλων πορτοκαλλεῶν καὶ ὅτι συχνότατα ἀκούονται ἐκ τῶν μυχῶν τοῦ σπηλαίου ἦχοι χοροῦ καὶ λύρας.

Ὡς πρὸς τὴν φωνητικὴν μουσικὴν λέγουσι περὶ αὐτῶν, ὅτι ᾄδουσι τόσον λιγυφώνως, ὥστε *πέρρουσι τὸν τοῦ τάνθρώπου*, καὶ ὅτι οἱ ναῦται μεταδίδουσιν εἰς ὅλον τὸν κόσμον τοὺς μουσικοὺς ἤχους τῶν διαφόρων ἀσμάτων, ἀκούοντες αὐτοὺς ἀπὸ τὰς Νεράϊδας κατὰ τὴν διέλευσίν των ἐκ τῆς νήσου Θήρας.

**Σφανταχτά.** — Ἐκτὸς τῶν Νηρηίδων πιστεύονται νυκτερινὰ φαντάσματα, κοινῶς *σφανταχτά*, ἥτοι ἡ ἐμφάνις κακοποιῶν πνευμάτων, τοῦ δαίμονος παρουσιαζομένου ὑπὸ διαφόρους μορφάς, ὡς γέροντος, κυνός, θηρίου ἢ ἵππου σπινθηροβολοῦντος ἐκ τῶν ποδῶν, ἰδίως εἰς τόπους σκοτεινοὺς καὶ μεμονωμένους ἢ ἐνθα διεπράχθησαν κακούργηματα καὶ ἰδίᾳ ἐν τοῖς πεδίοις σπουδαίων μαχῶν, ἐνθα κεῖνται τὰ ὅστ' αὐτῶν κατ' αὐτὰς πεσόντων. Ὡς εἰς τὸ χωρίον Βάμος (2) εἰς τὴν τοπεθεσίαν *μοναχὴ ἐλλή*, λέγουσιν ὅτι *σφαιτάσσει*, διηγούμενοι, ὅτι κατὰ πᾶσαν νύκτα Πέμπτης πρὸς τὴν Παρασκευὴν βλέπουσι *πυροβολίδες καὶ λυχναράκια*. Γνωστόν, ὅτι εἰς τὴν καταστρεπτικωτάτην διὰ τοὺς Τούρκους μάχην τῶν Βρυσῶν κατὰ τὴν αἱματηρὰν τοῦ 1866 κρητικὴν ἐπανάστασιν, κατατροπώσαντες οἱ Ἀποκορωνῶνται καὶ Σφακιανοὶ τὰς ὀρδὰς τῶν Αἰγυπτίων κατέσφαξαν αὐτοὺς μέχρις ἐνὸς ἐν τῇ θέσει ἐκείνῃ.

Τὰ αὐτὰ δοξάζουσι καὶ περὶ τοῦ ἐν Ἀλικιανῷ (3) Πύργου, τοῦ

(1) Ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Πεδιάδι.

(2) Ἐδρα τῆς ἐπαρχίας Ἀποκορώνου καὶ ἄλλοτε ὁλοκλήρου τῆς Διοικήσεως Σφακίων.

(3) Χωρίον τερπνὸν ἐν Κυδωνίᾳ μίαν καὶ ἡμίσειαν περίπου ὥραν ἀπέχον τῆς πόλεως Χανίων.

ἐπὶ ἐντοκρατίας ἄρχοντος Da-Molin (1570), ἐνθα διεδραματίσθησαν τὰ κατὰ τοὺς « Κρητικούς Γάμους ». Ὁ συγγραφεὺς αὐτῶν Λαμπέλιος ἐν τῇ τελευταίᾳ σελίδι τοῦ συγγράμματος τούτου παρέχῃ ἡμῖν πιστὴν εἰκόνα τῆς περὶ φαντασμάτων δοξασίας τῶν κατοίκων τῶν μερῶν ἐκείνων. « Οὐαί, λέγει, εἰς τὰ παραφοιτῶντα ἐκεῖ πρὸ τῆς ἱερᾶς λειτουργίας, ἥ τό γε δὴ χεῖρον κατὰ Τετάρτην καὶ Παρασκευὴν. Πνεύματα κακοποιά, καταχανάδες, λαμῖαι, τερατοπρόσωπα φαντάσματα συνέρχονται ἐξ ὅλων τῶν μερῶν τῆς Νήσου εἰς διαβολικούς προσαββατισμούς. Οἱ συλλειτουργοῦντες δαίμονες κρούουν τύμπανα νυκτερινά, σείουν χειρόδεσμα, κωδωνίζουν ἀλύσεις καὶ φαιδρύνουν τὰ ὄργια αὐτῶν βρυχώμενοι μὲ μυκηθμούς καταπτοοῦντας τὰς πέριξ πεδιάδας ».

**Καταχανάδες.** — Καταχανάδες ὀνομάζουσι τοὺς βρικόλακας, ἥτοι ἀνθρώπους *κακοθαγτισμένους* ἢ *κακοθαμμένους*, εἴτε πολλὰ κακὰ διαπράξαντας ἐν τῷ βίῳ, οἱ ὅποιοι ἐγειρόμενοι νύκτωρ ἐκ τοῦ τάφου, συνεργεῖα σατανικῇ, ἐμφανίζονται μετὰ τῶν δαιμόνων, ἰδίᾳ τοῖς σχετικοῖς καὶ οἰκείοις, οὓς ἐκφοβίζουσι, καὶ διαταράττουσιν ἐν ταῖς ἰδίαις ἐστίαις. Ἐνεκα τῆς δοξασίας ταύτης ἐπεκράτησεν ἡ συνήθεια νὰ λέγωσι καταρώμενοι ἡ γῆ *τὰ μὴ σὲ χωρέει!* — ἡ *μαύρη γῆ τὰ σ' ἀναξερᾷ!* Ἐξαιρετικῶς δὲν ἀναφέρονται ὡς βρικόλακες ὀθωμανοὶ· ἀλλὰ δοξάζουσιν, ὅτι αἱ ψυχαὶ αὐτῶν μεταμορφοῦνται τὴν νύκτα ἐκάστης Πέμπτης πρὸς τὴν Παρασκευὴν εἰς μαῦρα καὶ λευκὰ κυνάρια ὑλακτοῦντα.

**Δαίμονες.** — Οἱ κυρίως δαίμονες προσωποποιοῦνται ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ εἰς μαῦρα ἀνθρωπόμορφα τέρατα, μὲ μεγάλους στρογγύλους ἐρυθροὺς ὀφθαλμούς, μακρὰν καὶ ὀξεῖαν πυρίνην γλῶσσαν, ὀδόντας ὁμοίους, οὐρὰν ἐπιμήκη, ὄνυχας ὀξεῖς, μακροὺς καὶ καμπύλους, φορτωμένοι μὲ ἀλύσεις, λέρια καὶ μακρὰ ἀγκιστροειδῇ σιδηρᾷ δόρατα, *καρκατσοῦνες*, πρὸς ἄγραν τῶν κολασμένων ψυχῶν. Μεταμορφοῦνται τὴν νύκτα εἰς ὄνους, οὓς καλοῦσιν *Ἀτσουπάδες* (1), διὸ ἀγανακτοῦντες οἱ ὄνηλάται κατὰ τὰς ὁδοιπορίας ἀποκαλοῦσι τοὺς ὄνους των *διαόλου πρᾶμμα* — *διαόλου γέννημα* — *διαλογαζοδάρους*. Περὶ *Ἀτσουπάδων* ἢ *Ἀτσουπάδων* διηγοῦνται, ὅτι δύο χωρικοὶ ἀναχωρήσαντες

(1) Οἱ *Ἀτσουπάδες* ἐν ταῖς ἀνατολικωτέραις ἐπαρχίαις τῆς Κρήτης καλοῦνται *Ἀνασκελάδες*.

περί τὸ μεσονύκτιον ἐκ τοῦ χωρίου των καὶ συναντήσαντες καθ' ὁδὸν ὄνον συνεφώνησαν νὰ παραλάβωσι καὶ ἀναβαίνωσιν αὐτὸν ἐναλλαξ̄ μέχρις οὐ φθάσωσιν εἰς τὴν πόλιν. Ἀφ' οὐ ἐπέβη αὐτοῦ ὁ ἕτερος, ὁ ὄνος ὑψοῦτο βαθμηδὸν καὶ φθὰς μέχρις ὕψους ἑκατὸν ὀργυιῶν ἐγένετο ἄφαντος, ὁ δὲ ἀναβάτης ἐξέπνευσεν ἐκ τῆς πτώσεως. Ταῦτα ἰδὼν ὁ ἕτερος καὶ ἐξ ἀμηχανίας μὴ διανοηθεὶς ν' ἀπαγγεῖλῃ τοὺς ὕμνους τῆς Θεοτόκου, ὡς τὸ μόνον τῶν δαιμόνων καὶ πάσης κακοποιου ὑπάρξεως ἀλεξιτήριον, *ἐβυστηρίχθη* (1) καὶ μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἐξέμετρησε τὸ ζῆν.

Ἄλλοτε ὁ δαίμων ἐμφανίζεται ὡς πυρά, ἀστραπὴ μετὰ βροντῶν, ὡς κύων καὶ ὑπὸ διαφόρους ἄλλας μορφὰς ἐφιππος, ὡς φαίνεται ἐκ τοῦ ἐξῆς διστίχου:

Ἀπάντησα τὸ δίδολο ἔστη σέλλα καθαλλάρη  
Καὶ μοῦ διποπαράγγειλε πῶς θάρῃ νὰ σὲ πάρῃ.

ἢ ὡς τράγος καὶ αἰξ̄, ὡς ἐξάγεται τῆς ἐξῆς παραδόσεως. α' Ὁ Μπερ-σὴμ Ἀγᾶς ἐπήγαине καθαλλάρης εἰς ταῖς Στέρναις. Ὑστὴ στράτα τοῦ συναπαντᾷ μὲ κατσίκα (2) ὀλόψαρη μὲ δυὸ ῥιφάκια ἄσπρα· τὰ ῥέχτηκε, ἐξεπέζεψε, ἐπῆρε τὸ ἓνα καὶ τὸ ἑκατσε ἔτ' ἄ γόνατά του. Ὑτὸ δρόμο τὸ χάιδευε καὶ τοῦ ἔλεγε — «χαρῶ σε ῥιφάκι μου»· τότε γυρίζει καὶ τὸ ῥίφι καὶ τοῦ λέει — «χαρῶ σε κ' ἐγὼ ἀγαδάκι μου.» Ὁ Ἀγᾶς τὸ νοίωσε πῶς ἦτονε ὁξ̄ ἀπὸ ἔδω καὶ ἐφώναζε «ὀχρούτς-μπιλλάχ»· ἀλλ' ὅσο ἐσπρωχνε τὸ ῥίφι γιὰ νὰ τὸ ῥήξῃ τόσο ἐμακραίνανε καὶ τὰ τέσσερά του ποδάρια ὥστε ν' ἀποῦ φτάνανε ἔτ' ἡ γῆ· καὶ ὕστερα ἐχάθηκε ἀπ' ἐμπρός του. Ὑτὸν ἔφταξε εἰς τὸ σπιτί του ὁ Ἀγᾶς εἶχε καταπιωμένη τὴ γλῶσσά του ἀπὸ τὸ φόβο του, ἀρρώστησε καὶ ἔτ' ὀλίγαις ἡμέραις ἔχασε τὸν ἀπάνω κόσμον.

Σημειωτέον, ὅτι οἱ ὀθωμανοὶ ἐμβάπτοντες τὴν χεῖρα εἰς μελάνην σχηματίζουνσι διὰ τῆς ἐπιθέσεως αὐτῆς ὅπισθεν τῶν θυρῶν μίαν *σφακελὶαν* πρὸς ἀποσκοράκισιν τῶν δαιμονίων. Τοῦτο βεβαίως περιλήφθη ἐκ τοῦ ὅτι κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐσφράχισεν ὁ Μωάμεθ τὸ

(1) *Βυστήρισμα* λέγεται τὸ νὰ εὐρίσκηται τὸ σῶμα εἰς τοιαύτην κατάστασιν ὡς νὰ ἰδῇ ἀνηλεῶς· προσέτι ὁ σεληνιασμός, ἡ ἡλιθιότης καὶ ἄλλαι παρόμοιαι ἀνάτοι πολ- λάκις ἀσθένειαι, αἵτινες καταλαμβάνουσαι ἐξ ἀπροόπτου τὸν ἄνθρωπον ἀποδίδονται εἰς *ἐπενέργειαν σατανικήν*.

(2) ΔΕ.

αναιτίκων βεράτιον, οὐ καὶ τὰ ἀντίτυπα τὰ διδόμενα διὰ τὴν ἀσυνδοσίαν εἰς τὰς ἀπὸ τοῦ Σινᾶ ἐξαρτωμένας Μονάς, φέρουσι τὴν σφακελίαν αὐτήν, ὅπερ βεβαιῶ ἐξ ἰδίας ἀντιλήψεως. Ἐκ τούτων ἀπειδότη ἡ κακὴ σημασία εἰς τὰ *σφάκελα* καὶ ἐθεωρήθη μισητὸς ὁ ἀριθμὸς πέντε παρὰ τοῖς Κρησί (1), παρ' οἷς θεωρεῖται ὕβρις καὶ τὸ φεῖν ἐκ τοῦ κατὰ τῶν δαιμόνων ἐμφυσήματος ἢ ἐμπτύσματος. Διὸ ἀποφεύγουσι τὴν χρῆσιν οὐ μόνον τῆς λέξεως ταύτης ἀλλὰ καὶ πάσης ἄλλης καταληγούσης εἰς αὐτήν, ὡς τοῦ *σιναιφθοῦ*, δυναμένης νὰ παρεξηγηθῇ καὶ προξενήσῃ σκάνδαλον· ἐπίσης ἀποφεύγουσι καὶ τὴν πρωτοπρόσωπον ἔκφρασιν παντὸς δυσοιῶνου ῥήματος, οὐδὲ λέγουσι τὸν ἀριθμὸν *πέντε* ἵαν μὴ συνοδεύσωσιν αὐτὸν διὰ τοῦ *μὲ συμπάθειο* — ἡ *ἑτῶν ἐχθρῶν μας τὰ μάτια*. Ἐπειδὴ δὲ νομίζουσιν ὅτι οἱ δαίμονες μεταμορφοῦνται καὶ εἰς χοίρους, ἢ ὅτι ἐμφωλεύουσιν ἐν αὐτοῖς, ἕως συναντήσωσι χοῖρον λέγουσιν *ὄχρουτς* (2) ἰδίως οἱ Ὁθωμανοί, εἰς τοὺς ὁποίους ἐκ θρησκευτικῶν παραδόσεων ἀπαγορεύεται ἡ βρώσις χοίρειου κρέατος.

Οἱ δαίμονες, οἱ καὶ ἄλλως *πειρασμοί*, *ἐξ' ἀπ' ἐδῶ* καὶ *μουζώμενοι*, *ὠργισμένοι*, *καταραμένοι*, *τρισκατάραιοι*, *κουτσοὶ* καὶ *τριπέρηδες*, ἐκτὸς τῆς μονίμου αὐτῶν διαμονῆς τῶν ταρτάρων τοῦ ἄδου, διατρίβοντες ἐπὶ τῆς γῆς σταθμεύουσιν ἰδίως εἰς τὰ δίστρατα ἢ σταυροδρόμια, ὅτε θεωροῦνται προστάται τῆς μουσικῆς. Διὸ ὅπως μάθητις νὰ παίζῃ τὴν λύραν δέον νὰ κρούσῃ αὐτήν πρὸ τοῦ μεσονυχτίου τὸ πρῶτον εἰς δίστρατον, ὅθεν νὰ μὴ ἀκούηται κράξιμον ἀλέκτορος, ἢ οὐ προηγουμένως χαράξῃ περὶ ἑαυτὸν κύκλον δι' ἐγχειριδίου μαύρης λαβῆν ἔχοντος καὶ εἴτα ἐμπήξῃ αὐτὸ εἰς τὴν γῆν ἐντὸς τοῦ κύκλου.

Οἱ ἐξορκισταὶ (*δισθαστάδες*) ἐξορίζουσι τοὺς δαίμονας εἰς ὠρισμένα ἔγωνα καὶ ἀκατοίκητα μέρη, ὡς εἰς τὴν παραλίαν τοῦ χωρίου *Χωροφάκια* (3) ἔνθα ἀπολήγει ῥύαξ εἰς μικρὰν ἀμμόωδη ἑκτασιν *Καλαθας* ὀνομαζομένην, προστάζοντες αὐτοὺς νὰ ἐξέλθωσι διὰ τοῦ ὄνυχος τοῦ μικροῦ δακτύλου τοῦ ποδός, ἵνα μὴ προξενήσωσι βλάβην δι' ἄλ-

(1) Ἐτίραν ἐξήγησιν τοῦ *φασκελώματος* βλ. ἐν τῇ περὶ εὐχῶν καὶ καταρῶν πραγματείᾳ τοῦ κ. Ν. Γ. Πολίτου, τῇ δημοσιευθείσῃ ἐν Νεοελληνικοῖς ἀναλκτικαῖς τ. Β' σελ. 6.

(2) *Ὀχρουτς* — Ἐξέλθε, προστακτικὴ τοῦ ἀραβικοῦ ῥήματος *χάρετς* = ἐξέρχεσθαι.

(3) Ἐπὶ τοῦ ἀρωτηρίου *Μελέχα* ἐν Κυθωνίᾳ.

λου μέλους τοῦ σώματος ἐξερχόμενοι, καὶ ἐπιβάλλοντες ἔργα δύσκολα πρὸς ἀπασχόλησιν, οἷον νὰ πληρώσωσι πίθον ἀτύθμενον διὰ φλοιοῦ κοχλίου, ἢ νὰ μεταφέρωσι κατὰ κόκκον τὴν ἄμμον ἀπὸ τῆς παραλίας εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ παρὰ τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν τοῦ ρύακος τούτου λόφου, ὁ ὁποῖος, καίτοι ὑψηλὸς καὶ βραχύωδης, ἔχων εἰς διάφορα μέρη ἄμμον καλεῖται διὰ τὸν λόγον αὐτὸν *Καταχαροκεφάλαια*. Ἐκεῖ πλησίον ὑπάρχει καὶ κοίλωμα γῆς *Σκόλακας* καλούμενον, ἐνθα ἐξορίζουσι τοὺς βρικόλακας.

Ἄλλοιμονον εἶν τὰ ἐξαχθέντα δαιμόνια δὲν ἐξορισθῶσιν ἐνεκὸν ἀνικανότητος τοῦ ἐξαγαγόντος αὐτά. Διηγοῦνται, ὅτι εἰς τὸ χωρίον Ἀσπροσυκιὰ (1) ὑπῆρχεν ἀνδρόγυνον δαιμονιζόμενον, προσεκλήθη δ' εἰς ἐξοριστὴς νὰ τοὺς ἀπαλλάξῃ τοῦ κακοῦ καὶ ἐξήγαγε τῆς κοιλίας αὐτῶν μίαν λεγεῶνα δαιμόνων, οἱ ὅποιοι μείναντες εἰς τὸ χωρίον, διότι δὲν ἐγνώριζε τὸν τρόπον νὰ τοὺς ἐκδιώξῃ καὶ ἐκείθεν, ἐξωλόθρευσαν αὐτὸ κατὰ κράτος· διὸ σήμερον μόνις κατοικεῖται ὑπὸ τεσσάρων ἢ πέντε οἰκογενειῶν, ἐνῶ κατὰ τὴν ἐπανάστασιν τοῦ 1821 ἠρίθμει ὑπὲρ τοὺς ἐβδομήκοντα ἄνδρας τοῦ πολέμου.

Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω προσωνομιῶν ἀποκαλοῦσι τοὺς δαίμονας *διαόλους* ὡς εἰς τὴν παροιμίαν α' Ἀπὸ τοῦ διαόλου τὸ μυτᾶτο μὴδὲ τυρὶ μὴδ' ἀθότυρο » τὸν ὅρκον α' ὁ διαόλος νὰ μὲ πάρῃ ἄν . . . » τὴν φράσιν *ἔχω τὰ διαόλιά μου* καὶ τὰς βλασφημίας *οἱ διαόλοι 'σὶ τὴ ψυχὴ σου — οἱ διαόλοι 'στὰ 'σωθικά σου — ὁ διαόλος νὰ σὲ πάρῃ — οἱ διαόλοι νὰ σὲ πάρουσι καὶ νὰ σὲ σηκώσουσι*· συνηθίστατα δι' ἡρώωνται τοῦ *Διάλε* ἀποκόπτοντες μίαν συλαβὴν, ὡς εἰς τὰς βλασφημίας *διάλε τὸ μνημά σου — διάλε τὸν τόπο 'ποῦ θὰ θέσῃς — διάλε τὸ θέαμά σου — διάλε τὸ φανέρωμά σου — διάλε τὰ βήσανά σου — διάλε τὴ μούρη (2) σου — διάλε τὰ κόκκαλά σου — διάλε τ' ἐς ἀποθαμμένως σου — διάλε τὰ κόκκαλα τῶν ἀποθαμμένω σου — διάλε τ' ἐς ἀπομενάρους (3) σου — διάλε κάτσε μέσα σου — διάλε τὰ πᾶσπαλά (4) σου* τὸν ὅρκον *διάλε τὰ βασανίζομαι ἄν . . . .* τὰς φράσεις *διάλε τὴ δροσιὰ — διάλε τὸ πρᾶμα — διάλε τὸ 'να —*

(1) Ἐν ἐκ τῶν ἐπτά χωρίων τοῦ Ἀληγάμπου ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Ἀποκορώνου.

(2) Πρόσωπον.

(3) Οἱ ἀπομείναντες, οἱ ζῶντες.

(4) Τὰ πᾶσπαλα καὶ ἡ πᾶσπάλη, κόνις.

διάλε τὸ ψίχαλο — διάλε τὸ δῶρος, ἰσοδυναμούσας πρὸς τὸ τίποτε·  
καὶ ἑτέραν διάλε τὴν τρίχα = μικροῦ ἐδέησε, ὡς εἰς τὸ δίστιχον :

Διάλε τὴν τρίχα 'ποῦ 'θελε νὰ ξεφανερωθοῦμε  
'Σὰν τὰ ψαράκια 'εἰς τὸ γιὰλὸ 'εἰς τὰ δίχτυα νὰ πιαστοῦμε.

Ἐκ δὲ τῶν βλασφημιῶν οἱ διαδόλοι μέσα σου, ρῆται κι' ἄρσενικο-  
θήλυκοι νὰ γεννηθῶσιν — 'εἰς τὸ γέρο τῷ μύρῳ τῷ δάδῳ — 'εἰς τοῦ  
δάδου τὴ μάλλα καὶ ἐκ τῆς κολακευτικῆς λέξεως διαολάκι κατατα-  
κτιόν τοὺς δαίμονας εἰς θήλεις καὶ ἄρρενας, μικροὺς καὶ μεγάλους,  
νέους καὶ γέροντας, μυριάδας, κόσμον ὁλόκληρον, γόνιμον ἀλλ' ἀθά-  
νατον, καθόσον ἐν οὐδεμιᾷ παραδόσει ἀναφέρεται ὁ θάνατος τῶν δαι-  
μόνων.

Θεωροῦσιν αὐτοὺς συναναστρεφομένους συνεχέστερον μετὰ τῶν βο-  
σῶν, ὡς φαίνεται ἐκ τοῦ ἐξῆς τεμαχίου :

Καὶ δὲν τὸν θέλω τὸν βοσκὸ γιὰτὶ φορεῖ τοὺς δόμους (1),  
Γιὰτὶ σφιχταγκαλιάζεται ἀργὰ (2) μὲ τοὺς δαιμόνους.

Προσέτι δ' ὡς ἄρχοντας τῶν φιλαργύρων, τοὺς ὁποίους σφραγίζουσι,  
διὸ αἱ φράσεις ὁ διάδολος τὸν ἔχει βουλωμένο — ὁ διάδολος τοῦ  
'πάτησε τὴ βοῦλλα δηλοῦσι τὸ ἄκρον ἄωτον τῆς φιλαργυρίας· ὡς  
πρωταίτιους πάσης καταστροφῆς καὶ παντὸς δυστυχήματος, διὸ ἐν  
περιπτώσει χρηματικῆς ἰδίως ἀπωλείας φέρεται παρὰ τῷ λαῷ ἡ πα-  
ροιμία: Ἀπὸ τὰ καλοδουλεμένα πέρν' ὁ διάδολος τὰ μισὰ, καὶ ἀπὸ  
τὰ κακοδουλεμένα δροσὰ δὲν ἀφίνει, λαμβανομένη καὶ ὡς παρά-  
δειγμα, ὅτι δεόν ἀπέχειν τοῦ σφετερισμοῦ τῶν ἄλλοτρίων· ἐτι δὲ καὶ  
ὡς προξένους πασῶν τῶν ἀσθενειῶν, μηδ' αὐτῶν τῶν τραυμάτων  
ἐξαιρουμένων. Διὸ οἱ πᾶσχόντες ἰδίᾳ ἐξ ἀποστημάτων καταφεύγουσιν  
εἰς γράδια, ἅτινα θέτοντα τὰς χεῖρας ἐπὶ τοῦ ἀσθενοῦς μέλους τοῦ  
σώματος ἀπαγγέλλουσι διαφόρους γοητείας γηθειαῖς καλουμένας, ὧν  
μίαν τὴν συνηθέστατην παραθέτομεν ὥδε :

« Εἰς τῶνομά σου Θεέ μου κι' Ἀφέντη μου Χριστέ μου κι' Ἀγξέ  
μου Παντελεήμονα πρῶτε γιὰτρὶ τοῦ κόσμου. Ὡς ἐπήγαιν' Ἀἰς

(1) Οἱ βοσκοὶ κατασκευάζουσιν ἐξ ἀκατεργάστου δέρματος αἰγὸς εἶδος πετσίου ἴσον  
κατὰ τὸ πάχος καὶ τὸ μέγεθος πρὸς μέτριον δίπυρον. Ἀνὰ δύο τούτων βάπτουσιν  
ἐν ἑλαστον τῶν ἐντοπίων ὑποδημάτων. Εἶνε δὲ βαρὲα ἀλλὰ στερεώτατα, διατηρούμενα  
καὶ εἰς τὰ κρημνωδέστερα μέρη ὑπὲρ τὸ ἔτος.

(2) Ἀφ' ἰσπέρας, τὴν νύκτα.

Γιάννης κάτω ἔστὸ ἡγαλὸ ἔστὸ περιγιάλι νὰ βαφτίσῃ νὰ φωτίσῃ, νὰ χαρῇ καὶ νὰ γυρίσῃ, ἑτὴ στράτα τοῦ συναπαντοῦν χίλιοι μύριοι σκοτωμένοι καὶ φοβεῖται καὶ γιαέρνει (1). Ἄγγελος κύριος τ' ἀπάντηξε καὶ λέει του, ποῦ ἴπαις Ἄι Γιάννη; Ἐπήγαινα κάτω ἔστὸ ἡγαλὸ ἔστὸ περιγιάλι νὰ βαφτίσω, νὰ φωτίσω, νὰ χαρῶ καὶ νὰ γυρίσω, κι' εἰς τὸ δρόμῳ μ' ἀπαντήχουν χίλιοι μύριοι σκοτωμένοι καὶ φοβοῦμαι καὶ γιαέρνω. Καὶ γιάντα Γιάννη δὲν εἶπες μιὰ γηθειὰ καὶ ὦρα νὰ μὴ πάθῃς; — Παρασκευὴ ἑαρήκαν (2) οἱ Ἑβραῖοι τοῦ Χριστοῦ, Σάββατο ἑρέθηκε γερός (3), μηδ' ὤμψασι, μηδ' ὤμψασι (4) μηδὲ κακὸ δὲν ἔπαθε· ἔτσά (5) νὰ μὴ πάθῃ κακὸ τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ (ἡ χεὶρ, ὁ ποὺς κτλ.) ». Ἡ γοητεία καταλήγει δι' ἐνὸς κόμβου, ὃν δένουσιν εἰς τὸ ἄκρον μανδηλίου τεθειμένου ἐπὶ τοῦ πάσχοντος μέλους καὶ καταθέτουσιν εἰς τὴν γῆν λέγουσαι· *« Δέξαι γῆ τὸν πόρον τοῦ (δεῖνος) καὶ δός του τὴν ὑγεγὰ του »*.

Ἄξια ἰδίας μνείας ἐστὶ πρόληψις ἐπὶ προλήψεων, ὅτι ἵνα εἴπῃ τις γηθειᾶν πρέπει νὰ ᾔναι *ἀπλυτος καὶ ἀκατοῦρητος*, διὰ νὰ ᾔναι δι' ἱαματικὴν δέον ὅπως μάθῃ αὐτὴν ἀνὴρ παρὰ γυναικός.

Γοητείας ἀπαγγέλλουσι καὶ ἐπὶ διάφορων ἄλλων περιστάσεων, ὡς εἰς ἀποδίωξιν μυρμηκῶν τὴν ἐξῆς:

*« Μελίντακα, γεροντομελίντακα, πάρε τ' ἀλάϊ σου (6) καὶ τὸ καλάϊ σου, ἄμε ἔτὰ ὄρη ἔτὰ βουνά, νὰ φάῃς δίβουλα καὶ τρίβουλα ἀγριο-λυμπινάρια, ἀπὸ τὸ σπῖτι μας κι' ἀπὸ τὸν κόπο μας (7) νὰ λείπῃς »*.

Καὶ ἐκριζωθέντος ὀδόντος ρίπτουσιν αὐτὸν εἰς ὀπὴν γῆς λέγοντες:

*« Νὰ ποντικὲ τ' ὀδόντι μου καὶ δός μου τὸ δίκό σου*

*Νὰ κοκκαλίζω τὰ κουκκιά καὶ τὸ παξιμαδάκι »*.

τὸν δὲ πάσχοντα ἀπὸ ἐξανθήματα ἐν τῷ στόματι, *ἄφτρα* ἐν Κρήτῃ καλούμενα, καθίζουσιν ἀπέναντι τῆς σελήνης, εἴτα ἀνοίγοντες τὸ στόμα του λέγουσιν:

(1) Ἐπιστρέφει.

(2) Ἐτραυματίσαν.

(3) Ἀκέραιος, ὑγιής.

(4) Αἱμάσι, αἱμάτωσι; Σ. τ. Ε.

(5) Οὕτως.

(6) Λέξις τουρκικὴ, σημαίνουσα στρατιωτικὸν σύνταγμα.

(7) Κόπον λέγοντες ἐν Κρήτῃ ὑπονοοῦσι τὰ προϊόντα τῆς ἐργασίας, τὰ εἰσοδήματα.

Ἀπόφε ἄσπρα καὶ ἄφτρα·  
ταχυ' ἀργά (1) μηδ' ἄσπρα μηδ' ἄφτρα.

**Βασκανία.** — Καὶ ἡ βασκανία, ἥτις ἐν Κρήτῃ *λάβωμα* καὶ *ῥάτι* καλεῖται, ἀποδίδεται εἰς φθοροποιὸν ἐνέργειαν τοῦ δαίμονος, διοχετευομένην διὰ τοῦ βλέμματος τοῦ βασκαίνοντος εἰς ἀξιοθαύμαστα ἀντικείμενα ἢ ὄντα ἔμψυχα. Ὡς βασκαίνοντας θεωροῦσι κατ' ἐξοχὴν τοὺς ἔχοντας ἡνωμένας τὰς ὀφρεῖς *σμιχταφροῦδιδες*. Καὶ τὰ μὲν βασκανθέντα ἄψυχα καταστρέφονται, τὰ δένδρα καὶ τὰ φυτὰ μαραίνονται, καὶ μάλιστα ἐπικρατεῖ ἡ πρόληψις, ὅτι ἡ βασκανία ἔχει τὴν δύναμιν δένδρα νὰ ἐκρίζωσῃ· τὰ δὲ ζῷα καὶ οἱ ἄνθρωποι ὡς τὰ φυτὰ μαραϊνόμενοι κυριεύονται ὑπὸ ἀθυμίας, ἐνίοτε ὑπὸ ἀδιαθεσίας ἀποληγούσης εἰς ἀσθένειαν μὴ θεραπευομένην ἕως οὗ κρυφίως ἀποκύψωσι τὸ ἄκρον τῆς ζώνης τοῦ δῆθεν βασκάναντος καὶ τὸ καύσωσιν ἐν θυματοηρίῳ πρὸ τοῦ πάσχοντος, βάλλοντες συγχρόνως εἰς τὸ πῦρ τρία γαρύφαλλα· ἐὰν δὲ ταῦτα κροτήσωσι σημεῖον θεραπείας. Ἀποθυμίζων τίς τινα πτύει αὐτὸν τρίς εἰς τὸν τράχηλον λέγων *ἀλάβωτά του!* ἢ *αφθάρμιστά του!* ἀνθ' οὗ οἱ ὀθωμανοὶ λέγουσι *μάχαλ-λάχ* ὅπερ καὶ γράφουσιν ἐπὶ οἰκιῶν ἢ ἄλλων ἀξιοθαυμάστων ἀντικειμένων.

Ἐκτὸς τῶν προεκτεθέντων ἀπαγγέλλουσι κατὰ τὸν ἀνωτέρω τρόπον καὶ τὴν ἐξῆς γοητεῖαν τῆς βασκανίας :

« Εἰς τῶνομά σου Θέ μου κτλ. Ἐκίνησε ὁ ὀφθαλμός, ὁ ὀδυρμός, ὁ ῥταρμός, ὁ καταποντισμός, τσῆ κακῆς ὥρας τὸ γέννημα νὰ 'πάῃ ἀπὼν 'στὰ ὄρη 'στὰ βουνά, βουνὰ νὰ χαλάσῃ δένδρα νὰ ξεριζώσῃ, ἰλώνια νὰ ξεστραλικώσῃ, (2) βούγχα (3) νὰ ξεζεулώσῃ, (4) ὄζα (5) νὰ ξετσαφάρωσῃ (6) καὶ τὸ μοναχογυρὸ νὰ θανατώσῃ. Ὡτὴ στράτα τ' ἀπάντηξε Μιχαὴλ Ἀρχάγγελος καὶ λέει του, ποῦ 'πάεις ὀφθαλμέ, ποῦ 'πάεις ὀδυρμέ, ποῦ 'πάεις καταποντισμέ, κακῆς ὥρας γέννημα; Δὲν τᾶΞερα Μιχαὴλ Ἀρχάγγελε πῶς ἤθελες νὰ μὲ ἐρωτήσης,

(1) Ἀργά—Αὔριον τὸ ἱσπέρας.

(2) Καταστρέφω τὰ στραλίκια, τὰ σύνορα.

(3) Βούς.

(4) Ἀφαιρῶν τὸν ζυγὸν ἀπὸ τοῦ ἀροτριῶντας βόας τοὺς ἀπομακρύνω.

(5) Ζῶα, ἰδίᾳ τὰ πρόβατα· οἱ δὲ βόες λέγονται *ζευτικά* ἐκ τοῦ ζευγνῶω.

(6) Ἀφαιρῶ ἀπὸ τοῦ τραχήλου τῶν προβάτων τὰ τσάφαρα, τοὺς χαλκίνοὺς κωδωνοῦς ἢ λήρια.



μὰ 'σάν μ' ἐρώτησες λέω σου· 'πῶ ἀπάνω 'στὰ ὄρη 'στὰ βουνά, βουνά νὰ χαλάσω, δένδρα νὰ ξερριζώσω, ἀλώνια νὰ ξεστραλικώσω, βούγια νὰ ξεζεулώσω, ὄζι νὰ ξετσαφαρώσω, καὶ τὸ μοναχογιὺ νὰ θανατώσω καὶ ὅσα λειβάδια πέρασα τὰ ξέρανα. Ἄμε (1) κακῆς ὥρας γέννημα κάτω 'στὸ 'γυαλὸ 'στὸ περιγιάλι, ναῦρης ἀρκουδι καὶ κατσόχοιρο, ν' ἀρμείξης νὰ κάμης τυρὶ κι' ἀποτύρι νὰ φάης, νὰ χορτάσης. Καὶ ὅσοι τῷδανε ἔθαυμάζανε, καὶ ὅσοι φάγανε ἀποθάνανε. Ἀπὸ τ' Ἀδάμη ἔρχομαι 'τ' Ἀδάμη κατεβαίνω, τ' Ἀδάμη τ' ἀρματα κρατῶ κι' ὅπου τὰ 'γγίξω 'γυαίνω (2) ».

**Καλὴ καὶ κακὴ ὥρα.** — Προληπτικῶς πιστεύουσι « καλὴν καὶ κακὴν ὥραν » ὡς φαίνεται ἐκ τῶν φράσεων ἡ καλὴ ὥρα τὸ 'γγοῖ κα — κακῆς ὥρας γέννημα, ἐκ τοῦ χαιρετισμοῦ ὥρα καλὴ καὶ ἡ ὥρα ἡ καλὴ σύνθηες κατὰ τὴν ἐναρξιν πάσης ἐπιχειρήσεως, ἰδίᾳ πρὸς κυνηγούς ἀπερχομένους εἰς κυνηγεσίαν.

**Καλὸς δαίμων** — Ἐκ δὲ τῶν φράσεων εἶμαι 'στὸν καλὸν μου ἢ 'στὸν καλὸν μου ἀγγελον ἐκ τῆς ἀπειλητικῆς θὰ σὲ κάμω νὰ 'δῇς τ' Ἐγγέλους σου χαχαλιές, (3) καθὼς καὶ ἐξ ἄλλης εἶδα τ' Ἐγγέλους μου χαχαλιές, στενοχωρίαν ὑπέμετρον δηλούσης, ὑποθετέον ὅτι διακρίνονται δαίμονες οὐ μόνον τοῦ κακοῦ ἀλλὰ καὶ τοῦ καλοῦ, ἐπὶ τὸ εὐρημότερον ἄγγελοι προσαγορευόμενοι, ὅπως αἱ Νηρηίδες διὰ τὸν αὐτὸν λόγον Καλαῖς Νοικοκυράδες καλοῦνται. Διὰ δὲ τῆς παροιμίας· Ὅπου δὲ βολεῖ (4) τοῦ Διᾶόλου νὰ 'πάῃ ὁ ἔλκος στέλνει μὲν γερόντισσα πιστῶς εἰκονίζεται τῶν δαιμόνων τὸ πολυάσχολον καὶ κατὰ παρομοίωσιν τῶν γυναικῶν ἢ τῶν γραιδίων ἢ πολυμηχανία.

**Ἀδερφοδωχτης.** Κακῆς ὥρας γεννήματα θεωροῦσι καὶ τοὺς ἔχοντας τὸν ἀδερφοδωχτην, παρ' οἷς διακρίνουσιν ἐκ γενετῆς μετὰ κρὸν μελανωπὸν στίγμα κατὰ μέσον τοῦ μετώπου. Οἱ μετ' αὐτοὺς γεννώμενοι ἀδελφοὶ ἀποθνήσκουσι πάντες εἰς τὴν βρεφικὴν ἡλικίαν, διὸ αἱ μητέρες προσκαλοῦσι τοὺς δεσποτάδες ὅπως καύσωσι τὸ στίγμα ἐκεῖνο. Διὰ νὰ ἐπιζήσωσι δὲ τὰ ἐαυτῶν τέκνα ἅμα ὡς γεννηθῶ-

(1) Ὑπαγε.

(2) Θεραπεύω.

(3) Ὅσον χωρεῖ τὸ κοίλον ὀλοκλήρου τῆς χειρός, τὸ ὅσον καὶ χουφτα λέγεται.

(4) Δὲν μοῦ βολεῖ = Δὲν εὐκαιρῶ.

ον ἐγκαταλείπουσιν αὐτὰ εἰς σωρὸν λόπρων, εἴτα παρουσιάζεται ξένος τις, παραλαμβάνει τὸ βρέφος καὶ τὸ πωλεῖ δῆθεν εἰς τὴν μητέρα ἀντί εὐτελοῦς ἀργυρίου, ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ πληρώνη εἰς αὐτὴν κατὰ μῆνα πέντε ἢ δέκα παράδες μέχρι τῆς ἀπογαλακτίσεως. Κατὰ τὸ διάστημα ἐνὸς ἔτους ἐξακολουθεῖ ὁ πωλητὴς νὰ χορηγῇ τὰ εἰς τὸ βρέφος ἀναγκαιοῦντα ἐνδύματα· ἅμα δὲ τοῦτο ἀρχίσῃ νὰ ψελλίζῃ λέξεις πυρώνουσι κλίβανον καὶ πρὸ τῆς πυρᾶς ἐκφοβίζουσιν αὐτὸ ὅτι θὰ τὸ καύσωσιν ἐὰν δὲν ὁμολογήσῃ τίνα ἀγαπᾷ πλειότερον τὰ *νινάκια* ἢ τὸν *ἀδελφοδῶκετον*; καὶ εἰ μὲν ἀπαντήσῃ τὰ *νινάκια*, σημεῖον ἐκλείψεως τοῦ κακοῦ, εἰ δὲ τούναντίον σιωπήσῃ, τότε ἡ μήτηρ ζητεῖ ἀργυροῦν νόμισμα ἀπὸ τεσσαράκοντα *μόνοστιγγαις*· διὰ τοῦ συναχθέντος ἀργυρίου κατασκευάζεται σταυρὸς δι' ὠρισμένων τεσσαράκοντα σφυρηλασιῶν, ἀγιάζεται εἰς τεσσαράκοντα λειτουργίας καὶ ἀναρτᾶται εἰς τὸν λαιμὸν τοῦ παιδὸς ὡς ἱερὸν *φυλακτήριον*.

**Στοιχεῖά.** — Μεταξὺ τῶν ἀκαθάρτων ἄλλ' ἤττον ἐπιβλαβῶν πνευμάτων κατατάσσονται καὶ τὰ *στοιχεῖα* διαιρούμενα εἰς δύο κατηγορίας· ἡτοι «στοιχεῖα τῶν οἰκιῶν»· διότι πιστεύουσιν ὅτι πᾶσαι οἰκίαι ἔχει ὑπὸ τὴν προστασίαν τοῦ ζῶον οἰονδήποτε καὶ κατ' ἐξοχὴν ἀσώματος ὄφιν ἄγρυπνος, ὅστις ἐξορκιζόμενος γίνεται πάραυτα πρόξενος τῆς καταστροφῆς τοῦ οἴκου μετὰ τῶν ἐν αὐτῷ· καὶ «στοιχεῖα τῶν θησαυρῶν» ὅπερ φαντάζονται ὡς ἀράπηδες, ὀρθίους, γυμνοὺς, μὲ σπινθηροβολοῦντας ὀφθαλμούς, καὶ σιδηρὰ ῥόπαλα εἰς τὰς χεῖρας, ἀγρύπνους φύλακας κεκρυμμένων θησαυρῶν, οὓς καλοῦσι *θὸς στοιχεωμένον*. Εἰς τοὺς ἐγχωρίους μύθους ἀναφέρονται ὡς φρουροὶ τοιούτων θησαυρῶν εἰς ὑπόγεια σπήλαια κατόπιν τεσσαράκοντα πηρῶν πυλῶν, τὰς ὁποίας δὲν δύναται τις νὰ παραβιάσῃ ἄνευ προηγουμένης θυσιάς ἀνθρωπίνου αἵματος. Ἐκ τούτου καθιερώθη τὸ *ἐστοίχεω*, ἐπὶ τῶν διαρκῶς καὶ ἀκλονήτως ἐγκαθισταμένων εἰς τι μέρος, καθὼς καὶ τὸ *ἐπῆγε κα' ἐστοίχεωσεν*, ἐπὶ τῶν βραδυνόντων πειθεῖν ἔνθεν μετέβησαν ἐπὶ ταχεῖα ἐπανόδῳ. Προκειμένου δὲ ἐπὶ θησαυρῶν σημειωτέον, ὅτι ὁ ὀνειρευόμενος τοιοῦτον ὀφείλει νὰ πρῆσθαι ἄκραν μυστικότητά, καθόσον ἄλλως ὁ θησαυρὸς μετατρέπεται εἰς ἄνθρακα· εἴτε εἰς . . . . Τὰ δ' ἐπὶ τῶν χειρῶν σχηματιζόμενα *εὐκόφρια ἀνεξίτηλα στίγματα* ἀποδίδουσιν εἰς τὸ ὅτι ὁ φέρων αὐτὰ *οὐμῆθη ἐν ἀγνοίᾳ εἰς τόπον στοιχεωμένον*.

Εἰς τὴν ἐξαφάνισιν τῶν στοιχειῶν ἀφ' ἐνὸς καὶ εἰς τὴν διάπραξιν μεγάλων ἀμαρτημάτων ἀφ' ἑτέρου ἀποδίδονται καὶ τὰ αἰτία τῶν ἐρημώσεων ἢ καταποντισμοῦ χωρίων καὶ πόλεων ὁλοκλήρων. Διηγοῦνται δέ, ὅτι ἡ ἐν τῇ ἱστορίᾳ ἀναφερομένη πόλις Κόριον, παρὰ τινὶ λίμνῃ ἢ ἐν αὐτῇ τῇ λίμνῃ τοῦ Κουρνᾶ, (1) ἔχουσα καὶ νῆα τῆς Ἀθηνᾶς Κορησίας καὶ Κόρης καλουμένης, κατεποντίσθη ἕνεκα τῶν μεγάλων ἀμαρτημάτων, ἅπερ κατὰ καιροὺς οἱ κάτοικοι αὐτῆς διέπραξαν· διὸ ἔκτοτε κατέστη ἡ λίμνη ἐκεῖνη ἀπύθμενος. Τὰ αὐτὰ πρεσβεύουσι καὶ περὶ τῆς Δυτικῆς Μινώας (2).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ

ΣΤΑΛΕΓΕΙΣΑΙ ΓΗΘ

Σ. ΚΑΡΑΒΙΤΟΥ.

### 1.

#### Τῆς Παναγᾶς τὸ πόδι.

(Φιλιατρὰ Τριφυλίας).

Εἰς τὴν θέσιν Στόμνιο ἔς ἕνα πωρὶ ἀπάνου, ποῦ τὸ βαροῦν τὰ κύματα, φαίνεται ἕνα ἀχνάρι μουλαρῶ· εἶναι τοῦ μουλαρῶ τῆς Παναγίας. Μὴ φορὰ, ἔπᾶνε πολλὰ χρόνια, ἔκανε τόση φουρτοῦνα, ποῦ καὶ τὰ ψάρια ἀκόμα ἐπεταγόντανε ὅξω ἀπὸ τὴ θάλασσα. Ἕνα κερὰ ἐκόντευε νὰ πέσῃ ἔξω καὶ νὰ γίνῃ τριψαλα ἀπάνου ἔς τὰ τροχεῖλια. Τότε ὁ καπετάνιος καὶ οἱ ναῦταις ποῦ ἦσαν καλοὶ χριστιανοὶ. ὅχι σὰν κ' ἐμᾶς τώρα, ἔκαμαν τὸ σταυρὸ τους μὲ πίστι, καὶ εἶπαν— « Βοήθα, Παναγίά μου » : καὶ ἡ Παναγία ποῦ ἦτανε ἐκεῖ κοντὰ κα-

(1) Μία μόνη λίμνη ὑπάρχει ἐν Κρήτῃ ἡ τοῦ Κουρνᾶ μίαν περίπου ὥραν πρὸς μισθρίαν τοῦ κόλπου Ἀλμυροῦ, ἔχουσα πεντακοσίων βημάτων περιφέρειαν.

(2) Μινώα ἡ Δυτικὴ ἔκειτο εἰς τὴν βορείαν πλευρὰν τοῦ Ἀμφιμαλλικοῦ Κόλπου ἢ Κόλπου τῆς Σούδας ἐπὶ τῆς παραλίας τοῦ ἀκρωτηρίου Μελέχα, ἐνθα ὁ ἀπύθμενος λιμνίσκος.

βάλλα 'στὸ μουλᾶρι της, ἐξύγωσε καὶ ἔρρηξε τρία χαλικάκια 'στὴ θάλασσα, καὶ εὐτὺς ἡ θάλασσα ἐγινε λάδι λαπάντε, καὶ τὸ καράβι ἐγλύτωσε. Καὶ ἀπὸ τότε φαίνεται τὰ χνάρι τοῦ μουλαιροῦ τῆς Παναγῆς ἀπάνου 'ς ἐκεῖνο τὸ πωρί.

## 2.

**Τὰ Καναλάκια.**

(Φιλιατρά).

Στὸ ποτάμι 'στὴ θέσι Καναλάκια τὴ νύχτα καὶ κάθε καλοκαίρι τὸ μεσημέρι ἀκούγονται βιολιά, ταβούλια καὶ ἄλλ' ἄργανα. Εἶναι ἡ Ἀνερίδες ποῦ γλεντᾶνε. Μὰ 'μέρα δυὸ συννυφάδες ἐπλένανε, καὶ μίς 'στὸ δειλινὸ ἐσώσανε τὸ πλύσιμο. Ἐμαζώξανε τὰ σκουτιά τοὺς ποῦ τὰ εἶχανε ἀπλωμένα ἀπάνου 'στὰ κλαριά γιὰ νὰ στεγνώξουνε, τὰ ἐφόρτωσαν ἀπάνου 'ς τᾶλογο, κ' ἐτραβήξανε ἴσα γιὰ τὴ χώρα. 'Σ τὸ δρόμο ἐθυμήθηκε ἡ μία, ποῦ ἔκανε καὶ τὴ μαμμή, ὅτι ἔλησμένησε μὲ μπαλιὰ ἀπάνου 'σὲ μιὰ λυγιά, κ' ἐγύρισε νὰ τὴν πάρη. Τὴν πῆρε τὴ μπαλιὰ. κ' ἐτρέβηξε νὰ φύγῃ, ποῦ ἀκούει κουβέντες πίσω της. Γυρίζει καὶ τί νὰ ἰδῇ! δυὸ νεράδες πῶλαμπε οὔλη ἡ ῥεμματιά 'ἡ μία ἔρρηχνε νερό τῆς ἄλλης γιὰ νὰ λουστῇ, ποῦ εἶχε τὰ μαλλιά της ξέπλεγα, καὶ τῆς ἐσκέπαζαν οὔλαις τοῖς πλάταις· ἐκείνη ποῦ ἰλουζότανε λέει τῆς ἄλληνῃς. — « Μωρὴ Χρυσαυγὴ, ῥῆξέ μου νερό γλήγορα νάβθοῦν οἱ σαπουνάδες, μὴ μᾶς 'φύγῃ ἡ τσάτσα μαμμή, καὶ τότε πῶς θὰ γεννήσω; » τῆς ἔρρηξε νερό, καὶ τῆς ἐπέσανε καὶ οἱ δύο 'στὰ κοντά· ἐκείνη ἡ κακομοῖρα τί νὰ κάμῃ; τὸ βάνει 'στὰ πόδια καταπάνου τὸν ἀνήφορο, 'π' οὔτε σκυλὶ θὰ μποροῦσε νὰ τὴν φτάσῃ· ἔλλα οἱ ἀνερίδες θὰ τὴ φτάνανε, ἂν δὲν ἤξερε τοὺς χαιρετισμούς τῆς Παναγίας ἀπ' ὄξω, καὶ δὲν τοῖς ἐξώρκιζε μὲ τὸ « Ἄγγελος πρωτόστατης ». — « Ἄντε, καιμένη, τῆς εἶπανε τότες οἱ Ἀνερίδες, εἶχε χάρι ποῦ ἤξερες τῆς Παναγίας τοὺς χαιρετισμούς. . . . » Κ' ἐπὶ ἐγλύτωσε.

## 3.

**Τὰ Καναλάκια.**

(Φιλιατρά).

Εἰς τὴν αὐτὴν θέσι μὰ φορὰ ἐπήαινε μιὰ μικρομάννα κ' εἶχε κρε-

μάση από 'να πλάτνανο τὴ νάκα μὲ τὸ παιδί της, ποῦ ἦτανε 'σὺν τὰ κρύα νερά. 'Αλλὰ οἱ ἀνερᾶδες τῆς τὸ κλέψανε, καὶ τῆς ἔβαλαν 'ς τὴ νάκα ἓνα ἄλλο κατσιμουδιασμένο, γογᾶρικο, κατσομαλλιασμένο 'π' οὔλο ἐνθαούριζε. Καὶ ἀπὸ τότε καμμιὰ καλὴ μάννα δὲν παίρνει τὸ παιδί της (ἂν εἶναι μάλιστα βυζαστουρίδι) κοντά της, ὅσαις φοραῖς τυχαίνει νὰ 'πάη 'ς τὸ ποτάμι.

## 4.

**Τὸ σμερδάκια.**

(Φιλιατρά).

Κοντὰ 'ς τὴ ρίζα τοῦ βουνοῦ ποῦ λέγεται Ἄγιο - Λιᾶς εἶναι ἓνα κάρκανο, ποῦ τραβᾷ κᾶτου βαθειά, ποῦ δὲ βρίσκει τὴν ἄκρη του κᾶνεις. Ἐκεῖ λοιπὸν εἶναι ἡ φωλιὰ τοῦ σμερδακιῶνε. Ἐνα κοντό-βραδο, μέσ' 'ς τὸ σούρουπο, ἓνας ζευγολάτης βλέπει τὸ βόιδι του νὰ σέρνεται κατὰ τὸ κάρκανο, 'σὺν νὰ τὸ τραβᾷνε ἀπὸ τὰ κέρατα. Πηλαλᾷ ὁ καλὸς σου κι' ἀρπάχνει τὴ νωρὰ τοῦ βοιδοῦ του. Ἀλλ' 'σὺν εἶδε πῶς ἐσουρνότανε κ' ἐκεῖνος· μαζί μὲ τὸ βόιδι ἐξαπόλυε τὴ νωρὰ ποῦ βαστοῦσε, κ' ἐτραβήχτηκε ἐκείθεν κᾶνοντα τὸ σταυρό του. Τὸ βόιδι ἔπεσε μέσ' 'ς τὸ κάρκανο μουγκρίζοντα. Τότε ἐκατάλαθε δὲ καὶ ὁ ζευγολάτης ὅτι τὸ βόιδι του τὸ τραβήξανε τὰ σμερδάκια, γιὰτὶ ἀπόκοντα εἶδε σπιθες καὶ φωτίζ, λαμπάδες - λαμπάδες, νὰ βγαίνουνε ἀπὸ τὴν τρούπα τοῦ κάρκανου. Ἐφυγε κᾶνοντα τὸ σταυρό του καὶ λέγοντα « Μήστητι μου Κύριε, ». Ἀλλὰ ἐσκιᾶχτηκε τόσο πολὺ, ὥστε ποῦ ἔκοψε τὸ αἷμά του, καὶ ἔγινε οὔλο ὄμπυο· καὶ ἀπὸ τότε πλὴν δὲν εἶδε τὴν ὕγιᾶ του.

## 5.

**Τὸ τουρκικὸ λητρουβειό.**

(Γαργαλιάνοι).

Τὸ τούρκικο λητρουβειό, (δὲν ὑπάρχει τώρα) πολλαῖς φοραῖς ἔκουγότανε τὴ νύχτα νὰ γυρίζῃ μοναχό του. 'Σὲ τοῦτο τὸ λητρουβειό ἓνας λητρουβάρης ἐξεράθηκε ἀπὸ τὸ φόβο του, γιὰτὶ ὅταν ἐπῆγε νὰ

συγυρίση τ' ἄλλογό του εὐρῆκε μέσ' ἐτοῦ ἄχερου τῇ σκάφῃ ἔξαπλωμένον ἕναν ἀράπη μὲ τῇ ματσοῦκά του καὶ μὲ τῇ τσιμποῦκά του ἀναμμένην.

## 6.

**Ἡ Λάμνα.**

(Κυπαρισσία καὶ ἀλλαχοῦ).

Ἐνὸς ἀγωγιάτη ἡ γυναῖκα (Λάμπω τὴν ἔλεγαν) εἶχε χάση τέσσερα παιδιὰ τῆς ἅμα ἐπάταγαν ἐς τὰ τρία τέσσερα χρόνια· ἀπὸ βράδους τὰ ἐκοιμίζε καλὰ, καὶ τὴν αὐγὴν τὰ εὗρισκε σκασμένα ἐπὶ τὸ στρώμα τους. Τῆς τὰ πνιγε μὲν λάμνα, καὶ νὰ πῶς τὸ κατάλαβε. Ὅσον ἐταξίδι τοῦ ἀντρός τῆς ἐσκιαζότανε νὰ κοιμηθῇ μοναχὴ τῆς, καὶ γὰρ τοῦτο ἐκάλεσε μὲν γειτόνισσά τῆς νὰ τῆς κἀμῃ συντροφιά. Εἶχε τότε ἕνα παιδί ἐπὶ τὴν κούνια, καὶ ἄλλο ἐπὶ τὴν κοιλιάν. Ἡ γειτόνισσά τῆς ἐλαφροκοιμότανε, καὶ μυῖα νὰ πέρναγε τὴν ἄκουγε ἐπὶ τὸν ὕπνο τῆς· μέσ' ἐπὶ μεσάνυχτα τὸ λοιπὸν ἀκούει κοῖα! τῇ πόρτα, καὶ βλέπει νὰ μπαίνει μὲν ἀσπροφόρα ὡς ψηλὴ καὶ νὰ πηγαίνει ἴσα ἐπὶ τὸ σκαφίδι τοῦ παιδιοῦ· ἡ γειτόνισσα τότε φωνάζει τῆς μάννας τοῦ παιδιοῦ σκαχτά—σκαχτά: «Μωρὴ Λάμπω! . . Λάμπω.» Ὅσον τῇ φωνῇ ἐτοῦτης γυρίζει ἡ Λάμνα σιγὰ—σιγὰ καὶ φεύγει. Πρὶν τοῦ ἔγῃ ὁμως ἀπὸ τῇ πόρτα γυρίζει καταφαρμακωμένη καὶ λέει τῆς Λάμπως ποῦ εἶχε ξυπνήσῃ ἀπὸ τοῖς φωναῖς τῆς γειτόνισσάς τῆς: — «Ἄντε, καμμένη! ἔχει χάρι εὐτουνῆς (καὶ ἔδειξε τὴν γειτόνισσα) εἰδεμὴ οὔτε ἐκεῖνο ποῦ ἔχεις ἐπὶ τὸ σκαφίδι θὰ γλύτωνες, οὔτε καὶ εὐτουνὸ ποῦ ἔχεις ἐπὶ τὴν κοιλίαν! ».

## 7.

**Οἱ Χαλαζονέτικοι μύλοι.**

(Χαλαζόνι, χωρίον Τριφυλίας).

Μακριὰ ἀπὸ τοὺς μύλους τούτους! Ἕνας μύλωνᾶς (Θωμᾶς Κόνηρης), δὲν ἔπανε πολλὰ χρόνια ποῦ ἀκούσατε τί ἔπαθε. Μὲν ἡμέρα τοῦ παρουσιάζεται ἕνας Ὀθραῖος ἔμπορος, καὶ δὲν ἦταν ἄλλος παρὰ ὁ ἴδιος ὁ τρισκατάρατος, (Χριστὸς κοντά σας), καὶ τοῦ τάξει ἀχτί-

μητο πλοῦτος ἅμα τρία χρόνια δὲν 'πῆχ' ἐστὴν Ἐκκλησιᾶ καὶ δὲν χάμη τὸ σταυρό του. Ὁ μυλωνᾶς ἐδέχτηκε. Ἀλλὰ προτοῦ νὰ περάσουνε τὰ τρία χρόνια ἕνας μπάρμπας του τὸν ἐννοίωσε, καὶ μὲ τὰ πολλὰ ἀπάνου, καὶ μὲ τὰ πολλὰ χύτου τὸν κατὰηφερε νὰ 'πᾶνε ἐστὴν ἐκκλησίᾳ. Ἄμα ἔφτασαν ἐστὴν πόρτα τῆς ἐκκλησιᾶς, τοῦ μυλωνᾶ τοῦ φάνηκε πῶς κάποιος τὸν ἐσπαλίζρισε· γυρίζει, κυττάει δὲ βλέπει κανένα. Ἐκαμε τὸ σταυρό του κ' ἐμπῆκε ἐστὴν ἐκκλησιᾶ. Ἄμα τελείωσε ἡ λειτουργία κ' ἐβγῆκε, τοῦ φάνηκε καὶ τῶρα πῶς κάποιος τὸν σπαλίζρισε καὶ δυνατώτερα μάλιστα. Τὰ χρειάστηκε ὁ ἄνθρωπος κί' ἄρχισε τὰ κλίσματα 'σὰ μικρὸ παιδί.

Ὁ κακομοίρης! σὲ κᾶνα δυὸ — τρεῖς ἡμέραις εὐρέθηκε πινιμένος μέσα σὲ μιὰ σπηλιᾶ, καὶ τὸ κορμί του ἦτανε καταμελανησμένο σὺν πισσωμένο!

## 8.

**Γατὶ γκαρίζει ὁ γάϊδαρος.**

(Χωρὶα Ζακύνθου).

Ὁ Διζόβλος οὔτε τὸ φτωχὸ τὸ γάϊδαρο δὲν ἀφίνει ἀπείραγο. Τρεῖς τέσσερες φοραὶς τὴν ἡμέρα 'πααίνει καὶ τοῦ λέει 'στ' αὐτί: « ἐσφώσανε οὐλαὶς οἱ γαϊδάραις! » Ὁ γάϊδαρος τὸν ἀφιδεύεται καὶ βάνει τὰ κλίσματα 'σὰ γάϊδαρος: « ΓΚΑΪ! ΓΚΑΪ! ΓΚΑΪ! ». Ὡς τὰ τελευταῖα ὁ Διζόβλος γιὰ νὰν τὸν κογιονάρη πιότερο τοῦ λέει: « Σῶπα, οὐρέ, κ' ἔμεινε καὶ μία γζὰ σέ ». Καὶ ὁ γάϊδαρος παύει τὰ κλίσματα τότες καὶ ἀρχίζει νὰ ῥωτάη: « Ἀμ ποῦ; Ἀμ' ποῦ; Ἀμ' ποῦ; »

## 9.

**Ὁ Ἀγρίλης (1).**

(Τριφυλία).

Ὡς τὴ θέσι Ἀγρίλη ἦταν τὸν παλαιὸ καιρὸ μιὰ καλὴ πολιτεία. Ἀλλὰ μὲ τὸ νὰ ἔρχονται κάθε τόσο Μπαρμπαρέζοι κί' Ἀλτζερῖνοι

(1) Ἀπαράλλακτοι ταύτη παραδόσεις φέρονται καὶ περὶ τινων ἄλλων θέσεων τῆς ἐπαρχίας Τριφυλίας, ἀλλ' ἔχνη ἀρχαίας οἰκήσεως εὐρηνται μόνον ἐν τῇ θέσει Ἀγρίλη, ἣτις παρὰ τὴν θάλασσαν κειμένη καλύπτεται νῦν ὑπὸ ἀδράς φυτείας σταφιδαμυλων.

καὶ νὰ τὴν κουργεύουν, καὶ νὰ παίρνουν σκλάβους ἄντρες, γυναῖκες καὶ παιδιὰ, ἀναγκάστηκαν οἱ κῆτοικοι νὰποτραβηχτοῦν βαθύτερα ἐπὶ στερεὰ κ' ἔτσι λίγο — λίγο ἐρήμωσε κ' ἡ πολιτεία τούτη.

## 10.

## Ὁ μυλωνᾶς καὶ τὰ Λυκοκάντζαρα

(Τριφυλία).

Στὴς Τουρκιᾶς τὸν καιρὸ, τοῦ Χριστοῦ ἀνήμερα, ἓνας μυλωνᾶς, ὅςιν τὸν Ἀρριδᾶ νὰ εἰποῦμε, ἐσηκώθηκε ἀπὸ τὰ μεσάνυχτα γιὰ νὰ ψῆσῃ τὴ γουρνοπούλᾳ του, ποῦ εἶχε μαθημένη ἀπὸ βραδύς. Ἄναψε τὴ φωτιά, ἀλάτισε τὴ γουρνοπούλα, καὶ ὅςιν τὴν ἐσούγλισε, ἐκίθησαν ἀνύποφτα καὶ τὴν ἐγύριζε. Ἄξαφνα τοῦ παρουσιάζεται ἓνας Λυκοκάντζαρος! γδυμνοκώλης καθὼς ἦτανε εἶχε περάσῃ ἀπὸ τὴν τροῦπα ποῦ ἔβαινε τὸ νερὸ τῆς δέσης· ἐκράτειγε ἐπὶ χέρι του μιὰ βεργίτσα, καὶ ἐς τὴν ἄκρῃ τῆς βεργίτσας εἶχε ἔμπηγμένον ἓνα σφαρδακλάκι. Τί τὸν θέλεις τὸ μυλωνᾶ· τὰ χρειάστηκε γιὰ καλὰ· οὔτε τὸ σταυρὸ του δὲν ἔλαβε τὸ θάρρος νὰ κάμῃ. — « Πῶς σὲ λένε μπάλμπα ; » τοῦ λείει· (γιατὶ τέτοια ἔπωρικὰ ποῦ εἶναι, μαθίς, τὰ λυκοκάντζαρα ψευδίζουν κ' ὅλα). Τί τοῦ σκαρφίστηκε τοῦ μυλωνᾶ, καὶ τοῦ λείει : — « Ἀτός μου, μὲ λένε. — Ἀ, μπάλμπ' ἀτέ μου, ὠλαῖο ὄνομα ἔχεις· δι' μοῦ τ' ἀλείφεις καὶ μένα ; » Καὶ ἔτσι λέγοντας, ἐζύγωνε τὸ σφαρδακλάκι, καὶ τὸν ἄλειψε ἀπάνου ἐπὶ τὴ γουρνοπούλα, καὶ τὸν ἐγλυφε. Καὶ πάλι : — « μπάλμπα ἀτέ μου, ἄλειφ' τό μου καὶ μένα· » καὶ τὰ ἴδια, ἄλειψε τὸ σφαρδακλάκι ἐπὶ τὴ γουρνοπούλα, καὶ τὸν ἐγλυφε.

Εἰσὶ δὲ τὰ ἔχνη ταῦτα πλίνθοι ὅπται, τάφοι, πῖθοι καὶ πολλαὶ ἐπιτυμβιοὶ πλάκες, κατὰ διαφόρους ἐποχὰς ἐκταφέντα ὑπὸ φυτουργῶν· οἱ τάφοι φαίνονται ὀρωρυγμένοι ἐξ ἀνετολῶν πρὸς δυσμὰς, αἱ δὲ ὀλίγαι πλάκες ἃς ἐπρόφθασα νὰ ἴδω ἦσαν ἀπλατ', ἀνεπίτητοι, καὶ δύο μόνον ἐξ αὐτῶν ἔφερον ἔτεχον ἀπεικασμα σταυροῦ.

Σχετικὸν δὲ τῇ παραδόσει περιεσώθη ἔτι μέχρις ἡμῶν καὶ τὸ κατωτέρω ᾠσμῆτιον·

Γιὰ χορεύετε, κορασίδες, — καὶ πηδᾶτε, παλληκάρια,  
Ὅστε νάβῃ τὸ φεγγάρι, — τὰ λεδέτια ἐπὶ κεφάλι,  
Τὸ παιδὶ ἐπὶ τὴν ἀμασκάλη, — . . . . .

Τινὲς τῶν πρεσβυτέρων, οὗς ἔτυχε νὰ ἐρωτήσω περὶ τοῦ ᾠσμητίου τούτου μοὶ ἀπήντησαν ὅτι ἤθετο ὡς ὑπόρχημα ὑπὸ τῶν αἰχμαλωτιζομένων ὑπὸ τῶν πειρατῶν, οἵτινες ἔπρεπε νὰ αὐτοὺς νὰ χορεύωσιν πρὶν τοὺς βίβωσι εἰς τὰς λέμβους των.



Ὁ μυλωνᾶς ὑπομόνεψε, ὑπομόνεψε, ἀλλὰ 'ςτὸ 'στερνό, ποῦ κόντευε νὰ ψηθῇ κ' ἡ γουρνοπούλα, τὴ σηκώνει, καὶ τοῦ δίνει μὲν 'ςτὰ μούτρα τοῦ καλοῦ σου τοῦ λυκοκάντζαρου, ποῦ καθὼς ἐξεμάταγε, τὸν ἔκαμε τῆς κακῆς δεομένης. Βάνει ταῖς φωναῖς ὁ λυκοκάντζαρος: — « Τλεχᾶτε, ἀδελφια! σῶστέ με ἀδελφια! Κήκηκα, κήκηκα! » Ἄλλ' ἴσα μὲ ποῦ νάρθουν *τάδέλφια*, προφτάνει ὁ μυλωνᾶς, καὶ μαζί μὲ τὴ γουρνοπούλα, φορτώνει τὰ δυὸ σακκιά τὰ λευρὶ ἀπάνου 'ς τὸ μουλάρι του· κάθεται 'ςτὴ μέση κ' ἐκεῖνος, καὶ 'σάν ἐκουκουλώθηκε μ' ἕνα σάισμα καλὰ, βαρεῖ καὶ φεύγει.

Δὲν περνᾷ ὥρα πολλή, ποῦ τριγυρίζουν οἱ ἄλλοι λυκοκάντζαροι τὰ δέρφι τους τὸ καμμένο, καὶ ἀρχίζουν νὰ ῥωτᾶνε: — « Ποιὸς σ' ἔκαψε βλέ; βλέ, ποιὸς σ' ἔκαψε; — Μ' ἔκαψε ὁ Ἀτός μου, μ' ἔκαψε ὁ Ἀτός μου. — Βλέ, τί λές; πῶς ἔκαμες κ' ἐκάηκες ἀτός σου; Στραβὸς ἦσουνε, ἢ μεθυσμένος, κ' ἐδιάκες κ' ἐπεσες ἀπάνου 'ςτὴ θράκα; — Ὅχι! δὲν ἐκάηκα ἀτός μου, ἀλλὰ μ' ἔκαψε ὁ Ἀτός μου, μ' ἔκαψε ὁ Ἀτός μου! — Τί θὰ εἰπῇ δὲν ἐκάηκες ἀτός σου, ἀλλὰ σ' ἔκαψ' ὁ ἀτός σου; βλέ, μὴ λάχη καὶ εἶσαι μεθυσμένος; » Κι' ἀρχίσανε τὰ γέλοια, κι' ἄλλος ἔλεγε τὸ κοντό του, κι' ἄλλος ἔλεγε τὸ μακρύ του, κι' ἄλλος τὸν ἐπείραζε ἀπὸ δῶθε, κι' ἄλλος τὸν ἐπείραζ' ἀπὸ κεθε.

Ἀπὸ τὰ πολλά, σάν τὸν πῆρανε καὶ 'ςτὸ περιγέλοιο, τοὺς εἶπε ὅτι τὸν ἔκαψε μὲ τὴ γουρνοπούλα ὁ μπάρμπα - Ἀτός μου, ὁ μυλωνᾶς, ποῦ ἐφόρτωσε καὶ ἔφυγε. — « Βρέ, τὸν κερατὰ! τρεχᾶτε νὰ τὸν φτάσουμε, » λένε καὶ τρέχουν. Πᾶνε, φτάνουν τὸ μουλάρι· ἀρχίσανε νὰ λένε ἀναμεταξύ τους: (ὁ μυλωνᾶς, κρυμμένος ἀποκάτου ἀπὸ τὸ σάισμα, τ' ἄκουγε, κ' ἐχτύπαγεν τὰ φυλλοκάρδια τοῦ 'σάν τοῦ λαγοῦ, γιὰτὶ ἕνας νᾶκανε ἔτσι τὸ σάισμα, ὦπ! τσάργα μας! — « Ἐ τῶνα πλευλό, ἔ καὶ τᾶλλο· ἔ καὶ τὸ ἐπανωγόμι. Πίσω εἶν' ὁ γιντίς, 'ςτὴ χούλχουλη κλυμμένος! »

Γυρίζουν πίσω 'ςτὸ μύλο. Κυττᾶνε δεξιὰ, ἀριστερά, ἀπάνου, κί του, 'ςτὴ χούρχουρη τοῦ μύλου, δὲν τὸν ὅρισκουνε. « Ἀ! τὸν κερατᾶ, 'ςτὸ μουλάρι τοῦ θὰ εἶναι, τρεχᾶτε νὰ τὸν φτάσουμε. » Λένε καὶ τρέχουν. Ὅσιν ἐφτάσανε τὸ μουλάρι, ἀρχίζουν πάλι τὰ ἴδια. — « Ἐ τῶνα πλευλό, ἔ καὶ τᾶλλο· ἔ καὶ τὸ 'παναγόμι. Πίσω εἶν' ὁ γιντίς, 'ςτὴ χούλχουλη κλυμμένος! »

Καὶ γυρίζουν πίσω 'ςτὸ μύλο. Νὰ μὴν τὰ πολυλογοῦμε, ἴσα μί

ποῦ νὰ φτάσῃ ὁ μυλωνᾶς 'εἰς τὸ χωριό, οἱ λυκοκάντζαροι ἐπήγανε 'εἰς τὸ μολάρι, καὶ ἐγύρισαν 'εἰς τὸ μύλο, τρεῖς — τέσσαρες φοραῖς. Μὲς 'εἰς τὸ χωριὸν ἀπ' ὧν — ἄρχιζε νὰ χαράζῃ μέλιστα — τὸν ἔφτασαν τὴν τελευταία φορὰ τὸ μυλωνᾶ. Τὰ λυκοκάντζαρα τὸν εἶδαν, γιὰτ' εἶχε ξεκουκουλωθῇ μὲ τὴν ιδέα ὅτι ἐζύγωσε 'εἰς τὴν χώραν. Τί νὰ κάμῃ τότε ; Μπρὸς γκρεμός, καὶ 'πίσω τράφος. Ἐβάρειγε τὸ μολάρι, ἀλλ' ἐκεῖνο παραφορτωμένον καθὼς ἦταν, δὲν 'μπόρειγε νὰ τρέξῃ. Νὰ ξεκαβαλλῇ, καὶ νὰ τὸ βάλλῃ 'εἰς τὰ πόδια ; Ἦταν 'μουδιασμένης ἀπὸ τὴν καθάλλα. Τὰ λυκοκάντζαρα ἐρχόντανε βουή ! Σὺν εἶδε πλεῖσιν πῶς τὸ πᾶμμα δὲν ἐπαιρνεν ἄλλον ἀφορεσμό, βάνει ταῖς φωναῖς μὲ οὐλά του τὰ δυνατὰ : « Τρεχᾶτε, γειτόνοι, μὲ τὰ δέντρινα δαυλιὰ, γιὰ νὰ μὲ γλυτώσετε ἀπὸ τὰ λυκοκάντζαρα ! Τρεχᾶτε, γειτόνοι, μὲ τὰ δέντρινα δαυλιὰ » Καθὼς ἀκοῦνε ἔτσι οἱ γειτόνοι ἀρπάζουσι δένδρινα δαυλιὰ, καὶ πετάγουνται. Ἀμα τοὺς εἶδαν τὰ λυκοκάντζαρα, μπουφ ! τὸ κύνουν, καὶ ἐγίνηκαν μπουχός, καὶ ὅποιον ἤρην — ἤρην πιάσ' τον καὶ καθάλλα τον. Ἐτσι ἐγλύτωσε ὁ μυλωνᾶς, καὶ τὰ παρᾶσταινε 'εἰς πολλοὺς πολλὰς φοραῖς. Ἐγὼ μονάχα δὲν τὸν εἶδα νὰ τὸν ῥώ- τῃσω, καὶ δὲν εἰξέρω ἂν ἀλήθεια σᾶς λέου, ἢ ψέμματα.

## 11.

**Τὰ Λυκοκάντζαρα καὶ ἡ μαμμή.**

(Τριφυλία)

Μία νύχτα, δυὸ-τρεῖς ἡμέραις 'πᾶν ν' ἀγιαστοῦν τὰ νερά, ἐβρον- τήσανε τὴν τράππα τῆς γρηα-Βακκαβίνας, ποῦ ἔκανε τὴν μαμμή. Εὐτοῦν συνειθισμένη, βλέπει, ποῦ συχνὰ τῆς 'μιλάγανε γιὰ γέν- ναις, χωρὶς νὰ ῥωτήσῃ, ἢ νὰ κυττάξῃ ἀπὸ τὸ παραθύρι ποῖος ἦταν ποῦ τῆς βρόντηξε τὴν τράππα, πζάνει καὶ διπλώνεται μὲ τὸ μαν- τηλλό 'της, καὶ κατεβαίνει κάτου 'εἰς τὸ δρόμο. Κυττάει δὲ βλέπει κάνα. Λέει : — « τί νὰ ἦταν ; ἐγὼ ἄνθρωπο δὲν βλέπω », ποῦ νὰ σοῦ ! καὶ τὴν τριγυρίζανε τρεῖς λυκοκάντζαροι, κρατῶντας καὶ ἕνα γά- δαρο, μὲ συμπάθειο. Τὰ χρειάστηκε ἡ μαμμή, μὰ τί νὰ κάμῃ ; ἔς ἔκανε καὶ ἄλλως. Οἱ λυκοκάντζαροι τῆς εἶπαν : — « Καθάλλα, κυρὰ μένα, καὶ μὴ φωνάζῃς γιὰτὶ ἀλλοίμονο ἀπὸ σένα ! τράβα χωρὶς νὰ

Ἐγάλης τσιμουτζί! » Ἡ μαμμή ἐκαβάλληκε. Πᾶνε, πᾶνε, φτίνουνε ἓνα γιοφυράκι· ἀποκάτου ἔστην καμάρα του ἐκοιλοπόναγε μὲ λυκοκαντζαρίνα. Σκοτάδια ἐκεῖ. — Ἄῒλα, κυρά-μάννα, τῆς εἶπαν· ἔαπέζεψε κι' ἂν ἔχῃς τύχη κ' εἶναι ἑρηνικὸ τὸ παιδί ποῦ θὰ γεννηθῇ, θὰ ἰδῇς καὶ τὸ δικό μας φιλότιμο. Ἄν τύχη ὁμως κ' εἶναι θηλυκό, μαζί μὲ ἡδῦτο θὰ σὲ πνίξουμε! »

Σὲ κάμποση ὥρα ἐλευτερώθηκε καλὰ ἡ λυκοκαντζαρίνα· τὸ παιδί ποῦ ἔκαμε ὁμως, τὸ ἔφαξε ἡ μαμμή καὶ τὸ βρῆκε κορίτσι! Τὸ τυχερό της ποῦ τότε οἱ μαμμῆδες συνειθίζαν κ' ἐσούρνανε λαμπαδίτσαις γιὰ νὰ τοῖς ἀνάθουνε καὶ νὰ βλέπουνε καλὰ, ἅμα ἤθελαν νὰ δένουν καὶ νὰ κόβουνε τ' ἀφάλι τοῦ παιδιοῦ. Ἔτσι καὶ ἡ γρηά-Κακκαβίνα εἶχε ἔστην τσέπη της μὲ λαμπαδοῦλα, καὶ νὰ τι τὴν ἐφώτισε ὁ Θεὸς νὰ κάμῃ. Πιάνει καὶ φτάνει ἀπὸ τὴ λαμπαδοῦλα ἓνα σημάδι ἑρηνικό, καὶ τὸ βάνει ἔστὴ θέσι τοῦ θηλυκοῦ. Ἐπειτα ἀνάβει ὅση τῆς ἀπέμεινε καὶ λείει ἔς τοὺς λυκοκαντζαρίους: — Ἄῒλατε νὰ ἰδῇτε τὸ παιδί ποῦ σὰς ἔκαμε ἡ λεχῶνα. » Ἐκύτταξαν οἱ λυκοκάντζαροι, καὶ πέρνοντας τὸ κέρινο σημάδι γι' ἀληθινὸ, ἐχρυσουρανίσανε: — Μπράβο σου, τῆς εἶπαν, κυρά μάννα, (ὥσάν νὰ τῶκαμε ἡ μαμμή τὸ παιδί), φάσκιωσ' το τώρα, καὶ ὅσάν θὰ φύγῃς νὰ ἰδῇς κ' ἐμεῖς τί θὰ σοῦ δώσουμε. » Ἡ μαμμή ἐφάσκιωσε τὸ παιδί, καὶ ἐσηκώθηκε νὰ φύγῃ κρυφά, γιὰτὶ ὅσο νῆσαι ἐσκιζότανε. Ἀλλὰ τὴν ἐννοίωσαν τὴν πίνουνε τὸ λοιπόν, καὶ τὴ βάνουν ἔμπροστὰ γιὰ νὰ χορέψῃ. Τί νὰ κάμῃ ἡ μαμμή, ἐμπῆκε ἔστὸ χορὸ ἤθελε καὶ δὲν ἤθελε. Ἀφεντικὸς ὁρίσμός καὶ τὰ σκυλιὰ δεμένα· ἡ καθὼς λείει μὲ παροιμία: « Τ' ἔχεις γέρο ποῦ χορεύεις, δὲ μ' ἀφίνουν οἱ δαιμόνοι. »

Ἄμα ἐχόρειψε τοὺς λείει: — Ἄῒλατε τὴν εὐχή μου· νὰ μ' ἀφήσετε νὰ φύγῃ τώρα, γιὰτὶ ἔχω κι' ἄλλαις λεχῶναις. — Νὰ κοπιάσῃς, τῆς εἶπαν, κυρά μάννα. » Τῆς δίνουν κ' ἓνα τσουκάλι φλωρί, καὶ γιὰ συντροφιά ἓνα συντροφό τους, καὶ τὴν ἐξέβαλαν καὶ κάμποσο διάστημα, μὲ μεγάλαις χαραῖς.

Τὴν ἄλλη ὁμως ἡμέρα, ἅμα ἐλύσανε τὸ παιδί, καὶ εἶδαν τὸ τί τοὺς εἶχε φτιάσῃ ἡ μαμμή, — τὸ κέρινο σημάδι εἶχε λειώσῃ ἀπὸ τὴ ζέστα — ἐθύμωσαν, καὶ εἶπαν οὔλοι μὲ θυμὸ καὶ μὲ παράπονο:

Αἱ κυρά μαμμή, σημάδι ἀπὸ κερί;  
Κάβουνε νὰ γίνῃ, τὸ τσουκάλι τὸ φλωρί!

Καὶ πράγματι τὰ φλωρὰ ἐγείνανε κάρθουνα, καὶ ἡ μαμμή ἔμεινε  
 μὲ τὴ χαρὰ μοναχά, καὶ 'ς τὰ κρύα τοῦ λουτροῦ, καὶ ἡμεῖς ἰδῶ 'ς  
 τοὺς ζίσταις μας, καὶ 'ς τὰ μπαμπάκια μας.

## ΜΟΙΡΟΛΟΓΙΑ ΤΡΙΦΥΛΙΑΣ

ΣΤΑΛΕΓΓΕΝΤΑ ΓΗΘ

Σ. ΚΑΡΑΒΙΤΟΥ.

## 1.

Τῶν 'πεθαμένων τὰ σκουτιὰ δὲν πρέπει νὰ φοριῶνται,  
 Μὲν' πρέπει νὰ κρεμάγουνται 'σὲ γκρεμισμένο πύργο,  
 Νὰ τὰ λερῶνῃ ὁ κορνιαχτός, καὶ νὰ τὰ λειῶνῃ ὁ ἥλιος,  
 Νὰ λειῶνουν καὶ νὰ πέφτουνε, ὡς λειῶνει τὸ κορμί τους.

## 2.

Τῶν 'πεθαμένων τὰ σκουτιὰ, δὲν πρέπει νὰ φοριῶνται,  
 Μὲν' πρέπει νὰ κρεμάγουνται 'σὲ τρία σταυροδρόμια,  
 Νὰ τὰ ῥῶτᾶνε οἱ φίλοι τους, καὶ οὗλοι οἱ συγγενεῖς τους:  
 — α' Ροῦχα μου, ποῦ εἶν' ὁ ἀφέντης σας, καὶ ποῦ εἶναι τὸ κορμί σας ; »

## 3.

Πουλὰκιν εἶχα 'ς τὸ κλουβί, καὶ τῶχα ἡμερωμένο,  
 Τὸ τάιζα τῇ ζάχαρῃ, τὸ πότιζα τὸ μόνχο,  
 Κι' ἀπὸ τὸ μόνχο τὸν πολὺ, καὶ ἀπὸ τὴ μυρουδιὰ του,  
 Μοῦ σκανταλίστη τὸ κλουβί, καὶ μοῦ φυγε τὰ ἡδόνι,  
 Κι' ὁ πουολόγος 'πᾶς κοντά, μὲ τὸ κλουβί 'ς τὸ χέρι.  
 — α' Ἐλα 'πίσω, πουλάκι μου, ἔλα 'πίσω, παιδί μου,  
 Ἐκεῖνα ποῦ δὲ τοῦ 'καμα, νὰ σοῦ τὰ κάμω τώρα.  
 — Γύρισε πίσω, μάννα μου, 'ς τὰ ἄλλα τὰ παιδιὰ σου,

Κ' ἐγὼ 'πίσω δὲν ἔρχουμαι, καὶ 'πίσω δὲν γυρίζω,  
Τὶ ὁ κυνηγὸς ποῦ μ' ἔπιασε, δὲ 'μπορῶ νὰ τοῦ φύγω. »

## 4.

Γιὰ 'πές μου, τί τοῦ ζήλεψας αὐτοῦ τοῦ Κάτου κόσμου ;  
'Εφτοῦ βιολιά δὲν παίζουνε, παιγνίδια δὲ βαροῦνε :  
'Εφτοῦ σὺ-δὺὸ δὲν κάθονται, σὺν-τρεις δὲν κουθεντιάζουν,  
Εἶναι οἱ υἱοὶ 'ξαρμάτωτοι, κ' οἱ νιαῖς 'ξεστολισμέναις,  
Καὶ τῶν μαννάδων τὰ παιδιὰ, 'σὰν μῆλα ραβδισμένα.

## 5.

Πουλάκι 'βγήκε ἀπὸ τὴ γῆ κι' ἀπὸ τὸν κάτω κόσμο·  
Μήτε 'σὲ πέτρα κάθησε, μήτε 'ς ἐληῆς κλωνάρι·  
Μόν' 'πῆγε κι' ἀποκούμπησε, 'ς τῆς ἐκκλησιᾶς τὴν πόρτα.  
Τρέχουν ματῆκια θλιβερά, τρέχουν καρδιαῖς καμμέναις :  
— α' 'Πές μας, 'πές μας, πουλάκι μου, τ' εἶδες 'ς τὸν κάτω κόσμο ;  
— Τί νὰ σᾶς πῶ τὸ δύστυχο, τί νὰ σᾶς 'μολογήσω,  
Εἶδα τὰ φεῖδια σταυρωτά, καὶ τοῖς ὀχιαῖς κουβάρια,  
Εἶδα τοὺς υἱοὺς 'ξαρμάτωτους, τοῖς νιαῖς 'ξεστολισμέναις  
Καὶ τῶν μαννάδων τὰ παιδιὰ, 'σὰν μῆλα ραβδισμένα ».

## 6.

Καράβι 'βγαίνει ἀπὸ τὴ γῆ, κι' ἀπὸ τὸν κάτω κόσμο·  
Φέρνει 'ς τὴ πρύμνῃ γέροντες, 'ς τὴν πλώρῃ παλληκάρια,  
Κι' ἀπάνου 'ς τὴ κουβέρταν του, οὐλο μικρὰ παιδάκια.  
Τρέχουν οἱ μάνναις γιὰ παιδιὰ, κ' οἱ ἀδερφαῖς γι' ἀδέρφια  
Τρέχουν κ' οἱ κακορρίζικαις γιὰ τοὺς νοικοκυραίους.  
Μὰ φύσηξε κακὸς καιρὸς, κ' ἔφυγε τὸ καράβι.  
Μεῖναν οἱ μάνναις σκούζοντα, οἱ ἀδερφαῖς βρουχώντα, —  
Μεῖναν κ' οἱ κακορρίζικαις τὰ χέρια σταυρωμένα.

## 7.

'Ανάθεμα ποῦ φύτευε μηλιά 'ς τὸν κάτω κόσμο,  
Κ' ἐπρέμασε χρυσὸ σπαθί, καὶ κόκκινο μαντήλι,

Καὶ ἅν οἱ νιοὶ γὰ τὸ σπαθὶ καὶ οἱ νιαῖς γὰ τὸ μαντήλι,  
Καὶ ἅν καὶ τὰ μικρὰ παιδιὰ, νὰ σώσουνε τὰ μῆλα.

## 8.

Νὰ ἤξερα πότε θὰ ῥθῆς ἀπὸ τὸ μαῦρον Ἄδην,  
Γὰ νὰ σαρώσω τὴν αὐλή, καὶ νὰ τὴ βολιμώσω,  
Νὰ γίνω γῆς νὰ μὲ πατᾶς, γιοφύρι νὰ περᾶσης,  
Νὰ γίνω καὶ γλυκομηλιχὸ, ἔς τὸν ἴσκιό μου νὰ κάτσης,  
Νὰ ῥήχνω τᾶνθη ἀπάνου σου, τὰ μῆλα ἔς τὴν ποδιὰ σου,  
Νὰ ῥήχνω καὶ τοὺς κλώνους μου, νὰ σὲ χαϊδολογᾶνε.

## 9.

Νὰ ἤξερα πότε θὰ ῥθῆς ἀπὸ τὸν κάτου κόσμον !  
Νὰ κίμω γιόμα νὰ γευτῆς, καὶ δειπνο νὰ δειπνήσης,  
Νὰ πλύνω καὶ τὰ ροῦχά σου, νάρθῃς νὰ τὰ φορέσης.  
— « Ἄν κίμης γιόμα γιέψου το, καὶ ἂν κίμης δειπνο δειπνα,  
Κι' ἂν πλύνῃς καὶ τὰ ροῦχά μου, βάλε φωτιά καὶ κάψ' τα :  
Τί ἐγὼ πίσω δὲν ἔρχομαι, καὶ πίσω δὲ γυρίζω·  
Πίου ἔς τῆς Ἄρνης τὰ βουνά, ἔς τῆς Ἄρνης τὰς τοὺς κάμπους,  
Π' ἀρνιέταις ἢ μάννα τὸ παιδί, καὶ τὸ παιδί τὴ μάννα,  
Π' ἀρνιῶνται καὶ τ' ἀντρόγενα, τὰ πολυγαπημένα. »

## 10.

Πολλὰ καλὰ κύνει ὁ Θεός, καὶ ἓνα καλὸ δὲν κύνει :  
Γιοφύρι μὲς ἔς τὴ θάλασσα, καὶ δεμοσιὰ ἔς τὸν Ἄδην !  
Κι' ἂν δὲν ἐκίναγα νάρθῳ, ἄς μοῦ κοβαν τὰ πόδια,  
Κι' ἂν δὲ σὲ καλογνώριζα, ἄς μοῦ ἔβαναν τὰ μάτια,  
Κι' ἂν δὲ σ' ἐσφιχταγκάλιζα, ἄς μοῦ κοβαν τὰ χέρια,  
Κι' ἂν δὲ σ' ἐγλυκοφιλήγα, ἄς μοῦ κοβαν τάχειλι.

## 11.

Σῦρε καὶ ματαγύρισε, βασιλικὸ μ' ἀπίδι,  
Νὰ μὴ μ' ἀφήκῃς καὶ μὲ φάει τῆς χωρισῆς τὸ φίδι.

— α Πάου, μὰ μὴ μὲ καρτερᾷς, ὥρατο μου βουμπίνι,  
Τὶ ἐμὲ τὸ φεῖδι, μ' ἔφαγε, κ' ἡ χωρισὰ μας γίνη. »

## 12.

Κυρά, ποῦ κάθεσαι ἕψηλά, τώρα κατέβα κάτου,  
Καὶ κάτσε μὲ τοῖς ἄμοιραις, καὶ κάτσε μὲ τοῖς χήραις,  
Καὶ τίναχ' τὸ κεφάλι σου, νὰ γκρεμιστῇ ἡ κορῶνα,  
Τίναξε καὶ τὸ δάχτυλο, νὰ πῆς ἡ ἄρρεθῶνα . .  
— α Μένα ἡ κορῶνα μοῦπεςε, κ' ἡ ἄρρεθῶνα χάθη ».

## 13.

Ἐνὰ προσήλιο κάθονται μάννα καὶ δυχατέρα,  
Κ' ἐλέγανε τὰ λόγια τους, σεντούκι κλειδωμένο (1).  
Τώρα χαθῆκαν τὰ κλειδιά, κι' ἄνοιξε τὸ σεντούκι,  
Κ' ἐσκόπισαν τὰ λόγια τους, ὅσιν τᾶχερα ἔς τάλωνι,  
Ποῦ τὰ φυσάει ἕνας καιρός, καὶ δὲν τὰ συμμαζώνει.

## 14.

Τῆς μικρομάννας τάρφανά, τὰ καλομαθημένα,  
Κινᾶν νὰ πᾶν ἔς τὴ μάννα ταυς, ψωμάκι γιὰ νὰ φᾶνε·  
Βρίσκουν τὸ σπῖτι σφαλιστό, καὶ τὰ κλειδιά ἔς τοῖς πόρταις!  
Κινᾶν καὶ πᾶν ἔς τὸν μπάρμπα τους, ψωμάκι γιὰ νὰ φᾶνε·  
Τὰ βλέπει ὁ μπάρμπα κρύβεται κ' ἡ θεὶα τοὺς κλεῖ τὴν πόρτα.  
— α Φευγᾶτε τὰ στριγγλῆάρικα, τὰ κακομαθημένα ! »

## 15.

Ἐλᾶτε νὰ συγκλάψουμε, ἐμεῖς οἱ λυπημέναις,  
Νὰ μαζῶχτοῦν τὰ δάκρυα μας, νὰ γίνουν τριὰ ποτάμια,

(1) Τὸ μοιρολόγι τοῦτο θρηνηθεῖται ἐπὶ τῷ θανάτῳ μητρὸς καταλιπούσης θυγατέρα ἄγαμον. Διὰ δὲ τῆς φράσεως « σεντούκι κλειδωμένο » θέλει νὰ δηλώσῃ τὴν μεγάλην καὶ ἀμοibaίαν μεταξὺ μητρὸς καὶ θυγατρὸς ἐμπιστοσύνην.

Τό 'να νὰ πάη τὴ Μπαρμπεριά, τᾶλλο νὰ 'πάη τὴ Δύσι,  
 Τὸ τρίτο τὸ φαρμακερό, νὰ 'πάη τὸν Κάτου κόσμο :  
 Γὰ νὰ νιφτοῦν οἱ ἄνιφτοι, νὰ πιοῦν ' οἱ διψασμένοι,  
 Νὰ βάλουνε οἱ γραμματικοὶ νερὸ 'ς τὰ καλαμάρια,  
 Νὰ πάρουν οἱ μπαρμπέρηδες νερὸ 'ς τὰ μπαρμπεριά τους,  
 Νὰ πάρουνε κ' οἱ λυγεραῖς, νὰ βρέξουν τὰ μαλλιάτους.

## 16.

Τ' ἀκοῦς, μαννοῦλα μ', τί σοῦ λέου, καὶ τί σοῦ παραγγέλνω ;  
 Στείλ' μου βᾶγιο τοῦ Βαγιῶν, καὶ τὴ Λαμπρὴ λαμπάδα,  
 Καὶ τὸ μεγάλο Σάββατο, στείλ' μου τὰ σκουτιὰ μου·  
 Νάλλῃξω καὶ νὰ στολιστῶ, νὰ 'πάου 'ς τὴν ἐκκλησιὰ μου,  
 Ποῦ 'πᾶν οἱ νέοι παίζοντα, κ' οἱ νιαῖς χαμογελῶντα,  
 Ποῦ 'πᾶν καὶ τὰ μικρὰ παιδιὰ, παίζοντα ταῖς κουλούραις.

## 17.

'Ἀς τὸ γυρίσω κι' ἄς τὸ εἰπῶ, κι' ἄλλιῶς τὸ μοιρολόγι·  
 Μῆτε ἀπὸ χήρα τ' ἄκουσα, μῆτε ἀπὸ 'παντρεμμένη.  
 Τοῦ Χάρου ἡ μάνα τό λεγε, τό λεγε μοιρολόγι.  
 — « Μαζῶτε, νιαῖς, τοὺς ἄντρες σας, μαννάδες, τὰ παιδιὰ σας,  
 Τί 'βγῆκε ὁ γυιὸς μου ὁ Χάρουλας, ἐβγῆκε πρῶτος κλέφτης·  
 Οὔλο τοῖς νύχτες περπατεῖ, καὶ τοῖς αὐγαῖς κουρσεύει,  
 Κι' ὁπῶδρῃ τρεῖς παίρνει τοὺς δυό, κι' ὁπῶδρῃ δυὸ τὸν ἕνα,  
 Κι' ὁπῶδρῃ τοὺς μονάκριβους, δὲν τοὺς ἀφίνει 'πίσω. »

## 18.

Τι τῶχω 'γὼ κι' ἂν ἔδραμες, τί τῶχω 'γὼ κι' ἂν ἦρθες ;  
 Βρῆκες ματάκια σφαλιστά, χεράκια σταυρωμένα,  
 Βρῆκες καὶ τὸ κορμάκι μου, 'ς τὸν ξδῆ 'ξαπλωμένο !  
 Μοῦ δεσαν τὰ χεράκια μου μ' ἐννιά λογῶνε ῥάμμα,  
 Μὲ πράσινα, μὲ κίτρινα, μὲ μπλάβα, μὲ γεράνια.  
 Μοῦ ραψαν τὰ ματάκια μου μ' ἐννιά λογῶν μετὰξια,



Μὲ πράσινα, μὲ κίτρινα, μὲ μπλάβα, μὲ γεράνια.  
 Περκαλεθῆτε 'ς τὸ Θεό, τάχτε κερὰ 'ς τοὺς ἄγιους,  
 Νὰ πιάσῃ μὲς ψιλὴ βροχή, μὲς σιγαλὴ ψιχάλα,  
 Γιὰ νὰ σαποῦν τὰ ράμματα, νὰ λειώσουν τὰ μετάρια,  
 Ν' ἀνοίξουν τὰ ματάκια μου, νὰ ἰδοῦν ἀπάνου κόσμο.

## 19.

Ὁ Χάρος κάνει μὲς χαρά, 'παντρεύει τὸν ὑγὸ του  
 Καλεῖ τὰς νιαῖς γιὰ τὸ χορό, τοὺς νιοὺς γιὰ τὰ τραγούδια,  
 Καλεῖ καὶ τὰ μικρὰ παιδιὰ, λουλούδια νὰ τοῦ πᾶνε.

## 20.

Γιὰ ἰδὲς τὰς πῶς δὲ θλίβονται, γιὰ ἰδὲς τὰς πῶς δὲν κλαῖνε.  
 Ὡς νὰ ἤμαι γρήα 'πέργρηα, μικρὸ παιδί 'ς τὴν κούνια!  
 Ἐγὼ εἶμαι νιὰ καὶ τρυφερή, εἶμαι καὶ νιонуφοῦλα . . .  
 Πάλε οἱ καμμέναις θλίβονται, πάλε οἱ καμμέναις κλαῖνε,  
 Πάλι καὶ οἱ κακορρίζικες τὰ μοιρολόγια λένε . . .

## 21.

Ἐγὼ γιὰ τὸ χατήρι σου, τρεῖς βάρδαις εἶχα βάλῃ:  
 Εἶχα τὸν ἥλιο 'ς τὰ βουνά, τὸν ἀητὸ 'ς τοὺς κάμπους,  
 Καὶ τὸ βοριᾶ τὸ δροσερό, τὸν εἶχα 'ς τὰ καράβια.  
 Μὰ ὁ ἥλιος ἐβασίλεψε, καὶ ὁ ἀητὸς ἀποκοιμήθη,  
 Καὶ τὸ βοριᾶ τὸ δροσερό, τὸν πῆραν τὰ καράβια.  
 Κ' ἔτσι τοῦ δόθηκε καιρὸς τοῦ Χάρου καὶ σ' ἐπῆρε.

## 22.

Νὰ τό ἤξερα, παιδάκι μου (1), τὸ πῶς σ' ἐδέχτη ὁ Χάρος;  
 Ἐὰν σ' ἐδέχτηκε καλὰ, λαμπάδα νὰ τοῦ στείλω.

(1) Εἴς τινα ἐκ τῶν ἄνω μοιρολογίων προτίμησα τὴν κλητικὴν: παιδάκι μου: ὡς τρυφερωτέραν. Ἐννοεῖται δὲ ὅτι αὕτη ἀντικαθίσταται διὰ τῶν: μαννοβλά μου, πατέ-

— « Σὰν μ' ἐρωτᾷς, μαννοῦλά μου, νὰ σοῦ τὸ 'μολογήσω.  
 Μαῦρα φειδάκια μοῦδωκε νὰ τὰ βοσκολογήσω.  
 Σ τὰ πόδια μου βοσκολογᾶν, 'ς τὰ 'στήθη μου κοιμᾶνται,  
 Κι' ἀπάνου 'ς τὸ κεφάλι μου, ἐφτειάσαν τὴ φωλιά τους·  
 Ὅταν πεινάσουν γιὰ φαί, τρῶνε ἀπὸ τὸ κορμί μου,  
 Κι' ὄντα διψάσουν γιὰ νερό, πίνουν τὰ δάκρυά μου,  
 Ποῦ χύνουν τὰ ματάκια μου, σὰ βρύση βουρκωμένη.

## 23.

Κι' ἂν κλαῖτε κι' ἂν θλιβώσαστε, κάλλιο εἶσατ' ἀπὸ 'μένα!  
 Ἐσεῖς δειπνᾶτε μὲ τὸ φῶς, κοιμᾶστε 'ς τὰ στρωμένα,  
 Μὲ γὼ εἶμαι 'ς τὰ σκοτεινά, 'ς τὰ κρυοπαγωμένα,  
 Χωρὶς παχειὰ 'παπλώματα, δίχως παχειὰ στρωσιδία.

## 24.

Σήμερον ἡ μαννοῦλά σου, ἔχει χαράς μεγάλας. (1)  
 Στέκει 'ς τοῖς βρύσαις γιὰ νερό, καὶ 'ς τοῖς μηλγαῖς γιὰ μῆλα,  
 Καὶ 'ς τοῖς καλαῖς νοικοκυραῖς, γιὰ παστρικά πεσκίρια.  
 — « Βρυσούλαις, δόστε μου νερό, μηλγαῖς, δόστε μου μῆλα,  
 Καὶ σεῖς καλαῖς νοικοκυραῖς, τὰ παστρικά πεσκίρια.  
 Καινούργιος φίλος μοῦρχεται, ἀπ' τὸν ἀπάνου κόσμον,  
 Δὲν εἶν' ξένος κι' ἀλαργινός, μόν' εἶναι τὸ παιδί μου. »

## 25.

Τί νὰ σοῦ στείλω, κόρη μου, ἐφτοῦ 'ς τὸν Κάτου κόσμον;  
 Μῆλο ἂν σοῦ στείλω σέπεται, κυδῶνι μαραγκιάζει.  
 Σοῦ στέλνω γλυκοστάφυλο, κ' ἐκεῖνο ξερρωγιάζει·  
 Σοῦ στείλα καὶ τὰ δάκρυα μου, μ' ἓνα χρυσὸ μαντήλι,  
 Μὰ ἦταν τὰ δάκρυα καυτερὰ, κ' ἐκάψαν τὸ μαντήλι.

ρα(άκη) μου, ἀδελφοῦλά μου, ἀδερφοῦλη μου, δυχατέρα μου, ἀντραδερφοῦλη μου ἢ κου-  
 ράδα μου, ἀγαπημένη μου συννυφάδα, νυφοῦλά μου, στεφάνι μου ἀξέτι(μη)το, κλπ. ἀνα-  
 λόγως τῆς συγγενείας, δι' ἧς ἡ θρηνοῦσα μετὰ τοῦ θρηνουμένου νεκροῦ συνδέεται.

(1) Πρὸ νεκροῦ ὀρφανοῦ ἐκ μητρός.

## 26.

Τί με τηρεῖς, γυναῖκά μου, ἄν ξένη, ἔα διαβάτρα;  
 Καὶ δὲ τρέχουν τὰ μάτια σου, ἄα σιγαλὴ ψυχάλα,  
 Καὶ δὲ λείει τάχειλι σου, πῶς λείει τὰ χελιδόνι;  
 Μὴ λὲς πῶς ἴπισω θελάρθῳ, καὶ ἴπισω θὰ γυρίσω;  
 Θὰ κάμης χρόνους νὰ μὲ ἰδῇς, καιροὺς νὰ μ' ἀπαντήσης.  
 Θὰ ἔγοῦνε τὰ ματάκια σου, κυττάγοντα τῇ στράτα,  
 Καὶ θὰ μαλίσση ἡ γλῶσσά σου, βρωτῶντας τοὺς διαβάταις:  
 — « Διαβάταις μου, στρατιῶταί μου, καλοὶ μου στρατολάταις,  
 Μὴν εἶδατε τὸν ἄντρα μου, τὰ φύλλα τῆς καρδιάς μου; »

## 27.

Ἐφτοῦ ποῦ ἴπῃς, παιδάκι μου, τήρα μὴν πολυαργήσης,  
 Τήρα μὴν κάμης ἔξιμνηνο, τήρα μὴν κάμης χρόνο·  
 Γιὰτὶ τὸ ἔξιμνηνό εἰν' πολὺ, καὶ ὁ χρόνος βουρλισμάρα!  
 — « Μακάρι νὰ ἔταν ἔξιμνηνο, μακάρι νὰ ἔταν χρόνας.  
 Φεύγω αἰῶννα, μάμνα μου, γιὰ νὰ μὴν ἔρθω πίσω  
 Σὰν τὸ τρεχοῦμενον νερό, ποῦ πάει καὶ δὲ γυρίζει. »

## ΠΕΡΙΠΑΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΧΩΡΙΩΝ (1).

ΣΤΑΛΛΕΡΕΝΤΑ ΥΠΟ

X. ΚΟΡΥΔΛΟΥ.

## 1.

**Γιὰ τὴν Βελλά. Ζήτ.**

(Φωλλὴ τῶν Καλαβρότων).

Μιὰ φορὰ, ὅταν κόντευαν νὰ θεριστοῦν τὰ κριθάρια, ἓνας βελλαί-  
 της ἐπῆγε πρὸς νεροῦ του ἑῷνα κριθάρι μέσα καὶ ἐκεῖ ἐπέρασε ἀπὸ

(1) Περὶ πλείστων χωρίων τῆς ἐπαρχίας Καλαβρότων, ὡς καὶ τινων τῆς Αἰγνατίας,  
 ὑπάρχουσιν ἀνέκδοτα, μαρτυροῦντα τὴν φιλοκαμμοσύνην τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ τὴν

πίσω του ἑνὸς καλοτάκτου (1)· ἐκείνος ἐτρόμαξε καὶ πετάγεται ἀπὸ τὸ κριθάρι μισομπαχαρισμένος καὶ λέει 'στοὺς ἄλλοινοὺς:—«Μωρὲ παι-  
διά! Ἐκεῖ 'ςτὸ κριθάρι κἂν λύκος ἦταν' κἂν τσακάλι, ζήτ' ἐπέρασε  
καὶ πᾶει.» Γιὰ τοῦτο ὄντας ἀπαντήσουν οἱ ἄλλοι χωριῖταις, κἀνέναν  
βελλαίτη τοῦ λένε ζήτ'.

2.

**Γιὰ τὰ Ἀρφαρά.** *Ἐφάγατε τὸ γαιδοῦρι.*

(Δῆμος Αἰγείρας τῆς Αἰγιαλείας).

Μιά φορὰ κάμποσοι Ἀρφαραῖοι ἠύραν ἓνα γάιδαρο καὶ τὸν ἐσκό-  
τωσαν γιὰ ἀγριογούρουνο καὶ τὸν ἐμοιραστήκανε. Τᾶλλα χωριὰ 'σαν  
τὸ μάθανε τοὺς βγάλανε σάτυρα καὶ τοὺς λένε:

Κάτου στή Χούνη (2)

Σκοτώσαν τὸ γουρούνι·

Τὸ ἔθδραν τ' ἀπογδάρανε

Τοῦ Μπέκρη τὸ γαιδοῦρι.

Ὁ Λιάπης 'πῆρε τὴν τσουλιὰ (3)·

Ποῦχε μεγάλη φαμελιὰ.

Ὁ τσῦρ (4) Κανέλλος ἄρχοντάς

Πῆρε τὰ θυὸ τ' ἄρ. . . . .

Τσ' ὁ Κουβέλης ὁ λεβέντης

Τσεῖνος πῆρε τὴ νουρά

Τσ' ἐκρύψε τὸν ταμπουρά.

3.

**Γιὰ τὸ Λαυδάρζι.** *Κρετσοφάρζι.*

(Δῆμος Ψωφίδος τῶν Καλαδρότων).

Οἱ Λαιβαρζῖνοι ἦσαν πολλοὶ καὶ παλληκάρια, καὶ ὄντας ἀκούγαν  
ντόφειλαις κατὰ τὸ λεχουράτικὸ βουνό, ἐθαίνανε καὶ ἐπέρνανε τὸ

ἑαυτὰ, θεωροῦμενοι, περιπαλοῦσιν ἀλλήλους οἱ χωρικοὶ ὁσάκις συναντῶνται καθ' ὁδὸν ὡς  
πνοοκῆποι, ἢ συνεργάζονται εἰς τοὺς ἀγροὺς κτλ. Πιστεύω ὅτι ἕτεροι συνάδελφοι θὰ  
σὺλλεψαι καὶ τὰ τῶν ἄλλων ἐπαρχιῶν τοιοῦτου εἶδους ἀνέκδοτα.

(1) Σαύρα. (2) Τοποθεσία. (3) Κουλιὰ. (4) Ὁ Κύρ Κανέλλος.

κυνήγι τῶν λεχουρίτων. Μὴ φορὰ ἀπὸ τοῖς πολλαῖς οἱ λεχουρίταις σφάζουν ἕνα γάϊδαρο, τότε γδέρνουνε, τοῦ κόβουν τὰ πόδια καὶ τὸ κεφάλι καὶ ὕστερα ἀρχινᾶνε τοῖς ντουφεκιαῖς. Οἱ λειβαρζινοὶ, ἀκούγοντας τοῖς ντουφεκιαῖς, τρέχουνε καὶ ῥίσκουν τὸ γαιδούρι καὶ τὸ πήρανε πῶς ἦτανε λάφι καὶ τὸ φάγανε. Ὅταν πέρασε τὸ γιόμα, ἐβγήκαν οἱ λεχουρίταις ἐστὴ ῥάχη καὶ ἐφώναξαν: «Ὅποιος ἐκακκάβωσε νὰ ῥεκακκαβῶση, γιὰτὶ δὲν ἦταν λάφαγκας, ἦταν κρίτσωνας, τοῦ γέρο Πούντζα ὁ γάϊδαρος». Πετᾶγεται ἡ Παπαγιαννὴ καὶ λέει: «Ἐγώ-φαγα τὴν ὠματιὰ (1) κι' ἄς ἦταν λύκος μὲ τ' αὐτιά».

## 4.

**Γὰρ τὴν Ποροβίτσα Κλώ.**

(Δῆμος Ἀκράτας τῆς Αἰγιαλείας).

Μὴ φορὰ ἕνας Ποροβίτσανος, ἐπειδὴ ἀπόστασε ἀπὸ τὴν πολλὴ δουλειὰ, εἶπε τῆς γυναίκας του νὰ πᾶ ἔστὸ χωράφι κι' αὐτὸς κάθεται ἔστὸ σπιτί καὶ κάνει τοῖς δουλειαῖς τοῦ σπιτιοῦ. Ἡ γυναῖκά του τοῦ ἔλεγε πῶς δὲ νογάζει, ἀλλὰ ἐκεῖνος ἐκαταπιχάστηκε καὶ ἀπὸ ξύλο καὶ ἔτσι ἡ γυναῖκα, θέλοντας καὶ μὴ θέλοντας, ἐπῆγε ἔστὸ χωράφι.

Ἐκεῖνος καὶ σὺν ἐφυγε ἡ γυναῖκα, γιὰ νὰ μὴν τοῦ πάρῃ ὁ ἀητὸς τοῖς κότταις, τοῖς ἔδесе ὄλαις τὴ μὴ μὲ τὴν ἄλλη καὶ τοῖς ἄφησε νὰ βόσκουν ἀπ' ὄξω. Ἔβαλε τὰ σκουτιὰ ἔστὸ κοφίνι νὰν τὰ κοφινιάσῃ. χωρὶς νὰν τὰ βρέξῃ, καὶ ἀπὸ πᾶντος ἐρρηξέ τὴ στάχτη μὲ τὴ ὄρκα, ὅπως τὴν ἔβγαλε ἀπὸ τὸ φούρνο, ποῦ τὸν ἔκαψε γιὰ νὰ φουρνίσῃ τὸ ψωμί. Ὑστερα ἔβγαλε τὰλεύρια ὄξω νὰν τὰ κρησαρίσῃ, γιὰ νᾶχῃ ἔννοια τοῖς κότταις. Ἐν ᾧ ἐκρησάριζε ὁ ἀγέρας ἐπερνε τὰλεύρια· τὰ σκουτιὰ ἀνάψανε ἀπὸ τὴ χόβολη τῆς στάχτης, ἐρχεται ὁ ἀητὸς παίρνει μὴ κόττα καὶ κοντὰ πᾶνε κ' οἱ ἄλλαις, γιὰτὶ ἦσανε δεμμένας ἡ μία μὲ τὴν ἄλλη.

Τότε ὁ Ποροβίτσανος, γιὰ νὰ μὴν ἔρθῃ ἡ γυναῖκά του τὸ βράδου καὶ τὸν μαλλώσῃ γιὰ ὅσα κακὰ ἔπαθε, ἐπῆρε κάμπόσσα αὐγὰ καὶ τὰ βάλε ἔστὸ παχνὶ καὶ ἐκάθησε ἀπᾶντος γιὰ νὰν τὰ κλώξῃ καὶ νὰ ῥγάλλῃ ἄλλαις κότταις, ὅταν τοῦ τοῖς πῆρε ὁ ἀητὸς. Τὸ βράδου ὅταν

(1) Τὸν στόμαχον.

ἦρθε ἡ γυναῖκά του, ἐμπῆκε τὸ βόδι ἐπὶ τὸ σπίτι καὶ ἐπῆγε ἐπὶ πα-  
 χνί· ἀλλὰ, ὅς ἐστις τὸν Ποροβίτσανον μέσα, ἀρχίνησε νὰ φυσᾷ καὶ  
 νὰ μουκρίζῃ. Ἦκει ἡ γυναῖκά του γὰρ νὰ ἰδῇ γιὰ τί φυσᾷ τὸ βόδι,  
 βλέπει τὸν ἄντρα τῆς ἐπὶ παχνί καὶ ἔκανε οὐλο κ.ὠ, κ.ὠ, ὅς ἐστις  
 κλῶσα. — «Βρὲ ἄντρα, τοῦ λέει, τί κάνεις εὐτοῦ; — Γυναῖκα, τῆς  
 λέει, μοῦ ἐπῆρε ὁ ἀήττος τοῖς κότταις καὶ ἐκάθησα νὰ βγάλω ἄλλαις·  
 γὰρ ἔλα ἰδὼ καὶ τήραξε μὴν ἐβγῆκε καμμία, γιὰ τὴν κατὰ τὴν  
 ἀπὸ κάτω.» (Φαίνεται θὰ ἦσαν τὰ τσουφλὰ τῶν αὐγῶν ποῦ ἐσπά-  
 σανε καὶ ἐκεῖνα τὸν ἐτσιμπήσανε). Ἦκει ἡ γυναῖκά του, βάνει τὸ  
 χερί τῆς ἀπὸ κάτω καὶ πιάνει τ' ἄχαμνάτου καὶ τοῦ λέει μωρ' τοῦτα  
 μαλίσαν' κιόλα γιὰ τὴν τὰ πῆρε γιὰ πουλάκια.

Γιὰ τοῦτο ὄντας ἀπαντήσουν οἱ ἄλλοι χωρίζεται κἀνέναν Πορο-  
 βίτσανον τοῦ φωνάζουν Κλῶ, Κλῶ!

## 5.

**Ποίημα γὰρ τὰ Χασοχώρια.**

Βερσοβά <sup>1</sup> μὲ τὸ σοφρὰ,  
 Ἀρφαρά <sup>1</sup> μὲ τὰ φαγιά.  
 Ἦ Σβυροῦ <sup>2</sup> ἡ ψυροῦ, ἡ κατακονιδαροῦ  
 Βλοβοκά <sup>1</sup> βλογοκομμένη  
 Βεργουβίτζα <sup>2</sup> βεργωμένη.  
 Τσιλαρδῆ <sup>3</sup> μὲ τὸ δαδί  
 Βελλὰ <sup>2</sup> μὲ τ' αὐγά  
 Συνεβρὸ <sup>2</sup> μὲ τὸ νεφρὸ  
 Ἦ Σελιάνα <sup>2</sup> ἡ σουλτάννα  
 Ἦ Ἀρχωθα <sup>2</sup> ἡ μαρδάννα.  
 Τὸ Περθῶρι <sup>2</sup> τὸ κακίῶρη  
 Τὸ ξελιμασμένο χῶρι·  
 Πῶφαγ' ἓνα λζάρο βόδι  
 Κ' ἓνα μούσκουρο γαιζοῦρι.

(1) Δῆμος Αἰγίρας. (2) Δῆμος Φελλόης. (3) Χωρίον τοῦ δήμου Φελλόης διαλυθέν.

## ΒΥΖΑΝΤΙΑΚΑ ΑΙΝΙΓΜΑΤΑ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑ ΥΠΟ

ΣΠΥΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΥ.

ΣΥΛΛΟΓΗ ΠΡΩΤΗ.

Περὶ τὰ βυζαντιακὰ αἰνίγματα ὀλίγη τις μέχρι τοῦδε κατεβλήθη προσοχή. Εἰ καὶ δὲν εἶνε λίαν σπάνια ἐν τοῖς σφωζομένοις χειρογράφοις, ἐλάχιστα ὁμῶς εἶνε τὰ δεδημοσιευμένα, οὐδ' εἰς μίαν καὶ ἑκατοντάδα ἀνερχόμενα. Πλὴν τινων σποράδην ἐκδεδομένων, συλλογὰς βυζαντιακῶν αἰνιγμάτων ἐδημοσίευσε πρῶτος μὲν ὁ Boissonade ἐν τῷ τρίτῳ τόμῳ τῶν αὐτοῦ Ἑλληνικῶν Ἀνεκδότων, (1) εἶτα δ' ὁ Hilberg ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ ἐρωτικοῦ διηγήματος Εὐσταθίου τοῦ Μακρεμβολίτου περὶ τῶν καθ' Ὑσμίνην καὶ Ὑσμινίαν· (2) Καὶ ἐκ μὲν τῶν ὑπὸ τοῦ Γαλάτου λογίου ἐκδεδομένων δεκαοκτὼ μὲν εἶνε ποίημα τοῦ Ψελλοῦ, τεσσαράκοντα καὶ τρία δὲ Βασιλείου τοῦ Μεγαλομίτου, πέντε δὲ τοῦ Αὐλικαλάμου, ἐκ δὲ τῶν ὑπὸ τοῦ Hilberg δεδημοσιευμένων ἑνδεκα μὲν ἐγράφησαν ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου Μακρεμβολίτου, ὧν ἕκαστον συνοδεύεται ὑπὸ ἐμμέτρου λύσεως τοῦ ῥήτορος Μαξίμου τοῦ Ὀλοβόλου, δύο δὲ ῥητῶς ἀναφέρονται εἰς τὸν Αὐλικάλαμον, ἑννέα δὲ εἶνε ἀνώνυμα. Εἶνε δ' ἀμφοτέρων τούτων τῶν ἐκδόσεων τὰ αἰνίγματα γεγραμμένα εἰς χωλιάμβους πλὴν δύο μὲν ἀδεσπότην ἐκτεταμένων εἰς ἑξαμέτρους, τεσσάρων δὲ πεπονημένων εἰς ἡρωελεγεῖα, ὧν τρία τῶν τοῦ Ψελλοῦ, καὶ τριῶν μὲν τοῦ Ψελλοῦ, πέντε δὲ τῶν τοῦ Μεγαλομίτου, γεγραμμένων εἰς πολιτικούς στίχους. Ἐποiehθησαν δὲ πάντα ἐν τῇ ἀττικίζούσῃ πλὴν ἑνὸς τῶν τοῦ Μεγαλομίτου, τοῦ ὑπ' ἀρ. κα', γεγραμμένου ἐν τῇ δημῳδαί γλώσσῃ. Εἰς τοῦτο προσθετὴ καὶ τὰ ἐν δημῳδαί γλώσσῃ γεγραμμένα δύο αἰνίγματα τὰ ὑπὸ τοῦ Ψελλοῦ ἀναγεγραμμένα καὶ δημοσιευθέντα ὑπὸ τοῦ κ. Σάθα (3).

(1) *Anecdota graeca. Parisiis. MDCCCXXXI* σελ. 429 - 455.

(2) Εὐσταθίου πρωτονωβελισσίου τοῦ Μακρεμβολίτου τῶν καθ' Ὑσμίνην καὶ Ὑσμινίαν λόγοι ια'. *Eustathii Macrembolitae protonobilissimi de Hysmines et Hysminiae amoribus libri XI. Recensuit Isidorus Hilberg. Vindobonae. MDCCCLXXVI.* σελ. 203 - 214.

(3) *Μεσαιωνικῆς βιβλιοθήκης τόμ. Δ' σ. 569.*

Ἀναβάλλων εἰς ἰδίαν πραγματείαν, γραφησομένην μετὰ τὴν δημοσίευσιν τῶν ὑπ' ἐμοῦ συλλεχθέντων βυζαντιακῶν αἰνιγμάτων, τὸν περὶ τοῦ εἵδους τούτου παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς ἐν σχέσει πρὸς τὰ αἰνίγματα τῶν ἀρχαίων καὶ νεωτέρων Ἑλλήνων γενικώτερον λόγον, ἄρχομαι τῆς δημοσιεύσεως ἀνεκδότων αἰνιγμάτων διὰ συλλογῆς ἀνωμόμου περιλαμβανούσης εἰκοσιπέντε τοιαῦτα. Περιέχεται δ' αὕτη ἐν τῷ ὑπ' ἀρ. 347 κώδικι τῆς ἐν Ἀγίῳ Ὁρει εὐαγοῦς μονῆς τοῦ Διονυσίου, γεγραμμένῃ ἐπὶ χάρτου κατὰ τὸν δέκατον ἑκτὸν αἰῶνα, ἐν φύλλοις 185, α-190, β.

Τὰ αἰνίγματα ταῦτα εἶνε πεποιημένα εἰς χωλιάμβους. Εἰ καὶ δὲν γνωρίζομεν τὸν ἀνώνυμον αἰνιγματῶδον, ἐκ τῆς ποιότητος τῶν στίχων, ἐν οἷς μᾶλλον ὁ ἀριθμὸς τῶν συλλαβῶν ἐπικρατεῖ ἢ ἡ προσφῶδια, καὶ οἵτινες ὡς τὸ πλείστον στεροῦνται τομῶν, δυνάμεθα νὰ εἰκάσωμεν ὅτι ἐποινήθησαν ἐν τοῖς μεταγενεστέροις χρόνοις τῆς βυζαντιακῆς βασιλείας, ἰσως κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον ἢ δέκατον πέμπτον αἰῶνα. Ἐπ' ἰσῆς δὲ κακῶς εἶνε πεποιημένον ὑπὸ μετρικὴν ἔποψιν καὶ τὸ τελευταῖον τῶν αἰνιγμάτων, συντεταγμένον εἰς δακτυλικούς ἑξαμέτρους.

Ἀξία δὲ παρατηρήσεως εἶνε καὶ ἡ γλωσσικὴ ἀκαταστασία καὶ τὸ ἰσύντακτον τῶν αἰνιγμάτων τούτων, ἐν οἷς ἰδίως ἀξιοσημείωτος εἶνε ἡ χρῆσις τοῦ *εἰ μεθ'* ὑποτακτικῆς (1) καὶ ἡ συχὴ ὀνομαστικὴ ἀπόλυτος (2). Σημειωτέα δὲ ἡ νέα λέξις *βαρυβαστάκτης* (3) περὶ ὅνου λεγομένη, ἣτις ὑπενθυμίζει τὸν τῆς κοινῆς γλώσσης *βασταγόν*.

Τὰ ἐνταῦθα δημοσιευόμενα αἰνίγματα δὲν συνωδεύοντο ἐν τῷ πᾶσι κατ' ἀρχὰς ὑπὸ τῆς λύσεως, ἥτις εἰς τὰ πλείστα αὐτῶν προσετίθη βραδύτερον ὑπὸ μεταγενεστέρας χειρὸς. Ἐδημοσίευσα δὲ τὴν λύσιν ταύτην ὑφ' ἑκάστον τῶν αἰνιγμάτων εἰς ὃ ἀναφέρεται. Δὲν εἶνε δ' αὕτη πάντοτε ἐπιτυχής. Οὕτως ἡ ὀρθὴ ἔννοια τοῦ ὑπ' ἀρ. 13' αἰνιγματος εἶναι *τόνος* καὶ οὐχὶ *ὄξεϊα*, τὸ δὲ κ' ἐξηγητέον διὰ τῆς λέξεως *κρηλор* καὶ οὐχὶ διὰ τοῦ *μέλισσα*. Ὑποπτος δέ μοι φαίνεται καὶ ἡ λύσις *Ἄρρα* τοῦ ὑπ' ἀρ. 7'. Τὰς δ' ὀρθὰς λύσεις ἐνέγραψα

(1) Εἰ ... ἑξῆς ΚΔ' 9.

(2) ὁράσας ... εἰμί 5' 10-11. — τιμῶν ... εὐράθην Ζ' 9-10. — ἐκβαλὼν ... εἰμί Θ' 8-9. — ἀποξέσας ... δηλοῦσι ΙΖ' 5-7.

(3) ΙΗ' 8.



ἐντὸς παρενθέσεως παρὰ ταῖς ἐν τῷ χειρογράφῳ ὑπαρχούσαις· ἐπ' Ἰσῆς δ' ἐντὸς παρενθέσεως ἐδημοσίευσα καὶ τὰς λύσεις τῶν ὑπ' ἐμοῦ ἐξηγηθέντων ἀλύτων. Τὴν δὲ σημασίαν τῶν ὑπ' ἀρ. γ' καὶ κε' δὲν ἠδυνήθην νὰ εὔρω. Ἐπ' Ἰσῆς ὑπ' ἐμοῦ προετέθησαν οἱ τε ἀριθμοὶ οἱ ἐπὶ τῆς κεφαλίδος τῶν αἰνιγμάτων καὶ ἡ κατὰ πέντε στίχους ἀρίθμησις. Εἰς δὲ τὰς ὑποσελιδίους σημειώσεις περιέλαβον μόνον τὰς σπουδαιοτέρας πῶς παραλλαγὰς καὶ τὰ λάθη τοῦ χειρογράφου, παραλιπὼν λάθη τακτικά τοῦ βιβλιογράφου οἷα τὸ τέ τὰ περὶ τὴν γραφὴν τῶν ἐγκλιτικῶν καὶ ἐγκλινομένων λέξεων σφάλματα, οἷον *κλῆσι μου, ἀστεῖον τί, πρῶτον μου, τέρψεως εἰμί, κτῶνται τί, δευτερον τε, γλῶσσαν γ'* καὶ εἴ τι τοιοῦτον.

Ὁ ἐν τοῖς δημοσιευμένοις ἐνταῦθα αἰνίγμασιν ἐπικρατῶν χαρακτήρ εἶνε ὁ γραμματικὸς καὶ ἡ ἀριθμητικὴ δύναμις τῶν στοιχείων τῶν ἀποτελούντων τὴν εὑρεθησομένην λέξιν. Σχεδὸν τυπικῶς ἀναγράφεται ὁ ἀριθμὸς τῶν συλλαβῶν ἐξ ὧν ἀπαρτίζεται ἡ λέξις καὶ τῶν γραμμάτων τῶν ἀποτελούντων τὰς συλλαβὰς, ὡς καὶ τὸ γένος τῶν λέξεων. τὸ ὀρθὸν ἢ πλάγιον τῶν πτώσεων, ὁ ἀριθμὸς ὁ ἀποτελούμενος ἐκ τῶν στοιχείων τῆς λέξεως, ψηφιοζομένων, ὡς ἔλεγον οἱ Βυζαντινοί. Οὐκ ἄσυνήθης δ' εἶνε ἡ δι' ἀποκοπῆς γραμμάτων εὑρεσις νέων λέξεων. Θεωρῶν περιττὴν τὴν ἀνάλυσιν ἐκάστου τῶν αἰνιγμάτων, περιορίζομαι εἰς τὴν δι' ἐνὸς παραδείγματος κατὰδειξιν τοῦ τρόπου καθ' ὃν νοεῖται ὁ ψηφισμὸς τῶν γραμμάτων. Ἐν τῷ κδ' αἰνίγματι λέγεται ὅτι τὰ ἐπτά γράμματα τῆς λέξεως ἀποτελοῦσι τὰ ἐπὶ τετραπλασίως σὺν δυοῖν ἑκατοσιτάσι τριπλασίως, ἥτοι  $7 \times 4 = 28 + 2 \times 100 \times 3 = 600$ , ἐν ὧν 628. Καὶ πράγματι τοιαύτην ἔχουσι δύναμιν ὡς ἀριθμοὶ λαμβανόμενα τὰ γράμματα ἀποτελοῦντα τὴν λέξιν σκληρὸς ἣν σημαίνει τὸ αἰνίγμα, ἥτοι

$$\sigma = 200$$

$$\kappa = 20$$

$$\lambda = 30$$

$$\eta = 8$$

$$\rho = 100$$

$$\omicron = 70$$

$$\varsigma = 200$$

---


$$628$$

Σημειωθήτω δ' ἐν τέλει καὶ τοῦτο, ὅτι ἐνίοτε πρὸς λύσιν ἡ κατα-  
νόησιν τῶν αἰνιγμάτων τῆς συλλογῆς ταύτης ἀπαιτεῖται καὶ ἡ ἐπι-  
κουρία τῆς γραφογνωσίας, τοῦ ποιητοῦ ὑπαινισσομένου τὸ σχῆμα  
γράμματός τινος ἐκ τῶν ἀποτελούντων λέξιν τινά. Οὕτως ἐν τῷ αἰ-  
νίγματι ὑπ' ἀρ. θ' ἀναγινώσκομεν τὸν στίχον *γραμμαὶ δὲ συνιστῶσι*  
*τρεῖς με ἐν γράμμα*, δι' ὧν δηλοῦται τὸ στοιχεῖον τοῦ ἀλφαβήτου  
ν. Καὶ δύναται μὲν διὰ τούτων νὰ περιγραφῇται τὸ κεφαλαῖον Ν,  
ἀλλὰ δύναται νὰ νοηθῇ καὶ τὸ τῆς μικρᾶς γραφῆς, ὅπερ πολλάκις  
συνέκειτο ἐπ' ἴσης ἐκ τριῶν γραμμῶν. Ἐν δὲ τῷ ς' αἰνίγματι, τῷ  
ζ' καὶ τῷ κδ' ὑπονοεῖται τὸ σ, πάντοτε δὲ τὸ τῆς μικρᾶς γραφῆς,  
περὶ οὗ καὶ μόνου ἡ δύνατο νὰ ῥηθῇ, ὡς γίνεται ἐν τοῖς αἰνίσμασιν  
ἐκείνοις, τὸ μὲν ὅτι συνίσταται ἐκ κοίλης καὶ εὐθείας γραμμῆς, τὸ δὲ  
ὅτι ποιεῖ αὐτὸ εὐθεῖα γραμμὴ καὶ καμπύλη, τέλος δ' ὅτι εἶνε συντε-  
θειμένον ἐκ δύο προσφιδίων, μακρᾶς καὶ βραχείας, ἐννοουμένων ἐν-  
ταῦθα δῆλα δὴ τῶν σημείων τοῦ μακροῦ (—) καὶ βραχείος (υ), ὧν τὸ  
μακρὸν ἐπιτιθέμενον ἐπὶ τοῦ βραχείος δύναται νὰποτελέσῃ τὸ σ.

A'

- Εἰς τοῦ χοροῦ πέφυκα τῶν ἐναρέτων  
ξένως ἐναθλῶν τῷ ἀσκητικῷ βίῳ.  
Τῆς κλήσεως τὰ πέντε γράμματα δέ μου  
συλλαβαῖς δυσὶν ἀριθμὸν γεννᾷ τόνδε,  
5 μονάδων τετράδα θ' ἑκατὸν τετράκις.  
Στεροῦμαι τοῦ πρώτου τῶν γραμμάτων, ξένη,  
καὶ πάλιν πρόσφορός μοι ἡ κλῆσις πέλει.  
Ἀκούσας καινὸν ἄλλο τι μέγα μάθε·  
ἐναλλάξ ἦν εἴπης ἐς ἀρχὴν ἐκ τέλους  
10 τῆς κλήσεώς μου τῆς πρώτης τὰ στοιχεῖα,  
ὅλως οὐκ ἄλλοιοῦται τοῦνομα, ξένη.

**Σάβας.**

B'

Ἀνθρωποὶ χερσὶ καὶ σίδηρος καὶ λίθος  
ἔστησαν τεκτῆναντές μ' ὄρθιον στῦλον,

A' 2. *ἐν ἀθλῶν.*

βάρη δὲ ὡς μέγιστα γενναίως φέρω.

Κλῆσιν δέ μοι ποιεῖ τετράς τῶν γραμμάτων

- 5 ἀριθμὸν ποιούντων, εἴ τις εὗρεῖν θέλει,  
ἐκατὸν ὀκτάκις δέκα τε ὀκτάκις.

Σὺ δ' ἐκβαλὼν τὸ πρῶτόν μου τῶν γραμμάτων  
γένους εὖροις κλῆσιν γ' ἐλληνικοῦ; ξένη,  
ιδιάζουσιν γλῶσσάν γ' ἐξευρηκότος.

- 10 Τὸ δευτέρον τ' αὖ ἐκβαλὼν τῶν γραμμάτων  
θεῖαν εὖροις κλῆσιν σεβασμιοπάτην  
ἦν αὐτὸς αὐτὸν θεὸς κέκληκε φθάσας  
τῷ Μωϋσεὶ χρηματίζων ἐν τῷ ὄρει. ||

**Κάτων.**

Γ'

Ἐγὼ τίκτω τὴν μητέρα τοῦ πατρός μου,

γυνὴ δὲ τοῦ δι' αὐτοῦ κτισθέντος πέλω.

Συλλαβῶν τοῦνομά μου δ' ἐστὶν ἐκ δύο,  
ἃς συνιστᾷ μία τετράς τῶν γραμμάτων.

- 5 Τὸ δ' ἔσχατον τῶν γραμμάτων πρῶτον φέρω,  
τὸ πρῶτον δ' αὖ ὡς τοῦσχατον ἔχω πάλιν,  
αἰεὶ γὰρ τῶν μέσων τυγχανόντων μέσων.

Δ'

Ἡ μὲν γὰρ κλῆσις ἐστὶ μοι μία λέξις

ἐκ τεσσάρων γραμμάτων συντέθειμένη.

Κύριος δ' εἰμι φύσεως ἀνθρωπίνης,  
κινῶν ἀεικινήτως ἀνθρώπον πάντα,

- 5 ἐμοὶ δὲ καὶ τῷ συμφυεῖ μοι σαρκίῳ  
ἐστὶν ἄσπονδος κατ' ἀλλήλων ἡ μάχη.  
Σὺ δ' ἐξελὼν τὸ πρῶτόν μου τῶν γραμμάτων  
αἰσθησὶν ἐνσώματον αὐτίκα λήγει.

- Καὶ δεύτερον δ' αὖθις ἂν ἐξέλῃς γράμμα  
10 μάνθανε τετράπουν με ζῶον αὐτίκα.

**Νοῦς - οὗς - ὄς.**

Ε'

- Τῶν γηπόνων ζώων εἰμὶ κερασφόρον  
βροτοῖς τ' ἀρήγω ἐν χρεῖαις τλησιπόνους.  
Τετράς δὲ γραμμάτων ἐν μιᾷ τῇ λέξει  
ποιεῖ τὸν τῆς ἐπωνυμίας μου λόγον.  
5 Πληροὶ δ' ἀριθμὸν τὰ στοιχεῖα μου τόνδε,  
τὰ δώδεχ' ἐξάκις ἑκατόν θ' ἐξάκις.  
Τὸ πρῶτον δ' ἐκβαλὼν τῶν στοιχείων, ξένε, ||  
αὐτίκα εἶπας ἐν τῶν αἰσθητηρίων.  
Τὸ δεύτερον τ' αὖ ἐκβαλὼν τῶν γραμμάτων,  
10 εὐρές με βρωτὸν ζῶον τετράπουν πάλιν.  
Τὸ τρίτον δ' αὖ ἂν ἐκβάλῃς τῶν γραμμάτων,  
ἔμεινα ἐν τῶν στοιχείων τῶν τοῦ λόγου.

**Βοῦς.**

Ζ'

- Ὅρμην ὕγρην ἢ κλῆσίς μου παριστάνει.  
Ῥέω κατὰ πρανοῦς, ἐμπιπλῶ δ' αὖ βάθη.  
Τετράς συνιστᾷ τοῦνομά μου γραμμάτων.  
Ἀριθμὸς τῶν γραμμάτων μου δ' ἐστὶν ὅδε,  
5 ἐπτὰ δεκάδες θ' ἑκατοντάδες τόσαι.  
Ἄν ἐκβάλῃς τὴν πρώτην ἑκατοντάδα,  
ἐν τῶν πέντ' αἰσθητηρίων χρηματίζω.  
Τὸ δεύτερον δ' ἂν ἐκβάλῃς γράμμα,  
μοχθηρὸν ζῶον εὐρήσεις με τετράπουν.  
10 Τοῦτ' αὐτὸ δ' εἰς καὶ τὸ τρίτον δράσας γράμμα,  
σύμφωνόν εἰμι τῶν στοιχείων τοῦ λόγου,  
γραμμαῖς κοίλῃ τ' εὐθείᾳ συνιστάμενον.

**Ῥοῦς.**

Δ' 11. ὄς.

Ε' 6. δώδεκ'.

## Ζ'

- Ἐγὼ μέλος πέφυκ' οὐκ ἀνθρώπου μόνον,  
 ἀλλὰ καὶ ζῶων δι' ἐμοῦ κινουμένων.  
 Ἐν πᾶσι τούτοις κατώτατον εὐρέθην.  
 Στοιχεῖα δ' αὖ τῶν συνιστώντων τὸν λόγον  
 5 δις δύο κλήσεως ποιεῖ μου τὸν λόγον,  
 σύμφωνα δύο καὶ φωνήεντα δύο.  
 Ποιεῖ δ' ἀριθμὸν τὰ στοιχεῖα δὴ τάδε ||  
 πεντηκοντάδας πεντεκαίδεκα μόνας.  
 Τεμὼν κεφαλὴν μου δὲ τὴν τῶν γραμμάτων,  
 10 ἀνώτατον μελῶν τῶν ἄλλων εὐρέθην.  
 Τὸ ταχθέν μοι δὲ δεύτερον τῶν γραμμάτων  
 ἂν ἐξελεῖν βουλευθείης ὡς τὸ πρῶτον,  
 ζῶου πέφυκα κλῆσις τῶν τετραπόδων  
 εἰς βρῶσιν τοῖς βροτοῖς ἐκκειμένου μόνον.  
 15 Τῶν γραμμάτων δ' ἂν ἐκβάλῃς καὶ τὸ τρίτον,  
 ἐν λείπομαι τῶν στοιχείων τῶν τοῦ λόγου,  
 ποιεῖ δέ μ' εὐθεῖα γραμμὴ καὶ καμπύλη.

Πούς.

## Η'

- Ἐχω γραμμάτων τετράδα. Τί τυγχάνω ;  
 Ἐνὸς στεροῦμαι· ταῦτ' οὖν τυγχάνω πάλιν.  
 Προήγαγον δὲ πάντα τὰ π' ἐμοῦ ὄντα.  
 Στεροῦμαι καὶ τοῦ δευτέρου καὶ τυγχάνω  
 5 ἐκ τῶν προηγμένων ὀλίγ' ἅττα μέρη,  
 ποικιλία τῶν ἐν λειμῶσιν εὐόσμων.  
 Ἐχει δὲ γράμματά του ταυτί τὰ τρία  
 ἄσπετόν τι· καὶ εἰ βούλει μαθεῖν, μάθε.  
 Τὴν ἐσχατιὰν τῶν τριῶν γραμμάτων

Ζ' 1. *πεφυκα*. — 7. || Κώδ. φ. 186, 6. — 11. *μοι δεύτερον*. — 16. *ἐνλείπομαι*.  
 — 17. *εὐθεία*. — 18. *Πούς*.

Η' 3. *τὰ π'*. — 5. *ὀλίγάτα*.

- 10 ἔχω καταρχήν, τὴν μέσσην ἔχω μέσσην  
καὶ τὴν καταρχήν ἀντὶ τοῦ τέλους φέρω.

Ἄννα.

Θ'

Ἐγὼ κινῶ τὰ πλοῖα σὺν τῷ ἀέρι·  
κλησίς δέ μοι ἐστὶ γένους οὐδετέρου.  
Ταύτην δὲ γράμματα συνιστᾷ δις τρία. ||  
Ἀν μου τὴν πρώτην ἀφανίσῃς τριάδα,  
ἔμεινα κλησίς ὠραίου τῶν ἀνθέων.  
Τῆς δευτέρας δὲ ἐκβαλὼν πρῶτον γράμμα,  
ὄντως ὃν εὐρήσεις με, εἰ σοφός, νόει.  
Τὸ δεύτερόν τ' αὖ ἐκβαλὼν τῶν γραμμάτων,  
πολλοστόν εἰμι στοιχεῖον τῶν τοῦ λόγου.

- 10 Γραμμαὶ δὲ συνιστῶσι τρεῖς με ἔν γράμμα.

Ἰστέον.

I'

- Γένους μὲν θήλεος τὴν κλησίν μου μάθε,  
ψυχούς δ' ἐν ἀκμῇ ἄνωθεν τρέχω κάτω,  
ἐνηλλάγην δὲ τῷ ψύχει τοῦ ἀέρος  
μεταβαλοῦσα τὴν γνησίαν μου ὄψιν,  
5 κρυμὸν τε ἐμποιῶ ὅλοις τοῖς ἐμπνόοις.  
Ἐχει δ' ἡ κλησίς τετράδα τῶν γραμμάτων.  
Ἀφαιρέσει δὲ τοῦ πρώτου μεταπίπτω  
εἰς ἄλλο τοῦ λόγου μέρος κεκλημένον  
κατὰ γραμματιστὰς μετοχὴν, ὃ ξένε·  
10 δηλοὶ δὲ τὸν ἥκοντα ἐν τῷ παρόντι.

Χιῶν.

IA'

Τὸν ἐμφανῆ καὶ τὴν μίαν τῶν νησίδων  
ἢ δισύλλαβος κλησίς μου ἐμφανίζει,

Θ' 3. || Κωδ. φ. 187, α.  
I' 5. κρυμμένον.

τοῖς δυοῖ τῶν γενῶν τε οἰκείως ἔχει.

Ταύτην τελειοῖ ἢ πεντὰς τῶν γραμμάτων.

- 5 Ἀριθμῶς τούτων δ' αὖ δις τὰ ἐξ ὑπάρχει  
 σὺν ἅμα ταῖς ἐξ πεντηκοντάσι, ξένε.  
 Ἐὰν δ' ἀποξέσης πρῶτον τῶν γραμμάτων, ||  
 γόμφον σιδήρεον λέξεις παραυτίκα.  
 Ἐκβαλὼν δ' αὖ τὸ δεύτερον σὺν τῷ τρίτῳ,  
 10 μέρος λόγου λέγεις γε τοῦνομα ἄρθρον  
 ὑπεῖκον ὀρθῆς ἄρρενός τε τοῦ γένους.

**Δηλός.**

IB'

Ζωύφιον χάκιστον καὶ κερδαλέον  
 οἰκοῦν θαλάμους ἀδήλως κεκρυμμένους,  
 κλοπαῖς, φθοραῖς πάσαις φιλοῦν κακουργίαις,  
 τριγγραμμάτῳ τε συλλαβῇ κεκλημένον.

- 5 Τὸ πρῶτον ζημιωθὲν τῶν γε γραμμάτων  
 ἀμείψεται εἰς μείζον ζῶον αὐτίκα  
 ἔλαττον τὴν κακουργίαν κεκτημένον.

**Μύς.**

IF'

Θριγγοῖς τε καὶ οἴκοις τὴν εἰσοδὸν νέμω.

Θήλεια κλῆσις τετραγράμματος δέ με

γνωρίζε τοῖς μαθεῖν θέλουσι τίς πέλω.

- Ἔασον δ' οὖν τὸ πρῶτόν μου τῶν γραμμάτων  
 5 καὶ τὴν ἀνείδεον ποιητικὴν κόσμου  
 ἐκ τοῦ θεοῦ κτισθέντος εὖρες αὐτίκα.

**Πύλη.**

IA'

Ἐγωγε τῆς μουσικῆς τυγχάνω μέρος,

ᾄσματα κινῶ, κοσμῶ τὰς πανηγύρεις.

IA' 7. || Κώδ. φ. 187, 6.

IB' 6. ἀμείζεται.

- Τρία δὲ γράμματα τὴν κλῆσίν μου λέγει·  
 ἀλλ' ἀριθμὸν ποιήσουσί γε δις· τὰ ἔξ  
 5 ὀκταπλασιασμῷ τῶν γ' ἑκατὸν ὁμως.  
 Νόει δὲ ὧν σοφὸς τὴν σύνεσιν, ξένε.

**ᾠδὴ.**

ΙΕ'

- Ζῳοῖς μὲν εἰς σκέπην τὸ πρῶτον εὐρέθην, ||  
 ἔπειτα καὶ ἀνθρώποις κατεσκευάσθην.  
 Εἰ βούλει κλῆσιν μαθεῖν τὴν ἐμήν, ξένε,  
 τρισύλλαβος πενταγράμματος ὑπάρχει  
 5 οὐδετέρου κατὰ γραμματιστὰς γένους.  
 Ἀριθμὸς τῶν εἰρημένων μου γραμμάτων  
 ἑπταπλασιασμὸς μὲν τῶν τριάκοντα,  
 πενταπλασιασμὸς δ' αὖ τῶν πέντε πέλει.  
 Ἄν με στερήσης τοῦ πρώτου τῶν γραμμάτων,  
 10 ἄκρα γῆς γίνομαι τῆς Πελοποννήσου.  
 Ἀλλὰ καὶ δεύτερον ζημιώσας γράμμα.  
 ἱερὸν τῶν εὐόσμων λέγεις ἄνθος.  
 Καὶ εἰς τὸ τρίτον τοῦτ' αὐτὸ δράσας, ξένε,  
 ὃ βούλει τῶν ὄντων παντὶ κόσμῳ νόει.

**Ἔριον.**

ΙΓ'

- Ἐγὼ βροτοῖς καὶ ζῳοῖς δίδωμι πόμα·  
 ἐγὼ ποταμοῖς καὶ λίμναις ὕδωρ νέμω·  
 ἐγὼ τῶν τεσσάρων ἐν στοιχείων βλύζω.  
 Ἐκ δύο γραμμάτων δὲ συλλαβαὶ δύο,  
 5 μία λέξις ποιεῖ μου τὴν κλῆσιν, ξένε.  
 Τὰ γράμματα' ἀριθμὸν δὲ ποιήσῃ τόνδε,  
 τρισσῶς τὰ τριάκοντα καὶ τρεῖς τὰ τρία.  
 Ἐχσαι πρῶτόν μου τῶν γραμμάτων θέλεις;

ΙΕ' 1. τοπρώτερ. — || Κώδ. φ. 188, α. — 4. πενταγρέμματος.

ΔΕΛΤ. ΙΕΤ. ΕΤΑΙΡ



- Τὸ ταχθέν μοι μετ' αὐτὸ λαβὼν ὡς ἄρθρον,  
 10 τὴν πατρίδ' ὄντως εἰποῖς καὶ κοινὸν τάφον,  
 εἰ δὲ ὡς ῥῆμα τοῦ λόγου τὸ ἐν μέρος ||  
 ἀμφιβολίαν ποιούσαν εἰποῖς λέξιν,  
 κεκτημένην καὶ ἀστεῖόν τι· καὶ μάθε,  
 ταυτίζονται τὰ ἄκρα τῶν γεγραμμένων,  
 15 ἴσταται δ' οὖν ἀκινήτως ὃ ἦν μέσον.

**Πηγῇ.**

**ΙΖ'**

- Πλείω δύναμιν ποιῶ οἷς ἂν ἐντύχω,  
 γραφαῖς δὲ τῶν προσωπιδῶν εἰμι μία.  
 Συλλαβαὶ δύο, γράμματα δὲ οὖν πέντε  
 τὴν κλῆσιν τὴν ἐμὴν ποιεῖ ἀραρότως.  
 5 Ἀποξέσας τὸ πρῶτόν μου τῶν γραμμάτων,  
 ἀχθηφόρον τὰ λοιπὰ ζῶν τετράπουν  
 δηλοῦσι μαστιγούμενον, μοχθοῦν πᾶν  
 καὶ καρτερώς φέρον τὸν τοιοῦτον μόχθον.

**Ὁξεῖα. (Τόνος)**

**ΙΗ'**

- Κάματον δηλοῖ ἡ κλῆσις μου καὶ θλιψὴν  
 ἣν συνιστᾷ πεντὰς τῶν γραμμάτων, ξένη·  
 τῶν δ' ἀριθμὸς τρεῖς τὰ τριάκοντα τρία  
 πρὸς δυσὶν ἑκατοντάσι, σοφὲ, νόει·  
 5 Σὺ δ' ἐκβαλὼν τὸ πρῶτόν μου τῶν γραμμάτων,  
 τλησικάρδιον ζῶν ἐν πόνοις, μόχθοις  
 ἐρεῖς με ζῶν τῶν τετραπόδων πλέον.  
*Βαρυβαστάκτην* εἰποῖς ἂν ὡς φασί με.

**(Πόνος.)**

ΙΖ' 11. δ' ὡς. — || Κώδ. φ. 188, 6.

ΙΗ' 1. *θλίψιν*. — 3. *τριάκοντατρία*,

## ΙΘ'

Ἐξ ἀψύχων με ὑλῶν συντεθειμένον  
σιδήρου καὶ πτερῶν, ξύλου τινῶν τ' ἄλλων  
ὥς πτηνὸν ἴσταμαι, ὥς σίδηρος βάλλω,  
ὥς δ' ἄψυχον τελῶ ταῦτ' ἀπροαιρέτως. ||

- 5 Τὴν κλῆσίν μοι ποιεῖ δὲ πεντὰς γραμμάτων.  
Ἄν μου τὸ πρῶτον τούτων σιγήσης γράμμα  
ἐρεῖς λιμνώδη καὶ καλαμώδη τόπον  
εἰς οὐδὲν ἄλλο χρήσιμον τὸ παρ' ἅπαν.

**Βέλος.**

## Κ'

Ζῶον μικρὸν σοφίας μείζονος γέμον  
ἐξ ἀνθέων ποικίλων συνέλεξέ με,  
χρήσιμον χρεῖαις μικραῖς τε καὶ μείζοσι,  
ναὶ μὴν ἀναγκαίαις τε ὑπάρχειν μάλα.

- 5 Ἐπωνυμία μου δὲ τοῦ τρίτου γένους.  
Διπλῇ συνιστᾷ τήνδε τριάς γραμμάτων  
ἀριθμὸς δ' ἐστὶ τῶν τοιούτων γραμμάτων  
τὰ πέντε δεκάκις, τρισσῶς δὲ τὰ τρία  
πρὸς ταῖς γε πεντήκοντα τετράκις ὁμῶς.  
10 Ἀφαιρέσει δὲ τοῦ πρώτου τῶν γραμμάτων  
πληρῶ δακρύων τὰς ὅψεις ἐκ τῆς θέας,  
τὸ κοινὸν κατάλυμα πᾶσι δεικνύον.  
Τοῦ δευτέρου δ' αὐτοῦτο δὴ πεπονθότος,  
Πελοποννήσου γῆς ἄκρα γε τυγχάνω.  
15 Ἡ τοῦ τρίτου δ' ἀφαιρέσεις πάλιν, ξένη,  
τέρψιν πολλὴν χορηγοῦν τεκταίνει μ' ἄνθος.  
Καὶ θάτερον τῶν γραμμάτων ἂν ἀνέλῃς  
ὄντως ὃν εὐρήσεις με· αὐτὸς δ' οὖν σκόπει.

**Μέλισσα. (Κηρίον.)**

ΙΘ'. 3. πτηνῶν. — 8. τοπαράπαν.

Κ' 3. τὸ τε λείπει. — 8. δὲ τρία. — 12. δεικνύον.

## ΚΑ'

Τοῖς ἱμπνόοις ἅπασιν οἰκείως ἔχω.  
 Τούτοις γάρ εἰμι κοινὴ κλῆσις ὡς γένος· ||  
 τετραγράμματος δισύλλαβος δ' ἐστὶ μοι.  
 Φέρουσι δ' ἀριθμὸν τὰ γράμματα τόνδε·  
 5 τρὶς τὰ ἑκατὸν τρισσῶς καὶ τρὶς ἑννέα.  
 Ἄν ἐξαλείψῃς μου πρῶτον τῶν γραμμάτων,  
 εὖροις με τῶν πτηνῶν παραυτίκα τόκον.  
 (Ζῴον.)

## ΚΒ'

Ταμείον τέρψεώς εἰμι καὶ ἡδονῆς.  
 Παρασκευάζω δ' οὖν σκιρτᾶν τὴν καρδίαν.  
 Δηλοῖ με θήλεια κλῆσις δισύλλαβος,  
 ὀρισθεῖσα τέσσαρσι τῶν γε γραμμάτων  
 5 ἀριθμὸν τικτόντων ἑκατὸν ἑξάκις  
 καὶ τὰ ἑπτακαίδεκα πάλιν ἑξάκις.  
 Τὸ πρῶτον ἂν ἀφαιρέσῃς τῶν γραμμάτων,  
 ἀποφράδα κλῆσιν καὶ μισητὴν λέξεις.  
 Ἄλλ' οὖν τὰ ταύτης τρία γράμματα, ξένε,  
 10 κτῶνται τι ὠράϊσμα, εἰ μάθοις, τόδε·  
 τὸ πρῶτον ταυτόν ἐστι τῷ γε ἐσχάτῳ,  
 μένει δ' ἀμφοῖν αἰεὶ μέσον τὸ ὄν μέσον.  
 (Χαρά.)

## ΚΓ'

Πέφυκα σώματος ἀνθρωπίνου μέρος·  
 ὕπερθεν τὴν κεφαλὴν καὶ γὰρ ἀνέχω.  
 Τὴν κλῆσιν συνιστᾷ μοι πεντὰς γραμμάτων.

ΚΑ' 2. || Κώδ. φ. 189, 6. — γράμματά μου.

ΚΒ' 7. ἀφαιρέσης.

- Τούτων διαγράψας τὴν πρώτην δυάδα  
 5 πτερωτὸν εὐρήσεις με οἰωνόν δίπουν.  
 τὸ δ' αὖ μετ' αὐτὴν ἐκβαλὼν τρίτον γράμμα  
 ὑπεῖκον ἄρθρον εἴποις θήλεος γένους. ||

(**Αὐχὴν.**)

ΚΔ'

- Ὡμοῦ καὶ ἀγρίου μία κλῆσις πέλει  
 δισύλλαθος σὺν ἐβδομάδι γραμμάτων,  
 συμφώνων πέντε καὶ φωνηέντων δύο,  
 ὁμοῦ τελειούντων τὸν ἀριθμὸν τόνδε·  
 5 τὰ ἐπτὰ τετραπλασίως θέλων μάθε  
 σὺν δυσὶν ἑκατοντάσι τριπλασίως.  
 Ἄφες τὸ πρῶτον τῶν στοιχείων, εἰ θέλεις,  
 καὶ τὸν δεικνύντα τίς τί λήψεται μάθε.  
 Εἰ δ' αὖ καὶ δεύτερον τῶν γραμμάτων ξέσης,  
 10 γνῶσθι τινὰ βατταρίζοντα καὶ ὕθλον.  
 Ἐάσας δὲ καὶ τρίτον τῶν γε γραμμάτων,  
 τῶν τεσσάρων ὥρων μιᾶς καιρὸν λέξιν  
 τερπνῆς ἐμφαίνουσιν εἴποις παραυτίκα.  
 Σὺν τῷ τετάρτῳ δ' αὖ καὶ πέμπτον ἐξελὼν,  
 15 ὑπεῖκον ἄρθρον ἀρρενικοῦ τοῦ γένους  
 ὀρθῆς τε καὶ εὐθείας εὔρες αὐτίκα.  
 Τό θ' ἕκτον ἀφεις, ἐν γε εὐρήσεις γράμμα  
 προσφθιδῶν ἐκ δύο συντεθειμένον,  
 μακρᾶς τε καὶ βραχείας δ' οὖν κεκλημένων. ||

(**Σκληρός.**)

ΚΕ'

Εἰμί δ' ἔγωγε ὁ ὦν· σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλεο σῆσιν·  
 οὐρανὸν ἐνδέδουμαι, περιβέβλημαι δὲ θάλασσαν.

ΚΓ' 5. οἰωνόν. τὸ με λείπει. — 7. || Κώδ. φ. 190, α.

ΚΔ' 8. δεικνύντα. — 19. || Κώδ. φ. 190, β.

Γαῖα δέ μου στήριγμα ποδῶν· περὶ σῶμα δὲ χέχυτ' ἀήρ  
καὶ ἄστρον με χορὸς περιδέδρωμε πάντη.

- 5 Ἐννέα γράμματα τ' ἔχω· τετρασύλλαβός εἰμι νόη.  
Αἱ τρεῖς πρῶται δύο γράμματα ἔχουσιν ἑκάστη,  
ἡ λοιπὴ δὲ τὰ λοιπὰ, καὶ εἰσι σύμφωνα τὰ πέντε.  
Τοῦ παντὸς δὲ ἀριθμὸς πεντηκοντάδες ὀκτώ  
τρὶς τε τριάκοντα τ' ἡδὲ τρεῖς δύο· γνοὺς δὲ τίς εἰμι  
10 οὐκ ἀμύητος ἔση σοφίης πολυήρατος ἀνὴρ.



## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΦΩΝ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΕΣΜΗΝ  
ΚΑΙ ΤΗΝ ΝΕΩΤΕΡΑΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑΝ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΝ  
(1884 - 1885) (1).

ΓΗΘ

Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΟΥ

## ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΗ.

AMICIS, E. DE, Konstantinopel. Aus dem italienischen übersetzt von *Agnes Burchard*. 2<sup>te</sup> Ausgabe. Rostock, 1884. W. Werther. 8<sup>vo</sup> σ. VIII, 340. 5 δραχ.

BAEDEKER, Griechenland. (Βιβλ. ἐν Liter. Centralblatt. 1884 ἀρ. 11).

ΒΑΡΔΟΥΝΙΩΤΗΣ Δ. Κ. Παρὰ τὸν Ἑρασινον. (Ποικίλη Στοὰ 1885 σ. 403-420).

BECKMANN J. D. In Constantinopel. (Gartenlaube. 1884 φ. 21).

BENT J. T. The Cyclades, or Life among the Insulars Greeks. London. 1885. 8<sup>vo</sup>.

BESUCH. Ein-auf Cypern im Sommer 1884. (Allgemeine Zeitung. Beilage. 1884. ἀρ. 321).

ΚΕ' 3. περὶ δὲ σῶμα. — 4. 5. Οἱ στίχοι ὅπωςδῆποτε διεφθαρμένοι. — 9. πηδὲ  
τρεῖς δύο.

(1) Βλ. τ. Α' σ. 169-180. 731-752.

- BROSTEANU P. Die Rumänen in Macedonien, Thrazien, Thessalien, Epirus und Griechenland (Aus allen Welttheilen 1884 φ. 7).
- CURTIVS E. Athen und Eleusis (Deutsche Rundschau. 1884 τευχ. 8).
- DEHN P. Land u. Leute in der europäischen Türkei. Nach den Aufzeichnungen Wilhelm Pressel's mitgetheilt. (Das Ausland. 1885 φ. 10. 11).
- ΔΕΛΑΛΑΚΟΒΙΑ Ν. Ἡ νῆσος Κύθηρα. ("Εσπερος φ. 87. 88).
- ΔΗΜΗΤΡΑΣ Μ. Γ. Πῶς στήριζεται ἡ ἐπικρατήσασα δοξασία περὶ τῆς ταυτότητος τῆς Θέρμης καὶ Θεσσαλονίκης. (Ἡμερολόγιον τῆς Ἀνατολῆς 1885 σ. 1-9).
- ΔΡΟΣΙΝΗΣ Γ. Ἡ λίμνη τοῦ Ἀγγελοκάστρου. (Ἑστία 1885 φ. 482. 483).
- DUBOIS, De Co insula, facultati litterarum Parisiensi ad gradus doctoris rite capessendos thesim proponebat etc. Paris, 1884. Berger-Levrault 8<sup>ov</sup> σ. 73 καὶ 3 πίν.
- ΕΠΑΡΧΙΑΙ. Αἱ ἐπαρχίαι μας. Αἶγινα. (Ἀκρόπολις 1. 3. 7. 20 Ἰουν. 1884) Ὑδρα. (αὐτ. 24 Ἰουν. 4 Ἰουλ. 1884).
- ΓΑΒΑΛΑΣ ΖΑΦ. Δ. Περί τῆς νήσου Σκίανου. Πραγματεία ὑπὸ ἀρχαιολογικὴν, ἱστορικὴν καὶ στατιστικὴν ἐποψίν. Ἐν Ἀθήναις, 1885. Εἰς 16<sup>ov</sup> σ. 62.
- GEORGIADIS D. Smyrne et l'Asie Mineure au point de vue économique et commercial, avec préface de M. Arthur Mangin. Ouvrage accompagné d'une carte de l'Asie Mineure et d'un plan de la ville de Smyrne. Paris, 1885. 8<sup>ov</sup> σ. XX, 268. 7 δρ.
- GEROLD ROSA V. Ein Ausflug nach Athen und Corfu. Mit Zeichnungen von L. H. Fischer. Wien, 1885. C. Gerold's Sohn. 8<sup>ov</sup> σ. VI, 223. 6 δρ.
- GIRARD, Souvenirs d'une campagne dans le Levant. La Grèce en 1883. (Revue maritime et coloniale. Νοεμβρ. Δεκεμβρ. 1884).
- HERTZBERG G. G. Athen. Historisch-topographisch dargestellt. Mit einem Plane von Athen. Halle a S. 1885. 8<sup>ov</sup> σ. VII, 243. ἑσταχμ. 4 δρ. 50.
- Κ. Νάφος. (Ἀκρόπολις 9 Σεπτ. 1884).
- ΚΑΝΕΛΛΗΣ Ε. Ι. Ὀκταήμερος περικήγησις ἐν τῇ νήσῳ Μυκόνῳ. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8<sup>ov</sup> σ. 15, λ. 50.
- ΚΩΝΣΤΑΚΗΣ Ι. Σφακιά καὶ Σφακιανοί. (Ἑβδομάς φ. 51).
- ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΛΕΩΣ. Ἀπὸ — εἰς Χίον. (Ἀπολλων φ. 22. 23. 24).
- LOESCHKE G. Vermuthungen zur griechischen Kunstgeschichte und zur Topographie Athens. Programm der Universität Dorpat zum 12 December 1884. 8<sup>ov</sup>.
- LOLLING H. G. Die Meerenge von Salamis, mit Tafel. (Historische u. philologische Aufsätze E. Curtius gewidmet. Berlin, 1884).
- Mittheilungen aus Thessalien. I. Ormenion und Aisoneia. (Mittheilungen des deutschen arch. Institutes in Athen. 1884 σ. 97-116).
- Zur Topographie von Doris (αὐτ. σ. 305 κε).
- MELINGO, Skizzen aus Athen. (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung. 1883. φ. 50. 67. 1884 φ. 8-11. 43. 62. 67).
- MEZIÈRES A. Souvenirs d'un voyage en Grèce. (Revue internationale. 1885 τ. V φ. 1. 4)
- MILCHBOEFER A. Ueber die Lage des Kolonos in Athen (Historische u. philologische Aufsätze E. Curtius gewidmet. B. 1884).

- MOREAIOΣ Μ. Τὸ Λεϊθήσιον τῆς Λυκίας (Ἑβδομάς φ. 47).
- MURRAY'S Handbook for Travellers in Greece, including the Ionian Islands, Continental Greece, the Peloponnese, the Islands of the Aegean, Crete, Albania, Thessaly and Macedonia; and detailed Description of Athens. In two Parts. Fifth edition. London, 1884. (Βιβλ. ἐν The Quarterly Review. 1885 τ. 159 σ. 278-322).
- Μ[ΥΣΤΑΚΙΑΝΗΣ] Β. Α. Ἡ Αἴνος. (Ἑβδομάς 1885 φ. 52).
- ΝΗΣΟΣ. Ἡ — Χίος. ("Ἑσπερος φ. 93-96).
- OHNEFALSCH-RICHTER, Cypren. (Unsere Zeit. 1884. φ. 3. 6).
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ Σ. Α. Ἡ νῆσος Πεπάρηθος. (Βιβλ. ὑπὸ H. Zurberg ἐν Philolog. Rundschau. 1884 φ. 9).
- PATMOS. (The Scottisch Review 1885 φ. 9).
- ΠΕΤΡΗΣ Ν. Μία λέξις περὶ Θεσσαλονίκης. (Ἀπόλλων 1885 φ. 22).
- REISE. Eine — in Griechenland. (Globus 1884 φ. 9-12).
- SCHLUMBERGER G. Les îles des Princes etc. Paris, 1884. 12<sup>ον</sup>.
- ΣΜΙΘ ΑΓΝΗ, Βλέμματα ἐπὶ τοῦ ἑλληνικοῦ βίου καὶ τῆς ἑλληνικῆς τοπιογραφίας. Μετάφρασις ἐκ τοῦ ἀγγλικοῦ [ὑπὸ I. Περθάνογλου]. Ἐν Λειψία, 1885. 8<sup>ον</sup> σ. XII, 232. Μετ' εἰκόνων. Ἐσταχωμένον 7 δρ.
- ΣΟΔΟΜΟΣ Ν. Ι. Ὀδοιπορικαὶ ἐντυπώσεις. Ἀθήνηθεν — Θήβας. (Ἀττικὸν Ἡμερολόγιον 1885 σ. 386-416).
- USSING J. L. Fra Hellas og Lilleasien i Foraaret 1882. Kjöbenhavn, 1883 Gyldendal. 8<sup>ον</sup> σ. 268 μετὰ 2 πιν. 5 δρ. (Βιβλ. ὑπὸ J. B. Stemmessen ἐν Berliner phil. Wochenschrift. 1884 φ. 23).
- ΖΥΓΟΜΑΔΑΣ Δ. Μ. Πραγματεία περὶ τῆς Χίου. Ἀθήνησιν, 1884. 8<sup>ον</sup> σ. 16.

#### Πίνακες γεωγραφικοί.

- ΧΑΡΤΗΣ. Τηλεγραφικός — τῆς Ἑλλάδος. Carte télégraphique de Grèce. Ἐν Ἀθήναις, 1884. Κλίμαξ 1:700.000.
- ΧΡΥΣΟΧΟΥΣ Μ. Χάρτης ταχυδρομικός τῆς Ἑλλάδος. Ἐκ τῆς γενικῆς διευθύνσεως τῶν ταχυδρομείων. Ἐν Ἀθήναις, 1884.
- Πίναξ τῆς μεσημβρινῆς Ἠπείρου καὶ τῆς Θεσσαλίας. Ἐκδοσις Β' μετὰ διορθώσεων καὶ προσθηκῶν. Ἐν Ἀθήναις, κατὰ Ἰανουάριον τοῦ 1884. Κλίμαξ 1:300.000. 15 Δρ.
- CURTJUS E. u. KAUPERT, J. A. Karten von Attika. Berlin, 1884. (Τευχ. III φ. 7-11. Σπάτα. Βάρη. Ραφίνα. Περὰτι. Πόρτο Ράφτη). D. Reimer. 15 δρ. (Βιβλ. ὑπὸ M. Erdmann ἐν Philol. Anzeiger. 1885 φ. 2. 3 — ἐν Cultura 1884 σ. 766-767 — ἐν Literar. Centralblatt φ. 19).
- KIEPERT R. Schul- Wand-Atlas der Länder Europas. Lief. VII. Stumme physikalische Schul- Wandkarte der Balkan- Halbinsel. Berlin 1884. D. Reimer. Κλίμ. 1:1000.000. φυλλ. 6. 9 δρ. 40.
- ΚΟΚΚΙΑΝΗΣ Ιφ. Χάρτης τοῦ βασιλείου τῆς Ἑλλάδος. Συνετάχθη ὑπὸ σμικροῦσιν 1:300.000. Ἐχαράχθη καὶ ἐτυπώθη ἐν τῷ καισαροβασικῷ στρατ. γεωγρ. Ἰνστιτούτῳ ἐν Βιέννῃ 1884. 13 δρ. 50.

STEPHEN, Zwei Karten von Mykenai. (Βιβλ. in Allgem. Zeitung. Beilage 1884 φ. 89.— in Philolog. Anzeiger 1885 σ. 84-87.— υπό H. Lolling in Wochenschrift f. Klass. Philologie 1884 φ. 37).

**Ἀπογραφικῇ, ἐμπορίῳ, συγκοινωνίᾳ.**

- CALLIGIONI, Statistica della navigazione e del commercio di Smirne nel 1883. (Bolletino consolare. Roma Νοεμβρ. 1884).
- CANAL. Le—de Corinthe. Bulletin de la société internationale du canal maritime de Corinthe. Paris. 1884, 1885, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année.
- CANALE. Il—di Corinto. (Marina e commercio. Roma. Ἰουν. 1884).
- ΔΕΜΑΣΕ Ν. Περὶ τοῦ ἑξωτερικοῦ ἐμπορίου τῆς Ἑλλάδος. (Ἀττικὸν ἡμερολόγιον 1885 σ. 447-454).
- EMBIRICOS E. La Grèce et ses voies de communication, à propos du chemin de fer de Thessalie. (Revue du monde latin. Δεκ. 1884).
- ΕΡΤΑΖΙΑΙ Αἰ—τῆς διώρυγος τῆς Κορίνθου (Ἑστία. φ. 477).
- ΚΑΤΣΙΑΝΗΣ Γ. Θεσσαλικοὶ σιδηρόδρομοι. (Ἀκρόπολις 21 Ἀπριλ. 11. 17 Μαΐου 1884).
- MALTEBO D. Movimento commerciale del porto di Patrasso. (Bolletino consolare Αὐγ. 1884).
- MANZAVINO N. G. La dette publique du royaume de Grèce. (Revue du monde latin. Ἀπριλ. 1885).
- MAYOR ED. Il canale di Corinto. Roma 1884 Fratelli Bocca. 8<sup>vo</sup> σ. 95. (Ἐκ τοῦ Bolletino Consolare. Φεβρ. Μαρτ. Ἀπριλ. 1884).
- MAZZA F. Salonico; suo progresso, scuole, popolazione del Vilayet, commercio de' esportazione e di importazione durante l'anno 1882. (Bolletino consolare. Φεβρ. 1884).
- ΜΗΛΙΑΡΑΚΗΣ, Α. Αἱ πρό πεντηκονταετίας μεγάλοι τῶν Ἀθηνῶν οἰκίαι. (Ἑστία φ. 470).
- ΠΙΝΑΚΕΣ τῶν ἐπαρχιῶν Ἠπείρου καὶ Θεσσαλίας κατὰ τὴν ἀπογραφὴν τοῦ 1881. (Ἰπουργεῖον ἐσωτερικῶν. Τμήμα δημοσίας οἰκονομίας καὶ στατιστικῆς). Ἐν Ἀθήναις, 1884. 4<sup>ον</sup> σ. 74.
- ΠΙΝΑΚΕΣ. Ἀνακεφαλαιωτικοί.—τοῦ ἑξωτερικοῦ ἐμπορίου τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὰ ἔτη 1881 καὶ 1882 καὶ κίνησις τῆς ἐμπορικῆς; ναυτιλίας κατὰ τὸ ἔτος 1882 (μετ' ἐκθέσεως ἀναλυτικῆς). Ἐν Ἀθήναις, 1884. (Ἰπουργεῖον οἰκονομικῶν. Στατιστικὸν γραφεῖον). Εἰς φύλλον σ. 10', 129.
- PIRRONE G. Navigazione italiana dei porti dell' Isola di Creta. (Bolletino consolare. Σεπτ. 1884).
- SIMONDETTI L. Statistica della navigazione nel distretto consolare di Constantinopoli. (αὐτ. Νοεμβρ. 1884).

**Φυσικῇ γεωγραφίᾳ.**

- ΑΔΩΝΙΣ. Μετεωρολογικῇ — τοῦ 1883. (Παρνασσός 1884 τ. Η. σ. 99).
- BUECKING H. Ueber die Lagerungsverhältnisse der alteren Schichten in Attika. (Sitzungsberichte der preuss. Akademie den Wissenschaften zu Berlin. Philos.—hist. Klasse. 1884 τ. 39 σ. 935-950).



- ΧΛΩΡΟΣ Ν. Πίναξ τῶν ἐν Ἑλλάδι φερομένων φυλῶδων φυτῶν. (Ἑστία φ. 487. 488).  
 CHLOROS N. Walderverhältnisse Griechenlands. München, 1884. 8<sup>ο</sup> σ. 45.  
 ΔΑΜΒΕΡΓΗΣ ΑΝ. Κ. Ἐκθεσις χημικῆς ἀναλύσεως τῶν ἐν Αἰγίνῃ ἱαματικῶν ὑδάτων.  
 (Γαληνός 1884 φ. 35-38. 40).  
 ΓΕΝΝΑΣΙΟΣ Π. Γεωργικὴ στατιστικὴ ἐν Ἑλλάδι. (Ἀκρόπολις 15 Νοεμβρ. 1884).  
 — Περὶ τῆς θέσεως τῆς γεωργίας ἐν Θεσσαλίᾳ καὶ περὶ γεωργικῶν βελτιώσεων ἐν Ἑλλάδι. (Ἀκρόπολις 9 Σεπτ. 1884).  
 Gos, L'agriculture en Thessalie, petite étude d'économie rurale et d'agriculture comparée. Paris, 1884 G. Masson. 8<sup>ο</sup> σ. 109.  
 ΚΕΛΔΡΑΪΧ Θ. Περὶ βοτανικῆς ἐκδρομῆς ἐν Ἀττικῇ. (Παρνασσός 1884 τ. Η' σ. 180 κ).  
 NEUMANN C. u. PARTSCH J. Physikalische Geographie von Griechenland mit besonderer Rücksicht auf das Alterthum. Breslau, 1885 W. Koebner. 8<sup>ο</sup> σ. XII, 476. 11 δρ. 25.  
 ΣΜΙΘ Ι. Φ. ΙΟΥΛ. Περὶ μεγάλων καταπτώσεων χιόνος καὶ χαλάξης ἐν Ἑλλάδι. (Παρνασσός 1884. τ. Η' φ. 1).  
 — Description physique d'Attique. Météorologie et phénoménologie. (Association littéraire Parnasse. Section des sciences). Athènes, 1884. C. Beck. 4<sup>ο</sup> σ. 28. (Βιβλ. ὑπὸ Klein ἐν Deutsche Litteraturzeitung. 1885 φ. 2).  
 ΤΣΑΜΟΠΟΥΛΟΣ, Περὶ τῶν ἐν Θερμοπύλαις μεταλλικῶν ὑδάτων. (Γαληνός 1884 φ. 29).

## ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

### ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΜΕΣΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΝΕΩΤΕΡΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ.

#### Γενικά.

- HERTZBERG G. F. Geschichte der Byzantiner und des Osmanischen Reiches bis gegen Ende des 16 Jahrhunderts. Mit Illustrationen. (Allgemeine Geschichte in Einzeldarstellungen hsg. von W. Oncken). Berlin, 1883. Grote 8<sup>ο</sup> σ. 692. 16 δρ. 40. (Βιβλ. ὑπὸ Σ. Π. Λάμπρου ἐν Deutschen Litteraturzeitung 1885 ἀρ. 2).  
 ΛΑΜΠΡΟΣ Σ. Π. Ἱστορικὰ μελετήματα. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8<sup>ο</sup> σ. η', 224 δρ. 5 (Βιβλ. ὑπὸ Σ. Παραγιωτοπούλου ἐν Ἑβδομάδι φ. 51. 52).  
 ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΣ Κ. Ἱστορία τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους ἀπὸ τῶν ἀρχαιότατων χρόνων μέχρι τῆς σήμερον πρὸς διδασκαλίαν τῶν παιδῶν. Ἐν Ἀθήναις, 1884. Α. Κορομηλάς. 8<sup>ο</sup> σ. 240 λ. 80.  
 SATHAS C. N. Μνημεῖα ἑλληνικῆς ἱστορίας. Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au moyen âge publiés sous les auspices de la Chambre des députés de Grèce. Paris, Athènes 1883, τ. V. 4<sup>ο</sup> σ. 341. Δρ. 20. τ. VI. 1884. σ. IV, 333. Δρ. 20. (Βιβλ. τοῦ Ε' τόμ. ὑπὸ Σ. Π. Λάμπρου ἐν Deutschen Litteraturzeitung 1885 ἀρ. 2.— τῶν τόμ. I-IV ὑπὸ Φλορίτσκη, Νέα ὤλη διὰ τὴν ἑλληνικὴν ἱστορίαν τῶν μέσων χρόνων ἐν Ἀγγελλαῖς τοῦ ἐν Κιόβῳ Πανεπιστημίου. 1883 φ. 10 σ. 373-390).

## Ἱστορία τῶν μέσων χρόνων (330-1453).

- BRANDILEONE S. I primi Normanni d'Italia in Oriente. (Rivista storica italiana. Ἔτ. I φ. 8).
- ΜΠΡΟΡΝ Μ. Βυζαντινοὶ ὁ ἰούζνοι Ἰταλίας 6 IX-X δεκάχ. (Οἱ Βυζάντιοι ἐν τῇ νοτίῳ Ἰταλίᾳ κατὰ τὴν Θ' καὶ Ι' ἑκατονταετηρίδα· ἐν Δελτίῳ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ Πανεπιστημίου τῆς Νέας Ῥώσσης, 1883 τ. 37).
- CENTERWALL J. Julianus affällingen: en bild från den döende antiken. Stockholm, 1884 C. E. Fritze. 8<sup>ον</sup> σ. 236 (Βιβλ. ὑπὸ L. B. Stenersen ἐν Berliner philolog. Wochenschrift 1885 φ. 6).
- CHETAIL, Vie de l'empereur Julien surnommé l'Apostat. Saint-Étienne, 1884. 12<sup>ον</sup> σ. 224 3 δρ.
- DEBIDOUR A. L'impératrice Théodora. Paris, 1885. Dentu. 12<sup>ον</sup>.
- DURUY V. Histoire des Romains depuis les temps les plus reculés jusqu'à l'invasion des Barbares. Tome VII et dernier: de l'avènement de Constantin à la mort de Théodose, commencement de l'invasion des Barbares. Paris, 1884, Hachette. 8<sup>ον</sup> μέγα σ. 740 μετὰ 4 γωγραφικῶν πίνακων καὶ πολλῶν εἰκόνων.
- FISCHER Studien zur byzantinischen Geschichte. (Μπεζομπράζωβ Π. Βυζαντία 6 XI ἑτά. Τὸ Βυζάντιον κατὰ τὴν ΙΑ' ἑκατονταετηρίδα ἐν τῇ Ἑφημερίδι τοῦ Ὑπουργείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, 1884).
- ΦΑΘΡΙΝΕΚΙ, Πολιτίτσεσκαγια ἰ κουλτούραγια μπορμπά νά Γρέτσσεκα Βοστόκε 6 πέρδοι κολοδίνε XIV ἑτά. (Πολιτικὴ καὶ ἐκπαιδευτικὴ πάλη ἐν τῇ Ἑλληνικῇ ἐκπολιτῇ κατὰ τὴν πρώτην πεντηκονταετηρίδα τοῦ ΙΔ' αἰῶνος· ἐν Ἀγγελίαις τοῦ ἐν Κιέβῳ Πανεπιστημίου 1883. φ. 2. 3. 9. σ. 31-44. 63-87. 318-342).
- HOUSSAYE H. L'impératrice Théodora. (Revue des deux mondes 1 Φεβ. 1885).
- JEEP L. Zur Geschichte Constantin des grossen. (Historische u. phil. Aufsätze E. Curtius gewidmet B. 1884).
- JURIEN DE LA GRAVIÈRE, La marine des empereurs et les flotilles des Goths. (Revue des deux mondes 1 Φεβρ. 1884).
- ΚΡΗΤΙΚΟΣ Σ. Σχέσεις τοῦ βυζαντινοῦ κράτους πρὸς τὰς δαχωρωμουνικάς ἰδιᾶ φυλάς καὶ ἐπιδράσεις τοῦ ἑλληνισμοῦ ἐπ' αὐτῶν. Ἱστορικὴ μελέτη. (Ἑσπερος φ. 77. 78).
- ΛΑΜΠΡΟΣ Σ. Π. Τὸ περὶ κτίσεως Μονεμβασίας χρονικόν. (Ἱστορικὰ μελετήματα σ. 97-128).
- Ἡ ὑπὸ τῶν Ἀράβων δευτέρα πολιορκία τῆς Κωνσταντινουπόλεως. (αὐτ. σ. 129-144).
- Ἡ ἀποστασία καὶ ὁ θάνατος τοῦ Γεωργίου Μανιάκη. (αὐτ. σ. 152-166).
- LARGAJOLLI D. Teodora. Un' Augusta bizantina del VI secolo. (Nuova Antologia 1885, τ. 50 φ. 6).
- MEYER G. Constantin Sathas u. die Slavenfrage in Griechenland (Meyer, Essays und Studien. Berlin, 1885).
- ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ Σ. Γ. Τίνες ἦλθον κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἐν Ἑλλάδι. (Ἑβδομάς φ. 13-22. 24. 26-31).

- ΠΕΤΡΙΑΦΕ Α. Παρατηρήσεις τινές ἐπὶ τοῦ ζητήματος τίνες ἦλθον κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἐν Ἑλλάδι. (Ἀπολλων 1885 φ. 21. 22).
- ΡΟΖΕΝ ὁ αὐτοκράτωρ Βασίλειος ὁ Βουλγαροκτόνος. (Οὐσπένσκη Θ. Ἱμπεράτωρ Βασίλι Μπολγαρομπόιτσα μπαρώνα Β. Ρ. Ρόζενα. Ἐν Ἐφημερίδι τοῦ Ὑπουργείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως. 1884 σ. 284-315. — Φλορίνσκη, Μπαρώνα Ρόζενα Βασίλι Μπολγαρομπόιτσα. Ἐν Ἀγγελλίαις τοῦ ἐν Κιέβω Πανεπιστημίου 1883. φ. 4 σ. 131-152).
- RUBIO Y LLUCH A. La expedicion y la dominacion de los Catalanes. (Βιβλ. ὑπὸ Α. Mortel-Fatio ἐν Revue critique 1884 φ. 27. — ὑπὸ Wäschke H. ἐν Berliner philol. Wochenschrift 1884 φ. 27. — ἐν Liter. Centralblatt 1884 φ. 32).
- SARDOU, Theodora. (Ganderaz ἐν Revue des deux mondes 15 Ἰαν. 1885. — J. J. Weiss ἐν Journal des Débats 5 Ἰαν. 1885. — Doncieux G. ἐν Le Monde 4 Ἰαν. 1885. — Bryce J. ἐν Contemporary Review. Φεβρ. 1885).
- ΣΚΑΜΠΑΛΑΝΟΒΙΤΕ Ν. Βυζαντισκογιε γοσουδάρετβο ι τσέρκωδς 6 XI δέκε. (Τὸ βυζαντιανὸν κράτος καὶ ἡ ἐκκλησία κατὰ τὴν ΙΑ' ἑκατονταετηρίδα). Ἐν Πετροπόλει, 1884.
- ΒΕΣΣΕΛΟΦΕΚΙ Α. Βιζαντινακία πόδεστ ὄμπ οὐμπιένι ἱμπεράτορα Νικηφόρα Φωκί 6 σταρίννομ μολγάρσκομ περισκάζε. (βυζαντιακὴ παράδοσις περὶ τοῦ βασιλέως Νικηφόρου τοῦ Φωκᾶ ἐν τινι παλαιῷ βουλγαρικῷ συνταγματικῷ ἐν Ἐφημερίδι τοῦ Ὑπουργείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως 1884 σ. 76-90).
- ΖΑΧΑΡΙΑΔΗΣ Κ. Στοιχειώδης ἱστορία ῥωμαϊκὴ καὶ βυζαντινὴ. Ἐκδόσις τρίτη. Ἐν Ἀθῆναις 1884. 8ον σ. 151. 84. 1 δρ. 80.

## Ἱστορία νεωτέρα (1453-1885)

- [ANNINOS X.] Δάφναι καὶ τρόπαια (Ἐφημερίς 28-31 Μαρτίου. 2-10. 17. 29. 30. 31 Ἀπριλίου. 1. 7. 15. 18. 23 Μαΐου 1. 4. Ἰουνίου 19 Ἰουλίου 1884).
- Ἐν ᾧ πίπτουσι τὰ ὑπουργεῖα. (Ἐβδομάς φ. 54).
- ANNIVERSAIRE. Le soixante — troisième — de l'indépendance de la Grèce. (Revue du monde latin. Ἀπριλ. 1884).
- BEER A. Die orientalische Politik Oesterreichs seit 1774. Prag, Leipzig, 1884. 8ον σ. 832 (Βιβλ. ὑπὸ E. Bourgeois ἐν Revue critique 1884 φ. 33).
- BLANCARD J. Études sur la Grèce contemporaine: Alexandre Maurocordato. (Revue du monde latin. Σειτ. Ὀκτ. Νοέμβρ. 1884).
- Études sur la Grèce contemporaine: Les Metaxas. (αὐτ. Ἰαν. Φεβρ. 1885).
- CALIMACHU AL. PAPADOPOULU, Despre Alexandru Mavrocordatu Exaporitulu si despre activitatea sa politica si literara. Bucuresti, 1884.
- CASTELAR E. Helenos y Latinos en el siglo XV. (Revista de Espana φ. 405).
- ΧΑΛΚΙΟΠΟΥΛΟΣ Π. Ὁ Κυβερνήτης τῆς Ἑλλάδος. (Ποικίλη Στοά, 1885 σ. 434-469).
- ΧΡΟΝΟΣ Ἀθηνῶν. Εἰς ἀνάμνησιν τῆς ΚΕ' Μαρτίου 1821. Ἐκτακτον φύλλον. 25 Μαρτίου 1885.
- D'AVRIL A. Les Grecs et le Congrès de Berlin. (Revue du monde latin Σειτ. 1884).
- ΔΕΒΙΑΖΗΣ Σ. Νεοελληνικά. Α'. Ἀνθιμος Ἀργυρόπουλος. (Ἐβδομάς φ. 41) Β'. Ἡ

ἰστορία τῆς φιλικῆς ἑταιρίας ἐν Ζακύνθῳ. (αὐτ. φ. 15). Γ'. Δημήτριος Γουζώλης (αὐτ. φ. 16). Δ'. Σπυρίδων Βεντούρας. (αὐτ. φ. 19). Ε'. Θεοδόσιος Δημάδης. (αὐτ. φ. 30).

ΕΥΓΡΑΦΟΝ. Ἐν — τοῦ λαοῦ τῶν Ἀθηνῶν ἐπὶ ἐπαναστάσεως. ('Εστία φ. 445).

ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ. Ἡ κατὰ τὸ 1821 — τῶν Ἑλλήνων ἐν Λεβαδείᾳ. ('Εβδομάς φ. 56).

ΕΡΓΑ. Πολεμικά — τῶν Κεφαλλήνων ἀπὸ τοῦ 1821-1827 ('Εβδομάς φ. 10).

ΕΠΙΜΟΡΦΟΠΟΙΛΟΙ ΔΙΟΝ. Ἀνέκδοτον ἀπόσπασμα ἐκθέσεως τοῦ στρατηγοῦ — ('Εβδομάς φ. 12-14).

ΦΟΡΒΕΣΗ ΕΡ. Οἱ Φιλέλληνες. ('Εβδομάς φ. 1-24. 26. 27).

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΠΟΙΛΟΙ ΖΑΧΑΡΕΝΙΑ, Ἀπομνημονεύματα γυναικὸς πρεσβύτιδος συγχρόνου.

Ἐν Ἀθήναις 1884. 8ον σ. 55 ὁρ. 1.

ΙΔΕΟΜΟΣ Ο. Ἀναμνήσεις. (Ποικίλη Στοά. 1885 σ. 330-339).

ΚΡΕΜΟΣ Γ. Π. Ἱστορικά ἐπανορθώματα. Ἀλη πασᾶς. (Παρνασσός 1884 τ. σ. 64 καὶ 139 κα.)

ΚΡΗΤΙΚΟΣ Σ. Οἱ ἐκ τοῦ οἴκου Μαυροκορδάτων ἡγεμονεύσαντες ἐν Μολδοβλαχίᾳ ἔξ ἡγεμόνες. ('Εσπερος φ. 83. 84).

ΚΡΙΛΙΑΡΗΣ. Κωνσταντῖνος — ('Εστία φ. 442. — Ποικίλη Στοά. 1885),

ΛΑΚΩΝΙΚΑ. Περὶ τῆς ἀπὸ τῆς Μάνης εἰς τὴν νῆσον Κύρνον ἑλληνικῆς ἀποικίας. ('Εβδομάς φ. 59. 60).

ΛΑΜΑΝΣΚΥ Secrets d'Etat de Venise. (Βιβλ. ὑπὸ L. Leger ἐν Revue oritique 1884 φ. 19. — ἐν Journal des Savants 1884 σ. 531-532).

ΛΑΜΠΡΟΣ Σ. Π. Ἡ παράδοσις τῶν Ἰωαννίνων. (Ἱστορικά μελετήματα σ. 167-172).

— Τὰ ἄρχεια τῆς Βενετίας καὶ ἡ περὶ Πελοποννήσου ἐκθεσις τοῦ Μαρῖνου Μικελ. (αὐτ. σ. 173-220).

ΜΑΓΓΙΝΑΣ Σ. Ἱστορικά γεγονότα, ἀφορῶντα εἰς τὸν ἱερὸν ἀγῶνα, ἐκ τῶν οἰκογενειακῶν ἐγγράφων Τάτση Μαγγίνα. ('Αττικὸν Ἡμερολόγιον 1885 σ. 182-224).

ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ ΕΠ. Μετὰ δεκαπέντε ἔτη. ('Ακρόπολις 13-16 Νοεμβρίου 1884).

ΠΑΓΑΝΕΑΝΗΣ Σ. Πρὸ τριῶν καὶ ἑξήκοντα χρόνων. (Ἰανουαρίου 1822) ('Εβδομάς φ. 44).

[—] Θεόδωρος Π. Δηλιγιάννης. (αὐτ. φ. 36. 37).

ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΣ Κ. Α. Ῥωσικά περὶ Ἑλλάδος ἔγγραφα. (Παρνασσός 1884 τ. Η'. σ. 579 κα.).

— Ῥώσοι ἀγωνισθέντες καθ' ἡμῶν κατὰ τὸν ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας ἰθνικὸν ἡμῶν ἀγῶνα. ('Εστία φ. 472. 479).

ΠΑΛΑΣ Π. Ἰωσήφ Μομφεράτος. ('Εβδομάς φ. 38. 39).

— Ἐκλογικαὶ ἀναμνήσεις, 1850. ('Εβδομάς φ. 57).

— Ὁ ἐν Ῥουμουνίᾳ μισελληνισμός. (αὐτ. 35-43).

Π[ΑΠΑΔΕΞΑΝΔΡΗΣ] Ν. Χαρίλαος Τρικούπης. (αὐτ. φ. 35).

ΡΑΡΑΒΡΙΓΟΡΟΥΛΟ C. Les prédictions sur la fin de l'empire ottoman. (Revue du monde latin. Ἀπρίλ. 1884).

ΡΕΡΒΑΝΟΓΑΟΥΣ Ι. Ἡ ἡγεμονία Σοφία Παλαιολόγου μεταβαίνουσα εἰς Ῥωσσίαν. ('Εσπερος φ. 87).

ΡΕΤΙΜΕΖΑΣ Α. Ν. Γεννηθῆτω φῶς! ('Ακρόπολις 23 Μαΐου 1884).

— Τρίτη ἀπάντησις πρὸς Ἀσημάκην Χαραλάμπην. (αὐτ. 8 Αὐγούστου 1884).

ΡΟΛΙΤΗΣ Ν. Γ. Ἡ νεότης τοῦ Ῥήγα. ('Εστία φ. 470).

ΡΟΥΓΗΡΑΣ Γ. Π. Ἑλλάσσονες ἱστορικαὶ σελίδες ἐκ τῆς Θεραπειάδος. (Ἡμερολόγιον τῆς Ἀνατολῆς 1885 σ. 98-103).

ΠΡΟΝΟΙΑΣ Σύνταξις. — Ἡ ἑθνικὴ ἑορτὴ τῆς 25 Μαρτίου 1821 ἐν Πειραιεὶ ἐν ἔτει 1884. Ἐν Πειραιεὶ, 1884. 8<sup>ον</sup> σ. 81.

ΣΑΚΚΕΛΑΙΩΝ Ι. Περί τοῦ γένους Μαχμοῦτ τοῦ Μιχάλογλου. (Ἐβδομάς φ. 45).

SARIPOLOS N. La Grèce et l'Italie (Revue de Belgique, 15 Ἰουν. 1884).

TURCS. The Ottoman — in Europe. (The Westminster Review. Ἀπρ. 1885 σ. 303-328).

VINCENT CL. Contemporary Life and thought: The politics and finance of Greece (The contemporary Review. Ἀπρίλ. 1885).

ΖΗΣΙΟΥ Κ. Γ. Ἡ ἐρήμωσις τῶν Ἀθηνῶν. 1688-1690. (Ἐβδομάς φ. 59).

— Ἱστορικαὶ σημειώσεις. (αὐτ. φ. 56-59).

— Καταστροφὴ τοῦ Παρθενῶνος ὑπὸ τῶν Βενετῶν, 1687. (Ἐβδομάς φ. 53).

### Ἐκκλησιαστικὴ καὶ μοναστικὴ ἱστορία.

ΒΑΦΕΙΑΔΗΣ ΦΙΛ. Ἐκκλησιαστικὴ ἱστορία ἀπὸ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1884 τ. Α'. 8<sup>ον</sup>.

— Ἐπίτομος ἐκκλησιαστικὴ ἱστορία ἀπὸ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μέχρι ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως. (1-1453 μ. χ.) Πρὸς χρῆσιν τῶν σχολείων. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1884. Ἀδ. Δεπάστα, 16<sup>ον</sup> σ. ις', 283. 2 δρ. 50.

BILDER aus der griechischen Kirche des Orients. (Allgemeine evangel.-Luther. Kirchenzeitung, 1884 φ. 17).

BORNEMANN F. W. B. In investiganda monachatus origine quibus de causis ratio habenda sit Origenis. Gottingae, 1885, 8<sup>ον</sup> σ. 80.

CONSIDÉRATIONS générales sur le christianisme; IV<sup>e</sup> siècle: L'empereur Constantin; par un Catholique. Saint-Étienne, 1884 16<sup>ον</sup> σ. 136.

ΔΙΟΜΗΑΝΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ Α. Στοιχειώδης ἐκκλησιαστικὴ ἱστορία ἐγκριθεῖσα κατὰ τὸν ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς παιδείας κηρυχθέντα διαγωνισμὸν χάριν τῶν μαθητῶν τῶν γυμνασίων. Ἐν Ἀθήναις, 1884. Α. Κωνσταντινίδης 8<sup>ον</sup> σ. 160. 4 δρ. 80.

FISCHER FR. De Patriarcharum Constantinopolitanorum catalogis et de chronologia octo primorum patriarcharum; accedunt eiuscemodi catalogi duo adhuc non editi. (Commentationes philologiae Ienenses. Lips. 1884 τ. III).

FRANÇAIS. Le patriarchat œcuménique et le schisme de Photius. (La nouvelle Revue. 15 Ἰαν. 1885).

GARNETT R. Photius. (Encyclopaedia Britannica. τ. 18).

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Μ. Ι. Χρονικά τοῦ πατριαρχικοῦ οἴκου καὶ τοῦ ναοῦ. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1885. 8<sup>ον</sup> σ. 245.

ΓΑΡΟΣ Γ. Ἡ ἐν Πόσει τῆς Οὐγγαρίας ἑλληνικὴ τῶν ὀρθοδόξων ἐκκλησία. (Ἐσπερος φ. 81-83).

GOSZRAU W. Der Patriarch Joakim III, die griechische Synode und die Pforte. (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung. 1884 φ. 40.)

ΚΑΣΤΟΡΚΗΣ ΕΡΘ. Γρηγορίου τοῦ Ε' σιγγιλιῶδες γράμμα περὶ τῆς ἐν Πόρῳ ἱερᾶς μονῆς. (Ἀττικὸν Ἡμερολόγιον. 1885 σ. 352-361).

KLÖSTER. Die — auf dem Berge Athos. (Das Ausland 1885 φ. 10-12).

ΛΑΜΠΑΚΗΣ Γ. Ἡ μονὴ Καισαριανῆς καὶ ἡ Κυλλοῦ πῆρα τῶν ἀρχαίων. (Δελτίον Ἑβδομάδος φ. 11-12).

— Ἡ μονὴ τῆς Φανερωμένης. (αὐτ. φ. 27).

ΛΟΠΟΥΣΙΝ Α. Π. Συναξία Ἀμερικάνσκοι ἐπισκοποῦντο Τσέρκι πὸ βοκρόσου ο σοϊεδένι Τσέρκιδι. (Σχέσεις τῆς ἀμερικανικῆς ἐπισκοπικῆς ἐκκλησίας πρὸς τὴν ὀρθόδοξον ἀνατολικήν, ἐν Χριστιανικοῖς ἀναγνώσμασι· (ρωσσ.) 1883. Αὐγ. Σεπτ. σ. 152-187. 353-375).

ΠΕΤΡΗΣ Ν. Βραχεῖα περιγραφῆ τῶν κυριωδεστέρων ἐν Λευκάδι μονῶν. (Παρνασσός 1881 τ. Η' σ. 310 κ.).

ROMANO G. Cenni storici sulla cumunità israelitica di Corfu'. Versione dal greco di M. Belleli. (Mosé. Corfu' 1885 φ. 1-4).

ΣΚΑΜΠΑΛΑΝΟΒΙΤΣ Ν. Βυζαντιακὸν κράτος καὶ ἐκκλησία κατὰ τὴν ΙΑ' ἑκατοντατη-  
ρίδα. Ἐν Πετροπόλει, 1884. (ῥωσιστ').

ΤΕΡΜΟΒΕΚΗ. Γράτσεσκαγια τσέρκωδ 6 περίοδ Βοσλένσκιχ Σομπόρωδ. (Ἡ ἑλληνικὴ ἐκκλησία κατὰ τὴν περίοδον τῶν Οἰκουμηνικῶν Συνόδων· ἐν Ἀγγελαῖς τοῦ ἐν Κιέβῳ Πανεπιστημίου. 1883. φ. 1-8).

TERZETTI M<sup>me</sup> A. La Grèce ancienne et moderne considérée sous l'aspect religieux. Paris, 1884. Leroux 16<sup>me</sup> σ. 271 2 δρ. 50.

VICARIAT de la Macédoine (Les missions catholiques. Φεβρ. 1885).

VOGUE E. M. Ἀπὸ Βυζαντίου εἰς Μόσχαν. Ταξιδιον ἐνὸς πατριάρχου. Μετάφρασις ἐκ τοῦ γαλλικοῦ ὑπὸ Α. Ν. Σβορώνου. (Ἀπολλων 1885 φ. 21-23).

## ΒΥΖΑΝΤΙΑΚΗ ΚΑΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ.

BAYET C. L'art byzantin. (Βιβλ. ὑπὸ Ad. Bötticher ἐν Berliner philol. Wo-  
chenschrift 1884 φ. 47).

— La fausse donation de Constantin. (Annuaire de la Faculté des let-  
tres de Lyon. Ἔτ. Β' φ. 1).

— Le peintre byzantin Man. Panselinos. (Revue archéologique. Μαῖου.  
Ἰουν. 1884).

BÖTTICHER A. Die fränkischen Bauten in Morea. (Allgemeine Zeitung.  
Beilage. 1885 ἀρ. 21).

BRUNN PH. Constantinople, ses sanctuaires et ses reliques au commence-  
ment du XIV<sup>me</sup> siècle (Δελτίον τοῦ αὐτοκρατορικοῦ Πανεπιστημίου τῆς  
Νέας Ῥωσσίας. 1883 τ. 36).

CHOISY, L'art de bâtir chez les Byzantins. (Βιβλ. ὑπὸ C. Bayet ἐν Revue cri-  
tique 1884. φ. 26.— ἐν Liter. Centralblatt 1885 φ. 16).

DIEHL CH. Le pierre de Cana. (Bulletin de corespondance hellénique. 1885  
τ. IX σ. 28-42.—Μετάφρασις ἐν Ἀχροπόλει 1. 2 Μαῖου).

— Peintures byzantines de l'Italie méridionale. (αὐτ. 1884 σ. 264 κ.  
1885 s. 207 κ.).

— Ravenne, études d'archéologie byzantine. (L'art. 15 Ἰαν. 1885).

ΔΡΑΓΑΤΣΗΣ Ι. Χ. Ἐπιγραφὴ χριστιανικὴ. (Δελτίον τῆς Ἑβδομάδος φ. 42).

ΗΡΕΜΙΤΗΣ Π. Ν. Χριστιανικὴ σφραγίς (;) ἐξ Αἰγίου. (Πλάτων 1884 τ. Ζ' σ. 41-43).

- ΗΡΩΔΙΟΥ Π. Ν. Ἀπόκρισις πρὸς τὰ ὑπὸ τῶν κκ. Δραγάτη καὶ Λαμπάκη γραφέντα ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἑβδομάδος. (αὐτ. 1885 σ. 174-187).
- FREEMAN E. A. Destruction at Athens. (The Academy 1885 σ. 9-20).
- GONSB L. L'art de bâtir chez les Byzantins. (Gazette des beaux arts. Φεβρ. 1885).
- ΛΑΜΠΑΚΗΣ Γ. Αἱ κατακόμβαι τῆς Χαλκίδος. (Δελτίον τῆς Ἑβδομάδος φ. 28-29).
- Ἡ ἐν Χαλκίδι βασιλικὴ τῆς ἁγίας Παρασκευῆς. (Ἑβδομάς φ. 34).
  - Περιοδεία ἀνά τὴν Βοιωτίαν (Δελτίον τῆς Ἑβδομάδος φ. 42).
  - Σουδέρου οἶκος (αὐτ. φ. 43).
  - Ὑπόμνημα περὶ τοῦ τρόπου τῆς διασώσεως τῶν χριστιανικῶν ἀρχαιοτήτων. (Ἑβδομάς φ. 24-25).
- ΛΑΜΠΡΟΣ Π. Νομίματα τῶν ἀδελφῶν Μαρτίνου καὶ Βενεδίκτου Β' Ζωχαριῶν, βασιλεῶν τῆς Χίου. 1314-1329. Ἐν Ἀθήναις 8ον μέγα σ. 15 (καὶ ἐν Δελτίῳ τ. Β' σ. 5 κί.)
- Περιέργον μεσαιωνικὸν ἄγνωστον νόμισμα τῆς Χίου. (Παρνασσός 1885 σ. 71 κί.).
  - Θεοτόκης Μ'. Ἐπίκρισις ἐπὶ περιόδου τινὸς τοῦ συγγράμματος Νομίματα καὶ Μετάλλια τῆς Ἑπτανήσου πολιτείας τοῦ κ. Παύλου Λάμπρου. Ἐν Κερκύρῃ, 1884 16ον σ. 32. (Καὶ ἐν ἐφημ. Φωνῇ τῆς Κερκύρας 21 Ἰουν. 1884 κ. ἱ.)
  - Σ. Π. (Περὶ τῆς ἐν τῷ ναφ τῶν ἁγίων Θεοδώρων ἐπιγραφῆς (Δελτίον τῆς Ἑβδομάδος φ. 23).
- MELCHISEDECU P. S. EPISC. Despre iconele miraculoase de la Athon. Bucaresti, 1883.
- ΠΑΣΠΑΤΗΣ Α. Γ. Τὰ βυζαντινὰ ἀνάκτορα καὶ τὰ περίξ αὐτῶν ἱδρύματα μεθ' ἐνὸς χάριτος τοπογραφικοῦ. Ἐν Ἀθήναις, 1885. 8ον σ. 350. 15 ὄρ.
- [ΠΕΡΒΑΝΟΓΛΟΥΣ Ι.] Ἐρεῖκια βυζαντινῆς ἐκκλησίας παρὰ τὴν Ἥλιδα. ("Ἑσπερος φ. 84).
- ΠΙΤΤΑΚΗΣ Π. Βραχέαι τινὲς παρατηρήσεις ἐπὶ τῆς ἐπιγραφῆς τῶν ἁγίων Θεοδώρων. (Δελτίον τῆς Ἑβδομάδος φ. 22).
- SCHLUMBERGER G. Les îles des Princes, suivi de le Palais et l'église des Blachernes, la grande muraille de Byzance. Souvenirs d'Orient. Paris, 1884. Calmann Levy. 42ον σ. 425. 3 ὄρ. 50. (Βιβλ. ὑπὸ H. Wäschke ἐν Berliner philol. Wochenschrift 1884 φ. 51. — ἐν Journal des Savants. 1884 σ. 231-342).
- Sigillographie de l'empire byzantin. Avec 1100 dessins par L. Dardel Paris, 1884. E. Leroux, 4ον σ. VII, 749. 100 Δρ. (Βιβλ. ὑπὸ S. Reinach ἐν Revue critique 1885 φ. 7. — ἐν Journal des Savants 1884 σ. 594-596. — ὑπὸ C. Bayet ἐν Revue archéologique. 1885 τ. V σ. 253-256).
- SCHULZ J. Die byzantinischen Zellen-Emails der Sammlung Swenigorodskoi ausgestellt im städtischen Suermondt-Museum in Aachen. Aachen. 1884. Bart. 8ον σ. 83 μετὰ 14 εἰκόνων. (Βιβλ. ὑπὸ Jaennike ἐν Deutschen Litteraturzeitung 1885 φ. 4).
- SEPP J. N. u. SEPP B. Die Felsenkuppel eine justianische Sophien-Kirche und die übrigen Tempel Jerusalems. Verurtheilung des altarabischen Ursprungs der sogennanten Omar-Moschee durch das Architekten-Schiedsgericht in München etc. München, 1882 8ον σ. XXIV, 176 3 ὄρ. 75 (Βιβλ. ἐν Liter. Centralblatt 1885 φ. 2).

- ΣΠΟΚΙΑΔΗΣ Ν. Ἡ μεσαιωνικὴ χρυσὴ κλωστή. (Ἑβδομάς φ. 15).
- ΣΠΕΝΣΚΙ, Ματεριάλοι δὲ διὰ ἱστορίαι ζεμλεδλαδένια 6 XIV ἔτεσι. Χιλανδάρσκοι Πράκτικ. (Ἑλπίς διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς γεωκησίας κατὰ τὴν 1Δ' ἑκατονταετηρίδα ἐν Δελτίῳ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ Πανεπιστημίου τῆς Νέας Ῥωσίας 1883, τ. 38).
- ΒΕΑΟΥΔΗΣ Ια. Ἀρχαῖον χριστιανικὸν μνημεῖον· μετάφρ. Σ. Κ. Παπαγεωργίου. (Παρνασσός 1884 τ. Η' σ. 561-567).

## ΚΟΙΝΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ.

- ΑΣΠΙΟΣ ΕΙΡ. Κάρφος καὶ δοκός. (Ἀττικὸν ἡμερολόγιον 1884. 1885).
- ΒΕΑΥΔΟΥΙΝ ΜΟΝΔΡΥ. Étude de dialecte chypriote. (Βιβλ. ὑπὸ G. Meyer ἐν Literar. Centralblatt 1884 φ. 40 καὶ ἐν Berliner philolog. Wochenschrift 1884 φ. 31/32).
- Quid Korais de neohellenica lingua senserit. Thesim proponebat facultati litterarum Parisiensi—Paris, 1883. Ern. Thorin 8ον σ. 71 (Βιβλ. ὑπὸ G. Meyer αὐτ.).
- ΒΟΛΤΖ Α. Die hellenischen Taufnamen. (Βιβλ. ὑπὸ Bender ἐν Gymnasium 1884 φ. 10).
- ΧΑΤΣΙΑΚΗΣ Γ'. Ν. Μελέτη ἐπὶ τῆς νέας ἑλληνικῆς ἢ βάσανος τοῦ ἐλέγχου τοῦ ψευδαυτισμοῦ. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8ον σ. 104. 2 ὄρ. 50. (βιβλ. ἐν Νέῃ Ἡμέρᾳ 27 Ἀπριλ. 4 Μαΐου 1885).
- Ἀνακοίνωσις περὶ τῶν συγχρόνων γλωσσικῶν σπουδῶν. (Ἑβδομάς φ. 54).
- ΧΙΩΡΟΣ Ν. Πίναξ τῶν ἐν Ἑλλάδι φεομένων ξυλωδῶν φυτῶν. (Ἑστία φ. 487.488).
- ΔΕΦΝΕΡ Μ. Leitfaden der deutschen und neugriechischen Conversations-sprache. Athen, 1884. K. Wilberg. 2 ὄρ. 50.
- ΚΟΝΤΟΠΟΛΟΣ Κ. Ἀθανασία τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης. (Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἑλληνικὸς φιλολογικὸς σύλλογος. 1884 τ. ΙΕ' σ. 116-120).
- Ἀθανασία τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης. Ἐκδόσις δευτέρα. Ἐν Ἀθήναις, 1884, 8ον σ. 188.
- Αἱ περὶ γλώσσης συζητήσεις. (Δελτίον τῆς Ἑβδομάδος φ. 41).
- ΚΟΝΤΟΣ Κ. Σ. Γλωσσικαὶ παρατηρήσεις. (Δελτίον τῆς Ἑβδομάδος φ. 19-22. 34. 35. 37. 39. 41. Ἑβδομάς φ. 45. 46. 48. 50. 53. 55. 57). (Βιβλ. ὑπὸ Δ. Ν. Βερραρδάκη ἐν Νέῃ Ἡμέρᾳ 27 Ἀπριλ. 4 Μαΐου 1885).
- Ποικίλα φιλολογικά. (Παρνασσός 1884 τ. Η' σ. 46 κέ. 139 κέ. 205 κέ. 304 κέ. 373 κέ. 417 κέ.)
- Κασσιμάτης Κ. Π. Παρατηρήσεις εἰς τὴν νέαν ἑλληνικὴν γλῶσσαν κατ' ἐπιτομὴν ἐκ τῶν φιλολογικῶν διατριβῶν τοῦ καθηγητοῦ Κ. Κόντου ληφθεῖσαι καὶ ταχθεῖσαι κατ' ἀλφαριθμητικὴν τάξιν. Ἐν Ἀθήναις, 1883. 8ον σ. 88. 2 ὄρ.
- ΚΟΥΡΗΣ Σ. Τ. Περὶ τραπεζούντιας διαλέκτου. (Πλάτων 1884 τ. Ζ' σ. 53-71).
- ΚΡΕΜΒΑΧΕΡ Κ. Beiträge zu einer Geschichte der griechischen Sprache. Teil einer der philosophischen Fakultät der Universität München eingerichteten Habilitationsschrift. Weimar, 1883. 8ον σ. 65. Ἀπόσπασμα ἐκ τῆς Zeitschrift f. vergleichende Sprachforschung τ. XXVII, σ. 481-545. (Βιβλ. ὑπὸ G. Meyer ἐν Berliner philol. Wochenschrift 1884 φ. 37. ὑπὸ W. Meyer ἐν Wochenschrift für klassische Philologie



1885 φ. 1. ὑπὸ J. Sitzler ἐν Phil. Rundschau. 1884 φ. 51. ὑπὸ J. Psichari ἐν Revue critique 1884 φ. 49).

ΛΑΣΚΑΡΑΤΟΣ Α. Ἡ γλῶσσα. (Ποικίλη Στοά. 1885 σ. 66-78).

MEYER G. Das heutige Griechisch. (Essays u. Studien. Berl. 1885).

MIKLOSICH F. Die türkischen Elemente in den süd und osteuropäischen Sprachen. (Griechisch, Albanisch, Rumänisch, Bulgarisch, Servisch, Kleinrussisch, Grossrussisch, Polnisch). I Heft Wien, 4<sup>o</sup> σ. 102. Gerold's Sohn. 6 δρ. 30. ('Εκ τοῦ Denkschriften der K. K. Akademie der Wissenschaften).

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ. Ἡ. ('Ακρόπολις 15 Ἰουλίου 1884).

ΦΑΡΑΓΣ Ν. Β. Διατριβὴ περὶ ατονου καὶ ἀπνευματιστου γραφῆς τῆς ἀλληνικῆς γλώσσῃς Ἐν Μασσαλία, 1884 σ. ι', 21 (Β:βλ. ἐν Δελτίῳ τῆς Ἑστίας φ. 425-429).

PSICHARI J. Essai de phonétique néo-grecque. Futur composé du grec moderne. Paris, 1884. 8<sup>o</sup> σ. 47 (Extrait des Mémoires de la Société de la linguistique τ. V. τευχ. 5).

ΡΟΪΔΗΣ Ε. Δ. Περί τῆς σημερινῆς ἑλληνικῆς γλώσσῃς. ('Ἑστία φ. 486).

ΣΚΓΑΓΙΣΣΗΣ Ι. Ι. Γλωσσικαὶ παρακρούσεις. (Ποικίλη Στοά. 1885 σ. 382-400. Ἀπόλων φ. 22. 24).

ΖΗΚΙΑΝΗΣ Γ. Δ. Παρατηρήσεις σύντομοι εἰς τὴν καθομιλημένην ('Ἐβδομάς φ. 56).

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΡΑΦΟΓΝΩΣΙΑ.

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ. Μαυρογορδάτειος—ἤτοι γενικός περιγραφικός κατάλογος τῶν ἐν ταῖς ἀνὰ τὴν Ἀνατολὴν βιβλιοθήκαις εὑρισκομένων ἑλληνικῶν χειρογράφων, καταρτισθεῖσα καὶ συνταχθεῖσα κατ' ἐντολὴν τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἑλληνικοῦ φιλολογικοῦ συλλόγου ὑπὸ Α. Παπαδοπούλου τοῦ Κεραμειῶς. Τόμος Α'. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1884. 4<sup>o</sup> σ. κ', 44. (Β:βλ. ὑπὸ Α. Μηλιαράκη ἐν Δελτίῳ τῆς Ἑστίας. Ἐν Deutschen Litteraturzeitung 1885 φ. 2).

COLLEZIONE fiorentina di Facsimili paleografici greci e latini, illustrata da Gir. Vitali e Cesare Paoli. Firenze, 1884. G. P. Vieusseux Εἰς πολλὰ τευχ. I. 50 δρ. (Β:βλ. ἐν Journal des Savants 1884 σ. 410-412).

FÖRSTER R. Zur Handschriftenkunde u. Geschichte der Philologie. (Rheinisches Museum f. Philol. τ. XL σ. 453-461).

GITLBAUER M. Die Ueberreste griechischer Tachygraphie in Codex Vaticanus graecus 1809. Zweiter Faszikel. Wien, 1884, Gerold 4<sup>o</sup> σ. 48 μετὰ 14 πινάκων 10 δρ. (Β:βλ. ὑπὸ O. Lehmann ἐν Berliner philolog. Wochenschrift 1885 φ. 1).

JERNSTEDT V. Ἰς Πορφυριέδσκοι φαλτήρι 862 Годα. (Πορφυριακὸν φαλτήριον τοῦ 862 ἐν Ἑφημερίδι τοῦ Ὑπουργείου τῆς δημοσ. ἐκπαιδείσεως. Νοεμ. 1884).

MILLER E. Bibliothèque royale de Madrid. Catalogue des manuscrits grecs. (Supplément au catalogue d'Iriarte). Paris 1884 4<sup>o</sup> σ. 116 (Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque nationale τ. XXXI. μρ. II).

MUELLER K. K. Neue Mittheilungen über Janos Laskaris und die Medicische Bibliothek. (Centralblatt für Bibliothekwesen 1884 φ. 9).

OMONT H. Les manuscrits grecs de British Museum. London, 1884. 4<sup>ov</sup> σ. 440. 19 δρ. 70.

— Les manuscrits du suppl. grec de la bibliothèque nationale. (Βιβλ. ἐν Journal des Savants 1884 σ. 288-289).

— Catalogue des manuscrits grecs de la bibliothèque de Bruxelles. (Revue de l'instruction publique en Belgique. τ. 18 φ. 1. 2).

ROCCHI P. ANT. Codices Cryptenses, seu Abbatiae Cryptae ferratae in Tusculano, digesti et illustrati cura et studio—Romae 1884, 4<sup>ov</sup> σ. 539 36 δρ.

WEIL, Mémoire sur un parchemin grec de provenance égyptienne. Paris, 1884, 4<sup>ov</sup> σ. 10. (Mémoires de l'Acad. des Inscriptions τ. 31).

ΑΛΒΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΕΘΝΟΛΟΓΙΑ.

BAUMANN OSC. Ueber Tuzi nach Scutari. (Globus 1884 φ. 7).

BONAPARTE L. L. Albanian in Terra d'Otranto. (Transactions of the Philological Society. London, 1884).

CADICAMO, La leggenda di Garentina (L'Adolescenza 1884 II. s. 65 κα.).

CAILLARD V. H. P. Albania and the Albanians. (The fortnightly Review. 'Απριλ. 1885).

ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΤΗΣ Α. Ι. Ἀλβανικὸν ἀλφαβητάριον. (Βιβλ. ὑπὸ G. Meyer ἐν Berliner phil. Wochenschrift 1884. φ. 31. 32. ὑπὸ K. Krumbacher ἐν Blätter f. d. bayr. Gymnasialschulwesen. 1884. τ. XX. φ. 4. 5).

MEYER G. Albanische Studien. Wien, 1884 II. Die albanesischen Zahlwörter. 8<sup>ov</sup> σ. 82. (Ἀπόσπασμα ἐκ τῶν Sitzungsberichte der phil. hist. Classe der K. K. Akademie der Wissenschaften Wien 1884 τ. CVII σ. 259 κα.). (Βιβλ. τοῦ I τεύχους ὑπὸ H. Suchardt ἐν Literaturblatt f. german. u. rom. Philologie τ. V φ. 5. ὑπὸ L. Benloew ἐν Revue critique 1884 φ. 31. 'Εν Liter. Centralblatt 1884 φ. 23. τοῦ II τεύχ. αὐτ. 1884 φ. 51. Ἀμφοτέρων τῶν τευχῶν ὑπὸ V. Henry ἐν Revue critique 1885 φ. 4).

— Ueber Sprache und Literatur der Albanesen. (Nord u. Süd τ. XXIV σ. 211-226 καὶ ἐν G. Meyer, Essays u. Studien zur Sprachgeschichte u. Volkskunde. Berlin, 1885). Lingua e letteratura degli Albanesi. (L'Ateneo Veneto. 'Ιαν. Φεβρ. 1885).

— Della lingua e della letteratura albanese. (Nuova Antologia 15 'Απριλίου 1885).

— Zur älteren Geschichte der Albanesen, (Zeitschrift f. allgemeine Geschichte, Kultur-, Literatur und Kunstgeschichte. 1884 φ. 9).

— Garlato A. Gustavo Meyer, l'Albania e l'Italia (Ateneo Veneto 1884 τ. II σ. 298-312).

RADA G. Poesie albanesi. Napoli, 1884 τ. VI.

ROUKIS A. Ethnographische und statistische Mittheilungen über Albanien. (A. Pettermann's Mittheilungen 'Oxt. 1884).

## ΜΕΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ.

Ἀπὸ κτίσεως μέχρι ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

## Γενικά.

**ΦΛΟΡΙΝΕΚΙ** Πολιτιστικὰ καὶ κουλτούρναγια μπομπὰ νὰ Γρέτσσεχομ Βοστόκε 6 πέρ-  
βοι πολοβίνα XIV βέκα. (Πολιτικὴ καὶ ἐκπαιδευτικὴ πάλη ἐν τῇ ἑλληνικῇ Ἀ-  
νατολῇ κατὰ τὴν πρώτῃν πεντηκονταετηρίδα τοῦ ΙΔ' αἰῶνος· ἐν Ἀγγελίαις τοῦ  
ἐν Κίεβω Πανεπιστημίου. 1883. φ. 2. 3. 9. σ. 31-44. 63-87. 318-342).

**ΣΚΑΜΠΑΛΑΝΟΒΙΤΣ** Ν. Βυζαντισκαγια ναούκα ἰ σχολὴ 6 XI βέκε. (Βυζαντινὰ ἐπι-  
στήμη καὶ σχολαὶ κατὰ τὴν ΙΑ' ἑκατονταετηρίδα· ἐν Χριστιανικοῖς ἀναγνώσμασι  
Μαρτ. Μαΐου 1884).

## Συλλογαί.

**Ἀνέκδοτα.** ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ. Μαυρογορδάτειος. — Ἀνέκδοτα ἑλληνικὰ συγγραμμάτια καὶ  
ἄλλα κείμενα κατ' ἐκλογὴν συλλεγόμενα ἐκ τῶν ἐν τῇ Μαυρογορδατέῳ βιβλιο-  
θήκῃ ἀναγραφόμενων χειρογράφων καὶ νῦν πρώτων ἐκδιδόμενα ὑπὸ Α. Παπα-  
δοπούλου τοῦ Κεραμέως. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1884. 4<sup>ον</sup> σ. 22.

**Ἀποφθέγματα.** LORTZING F. Zu Wiener Apophthegmensammlung. (Philo-  
logus τ. 43 σ. 219-243).

**Βίοι ἁγίων.** ΜΝΗΜΕΙΑ ἁγιολογικά νῦν πρώτων ἐκδιδόμενα ὑπὸ Θεοφίλου Ἰωάννου.  
Ἐν Βενετίᾳ, 1884, 8<sup>ον</sup> σ. 26', 515 (Βεβλ. ὑπὸ Α. Μηλιαράκη ἐν Δελτίῳ τῆς  
Ἑστίας φ. 398).

**Ἐπιτομαί.** EXCERPTORUM Constantini de natura animalium libri duo. Ari-  
stophanis historiarum animalium epitome subiunctis Aeliani Timothei  
aliorumque eclogis edidit Spiridon P. Lambros. Berolini, 1885. (Sup-  
plementum Aristotelicum editum consilio et auctoritate Academiae  
litterarum regiae Borussiae. Vol. I pars I). 8<sup>ον</sup> σ. XX, 282 12 ὄρ. 50.  
(Βεβλ. ὑπὸ Σ. Κ. Σακελλαροπούλου ἐν Δελτίῳ τῆς Ἑστίας φ. 433).

— ΛΑΜΠΡΟΣ Σ. Π. Τρία ἀποσπάσματα ἐκ τῶν Ἰνδικῶν τοῦ Κτησίου. (Ἱστορικὰ  
μελετήματα σ. 61-68).

**Γεωπονικά.** REMOLL, Untersuchungen über die Geoponica. (Βεβλ. ὑπὸ H.  
Beckh ἐν Philol. Rundschau 1885 φ. 1. ὑπὸ Helmreich ἐν Philolog.  
Anzeiger 1884 σ. 435-438).

**Ἱστοριογράφοι.** RÖCKL, Studien zu byzantinischen Geschichtsschreibern.  
(Blätter f. d. bayer. Gymnasialschulwesen. 1884 τ. 20 σ. 277-282.  
1885 τ. 21 σ. 4 κε.)

**Λειτουργίαι.** SWAINSON C. A. The Greek Liturgies, chiefly from Original  
Authorities. With an Appendix containing the Coptic ordinary Ca-  
non of the Mass, from two manuscripts in the British Museum. Lon-  
don, 1884 4<sup>ον</sup> σ. 440 19 ὄρ. 70.

**Μουσικοί.** ΤΖΕΤΖΗΣ Ι. Δ. Νέα ἐκκλησιαστικὰ μελωδία. (Δελτ. τῆς Ἑστίας φ. 428).  
**Νεαπαί.** COZZA-LUZI J. De legum custode et athenaeo constantinopolitano  
seu Novella imp. Constantini Monomachi descripta a Ioanne Eucha-

- itensi et ab A. card Mai latine versa.* (Studii e documenti di storia e diritto, 1884 φ. 4).
- Ναπαί.* FERRINI, Novella di Constantino Monomaco per la prima volta tradotta ed illustrata. (Archivio giuridico 1884 τ. 33 φ. 5. 6).
- Παρομοιογράφοι.* CRUSIUS, Analecta ad paroemiographos. (Βιβλ. ἐν Liter. Centralblatt 1804 φ. 10. — ὑπὸ *E. Maass* ἐν Deutschen Litteraturzeitung 1884 φ. 19. — ὑπὸ *Jungblut* ἐν Berliner philol. Wochenschrift 1884 φ. 35. — ὑπὸ *L. Cohn* ἐν Philolog. Anzeiger 1884 σ. 524-531. — La Cultura 1884 σ. 572-573.
- COBBET, Zenob. IV, 11. 12 (Mnemosyne τ. XII σ. 185. 225).
- JUNGBLUT H. De paroemiographis. (Βιβλ. ὑπὸ *J. Sitzler* ἐν Philol. Rundschau 1885 φ. 25).
- Πατίρες τῆς ἐκκλησίας.* JEEP L. Quellenuntersuchungen zu den griechischen Kirchenhistorikern. (Besonderer Abdruck aus dem vierzehnten Supplementbande der Jahrbücher f. Klassische Philologie). Leipzig, 1884 B. G. Teubner. 8<sup>ο</sup> σ. 123. 3 δρ. (Βιβλ. ὑπὸ *W. Fischer* ἐν Berliner phil. Wochenschrift 1885, φ. 10).
- Ποιηταί. ΠΙΘΑΓΓΗΣ* N. Γ. Στιχομετρικὰ παλγνία. (Ἑστία φ. 485-488).
- Σχολιασταὶ Αἰσχύλου.* AESCHYLI fabulae cum lectionibus et scholiis codicis Medicei et in Agamemnonem codicis Florentini ab Hieron. Vitelli denuo collatis edidit *N. Wecklein*. Berolini, 1885. Calvary. (Βιβλ. ὑπὸ *Lewis Campbell* ἐν The Academy φ. 665).
- *Ἀριστοφάνους.* MARTIN M A. Les scolies du manuscrit d'Aristophane à Ravenne. (Βιβλ. ὑπὸ *L. Cohn* ἐν Philolog. Anzeiger 1883 σ. 433-435).
- — SCHNEE R. Die Aristophanes-Scholien im Codex Ambrosianus. (Zeitschrift f. die österreichische Gymnasien. Νοέμβρ. 1884).
- *Δημοσθένους.* WAGRIN A. Quaestiones de scholiis Demosthenicorum fontibus. Pars prior. De Harpocrationis et Aelio Dionysio Pausaniaque atticistis. Halle, 1884, 8<sup>ο</sup> σ. 39. (Βιβλ. ὑπὸ *L. Cohn* ἐν Philolog. Anzeiger, 1885 σ. 55-58).
- *Λουκιανῶ.* ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ Δ. Διορθωτικὰ εἰς τὰ ἀρχαῖα εἰς Λουκιανὸν σχόλια. Jena, 1885 8<sup>ο</sup> σ. 51. (Βιβλ. ὑπὸ *E. Ziegler* ἐν Philolog. Rundschau, φ. 13).
- *Ὁμήρου.* LEIDENROTH F. P. Indicis grammatici ad Scholia Veneta A excerptis locis Herodianis specimen. Berolini, 1884. S. Calvary, 8<sup>ο</sup> σ. 65. 3 δρ. 75.
- — MAASS E. Die Iliasscholien des Codex Lipsiensis. (Hermes τ. XIX σ. 264-289). — Die Iliasscholien des Codex Leidensis (αὐτ. σ. 534-575).
- *Πινδαρό.* SCHOLIA in Pindari epinicia, ed. *E. Abel*. (Βιβλ. ὑπὸ *Willamowitz* ἐν Deutschen Litteraturzeitung, 1884 φ. 30, ὑπὸ *M. Schmidt* ἐν Berliner phil. Wochenschrift 1884 φ. 40-41. — ὑπὸ *O. Schröder* ἐν Wochenschrift f. Klass. Philologie 1885 φ. 3. — ὑπὸ *R. Volkmann* ἐν Philolog. Rundschau 1885 φ. 11. — ὑπὸ *L. Bornemann* ἐν Philolog. Anzeiger 1885 σ. 26-30).
- *Πλάτωνος.* GIESING, De Scholiis Platoniciis. (Βιβλ. ὑπὸ *L. Cohn* ἐν Philol. Anzeiger 1885 σ. 48-55).

- Σχολιασται Σοφοκλέους.** HEIMREICH, Kritische Beiträge zu Würdigung der alten Sophoklesscholien. (Βιβλ. ὑπὸ L. Rautenberg ἐν Philolog. Rundschau 1884 φ. 35.— 'Εν Philolog. Anzeiger 1884 σ. 589-591).
- Ῥυμογράφου.** LINDE, Ueber syrische, griechische und lateinische Himmelfahrtslieder und deren Uebersetzung. (Blätter f. Hymnologie 1884 φ. 5).

## Συγγραφῆς.

- ΑΝΟΝΥΜΟΙ.** *Acta graeca sancti Eustathii martyris.* (Analecta Bollandiana. Brux. 1884 φ. 1).
- Ἀδήλου συγγραφῆς τοῦ ὁγδόου αἰῶνος ὑπόμνημα εἰς Γερμανὸν Α' Κωνσταντινουπόλεως. (Ἀνέκδοτα ἑλληνικά ἐκδιδόμενα ὑπὸ Α. Παπαδοπούλου τοῦ Κιρριμῆος σ. 1-17).
  - *Anonymi in Aristotelis sophisticos elenchos paraphrasis*, ed. Mich. Hayduck. (Commentaria in Aristotelem graeca edita consilio et auctoritate academiae litterarum regiae Borussicae. Berolini, 1884 G. Reimer, τ. XXIII, μερ. IV 8<sup>ον</sup> σ. VI, 84. (Βιβλ. ἐν Berliner phil. Wochenschrift φ. 45, ὑπὸ E. Heitz ἐν Deutschen Litteraturzeitung 1885 φ. 3).
  - *Χροσικόν.* Τὸ περὶ κτίσεως Μονεμβασίας — (Σ. Π. Λάμπρου, Ἱστορικὰ μελετήματα σ. 97-128).
  - Ἀποστασία. Ἡ — καὶ ὁ θάνατος τοῦ Γεωργίου Μανιάκη (αὐτ. σ. 152-166).
- ΑΝΑΤΟΛΙΟΣ.** *Anecdota Laurentiana et Vaticana in quibus praesertim codicis Iustiniani summæ ab Anatolio confectae plurima fragmenta continentur.* Edidit, recensuit, prolegomenis, notis, indicibus, versione latina instruxit E. C. Ferrini. Berolini, 1884, S. Calvary. Φύλλ. τ. 52. 3 δρ.
- ANNA.** *Annae Comnenae Porphyrogenitae Alexias ex recensione Augusti Reifferscheidii.* Lipsiae, 1885 (Bibliotheca scriptorum graecorum et romanorum Teubneriana) 8<sup>ον</sup> τ. I σ. XXVIII, 263. 4 δρ. 50. τ. II σ. 344, 4 δρ. 90. (Βιβλ. ὑπὸ W. Fischer ἐν Berliner philol. Wochenschrift 1885, φ. 43.— ὑπὸ F. Hirsch ἐν Wochenschrift f. Klass. Philologie τ. 41).
- ΓΑΛΗΝΟΣ.** *Galenus Pergameni, Claudii, Scripta minora.* Recensuerunt Joann. Marquardt, Iwanus Müller, G. Helmreich. Vol. I ex recensione I. Marquardt. Lipsiae, 1884. Teubner, 8<sup>ον</sup> σ. LXIV, 129, 2 δρ. 25. (Βιβλ. ἐν Litter. Centralblatt, 1885 φ. 43, ὑπὸ J. Ilberg ἐν Berliner philol. Wochenschrift 1885 φ. 15).
- *Cobet C. G.* Ad Galenum. (Mnemosyne, 1884 τ. XII σ. 468 κτ. 1885 τ. XIII σ. 1-14).
  - *Κυριακόπουλος Δ. Η.* Ἀνόρθωσις. [Εἰς Γαληνὸν θ' σ. 907.] (Πλάτων 1885 τ. Ζ' σ. 127).
  - *Wellmann E.* Codex Hamilton 329. (Rheinisches Museum f. Philologie 1885 τ. 40 σ. 30-37).
- ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ Ο ΝΑΖΙΑΝΘΙΝΟΣ.** *Benoît A.* Saint Grégoire de Nazianze, archevêque de Constantinople et docteur de l'église, sa vie, ses œuvres et son époque. Paris, 1885. Poussielgue frères. 12<sup>ον</sup> τ. I σ. 403, τ. II σ. 400 7 δρ.

- ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ Ο ΝΑΖΙΑΝΖΗΝΟΣ. *Dräseke J.* Ueber die dem Gregorius Thaumaturgus zugeschriebenen vier Homilien und den Χριστός Πάσχω. (Jahrbücher f. protest. Theologie 1874 p. 4).
- *Puntoni V.* Scolii alle orazioni di Gregorio Nazianzeno. (Studi di filologia greca, 1884 τ. I τευχ. 3).
- ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΝΥΣΣΕΗΣ. *Landwehr*, Griechische Handschriften aus Fayum. II Excerpte aus der Schrift Gregors von Nyssa, Θεωρία εἰς τὸν τοῦ Μωϋσέως βλόν. (Philologus τ. 43 p. 4).
- ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΠΑΛΑΜΑΕ. *Gregorii Palamae* archiepiscopi Thessalonicensis, Pro-sopopoeia animae accusantis corpus et corporis se defendentis, cum iudicio. Aureolum libellum, philologis, philosophis et theologis aequae commendabilem, post Adr. Turnebum graece denuo separatim editum emendavit, annotavit et commentariolo instruxit *Albertus Jahnius*. Halle, 1884. Pfeffer, 8<sup>ον</sup> μύγα σ. XII, 61, 3 δρ. 45. (Β6λ. ἐν Litterar. Centralblatt 1885 p. 16. — ἐν Theolog. Litteraturzeitung 1885 p. 4. — ὑπὸ *Bonwetsch* ἐν Deutschen Litteraturzeitung p. 9. — ὑπὸ *Wäschke* ἐν Berliner philol. Wochenschrift 1885 p. 14).
- ΔΑΜΑΣΚΙΟΣ. *Heitz E.* Der Philosoph Damascius. (Strasburger Abhandlungen zur Philosophie. Freiburg, 1884).
- ΕΥΔΟΚΙΑ *Patzig A.* Die Textur im Violarium der Eudokia. (Philologus τ. 43 σ. 249-259).
- ΕΥΣΕΒΙΟΣ. *Eusebii* canonum epitome ex Dionysii Telmaharensis chronico petita. Sociata opera verterunt notisque illustrarunt *Carolus Siegfried* et *Henricus Gelzer*. Lipsiae, 1884 Teubner 4<sup>ον</sup> σ. VIII, 94. 7 δρ. 50. (Β6λ. ὑπὸ *C. Frick* ἐν Berliner philol. Wochenschrift, 1885 p. 17).
- ΘΕΜΙΣΤΙΟΣ. *Themistii* quae fertur in Aristotelis Analyticorum priorum librum I paraphrasis, ed. *Max Walliers*. (Commentaria in Aristotelem graeca edita consilio et auctoritate academiae litterarum regiae borussicae. Berolini, 1884 τ. XXIII μέρ. III) 8<sup>ον</sup> σ. X, 164. (Β6λ. ὑπὸ *E. Heitz* ἐν Deutschen Litteraturzeitung, 1885 p. 3. — ὑπὸ *F. Susemihl* ἐν Berliner phil. Wochenschrift 1885 p. 16).
- ΘΕΩΔΟΣΙΟΣ. Λάμπρος Σ. Π. Ἡ ὑπὸ τῶν Ἀράβων δευτέρα πολιορχία τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ Θεοδοσίος ὁ γραμματικὸς. (Ἱστορικὰ μελετήματα σ. 129-144).
- ΘΕΩΔΩΡΗΤΟΣ ἑπισκόπος Κύρου ἐπιστολαὶ δυοῖν δεούσων πεντήκοντα ἐκ πατριακοῦ χειρογράφου τεύχους νῦν πρῶτον τύποις ἐκδιδόμεναι ὑπὸ Ἰωάννου Σακκελίωρος. Ἀθήνησιν ἤωπε. 8<sup>ον</sup> σ. η', 45. (Β6λ. ἐν Δελτίῳ τῆς Ἑστίας p. 431. ὑπὸ *L. Duchesne* ἐν Bulletin critique 1 Ἀπριλίου).
- *Bertram A.* Theodori doctrina christologica (Β6λ. ἐν Litter. Centralblatt. 1884 p. 18. ἐν Polybiblion 1884 τ. XLI σ. 203-204).
- ΘΕΟΦΑΝΗΣ. Theophanis Chronographia; rec. De Boor τ. I. (Β6λ. ὑπὸ *Wäschke* ἐν Berliner Philol. Wochenschrift. 1884 p. 29, 30).
- Vol. II. Theophanis vitas, Anastasii bibliothecarii historiam, triperitilam, dissertationem de codicibus operis Theophanei, indices continens. Lipsiae, 1885. Teubner 8<sup>ον</sup> σ. 788. 37 δρ. 50.
- *schke* ἐν Berliner Philol. Wochenschrift. 1884 p. 29, 30).
- ΘΕΟΦΙΛΟΣ. Institutionum paraphrasis, rec. *Ferrini*. (Β6λ. ὑπὸ *J. Merkel* ἐν

- Deutschen Litteraturzeitung. 1885 φ. 4. ὑπὸ *J. Telfy* ἐν Berliner phil. Wochenschrift 1884 φ. 43).
- ΙΟΥΛΙΑΝΟΣ. *Chetail*, Vie de l'empereur Julien surnommé l'Apostat. Saint-Etienne, 1884. 12<sup>ο</sup> σ. 224. 3 ὀρ.
- *Centerwall Jul.* Julianus affälligen: en bild frän den döende antiken. Stockholm, 1884. C. E. Fritze. 8<sup>ο</sup> σ. 236. (Βέλ. ὑπὸ *L. B. Sittensen* ἐν Berliner philol. Wochenschrift 1885. φ. 6).
- ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΛΑΛΑΣ. *Frick C.* Zur Kritik des Joannes Malalas. (Historische u. philolog. Aufsätze, Ern. Curtius gewidmet. Berl. 1884).
- ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΚΥΛΙΤΗΣ. *Röckl*, Studien zu byzantinischen Geschichtsschreibern. (Blätter f. d. bayer. Gymnasialschulwesen 1884 τ. XX σ. 277-282. 1885 τ. XXI σ. 4. κε.)
- ΚΟΪΝΤΟΣ. *Laguerre* de Troie ou la fin de l'Iliade d'après Quintus de Smyrne. traduction nouvelle par *E. A. Berthault*. Paris, 1884. 8<sup>ο</sup> σ. XXII, 315. (Βέλ. ἐν Journal des Savants 1884. σ. 528-530).
- *Zimmermann A.* Zu des Quintus Smyrnaeus Posthomerica. (Neue Jahrbücher für Philologie u. Pädagogik 1885. τ. 131 σ. 41-48).
- CORPUS JURIS. *Seuffert L.* Die Gesetzgebung Justinians. (Deutsche Rundschau 1884 φ. 9).
- ΚΡΙΤΟΒΟΥΛΟΣ. *Σακελλίων Ι.* Περὶ τοῦ γένους Μαχμοῦτ τοῦ Μιχάλογλου. (Ἐβδομάς φ. 45).
- ΚΥΡΙΑΛΟΣ. *Παγίδας Νεόφ.* Κύριλλος ὁ Ἀλεξανδρεὺς ἀρχιεπίσκοπος. Ἐν Λειψα. 1884. 8<sup>ο</sup> σ. 126.
- ΛΑΟΜΕΔΩΝ ὁ ΛΑΚΑΠΗΝΟΣ. *Λάμπρος Σ. Π.* Περὶ τοῦ ἀνεκδότου χρονικοῦ Λαομέδοντος τοῦ Λακαπηνοῦ. Ἱστορικὰ μελετήματα σ. 145-151).
- ΛΟΓΓΟΣ. *Dafni e Chloe* di *Longo Sofista*. Abrocome ed Anzia di *Senofonte Efesio* nelle versioni di *A. Caro* e *A. M. Salvini*. Nuova edizione a cura di *Felice Martini*. Firenze, 1885 Barbera. 32<sup>ο</sup> σ. 401. (Βέλ. ἐν Ateneo Veneto Ἰαν. Φεβρ. 1885.—ὑπὸ *B[longhi]* ἐν Cultura σ. 18-19.—ἐν Nuova Antologia 15 Ἀπριλ. 1885).
- ΜΑΚΑΡΙΟΣ. Ἀρσένιος ἀρχιμ. Μακάρι Μαγνεζιτικοῦ ἐπίσκοπος 6 κοντὰ IV, ινασιὰ V δέκα. (Μακάριος ὁ Μαγνησίας, κατὰ τὰ τέλη τοῦ Δ' καὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ Ε' αἰῶνος· ἐν Χριστιανικοῖς ἀναγνώσμασι. Μάιος Ἰούν. 1883 σ. 597-632).
- ΜΙΧΑΗΛ ΑΚΟΜΙΝΑΤΟΣ. *Μιχαήλ Ἀχομινάτος* καὶ ὁ ἐν Φλωρεντίᾳ κώδιξ ὑπὸ *Π. Ν. Παπαγεωργίου*. (Βέλ. ὑπὸ *F. Hirsch* ἐν Wochenschrift f. Klass. Philologie. 1885 φ. 13).
- ΜΙΧΑΗΛ ΑΤΤΑΛΕΙΑΤΗΣ. Βλ. Ἰωάννης Σκυλίτης.
- ΜΙΧΑΗΛ ΓΑΓΚΑΣ. Βλ. Λαομέδων ὁ Λακαπηνός.
- ΝΕΟΦΥΤΟΣ. *Tannery P.* Le scholie du moine Néophytos sur les chiffres Hindous. (Revue archéologique, 1885 σ. 99-102).
- ΝΙΚΟΛΑΟΣ ὁ ΜΕΘΩΝΗΣ. Ἀρσένιος ἀρχιμ. Νικολαὶ Μεθώνσκι ἐπίσκοπος XII δέκα ἰερώ σοσινένια. (Νικόλαος ὁ Μεθώνης, ἐπίσκοπος τῆς IB' ἑκατονταετηρίδος καὶ τὰ συγγράμματα αὐτοῦ· ἐν Χριστιανικοῖς ἀναγνώσμασι 1883 σ. 41-26. 308-357).
- NONNOS *Stowasser J. M.* Nonniana. K. k. Gymnasium zu Freistadt. (Oberösterreich.) 8<sup>ο</sup> σ. 18.

ΞΕΦΟΡΩΝ Ο ΕΦΕΡΙΟΣ. Βλ. Λόγγος.

- ΣΤΟΒΑΙΟΣ. *Stobaei Anthologii libri duo priores qui inscribi solent eclogae physicae et ethicae*, recensuit *C. Wachsmuth*. Berolini, 1884. Weidmann. 8<sup>ο</sup> τ. I. σ. 502. II σ. 332. (Βλ. ὑπὸ *E. Hiller* ἐν *Deutschen Literaturzeitung*. 1884 φ. 33.—ὑπὸ *B[longhi]* ἐν *Cultura* 15 'Ιουν. 1884).  
 — *Apell O.* Zu Stobaeus. (*Philologus* τ. 43, σ. 353-356).  
 — *Hense O.* Die Reihenfolge der Eklogen in der Vulgata des Stobäischen Florilegium. (*Rheinisches Museum f. Philologie*, τ. 39 φ. 3).  
 — — De Stobaei florilegiis exceptis Bruxellensibus. (Βλ. ὑπὸ *F. Lortzing* ἐν *Philol. Anzeiger* 1884 σ. 591-598).  
 — *Thiancourt C.* De Ioannis Stobaei eclogis earumque fontibus, Par. 1885. Hachette. 8<sup>ο</sup> σ. 99.  
 — *Thomas P.* Le codex Bruxellensis du Florilège de Stobée. (Βλ. ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ αὐτόθει).  
 ὙΠΑΤΙΑ. *Παπαγεωργίου Σ. Κ.* Ὑπατία ἡ Ἀλεξανδριανὴ φιλόσοφος. (*Νέα Ἡμέρα*. 1885 φ. 1515-1516).  
 ΦΟΤΙΟΣ. *Garnett R.* Photius. (*Encyclop. Britannica* 1885 τ. 18).

## ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ.

### Α'. Γενικά.

- RANGABÉ A. R. u. SANDERS D Geschichte der neugriechischen Litteratur. (Βλ. ὑπὸ *A. Bollz* ἐν *Magazin f. d. Lit. In- u. Auslandes*. 1885 φ. 13).  
 ΔΕΒΙΛΙΑΝΗΣ Σ. Νεοελληνικά. ('Εβδομάς. φ. 11. 15. 16. 19. 30).

- ΛΕΞΟΛΟΓΙΑ. Ποιητικὴ — ἦτοι συλλογὴ ἐκλεκτῶν ᾠσμάτων συλλεγέντων ὑπὸ *N. Μιχαλοπούλου* μετὰ εἰκόνων τῶν τε ἡρώων καὶ ποιητῶν. Ἐν Ἀθήναις, 1885. Ν. Μιχαλόπουλος. 12<sup>ον</sup> σ. ις', 544.  
 ΑΝΑΓΡΩΜΑΤΑ. Νεοελληνικά — πρὸς χρῆσιν τῶν ἑλληνικῶν σχολείων ἐγκρίσει τοῦ ἐπὶ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ὑπουργείου μετὰ σημειώσεων καὶ εἰκόνων ὑπὸ *Γ. Δροσίτη* καὶ *Γ. Κασδότη*. Ἐν Ἀθήναις, 1884. Α. Κωνσταντινίδης. 8<sup>ον</sup> τόμος Α' διὰ τοὺς μαθητὰς τῆς Α' τάξεως· 1 δρ. 80. — τ. Β' διὰ τοὺς μαθητὰς τῆς Β' τάξεως· σ. 292. 2 δρ. 15. — τ. Γ' διὰ τοὺς μαθητὰς τῆς Γ' τάξεως· σ. 242. 1 δρ. 80.  
 — Νεωτέρων Ἑλλήνων λογογράφων καὶ ποιητῶν κατὰ τὸ ἀπὸ 23 'Ιουνίου 1884 Β. Δ. Ἐκδίδονται μετὰ συντόμων βιογραφιῶν καὶ εἰκόνων ὑπὸ *Εὐαγ. Κοφιωνιώτου*. Ἐν Ἀθήναις 1884. 12<sup>ον</sup> τ. Α' διὰ τὴν Α' τάξιν τῶν ἑλληνικῶν σχολείων· σ. ζ', 344. 1 δρ. 80. — τ. Β' διὰ τὴν Β' τάξιν· σ. 392. 2 δρ. 15. — τ. Γ' διὰ τὴν Γ' τάξιν· σ. 320. 1 δρ. 80.  
 — Νεοελληνικὴ ἀνθολογία κατὰ τὸ ἀπὸ 23 'Ιουνίου 1884 πρόγραμμα τοῦ ὑπουργείου, ὑπὸ *Ι. Πούλιου*. Ἐν Πάτραις, 1884. 12<sup>ον</sup> τάξις Α' σ. 276. 1 δρ. 80. — Τάξις Β' σ. 332. 2 δρ. 15. — Τάξις Γ' σ. 267. 1 δρ. 80.



ΓΕΡΜΑΝΟΣ Γ. Κ. 'Ο Παρνασσός τῶν παίδων, ἥτοι συλλογὴ παιδαγωγικῶν ᾠμάτων καὶ ποιημάτων πρὸς γῆρσιν ἐν τοῖς δημοτικαῖς σχολαῖς. Τεῦχος πρῶτον. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 12ον σ. 128. λ. 80.

## B'. 1453-1831

ΒΡΟΚΙΝΗΣ ΛΑΥΡ. Σ. Βιογραφικά σχεδάρια τῶν ἐν τοῖς γράμμασιν, ὥραϊς τέχναις καὶ ἄλλοις κλάδοις τοῦ κοινωνικοῦ βίου διαλαμφάντων Κερκυραίων ἀπὸ τῶν μέσων τῆς παρελθούσης ἑκατονταετηρίδος μέχρι τῶν ἀρχῶν τῆς ἐνεστώσης μετὰ προσθήκης πλείστων τε καὶ ποικίλων σημειώσεων καὶ ἄλλων εἰδήσεων περὶ τῆς καταγωγῆς καὶ τοῦ φιλολογικοῦ καὶ κοινωνικοῦ αὐτῶν βίου. Ἐν Κερκύρᾳ, 1884. Τεῦχος Β'. (Περὶ Νικηφόρου τοῦ Θεοτόκη). 8ον σ. 16', 99-368).

ΣΛΩΣ Κ. Ν Κρητικὸν θέατρον. (Βιβλ. ὑπὸ *E. Tessa* ἐν Ateneo Veneto 1884 σ. 583-593).

ΑΜΗΡΟΓΓΗΣ Γ. Θεοφάνους Μηδείας καὶ Γεωργίου Ἀμηρούτση ἐπιστολαί. (Ἀνέκδοτα ἑλληνικά συγγραμμάτια, ἐκδιδομένα ὑπὸ *A. Παπαδοπούλου* τοῦ Κεραμίου σ. 18-22).

ΒΗΣΑΡΙΩΝ. Σαδὼβ Α. Βησσαρίων Νικέσκο κλπ. (Βησσαρίων ὁ Νικαίας λόγος ἐφωνηθεὶς τῇ 23 Ὀκτωβρίου 1883 ἐν τῇ αἰθούσῃ τῶν συνεδριάσεων τῆς ἐν Πιτρούλῃ ἐκκλησιαστικῆς Ἀκαδημίας ἐν Χριστιανικοῖς ἀναγνώσμασι. Νοεμβρ. Δεκεμβρ. 1883 σ. 657-668).

ΓΕΝΝΑΔΙΟΣ. *Gemoll W.* Zu Gennadius de viris illustribus. (Neue Jahrbücher f. Philologie u. Pädagogik. τ. 127 φ. 12).

ΓΟΥΖΕΛΗΣ Δ. Δεδιάζης Σ. Νεοελληνικά. Γ'. Δημήτριος Γουζελής. (Ἐβδομός φ. 16). ΔΑΝΙΗΛ. Διήγησις Δανιὴλ μητροπολίτου Ἐρέσου καὶ περιόδος τῶν ἀγίων τόπων. Σύγγραμμα ἑλληνικὸν τῆς ΙΕ' ἐκτονταετηρίδος ἐκδοθέν, βωσιστὶ μεταφρασθὲν καὶ διερμηνευθὲν ὑπὸ Γαβριὴλ Δεστούνη. (Παρθοσλάβνι Παλαιστίνσκι σμπόρνκ. 8 Βιπουσκ. Σ. Πέτερμπουργ, 1884). 8ον μέγα σ. XII, 69.

ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ ΕΠΙΦΑΝΙΟΣ. Παγκόσμιος πανήγυρις. (Παρνασσός 1884 τ. Η' σ. 711 καὶ 844 κ. ξ)

ΘΕΟΤΟΚΗΣ ΝΙΚΗΦ. Βροκίνης Α. Σ. Βιογραφικά σχεδάρια. Ἐν Κερκύρᾳ, 1884 τευχ. Β'.

ΘΕΟΦΑΝΗΣ ΜΗΔΕΙΑΣ. Βλ. Ἀμηρούτσης Γ.

ΚΕΦΑΛΑΣ Ν. Χιώτης Π. Νικόλαος Κεφαλάς (Κυψελή 1884 φ. 11. 12).

ΚΟΡΑΗΣ Α. Ἀνέκδοτος ἐπιστολή. (Παρνασσός 1885. τ. Θ' σ. 157-159).

— *Beaudoin M.* Quid Korais de neohellenica lingua senserit. Paris, 1883. Ern. Thorin 8ον σ. 70.

ΛΑΕΚΑΡΙΣ ΙΑΝΟΣ. *Müller K.K.* Neue Mittheilungen über Janos Laskaris und die Mediceische. Bibliothek. (Centralblatt für Bibliothekwesen. 1884 φ. 9).

ΜΑΡΤΕΛΛΟΣ Α. Δεδιάζης Σ. Ἀνέκδοτος μασσαλιωτικὸς θούριος. (Ἐστία φ. 453).

ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ Α. *Calimachü, Al. Papadopoli*, Despre Alexandru Mavrocordatü Exaporitulü si despre activitatea sa politică si literară. Bucuresti, 1884.

ΞΥΔΙΑΣ Μ. Τσιτσέλης Η. Α. Μακαρίου Ξυδιᾶ παραλλαγή ὕμνου τινὸς τοῦ Ὑψηφοῦ. (Παρνασσός. τ. Η' σ. 567-571).

ΠΑΘΟΒΑΝΟΙ. Δεδιάζης Σ. Οἱ Παδοβάνοι. (Κυψέλη 1885 σ. 262-264).

ΡΗΓΑΣ Ο ΦΕΡΑΙΟΣ. Ἀνέκδοτος ὕμνος. (Παρνασσός 1884. τ. Η' σ. 327-330).

— Βλ. Ξυδιᾶς Μ.

ΦΙΛΙΠΠΙΑΝΗΣ Δ. *Μηλιαράκης Α.* Δανιήλ Φιλιππίδης καὶ ἡ γεωγραφία αὐτοῦ (1791). (Ἔστια φ. 476-479).

— Ζερλίντης Π. Γ. Προσθῆκαι καὶ παρατηρήσεις εἰς τὰ περὶ Δανιήλ Φιλιππίδου γραφέντα. (Ἐβδομάς φ. 58).

ΦΩΤΙΑΔΗΣ. Λάμπρος, μετ' εἰκόνας. (Ἑσπερος φ. 74).

ΧΡΥΣΟΛΟΡΑΣ ΕΜ. *Legrand É.* Notice biographique sur Manuel Chrysoloras. Paris, 1884 8<sup>ον</sup> σ. 16.

### Γ'. 1831-1885.

ΒΛΑΧΟΣ Α. Περί ἐθνικοῦ θεάτρου. (Ἔστια φ. 471. 472).

EDMONDS E. M. *Greek Lays, Idylls, Legends etc.* A selection from recent and contemporary Poets. Translated by. With introduction and notes. London, 1885 Trübner. 12<sup>ον</sup> σ. XIII, 264.

ΕΠΙΘΕΟΡΗΣΙΣ. Φιλολογική — τοῦ 1884. (Δελτίον τῆς Ἐβδομάδος φ. 44).

ΚΙΝΗΣΙΣ. Φιλολογική καὶ καλλιτεχνική — τοῦ 1884. (Δελτίον τῆς Ἑστίας φ. 418).

ΛΑΜΠΕΡ ΙΟΥΛΙΑ. Οἱ σύγχρονοι ποιηταὶ τῆς Ἑλλάδος. Μετάφρασις *Εὐφροσύνης Κετσά.* (Παρνασσός 1884 τ. Η' σ. 653 καὶ 1885 τ. Θ' σ. 20 καὶ 96 καὶ 198 καὶ.)

ΣΠΑΝΔΩΝΗΣ Ν. Τὰ ἑλληνικά γράμματα ἀπὸ τοῦ 1821-1880. (Δελτίον τῆς Ἐβδομάδος φ. 16).

ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ Γ. Δ. Πνευματικὴ καὶ ἠθικὴ κίνησις τοῦ ἐν Ῥωμανίᾳ ἑλληνισμοῦ κατὰ τὴν παρούσαν ἑκατονταετηρίδα. (Ποικίλη στοά. 1885 σ. 360-369).

ΑΛΑΡΙΚΟΠΟΥΛΟΣ Γ. Ὑπαλλήλου πάτερρα. Μπουμπουλίνα (ἢ ἡ ἄλωσις τῆς Τριπολιταῖς) καὶ Ἀρκάδιον (ἢ αἱ ἐν Κρήτῃ σφαγαὶ), δράματα. Ἐκδοσις δευτέρα. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8<sup>ον</sup> σ. ΙΓ' 158. 3 δρ.

ΑΛΛΗΝΟΣ Χ. Ἐδῶ κ' ἐκεῖ. Ἐν Ἀθήναις, 1884. Α. Κορομηλάς. 12<sup>ον</sup> σ. 248. 8ρ.4.

— Ἡ εὐτυχία καὶ τὸ ὑποκάμισον, διήγημα. (Ἔστια φ. 470).

— Ἐν ᾧ πίπτουσι τὰ φύλλα. (Ἐβδομάς φ. 36).

— Ὁ πνευματισμός, διήγημα. (Ἐδομάς φ. 44).

ΑΛΤΥΝΙΔΗΣ Α. Ι. Τόμυρις, Λάμπρος Τζαβέλλας καὶ Ἰουστινιανός καὶ Θεοδώρα δράματα. ἔτι δὲ εἰς ὑπάλληλος κηπουρός, κωμῶδα. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8<sup>ον</sup> σ. 444. 4 δρ.

ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ Π. Κ. Καλλιτέχνης εἰς ἔρω. (Ποικίλη στοά. 1885 σ. 102-115).

Μῦθιστορία πρωτότυπος. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 12<sup>ον</sup> τ. Α' σ. ι', 228. τ. Β' σ. 208. 5 δρ.

ΒΑΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ ΑΔ. Α. Ὁ δερβίσης ἦτοι οἱ ἐν Τουρκίᾳ γριστιανοὶ κατὰ τὸν μεσαιῶνα.

ΒΑΛΑΒΑΝΗΣ Γ. Α. Δύστηνος γυνή, σχιαγραφία. (Κυψέλη φ. 11-12).

— Εἰρήνη. (αὐτ. φ. 8).

ΒΑΛΑΩΡΙΤΗΣ Α. Ἀνέκδοτον ποίημα. (Ποικίλη στοά. 1885 σ. 494-495).

ΒΛΑΒΗΣ Σ. Δ. Προμηθεύς καὶ ἄνθρωποι. (Ποικιλὴ στοά 1885 σ. 401-2).

— Οἱ γέρανοι τοῦ Ἰδύκου. (Βιβλ. ὑπὸ Α. Rollz ἐν Magazin f. die Literatur 1884 φ. 30).

ΒΙΖΥΗΝΟΣ Γ. Μ. Ἄσμα. ('Εστία φ. 466).

— Ἀτθίδες αὔραι. Ἐκδοσις Γ' δημώδης. Ἐν Λονδίνῳ 1884. 8ον 5 δρ. (Βιβλ. ἐν Ἐφημερίδι 21 Ἰουλίου 1884).

— Ἔδγα ν' ἀκούσης τὸ πούλι· ἄσμα. Μουσικὴ Α. Κατακουζηνοῦ. (Ποικιλὴ στοά. 1885).

— Ἡ μάγισσα. ('Εστία φ. 453).

— Ὁ νέος ναύτης, ποίημα. ('Εστία φ. 440).

— Τῆς ζωῆς τὸ ποτάμι. ('Εστία φ. 458).

— Τὸ μόνον τῆς ζωῆς του ταξέλιον, διήγημα. ('Εστία φ. 442-444).

— Τὸ φθινόπωρον, ποίημα. ('Εστία φ. 462).

ΒΙΚΕΛΑΣ Δ. Εἰς ξένην, ποίημα. ('Εστία φ. 470).

— Ἡ πρώτη ἀμυγδαλιά (αὐτ. φ. 480).

— Στίχοι. Ἐκδοσις νέα. Ἐν Ἀθήναις, 1885. Α. Κορομηλάς. 16ον σ. 140. 2δρ. (Βιβλ. ὑπὸ Ε. Γ. Ζαλοκώστα. Ἐν Δελτίῳ τῆς Ἐστίας φ. 427).

ΒΛΑΧΟΣ Α. Σ. Αἱ κινούμεναι τράπεζαι. (Ποικιλὴ στοά. 1885 σ. 33-37).

— Ἐπὶ τῇ ἀναχωρήσει τοῦ μικροῦ φίλου μου Γ. Σ. ποίημα. ('Εστία φ. 459).

— Ὁ πρῶτος λαχνός, σκιαγραφία. ('Εστία φ. 455. 456).

— Τὸ δῶρον τῆς θείας, διήγημα. ('Εστία φ. 470).

ΒΡΑΪΛΑΣ ΑΡΜΕΝΗΣ Π. Δεδιάζης Σ. Πέτρος Βράϊλας Ἀρμένης. (Παράρτημα Κυψέλης Β' τοῦ φυλλαδίου 9). Εἰς 4ον σ. 11.

— Θωμᾶ II Πέτρος Βράϊλας Ἀρμένης, σκιαγραφία. (Ἡμερολόγιον τῆς Ἀνατολῆς 1885 σ. 216-219).

— Καζάζης Ν. Pierre Braïla Armeni, étude contemporaine. (Journal d'Anthènes, 1885).

ΔΑΜΒΕΡΓΗΣ Ι. Μ. Ἀναμνήσεις Σμύρνης, διήγημα. ('Εβδομάς φ. 56).

— Ἡ ἀρραβωνιστικὴ τοῦ Μεσίνην. (αὐτ. φ. 34).

— Μετὰ τὴν φιλοξενίαν. (αὐτ. φ. 40).

— Τὸ τάξιμον τοῦ Σφακιανοῦ. (αὐτ. φ. 26).

ΔΡΟΣΙΝΗΣ Γ. Αἱ δύο ἀμυγδαλαί. ('Εστία φ. 459).

— Ἀλώπηξ μὲ τρεῖς πόδας. (αὐτ. φ. 458).

— Δὲν ἐνοικιάζεται. Σκηνὴ τοῦ ἀθηναϊκοῦ βίου. ('Εστία φ. 442).

— Εἰδύλλια. Ἀθήνησιν, 1884. 12ον σ. 136. 2 δρ. 50). Βιβλ. ἐν Ἐφημερίδι 7 Αὐγούστου 1884 — ὑπὸ Π[αλαμᾶ Κ.] ἐν Ἀκροπόλει 12 Αὐγούστου 1884).

— Εἰς δύο φλας, ποίημα. ('Εστία φ. 485).

— Θαλασσιναὶ ἀναμνήσεις. ('Εστία φ. 456).

— Ἡ Γοργόνα, ποίημα. ('Εστία φ. 448).

— Ἡ κόρη τῆς ἀνοίξεως (αὐτ. φ. 464).

— Ἡ μικρὰ χανούμισσα (αὐτ. φ. 477. 478).

— Ἡ τριανταφυλλιὰ μου, ποίημα (αὐτ. φ. 470).

— Ἡ φωτογραφία. ('Εστία φ. 465).

— Οἱ μενεξέδες. (αὐτ.)

— Τὰ δύο ἀστέρια. (Κλειώ, φ. 1).

- ΔΡΟΣΙΝΗΣ Γ. Τὰ λόγια τῆς γρηᾶς, ποίημα. ('Εστία φ. 444).
- ΘΩΜΑ Π. Δράμα τοῦ νέου ἀνατολικοῦ βίου. ('Εστία φ. 443).
- ΙΕΡΟΚΛΗΣ Κ. Πρωῖναι ἐντυπώσεις. ('Εβδομάς φ. 17-19).
- Κ. ΑΝΔΡ. Δ. Ἡ Ἀσήμε, διήμα. ('Εβδομάς φ. 55).
- ΚΑΒΒΑΔΑΣ Σ. Ι. Ἡ ἑλληνικὴ ἐπανάστασις καὶ ἡ ἐλευθερία τῶν Ἑλλήνων κατὰ τὴν 25<sup>ην</sup> Μαρτίου. Ποίσις. Ἐν Κερκύρῃ, 1885. 8<sup>ον</sup> μέγα σ. 23.
- ΚΑΜΠΑΞ Ν. Ἐρως πλανηθεὶς. ('Εστία φ. 454).
- Κ[ΑΜΠΟΥΡΟΓΛΟΥ] Δ. Γ. Ἱστορία ἐνὸς τρελλοῦ βασιλιᾶ τῆς Ἀθήνας. ('Εβδομάς φ. 15).
- Ὁ λόγιος νῆος. (Ποικίλη στοά. 1885 σ. 377-381).
- Ια. Ζήλεια ποίημα. ('Εστία φ. 470).
- ΚΑΠΡΑΝΗΣ Κ. Δ. Ὁ ὑποψήφιος γαμβρός (Ποικίλη στοά 1885 σ. 480-490).
- ΚΑΡΡΕΡ Φ. Παράπτωμα καὶ τιμωρία. (Κυψέλη φ. 1-11).
- ΚΟΚΚΟΣ Δ. Ἡ ἔρρωστη, ποίημα. ('Εστία φ. 442).
- Καταχλυσμός. Δευτέρα παρουσία. Ἐν Ἀθήναις 1885. 16<sup>ον</sup> σ. 35 ὄρ. 1.
- ΚΟΡΟΜΗΛΑΣ Δ. Α. Κάμμα τραγωδία εἰς πράξεις τρεῖς. Ἀπόσπασμα ἐκ τοῦ Θ' τόμου τοῦ Παρνασσού. Ἐν Βῆθιναις, 1885. 8<sup>ον</sup> μέγα σ. 41.
- Ὁ θάνατος τοῦ Περικλέους. Κωμῳδία. Ἐν Ἀθήναις, 1884. Α. Κορομηλάς. 16<sup>ον</sup> σ. 60.
- ΚΟΥΡΤΙΔΗΣ Α. Ἡ ἐπιστροφή, διήμα. ('Εβδομάς φ. 44).
- Ὁ ἀγγλικὸς ὕμνος. (αὐτ. φ. 47).
- Ὁ κυρπολητής. (Ποικίλη στοά 1885 σ. 260-265.—'Εστία φ. 472).
- Τὸ τέλος τοῦ ὄνειρου. ('Εστία φ. 440).
- Χάριν ἀντὶ χάριτος, διήγημα. (αὐτ. φ. 470).
- ΛΑΣΚΑΡΑΤΟΣ Α. Εἰς τοὺς ἀπ' ἀρχῆς ἕως τέλους ἀντιπάλους καὶ διώχτας μου. ('Ἀττικὸν Ἡμερολόγιον 1885 σ. 475-479).
- Χαρακτήρες. (Παρνασσός. 1885 τ. Θ' σ. 151 κέ.— Ποικίλη στοά. 1885).
- Μῦθος. (Ποικίλη στοά σ. 497-498).
- ΜΑΛΑΠΑΡΑΚΗΣ Μ. Ὁ καπετὰν Γιάννης διήγημα πρωτότυπον. Ἐσπερος φ. 73-74).
- ΜΑΥΡΗΣ Α. Σ. Τὸ κρέμα. Παράδοσις ζακυνθία. ('Ἀττικὸν Ἡμερολόγιον. 1885 σ. 460-466).
- ΜΙΣΑΘΟΠΟΥΛΟΣ Γ. Ι. Ἡ οἰκογένεια τῶν Κρέβερ ἢ φίλα καὶ ἔρως, δράμα εἰς πράξεις τρεῖς, μεταποιηθὲν ἐκ τοῦ ὁμωνύμου καὶ πρωτοτύπου μυθιστορημάτος. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 16<sup>ον</sup> σ. 56. 1 ὄρ.
- ΜΠΕΤΣΟΣ Μ. Ὁ ἄγνωστος. (Ποικίλη στοά. 1885 σ. 48).
- Χορὸς Ζαλόγκου. ('Ἀττικὸν Ἡμερολόγιον. 1885 σ. 455-458).
- ΞΕΘΟΠΟΥΛΟΣ ΓΡ. Δ. Ἑλληνικοῦ ἀγῶνος τὸ τριακοσιᾶδραχμον ἱκαθλον. Ἐν Ἀθήναις, (1885). 16<sup>ον</sup> σ. 17', 88.
- ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ Ι. Ν. Θερεϊανός Δ. Ἰωάννης Ν. Οἰκονομίδης. (Νέα Ἡμέρα 1885).
- ΠΑΓΑΝΕΛΗΣ Σ. Κ. Αἱ κόραι τῶν νήσων. ('Εβδομάς φ. 46).
- Ἡ ὀλισθήσασα. (αὐτ. φ. 49-50).
- ΠΑΛΑΜΑΣ Κ. Ἐπιστολὴ, ωαίημα. ('Εστία φ. 439).
- Ἡ κόρη τῆς Λήμνου. (αὐτ. φ. 482).
- Οἱ ράρτυρες τῆς ἐπιστήμης, ποίημα. (αὐτ. φ. 465).
- Ὁ ὑπολογισμός, διήγημα. (αὐτ. φ. 461).
- Παιδικὸν ταξίδιον. (αὐτ. φ. 467).

ΠΑΛΑΜΑΣ Κ. Περσμένα νιάτα. ('Εστία φ. 486).

— Τὸ σχολεῖον, ποίημα. (αὐτ. φ. 470).

— Τὸ ταξείδι. (Ποικίλη στοά. 1885 σ. 37).

— Τραγούδια τῆς πατρίδος μου. ('Εστία φ. 444).

ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΗΣ Α. Ἡ γυφτοπούλα. ('Ακρόπολις 21 'Απριλίου — 'Οκτωβρίου 1884).

ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΣ Δ. *Palumbo V. Poésie neo-hellénique.* (Le Musée 1885. τ. IV σ. 232-239).

ΠΑΡΑΣΧΟΣ ΑΧ. Ἀσμάτιον. ('Εστία φ. 461).

— Ἐκταφή. Ὁ δερβίσης τῶν Ἀθηνῶν, ποίημα. ('Εστία φ. 470).

— Εἰς πτηνόν, ποίημα. (αὐτ. φ. 455).

— Ἐν περιπάτῳ. ('Ακρόπολις 4 Νοεμβρ. 1884).

— Ἡ μάννα, ποίημα. ('Εστία φ. 473).

— Μαρίτ Χαλκοκονδύλη. (Ποικίλη στοά 1885 σ. 491-491).

— Οἱ δύο ἀδελφοί, ποίημα. (Κλειώ φ. 4).

— Πρὸς τὸν Σωτήρα. ('Απόλλων φ. 22).

ΠΟΔΕΜΗΣ Ι. Ἡ ἀνεμώνη, ποίημα. ('Εστία φ. 478).

— Ἡ μάγισσα. ('Εβδομάς φ. 19).

— Ἡ νυφούλα. ('Εβδομάς φ. 30).

— Ἡ φλογέρα. (αὐτ. φ. 14).

— Ἡ φωτιά. (αὐτ. φ. 41).

ΠΡΟΒΕΑΕΓΙΟΣ Α. Θηρευτὴς νεοσσῶν (Ποικίλη στοά 1885 σ. 498-500).

— Ὁ ρεμβασμός τοῦ γέροντος. ('Εστία φ. 484).

ΡΑΓΚΛΑΒΗΣ ΚΛΕΩΝ. Ἡ Θεοδώρα, ποίημα δραματικόν εἰς μέρη πέντε μετὰ σημειώσεων. Ἐν Λειψία 1884. 8ον μέγα σ. η', 278 μετ' εἰκόνων. (Βιβλ. ὑπὸ Γ. Α. Ξ[ανθοπούλου] ἐν Ἡμερολογίῳ τῆς Ἀνατολῆς 1885 σ. 207-212). — ἐν *Journal des Savants* Μαρτ. 1885. — Ἐσπερος φ. 79).

— *Vogt F.* Αἱ δύο Θεοδώραι. Σαρδοῦ καὶ Ῥαγκαβῆς. (Κλειώ φ. 7. 8).

ΡΟΪΔΗΣ Ε. Δ. Πάρεργα. Ἐκδιδόντος Δ. Ι. Σταματοπούλου. Τόμ. Α'. Ἐν Ἀθήναις, 1885. Α. Κορομηλᾶς. 12ον σ. κδ' 230. 2 δρ. 75.

Ρ[ΟΥΚΗΣ Α.] Ἀπὸ τοῦ πατρός εἰς τὸ τέκνον, διήγημα. ('Εστία φ. 483-486).

[ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΣ Δ. Α.] Δ. Κ. Βαρδουνιώτῃ ('Απόλλων φ. 22).

ΣΟΛΩΜΟΣ Δ. Δεβιάζης Σ. Τὰ περὶ τὸν Σολωμόν καὶ ὁ φιλέλλην Κανίνης (Κυψέλη φ. 6-8. 10-12).

ΣΟΥΡΗΣ Γ. Ὁ Ῥωμῆος ἐφημερίς — ποῦ τὴν γράφει ὁ Σουρῆς. Ἔτος Β'. Γ'.

— Ἡ πρωτοχρονιά, ποίημα. ('Εβδομάς φ. 44).

— Ὁ κύριος Κωνσταμπουνᾶς. ('Εβδομάς φ. 31).

— Ὁ χαρτοπαίκτης τῆς πρωτοχρονιάς. ('Εστία φ. 470).

— Ῥεμβασμοί. ('Εβδομάς φ. 27).

ΣΤΑΝΗΣ Δ. Ἡ παράφρων γρατα. ('Απόλλων φ. 24).

ΣΤΑΜΑΤΕΑΟΣ Ν. Ι. Ἡ γειτόνισσά μου, διήγημα. ('Εβδομάς φ. 53. 54).

— Μία νύχτα 'ς τὸ χωριό. (Κυψέλη φ. 6. 7).

— Ὁ Μπάρμπα Θωμᾶς, διήγημα. ('Εστία φ. 140. 441).

— Τὸ γραφτὸ του. Παράδοσις Λευκαδία. ('Αττικόν ἡμερολόγιον 1885 σ. 470-472).

— Τὸ στοιχείο τῆς λήμνης, παράδοσις Λευκαδία. (Κυψέλη φ. 11).

ΤΡΙΚΟΠΗΣ Σ. Ἀρσένης Ι. Α. Σπυρίδων Τριπούνης. (Ποικίλη στοά 1885 σ. 470-477).

ΥΠΕΡΙΣΤΗ Γ. Κ. Ἡ Κλεανθίνη, διήγημα. Ἐν Σμύρνῃ, 1883. 12<sup>ον</sup>.

— Ὁ Δημήτριος. Ἐν Σμύρνῃ 1883. 12<sup>ον</sup>.

— Ὁ πύργος τοῦ Παπαδανίηλ, διήγημα. Ἐν Σμύρνῃ, 1884. 12<sup>ον</sup>

— Τὰ τέκνα τοῦ ἀγθοφόρου, συμυρναϊκὸν μυθιστόρημα, Ἐν Σμύρνῃ, 1884 1885.  
12<sup>ον</sup> τ. Α' σ. 218. τ. Β' σ. 311. τ. Γ' σ. 298. τ. Δ' σ. 325.

ΦΕΡΜΠΟΣ Π. Ι. Ὁ φιλάργυρος, μῦθος. (Ἑστία φ. 470).

[ΧΡΟΝΟΠΟΛΟΣ] *Timeson*, Γιάννος. (Ἀκρόπολις 27-30 Ἀπριλ. 1-8 Μαΐου 1885).

### Ἐκπαίδευσις.

B[ELGER] CHR. Die Stellung des Latein in den höheren Schulen Neugriechenlands. (Berliner philol. Wochenschrift 1884 φ. 31/32).

ΔΙΑΤΑΓΜΑ περὶ ἐγγραφῆς καὶ ἐξετάσεων μαθητῶν ἐν τοῖς ἐκπαιδευτηρίοις τῆς μέσης ἐκπαίδευσεως. Ἐν Ἀθήναις 1884. 8<sup>ον</sup> σ. 31.

ΕΚΘΕΣΕΙΣ. Ὑπουργεῖον τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίας ἐκπαίδευσεως. Ἐκθέσεις τῶν κριτῶν τῶν διδασκικῶν βιβλίων τῆς μέσης καὶ τῆς κατωτέρας ἐκπαίδευσεως. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 4<sup>ον</sup> σ. 18. 226. 42. 25. 5.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ. Ἡ στρατιωτικὴ—τῶν μαθητῶν. (Ἑστία φ. 441).

ΕΛΕΓΧΟΣ τῶν ἀπολυθέντων, προδιδασθέντων καὶ μεταξεταστέων κριθέντων μαθητῶν τῶν γυμνασίων ἐν ταῖς γενικαῖς ἐξετάσεσι τοῦ σχολικοῦ ἔτους 1883-1884. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8<sup>ον</sup>.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ. Στρατιωτικὸς—τῶν μαθητῶν τῶν γυμνασίων. Ἐγκριθεὶς ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίας ἐκπαίδευσεως καὶ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῶν στρατιωτικῶν. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 16<sup>ον</sup>. σ. 16.

ΚΛΕΤΟΡΧΗΣ Η. Τὸ ἐν Ἀθήναις Πανεπιστήμιον (Ἑσπερος φ. 90-92).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ τῶν δημοδιδασκάλων καὶ δημοδιδασκαλισσῶν τῶν ἀξιουμένων αὐξήσεως τοῦ μισθοῦ αὐτῶν κατὰ τὸν ἈΡΠΔ' νόμον. Ἐν Ἀθήναις, 1885. 8<sup>ον</sup> σ. 43.

MUSTERSCHULE. Eine — zu Athen. (Berliner philol. Wochenschrift. 1884 φ. 31/32).

ΝΟΜΟΣ. Ὁ περὶ μισθῶν τῶν δημοδιδασκάλων ἈΡΠΔ' νόμος καὶ τὰ περὶ ἐκτελέσεως αὐτοῦ. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8<sup>ον</sup> σ. 13.

ΠΑΠΑΜΑΡΚΟΥ Χ. Περὶ τοῦ σκοποῦ τῆς ἐκπαίδευσεως τῆς ἑλληνίδος νεολαίας. (Ἑστία φ. 475).

ΠΑΡΑΝΙΚΑΣ Μ. Ἡ εὐαγγελικὴ σχολὴ καὶ τὸ φιλολογικὸν γυμνάσιον. (Ἀμάλθεια. Ἀ-πλῆλ. 1885).

ΠΑΡΙΣΗΣ Σ. Μ. Ἀνωτέρα καὶ μέση ἐκπαίδευσις ἤτοι συλλογὴ τῶν διεπόντων τὴν ἀνωτέραν καὶ μέσῃ ἐκπαίδευσιν νόμων Β. Διαταγμάτων καὶ ἐγκυκλίων τοῦ ἐπὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίας ἐκπαίδευσεως ὑπουργείου ἀπὸ τοῦ 1883-1884. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8<sup>ον</sup> σ. 17', 616. 10 δρ.

ΠΓΛΗ. Ἡ-καὶ ἡ ἐν Τουρκίᾳ ἑλληνικὴ παιδεία. (Ἀκρόπολις 23 Ἰουνίου 1884).

WEIL R. Verein Parvassoes. (Berliner philol. Wochenschrift 1884 φ. 31/32).

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ.

ΑΣΙΑΣΚΤΑ. Νεοελληνικά.—Κρητικὰ παραμῦθια ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ κ. Ι. Ζωγραφή.

- (Παρνασσός 1884. τ. Η' σ. 330-334 τ. Θ' σ. 233-238).—Μοιρολόγια (ῥόδα) Θήρας ἐκ τῆς συλλογῆς Κ. Πεταλά. (αὐτ. σ. 410-412).—Δημῳδοὶς προλήμεις Κρήτης ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ κ. Ι. Ζωγραφακή. (αὐτ. σ. 412-414).
- ΑΝΘΟΛΟΓΙΑ. Ποιητικὴ—ἤτοι συλλογὴ ἐκλεκτῶν ᾠσμάτων συλλεγμένων ὑπὸ Ν. Μεγαλοπούλου. Ἐν Ἀθήναις 1885. 12<sup>ον</sup> σ. 17<sup>η</sup> 544.
- ΑΣΜΑΤΑ. Ἀνέκδοτα δημοτικά. — Ἡπείρου. (Κλειύ. φ. 2. 3).
- BENT J. T. Notes from Greek Islands. (The Athenæum 1885 σ. 87-88).  
— The Cyclades. London, 1885. Longmans. (Βιβλ. Saturday Rev. 25 Ἀπριλ.).
- ΒΙΚΕΛΛΑΣ Δ. Τὸ νεκροταφεῖον τῶν Ἀθηναίων. (Ἑστία φ. 440).
- ΒΙΖΥΗΝΟΣ Γ. Μ. Πρωτομαριά. (Ἀκρόπολις 1. 2 Μαΐου 1884).
- COOTE A. C. Δελτίον τῆς Ἱστορικῆς ἐταιρείας. (The Folklore journal. Αὐγ. 1884. σ. 235-243).
- ΔΑΜΒΕΡΓΗΣ Ι. Μ. Ὁ κουζουλός. Κρητικαὶ παροιμίαι. (Ἑβδομάς φ. 16).
- ΔΕΣΤΟΓΗΝΗΣ Γ. Ῥοξισκάνια ο γρέτσεισιχ μπογιάτύρσιχ μπιλίναχ. (Βιβλ. ὑπὸ Α. Βεσελόφσκη ἐν Ἐφημερίδι τοῦ Ῥωσικοῦ ὑπουργείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδείσεως 1884 σ. 142-145).
- DORA D'ISTRIA. Le surnaturel dans le monde animal. Τὸ ὑπερφυσικὸν ἐν τῷ ζωϊκῷ κόσμῳ. (Κυψέλη 1885 φ. 13-15).
- ΕΚΘΕΣΙΣ τῆς φιλολογικῆς ἐπιτροπῆς περὶ τοῦ ζωγραφείου ἀγῶνος. (Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἑλληνικὸς φιλολογικὸς σύλλογος. 1884 τ. ΙΕ' σ. 116-120).
- GARNETT LUCY M. J. Greek Folk-songs from the Turkish provinces of Greece, ἡ δούλη Ἑλλάς: Albania, Thessaly, (not yet wholly free), and Macedonia: Literal and metrical translations by-classified, revised, and edited, with an historial introduction on the survival of Paganism. By J. S. Stuart Glennie. London, 1885. Elliot Stock. 8<sup>ον</sup> σ. XXXI, 260. (Βλ. The Athenæum 1885 φ. 2984. 2985. 2986. — Βιβλ. ἐν Ἐφημερίδι 28 Ἀπριλ.—ὑπὸ Ν. Γ. Πολίτου ἐν Δελτίῳ Ἑστίας. 12 Μαΐου).
- ΓΙΑΓΚΟΣ. Κι' ὁ θεὸς τὸ θέλει, ἤτοι βυζαντινὰ ἀναμνήσεις. (Ἡμερολόγιον τῆς Ἀνατολῆς 1885 σ. 67-91).
- HOLZER E. C. Zum ABC der Liebe. (Berliner philol. Wochenchrift 1885. φ. 17. 18).
- Κ. ΑΝΔΡ. Δ. Ὁ Μάϊος ἐν Λεχαινοῖς. (Ἑβδομάς φ. 62).
- ΚΑΛΛΙΦΩΝ Β. Δ. Συλλογὴ παροιμιῶν. (Ἡμερολ. τῆς Ἀνατολῆς 1885 σ. 177-184).
- ΚΑΜΠΟΥΡΟΓΛΟΥ ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΓΡ. Ἀθηναϊκαὶ παροιμίαι. (Ἑβδομάς φ. 12. 13. 15. 17. 19. 21. 22. 24. 26. 27).
- ΚΑΡΑΚΑΤΕΑΝΗΣ Ι. Γάμοι ἐν Γαλαξειδίῳ. (Ἀπόλλων φ. 18. 23).
- ΚΟΝΔΥΛΑΚΗΣ Ι. Δ. Κρητικαὶ δοξασταί. (Ἑστία φ. 440).
- ΚΥΡΙΑΖΗΣ Δ. Ἄσματα ἡρωικά τῆς ἑλληνικῆς ἐπανάστασεως τοῦ 1821, ἐμπεριέχοντα ἐννέα ᾠσματα καὶ ὀλίγα μαθήματα ἐκκλησιαστικά παρ' αὐτοῦ συνταχθέντα καὶ τοιςσύνετα. Ἐν Ἀθήναις, 1884. 8<sup>ον</sup> σ. 68. 1 δρ. 50.
- LEGRAND ÉM. Quatre contes grecs recueillis à Smyrne en 1875 et traduits par— (Extrait de la Revue de l'Histoire des religions). Paris, 1884. 8<sup>ον</sup> σ. 24.

## ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ἌΣΜΑ

### ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΝΕΚΡΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ

ΥΠΟ

Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΟΥ

---

(W. Wollner, Der Lenorenstoff in der slavischen Volkspoesie in Archiv für slavische Philologie. Berlin, 1882 t. VI σ. 239-269. — Jean Psichari, La Ballade de Lénore en Grèce. Extrait de la Revue de l'histoire des religions. Paris, 1884. E. Leroux. 8<sup>ov</sup> σ. 40 ).

Κοινότατον ἀνὰ πᾶσαν τὴν Ἑλλάδα καὶ γνωστότατον εἶναι τὸ θημῶδες ἄσμα περὶ τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ, τοῦ πρὸς ἐκπλήρωσιν ὑποσχίσεως ἐπανάγοντος εἰς τὴν μητέρα ἐκ τῆς ξένης τὴν ἀδελφὴν. Τὴν μεγάλην τούτου διάδοσιν μαρτυροῦσιν αἱ μέχρι τοῦδε γνωσταὶ ἡμῖν δαισιπὰ παραλλαγαὶ αὐτοῦ, αἱ ἐν τέλει δημοσιευόμεναι (1). Προέρχονται δ' αἱ παραλλαγαὶ αὗται ἐκ διαφορῶν ἑλληνικῶν χωρῶν, ἐκ τῆς Πελοποννήσου καὶ ἐκ τῆς Στερεᾶς, ἐκ τῆς Ἑπτανήσου καὶ ἐκ τῶν Κυκλάδων, ἐκ τῆς Θεσσαλίας καὶ ἐκ τῆς Βάρνης, ἐκ τῆς Κρήτης καὶ ἐκ τῆς Τραπεζοῦντος· ὅθεν ἐκ τούτου κρίνων, ἴσως δύναται τις εἰπεῖν, ὅτι οὐδαμοῦ τῆς ἑλληνικῆς γῆς εἶναι ἄγνωστον τὸ ἄσμα.

Περὶ τοῦ ἄσματος τούτου πολλὰ ἐγράφησαν ὑπὸ ἀλλοδαπῶν μάστα λογίων. Διὰ τὰς ποιητικὰς καλλονάς, διὰ τὸ πλαστικὸν τῶν

(1) Τούτων ἐπτὰ μὲν εἰσιν ἀνέκδοτοι, τῶν δὲ λοιπῶν αἱ πλείους κατεχωρίσθησαν ἐν ἀλλοδαφαῖς βιβλιοθήκαις καὶ δὲν ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψιν ὑπὸ τῶν ἀσχοληθέντων εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ ἄσματος. Ὁ κ. Ψυχᾶρης (σ. 36) ποιεῖται μνείαν καὶ ἑτέρας ἀνεκδότου παραλλαγῆς ἐκ τῆς νήσου Κῷ, ἣν σκοπεῖ νὰ δημοσιεύσῃ βραδύτερον. Οὐχὶ ἄσχετος τῇ ἡμετέραι εἶναι καὶ τις θημῶδης παράδοσις τῆς Λεβαδείας, καθ' ἣν βρικόλακας προσκαλεῖ ἡ νύκτα μαῖαν, καὶ φέρει ταύτην ἑφιππος εἰς τὴν κατοικίαν του, διὰ νὰ παραστῇ εἰς τὴν ταπεινὴν τῆς συζύγου του.



εἰκόνων, τὴν γοργότητα καὶ τὸ σθένος τοῦ διαλόγου, τὴν ἀπείρτον διήγησιν, ὁμαλῶς καὶ βαθμιαίως διαγεύουσιν καὶ ἀποκορυφουῦσιν ἐν τέλει τὸ δραματικὸν ἐνδιαφέρον, τὸ ἄσμα τοῦτο ἀποδείκνυται ἀναιτιρρήτως ἐκ τῶν ἀρίστων τῆς δημώδους φιλολογίας, οὐ μόνον τῆς ἑλληνικῆς ἀλλὰ καὶ τῶν ἄλλων λαῶν. Καὶ εἰσὶ μὲν τινες οἱ εἰκόσαντες ὅτι εἶναι παρείσακτον ἐν τῇ ἐθνικῇ ἡμῶν ποιήσει, ὀθνεῖας φαντασίας γέννημα, πειθόμενοι περὶ τούτου ἐκ τῆς πενθίμου ἐμπνεύσεως τοῦ ἄσματος, τῶν ζοφερῶν παραστάσεων καὶ τῆς τραγικῆς ὑποθέσεως. Ἄλλ' ἐν τῇ δημῳδῇ ποιήσει τοῦ ἡμετέρου ἔθνους τοσοῦτον εἶναι συνήθη τᾶσματα, τὰ ἀποπνέοντα συναίσθημα βαθείας μελαγχολίας καὶ ὀδύνης, καὶ ἐπαλγῶς διατιθέντα τὴν ψυχὴν τοῦ ἀκούοντος, ὥστε γνώστης ἄριστος καὶ ἐμβριθέστατος τῆς ἐθνικῆς φιλολογίας, εἰ καὶ οὐχὶ ἄνευ ὑπερβολῆς τινος, αὐτὸ δὴ τοῦτο ὑπέλαβεν ὡς τὸν κύριον χαρακτῆρα τῆς ποιήσεως τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ (1). Πλὴν τῶν μολογιῶν, τῶν ἁσμάτων τοῦ Χάρου, τῶν τῆς ξενιτεῖας, ὧν αὐτὸ τὸ θέμα προκαλεῖ τοὺς θλιβεροὺς λογισμοὺς, ὁ χαρακτῆρ οὗτος κατισχύει καὶ ἐν πολλοῖς διηγηματικοῖς ἄσμασι, τοῦ ἀκριτικοῦ μάλιστα κύκλου. Ὅθεν τὸ ἐπιχείρημα περὶ τῆς ἀσυμφωνίας καὶ τῆς ἀναρμοστίας τῶν ἐν τῷ ἄσματι ἰδεῶν πρὸς τὸν χαρακτῆρα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ εἶναι παντελῶς ἀσύστατον καὶ οὐδὲ κατ' ἐλάχιστον ἐπιρρωνύει τὴν εἰκασίαν περὶ τῆς ξενικῆς προελεύσεως τοῦ ἄσματος. Ἐξ ἐναντίας ὅμως ἄξιοι πολλῆς προσοχῆς καὶ αὐστηρᾶς βασάνου εἰσὶν οἱ ἐκ τῆς συγκριτικῆς ἐρεῦνης τῶν ἁσμάτων διαφόρων λαῶν ἀπορρέοντες λόγοι, οἳ φέρουσί τινες πρὸς ἀπόδειξιν τῆς αὐτῆς γνώμης καὶ τῶν λόγων τούτων τὸ βάσιμον ἢ μὴ προτιθέμεθα νὰ ἐξετάσωμεν ἐν τῇ παρούσῃ μελέτῃ.

Ὁ Φωριέλ, ὁ πρῶτος ἑλληνικῶν δημοτικῶν ἁσμάτων ἐκδότης, δημοσιεύσας ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν *ἡ νυκτερινὴ περπατησιὰ*, παραλλήλῃ ἀτελῇ καὶ κολοβῇ τοῦ ἄσματος, εἰ καὶ ἐν πολλοῖς παρενόησε τοῦτο, ὡς ἐκ τῆς μεταφράσεώς του ἐμφαίνεται, ἐξῆρε μὲν τὴν πρωτοτυπίαν καὶ τὴν ποιητικὴν δύναμιν αὐτοῦ, κατέδειξε δὲ καὶ τὴν ὁμοιότητά πρὸς τὸν γνωστὸν αἶνον (Ballade) τοῦ γερμανοῦ Βύργερ, τὴν *Λε*

(1) Σ. Ζαμπελίου, Πόθεν ἡ κοινὴ λέξις τραγουδᾷ. Ἐν Ἀθήναις 1858.

νώραν (1). Ὁ δὲ τῆς συλλογῆς τοῦ Φωριέλ γερμανὸς μεταφραστῆς, ὁ ὀνομαστὸς Βίλελμ Μύλλερὸς ἐν ἰδίᾳ μὲν πραγματείᾳ, δημοσιευθεῖση ἐν τῇ ἐφημερίδι *Morgenblatt* τῷ 1825, διέλαβε περὶ τῆς σχέσεως τῆς προλήψεως, ἐφ' ἧς στηρίζεται τὸ ἑλληνικὸν ἄσμα, πρὸς γερμανικοὺς, ἀγγλικοὺς καὶ σκωτικοὺς μύθους καὶ ἄσματα καὶ ἰδίᾳ πρὸς τὴν Βυργέριον Λεωνώραν (2). ἐν δὲ ταῖς σημειώσειςι τῆς μεταφράσεως ἐμνημόνευσε καὶ τῆς καταπληκτικῆς ὁμοιότητος τοῦ ἑλληνικοῦ καὶ τοῦ σερβικοῦ δημῶδους ἁσματος τῆς Γελίτσας καὶ τῶν ἀδελφῶν τῆς, τοῦ ἐν τῇ συλλογῇ τῆς Talvi δεδημοσιευμένου (3). Ὁ φιλέλλην Ἑνετὸς Τωμασαῖος, συγκρίνων τὸ δημῶδες ἑλληνικὸν ἄσμα τῷ τεχνικῷ ἔργῳ τοῦ γερμανοῦ ποιητοῦ, θεωρεῖ τὴν Λενώραν πολλῷ ὑποδεεστέραν ἐκείνου. « *Al paragone, λέγει, di questa Arete, l' Eleonora del Bürger è amplificazione rettorica, celia profana* » (4). Μετ' ἐνθουσιασμοῦ ἐπίσης ἀποφαίνεται ὑπὲρ τοῦ ἑλληνικοῦ ἁσματος καὶ ἑτέρος ἰταλός, πρὸ τοῦ Τωμασαίου γράψας (5).

Καὶ ταῦτα μὲν οὗτοι περιοριζόμενοι εἰς ἀπλὴν κατάδειξιν τῆς ὁμοιότητος τῶν δύο ἁσμάτων καὶ συγκρίνοντες τὴν ποιητικὴν ἑκατέρου, ἀξίαν. Ὁ δ' ἐξετάζων τὸν λόγον τῆς ὁμοιότητος τούτων, πείθεται ἀδισταχτῶς ὅτι δὲν εἶναι αὕτη τυχαία. Ὁ Βύργερ ποιῶν τὴν Λενώραν τῷ 1773, δὲν ἐγίνωσκε βεβαίως τὸ μετὰ πεντηκονταετίαν περίπου δημοσιευθὲν τὸ πρῶτον ἑλληνικὸν ἄσμα, ὡς ὑπέθεσεν ἀπιθάνας ὁ ἡμέτερος ποιητὴς Ζαλοκώστας (6). ἐνεπνεύσθη ὁμως ἐκ δημοτικῶν ἁσμάτων καὶ μύθων τῆς πατρίδος του, ἴσως οὐχὶ ἀσχέτων τῷ ἑλληνικῷ, ἀφηγουμένων δὲ πῶς νεκρὸς ἐραστὴς ἢ μνηστήρ, οὐ τὸν αἰώνιον ὕπνον ἐτάραττον οἱ θρῆνοι τῆς φίλης του, ἐγείρεται τοῦ τάφου, πορεύεται πρὸς αὐτὴν ἀγνοοῦσαν τὸν θάνατόν του, τὴν πείθει νὰ τὸν ἀκολουθήσῃ καὶ ἐν νυκτερινῷ δρόμῳ ἄγει αὐτὴν εἰς τὸ νεκροτα-

(1) Fauriel, *chants populaires*. 1825. τ. II σ. 405.

(2) Τὴν πραγματείαν ταύτην γινώσκω ἀτυχῶς μόνον ἐξ ὧων μνημονεύει αὐτὸς ὁ Müller ἐν Fauriel, *Neugriech. Volkslieder*, Leipz. 1825. τ. II σ. 96.

(3) αὐτ.

(4) N. Tommaseo, *Canti popolari*. Venez. 1842. τ. III. σ. 341.

(5) Bagnolo, *Romanze popolari dei Greci moderni*. 1839. σ. 129.—Διὰ βραχέων συγκρίνει τὴν Λενώραν τῷ ἑλληνικῷ ἁσματι καὶ ὁ κ. Ἄγγ. Βλάχος ἐν *Χρυσάλῳ*. 1863 τ. Α' σ. 277.

(6) Ἐν *Εὐτέρπῃ* τ. Ζ'.

φείον, θνήσκουσιν διότι δὲν ἐσεβάσθη τὴν γαλήνην τῶν τιθινῶτων (1).

Ὅμοιās τοῖς γερμανικοῖς ἄσμασι παραδόσεις, ἀπαντῶμεν καὶ παρ' ἄλλοις συγγενέσι λαοῖς. Εἶναι γνωστὴ ἡ παράδοσις αὕτη τοῖς Ἰρλανδοῖς (2)· πολλὰ σουηδικὰ (3) καὶ δανικὰ ἄσματα (4) ἔχουσι τοιαύτην ὑπόθεσιν· καὶ παλαιός τις σκωτικὸς αἶνος τοσοῦτον ὁμοιάζει τῷ τῆς Λενώρας, ὥστε ἄγγλοι τινὲς ἰσχυρίσθησαν, ὅτι ἐκ ταύτης ἐνιπνεύσθη ὁ Βύργερ (5).

Ὁ πρῶτος τούτων τύπος εὔρηται, νομίζομεν, ἐν τῷ μύθῳ τῆς Σιγγρὸν καὶ τοῦ Ἑλγι, ὅστις, ὡς ἐκτίθεται ἐν τῇ ἱερᾷ βίβλῳ τῶν γερμανικῶν λαῶν Ἑδδα, συσχετίζεται τῇ δοξασίᾳ, καθ' ἣν τὰ δάκρυα τῶν οἰκείων ἐνοχλοῦσι τὸν νεκρὸν ἐν τῷ τάφῳ (6). Οἱ θρῆνη τῆς Σιγγρὸν κατάρχουσι τὸν σύζυγον ἐκ τῆς Βαλάλας. « Ἐνεκα σοῦ, » ὑποτίθεται λέγων ὁ Ἑλγι, ἔνεκα σοῦ, ὦ Σιγγρὸν ἐκ τοῦ ὅρους τῶν » Ἡδονῶν (Sevafiöll), ὁ Ἑλγι ἐστὶ κατάρρυτος αἵματι· προτοῦ γὰρ » κατακλιθῆς, χρυσὴ ἡλιόμορφε γύναι, χεῖς σκληρὰ δάκρυα· αἷμα· » τηρὰ κατασταλάζουσι ταῦτα ἐπὶ τοῦ ψυχροῦ στήθους τοῦ βασι· » λέως... Καίπερ ἀπολέσαντες ζωὴν καὶ κτήματα, δυνάμεθα ὅμως

(1) Βλ. W. Wackernagel, Zur Erklärung und Beurtheilung von Bürgens Lenore. Basel, 1835 καὶ ἐν M. Haupt's Altdeutschen Blätter. Lpz. 1836 τ. I σ. 174-202. ἰδίως σ. 193 κέ.— Wollner σ. 239-243.— Ἰλλὴν τῶν ὑπὸ τούτων ἀναφερομένων συγγραφέων βλ. προστί καὶ Hocker, Deutscher Volksglaube. 1863 σ. 127.— Simrock, Deutsche Volksbücher. VIII, 596 εἰς ἀρ. 13.— Theod. Bernaleken, Mythen u. Bräuche des Volkes in Oesterreich. Wien, 1859 σ. 75-81.— J. M. Wagner ἐν Deutsch. Museum 1862 σ. 802 κέ.

(2) C. Maurer, Isländische Sagen σ. 73 κέ.

(3) Hoffmann ἐν Haupt's Altdeutschen Blätter I σ. 202-203.

(4) Τοῦ ἱπποτου Aage καὶ τῆς Ἑλσης· τὸ πρωτότυπον ἐν Udvalgte danske Viser af Nyerup. I σ. 210-217. γερμ. μετάφρ. Wilhelm Grimm, Altdän. Heldenlieder σ. 73. 74.— Wackernagel ἐνθ. ἀν. σ. 188-189.— Ἐλευθέραν ἑλληνικὴν μετάφρασιν βλ. ἐν Παράσχου, Ποιήμασι 1881 τ. Α' σ. 311-314.

(5) Wackernagel ἐνθ. ἀν. σ. 189 κέ.— Wollner σ. 240-241.

(6) Βλ. περὶ τῆς δοξασίας ταύτης Rochholz, Deutscher Glaube und Brauch Berlin, 1867 τ. I σ. 207-208.— Ἡ αὕτη δοξασία ἐπεκράτει καὶ ἐν Ἰνδιῇ. Βλ. Περ γουδάνσαν, μετάφρ. Γαλανοῦ Η', 86 σ. 112. « τὰ γὰρ πολλὰ δάκρυα καταβλεῖ τὸν νεκρὸν, ὡς φασιν οἱ σοφοὶ ἄνδρες ». Ὁ πολυμαθέστατος λαογράφος F. Liebrecht (Zur Volkskunde 1879 σ. 197) εἰκάζει, ὅτι τὸ θέμα τοῦ μύθου τῆς Λενώρας προέβη ἐκ τῆς συνηθείας τοῦ συνθάπτειν ζῶσαν τὴν σύζυγον τῷ νεκρῷ τοῦ συζύγου· ἐπομένως ὁσάκις τοῦτο δὲν συνέβαινεν ὑπετίθετο, ὅτι ὁ σύζυγος ἀρπάξων αὐτὴν τὴν ὁδὸν εἰς τὸν τάφον του.

» νὰ πίνωμεν ἔτι· ἡδεῖα πότα· ὅθεν οὐδεὶς πρέπει νὰ ψάλλῃ θρήνον  
 » καὶ ἂν πολύτρητον ἐκ πληγῶν βλέπει τὸ στῆθος ». Ὁ νεκρὸς Ἑλγι  
 ἀπέχεται ἐφιππος, διότι πρὶν ὁ ψάλλτης τῆς Βαλάλας (ὁ ἀλέκτωρ  
 Salgofmir) φωνήσῃ ἐγείρων τὸν τροπαιοῦχον λαὸν ὅφειλε νὰ εὐρεθῇ  
 πέραν τῆς γεφύρας Ἀνεμοκόρυθος (Vindhialmr, τοῦ Γαλαξίου)· ἡ  
 δὲ Σιγρὸν θνήσκει μετ' ὀλίγον (1).

Πλὴν τῶν γερμανικῶν λαῶν καὶ οἱ σλαβικοὶ ἐν ποικίλαις παραλ-  
 λαγαῖς, ἐν παραμυθίοις καὶ δημοτικοῖς ᾠσμασιν, ἔχουσι τὸν αὐτὸν  
 μῦθον. Προστίθεται δὲ ἐν ταῖς πλείσταις σλαβικαῖς παραλλαγαῖς καὶ  
 ἱερὸν ἐπεισόδιον. Καθ' ἣν στιγμὴν φθάνουσιν εἰς τὸν τάφον, ἡ κόρη  
 ἀποδιδράσκουσα καταφεύγει εἰς μίαν οἰκίαν, καὶ κλείει διὰ μοχλοῦ  
 τὴν θύραν. Ἡ οἰκία ὁμως, παρὰ τὸ νεκροταφεῖον κειμένη, εἶναι ἐκείνη  
 ἐν ἣ ἀποθέτουσι τοὺς νεκροὺς πρὸ τῆς ταφῆς, εὐρίσκεται δ' ἐν αὐτῇ  
 ἐν πτώμα (ἡ τρία κατὰ τινα παραλλαγὴν). Ὁ διώκτης ζητεῖ τὸν  
 νεκρὸν τὴν παράδοσιν τῆς μνηστῆς του. Ἐν ταῖς πλείσταις παραλ-  
 λαγαῖς ὁ ἐν τῇ οἰκίᾳ νεκρὸς σπεύδει προθύμως νὰ ὑπακούσῃ εἰς τὴν  
 αἰτησιν, πρὶν ὁμως κατορθώσῃ νάνοιξῃ φωνῇ ὁ ἀλέκτωρ καὶ ἡ κόρη  
 σωζέται. (Ἐν ἐνὶ τῶν παραμυθίων τούτων κατορθοῦσιν ἀμφοτέρω οἱ  
 νεκροὶ νὰ συλλάβωσι τὴν κόρην, ἣν καὶ διαμελίζουσιν, ἐν ἐτέρῳ δὲ ὁ  
 διώκτης ἀποπέμπεται ὑπὸ τοῦ ἐν τῇ οἰκίᾳ νεκροῦ). Ὁ Wollner  
 περὶ τὴν ἐν περιλήψει τέσσαρα παραμύθια τῆς Μικρᾶς Ῥωσσίας,  
 ἐν πολωνικόν, ἐν τσεχικόν, ἐν μοραβικόν, ἐν σερβικόν καὶ ἐν κροα-  
 τικόν (2).

Τὰ δημώδη ᾠσματα τῶν νοτίων Σλάβων παρουσιάζουσι τὸν μῦ-  
 θον ὑπὸ τύπον διὰφορον, καὶ δὴ ὁμοιότατον τῷ ἐλληνικῷ καὶ τῷ ἀλ-  
 βανικῷ ᾠσματι. Τὸν νεκρὸν ἐραστὴν ἡ μνηστῆρα ἀντικαθίστησιν ὁ  
 ἀδελφός, ὅστις κατὰ τὴν νύκτωρ ἐκ τῆς ξένης τὴν ἀδελφὴν (3). Ἡ  
 ταύτη ὁμοιότης παρέσχε τὸ ἐνδόσιμον εἰς τὸν W. Wollner ἐν ἰδίᾳ

(1) Edda. Helgakvidha Hundingsbana II.

(2) Wollner σ. 243 κέ.— Τοῖς ὑπὸ τούτου μνημονευομένοις παραμυθίοις προστε-  
 θέτω καὶ ἐν παραπλήσιον ῥωσσικόν παρὰ Ralston, Contes populaires de la Rus-  
 sie: trad. Bureyre σ. 288.

(3) Ἐν δημοτικῷ ᾠσματι τῆς γαλλικῆς Βρετανίας, ὅπερ δὲν ἀναφέρεται ὑπὸ τῶν περὶ  
 τοῦ παραμυθίου μύθου γραφάντων, ὁ νεκρὸς μνηστὴρ τῆς Gwennola, ὁ ταύτην ἐπι-  
 πικρῶς νύκτωρ εἰς τὴν κατοικίαν τῶν νεκρῶν, εἶναι καὶ ὁμογάλακτος αὐτῆς ἀδελ-  
 φός. (La Villemarqué, Barza Breiz. 1846 τ. I σ. 271 κέ.)

πραγματεία, ἥς τὴν ἐπιγραφὴν ἀναγράφομεν ἐν ἀρχῇ τῆς παρούσης, νὰ ἐξετάσῃ ἐπιμελῶς τὴν πρὸς ἄλληλα σχέσιν τῶν ἁσμάτων τούτων· κατέληξε δ' εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι τὸ μὲν ἀλβανικὸν ἄσμα ἐλήφθη ἐκ τοῦ ἐλληνικοῦ, ὃ δὲ ἀρχικὸς τοῦ ἁσματος τύπος εἶναι σλαβικός, καὶ δὴ σερβικός. Τὴν τελευταίαν ὁμως εἰκασίαν τοῦ ἐξήνεγκεν ὁ Βόλλνερ μετὰ πολλῆς ἐπιφυλάξεως, τοῦτο μόνον θεωρῶν βέβαιον, ὅτι τὸ σερβικὸν δὲν ἐποιήθη κατὰ μίμησιν τοῦ ἐλληνικοῦ καὶ ὁμολογῶν ἅμα, ὅτι δὲν δύναται νάποφανθῇ ἂν τὸ ἐλληνικὸν ἐλήφθη ἐκ τοῦ σερβικοῦ, ἢ ἂν ἐκάτερον ἰδίᾳ ἀνεπτύχθη. Κατηγορηματικώτερον ὁμως ὑποστηρίζει τὴν γνώμην ὅτι τὸ ἐλληνικὸν ἄσμα εἶναι δάνειον ἐν τῇ *Περὶ τοῦ αἵνου τῆς Λενώρας ἐν Ἑλλάδι* πραγματείας τοῦ ὁ κ. Ψυχάρης, ἐνισχύων μὲν καὶ ἀναπτύσσων τὰ τοῦ Βόλλνερ ἐπιχειρήματα καὶ νέα ἰδία προσάγων. Ὁ κ. Ψυχάρης, ὃν εὐφροσύνης βλέπομεν ἐπιδοθέντα εἰς τὴν μελέτην τῆς δημῳδοῦς ἡμῶν φιλολογίας καὶ τῆς γλώσσης, ἐκ τῆς συγκριτικῆς ἐξετάσεως τῶν σλαβικῶν καὶ τῶν ἐλληνικῶν ἁσμάτων συναγει πορίσματα πολλῶ τῶν τοῦ Βόλλνερ τολμηρότερα. Κατ' αὐτόν, τὸ σερβικὸν ἄσμα εἶναι τὸ πρῶτον, ἐξ οὗ ἐλήφθη τὸ βουλγαρικόν· ἐκ τῶν Βουλγάρων τὸ παρέλαβον οἱ Ἀλβανοὶ, καὶ τελευταῖοι ἐκ τούτων οἱ Ἕλληνες.

Πρὸ τοῦ Βόλλνερ καὶ τοῦ Ψυχάρη, ἐν ἐκτάσει πραγματευθέντων περὶ τοῦ θέματος τούτου, καὶ ἄλλοι ἐγνωμάτευσαν ὑπὲρ τῆς σλαβικῆς ἀρχῆς τοῦ ἁσματος, εἰ καὶ ἀνεγνώριζον τὴν ποιητικὴν ὑπεροχὴν τοῦ ἐλληνικοῦ (1). Ὁ μὲν Β. Μύλλερ καὶ ὁ Θ. Κινδ περιωρίσθησαν νὰ ὑποδείξωσι τὴν ὁμοιότητα τοῦ ἐλληνικοῦ τῷ σερβικῷ τῆς Γελίτσας καὶ τῶν ἀδελφῶν τῆς (2)· ἀλλ' ὁ Σάνδερς εἰκάζει ὅτι τὸ ἀρχικὸν ἄσμα εἶναι τὸ σλαβικόν, διότι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀδελφῶν ἐννέα, ἰδιᾶς τοῖς σερβικοῖς μάλιστα ἁσμασι (3)· ὁ Dozon, οὐδένα ἐπάγων πρὸς ὑποστήριξιν τῆς γνώμης τοῦ λόγον, ἀποφαίνεται ὅτι τὴν πρῶτην ἔμπνευσιν αὐτοῦ ἔσχον οἱ Σέρβοι (4). Οὐδεὶς δὲ ἰσχυρίσθη, καθ' ὅσον γινώσκομεν, τὸ ἀντιθετόν, πλὴν τῶν ἐκδοτῶν τοῦ ἔπους τοῦ Βασί-

(1) Μόνος ὁ Wollner (σ. 267) κρίνει τὸ σερβικὸν ὑπέρτερον τοῦ ἐλληνικοῦ.

(2) Fauriel-Müller II σ. 96. — Th. Kind, Anthologie neugriech. Volkslieder. Lpz. 1861 σ. 208.

(3) D. H. Sanders, Das Volksleben d. Neugriechen. 1845 σ. 314.

(4) A. Dozon, Chansons populaires Bulgares Paris, 1875 σ. XXIV.

λείου Διγενῆ Ἀκρίτα, τῶν κκ. Κ. Ν. Σάθα καὶ Αἰμ. Λεγράν, οἵτινες ἐν τινι σημειώσει καλοῦσι τὴν βουλγαρικὴν παραλλαγὴν τοῦ ἄσματος μίμησιν πολλῶ ὑπολειπομένην τοῦ ἑλληνικοῦ πρωτοτύπου (1).

Περὶ τῆς πρὸς ἄλληλα σχέσεως τῶν ἄσμάτων, περὶ ὧν ὁ προκείμενος λόγος, ἔχομεν γνώμην ἐναντιουμένην ἀντικρυς τῇ τοῦ κ. Ψυχίρη, πειθόμενοι ἐκ παμπόλλων τεκμηρίων, ὅτι τὸ μὲν ἑλληνικὸν ἔσμα εἶναι τὸ πρωτότυπον, κατὰ μίμησιν δὲ τούτου ἐποιήθησαν, ἰδίᾳ καὶ ἄσχέτως ἀλλήλαις διαπλασθεῖσαι, ἡ ἄλβανικὴ παραλλαγή καὶ ἡ βουλγαρικὴ, ἥτις πάλιν εἶναι ἡ πηγὴ τῆς τε σερβικῆς καὶ τῶν λοιπῶν σλαβικῶν μύθων καὶ ἄσμάτων. Περὶ δὲ τῆς ἀρχῆς τῶν ὁμοίων ἔσμάτων καὶ παραδόσεων τῶν γερμανικῶν λαῶν, ἀπέχομεν νὰ διαλάβωμεν, ἀποστέργοντες εἰκασίας, ἀμοιρούσας ἀσφαλοῦς βάσεις.

Προτοῦ νὰ προβῶμεν εἰς τὸν ἑλεγχον τῶν κρίσεων καὶ τῶν συμπερασμάτων τῶν κκ. Βόλλνερ καὶ Ψυχίρη, ἀναγκαῖον κρίνομεν νὰ παραθέσωμεν προηγουμένως τὸ κείμενον τῶν ὁμοίων ἄσμάτων, ἡ περὶληψὶν τούτων. Ἀρχόμεθα δὲ ἀπὸ τοῦ σερβικοῦ, ὅπερ διὰ τὴν ἱποδιδομένην αὐτῷ σπουδαιότητα μεταφράζομεν κατὰ λέξιν καὶ ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ πρωτοτύπου ἐκ τῆς συλλογῆς τῆς Talvj (2).

#### Τοῦ Γιοβάν καὶ τῆς Γελίτσας.

Μία φορὰ ἀνθοῦσαν μίᾱς μάννας  
πολυαγαπημένα ἐννιά ἀγόρια.  
κ' ὕστερη, μονάκριβη ἡ Γελίτσα.  
Τοὺς ἀνάστησ' ὅλους, καὶ οἱ γιοὶ τῆς  
ἔφθασαν 'σὲ γάμου ἡλικία,  
κ' ἦρθε καὶ ἡ κόρη 'στὸν καιρὸ τῆς,  
καὶ πολλοὶ γαμπροὶ τήνε γυρῶαν.  
'Ενας ἦταν Μπᾶνος καὶ ἀφέντης,

(1) Les exploits de Digenis Akritas epopée publiée par Sathas et Legrand P 1875 σ. 276 — Ὁ Wollner σαρκαστικῶς ἀναφέρει τὴν παρατήρησιν αὐτὴν, κατακρίνει δὲ καὶ τὰ περὶ μιμήσεως τοῦ ἑλληνικοῦ ἄσματος ὑπὸ τῶν Βουλγάρων ὡς μὴ πηρὲς εἰς λόγον τινά. Ἀλλὰ καὶ αὐτὸς δὲν δύναται νὰ μὴ ὁμολογήσῃ ὅτι τὸ βουλγαρικὸν ἔσμα εἶναι ὑποδεέστερον τοῦ ἑλληνικοῦ, προστίθῃσι δὲ μόνον ὅτι τὸ σερβικὸν εἶναι ἀνώτερον ἀμφοτέρων.

(2) Talvj (Th. A. Louis v. Jacob) Volkslieder der Serben. 2<sup>α</sup> ἐκδ. 1835 τ. I σ. 160-164. — Vuk, II, 9 σ. 38. — Γαλλ. μεταφρ. παρὰ Dozon, ἔθν. ἀν. σ. 321-324.

ἓνας ἄλλος ἦταν καπετάνιος,  
 καὶ ὁ τρίτος ἦταν χωριάνος των.  
 Ἦθελεν ἡ μάννα τὸ χωριάτη,  
 μὰ τὸν Μπαῖνο οἱ γιοὶ της προτιμοῦσαν,  
 ποῦ μακριὰ ἀπὸ ξένη ἦρθε χώρα.  
 — « Σῦρε, λένε τῆς καλαδεφφῆς των,  
 σῦρε μὲ τὸν Μπαῖνο, ἀδερφοῦλα,  
 πέρα εἰς τὸν ξένον τόπο σῦρε.  
 Θάρχωνται τὰδέρφια νὰ σὲ βλέπουν,  
 θάρχωνται ἔς τὸ χρόνο ἓνα φεγγάρι,  
 καὶ μιὰ ἐβδομάδα ἔς τὸ φεγγάρι. »  
 Τάκουσεν αὐτὰ ἡ ἀδερφή των,  
 πέρα μὲ τὸν Μπαῖνο ἔπει ἔς τὰ ξένα.  
 Μὰ μεγάλο θαῦμα γίνη τότες.  
 Ἦρθε μαύρη τοῦ θεοῦ πανοῦκλα,  
 τὰ ἐννιά τὰδέρφια τὰ θερρίζει,  
 κ' ἔρημη, μονάχη μένει ἡ μάννα.  
 Ἔτσι ἐπεράσαν τρία χρόνια,  
 θλιβερά ἐστέναζ' ἡ Γελίτσα.  
 — « Οὐρανέ μου, τί μεγάλο θᾶμμα !  
 Τὶ κακὸ ἔς τὰδέρφια μ' ἔχω κάμη,  
 ποῦ ποτὶ δὲν ἦρθαν νὰ μὲ ἰδοῦνε ! »  
 Καὶ οἱ συννυφάδες τὴ μαλλιώναν.  
 — « Ἀκληρη ! δὲ θέλουν νὰ σε ἔξερουν,  
 καὶ γι αὐτὸ νὰ σὲ ἰδουν δὲν κινᾶνε ! »  
 Θλιβερά στενάζει ἡ Γελίτσα,  
 θλιβερά στενάζει ἡ μέρα νύχτα,  
 ὡς π' ὁ θιὸς ψηλὰ τὴν ἐλωπήθη  
 καὶ ἔσ' ἐδὺ ἀγγέλους τοῦ φωνάζει·  
 — « Σῦρτε, ἄγγελοι μου, σῦρτε κάτω,  
 εἰς τὸ ἄσπρο μνημα τοῦ Γιαννάκη,  
 τοῦ Γιαννάκη τοῦ μικροῦ ἀδερφοῦ της.  
 Βάλτε τοῦ ψυχῇ ἀπ' τὴν ψυχῇ σας,  
 ῥτειαστε τοῦ ἄλογο τὴν ἄσπρη πλάκα,  
 καὶ χαρίσματα τὸ σάβανό του,  
 γιὰ νὰ πάη νὰ ἰδῇ τὴ Γελίτσα. »  
 Τρέξαν οἱ ἄγγελοι τοῦ Κυρίου,  
 εἰς τὸ ἄσπρο μνημα τοῦ Γιαννάκη.  
 Ἀπ' τὴ πλάκα ῥτειαίνουν τᾶλογό του,  
 βάνουν καὶ ψυχῇ ἔς τὸ παλληκάρι·  
 ἀπ' τῆς γῆς τὸ χῶμα ἔρτους πλάθουν,  
 κι' ἀπ' τὸ σάβανό του τὰ κανίσκια,  
 γιὰ νὰ πάη νὰ ἰδῇ τὴ Γελίτσα·  
 Τρέχει γλήγορα τὸ παλληκάρι,  
 κι' ὡς τὸ σπίτι εἶδε, ἀγναντεύει

ἀπὸ μακρείᾳ τὴν ἀδερφήν του·  
 πρὶν νὰ φθάσῃ, ἐχύθη ἡ Γελίτσα  
 γιὰ νὰ τὸν δεχτῇ τὸν ἀδερφό της·  
 τὸν σφιχταγκαλιάζει καὶ στενάζει,  
 καὶ μὲ πόνο κλαίει καὶ τοῦ λέει.  
 — « Γιάννη μου, τὸ λόγο δὲν θυμᾶσαι,  
 ποῦ μοῦ δίναντ', ὅταν ἤμουν κόρη,  
 ποῦ μοῦ δίναντ' ὅλα μου τὰ δέρφια,  
 πῶς συχνὰ θάρχόστε 'ς τὴ Γελίτσα,  
 θάρχεστε 'ς τὸ χρόνο ἓνα φεγγάρι,  
 καὶ καθ' ἑβδομάδα 'ς τὸ φεγγάρι;  
 Τώρα ἐπεράσαν τρία χρόνια  
 καὶ κάνεις δὲν ἦρθε γιὰ νὰ μέ ἴδῃ. »  
 Καὶ τοῦ λέει πάλι ἡ Γελίτσα.  
 — « Πές μου, πῶς ἐγίνης τόσο μαῦρος,  
 'σάν νὰ 'βγῆκες μέσα 'πὸ τὸ μνήμα; »  
 Τὸ παιδί ὁ Γιάννης λέει τότε,  
 — « Μὴ μου λές, Γελίτσα, τέτοια λόγια,  
 τί κακὸ μεγάλο μὲ εὔρηκε.  
 Οἱ ὀχτὼ ἀδερφοί μας 'παντρευτῆκαν,  
 καὶ ὀχτὼ νυφάδες συγυριοῦσα,  
 κ' ἐννιά ἄσπρα στίττα χτίταμ' ὅλοι,  
 καὶ γι' αὐτὸ μὲ βλῆπεις τόσο μαῦρο. »  
 Τρεῖς ἡμέραις ἄσπραις ἐπεράσαν,  
 γιὰ ταξεῖδ' ἡ κόρη ἐτοιμαζόταν·  
 πλούσια χαρίσματα ἐτοιμάζει,  
 γιὰ τοὺς ἀδερφοὺς καὶ τῆς νυφάδες·  
 γιὰ τοὺς ἀκριβοὺς τοὺς ἀδερφοὺς της,  
 φορεσιαῖς 'τοιμάζει ἀπὸ μετάξι,  
 βέραις, δαχτυλίδια γιὰ τοὺς νύφες.  
 Τὴν ἐμπόδιζ' ὅμως ὁ Γιαννάκης.  
 — « Μὴν ἐρθῆς μαζί μου, ἀδελφοῦλα,  
 μείνε καὶ λιγάκι ἀνάμεινέ μας,  
 νᾶρθουν οἱ ἀδερφοί μας νὰ σε ἴδουνε. »  
 Δὲν τὸν ἄκουσ' ὅμως ἡ Γελίτσα,  
 τὰ χαρισματὰ της ἔφτιαξ' ὅλα.  
 Τὸ λοιπὸν ὁ Γιάννης ξεκινάει  
 καὶ μ' αὐτὸν ἡ δόλια ἡ Γελίτσα.  
 Πρὶν κοντοζυγώσουν εἰς τὸ σπίτι,  
 φτάνουν 'μπρός 'ς ἓν ἄσπρο 'ρημοκλήσι.  
 Στέκεται ὁ Γιάννης καὶ τῆς λέει·  
 — « Μιὰ στιγμὴ καρτέρει, ἀδελφοῦλα,  
 ὥς νὰ πάου 'ς τᾶσπρο 'ρημοκλήσι,  
 τὸ χρυσὸ δαχτύλι ναῦρω μέσα,  
 τὸ χρυσὸ δαχτύλι, ποῦ μοῦ χάθη



'ς τὰδερφοῦ τοὺς γάμους τοῦ μεσαίου. »  
 Καὶ 'ς τὸ μνημα' πάει ὁ Γιαννάκης,  
 καὶ καιρὸ στεκόταν ἡ Γελίτσα,  
 καὶ τὸν ἀδερφὸ τῆς καρτεροῦσε.  
 Καρτεροῦσε κ' ὕστερα μονάχη,  
 τὸ παιδί τὸ Γιάννη πάει ναῦρη.  
 'Μπρὸς 'ς τὴν ἐκκλησίαν βλέπει τάφους,  
 ἔγκαιρα σκαμμένους ἓνα πλῆθος,  
 καὶ 'ς τὸν τάφ' ἀπάνω τὰδερφοῦ τῆς,  
 πόνος κορτερός τῆςθε θερρίζει.  
 'Πάει 'ς τὰσπρο σπίτι τῆς τρεχάτη  
 καὶ νὰ κρᾶζῃ κοῦκκος μέσ' ἀκούει·  
 κεῖνο λάλημα δὲν ἦταν κούκκου,  
 μόν' τῆς μάννας ἦταν μοιρολόγι.  
 "Εσυρ' ἀπ' τὸν ἄσπρο τὸ λαιμὸ τῆς,  
 ἔσυρε στριγγὴ φωνὴν ἡ κόρη.  
 — « Ἄνοιξε τὴ θύρα, δόλια μάννα. »  
 Κι' ἀποκρίθ' ἡ μάννα ἀπὸ μέσα.  
 — « Πήγαινε, Πανοῦκλα τοῦ Κυρίου!  
 "Ολοὶ κ' οἱ ἐννιά μου γιοὶ 'πεθάναν  
 ἤρθες καὶ τὴ γρηᾷ νὰ πάρῃς μάννα ; »  
 Καὶ τῆς ἀποκρίνεται ἡ Γελίτσα,  
 — « Ἄνοιξε τὴ θύρα, δόλια μάννα,  
 δὲν εἶν' ἡ Πανοῦκλα τοῦ Κυρίου,  
 μόν' ἡ ἀκριβὴ σου εἶναι κόρη. »  
 Τρέχει καὶ τὴ θύρ' ἀνοίγ' ἡ μάννα,  
 δέρνεται, στενάζει σὰν τὸν κοῦκκο,  
 σφιγτοαγκαλιάζονται κ' οἱ δύο,  
 καὶ νεκραὶς κ' οἱ δύο πέφτουν χάμω.

Τὸ ἄσμα τοῦτο, κατὰ τὴν παρατήρησιν τῆς Talvj (1), εἶναι μοναδικὸν ἐν τῇ δημῳδαί σερβικῇ ποιήσει, οὐδ' ἀπαντᾷ ἐν αὐτῇ ἄλλο παράδειγμα τοιαύτης ἐπανόδου νεκροῦ. Καὶ ἐν ταῖς μετέπειτα δὲ γενομέναις συλλογαῖς δημοτικῶν ἁσμάτων τῶν Σιέρβων, καθ' ὅσον ἡμῖς τοῦλάχιστον εἰξεύρομεν, δὲν ἐδημοσιεύθη ἐτέρα παραλλαγή τούτου.

Ἐν δὲ τῇ δημοτικῇ ποιήσει τῶν Βουλγάρων εὐρίσκομεν τέσσαρας παραλλαγὰς, παρουσιαζούσας ἐνίας διαφορὰς ἀπ' ἀλλήλων καὶ ἀπὸ τῆς σερβικῆς, περιέργους καὶ ἀξίας μελέτης. Ἡ πρώτη τούτων ἐδημοσιεύθη ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν Μιλαδίνωφ καὶ ἐν γερμανικῇ μεταφράσει

(1) Talvj, Uebersichtliches Handbuch einer Geschichte der slavischen Sprachen u. Literatur. Nebst einer Skizze ihrer Volkspoese. Deutsch von Brühl. 1852 σ. 256 κί.

ὑπὸ τοῦ Ῥόζεν (1). Ἔχει δὲ οὕτω: α' Ἄλλοι, Δόικα, Ἔλιν Δόικα! Ἡ Δόικα προξενιέται μακριά, πέρα ἀπὸ τῇ Ῥούμελη. Νὰν τῇ δώσῃ, διὲ θέλει ἡ μάννα, ὁμως τάπεφάσισαν οἱ ἀδελφοί της, καὶ τῆς ὑποσχέθηκαν, ὅταν θελήσῃ νὰ ἔλθῃ κατόπιν εἰς τὰ *περβίτζα* (2), πῶς θὰ τὴν φέρουν μὲ τᾶλογά των, πῶς θὰ ῥήχνουν τουφεκία καὶ τσιρίτι θὲ νὰ τρέξουν. Ἄλλ' ἡ μάννα καταριέται — α' Ἀλλοίμονο παιδιὰ μου ἠγαπημένα! Νὰ δώσῃ ὁ Θεὸς ὅταν τὴ συντροφεύετε, νὰ γυρίσετε μὲ τὴν πανοῦκλα, τὴ μαύρη καὶ ἄπονη, καὶ ἡ πανοῦκλα νὰ σας πάρῃ καὶ τοὺς ἐννιά ἀδελφούς καὶ ὅλα τὰ παιδιὰ σας! » Καὶ ὅπως καταράστηκεν ἡ μάννα, ἔτσι καὶ συνέβη ἔς τοὺς ἀδελφούς. Ὅταν ἐγύρισαν ὀπίσω ἀπὸ τὴν συνοδίαν, ἔφεραν μαζί τους τὴν πανοῦκλα, τὴ μαύρη καὶ ἄπονη, καὶ ἡ πανοῦκλα ἐπῆρε καὶ τοὺς ἐννιά ἀδελφούς καὶ ὅλα τὰ παιδιὰ τους καὶ ἀφῆκε μοναχῇ τὴ μάννα, καὶ ἡ μάννα ἐγίνη μαῦρος κοῦκκος, καὶ ἐγύριζε μέρα νύχτα καὶ ἔκραζε θλιβερά.

« Ἡ Δόικα περιμένε, περιμένε τρία χρόνια, νᾶρθουν οἱ ἐννιά ἀδελφοὶ νὰ τὴν πάρουν γιὰ τὰ *περβίτζα* καὶ ἔκλαιγε θλιβερά, καὶ ἔλεγε παραπονεμένα — α' Θεέ μου, θεέ ἀγαπημένε! Δὲν ἔλεγαν τὰδέρφια μου, ποῦ μ' ἐπάντρεψαν τόσο μακριὰ πῶς θὰ μὲ πάρουν γιὰ τὰ *περβίτζα*; Κάνεις δὲν ἔρχεται νὰ μὲ προσκαλέσῃ. Καὶ ὁ Κωσταντής, ὁ μικρότερος ἀπ' οὐλά μου τ' ἀδέρφια, καὶ ἐκεῖνος θὰ μ' ἐλθισμόνησῃ, καὶ ἄς ὠρκίζετο εἰς τῶνομα τῆς ἀδελφῆς του, καὶ ἄς ὠρκίζετο πάντα ἔς τὴ ζωὴ τῆς Δόικας! »

« Ἐλυπήθη ὁ Θεὸς τὴ Δόικα, κα' ἕναν ἄγγελό του στέλνει ἕναν ἄγγελον Κυρίου, νὰ ζυπνήσῃ τὸν Κωσταντή. Ἐνα πέταλο τοῦ κάνει ὁ ἄγγελος πῆττα, καὶ τὴν πλάκα του τσίτσα καὶ λείει ἔς τὸν Κωσταντή. — α' Σήκω, τί πρέπει νὰ ταξειδέψῃς, νὰ ἴπῃς ἔς τὴν ἀδελφῇ σου, καὶ νὰν τὴ φέρῃς γιὰ τὰ *περβίτζα* ». Τρέχει ὁ Κωσταντής ἔς τὴν ἀδελφῇ του, καὶ καθὼς τὸν βλέπει ἡ Δόικα, πέφτει ἀμέσως ἔς τὸ λαιμό του. — α' Ἀχ! ἀδερφέ μου, ἀγαπημένε μου ἀδερφέ! ἀλλὰ γιατί εἶσαι τόσο κίτρινος; Σὺ ἦσουν μιὰ φορὰ ὁ ἐμμορφότερος ἀπὸ τοὺς ἐννιά ἀδελφούς ». Λείει ὁ Κωσταντής ἔς τὴν ἀδελφῇ του. —

(1) Miladinow, Bylgarski narodni Pjesni. Agram, 1861 ἄρ. 200 — Rosen, Bulgarische Volksdichtungen. Lpz. 1879 ἄρ. 103.

(2) Τὴν πρώτην ἐπίσκεψιν τῆς νύμφης, εἰς τοὺς γονεῖς, πανηγυριζομένην μετὰ τομκῆς.

« Ἀδελφή μου, ἀγαπημένη μου ἀδελφή! Πῶς εἰμποροῦσα νὰ ἦμ' ὁμορφος ἀδελφή! Εἶναι τώρα τρία χρόνια ποῦ κοίτομαι ἄρρωστος 'ς τὸ κρεβάτι. Ἄς τα ὅμως τώρα! Πάρε αὐτὰ τὰ χαρίσματα, πάρε καὶ τὸ παιδί σου. ἀδελφή, γιατί θέλω νὰ σέ 'πῶ 'ς τὸ σπίτι γιὰ τὰ περβόλια ». Ἡ Ἑλιν Δόικα πῆρε τὸ παιδί της, καθάλλικεύουν γρήγορα τῶλογο καὶ κινοῦν. Ἔτσι ἐπήγαιναν τὸ δρόμο τους, ὅσο ποῦ ἔφθασαν 'ς τὴν ἐκκλησιά. Τότες τοὺς κελαδεῖ ἓνα πουλί, ἀπὸ τὸ δέντρο ἓνα πουλάκι. — α' Ἀλλοῖμονο Δόικα, καμμένη Δόικα! Ξέρεις μὲ ποζὸν ταξειδεύεις; Μὲ τὸν Κωσταντὴ τὸν πεθαμένο! » Παραξενεύεται ἡ Ἑλιν Δόικα, καὶ μὲ τὸ πουλί καὶ μὲ τὸ λάλημά του ὅμως λείπει μὲ τὸ νοῦ της: Ἴσως τὸ πουλί μὲ περιπαίζει, γιατί ἄρρωστος εἶν' ὁ ἀδερφός μου, κ' εἶν' ἡ ὄψις του χαλασμένη. Ἀμα φτάσανε 'ς τὴν ἐκκλησιά ἐχάθη ὁ ἀγαπημένος ἀδερφός ἀπὸ μπροστά της, κ' ἔμεινε μοναχὴ ἡ Δόικα, χωρὶς νὰ ξέρη τί νὰ κάμῃ. Ἔτσι ἐτρίβηξε γιὰ τὸ σπίτι της, ἀλλὰ μέγα θαῦμα εἶδε ἐκεῖ. Μανταλωμέναις ἦσαν οἱ πόρτες, ἀψηφιὰ ἦταν 'ς τὴν αὐλὴν φυτρωμένη, καὶ μέσα ἐκαθότανε ἡ μάννα, ποῦ νύχτα μέρα ἐστέναζε καὶ 'σὰ μαῦρος κοῦκκος ἐμοιρολόγα. Καθὼς ἔτρεξεν ἡ Δόικα 'ς τὴν ἀγκαλιὰ τῆς γρηᾶς μάννας, καὶ ἡ μάννα τὴν ἀγκάλιασε, τόσο σφιχτὰ ἀγκαλιστῆκαν, ποῦ παρ' ὀλίγον νὰ πιγοῦν ἀπὸ τὰ κλάσματα καὶ τὰ μοιρολόγια, καὶ χωρὶς νὰ τὸ καταλάβουν πάτησαν καὶ σκότωσαν τὸ παιδί. Καὶ τέτοιον τέλος ἔλαβεν ἡ κακὴ κατάρρα ».

Ἡ δευτέρα παραλλαγή ἐδημοσιεύθη ἐν πρωτοτύπῳ καὶ ἐν μεταφράσει ὑπὸ τοῦ Δοζῶν (1). Παρατίθεμεν ταύτην ὁλόκληρον ἐνταῦθα.

α Μιὰ μάννα εἶχε, εἶχε ἐννιά υἱοὺς καὶ μία κόρη, τὴ Βέκιγζα. Ἡ Βέκιγζα μεγάλωσε, ἔγινε μεγάλη, ἤρθαν γιὰ τὴ Βέκιγζα προξενήτραις, πέρα ἀπὸ ἐννιά πράσινα δάση, πέρα ἀπὸ ἐννιά χωριὰ 'ς τὸ δέκατο. Ἡ μάννα της δὲν τὴν ἔδινε, μὰ ὁ ἀδερφός της Δημητὰρ θέλει νὰ τὴν δώσῃ, καὶ ἔλεγε 'ς τὴ μάννα του: — α' Ἐλα, ἄς δώσωμε τὴ Βέκιγζα, πέρα ἀπὸ ἐννιά πράσινα δάση, πέρα ἀπὸ ἐννιά χωριὰ 'ς τὸ δέκατο, γιατί εἴμαστε πολλὰ ἀδέλφια, καὶ μιὰ φορὰ τὸ χρόνο θὰ 'πηγαινῶμε νὰ μένωμε ἴλιγον καιρὸ 'ς τῆς ἀδελφῆς μας. Ἐδῶκαν τὴ

(1) Dozon, Chansons populaires bulgares inédites. Paris, 1875 σ. 130-133. 319-321. — Τὴν γαλλικὴν μετάφρασιν ἐλ. καὶ παρὰ Sathas-Legrand ἐνθ. ἐν. σ. 276-277.

Βέκιγζα, τὴν ἔδωκαν καὶ τὴν ἴπαντρεψαν, πέρα ἀπὸ ἐννιά πράσινα δάση, πέρα ἀπὸ ἐννιά χωριὰ ἔς τὸ δέκατο. Μαῦρο σύγγεφο ἔπесε ἀπάνω ἔς τὸ σπίτι τοῦ Δημητάρ, καὶ πέθαναν οἱ ἐννιά ἀδελφοί, καὶ οἱ ἐννιά νυφάδες μαζί, κ' ἔμεινε καταμόναχη ἡ μάνα, γιὰ νὰ κου- νίει ἐννιά κούνιες καὶ σ' ἐννιά τάφους κερὰ νανάφτη. Ἄναβε τὰ κερὰ καὶ μὲ κρασί ἔβρεχε τοὺς τάφους· δὲν ἐπήγαινε ἔς τὸν τάφο τοῦ Δημητάρ, καὶ δὲν τὸν ἔβρεχε μὲ κρασί, ἀλλὰ τὸν καταριότανε μὲ ροβεραῖς κατάραις.—«Δημητάρ, τάφο νὰ μὴν ἔχῃς! ποὺ μοῦ ἴπαν- τρεψες μακριὰ τὴ Βέκιγζα ».

« Ἐλυπήθη ὁ Θεός, καὶ ὁ Δημητάρ ἐβγήκε ἀπὸ τὸν τάφο καὶ ἴπηγε ἔς τὴ Βέκιγζα. Ἄμα τὸν εἶδε ἡ Βέκιγζα τοῦ ἐφίλησε τὸ χέρι, καὶ εἶπε ἔς τὸ Δημητάρ. — « Ἀδελφέ μου, ὦ ἀδελφέ μου Δημητάρ, γιατί τὸ χέρι σου μυρίζει ἴαν κουφοζυλιά καμμένη καὶ ἴαν κόκκινο χῶμα; » Λέει ὁ Δημητάρ τῆς Βέκιγζας.—« Ἐκτίσαμε ἐννιά σπίτια, καὶ γι' αὐτὸ τὸ χέρι μου μυρίζει ἴαν κουφοζυλιά καμμένη καὶ ἴαν κόκκινο χῶμα. Ἐλα, Βέκιγζα ἀδελφή μου, νὰ σε ἴπῶ νὰ ἰδῇς τοὺς συγγενεῖς μας ». Ἐξεκίνησε ἡ Βέκιγζα μὲ τὸν ἀδελφὸ τῆς τὸ Δημη- τάρ γιὰ νὰ ἴπῃ νὰ ἰδῇ τοὺς συγγενεῖς τῆς. Ἰᾶνε, ἴπῶνε ἴπῶνε, πέρασαν ἀπὸ ἴνα μεγάλο κάμπο, ἔφτασαν ἔς τὸ πράσινο τὸ δάσος, μίς ἔς τὸ δάσος ἦταν ἴνα μεγάλο δένδρο, καὶ ἔς τὸ δένδρο ἀπάνω ἴνι πουλάκι ἐσφύριζε, ἐσφύριζε καὶ ἔλεγε.—« Ποιὸς ἄκουσε ποτὲ καὶ ποιὸς εἶδε νὰ περπατῇ ζωντανὸς μὲ ἴπεθαμένο καθὼς ὁ Δημητάρ μὲ τὴ Βέκιγζα! » Λέει ἡ Βέκιγζα ἔς τὸ Δημητάρ.—« Ἀδελφέ μου, ὦ ἀδελφέ μου Δημητάρ, τί λέει τὸ πουλάκι; » Λέει ὁ Δημητάρ ἔς τὴ Βέκιγζα.—« Βέκιγζα, ἀδελφή μου Βέκιγζα, ὦ διαλεμμένη κόρη, ψεύ- τικο εἶναι τὸ πουλάκι ». Ἰᾶν ἐκοντοζύγωσαν ἔς τὸ σπίτι, λέει ὁ Δη- μητάρ ἔς τὴ Βέκιγζα.—« Βέκιγζα, ἀδελφή μου Βέκιγζα, ἴπηγαινε ἴπροστὰ ἔς τὸ σπίτι καὶ ἐγὼ θὰ μείνω πίσω νὰ ποτίσω τᾶλογό μου κ' ὕστερα σὲ φτάνω ». Στάθη ὁ Δημητάρ, ἡ Βέκιγζα τράβηξε τὸ δρόμο τῆς, ὁ Δημητάρ ἐμπῆκε ἔς τὸν τάφο, ἡ Βέκιγζα ἔφθασε ἔς τὸ σπίτι, ἐκτύπησε τὴν πόρτα καὶ λέει ἔς τὴ μάνα τῆς.—« Ἐβγα, μάνα, νὰ με δεχτῇς ». Ἄμα ἴβγηκε ἡ μάνα καὶ εἶδε τὴ Βέκιγζα, λέει ἔς τὴ Βέκιγζα.—« Βέκιγζα παιδί μου Βέκιγζα, ποιὸς σ' ἔφερε ὡς ἰδῶ; » Λέει ἡ Βέκιγζα τῆς μάνας τῆς.—« Μάνα, γρη῏ά μάνα μου,

μ' ἔφερε ὁ ἀδελφός μου ὁ Δημητάρ ». Ζωνταναῖς ἀγκαλιστῆκαν, 'πιθαμέναις ἐχώρισαν ».

Ἐν ἐτέρῳ βουλγαρικῷ ᾄσματι τῆς συλλογῆς τῶν Miladinow (1) φέρεται παρηλλαγμένος ὁ πρῶτος τύπος.

Ἡ Γιάννα κίθεται ἔξω τῆς οἰκίας της, κεντᾷ τὸ φόρεμά της καὶ καταρίεται τὴν μάνναν της, ὅπου τὴν ὑπάνδρευσε πολὺ μακριά, πέρα ἀπὸ τὰ ἐννιά ὄρη, ὅπου πρόβατο δὲ βελάζει καὶ πετεινὸς δὲν κρᾶζει, μὲ ἄνδρα φονέα, σκληρὸν καὶ φοβερὸν ληστήν· μὲ ἄνδρα ὅπου τελευταῖον τῆς ἔφερε δισάκκι, καὶ ἡῦρε μέσα διπλωμένα τὸ κεφάλι καὶ τὸ χέρι τοῦ ἀδελφοῦ της, τοῦ λεβέντη Γιώργη. Μόλις ἐτελείωσε τοὺς λόγους καὶ ἀκούει νὰ τὴν κρᾶζη ὁ μικρότερος ἀδελφός της·

— « Τρέξε, Γιάννα, τρέξε, τρέξε νὰ προφτάσῃς,

ἔς τοῖς χαραῖς τῶν δύο ἀδελφῶν μας, τρέξε.

— Ἀδερφέ μου στάσου, ἄνθη νὰ μαζέψω,

ἄνθη νὰ στολίσω μιὰ καλὴ λαμπάδα.

— Τρέξε, Γιάννα, τρέξε, τί τὰ θές τὰ ἄνθη;

— Ἀδερφέ μου, στάσου, πῆτταις νὰ φουρνίσω,

πῆτταις γιὰ τὸ γάμο καὶ κρασί νὰ φέρω.

— Τρέξε, Γιάννα, τρέξε, τὸ κρασί τί θέλεις;

— Ἀδερφέ μου, θέλω χάρισμα νὰ φέρω.

Ἀδερφέ μου, στάσου γιὰ νὰ σέ βωτήσω,

γιὰ νὰ σέ βωτήσω τί θελὰ φορέσω.

Νὰ φορέσω μαῦρα ἢ τριανταφυλλένια; »

Ἐσχωθ' ἡ Γιάννα καὶ τὸν ἀκολουθεῖ,

καὶ μαζί περνοῦνε τὰ ἐννιά τὰ ὄρη,

καὶ ἐννιά τραγοῦδια τραγουδάει ἡ Γιάννα·

πρὶν ἔς τὰ δέκα φτάσῃ λιθανιαῖς μυρίστη.

— « Ἀδερφέ μου, στάσου, λιθανιαῖς μυρίζουν.

— Τρέξε, Γιάννα, τρέξε, κι' ἄρχισεν ὁ γάμος ».

Τότ' ἀκούει τὴ μάννα νὰ μοιρολογάη κτλ.

ὁ ἀδελφός καὶ πάλιν προφασίζεται, φθάνουν εἰς τὸ σπίτι καὶ βλέπα τὸ λείψανο τοῦ ἀδελφοῦ της καὶ ἀπὸ τῆ λύπη 'πεθαίνει καὶ αὐτή.

Ἐν ἐτέρῳ δὲ ᾄσματι, ἀποσπάσματι μᾶλλον τοῦ ἀνωτέρω, καταρᾶται κόρη τὴν μητέρα, ὅτι τὴν ὑπάνδρευσε μὲ ληστήν· τὸ πρῶτ' ἡ ἑφερε τὸ χέρι ἐνὸς νέου· ἀπὸ τὸ δακτυλίδι ἐγνώρισε πῶς ἦτον τὸ χεῖρ τοῦ ἀδελφοῦ της Κωνσταντῆ (2).

(1) Miladinow, ἔνθ. ἀν. ἀρ. 229.— Rosen ἀρ. 32.

(2) Miladinow ἀρ. 218.— Rosen ἀρ. 65.

Τὸ ἀλβανικὸν τέλος ἄσμα τοῦ Κωσταντῆ καὶ τῆς Γαρεντίνας εἶναι σχεδὸν ἀπαράλλακτον τῷ ἑλληνικῷ, ὀλιγίστας καὶ ταύτας ἀσημάντους παρουσιάζον διαφοράς. Μάννα μὲ τοὺς ἐννιά υἱοὺς καὶ μὲ μίαν κόρην, τῇ Γαρεντίνᾳ ἡ μάννα καὶ οἱ ὀκτώ ἀδελφοὶ δὲν θέλουν νὰ τὴν ὑπανδρεύσουν εἰς τὰ ξένα, ὁ Κωσταντῆς θέλει. Ὑπεσχέθη εἰς τὴν μάννα τοῦ ἂν τύχη πίκρα ἢ χαρὰ αὐτὸς νὰ ᾤχη νὰ τὴν φέρῃ. Τὴν ὑπανδρευσαν, ἤλθε χρόνος δύστυχος, οἱ ἐννιά ἀδελφοὶ ἐσκοτώθησαν εἰς τὸν πόλεμον. Τὸ ψυχασάββατο ἡ μάννα ἀνάβει ἀπὸ ἓνα κερὶ ἔς τοὺς ἄλλους τάφους καὶ λέει ἀπὸ ἓνα μοιρολόγι, ἔς τοῦ Κωσταντῆ τὸν τάφο ἀνάβει δύο κερὰ καὶ λέγει δύο μοιρολόγια, καὶ τοῦ ἐνθυμίζει τὴν ὑπόσχασίν του. Ὅταν ἐκλείσει ἡ ἐκκλησίᾳ σηκώνεται ὁ Κωσταντῆς. Γίνεται ἡ πλάκα ἄλογο, τὸ κρικέλι τῆς πλάκας ἀσημένιο χαλινάρι. Εὐρίσκει τὰ παιδιὰ τῆς ἀδελφῆς τοῦ ποῦ ἐκυνηγούσαν χελιδόνια· τὰ ἐρωτᾷ ποῦ εἶναι ἡ μάννα τους· λέγουν εἰς τὸ χορό· ἔς τὸν πρῶτο γῦρο τοῦ χοροῦ δὲν τὴν εὐρίσκει· τὴν εὐρίσκει ἔς τὸ δεύτερο· ἐρωτᾷ ἐκείνη τί φορέματα νὰ βάλῃ· ἔλα κατὰ πῶς εἶσαι, τῆς ἀποκρίνεται. Εἰς τὸν δρόμον ἡ Γαρεντίνᾳ τὸν ἐρωτᾷ διατί οἱ ὦμοι τοῦ εἶναι μουχλιασμένοι.— Ἐμούχλιασαν ἀπὸ τὸν καπνὸ τῶν τουφεκιῶν.— Γιατί ἔπεσαν τὰ μαλλιά σου;— Ἀπὸ τὸν κουρνιαχτὸ τοῦ δρόμου δὲν βλέπουν καλὰ τὰ μάτια σου.— Γιατί δὲν ἔρχονται νὰ μᾶς ἀπαντήσουν οἱ ἀδελφοὶ μας καὶ τὰ ἑξαδέλφια μας;— Θὰ εἶναι παραπέρα, καὶ θὰ ῥήχνουν τὸν λιθάρη.— Γιατί τὰ παράθυρα τοῦ σπιτιοῦ μας εἶναι κλεισμένα καὶ χορταρισμένα;— Τὰ ἐκλείσαν γιὰ νὰ μὴ ᾤχνηται ὁ ἄνεμος». Ἐφθασαν ἐμπρὸς εἰς τὴν ἐκκλησίαν, ἐμπῆκε ὁ Κωσταντῆς γιὰ νὰ προσκυνήσῃ, ἡ Γαρεντίνᾳ ἐπῆγε ἔς τὴν μάννα τῆς.— «Ἀνοιξε τὴ θύρα, μάννα.— Ποῖος εἶναι;— Ἐγὼ εἰμαι, μάννα, ἡ Γαρεντίνᾳ.— Πήγαίνε τὸ δρόμο σου, σκύλε θάνατε, μοῦ πήρες τοὺς ἐννιά υἱοὺς, καὶ ἔρχεσαι τώρα νὰ μὲ πλανέσῃς μὲ τὴ φωνὴ τῆς κόρης μου γιὰ νὰ μὲ πάρῃς καὶ ἐμένα». Ἀνοίγει τέλος τὴν θύραν, μαυθαίνει ὅτι τὴν ἔφερεν ὁ Κωσταντῆς, ἀγκαλιάζονται καὶ ἔς τὸ ἀγκάλιασμα ἀπάνω μάννα καὶ κόρη ἐξεψύχησαν (1).

(1) Rada, Rapsodie d'un poema albanese. Firenze, 1866 ἀρ. 17 σ. 29-33, μετ' ἰταλικῆς μεταφράσεως.— Γαλλικὴ μετάφρασις παρὰ Dozon σ. 327-331. Ἐτέρᾳ ἐκ τῆ βάσει καὶ ἄλλης παραλλαγῆς, ὑπὸ Dora d'Istria, ἐν Revue des deux Mondes. 15 Μαΐου 1866.— Ἐν τῷ περιοδικῷ L'adolescenza (Corigliano Calabro. 1884.

Ὅτι τὸ ἄσμα τοῦτο ἐποιήθη κατὰ μέμνησιν ἑλληνικῶν εἶναι πρόδηλον, ὡς καὶ ὁ Δοζῶν καὶ Βόλλνερ παραδέχονται. Ἄλλ' ὁ κ. Ψυχάρης εἰκάζει ὅτι διὰ τῶν Ἀλβανῶν, παραλαβόντων ἐκ τῶν Σλάβων, ἐγνώσθη ὁ μῦθος τοῖς Ἑλλήσι, διότι ἡ ἄλβανικὴ παραλαγὴ περιέχει λεπτομερείας, ὧν τινὲς μὲν εἰσιν εἰλημμένοι ἐκ τῶν σλαβικῶν, τινὲς δ' ἐπαναλαμβάνονται ἐν ταῖς ἑλληνικαῖς (1). Λαμβανομένων ὁμως ὑπ' ὅψιν πασῶν τῶν ἑλληνικῶν παραλλαγῶν, καταφαίνεται ὅτι οὐδεμίαν ἀξίαν λόγου διαφορὰν παρουσιάζει ἡ ἄλβανικὴ ἀπὸ τούτων πλὴν ἴσως τῆς λεπτομερείας, περὶ τῶν ἐπὶ τοῦ τάφου τοῦ Κωνσταντίνου ἀναπτομένων δύο ἀνθ' ἐνὸς κηρίων, λεπτομερείας ἀγνώστου τοῖς σλαβικοῖς ἄσμασιν. Ἄλλως δὲ τοσαῦτα εἶναι τὰ τεκμήρια τὰ ἐλέγχοντα τὴν ἑλληνικὴν ἀρχὴν τοῦ ἄσματος, ὥστε ἄσκοπον κρίνομεν νὰ ἐνδιετριψώμεν διὰ μακρῶν εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο. Τὰ ὀνόματα εἶναι ἑλληνικά, μικρὸν παραφθαρέντος μόνον τοῦ τῆς Ἀρετῆς (2). Εὗρηται δὲ τὸ ὄνομα τοῦ Κωνσταντῆ καὶ ἐν ἄλλοις ἄλβανικοῖς ἄσμασι, τὰ δὲ ἄσματα ταῦτα ἐλήφθησαν ἐξ ἑλληνικῶν τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου (3). καὶ οὐ μόνον ὀνόματα ὅμοια ἀπαντῶσιν, ἀλλὰ καὶ λέξεις ἑλληνικαὶ παρεντίθενται ἐν τοῖς τοιούτοις ἄσμασιν ἄνευ ἀνάγκης, διότι ὑπάρχουσι ταυτόσημοι τούτων ἄλβανικαὶ (4). Ἔδει δὲ νομίζομεν, ὁ κ. Ψυχάρης νὰ ἐπιστήσῃ καὶ εἰς τοῦτο τὴν προσοχὴν αὐτοῦ, ὅτι τὸ ἄσμα τοῦ Κωνσταντῆ καὶ τῆς Παρεντίνας δὲν ψάλλεται ὑπὸ τῶν κατοίκων τῆς βορείου Ἀλβανίας, οἵτινες ἕνεκα τῆς πρὸς τοὺς Βουλγάρους γειτνιάσεως καὶ κοινωνίας θὰ ἦτο δυνατόν νὰ τὸ παραλάβωσιν ἐκ τούτων καὶ νὰ τὸ μεταφράσωσι, κατὰ τὴν εἰκασίαν του· ἀλλὰ ψάλλεται ὑπὸ τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Ἀλβανῶν, τῶν ἐκ Πελοποννήσου μεταστάντων, οἵτινες ὡς

II. σ. 65 κέ.) ἐδημοσιεύθη ὑπὸ Cadicamo πραγματεία περὶ τοῦ ἄσματος τούτου ἐπὶ τὴν ἐπιγραφὴν *La leggenda di Garentina*. Μὴ ἔχων ταύτην πρὸ ὀφθαλμῶν, ἀγνοῶ ἂν προστίθῃ τι εἰς ὅσα περὶ τοῦ ἄσματος γινώσκομεν.

(1) Psichari σ. 26 κέ.

(2) Αὕτη εἶναι καὶ τοῦ Dozon ἡ γνώμη (ἐνθ. ἀν. σ. 327), ἣν ἀσπάζεται ὁ Wollner (σ. 267).

(3) Ἐν τῇ συλλογῇ τοῦ Rada τοιαῦτα ἄσματά εἰσι τὰ ἐπόμενα: ὁ γιὸς τῆς χήρας (σ. 28-29)· ἡ ἄρπαγὴ (σ. 61-64)· ὁ Γιάννης καὶ ὁ δράκος (σ. 46)· ὁ κόντης καὶ ἡ κλουσέδρα (σ. 71-72)· ἡ κακὴ γυναῖκα (σ. 73-74)· ἡ κακὴ πεθερὰ (σ. 81-82).

(4) Ὡς *proxenit* (Rada, πολλοῦ) *calhike* (καλίκια, ὑποδήματα, ὅπερ μὴ ἐκνοήσας ὁ ἐκδότης προσφεύγει εἰς γελοῖαν ἐτυμολογίαν)· χρυσωνένη (σ. 50). στολισμένη (σ. 50) κ.λ.π.

γινώσκει ὁ κ. Ψυχάρης, τηροῦντες ζωηράν τὴν μνήμην τῆς παλαιᾶς πατρίδος, ἀνῆρχοντο κατὰ τὴν ἀνοιξιν μέχρις ἐσχάτων εἰς τὰ ὄρη, καὶ μετὰ πόθου στρεφόμενοι πρὸς τὸ μέρος τῆς Πελοποννήσου ἐψαλλον:

Μῶρι εἰ μπουόκουρα Μῶρες κτλ.

« Μωριᾶ, ὠρατέ μου Μωριᾶ, δὲν θά σέ ἴδω πλέον

» Ἐκεῖ ἔχω τὴν μάνα μου, ἐκεῖ τὸν ἀδελφό μου,

» ἐκεῖ καὶ τὸν πατέρα μου ἔς τὴ μαύρη γῆ κρυμμένον » (1).

Πλὴν τῶν ὁσῶν τῶν πατέρων των, ἡ Πελοπόννησος οὐδὲν ἔχονς διεφύλαξε τῆς βραχυχρονίου διόδου τῶν Ἀλβανῶν μεταναστών· ἀλλὰ τίς δύναται νὰ ἰσχυρισθῇ ὅτι οὐδεμίαν ἔσχε ῥοπὴν ἡ δημώδης φιλολογία καὶ τὰ ἥθη τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ εἰς τὸ πνεῦμα ἐκείνων, οἵτινες τοσοῦτον προσφιλεῖ διέσωσαν τὴν μνήμην τῆς θετῆς πατρίδος αὐτῶν, « τοῦ ὠραίου Μωρέως; »

Καὶ ταῦτα μὲν περὶ τῆς ἀλβανικῆς δῆθεν ἀρχῆς τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθματος. Ἀλλὰ δὲν εἶναι πειστικώτεροι καὶ οἱ προσαγόμενοι λόγοι πρὸς ὑποστήριξιν τῆς γνώμης περὶ μιμήσεως σλαβικῶν πρωτοτύπων. Οἱ λόγοι οὗτοί εἰσιν διττοί· οἱ μὲν στηρίζονται εἰς τὴν ἐξωτερικὴν ὁμοιότητα φράσεων τινων πρὸς σλαβικάς, οἱ δὲ εἰς τὴν ἔκθεσιν τοῦ μύθου καὶ τὰς ἐν τῷ ᾄσματι ἀναπτυσσομένας ἐννοίας.

Ἐξετάσωμεν πρῶτον τοὺς στηριζομένους εἰς τὴν ὁμοιότητα φράσεων.

Δύο τοιαῦται ἀναφέρονται ὑπὸ τοῦ Βόλλνερ καὶ τοῦ Ψυχάρη· ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐννέα ἀδελφῶν, καὶ ἡ ἐπιφώνησις: « Θέ μου μεγαλοδύναμι μεγάλῳ θάμμα κάνεις ». Ὁ μὲν κ. Βόλλνερ φέρει ἀπλῶς καὶ ἐν παρόδῳ τὸ ἐπιχείρημα τοῦτο ὑπὲρ τῆς πρωτοτυπίας τοῦ σερβικοῦ ἔθματος, ὁμολογῶν ὅτι ἐνδεχόμενον ἡ ὁμοιότης νὰ ᾔται τυχαία (2). Ἄλλ' ὁ κ. Ψυχάρης ἀποδίδωσι μεγάλην σημασίαν εἰς τοῦτο, μάλιστα ἐλέγχει πῶς τὸν Βόλλνερ διότι δὲν ἐποίησε τὸ αὐτό (3). Ἀπορον ἀληθῶς φαίνεται ἡμῖν πῶς ἐπέισθησαν νὰ προσφύγωσιν εἰς τοιαύτην συκωτὴν ἐπιχουρίαν· βεβαίως οὐδὲ λόγου θὰ ἤξιούμεν τὰ ἐπιχειρήματα ταῦτα, ἂν μὴ προσήγοντο ὑπὸ σπουδαίων ἀνδρῶν πρὸς ἐνίσχυσιν παρρηκινδυνευμένης εἰκασίας.

(1) Rada σ. 91.— Μέχρι σήμερον παρέμεινεν ἡ συνθήκη μόνον ἐν Casal-nuovo ἢ Basilicata.

(2) Wollner σ. 267.

(3) Psichari σ. 23 κέ.



Πρὸ τεσσαράκοντα καὶ πλέον ἐτῶν ὑπεστήριξεν ὁ Σιάνδερς, ὅτι τὸ ἄσμα τοῦ Κωσταντῆ καὶ τῆς Ἀρετῆς ἐλήφθη ἐκ σλαβικῶν, διότι « οὐδαμοῦ τῶν ἐλληνικῶν ἁσμάτων βλέπομεν ἀποδιδιομένην ἰδιόζου- » σαν ἐννοίαν εἰς τὸν ἀριθμὸν ἐννέα, ἐνῶ τούναντίον παρατηρεῖται » ἐν τοῖς σερβικοῖς » καὶ ἔφερεν ἐκ σερβικῶν ἁσμάτων τὰ ἐπόμενα παραδείγματα· « ἐννιά χρόνια » « ἡ Γελίτσα καὶ οἱ ἐννιά ἀδελφοί της » « ἐννιά θυγατέρες » « ἓνας γιὸς καὶ ἐννιά κόραις ». Ὁ Βόλλνερ ὁμολογῶν ἴσως, ὅτι δὲν εἶναι ὁ ἄγνωστος ὁ ἀριθμὸς ἐννέα καὶ τοῖς Ἑλλήσι ἀναφέρει δύο χωρία τῆς συλλογῆς τῶν ἐλληνικῶν καὶ ἀλβανικῶν παραμυθίων τοῦ Hahn (.). Ἄλλ' ὁ κ. Ψυχάρης παρατηρεῖ, ὅτι δὲν ἔχουσι τὸν τόπον των ἐν τῇ προκειμένη περιπτώσει τὰ ἐλληνικὰ παραμύθια, ἐν οἷς ἀληθῶς ἀναφέρεται κάποτε ὁ ἀριθμὸς ἐννέα· διότι τὰ παραμύθια δὲν τηροῦσιν ὅσον τὰ δημῶδη ἄσματα ἀκριβῶς καὶ πιστῶς τὸν ἐθνικὸν χαρακτῆρα· ἐν δὲ τοῖς ἐλληνικοῖς ἁσμασι σπανιώτατα γίνεται μνεῖα τοῦ ἀριθμοῦ ἐννέα, ἐν ᾧ τούναντίον ἐν τοῖς σερβικοῖς συχνότατα ἀπαντῶμεν αὐτὸν καὶ δὴ ὑπὸ τὸν τύπον τοῦτον, τῶν ἐννέα ἀδελφῶν. Φέρει δὲ καὶ τὰ ἐπόμενα παραδείγματα ἐκ τῆς συλλογῆς σερβικῶν ἁσμάτων τοῦ Δοζῶν· « ἐννιά χρόνια » « ἐννιά πλεξίδες » « ἐννιά θυγατέρες » « ἐννιά νέοι ἀδελφοί » « ἐννιά γυναικαδέλφια » « ἐννιά ἀδελφοί ».

Ὅτι ὁ ἀριθμὸς ἐννέα, εἴτε ὡς σύμβολον, εἴτε ἀπλῶς, ἀναφέρεται ἐν μύθοις καὶ ἁσμασιν πολλῶν λαῶν, καὶ δὴ καὶ τῶν ἀρχαίων ἐλλήνων, εἶναι πάσης ἀμφιβολίας ἀνεπίδεκτον. Ἀρκούμεθα δε μόνον ἐν παραπέμψωμεν εἰς εἰδικῶς περὶ τούτου πραγματευθέντας (2). Ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ ποιήσει τοῦ καθ' ἡμᾶς λαοῦ, ἀπαντᾷ συχνότατα ὁ ἀριθμὸς οὗτος, ὡς μαρτυροῦσι τὰ ἐπόμενα παραδείγματα, ὀλίγα ἐκ καμπύλων, ἐκ τοῦ προχείρου ἐσταχυολογημένα.

Ἐννιά ἀδελφοί· ἐν διαφόροις ἁσμασι τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου· « ἐννιά ἀδελφοί τῆς Εὐγενούλας » (3) ἢ τῆς Ἀρετῆς (4)· προσέτι ἐννιά

(1) Hahn, Griech. u. allb. Märchen. ἀρ. 4, τ. I σ. 186. ἀρ. 100. σ. 124.

(2) Nork, Etymologisch - mythologisches Wörterbuch. ἐν ἔρθρ. neun - J. Blochwitz, Kulturgeschichtliche Studien. Lpz. 1882 σ. 246-256 (neun). - Stark Niobe σ. 28.

(3) Passow ἀρ. 413. 414. 415. 417.

(4) Εὔξεινος Πόντος. Τραπεζοῦς. 1880. σ. 143.

ἀδελφοὶ ἀναφέρονται ἐν ᾄσματι τῆς Χάλκης (1), τῆς Καρπάθου (2), τῆς Κερκύρας (3), τῆς Ἡπείρου (4)· ὁμοίως καὶ ἐν ἄλλοις ᾄσμασι τῆς Μονεμβασίας (5), τῆς Κρήτης (6), τῆς Καρπάθου (7), ἐννιά ἀδελφοὶ ἀντιτιθέμενοι πρὸς ἓνα (8). Προσθεθεῖσθω δὲ ὅτι ὁ ἐλληνικὸς λαὸς θεωρεῖ εὐτυχῇ μητέρα, μητέρα α ἐπὶ τέκνοις εὐφραينوμένην » κατὰ τὸ ῥητὸν τοῦ Ψαλμῶδου (9), τὴν ἔχουσαν ἐννέα υἱοὺς καὶ μίαν κόρην. Τούτου ἕνεκα συνήθης ἡ εὐχὴ εἰς νεογάμους α ἐννιά γυιοὺς καὶ μὴ μὴλίξ »· ἥτις καὶ ἐν γαμηλίῳ μεσσηνιακῷ ᾄσμα ἐκφέρεται οὕτω·

Νὰ κάμης τοὺς ἐννιά υἱοὺς καὶ μὴ γλυκομηλίτσα. (10)

Πλὴν τῶν ἀδελφῶν καὶ ἄλλα πράγματα εὐρίσκομεν κατ' ἐννεάδας ἀναφερόμενα ἐν δημοτικαῖς ᾄσμασι τῶν ἐλλήνων. Ἐν ᾄσμασι τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου ἔχομεν: α ἐννιά δράκους » (11), α ἐννέα ἡμεροβράδια-ἐννέα χιλιάδες» (12), α ἐννιά τσοπάν', ἐννιά κοπάδι' ἀρνία» (Τραπιζοῦντος) (13), α ἐννιά θηρὰ » (Ἰμβρου) (14), α ἐννιά λογιῶν πυργάρι» (15), α ἐννιά μεηλαῖς» (16), α ἐννιά καργαῖς» (17), α ἐννιά πύργους ἀσήμε » (18) κ. λ. π. Ἐν ἄλλοις δ' ᾄσμασι: α ἐννιά χιλιᾶδες ἄσπρα » (19), α ἐννιά μύδια λουάρι» (Καρπάθου) (20), α ἐννέα πύρ-

(1) Passow ἀρ. 523.

(2) Αὐτ. ἀρ. 525.

(3) Ν. Δοσίου, Χαρτοφυλάκιον. Κέρκυρα, 1880 σ. 51.

(4) Ὁ ἐν ΚΠ. ἑλλην. φιλ. σύλλογος, τ. ΙΔ' σ. 269.

(5) Deffner's Archiv f. Mittel-u. Neugr. Phil. σ. 88.

(6) Ε. Δ. Φραντζεσκάκη, Ἡ Ἀριάδνη. Ἀθ. 1883 σ. 58.

(7) Wescher, Δωρικὸν ψήφισμα Καρπάθου. μετάφρ. Μανωλακάκη. Ἐν Ἀθήναις 1878 σ. 81.

(8) Ἱατροῦδος σ. 81.

(9) Τὸ ῥητὸν τοῦτο ἀναφέρει εἰς τὴν μάμμην τοῦ Διγενῆ ὁ ποιητὴς τοῦ Ἰππους (στ. 166 κέ. ἐκδ. Σάθα καὶ Λεγρὰνδ).

(10) Ὁ ἐν Κωνσταντιν. ἑλλ. φιλ. σύλλογος τ. Η' σ. 505.

(11) Φιλολογ. συνέκδημος σ. 431.

(12) Εὐξείνιος Πόντος. 1880 σ. 126.

(13) Passow ἀρ. 505.

(14) Ὁ ἐν Κωνστ. ἑλλ. φιλ. σύλλογος τ. Η' σ. 538.

(15) Νεολλ. ἀνάλεκτα. Α' σ. 79.

(16) αὐτ. σ. 85.

(17) αὐτ. σ. 87.

(18) Χασιώτου, Συλλογὴ τῶν κατὰ τὴν Ἡπειρον δημοτικῶν ᾄσματων σ. 142.

(19) Wescher, ἑνθ. ἀν. σ. 74.

(20) αὐτ. σ. 78.

κους λοβάριν » (Κύπρου) (1), « ἐκίλεσε ἐννιὰ χιλιῶδες κόσμος » (Ίμβρου) (2), « ἐννιὰ χωριά -δέκα βιλαέτια » (Εὐβοίας) (3) κ.τ.λ. Ἄν τὰ παραδείγματα ταῦτα, ἀντιτασσόμενα τοῖς ὑπὸ Σάνδερς καὶ Ψυχάρη παρατεθειμένοις σερβικοῖς, δὲν ἐπαρκοῦσι οὐχὶ νάποδειξωσι τὰ σερβικὰ ἐκ τῶν ἐλληνικῶν εἰλημμένα, ἀλλὰ νὰ πείσωσιν, ὅτι οὐδὲν μαρτυρεῖ ἡ χρῆσις ἐν τοῖς ᾄσμασι τοῦ ἀριθμοῦ ἐννέα, τότε ὁ ἔχων ὑπομονὴν καὶ ὀρεξιν ἅς ἐπιχειρήσῃ ἀκριβῆ καὶ πλήρῃ ἀπαριθμῆσαι τῶν σχετικῶν χωρίων, καὶ θὰ ταχθῶμεν προθύμως ὑπὲρ τοῦ λαοῦ τοῦ μνημονεύοντος συχνότερον ἐν τοῖς ᾄσμασι του τὸν ἀριθμὸν ἐννέα.

Οὐδ' ἡ ἐκ τῆς ἐπιφωνήσεως « Θέ μου μεγαλοδύναμε, μεγάλο θᾶμμα κάνεις ! » εἰλημμένη ἀπόδειξις εἶναι προσφυστέρα. Ἡ σημειουμένη ὡς ἀντίστοιχος σερβική· *Mili Boje! tchouda velikoga!* σημαίνει *Εὐσπλαγχνε Θεέ! ὦ τοῦ μεγάλου θαύματος!* Εἶναι δὲ καὶ ἡμᾶς περιεργος οὐχὶ ἡ ὁμοιότης, ἀλλ' ἡ μικρὰ διαφορὰ τῆς σερβικῆς ἀπὸ τῆς ἐλληνικῆς ῥήσεως. Διότι βεβαίως φράσεις, ἐπαναλαμβανόμεναι συχνότατα ἐν ταῖς ἱεραῖς ἀκολουθίαις, τοῖς βίοις τῶν ἁγίων καὶ τοῖς διαφόροις ἄλλοις ἐκκλησιαστικοῖς βιβλίοις, ἅτινα πάντα εἰσὶν ἐκπαλαί μεταπεφρασμένα ἐκ τῆς ἐλληνικῆς εἰς τὰς σλαβικὰς γλώσσας, ἄπορον εἶναι πῶς οἰκειόταται γενόμεναι τῷ λαῷ δὲν διετηρήθησαν ἀπαράλλακτοι καὶ ἀναλλοίωτοι.

Ἄλλος ἐξωτερικὸς λόγος, ὃν φέρει ὁ κ. Ψυχάρης ὑπὲρ τῆς πρωτοτυπίας τοῦ σερβικοῦ ᾄσματος, εἶναι ἡ μνεῖα τῆς πανούκλας ἐν τῷ ἐλληνικῷ, μαρτυροῦσα κατ' αὐτὸν ἐπίδρασιν σλαβικὴν. « Ἡ λέξις *θα-νατικό* ἢ σημαίνουσα ἐν τῇ ἐλληνικῇ γλώσσῃ τὴν ἐπιδημίαν ταύτην, δὲν εἶναι, λέγει, εὐχρηστος ἐν τῇ δημῳδαί ἐλληνικῇ φιλολογίᾳ. Ἐγὼ τοῦλάχιστον σπανιώτατα ἐνέτυχον αὐτῇ. Ἐν ᾧ τοῦναντίον, ἐν τῇ συλλογῇ τοῦ Δοζῶν δις ἢ τρίς γίνεται μνεῖα τῆς πανώλους » (4). Ὁ κ. Ψυχάρης συνεπέρανεν ὅτι σπανιώτατα γίνεται μνεῖα τῆς πανώλους ἐν μνημείοις τῆς ἐλληνικῆς φιλολογίας, διότι ἴσως δὲν εἶχε πρόχειρα καὶ ἐπαρκῆ βοηθήματα, ἧ ἡγνόει ὅτι τ

(1) Σακελλαρίου, Κυπριακά τ. Γ' σ. 85.

(2) Ὁ ἐν Κωνστ. ἑλλήν. φιλ. σύλλογος τ. Θ' σ. 345.

(3) Δελτίον τῆς Ἱστορικῆς Ἑταιρίας Α' σ. 135.

(4) Psichari σ. 25.—Θνήσκουσιν οἱ ἀδελφοὶ ἐκ πανώλους κατὰ τὴν Γ' καὶ τὴν Θ' παραλλαγὴν τοῦ ἐλληνικοῦ ᾄσματος· ἐν δὲ ταῖς λοιπαῖς οὐδαμῶς γίνεται μνεῖα τῆς

πανώλης είναι ποικιλώνυμος ἐν τῇ ἑλληνικῇ γλώσσῃ, καὶ ἔπομένως ὅτι δὲν ἔπρεπε νῖναζήτῃ τὰς περὶ ταύτης ιδέας καὶ μυθικὰς παραστάσεις τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ μόνον ὅπου ἐνετύγχανε τῇ λέξει *θανατικῶ*. Ὁ ἑλληνικὸς λαὸς οὐ μόνον πλείστους μύθους εἶχε περὶ τῆς πανώλους, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν προγόνων του παρέλαβε καὶ διετήρησε πρὸς ἱποτροπὴν αὐτῆς δεισιδαίμονας τελετὰς, αἷς ὁμοίαις ἀπαντῶμεν καὶ παρὰ σλαβικοῖς λαοῖς (1).

Ἡ κορωνὶς ὁμως τῶν ὑπὸ τοῦ Βόλλνερ καὶ τοῦ Ψυχάρη προσαγομένων ἀποδείξεων τῆς πρωτοτυπίας τῶν σλαβικῶν ἄσμάτων συνίσταται εἰς ἐσωτερικοὺς λόγους, μάλιστα εἰς τὴν κατίσχυσιν δῆθεν ἐν τούτῳ τοῦ αἰσθήματος τῆς ἀδελφικῆς στοργῆς, αἰσθήματος, ὡς λέγουσιν, *ιδιάζοντος* τοῖς σλαβικοῖς λαοῖς. « Τὸ ἄσμα ὑπάγεται κατ' ἐμέ, » παρατηρεῖ ὁ Βόλλνερ, ἕνεκα τῆς ἐν αὐτῷ κυριωτάτης ιδέας, εἰς τὴν κατηγορίαν τῶν ἐν τῇ σερβικῇ ἰδίῳ ποιήσει πολυπληθῶν ἄσμάτων, τῶν ὑμνούντων τὴν στοργὴν ἀδελφοῦ καὶ ἀδελφῆς. Τὸ τοιοῦτο τῇ νοτιοσλαβικῇ ποιήσει *ιδιάζον* αἶσθημα διαφαίνεται προδήλως ἐν τῷ σερβικῷ ἄσματι, ὁμοίως καὶ ἐν τῷ βουλγαρικῷ, εἰ καὶ ἰσθενέστερον, ἐκλείπει δὲ παντελῶς ἀπὸ τοῦ ἑλληνικοῦ καὶ τοῦ ἀλβανικοῦ ». Ὁ δὲ κ. Ψυχάρης, ὁρμώμενος ἐκ τῆς ἀρχῆς, ὅτι πρώτη γένεσις τῶν ἄσμάτων εἶναι ἡ δοξασία περὶ ἐνοχλήσεως τῶν νεκρῶν ὑπὸ τῶν θρήνων καὶ τῶν δακρύων τῶν ζώντων, ἢ ἐν τοῖς ἄσμασι καὶ τοῖς μύθοις τῶν γερμανικῶν λαῶν καὶ τοῖς σλαβικοῖς παραμυθίαις διατυπωμένη, εἰκάζει, ὅτι παραλαβόντες τὸ θέμα τοῦτο οἱ Σέρβοι προσήρμοσαν πρὸς τὰ ἥθη καὶ τὰς ιδέας αὐτῶν, ἀντικαταστήσαντες τὸν μνηστῆρα ἢ ἐραστὴν διὰ τοῦ ἀδελφοῦ, ὑποθέντες δὲ καὶ τὸν γάμον τῆς ἀδελφῆς εἰς τὰ ξένα, οὐδὲν ἐνέχοντα τὸ ἀπᾶλλον ταῖς συνθηαῖς τοῦ σερβικοῦ λαοῦ. Τούναντίον οἱ Ἀλβανοὶ καὶ οἱ Ἕλληνες, μιμηθέντες τὸ ἄσμα, ξένοι ὁμως πρὸς τὰ ἐν αὐτῷ κατισχύοντα αἰσθήματα καὶ ιδέας, παρεμόρφωσαν αὐτό. Οὕτω δὲ παρίσταται ἡμῖν τὸ συνηθέστατον ἐν τῇ συγκριτικῇ ἐρευνῇ τῶν μύθων παρατηρούμενον φαινόμενον, τῆς βαθμιαίας ἐξασθενήσεως μύθου, καθ' ὅσον

(1) Βλ. τὴν ἡμετέραν πραγματείαν περὶ τῶν ἀσθενείων κατὰ τοὺς μύθους τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐν Δελτίῳ τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολ. ἐταιρίας τ. Α' σ. 10 καὶ 19 κί.

ἀπομακρύνεται τῆς ἀρχικῆς πηγῆς αὐτοῦ, μέχρις οὗτο ὀλίγα μόνον τηρεῖ ἀνεπίγνωστα ἴχνη τῆς πρώτης ἐμπνεύσεως. Οὕτω καὶ αὐτὸ τὸ σερβικὸν ἄσμα, εἰ καὶ τὰ μέλιστα προσεγγίζει τῷ ἀρχικῷ μύθῳ, εἶναι ὁμως τοῦτου ἀσθενέστερον.

Ταῦτα ὁ κ. Ψυχᾶρης, προσπαθὼν νὰ διίδη τὴν ἐν ἀρχῇ ἔννοιαν τοῦ μύθου, δι' ἐρμηνευτικῆς μεθόδου, ὡς φρονοῦμεν, πλημμελοῦς καὶ ἀκροσφαλεστάτης. Οἱ ἀρχέτυποι μῦθοί εἰσιν ἀπλούστατοι, τὴν ἔννοιάν των ἐν ἑαυτοῖς περιέχοντες, μόνον δ' ὅταν αὕτη λησμονηθῇ προστίθεται ἑτέρα, ἄλλοτρία τοῦ καθ'αυτὸ μύθου, ἀπορρέουσα δὲ ἐκ τῶν δοξασιῶν καὶ τῶν ἡθῶν τοῦ ἐπαναλαμβάνοντος τοῦτον λαοῦ. Ἐν τῷ προκειμένῳ ἡ πρώτη ἔννοια περιέχεται ἐν τῇ ἐπανόδῳ νεκροῦ ἔραστοῦ εἰς τὴν ἐρωμένην, καὶ τοιοῦτον ἀπλοῦν καὶ ἀπέριτον ἀνευρίσκομεν τὸν μῦθον ἐν τῇ ἀρχαίᾳ ἐλληνικῇ μυθολογίᾳ, ὡς θὰ ἴδωμεν κατωτέρω. Λησμονήσαντες δὲ τὴν πρώτην ταύτην ἔννοιαν ἥτις ἐστὶν ἰσως ἡ κατὰ τὸ ἔαρ ἀναζωογόνησις τῆς πρὶν νεκρωμένης φύσεως, καὶ ἀκαταλήπτου καταστάντος αὐτοῖς τοῦ μύθου, οἱ παραλαβόντες αὐτὸν λαοὶ ἐξεῦρον ἰδίαν ἕκαστος ἐξήγησιν τοῦτου, ἣν ἔρυσθησαν ἐκ τῶν οἰκείων αὐτοῖς ἰδεῶν καὶ δοξασιῶν· οἱ μὲν γερμανικοὶ λαοὶ τὴν ἐκ τῶν θρήνων προξενουμένην τοῖς νεκροῖς ὀδύνην· ὁ δ' ἐλληνικὸς τὴν ἀνάγκην τῆς ἐκπληρώσεως καὶ πέραν τοῦ τάφου ἱερᾶς ὑποσχέσεως· καὶ οἱ σλαβικοὶ ἄλλος ἄλλην. Διατί δὲ ὁ κ. Ψυχᾶρης προτιμᾷ τὴν γερμανικὴν δοξασίαν καὶ ταύτην ὑπολαμβάνει ὡς τὴν πηγὴν τῶν παρὰ τοῖς ἄλλοις λαοῖς ὁμοίων μύθων; Μὴ καὶ ἡ ἐν τῷ νεοελληνικῷ ἄσματι ἀναπτυσσομένη ἰδέα δὲν εἶναι ἐπίσης ὠραία, καὶ μὴ δὲν προσηρμόσθη προσφύεστατα τῷ μύθῳ, ἀποτελεσθέντος ἐν τῷ ἄσματι ἐνιαίου καὶ καλλιτεχνικωτάτου συνόλου;

Τούτων οὕτως ἐχόντων καταπίπτουσιν ἀφ' ἑαυτῶν τὰ ἐπιχειρήματα τῶν διαβλεπόντων ἐν τῷ ἐλληνικῷ ἄσματι παρεφθαρμένην μίμησιν σλαβικῶν πρωτοτύπων, ἄγνοιαν δὲ παντελεῖ τοῦ χαρακτῆρος καὶ τῶν ἡθῶν τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ ἐλέγχουσιν οἱ ἰσχυρισμοὶ περὶ τῆς ἀδελφικῆς στοργῆς ὡς αἰσθήματος τοῖς Σέρβοις μέλιστα ἰδιόχοντος, μονονουχὶ δ' ἀγνώστου τοῖς Ἑλλήσι. Δὲν ἔπρεπε, νομίζομεν, ὁ κ. Ψυχᾶρης οὕτω διαρρήδην νὰ αποφανθῇ, ὅτι οὐδὲν ὁμοιον ἀπαντᾷ ἐν τῷ δημῳδεῖ ἐλληνικῇ ποιήσει (1). Τὸ αἶσθημα τῆς ἀδελφικῆς στοργῆς

(1) Psichari σ. 23.

εἶναι ἐπίσης καὶ ἑλληνικὸν κατ' ἐξοχὴν αἶσθημα, ὀρθότατα δὲ καὶ ἀληθέστατά εἰσι τὰ περὶ τούτου ὑπὸ τινος τῶν ἡμετέρων ποιητῶν γραφέντα (1). Ἄν συνήθης τοῖς Σέρβοις ὅρκος εἶναι ὁ κατὰ τῶν ἀδελφῶν, μὴ καὶ ἡμεῖς δὲν ἀκούομεν συχνότατα ὁμοίους ὅρκους; (2) Δὲν ἐξύμνησεν ὁ ἑλληνικὸς λαὸς τὴν ἀδελφικὴν στοργήν, καὶ δὲν θεωρεῖ ταύτην ὕψιστον ἐν τῷ κόσμῳ ἀγαθόν;

Τρία πράγματα μ' ἀρέσασιν εἰς τὸν ἀπάνω κόσμον  
Τὸ κάτεργο ποῦ περπατεῖ καὶ τᾶλογο ποῦ τρέχει,  
τὰ δυ' ἀδελφάκια τὰ καλὰ, 'σάν εἴν' ἀγαπημένα (3).

καὶ δὲν κρίνει ἡ δημώδης ποίησις ἀναθέματος ἄξιον τὸν ἀμφισβητοῦντα τὴν ἰσχὺν τοῦ αἰσθήματος τῆς ἀδελφικῆς ἀγάπης;

Ἀνάθεμά τον ποῦ τὸ εἶπῃ « τὰ δέρφια δὲν πονοῦνται »  
τὰ δέρφια σκίζουν τὰ βουνὰ καὶ δέντρα ξερριζώνουν,  
τὰ δέρφια ἐκυνηγῆσαν κ' ἐνίκησαν τὸ Χάρο (4).

Ἄνευ δὲ προκαταλήψεως περὶ μιμησεως σλαβικῶν ἰδεῶν ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἐξετάζοντες τὸ σερβικόν, τὸ βουλγαρικόν καὶ τὸ ἑλληνικόν ἔσμα, καταλήγομεν εἰς ἀντίθετα τῶν τοῦ κ. Ψυχάρη πορίσματα. Οὗτος καίπερ ἀνομολογῶν τὴν ποιητικὴν ὑπεροχὴν τοῦ ἑλληνικοῦ ἔσματος, ὁμως φρονεῖ, ὅτι ἐν τῇ βουλγαρικῇ, τῇ ἀλβανικῇ καὶ τῇ ἑλληνικῇ παραλαγῇ, παρκτηρεῖται τις διαφθορὰ καὶ ἐξασθένησις τοῦ ἐν ἀρχῇ αἰσθήματος, οὗ ἕνεκα μεταβληθεὶς ὁ πρωτόθετος μῦθος

(1) Σ. Ν. Βασιλειάδης, Ἀττικαὶ νύκτες. Ἀθ. 1873. τ. Α' σ. 35 κέ. α τὸ αἶσθημα τῆς φιλαδελφίας εἶναι τὸ κυριεῦον καὶ τὸ ἔθνικώτερον αἶσθημα, ὡς ἡδύνατό τις νὰ εἴπῃ ὅτι παρ' ἀπάσῃ τῇ ἐσπερίᾳ Εὐρώπῃ τὸ κυριεῦον καὶ ἔθνικώτερον αἶσθημα εἶναι τὸ αἶσθημα τοῦ ἔρωτος. . . Ἐν τοῖς δημοτικοῖς ἡμῶν ἔσμασι, τὸ αἶσθημα καὶ αἱ σκηναὶ τῆς φιλαδελφίας κατέχουσι τὴν εὐρυτέραν θέσιν εἰς τὰς μᾶλλον συγκινητικὰς καὶ περικαλεῖς εἰσόδους. Εἶναι! τὸ ἄληθὲς ἑλληνικόν καὶ καταναυτικώτατον ἡ ἀδελφικὴ αὕτη στοργὴ ἐν πολλοῖς ἄλλοις δημοτικοῖς ἔσμασιν, ἀλλὰ μάλιστα ἐν τοῖς ἐπιγραφόμενοις ἡ Κλεφτοπεῖλα, οἱ Χαραμίδες, ἡ Γέφυρα τῆς Ἄρτας, εἶνέ τι μεστὸν τοσαύτης ἀρετῆς, περικυβερταίας, ἀρσιούσεως καὶ τοσαύτης θυσίας, ὥστε αἱ νέαι αὐτὰι ἀδελφαὶ δύνανται εὐτόλμως νὰ δώσωσι τὰς χεῖρας εἰς τὰς μεγάλας ἐκείνας ἀδελφάς των, οἷα ἡ Ἀντιγόνη καὶ ἡ Ηλέκτρα. κ.πλ. »

(2) Να χαρῶ τὰ δελφιά μου 'ς τὴ ζωὴ τῶν ἀδελφιῶ μου.

(3) Passow ἀρ. 467.

(4) Ἀραβαντινοῦ, Συλλογὴ δημοδῶν ἁσμάτων σ. 275.

προσηρμόσθη εἰς τὰ ἥθη καὶ τὸν χαρακτῆρα τῶν Σέρβων. Οἱ Ἄλβανοὶ καὶ οἱ Ἕλληνες, λέγει ὁ κ. Ψυχάρης, ἥκιστα ἐννοήσαντες τὸ κατισχυὸν ἐν τῷ σερβικῷ αἰσθημα, ἀντικατέστησαν τὰς πρὸς τὴν ἀδελφὴν ὑποσχέσεις δι' ὅρκου πρὸς τὴν μητέρα· ἄλλως δὲ ὁ γάμος ἐν τῇ ξένῃ εἶναι τι ἄηθες τοῖς Ἕλλησιν, ἀπεχθανομένοις τὴν *ξενιτεζάν*, ἐν ᾧ τοῦναντίον ἐν Σερβίᾳ μεγάλῃν τιμὴν ὑπολαμβάνουσιν αἱ νεάνιδες τὴν ἀποκατάστασιν ἐν μακρινῇ χώρᾳ. Τοῦτου ἕνεκα πάντες οἱ ἀδελφοί, ἐν τῷ σερβικῷ ἄσματι, ἐκ φιλαδελφίας στέργουσι τὸν ἐν τῇ ξένῃ γάμον τῆς ἀδελφῆς, ἐν ᾧ οἱ Ἕλληνες, ἀγνοοῦντες τὸ ἔθιμον ἐκεῖνο, παρέλαβον ἑτοιμον τὸ θέμα, χωρὶς καλὰ καλὰ νὰ ἐννοήσωσι περὶ τίνος ἐπρόκειτο (1).

Τί ὁμῶς συνάγομεν ἐκ τῆς συγκριτικῆς ἐρεύνης τῶν σλαβικῶν καὶ τῶν ἑλληνικῶν ἄσμάτων, ἂν μὴ σκοτιζώμεθα ἐκ τῆς πεπλανημένης γνώμης, ὅτι ἐν τοῖς τελευταίοις δάνεια αἰσθήματα ἀναπτύσσονται καὶ ἰδέαι ἄγνωστοι παρὰ τῷ λαῷ; Ἐν τῷ ἑλληνικῷ ἄσματι βλέπομεν ἁρμονικὸν καὶ ἄρτιον ὅλον, ἐν ᾧ δραματικώταται περιπέτεια, μετὰ δυνάμεως καὶ τέχνης θαυμαστῆς ἐκτιθέμεναι, εἰς ἓνα μόνον τείνουσι σκοπὸν, εἰς τὴν κατὰδειξιν τῆς ἱερότητος ὑποσχέσεως, ἥς τὸ βῆρος καὶ ἐν τῷ τάφῳ αἰσθάνεται ὁ δούς. Ἡ ἐν τῷ ἑλληνικῷ ἀδιέσπαστος καὶ ἔλλογος τῶν γεγονότων ἀλληλουχία χαλαροῦται καὶ ἐκλείπει ἐν τοῖς σλαβικοῖς, τὰ δ' ἀμίμητα ἐπεισόδια, ἐν οἷς εἰδυλλιακὴ χάρις ἀβίχστως συγκιρναῖται μετὰ φρίκης τραγικῆς, ἡ ἄψυχος μίμησις ἀμαυροῦσα καθίστησι ψυχρὰ καὶ ἀγνώριστα. Ἐν τῷ ἑλληνικῷ ἄσματι, ὁ μῦθος ἀπῆται, ὡς θὰ ἴδωμεν κατωτέρω, νὰ νυμφευθῇ ἡ κόρη εἰς Βαβυλῶνα. Ἡ μήτηρ ἐν τοῖς γαμηλίοις ἑλληνικοῖς ἄσμασι παρίσταται πάντοτε, ἐν μόνον διαβλέπουσα ἐν τῷ γάμῳ, τὸν ἀπὸ τῆς κόρης χωρισμόν, καὶ διὰ τοῦτο μὴ θέλουσα νὰ τὴν ὑπανδρεύσῃ (2).

(1) Psichari σ. 27-28

(2) Γαμηλίων ἄσμα Πελοποννήσου ἐν Λελέκου, Δημοτικῇ ἀνθολογίᾳ, σ. 142.

Ὅλοι ἠθέλωνε, ὅλοι ἀγαπᾶνε,  
καὶ ἡ μαννοῦλά της, κεῖνη δὲ θέλει.

Ἔτερον ἡπειρωτικὸν ἐν Χασιώτου συλλογῇ σ. 43.

ὅλοι βούλονται νὰ μᾶς τὴ δώσουν  
κι' ὁ ἀφεντούλης της δὲν μᾶς τὴ δίνει·  
ὅλοι δύνονται νὰ μᾶς τὴ δώσουν.  
κι' ἡ μαννοῦλά της δὲ μᾶς τὴ δίνει.

Ὁθεν καὶ ἐν τῷ ἄσματι τούτῳ δὲν στέργει τὸν γάμον, ἀρ' οὐ μάλιστα οὗτος πρόκειται νὰ γίνη μετὰ ξένου ἐκ μακρινῆς χώρας· δὲν πύργουσι δέ, διὰ τὴν πρὸς τὴν ξενιτειᾶν ἀντιπάθειαν τοῦ Ἑλληνοῦ, καὶ οἱ ἀδελφοί, πλὴν τοῦ Κωνσταντῆ, ὅστις δὲν ὀρμάται εἰς τοῦτο ἐκ φιλαυτίας, ὡς ὑπέλαβεν ὁ Βόλλνερ (1). Αἱ παρακλειούσαι τοῦ Κωνσταντῆ πρὸς νύμφευσιν τῆς ἀδελφῆς εἰς τὰ ξένα, παντελῶς ἄλλην ἐμποιοῦσιν ἐντύπωσιν τῷ ἑλληνι ἀκροατῇ· ὁ νοῦς τούτου προσηλοῦται μόνον εἰς τὴν παράστασιν τοῦ ξενιτευομένου ἀδελφοῦ, τοῦ μακροαξιδάρη· τὸ αἶσθημα τῆς ιδιοτελείας ἐξαφανίζεται πρὸ τοῦ πόθου, τοῦ ἐλληνικωτάτου πόθου, τῆς μειώσεως τῶν ἀφορήτων δεινῶν τῆς ξενιτειᾶς. Ὁ Κωνσταντῆς θὰ εὐρίσκη παρηγορίαν ἐν τῇ χώρᾳ, ἐν ἧ ὁ οἶκος τῆς ἀδελφῆς, καὶ αὕτη δὲν θὰ αἰσθανθῇ τὸν πόνον τῆς ξενιτειᾶς· συγχρότατα βλέπουσα τὸν ἀδελφόν. Ἄλλ' ἡ μήτηρ φέρει ἄλλην ἀντίρρησην, ἀπορρέουσιν ἐξ ἀκραίφνου ἐλληνικοῦ αἰσθήματος, τοῦ οἰκογενειακοῦ φίλτρου, τοῦ ἐπιτάσσοντος τὴν συμμετοχὴν πάντων τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἐν τοῖς εὐτυχήμασι καὶ ἐν τοῖς δυστυχήμασι. Καὶ ὁ Κωνσταντῆς ὑπόσχεται ὅτι ἂν τύχη λύπη ἢ χαρὰ, πάντως θὰ φέρῃ τὴν ἀδελφὴν εἰς τὴν μητέρα, ἐπιλαθόμενος νὰ μνησθῇ τῆς ὑπὸ τοῦ θανάτου λύσεως τῆς ὑποσχέσεως, ἐνοχος οὕτω γενόμενος ὕβρεως, κατὰ τὰς ἐλληνικὰς δοξασίας, ὕβρεως ἦν ἀμειλίχτως τιμωρεῖ τὸ θεῖον. Ὑβρις εἶναι καὶ ἡ ὑπὸ τῆς μητρὸς πρόσκλησις τοῦ νεκροῦ πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς ὑποσχέσεως, τῆς ὕβρεως δὲ ταύτης δίδωσι δίκην θνήσκουσα. Ἐπῆλθε χρόνος δύστυχος, ἀπέθανον οἱ ὀκτὼ ἀδελφοί, ἐφονεύθη καὶ ὁ Κωνσταντῆς, διότι μόνον οἱ βιαίως θανόντες ἐγείρονται τοῦ τάφου, κατὰ τὰς προλήψεις, ἅς ὁ λαὸς ἡμῶν ἐτήρησε μέχρι τοῦδε ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων. Ὁ Κωνσταντῆς ἐταξεν ἐγγνητὴν τῆς ὑποσχέσεως τὸν Θεόν (2), καὶ οὗτος ἐφορᾷ εἰς τὴν ἐκ-

(1) Wollner σ. 268.

(2) Ὅμοιον τύπον ὑποσχέσεως ἀπαντῶμεν καὶ ἐν ἑτέροις ἄσμασι

Βάλλω τὸν ἥλιον νηγυστὴ καὶ τὰ βουνὰ μαρτύρους.

(Τραπεζούντιον· Φιλολ. συνέκδημος; 1843 σ. 431).

Βάλαν τὸν ἥλιο μάρτυρα καὶ τὸ φεγγάρι ἐγγύη.

(Ἰατρῖδης σ. 66).

καὶ παρὰ τῷ βυζαντίῳ χρονογράφῳ Γεωργίῳ τῷ ἀμαρτωλῷ (Χρονικόν Δ' 248 σ. 630 Muralt)· «δέδωκεν ἐγγνητὴν τὸν μεγαλομάρτυρα τοῦ Χριστοῦ Θεόδωρον».



τέλεσιν ταύτης. Ἀνίσταται τοῦ τάφου ὁ νεκρός, πορεύεται εἰς τὸν οἶκον τῆς ἀδελφῆς, καὶ ἐκτυλίσσονται πρὸ ἡμῶν πκηναὶ ἀπαρμιλλοῦ κέλλους, ἡ συνάντησις ἐν τῷ χορῷ, ἡ ὑπὸ τῶν πτηνῶν ἀποκλίψις τῆς φρικτῆς ἀληθείας, ἡ ἀγωνία τῆς ἀδελφῆς προσπαθοῦσης νὰ ἐξακριβώσῃ ταύτην καὶ ἡ συνάντησις τῆς μητρὸς καὶ τῆς κόρης. Μόνον παράχορδον καὶ ψεκτέον ἐν τῇ ὅλῃ οἰκονομίᾳ τῆς διηγήσεως εἶναι ὁ θάνατος ταύτης, ἀνεξήγητος ὢν καὶ ἀδικαιολόγητος. Ἀλλ' ἴσως εἶναι τοῦτο προσθήκη μεταγενεστέρα, ἡ δὲ λύσις ἐν τῷ ἀρχετύπῳ ἄσματι ἦν διάφορος, καὶ δὴ ἡ ἐν τῇ Δ' παραλλαγῇ μεταμόρφωσις τῆς ἀδελφῆς εἰς γλαῦκα, τὸ δυσοίωνον πτηνὸν τῆς ἐρμηώσεως καὶ τῆς καταστροφῆς. Ἡ μεταμόρφωσις φέρεται καὶ ἐν ἐτέρᾳ μεσσηνιακῇ παραλλαγῇ, ἥς τοὺς τρεῖς τελευταίους στίχους ἐδημοσιεύσαμεν πρὸ ἐτῶν.

Παρακαλῆται ἔς τὸ Θεὸ ἡ Ἀρετὴ καὶ λέει.

— « Θε' μου καὶ κάμε με πουλί, κάμε με κουκουβάγια, νὰ περπατῶ ἔς τοῖς ἐρημίαις, νὰ κλαῖου τοὺς ἀδελφούς μου » (1).

Τοιοῦτη λύσις καὶ τεχνικωτέρα εἶναι, καὶ σύμφωνος καθόλου ταῖς μυθολογικαῖς παραστάσεσι τοῦ ἡμετέρου λαοῦ, καθ' ἃς ἡ μεταμόρφωσις ἐπέρχεται ἢ πρὸς τιμωρίαν στυγεροῦ ἐγκλήματος ἢ πρὸς ἀπαλλαγὴν ἀναξιοπαθοῦντος ἀπὸ μεγίστης ὀδύνης καὶ θλίψεως.

Τοιοῦτο μὲν τὸ ἐλληνικὸν ἄσμα· τὰ δὲ σλαβικὰ ἀμοιροῦσι τῶν κατὰ μέρος καλλονῶν τούτου ἢ διατηροῦσι μόνον ἴχνη παραμυρφομενὰ αὐτοῦ, ἐλλεῖπει δ' ἐξ αὐτῶν καὶ ἡ τεχνικὴ συναρμογὴ τῶν καθ' ἕκαστον, ἡ τὴν ἐνότητα τοῦ συνόλου ἀπαρτίζουσα, καὶ ἡ ἐσωτερικὴ δικαιολογία τῶν ἐκτεθειμένων γεγονότων. Τὴν κόρην ζήτουσιν εἰς γάμον ἀπὸ τὰ ξένα, ἀορίστως καὶ ἀσφαλῶς, οὐχὶ ἐξ ὠρσμένης χώρας, καὶ δὴ ἐκ τῆς Βαβυλωνος, ὡς ἐν τῷ ἐλληνικῷ. Στίγνουςιν οἱ ἀδελφοί, οὐχὶ ὅμως καὶ ἡ μήτηρ· ἀκατάληπτον τοῦτο, ἀφ' οὗ ὁ γάμος ἐν τῇ ξένῃ οὐδὲν ἔχει τὸ ἀπαῖδον πρὸς τὰ σλαβικὰ ἔθιμα· μόνον ἐν τῇ δευτέρᾳ παραλλαγῇ τοῦ βουλγαρικοῦ ἄσματος, τῇ μέλιστα προσεγγίζουσῃ τῷ ἐλληνικῷ, δὲν δέχονται οἱ ἄλλοι ἀδελφοί, πλὴν τοῦ Δημητάρ, συνηγοροῦντος ὑπὲρ τοῦ γάμου. Ὑπὸ τῶν τακτικῶς ἐπισκεπτόντων οἱ ἀδελφοὶ ὅτι θὰ ἐπισκέπτονται τακτικῶς τὴν ἀδελφὴν τῶν· ἀλλὰ θνήσκουσιν ἐκ πανώλους· διατί; τὸ σερβικὸν ἄσμα καὶ ἡ δευ-

(1) Πανδώρα· 1867 τ. ΙΗ' σ. 94.

τέρα παραλλαγή τοῦ βουλγαρικοῦ οὐδαμῶς ἐξηγοῦσι τοῦτο· ἀλλ' ἡ πρώτη τοῦ βουλγαρικοῦ παραλλαγή ἀναφέρει τὴν αἰτίαν τοῦ θανάτου εἰς κατάραν τῆς μητρός, κατάραν σκληροτάτην καὶ ἀδικαιολόγητον· διότι χωρὶς νὰ φανῇ ἐναντιούμενη εἰς τὴν ὁμόφωνον θέλησιν τῶν υἱῶν, ἐπικυβεῖται ὁμως κατ' αὐτῶν τὴν πανῶλη, ὅπως θερίσῃ καὶ τοὺς ἐννέα υἱοὺς καὶ τὰ τέκνα αὐτῶν· δηλονότι διὰ τὴν ὑπανδρεῖαν τῆς θυγατρὸς τῆς εἰς τὰ ζένα ζητεῖ τὸν ὀλεθρον συμπάσης τῆς οἰκογενείας αὐτῆς.

Ἡ θυγάτηρ ἐν τῇ ξένῃ θλίβεται μὴ βλέπουσα τοὺς ἀδελφούς· ὁ θεὸς τὴν εὐσπλαγχνίζεται καὶ διατάσσει ἀγγέλους του νὰ ζωογονήσωσιν ἓνα τῶν ἀδελφῶν, ἵνα τὴν ἐπισκεφθῇ. Ὅποια ἡ διαφορὰ τοῦ ἑλληνικοῦ ἄσματος ἀπὸ τῶν σλαβικῶν! Ἐν ἐκείνῳ ὁ θεός, ὡς ἐγγρητῆς τῆς ὑπὸ τοῦ Κωσταντῆ δοθείσης τῇ μητρὶ ὑποσχέσεως, μεριμνᾷ περὶ τῆς ἐκτελέσεως αὐτῆς. Δὲν παρίσταται ὁμως αὐτοπροσώπως δρῶν, διότι οἰοσδήποτε λόγος θὰ ἦτο ταπεινότερος τῆς περὶ τοῦ θείου μεγαλείου ιδέας· ἀλλ' ἐκ τῆς τοιαύτης ἀποσιωπήσεως τὸ ἄσμα προσκτᾶται δύναμιν καὶ ὕψος· τὰ πάντα μαρτυροῦσιν, ὅτι ἐκτελεῖται βουλὴ Θεοῦ, εἰ καὶ μόνα τὰ πτηνὰ ὑποδηλοῦσι τοῦτο, τὰ διὰ τοῦ κελადήματος ἐκφράζοντα τὴν φρίκην ἐπὶ τῷ θεάματι τοῦ πρὸ αὐτῶν παρελθόντος ζεύγους καὶ ἀναφωνοῦντα ὅτι διορῶσι μέγα θαῦμα τοῦ Θεοῦ. Ἐν τοῖς σλαβικοῖς ὁμως ἄσμασιν ὁ θεός δὲν ἀπαξιοῖ νὰ ὀρίσῃ μετὰ πολλῆς λεπτολογίας πάντα ὅσα ἤθελον συντελέσῃ πρὸς ἐπίτευξιν, οὐχὶ τῆς ἐκτελέσεως ἱερᾶς ὑποσχέσεως. ἀλλὰ τῆς προσκαίρου παραμυθίας θλιβομένης ἀδελφῆς. Διατάσσει τοὺς ἀγγέλους του νὰ ἐμβάλωσι ψυχὴν εἰς τὸν ἀδελφόν, καὶ καθοδηγεῖ αὐτοὺς πῶς νὰ κητασκευάσωσι δῶρα βδελυρώτατα· ἄρτους ἀπὸ τὸ χῶμα τοῦ τάφου καὶ χαρίσματα ἀπὸ τὸ σάβανον, κατὰ τὸ σερβικὸν ἄσμα, ἡ πῆτταν ἀπὸ ἑν πέταλον καὶ ἀγγεῖον οἶνου ἀπὸ τὴν πλάκα τοῦ τάφου, κατὰ τὴν πρώτην τοῦ βουλγαρικοῦ παραλλαγήν. Αἱ ἀποτρόπαιοι σκηναι τοῦ χοροῦ τῶν Μακαβρῶν τῆς μεσαιωνικῆς Εὐρώπης, οὐδὲν παρουαίξουσι προσόμοιον τοιαύτῃ εἰδεχθεῖ εἰκόνι.

Φθάνει ὁ ἀδελφός εἰς τὸν οἶκον τῆς ἀδελφῆς, αὕτη περιπτυσσομένη ἐλέγχει αὐτὸν τρυφερῶς διότι τὴν ἐγκατέλιπε καὶ τὸν ἐρωτᾷ ἀποτόμως διατί ἐγένη τόσον μαῦρος, ὡς νὰ ἐξῆλθε ἐκ τοῦ τάφου. Τηαύτας ἐρωτήσεις ποιεῖται καὶ ἐν τῷ ἑλληνικῷ ἄσματι ἡ ἀδελφή·

ἀλλ' ἄφ' οὗ πρῶτον τὰ πτηνὰ ἐνέβαλον αὐτῇ τὰς δεινὰς ὑπονοίας. Ἐν τῷ σερβικῷ ἡ ἀδελφὴ θέλει νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὸν πατρικὸν οἶκον, ὅπου βεβαίως δὲν τὴν ἀναμένει ἡ μήτηρ· οὐδένα λόγον ἔχει ἡ τοιαύτη ἀπόφασις, μόνον ὑπὸ τῆς δευτέρας βουλγαρικῆς παραλλαγῆς ἀτελῶς δικαιολογουμένη· οἱ ἀδελφοὶ εἶχον ὑποσχεθῇ νὰ τὴν φέρωσιν εἰς τὰ *περβίτια*, ἔθιμον βουλγαρικόν, οὐ ἀντίστοιχον σερβικόν δὲν εἰςεύρομεν. Ἄλλ' ἡ ἀποστολὴ τοῦ ἀδελφοῦ ἔληξε· τοῦ Θεοῦ τὸ θέλημα ἦτο νὰ ἐπισκεφθῇ τὴν ἀδελφήν, οὐχὶ δὲ καὶ νὰ ἐπαναγάγῃ αὐτὴν εἰς τὴν μητέρα· ὅθεν ἡ ἐπάνοδος οὐ μόνον ἄνευ λόγου γίνεται, ἀλλὰ καὶ παρὰ τὴν θέλησιν τοῦ Θεοῦ. Καὶ ὁμως ὁ ἀδελφός, καίπερ εἰδὼς ὅτι εἰς ὄλεθρον ἄγει τὴν ἀδελφήν, ἀσθενῶς ἀποτρέπει ταύτην, εἰτα δὲ πειθόμενος τὴν παραλαμβάνει μεθ' ἑαυτοῦ· τὸ ἀσυνείδητον ὄργανον τῆς θείας βουλήσεως παρίσταται ἀντιστρατευόμενον ταύτῃ. Ἐναγκαλισθεῖσα τὴν μητέρα ἡ θυγάτηρ θνήσκει, θνήσκει δὲ καὶ ἐκείνη ἄνευ αἰτίας.

Τοιαύτῃ ἡ οἰκονομία τοῦ σερβικοῦ μάλιστα ἄσματος, ὃ ὑπέρτερον τοῦ ἑλληνικοῦ ἀνεκήρυξεν ὁ Βόλλνερ. Τὰ πάντα ἐλέγχουσιν, ὅτι ἐποιήθη κατὰ μίμησιν βουλγαρικοῦ προτύπου, διότι τὰ βουλγαρικὰ ἄσματα, μᾶλλον προσεγγίζοντα τοῖς ἑλληνικοῖς, διετήρησαν εἰ καὶ οὐχὶ πλήρη καὶ ἀδιάφθορον τὴν ἐσωτερικὴν δικαιολογίαν τῶν γεγονότων, ἅπερ ἀφηγοῦνται. Διεφύλαξαν δὲ τὰ βουλγαρικὰ καὶ πλείονα ἔχνη τῆς ἑλληνικῆς ἐπιδράσεως. Τὸ ὄνομα τοῦ Κωνσταντὴ παρέμεινεν ἐν τῇ πρώτῃ βουλγαρικῇ παραλλαγῇ. Οἱ ἀδελφοὶ πάντες, καὶ οὐχὶ μόνος ὁ Κωνσταντῆς, ὑπισχνοῦνται τῇ ἀδελφῇ ἀπ' εὐθείας (1) νὰ τὴν φέρωσιν εἰς τὰ *περβίτια*· ἐν δὲ τῇ δευτέρᾳ παραλλαγῇ μόνος ὁ Δημητὰρ ὑπισχνεῖται τοῦτο, μὴ στεργούσης τῆς μητρὸς νὰ νυμφεῖται μακρὰν τὴν κόρην τῆς, ὡς ἐν τῷ ἑλληνικῷ. — Ἡ μέννα καταρᾶται τοὺς ἀδελφούς πάντας. — Ἡ μέννα, κατὰ τὴν πρώτην παραλλαγὴν, μετὰ τὸν θάνατον τῶν υἱῶν, ἐγένετο μαῦρος κοῦκκος, ἥτοι ἐκράζειν ὡς κοῦκκος, ἀλλὰ δὲν μετεμορφώθη· (ἐν τῷ σερβικῷ ἀκούεται ἐκ τῆς οἰκίας· τὸ μοιρολόγι τῆς μέννας, ὡς λάλημα κοῦκκου). — Ἐν τῇ Α' καὶ τῇ Β' παραλλαγῇ ἡ ἀδελφὴ ἀποτόμως ἅμα ἰδοῦσα τὸν ἀδελφὸν ἐρωτᾷ, διατί εἶναι κίτρινος, ἢ διατί μυρίζει χῶμα, καὶ ἀπαντᾷ

(1) Καὶ ἐν τῇ Η' ἑλληνικῇ παραλλαγῇ ὁ Κωνσταντῆς ὑπισχνεῖται εἰς τὴν ἀδελφὴν καὶ οὐχὶ εἰς τὴν μητέρα.

ἐκείνος προφασιζόμενος. — Ὅμοίως ἐν ταῖς αὐταῖς παραλλαγαῖς πτηνὸν ἀπορεῖ βλέπον διερχόμενον νεκρὸν μετὰ ζώντος. — Ἐν τῇ Γ' παραλλαγῇ ἀναφέρεται ζηρὰ ἡ ἐρώτησις τῆς ἀδελφῆς περὶ ἀλλαγῆς τῆς ἐσθῆτος, ἐλλείπει δὲ ἡ ἐν τῷ ἑλληνικῷ φερομένη ἀπόκρισις τοῦ ἀδελφοῦ, μετὰ λεπτότητος ὑπαινισσομένου τὰς ἐπισυμβάσας τῇ οἰκογενεῖ μεγάλας συμφοράς, — Μένει ὁ ἀδελφὸς πρὸ τῆς ἐκκλησίας, ἡ ἀρνίζεται, μόνη δὲ πορεύεται εἰς τὴν ἔρημον κεκλεισμένην οἰκίαν ἡ ἀδελφή. — Ἀναγνωρίζεται ὑπὸ τῆς μητρὸς καὶ θνήσκουσιν ἀμφότεροι.

Οἱ λόγοι ὁμως οὗτοι δὲν θὰ ἤρκουν, καθ' ἡμᾶς, πρὸς ἀπόδειξιν τῆς γνώμης ὅτι κατὰ τὸ ἑλληνικὸν πρότυπον ἐποιήθησαν τὰ σλαβικὰ ἔμματα. Ἵνα βεβαιωθῇ ἡ ἀπὸ ἐνὸς εἰς ἕτερον ἔθνος μετὰδοσις ἁσμάτων ἢ ἄλλων μνημείων τῆς δημώδους ἀγράφου φιλολογίας δεόν νὰ προσεπικουρῶσι καὶ λόγοι ἱστορικοί, ἀποδεικνύντες ὅτι ὑπῆρχε ποτε φιλογολικὴ ἐπικοινωνία τῶν ἐθνῶν ἐκείνων, ὅτι μνημεῖα τοῦλάχιστον τῆς γραπτῆς φιλολογίας μετεφράσθησαν ἐκ τῆς μιᾶς εἰς τὴν ἄλλην γλῶσσαν. Ὅθεν καὶ ἂν μὴ ὑπῆρχεν ἄλλο τεκμήριον τῆς πρωτοτυπίας τοῦ ἑλληνικοῦ ἔμματος, πάλιν δυσκόλως θὰ συνετασσόμεθα τῇ γνώμῃ τοῦ κ. Ψυχᾶρη, εἰκάζοντος ὅτι τοῦτο ἐποιήθη κατὰ μίμησιν σλαβικῶν, διότι βέβαιον εἶναι, ὅτι οὐδέποτε οἱ Ἕλληνες παρέλαβόν τι ἐκ τῆς σλαβικῆς φιλολογίας, ἥκιστα δὲ ἔμματα δημῶδη. Ἐκ τῶν βυζαντινῶν συγγραφέων μόνος Νικηφόρος ὁ Γρηγοράς, καθ' ὅσον ἡμεῖς γινώσκομεν, ποιεῖται μνεῖαν σλαβικῶν ἁσμάτων. « Τῆς γε μὴν ἐπομένης θεραπειᾶς . . . ἦσαν οἱ φωναῖς ἐχρῶντο καὶ μέλει τραγικοῖς ἦδον δ' ἄρα κλέα ἀνδρῶν, ὧν οἶον κλέος ἀκούομεν, οὐδέ τοι ἴδμεν » (1). Σφόδρα δὲ καταφρονητικῶς λαλεῖ περὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ὕμνων τῶν Βουλγάρων ὁ αὐτὸς συγγραφεύς· « λῆρος γὰρ τοῖς ἐμὲ παιδεύουσιν ἅπαντα καὶ ρυθμὸς καὶ μουσα ἐμμελῆς ἱερᾶς ὕμνων διας, βάρβαρον ἡσκηκόσι γλῶτταν ὡς τὰ πολλὰ καὶ ἦθη μάλα γέ τοι εὐφυῶς προσήκοντα σκαπάνῃ. Οὐ γὰρ μιζοβάρβαρον μὲν, εὐρυθμον δὲ τὸν ἦχον προῦφερον, . . . ἀλλ' ὅλον βοσκηματώδη καὶ ὄρειον καὶ ὅποιον ἂν οἱ νομῶδων ἄσαιεν παῖδες, ὅποτε πρὸς τὰς

(1) Νικηφ. Γρηγορ. Η', 18 σ. 377 Bonn.

» ῥαχίας καὶ τὰς νάπας τὸ ποίμνιον ἄγοιεν ὦρῃ ἐν εἰαρινῇ, ὅτε τι  
» γλάγος ἄγγεα δεύοι » (1) Πάνυ ἄρα ἀμφιβόλον, ὅτι τοιαῦτα ἄσματα  
ἐζήλωσαν οἱ βυζάντιοι, καὶ εἰς τὴν ἐλληνικὴν γλῶσσαν μετέφρα-  
σαν.

Δὲν συμβαίνει ὁμως τὸ αὐτὸ τοῖς Σλάβοις· τὰ πρῶτα τούτων φι-  
λολογικὰ δοκίμια εἶναι μεταφράσεις ἐκ τοῦ ἐλληνικοῦ, ἡ πρώτη φι-  
λολογικὴ κίνησις τῶν σλαβικῶν ἐθνῶν ἐκδηλοῦται ἐν τῇ μεταφράσει  
καὶ μιμήσει ἐλληνικῶν πρωτοτύπων. Πρῶτοι οἱ Βούλγαροι ἔσχον φι-  
λολογίαν, μεταφράσαντες ἀπὸ τοῦ Ἰ' ἰδίᾳ αἰῶνος καὶ μετέπειτα Ἑλ-  
ληνας ἐκκλησιαστικούς συγγραφεῖς, λειτουργικά καὶ ἀσκητικὰ βιβλία,  
καὶ πληθὺν ἄλλων ἔργων, ἐκ δὲ τῆς βουλγαρικῆς παρέλαβον ταῦτα  
Ρῶσσοι καὶ Σέρβοι (2). Ἐν τοῖς ὑπὸ τῶν Βουλγάρων μεταφρα-  
σθεῖσιν ἐλληνικοῖς ἔργοις συγκατελέγετο πιθανῶς καὶ τὸ ἔπος τοῦ  
Διγενῆ Ἀκρίτα, πρὸς ὃ στενωτάτην ἔχει σχέσιν τὸ δημῶδες ἄσμα  
τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ, εἰς τὸν ἀκριτικὸν ἀναμφηρίστως ὑπαγόμενον κύ-  
κλον. Τὸ κείμενον τῆς βουλγαρικῆς μεταφράσεως δὲν περιεσώθη μέ-  
χρις ἡμῶν, ἀλλ' ἡ σωζομένη ῥωσικὴ ἐγένετο, κατὰ τοὺς σλαβολό-  
γους, ἐκ νοτιοσλαβικῶν καὶ δὴ σερβικῶν μεταφράσεων (3). οἱ δὲ Σέρ-  
βοι τὰ πλεῖστα ἐν τῇ φιλολογίᾳ τῶν ἐλληνικῶν ἔργα δὲν μετέφρασαν  
ἐκ τοῦ πρωτοτύπου, ἀλλ' ἐκ βουλγαρικῶν μεταφράσεων (4).

Ἄλλ' ὑπάγεται ἀληθῶς εἰς τὸν ἀκριτικὸν κύκλον τὸ δημῶδες ἄσμα  
τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ; διότι τούτου ἀποδεικνυμένου καὶ ἡ πηγὴ τῶν  
σλαβικῶν παραλλαγῶν αὐτοῦ γίνεται κατὰ δὴλος (5).

Τὴν γνώμην ταύτην ἐξήνεγκον πρῶτοι οἱ ἐκδότες τοῦ ἔπους κα.  
Σάθας καὶ Λεγρὰνδ (6), ἀλλὰ πλὴν τοῦ Rambaud (7), πάντες οἱ

(1) Αὐτ. σ. 379.

(2) B. Jirecek, Geschichte der Bulgaren. Prag, 1876.— A. N. Pypin u. V.  
D. Spasovich, Geschichte der slavischen Literaturen. Leipzig, 1880 τ. I.

(3) Wesselofsky, Bruchstücke des byzantinischen Epos in russischer Fas-  
sung. ἐν Russischen Revue. 1875 τ. VI σ. 540. Βλ. καὶ Pypin, ἐνθ. ἀν. σ. 212.

(4) Pypin, αὐτ. σ. 202 κε.

(5) Ἐν τῇ εἰσαγωγῇ εἰς τὴν ἐκδοσιν τοῦ ἀκριτικοῦ ἔπους (σ. XLIX) οἱ κα. Σάθας  
καὶ Λεγρὰνδ λέγουσιν ὅτι « πολλοὶ βυζαντινοὶ χρονογράφοι ἀναφέρουσιν, ὅτι δημῶδες ἑλ-  
ληνικὰ ἄσματα ἦσαν κοινότατα ἐν σλαβικαῖς χώραις. » οὐδεμίαν ὁμως ἐπαύουσιν μαρτυ-  
ρίαν τούτου.

(6) Sathas - Legrand αὐτ.

(7) Ἐν Revue des deux Mondes 1875 τ. X σ. 933.

μνημονεύσαντες ταύτης τὴν ἐθεώρησαν ἀπίθανον καὶ ἀβάσιμον (1). Καὶ ἦτο εὐκολος ἡ ἀνασκευὴ αὐτῆς. Πρὸς ἀπόδειξιν ἔφερον δύο μόνον λόγους, οὐχὶ πολὺ ἰσχυροὺς ἀναμφιβόλως. Τὴν ταυτότητα (ἐν τῇ Ι' παραλλαγῇ) τοῦ ὀνόματος τῆς ἀδελφῆς τοῦ Κωνσταντίνου Εὐδοκίας καὶ τῆς συζύγου τοῦ ἀνεψιοῦ τοῦ Κωνσταντίνου, τοῦ Διγενῆ Ἀκριτά, καὶ ἔπειτα τὴν ἄρνησιν τῆς συζύγου τοῦ Ἀνδρονίκου Δούκα νὰ νυμφεῖσθαι τὴν θυγατέρα τῆς τῷ ἐμίρῃ Μουσούρ. "Οθεν μετὰ πολλῆς εἰρωνείας μνημονεύων καὶ ἀνασκευάζων τοὺς λόγους τούτους ὁ Βόλλνερ ἀποφαίνεται, ὅτι παντὶ ἔχοντι ὀφθαλμοὺς εἶναι πρόδηλον ὅτι οὐδὲν κοινὸν ἔχουσι πρὸς ἄλληλα τὸ ἔπος καὶ τὸ δημῶδες ἄσμα· ὁ δὲ κ. Ψιχάρης ὅτι ὅλως διάφορα τῶν ἐν τῷ ἄσματι εἰσι τὰ ἐν τῷ ἔπει ἐκτιθέμενα γεγονότα, καὶ ὅτι αὐτὴ ἡ περίληψις τῆς ὑποθέσεως τοῦ ἔπους καταδείκνυσι τὸ ἀβάσιμον τῆς εἰκασίας τῶν ἐκδοτῶν αὐτοῦ.

Ἡ ἐκδοσις καὶ ἄλλων κειμένων τοῦ βυζαντιακοῦ ἔπους, διευκολύνουσα καὶ σπουδαίως ὑποβοηθοῦσα τὴν μελέτην τῆς σχέσεως τούτου πρὸς τὴν δημῶδη ποίησιν (2) καὶ ἡ γνώσις πλειόνων παραλλαγῶν τοῦ ἄσματος, καθιστᾷσιν ἡμῖν δυνατὴν τὴν ἀπόδειξιν τῆς γνώμης περὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἑλληνικοῦ ἄσματος τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ, ἣν μετὰ πολλῆς ὀξυνοίας ἐξήνεγκον οἱ πρῶτοι ἐκδοταὶ τοῦ Διγενῆ Ἀκριτά. Οἱ πολεμήσαντες τὴν γνώμην ταύτην δὲν εἶχον ὁμολογουμένως ἄδικον, κρίνοντες ἀνεπαρκῆ τὰ προσαγόμενα πρὸς ὑποστήριξιν αὐτῆς ἐπιχειρήματα. Ἀλλ' αἱ μὴ ἐξετασθεῖσαι παραλλαγὰι τοῦ δημοτικοῦ ἄσματος καὶ τὰ δημοσιευθέντα κατόπιν κείμενα τοῦ ἔπους παρέχουσιν ἡμῖν ἀποδείξεις πειστικωτάτας περὶ τῆς σχέσεως τούτου πρὸς ἐκεῖνο. Οὐδεμίαν δὲ ῥοπήν ἔχει, νομιζόμεν, εἰς τὸ ζήτημα ἡ ἐξέτασις περὶ τοῦ πότερά εἰσι τὰ παλαιότερα καὶ ἀρχέτυπα, τὰ δημοτικὰ ἄσματα ἢ τὸ ἔπος· εἴτε ἐκ τοῦ κύκλου τῶν ἀκριτικῶν ἁσμάτων τοῦ λαοῦ ἐποιήθη

(1) Σ. II. Λάμπρου, Βιβλιοκρισία περὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ Σάθα καὶ Λεγρὰνδ σ. 2, καὶ ἐν Ἀθηναίῳ. — F. Liebrecht, Zur Volkskunde. 1879 σ. 196. — Wollner σ. 264 κς. — Psichari σ. 12 κς.

(2) Ὁ πρῶτος τόμος συλλογῆς τῶν δημοτικῶν ἑλληνικῶν ἁσμάτων, ἣν σκοποῦμεν νὰ ἐκδῶμεν, περιέχει ὑπὲρ τὰ ὀκτακῶσια ἄσματα τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου ἐκδεδομένα τε καὶ ἀνέκδοτα. Τὸ μέγα πλῆθος αὐτῶν καταφαίνεται ἐκ τῆς συγκρίσεως πρὸς τὴν συλλογὴν τοῦ Passow, ἥτις καίπερ περιλαμβάνουσα σχεδὸν πάντα τὰ μέχρι τοῦ 1860 γνωστὰ ἄσματα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, περιέχει ἑπτακῶσια περίπου ἄσματα παντοίας ὕλης, ὧν ὀλίγη μόνον τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου.

τὸ ἔπος, εἴτε ἐξ ἐπεισοδίων τοῦ ἔπους μεταβαλλομένων ἀπὸ στόματος εἰς στόμα καὶ παραφθειρομένων διεπλάσθησαν τὰ ἄσματα, προδήλου οὐσης τῆς πρὸς ἄλληλα ὁμοιότητος τοῦ ἔπους καὶ τῶν ἀσμάτων, οὐδείς δύναται νὰ ὑποστηρίξῃ ὅτι ταῦτα ἐποιήθησαν κατὰ μίμησιν σλαβικῶν. Πιθανώτατον ἀπ' ἐναντίας, ὅτι ὁ ἑλληνικὸς μῦθος μετεδόθη τοῖς Σλάβοις διὰ τῆς αὐτῆς καὶ τὸ ὑπὸ ὑπὸ τούτων μεταφρασθὲν ἑλληνικὸν ἔπος ὁδοῦ, ἂν μὴ ἐλήφθη ἐξ αὐτῶν τῶν σλαβικῶν τούτου μεταφράσεων.

Εἰσι δ' αἱ ὁμοιότητες τοῦ ἔπους καὶ τοῦ ἄσματος αὗται :

Α'. Τὰ ὀνόματα τῶν δρώντων προσώπων· ὁ ἀδελφὸς ὀνομάζεται Κωνσταντῖνος ἐν πάσαις ταῖς παραλλαγαῖς τοῦ ἑλληνικοῦ ἄσματος καὶ ἐν τῇ Α' τοῦ βουλγαρικοῦ, πρεσβύτερος δὲ τῶν ἀδελφῶν ἐν τῇ Ζ' ἑλληνικῇ παραλλαγῇ. Ἐν τῷ ἔπει ὁ πρεσβύτερος τῶν ἀδελφῶν λέγεται ἐπίσης Κωνσταντῖνος (1). — Σημειωτέον δ' ὅτι τὸ ὄνομα Κωνσταντῖνος εἶναι συνηθέστατον ἐν τοῖς δημοτικοῖς ἄσμασι τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου.

Τὴν ἀδελφὴν ὀνομάζει Εἰρήνην (κύρ Ἑρὴν) ἡ τραπεζουντία Η' παραλλαγῇ. — Εἰρήνη δὲ καλεῖται ἡ ἀδελφὴ καὶ ἐν τῷ ἔπει (2).

Ἐν ταῖς πλείσταις ὁμως τῶν παραλλαγῶν ὀνομάζεται Ἀρετὴ, τὸ δ' ὄνομα τοῦτο δὲν εἶναι σπάνιον ἐν ἄσμασι τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου (3). Ἐπίσης ἐν τοῖς αὐτοῖς ἄσμασι ἀναφέρεται συχνάκις καὶ τὸ ὄνομα τῆς Εὐδοκίας (4).

Β'. Ἡ μέννα εἶναι χήρα Ρητῶς ἀναφέρεται τοῦτο ἐν τῇ ΙΓ' καὶ τῇ ΙΔ' παραλλαγῇ· αἱ λοιπαὶ ὑποδηλοῦσι τὴν χηρείαν τῆς μητρός, μὴ μνημονεύουσιν τὸν πατέρα, πλὴν τῆς ΙΕ' ἐν ᾗ γίνεται καὶ

(1) Σάθα-Λεγρὰνδ στ. 303. — Lambros, Collection des romans Grecs. P. 1880. στ. 187. — Μηλιαράκη, Βασίλειος Διγενῆς Ἀκρίτας. Ἐν Ἀθ. 1881, στ. 320.

(2) Ἐν τῷ κειμένῳ οὗ μνημονεύει ὁ Δαπόντες. (Lambros σ. C.). — Μηλιαράκη στ. 68. — Λάμπρος στ. 67.

(3) Μανούσου Β' σ. 29. — Legrand, Recueil αρ. 138. — Ἑθνικ. Ἡμερολ. 1865. σ. 42 κε. τοῦ 1866 σ. 258-259. — Βύρωνος τ. Β' σ. 191-192 κλπ. — Ἐν τραπεζουντίοις ἄσμασι τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως ἡ θνήσκουσα μνηστὴ τοῦ Κωνσταντὴ λέγεται Ἀρετὴ (Εἰξείνος Πόντος, 1880 σ. 143. 224. 239) ἢ Εἰρήνη (Deffure's Archiv σ. 123).

(4) Βλ. πλὴν τῶν ἀφηγουμένων τὴν ἀρπαγὴν τῆς Εὐδοκίας ὑπὸ τῶν Ἀπαλατῶν καὶ ἐν ἱμβρίον ἄσμα ἐν τῷ ἐν ΚΠ. ἑλλ. φιλ. συλλ. τ. Θ' σ. 359.

πατρός μνεία. Κατὰ τὸ ἔπος, ὅτε ἡρπάγη ἡ Εἰρήνη ὁ πατὴρ ἦτο εἰς τὸν πόλεμον (1), ἢ εἰς ἐξορίαν (2), ἢ

εἰς ἄποιον ταξίδι,

ἢ ἐκεῖνο ποῦ τὸν ἐξώρισαν λαὸν νὰ συναθροίσῃ (3).

ὅθεν καὶ μόνης τῆς μητρὸς ζητεῖται ἡ συγκατάθεσις διὰ τὸν γάμον (4). Ἐν τῇ ῥωσικῇ ὁμως μεταφράσει τοῦ ἔπους, ἡ μάνα εἶναι πτωχὴ γῆρα ἐκ βασιλικοῦ γένους (5).

Γ'. Ἀριθμὸς ἀδελφῶν. Εἵπομεν ἄνωτέρω, ὅτι δὲν πρέπει νάποδοθῇ ἰδιόχουσά τις ἔννοια εἰς τὸν ἀριθμὸν ἐννέα τῶν ἀδελφῶν. Δύο τῶν παραλλαγῶν (ἡ Η' καὶ ἡ ΙΓ') ἀναφέρουσιν ὅκτῳ ἀδελφούς, κατὰ τὸ ἔπος πέντε ἦσαν οἱ υἱοὶ τοῦ Ἀνδρονίκου (6), κατὰ δὲ τὴν ῥωσικὴν μετάφρασιν τρεῖς (7).

Δ'. Τὴν εἶχε δώδεκα χρονῶν κ' ἥλιος δὲν σοῦ τὴν εἶδε (8). Ἔς τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουζεις κτλ. Τὴν ἐξήγησιν τούτων παρέχει τὸ ἔπος. Μίντις ἢ ἀστρολόγοι προεῖπον τῷ πατρί, ὅτι θ' ἄρπάσῃ ὁ Ἀμιράς τὴν κόρην, ὅταν γείνῃ δώδεκα ἐτῶν· καὶ διὰ τοῦτο ἐκτίσεν ἐκεῖνος πρὸς κατοικίαν τῆς ἰδίου παλάτιον καὶ ἐπιμελῶς τὴν ἐφροῦρει (9).

Ε'. Προξενεῖα ἀπὸ τῆ Βαβυλῶνα. Ἐν τῷ ἔπει οἱ Ἀμιράς, ὁ νυμφευθεὶς τὴν Εἰρήνην λέγεται κύριος Συρίας, καὶ κατὰ τὴν ὑπὸ Μηλιαράκη ἐκδοθεῖσαν διασκευὴν τοῦ Εὐσταθίου,

ἐτράφη εἰς τὴν Συρίαν,

ἔς τὴν Βαβυλῶνα τὴν καλὴν, τὴν πόλιν τὴν μεγάλην (10).

(1) Λάμπρ. στιχ. 121.

(2) Ἐν τῷ χειρογράφῳ τῆς Κρυπτοπέρρης. (Lambros σ. XCII).

(3) Μηλιαράκη στ. 290. 508.

(4) Μηλιαράκη στ. 576 κε. — Λάμπρ. 507. — Σάθ. - Λεγρὰνδ στ. 138.

(5) Wesselofsky ἐνθ. ἀν. σ. 516.

(6) Σάθα - Λεγρὰνδ στ. 67 κε. — Μηλιαρ. στ. 32. 502 κε. — Λάμπρ. στ. 23 κε. — Κείμενον παρὰ Δαπόντε (Λάμπρ. σ. C.). Ἐν καππαδοικῷ ᾄσματι τοῦ ἀρτιτικοῦ κείλου ἀναφέρονται ἐννέα υἱοὶ τοῦ Ἀνδρονίκου, ὧν ὁ εἰς ὀνομάζεται Κωνσταντίνος. (Διελτίον τῆς Ἱστορ. Ἑταιρίας τ. Α' σ. 719).

(7) Wesselofsky σ. 546.

(8) Πρόλ. Δούκ. κεφ. 39 σ. 291 Bonn. « παρθένοι, ἀς οὐχ ἐώρα ἥλιος ». — Μηλιαράκη στ. 1757 « ἐκεῖνην [Εὐδοκίαν] ὅπου ὁ ἥλιος, οὔποτε δὲν εἶδεν ὅλως. » στ. 1766 « ἐν μᾶθῃ δὲν ἐδύνετον ὁ ἥλιος ἂν τὴν εἶδεν. »

(9) Μηλιαράκη. στιχ. 51 κε. — Λάμπρ. στ. 45 κε. — Κείμενον παρὰ Δαπόντε. (Λάμπρ. σ. C.)

(10) Μηλιαράκη. στ. 302-303.



Αἱ πλεῖσται τῶν παραλλαγῶν τοῦ ἐλληνικοῦ ᾄσματος ἀναφέρουσιν ὀνομαστί τὴν χώραν, ὅποθεν ἐζητεῖτο εἰς γάμον ἢ κόρη· τὰ σλαβικά ὁμῶς ἀορίστως λέγουσιν, ὅτι ἐνυμφεύθη εἰς τὰ ξένα. Ἡ ἀοριστία αὕτη ἰδιάζει καὶ τῇ ῥωσικῇ μεταφράσει τοῦ ἔπους· « πάντες οἱ τοπικοί, » οἱ γεωγραφικοί καὶ οἱ ἱστορικοί προσδιορισμοὶ ἐλλείπουσιν ἐκ ταύτης, ἢ γενικῶς καὶ ἀορίστως ὑποδηλοῦνται. Τὸ γεωγραφικὸν μάλιστα μέρος περιορίζεται εἰς ἀπλὴν μνειάν τῆς ἐλληνικῆς καὶ τῆς ἀραβικῆς χώρας, τῆς ἐλληνικῆς πόλεως, τοῦ Εὐφράτου καὶ τῶν τοιούτων » (1).

Γ'. Ἡ μήτηρ δυσπορεῖ νὰ νυμφεύσῃ τὴν κόρην της εἰς τὰ ξένα. Ἐν τῷ ἔπει φοβεῖται μὴ ὁ γαμβρός, ὡς ἐθνικός, ἀποδειχθῇ ἄστοργος, ἐστερηνένος εὐγενῶν αἰσθημάτων (2).

Ζ'. Βάνει ἐγγυητὴν τὸν Θεὸν ὅτι θὰ φέρῃ τὴν ἀδελφὴν. — Ἐν τῷ ἔπει ὁ Ἀμιράς, ὁ νυμφευθεὶς ταύτην, τὸν Θεὸν διδὲι μάρτυρα νὰ ὑποστρέψῃ πάλιν (3).

Η'. Κατάρα τῆς μητρὸς. Ἐν τῷ ἔπει ἡ μήτηρ παρακελεύουσιν τοὺς υἱοὺς ὅπως σπεύσωσι νὰ ἐπαναγῶσι τὴν ἀδελφὴν, ἀπειλεῖ ὅτι θὰ τοὺς καταρασθῇ, ἂν μὴ ποιήσωσι τοῦτο· ἐν τῷ χειρογράφῳ τῆς Κρυπτοφέρρης :

καὶ τὴν κατάραν τὴν ἐμὴν λήψεσθε καὶ πατρώαν,  
εἰ τοῦτο οὐ ποιήσητε καθὼς ὑμῖν ὑπέσχον (4).

Ἐν τῇ τοῦ Εὐσταθίου διασκευῇ ἡ μήτηρ ἀποτείνει τὸν λόγον πρὸς τὸν υἱὸν Κωνσταντῖνον·

μὴν φοβηθῆς τὸν θάνατον περὰ μητρὸς κατάραν·  
μητρὸς κατάραν φύλαγε, κομμάτια κατακόπτου·  
καὶ ὅταν ἀποθάνετε ἐσεῖς οἱ πέντε ὅλοι,  
τότε αἱ τήν(ε) παρουσιν ἐκεῖνοι πάντες ὅλοι (5).

(1) Wesselofsky σ. 45.

(2) Μηλιαράκ. στ. 588 κε. — Σάθ. - Λεγρ. στ. 150 κε. Σημειωτέον ἐν παρόδῳ, ὅτι μετὰ τὸν 157 στίχον οὐδὲν λείπει ὡς ἐφαλμένως ἐσημείωσαντο οἱ ἐκδύται, διότι τὰ αὐτὰ ἀναφέρεται εἰς τὰνωτέρω. Ὅθεν ἀδᾶσιμος ἡ εἰκασία τοῦ κ. Ψυχάρη καὶ τὰ πορίσματα ταύτης περὶ Βυζαντινῶν κατατρονούντων τὰ δημῶδη ἔσματα. Τοῦναντίον πᾶσαι αἱ διασκευαὶ τοῦ ἔπους, μάλιστα δὲ ἡ ὑπὸ Μηλιαράκη, εἰσὶν ἀνάγκαι δημῶδων ἔσμάτων ἢ στίχων τοιούτων, ὡς ἐν οἰκείῳ τόπῳ θάποδείξωμεν.

(3) Σάθ. - Λεγρ. στ. 414. — Μηλιαράκ. στ. 866.

(4) Λάμπρ. σ. XCI.

(5) Μηλιαράκ. στ. 325 κε. Βλ. καὶ στ. 854 κε. — Σάθ. Λεγρ. στ. 402 κε.

Θ'. Ἡ μήτηρ ζητεῖ τὴν θυγατέρα ἀπὸ τὸν Κωνσταντῖνον. Καὶ ἐν τῷ ἔπει ἀπὸ αὐτὸν ζητεῖ τὴν θυγατέρα ἢ μήτηρ, αὐτὸς πρωταγωνιστεῖ ἐν τῇ λυτρώσει τῆς ἀδελφῆς, οἱ δὲ λοιποὶ τέσσαρες ἀδελφοὶ σκιάζονται ἐξ ὁλοκλήρου ὑπ' αὐτοῦ. Ἐν τῇ διασκευῇ τοῦ Πετρίτζη ἡ μήτηρ λέγει τῷ Κωνσταντίνῳ :

Ἔπαρε τὰ ἀδελφία σου, υἱέ μου Κωνσταντίνε,  
καὶ σῦρε καὶ πολέμα τον 'ς ὅποιον τόπον εἶνε·  
καὶ ἔλπιζω εἰς τὸν Θεόν νὰ φανῇς ἀντρενωμένος  
καὶ Ἀμιράς ὁ ἄπιστος νὰ 'δῇ ἑντροπιασμένος.  
'Ελπίζω καὶ τὴν κόρη μου καὶ σένα ἀδελφή σου  
νὰ τινε φέρης γλήγορα 'ς τὴ συνοδιά μαζί σου . . .  
Καὶ παρευθὺς ὁ Κωνσταντῆς τὴν κεφαλὴ του γέρνει  
καὶ τῆς μητρός του τὴν εὐχὴ μὲ ὑπακοὴ παίρνει,  
καὶ 'σάν ἐπῆρεν τὴν εὐχὴ σελλώνει τὸ φαρὶ του  
ὁμοίως καὶ οἱ ἐπ'λοιποὶ καὶ ἄλλοι ἀδελφοὶ του (1).

Ἐν δὲ τῇ διασκευῇ τοῦ Εὐσταθίου·

Αὐτός (Κωνσταντῖνος) δ' ἀκούσας τῆς μητρός τοὺς λόγους παραυτίκα  
τὸν μυῦρον ἐπιπάλησι 'ς τὸν Ἀμιράν ἐπῆγεν  
καὶ μετ' αὐτόν οἱ ἀδελφοὶ ἐφθάσαι κατόπιν·  
ἄλογα ἐκαβαλλικεύσαν ἀρματωμένοι οὔτοι.  
Καὶ ὥς εἶδεν ὁ Ἀμιράς τὸν νέον Κωνσταντῖνον,  
τῆς κόρης τὸν αὐτάδελφον, ποῦρχετον πρὸς ἐκείνον κτλ. (2)

Ι'. Ἄλογον τοῦ νεκροῦ Κωσταντή. Ἐν τῷ ἔπει περιγράφεται θαυμαστῶς ὁ ἵππος τοῦ Κωνσταντίνου·

Φαρίν ἐκαβαλλικευσεν φητιλόν, ἀστεράτον,  
ἔμπροσθεν εἰς τὸ μέτωπον χρυσὸν ἀστέρα εἶχε,  
τὰ τέσσαρά του 'νύ/ια ἀργυροζάπωτ' ἦσαν,  
καλλιγοκάβρια ἀργυρᾷ ἦτον καλλιγυμένον κτλ. (3)

Καὶ κατὰ τὴν διασκευὴν τοῦ Πετρίτζη·

Τὸ ἄλογο τοῦ Κωσταντή ἔτρεγεν 'ς τὸν ἀέρα.  
εἰς τὸ κεφάλι εἶχενε ἕναν χρουσό ἀστέρα· κτλ. (4)

(1) Λάμπρ. στ. 187 κί.

(2) Μηλιαράκ. στ. 332 κί.

(3) Μηλιαράκ. στ. 338 κί.

(4) Λάμπρ. στ. 201 κί.

ΙΑ'. Ὁ Κωνσταντὴς ἐπανάγει τὴν ἀδελφὴν εἰς τὴν μητέρα. Ἐν τῷ ἔπει ὁ Κωνσταντῖνος νικήσας ἐν μονομαχίᾳ τὸν ἄρπαγα Ἀμφὶν ἀνακτᾶται τὴν κόρην, ἣν πάντες οἱ ἀδελφοὶ ἐπανάγουσιν εἰς τὴν μητέρα.

Ἰσως τις ἀντείπῃ, ὅτι εἰ καὶ τοσαύτη καταπληκτικὴ ὁμοιότης παρατηρεῖται ἐν τοῖς καθ' ἕκαστον, ὅμως ὁ μῦθος τοῦ ἄσματος καὶ τοῦ ἐν τῷ ἔπει ἐπεισοδίου οὐδὲν ἔχουσι κοινὸν πρὸς ἄλληλα. Διότι οὐδαμῶς τοῦ ἔπους ἀναφέρεται ἡ ἐκπλήρωσις τῆς ὑποσχέσεως ὑπὸ τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ, ἡ ἐπάνοδος τῆς κόρης εἰς τὴν μητέρα καὶ ὁ θάνατος ταύτης, ἅπερ ἀποτελοῦσι τὴν βῆσιν τοῦ μύθου ἐν τῷ δημοτικῷ ἄσματι. Ἀλλ' οὐδαμῶς ἄπορον, οὐδὲ δυσεξήγητον θὰ φανῇ τοῦτο τοῖς μελετήσασιν τὴν σχέσιν τῶν δημοτικῶν ἄσμάτων καὶ τοῦ ἔπους τοῦ Διγενῆ Ἀκρίτα. Ἐν μὲν τοῖς δημοτικοῖς ἄσμασιν ἐκτίθενται εἰς τὸν Διγενῆ ἢ τοὺς περὶ αὐτὸν ἀναφερόμενοι μῦθοι καὶ παραδόσεις τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, πλούσια λειψάνα τῆς παλαιᾶς τῶν προγόνων μυθολογίας, οἱ δ' εὐημερίζοντες διασκευασταὶ τοῦ ἔπους ἀποφεύγουσι τὸναντίον ἐφ' ὅσον δύνανται πᾶν τὸ μυθῶδες καὶ ἀπίθανον, πρότυπον ἔχοντες τὰς βυζαντινὰς ἐμμέτρους χρονογραφίας. Ἀπλῇ σύγκρισις διαφόρων κλάδων τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου πρὸς παραπλήσια τοῦ ἔπους ἐπεισόδια οὐδεμίαν καταλείπει περὶ τούτου ἀμφιβολίαν. Παραδείγματα πρόκεινται ἡμῖν τὰ κατὰ τὴν μυηστείαν τοῦ Διγενῆ καὶ τῆς Εὐδοκίας, τὰ κατὰ τὴν ἀρπαγὴν ταύτης ὑπὸ τῶν Ἀπελατῶν, τὰ κατὰ τὴν πύλιν τούτου καὶ τῶν Ἀπελατῶν ἢ τοῦ Χάρου καὶ πλείστα ἄλλα. Οὕτως ἐν τῷ δημῶδι ἄσματι τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ ἔχουμεν νέαν ποιητικὴν διασκευὴν μύθου ἑλληνικοῦ ἀρχαιοτάτου, ἐν τῷ ἔπει ὅμως ἀνευρίσκομεν ἐκεῖνα μόνον τὰ στοιχεῖα τούτου, ὅσα ἔσαν ἐπιτηδειότερα εἰς προσαρμογὴν πρὸς ἱστορικὴν ἀφήγησιν.

Εἶναι δ' ὁ ἑλληνικὸς μῦθος, ὁ περὶ ἐπάνοδου νεκροῦ ἔραστοῦ εἰς εἰς τὴν ἐρωμένην. Τὴν νεωτάτην τούτου διάπλασιν ἀνευρίσκομεν ἐν τῇ πρώτῃ τῶν θαυμασιῶν διηγήσεων Φλέγοντος τοῦ Τραλλιανοῦ. καθ' ἣν ἡ νεκρὰ Φιλίνιον, νύκτωρ προσέρχεται εἰς τὸν ἀγνοοῦντα τὸν θάνατον αὐτῆς μυηστῆρα· προσέρχεται δὲ θείᾳ βουλήσει· αὐτὸς γὰρ » ἀνευ θείας βουλήσεως ἦλθον ἐνταῦθα » ὑποτίθεται λέγουσα (1). Παραπλήσιος εἶναι ὁ μῦθος τοῦ Πρωτεσιλάου, ὅστις « καὶ μετὰ θάνατον

(1) Φλέγοντος Τραλλιανοῦ, περὶ θαυμασιῶν Α', I.

» ἱρῶν τῆς γυναικός κατὰ μῆνιν Ἀφροδίτης ἡτήσατο τοὺς κάτωθε  
 » ὄντας ἀνελθεῖν, καὶ ἀνελθὼν εὗρεν ἐκείνην ἀγάλματι αὐτοῦ περι-  
 » κειμένην. Αἰτήσαντος δέ, φασί, μὴ ὕστερεῖν αὐτοῦ ξίφει διεχρή-  
 » σατο ἐκυτὴν. » (1) ὁ ἀρχέτυπος δὲ μῦθος, εἶναι ὁ τοῦ Ἀδωνίδος,  
 τοῦ μετὰ θάνατον διὰ τὸν ἔρωτα τῆς Ἀφροδίτης ἀνιόντος εἰς τὴν  
 γῆν καὶ δύο μοίρας τοῦ ἑνιαυτοῦ παρὰ ταύτῃ διάγοντος (2).

Οὕτω τὴν πρώτην ἀρχὴν τοῦ ἐν τῷ δημῳδαί ἑλληνικῷ ᾠσματο-  
 μύθου, εὐρίσκομεν οὐχὶ ἐν σλαβικοῖς προτύποις, ἀλλ' ἐν τῇ ἀρχαίᾳ  
 μυθολογίᾳ. Ἄν δὲ πειραθῶμεν νάναζητήσωμεν τὴν ἔννοιαν τοῦ μύ-  
 θου τούτου ἐν τοῖς φυσικοῖς φαινομένοις, δέον νὰ μὴ συνταυτίσωμεν  
 αὐτὸν τοῖς σεληνιακοῖς, ὥς ἐποίησεν ὁ κ. Ψυχάρης (3), ἀλλὰ τοῖς  
 παγκοίνοις πᾶσι σχεδὸν τοῖς λαοῖς μύθοις περὶ ἀναζωογονήσεως τῆς  
 φύσεως ἐν τῷ ἔαρι.

## ΔΗΜΩΔΗ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΑΣΜΑΤΑ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΝΕΚΡΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ

### Α'.

(Ἀθῆναι) (4).

Μίννα μὲ τοὺς ἐννιά σου γιουοὺς καὶ μὲ τὴ μιά σου κόρη...  
 πραγματευτὴς τὴν γύρεψε πραγματευτὴς τὴν θέλει

(1) Εὐσταθ. εἰς Ἰλιάδ Β, 701 σ. 325. — Λουκιαν., Νεκρ. διάλ. 23. — Σχόλ. εἰς Ἀριστοφ. Κοινὴν ἀπολογίαν σ. 374 C. « τοὺς κάτω δαίμονας ἡτήσατο καὶ ἀφείθη μὲν ἡμέραν, καὶ συνεγένετο τῇ ἑαυτοῦ γυναικί. » — Πρβλ. Φιλοστράτ., Ἑρωϊκ. 2 σ. 663. — Κατ' ἄλλην παραλλαγὴν τοῦ μύθου ὁ Πρωτεσίλαος ἀναβιοῖ προσκαίρως, δεήσει τῆς γυναικός (Hygin., Fab. 403. « Quod uxor Laodamia Acasti filia cum audisset eum perisse, flens petit a diis, ut sibi cum eo tres horas colloqui liceret. Quo impetrato a Mercurio reductus [tres horas cum eo colloquuta] est. Quod iterum cum obisset Protesilaus [dolorem pati non potuit Laodamia]. Βλ. καὶ fab. 104. — Μιχ. Ἀχομηνᾶτ. τ. Α' σ. 334 ἔκδ. Λάμπρου. « Οὐκ οὖν πῶς τι μυθῶδες λογιζομαι, εἰ Πρωτεσίλειος ἢ εἰ τις ἄλλος ἔρωτι γυναικὸς ἰδίᾳς ἀναβῶναι λέγεται, ὅποτε καὶ νῦν ταῦτόν τι σχεδὸν καινοτομηθὲν ἔγνωμεν. » )

(2) Ἡ πρώτη μνεία τοῦ μύθου τούτου παρὰ Πανυάσιδι (Ἀπολλοδώρ., Γ', 18', 4). — Βλ. ἐν ἐκτάσει G. Greve, De Adonide. Lips. 1877 σ. 13 κτ. — W. H. Roscher, Ausführliches Lexikon der Mythologie. L. 1884 σ. 70. 72.

(3) Psichari σ. 40.

(4) Παρὰ τῆς κυρίας Μαρίας Γρ. Καμπορόγλου.

- ὁποῦχε πύργους τὸ φλωρί καὶ μόδια τὸ λογάρι.  
 Τὴν Ἀρετῶ ἐγύρεψε, γυναῖκα γιὰ νὰ πάρῃ.
- 5 — «Καὶ πῶς νὰ τήνε δώσω γὼ τὴν Ἀρετῶ 'ς τὰ ξένα  
 ὅπ' ἔχω γιούς ἀρματωλοὺς καὶ πᾶνε 'ς τὸ σεφίρι  
 κι' ἂν τύχῃ λύπη ἢ χαρὰ ποῖός 'πάει νὰ μοῦ τὴν φέρῃ; »  
 Πετάρχηκε ὁ Κωσταντῆς, ὁ μικροκωσταντάκης,  
 ὅπ' ἦτανε μικρότερος ἀπ' ὅλα του τ' ἀδέλφια.
- 10 — «Δὸς τ' ἐνε, μάννα, δὸς τ' ἐνε τὴν Ἀρετῶ 'ς τὰ ξένα·  
 κι' ἂν τύχῃ λύπη ἢ χαρὰ καὶ τὴν ἀναζητήσης  
 νεκρὸς ἂν ἦμας ἢ ζωντανὸς θὰ 'πάω νὰ σοῦ τὴν φέρω.»  
 Κ' ἡ μάννα τ' ἀπεφάσισεν 'ς τὰ ξένα νὰ τὴ δώσῃ.  
 Σαράντα πᾶνε κ' ἐρχονται 'ς τῆς Ἀρετῶς τὴν πόρτα.
- 15 κόβουν τῆς νύφης τὰ προικιά καὶ τοῦ γαμπροῦ τὰ ροῦχα.  
 Κ' ἡ Ἀρετῶ καθότανε κοντὰ 'ς τὸ παραθύρι,  
 καμάρωνε καὶ κένταγε ὁλόχρυσο μαντήλι.  
 Τὴν Ἀρετῶ παντρέψανε, τὴν στείλανε 'ς τὰ ξένα·  
 μὰ 'τυχὲ χρόνος δίσεχτος καὶ μῆνας κυρισμαίνοντες
- 20 τοῦ βασιλιᾶ βουλήθηκε καὶ σήκωσε σεφίρι . . .  
 κ' ἡ μάννα τοὺς ὅαν τό μαθε ἔπεσε ν' ἀποθάνῃ.  
 τὴν Ἀρετῶ ἐγύρευε τὴν Ἀρετῶ γυρεύει.  
 — «Ἄχ! ποῦ 'σαι, Κωσταντάκη μου, τὴν Ἀρετῶ νὰ φέρῃς,  
 ὅπου τ' ἐνε παντρέψαμε πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα,
- 25 καὶ τώρα τὴν ἀναζητῶ τὰ μίτια μου νὰ κλείσῃ. »  
 Κι' ὁ Κωσταντῆς τινάχτηκε 'ς τὸ χῶμα τοῦ ἀπὸ κάτω.  
 κ' ἔπιασε τὸ στρατὶ στρατί, στρατὶ καὶ μονοπάτι  
 'ς τὸ σπίτι τοὺς ἐβρέθηκε κ' ἔλυσε τ' ἄλογό του  
 κ' εὐθὺς ἐκαβαλλίκεψε 'ς τὴν Ἀρετῶ 'πηγαίνει,
- 30 'ς τὴν πόρτα τῆς ἐστάθηκε κ' ἡ πόρτ' ἦταν κλεισμένη  
 τῆς πόρτας ἔδωσε κλωτσιὰ καὶ 'ς τὴν αὐλὴ εὐρέθη.  
 — «Καλὸς τὸνε τὸν Κωσταντῆ πῶς ἤλθες τέτοιαν ὥρα;  
 — Σήκ', Ἀρετῶ μου κι' ἄλλαξε κ' ἡ μάννα σὲ γυρεύει.  
 — Πές μου, ἂν ἦναι γιὰ χαρὰ νὰ βάλω τὰ χρυσά μου
- 35 κι' ἂν ἦναι γιὰ λυπητερά τὰ μαῦρα νὰ φορέσω.  
 — Ἐλ', Ἀρετῶ, νὰ φύγωμε καλὴ εἶσαι ὅπως εἶσαι. »  
 'Σ τὴν στράτα ποῦ 'πηγαίνανε, πουλάκια κηλαϊδοῦσαν,

δὲν κηλαδοῦσαν ἴσ' ἄν πουλιὰ μῆτε ἴσ' ἄν χελιδόνα  
μόν' κηλαδοῦσαν κ' ἔλεγαν ἀνθρωπινὴ λαλίτσα·

40 — «Ποῖός εἶδε τέτοιο θάμματοςμα, ποῖός εἶδε τέτοιο θάμμα  
νὰ περπατοῦνε ζωντανοὶ μὲ τοὺς νεκροὺς ἀντάμα ;

— Ἀκοῦς, ἀκοῦς, κύρ Κωσταντή, τί λένε τὰ πουλάκια ;

— Πουλάκια 'ναι κι' ἄς κηλαδοῦν, πουλάκια 'ναι κι' ἄς λένε.

— Θαρρῶ, θαρρῶ, κύρ Κωσταντή, πῶς χωματιᾶς μυρίζεις.

45 — 'Σ τὴ στράτα ποῦ ἐρχόμανε μ' ἐπιάσε μιὰ βροχοῦλα  
καὶ βράχθηκαν τὰ ροῦχά μου καὶ χωματιᾶς μυρίζω.

— Θαρρῶ, θαρρῶ, κύρ Κωσταντή, πῶς λιθανιᾶς μυρίζεις ;

— 'Σ τὴ στράτα ποῦ ἐρχόμανε 'μπῆκα'ς ἐρημοκαλλήσι  
καὶ στέρνωσα τὰ ροῦχά μου καὶ λιθανιᾶς μυρίζω.»

50 Ἔφτασε 'ς τῆς μαννούλας του τὸ μαυρισμένο σπῖτι,  
τὴν Ἀρετῶ τὴν ἄφησε 'ς τῆς μίννας της τὴν πόρτα.

Ἀπέρασ' ὅλαις τοῖς αὐλαῖς χωρὶς νὰ 'βρῇ κανένα,

ἐπῆγε καὶ ἐστάθηκε 'σὲ μιὰ μικρὴ πορτοῦλα·

ἀκούει τὴ μίννα νὰ βογκᾷ νὰ λέη τ' ὄνομά της.

55 — « Ἀχ ! ποῦ εἶσαι, ποῦ εἶσαι Ἀρετῶ τὰ 'μάτια μου νὰ κλείσης ;

— Νὰ πούρθα 'γὼ μυννοῦλά μου, γιὰ νὰ μὲ ἰδῇς νὰ γιάνης.

— Ἀχ ! καλῶς ἤρθες, Ἀρετῶ, ποῖός σ' ἔφερε παιδί μου ;

— Ὁ Κωσταντῆς μας μ' ἔφερε, καὶ κάτω ξεπεζεύει.

— Δὲ θά ἦτανε ὁ Κωσταντῆς θά ἦταν' κανένας ἄλλος

60 καὶ ὁ Κωσταντῆς σκοτώθηκε 'δῶ καὶ σαράντα 'μέραις·  
τὸ περσμένο σάββατο τοῦ καμα τὰ σαράντα.

— Καλὰ τὸ λέγαν τὰ πουλιὰ 'ς τὴ στράτα ποῦ περνοῦσα·

ποῖός εἶδε τέτοιο θάμματοςμα, ποῖός εἶδε τέτοιο θάμμα

νὰ περπατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς νεκροὺς ἀντάμα ; »

65 Κ' ἐσπριχταγκαλιστήκανε μίννα καὶ θυγατέρα,

καὶ μ' ἓνα ἀναστεναγμὸ δύο ψυχαῖς ἐβγήκαν.

## B'.

(Ὅλυμπος) (1)

- Μάννα μὲ τοὺς ἐννιά ὕγιους, τὴ μῖαν τὴ θυγατέρα !  
 ἔς τὸν ἥλιο τὴν ἐχτένιζε καὶ ἔς τὸ φεγγάρι τὴν πλέγει.  
 Προξενητίδες ἔρχονται πρὸ μέσ' ἀπὸ τὴν Πόλι,  
 ῥωτοῦσαν καὶ ξαναρωτοῦν, ποῦ ναῦρουν τέτοια κόρη,  
 5 τέτοια ὕψηλὴ τέτοια λιγνή, τέτοια μαυρομματούσα,  
 ὡς τὸ μάτι ὅταν ἐλῇ, τὸ φρύδι ὅταν γαϊτάνι,  
 τὸ δόλιον τὸ ματόφυλλον σαλονικιὸν μπιρσίμι.  
 Τὰ δέρφια τῆς δὲν τ' ἐδιναν, ἡ Κώστα μόν' τὴ δίνει.  
 — « Ἐγώ, μάννα μ', τὴν Ἀρετὴν θὰ σ' φέρν' ἀπὸ τὰ ξένα,  
 10 τὸ καλοκαίρι ἐννιά φορὰς καὶ τὸ χειμῶνα πέντε. »  
 Ἦλθε καιρὸς ἀδύστευτος κ' ἀδύστευταις ἡμέραις,  
 πεθαίνουν τὰ ὀχτὼ δέρφια, πεθαίνει κ' ἡ Κωσταντίνος,  
 Κ' ἡ μάννα τ' τὸν ἀναθέμιζε καὶ τὸν ἀναθεμοῦσεν.  
 — « Ἀνάθεμά σε, Κωσταντὴ μ', καὶ Μικροκωσταντίνέ μ' !  
 15 ποῦ μ' ἔδωκες τὴν Ἀρετὴν πολὺ μακριὰ ἔς τὰ ξένα. »  
 Πουλὰκι πᾶνσε κ' ἔκατσε πᾶν' ἔς τὸ μνημόριον τοῦ Κώστα,  
 μὰ δὲ λαλοῦσε ὅταν πουλί, ὅταν τᾶλλα τὰ πουλάκια,  
 μόν' ἐλαλοῦσε κ' ἔλεγε, ἀνθρωπινὴ λαλίτσα.  
 — « Σήκω καλέ μ', σήκω Κώστα μ', ἡ μάννα σου σὲ θέλει »  
 20 ἡ μάννα σου σ' ἀναθεμάει, σὲ πικροαναθεμάει,  
 ποῦ ἔδωκες τὴν Ἀρετὴν πολὺ μακριὰ ἔς τὰ ξένα. »  
 Σηκώθηκεν ἡ Κωσταντὴ, κ' ἡ μικροκωσταντίνος,  
 καὶ πᾶνσε ἔς τὴν Ἀρετὴν, νὰ πᾶν νὰ τὴ φέρῃ.  
 Καὶ κίνησε καὶ πᾶνσε π' ὅξω μερὶα π' τὴ χώρα.  
 25 Ἐκεῖ εὗρηκε τὴν Ἀρετὴν, μέσ' ἔς τὸ χορὸν χορεύει.  
 — « Αἰνέτ' Ἀρετὴ μ', αἰνέτε καλὴ μ', κ' ἡ μάννα σου σὲ θέλει.  
 — Κώστα μ', ἂν εἶνε γιὰ κακόν, νὰ πᾶν νὰ ἑαλλάξω,  
 Κώστα μ' ἂν εἶνε γιὰ καλόν, νὰ ἔρθω ὅπως εἶμαι.  
 — Αἰνέτ' Ἀρετὴ μ', αἰνέτε καλὴ μ', κ' ἔλα κατὰ πῶς εἶσαι. »

(1) Παρὰ τῆς ἀδελφῆς τοῦ κ. Δ. Ὀλυμπίου, καθηγητοῦ

- 30 Ὡς τὸ δρόμον ὅπου 'πάγαιναν, 'ς τὴν στράτά 'ποῦ 'παγαίουν,  
 ἡ Ἀρετὴ τὸν ἔλεγε κ' ἡ Ἀρετὴ τὸν λέγει.  
 — « Κώστα μου, γιατί μαύρισεις, τί εἶς ἀραχνισμένος ;  
 — Ἐννιά χαράς παραίτησα καὶ τὴν 'δική μου δέκα. »  
 Ὡς τὴν στράταν ὅπου 'πάγαιναν, 'ς τὴν στράτα ποῦ 'παγαίουν,  
 35 πουλάκι 'πάησ' κ' ἐκάθησε ἐπάν' 'ς ἀραιὸν κλαδάκι·  
 οὐδὲ λαλοῦσε 'σάν πουλί, 'σάν τᾶλλα τὰ πουλάκια,  
 μόν' ἐλαλοῦσε κ' ἔλεγε ἀνθρωπινὴ λαλίτσα.  
 — « Τ' εἶν' τὸ κακὸ ποῦ γίνεται τὸν φτερινὸ τὸ χρόνο,  
 νὰ περπατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀπεθαμένους !  
 40 — Κώστα μ', τί λέει τὸ πουλί, τί λέει τὸ πουλάκι ;  
 — Ἄντ' Ἀρετὴ μ', ἄντε καλὴ μ', πουλάκ' εἶνε κ' ἄς λήη. »  
 Καὶ κίνησαν καὶ 'πάγαιναν 'π' ὄξω μερῖα 'π' τὴν χώρα.  
 — « Σὺρ' Ἀρετὴ μ', σῦρε καλὴ μ', κ' ἡ μάνα σου σέ θέλει.  
 τὸ μαντηλάκι μ' ἔχασα νὰ 'πάνω νὰ τὸ εὔρω. »  
 45 Καὶ κίνησεν ἡ Ἀρετὴ ὄξω μερῖα 'π' τὴν πόρτα.  
 Βροντᾷ τὴν πόρτα ἐννιά φοραῖς, τὸ παραθύρι πέντε.  
 — « Τὸ ποῖος εἶνε, τὸ ποῖος βροντᾷ νὰ καταιβῶ νάνοιξω ;  
 — Ἐγώ, μάνα μ', εἴμ' ἡ Ἀρετὴ σ', ἡ μικροθυγατέρα σ'. »  
 Κατέβηκ' ἀγκαλιᾶστηκαν κ' ἀπέθαναν κ' οἱ δύο.

Γ'.

(Πάρος) (1).

- Μὰ μάνα μὲ τ' ἐννιά της γιοὺς καὶ μονοθυγατέρα,  
 'ς τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουζε 'ς τὸ φέγγος τήνε πλέκει,  
 νὰ μὴ τὸ μάθῃ ἡ γειτονιᾶ, πῶς ἔχει θυγατέρα.  
 Ἀπ' τὴν Σουδιᾶ τὸ μάθανε καὶ προξενεῖα τῆς φέρα.  
 5 Καὶ οἱ ὀχτὼ δὲν θέλασι κ' ὁ Κωσταντῖνος θέλει.  
 — « Μάνα κ' ἄς τὴν 'παντρέψωμεν τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,  
 νᾶχω κ' ἐγὼ παρηγοριᾶ 'ποῦμαι ταξιδευμένος,  
 ὅπου τὸ διάβα μ' εἶναι ἐκεῖ 'πηγαίνοντας κ' ἐρχόντας.

(1) Παρὰ τοῦ κ. Ι. Πρωτοδίκου, καθηγητοῦ.



- κί' ἄν εἶναι πίκρα καὶ γὰρ ἐγὼ νὰ τήνε φέρνω. »
- 10 Καὶ ὅταν τὴν ἐπαντρέψανε καὶ πέρασεν ὁ γάμος,  
ἦρχεν ὁ χρόνος βίσεκτος καὶ οἱ ὀχτὼ πεθάναν,  
ἐπῆθανε κι' ὁ Κωσταντῆς ὁ μακροταξειδάρης.  
Καὶ τῶν ὀχτὼ τὰ μνήματα ἐβγάλανε χορτάρια  
καὶ τοῦ καμμένου Κωσταντῆ στράταις καὶ μονοπάτια.
- 15 Ἦπάει κ' ἐρχέταις ἡ μάννα του, τὸν ἀναθεματίζει·  
— « Ἀνάθεμά σε, Κωσταντῆ, ὦ μύρια ἀνάθεμά σε!  
πῶς θέλησες καὶ πάντρεψες τὴν Ἀρετὴ ἔς τὰ ξένα. »  
Κί' ὁ Κωσταντῆς τ' ἀνάθεμα πολὺ τὸ ἐφοβεῖτο·  
τὸ Θεὸ ἐπαρεκάλισε τὸ μέγα ἄγιο Γεώργη.
- 20 Ἡ πλάκα γένηκε ἄλογο κι' ἀτός του καθαλλάρης  
καὶ πῆγε καὶ τὴν εὔρηκε μέσα ἔς τ' ἀρχοντικόν της.  
Εὐρῆκε τὴν καὶ χόρευε μὲ δεκοχτὼ κοράσια.  
— « Καλὸ ἔς τονε τὸν Κωνσταντῆ τὸν μακροταξειδάρη.  
— Σκόλασε, ἀδελφιμ', τὸ χορὸ ἔς τῆς μάννας σου νὰ πᾶμε.
- 25 — Πές μου, ἀδελφέ μου Κωσταντῆ, τί εἶναι τόση βία;  
ἄν εἶναι θλιψὶ νὰ θλιφτῶ κι' ἄν εἶν' χαρὰ νὰλλάξω  
νὰ βάλω ἀπόξω τὰ χρυσὰ καὶ μέσα τὰ βελούδα.  
— Δὲν εἶναι θλιψὶς νὰ θλιφτῆς μηδὲ χαρὰ νὰλλάξης.  
Ἦπο μέσα βάλε τὰ χρυσὰ κι' ἀπόξω βάλε μαῦρα.
- 30 Ἔλα ἀδελφή μου Ἀρετὴ ἔς τῆς μάννας μας νὰ πᾶμε. »  
Ἦ τὸ δρόμο ποῦ πηγαίνανε ἔς τὴ στράτα ποῦ διαβαῖνα  
ἐκηλαδοῦσαν τὰ πουλιὰ κι' ὅλα τὰ χελιδόνια.  
Δὲν κηλαδοῦνε ὅταν πουλιὰ, ὅταν ποῦ λαλοῦν τὰ ἀηδόνια  
μόν' κηλαδοῦν κ' ἐλέγασαι ἀνθρωπινὴ λαλίτσα.
- 35 — « ὦ θᾶμμα ποῦ τὸ ἔκαμεν αὐτὸς ὁ ἀπεθαμένος.  
Ἐχτές ἦτο ἔς τὴ γῆ νεκρὸς σήμερα ἀναστημένος. »  
— « Ἀχ, ἀδελφέ με Κωσταντῆ, μὴ εἶσας ἀποθαμένος;  
τί ναι ποῦ λέγουν τὰ πουλιὰ καὶ κηλαδοῦν τὰ ἀηδόνια;  
— Ἔννοια σου, ἀδελφιμ' Ἀρετῇ, ἔς τῆς μάννας μας ἄς πᾶμε.
- 40 Ἀπρίλης εἶναι καὶ λαλοῦν καὶ Μάϊς καὶ φωλεύουν. »  
Κί' ὅτε ἀντιγναδίσσανε ἐμπρὸς ἔς τὸν ἄγιο Γεώργη  
ἔλειψ' ὁ υἱὸς ὅταν τὸ κερί κι' ἔσθυσε ὅταν λαμπάδα.  
— « Πήγαιν', ἀδελφι μ' Ἀρετῇ, εἰς τὴν καλὴ σου μάννα.

— Τώρα πιστεύω, Κωσταντή, πῶς εἶσαι ἀπεθαμένος. »...

- 45 — α' Ἄν εἶσαι φίλος, διχθαίνε, ἂν εἴς' ἐχθρός μου, πέρνα,  
ἂν εἴς' ὁ Πικροχάρωντας δὲν ἔχω πλὴν νὰ πάρῃς  
μόνον τὴν Ἀρετοῦσά μου καὶ 'κεῖν' εἶναι 'ς τὰ ξένα.

— Σήκω, μάννα μου, κι' ἄνοιξε κ' ἐγὼ εἶμαι ἡ Ἀρετοῦσα  
ποῦ μ' ἔφερε ὁ Κωσταντής ὁ μακροταξειδάρης. »

### Δ'.

(Στρατιωτικὸν νοσοκομεῖον Ἀθηνῶν) (1).

Θέλτε νάκουστε κλάσματα, δάκρυα καὶ μοιρολόγια ;  
'Εβγαῖτ' ἀπὸν 'ς τὸν Ἄη Ἰλά, 'ς τὸν Ἅγιο Κωσταντῖνο,  
νὰ ἰδῇτε τὴν Κωσταντινιά, πῶς στρώνει, πῶς κοιμᾶται,  
μὲ τοὺς ἐννιά της τοὺς ὕγρους, μὲ τὴν Ἀρέτω δέκα.

- 5 Δέτε 'π' ἀρραβωνιζοῦνε τὴν Ἀρετῶ 'ς τὰ ξένα.

Κάνενας δέν τη θέλησε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,  
μόνον ὁ Κώστας ὁ μικρὸς ἤθελε νὰν τη δώσουν.

— α Μαννούλα, νὰν τη δώσουμε τὴν Ἀρετῶ 'ς τὰ ξένα,  
ποῦ εἶμαι κ' ἐγὼ πρᾶμματευτής, ποῦ εἶμαι καὶ πεζοδρόμος,

- 10 νὰ τρώῃ τᾶλλογο ταή, νὰ τρώω κ' ἐγὼ μαντάτα.

— Κώστα μ', ἂν μ' εὖρη θάνατος, ποῖός θά 'θελε τὴ φέρῃ ;

— Ἐγὼ 'παγαίνω κ' ἔρχομαι δέκα φοραῖς τὸ χρόνο.

Παγαίνω δυὸ τὴν ἄνοιξι καὶ τρεῖς τὸ καλοκαίρι,

καὶ δύο τὸ φθινόπωρο καὶ πέντε τὸ χειμῶνα. »

- 15 Μὰ 'ρθε καιρὸς κ' ἐπέθαναν οἱ ἐννιά της γιοὶ κι' ὁ Κώστας,  
κ' ἡ μάννα τοὺς ἀπέμεινε 'ς τὸ σπίτι κουκουβάγια.

Ὅλο τὸν Κώστα καρτερεῖ, τὸν Κώστα καταρξίεται.

— α Πέτρα νὰ γίνῃ ὁ Κωσταντής, λιθάρι νὰ μὴ λειώσῃ,

'πῶστειλε τὴν Ἀρέτω μου, τὴν Ἀρετῶ 'ς τὰ ξένα ! ... »

- 20 Κ' ἡ γῆς ἀνεταράχτηκε κι' ὁ Κωσταντής ἐβγήκε.

Βάνει τὸ μνημὲ τ' ἄλλογο καὶ τὰ σανίδια σέλλα,

νὰ πῆχ γιὰ τὴν Ἀρετὴ, νὰ πῆχ γιὰ τὴν Ἀρέτω.

Μπελτά καὶ τὸν δεχότανε ἡ γῆς γιὰ νὰν τὸν λειώσῃ.

(1) Ἐξ ἀνεκδότου συλλογῆς τοῦ κ. Γ. Δροσίνη.

- Ἀπάνω ποῦ ἀγνάντευε ἔς τῆς Ἀρετῆς τὸ σπίτι,  
 25 βλέπει καὶ τὴν Ἀρέτω του ἔς τάλώνια ποῦ χορεύει.  
 — α Πάψτε, γυναῖκες, τὸ χορό, πάψτε καὶ τὰ τραγούδια!  
 Βλέπω τὸν Κώστα κ' ἔρχεται, πολ' εἶνε λερωμένος.  
 — Τίξ σου, χαρά σου, Ἀρέτω μου! — Καλὸ ἔς τονε τὸν Κώστα!  
 Κώστα μου, τί εἶσαι κίτρινος καὶ τί εἶσαι λερωμένος;  
 40 — Ἀρέτω μου, ἤμουν ἄρρωστος, τώρα πεντ' ἔζη χρόνους.  
 — Κώστα μου, ἂν εἶνε γιὰ καλὸ νάρθῃ ὅπως κι' ἂν εἶμαι,  
 ἂν ἴσως ἦλθες γιὰ κακὸ τὰ μαῦρα νὰ φορέσω.  
 — Σήκω, Ἀρετή, νὰ φύγωμε κι' ἄς εἶν' ὅπως κι' ἂν εἶνε. »  
 Ὡς τὸ δρόμο ποῦ παγαίνανε, ἔς τῆς ἐκκλησιᾶς τὴν πόρτα.  
 35 — « Τράβ', Ἀρετῶ, ἔς τὸ σπίτι μας, κ' ἐγὼ κοντὰ θελά 'ρθω,  
 κ' ἐγὼ θὰ πᾶω ἔς τὴν ἐκκλησιᾶ, θὰ πᾶω νὰ προσκυνήσω. »  
 Κι' ἀκόμη δὲν ἐπρόφθασε ἔς τὸ σπίτι γιὰ νὰ πᾶη,  
 ἀκούει τὸ μνημα κι' ἀνοιξε, τὴν πλάκα καὶ βροντάει.  
 Ὡς ὑποψία βάλθηκε ὅς ἐς ὑποψία μεγάλη,  
 40 ποῦ ὁ Κώστας δὲν ἐφάνηκε πίσω γιὰ νὰ γυρίσῃ.  
 Ὡς τὴν πόρτα πῆγε κ' ἔκατσε τῆς μάννας τῆς μιλαί.  
 — Ἄνοιξε, μάννα, γιὰ νὰ μπῶ, νὰ μπῶ γιὰ νὰ καθήσω.  
 — Ἀρέτω μου, ποῖός σ' ἔφερε τὸν τόσο δρόμο ποῦ ῥθεις;  
 — Μάννα μ', ὁ Κώστας μ' ἔφερε καὶ πίσω κουβεντιάζει.  
 45 — Ἀρέτω, ὁ Κώστας πέθανε ἐδῶ καὶ τόσους χρόνους!  
 — Ἄνοιξε, μάννα, γιὰ νὰ μπῶ, γιὰ θὰ λιγοθυμήσω.  
 — Ὁ δρόμος ὅπου σ' ἔφερε, πίσω νὰ σὲ γυρίσῃ! »  
 Κ' ἡ Ἀρετῶ ἀπελπίστηκε, τὴν προσευχή της κάνει.  
 — Ἀθέ μου γιὰ κάνε με πουλί, κάνε με κουκουβάγια,  
 50 νὰ πᾶρω δίπλα τὰ βουνὰ καὶ δίπλα τὰ λαγκάδια,  
 νὰ κλαίω τοὺς ἐννι' ἀδερφούς, τὸν Κωνσταντῖνο δέκα! »  
 Κι' ἀμέσως ἔγεινε πουλί, ἔγεινε κουκουβάγια.  
 Ὡς τὴν ἐκκλησιᾶν ἐπέταξε, ἔς τοῦ Κωνσταντῆ τὸ μνημα,  
 κι' ἄρχισε νὰ μοιρολοᾷ, κι' ἄρχισε καὶ νὰ κλαίῃ.  
 55 — « Ἐγὼ εἶμαι ἡ στρίγγλα ἡ Ἀρετή, κ' ἡ στρίγγλα ἡ Ἀρετοῦσα.  
 ποῦ εἶχα τοὺς ἐννι' ἀδερφούς, τὸν Κωνσταντῖνο δέκα.  
 Σήκω, καίμινε Κωνσταντή, σήκω νὰ φιληθοῦμε! »

Ε'.

(Βάρνα) (1).

- Μάννα, μαννά, καλή μαννά, 'σάν τὴ γλυκειά μου μάννα !  
 Μάννα μαννά, καλή μαννά, τῆς 'Αρετῆς ἡ μάννα,  
 ποῦ εἶχε τοῖς ἐννιά τοὺς γυιούς, τὴν 'Αρετὴ τὴν κόρη.  
 Σ τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουε, 'ς τᾶσπρη τὴνέ χτενίζει,  
 5 'ς τᾶσπρη καὶ 'ς τὸν αὐγερινὸν ἐπλέκε τὰ μαλλιά της.  
 Κάνεις καὶ δὲν τὴν ἤξευρε ἀπὲ τὴ γειτονιά της,  
 τοῦ *Βασιλῆ* ὁ ᾄγιός τὴν ἤξευρεν ἀπὲ τὴν Βαβυλῶνα.  
 Προξενητάδες ἔσταλνε τὴν 'Αρετὴ γυρεύουν.  
 Τὰ ὄχτῳ ἀδέρφια δὲν τό στερξάν, μόν' Κωνσταντῆς τὸ στρέει.  
 10 — « Δός τηνα, μάννα μ', δός τηνα τὴν 'Αρετὴ 'ς τὰ ξένα,  
 'ς τὰ ξένα καὶ 'ς τὴν ξενητειά, μέσα 'ς τὴ Βαβυλῶνα,  
 νά 'χω κ' ἐκεῖ παρηγοριά, νά 'χω κ' ἐκεῖ κονάκι,  
 ὄντας 'πάγω 'ς τὴνπραμματειά ἐκεῖ καὶ νά κονέψω.  
 — Κελά τό λέγεις, Κωσταντή μ', καλὰ τό βάνει ὁ νοῦς σου.  
 15 μ' ἂν ἔρτη ὁ χρόνος δίσεχτος κ' ἡ ἡμέρα πικραμένη,  
 ποῖός νά με τήνε φέρη;  
 — 'Εγὼ 'πηγαίνω, μάννα μου, ἐγὼ καὶ σέ τη φέρνω. »  
 Ἦρθεν ὁ χρόνος δίσεχτος, κ' ἡ ἡμέρα πικραμένη  
 τὰ ὄχτῳ ἀδέρφια πέθαναν, κι' ὁ Κωσταντῆς 'ποθήσκει.  
 20 Ἡ μάννα, ἡ καλή μαννά, τῆς 'Αρετῆς ἡ μάννα,  
 'ς οὐλα τὰ μνήματα ἔκλαιε, 'ς οὐλα παρηγοριοῦνταν,  
 'ς τοῦ Κωσταντίνου ἔκλαιγε, ἔκλαιε κ' ἐβλαστημοῦσε.  
 — α' Ἀνάθεμά σε, Κωσταντή, καὶ μυριανάθεμά σε,  
 ὁπᾶδωσες τὴν 'Αρετὴ πολὺ μακρυὰ 'ς τὰ ξένα,  
 25 'ς τὰ ξένα καὶ 'ς τὴν ξενητειά, μέσα 'ς τὴ Βαβυλῶνα ! »  
 Ἀπὲ τὰ κλαίτα τὰ πολλὰ, κι' ἀπὲ τοῖς βλαστημαῖς της  
 τὰ μνήματα βαρέθηκαν, κι' ὁ Κωσταντῆς βαρέθηκε.  
 Κάνει τὸ κιβούρι τοῦ ἄλογο, τὸ σάβανό του σέλλα·  
 σῦρνει καὶ 'πάει 'ς τὴν ξενητειά, μέσα 'ς τὴ Βαβυλῶνα.

(1) Παρὰ τοῦ κ. Χρ. Ι. Μυστακίδου.

- 30 Τὴν ἡῦρ' ἐκεῖ ποῦ χόρευε, καὶ 'ς τὸ χορὸ πιασμένη.  
 — Ἀῖντε Ἀρετὴ, μωρ' Ἀρετὴ, γλυκεῖά μου ἀδερφή μου!  
 — Παῖδες ξένος εἶν' αὐτὸς ἐδῶ, ποῦ 'ξέρει τ' ὄνομά μου;  
 — Δὲν εἶμαι ξένος, Ἀρετὴ, μόν' εἵμαι ὁ ἀδελφός σου,  
 αἴντε Ἀρετὴ, κ' ἡ μάνα μας γιὰ νὰ σέ ἰδῇ γυρεύει.
- 35 — Πές μου κι' ἂν εἶνε γιὰ καλὸ, μὲ τὰ χρυσά μου νῆρθω,  
 'πές μου κι' ἂν εἶνε γιὰ κακὸ τὰ μαῦρά μου νὰ βάλω.  
 — Ἄν θέλῃς βάλ' τὰ μαῦρά σου, κι' ἂν θέλῃς τὰ χρυσά σου.»  
 Πῆραν τὸ δρόμο τὸ δρομί, τὰ δυὸ τὸ μονοπάτι.  
 'Σ τὸ δρόμον ὅπου 'πήγαιναν, 'ς τὴ στράτα ποῦ διαβαίνουν,
- 40 τὰ δυὸ πουλάκια κελαϊδοῦν, μοιρολογοῦν καὶ λένε·  
 — «Γιὰ διῆς θάμμα κι' ἀντίθαμμα, ποῦ γίνετ'αι 'ς τὸν κόσμον,  
 νὰ περπατῇ ἡ ζωντανὴ μὲ τὸν ἀπεθαμένο!  
 — Ἄκουσε, ἄκ' σε, Κωσταντὴ μ', τί τὰ πουλάκια λένε!  
 — Πουλάκια 'νε, κι' ἄς κελαϊδοῦν, πουλάκια 'νε κι' ἄς λένε.
- 45 Ἀῖντε νὰ 'πᾶμε, Ἀρετὴ, γιατί μείναμε 'πίσω.»  
 Βρίσκει τοῖς πόρταις μὲ κλειδιά, καὶ τὰ κλειδιά μὲ μούχλια.  
 Χτυπᾷ τὴν πόρτα δυνατὰ τὰ παραθύρια τρίζουν . . .  
 . . . . .

---

Σ'.

(Βάρνα) (1).

- 'Σάν τὴν μαννά, 'σάν τὴ μαννά. 'σάν τὴ γλυκεῖά τὴ μάνα,  
 ὅπουχε τοὺς ἐννιά της γιουούς, τὴν Ἀρετὴ θαυτέρα.  
 'Σ τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουε, 'ς τᾶστρο καὶ 'ς τὸ φεγγάρι,  
 κ' ἡ γειτονεῖα δὲν τοῦ 'ξέρε, 'πῶχει τέτοια ὥρηα κόρη,
- 5 μόνε τοῦ βασιλὲ ὁ γιὸς ἀπὲ τὴ Βαβυλῶνα.  
 Προξενητάδες ἔστελνε, τὴν Ἀρετὴ γυρεύει.  
 τὰ ὀχτὼ τᾶδέρφια δὲ στρεουν, κι' ὁ Κωσταντῖνος στρέει.  
 — Δός τηνα, μάνα, δός τηνα, τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,  
 'ς τὴν ξενητεῖα ποῦ πορπατῶ, 'ς τὴν ξενητεῖα ποῦ τρέχω,
- (1) Παρὰ τοῦ αὐτοῦ.

- 10 κ' ἐκεῖ σπίτι νὰ ἔχουμε, κ' ἐκεῖ σπίτι νὰ κάμω.  
 — Καλὰ, παιδί μ', νὰ δώκουμε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα·  
 μ' ἂν ἔρθῃ τὸ θανατικό, κ' ἡ ἔρημη πανοῦκλα,  
 ποὺς θελὰ 'πάη καὶ ποὺς θάρῃ, τὴν Ἀρετὴ νὰ φέρῃ;  
 — Ἐγὼ πακίνω κ' ἔρχομαι, τὴν Ἀρετὴ σοῦ φέρνω. »
- 15 Ἦρθεν ὁ χρόνος δίσεχτος, κ' ἡ ἡμέρα πικραμένη,  
 τ' ὄχτῳ τὰ δέρφια 'πέθαναν κί' ὁ Κωσταντῆς 'ποθνήσκει·  
 κ' ἡ μίννα, ἡ καλὴ μαννὰ, τῆς Ἀρετῆς ἡ μάννα,  
 'ς οὔλα τὰ μνήματ' ἔκλαιε, 'ς οὔλα παρηγορζούνταν,  
 καὶ 'πήγαινε 'ς τοῦ Κωσταντῆ, παρηγοριὰ δὲν εἶχε.
- 20 — Ἀ' Ανάθεμά σε, Κωσταντῆ, καὶ μυριανάθεμά σε,  
 ποῦ ἰδωσεις τὴν Ἀρετὴ πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα. »  
 Καὶ ὁ Κωσταντῆς 'σάν τᾶκουσε βαρεῖα τοῦ κακοφάγκε,  
 μιὰ τᾶκουσε, δυὸ τᾶκουσε, 'ς τὸ τρίτο δὲν 'πομένει·  
 κᾶνε τὸ κιβούρι τ' ἄλογο, καὶ σέλλα του τὸ μνήμα,
- 25 καὶ πῆρε τὸ δρομὶ δρομὶ, 'ς τὴν Ἀρετὴ 'πηγαίνει.  
 — Ἀ' Αἴντε Ἀρετῇ, κερὰ Ἀρετῇ, κ' ἡ μάννα σὲ φωνάζει.  
 — Γιὰ 'δὶς τῆς σκύλας τὸν ὑγιό, ποῦ 'ξέρει τῶνομά μου.  
 — Ἐγὼ δὲν εἶμαι σκύλας γιός, μόν' εἶμαι ὁ Κωσταντίνος.  
 — Ἀ μὲ φωνάζεις γιὰ καλό, νὰ βάλω τὰ χρυσά μου,
- 30 κί' ἂν μὲ φωνάζεις γιὰ κακό, νὰ βάλω τὰ λερά μου.  
 — Ἀ θέλεις μὲ τὰ μαῦρά σου, ἄ θές μὲ τὰ χρυσά σου. »  
 'Σ τὸ δρόμον ὅπου 'πάγαιναν, 'ς τὴ στράτα ποῦ διαβαίνουν,  
 καὶ τὰ πουλάκια κελαϊδοῦν, καὶ κελαϊδοῦν καὶ λένε·  
 — Ἄ Πῶς περπατεῖ ὁ ζουντανὸς μὲ τὸν ἀποθαμένο!
- 35 — Ἀκοῦς, ἀκοῦς, κύρ Κωνσταντῆ, τί λένε τὰ πουλάκια;  
 — Πουλιὰ 'νε κί' ἄς τὸ κελαϊδοῦν, πουλιὰ 'νε κί' ἄς τὸ λένε. »  
 . . . . .

---

 Ζ'.

(Μάδουτος)

Μιὰ μάννα ἦταν ἡ καλή, μιὰ μάννα καλομάννα,  
 ποῦ εἶχενα τ' ἐννιά τσοὶ γιοῖ, τὴν Ἀρετὴ τὴν κόρη.

- 'Σ τὰ σκοτεινὰ τὴν ἑλونه, 'ς τὴ φέξι τὴ χτενίζει,  
 'ς τᾶστρο καὶ 'ς τὸν αὐγερινὸν κάθεται καὶ τὴν πλέκει.
- 5 Προξενητάδες ἤρθανε ἀπὸ τὴ Βαβυλῶνα,  
 νὰ πάρωνε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ μακριὰ τὰ ξένα.  
 Γοὺ ὅχτῳ τ'ς οἱ γιοὶ δὲ θέλανε, κί' ὁ Κωσταντῆς γυρεύει.  
 — «Μάννα μ', κί' ἄς τὴνε δώσωμε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα.  
 — 'Σὰ γένῃ θλιψὶ καὶ χαρὰ ποῖος 'πάγει νὰ τὴν φέρῃ;
- 10 — 'Σὰ γένῃ θλιψὶ καὶ χαρὰ 'γὼ 'πάγω καὶ τὴ φέρνω.  
 — 'Σὰ γένῃ θλιψὶ μοναχὴ ποῖος 'πάγει νὰ τὴν φέρῃ;  
 — 'Σὰ γένῃ θλιψὶ μοναχὴ 'γὼ πάγω καὶ τὴ φέρνω.»  
 'Ἡρθε ὁ χρόνος δύστυχος κί' ὁ μῆνας ἄνω κάτω.  
 'πεθάνανε γοὺ ὅχτῳ τ'ς οἱ γιοί, κί' ὁ Κωσταντῆς ἀτός του.
- 15 κ' ἡ μάννα τοῦ 'μπαινόβγαίνει μὲ τὰ μαλλιά 'ς τὰ χέρια.  
 Τ'ς ὅχτῳ τση γιοὶ τοὺς ἐκλαίει, τὸν Κωσταντὴ βλαστήμα.  
 — ἀ' Ἀνάθεμά σε, Κωνσταντῇ, ἐσὲ καὶ τὸ καλὸ σου, -  
 ποῦ μ' ἔκαμες καὶ ἔδωσα τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα.»  
 Κί' ὁ Κωσταντῆς τὸ ἐννοίωσε 'πό μέσ' ἀπὸ τὸ μῆμα.
- 20 κάνει τὴν πέτρα ἄλογο τὴ σέλλα σαλιβάρι,  
 καὶ τὰ ξανθὰ τοῦ τὰ μαλλιά τὰ κάνει μαξιλλάρι.  
 — ἀ Χριστέ μου, νὰ τὴν εὕρισκα 'ς τὸ χορὸ νὰ χορεύῃ! »  
 Δῶκε ὁ Θεὸς κ' ἡ Παναγιά, εἰς τὸ χορὸ χορεύει.  
 — ἀ' Ἐλα ἐδῶ, μωρ' Ἀρετῇ, ἔλα νὰ πορπατοῦμε.
- 25 — Γιὰ 'δέτε τὸ μαργέλο γιό, ποῦ 'ξέρει τ' ὄνομά μου!  
 — Δὲν εἶμαι 'γὼ μαργέλος γιός ποῦ ξέρω τ' ὄνομά σου,  
 μόν' εἶμαι 'γὼ ὁ Κωσταντῆς, τὸ πρῶτό σου τᾶδέρφι,  
 — 'Σάν εἶσαι σὺ ὁ Κωνσταντῆς, τὸ πρῶτο μου τᾶδέρφι,  
 ποῦ 'ν' τὰ ξανθὰ σου τὰ μαλλιά, κ' ἡ μαύρη σου γενάδα;
- 30 — 'Σ τὴν ἀρρωστιά μ' ἐπέσανε τώρα σαράντα 'μέραις.  
 Ἄιντε Ἀρετῇ μ', νὰ 'πηαίνουμε, ἄιντε νὰ περπατοῦμε.  
 — Ἄν ἦναι θλιψὶ ἢ χαρά, νὰ βάλω τὰ χρυσὰ μου,  
 ἂν ἦναι θλιψὶ μοναχὴ νὰ βάλω μαῦρα νὰ 'ρθω.  
 — Ἄιντε Ἀρετῇ, νὰ 'πηαίνουμε, κί' ἄς εἶσαι καθὼς εἶσαι.»
- 35 'Σ τὴ στράτα ποῦ 'πηγαίνουνε κί' ὅπου περιπατοῦνε,  
 ἀκοῦν τᾶηδόνια καὶ λαλοῦν καὶ τὰ πουλιὰ καὶ λένε.  
 — ἀ Δὲν εἶδαμε τοὺς ζωντανοὺς μὲ τοὺς νεκροὺς νὰ ληῶνται;

- Ἀκοῦς, ἀκοῦς, βρὲ Κωσταντή, καὶ τὰ πουλά τὶ λένε ;  
Δὲν εἶδᾶμε τοὺς ζωντανοὺς μὲ τοὺς νεκροὺς νὰ λειῶνται.
- 40 — Ἄντε Ἀρετὴ μ', νὰ 'πγαίνουμε, ἄντε νὰ περπατοῦμε !  
Πουλάκι ν'αὶ κι' ἄς κελαδοῦν, πουλάκι ν'αὶ κι' ἄς λένε !  
Ἄντε Ἀρετὴ, 'ς τὴ μάννα σου, τὴν πολυαγαπημένη,  
νὰ 'κώ κ' ἐγὼ 'ς τὸ μνημά μου, τὸ καταραχυσμένον. »  
Κτυπᾷ τὴν πόρτα ἡ Ἀρετὴ, κ' ἡ μάννα τῆς κατ'βαίνει,  
σφιχτὰ ἀγκαλιάζει τὴν Ἀρ'τὴ καὶ πέφτει ἀποθαμένη.

## Η'.

## Τραπεζοῦς.

(Σκ. Ἰωαννίδου, Ἱστορία καὶ στατιστικὴ Τραπεζοῦντος. Ἐν Κ/πόλει, 1870  
σ. 283-284 ἀρ. 15.)

- Βάι τὴν μάνναν, βάι τὴν μάνναν, βάι τὴν καλὴν τὴν μάνναν,  
ποὶ 'χ'σεν τοσοῖ ὀκτῶ τοσοῖ υἱοὺς καὶ τὴν Ἑρὴν τὴν κόρην.  
Τὴν κύρ Ἑρὴν προξέναναν βαρεῖα μακρὰ 'ς σὰ ξένα,  
'ς σὰ ξένα 'ς σάνεγνώριμα 'ς σὸ μ'γάλ' τὴ Ῥωμανίαν.
- 5 καὶ οἱ ἐφτὰ 'κ ἐθέλესαν καὶ ὁ Κωνσταντῖνον θέλει.  
— « Ἀγωμ', ἀδέλφη μ', ἀγώμεν 'ς σὴν καλλορριζικίαν. »  
Ἑρὴν κλαίει καὶ θλίφκεται· — « Ἐγὼ μακρὰ 'κὶ 'πάγω.  
Ναί, φύ' μ', ἔμμορφέ μ' Κωσταντή, ἄ'σκεμα συντυχαίνεις·  
ἂν ποίγν τὰδέλφα μου χαρὰν ἐμὲν τοῖ στηχαριάζ' με ;
- 10 καὶ ἂν ἀποθάν' ἡ μάννα μου, ἐμὲν ποῖος καλεῖ με ; »  
Ὁ Κωσταντῖνον ὤμοσεν 'ς 'σ' αἶα καὶ 'ς σὰ 'βαγγέλια.  
— « Ἄν κάμ' τὰδέλφια μουν χαρά, ἐγὼ σεν στηχαρίζω,  
ἂν ἀποθάν' ἡ μάννα μουν, ἐγὼ ἐσὲν λαλῶ σε. »  
Ἐρθεν ὁ χρόνος δισεχτεν, τὰ μῆνας ὠργισμένα·
- 15 ὅλ' ἔνταμαν ἐπίθαναν, ὅλ' ἔνταμαν ἐθάφαν.  
Κλαίει ἡ μάννα τοὺς ἐπτά, κλαίει καὶ τὸν Κωσταντῖνον,  
π' ἐπαῖρεν ὄρκον καὶ ὅμοσμαν καὶ 'πῆγεν ὠμυσιμένος.  
Ὁ Κωσταντῖνος ὁ καλὸν ἀφκᾷ γῆς 'κ ἐνεπέμεν·



αὐτὸν ἡ γῆ 'κ ἐδέχτηκεν, [οὐδὲ καὶ τὰ θερία.]

- 20 Ἄ Γιώρ'ς δεῖ ἄττον ἄλογον, καὶ ἡ Παναγία σέλλαν,  
ὁ ποιητὴς δεῖ' ἄ πνοήν, καὶ ἀτὸς λαγχεύ' καὶ σ'κούται.  
Ἐπῆγεν καὶ 'πεκούμπηξε 'ς σὴ κῦρ Ἐρὴν 'ς τὴν πόρταν.  
Καὶ ἀτ' ἔλουζεν τὸ νήπιον, καὶ 'ς σὴν κλίνην ἐβάλεν.  
— α Καλό, καλό 'ς τὸν ἀδελφό μ', καλῶς καὶ ἀπ' ὅθεν ἔρθεις;  
25 ἂν ἔν καὶ ἔρθεις ἰὰ χαράν, χρυσὰ ἄς ἀνελλάζω,  
καὶ ἂν ἔν κ' ἔρθεις ἰὰ πίκρεμαν, ἄς ἔμπαινω 'σὲ μαῦρα.  
— Εἰὰ ἄφ'ς, εἰὰ ἄφ'ς, κάλε' ἀδελφὴ μ', σείτ' στέκεις ἄγ' τ' ἄς πᾶμε!  
— Καὶ ντ' ἔπαθες, ναι' ἀδελφε μ', καὶ κούφαναν τ' ἐμμάτα σ';  
— Τῶμματά μ' ἐκούφαναν ἀπὲ τὴν ἀγρυπνίαν.  
30 — Καὶ ντ' ἔπαθες, ναι' ἀδελφε μ', καὶ ζήγκωσαν τὰ δόντια σ';  
— Τὰ δόντια μου ἐζήγκωσαν ἄς τὴν ἀνοφαγίαν.  
— Καὶ ντ' ἔπαθες ξαν', ἀδελφε μ', καὶ νέλλαξεν τὸ χρῶμά σ';  
— Ἀτὸ δὲν 'κ ἔν' ἐλέρωσα ἄς σὴν ἀναπλυσάδαν.  
— Ἀς τρώγουμεν, καὶ ἄς πίνουμε, ἄς κεῖμες καὶ κοιμούμες,  
35 ἄς πλύσκουμες, καὶ ἀθθίσκουμες καὶ ἀέτς σ'κούμες καὶ πᾶμες.  
— Εἰὰ σοῦς, εἰὰ σοῦς, καλὲ' ἀδελφὴ μ', σείτ' εἶμες, ἄετς ἄς πᾶμε...  
— « Ἀπ' ἔμπρου 'πάεζ τὸ κόρα' σον, καὶ ἀποὺν 'πίσ' τὸ βλεμύριν.  
— Ἀκοῦς, ἀκοῦς, ναι' ἀδελφε μ', ντὸ λέγ'νε τὰ πουλόπιζ;  
Ἀπ' ἔμπρου 'πάεζ τὸ κόρα' σον, καὶ ἀποὺν 'πίσ' τὸ βλεμύριν.  
40 — Εἰὰ ἄρες, σοῦς, καλὲ' ἀδελφὴ μ', ἀτ' ἴνταν θέλ'νε λέγ'νε.  
Εἶνε μικρὰ καὶ παλαλά· πορπάτ' καὶ ἄετ' ἄς πᾶμε.»  
Ἐπῆγαν καὶ 'νταμώθανε 'ς σοῦ Ἄ Γιωργῇ τὴν πόρταν.  
— Δεῖ τὸν Ἄ Γιώρη τᾶλογον, τὴν Παναϊάν τὴν σέλλαν,  
καὶ τὸν ποιητὴν τὸ πνοή, καὶ 'κεῖνος ἐξηπνοῖσεν.

Θ'.

Fauriel, Chants populaires P. 1825 II σ. 406 κε. [γερμ. μεταφρ. μετὰ τοῦ κειμένου Fauriel-Müller, Lpz. 1825 τ. II σ. 64 κε. — Ellissen, Versuch einer Polyglotte der Europäischen Poesie. 1846 σ. 367 κε. — E. F. v. Schmidt-Phiseldeck, Auswahl neugriechischen Volkspoesien. 1827 σ. 20-25. Ἀγγλικὴ μετάφρ. ὑπὸ Ch. Brinslay Sheridan : Fauriel, The songs of Greece 1826 σ. 207-210. — Ἰταλικὴ μετάφρ. Tommaseo Canti popolari. Ven. 1842

τ. III σ. 382 κε. — Γαλλικὴ ἐλευθέρᾳ ἑμμετρος μετάφρ. Belloc, Bonapart et les Grecs. P. 1826 σ. 147-150] — Ζαμπελίου, ᾠσματα δημοτικά. Κερκ. 1852 σ. 713. [Passow, Carm. popul. Lips. 1860 ἀρ. 517. — Εὐτέρπη τ. Ζ' σ. 380. — Χρυσάλλης, 1863 τ. Α' σ. 276. — Α. Vlachos, Neugr. Chrestomathie. Lpz. 1870 σ. 96-97. — Μετ'ἑμμέτρον γερμ. μεταφράσεως Th. Kind, Anthologie neugriechischer Volkslieder. Lpz. 1861. σ. 96 κε. — Ἑμμετρος ἀρχαία ἑλληνικὴ μετάρρασις ὑπὸ Φιλίππου Ἰωάννου, Φιλολογικὰ πάριεργα. 1865. καὶ ἐν Δελφικοῦ Δημοτικῆ ἀνθολογίᾳ σ. 203 κε.].

- Μάννα, μὲ τοὺς ἐννιά σου γυιοὺς καὶ μὲ τὴ μιά σου κόρη,  
τὴν κόρη τὴ μονάκριβη, τὴν πολυαγαπημένη,  
τὴν εἶχες δώδεκα χρονῶν, κ' ἥλιος δὲ σοῦ τὴν εἶδε.  
Σ τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουζες, 'ς τὸ φέγγος τὴν ἐπλέκες,  
5 'ς τὰστρη καὶ 'ς τὸν αὐγερινὸ τ'ς ἐφκίανες τὰ σγουρά της  
ὅπου σοῦ φέρναν προξενιά ἀπὸ τὴ Βαβυλῶνι,  
νὰ τὴν 'παντρέψης μακρυὰ, πολὺ μακρυὰ 'ς τὰ ξένα.  
Οἱ ὀχτῶ ἀδερφοὶ δὲ θέλουσε, κί' ὁ Κωσταντίνος θέλει.  
— «Δὸς τινε, μάννα, δὸς τινε, τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,  
10 'ς τὰ ξένα 'καὶ ποῦ περπατῶ, 'ς τὰ ξένα ποῦ 'παγαίνω,  
νᾶχω κ' ἐγὼ παρηγοριά, νᾶχω κ' ἐγὼ κονάκι.  
— Φρόνιμος εἶσαι, Κωσταντὴ, κί' ἄσχημ' ἀπηλογήθης.  
Κί' ἄμῶρτη, γιέ μου, θάνατος, κί' ἄμῶρτη, γιέ μου, ἀρρώστια,  
κί' ἂν τύχη πίκρα γῆ χαρά, ποῖός θὰ μοῦ τήνε φέρῃ; »  
15 Τὸ Θιὸ τῆς ἔβαλ' ἐγγυτὴ, καὶ τοὺς ἀγιοὺς μαρτύρους,  
ἂν τύχη κ' ἔρτη θάνατος, ἂν τύχη κ' ἔρτη ἀρρώστια,  
κί' ἂν τύχη πίκρα γῆ χαρά, νὰ 'πάη νὰ τινε φέρῃ.  
Καὶ 'σάν τὴν ἐπαντρέψανε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,  
κ' ἐμπῆκε χρόνος δίσεφτος καὶ μῆνας ὠργισμένος,  
20 κ' ἔπεσε τὸ θανατικόν, κ' οἱ ἐννιά ἀδερφοὶ 'πεθάναν,  
'βρέθηκε ἡ μάννα μοναχὴ, 'σάν καλαμιά 'ς τὸν κάμπο.  
Σ τὰ ὀχτῶ μνήματα δέρνεται, 'ς τὰ ὀχτῶ μοιρολογάει.  
'ς τοῦ Κωσταντίνου τὸ θαπτό ταῖς πλάκαις ἀνασκάνει.  
— «Σήκου, Κωσταντινάκη μου, τὴν Ἀρετὴ μου θέλω.

Συγ. 4. 'ς τὰφεργα. Ζαμπ. Pass. K. ἡλουγες. F. 5. Τὴν ἐσφιχτοκορδελλαζες  
ἔω 'ς τὸ φεργαράκι. 6. στεῖλα F. 7. τὰ μακρυὰ P. 11. 'ς τὴν στράτα ποῦ διαβαίνω.  
F. 12. φρόνιμος. F. 15. τῆς βάζει. F. 19. κ' ἔρχεται: χρόνος δύσεφτος, καὶ οἱ ἐννιά  
πάλιν. F. 23. ἀνίσκα τὰ μαλλιά της. F.

- 25 Τὸ Θιὸ μού βάλες ἐγγυτή, καὶ τοὺς ἀγιοὺς μαρτύρους,  
 ἂν τύχη πίκρα γῇ χαρὰ νὰ 'πᾶς νὰ μού τὴ φέρης. »  
 Τ'ἀνάθεμα τὸν ἔβγαλε μέσ' ἀπὸ τὸ κιβούρι.  
 Κάνει τὸ σύγνεφ' ἄλογο, καὶ τᾶστρο σαλιβάρι,  
 καὶ τὸ φεγγάρι συντροφιά καὶ 'πάες νὰ τήνε φέρη.
- 30 Παίρνει τὰ ὄρη πίσω του καὶ τὰ βουνὰ 'μπροστά του,  
 'βρίσκει τὴν κ' ἐχτενίζονταν ὄζου 'ς τὸ φεγγαράκι.  
 'Απὸ μακρυὰ τὴν χαιρετᾷ, κί' ἀπὸ μακρυὰ τῆς λέγει·  
 — « Περβάτῃς, 'Αρετοῦλά μου, κυράνα μας σέ θέλει.  
 — 'Αλοιμόν, ἀδερφάκι μου, καὶ τί εἶναι τούτῃ ἡ ὥρα !
- 35 ἀνίσως κ' εἶναι γιὰ χαρὰ νὰ βάλω τὰ χρυσά μου,  
 κί' ἂν ἦναι πίκρα, 'πές μου το, νᾶρτω κατὰ πῶς εἶμαι.  
 — Περβάτῃς, 'Αρετοῦλά μου, κ' ἔλα κατὰ πῶς εἶσαι. »  
 'Σ τὴ στράτα ποὺ διαβαίνουν, 'ς τὴ στράτα ποὺ 'παγαίνουν,  
 ἀκοῦν πουλιὰ καὶ κελαδοῦν, ἀκοῦν πουλιὰ καὶ λένε.
- 40 — « Ποιὸς εἶδε κόρην ὁμμορφὴ νὰ σέρνεις ὁ 'πεθαμένος !  
 — 'Ακουσες, Κωσταντάκη μου, τί λένε τὰ πουλάκια ;  
 Ποιὸς εἶδε κόρην ὁμμορφὴ νὰ σέρνεις ὁ 'πεθαμμένος !  
 — Ὡλὰ πουλιὰ κί' ᾶς κηλαδοῦν, λωλὰ πουλιὰ κί' ᾶς λένε. »  
 Καὶ παρεκεῖ ποῦ 'πάγαιναν, κί' ἄλλα πουλιὰ τοὺς λένε.
- 45 — « Τί βλέπομε τὰ θλιβερά, τὰ παραπονεμένα,  
 νὰ περδατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀπεθαμένους !  
 — 'Ακουσες, Κωσταντάκη μου, τί λένε τὰ πουλάκια ;  
 πῶς περδατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀπεθαμένους.  
 — Πουλάκια εἶναι κί' ᾶς κηλαδοῦν, πουλάκια εἶναι κί' ᾶς λένε.
- 50 Φοβοῦμαί σ', ἀδερφάκι μου, καὶ λιθανιαῖς μυρίζεις !  
 — 'Εχτὲς βραδὺς ἐπηγάμε πέρα 'ς τὸν ἄη Γιάννη,  
 κ' ἐθύμασέ μας ὁ παπᾶς μὲ περισσὸ λιθάνι. »  
 Καὶ παρεμπρὸς ποῦ 'πήγανε, κί' ἄλλα πουλιὰ τοὺς λένε.  
 — α' Ω Θὲ μεγαλοδύναμε, μεγάλο θᾶμμα κάνεις,

Στ. 27. Καὶ μέσα τὰ μεσάνυχτα πάγει νὰ τῆς τὴν φέρι. F. 33. Γιὰ ! ἔλα, 'Αρετοῦλά μας. F. 35. "Ἄν ἡ χαρὰ 'ς τὸ σπίτι μας. F. 36. Κ' ἂν πίκρα, ἀδελφάκι μου, νὰ ἔλ' ὡς καθὼς εἶμαι. F. 37. Μηδὲ πίκρα, μηδὲ χαρὰ, ἔλα. F. 40. Γιὰ ! 'ὄεις κατὰ πῶς ὁμμορφὴν νὰ σὲρ' ἀπαιθαμμένον ! F. 41. 'Ακουε — καὶ τὰ πουλιὰ τί λένε ; F. 43. Πουλάκια 'ναι κ' ᾶς — πουλάκια 'ναι κ' ᾶς λ. F. 51. ἔξω 'ς τὸν F. 52. μὲ τὸ πάλι λ. F.

- 55 τέτοια πανώρηα λιγερὴ νὰ σέρνῃ 'πεθαμένος! »  
 Τάκουσε πῆλε ἡ 'Αρετὴ καὶ ἔρράγισε ἡ καρδιά της.  
 — Ἄκουσεις, Κωσταντάκη μου, τί λένε τὰ πουλάκια ;  
 'Πές που, ποῦ εἶν' τὰ μαλλάκια σου, τὸ πηγορὸ μουστάκι ;  
 — Μεγάλῃ ἀρρώστια μ' εὔρηκε, μ' ἔρρηξε τοῦ θανάτου,  
 60 μού πῆσαν τὰ ξανθὰ μαλλιά, τὸ πηγορὸ μουστάκι. »  
 Βρίσκουν τὸ σπῆτι κλειδωτό, κλειδομανταλωμένο,  
 καὶ τὰ σπιτοπαράθυρα ποῦ ἦταν ἀραχνισμένα.  
 — Ἄνοιξε, μάννα μ', ἄνοιξε, καὶ νὰ τὴν 'Αρετὴ σου !  
 — Ἄν εἶσαι Χάρος, δικάβαινε, καὶ ἄλλα παιδιὰ δὲν ἔχω,  
 65 ἡ δόλια ἡ 'Αρετοῦλά μου λείπει μακριὰ 'ς τὰ ξένα.  
 — Ἄνοιξε, μάννα μ', ἄνοιξε, καὶ ἐγὼ εἰμ' ὁ Κωσταντῆς σου.  
 Τὸ Θεὸ σοῦ βάλα ἐγγυτὴ, καὶ τοὺς ἀγιοὺς μαρτύρους,  
 ἂν τύχῃ πικρα γῇ χαρά, νὰ πᾶω νὰ σοῦ τὴ φέρω. »  
 Καὶ ὥστε νὰ ἔγῃ 'ς τὴν πόρτα της, ἐβγῆκεν ἡ ψυχὴ της.

Στ. 60 Ποῦ. Ζ. 64. ἱέρος — καὶ ἂν ᾔσαι ἱέρος διάβα. F. 65. Καυμένη. F. 67. Ἐγ-  
 ρυτὴ σάδαλα τὸ Θεό. Ζ. 69. νάνοιξῃ τὴν πόρτα της ἐξέβγεν ἡ ψυχὴ της. Ἐκ τῆς παρὰ  
 Faurel παραλλαγῆς ἑλλείπουσιν οἱ στίχοι 2. 3. 7. 8. 10. 13. 16. 18. 20-22. 28-30.  
 12-48. 53-62.

# I'.

A. Μανούσου, Τραγούδια ἔθνικα. Κέρκυρα, 1850. Β' σ. 73-76. [Γαλλικὴ μετάφρα-  
 σις ἐν Sathas-Legrand, Les exploits de Digenis Akritas σ. 4 κέ. — Psi-  
 éhari σ. 7-9]] (1).

- Μάννα, μὲ τοὺς ἐννιά σου γιούς καὶ μὲ τὴ μιά σου κόρη !  
 Τὴν εἶχες δώδεκα χρονῶν καὶ ἥλιος δὲν τὴν εἶδε·  
 'ς τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουζες, 'ς τὸ φέγγος τὴν ἐπλέκες,  
 'ς τᾶστρη καὶ 'ς τὸν ἀειμερινὸ τ'ς ἔκανες τὰ σγουρά της.  
 5 Ποῦ προξενιά σοῦ φέρνανε, γιὰ νὰ τὴν ἐπαντρέψῃς,  
 νὰ δώσῃς τὸ παιδάκι σου πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα.  
 Οἱ ἐννιά ἀδερφοὶ δὲ θέλουνε καὶ ὁ Κωσταντῖνος θέλει.

(1) Τὰ ἐν τῇ παραλλαγῇ ταύτῃ χάσματα συνεπλήρωσε προδηλῶς ὁ ἐκδότης ἐκ τῆς  
 ἐκ Φωριώλ Θ' καὶ τῆς παρὰ Τωμασαίῳ ΙΓ' παραλλαγῆς.

- α Δός τηνε, μάννα, δός τηνε, τὴν Εὐδοκιά 'ς τὰ ξένα,  
'ς τὰ ξέν' αὐτοῦ, ποῦ περβατῶ, 'ς τὰ ξέν' αὐτοῦ, ποῦ 'πάω,
- 10 ναῦρω κ' ἐγὼ παρηγοριά 'ς τὴ στράτα ποῦ διαβαίνω.  
— Φρόνιμος εἶσαι, Κωσταντή, κί' ἄτχημ' ἀπηλογήθης.  
'Α μῶρθη, γιέ μου, θάνατος, ἃ μῶρθη, γιέ μου, ἀρρώστια,  
κί' ἂν τύχη πίκρα, γὴ χαρά, ποῖος θὰ μοῦ τήνε φέρη; »  
Τὸ Θιὸ τῆς βάζει ἐγγυτὴ, καὶ τοὺς ἁγίους μαρτύρους,
- 15 ἂν τύχη πίκρα γὴ χαρά, νὰ 'πᾶ νὰ τῆς τὴν φέρη.  
— α 'Εγὼ σ' τὴ φέρνω, μάννα μου, τὴν Εὐδοκιά νὰ βλέπης  
τὸ καλοκαίρι τρεῖς φοραῖς καὶ τὸ χειμῶνα δύο. »  
Κί' ἀφόντις τὴν 'παντρέψανε τὴν Εὐδοκιά 'ς τὰ ξένα,  
ἔρχεται χρόνος δίσεφτος, καὶ μῆνας ὠργισμένους,
- 20 κ' ἔπεσε τὸ θανατικό, τὸ δόλιο τὸ κουκούδι,  
κ' ἐξάλειψε τ'ς ὀχτῶ ἀδελφούς, τὸν Κωσταντὴ ἐσκοτῶσαν.  
'Η Εὐδοκιά τ'ς ἀπόμεινε πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα.  
Εὐρέθη ἡ μάννα μοναχή, 'σὰν καλαμιά 'ς τὸν κάμπο  
'σὰν ἐκκλησιὰ ἀλειτούργητη, 'σὰ χῶρα κουρσεμένη.
- 25 Κί' ἀπὸ τὴ θλιψὶ τὴν πολλὴ ἔπεσε τοῦ θανάτου,  
τὴν Εὐδοκιά 'πεθύμησε νὰ ἰδῇ 'ς τὴν ἀρρωστιά της.  
'Σ οὐλα τὰ μνήματα ἐκλαιγε, καὶ 'ς ὅλα ἐμοιρολόγα,  
'ς τοῦ Κωσταντίνου τὸ θαφτὸ ἀνέσπα τὰ μαλλιά της.  
— α Γιὰ σήκου, Κωσταντάκη μου, τὴν Εὐδοκιά μου θέλω.
- 30 τὸ Θιὸ μοῦ βάλεις ἐγγυτὴ καὶ τοὺς ἁγίους μαρτύρους,  
ἂν τύχη πίκρα γὴ χαρά, νὰ 'πᾶς νὰ μοῦ τὴ φέρης,  
τὸ καλοκαίρι τρεῖς φοραῖς καὶ τὸ χειμῶνα δύο. »  
Τάναθεμα τὸν ἔβγαλε μέσ' ἀπὸ τὸ κιβούρι.  
'Η πλάκα ἐγένηκε ἄλογο, τὸ χῶμα ἐγένη σέλλα,
- 35 τῶραμοξανθὰ του τὰ μαλλιά γινῆκαν σαλιθάρι,  
κί' ὁ σκούληκας ἀπὸ τὴν γὴ ἐγένη ὁ Κωσταντῖνος.  
Φτερνιά δίνει τοῦ μαύρου του, 'ς τὴν Εὐδοκιά προφτάνει.  
'Επῆγε καὶ τὴν εὔρηκε 'ς ἐννιά χοροὺς πιασμένη  
ἐννιά χοροὶ χορεύανε, κί' ἀπὸ τ'ς ἐννιά κρατιότουν.
- 40 Κί' ἀπὸ μακριὰ τσῆ σαλαγᾶ, κί' ἀπὸ σιμὰ τσῆ λείει.  
— α Προβάτῃς', Εὐδοκουλά μου, 'ς τὴ μάννα μας νὰ 'πᾶμε.  
— Ἀλλοίμονο, ἀδελφάκι μου, καὶ τί εἶνε τούτῃ ἡ ὥρα;

- ἀν ἡ χαρὰ 'ς τὸ σπίτι μας, νὰ βάλω τὰ χρυσά μου,  
 κί 'ἂν πίκρα εἶναι, ἀδελφάκι μου, νὰ ἔρθω, ὡς μ' ἡῦρε ἡ ὥρα.
- 45 — Ἐλα, Εὐδοκιά, 'ς τὸ σπίτι μας, ἔλα, ὅπως σ' ἡῦρε ἡ ὥρα. »  
 Ὡς τὴ στράταν, ὅπου διέβαιναν, 'ς τὸ δρόμο, ὅπου 'παγαίναν,  
 ἕνα πουλάκι ἀρχίνησε κελαδιστὰ νὰ λέγῃ·  
 — α' Ὡ Θεὲ μεγαλοδύναμε, μεγάλο θᾶμμα κάνεις,  
 νὰ περβατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀπεθαμένους !
- 50 — Ἀκουσες, Κωσταντίνε μου, τί λέγει τὸ πουλάκι ;  
 Πῶς περβατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀπεθαμένους.  
 — Ὡλὸ πουλί, κί 'ἄς κηλαδᾷ, λωλὸ πουλί κί 'ἄς λέῃ,  
 λωλὸ πουλί, κί 'ἄς χαίρεται μὲ τὸν κελαδισμὸ του ! »  
 Πιλὸ παρᾶξω ἐπήγανε, κί 'ἄλλο πουλί τοὺς λέει.
- 55 — α' Τί βλέπω τὸ βαρσιόμοιρο, τὸ παραπονεμένο !  
 νὰ περβατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀπεθαμένους !  
 — Ἀκουσες, Κωσταντάκη μου, τί λέγει τὸ πουλάκι ;  
 — Πουλάκια εἶναι, κί 'ἄς κελαδοῦν, πουλάκια εἶνε κί 'ἄς λένε·  
 — Φοβοῦμαι σε, ἀδερφάκι μου, καὶ λιθανιαῖς μυρίζεις.
- 60 — Ἐχτὲς βραδὺς ἐπήγαμε, πέρα 'ς τὸν Ἀη Γιάννη,  
 κ' ἐθύμασέ μας ὁ παπᾶς μὲ τὸ πολὺ λιθάνι. »  
 Καὶ παρεμπρὸς ἐπήγανε, κί 'ἄλλο πουλί τοὺς λέει·  
 — α' Ὡ Θεὲ μεγαλοδύναμε, μεγάλο θᾶμμα κάνεις,  
 τέτοια πανώρηα κορὰσιὰ νὰ σύρῃ ἀπεθαμένο ! »
- 65 Τάκουσε πάλι ἡ Εὐδοκιά κ' ἐρράισε ἡ καρδιά της.  
 — α' Ἀκουσες Κωσταντάκη μου, τί λέγει τὸ πουλάκι ;  
 Ποῦ εἶν' τὰ ξανθὰ σου τὰ μαλλιά, τὸ πηγورὸ μουστάκι ;  
 — Μεγάλῃ ἀρρώστια μ' εὔρηκε, καὶ μ' ἔρρηξε θανάτου,  
 ἐφύγαν τὰ ξανθὰ μαλλιά, τὸ πηγورὸ μουστάκι.
- 70 Σύρε, Εὐδοκιά μου, σπίτι σου, τώρα σύρε ἀδερφή μου,  
 τί ἐγὼ θὰ 'πάω νὰ κοιμηθῶ, γιατί εἶμαι ἀγρυπνισμένος,  
 κί 'ἀπὸ τὴ στράτα τὴν πολλὴ εἶμαι ἀγανακτισμένος.  
 — Ἐλα νὰ 'πᾶμε, Κωσταντή, ἀντάμα εἰς τὸ σπίτι.  
 — Ἐγὼ μυρίζω λιθανιαῖς καὶ δὲν 'μπορῶ νὰ ἔρθω. »
- 75 Ἐκίνησε κ' ἐπήγαине μονάχῃ της 'ς τὸ σπίτι·  
 Βρίσκει τὸ σπίτι κλειδωτό, καὶ τὰ κλειδὰ σπασμένα,  
 καὶ τὰ σπιτοπαράθυρα κλειδομανταλισμένα.

Σκύφτει φιλεί τὴν κλειδωνιά, καὶ δάκρυα τὴ γεμίζει,  
καὶ πέρνει πέτρα ἀπὸ τὴν γῆ, 'ς τὰ κεραμίδια ῥήχνει.

- 80 Ὅσ' ἀνὰ τάκουσεν ἡ μάνα της, βογγᾷ καὶ ἀναστενάζει.  
— Ἄβγα, χτικιὸ ἀπ' τὴν πόρτα μου, χτικιὸ ἀπ' τὴ γειτονιά μου,  
τί μένα μοῦ ζεμάτισες τὰ φύλλα τῆς καρδιάς μου.  
Ἐξάλειψές μου τοὺς ὕγρους, καὶ μ' ἔρμασες τὸ σπίτι,  
μόν' ἡ Εὐδοκιά μ' ἀπόμεινε πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα.
- 85 Ἀνάθεμα τὸν Κωσταντὴ, καὶ μυριοανάθεμά το,  
ὅπου μοῦ τὴν ἐπάντρεψε τὴν Εὐδοκιά 'ς τὰ ξένα.  
— Ἄνοιξε, μάνα μου ἀνοιξε, καὶ ἐγὼ εἶμαι ἡ Εὐδοκιά σου.  
— Ἄν ἦσαι χάρος (1) διάβαινε, καὶ ἂν ἦσαι χάρος διάβα,  
καυμένη ἡ Εὐδοκοῦλά μου λείπει μακριὰ 'ς τὰ ξένα.
- 90 — Ἄνοιξε, μάνα μου ἀνοιξε, νὰ ἰδῇς τὴν Εὐδοκιά σου...  
Καλῶς σ' εὐρῆκα, μάνα μου! — Καλὸ 'ς τὴν Εὐδοκιά μου!  
Καὶ ποῖον ἦρθες ἐδῶ νὰ ἰδῇς; νὰ ἰδῇς τὰ ἐννιά σου ἀδέρφια;  
Τὰ ὀχτῶ σου ἀδέρφια ἀπέθαναν, τὸν Κωσταντὴ ἐσκοτώσαν.  
— Τώρα, μάνα μὲ ἤφερεν ὁ Κωσταντῆς 'ς τὸ σπίτι. »
- 95 Κ' ἐσφιχταγκαλιαστήκανε μάνα καὶ θυγατέρα,  
καὶ ἐπέσανε καὶ οἱ δυὸ μαζί 'ς τὴν γῆν ἀπεθαμέναις.  
Κ' ἐπῆγαν καὶ ταῖς ἐθαψαν 'ς τὰ ραχινασμένο χῶμα.

# ΙΑ'.

Κρητικὴ.

(Jeannarakis, "Ἀσματα Κρητικὰ σ. 229-231 ἀρ. 293.)

Μὰ μάνα εἶχ' ἐννιά τσοῖ γιούς καὶ μὰ τὴ θυγατέρα,  
'ς τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουγε, 'ς τὸ φέγγος τὴ χτενίζει,  
'ς τὸ φεγγαράκι τὰργυρὸ τήνε σουραδοπλέκει.

- Κ' ἡ γειτονειὰ δὲν τό ἔβουρε πῶς εἶχε θυγατέρα  
5 καὶ προξενειὰ τῇ μπέψανε ἀπὸ τὸ Σαλονίκι.  
Οἱ ὀχτ' ἀδερφοὶ δὲ θέλουνε καὶ ὁ Κωσταντῆς θέλει.

(1) Παρὰ Μανούσῳ γέρος.

- « Δός τηνε, μάννα, δός τηνε τὴν Ἀρετὴν ἔς τὰ ξένα,  
νᾶχω κ' ἐγὼ πάρηγοριὰ ἔς τὰ ξένα νὰ γυρίζω.
- Κι' ἂν τύχη ὁ χρόνος βίσεκτος ποῶς ἢ νὰ τήνε φέρῃ;
- 10 — Δός τηνε, μάννα, δός τηνε τὴν Ἀρετὴν ἔς τὰ ξένα,  
κι' ἂν τύχη ὁ χρόνος βίσεκτος ἐγὼ ἢ νὰ τὴν φέρω.
- Δὲν τήνε δούδω, Κωσταντὴ, τὴν Ἀρετὴν ἔς τὰ ξένα,  
κι' ἂν τύχη ὁ χρόνος βίσεκτος ποῶς ἢ νὰ μοῦ τὴν φέρῃ;
- Δός τηνε, μάννα, δός τηνε τὴν Ἀρετὴν ἔς τὰ ξένα
- 15 κι' ἂν τύχη ὁ χρόνος βίσεκτος ἐγὼ ἢ νὰ τὴν φέρω. » —  
Καὶ δούδει τὴν ἢ μάνναν τὴν τὴν Ἀρετὴν ἔς τὰ ξένα.  
Τυχάνει ὁ χρόνος βίσεκτος οἱ ἐννὶ ἄδερφοὶ ποθαίνουν.  
Κ' εἰς τῶν ὀχτῶ τὰ μνημέατα βιόλαις καὶ ματζιοράναις  
κ' εἰς τοῦ καϊμένου Κωσταντὴ στράταις καὶ μονοπάθια.
- 20 Κ' ἐπέρασε κ' ἢ μάνναν τοῦ κι' ἀναθεμάτισέν τον·  
— « Ἀνάθεμά σε, Κωσταντὴ, κ' εἰς καὶ τὸ καλὸ σου,  
ἀποῦ μοῦ τὴν ἐξώριζες τὴν Ἀρετὴν ἔς τὰ ξένα. »  
Καὶ πάλι ξαναπέρασε κι' ἀναθεμάτισέν τον·  
— « Ἀνάθεμά σε, Κωσταντὴ, κ' εἰς καὶ τὸ καλὸ σου,
- 25 ἀποῦ μοῦ τὴν ἐξώριζες τὴν Ἀρετὴν ἔς τὰ ξένα. »  
Τὸ τόσο μυριανάθεμα ὁ Κωσταντὴς βαρέθη.  
Κάνει τὸ μνημὲν τ' ἄλογο καὶ τὸ λαζάρι σέλλα  
καὶ τὰ καθουροχάλικα σκάλαις καὶ χαλινάρια.  
Παίζει τοῦ μαῦρου τοῦ βιτσιὰ ἔς τὸ Σαλονίκι φτάνει·
- 30 ὕρῃσκει τὴν κόρη ἔς τὸ χορὸ μὲ τρεῖς παπαδοπούλαις.  
— « Καλῶς τονε τὸν Κωσταντὴ ποῦ φέρνει τὸ μαντάτο·  
Ἄν εἶνε θλιψὴ νὰ θλιφτῶ κι' ἂν εἶν' χαρὰ ν' ἀλλάξω,  
κι' ἂν εἶνε γιὰ τὸ γάμο σου ὀλόχρυσσα νὰ βάλω.
- Δὲν εἶνε θλιψὴ νὰ θλιφτῇς, μηδὲ χαρὰ ν' ἀλλάξῃς,
- 35 Μηδὲ καὶ γιὰ τὸ γάμο μου ὀλόχρυσσα νὰ βάλῃς·  
Ἡ μάννα σου σ' ἐζήτηξε καὶ θέλει σε νὰ πάῃς. » —  
Ἀποῦ τὴ χέρα τὴν ἀρπᾶ ἔς τὸ μαῦρο τὴν καθίζει,  
παίζει βιτσιὰ τ' ἀλόγουν του, ὅσων τὸν ἀέρα πάει.  
Καὶ ὄντεν ἐπερνούσανε κοντὰ ἔς τὸν αἰ Γιώργη
- 40 γροικᾷ ἢ κόρη μιὰ μιλιὰ παράξενη καὶ λείει·  
— « Γιὰ ἰδὲ κοράσιον δμμορφὸν τὸ σέρνει ὁ ἀποθαμμένος! »



- «Γροικᾷς το, Κωσταντῖνο μου, τ' ἀηδόνι ἴντα λεί;»  
 — Γροικῶ το, Ἀρετοῦσά μου, καὶ τὸ γινώριζω κιόλας·»  
 Καὶ ὄντεν ἐπερνούσανε 'ς τὰ μνήματ' ἀποπάνω·
- 45 — «Κατὶς τῶρ', Ἀρετοῦσά μου, 'ς τὸ σπίτι μας νὰ πάης;  
 γιατί χρωστῶ τ' Ἀγιοῦ κερὶ, τοῦ μάκρους μου λαμπάδα.  
 — Κατέχω, Κωσταντῖνό μου, 'ς τὸ σπίτι μας νὰ πάω.  
 Μὰ γιάντα, ἀδερφάκι μου, μ' ἀφίνεις εἰς τὸ δρόμο;» —  
 Ἡ κόρη δὲν ἐπρόφταξε νὰ πῇ 'ναν ἄλλο λόγο,
- 50 κι' ὁ Κωσταντῆς ἐχάθηκε 'ς τὴ μέση τῶ μνημάτω.  
 Παίρνει τὴν παραπόνεσι 'ς τὸ σπίτιν τση καὶ πάει,  
 Ἑρίσκει τοσοὶ πόρταις σφαλιχταῖς καὶ τὰ κλειδὰ παρμένα  
 καὶ τὰ πορτοπαράθυρα σφιχτὰ περατωμένα.  
 Φωνιάζει τῇ μαννούλας τση ὀγὰ νὰ τῆς ἀνοίξη.
- 55 — «Ἄν εἰς' αἶρας πήγαινε κι' ἂν εἰς' ὁ Χάρος διάβα,  
 ἂν εἰς' ὁ πρικοχάροντας δὲν ἔχω μπλιὸ παιδάκια,  
 ὅξω τὴν Ἀρετοῦσά μου κ' εἶναι μακριὰ 'ς τὰ ξένα.  
 — Ἄνοιξε, μάννα μ', ἄνοιξε, μὰ ἡ γι Ἀρετοῦσά σου 'μαι.  
 — Ἄν εἰς' αἶρας πήγαινε κι' ἂν εἰς' ὁ Χάρος διάβα,
- 60 ἂν εἰς' ὁ πρικοχάροντας δὲν ἔχω μπλιὸ παιδάκια,  
 ὅξω τὴν Ἀρετοῦσά μου κ' εἶναι μακριὰ 'ς τὰ ξένα.  
 — Ἄνοιξε, μάννα μ', ἄνοιξε, μὰ ἡ γι Ἀρετοῦσά σου 'μαι.  
 — Ἄν εἰς' αἶρας πήγαινε κι' ἂν εἰς' ὁ Χάρος διὰβα,  
 ἂν εἰς' ὁ πρικοχάροντας δὲν ἔχω μπλιὸ παιδάκια,
- 65 ὅξω τὴν Ἀρετοῦσά μου κ' εἶναι μακριὰ 'ς τὰ ξένα.  
 — Ἄνοιξε μάννα μ', ἄνοιξε, μὰ γὼ 'μ' ἡ γι Ἀρετοῦσα.  
 — Δεῖξε τὸν ἀρραβωνά σου ἀποῦ τὴ κλειδωνιάστρα,  
 κι' ἂν εἰς' ἡ γι Ἀρετοῦσά μου ἐγὼ θὰ σὲ γνωρίσω.» —  
 Δείχνει τὸν ἀρραβωνάν τση ἀπὸ τὴν κλειδωνιάστρα
- 70 κ' ἡ μάνναν τ' ὥστε νὰ τὸ ἰδῇ ἀνοιξ' εὐτὺς τὴν πόρτα,  
 κ' ἐσφιχταγκαλισσθήκανε κ' εὐτὺς ἐξεψυχῆσαν.

Οἱ στίχοι 31 - 36 ἐπαναλαμβάνονται ὑπὸ τινων τρις. Τὸ ᾠσμα φέλλεται ἐν Κρήτῃ κατὰ τοὺς γάμους.

## IB'.

Κρήτη.

(Γέλπιδος Μελάνης) Κρητική μελίσσα. Ἐν Ἀθ. 1873 σ. 20-22.)

Μὴ μάννα μὲ τ' ἐς ἐννιά της γιούς, μὲ μὴ της θυγατέρα,  
 'ς τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουε, 'ς τὸ φέγγος τὴ χτενίζει,  
 καὶ 'ς τὰποξημερώματα τήνε σειραδοπλέκει.

Καὶ προξενιὸν τῆς μπέψανε ἀπ' τῇ Θεσσαλονίκῃ,

5 οἱ ὄχτ' ἀδερφοὶ δὲ θέλουνε κι' ὁ Κωσταντῖνο; θέλει.

— « Δὸς τήνε, μάννα, δὸς τήνε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,

κι' ἂν τύχη θλιψί, γιὰ χαρὰ, ἐγὼ θὰ σοῦ τὴ φέρω. »

Ἔρχεται χρόνος βίσεχτος κ' οἱ ἐννιά ἀδερφοὶ 'ποθαίνουν.

Κ' ἡ μάννα συχνοπήγαινε 'ς τῶν γιῶν της τὰ μνημούρια,

10 κ' εἰς τῶν ὀχτὼ τὰ μνήματα φύτευσε κυπαρίσσια,

κ' εἰς τοῦ καμμένου Κωσταντῆ στράταις καὶ μονοπάθια,

γιατὶ αὐτὸς ἐξώρισε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα.

Κι' ὁ Κωσταντῆς τὴν ἄκουσεν ἀπὸ τὸν Ἄδῃ μέσα.

— « Σιώπασε, μάννα, σιώπασε ! μὰ 'γὼ θὰ σοῦ τὴν φέρω. »

15 Κάνει τὸν Ἄδῃ ἄλογο, τὴν πλάκα κάνει σέλλα,

τὰ 'πανωπλάκια τῶν πλακῶν σκάλαις καὶ χαλινάρια,

παίζει βιτσιὰν τοῦ μαύρου του 'ς τὴ Σαλονίκη φτάνει,

κ' εὐρίσκει τὴν καὶ χόρευε 'ς τὸν κάμπο ξεζωνάτην.

— Καλὸ 'ς τὸνε τὸν Κωσταντῆ, ἂν ἦν χαρὰ μεγάλη,

20 κι' ἂν ἦνε γιὰ τὸ γάμο του ὀλόχρυσά νὰ βάλῃ.

— Δὲν εἶναι θλιψί νὰ θλιφτῆς, μηδὲ χαρὰ ν' ἀλλάξῃς,

μηδὲ καὶ γιὰ τὸν γάμο μου ὀλόχρυσά νὰ βάλῃς. »

Κι' ἀπὸ τὸ χέρι τὴν ἀρπᾷ 'ς τὸ μαῦρο τὴν καθίζει.

— « Προπάτει δά, Ἀρετοῦσά μου, 'ς τὸ σπίτι μας νὰ 'πᾶμε. »

25 Σ' τὴ στράτα ποῦ 'πηγαίνασι πουλάκια κελαδοῦσαν.

— « Γιὰ 'δὲ κοράσιον ὁμορφον τὸ σύρνει ἀποθαμένος. »

— « Γρικᾶς το, Κωσταντῖνε μου, καὶ τὰ πουλιὰ ἴντα λείσι ;

— Προπάτει, Ἀρετοῦσά μου, πουλάκια 'ναὶ κι' ἄς λείσι

προπάτει, Ἀρετοῦσά μου, 'ς τὸ σπίτι μας νὰ 'πᾶμε,

30 καὶ μὴ τῶν ἀφρουκάξισαι, μὰ ψέμματα τὸ λείσι. »

(Ἐφθάσανε ἔς τὸν Ἅγιον Γιάννη.)

— α Κατέχεις δά, Ἀρετοῦσά μου, ἔς τὸ σπίτι μας νὰ πάγης;  
— Ἄ δὲν ἀλλάξαν οἱ αὐλαῖς, κ' οἱ στράταις δὲ ῥημάξαν.  
— Χρωστῶ δά τ' ἁγίου κερὶ, χρωστῶ του καὶ λιθάνι,  
χρωστῶ καὶ τὴν ψυχούλά μου γιὰ νὰ τοῦ τῆνη 'πάγω.

35 Προπάτει, Ἀρετοῦσά μου, μὰ ὀλοΐδizαις εἶναι. »

(Ἡ Ἀρετοῦσα κρούει τὴν θύραν τῆς μάννας τῆς.)

— α Ἄνοιξε, μάννα μ', ἄνοιξε, κ' ἡ Ἀρετοῦσά σου 'ναι,  
— Ἐμένα ἡ Ἀρετοῦσά μου ἔς τὰ ξένα 'ν' παντρεμμένη.  
— Ἄνοιξε, μάννα μ', ἄνοιξε! μὰ ἡ Ἀρετοῦσά σου 'ναι.  
Δὲ μοῦ πιστεύεις, μαννα μου; ἡ Ἀρετοῦσά σου 'μαι.

40 — Βγάλε τὴν ἀρραβωνά σου ἀπὸ τὴν κλειδαρίτσα,  
δειξέ μου σημαδάκι . . . »  
Κ' εὐτὺς ὡς εἶδ' ἡ μάννα τῆς τὸ χρυσὸ σημαδάκι,  
ἄνοιξ' ἀγκαλιαστήκανε καὶ πῆσανε ὁμάδι.

## ΙΓ'.

Ἐπτάνησος.

(Tommaseo, *Canti popolari*. Ven. 1842 τ. III σ. 347-348 μετ' ἑμμέτρου ἰταλ. μεταφράσεως. [Passow, *Carm. pop.* ἀρ. 518. — Ἀγγλ. μετὰφρ. ἑμμέτρ. ὑπὸ L. Garnett, *Greek Folk-songs*. σ. 126-128].)

Τοῦ καλομάννας τὸ παιδί, τοῦ χήρας θυγατέρα,  
ποῦ προξενιά ἐφέρανε μέσα ὅχ τὴ Βαβυλῶνα,  
τὰ ἐφτὰ ἀδέρφια δὲ θέλουνε, κί' ὁ Κωσταντῖνος θέλει.

— α Μάννα, ἄς τὴν παντρέψωμε τὴν Ἀρετὴ ἔς τὰ ξένα.

5 — Καὶ ποὺς θὰ μοῦ τὴ φέρνῃ εἰδὼ τὴν Ἀρετὴ νὰ βλέπω;  
— Ἐγὼ σ' τὴ φέρνω, μάννα μου, τὴν Ἀρετὴ νὰ βλέπῃς,  
τὸ καλοκαίρι τρεῖς φοραῖς καὶ τὸ χειμῶνα δύο. »  
Κί' ἀπότσι τὴν παντρέψανε τὴν Ἀρετὴ ἔς τὰ ξένα,  
τὰ ἐφτὰ ἀδέρφια ἐπεθάνανε, πὸν Κωσταντὰ ἐσκοτώσαν,

- 10 κ' ἔμυνε ἡ μάννα θλιθερή, 'σάν καλαμὰ 'ς τὸν κάμπο.  
 Μέρα καὶ νύχτα ἔκλαιγε ἀπάνου ἀπὸ τὸ μνημα,  
 καὶ μάλιστα 'ς τὸν Κωσταντᾶ ἔβγανε τὰ μαλλιά της.  
 — « Ἀσήκω ἀπάνου, Κωσταντᾶ, νὰ 'πῇ νὰ μοῦ τὴ φέρης,  
 ὅπου μώνιπενιἀρίζεις, τὴν Ἀρετὴ νὰ φέρνης,
- 15 τὸ καλοκαίρι τρεῖς βολαῖς, καὶ τὸ χειμῶνα δύο. »  
 Ἀπὸ τὴν κλάψα τὴ πολλὴ ὁ Θεὸς τὴ συνακούει,  
 κ' ἐγίν' ἡ πλάκα ἄλογο, τὸ χῶμα ἐγίνη σέλλα,  
 καὶ τὸ σκουλιὲς ὁ Κωσταντῆς νὰ 'πῇ νὰ τήνε φέρη.  
 — « Καλῶς σὲ ἠύρηκ', Ἀρετῇ. — Καλὸ 'ς τὸν Κωσταντᾶ μου.
- 20 — Ἐλα νὰ 'πᾶμε, Ἀρετῇ, νὰ 'πᾶμε εἰς τὸ σπίτι.  
 — Γιὰ 'πές μου, ἂν ἦναι γιὰ καλὸ νὰ βάλω τάργυρά μου,  
 γιὰ 'πές μου ἂν ἦναι γιὰ κακό, νὰ 'πᾶμε καθὼς εἶμαι.  
 — Ἐλα νὰ 'πᾶμε, Ἀρετῇ, νὰ 'πᾶμε καθὼς εἶσαι. »  
 Σ τὴ στράτα ὅπου 'πῆαίνανα, ἓνα πουλὶ ἐκελάζει.
- 25 — α' Ω Θεὸς μεγαλοδύναμε, μεγάλο θᾶμμα κάνεις,  
 νὰ προβατοῦνε οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀπεθαμένους! »  
 — α' Ἄκουσ', ἄκουσε, Κωσταντᾶ, τί λείει τὸ πουλάκι.  
 — Πουλάκ' εἶναι κί' ἄς κηλαδῇ, πουλάκ' εἶναι κί' ἄς λήη! »  
 Σ τὴ στράτα ὅπου 'πῆαίνανε πάλι ἐματακηλάζει.
- 30 — α' Ω Θεὸς μεγαλοδύναμε, μεγάλο θᾶμμα κάνεις,  
 νὰ προβατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀπεθαμένους! »  
 Κ' ἡ Ἀρετῇ τὸ ἄκουσε κ' ἐρράησ' ἡ καρδιά της.  
 — α' Ἄκουσ', ἄκουσε, Κωσταντᾶ, τί λείει τὸ πουλάκι.  
 — Πουλάκ' εἶναι κί' ἄς κηλαδῇ, πουλάκ' εἶναι κί' ἄς λήη. »
- 35 Σ τὴν στράταν ὅπου 'πῆαίνανε τὴ χώρα ξαγναντεύουν.  
 — α' Πῆαινε, πῆαινε Ἀρετῇ, πῆαινε εἰς τὸ σπίτι,  
 κ' ἐγὼ νὰ 'πάω νὰ κοιμηθῶ, γιὰτ' εἶμαι ἀγρυπνισμένος,  
 κί' ἀπὸ τὴ στράτα τὴν πολλὴ εἶμαι ἀγανακτισμένος.  
 — Ἐλα νὰ 'πᾶμε, Κωσταντᾶ, ἀντάμα εἰς τὸ σπίτι.
- 40 — Ἐγὼ μυρίζω λιθανιαῖς καὶ δὲν 'μπορῶ νὰ ἔλθω. »  
 'ς τὸ σπίτι της ἔτσι ἔσωσε, τὴ μάννα χαιρετάει.  
 — Καλῶς σ' ἠύρηκα, μάννα μου! — Καλὸ 'ς τὴν Ἀρετῇ μου.  
 Καὶ ποῖόνε ἤλθεις, ἰδῶ νὰ ἰδῇς, νὰ ἰδῇς τὰ ὀχτῶ σου ἀδελφία;  
 Τὰ ἰφτὰ ἀδελφία ἐπεθάνανε, τὸν Κωνσταντᾶ ἔσκοτῶσαν.

- 45 — Τώρα, μάννα, μὲ ἔφερες ὁ Κωσταντᾶς 'ς τὸ σπίτι. »  
 Κ' ἐσφιχταγκαλιαστήκανε μάννα καὶ θυγατέρα,  
 κ' ἐμείνανε κ' οἱ δυὸ ξεραῖς, κ' οἱ δυὸ ἀπεθαμέναις.  
 Κ' ἐπῆγαν καὶ τ'ς ἐχώσανε 'ς ἀραχνιασμένο χῶμα.

Στ. 14· μώνιπενάριζες = μοὶ ὑπέσχεσο. Λέξεις παρεφθαρμένη ἐκ τοῦ ἰταλικῷ ἡ-  
 ματος m'impegno.

Στ. 16-17. Ἄλλως : Ἐσκόστηκε τὸ μνημά του, κ' ἐδῆκε Κώστας ὄζω.  
 Φτάνει τὸ μνημά του, ἄλογο, τὸ σάβανό του σάλλα.  
 ἢ Τὸ λάκκο του ἔφτιασε ἄλογο, τὸ σάβανό του σάλλα

# ΙΔ'.

Ζάκυνθος.

(Tommaso, Canti popolari. V. 1842 τ. III σ. 347-350 μετ' ἐμμέτρου ἰταλικῆς  
 μεταφράσεως. [Passow. ἀρ. 519].)

- Ἐψὲς ὀπώλιανόβρεχε ὁ Γιάννης ἐτραγοῦδα,  
 κί' ὅλα τὰ δέντρα ἐμάρανε, κί' ὅλα ἔεριζωθῆκα.  
 Ἐμάρανε καὶ μιὰ ξανθή, μιᾶς χήρας θυγατέρα,  
 ποῦ ἦτανε δώδεκα χρονῶ καὶ ἥλιος δὲν τὴν εἶγδε·
- 5 'ς τὰ σκοτεινὰ τὴν ἔλουζε, 'ς τὸ φέγγος τὴ χτενίζει,  
 'ς τᾶστρη καὶ 'ς τὸν ἀμμερινό τ'ς ἐπλεγε ὀργυζῶν πλεξίδα.  
 Μιὰ προξενιά τ'ς ἐστείλανε γιὰ νάν τὴν ἐπαντρέψῃ.  
 Οἱ ἐννιά ἀδερφοὶ δὲ θέλουνε, κί' ὁ Κωσταντῖνος θέλει.  
 — α Μάννα, κί' ἄς τὴν ἐπαντρέψωμε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,
- 10 γιὰτι 'ς τὰ ξένα περβατῶ, 'ς τὰ ξένα 'πάω καὶ μένω.  
 Κ' ἐγὼ σοῦ τάζω, μάννα μου, γιὰ νά σου τήνε φέρνω  
 τὸ καλοκαίρι δυὸ φοραῖς καὶ τὸ χειμῶνα μία. »  
 Μά 'ρταν οἱ χρόνοι δίσεφτοι, κ' οἱ μῆνες ὠργισμένοι,  
 οἱ ἐννιά ἀδερφοὶ ἐπεθάνανε τὸν Κωσταντᾶ ἐσκοτώσα.
- 15 Ἡ μάννα τοὺς βαρεῖα ἀρρωστεῖ, βαρεῖα εἶναι ἀρρωστημένη,  
 Τὴν Ἀρετὴ ἐπιθύμησε νά ἰδῇ 'ς τὴν ἀρρωστιά της.  
 — α Ἀνάθεμά σε, Κωσταντᾶ, καὶ σὲ καὶ τὴ βουλή σου,  
 πῶπάντρεψες τὴν Ἀρετὴ πολλὰ μακριὰ 'ς τὰ ξένα. »

- 20 Ὅλα τὰ μνήματά κλαιγε, καὶ ὅλα μοιρολόγα,  
 καὶ ὅς τοῦ καιμένου Κωσταντᾶ ἐτράβαι τὰ μαλλιά της.  
 Τ' ἀνάθεμα τὸν ἔβγαλε μίς' ἀπὸ τὸ κιβώρι.  
 Τὴν πλάκα κάνει γι' ἄλογο, τὸ χῶμα κάνει σέλλα,  
 καὶ τὰ ξανθὰ του τὰ μαλλιά τὰ κάνει σαλιθάρι.  
 Φτερνιά δίνει τοῦ μαύρου του, ὅς τὴν Ἀρετὴ ἀριθάρει.  
 25 — « Πᾶμε, Ἀρετῇ, ὅς τὸ σπίτι μας, πᾶμε κάμει δουλειά μας. »  
 . . . . .

## ΙΕ'.

Στερεὰ Ἑλλάς.

(Α. Πατριῶν, Συλλογὴ δημοτικῶν ᾠμάτων. Ἀθ. 1859 σ. 87-88 )

- Χαρά ὅς τὴ μάνα τὴν καλὴ καὶ ὅς τὸν καλὸν πατέρα,  
 ὅπ' ἔχει τοὺς ἐννιά υἱοὺς, τὴν Ἀρετοῦλα δέκα.  
 Ζεῖνη συμπεθερεῖα ῥχεται τὴν Ἀρετὴ νὰ πάρουν.  
 Ὅλα τὰ δέρφια δὲ στεργοῦν, καὶ ὁ Κωσταντῆς τὸ στέργει.  
 5 — « Μάνα μου, καὶ ἄς τὴ δώσωμε τὴν Ἀρετὴ ὅς τὰ ξένα,  
 ποῦ εἶμαι καὶ ἐγὼ πραγματευτῆς, νᾶχω τὸ γύρισμά μου,  
 νᾶχη καὶ τᾶλογό μ' ταγὴ, καὶ ἀτός μου τὸ κονάκι.  
 — Κώστα μ', ὅς ἂν ἔρθ' ὁ θάνατος, τὴν Ἀρετὴ δὲ γλίπω.  
 — Μάνα μ', ὅς ἂν ἔρθ' ὁ θάνατος, πᾶγω καὶ σοῦ τὴν φέρω. »  
 10 Ἦρθε καιρὸς κακόμοιρος καὶ χρόνος ὠργισμένος,  
 ὅλα τὰ δέρφια πέθαναν καὶ ὁ Κωσταντῆς ἐχάθη.  
 Κ' ἡ μάνα τοὺς ποῦ κείτονταν τὸν Κώστα καταρξέται.  
 — « Τὴν πίσσα νᾶχη ὁ Κωσταντῆς ὅς τὸν ἄδη ὅπου κοιμᾶται,  
 π' ἔκαμε τὴ συμπεθερεῖα τὴν Ἀρετὴ νὰ δώσω. »  
 15 Καὶ ἀπὸ τὸ βαρυστέναγμα, καὶ ἀπ' τὴ βαρεῖα κατάρρα,  
 ἐγείν' τὸ χῶμα ἄλογο καὶ τὰ σανίδια σέλλα,  
 καὶ αὐτὰ τὰ πλευροσάνιδα ἐγείναν ὁ Κωστάκης.  
 Σπκῶθ', ἐκαβαλλίκεψε, ὅς τὴν ἀδερφή του πᾶγει.  
 — « Γεῖά σου, χαρά, κύρ Ἀρετῇ! — Καλὸ ὅς τὸν Κωσταντῇ μου.  
 20 — Ἐλα μαζί μου, ἀδερφή, ὅς τὴ μάνα μας νὰ πᾶμε.  
 αἰ θέλει, σ' ἐπεθύμησε, μ' ἔστειλε νὰ σε πάρω. »  
 Ὅς τὸ δρόμον ὅπου πῆγαιναν, ὅς τὸ δρόμο ποῦ διαβαίνουν,

- πουλάκι τούς ἀπάντησε 'ς τὴ ρίζα ἐνὸς δέντρου·  
δὲν ὠμοῶζε 'σάν τὰ πουλιὰ, δὲ λάλει 'σάν τάηδόνια,
- 25 μόν' ὠμιλοῦσε κ' ἔλεγεν, ἀνθρωπινὴ ὁμιλία.  
— « Δὲν εἶνε κρίμα κι' ἁμαρτιὰ, παραξενιὰ μεγάλη,  
νὰ περπατῇ ὁ ζωντανὸς μὲ τούς ἀποθαμένους; »  
Κ' ἡ Ἀρετὴ τὸν κύτταξε, γύρισε καὶ τοῦ λείει.  
— « Πιέ μ', ἀδερφέ μου Κωνσταντή, τί χωματῖαις μυρίζεις;
- 30 — Προχτὲς τάμπέλι ἔσκαφτα καὶ χωματῖαις μυρίζω.  
— Γιὰ 'πέ μου, ἀδερφοῦλη μου, τί λιθανῖαις μυρίζεις;  
— Ἐψὲς ἤμουν 'ς τὴν ἐκκλησιὰ καὶ λιθανῖαις μυρίζω.  
— Ἀμ' ὦρας ὦρας, Κωσταντή, μυρίζεις καὶ κηρίλαις.  
— Ἐψὲς λαμπάδες ἔχυνα, μυρίζω καὶ κηρίλαις. »
- 35 Αὐτοῦ σιμά, αὐτοῦ κοντά, 'ς τὴν ἐκκλησιὰ προφτάνουν.  
Βαρεῖα χτυπᾷ τάλόγου του κι' ἀπ' ἐμπροστὰ της χάθη.  
Ἐκίνησε καὶ πῆγαινε μονάχη της 'ς τὸ σπίτι.  
Ἰάγει, ἔβρισκε τὴ μάννα της, βαρεῖα γιὰ νάποθάνη·  
καθὼς τὴν εἶδ' ἡ μάννα της, σφιχτὰ τὴν ἀγκαλιάζει.
- 40 — « Κόρη μ', ποῖός σ' ἔφερεν εἰδῶ, τόσο μακρι' ἀπ' τὰ ξένα;  
— Μάννα μ', ὁ Κώστας μ' ἔφερε, μάννα μ', ὁ ἀδερφός μου,  
κ' ἦρθ' εἰς τὴν ἄκρα τοῦ χωριοῦ καὶ δὲν τὸν ματαεῖδα.  
— Κόρη μου, ὁ Κώστας 'πέθανεν, εἰδῶ καὶ πέντε μῆνες! »  
Τὸ λόγῳ δὲν ἀπόσωσε καὶ ἡ ψυχὴ της ἔγῃκε.

## ΙΓ'.

## Πελοπόννησος.

(Λελέκου, Δημοτικὴ ἀνθολογία. Ἀθ. 1868 σ. 203-207.)

- Ποῖα μάννα ἔχει ἐννιά γιούς καὶ τὴν Ἀρέτω δέκα;  
Συμπεθερὸ 'πάει κ' ἔρχεται ἀπὸ μακριὰ 'ς τὰ ξένα,  
κ' ἡ γειτονιὰ δὲν τό ἤξερε, πῶς εἶχε θυγατέρα.  
— « Νὰ τήνε δώσουμε, μαννά, τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,
- 5 ποῦ εἶμαι κ' ἐγὼ πραιμματευτὴς νὰ ἔχω τὸ γύρισμά μου.  
— Κώστα μ', κι' ἂν ἔρθῃ θάνατος, ποῖός 'πάει νὰ τὴν φέρῃ;  
— Μάννα μ', κι' ἂν ἔρθῃ θάνατος γὼ 'πάω καὶ τὴν φέρνω. »  
Μά ῥθε καιρὸς καὶ 'πέθανεν ὁ Κωσταντῖνος πρῶτα . . .

- Κι' ἀπ' τὰ πολλὰ τὰ κλάμματα, δάκρυα καὶ μοιρολόγια,  
 10 τὸ μνημ' ἀναταράχθηκε, κι' ὁ Κωσταντῖνος ἔγῃκε,  
 καὶ τ' ἄρματά του φόρεσε, 'ς τὴν Ἀρετὴν 'παγαίνει . . .  
 κι' ἀπ' τὸ χορὸ ἐκόπηκε, 'ς τὸ σπῖτι της 'παγαίνει.  
 — « Κώστα μ', κι' ἂν ἦρθες γιὰ κακό, τὰ μαῦρα νὰ φορέσω.  
 15 — Ἀρέτω μ', ἦρθα γιὰ καλὸ, ἦρθα γιὰ νὰ σε πάρω. »  
 Τὴ στράταν, ὅπου 'πάγαιναν, τὴ στράτα ποῦ 'παγαίνουν,  
 πουλάκι 'πῆγε κ' ἔκατσε 'ς τοῦ μαύρη τὰ καπούλια.  
 Δὲν ἐκελάδιζε 'σάν πουλί, μήτε 'σὰ χελιδόνι,  
 μόν' ἐκελάδιζε κ' ἔλεγε ἀνθρωπινὴ κουβέντα.  
 20 — « Δὲν εἶναι κρίμα κι' ἄδικο, παρ' ὅσονο μεγάλο,  
 νὰ προβατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀποθαμένους ;  
 — Κώστα μ', τί λείε τὸ πουλί, Κώστα μ', τί λείε τὰ χελιδόνι ;  
 — Πουλάκι εἶν' κι' ἄς κελαιδῇ, πουλάκ' εἶναι κι' ἄς λήη !  
 — Κώστα μου, τὰ 'ματάκια σου πολὺ κοκκινισμένα.  
 25 — Τὴ στράταν ὅπου ἐρχόμουνα, ἐκεῖ γιομίσαν χοῦμας·  
 Φύσαε ἀέρας καὶ βορρᾶς γιομίσαν τὰ σκουτιὰ μου. »  
 Κινήσανε καὶ 'πήγανε 'ς τῆς ἐκκλησιᾶς τὴν πόρτα.  
 — « Ἄιντε, Ἀρέτω μ', 'ς τὸ καλὸ νὰφίσω τ' ἄρματά μου. »  
 Τὸ μνημ' ἀναταράχθηκε κι' ὁ Κωσταντῆς ἐμπῆκε.  
 30 Σταυρὸ βαίνει τὰ χέρια της, 'ς τὴ μάννα της 'παγαίνει.  
 — « Μὲ ποῖον ἦρθες, Ἀρέτω μου, ποῖος σέ ἤφερε, Ἀρέτω ;  
 — Ὁ Κωσταντῖνος μ' ἤφερε καὶ μὲ τὸν Κωσταντῖνο. »  
 Ψιλὴ φωνίτσα ἔβαλε ἡ δόλμα της ἡ μάννα.  
 — « Ὁ Κωσταντῖνος 'πέθανε τώρα δώδεκα χρόνους ! »

## ΙΖ'.

Ἡ λεία.

(Πανδώρα. 1862 τ. ΙΓ' σ. 367-368.)

- Καλότυχά εἶναι τὰ βουνά, καλότυχοι κ' οἱ κάμποι  
 καλότυχη κ' ἡ Ἀρετὴ, ποῦ τὴν 'παντρολογᾶνε·  
 ὅπου εἶχε τοὺς ἐννιά ἀδερφούς, τὰ δεκαοχτὼ 'ξαδέρφια·  
 συμπεθεριὰ τῆς φέρνουνε τὴ μιά μεριὰ τὴν ἄλλη,  
 5 κ' ἓνα καλὸ συμπεθεριὸ πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα.



- Κάνεις δὲν ἀπεκρίθηκε ἀπὸ τοὺς ἐδικούς της,  
παρὰ ὁ Κώστας μοναχὰ ἐκεῖνος ἀπεκρίθη·  
— «Μαννοῦλα, νὰ τὴν δώσωμε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα  
ποῦ εἶμαι κ' ἐγὼ πραγματευτής, ποῦ εἶμαι μπεζεριάνης,
- 10 γὰ νὰ περῶ νὰ τρώ' ψωμί νὰ τῶχω κι' ἀποκούμπι.  
— Κώστα, ἂν μ' εὖρη θάνατος ποιὸς πᾶει νὰ τὴν φέρῃ;  
τὸ καλοκαίρι διὸ βολαῖς καὶ τὸ χειμῶνα πέντε;  
— Μαννοῦλ', ἂν σ' εὖρη θάνατος ἐγὼ 'πᾶ καὶ τὴν φέρνω,  
τὸ καλοκαίρι διὸ βολαῖς καὶ τὸν χειμῶνα πέντε.»
- 15 Ἦλθαν τὰ χρόνια δύστυχα κ' οἱ μῆνες ποντισμένοι  
'πεθάναν καὶ οἱ ἐννιά ἀδερφοί, τὰ δεκαοχτὼ ἑαδέρφια.  
'Σ ὅλους τοὺς γιούς βάνει κερί 'ς ὅλους τοὺς γιούς λιβάνι,  
τὸν Κώστα καταριότανε, βαρεῖα κατάρρα λείει·  
— «Ὅλοι μου οἱ γιοὶ νὰ λειώσουνε, κι' ὁ Κώστας νὰ μὴ λειώσῃ
- 20 ὅπ' ἔδωκε τὴν Ἀρετὴ πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα.»  
Πουλᾶκι πέρνα τᾶκουσε, τοῦ Κώστα 'πάει τὸ λείει·  
— «Κώστα ἡ μάννα σ' καταρᾶει, βαρεῖα κατάρρα λείει·  
'Ὅλοι μου οἱ γιοὶ νὰ λειώσουνε κι' ὁ Κώστας νὰ μὴ λειώσῃ  
ὅπ' ἔδωκε τὴν Ἀρετὴ πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα.»
- 25 Κ' ἡ γῆ ἀναταράχτηκε κι' ὁ Κώστας ἐσηκώθη·  
βάνει τὸ σάβαν' ἄλογο καὶ τὸ σανίδι σέλλα.  
'Ἐκίνησε κ' ἐδιάηκε νὰ φέρῃ τὴν Ἀρέτω.  
'Σ τὴ στράτα ὅπ' ἐπάγαινε, 'ς τὴ στράτα ποῦ 'παγαίνει  
τὸ Θεὸ παρακαλιότανε, τὸ Θεὸ παρακαλιέται·
- 30 — «Θεὶ' μου νὰ ἔρῳ τὴν Ἀρετὴ 'ς τὴ βρύσι νὰ λευκαίνει.»  
Καθὼς περικαλιότανε ἐδιᾶει καὶ τὴν ἡύρε.  
'Ἀπὸ μακριὰ τὴν χαιρετᾷ κι' ἀπὸ κοντὰ τῆς λέγει·  
— «Γιὰ σου, χαρὰ σου, Ἀρετῇ. — Καλὸ 'ς τὸνε τὸν Κώστα.  
— Ἄιντε, ἀδελφῇ, νὰ φύγωμε 'ς τὴ μάννα μας νὰ 'πᾶμε.
- 35 Ἡ μάννα μας ψυχομαχᾷε βαρεῖα γὰ νὰ 'πεθάνῃ.»  
'Ἐκίνησαν κ' ἐδιάκανε 'ς τῆς μάννας τοὺς τὸ σπίτι.  
— «Γειᾶ σου, χαρὰ σου, μάννα μου. — Καλὸ 'ς τὴν τὴν Ἀρέτω.  
— Ἀρέτω μου ποιὸς σ' ἔφερε, ποιὸς θὰ σὲ πᾶχ' πίσω;  
— Μάννα μ' ὁ Κώστας μ' ἔφερε, 'κεῖνος μὲ πᾶει πίσω.»

## Προσθήκη

Ὁ κ. Α. Παπαδόπουλος Κεραμεύς, εισηγητὴς τῆς φιλολογικῆς ἐπιτροπείας τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικοῦ Φιλολογικοῦ Συλλόγου, κρίνων τὴν προκειμένην πραγματείαν ὑποβληθεῖσαν εἰς τὸν ἑωγράφιον τοῦ συλλόγου ἀγῶνα, παρατηρεῖ τὰ ἐπόμενα περὶ τοῦ ἐριθμοῦ τῶν ἀδελφῶν, περὶ οὗ ἐν σ. 225 διαλαμβάνομεν.

« Ἡ περὶ τῶν τριῶν ὁμως τέκνων διαφωνία δὲν φαίνεται ἡμῖν τυχαία, διότι ἐν καππαδοκικῇ (*Σινασος*) παραλλαγῇ τοῦ δημῶδους ἔσματος τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ, ἣν ἐγνώρισε φέτος τῷ Συλλόγῳ ὁ κ. Π. Καρολίδης, παρατηροῦμεν νῦν πρῶτον ὅτι ἡ μάνα ἦτο μήτηρ τριῶν ἀδελφῶν καὶ μιᾶς θυγατρὸς (ἄνωνύμου). Τὴν παραλλαγὴν ταύτην ἀγνοεῖ ἀκόμη ὁ κ. Πολίτης· ἐπειδὴ δὲ διαφέρει τῆς γενικῆς ἐλληνικῆς παραδόσεως, προθυμοποιούμεθα νὰ παράσχωμεν ὥδε συνοπτικὴν τινὰ ἀνάλυσιν τοῦ καππαδοκικοῦ ἔσματος. Τὴν θυγατέρα ἐγύρεψαν κάτω μακρὰν « τὰ ξένα », τὰ δύο τέκνα, δὲν ᾔθελον νὰ τὴν στεῖλωσι, ἀλλ' ὁ τρίτος (ὁ Κωνσταντῖνος) πείθει μὲν τὴν μητέρα, ἄνευ δὲ οὐδεμιᾶς αἰτιολογίας. Δὲν μαρτυρεῖ λοιπὸν τὸ καππαδοκικὸν ἔσμα ὅτι ὁ υἱὸς ἦτο *μακροταξειδιάρης*. Μετὰ πάροδον δὲ πολλοῦ χρόνου, ἄγνωστον πῶς, τὰ μὲν δύο τέκνα τῆς ἀποθνήσκουσι, δὲ Κωνσταντῖνος *ἐχάθη*. Ἡ μήτηρ καταρωμένη ζητεῖ νὰ τὸν ἰδῇ. Ἐν τῇ κατάρᾳ τῆς (*τὰ μὴ σὲ κόψ' ἢ πλάκα. τὰ μὴ σὲ φάγῃ τὸ ὤμα*) ἐπιπλήττει αὐτὸν ἀπόντα, διότι δοὺς τὴν κόρην τῆς κάτω μακρὰν « τὰ ξένα, δὲν ἔχει νῦν αὐτὴν παροῦσαν ὅπως μετέχῃ τῆς χαῖς ἢ τῆς λύπης τῆς μητρὸς· προστίθῃσι δὲ ἡ δυστυχὴς μήτηρ

ἂν τύχῃ κι' ἀψιθάντος, κανεῖς κοντά μ' οὐκ ἔνι.

Κωνσταντῖνος ἀκούει ἐν τῷ τάφῳ τὴν ἐπίπληξιν, πολὺ τοῦ βαρύνει («*κακοφάνη*»), κάμνει τὴν πλάκα τοῦ μνήματος *ἄλογον*, τὸ ὅμα *χαλινάρι*, ἀφίνει τὸ μνημὰ του παρακαταθήκην τῷ Θεῷ καὶ κίρχειται ἐφιππος :

Ἄς «πάγω κι' ἂν ποτ' ἔρχωμαι, τὸ μνημα ἄς ἔνι 'δικόν μου.

Ἵμε τὴν ἀδελφὴν του « τὸ χορὸ πιασμένην, ἀντιχαιρετῶνται ἀμ-

φότεροι, ὁ ἀδελφὸς προτρέπει τὴν ἀδελφὴν νὰ ἐνδυθῇ τὰ καλλίτερά  
της φορέματα, αὕτη δὲ

ἐφόρεσε, καμάρωσεν ἑννεῶν καστῶ ἀγιόφορι

καὶ ἵππευσεν ὀπισθεν τοῦ Κωνσταντίνου. "Εφθασαν εἰς τὰ μυσόστρατα  
καὶ αἱ χελιδόνες τοῦ κάμπου ἐλάλουν·

κρίμα 'ναὶ ἐκεῖο τὸ κορηνεὸ 'ς τὸ χαμένον ὀπίσω

Ἡ ἀδελφὴ ζητεῖ ἀπλῶς τὴν ἐρμηνείαν τῆς λαλιᾶς, οὐδὲν ἀπαντᾷ  
ὁ ἀδελφὸς καὶ μετὰ μικρὸν πλησιάζουσι τὴν θύραν τῆς μητρικῆς οἰ-  
κίας, ὅτε ὁ ἀδελφός, προφάσει ἀπωλείας τοῦ δακτυλίου του, κατα-  
λείπει αὐτὴν ὑποσχόμενος νὰ ἐπανέλθῃ. Ἡ ἀδελφὴ, κατὰ σύστασιν  
τοῦ ἀδελφοῦ, κρούει τὴν θύραν μετὰ χαρᾶς καὶ φωνάζει τὴν μητέρα  
τῆς εἰδοποιούσα τὴν ἄφιξιν αὐτῆς καὶ τοῦ Κωνσταντίνου. Ἡ μήτηρ  
ἐνόμισεν ἑαυτὴν ὀνειρώττουσαν, ἀλλ' ἐν δευτέρᾳ φωνῇσει ἐρωτᾷ τὴν  
κόρην τίς μετέφερεν ἐκ τοῦ ξένου τόπου. Ἡ κόρη ὀνοματίζει τὸν  
ἀδελφόν, ἡ δὲ μήτηρ εἰδοποιεῖ τὸν θάνατόν του καὶ ἐπαναλαμβάνει  
τὴν κατάραν τῆς· μεθ' ὃ λύεται τὸ δράμα.

α Ὁμολογουμένως τὸ ἔσσμα τοῦτο συντομώτατον ὄν, διαφέρει κατὰ  
πολὺ τῶν ἄλλων γνωστῶν παραλλαγῶν. Ἐλλείπει δηλαδὴ παντελῶς  
τὸ ὄνομα τῆς κόρης, ἡ πρὸς τὴν μητέρα τοῦ ἀδελφοῦ ὑπόσχεσις, ἡ  
αἰτιολογία αὐτοῦ πρὸς ἀποστολὴν τῆς ἀδελφῆς εἰς τὰ ξένα, ἡ τῆς  
ἀδελφῆς ἐπίμονος κατανόησις τῆς τῶν χελιδόνων λαλιᾶς, κυρίως δὲ  
ὁ τῆς μητρὸς καὶ ὁ τῆς θυγατρὸς θάνατος, ὃν ἀπαντῶμεν ἐν τοῖς λα-  
ποῖς ἔσμασιν καὶ ὃν ὁ κ. Πολίτης ἀνεξήγητον καὶ ἀδικαιολόγητον  
εὕρισκει· διὸ καὶ ὑποτίθῃσι λίαν εὐφυῶς, ὅτι οὗτος εἶναι προσθήκη  
μεταγενεστέρα. Ἴσως λοιπὸν τὸ καππαδοκικὸν τοῦτο ἔσσμα διασφύ-  
τὴν ἀρχαϊκωτέραν τοῦ μύθου παράδοσιν, ἀφοῦ μάλιστα γινώσκομεν  
ὅτι ὁ ἀκριτικὸς κύκλος πηγάζει ἐκ Καππαδοκίας. Διὸ συνιστῶμεν τὴν  
μελέτην τοῦ ἔσματος τούτου τῷ κ. Πολίτῃ, ὡς καὶ τὴν ἐξέτασιν  
τῆς ἡμετέρας ὑπονοίας περὶ ὑπάρξεώς ποτε ἐτέρας διαφόρου τοῦ ἀνα-  
τικῆς ἔπους διασκευῆς, ἐξ ἧς μετεφράσθη τὸ ῥώσσικόν κατ' εὐθείαν  
ἐκ τοῦ ἑλληνικοῦ μεταδοθέντος τοῖς Ῥώσσοις ἐκ Τραπεζοῦντος διὰ  
τῆς Κριμαίας (ἥτις, ὡς γνωστόν, ἦν κτῆμα τῆς τραπεζουντίας τῆς  
τοκρατορίας) καὶ ἐξ ἧς πηγάζουσιν ἴσως πολλὰ δημῶδη ἔσματα ἀνα-

γόμενα εἰς τὸν ἀκριτικὸν κύκλον. Τὴν δὲ ὑπόνοιαν ἡμῶν ταύτην ὑποστηρίζουσι τὸ πρῶτον τὰ ἐν Καππαδοκίᾳ ᾑδόμενα πολυάριθμα τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου δημοτικὰ ᾠσματα, διαφέροντα ἐνισχυοῦ σημαντικῶς τῶν σχετικῶν ᾠσμάτων ἄλλων χωρῶν, δεύτερον αἱ τοῦ ῥωσικοῦ ἔπους διαφωνοῦσι πρὸς τὸ ἑλληνικόν, καὶ τρίτον αἱ ἐν Πόντῳ περὶ Ἀκριτὰ παραδόσεις, ὡς καὶ τὰ ὑπὸ τῶν κατοίκων αὐτοῦ ψαλλόμενα σχετικὰ ᾠσματα, ἅτινα θεωροῦμεν μεταγενεστέραν ἀνάπτυξιν τῶν καππαδοκικῶν (1). Τοῖς ποντικοῖς δὲ καὶ καππαδοκικοῖς ἀκριτικοῖς ᾠμασι συγγενεύουσι τὰ κυπριακὰ· διό, δὲν εἶνε ἰσως τολμηρὸν νὰ εἴπη τις ὅτι τὰ ἐν τῇ λοιπῇ Ἑλλάδι ᾑδόμενα τοῦ ἀκριτικοῦ κύκλου ᾠσματα βασίζονται ἐπὶ παραδόσεων ἐτέρας τάξεως, ἥτις ὁμως πηγάζει ἐκ τοῦ αὐτοῦ κύκλου ἐξ οὗ καὶ τὰ καππαδοκικὰ, καὶ τὰ κυπριακὰ καὶ τὰ ποντικὰ. »



## ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Ζ' ΤΟΥ ΠΟΡΦΥΡΟΓΕΝΝΗΤΟΥ

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΓΡΗΓΟΡΙΟΝ ΤΟΝ ΤΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ ΕΠΩΝΥΜΟΝ

Γ Π Ο

### Ι. ΣΑΚΚΗΚΑΙΩΝΟΣ

Παράδοξος πάντως ἐξ αὐτῆς πρώτης ὀψεως φανήσεται τῷ ἀναγνώστῃ ὁ πρόδηλος τοῦ πράγματος ἀναχρονισμός· μεταξύ γὰρ Γρηγορίου τοῦ ἁγιωτάτου καὶ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου μεσοβόουν ἔστιν ἐπέκεινα τῶν πέντε ἑκατονταετηρίδων χρονικὸν διάστημα. ἴρι οὖν τὰ περὶ τούτου ἐξηγησώμεθα.

Πρόκλος ὁ ἁγιώτατος ἐπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως (ὃς, κατὰ ἱερόφρον Κἄλλιστον τὸν Ξανθόπουλον, ἤδη *παραμείψας τὸν μέλαινα*, πρῶτα μὲν τῷ *θείῳ Ἰωάννῃ τῷ Χρυσοστόμῳ* *ἱεραρχοῦντι τῆς ὡςιατίου* *παρελπίετο*, ὑπουργὸς αὐτῷ καὶ συνεργὸς τῶν λόγων

(1) Ἡ ἀνάδοτος ἔτι συλλογὴ τοῦ κ. Π. Καρολίδου περιέχει πολλὰ δημοτικὰ καππαδοκικὰ ᾠσματα ἀναγόμενα εἰς τὸν ἀκριτικὸν κύκλον.

γινόμενος, καὶ ὁση χρῆσι τοῦ σώματος ἐκείνῳ γινόμενος (1), εὐθὺς ὡς ἀνερῆρθη ἐπὶ τοῦ ἀποστολικοῦ θρόνου ἐκείνου (τῷ 434) εἰσηγήσατο τῷ τηνικαῦτα αὐταρχοῦντι Θεοδοσίῳ τῷ Μικρῷ ἀνακομίσει εἰς τὴν βασιλίδαν πόλιν τὸ ἐν Κομάνοις τῆς Καππαδοκίας ἀποτεθησαυρισμένον ἱερὸν λείψανον τοῦ χρυσορρήμονος διδασκάλου τῆς Ἐκκλησίας (2). Τοῦ βασιλέως δὲ πεισθέντος εἰς τοῦτο, ἀποστέλλονται μὲν οἱ ἐπὶ τῇ διακονίᾳ ταύτῃ ταχθέντες, ἀλλὰ (κατὰ τὴν διήγησιν τοῦ αὐτοῦ Ξανθοπούλου (3) καὶ Μαυρικίου διακόνου τῆς Μ. Ἐκκλησίας, τοῦ συγγράψαντος τὰ ἐν τοῖς ἐκκλησιαστικοῖς *Μηναίοις* φερόμενα *Συναξάρια*, οὗ ἕνεκα καὶ *Συναξαριστῆς* ὀνομάζεται), τοῦ ἁγίου μὴ ἐπιδόντος ἑαυτὸν, ἀλλ' ἀκινήτου μέιναντος, ὁ βασιλεὺς δι' ἐπιστολῆς γράμμασιν ἐρυθροῖς γεγραμμένης καὶ τῷ τοῦ ἁγίου στήθει τεθείσσι, ἐδυώπει ἐπιδοῦναι ἑαυτὸν ὡς παισὶ φιλοπάτορσι, καὶ τοὺς αὐτὸν παθοῦντας εὐφραῖναι. Οὕτω δὴ ἀνακομισθὲν τὸ τοῦ θείου οἴκου μενεκτὸ διδασκάλου ἱερὸν σκῆνος κατετίθη ὑπὸ τὸ θυσιαστήριον τοῦ παντίπτου ναοῦ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων (4). Σφάλλεται δὲ δεινῶς ὁ συγγραφεὺς τοῦ *Ἱστορικοῦ Καταλόγου τῶν ἐπισκόπων καὶ πατριαρχῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως* λέγων ἐν σελ. 25 τὴν ἀνακομιδὴν γενέσθαι ζῶντος ἔτι τοῦ Ἀρκαδίου· τούτου μὲν γὰρ ὁ θάνατος συνέβη τῷ 408, τοῦ δὲ μακαρίου Χρυσοστόμου ἐνὶ ἔτει πρότερον.

Καὶ ὁ Πορφυρογέννητος τοίνυν κατὰ μίμησιν τοῦ Θεοδοσίου φαίνεται γράψας τὴν προκειμένην ἐπιστολὴν πρὸς τὸν θεσπέσιον Γρηγόριον, οὗ τοῦ ἱερὸν λείψανον ἦν τεθησαυρισμένον ἐν Ἀριανζῷ τῆς Καππαδοκίας, ἐνθα καὶ ἐγεννήθη καὶ τὸ μακχάριον τέλος ἐδέξατο τῷ 389

(1) Ἐκκλ. Ἱστορ. ΙΔ', λη'.

(2) Θεοφάν. *Χρονογρ.* σελ. 80. — Σωκρ. *Ἐκκλ. Ἱστορ.* Ζ', με'. — Κεδρην. *τῶν Α'*, σελ. 270. — Ζωναρ. ΙΓ', κβ'. — Ἐφραίμ. *Χρον.* ζ. 747 καὶ 9706.

(3) Ἐνθα ἀνωτ. ΙΔ', μγ'.

(4) Ἴδε Μην. Ἰανουαρ. κζ'. Σημείωσαι δὲ ὅτι ἡ αὕτη τοῦ Θεοδοσίου ἐπιστολὴ πᾶται καὶ παρὰ Ξανθοπούλου ἐν τῷ ἀνωτέρῳ ὑποδειχθέντι τόπῳ, φέρεται δὲ καὶ ἐν ἀνωτέρῳ Κοσμᾷ τοῦ Βεστίτηρος (ἤμαζε περὶ τὰ μέσα τῆς Ι' ἑκατονταετηρίδος) λέγει εἰς τὴν ἀνακομιδὴν τοῦ λειψάνου τοῦ ἐν ἁγίοις πατρός ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Ἱεροσοστόμου, οὗ ἡ ἀρχή: Ἦκουσται πάντως ἡμῖν, ὡ φιλόχριστος πανήγυρις καὶ πλάγιον ἄθροισμα τὰ μεγάλα τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς λίθους αὐτοῦς τοῦ πεκαρῆναι καὶ σωζομένων ἐν χειρογράφῳ τεύχει τοῦ καθηγητοῦ Ἀντ. Φραδασλη. Ὁ δ' αὐτὸς λόγος εὑρίσκεται καὶ ἐν ἄλλῳ χειρογράφῳ τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Βασιλείου (Scrip. eccles. Histur. Liter. τόμ. Β', Dissert. I, σελ. 6 τῆς ἐν Βασιλείᾳ ἐκδόσεως. 1745).

ἔτι. Τῆς δὲ ἀνακομιδῆς αὐτοῦ καὶ καταθέσεως ἐν τῷ πανσέπτῳ ναῷ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων ποιῆται μνείαν ἡ Ἐκκλησία τῇ ἰθ' Ἰανουαρίου. Καθ' ἣ δ' ἐν τῷ *Συναξαριστῇ* σημειοῦται Νικόδημος ὁ τῆς ὁσίας λήξεως, ἐν τῇ Ἀθωίτιδι μονῇ τῶν Ἰβήρων εὑρηται Λόγος διαλαμβάνων περὶ τῆς ἐπανόδου τῶν λειψάνων τοῦ θεοῦ τούτου Γρηγορίου, οὗ ἡ ἀρχή: *Πατήγυριε Ιερὰν καὶ ὑπέρλαμπρον*. Τοῦτον δὲ τὸν Λόγον, ἐκ χειρογράφου τοῦ τῆς Σαρδινίας βασιλέως μεταληφθέντα, εἶδωκαν οἱ Βολλανδισταὶ ἐν ταῖς *Πράξεσι τῶν Ἀγίων* (1), ἐν ᾧ καὶ ἡ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Πορφυρογεννήτου ἔννοια μνημονεύεται.

Γέγραπται δέ, ὡς εἰκάζομεν, ἡ περὶ ἧς ὁ λόγος ἐπιστολὴ μετὰ τὸ 944 ἔτος, ὅποτε δηλαδὴ ὁ Κωνσταντῖνος ἦν μόνος τῶν τῆς βασιλείας σκήπτρων ἐπειλημμένος. Πρότερον γὰρ ἐφ' ὅλην εἰκοσιπενταετίαν σχῆμα μόνον καὶ ὄνομα τῆς βασιλείας εἶχε, κατὰ τὰ ἱστορούμενα· παριεδὺς γὰρ ἐν τοῖς βασιλείοις ὁ τῆς καὶ δρουγγάριος τῶν πλωίων (= ναύαρχος) Ρωμανὸς ὁ Λακαπηνός, ὁ καὶ γέρων ἀκούων, ὡς φύλαξ τάχα καὶ πρόμαχος τοῦ νεαροῦ βασιλέως κατὰ Λέοντος τοῦ Φωκᾶ καὶ πολλῶν ἄλλων ἐπιφανῶν, ἔρωτα τῆς βασιλείας τρεφόντων, καὶ τοὺς δεδομένους πρότερον φρικωδεστάτους ὅρκους μὴ ποτε κατὰ τοῦ βασιλέως φρονῆσαι μηδ' ἐπιθέσθαι τῇ βασιλείᾳ ἀθετήσας, ἑαυτὸν τε ἀνηγόρευσε βασιλεῖα, κατὰ μικρὸν δὲ καὶ τοὺς τρεῖς αὐτοῦ υἱούς, πρῶτός τε αὐτοκράτωρ ἀνευφημεῖτο, μετ' αὐτὸν δ' οἱ υἱοί, καὶ τελευταῖος πάντων ὁ Κωνσταντῖνος, μεταβαλὼν οὕτω τὴν μόναρχον βασιλείαν εἰς πολυαρχίαν (2).

Τὴν τέως οὖν ἀνέκδοτον ἐπιστολὴν ταύτην, περιεχομένην ἐν τῷ χειρογράφῳ, περὶ οὗ πολλὰκις ἤδη ἐποιησάμεθα λόγον (3), ἐκδίδομεν ἰνταῦθα, συμπληρώσαντες ἐνιαχοῦ, τό γε εἰς ἡμᾶς ἦκον, τὰ ἐκ τῶν διαβρωμάτων τῶν σητῶν ἐκλελοιπότα, παρέχοντες δὲ καὶ τὴν πρῶτην αὐτῆς σελίδα ἐν πανομοιότυπῳ χάριν τῶν περὶ τὰ παλαιογραφικὰ περιέργως ἐχόντων.

(1) *Acta Sanctorum*. μην. Μαΐου θ', τόμ. Β', σελ. τοῦ ἑλλην. κειμένου XLII τῆς ὑπερῆς ἐκδόσεως. Paris. et Rom. 1866.

(2) Κεῖρην. τόμ. Β', σελ. 321. — Ζωναρ. ΙΓ', ιζ'.

(3) Ἰδὲ *Ἀθηναίου* τόμ. Θ', σελ. 285, τοῦ μετὰ χειρὸς *Δελτίου* τόμ. Α', σελ. 57 καὶ Β', σελ. 38, καὶ ἐπὶ πλέον τὸν πρόλογον τῶν ἐκ τοῦ αὐτοῦ χειρογράφου ἑναγρις ἐκδοθεισῶν ὑφ' ἡμῶν τεσσαράκοντα καὶ ὀκτώ ἀνεκδότων ἐπιστολῶν τοῦ μακαριωτάτου Θεοδορήτου ἐπισκόπου Κύρου.

**Ἐπιστολὴ ὡς ἐκ τοῦ βασιλέως Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου σχεδιασθεῖσα καὶ ἀποσταλεῖσα τῷ μεγάλῳ Γρηγορίῳ τῷ Θεολόγῳ ἥνεκα ἀνεκομίζετο.**

Ἐπειδὴ περ Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν [τ]ῇ καθαρᾷ σου καρδίᾳ ἐπαναπαυόμενος, καὶ τῷ ἡγιασμένῳ καὶ ἀμέ[μ]πτῳ σου βίῳ ἐπευφρανθεὶς ἀρχιερέα σε [τῶν] αὐτ[ο]ῦ μυστηρίων ἔχρισε (1), καὶ τὰ ἐπουρά[νια] τῆς Τριάδος διδάγμα[τ]α ἐν σοὶ ἀπεκάλυψε, καὶ Θεολόγον σε δεύτερον [τῷ] κό[σ]μῳ ἀνέδειξε, καὶ τὴν βασιλεύουσαν πόλιν καὶ πάντα τὸν κόσμον διὰ τῶν [σ]ῶν ἐφώτισε διδασκῶν, καὶ φίλον αὐτοῦ ἐπ[ιστ]ήθιον ἄλλον ὡς Ἰωάννην πεποίηκε, καὶ τῆς αὐτοῦ ἐμφανείας καὶ ὄψεως κατηξίωσε, καὶ μιμητὴν σε τοῦ ἐλέους καὶ τῆς εὐσπλαγχνίας καὶ τῆς φιλανθρωπίας αὐτοῦ ἀπειργάσατο, ἵνα καὶ αὐτὸς ἐκείνων μιμούμενος συμπαθῆς καὶ ἐλεῆς καὶ ἐπισκέπτη τοῖς παρακαλοῦσί σε, καὶ τὰς αἰτήσεις αὐτῶν φιλευσεβεῖς οὐσας ἀποπληροῖς, τούτου ἕνεκα καὶ γὰρ, οὐχ ὡς βασιλεὺς ἢ κυριεύων, ἀλλ' ὡς κοινὸς καὶ ιδιώτης καὶ εἰς τῶν πολλῶν, τοῦ βασιλ[ικ]οῦ ἀξιώματος ἀποβαλλόμενος τὸ λαμπρόν, μετ' εὐτελοῦς σοὶ καὶ ταπεινοῦ τοῦ σχήματος προσέρχομαι, ἅγιε· καὶ εἰ μὴ πάρεμι τῇ σαρκί, ἀλλ' οὖν νοητῶς καὶ κατὰ πνεῦμα τῇ σῇ τιμᾷ σορῶ παρεστά[ναι] δοκῶ, καὶ σὲ τὸν ποθοῦμενον ἐνοπτρίζόμενος καὶ δακρύων προχέων πηγάς, τὴν παροῦσαν πεποίημαι δέττιν. Εἰσάκουσον τῆς ταπεινῆς ἡμῶν ἱκεσίας· ταῖς αἰτήσεις ἐκκαμφοῦν, [καὶ] φα[νέ]ρῳσον σεαυτὸν τοῖς ποθοῦσί σε, καὶ π[ρὸς] αὐτοὺς μετὰ δόξης ἐπάνελθε. Ἐπίβλεψον ἐφ' ἡμᾶς ἄνωθεν, καὶ παρακαλοῦντας [καὶ δεομ]ένους σου μὴ παρόψη, μηδὲ ἀποπέμ[ψ]ης κενούς. Ἰσθὶ ρησον τὸν ἐγκάρδιον ἡμῶν πόθον, τὴν ζέουσαν πίστιν, καὶ ὅτι πρὸς σὲ [ὅλο]ν ἑμαυτὸν ἐκ νεότητος ἀνεθέμην, καὶ [τοῖς] σοῖς ἁγίοις λόγοις προσομιλῶν τὸν φωτισμὸν ἐδεξάμην τῆς γνώσεως· οὐ γὰρ κ[ατ'] ἔξουσίαν ἢ δεσποτείαν παρακαλοῦμέν σε πρὸς ἡμᾶς μεταβῆναι, ἀλλὰ δουλικῶς σοι προσερχόμενοι τὴν ἱκεσίαν προσάγομεν. Μὴ οὖν ἀναβῆλθ, ἅγιε τοῦ Θεοῦ θεολόγε, μηδὲ πρὸς τὴν αἴτησιν ἡμῶν ἀνανεύσης. Μὴ νικῆσῃς τὰ πολλὰ ἡμῶν παραπτώματα τὴν χριστομιμήτην σου φιλανθρωπίαν. Ἐπάνελθε πρὸς τὰ σὰ θρέμματα, πρὸς τὴν πόλιν, τῇ

(1) Τὸ χειρόγρ. : Ἐχρησε.

αὐτὸς [τῷ] τῆς Θεολογίας σου φωτὶ κατελάμπруνας· πρὸς τὴν ποι-  
 ῶν, ἣν ἐκ μικροῦ πρὸς τοσοῦτον πλάτος ἐπηύξησας. [Ἐ]λθε εἰς τὰ  
 ἴδια προθύμως, ὥσπερ Χριστὸς πρότερον, καὶ δεξιόμεθ' σε [προθυ]μό-  
 τερον μετὰ πίστεως· οὐ δίκαιον γὰρ κρί[νο]μεν σε τὸν τοῦ κόσμου  
 ρωστῆρα [καὶ π]ολλοὺς [δι]ὰ τῆς σῆς θεολογίας φωτ[αγ]ωγήσαντα,  
 καὶ τῆς Ἐκκλησίας τὴν ὁρθόδο[ξ]ον . . . . .] ἐκτὸς ταύτης ὀρᾶ-  
 σθαι, καὶ ὥσπερ [εἰς] ταφὴν νομίζεσθαι [ὑ]περορ[ω]μένην, ἀλλὰ παρα-  
 καλοῦμεν καὶ δεξιόμεθ' σου μετὰ συντε[τριμμένης] ψυχῆς, καὶ τῇ ἀγίᾳ  
 σοφῇ νο[τῶς] προσπίπτομεν ἐπακοῦσαι, ἐπινεῦ[σαι] τε τῇ] ἡμετέρᾳ  
 αἰτήσει, καὶ τὸ σεβάζσιον καὶ [ἀγν]ότατόν σου σκῆνωμα φανερωῖσαι  
 τοῖς παρ'] ἡμῶν ἀπεσταλμένοις, ἵνα φανερουμένου σου [καὶ π]ρὸς  
 ἡμᾶς ἐπανιόντος, δοξασθῇ μὲν Θεὸς ὁ διὰ [σου] πάντοτε δοξαζόμενος,  
 δοξασθῇ δὲ καὶ αὐτὸς ἀξίως τῶν κόπων καὶ πόνων, ὧν ὑπὲρ τοῦ  
 χριστιανικοῦ συστήματος ἐνεδείξω, τὴν ἐνταῦθα κατάπαυσιν ἀντὶ τῆς  
 μικρᾶς προτιμώμενος, καὶ συνεῖναι ἡμῖν διὰ παντὸς προαιρούμενος,  
 τοῖς νῦν τε καὶ μετέπειτα καὶ τιμῶσι καὶ δοξάζουσί σου τὰ μεγαλεῖα.

ΠΑΡΑΧΑΡΑΧΘΕΝΤΟΣ

ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ ΧΡΥΣΟΒΟΥΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΣ

Γ Π Ο

Ι. ΣΑΚΚΕΛΙΩΝΟΣ

Ὀλίγοι δυστυχῶς καὶ τοῦτ' αὐτὸ ἐπὶ τῶν δακτύλων μετρούμε-  
 ναι, κατὰ τὸ λόγιον, εἰσὶν οἱ περὶ τὴν ἔρευναν τῆς τοπικῆς ἱστορίας  
 ἡ τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις φιλοτίμως ἀσχοληθέντες καὶ τὰ ἔργα αὐ-  
 τῶν εἰς φῶς προαγαγόντες. Μυρίων δ' ἐπαίνων οὗτοί εἰσιν ἄξιοι, ἅτε  
 ἡ κατὰ δύναμιν συντελέσαντες ἕκαστος εἰς συμφόρησιν ἀναγκαιοτά-  
 τος ὕλης, ἐξ ἧς ποτε ἀνεγερθῆσεται ὁλομερῶς τὸ μέγα καὶ φωταυ-  
 ρίζον ἀνάκτορον τῆς καθόλου ἱστορίας τοῦ ἡμετέρου ἔθνους· διότι, ὡς  
 νωστὸν, ἐκ τῶν κατὰ μέρος συναπαρτίζεται τὸ ὅλον. Τούτων ὁμῶς



πάντων ὑπερτερεῖ ὁ ἐλλόγιμος καὶ ὁτρηρὸς ἐξερευνητὴς τῆς νησιω-  
 κῆς ἱστορίας κ. Ἀντώνιος Μηλιαρχῆς, ἀρίγνωτος ἐκ τῶν περιπο-  
 δάστων αὐτοῦ συγγραφῶν, ἥτοι τῶν *Κυκλαδικῶν*, φιλοπονήματος  
 ἐπαξίως βραβευθέντος ὑπὸ τοῦ ἐν Παρίσις *Συλλόγου πρὸς ἐκτίμη-  
 σιν τῶν ἐλληνικῶν σπουδῶν ἐν Γαλλίᾳ*, τῆς τε κατὰ μέρος περι-  
 γραφῆς *Ἀνδρου καὶ Κέω* καὶ τῆς πέρυσιν ἐν τῷ *Δελτίῳ* τῆς *Ἱστο-  
 ρικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρίας* ὡς καὶ ἐν ἰδίῳ τεύχει ἐκδοθείσης  
 λεπτομεροῦς καὶ εἰς τὰ μέγιστα ἀπηκριβωμένης περιγραφῆς τῆς  
*Ἀμοργοῦ* μετὰ καὶ πίνακος γεωγραφικοῦ. Μεθ' ὅσης δὲ θυμηδίας καὶ  
 διαφέροντος, ἅτε νησιώτης τυγχάνων, ἀνεγίνωσκον τὰ κάλλιστα ταῦτα  
 τοῦ κ. Μηλιαρχῆς σπουδάσματα, μετ' ἴσης ἐκ τοῦ ἐναντίου ἀνίας  
 ἀνελογιζόμεν ἐν ἑμαυτῷ, ὅπόσον ζημιούσι τὴν πατρίδα καὶ τὴν ἀνα-  
 θάλλουσαν φιλολογίαν αὐτῆς οἱ πλείστοι τῶν καθ' ἡμᾶς λογίων, οἵτι-  
 νες ἀντὶ τοῦ καταγίνεσθαι εἰς ἔργα σπουδαῖα καὶ ὀνήσιμα καὶ τῆς  
 ἐπιστημονικῆς αὐτῶν παιδεύσεως ἀντάξια, οἷά εἰσι λ. χ. ἡ περὶ τὰ  
 πάτρια μερικωτέρα ἔρευνα, ὁ ἐξελληνισμὸς τῶν πλείστων ὧσων φιλο-  
 ποιημάτων τῶν σοφῶν Γερμανῶν, ὡς ὑπὲρ πᾶν ἄλλο ἔθνος εἰς τὴν  
 σπουδὴν τῆς ἐλληνικῆς ἀρχαιότητος ἐγκυψάντων, καὶ ὅσα τοιαῦτα  
 τὰ εἰς τὴν κατὰ τόπον ἱστορίαν μέγιστα ἀναγόμενα, ἐπιδιδῶσιν ἐν-  
 τοὺς ὅλην ψυχῇ καὶ διανοίᾳ εἰς ματαιοσχόλους μεταγλωττίσεις ἄλλο-  
 θρόω, καὶ δυσωνύμων μυθιστοριῶν, ἐξ ὧν οὐχὶ μόνον αἱ νεκραὶ ψυχαὶ  
 ἀποθνήσκουσιν, ἀλλὰ καὶ ἦθη παρεισάγονται ἔκφυλα καὶ ἐκλειυμένα,  
 τὴν τῶν πατρίων ἡμῶν ἀγνότητα κατασπιλοῦντα, καὶ τὸ δὴ χεῖρ-  
 στον, διαρθείρουσι τῆς θείας ἡμῶν γλώσσης τὸ κάλλος ἐκ τῶν λεπ-  
 θότως εἰσφρευοσῶν ξενοφωνιῶν. Ἀλλὰ χωρεῖτω ὁ λόγος ἐπὶ τὸ προ-  
 κείμενον.

Ὁρθότατα ὁ κ. Μηλιαρχῆς παρατηρεῖ ἐν τῇ περιγραφῇ τῆς Ἀμορ-  
 γοῦ (σελ. 601), ὅτι αἱ περὶ τῆς αὐτοῦθι ἱερᾶς μονῆς τῆς Χοζοβιω-  
 τίσσης παραδόσεις τῶν μοναχῶν εἰσι μυθικαί· ὅτι δηλαδὴ ὁ αὐτοκρά-  
 τωρ Ἀλέξιος Κομνηνὸς ἐτύγχανεν ὧν ἐν Πάτμῳ μετὰ τοῦ ἁγίου  
 Γερασίμου (τίς οὗτος;), ἐκεῖθεν δὲ μετέβησαν ἀμφότεροι εἰς Ἀμορ-  
 γόν, ἐνθα ὁ αὐτοκράτωρ ἐξέδωκε χρυσόβουλλον ὀρίζον ἵνα αἱ μονα-  
 χὲς Πάτμου καὶ Ἀμοργοῦ ὧσιν ἀδελφικαί, καὶ διορίζεται ἡγουμένης  
 τῆς μονῆς Πάτμου ἐκ τῶν τῆς Ἀμοργοῦ μοναχῶν, καὶ τῆς Ἀμορ-  
 γοῦ ἐκ τῶν τῆς Πάτμου· καὶ ὅτι τὸ ἀρχικὸν χρυσόβουλλον τοῦ Ἀλε-

ξίου καὶ ἄλλα σκεύη μετεκόμισαν οἱ πατέρες εἰς Πάτμον, κτλ., ταῦτα πάντα εἰσὶν ἀληθῶς μυθεύματα κακῶς καὶ ἀφυῶς πλασθέντα ἐλλείψει παντελεῖ πύσης οἰαζομένη τοῦν ἱστορικῆς μαρτυρίας περὶ τῆς ἀληθοῦς γενέσεως τῆς διαληφθείσης μονῆς. Οὕτω δὴ καὶ τὸ ἐν σελ. 650 ἐκδοθὲν χρυσόβουλλον ὡς δῆθεν ὑπὸ τοῦ αὐτοκράτορος Μιχαὴλ Η' τοῦ Παλαιολόγου ἐπιχορηγηθὲν αὐτῇ, καὶ τοῦτό ἐστι παρακεχαραγμένον ἐκ τοῦ ἐν Πάτμῳ διατηρουμένου γνησίου ἀρχετύπου, ὡς προῶν δείξει ὁ λόγος.

Οὐδέποτε ἀπῆλθεν ὁ αὐτοκράτωρ Ἀλέξιος εἰς Πάτμον· ἀλλὰ μόνον, καθ' ἃ παρέλαβον οἱ τῆς σεβασμίας μονῆς τοῦ Θεολόγου πατέρες ἐκ τῆς κατὰ διαδοχὰς παραδόσεως, μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ ὁσίου Χριστοδούλου συντέλειαν τῆς οἰκοδομῆς, ἀπέστειλεν αὐτόσε τὸν νεώτερον αὐτοῦ ἀδελφὸν Νικηφόρον κομίζοντα σὺν τοῖς ἄλλοις βασιλικοῖς ἀφιερώμασι καὶ τὴν ἐν προτομῇ φυσικοῦ μεγέθους ἀξιοθέατον εἰκόνα τοῦ Εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου, τὴν ἐν τῷ ἔσω νάρθηκι τοῦ ναοῦ νῦν ἀναμμένην δεξιᾷ εἰσιόντι. Ἡ τοιαύτη δὲ παράδοσις πιστοῦται καὶ ἐκ τῆς ἐν τῷ γραμματοφυλακίῳ τῆς μονῆς διατηρουμένης ἀρχαίας ἀπογραφῆς (ἐκκλησιαστικῶν ἐγγράφων ἀριθ. 15) οὕτως ἐπιγεγραμμένης: *Κώδης σὺν Θεῷ τῆς σεβασμίας τοῦ ἡγαπημένου τῷ Χριστῷ θεολόγου μονῆς τῆς Πάτμου, γεγονώς ἐπὶ τῆς ἡγουμενείας τοῦ πατριωγράφου πατρὸς ἡμῶν μοναχοῦ κυροῦ Ἀρσενίου κατὰ μῆνα ἐπιτέμβριον, ἰνδικτιῶνος δ' τοῦ εὑθ' ἔτους (+ 1200) (1), ἐν ἣ καὶ ἡ ἰκὼν αὕτη ἀναφέρεται μετὰ τοῦ ἀργυρηλάτου πλαισίου αὐτῆς, ἀναλύπτους φέροντος ἄνωθεν μὲν τὸν Χριστόν, ὑποκάτωθεν δὲ τὸν ἀπότολον Ἀνδρέαν βαστάζοντα τὸν ἑαυτοῦ σταυρόν, ἐν δὲ τοῖς πλάτοις τὴν χορείαν τῶν δώδεκα ἀποστόλων· τὸ δ' ὑπὸ τοῦ εἰκονιζομένου κρατούμενον ἀνεωγμένον Εὐαγγέλιον, ὥς περ δὴ καὶ ὁ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ περιβάλλων στέφανος, ἀργυρήλατα καὶ αὐτὰ ὄντα, ἔχουσι ἢ τ' ἐπιφάνειαν καὶ τὰ γράμματα δι' ἐγκαύσεως ἐξεργασμένα.*

Καὶ γὰρ ἐκ νεαρᾶς ἡλικίας ἤκουον παρ' ἀνδρῶν Ἀμοργίων, ὅτι πάντα ἡ τῆς μονῆς τῆς Χοζοβιωτίσσης ἐπίσημα ἔγγραφα κατεῖχοντο ὑπὸ ἡς τοῦ Θεολόγου τῆς Πάτμου· ἀλλ' ἄπιστον ἐφαινετό μοι τὸ πρᾶγμα ἢ δυναμένῳ κατανοῆσαι ἐπὶ τίνι τάχα λόγῳ ἡ σκοπῇ κατεκράτει ὅτι ἔγγραφα μηδαμῶς αὐτῇ προσήκοντα, ἀλλ' εἰς κτήσεις ἀναφερό-

(1) Ἰδὲ καὶ Πανδῶρ. τόμ. Κ', σελ. 19.

μενα μονῆς ξένης καὶ δὴ αὐτοδεσπότου. Ὅτε ὁμως ἐπελαβόμην μετὰ τοῦ ἱσαδελφου φίλου Ἱεροθέου Φλωρίδου βιβλιοφύλακος τῆς τοῦ Θεολόγου μονῆς, ἐξ Ἀμοργίων ἔλκοντας τὸ γένος μητρόθεν, τοῦ ἔργου τῆς ἀναγραφῆς τῶν ἐν τῇ μοναστηριακῇ βιβλιοθήκῃ ἀποτετησαρισμένων χειρογράφων, καὶ τῆς ἐξερευνήσεως καὶ ἀντιγραφῆς ἀπάντων τῶν ἐν τῷ γραμματοφυλακίῳ αὐτῆς βασιλικῶν χρυσοβούλλων, πατριαρχικῶν σιγιλλίων, κτλ., τότε δὴ ἐπιστώθην ψηλαφητῶς, ὅτι τὰ τίως διαθρυλούμενα ἦσαν αὐτόχρημα μυθοπλαστικά· οὐδὲν γάρ, οὐδὲν ἔγγραφον εὗρομεν εἰς ἄλλην ἀνῆκον μονήν.

Εἶπον ἀνωτέρω, ὅτι τὸ χρυσοβούλλον Μιχαὴλ τοῦ Παλαιολόγου προέρχεται ἐκ παραχαράξεως τοῦ ἐν Πάτμῳ ἀποκειμένου ἀρχετύπου, καὶ εἰς τοῦτο μέλιστα καὶ ὁ παρὼν ἐλεγχος ἀφορᾷ. Οὐδεμία δὲ ἀμφιβολία, ὅτι καὶ ὁ κ. Μηλιαράκης, καὶ ὁ τὸ ἀντίγραφον παρασχὼν αὐτῷ δῆμαρχος Ἀμοργίων κ. Ι. Βλαβιανός, ἀνυπόπτως καὶ ἀγαθῇ τῇ πίστει γνήσιον ὑπέλαβον τὸ βασιλικὸν τοῦτο ἔγγραφον, ὅπως καὶ πᾶς ἄλλος οὐδόλως ἂν ὑπόπτευσεν τὸ ἐναντίον, ἔστω καὶ μεθ' ὅλην τὴν ἐκ τῆς παρακοπῆς καὶ μεταπλάσεως ἐπενεχθεῖσαν ἀλλοίωσιν καὶ ἀσάφειαν, ἣν καὶ ἡ ὀξύνοια τοῦ κ. Μηλιαράκη διείδεν (σελ. 603), εἰ μὴ ὑπῆρχεν αὐτὸ τοῦτο τὸ ἀρχέτυπον, ὅπερ καὶ παρατιθεσθαι κατωτέρω, ἵνα ἐκ τῆς πρὸς ἄλληλα ἀντιπαραβολῆς γένηται ἐκδηλωτέρα ἢ τοῦ παραχαράκτου κακοτεχνία. Ἔστι δὲ τοῦτο ἐν περγαμνῇ γεγραμμένον, ἀριθμὸν φέρον 27 τῶν ἐν τῷ μοναστηριακῷ γραμματοφυλακίῳ διατηρουμένων πολιτικῶν ἐγγράφων (1). Περιεργείας δὲ χάριν προσαρτῶ καὶ τὴν τοῦ αὐτοκράτορος τούτου πανομοιότυπον ὑπογραφὴν (2). — Ἀλλὰ τίς ποτ' ἐστὶν ὁ παραχαράξας αὐτό; εὐλόγως ἂν τις ἐρωτήσῃεν. — Αὐτὸς ἑαυτόν, ἀποκρίνομαι, ἔλαθε φωρίσας ἡμῖν. Οὐδεὶς ἐστὶν ἄλλος ἀλλ' ἢ ὁ ἐν τέλει τοῦ ἀντιγράφου ὑπογεγραμμένος διδάσκαλος Ἀμοργοῦ Κοσμάς Δημητριάδης ὁ ἐκ τῆς μονῆς τῆς Χοζοβιωτίσσης. Τίνα γὰρ εὐλογοφανῆ λόγον εἶχεν οὗτος, ἢ καὶ τί διέφερον αὐτῷ ἵνα αἰτήσῃ παρὰ τῶν πρὸς ἐπίσκεψιν τοῦ αἰμνήστου κυδερνήτου τῆς Ἑλλάδος ἐκ Πάτμου εἰς Αἰγίναν ἀποσταλέντων σεβασμίων πατέρων τῆς γεραρᾶς μονῆς τοῦ Θεολόγου, καὶ λάβῃ ἀντίγραφον χρυσοβούλλου εἰς κτήσεις ἀναφερομένου μονῆς ξένης ἐκ

(1) Αὐτόθι τόμ. ΙΘ', σελ. 342.

(2) Ὅρα τὸν ἐν τέλει πίνακα Ε'.

πρὸς αὐτὸν ; Οὐδένα ἄλλον πάντως, ὥς ἐστὶν αὐτόδηλον, εἰμή, τοῦτο μέν, ἵνα περιβόλη ἱστορικὸν δῆθεν κύρος τὸν ἐν τῷ κευθμῶνι τοῦ σκότους χαλκευθέντα μῦθον ὡς ἀρχαίαν τάχα καὶ ἀψευδῆ παράδοσιν, ὅτι δηλαδὴ τῶν ἐπισήμων τῆς Χοζοβιωτίσσης ἐγγράφων κάτοχος ὑπῆρχεν ἡ ἐν Πάτμῳ μονή· τοῦτο δέ, ἐν ᾗ ἔχη τούντευθεν ἡ μονὴ τῆς Χοζοβιωτίσσης ἐν τοῦλάχιστον ἐπίσημον ἐγγραφοῦν δηλοῦν τὴν ἄλλως ἀδελον καὶ ἀμάρτυρον αὐτῆς ἀρχαιότητα, ἔγωγ ὁ χρηστός διδάσκαλος ἀναξίως τῆς παιδείας καὶ τοῦ ἱεροῦ αὐτοῦ σχήματος παραχαράξαι τὸ βασιλικὸν ἐγγραφοῦν καὶ πρὸς τὸν οἰκεῖον σκοπὸν οὕτως ἀστόγως καὶ ἀσυνέτως μεθαρμόσαι· οὐδ' ἐλογίσαστο ἐν ἑαυτῷ τὸ παράπαν, ἵτι ἰσχύτην ἂν ὠφλίεσκον μωρίαν οἱ πρὸς χαιρετισμὸν τοῦ κυβερνήτου ἀποσταλέντες ἐκ Πάτμου πατέρες, εἰ γε ἐκόμιζον πρὸς τὸ ἐπιλαῖξει αὐτῷ οὐχὶ τῆς οἰκείας ἀλλὰ ξένης μονῆς χρυσόβουλλα. Μὴ ἱρονοῶν δέ, ὅτι ἡδύνατό ποτε ὁ πάντ' ἐκκαλύπτων καὶ εἰς φῶς ἄγων ῥότος καταφανῆ ποιῆσαι τὸν μυστὰρὸν δόλον, στηλογραφῆσας αὐτὸς ἐφ' ἑαυτοῦ τὸ οἰκεῖον ὄνομα παρέδωκεν αὐτὸ τοῖς ἐπιγινομένοις εἰς ἰώνιον τοῦ πράγματος μαρτύριον.

Καὶ δὴ πρῶτον μέν ὁ ἀγαθὸς διδάσκαλος οὐδόλως ἐπίεστησε τὸν οὖν εἰς τὸ τοῦ χρυσοβούλλου προοίμιον, ἵνα ἐξ αὐτοῦ διδαχθῇ, ὅτι ὁ : *Ἐρχεται καὶ ἀπὸ τοῦ τόπου, κτλ.*, ὑπαινίττεται τὴν Πάτμον, καὶ δεξαμένην ποτὲ ἐξόριστον τὸν διαφερόντως ἡγαπημένον τοῦ Σωτῆρος μαθητὴν Ἰωάννην τὸν Εὐαγγελιστὴν, τοῦθ' ὅπερ ἀριδηλότερον ἀναφέρεται ἐν τῇ δευτέρᾳ παραγράφῳ τοῦ ἀρχετύπου, ὡς βλέπει ἀναγνώστης. Ταύτην δέ, ὡς ἀσύμφορον οὔσαν πρὸς τὸ σκοπούμενον ἰς παραχαράξεως, παρέκοψε καὶ μετέπλασεν ἀφυῶς, παριδὼν ἄλλας ἰάσεις τὸ τῆς παραποιήσεως ἀδέξιον κατελεγχούσας. Οὕτω λ. χ. : *ἀναχωρηκὸς τοῦ τόπου καὶ ἰδεάζον νοεῖ ὡσαύτως τὴν Πάτμον, καὶ δὴ μακρὰν τῆς ἡπείρου κειμένην καὶ ἀπομεμονωμένην, τουτέστιν ἰατοῖατον (1), οἷα ἐτύγγανεν ὄντως ἐφ' ὅλους αἰῶνας μέχρις ἀρχῶν τοῦ 16' ἑκατονταετηρίδος, οὐχὶ δὲ τὴν ἐξ ἀμνημονεύτων αἰῶνων διηκῶς κατοικουμένην Ἀμοργόν.* Ἐπίσης δὲ ἀκρίτως καὶ ἀμαθῶς φωτηριάσας διεστρεψε καὶ τὴν μικρῷ κατωτέρω φερομένην φράσιν :

(1) Ἴδε τὸ ὑπ' ἐμοῦ ἐκδοθὲν χρυσόβουλλον Ἀλεξίου Α' τοῦ Κομνηνοῦ ἐν Παρθῳ. τ. 16', σελ. 540, καὶ ἐν τῇ πέρυσιν ἐκδοθείσῃ ἐνταῦθα Ἀκολουθία τοῦ ὁσίου Χριστοῦ σελ. 66'.

και ἐπὶ πᾶσι τὴν ἀγιαστικὴν χάριν, ἣν ἐπαφῆκε τῷ τόπῳ διὰ τῆς ἰδίας χάριτος (ἐπαφῆκε τὴν χάριν διὰ τῆς χάριτος!!): και ὡς διέλαθε τὸς νοῦν τοῦ ἔλλογιμωτάτου διδασκάλου, ὅτι ἐκ τῆς τοιαύτης ἀλογίστου παρακοπῆς και διαστροφῆς τῶν ἐν ταύτῃ τῇ τοῦ ἀρχεῖ-που παραγράφῳ διαλαμβανομένων, παρείχετο τῷ ἀναγνώστῃ, ὑπολαβεῖν, ὅτι ἡ μήτηρ τοῦ Κυρίου εἰς Ἀμοργὸν ποτε ἐπιδημάσασα ἐπαφῆκεν οὕτω τῇ νήσῳ τὴν ἀγιαστικὴν αὐτῆς χάριν (!!!).

Ἐπειτα, ἐν ᾧ τὸ βασιλικὸν ἔγγραφον διαλαμβάνει: *Εἰς μέντοι περισσοτέραν ἀσφάλειαν, και ὡς ἐν κεφαλῇ, τὰ ταῦτα προσέτι κτήματα ἡ βασιλεῖα μου τῷ παρόντι περιλαμβάνει χρυσοβούλλῃ λόγῳ αὐτῆς, ἃ και ἔχουσιν οὕτως, ἐν ἀμνηχανίᾳ ὧν ὁ ἄκοσμος παραχαράχτης περὶ τῆς ἐπ' ἀκριβὲς καταγραφῆς ἀπάντων τῶν τῆς μονῆς κτημάτων και μετοχίων, ὧν τὰ πλεῖστα προέρχονται ἐκ προσφύγων και ἀφιερώσεων νεωτέρων χρόνων, περιωρίσθη εἰς τὸ σημειώσασθαι μόνον τὸ ἐν τῇ νήσῳ Ἰῶ μετόχιον τῆς Ἀγίας Τριάδος, και τοῦτο οὐκ ἄπο σκοποῦ· ἀντεποιεῖτο γάρ ποτε, ὡς ἤκουσα, τὴν κτήσιν αὐτοῦ τὸ κοινὸν τῶν Ἰητῶν· περὶ δὲ τῶν ἄλλων προσέφυγεν εἰς τὸ συνθέστατον: και τὰ λοιπά,* ὡς ἂν εἰ ἦσαν ταῦτα ἐξῶθεν ὑπονοούμενα.

Τοῦ ἐν τῷ χρυσοβούλλῳ μνημονευομένου Γεωργίου τοῦ Ζαγαρομάτου ἡ δημοσία ὑπηρεσία περιωρίζετο ἐν τῷ θέματι Μελανουδίου και Μυλάσου (μέρους τῆς Ἰωνίας και Καρίας): ὁθεν οὐδεμίαν εἶχε οὗτος ἐπὶ τῶν νήσων δικαιοδοσίαν, ἵνα ἐκδῷ ἀναγραφικὴν ἀποκατάστασιν τῶν μετοχίων τῆς ἐν Ἀμοργῷ μονῆς. Αἱ νῆσοι εἶχον ἰδίαν ἀναγραφεία εἴτε ἀπογραφεία. Οὕτως ἐν παραδείγματι, ἐπ' Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ κριτῆς και ἀναγραφεὺς τῶν Κυκλάδων νήσων ὑπῆρχε Νικόλαος ὁ Τζάντζης, ὃς προστάξει βασιλικῇ ἀπελθὼν εἰς Πάτρυν κατ' Αὐγουστον τοῦ 1088 ἔτους, και ἀναμετρήσας αὐτὴν παρὶδωκε τὴν ὁσίῳ Χριστοδούλῳ τῷ και κτήτορι τῆς τοῦ Θεολόγου μονῆς (1). Ἐπὶ δὲ τῆς βασιλείας τοῦ τὸ παρὸν χρυσοβούλλον ἐκδόντος αὐτοκράτορος Μιχαὴλ ὑπῆρχε τοιοῦτος Λέων ὁ Εὐσκαμμάριος, οὗτινος δύο ἀποκαταστατικὰ ἔγγραφα περὶ τῶν ἐν ταῖς νήσοις Κῷ και Λέρῳ κτημάτων και μετοχίων τῆς τοῦ Θεολόγου μονῆς ἐξέδωκε πρὸ πολλοῦ ἐν τῷ Δτόμῳ τοῦ Ἀθηναίου σελ. 233 μετὰ και τῆς πανομοιότυπου ὑπογραφῆς αὐτοῦ οὕτως ἐχούσης: Ὁ δοῦλος τοῦ κραταιοῦ και ἀγίου ἡμῶν

(1) Τὸ πρακτικὸν τούτου ὄρα ἐν τῇ ἀνωτέρῳ δηλωθείσῃ Ἀκολουθείᾳ σελ. ιγ'.

αὐθίτου καὶ βασιλέως ἀπογραφὸς τῆς νήσου Ῥόδου καὶ τῶν περὶ αὐτὴν καὶ τῶν λοιπῶν Κυκλάδων νήσων Λέων ὁ Εὐσκαμμάριος. Ὡστε καὶ ἐκ τούτου ἔτι ἐλέγχεται ἀριδῆλως τὸ τῆς παραχαράξεως ἐπονείδιστον ἐγκλημα.

Τελευταῖον δὲ οὐκ εἶασεν ἀπαραχάρακτον οὐδ' αὐτὸν τὸν ἐν τῷ χρυσοβούλλῳ σεσημασμένον χρόνον τῆς ἐκδόσεως αὐτοῦ, ἀλλ' ἀπλῶς καὶ ὡς ἔτυχεν, ἡ μᾶλλον ἵνα καταλίπη ἐνδείξιν τῆς παχυλῆς αὐτοῦ ἀνισοτηρίας, ἔγραψεν ἔτος μὲν τὸ 6707, ἰνδικτιῶνα δὲ ἕκτην, ἀγνοῶν ὅτι ἀνέτρεχεν οὕτως εἰς τὸ 1199 σωτήριον ἔτος, ὅπερ ἐστὶ τὸ ἕκτον τῆς βασιλείας Ἀλεξίου Γ' Ἀγγέλου τοῦ Κομνηνοῦ· τούτῳ δὲ προσπίπτουσα ἦν οὐχ ἡ ἕκτη ἀλλ' ἡ δευτέρα ἰνδικτιῶν. Τὸν τοιοῦτον δὲ ἐναχρονισμόν συνιδὼν καὶ ὁ κ. Μηλιαρχῆς διορθοῦν ἐπειράθη.

Καὶ ταῦτα μὲν ἱκανά μοι δοκοῦσι πρὸς περίτρανον ἀπόδειξιν τῆς πρὸ τοῦ ὁσιωτάτου θεραπευτοῦ τοῦ Ὑψίστου τολμηθείσης παραχαράξεως. Τὸ δὲ γνήσιον χρυσοβούλλον ἔχει ὡς ἔπεται :

### Μεγαλὸ τοῦ Παλαιολόγου χρυσοβούλλος λόγος.

† Ἐρχεται καὶ ἀπὸ τοῦ τόπου, ὥσπερ δὴ καὶ ἀπὸ τῶν προσώπων, συγκρότησις εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ψυχῆς, καὶ μεγάλῃς προσθήκης αἴτιον τοῦτο καθίσταται, πρὸς τῷ ἀπὸ τῆς φύσεως τοῦ πράγμα-τος δικαίῳ προστιθεμένης καὶ τῆς ἐντεῦθεν ποιότητος τοῦ καλοῦ· αἱ τοσοῦτον πλέον τοῦθ' οὕτω γίνεται, ὅσον ἂν πλείονα προσῇι τῷ ὅπῳ τὰ ἀγαθὰ. Ἐπενεκτέον δὲ καὶ ὧν ἕνεκα ταῦτα ἡ βασιλεία μου ροιζέθετο.

Ἡ κατὰ τὴν Πάτμον εὐαγεστάτη τοῦ κατ' ἐξαίρετον ἡγαπημένου πιστοῦ καὶ Εὐαγγελιστοῦ Θεολόγου μονῆ, πολλὰ καὶ πολυτρόπως ρουσα τὰ συνιστῶντα τὴν ταύτης σεμνότητα, τὸ ἀνακεχωρηκὸς τοῦ ἵπου καὶ ἰδιάζον, τὴν θεάρεστον τῶν ἐν αὐτῇ ἀκουσμένων διαγωγὴν, τὴν τοῦ πνευματικῶς αὐτῆς προϊσταμένου χρηστοθήριαν (1), καὶ πρὸ πάντων, καὶ ἐπὶ πᾶσι, τὴν ἀγιαστικὴν χάριν ἣν ἐπαφῆκε τῷ ἵπῳ διὰ τῆς αὐτοῦ χρονιωτέρας διατριβῆς, καὶ τῆς ἐπιχορηγηθεί-ας αὐτόθι τούτῳ πνευματικῆς δυνάμεως, ὁ ἐπιστήθιος ἀπόστολος

(1) Γερμανὸς ἦν ὁ τὸ τῆνικαῦτα τὴν τῆς μονῆς ἐγχειρισμένος προστασίαν [Ἰδε Ἀθην. τὸμ. Δ', σελ. 284].

τοῦ Χριστοῦ. Τοσαῦτα μὲν οὖν καὶ τοιαῦτα ἔχουσα τὰ καλὰ, καθ' ἕνα στον τούτων τῇ διαθήσει τῆς βασιλείας μου καὶ ὥκεινται. Τοῖνυν καὶ δείγμα ταύτης ὁ παρὼν χρυσόβουλλος **Λόγος** ἐξετέθη τῆς βασιλείας μου καὶ ἐπιφλοτιμήθη τῇ τοιαύτῃ μονῇ· δι' οὗ καὶ κρατύνει μὲν καὶ ἀσφαλίζεται ἡ βασιλεία μου πάντα τὰ προσόντα αὐτῇ καλαινῇ δικαιώματα, χρυσόβουλλά τε καὶ ὀρίσμούς, καὶ ἀναγραφὰς ἀποκαταστάσεις καὶ ἐκδόσεις ἐγγράφους, καὶ πάντα ἀπλῶς τὰ ἐν χαρτῶις δικαιώμασι, καὶ τὴν αὐτῶν ἰσχύν, καὶ τὴν τῶν πραγμάτων κατοχὴν καὶ νομὴν βεβαιοτέραν καὶ ἀρραγεστέραν περιποιεῖται αὐτῇ, κατὰ πάσας τὰς περιλήψεις αὐτῶν. Εἰς μέντοι περισσοτέραν ἀσφάλειαν, καὶ ὡς ἐν κεφαλῇ, τὰ ταύτῃ προσόντα κτήματα ἡ βασιλεία μου τῷ παρόντι περιλαμβάνει χρυσοβούλλῃ **Λόγῳ** ταύτης· ἃ καὶ ἔχουσιν οὕτως :

Μετόχιον ὁ Πύργος, ὃ κατὰ μὲν τὸν Μαίανδρον καὶ ἐγγὺς τῶν Παλατίων δίκαιται, προσεκυρώθη δὲ τῇ μονῇ διὰ χρυσοβούλλου τοῦ αἰοδίου βασιλέως καὶ θεοῦ τῆς βασιλείας μου κυροῦ Θεοδώρου Κομνηνοῦ τοῦ Λάσκαρι(1), ἀνεθεωρήθη δὲ καὶ παρὰ τοῦ περιπολίτου θεοῦ τῆς βασιλείας μου, τοῦ πανυπερσεβάστου κυροῦ Γεωργίου τοῦ Ζαγοραμμάτου(2), καὶ περιωρίσθη δι' ἐγγράφου αὐτοῦ περιορισμῷ· ὃν δὴ ὀρισμὸν καὶ τὸ κύρος ἔχει ἡ βασιλεία μου διορίζεται, καὶ πάντα τὰ τοῦ τοιοῦτου μετοχίου δίκαια ἐπὶ τοῖς ὑποστατικοῖς καὶ τοῖς προσκαθημένοις ἐν αὐτῷ παροικοῖς καὶ δουλευταῖς. Ἡ μονὴ τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς Κεχιονισμένης, ἡ καὶ αὐτὴ πλησίον μὲν τῶν Παλατίων διακειμένη, συστάσα δὲ καὶ βελτιωθείσα παρὰ τοῦ οἰκείου τῇ βασιλείᾳ μου Γεωργίου τοῦ Μονοχυτρά, καὶ προσκυρωθείσα τῇ τῆς Πάτμου μονῇ διὰ τῆς δωρηθείσης αὐτῇ δυνάμειος διὰ χρυ-

(1) Παλάτια καὶ νῦν ἔτι καλοῦνται τὰ τῆς ἀρχαίας ἰωνικῆς πόλεως Μελήτου ἱερὰ, ἣν ἡμαρτημένως ὁ αἰοδὶμος Κοραῆς Μέλασσο φησὶν ὀνομαζεσθαι νῦν [Σερτζ. Ἱερατ. σελ. 329], ὑπὸ τῆς Μελετίου Γεωγραφίας [σελ. 467] παρενεχθείς, ὡς ἴσασι. Μέλασσος γὰρ καλεῖται καὶ καθ' ἡμᾶς ἔτι ἡ καρικὴ πόλις Μύλασσος εἴτε Μύλασσα (τὰ), οὐχὶ δὲ Μεσσί, ὡς ἔχει παρὰ Μελετίῳ [αὐτόθι σελ. 462], καὶ ἀπ' αὐτοῦ πάλιν παρὰ Κοραῆ ἐν ταῖς εἰς Στράβωνα Σημειώσεσιν [τόμ. Δ', σελ. 298].

(2) Τοῦτον Ἰωάννης μὲν ὁ Βατάτζης εἶχε τιμήσας τῷ τοῦ πρωτοθεσπιάρχου ἀφ' ἑαυτοῦ, ὃ δὲ υἱὸς αὐτοῦ Θεόδωρος ὁ Λάσκαρις τῷ τοῦ παρακοιμωμένου [Ἀκροπολ. σελ. 165]. Τὸ δὲ ἀποκαταστατικὸν αὐτοῦ ἔγγραφον διατηρεῖται ἐν τῷ τῆς μονῆς γραμματοφυλακίῳ, ἀριθμὸν φέρον 97 πολιτικῶν ἐγγράφων [Ἰδὲ καὶ Πανδάρ. τόμ. ΙΘ', σελ. 438].

ποδούλλου τοῦ αἰοιδίμου βασιλέως καὶ θεοῦ τῆς βασιλείας μου κυροῦ Ἰωάννου τοῦ Δούκα (1), μετὰ πάντων τῶν προσαρμοσάντων αὐτῇ δικαίων καὶ προνομίων, καὶ καθὼς ἐκεῖνος ταύτην ἀποκατέστησεν, ἦγουν παροίκων, δουλευτῶν, ἀμπελίων, χωραφίων, ἦγουν τῆς Κουλούρας, τῆς Αἰγας, τοῦ Ἀγίου Παντελεήμονος, τῆς Ἀσησοῦ, καὶ τῶν περὶ αὐτὰ, κατὰ τὴν ἀρχαίαν τούτων νομὴν, καὶ κατὰ τὰς περιλήψεις τῶν προσόντων αὐτῇ δικαιωμάτων. Μετόχιον ἐν τῇ νήσῳ Κῶ ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος, ἡ ἐκ τῆς τοῦ τόπου κλήσεως ἐπονομαζομένη τῶν Σπονδῶν (2), μετὰ πάντων τῶν ἀρχαίων τε καὶ νέων δικαίων αὐτοῦ, ἦγουν χωραφίων τῶν ἐν τοῖς Περιπάτου, τοῖς Πετρορείοις, καὶ τῆς Ἀντιμαχίας (3), τοῦ μύλωνος τοῦ περιελθόντος τῇ μονῇ ἐκ προσενέξεως τοῦ Διογένους, τοῦ διακειμένου ἐν τοῖς τοῦ Εὐδρομαχίου (4), καὶ τῶν ἐν αὐτῇ προσκαθημένων ξένων καὶ τῷ δημοσίῳ ἐπιτηγνώστων, καὶ τῶν λοιπῶν αὐτῆς δικαίων, κατὰ τὴν γεγυνοῦσαν πατριαρχικὴν παράδοσιν καὶ ἀποκατάστασιν. Τὰ ἐν τῇ νήσῳ Λέρνῃ μετόχια, ὧν τὸ μὲν ἐν ἐπονομάζεται Παρθένιον, τὸ δὲ ἕτερον Τεμένια (5), μετὰ πάντων τῶν προσαρμοσάντων ἀνέκαθεν αὐτοῖς δικαίων, καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς προσκαθημένων παροίκων καὶ δουλευτῶν, ἀνεπιγνώστων ὄντων καὶ τούτων παντάπασιν τῷ μέρει τοῦ δημοσίου. Ἐν αἷς Φυγέλοις (6) μετόχιον ὁ ἅγιος Γεώργιος μετὰ πάντων τῶν δικαίων αὐτοῦ.

(1) Τὸ χρυσόπουλλον τοῦτο ἐστὶ τὸ ἐν ἀριθ. 26 πολιτ. ἐγγράφων κατατεταγμένον *ιστ. αὐτοθ.* σελ. 342].

(2) Ὁ μὲν ναὸς τῆς Θεοτόκου σώζεται ἔτι, *Κουβουκλιανή* ἐπιλεγόμενος ὡς ἀπὸ τοῦ ἱσπανοῦ ῥυθμοῦ αὐτοῦ· τοῦ δὲ τόπου ἡ κλήσις παρέφθαρται εἰς τὸ: *Τ' Ἀσπενδιού*· ἢ ἐστὶ κωμόδριον τερπνότατον ἐν ταῖς τοῦ Ὀρμεδόντος εἴτε Δικαίου ὑπαιρείαις ἴμενον.

(3) Κώμη ἐστὶ νῦν ἡ Ἀντιμαχία, ἐνθα καὶ φρούριον ἀνεγίγγεται κατ' ἀρχομένην τὴν ἱερατοκρατορικὴν ὑπὸ τῶν τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ἱπποτῶν· ἐπὶ μὲν γὰρ τῆς φιλίας τῆς κτερας αὐτοῦ πύλης φέρεται κεχαραγμένον τὸ ἔτος 1414· ἐπὶ δὲ τῆς ἐξωτερικῆς μεθόρου προσεποικοδομηθείσης, τὸ 1507. Τῆς κώμης δὲ ταύτης καὶ Πλούταρχος μέμνηται [*Ἡερ. ἑλλην.* νη].

(4) Μικρῷ παρηλλαγμένη ἐφυλάχθη τῆς τοποθεσίας ταύτης ἡ ὀνομασία, *Τ' Αὐδομα*· λεγόμενη νῦν· καὶ ἐστὶ παρὰ τὴν κώμην Πηλείον κατὰ τὸ καλούμενον *Λιτοπότιον*, καὶ ὑπάρχουσιν ἐξ ὑδρομύλοι.

(5) Περὶ Λέρνης Παρθενίου καὶ Τεμενίων ἱκανά μοι σεσημειώται ἐν τῇ πέρυσιν ἐκδότῃ *Ἀκολουθία* τοῦ ὁσίου Χριστοδούλου σελ. 77-80.

(6) Τὸ *Φύγελλον* καὶ πληθ. *Φύγελλα* πολίχιον ἦν τῆς Ἰωνίας ἐν τῇ Ἐφεσίῳ παλαιᾷ, *Πύγελα* ὑπὸ τῶν ἀρχαιοτέρων καλούμενον, ὅπερ ἦν: *αἱδρυμα Ἀγαμέμνονος*,



Ταῦτα μὲν οὖν εἰσι τὰ παλαιγενέσι δικαίοις προσαρμόσαντα κήματα τῇ εὐαγεστάτῃ τῆς Πάτμου μονῇ· καὶ κρατύνει καὶ ἐπικυρᾷ ταύτῃ ἡ βασιλεία μου τὴν αὐτῶν δεσποτείαν τε καὶ κυριότητα τῷ παρόντι χρυσοβούλλῳ **Λόγῳ** αὐτῆς, κατὰ τὴν ἀνέκαθεν κρατήσαν νομὴν· προσεπιφίλοτιμείται δὲ τῇ τοιαύτῃ μονῇ ἡ βασιλεία μου κατ' ἰδίαν φιλοτιμίαν αὐτῆς καὶ ψυχικῆς αὐτῆς ἕνεκα σωτηρίας, διὰ τοῦ παρόντος χρυσοβούλλου **Λόγου** αὐτῆς, τὸ χωράφιον τὸ πησιάζον μὲν τῷ μετοχίῳ τῆς τοιαύτης μονῆς τοῦ Πύργου, καὶ ἐπονμαζόμενον ἡ Γωνία τοῦ Πετάκη, καὶ συμποσούμενον εἰς ποσότητα ζευγαρίων τεσσάρων, κατεχόμενον δὲ ἀρτίως παρὰ τοῦ μέρους τοῦ περιποθήτου γαμβροῦ τῆς βασιλείας μου, τοῦ πρωτοσεβαστοῦ κυροῦ Μανουὴλ Κομνηνοῦ τοῦ Λάσκαρι· ἀποσπᾷ γὰρ αὐτὸ ἀπ' ἐκείνου ἡ βασιλεία μου καὶ προσκυροῖ τοῖς δικαίοις τοῦ τοιοῦτου μετοχίου τοῦ Πύργου, καὶ διορίζεται ἀναποσπάτως καὶ ἀναφαιρέτως κατέχεσθαι παρὰ τοῦ μέρους τῆς τοιαύτης μονῆς, ὥσπερ εἰ μὴδὲ ἐκτὸς προσετίθη ἐκ νέου, ἀλλ' ἄρχῃθεν προσηνωμένον ταύτῃ ἐτύγχανε.

Καθεῖξει τοίνυν ἡ τοιαύτη μονὴ ταῦτα ἀνενοχλήτως πάντῃ καὶ

οἰκούμενον ὑπὸ μέρους τῶν ἐκείνου λαῶν· πυγαλίας γὰρ τινος καὶ γενέσθαι, καὶ κληθῆναι, κάμνοντας δ' ὑπὸ τοῦ πάθους καταμεῖναι, καὶ τυχεῖν οἰκίᾶς τοῦδε ὀνόματος τὸν τόπον» [Στρ. ΙΔ', α'. § 20. Κορ.]. Συνωδὰ τῷ Γεωγράφῳ φησὶ καὶ ὁ ἀρχαιότερος ἱστορικός Θεόδομος [παρ' Ἀρποκρ. λ. Πύγελαι]. Οὕτω δ' ἀπαντᾷ γραφόμενον τοῦνομα καὶ παρ' ἄλλοις τῶν παλαιῶν συγγραφέων [Πρβλ. Σερ. 'Ελλην. Α', 6'. 2. — Πολυαίν. Στρατηγ. Ζ, χγ'. — Τ. Λίβ. XXXVII. 11 — Στέφ. Βυζ. ἐν λ. — Μιχ. Ἀτταλ. Ἱστορ. σελ. 223. Bonn. — Σουίδ. καὶ Φώτ. ἐν λ.]. — Φύγελα (*Phygela*) δὲ γράφεται παρὰ Πλινίῳ [V, 30], Πομπων. Μελι [I, 17] (οἱ καὶ εἰκοτολογοῦσιν ὑπὸ φυγάδων συνοικισθῆναι τὸ πολίχνιον, καθὰ καὶ τοῦνομα ἐγένεθαι δηλοῖ), καὶ Κωνστ. τῷ Πορφυρογεννήτῳ [Ἐκθ. τῆς βασιλ. τάξ. Β', μβ']. Ἐμοιγε μέντοι ἀποδεκτὴ ἐστὶν ἡ τοῦ Εὐσταθίου γνώμη, ὅτι τῇ σεβασμῇ συνόδῳ ἀρχαιοτέτῃ. Φησὶ γάρ: «Πυγῆς δὲ παρώνυμα καὶ τὰ περὶ τὴν ἀντικρὸν Λίον, καλεῖται μὲν Πύγελα, παρὰ δὲ τοῖς μετὰ ταῦτα Φύγελλα, λόγῳ παραφθορᾶς» [Περικλ. ἐν 'Ιλ. Β, σελ. 310. Rom. — Πρβλ. καὶ Σουίδ. ἐν τῷ προτέρῳ ἄρθρῳ Πύγελλα] καὶ Φυγελίτης δὲ οἶκος ἐν Ἐφέσῳ γεννώμενος μνημονεύεται παρὰ Διοσκορίδῃ [Ἱλ. ἱαφ. Ε', ι']. Ἀλλὰ καὶ ἀνδρὸς κύριον ὄνομα Φύγελλος εὑρίσκεται παρὰ τῷ Ἀποστόλῳ [Ἱλ. Τιμόθ. α', 15]. Ὅτι δὲ Φύγελα ἔτι καὶ νῦν ὀνομάζεται ὁ τόπος οὗτος, ὥς φησὶ Ἀρδουίνος ἐν ταῖς εἰς Πλίνιον σημειώσεσιν [ἐκδ. August. Taurin. 1831], τῷτο εἰς ἔχεται ἀληθείας, καθὰ ἔγωγε εἰς νέαν καὶ παλαιάν Ἐφεσον παραγενόμενος ἐξηρένησα. Ἐκ γοῦν τῆς τοῦ Ἀτταλείτου ἀφηγήσεως συνάγεται ὅτι παράλιος ἦν τόπος τὰ Φύγελλα, εὐθετος εἰς μεγάλου ἐγκαθόρμισιν στόλου [ἐνθ. ἀνωτ.]. Ὁ δὲ Βρεττανός περιηγητὴς Chandler παρατηρεῖ ὅτι ἔκειτο ἐπὶ τινος ὑψώματος μεταξὺ παλαιᾶς καὶ νέας Ἐφέσου [Travels. σελ. 176. — Πρβλ. καὶ Leake's Asia Minor. σελ. 261].

ἀδιασείστως, καὶ ἀνεπηρεάστως, καὶ ἐκτὸς πάσης συζητήσεως καὶ ἀπαιτήσεως, καθὼς καὶ πρότερον κατεῖχε ταῦτα καὶ ἐνέμετο, ἢ καὶ ἰσχυροτέρως καὶ βεβαιότερως, τῇ δυνάμει τοῦ παρόντος χρυσο-  
 βούλλου **Λόγου** τῆς βασιλείας μου· ὃς καὶ ἀρραγῆς καὶ ἀπερί-  
 τρεπτος διαμένειν ὀρεῖλων εἰς αἰῶνα τὸν ἅπαντα, ἐπέβραβεύθη τῇ  
 τοιαύτῃ μονῇ τῆς Πάτμου, γεγεννημένος κατὰ μῆνα τὸν Μάϊον τῆς  
 δευτέρας ἰνδικτιῶνος. τοῦ ἑξακισχιλιοστοῦ ἑπτακοσιοστοῦ ἐξηκοστοῦ  
 ἐβδόμου ἔτους († 1259), ἐν ᾧ καὶ τὸ ἡμέτερον εὐσεβὲς καὶ θεοπρό-  
 βλητον ὑπεσημήνατο κράτος. †

† **Μιχαὴλ ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ πιστὸς βασιλεὺς  
 καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων Δούκας Ἄγγελος  
 Κομνηνὸς ὁ Παλαιολόγος** †

---

ΠΟΙΗΜΑΤΑ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΤΟΥ ΑΜΟΙΡΟΥΤΖΗ

ΝΥΝ ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑ

ΤΠΟ

**ΣΥΓΓΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΥ**

---

Γεώργιος Ἀμοιρούτζης ὁ Τραπεζούντιος εἶνε ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῶν  
 πρώτων τῆς Τουρκοκρατίας χρόνων εἰς τῶν γνησίων τύπων τοῦ *ραγια*  
 ὡν μεταγενεστέρων αἰώνων, ἀλλόκοτον κράμα εὐκράμπτου δουλοπρε-  
 μίας καὶ ὑποῦλου δυσυποταξίας. Ἐντεῦθεν δ' ὁ βίος αὐτοῦ κατὰ  
 ἑς περισθεσίας ἡμῖν ἄλλως ἀντιφατικὰς εἰδήσεις παρίσταται ἐν  
 ὁλοῖς ὡς αἰνίγμα δυσεπίλυτον. Ἐν ᾧ ἔχομεν αὐτοῦ ἐπιστολὴν πρὸς  
 ἡ μὲγαν συμπολίτην του Βησσαρίωνα, τὸν ἀνάδοχον τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ  
 καλεῖον, ἐν ᾗ ἀπολοφύρεται τὴν ἄλωσιν τῆς Τραπεζούντος, τὴν  
 πῶσιν τοῦ αὐτοκράτορος Δαυὶδ οὐ ὑπῆρξε πρωτοβεστιάριος καὶ τὴν  
 ἐκ τῶν Ὀθωμανῶν αἰχμαλωσίαν τῶν οἰκείων, ἡ ἱστορία παριστά-  
 ῃ αὐτὸν οὐχ ἥττον ὡς αὐτόχρημα προδότην τῆς ἰδίας πατρίδος καὶ  
 καλειίας. Ἐν ᾧ ἐπιστέλλων πρὸς τὸν Βησσαρίωνα γράφει ὅτι ὁ υἱὸς

καὶ μαστιζόμενος καὶ αἰκίζόμενος ὑπὸ τοῦ δεσπότου ὅπως ἐξομῶσι, ἀποποιεῖται νὰ προδώσῃ τὴν πατρίον δόξαν, ἐτέρωθεν μαυνίζοντες ὅτι οὐ μόνον ὁ υἱὸς ἐξώμοσεν, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ πατήρ, ὅστις καὶ ἀπέβη διώκτης τῶν ὁμογενῶν καὶ ὁμοθρήσκων. Ἐν ᾧ ἄφ' ἐνὸς ὁμολογεῖται ἡ περὶ τὴν ἱατρικὴν, τὰς φυσικὰς ἐπιστήμας καὶ τὴν ἀριστοτελικὴν φιλοσοφίαν ἐνδεδουλωμένη αὐτοῦ διατριβή, ἄφ' ἐτέρου παριστίνεται παραδιδόμενος μετὰ τρυφῆς εἰς τὸν πολυθέλητον ἔρωτα τῆς ἐκ Μουχλίου χήρας τοῦ τελευταίου δουκὸς τῶν Ἀθηναίων Φράγκου τοῦ Ἀτσαγιόλη καὶ κόπτων διὰ τὸν ἔρωτα τῆς πελοποννησίας σερρῆνος τὰ γένεια τοῦ χάριν αὐτοῦ καθαιρουμένου πατριάρχου Ἰωάννου. Τὰς περιέργους ταύτας ἀντιθέσεις τῆς ἱστορικῆς παραδόσεως πολλὰ ὥς ἀπειρεσίαι διὰ διαφορῶν εἰκασιῶν νὰ ἐξομαλύνωσιν οἱ ἱστορικοὶ, ἄνευ λόγου, νομίζω, καθότι ἡ ἐρμηνεύσα τῆς συνυπάρξεως τῶν ἀντιθέτων τούτων ὁρμῶν ζητητέα ἐν τῇ πρώτῃ ἐμφανίσει τοῦ τύπου τοῦ ῥαγιαῶ, ὡς εἶπον ἀνωτέρω. Ὁ Ἀμοιρούτζης ἡπάτα ἴσως πάντας, ἐξοικονομῶν τὰς περιστάσεις, καὶ ἐσχηματίζετο μὲν οἰοῦν πενθῶν ὅτε ἔγραφε πρὸς τὸν Βησσαρίωνα ἐξαιτούμενος χρήματα πρὸς ἐξαγορὰν τοῦ υἱοῦ καὶ χορηγίαν ὑπὲρ ἑαυτοῦ, χωρὶς νὰ κατατρυχεῖ διὰ τοῦτο ὑπὸ μυχίου ἄλλους ἐπὶ τῇ πτώσει τῆς Τραπεζοῦντος, ἔλαβαν δὲ πρὸ τοῦ κυριάρχου τὴν δουλικὴν στάσιν τοῦ λάτρου καὶ ἠρύετο ἐκ τούτου δύναμιν χωρὶς νὰ ᾔτο ἀνάγκη καὶ νὰ ἐξίσλαμίσθῃ.

Τοῦ Γεωργίου Ἀμοιρούτζη γνωστὰ ἔργα εἶνε ἡ ὑπὸ Boissonade τὸ πρῶτον δημοσιευθεῖσα ἐπιστολὴ πρὸς Βησσαρίωνα (1) καὶ ἡ ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 3043 κώδικι τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης τῶν Παρισίων ἀνέκδοτος περὶ ἐνώσεως γνώμη « ἣν ἔδωκεν ἐν τῇ Φλωρεντίᾳ ἐνώπιον τοῦ βασιλέως καὶ τοῦ πατριάρχου » καθότι μετέσχε τῆς συνόδου ταύτης. Πλὴν τούτων ἀναφέρονται τοῦ αὐτοῦ « Περὶ τῶν ἐν Φλωρεντίᾳ συμβεβηκότων πρὸς τὸν ἡγεμόνα Ναυπλίου Δημήτριον, διάλογος περὶ τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως μετὰ τοῦ βασιλέως τῶν Τούρκων (2) ὡς καὶ διατριβὴ ἀποκειμένη ἐν τῇ λαυρεντιακῇ βιβλιοθήκῃ τῆς Φλωρεντίας ἣς φέρεται ὁ ἐξῆς τίτλος λατινιστὶ Schedae G. Amirucii quod intellectus non sit communis omnium hominum, ut quidem

(1) *Anecdota Graeca* Τόμ. Ε' σελ. 389-401. Ἴδε καὶ Migne Ἑλλ. Πατρολογία Τόμ. CLXI σελ. 723-728.

(2) *Σαθα Νεοελληνικὴ φιλολογία* σελ. 62.

existimant senisse Aristotelem. Τοῦ αὐτοῦ δ' ἐξετυπώθη ἐν Νυ-  
 μεβέργῃ τῷ 1514 βιβλίριον De iis quae geographiae debent  
 abesse (1). Ἀλλ' ὅτι ὁ Ἀμοιρούτζης ἦτο καθ' ὅλου ἐκ τῶν εὐπαι-  
 δευτοτάτων τῶν συγχρόνων μαρτυρεῖ Κριτόβουλος ὁ Ἰμβριος, ὅστις  
 ποιεῖται λόγον καὶ περὶ τῆς πρὸς αὐτὸν εὐνοίας τοῦ Μωάμεθ ἐν τοῖς  
 ἐξῆς· « Ἦν δὲ καὶ τις ἀνὴρ τῶν μετὰ βασιλείῳ Γεώργιῳ Ἀμηρού-  
 κης τοῦνομα, φιλοσοφίαν ἄκρος, ὅση περὶ τὸ φυσικὸν ἔχει καὶ  
 δογματικὸν τό τε μαθηματικὸν τε καὶ γεωμετρικὸν καὶ τὰς ἀναλο-  
 γίας τῶν ἀριθμῶν καὶ ὅση τῶν ἀπὸ τοῦ Περιπάτου καὶ τῆς Στοᾶς,  
 προσέτι δὲ καὶ πλήρης πάσης ἐγκυκλίου παιδείας, ῥητορικῆς τέ φημι  
 καὶ ποιητικῆς. Περὶ τούτου μαθὼν ὁ βασιλεὺς μετακαλεῖται τὸν  
 ἄνδρα καὶ πείραν ἱκανὴν ἐκ τε τῆς ξυντυχίας καὶ ὁμιλίας λαβὼν  
 τῆς τε παιδείας καὶ σοφίας αὐτοῦ, θαυμάζει τε τοῦτον διαφερόν-  
 τως καὶ χώρας τῆς προσηκούσης ἀξιοῖ παρ' αὐτῷ καὶ συχναῖς ὡς  
 αὐτὸν εἰσόδοις καὶ ὁμιλίαις τιμᾷ, δόγματα τῶν παλαιῶν αὐτῷ  
 προπθεῖς καὶ φιλοσόφους ἀπορίας καὶ συζητήσεις καὶ λύσεις· ἔστι  
 γὰρ τῶν ἄκρως φιλοσόφων ὁ βασιλεὺς » (2). Διὰ μακρῶν δὲ περι-  
 ράφει κατωτέρω ὁ Κριτόβουλος τὰς περὶ τὴν γεωγραφίαν τοῦ Πτο-  
 λεμαίου ἐντολῇ τοῦ Μωάμεθ ὑπὸ τοῦ Ἀμοιρούτζη γενομένης μελέ-  
 τας· « Ἐσχόλαζε δὲ (ὁ Μωάμεθ) καὶ φιλοσοφίᾳ, ὅση τε Ἀράβων  
 καὶ Περσῶν καὶ Ἑλλήνων μάλιστα ἐς τὴν Ἀράβων μετενεχθεῖσα,  
 ξυνὼν τε ὅσημέραι τοῖς τούτων ἡγεμόσι καὶ διδασκάλοις (εἶχε δὲ  
 οὐκ ὀλίγους περὶ αὐτὸν) καὶ ζητητῶν ἅμα καὶ ξυμφιλοσοφῶν αὐτοῖς  
 καὶ τοῖς τῆς φιλοσοφίας δόγμασι προσανέχων καὶ μάλιστα τοῖς ἀπὸ  
 τοῦ Περιπάτου καὶ τῆς Στοᾶς. Ἐντυχὼν δὲ πού καὶ τοῖς τοῦ Πτο-  
 λεμαίου διαγράμμασιν, ἐν οἷς ἐκεῖνος ἐπιστημονικῶς τε καὶ φιλοσό-  
 φως τὴν τοῦ κόσμου περιήγησιν καὶ περίοδον πᾶσαν ἐκτίθεται, πρῶ-  
 τον μὲν ἡβουλήθη κατακερματισμένην οὔσαν αὐτὴν ἐν τῇ δέλτῳ  
 καὶ δυσδιὰγνωστον, μῆξ ὑφῇ παραδοῦναι ξυνημμένως ἐν ἐνὶ πέπλῳ  
 καὶ πίνακι, σαφεστέραν τε οὔσαν οὕτω καὶ εὐληπτοτέραν ξυμπερι-  
 λαβεῖν τε ἅμα τῇ διανοίᾳ καὶ κατασχεῖν καὶ γνῶναι καλῶς· καὶ

1) Ἀνδρονίκου Δημητρακοπούλου Ἐπανόρθωσις σφαλμάτων παρατηρηθέντων ἐν  
 Νισιταλικῇ φιλολογίᾳ τοῦ κ. Σάβα σελ. 9.

2) Κριτοβόλου IV, 9, 2-3 παρὰ Müller Fragmenta Historicorum Graeco-  
 rum Τόμ. Ε' σελ. 142-143.

» γὰρ ἀναγκαῖον εἶναι οἱ ἔδοξε που τὸ μάθημα τοῦτο καὶ σπουδαί-  
 » τατον. Μετακαλεσάμενος οὖν Γεώργιον τὸν φιλόσοφον ἀνατίθησαν  
 » αὐτῷ τὸν τοῦ πράγματος πόνον ζῦν ἀξιώσει καὶ φιλοτιμίᾳ βασι-  
 » λικῇ. Καὶ ὃς ἀναδέχεται τοῦτον ἀσμένως, ὑπουργῶν προθυμῶς τῷ  
 » βασιλέως σκοπῷ καὶ κελεύσματι, καὶ δὴ μετὰ χειρὸς τὸ βιβλίον  
 » λαβὼν καὶ τὸ θέρος ὅλον ἐνδιατρίψας τε καὶ σχολάσας αὐτῷ καὶ  
 » ἱκανῶς ἐκμελετήσας τε καὶ τὴν τούτου γνῶσιν ἀναλεξάμενος, διέ-  
 » γραψεν ἄριστα καὶ ἐπιστημονικώτατα πᾶσαν τὴν τῆς οἰκουμένης  
 » περίοδον ἐν ἐνὶ πέπλῳ καὶ πινάκι γῆς καὶ θαλάσσης ὁμοῦ, ποτα-  
 » μούς τε φημι καὶ λίμνας καὶ νήσους καὶ ὄρη καὶ πόλεις καὶ πάντα  
 » ἀπλῶς παραδούς ἐν τούτῳ καὶ κανόνας καὶ μέτρα καὶ ἀποστάσεις  
 » καὶ τᾶλλα πάντα εἰδέναι καλῶς, καὶ παραδίδωσι βασιλεῖ σπουδασμῷ  
 » τε καὶ μάθημα πᾶν ἀναγκαῖον καὶ χρήσιμον τοῖς σπουδαίοις τε  
 » ἅμα καὶ φιλοπόνοις καὶ φιλοκάλοις. Ἐκτίθεται δὲ καὶ τὰ ὀνόματα  
 » τῶν χωρῶν καὶ τόπων καὶ πόλεων ἀραβικῶς ἐν τῷ πινάκι, χρησι-  
 » μενος ἐρμηνεῖ τῷ σφετέρῳ υἱεῖ, καλῶς ἡσχημένῃ τὴν Ἀράβων τε  
 » καὶ Ἑλλήνων. Ἡσθεῖς οὖν πάνυ τῷ ἔργῳ τούτῳ ὁ βασιλεὺς, καὶ  
 » τὴν σοφίαν τε καὶ περὶνοῖαν τοῦ Πτολεμαίου θαυμάσας, ἀλλὰ δὴ  
 » καὶ τοῦ ἐκθεμένου τοῦτο καλῶς, δωρεῖται τοῦτον πολυτρόπως καὶ  
 » φιλοτίμως, κελεύει δὲ καὶ πᾶσαν τὴν βίβλον ὑπ' αὐτῶν ἀραβι-  
 » κῶς ἐκδοθῆναι, μισθοὺς μεγάλους ὑπὲρ τούτου καὶ δῶρα ἐπαγγελί-  
 » μενος. » (1).

Τὰ δ' ἐνταῦθα δημοσιευόμενα ποιήματα τοῦ Ἀμοιρούτζη, ἄγνωστα  
 ὄντα μέχρι τοῦδε, περιέχονται ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 263 κώδικι τῆς ἐν  
 ἀγίῳ Ὁρει μονῆς τοῦ Διονυσίου, γεγραμμένῳ ἐπὶ χάρτου κατὰ τὴν  
 ἱζ' αἰῶνα. Καὶ τρία μὲν τούτων ἀπευθύνονται εἰς τὸν ἀμνηρᾶν, ἦτα  
 τὸν Μωάμεθ, δύο δ' εἶνε ἐρωτικά ἐπιγράμματα. Εἰ καὶ δὲν φέρονται  
 χρονολογίαν οἱ στίχοι οὗτοι, δυνάμεθα μετὰ πεποιθήσεως νὰ εἰπωμεν  
 ὅτι ἐποιήθησαν μετὰ τὴν ἄλωσιν τῆς Τραπεζοῦντος, ἥτοι μεταξὺ τῶ  
 1461 καὶ τοῦ 1475, ὅτε πιστεύεται θανὼν ὁ Ἀμοιρούτζης. Κατὰ  
 ταῦτα τὸ πρῶτον τῶν εἰς τὸν Μωάμεθ ποιημάτων, γεγραμμένων εἰς  
 ὁμοιοτελεύτους τροχαίκοις στίχους, εἶνε τὸ παλαιότατον τῶν γνω-  
 στῶν ὁμοιοτελεύτων κοσμικῶν ποιημάτων τῆς νεοελληνικῆς γραμ-  
 ματολογίας, ἀρχαιότερον κατὰ εἴκοσι καὶ τρία τοῦλάχιστον ἐπὶ

(1) Κριτοβόλου V, 10, 2-8, σελ. 155-156.

τοῦ περὶ θανατικοῦ τῆς Ῥόδου ποιήματος Ἐμμανουὴλ τοῦ Γεωργιλᾶ. Σημειωτέον δ' ὅτι τὸ μὲν πρῶτον ποίημα εἶνε γεγραμμένον ἐν τῷ κώδικι κατὰ δύο σελίδας, τὰ δὲ λοιπὰ καταλογάδην. Τὰ τρία ταῦτα ποιήματα δεικνύουσιν οὐ μόνον τὴν πρὸς τὸν σουλτάνον ὑποταγὴν, ἀλλὰ καὶ κολακαίαν καὶ λατρείαν καὶ θαυμασμόν πρὸς τὸν νικηφόρον καὶ ἐλλόγιμον μονάρχην. Ἀχθεταὶ δ' ὁ Ἕλλην ἀναγνώστης ἐν μὲν τῷ πρώτῳ βλέπων τὸν Τραπεζούντιον φιλόσοφον εἰσάγοντα τὴν Μοῦσαν προσφωνοῦσαν ὡς ἴδιον τέκνον τὸν Μωάμεθ, ἐν δὲ τῷ πρώτῳ καὶ δευτέρῳ ἀπειθυνόμενον πρὸς αὐτὸν ὑπὸ τὸν τύπον τῶν χαιρετισμῶν, οὓς εἰς τὴν Παναγίαν καθιέρωσεν ὁ ἀκάθιστος ὕμνος τῶν εὐλαβῶν Βυζαντινῶν. Τί δὲ νὰ εἰπῶμεν περὶ τῶν δύο ἐρωτικῶν ἐπιγραμμάτων; Ἐρως ἀνίκατε μάχαν! Πῶς ἡδύνατο νὰ μὴ ὑποταχθῇ εἰς τὸν θεὸν ὁ κατὰ τὸν Χρονογράφον τοῦ Δωροθέου Μονεμβασίας (1) *τεποτηρευμένος, εὐμορφος, ἐπιτήδειος, ὑψηλὸς καὶ εἰς τὸ δοξάρι θαυμαστὸς Ἀμοιρούτζης*; Εἶνε ἄρχ γε τολμηρὸν νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι τὰ ποιήματα ταῦτα τοῦ ἐρωτολήπτου Τραπεζουντίου ἐγράφησαν ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν τῆς φλογὸς τῶν ὁμμάτων τῆς περικαλλοῦς Μουχλιωτίσσης;

Δημοσιεύω δ' ἐνταῦθα τὰ περὶ ὧν ὁ λόγος ποιήματα, ἀναγράφων μόνον τὰς σπουδαιότητας τῶν διαφορῶν τοῦ κώδικος, παραλείπων δὲ τὴν σημείωσιν τῶν πολλῶν ἀνορθογραφιῶν. Τὰ ποιήματα ταῦτα φρίνονται ἐνιαχοῦ παρεφθαρμένα καὶ ἀκατανόητα· ἀλλὰ δὲν ἀπετόλμῃς νὰ ἀποπειραθῶ τῆς ἐπανορθώσεως τοιούτων χωρίων, ὧν ἡ νόσος; ἴσως δὲν ἐγκτεται εἰς λάθος τοῦ βιβλιογράφου, ἀλλ' εἰς τὴν ὀλίγην παρὰ τῷ στιχουργῷ αἴσθησιν τοῦ καλοῦ καὶ τῶν κανόνων τοῦ ὀρθοῦ λόγου.

**« Στίχοι τοῦ Ἀμοιρούτζη εἰς τὸν Ἀμηνῶν. »**

Μοῦσα λάλει μοι σεμνὰ,  
 Μοῦσα λάλει μοι τερπνὰ·  
 μέλπε θεῖαν ἀοιδὴν,  
 τέρπε λιγυρὰν ὦδὴν.

ὃ Ἀκροᾷται βασιλεὺς

ὑπὲρ πάντας ἀριστεύς,  
 ὀπλοῖς μὲν αἰεὶ συνών,  
 λόγων δ' οὐποτε ἀπών.  
 « Χαίροις φαεινὸς ἀστήρ,

10 χαίροις φωτεινὸς φωστήρ.

(1) Ἐκδ. Βενετίας 1681 σελ. 409-410.

- Χαῖρε λόγων ἔραστὰ  
καὶ Μουσῶν ὁμιλητά.  
Μὴ ξενίζου τὴν ἐμὴν  
ἐπακούων νῦν φωνήν.
- 15 Οὐ γὰρ ἀλλοτρία σοί,  
εἰ καὶ τοῖς πολλοῖς δοκεῖ,  
ἡ συνοῦσά σοι αἰεὶ,  
ἀλλ' ἐκείνη γάρ εἰμι.  
Οὐκ ἐξάγει τῆς μορφῆς
- 2 Ὅτ' οὐ δοχεῖον τῆς στολῆς·  
ἅπαν ἔστιν εἶδος σὸν  
καὶ πρὸς τοῦτοισι τὸ ἐμόν.  
Πέφνηας ὡς ἀριστεύς  
καὶ Ἑλλήνων βασιλεὺς.
- 25 Πῶς ἀλλότρια τὰ σοῦ,  
πῶς οὖν ξένα τὰ σαυτοῦ;  
Εἰς δουλείας τὸν ζυγὸν  
οὕτω πέρας ἀγαγὼν  
ἔκρινεν ὡς παῖς ἐμός·
- 30 ὁ Ἀλέξανδρος οὐμὸς  
ἐποίητο ἴδια  
καὶ τὰ τῶν Περσῶν καλὰ.  
Κἂν τοῖς ὅπλοις Ἀχιλλεῦ,  
ἀλλὰ χαίροις βασιλεῦ,
- 35 ὥσπερ δὴ καὶ τὰς ἀρχάς  
καὶ τῆς τύχης κατ' αὐτάς  
κληρονόμος γένοιο. »

Τίτλος. ἀμυροῦτζι. ἀμυράν. — 4 λυγηράν. — 8 δοῦποτε. — 15 σὺ. — 16 εἰ. — 18 ἐκεῖνη. — 28 ἀγωγῶν. — 31 ἐποιήτω. — 33 ἀχιλεῦ. — 34 βασιλεῦ. — 36 παντάς.

**α' Ἐπεροὶ στίχοι ἐπαίνου εἰς τὸν Ἀμυροῦν τοῦ αὐτοῦ.**

- Αὐτοκράτωρ μέγιστε αὐτοκρατόρων  
ἄναξ ἅν ὑπέρτατε τῶν ὑπερτάτων,  
ἦλιε φανότατε ὁ χρυσαυγέσιν  
ἀκτίσι ταῖς σαῖς πᾶν τὸ ὑπεῖκον λάμπων,
- 5 φέγγων καθηδύνων τε δαψιλεστάτως.  
Χαίροις ἄναξ σκηπτοῦχε τῆς οἰκουμένης·  
εἰ γὰρ καὶ εἰσὶ τινες αὐχοῦντες κράτει,  
ἀλλὰ τρόμφῳ εἰκουσι τῷ σῷ γε κράτει.  
Διό γε τούτων σὺ βασιλεὺς ἐν γαίῃ
- 10 πάντων ἀνάκτων κραταιῶν τῶν ἐν τέλει.  
Χαίροις δικαιοτάτε ἀνάκτων ἄναξ.  
Μόνος στέφος φιλεῖς γε δικαίου ἄγαν.  
Ὅθεν δίκαια δρῶντας εὖ ποιεῖς λίαν,  
τοὺς ἄδικα δὲ δρῶντας τιμωρεῖς μάλα,
- 15 τοὺς μὲν βασιλικοῖς [τοῖς] δώροις σου στέφων,

- τοὺς δ' αὖ φρικῶδει ρομφαίᾳ τίνων . . .  
 Χαίροις ὁ φιλῶν τῆς σοφίας τὰ βάθη  
 καὶ βασιλείας πλατύνων σῆς τὰ κράτη.  
 Χαίροις ὁ κράτει τὴν σοφίαν λαμπρύνας  
 20 καὶ τῇ σοφίᾳ βασιλείαν πλατύνας.  
 Καὶ γὰρ, καθὰ ἥλιος ἀστέρων φάος  
 τῇ λαμπρότητι τῇ κρατίστῃ οὐδ' ὄλως  
 ἐξ ὀρᾶσθαι, ἀλλὰ καλύπτει μάλα,  
 οὕτω γὰρ, δόξα σῶ, πανοικτίρμον, Κράτει,  
 25 πάντων ἀμαυροῖς βασιλειῶν τὰ κράτη.  
 Χαίροις βασιλεύσοις τῆς ἀπάσης γαίης,  
 χαίροις τε πᾶσιν χάριν ἀξίαν νέμοις.

4 ἀπτίσει. ὑποίκον λάμπει. — 5 καθιδύονται. — 7 εἰ. — 8 τρώμω οἴκουσι.  
 — 9 τοῦτον. — 16 δαὺ φρικῶδη. — 23 ἐὰ. — 24 τὸ πανικτίρμων. — 25 ἀμαν-  
 ρεῖς. — 27 νέμεις.

« Τοῦ αὐτοῦ. »

- Ῥέων ὁ μακρὸς κἀναριθμητος χρόνος  
 πολλὰς εἰδειξεν ἀρετὰς ἐν τῷ βίῳ,  
 σοφίαν καὶ φρόνησιν, ἀνδρείαν, τόλμαν,  
 δικαιοσύνην ἱλαρὰν, εὐποίαν.  
 5 Ταῦτα γὰρ πάντα οὐκ ἔσχεν ἅμα δεῖξαι.  
 Ἄλλοτε δ' ἄλλο καὶ ἐν ἄλλοις γε δεῖξας,  
 εἰς μίαν συνήγαγε ψυχὴν ἀρίστην  
 βασιλέως τρισαριστέως . . . . .  
 ἄγαλμα καλὸν ἀναστήσας τῷ βίῳ,  
 10 ᾧ νίκας καὶ τρόπαια καὶ μακρὸν βίον  
 ἄνωθεν θεὸς καὶ λαμπρὸν τέλος δῶκεν.

1 πᾶν ἀρίθμητος. — 2 διαφόρους εἰδείξε. — 5 ἀναδείξει. — 6 δᾶλλο. δείξει

« Τοῦ αὐτοῦ ἐρωτικοί. »

Βέλη ἐκ τῶν ὀμμάτων σου βάλλουσι τὰς καρδίας.  
 Βαβαὶ τῶν θειωμένων σοι ! Οἱ δ' ὅμως ἀγαπῶσι



καὶ χαίρουσι φλεγόμενοι, φιλοῦσι τετρωμένοι.  
Φεῦ οἶον ἔρωτα γεννᾶς, φεῦ οἶον πόθον τίτεις.

2 ἢ ὁμῶς.

« Τοῦ αὐτοῦ. »

Εἰς οἶκον εἰδὼν σέ ποτε κάτωθεν ἐκ τοῦ κήπου,  
καὶ τῇ σκιᾷ τοῖς ὄμμασι σου προϊόντως ἦλθον,  
καὶ θάμβος ἔσχε με εὐθὺς καὶ πόθος σὺν ἐκπλήξει.  
Φεῦ οἶον φέρεις ἔρωτα, ἦ νίκας οἴας τρέφεις.

1 οἶδον.

Η ΠΕΡΙ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ ΕΚΘΕΣΙΣ  
ΤΟΥ ΒΕΝΕΤΟΥ ΠΡΟΝΟΗΤΟΥ ΚΟΡΝΕΡ

ΥΠΟ

ΣΠΥΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΥ

Πρῶτος Βενετὸς γενικὸς προνοητὴς τῆς Πελοποννήσου μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ Μοροζίνη κατάκτησιν ἀπεστάλη ὑπὸ τῆς βενετικῆς πολιτείας ὁ Ἰάκωβος Κορνέρ, ὅστις διώκησε τὰ τῆς Πελοποννήσου ἀπὸ τοῦ Ἀπριλίου 1688 μέχρι τοῦ Δεκεμβρίου 1690, καθ' ὃν χρόνον καὶ ἡ ἐπιτροπεία τῶν συνδίκων καταστιχωτῶν διωργάνου τὰ κατ' αὐτήν(1).

Περὶ τῶν ἔργων αὐτοῦ καὶ τῆς καταστάσεως τῆς Πελοποννήσου ἐν τοῖς χρόνοις τῆς σχεδὸν τριετοῦς αὐτοῦ ἀρχῆς πολλὰς λεπτομερείας διδάσκουσιν αἱ πρὸς τὴν πολιτείαν ἐπιστολαὶ αὐτοῦ ὑπὲρ τὰς τριάκοντα, ὧν ὁ φάκελος ἀπόκειται ἐν τοῖς βενετικοῖς ἀρχείοις. Τοῦ ὅλον ἀνακεφαλαιοῦται ἐν τῇ μετὰ τὴν κατάθεσιν τῆς ἀρχῆς ταύτης ἀπευθυνθείσῃ πρὸς τὴν γερουσίαν ἐκθέσει ἣν ὑπέβαλε πειθόμενος εἰς τὸ κρατοῦν ἐν τῇ πολιτείᾳ ἔθος.

Ὁ Κορνέρ φαίνεται ἐκ τε τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῆς ἐκθέσεως ἑκτόν-

(1) Ἰδ. Σπυρ. Π. Λάμπρου Ἱστορικὰ Μελετήματα. Ἐν Ἀθήναις, 1884 σ. 173-229.

ψας μετὰ προσοχῆς εἰς τὸ ἀνατεθὲν αὐτῷ ἔργον, ὅπερ, ὡς αὐτὸς λέγει ἐν τῇ ἐκθέσει, ἦτο ἡ ἀγαθὴ διοργάνωσις τῆς Πελοποννήσου καὶ ἡ εἰς τοὺς κατοίκους αὐτῆς παροχὴ τελείας εὐτυχίας. Ἀλλὰ τὸ ἔργον τοῦτο δὲν ἦτο παντάπασιν εὐχερὲς ἕνεκα πολλῶν λόγων. Πρέπει νὰ αναλογισθῶμεν ὅτι ἐν τῇ νέᾳ τῶν Βενετῶν κτῆσει ἡ ἀλλαγὴ τῆς δεσποτείας καὶ ἡ δύσκολος φύσις τῶν ὑπηκόων, συνειθισμένων εἰς ἀλλοίαν ἱρχήν, ἐπηύξανον τὰς δυσχερείας. Ἄλλως δ' ἡ χώρα οὐ μόνον ὑπὸ τοῦ μόλις λήξαντος πολέμου εἶχε δεινῶς πάθει, ἀλλὰ καὶ συνεταράσσετο ἐτι κατὰ τὸν χρόνον τῆς διοικήσεως τοῦ Κορνέρ ὑπὸ τῶν ἀπὸ τῶν Τούρκων κινδύνων καὶ τῆς ἄλλοπροσάλλου συμπεριφορᾶς τοῦ Μανιζτοῦ Λιθερίου Γερακάρη, τοῦ γνωστοῦ ὑπὸ τὸ ὄνομα Λιμπεράκη, ὅς τις οὐκ ὀλίγα παρῆχε πράγματα εἰς τοὺς Βενετούς, ὅτε μὲν ἀνακυκῶν τὴν Μάνην, ὅτε δ' ἀπειλῶν αὐτοὺς μετὰ τῶν Τούρκων ἀπὸ τῆς ὑπειρωτικῆς Ἑλλάδος.

Οἱ Βενετοὶ εὗρον τὴν χώραν ἐξηρημαμένην καὶ μέγα ἐτι μέρος ὑπὸ τοῦ λοιμοῦ ταλαιπωρουμένην. Καὶ ὁ μὲν λοιμὸς, ὅς τις ἐν ἀρχῇ σπορᾶν ἐλυμαίνετο τοὺς Ἀλβανούς καὶ τοὺς ἀγρότας (1), ἀργότερον, ἤδη κατ' Αὐγουστον τοῦ 1688 εἶχε περιορισθῇ εἰς τὴν Μάνην καὶ τὴν Κόρινθον (2), εἰ καὶ πάλιν ἔπειτα εἶχεν ἀναφανῇ παρὰ τὴν Ναύπακτον καὶ τὰ Σάλωνα (3)· ὅτε δ' ὁ Κορνέρ συνέταττε τὴν πρὸς τὴν γερουσίαν ἐκθεσιν ἠδύνατο ἤδη νὰ γράψῃ, ὅτι ἡ χώρα ἀπολαύει ἄκρας ὑγείας. Ἀλλὰ πλὴν τοῦ λοιμοῦ αἰσθητὰ ὑπῆρχον ἐν ἀρχῇ καὶ τὰ ἐκ τῆς σιτοδείας κακὰ (4). Ἦτο δ' αὕτη φυσικὸν ἐπακολούθημα τῆς ἐρημώσεως ἣν εὗρον οἱ Βενετοὶ ἐν Πελοποννήσῳ. Οἱ κάτοικοι τῆς χερσονήσου πλὴν τῶν τῆς Κορινθίας καὶ τῆς Ἄνω καὶ Κάτω Μάνης ἀνῆρχοντο μόλις εἰς 86468. Μετὰ συγχινήσεως ἀναγινώσκομεν ἐν τινι τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Κορνέρ ὅτι κατὰ τὴν τριήμερον ἀπὸ Πατρῶν εἰς Καλάβρυτα πορείαν οὐδὲ μίαν ψυχὴν ζῶσαν εἶδεν (5). Ἐν δὲ τῇ πλουσιωτάτῃ χώρᾳ τῶν Καλαβρύτων, ἣτις ἦτο ἐν τοῖς προτέροις χρόνοις παραδεδομένη εἰς τοὺς τρυφηλοὺς Τούρκους, δὲν εὗρεν Ἕλληνας,

(1) Ἐπιστολὴ 6<sup>a</sup> sola.

(2) Ἐπιστολὴ 8<sup>a</sup> ἐκ Πατρῶν 2 Αὐγ. 1688.

(3) Ἐπιστολὴ 13<sup>a</sup>.

(4) Ἐπιστολὴ 9<sup>a</sup> Σεπτ. 1688.

(5) Ἐπιστολὴ 11<sup>a</sup> τῆς 8 Νοεμβρίου 1688.

ἀλλὰ μόνον δεκατρεῖς Ἀλθανοὺς, τραχεῖς καὶ ἀπαιδεύτους, οἵτινες καταφυγόντες αὐτόσε ἀπετέλουν μόλις που χωρίον ἀνεὺ δημογερόντων καὶ διοικήσεως. Τὰς δ' ὑπὸ τῶν Τούρκων ἐγκαταλελειμμένας ἀγέλας μενούσας ἀδεσπότους ἐν τοῖς περιχώροις εἶχον σφετερισθῇ οἱ Ἀλθανοὶ (1). Ἀλγεῖ δὲ βλέπων ὁ Βενετὸς ἄρχων ἡμελημένους καὶ ἀκαλλιεργήτους τὰς ἄλλως εὐφόρους τῆς Ἀρκαδίας γαίας (2). Ἡ ἐρήμωσις αὕτη καὶ ἀφορία εἴλκυσε τὴν προσοχὴν τοῦ Κορνέρ, ὅστις ἠγωνίσθη νὰ προσελκύσῃ κατοίκους ἐκ τῆς ἡπειρωτικῆς Ἑλλάδος, δι' ἐλαττώσεως τῶν φόρων χάριν αὐτῶν καὶ χορηγήσεως εἰς αὐτοὺς γαιῶν ἐγκαταλελειμμένων ὑπὸ τῶν πολεμίων. Ἡ ἐκλογὴ τῆς χώρας ἀφίθη ἐλευθέρα εἰς τοὺς προσερχομένους, οἵτινες ἐξελέξαντο τὴν Αἰγιάλειαν, τὰ Καλάβρυτα καὶ τὰς Πάτρας διὰ τὴν μείζω τῶν γαιῶν εὐφορίαν. Ὅτε δ' ὁ Κορνέρ ἔγραφε τὴν πρὸς τὴν γερουσίαν ἐκθεσιν αὐτοῦ, οἱ ἱπποκοι οὗτοι ἀνῆρχοντο ἤδη εἰς ἑξακισχιλίους· ἀλλὰ διὰ τὰς παρεχομένας τοῖς ἐπήλυσις εὐκολίας καὶ ἀτελείας ἠλπίζετο ἡ συρροὴ καὶ ἄλλων πολλῶν ἐκ τε τῆς Στερεᾶς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ἡπείρου. Πρίγματος δ', ὡς μανθάνομεν ἐκ τῶν ἐκθέσεων τῶν διαδόχων τοῦ Κορνέρ, ἡ ἐπιδιωκομένη αὐξήσις τῶν κατοίκων ἐπῆλθεν, οὕτως ὥστε τῷ 1701 ὁ πληθυσμὸς τῆς Πελοποννήσου εἶχεν ὑπερβῇ τὰς διακοσίας χιλιάδας. Οὐκ ὀλίγοι δ' ἦσαν οἱ ἐξ Ἀθηνῶν ἱπποκοι. Ἀξία σημειώσεως εἶνε τὰ ὀνόματα γυναικῶν ἅτινα εὐρίσκομεν ἐν τινι καταλόγῳ συνημμένῳ εἰς τινὰ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Κορνέρ. Αἱ Ἀτθίδες αὗται τοῦ τελευτῶντος δεκάτου ἐβδόμου αἰῶνος δὲν καλοῦνται, ὡς εἰκὸς, οὔτε Καλλιστῶ, οὔτε Ἀπολλωνία, οὔτε Φιλίστιον, οὔτε Διονυσιοδώρα, ἀλλὰ Μπίλιω, Γεωργούλα, Γιαννούλα, Κανέλλα, Μαρούλα, Γερουφαλιά, Ζαχάρω, Χρυσάφω, Διαμάντω, Νικολέτα, Βενεταίνα, Ἰσιβέλλα, Παναγιώτα, Κονδύλω, Πανώρηα, Παγώνα, Ἀνδριάνα, Καλόγρηα.

Ἀκριβῇ συνείδησιν ἔχοντες οἱ Βενετοὶ ἄρχοντες τῆς διὰ τὴν θαλασσοκράτορα πολιτείας σημασίας τῆς Πελοποννήσου, δραστηρίως ἐργάζοντο ὑπὲρ τοῦ συνοικισμοῦ αὐτῆς καὶ ὑπὲρ τῆς γεωργίας. «Οὐδεὶς » δύναται νάρνηθῇ, γράφει ἐν τῇ ἐκθέσει αὐτοῦ ὁ Κορνέρ, ὅτι ἡ » τάκτισις τοῦ Μωρέως εἶνε πολυτιμοτάτη ὑπὸ πᾶσαν ἐποχὴν,

(1) Αὐτόθι.

(2) Αὐτόθι.

» καθότι διὰ τε τὴν ἑκτασιν τῆς περιφερείας αὐτοῦ καὶ τῶν πολλῶν  
 » ἀγαθῶν ὧν ἔτυχε παρὰ τῆς φύσεως περὶ τε τὴν εὐφορίαν τῆς γῆς,  
 » τὴν ἀφθονίαν τῶν προϊόντων καὶ τὸ εὐκρατον τοῦ ἀέρος ὡς τὸ πλεῖ-  
 » στον πρᾶξαι καὶ αἰθρίου οὐδενὸς ἔχει νὰ φθονήσῃ τὰς εὐδαιμονεστά-  
 » τας καὶ εὐφορωτάτας τῶν χωρῶν. Κείμενος ἐν καλῷ εἴλκυσε πάν-  
 » τοτε εἰς τοὺς λιμένας αὐτοῦ τὰ ἐμπορεύματα τῆς γείτονος Ἑλλά-  
 »δος. » Ὁ Βενετὸς εὐπατριδὴς μετὰ καυχήσεως, ἦν ἐμπνέει τὸ με-  
 γάλιον τῆς ἰδίας πατριδος, ἀναλογίζεται ὅτι εἰς αὐτὴν θὰ ὀφείλῃται  
 ἡ ἀναγέννησις τοῦ ἐμπορίου τῆς Ἀνατολῆς καὶ ὅτι, ἐν ᾧ αἱ ἐν Πε-  
 λοποννήσῳ ἀκμάσασαι πόλεις παρῆλθον μόλις διατηρήσασαι τὸ ὄνομα  
 αὐτῶν, ἡ βενετικὴ πολιτεία, οἶονεῖ συνοψίζουσα τούτων ἀπασῶν τὴν  
 δόξαν, ἀποσθεννύει αὐτῶν τὴν αἴγλην καὶ ἐλαττώνει τὴν τιμὴν τῆς  
 μνήμης αὐτῶν. Ἡ Πελοπόννησος εἶνε κατὰ τὸν Κορνὲρ οἶονεῖ ὁ λαμ-  
 πρότατος λίθος τοῦ βασιλικοῦ τῆς Βενετίας διαδήματος, καὶ ὡς κόρη  
 ἰσχυροῦ τοῦ κράτους αὐτῆς. Διὰ τοῦτο προέβαινε κατὰ τὴν ἰδίαν  
 αὐτοῦ ὁμολογίαν μετὰ συνέσεως, πραότητος καὶ δικαιοσύνης εἰς τὸ  
 ἔργον τῆς διοργανώσεως, φρονῶν ὅτι οὐδὲν ὄπλον εἶνε ἰσχυρότερον  
 πρὸς ἀμυναν τοῦ ἡγεμόνος ἢ ἡ ἀγάπη τοῦ λαοῦ.

Ὁ Κορνὲρ ἐν τῇ ἐκθέσει τῶν ὑπ' αὐτοῦ πεπραγμένων, περιοριζόμε-  
 νος εἰς τὰ κυριώτατα, καθὼς ἤδη γνωρίσας τῇ γερουσίᾳ τὰς λεπτομε-  
 ρείας διὰ τῶν ἐπιστολῶν αὐτοῦ, προβαίνει ἀπὸ τῶν σπουδαιωτέρων  
 αἱ γενικωτέρων εἰς τὰ μερικώτερα, ἀπὸ τῶν ἀφορώντων εἰς τὴν θρη-  
 κείαν καὶ τὴν κατὰστασιν τῶν κατοίκων εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν φρου-  
 ρῶν καὶ τελευτᾷ ἀναγράφων ὅσα νομίζει ἄξια τῆς προσοχῆς τῶν κυ-  
 βερνήτων.

Ἐν τοῖς πρώτοις δ' ἔστρεψε τὴν προσοχὴν αὐτοῦ εἰς τὰ τῆς θρη-  
 κείας, μακρὸν δὲ περὶ τῶν κατ' αὐτὴν ποιεῖται λόγον ἐν τῇ ἐκθέσει.  
 Ἡ διατραγώδησις τῆς οἰκτρᾶς καταστάσεως τῆς ἐκκλησίας ἐν Πελο-  
 ποννήσῳ εἶνε θέμα κοινὸν εἰς τοὺς ἐκ Βενετίας ἄρχοντας, οὐδ' ἀπο-  
 στέον τὴν εἰκόνα ταύτην εἰς μῖσος τῶν ἀλλοδόξων εὐπατριδῶν πρὸς  
 τὴν καθ' ἡμᾶς ἐκκλησίαν, ἐπειδὴ οὐ μόνον ἐπιεικῶς ἀνεξίθρησκοι ἀπο-  
 κινούνται, ἀλλὰ καὶ μετὰ τῆς αὐτῆς δεινότητος ἀντεπιξέρονται  
 ἐπὶ τῶν παρεκτροπῶν τῶν ἐν Πελοποννήσῳ λατινοφρόνων κληρικῶν.  
 Ἡ ἀγανάκτησις αὐτῶν ἔχει ἄλλην ἀρχήν. Ἐρχόμενοι ἐκ πόλεως  
 ῥύσης ναοὺς περιφανῶς κεκοσμημένους, συνειθισμένοι εἰς τὴν πομ-

πικὴν τέλεσιν τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἀκολουθιῶν καὶ εἰς τὴν ἀναστροφὴν μεθ' ἱεραρχῶν πλουσιῶν τὴν περιβολήν καὶ ὡς τὸ πλεῖστον εὐπαιδευ-  
των, θεωροῦντες, ὡς πᾶς Βενετὸς, καθημερινὸν καθήκον τὴν εἰς τὸν  
ἅγιον Μάρκον χάριν προσκυνήσεως φοίτησιν, ἐξεπλήσσοντο ἅμα τῇ  
εἰς Πελοπόννησον μεταβάσει εὐρίσκοντες ἀκαλλεῖς τὰς πλείστας ἐκ-  
κλησίας καὶ πολλάκις ἡρείπιωμένας καὶ ποταπὰ αὐτῶν τὰ σκεύη, τοὺς  
κατοίκους ἥκιστα προσανέχοντας εἰς τὴν τέλεσιν τῶν θρησκευτικῶν τυ-  
πῶν, τοὺς δ' ἱερεῖς πλὴν ἐλαχίστων ἐξαιρέσεων πενιχροὺς, πτωχοὺς καὶ  
ἀγραμμάτους. Ἡ θρησκεία, λέγει ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ ὁ Κορνέρ «ἐκαιο  
» τεθαμμένη ἐν μέσῳ παμμεγίστων καταχρήσεων ἐπίτηδες διατρεφο-  
» μένων ὑπὸ τῆς τουρκικῆς κακοπιστίας, οὐδὲ διετῆρει τῆς θρησκείας  
» πλέον τι ἢ τὸ ὄνομα. Ἐνεποίει φρίκην τὸ βλέπειν τὸ μὲν ἱερὸν μι-  
» ταπεποιημένον οἰοῖν εἰς τρώγλην, τὴν δ' εὐλάβειαν ἐγκαταλειμ-  
» μένην καὶ τὴν ἀξιοπρέπειαν ληησμονημένην, ἐπικρατοῦσαν δὲ παρὰ  
» τοῖς ἱερεῦσι μόνον τὴν σιμωνίαν καὶ τὸ συμφέρον. » Πολλὰ τῶν κα-  
κῶν τούτων ἐβελτιώθησαν διὰ τῆς ἐπιμεμελημένης φροντίδος τῶν Βε-  
νετῶν καὶ διὰ τῆς ἐπιδεικνυομένης ἀνεξιθρησκείας, ἥς τὴν συναίσθη-  
σιν προσεπάθησαν ναυξήσωσι παρὰ τοῖς ἐγκατοίκους διὰ τῆς ἀποφύ-  
σεως νὰ μὴ ἀπαλλοτριῶνται αἱ ἑλληνικαὶ ἐκκλησίαι τῶν κτημάτων  
ἅτινα εἶχον ἀπὸ τῶν χρόνων τῆς Τουρκοκρατίας. Ἀλλ' οἱ Ἕλληνες  
κατὰ τὸν Κορνέρ, κατέφευγον ἐνίοτε εἰς δόλους, ἀπαιτοῦντες ὑπὸ τὸ  
πρόσχημα τῆς ἀνοικοδομήσεως τῶν ἐκκλησιῶν τὰ κτήματα ἅπαν-  
ῆσαν ἔκπαλαι εἰς αὐτὰς δεδωρημένα, ἀλλ' ἀποκρύπτοντες ὅτι αἱ  
Τουρκοὶ ἀπελάμβανον ἐξ αὐτῶν τὴν δεκάτην. Κατελάμβανον δ' ἐκ-  
τεταμένας γαίας, αἰτίνες ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐχρησίμευον μᾶλλον εἰς  
εὐμάρειαν τῶν ἱερέων ἢ εἰς κόσμον τῶν ἐκκλησιῶν. Ὡς δ' ἐν των κ-  
ριωτάτων μέσῳ πρὸς ἐπ' ἀνόρθωσιν τῶν κακῶς ἐχόντων θρησκευτικῶν  
πραγμάτων προτείνει ὁ Κορνέρ τὴν προσήκουσαν πλήρωσιν τῶν χι-  
ρευουσῶν ἐπισκοπικῶν ἰδρῶν διὰ τῆς εἰς ταύτην ἀναμίξεως τῆς βε-  
νετικῆς πολιτείας· καὶ τοῦτο καθότι οὐκ ὀλίγοι τῶν ἐπισκόπων ἦσαν  
ἄξιοι ἐλέγχου, ὡς ἀποδεικνύει ἡ ἀπόφασις τῶν συνδικῶν καταστιγ-  
μῶν, οἵτινες ἠναγκάσθησαν νὰ δημοσιεύσωσι προκήρυξιν ἀπαγορεύου-  
σαν τὰς εἰς τοὺς ἐπισκόπους δωρεάς, ἕνεκα τῶν γενομένων καταχρή-  
σεων (1). Τὴν αὐτὴν δ' ἀκοσμίαν καὶ ἀταξίαν ἐλέγχει καὶ παρὰ

(1) Ἐπιστολὴ 18<sup>α</sup> τοῦ Κορνέρ.

τοῖς λατινοδόξοις τῆς Πελοποννήσου, ὧν τινες μὲν οἶον οἱ Δομινικανοὶ καὶ Θηρεσιανοὶ μοναχοὶ διῆγον αὐστηρότερόν πως βίον, οἱ δὲ λοιποὶ ἦσαν οὐκ ὀλίγον ἀξιόμεμπτοι. Ἐπισφαλῇ δὲ θεωρεῖ τὴν εἰς τὴν χριστιανικὴν πίστιν μετástασιν Ὁθωμανῶν. Ἀνῆρχοντο δ' οἱ ἐκ Τούρκων Χριστιανοὶ ἐν Πελοποννήσῳ εἰς τετρακισχιλίους, ὑποκρινομένους κατὰ τὸν Κορνέρ τὸν Χριστιανὸν ὅπως ἀπολαμβάνωσιν ἀποινεὶ τὴν ἐλευθερίαν, παρασκευάζοντες τὴν ἐν καιρῷ ἐπιβουλὴν.

Ἰδίας προσοχῆς ἀξιοὶ ὁ Κορνέρ τὴν γενομένην τακτοποίησιν τῶν κατὰ τοὺς Βενετοὺς ἐν Πελοποννήσῳ ὑπαλλήλους. Πολλὰς δ' εἰς αὐτὸν παρέσχε φροντίδας τὸ ζήτημα τῆς στρατολογίας καὶ ἡ ἐν τῇ χερσονήσῳ ἀναζωογόνησις τοῦ ἐκλειοπότης πνεύματος τῆς στρατιωτικῆς πειθαρχίας, ἥτις συνεδέετο πρὸς πολλὰς δυσχερείας ἕνεκα τοῦ ἐπὶ μακροὺς αἰῶνας ἐθισμού τῶν ἐγκατοίκων εἰς τὰ ἔργα τῆς εἰρήνης. Καὶ οἱ μὲν περὶ τὴν ἐμπορίαν καὶ τὴν συναλλαγὴν διατρίβοντες ἐκ τῶν Ἑλλήνων κατοίκων τῆς χερσονήσου ἦσαν ἥκιστα ἐπιτήδειοι πρὸς τὸν χειρισμὸν τῶν ὀπλων. Οἱ δ' Ἀλβανοὶ, ἔχοντες ὠραιότατὴν σωματικὴν κατασκευὴν, ἀντειχον μὲν εἰς τὰς κοπώσεις, ἀλλὰ καὶ οὗτοι πειννοὶ ὄντες ἐμίσουν τὸ ὄνομα τοῦ στρατιώτου καὶ ἀπηχθαίνοντο τὰ πολεμικὰ ἔργα. Οὕτως ἐχόντων τῶν πραγμάτων ὁ Κορνέρ προέβη εἰς τὴν ἐκλογὴν τῶν ἀρίστων ἐκ πάσης χώρας ἐκ τῶν ἐχόντων ἡλικίαν μεταξὺ τοῦ δεκάτου ὀγδόου καὶ τεσσαρακοστοῦ πέμπτου ἔτους, οἵτινες ἀνῆρχοντο εἰς 20120, καταγομένους ἐκ χωρίων 1170, διανεμημένων εἰς εἴκοσι καὶ μίαν ἐπαρχίαν, μὴ περιλαμβανομένων ἑτέρων 4427 ἀνηκόντων εἰς τὴν Ἄνω καὶ Κάτω Μάνην. Εἰς τὸν διάδοχον δ' αὐτοῦ ἀπέλειπεν ὁ προνοητὴς τὴν ἀναγραφὴν τῶν ἐν Κορίνθῳ. Οὕτως ὁ Κορνέρ ἐθέρει ἔργον τοῦ μέλλοντος τὴν εἰς πόλεμον ἄσκησιν καὶ τὴν ἀρχὴν τῆς στρατιωτικῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν ἐγκατοίκων.

Τὸ πλεῖστον τῆς ἐκθέσεως τοῦ Κορνέρ καταλαμβάνει ἡ ἀφήγησις τῶν τελεσθέντων στρατιωτικῶν ἔργων. Ἀποστείλας εἰς τὴν κυρίαρχον διαγράμματα τῶν φρουρίων καὶ ὀχυρωματικῶν ἔργων τῆς χερσονήσου, περὶ ὧν πολλάκις ποιεῖται λόγον ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς αὐτοῦ (1),

(1) Ἰδ. τὴν ἐπιστολὴν 6<sup>a</sup>, τὰ συνημμένα τῇ 13<sup>a</sup> ἔγγραφα περὶ τῆς ἀνεγέρσεως τοῦ ἐν Μονιμβασίᾳ ὀχυρώματος καὶ περὶ τῶν ἐν Μάνῃ φρουρίων, τὸν συνημμένον τῇ 16<sup>a</sup> κατὰ τὸν ἀριθμὸν τῶν στελλομένων σχεδίων τῶν φρουρίων Ναυπάκτου, Πρίου, Ἀντιρρίου, Πατρῶν, Ἀργους, Χλεμουτζίου, Ἀρχαδίας, Βαρδούνιας, Μιστρᾶ, Καλαδρύτων, τὰς ἐπι-

δὲν περιγράφει αὐτὰ λεπτομερῶς ἐν τῇ ἐκθέσει, ἀλλὰ περιορίζεται εἰς γενικώτερον περὶ αὐτῶν λόγον, ἰδίως ἀναγράφων τὰς ἁλλείψεις αὐτῶν, ὧν τινες μὲν κοιναὶ εἰς πάντα, τινὲς δ' ἰδιάζουσαι. Τὰ δὲ φρούρια καὶ αἱ ὀχυραὶ θέσεις περὶ ὧν ποιεῖται εἰδικώτερον λόγον εἶναι τὸ Ναύπλιον, ἡ Μονεμβασιά, τὰ τῆς Μάνης, ἡ Κορώνη, ἡ Καρύταινα, ἡ Μεθώνη, τὰ δύο Ναβαρίνα, ἡ Ἀρκαδία, τὸ Χλεμούτζι ἀπέναντι τῆς Ζακύνθου, αἱ Πάτραι, ἡ Κόρινθος.

Καὶ ἐν μὲν Ναυπλίῳ, τῇ πρωτεύουσῃ τοῦ βασιλείου τοῦ Μωρέως καὶ παλαιᾷ ἑδρᾷ τοῦ Μωρα-πασᾶ, κατέλαβε τὴν κορυφὴν τοῦ Παλαμηδίου, ὡς ἀναφέρει, ἐνώσας αὐτὴν μετὰ τοῦ φρουρίου. Περὶ δὲ τῶν ἐν Μάνῃ φρουρίων ποιεῖται λόγον ἕνεκα τοῦ ἀνυποτάκτου τῶν τραχέων Μανιατῶν, οἵτινες, ὡς ἐπὶ τῶν Τούρκων δὲν εἶχον ὑποταγὴν ἐντελῶς, καὶ νῦν οὐκ ὀλίγας παρῆχον εἰς τοὺς Βενετοὺς μερίμνας. « Φαίνεται, λέγει ὁ Κορνὲρ ἐν τῇ ἐκθέσει, ὅτι διασώζουσι λείψανον » τῆς ἀγριότητος τῶν προγόνων αὐτῶν, ἐμφαινομένης καὶ παρ' αὐταῖς » ταῖς γυναῖξιν οὐκ οἶδα τίνος ἀνδρικῆς τόλμης. Αἱ παρελθούσαι » ἐπιτυχίαι καθιστῶσιν αὐτοὺς φύσει νωτεριστάς ». Ἐπὶ τούτοις διηγεῖται τὴν τήρησιν τῶν προνομίων αὐτῶν ἀπὸ τῶν διοικήσεων νοήμων καὶ ἰδιαζόντως προσεκτικῇ ἐν διαφορᾷ πρὸς τοὺς ἄλλους Πελοποννησίου. Ἐκ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Κορνὲρ μανθάνομεν πολλὰς λεπτομερείας περὶ τῶν κατὰ τὴν Μάνην. Ἐξ αὐτῶν ἡ 24<sup>a</sup>, στελλομένη ἐκ Πατρῶν τῇ 27 Ἀπριλίου 1690, περιλαμβάνει συνημμένην κρυπτογραφικὴν εἰδήσιν περὶ τῶν συντρόφων τοῦ Λιμπεράκη καὶ κρυπτογραφικὴν σημείωσιν τῶν ὀνομάτων αὐτῶν. Ἐν Κελεφᾷ ἀναφέρονται ἐκ τῶν περὶ Λιμπεράκην ὁ Τριγόνας, ὁ Μπότσης, ὁ Χύτας, ὁ Γερακάρης, ἐκ δὲ τῶν ἐν Ζαρνάτῃ ὑπόπτων ἦτο καὶ ὁ Ταυλιάρης Βουλτσος. Ἐν καταλόγῳ τινὶ τῶν προϋχόντων τοῦ Κελεφᾶ ἀνεφύσκονται τὰ ὀνόματα Πετροπουλάκη, Κορωναίου, Μαυρομιχάλη, Κουτίφαρη, Ζαννετάκη, Στεφανοπούλου, Τριγόνᾳ, Λουκάκου, Γερακίρη. Μετὰ πικρίας δ' ἐκφράζεται ἤδη ἐν αὐτῇ τῇ πρώτῃ τῶν ἐπιστολῶν αὐτοῦ περὶ τῶν Μανιατῶν, βλέπων τὴν χώραν τὸ μὲν ἐξηρημαμένην, τὸ δ' ἐν ἐκρύβῳ καταστάσει ὡς ἐκ τῶν θεινῶν ἐμφυλίων ἐρίδων.

Λόγον ποιούμενος περὶ τοῦ φρουρίου τῆς Κορώνης ἀναφέρει ὁ Κορ-

στολάς 17<sup>a</sup> καὶ 19<sup>a</sup>. τὰ δὲ σὺν τῇ 17<sup>a</sup> σταλέντα σχέδια, ἔργον τοῦ μηχανικοῦ Λεονάρδου Μαύρου, λείπουν νῦν δυστυχῶς ἀπὸ τοῦ οἴκειου φακέλου.

νερ ὅτι αἱ κατὰ τὴν πολιορκίαν τῆς πόλεως ἐπιγενόμεναι εἰς αὐτὸ ζημῖαι ἐπνηρωθῶθησαν κατὰ τὸ ἐνόν.

Ἴδιον λόγον ποιεῖται ἐν τῇ ἐκθέσει ὁ Βενετὸς προνοητὴς περὶ τῆς Κορίνθου καὶ τοῦ Ἰσθμοῦ. Οἱ Βενετοὶ ἀπέδιδον εἰς τὸν Ἀκροκόρινθον τὴν μεγάλην σημασίαν ἣν βλέπομεν αὐτὸν ἔχοντα κατὰ πάσας τὰς περιόδους τῆς ἑλληνικῆς ἱστορίας διὰ τε τὸ φύσει ὄχυρόν τῆς θέσεως καὶ τὴν ἀφθονίαν τῶν πηγαίων ὑδάτων. Ἐνεκα δὲ τῶν λόγων τούτων ἡ Κόρινθος ἀπέβαινε καταλληλοτάτη πρὸς στρατώνευσιν πολλῶν στρατιωτῶν· διὸ προέβη ὁ Κορνέρ εἰς τὴν κατασκευὴν στρατῶν διὰ χιλίους στρατιώτας. Ἀλλ' ὅμως ἐναργῶς παριστάνει τὴν ἀνάγκην πυροβόλων ἐπὶ τοῦ Ἀκροκορίνθου, ἐφ' οὗ μόνον ὀκτῶ ὑπῆρχον, ἀνεπαρκῆ προφανῶς πρὸς ὀχύρωσιν τοῦ ἐπ' αὐτοῦ φρουρίου. Ὁ δ' Ἰσθμὸς, πάντοτε ὦν σπουδαῖος καθ' ὃ χωρίζων κατὰ τὴν ἑκφρασιν τοῦ προνοητοῦ δύο θαλάσσας πρὸς πολλὴν βλάβην τῆς ναυτιλίας καὶ ἐνόνων δύο ἡπείρους πρὸς μεγάλην διατάραξιν τῆς ἡσυχίας τῆς χώρας, ἔξιοῦται παρ' αὐτοῦ ἰδιαζούσης προσοχῆς ἤδη, ὅτε ἡ Πελοπόννησος ἡπειλεῖτο ἀκόμη παρὰ τῶν Τούρκων, μάλιστα μετὰ τὴν κατὰ τὸ φθινόπωρον τοῦ 1690 συνεννόησιν τοῦ Λιμπεράκη πρὸς τὸν σεραπέρην, οὗ ὁ στρατὸς εὕρισκετο ἐν Θήβαις (1). Ἐπαισθητὴ δ' ἦτο καὶ ἡ ἀνάγκη λιμένος ἐν τῷ κορινθιακῷ κόλπῳ πρὸς ἀσφαλῆ προσόρμην τοῦ βενετικοῦ στόλου, ἰδίως ἐν χειμῶνι. Ὁ Κορνέρ ἐκθέτει πρὸς τὴν γερούσιαν τὰς ἐπὶ τοῦ προκειμένου ζητήσεις του, περὶ ὧν καὶ ἴδιον λόγον ἐποιεῖτο ἐν συνημμένῳ τῇ ἐκθέσει φύλλῳ.

Τελευταίαν δὲ περιγράφει ὁ Κορνέρ ἐν τῇ ἐκθέσει τὴν Ναύπακτον αἰτέρ μὴ ἀνήκουσαν εἰς τὸ βασιλεῖον τοῦ Μωρέως, ἀφ' οὗ οὐχ ἦττον ἐν ἡδύνατο νὰ χωρισθῇ, συνδεομένη μετ' αὐτοῦ ἀρρήκτως διὰ τε τὸ ὄχυρόν τῆς θέσεως, τὴν ξυλείαν καὶ τᾶλλα πλεονεκτήματα ἐν οὕτως ἀμέσῳ γειτονίᾳ.

Μετὰ τὴν ἀνὰ τὰ φρούρια τῆς Πελοποννήσου περιήγησιν αὐτοῦ ὁ Κορνέρ πλὴν τῆς κακῆς καταστάσεως τινῶν ἐξ αὐτῶν, ὧν ἐγένοντο ἐκ τῶν ἐνόντων πρόχειροι ἐπισκευαί, ὁμολογεῖ ὅτι εὗρεν οἰκτρὰν τὴν κατάστασιν τῶν πλείστων λοιπῶν δημοσίων κτιρίων, ἧς κυριώτερον αἷτιον ἦσαν τὰ ἐλεεινὰ ὑλικά ὧν ἐποιοῦντο χρῆσιν οἱ Τούρκοι ἐν τῇ οἰκοδομίᾳ. Ἐφ' ᾧ θερμῶς συνιστᾷ ὁ προνοητὴς τὴν ἀπο-

(1) Ἐπιστολὴ 25<sup>a</sup> seconda.



στολήν καταλλήλου διὰ τὰς ἐπισκευὰς ὕλικου ἐφ' ὅσον τοιοῦτο δὲν ἦτο δυνατόν νὰ εὐρεθῇ ἐν τῇ χώρᾳ. Ἀλλὰ καὶ πολεμοφοδίων ἦτο ἀνάγκη. Εἶδομεν ἀνωτέρω ὅπόσον ἀνεπαρκῶς ἦτο ὠχυρωμένος ὁ Ἀκροκόρινθος. Πλὴν τούτου ῥητὴν ὑποβάλλει αἵτησιν ὁ Κορνέρ περὶ ἀποστολῆς ἐναυσμάτων διὰ τὰ πυροβόλα. Τῶν ὑπαρχόντων ἐν τοῖς φρουρίοις πολεμοφοδίων ἰδίας εὐρίσκομεν ἀναγραφὰς προσηρητημένας εἰς τὴν ὑπ' ὅψιν ἐκθεσιν τοῦ γενικοῦ προνοητοῦ. Ἀλλὰ τὰ ὑπὸ τῶν Τούρκων ἐγκαταλελειμμένα ἐφόδια δὲν ἦσαν πάντα εὐχρηστα. Ἰδίως παρίστατο ἀνάγκη ὅπως ἡ ὑπάρχουσα ἄφθονος πυρίτις ἀνακατασκευασθῇ ὡς σχεδὸν παντελῶς ἄχρηστος.

Ἡ δὲ κατάστασις τοῦ ἀνὰ τὴν Πελοπόννησον στρατοῦ τῆς βενετικῆς πολιτείας δὲν ἦτο ἀρίστη, ὡς ἐξάγομεν ἐκ τε τῆς ἐκθέσεως καὶ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Κορνέρ. Ὁ ὅλος στρατὸς ἀνῆρχετο κατὰ τὸν Νοέμβριον τοῦ 1190 εἰς 3552. Τούτων 2421 ἀπετέλουν τὰς φρουρὰς ἐν Ἀργολίδι, Κορίνθῳ, Μονεμβασίᾳ, Κελεφῶ, Ζαρνάτῃ, Κορώνῃ, Μεθώνῃ, τοῖς δύο Ναβαρρίνοις, Χλεμουτζίῳ, Πάτραις καὶ Ῥίῳ, Ναυπάκτῳ καὶ Ἀντιρρίῳ καὶ τὰς παρὰ τῷ στρατηγῷ, τοῖς συνδίκοις καταστιχωταῖς καὶ τοῖς ἐκτάκτοις προνοηταὶ τοῦ βασιλείου. Πλὴν δὲ τούτων ὁ λοιπὸς στρατὸς συνέκειτο ἐκ 1131 στρατιωτῶν, ὧν 214 μὲν ἀπετέλουν τὸ τάγμα τῶν Ἑλβετῶν θυρεοφόρων τῶν ἐν Ναυπάκτῳ διαρκῶς διαμενόντων, 255 δ' ἀπήρτιζον τὸ ἱππικὸν καὶ 662 συνεποσύντο ἐν τοῖς ἐν Κορίνθῳ διατρίβουσι δύο τάγματα τοῦ πεζικοῦ καὶ τοῖς τρισὶ λόχοις τοῦ Ἑλλήνος Πολυκαλᾶ. Σημειωτέον δ' ὅτι καθ' ἃ βλέπομεν ἐκ τῆς κατὰ χώρας καὶ ἀρχηγούς ἀναγραφῆς τῶν στρατευμάτων τῆς προσηρητημένης εἰς τὴν ἐκθεσιν τοῦ γενικοῦ προνοητοῦ, ἐν τοῖς ἀξιωματικοῖς ὑπῆρχον καὶ ἀρκετοὶ Ἕλληνες, ὡς γίνεται δῆλον ἐκ τοῦ ὀνόματος αὐτῶν. Τοιοῦτοι εἶνε ὁ Νικόλαος Γυροπόδης, ὁ Μάρκος Πολυκαλᾶς, ὁ Ματθαῖος Κεφαλᾶς, ὁ Δημήτριος Ἀρδαβάνης, ὁ Νικόλαος Λάσκαρις καὶ ἄλλοι (1). Οἱ λόγοι τῶν Ἑλλήνων τούτων ὀπλαρχηγῶν, συνιστάμενοι πιθανῶς ἐξ Ἑλλήνων, δὲν ἦσαν πολυάριθμοι. Οὕτως οἱ μὲν περὶ τὸν Νικόλαον Γυροπόδην ἀνῆρχοντο εἰς τεσσαράκοντα καὶ πέντε, οἱ δὲ περὶ τὸν Λα-

(1) Ἰδ. τὴν ἀναγραφὴν ταύτην ἐπιγραφομένην *Ristretto delle millitie che s'at-trovano nelli pressidii tutti del Regno di Morea il giorno d'oggi con distin-tione delli reggimenti lasciati dall'armata, tanto d'infanteria come di ca-*

παριν τελευτώντος τοῦ 1688 περιωρίζοντο εἰς δώδεκα μόνον ἐλευ-  
νούς πεζούς (1).

Τὸ ἔργον τοῦ στρατοῦ δὲν ἦτο εὐχερὲς οὐδ' ἡ θέσις τῶν στρατιω-  
τῶν ἀξιόζηλος. Ὁ Κορνέρ λαλεῖ μετὰ συγκινήσεως περὶ τῶν δεινῶν  
ἵτινα ὑφίσταντο, καταβαλλόμενοι μὲν ὑπὸ τῶν μόχθων, ἀποθαρρυ-  
νόμενοι δ' ὑπὸ τῆς γυμνότητος ἐν μέσῳ χειμῶνι. Ἐπὶ δύο καὶ ἡμισυ  
ἔτη καὶ ὑπερέκεινα ἄλλα ἐνδύματα δὲν ἐστάλησαν πρὸς κάλυψιν τῶν  
ὑπερτριχιλίων στρατιωτῶν πλὴν τριακοσίων ἀλλαγῶν. Καὶ ὁμως  
ἀπέναντι χορηγηθησομένων ἐνδυμάτων ἐκρατεῖτο τακτικῶς ἀπὸ τοῦ  
γλίσχρου αὐτῶν μισθοῦ ποσὸν δραχμῶν τεσσάρων. Ἄλλ' οὐδὲ τὰ  
πρὸς πληρωμὴν τοῦ στρατοῦ ἀποστελλόμενα ἐκ Βενετίας ποσὰ ἦσαν  
ἐπαρκῆ. Οὐχ ἤττον κατῴρθωσεν ὁ Κορνέρ νὰ ἐξοικονομήσῃ τὰ κα-  
κῶς ἔχοντα, οὐ μόνον τὴν προσήκουσαν λογιστικὴν τάξιν εἰσαγαγὼν,  
ἀλλὰ καὶ γενόμενος ἐνήμερος περὶ τὰς πληρωμὰς τοῦ στρατοῦ κατὰ

vallaria, nel modo sarà qui dichiarato. Ἡ ἀναγραφὴ ἐγένετο κατὰ Νοέμβριον τοῦ  
1690. Δημοσιεύομεν δ' ἐνταῦθα τὴν ἀνακεφαλαιώσιν αὐτῆς, ἔχουσιν ὧδε:

*Summa in ristretto*

millitie dei presidij millitie d'armata

Romania . . . . .	N° 499	
Corinto . . . . .	» 124	
in d° li 2 reggimenti d'armata e le trè compagnie del Policala . . . . .		N° 662
Malvasia . . . . .	» 360	
Chielefa . . . . .	» 132	
Zarnata . . . . .	» 63	
Coron . . . . .	» 285	
Modon . . . . .	» 222	
Navarin Nuovo . . . . .	» 119	
Navarin Vechio . . . . .	» 36	
Castel Tornese . . . . .	» 41	
Patrasso e Castel di Morea . . . . .	» 86	
Lepanto e Castel di Rumelia . . . . .	» 256	
in d° il reggimento de scutheri d'armata . . . . .		» 214
fuori di presidij compagnie quattro con l'Eccmo General, Sindici e N. N. H. H. Proveditori extraordinarii in Regno doi . . . . .	» 198	
Reggimenti di cavalleria d'armata doi, compreso una compagnia de capeletti . . . . .		» 255
	N° 2421	N° 1131

(1) Ἰδ. ἐπιστολὴν τοῦ Κορνέρ πρὸς τὸν Μοροζίνην συνημμένην εἰς τὴν 13<sup>α</sup>.

τὰ τέλη τῆς ἀρχῆς αὐτοῦ διὰ τῆς κατ' ὀλίγον ἐπελθούσης αὐξήσεως τῶν ἐσόδων τῆς χερσονήσου.

Πρὸς διατροφήν τοῦ στρατοῦ ἀπητοῦντο μετὰ τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ νωποῦ ἄρτου, ἀντικαταστήσαντος εἰσηγήσει τοῦ Κορνέρ τὸν διπυρίτην, 96450 ἐν ὧν μερίδες κατὰ μῆνα. Διὰ δὲ τὴν πληρωμὴν τοῦ ὅλου στρατοῦ καὶ τὴν συντήρησιν τῶν δύο γαλερῶν τῶν νήσων ἀπητοῦντο κατ' ἔτος τσεκίνια βενετικά 87732, ἥτοι 902586 σημεριναὶ δραχμαί.

Ὁ Κορνέρ δὲν πραγματεύεται τὰ κατὰ τὰ τέλη, ἐκμισθώσεις καὶ ἄλλα εἰσοδήματα τῆς χώρας ἀναφερόμενα εἰς τὴν ἀρχὴν τῶν συνδικων καταστιχωτῶν. Κατὰ καθήκον δ' ὑποβάλλων ἀπολογισμὸν τῶν ἐκ τοῦ ταμείου αὐτοῦ διελθόντων δημοσίων χρημάτων, ἀναφέρει ἐπ' ταῦτα ἀνῆλθον εἰς 101000 τσεκίνια, ἥτοι 1,039088 σημερινῶν δραχμῶν. Τὰ δ' ὅλα ἔσοδα τοῦ βασιλείου ἀνῆλθον εἰς 250000 ρέχλια, ἥτοι 1,275000 σημερινῶν δραχμῶν.

Ἀλλὰ τὸ ἔργον τῶν Βενετῶν ἐν Πελοποννήσῳ εὕρισκετο ἐπὶ ἐν ταῖς ἀρχαῖς αὐτοῦ, οὐδ' ἔμελλον νὰ περιορισθῶσι τὰ εἰσοδήματα τῆς ἄλλως πολυδαπάνου χώρας εἰς ὃ σημεῖον εὕρισκοντο ὅτ' ἔδιδεν εὐθύναν πρὸς τὴν γερουσίαν ὁ Κορνέρ. Ἡ δὲ βαθμιαία αὐξήσις τῶν προσόδων τῆς χώρας ὀφείλεται ἐν τοῖς ἄλλοις καὶ εἰς τὴν γνῶσιν καὶ ἀνάπτυξιν αὐτῶν τῶν φυσικῶν πόρων τῆς πελοποννησῆας γῆς, περὶ ὧν τρανὰ ἤδη δείγματα μερίμνης εὕρισκομεν ἐν ταῖς ἐκθέσεσι τῶν συνδικων καταστιχωτῶν καὶ ἐν τῇ τοῦ Κορνέρ. Ἡ ξυλεία τῶν πεδιάδων τοῦ Χλεμουτζίου, τῶν περιχώρων τῶν Πατρῶν, τῆς Κορινθίας καὶ τῆς Ναυπάκτου, οἱ περὶ τὴν Κόρινθον θειώνες, τὰ ἐν τῷ θειῷ ἄλατι, ἡ πίσσα καὶ ἡ πρὸς βαφὴν σισυρῶν χρήσιμος γῆ. τὸ ἄλας τῆς Θερμησίας, ἡ ἐν Δημητσάνῃ καὶ Στεμνίτῃ μεταλλικὴ ἡ χρησιμεύουσα εἰς τοὺς Τούρκους πρὸς κατασκευὴν πυρίτιδος, τὰ σιτηρὰ καὶ τὸ ἔλαιον τῆς Πελοποννήσου ἐπισπῶσι τὴν ἰδιόζουσαν προσοχὴν τοῦ προνοητοῦ, γνωρίζοντος ὁπόσῃν περὶ τὰ τοιαῦτα φυσικὰ ὠφελήματα φροντίδα κατέβαλλεν ἡ κυρίαρχος πολιτεία. Ἀναγράφει λοιπὸν τὰ τοιαῦτα μετ' ἐπιμελείας καὶ ὑποβάλλει διαφόρους περὶ τῶν τοιούτων σκέψεις καὶ προτάσεις, πόρισμα προσεκτικῆς μελέτης.

Καίπερ δὲ τοιαῦτα διαπράξας καὶ μετὰ θρησκευτικῆς εὐλαβείας

ἐμμέναις εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ καθήκοντος αὐτοῦ, τελευτῶν τὴν ἐκθεσιν περὶ εὐθυνῶν αὐτοῦ ἐπικαλεῖται τὴν συγγνώμην τῆς γερουσίας διὰ τὰς παρουσιαζομένας ἀτελείας, ἀναγνωρίζων ὅτι δὲν ἡδυνήθη νὰ συντελέσῃ τὸ ἔργον ὡς ἐβούλετο, κωλυόμενος τὸ μὲν ὑπὸ τῶν συνεχῶν πολεμικῶν διαταράξεων, τὸ δ' ὑπὸ τῶν ἄλλων παρουσιαζομένων δυσχερειῶν.

Τελευτῶν δὲ παρατηρῶ ὅτι ἡ περὶ ἧς ὁ λόγος ἐκθεσις τοῦ Κορνέρ, ἦν δημοσιεύω ἀμέσως κατωτέρω, τμητῶν τὴν γραφὴν τοῦ πρωτοτύπου πλὴν τῆς καταχρηστικῆς γραφῆς πλείστων οὐσιαστικῶν διὰ κεφαλαίων γραμμάτων, ἧς τὴν τήρησιν δὲν ἐθεώρησα ἀναγκαίαν (1), ἰπὸκειται ἐν τοῖς βενετικοῖς ἀρχείοις τῶν Φράρων ἐν τῷ τμήματι Col-legio V (Secretà), ἐν τῷ φακέλῳ (filza) 86. Φέρει δὲ χρονολογίαν 23 Ἰανουαρίου 1690, τοῦθ' ὅπερ εἶνε περιέργον καθότι ὁ Κορνέρ διώκησε τὴν Πελοπόννησον μέχρι τοῦ 1690 τελευτῶντος, διὸ καὶ αἱ ἐν τοῖς βενετικοῖς ἀρχείοις ἐπιστολαὶ αὐτοῦ ἐξικνουῦνται μέχρι τῆς 19 Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους τούτου. Δὲν πρέπει δὲ νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι ἡ ἐκθεσις ὑπεβλήθη πρὸ τοῦ τέλους τῆς ἀρχῆς τοῦ Κορνέρ, καθ' ὅσον ῥητῶς γίνεται δῆλον ἐξ αὐτῆς ὅτι ἐγράφη μετὰ τὸ τέλος τῆς ἀρχῆς. Ἡ δὲ φαινόμενη περὶ τὸν χρόνον διαφωνία ἐξηγεῖται ἐκ γραφικῆς παραδρομῆς περὶ τὴν ἀναγραφὴν τοῦ χρόνου οὐκ ἀήθους κατὰ τοὺς πρώτους μῆνας τοῦ νέου ἐνιαυτοῦ, ὅτε ἀκόμη ἡ χεὶρ ἐνίοτε μηχανικῶς φέρεται εἰς τὴν ἀναγραφὴν τῆς χρονολογίας τοῦ παρελθόντος ἔτους.

---

RELAZIONE DEL N. U. GIACOMO CORNER  
RITORNATO DALLA CARICA DI PROVVEDITOR GENERAL  
IN MOREA

---

*Serenissimo Principe,*

Gravissimo è il cimento, Serenissimo Principe, Augustissimo Senato, a cui quest' hoggi mi chiaman le leggi di spiegare in faccia della più elletta sapienza del mondo, ciò che

(1) Σημειωτέον ὅτι δι' Ἐλλείψιν τῶν οἰκείων τυπογραφικῶν χαρακτήρων τὰ βαρύτερα σπέντα ἰ καὶ ὁ ἀντικατεστήθησαν κατ' ἀνάγκην ὑπὸ τῶν ὀφυτόνων.

nel difficilissimo e nuovo governo della Morea mi sarà occorso d'operare per il fine di ben organizzarlo et per stabilire a popoli il godimento d'una perfetta felicità. Quanto volentieri io mi ritirerei da così periglioso anfratto, in cui se ben riguardo ai difetti dello spirito et agli accidenti che hanno per sempre interrotto il filo alle mie debolissime ma zelanti applicationi, so di non poter comparire, che difforme e mostruoso. Tuttavia mai sia vero, che l'oggetto de' miei privati riguardi che mai prevalse nel corso di tant'anni vittimati nel servizio di questa patria tra gli incendiij della guerra di Candia e tra gli azzardi del mare mi distolga dall'ubbidienza degl'editti, e m' imprima altri affetti che di rassegnatione et ossequio. Mi giovarà certamente di venir accompagnato dai riflessi di quanto sian' ardui in ogni cosa i principij, e singolarmente nell'intraprender la Reggenza d'un Regno nuovamente acquistato, ove la novità del dominio e la ripugnante natura de' sudditi avvezzi a differente commando moltiplicano le difficoltà; ove li moti della guerra fanno germogliar li disordini a correctione de quali hanno poco luogo le leggi, che tacciono tra i fragori dell'armi.

Mi sgomentarono queste ponderationi sin dal punto che l'E.E. V.V. si sono degnate di commettere alle mie fiacchezze cura così pesante, ma cadendo finalmente ogni rispetto dal mio animo, che fu sempre professore di cieca ubbidienza, mi sottoposi alla carica, e da essa ritornando per dono della pubblica generosità mi presento carico di rossori al racconto de' miei operati e dello stato del Regno; nell'esecutione di che fuggendo di riferire ciò che valer può a pompa d'eruditione, di cui ne fu madre fertile la Morea per li sognati ritrovamenti de favoleggiatori, e per li successi ben gravi de' quali ne fu sempre meraviglioso theatro, mi ridurrò (fin dove giu la sfera delle mie commissioni) alla consideratione di quanto può conferire alla publica utilità, che come è l'unico oggetto di tal'istituto, così è il fine primario d'un applicato cittadino. Per ben colpire a questo segno fruttuoso mentre mi si offe-

riscono in mossa confusa mille oggetti per la varietà delle materie, che cader sogliono nel governo d'un Regno, metodo facile e più limpido mi sarà principiar dalle considerationi della maggiore importanza e di scender dal più generico alla spetialità; toccar le materie importanti alla religione e stato de' popoli; passar all'esame della costitutione delle fortezze, e chiuder finalmente col raccordo di ciò che servir potesse a publico giovamento.

Tralascierò la descriptione del Regno in ordine alle ispetioni geografiche della sua situatione, confini e dimensioni, delle quali notizie n'è in possesso la virtù dell'Eccellentissimo Senato e molte penne de celebri autori destati alle glorie di Vostra Serenità l'hanno esattamente delineato, e mi darò più fruttuosamente a descriverlo in ciò che riguarda alle inclinazioni degl' abitanti, che anderò motivando secondo mi caderà in acconcio nel progresso della relatione, confidando con tal mezzo d'incontrar meglio l'aspettatione di V. V. E. E. che m'attendono a questi pesati riflessi.

Non può negarsi, che l'acquisto della Morea non sia per ogni rispetto pretiosissimo; mentre e per la vastità del suo giro e per li molti pregi che fruisce della natura nella fecondità del terreno, nella molteplicità dei raccolti, nella temperie dell'aria per lo più placida e serena non ha egli che invidiare alle provintie più ubertose e felici. La commodità del sito opportuno invitò sempre alle sue scale le merci della Grecia vicina, e a Vostra Serenità porta una giusta confidenza di veder col tempo risorta la negotiatione col Levante. Vi fiorirono le repubbliche più rinomate da secoli antepassati, ma ne conservano a pena il nome, hor che questa saggia et immortale repubblica, epilogando le glorie di tutte, confonde lo splendore d'esse, e ne discredita la memoria. Quanto per lui s'estende in mare il dominio, altrettanto s'avvicina la publica maestà all'antica veneratione dell'Arcipelago, meritando certamente queste tante doti che lo arricchiscono d'esser custo-

dito come gemma più risplendente del Reggio diadema e come pupilla del Governo.

Languivano al mio ingresso sfiorate queste sue bellezze tra letali parosismi del contagio che barbaramente regnava, e tra le piaghe che v'havevano aperte le contingenze di guerra. Come però dalla sola mano pietosa di Dio Signore deve riconoscersi il vantaggio della perfetta salute che gode, così io anderò esponendo di quali antidoti mi sia servito, non dirò per rimmetterlo nel suo primiero vigore, che questa sarà operatione del tempo, e d'altra isperienza, che della mia, ma per farlo respirare quanto fosse possibile a quel stato che più complir può agli interessi della patria.

E per cominciar dalla materia più degna, e per rendermi più accetto alla pietà dell'Eccellentissimo Senato, la di cui premura maggiore stà nella tutela della religione, rappresenterò quanto credo a proposito per ravvivarla al suo dovuto decoro. Stava ella sepolta fra enormissimi abusi studiosamente fomentati dalla miscredenza turchesca, nè di religione altro a pena riteneva il nome. Movea horror il vedere convertito quasi in spelonca il santuario, abbandonata la devotione e scordata la dignità, prevaler ne' sacerdoti solo la simonia e l'interesse con pratica sì dannata e frequente che pareva fatto costume la cautela. Mentre però questi eccessi trahevano la principal sorgente dalla negligenza e avidità de' prelati, ho loro di luogo in luogo con discreta reprehensione aperti gli occhi, perchè si ravvedano, e viddi assistito dal favore di Dio l'ardor del mio zelo, venendo al presente nella maggior parte delle chiese mantenuta la propria decenza, e moderata di molto l'ingordiggia de' religiosi con singolare contento de' popoli et applauso verso la publica pietà. Per sradicare intieramente le pessime introductioni, che v'hanno preso piede, sarà molto per contribuire che alle sedi episcopali che andranno vacando per la morte degli attuali metropolitani vengano preposti religiosi sudditi con li requisiti dell'età canonica, probità de' costumi e sofficiente dottrina, poichè questi appa-

gandosi d'esigere li diritti in forma legittima e consueta nell'isole non li cercaranno con quei mezzi detestabili e poco decenti ove che li presenti, essendo in lungo possesso di questo abuso, tolerano mal volentieri li decreti temporali che gle lo proibiseono, e l'amareggiarli è cosa non ben consigliata per l'arbitrio che tengono sopra li popoli, il cuore de quali viene maneggiato da sei arcivescovi che risiedono nelle principali provincie, e dieciotto suffraganei di non poca autorità. Ho proceduto sempre di tal affare con tutte le forme della destertà, accogliendo questi primarij ministri con ogni dimostrazione di stima, anzi di sovente mi son fatto vedere a proteggere con forme ardenti et interessate il loro rito per legar l'amore della religione con quello del principato, e di Vostra Serenità che è imagine della religione medesima.

Il decreto preso di non spogliare le chiese Greche dei beni, cho possedevano sin dal tempo de Turchi, serví per accreditar infinitamente la publica esemplarità, nè vi è che allegare in contrario a così santa resolutione; ben devo far consapevole l'Eccellentissimo Senato di ciò che per avventura le fosse tacciuto dalla sagacità delli religiosi supplicanti per capo di loro particolar civanza.

Instano questi con vistoso pretesto di refabricare le chiese demolite, et implorano in un istesso tempo li beni, che ab antiquo le dotavano, occultando, che a Turchi corrispondessero l'equivalente della X<sup>ma</sup> e terzo sopra essi beni. Riportano favorevole rescritto alle loro supplicationi, e si mettono ad occupare poderi spatiosi le rendite de quali servono in fine più a commodò del sacerdote che al decoro della chiesa. Replico io non intendo di porre confine agli atti della pietà publica, che finalmente restituisce a Dio ciò ch' hebbe dalla Divina Onnipotenza, ma non so aggiustarmi all'inconveniente; onde crederei che avvenendo simili incontri di beneficiare le chiese fosse bene haver sempre sotto l'occhio l'autentiche investiture tradotte in nostro idioma a chiara cognitione della verità.



Anco nel rito Latino vi è d' accusare li suoi disordini poichè se ben li Padri Domenicani osservanti e gli altri dell' Ordine di S<sup>a</sup> Teresa menano vita austera e mortificata, edificando chi si specchia nella morigeratezza de loro costumi, vi sono ad ogni modo alcuni altri, che se ben da me ripresi e castigati, passandola con genio indulgente alla sodisfatione de loro poco honesti appetiti, postergano il debito dell' esemplarità per darsi in braccio alle proprie concupiscenze. Ciò nosce, perchè ad ogni apertura di speditione di religiosi in Regno, vi si cacciano li più scandalosi e penitentiati come in esilio più in punishment de' loro delitti che a correctione degl' altrui. L' ammonire per questo li superiori ad estrarher li più accostumati et idonei a radicare il culto divino sarà cosa di singolare profitto che valerà anco ad istillar coll' esempio affetto di pontualità ne professori del rito Greco.

Dopo la causa principale della religione, só che niente più isiste al cuore della pubblica paterna carità, che il conciliarsi gli animi de quei sudditi, et obbligar la loro devotione con li mezi della blanditie a detestare il tirannico passato governo, e benedire li retti istituti di questa clementissima Repubblica. Io certamente conoscendo che niun' arma è più forte alla difesa del principe che l' amore de' popoli l' ho coltivato con l' arti tutte della soavità, e mentre da una parte il zelo degli Eccellentissimi Signori Sindici faceva loro assaggiare il gusto dell' interesse, io vi davo mano provocandole il possesso della quiete e del commodo coll' esimerli, per quanto ho potuto, dalle molestie de malviventi, che su gli occhi loro ho più volte severamente corretti, cosí che se ne sono appagati alle rimostranze dell' ottima publica intentione. È indubitabile, che il primo elemento consiste nella dolcezza quando tal' uno non la converta in fomento di libertà, niuna cosa però può giovar più per attrahere la loro benevolenza, che il vedersi retti con indipendente distributiva, nè scoprire certi oggetti di partialità o interesse in chi deve giudicarli.

Fu parto della sovrana sapienza il decreto d' astringer li mi-

nistri a giurar le cancellerie e dar le pieggiarie solite, che rimase applaudito da ogni genere di persone, considerandosi questo per l'unico freno all'estorsioni che venivano da medesimi praticate. Vedo ad ogni modo tal uno de rappresentanti comparite alla carica o senza ministro o con ministro tolto dall'isole che poi ponendosi a spalleggiar gli aderenti e loro traffici causa il danno e la mormoratione de sudditi. L'ispe-rienza, che m'ha qualche volta commosso agli atti di risenti-mento, mi fa parlar con questo calore, ma pure quando li rappresentanti habbiano libertà di partire da Venetia senza li ministri muniti delli suddetti requisiti, è forza tollerar con conivenza questa condition di persone per non inorrere nel mal peggiore, che è di lasciar le cariche prive del necessario ministero. M'accerto che persuaso da una così grave impor-tanza vorrà l'Eccellentissimo Senato, che il decreto suaccen-nato habbia luogo, quando anco credesse di riddurre le cari-che di Morea alla conditione de reggimenti eletti per il Sere-nissimo Maggior Consiglio che per mio riverentissimo senso troverei aggiustatissimo.

Invigilando l'Eccellenze Vostre a costituire nella mi-glior difesa il paese col vigor delle proprie forze si sono de-gnate d'incaricarmi all'istitutione delle cernide e di far ri-sorgere in Regno la già estinta militar disciplina. Le habitua-tioni de' quei popoli avvezzi agli esercizij di pace, me ne dif-ficoltarono non poco l'impresa, non però in modo tale, che col mezzo d'assidue diligenze non me ne riuscisse l'intento. Li più benestanti, che passano col nome de Greci, sono di genio dedito al traffico et alla mercatura, ne sanno piegarsi ad impugnar l'armi; li territoriali che corrono sotto titolo d'Albanesi sono di bellissima corporatura, resistenti alla fa-tica, assuefatti ad una vita stentata, ma non conoscendo altra professione che la coltura della campagna, odiano il nome di soldato e della guerra.

Non ostante però valendomi di quelle maniere insinuanti che dalla publica autorità mi furono dettate, sono andato colli

motivi del loro bene e sicurezza, estraendo quelli dell'età più robusta in cadaun territorio, di cui ho tenuta la descriptione dell'anime, e calcolandovi quelli che sono tra gli anni 18 et 45, ascendono al numero di ventimille cento vinti tre divisi in 1170 villaggi et distribuiti in 21 territorio, non compresivi li 4427 dell'Alta e Bassa Maina. Resterà ancora alla virtù dell'Eccellentissimo Successore di consumar l'effetto nell'attinenze di Corinto, quando tenga la descriptione dell'anime; havendo intanto all'E.S. consegnati li rolli per lume nell'estrattioni che occoressero di farsi. Haverei desiderato l'incontro d'eleggere le cariche di sargente maggiore, e le superiori sin da quando l'E.E.V.V. me ne delegarono l'autorità, ma presentatesi al concorso persone di poca capacità all'impiego, ho dovuto rigettarle, e deferirne per capo di publico interesse la promotione. Conferentissima per tal causa sarà l'esecutione del deliberato in tal proposito ne prossimi tempi, cioè di rintracciar da ogni luogo soggetti di buona condotta et attitudine, questi solo potendo istradar con ottime regole l'uso dell'armi anco nella rozezza di quella gente. Non è però lecito per dar attributi al calore devoto, con che ho procurato di cooperare in questo rilevante interesse così adular le confidenze, che fossero state per avventura insinuate circa il servizio di questa gente, che si fondi in essa eccedente capitale, e s'addormentino le mature e necessarie applicationi di munire il Regno con non apparenti rinforzi. Non può richiamarsi in dubbio, che lo studio d'agguerrire il paese, et di dar principio agl'insegnamenti della militia non sia punto di tutto il momento, e non habbia a maturar frutti considerabili, ma col solo corso degli anni. Vive ancora troppo impresso negli animi de' que' popoli il terrore del nome Turchesco, nè sanno sepelirlo, così chè non passi dal cuore alla lingua, e non lo confessino apertamente. In altri se toglier devo in questo luogo di libertà la maschera al vero, non resto senza gelosia, che vivano ancora le scintille dell'antiche simpatie, e in fatti alcuni affetti violenti, che nascono con noi, non muojono che

con noi. Non parlo de Turchi fatti Christiani, che in numero di quattro e più mille vestono simulata apparenza di religione per goder forse un' impune libertà di covare à un tempo l' insidie, fidando, che l' Eccellentissimo Senato sia disposto di guardarli più tosto con occhio attento e con diffidenza, che promettersi un' interessata difesa.

Perchè l'interesse della popolazione tiene tanta affinità con quello delle cernide nell' uniformità dell' oggetto, ch' è di rin vigorire il Regno, parmi a questo luogo di concatenare questa alla già discorsa materia, riferendo con la solita moderazione ciò che di giovevole havessero sortito le mie diligenze e li maneggi per tal fine adoperati.

Al numero dell' anime del Regno per l' ultime notizie, che mi caderono all' occhio, non comprese quelle del distretto di Corinto, Alta e Bassa Maina, non ascendeva a più che a ottanta sei milla quattrocento sessanta otto, inclusovi ogni sesso, età e grado; cosa posso dire insensibile, rispetto alla capacità di quelle smisurate campagne. Presi per essentialissimo l' affare, e meditai d' estender le pratiche più fisse in terra ferma per condurre de que' popoli al passaggio, nè caderono infruttuose perchè guadagnato l' animo d' alcuni de primati di miglior credito con le proposte del loro utile, e con la certezza d' un cortese trattamento, si sono finalmente disposte di trasportar la loro habitatione et animali sul Regno, e Vostra Serenità a questo giorno conta vicino a 6 mille sudditi di tal natura con il vantaggio d' haver minorati li tributi e spopolati varij luoghi, che riconoscevano l' inimico. A loro elletione ho lasciato l' arbitrio di collocarsi più in uno che nell' altro territorio, et havendo prescelto quelli di Vostizza, Calaurita e Patrasso per il concetto della fecondità, che hanno sopra gli altri, si mantengono in essi con li seminati di terreni concessigli dalla publica generosità. Il maggior profitto, che possa per hora ritrahersene, sarà l' abbandonar lo studio de vantaggi, mentre il rinuntiar al tenue benefittio di certe gravetze è un' investita di larga usura, che può partorir col

tempo stimabili emolumenti, potendo questa sola dispensa dagl'aggravij invitar al concorso le genti della Gianina e paesi interiori della Grecia, che vivono attenti all'esempio, e tanto più quanto che anca l'inimico deposta la solita avidità con quelli del confine, va simulando il loro genio colle lusinghe e colle promesse di liberalità.

Mi resterebbe ancora per adempimento del primo assunto il dilungarmi alla ponderatione d'alcuni altri particolari meno rilevanti, ma potendo haver questi il suo luogo nell'occasione, che devo esplicar lo stato dello fortezze, mi rimetto a trattarne con tal congiuntura, studioso non meno di brevità, che desideroso di riddurmi ad un punto sopra tutti essentialissimo.

Sarebbe cosa otiosa il descriverle scrupolosamente ad una ad una ne suoi confini, circuito e qualità delle fortificationi, se l'effetto medesimo può haversi al solo rimirar delli disegni da me trasmessi con la sua pianta, profili e prospettive per render più esattamente appagata la publica sodisfazione. Più a proposito sarà ventillar il bisogno e difetto d'esse, perchè possa la maturità di V. V. E. E. comprenderne la constitutione et applicarvi li compensi valevoli a redimerle da quelle mancanze che al presente pur troppo si fanno visibili.

Altri de loro difetti sono communi a cadauna; altri sono peculiari, onde per manutentione dell'ordine propostomi sin dal principio, prenderò prima a versare sopra quelli, e di là mi farò strada agl'altri per compire al debito con la distinctione maggiore.

Nel giro che mi è occorso di fare passando alla visita delle medesime, ho ritrovate universalmente in gravissimo sconcio le publiche fabbriche; pendevano cadenti le habitationi de rappresentanti; rovinosi li quartieri, in procinto di precipitio li depositi, e il danno deriva dalla fragilità della materia con che li Turchi erano soliti di costruirle. Sin dove li mezzi hanno potuto servirmi ho intensamente applicato al ristaur delle medesime et in particolare a cuoprire et ampliare li ma-

gazen per difesa delle monitioni. Si vede anco in Patrasso eretto un' assai capace deposito, un consimile se n' è aggiunto alla piazza di Lepanto; fabricati quartieri in Corinto sufficienti all'alloggio di mille soldati, assicurati in qualche in qualche parte gli altri, che erano, come dissi, per diroccare.

Voleva l'obbligo, e mi chiamava il desiderio a stabilire perfettamente in ogni una delle piazze raggiustati ricovri alle militie, et a conservatione de publici capitali; ne l'ho ultimato per sola angustia del bisognevole, costretto tante volte a mendicar poche tavole da bastimenti, che per accidente approdavano per divertir, alli danni più imminenti. Non sarà cosa di gran momento o dispendio il riparare al male, che accenno, basterà rimetter al suo giusto numero le maestranze, inviar legname e ferramenta requisiti d'indispensabile necessità, senza li quali è impossibile che non deteriori la conditione delle fabbriche stesse, et io col solo impulso del zelo ne formo questo ossequioso motivo.

Quanto è degno de publici riflessi il mancamento hora mentovato, considerabile giudico quello che da se medesimo si fa palese nelle monitioni e apprestamenti necessarij ad una buona difesa. Se ben più volte l' ho significato alla publica Providenza che s' è anco disposta a qualche spedizione, ad ogni modo perchè le indigenze pressanti della guerra hanno richiamate sempre le provisioni dal Regno all' armata, non so dispensarmi dal inviarlo a Vos. Serenità con note separate, nelle quali spiccando ciò che esiste in essere, vi si accoppia al confronto quanto ricerca il buon riguardo di munirle nella forma che si conviene. Come scorrendo le medesime vi ritroveranno in' urgentissima premura di micchia, così comprenderanno abbondar di non poca quantità di polvere Turchesca, la conditione della quale essendo inhabile ad alcun uso gioverà il rifabricarla o disporre nella maniera più conferente. E per quello riguarda all'alimento de' presidij mentre s' è introdotta la fabrica di pan fresco in cadauna delle piazze à risarmio de biscotti con quel vantaggio, chi è noto, mi cessa

la causa di moltiplicar per tal riguardo gli incomodi a Vostra Serenità.

La congiuntura di questo riflesso, che versa sopra il bisogno delle monitioni, m'apre adito a sottoporre alle ponderazioni della publica intelligenza ciò che da me fu trovato necessario di stabilire a cautella del dispenso delle medesime. Ne tempi primieri ogni consegna di monitioni e di danaro, che si faceva a capitanij delle compagnie veniva rapportata ne rolli, ch'essendo il fondamento del debito serviva altresì per formar li ristretti alle compagnie medesime; sopra qualche ricorso degl' uffitiali che mal tolleravano di veder in arbitrio de ministri l'appostarli a lor voglia debitori, e di non haver appresso di se il lume del loro debito fu introdotto dalla virtù dell'Eccellentissimo Signor Andrea Valier nel suo glorioso Generalato da Mar l'uso de libri, non ad altro fine che di privata compiacenza e cautella. L'introduzione di questi diede ansa all'incuria de ministri di andar a poco a poco neglignendo l'antico e savio costume di rapportare il debito anco nelle copie de rolli, o negli autentici, di modo che come una volta gli uffitiali stavano con totale dipendenza da libri del principe, hora il principe s'attrova a questa infelice conditione di non poter formar li ristretti alle compagnie, se non riceve dalle mani del capitano il libro bollato, che tante volte smarritosi o a colpa di qualche incendio o d'altro inopinato accidente, ha involto il publico interesse tra gravissimi pregiuditij e confusioni. Il disordine ha provocato l'attenzione del mio humilissimo zelo a ravvivare la già abbollita consuetudine d'estender il debito ne' rolli, nè però distrugger quella de libri bollati. Così conciliato col privato contento il publico riguardo, sarà l'interesse di V.V.E.E. immune da rischi, e li capitani non haveranno materia di querellarsi nel veder la sussistenza delle loro cautioni. E perchè mai perisca l'osservanza di questa regola (a mio devoto credere) salutare, s'è comminato a ministri sotto pena di pagar del proprio di ceprimer nelli mandati l'obbligatione di dar debito nelli rolli e

nelli libri bollati et di non estrarhere le fedì solite a cautione de monitioni, se non con dichiarazione d'essere estratta dalle copie de' rolli, o dagli autentici. La progetto a piedi della publica autorità, perchè quando conosca che possa da essa derivarne qualche utile effetto degni d'animarla con la sua sovrana approvazione.

Fra queste mancanze che devotamente raccordo per sola gelosia di publico servitio, non vedo sorpassar quella della notabile diminutione a che sono riddotti li presidij. Due mille quattrocento vinti un fante armanò dodici piazze, li due Castelli di Morea e Rumelia e li tre d'Arcadia, Argos e Termis. Stanno per lo più di posto fisso le povere militie non senza grave patimento et amare doglianze. Se la fatica le opprime, la nudità nel cuore del verno le esanima, non essendo in 31 mese capitati altri vestiti per cuoprirle che sole 300 mute, e pure per tal' effetto se le sono sempre trattenute le quattro lire per paga; e perciò oltre l'interesse ben grande che ne ha Vostra Serenità per la sicurezza de recinti comple anco il non lasciarle esposte al rigore et alli disaggi, che finalmente le infermano, o almeno le rallentano nella pontualità del servizio.

Hanno questi motivi espresse al vivo le indigenze universali delle piazze, onde sopravanza ancora di far qualche tocco sopra l'essere di cadauna per intiera assoluzione del debito che mi sono arrogato.

La città di Napoli di Romania, che gode la distintione di capitale del Regno, siede alle falde di un promontorio, che spicca in mare, nè per altro unito al continente che per una lingua di terra. Tre forti recinti elevati sull'eminenza la coprono e con castello di mare stringe l'ingresso al porto assai capace e sicuro. Patisce le offese del monte Palamida, a capo delle quali so esser stato suggerito l'occuparne la sommità, e legarne la communicatione colla fortezza di che quando ne fosse possibile la pratica aggiungerebbe gran qualità al sito della medesima per altro vantaggioso.



Il presciegler questa alla residenza degl' Eccellentissimi Generali sarà a mio parere molto proprio, non meno per il nome e nobiltà della piazza, sopra ogn'altra popolata, che per esser ella stata sempre la sede del Morapassà o comandante supremo della Morea, che per tal fine vi eresse un palaggio (per quanto porta il costume Turchesco) assai pomposo e magnifico.

Fuori del golfo di Napoli s'innalza non molto lungi, sopra un scosceso diruppo la piazza di Malvasia così protetta dalle difese formatevi dalla natura, che sembra insuperabile agli attentati della forza. Il mare la divide dal Regno, e un ponte la ricongiunge.

Dovrà vertir l' unica cura a rimettere nella stagione opportuna qualche pregiudizio inferito nelle mura del basso recinto, e di tenervi in copia le vettovaglie, per altro Vostra Serenità può assicurarsene d' un perpetuo dominio.

Di qua progredendo il cammino per quel tratto di mare che da Capo Malio s' estende a Capo Matapan s' entra ne confini della Maina, che divisa in Alta e Bassa viene la prima regolata dalla piazza di Zarnata, e la seconda e soggetta alla giurisdizione di Chelefà, l' un e l' altra irregolare et di poca conseguenza.

Queste due fortezze furono fabbricate da Turchi per solo freno alla licenza de Mainotti, e per verità quei popoli mai assoggettiti dalla forza ottomana come non sono capaci di tutta la servitù così dovrassi haver mira di non lasciarli in possesso di tutta la libertà; pare che ritengano qualche reliquia della ferocia de loro autori, scoprendosi nelle stesse femmine un non so che di maschile ardimento. Li passati successi li mostrano d' indole proclive alle novità, vogliono costantemente manutentione de loro privilegi, et il governo d' una mano delicata a differenza degli altri che incalliti ai rigori della sforza, non sentono gl' impulsi della soavità, e per tal causa non ogni talento sarà accomodato a quella reggenza diftile, che richiede tutto il senno e tutto il consiglio.

Siegue in ordine la piazza di Corone, a cui pure non mancano li suoi pregi, per esser ella collocata alla sublimità d' un promontorio, munita di torrioni all' antica, capo d' un fertilissimo et ampio distretto. Sono note all' Eccellentissimo Senato le offese ch' ella ha rilevato nella sua espugnatione, alle quali io non ho tralasciato di riparare, rimettendo la breccia Maltese, e rimediando a' que' maggiori precipitij, che venivano minacciati alla parte della breccia grande, come hanno divotamente rappresentato li miei dispacci e disegni sottoposti all'occhio di V.V.E.E. Se fosse possibile condurre al suo fine le operationi deliberate per chiuder la breccia e riunire la mura, riuscirebbe di molta sicurezza, et ogni buon riguardo vivamente lo consiglia.

Al territorio di questa è aggregato quello di Caritena, che tra li altri villaggi comprendendo in se quelli di Dimitiana e Stiminizza copiosi di terra minerale, se ne approfittavano li Turchi per la fabbrica della polvere che riusciva (per quanto ho potuto penetrare) d' assai buona conditió. Io lo raviso alla Serenità Vostra perchè mentre vi si ritrovano de pratici per manipularla, possa valersi dell' opera loro e coglere questo vantaggio.

In distanza di mezza giornata giace Modone città che poco dilata la linea del suo angusto territorio, ben in se medesima raccoglie condizioni bastanti per una valida resistenza, poichè oltre l'esser attorniata da una grossa muraglia fiancheggiata da suoi torrioni, viene guardata alla parte del mare da un forte castello, e ben assicurata alla parte di terra da una batteria, che vi custodisce l' ingresso. Il mare da ponente garbino la dibatte non senza danno della mura, che fu in maniera sussistente riparata; onde quando si perfetioni il terrapieno del riparo e stabiliscano li parapeti alla parte di terra potrà con giustitia passar in concetto di piazza assai considerabile.

Lasciando Modone si presenta Navarino Nuovo di vaga prospettiva, ma soggiace anch' egli all' imperfetioni del sito espo-

sto al bersaglio di alcune eminenze, senza fossa e pallisata, che lo circondi, nè ha maggior prerogativa, che rader con doppia batteria l'imbocatura del suo porto, ch'è di gran circuito.

A prospetto d'esso vi sorge la fortezza di Navarino Vecchio molto più stimabile per li riguardi della sua situatione col beneficio di cui resta così sottratta all'offese che poco cura le regole dell'arte per fortificarsi. Si drizza su la sommità d'un sasso distaccato dal continente, a cui due sole strade, che possono agevolmente tagliarsi, v'aprono ristretto accesso, nè in altro so ritrovarla peccante, che alla porta, ove si riduce tutto il debole, rimediabile però col travaglio di qualche operatione, di cui n'è il sito capace.

Succede alle due prenarrate piazze radendo la linea litorale il castello d'Arcadia, se ben piantato su la cima d'un grebbano signoreggiato però dal suo levante et ostro siroco da monti superiori, è diviso in due recinti interiori che vi formano altrettante ritirate.

Li Turchi nella disperatione di resistere alla forza dell'armi pubbliche hanno fatto volare alcuni torrioni e se ne contempla tuttavia nelle rovine lo sfogo della barbarie, se ben per opera de nostri sia stato refabbricato quello che sovrasta alla porta unica del castello stesso. Viene guarnito da una squadra de soldati con la direttione d'un governatore, ch'è custodia sufficiente nel sito, in che giace lontano da sospitioni.

A faccia dell'isola del Zante risiede Castel Tornese, luogo di poco giro nè molto habitato, ma di frequentato commercio per la commodità che vi porge la sua situatione. Non v'ha in Regno città, ch'abbia d'intorno più ampie e doviziose piazze non sarse di legname habile al publico bisogno, unendo a roveri da quali si tagliano stortami per la casa dell'arsenal, qualche numero d'elesi, che servono di materia a Hassi per letti d'artiglieria.

Disgiunta da questa piazza quant'è il cammino d'una giornata apparisce quella del Patrasso di struttura antica e

irregolare, più celebre se considerata come scala di negotio e piazza di mercato, che se si riguarda all'ordine delle sue fortificationi. Tiene sotto di se alla campagna il Castello di Morea, ch'è uno de Dardanelli eretti per guardia all'entrata del golfo quale scedendo su la spiaggia del mare come in grembo d'un palludoso terreno, ben fornito di muro con doppio recinto, et attorniato dall'acqua che inonda un largo fosso sarà sempre in stato di fare un'ottima difesa, ne sarebbe senza dubbio mal speso il riflesso, che s'impiegasse per amliarvi qualche fortificatione, potendosi in questo solo riponer tutto il capitale per cuoprire il contorno.

Ha gran parte di terreno boschivo, copioso de roveri da quali mentre mi è sortito di formare un apparato di 1600 stortami per servitio delle publiche navi e galere mi vedo obligato hor che è ridotta al termine l'operatione coll'imbarco anco de medesimi, che ho fatto seguire prima di mia partenza, di soggiugnere a publico lume il costo ch'essendo di cecchini 170 viene ogni legno condotto alla marina et imbarcato a rilevar nel riparto che si forma la spesa di soldi 54, di quella moneta non eccedente soldi 36 se si riporta all'essere di queste valute. Ma perchè il vantaggio, che ridonda dal provvedimento di questi legni ne stati di Vostra Serenità non si disperda con il discapito che risultarebbe recidendo li fecondi di vallonia con pregiuditio di quel datio importante, ho procurato che ne tagli seguiti vadano esenti gli alberi di tal natura, giudicando altrettanto necessaria questa osservatione in quelli occorressero per l'avvenire. In qualche distanza da Patrasso a costa della strada che conduce da Vostizza a Corinto si ritrova quantità abbondante di zappini, legno giudicato di qualità molto idonea per coperte et altre opere morte delle navi, et io lo significo per non trascurar alcuna di quelle notizie, che può esser confacente al servizio delle cose publiche.

Girato il Regno con l'ordine che porta la situatione delle piazze, viene a chiudersi il punto della sua circonferenza in Corinto. Circonda l'ambito di questa fortezza per lo spatio

di tre miglia la sommità d'un alpestre montagna, quale separandosi in tre distinte eminenze, viene ad elevar nella più sublime un castello, che da se medesimo in altri tempi sotto-messa già la città si sostenne lunga stagione contro aggressioni potenti. Come all'occhio di chi la rimira cinta d'horide balze sembra da ogni angolo impenetrabile, così a quel lato, che fa fronte all'Istmo, cedendo l'asprezza del monte, stendesi alquanto più agevole la salita, per assicurare la quale, abbenchè si veda prolungato un posto, viene però giudicato necessario l'aggiungervi una torre, che in forma più sicura lo guardi e fiancheggi. Il drizzare anco qualche operatione che cuopra la porta, sarà altrettanto provido, quando è mal sicuro, che ella resti com' al presente indifesa. Se ben questa piazza non giunge col tirro delle sue batterie ad impedire il passo al nemico, e molto meno a difendere le marine, tuttavia è importantissima per essere l'antemurale e propugnacolo del Regno, e per le singolari prerogative dell'acqua sorgente e della capacità, che la rendono habile ad alloggiar un grosso numero de soldati. Quantunque sia per apparire dalle note che rassegnò a pubblici riflessi quanto sia poco fornita d'artiglieria, ad ogni modo è così notevole il difetto che non so dispensarmi dal ripeterlo; otto soli pezzi armano tutto il suo giro, che è di tre miglia, onde à molti posti da quali potrebbero danneggiar l'inimico in caso tentasse d'appressarsi vi manca il cannone, nè deve così confidarsi nelli vantaggi del sito che agl'aiuti della natura non habbiano ad accoppiarsi quelli della previdenza per costituirli con li mezzi tutti inspugnabile.

Disceso dalla fortezza già m'attrovo sull'Istmo, quella pietra di scandalo, non son se più pregiudiziale perchè separi due mari con tanto incommodo della navigatione, o perchè unisca due terre con tanto disturbo alla quiete del Regno.

Al pensar d'escavarlo fu a un tempo idea troppo vasta, in cui vi si perdè la potenza de Cesari, che havendovi stancato infruttuosamente il braccio d'eserciti innumerabili, diedero

motivo alla saggia Grecia di desumer dal vano attentato della sua escavatione il geroglifico dell'impossibile. L'escludervi con una linea di muraglia tirrata da un mare all' altro fu meditatione approvata in altri secoli, ne quali non havea per anco studiati si fieri stromenti la guerra. Mentre però la sapienza dell' Eccellentissimo Senato dalle proposte prodotte et esaminate sul luogo dalla virtù de più isperimentati soggetti, baverà larga materia di ventillare il più conferente, non reputo fuori del caso soggiunger qualche notitia intorno le circostanze del sito per quello approfittar potesse in riflesso di così alto rimarco. Da tre strade s' apre la Rumelia quasi da tre porte il passaggio su lo stretto. L' una piega alla dritta verso il Golfo di Lepanto, et è quella, che guida il passo di Livadia, e vien detta Psata, la seconda è situata nel mezo e s' addimanda di Macriplai. Giace la terra sul braccio sinistro al confine della Megaride, che dopo il corso di pochi miglia torce verso Atene, e la chiamano Acani. Della prima è il sentiere così angusto, che non potrebbe praticarsi il trasporto del cannone che con somma difficoltà; ben l' altre due sono più piane e spatiose, et in particolare quella di Macriplai, agevola la condotta dell' artiglieria, havendo rilevato nell' incontro che ho voluto internarmi in terra ferma non esservi defilati, che incomodino la marchia d' un esercito che può anzi avanzarsi in fronte di otto soldati, osservabile essendo, che quando anche restasse chiuso l' adito di questa strada, può non ostante con breve scanso dalla medesima haversi il transito per un vallone all' intorno del colle contiguo, e riesce da ogni parte molto comodo anco per il vantaggio dell' acqua che si ritrova nel progresso del cammino. Pervenutosi poi su lo stretto si dilatta molto più il terreno di modo che se ben è grebbanoso et ineguale, non osta però ad un' armata, che non possa distendersi in ordinanza senza punto esser obligata a disordinarsi. Questa facilità che hanno li nemici di calare dalla Rumelia rende tanto più necessaria la fissatione agl' oggetti, a' quali versa la publica mente per il munimento

di quel importantissimo passo. Io non ometto di rifletterne l'essentialità, poichè se ben lontano, mi corrono però sempre le stesse premure di non veder soggetto a così miserabili contingenze chi ne è alla direttione, e di rimirare assicurato un interesse, che sarà sempre del peso maggiore.

Sarebbe certamente desiderabile il poter aprire un porto nel Golfo di Lepanto per l'opportunità di ricovrarvi qualche numero di galere anco nella più rigida stagione, et haverle in pronto in caso di qualche insorgenza allo Stretto. Questo esperimento per le ragioni addotte alla publica intelligenza nell'humilissime mie lettere di n° 19 riesce impraticabile al sito della Torreta, ove pareva che il terreno segnasse li vestigij di un antico porto, onde abbandonato d'applicatione quel porto, mi sono rivolto a cercarlo diligentemente sull'una e l'altra riva del Golfo medesimo, e come dalla Morea, ch'era il luogo più atto e sicuro, niente mi è riuscito di ritrovar a proposito, così costeggiando le spiagge opposte di Rumelia da Lepanto verso levante, ho rimarcato, che s'incurvano alcuni seni di fondo aggiustato al bisogno, d'ampiezza proporzionata, soffitientemente coperti da venti, poco distanti dall'acqua, e li descrivo in un foglio separato a publico lume.

Prima che io mi diparta da questo Golfo, ho materia d'humiliar all'Eccellentissimo Senato un'altra notitia da cui ne può provenire qualche giovamento.

Alle montagne dello Stretto s'attacca un braccio di monti, che stendendosi sul Golfo lo bipartisce e ne forma due, l'uno di Livadia e l'altro di Corinto; da questi scaturiscono alcune vene di solfo, vitriol e terra di cui se ne vagliono alla tintura de pellami; si raccolgono in oltre catrami di buon genere, e v'è una copia considerabile di zappini habili al servitio che ho di sopra espresso. Questi effetti sono essenzialmente bisognosi non meno per riguardo delle publiche esigenze, che per uso e comodo del paese, onde quando ne seguisse un'accurata dispositione, se ne potrebbe sperar non così minuto profitto.

Se ben la città di Lepanto, che giace su le rive di Rumelia, è separata dal Regno, non però deve escludersi da qualche riflesso, che riferir si possa alle qualità dell'esser suo. Si va sollevando in colle appartata in cinque recinti, fasciata da muraglia antica et affatto irregolare, nell'ascender che fa sul dorso del monte si scopre all'offese della campagna e del Golfo infilata anco dall'eminenze vicine. Il suo piccolo mandraccio, per quanta fatica s'adopri in tenerlo iscavato, si va ad ogni mossa di siroco levante interrando, onde come può servir di ritiro a qualche legno leggero, così non deve farsi fondamento per introdurvi galere. A un tempo molto si dilatava il circuito del suo ricco distretto, che di presente squarciato in tre parti viene ad angustarsi notabilmente. Le pertinenze di Patraziichi, Lianochedi, Dhomocos, Forzala et Almeros che più s'avvicinano al confine contribuiscono a Turchi; quelle di Messolongi, Angelocastro e Carponissi sono state riportate alla Rappresentanza di S. Maura, nè dall'antica sua giurisdizione altro a Lepanto sopravanza che l'attinanze di Venetico, Apocoro, Cravari, Lidorichi, Vitrignizza e Salona. È soggetto a questa il castello di Rumelia, ch'è l'altro de Dardanelli sito anch'egli in basso piano, sopra una punta di terreno che s'avanza in mare, quale se ben non fortificato alla moderna, ad ogni modo venendo tagliato con un largo osso dalla terra ferma, et havendo a quella parte un' assai forte castello, viene considerato per l'asillo de quei popoli, che si stimano meglio protetti al calore di questo che della piazza di Lepanto. Anco da questo territorio si somministrano ogniatti atti al publico bisogno, poichè non molto disgiunti dal mare vi sono li boschi di Cavialini e Stolongo, da quali può recidersi qualche quantità d'olmi per la fabrica de letti da cannone, et in quelli di Salona crescono legni di grandezza proporzionata a formar alberi da trinchetto per uso delle galere.

Ombreggiato lo stato del Regno entro a que' termini che non circoscritti alla carica debolmente da me sostenuta, e



che più si riferiscono alla direttione dell'armi ispettione primaria della medesima, senza intrudermi nelle materie de dattij, affittanze et altre attinenti al Magistrato degl' Eccellentissimi Signori Sindici, dall' intelligenza de quali ne havranno l'E.E.V.V. una diffusa contezza, e dovuto pur anco, che al loro occhio sublime esponga il conto del soldo passato per mia cassa, quale consistendo in cento un mille cecchini dimostro in foglio a parte, con qual misura, et a' quali occorrenze s' siano impiegati, onde il tutto lucidamente e con la più desiderabile distinctione apparisca.

Per quello spetta alla somma intiera delle rendite del Regno, prima che io vi giugnessi all' amministrazione si ritraevano scarsissimi proventi, mentre l'angustia del tempo e lo sconcerto delle cose non havea per anco lasciato luogo alla dispositione economica et a quell'ordine che ne è poi fruttuosamente seguito, con tutto ciò trovai li presidij saldati con il soldo d' armata, e con quello che havea industriosamente raccolto il N. H. ser Zorzi Benzon della di cui puntualità e zelo devo farne con giusta verità un'assertione tanto più ingenua quanto che n' ho ricevuto il fondamento del maneggio delle cose, e dal tempo che mi danno franchezza di rendere questa conveniente ragione. Aumentate poi di giorno in giorno le pubbliche entrate, ho col ritratto delle medesime sodisfatti per tutto il Novembre decorso gli Illustrissimi Rappresentanti salariati, militie e le due galere dell' isole, e mentre le somme di danaro spedite dal Commissariato per le truppe d' armata non sono sempre state equivalenti al bisogno e all'importar delle paghe loro, come dimostra l' annesso conto si sono pure per esse esborsati dal monte delle rendite del Regno cecchini 20 mille. Gl' ogli dell' anno 1688 et li sali di Termis si sono trasmessi per publico comando a Venetia, gli orzi e le biade riservate a mantenimento della cavalleria. E pure nel debito di supplire a tante incombenze, non ho perduto di vista quello di non valermi di pur un soldo delle rate vicine a maturarsi per lasciar a dispositione dell' Eccellentissimo

simo Successore tutta la somma intatta che si calcola ridotta nell'anno presente a 250 mille Reali.

Restringo finalmente li periodi di questa tediosa narrativa a far vedere in tre fogli distinti le forze tutte, che ha in Regno l'Eccellentissimo Senato, e dall' altro canto faccio spiccare con esattezza tutti gli aggravii che vi corrono, onde habbia campo la publica providenza di bilanciare le cose e prendere le misure, che più s'addattano al suo reale servitio. Le militie ordinarie del Regno destinate di guarnigione nelle fortezze, inclusevi le 4 compagnie che assistono di guardia alle cariche del Generalato, degli Eccellentissimi Sindici et Illustrissimi Provveditori Estrordinarij in Regno consistevano alla rassegna di Novembre caduto in 2421 tra fanti et uffitiali. Quelle d'armata cosí di cavallaria come d'infanteria si riducono a 1131 soldato, computativi li 214 del reggimento de Svizzeri che stanno di continuo rinforzo in Lepanto, si che in tutto rilevano soldati 3552.

Per l'alimento di quelli d'armata vi s'impiegano in cadaun mese trenta una mille quattro cento settanto ration di pan fresco, et per quelle del Regno sessanta quattro mille novecento ottanta, onde a sussistenza di tutte corre il consumo di rationi nonanta sei mille quattrocento cinquanta, che corrisponderebbe a vinti otto migliaia di biscotto al mese.

Calcolando poi con la stessa pontualità d'ordine l'importar d'una paga, apparisce che per le truppe d'armata vi si ricercano 1751 cecchini; a sovegno delle due galere dell' Isole 464 e per il stipendio ordinario de presidij 5096 cecchini, che moltiplicati in dodici paghe importano all' anno cecchini 87732.

Parerà sempre poco tutto il contribuito dalla tenuità del mio talento rispetto all' immenso debito, che mi correva di servire la benemerita patria, et a riguardo della necessità d'espurgare il Regno dal torbido delle sue confusioni e ridurlo a quel grado di perfetione che si vede negl' altri stati del Serenissimo Dominio con sí bella simetria regolati dalla

publica sapienza, ma pure quando militi a favore delle mie debolezze l'essere considerato tra continue distrattioni di guerra hor nelle replicate marchie di Malvasia hora d'accorrere nella custodia dello Stretto, e quando di rivogliermi a Lepanto contro gli insulti di Liberachi in che si sono consumate non solo le campagne intiere, ma etiandio l'hore del verno, e quelle che più si dovean spendere in dar legge ai sconcerti del Regno, ardirò di confidare la fortuna del publico adorato gradimento non già all' humiltà de' miei operati, ma alla avvisceratezza della buona intentione et al fervore con che mi sono affaticato nello studio d'ogni publico vantaggio. Molte regole benchè proficue ne furono comportate dalla costitutione de' tempi, ne' dallo stato afflitto del Regno, et io benchè le conoscessi in se medesime salubri, ho dovuto astenermene per non rendere nocivo il rimedio nell' applicarlo fuori di tempo. Sia comunque si voglia io mi conosco tutt' ombre e tutto imperfezioni, ma questo è l' unico caso, che potea far comparir l' Eccellentissimo Senato infinitamente generoso, mai più essendosi presentata alle gratie del compatimento debolezza infinita, termine che s' aggiusta alla grandezza degli animi di cadauna di V. V. E. E. A supplemento delle mie mancanze degni l' Eccellentissimo Senato d'accogliere l'ossequiosa oblatione che faccio del rimanente de' miei giorni, che io voto tutti con le poche fortune della casa al Nume adorato della publica Maestà, avanti cui m' abbasso in profonda veneratione.

Havrei sollevato V. V. E. E. da così lungo tedio, se il riguardo d' esercitar un atto di tutta giustizia non mi chiamasse ancora à raccordar le lunghe vigilie e li sudori sparsi del fedelissimo Fabio Sio nel sostenimento del suo laborioso ministero di Segretario da lui adempito con quella rassegnatione che se ben nota esige però la verità delle mie attestazioni a ravivarla negli occhi della publica Grandezza.

Aspira sopra ogni cosa all'acquisto del publico ossequiatissimo gradimento, a paragone di cui considera egli meno pre-

tioso ogn' altro guiderdone, con tutto ciò se l' illibattezza in così gelosa funtione, se l' assiduità nelle fatiche, se la professione di tutta la modestia sono quelle parti, che animano gli effetti della publica generosità, lo che ne rimasi sodisfattissimo lo confermo pienamente adorno delle medesime, e guidico col motivo d' esse ben collocate le gratie solite dispensarsi dalla regia munificenza del Principe a consolatione di chi fedelmente lo serve. Gratie.

*Dal Lazareto Vecchio li 23 Genaro 1690. (s. n.).*

GIACOMO CORNER

Ritornato di Provveditor General in Morea.

## ΕΓΓΡΑΦΑ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΣΧΟΛΗΝ ΤΗΣ ΝΗΣΟΥ ΣΙΦΝΟΥ

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ

ΥΠΟ

Ι. ΣΑΚΚΗΒΑΙΩΝΟΣ

Τὰ ἐφεξῆς δημοσιευόμενα πέντε ἔγγραφα, ἐκ τοῦ γραμματοφυλακίου τῆς ἐν Πάτμῳ γεραρᾶς μονῆς τοῦ Θεολόγου μεταληφθέντα, παρῶν εἰδήσεις τινὰς περὶ τῆς ἐν Σίφνῳ ἑλληνικῆς σχολῆς.

Καὶ Δανιὴλ μὲν, πρὸς ὃν ἀποτείνεται τὸ Α' τούτων, ἦν ὁ περίπτος ἐκεῖνος διδάσκαλος τοῦ ἐν Πάτμῳ φροντιστηρίου τῶν ἑλληνικῶν μαθημάτων, ὡς ἐκαλεῖτο τὸν τότε χρόνον ἢ αὐτόθι περιώνυμος σχολή, ὁ Κεραμεὺς τὸ ἐπίκλην. Δραγουμάρος δέ, οὐ μνεῖα γίνεται ἑωνύμως ἐν αὐτῷ καὶ ἐν τῷ ἐφεξῆς Β', ἦν ὁ ἐκ Πάρου Νικόλαος Κουρογίνης, διερμηνευτὴς χρηματίσας τοῦ περισσήτου ἀρχιναυάρχου τῆς Τουρκίας Τσεζάερλη (τουτίστιν Ἀλγερινοῦ) Χασάν-πασᾶ, εἰτα καὶ ἡγεμὼν τῆς Βλαχίας τῷ 1786 ἀναγορευθεὶς, οἰκτρῶς δὲ κακοποιηθεὶς μετὰ τετραετῇ περίπῳ ἡγεμονίαν.

Μισαήλ δέ, ὁ τὸ ἐπώνυμον Μαργαρίτης, πρὸς ὃν ἐπιστέλλεται τὸ Β', ἦν ἐκ τῶν διαπρεπεστέρων μαθητῶν τοῦ αἰδίου Δανιήλ, ὃν καὶ τελευτήσαντα διεδέξατο ἐν τῇ τοῦ φροντιστηρίου σχολαρχίᾳ.

Τὸ Γ' ἐστὶ πατριαρχικὴ ἐπιστολὴ Νεοφύτου τοῦ Ζ', πατριαρχήσαντος τῷ 1789-1794, καὶ αὐθις τῷ 1799-1801, δι' ἧς ἐντέλλεται τῷ Μισαήλ εἰς Πάτμον ἀπελθεῖν, καὶ τὴν ἐν τῷ φροντιστηρίῳ ὑποδιδασκαλίαν ἀναλαβεῖν πρὸς ἀνακούφισιν τοῦ οἰκείου διδασκάλου.

Τὸ Δ' ἐστὶ τοῦ ρουφείου, τοῦ καὶ ἄλλως *εὐγραφίου* (= συνεργασίας) τῶν γουνχράδων. Ἦν γὰρ ἡ τούτων συνεργασία τὰ πρῶτα φέρουσα ἐν Κωνσταντινουπόλει, καὶ μέγα τῷ τότε παρὰ τοῖς κρατοῦσιν ἰσχύουσα. Ὅθεν αὐτὴ ἦν ἡ μέχρι καὶ τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων ἐπιτροπεύουσά τε καὶ διαχειριζομένη τὰ κεφάλαια τῶν ἑλληνικῶν σχολῶν Πάτμου, Ἰωαννίνων, Ἀδριανουπόλεως καὶ τινων ἄλλων ἐπ. Εἰρήσθω μάλιστα πρὸς αἰδίων τοῦ πράγματος μνήμην, ὅτι ἀρχομένης τῆς ΙΗ' ἑκατονταετηρίδος, Μανωλάκης ὁ ἀρχιγούναρις, ὁ ἐκ τοῦ ἐνδόξου οἴκου τῶν Ὑψηλαντιδῶν, ἀνὴρ ἐξόχως ἐν τῇ σουλτανικῇ αὐλῇ εὐνοούμενος, πλούτῳ δὲ κομῶν ἀμφιλαφεῖ, καὶ διαπύρῳ φλεγόμενος ἔρωτι πρὸς διέδοσιν τῆς ἑλληνικῆς παιδείας, ταῖς τοῦ μεγεκληοῦς διδασκάλου Μακαρίου ἐνδιδούς ὑποθήκαις, οὐ μόνον οἰκείας ἀναλώμασιν ἀνήγειρε τὸ τῆς ἐν Πάτμῳ σχολῆς οἰκοδόμημα, ἀλλὰ καὶ πεντακισχίλια κατέθετο γρόσια ἐν τῷ ταμείῳ τῆς, ἧς προϊστάτο, συνεργασίας, ἅτινα καὶ ὑπῆρξαν ὡς πρώτη ἀφορμὴ τῆς κατὰ τὸν ἐπιόντα χρόνον πολλαπλασιασέως τῶν κεφαλαίων αὐτῆς.

Τέλος δὲ τὸ Ε' ἐστὶ συνοδικὴ ἐπιστολὴ τοῦ αὐτοῦ πατριάρχου Νεοφύτου, κατ' ἐπανάληψιν καὶ ἐντονώτερον ἐντελλομένη τῷ Μισαήλ ἀπελθεῖν ἀνυπερθέτως πρὸς τὸν διδάσκαλον αὐτοῦ.

Ἐκ τῶν ἐγγράφων τούτων τοῖνον, ὃν τὴν γραφὴν ἐτηρήσαμεν ἀπαράλλακτον ὡς ἔχει ἐν τοῖς ἀρχετύποις, συνάγεται, ὅτι ὁ Μισαήλ ἐδίδαξεν ἐν Σίφνῳ δεκαετὴ περίπου χρόνον, καρποφόρως πάντως, καὶ ἀμοιβαίᾳ αὐτοῦ τε καὶ τοῦ κοινοῦ τῶν Σιφνίων εὐαρεστήσει· ἄλλως γάρ, εἰ μὴ τοιοῦτόν τι ἦν τὸ μεσολαβοῦν, οὐκ ἂν ἐφαίνετό πως ὁκνῆσαι πρὸς τὴν ἐκ τοῦ παραυτίκα ἐκτέλεσιν τῆς προτέρας πατριαρχικῆς ἐπιτολῆς.

Ὅτι δὲ αἱ εἰς ἀγνωστον ἀκριβῶς ἐποχὴν φαίνεται διδάξας ἐν Σίφνῳ πρὸ τῆς ἐν Πάτμῳ σχολαρχίας του καὶ ὁ περίφημος διδάσκαλος

λος Δανιήλ ὁ Κεραμεύς », ὡς αὐταῖς λέξεσιν ἀναφέρεται ἐν σελίδι κθ' τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Καρόλου Ι. Γκιών ἐκδοθείσης τῇ 1876 *Ἱστορίας τῆς γῆσου Σίφνου*, ἐρρανισαμένου ἰσως τὴν τοιαύτην εἰδησιν ἀπὸ τοῦ *Σχεδιάσματος* κτλ. τοῦ ἐλλογίμου κ. Μ. Παρανίκα, τοῦτο οὐκ ἔχοναι ἀληθείας. Εὐθύς γὰρ ὡς ὁ Δανιήλ ἀπεφοίτησε τῆς σχολῆς, εἰς Κωνσταντινούπολιν ἀπάρας διετέλεσε διδάσκων ἐν τοῖς οἴκοις τῶν Καλλιμαχιδῶν καὶ Σούτσων, μεγάλων διερμηνευτῶν τῆς ὀθωμανικῆς Πύλης, μέχρι τοῦ 1769, ὁπότε συνοδικῶς διαταχθεὶς ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Θεοδοσίου τοῦ Β', κατῆρεν εἰς τὴν ἐνεγκραμένην, καὶ ἀνέλαβε τὴν ἐν τῇ φροντιστηρίῳ διδασκαλίαν τῶν γραμματικῶν, καθηγητοῦ τῶν φιλοσόφων μαθημάτων τυγχάνοντος συγχρόνως Βασιλείου τοῦ Κουταληνοῦ. Μετὰ δὲ τὴν τούτου τελευτὴν (τῇ 1773) τὴν ὅλην τοῦ φροντιστηρίου διοίκησιν ἀναδεξάμενος, καὶ ἐπὶ τριακονταετίαν μετὰ πολυφύτου κλέους διδάξας μετέλλαξε τὸ ζῆν τῇ 1801, τοῦτον δὲ τὸν Μισαήλ καταλιπὼν διάδοχον, ὡς εἵπομεν καὶ ἀνωτέρω.

Α'.

Τῷ σοφολογιωτάτῳ καὶ ἐν μονάζουσιν ὀσιωτάτῳ κυρίῳ κυρίῳ Δανιήλ διδασκάλῳ τῆς κατὰ Πάτμον ἱερᾶς σχολῆς. προσκυνητῶς.

Τὴν ὑμετέραν σοφωτάτην ἐλλογιμότητα εὐλαβῶς ἀσπαζόμεθα δουλικῶς προσκυνοῦντες.

† Ἦν καὶ διαφυλάττοι ὁ ἅγιος Θεὸς ἐν ἀκροτάτῃ τῇ ὑγιείᾳ εὐδαιμονίᾳ τε καὶ μακροβιότητι, σὺν πάσῃ τῇ περὶ αὐτὴν εὐαγείᾳ συνοδίᾳ. Ὁ ἐνδοξότατος ἄρχων καὶ δραγουμάνος, ζήλῳ εὐσεβείας καὶ φιλομουσίας διεγειρόμενος, ὡς καὶ ἡ σοφολογιότης τῆς τὸ ἐπίσταται, ὑπερασπίζεται ἔργῳ καὶ λόγῳ κάθε σχολεῖον, καὶ τὰ πρὸς σύστασίν του καὶ αἰωνίαν διαμονὴν προσεκτικῶς φροντίζει καὶ ἐπιμόνωνς. Ἡ κατ' ἐξοχὴν ὁμῶς καὶ κυρία του κλίσιν με ἀσύγκριτον ὑπερβολὴν φαίνεται νὰ ἐδόθη εἰς τὸ ἐδικόν μας εὐρισκόμενον κατὰ Σίφνον σχολεῖον, μετὰ τὸ νὰ ἐχρημάτισε καὶ ἡ ἐνδοξότης του πρὸς καιρὸν ἑνὸς τρόφιμος καὶ μαθητῆς τοῦ σχολείου μας τούτου· εἰς τὸ ὅποιον ἀποδιδούς ὡς ἐλάχιστος τὰ τροφεῖα, δὲν ἐλλείπει πάντοτε προνοοῦμενος τῶν ἀναγκαίων καὶ καθηκόντων πρὸς σύστασίν του. Καὶ ἐπεὶ εἶδεν, ὅτι εἰς πάντα τ' ἄλλα καλῶς ἔχει (πλὴν διδασκάλου ἀξίου), διὰ τοῦτο προσκαλεσόμενός μας τοὺς ψηφισθέντας δύο παρὰ τῆς ἐνδοξότητός του

εἰς τὸ προϊστασθαι τοῦ σχολείου, μᾶς ἠνάγκασε πέρυσιν εἰς Ναξίον νὰ ζητήσωμεν αὐτόθεν διὰ διδάσκαλόν μας τὸν λογιώτατον ἐν μοναχοῖς κύριον Μισαήλ, διὰ τε τὴν ἐπαινουμένην παρὰ πᾶσι τῶν Πατρίων μαθημάτων παράδοσιν καὶ τοῦ ὑποκειμένου ἀρετὴν καὶ τὰ ἥθη· ἐν οἷς προσέθηκεν, ὅτι φροντίζει ἡ ἐνδοξότης του τὰ λοιπὰ, καὶ θέλει γράψῃ καὶ τὰ προσήκοντα ἀπὸ μέρους του. Πάλιν ἐφέτο, εὐθὺς ποῦ ἦλθε, πρῶτον ἐρώτημα τῆς κατὰ πρόσωπον συντυχίας του ἦτον τοῦτο, ποῖαν ἀπόκρισιν ἐλάβετε ἐκ τῆς Πάτμου. Τοῦ ἀπεκρίθημεν, ὅτι τὰ προσταχθέντα τὰ ἀνηγγείλαμεν ὅλα διὰ τινος ἱερομονάχου Συμεῶνος Πατμίου, πλὴν καὶ ἀπόκρισιν δὲν μᾶς ἔδωσαν. Δὲν ἀπηλπίσθη μὲ ὅλον τοῦτο, ἀμὴ καὶ τώρα μᾶς ἐθαύροποίησε μὲ τὸν κυριακὸν λόγον ἡ ἐνδοξότης του, «*Ζητεῖτε, εἰπέ μας, καὶ εὐρήσετε*» (1)· στεῖλετε ἄνθρωπον δίχως ἄλλο· θέλω τοὺς γράψω ἐκ δευτέρου, λέγει, ἀπὸ ἐδῶ καὶ ἐκ Κώου. Ἐγὼ ἀκούω τὰς ἀρετὰς τῶν ἀνθρώπων· ὅθεν νὰ παρακούσουν εἰς τέλος δὲν εἶναι τρόπος. Κατὰ τὴν προσταγὴν λοιπὸν τοῦ ἄρχοντος δραγουμάνου, ἰδοὺ ἐξαποστέλλομεν ἄνθρωπον ἐπὶ τούτου τὸν παρόντα γραμματοκομιστὴν κύριον Κωνσταντῖνον Παλαῖον τὸ ἐπίκλην, δίδοντές τον τοῦ προσώπου μας πληρεξουσίστην παῖσιν, καὶ στερκτοὶ ὄντες εἰς εἴτι πράξῃ ἐλθὼν αὐτόσε περὶ τοῦ διδασκάλου, καὶ ἔξω τούτου καὶ τῶν λόγων καὶ παρακλήσεων ὅπου ἡ τιμιότης του ἤθελε σᾶς προσφέρῃ, παρακαλοῦμεν θερμῶς καὶ ἡμεῖς, οἱ τε ἐπιτροπεύοντες τοῦ σχολείου, προεστώτες τῆς νήσου, οἱ μαθηταὶ τοῦ σχολείου καὶ τὸ κοινὸν ἅπαν πλῆθος, νὰ ἐκπληρώσετε τὴν ἐφεσιν τοῦ ἄρχοντος καὶ τὸν πόθον, καὶ ἡμῶν τὴν αἵτησιν καὶ τὴν χρεῖαν εἰς τὸ θεάρεστον καὶ ψυχοσωτήριον τοῦτο ἔργον, ὅπου σᾶς προσκαλούμεθα· καὶ πάντως ἔξετε παρὰ μὲν τοῦ μισθαποδότου Θεοῦ τὰς ἀμοιβὰς ἀξίας, παρὰ δὲ τοῦ ἄρχοντος καὶ ἡμῶν τὴν εὐχαρίστησιν καὶ ὑποχρέωσιν αἰωνίαν. Οὕτω δεόμεθα αὐθις καὶ εἴθε μὴ ἀποτύχοιμεν τῇ ἐλπίδος καὶ τοῦ αἰτήματος.

αφ' ὧν Σεπτεμβρίου 6.

ὁ τῆς ὑμετέρας λογιώτητος ὅλος πρόθυμος διὰ πάντα  
γεώργιος γρηπάρης.

τῆς ὑμετέρας λογιότητος ὅλος πρόθυμος διὰ πάντα  
Ἰωάννης Καμπάνης.

(1) Ματθ. ζ', 7.

## B'.

Τὴν ὑμετέραν ἐλλογιμότητα πατρικῶς εὐχόμενοι ἡδιστα ἀγορεύομεν.

† Τοῦ ἁγίου Θεοῦ ἀδιαλείπτως δεόμενοι ὅπως διαφυλάττῃ, περιφρουρῇ τε καὶ σκέπῃ ὑγιαίνουσιν, εὐημεροῦσιν, μακρόβιον, καὶ πάντων τῶν ἐφετῶν τῆς καταθυμίων ἐπιτυχάνουσιν, ὧν ἐφίεται. Οἱ πτερρόντες, καθ' Ὅμηρον, λόγοι, μὲ τὸ νὰ δύνανται ἐκασταχόσε φοιτᾶν ὡς ἐλεύθεροι, ἐφθασαν τάχιστα μὲ τὴν πτῆσιν ἕως αὐτοῦ τοῦ ἄρχοντος δραγουμένου, δηλοποιούντες φωνῇ λαμπρᾷ καὶ ἀνακηρύττοντες τὰς καταστάσεις πάσας ἐπαινουμένας τῆς ὑμετέρας ἱερᾶς κατὰ Πάτμον σχολῆς, τὴν τῶν καθηγητῶν προκοπὴν ἄκραν, λέγω, ἐπιμέλειαν τε τῶν μαθημάτων τὴν ἀκατάπαυστον, τὰ χρηστὰ ἦθη, καὶ τὰς λοιπὰς ἀρετὰς τῆς ὄντως χρυσῆς ψυχῆς σας, ἣν θεωρία καὶ πράξις ῥυθμίζουσαι διυθύνουσι. Πληροφορίαν τέτοιαν λαβὼν ὁ ἄρχων ἀπὸ τοῦς λόγους, θεοῖ, ἀνέλαβε ζῆλον ὡς ἐραστής τῶν καλῶν. Καὶ ἐπειδὴ πρὸ χρόνων ἥδη ὀλίγων ἀνεδέχθη τοῦ ἰδικοῦ μας σχολείου τὴν πᾶσαν τρόνοιαν καὶ τὴν χρείαν, ἐστοχάσθη ὡς φρονιμώτατος οἰκονόμος, πῶς ἔστι χρεία νὰ προσκαλέσῃ τὴν σοφολογιότητά της μὲ κάθε πρέπουσαν εὐχαρίστησιν διὰ διδασκαλον τοῦ ἰδικοῦ μας κατὰ Σίφνον σχολείου. Ὅθεν δὲν ἔλειψε πέρυσιν ἀναγκάζων ἡμᾶς εἰς Ναξίαν, καὶ ὥρα πάλιν ἐφέτο παραινῶντας, ὅτι νὰ στείλωμεν ἐπὶ τούτου ἕνα ἀνθρώπον εἰς τὴν Πάτμον, ἵνα παρακαλέσῃ, [ὅμι]λήσῃ, συμφω-ήσῃ, δηλοποιήσῃ μετ' ἀκριβείας κάθε κατὰστασιν ὅπως ἔχει, καὶ τέ-ας πάντων, ἂν πείσῃ, τὸν συνοδεύσῃ ἕως τῆς Σίφνου. [Ἡμ]εῖς λοι-ὸν ἀνυπερθέτως πληροῦντες τὰ προσταχθέντα, ψηφίσαντες ἀποστέλ-μεν τὸν παρόντα γραμματοκομιστὴν κύρ Κωνσταντῖνον Παλαιὸν τὸ τίλῃν, χαρίζοντές του παντελῇ ἄδειαν καὶ πληρεξουσιότητα εἰς πὶ πράξει ἐλθὼν αὐτόσε, στερκτοὶ ὄντες εἰς κάθε λόγον, ὑπόσχεσιν, μφωνίαν, καὶ γράμματα, ὥσπερ νὰ εἴμεσθιν αὐτοπροσώπως αὐτοῦ κρόντες· ὁ καὶ μάλιστα γίνεται δῆλον ἐκ τῶν ἰδιοχείρως ἐν τῷ πα-νη γράμματι προκειμένων ὑπογραφῶν μας. Παρακαλοῦμεν ὁμῶς τι λίαν δεόμεθα, ἐγὼ δηλαδὴ ὁ τυχὼν ἀμαρτωλὸς ἀρχιεπίσκοπος ἱφνου, ὁ κλῆρος ἅπας, οἱ προσεστώτες τῆς νήσου, οἱ ἐπίτροποι τῆς



σχολῆς, οἱ μαθηταὶ ὅλοι καὶ τὸ κοινὸν ἅπαν, παρακαλοῦμεν μὴ παραβλέψετε . . . . (1) μεσιτείαν ποῦ σὰς προσφέρει, καθὼς μᾶς εἶπε διὰ γραμμάτων, μήτε ἡμῶν τὴν αἴτησιν· ἀλλ' ἐκπληρώσατε τὴν ἀγαθὴν μας τοῦ πόθου προθυμίαν μετὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ καλοῦ ἐργαζομένου σας. Ἐνδείξασθε ἀντιτιδομένην ἡμῖν τὴν διάθεσιν, καὶ ἡμῖν ποθοῦσιν ἀντιχαρίσαθε αὐθις δεόμεθα, ἵνα παρὰ μὲν τοῦ πλουσιοδώρου Θεοῦ ἀπείρους ἐξήτε τοὺς μισθοὺς, ὡς νόμον ὅλον πεπληρωκότες, παρὰ δὲ τοῦ ἄρχοντος καὶ ἡμῶν πάντων, χρέος, εὐγνωμοσύνην. εὐχαριστοῦν καὶ αἰώνιαν τὴν ὑποχρέωσιν.

αψλάν Σεπτεμβρίου 6.

† Ὁ Σίφνου **Μελέτιος** καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης σου.  
ὁ τῆς ὑμετέρας λογιώτητος ὅλος πρόθυμος διὰ πάντα  
γεώργιος γρηπάρης.  
τῆς ὑμετέρας λογιότητος ὅλος πρόθυμος διὰ πάντα  
Ἰωάννης Καμπάνης.

Γ'.

**Νεόφυτος ἐλὲν Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.**

† Ὅσιώτατε καὶ λογιώτατε διδάσκαλε τῆς ἐν Σίφνῳ κοινῆς σχολῆς τῶν ἑλληνικῶν μαθημάτων, τέκνον ἐν Κυρίῳ ἀγαπητὸν τῆς ἡμετέρας μετριότητος κύρ Μισαήλ, χάρις εἴη σοι τῇ λογιότητι, καὶ εἰρήνη παρὰ Θεοῦ, παρ' ἡμῶν δὲ εὐχή, εὐλογία, καὶ συγχώρησις. Κατὰ τὴν αἴτησιν ἐνθερμον τοῦ διδασκάλου σου κύρ Δανιήλ, ὅστις δέεται ἐνταῦθα διὰ νὰ ἀπέλθῃς ἢ λογιότης σου εἰς τὸ σχολεῖον αὐτοῦ καὶ νὰ ἀποσταθῇς ὑποδιδάσκαλος ὡς καὶ πρότερον, γράφομεν ἐπίτηδες, καὶ ἐντελλόμεθα, καὶ παραγγέλλομέν σοι εὐχετικῶς, ὅπου παρευθὺς ἐκκινήσῃς καὶ νὰ ἀπέλθῃς ἐκεῖ, καὶ νὰ ἐμμείνῃς ὑποδιδάσκαλος, ἐπιμελούμενος τῶν διδασκομένων μαθητῶν εἰς τὰ τῆς προκοπῆς αὐτῶν ἀξήσεώς τε καὶ βελτιώσεως, καὶ κοσμιότητος τῶν ἡθῶν αὐτῶν, καὶ νὰ ἔχῃ καὶ ὁ ῥηθεὶς διδάσκαλος κύρ Δανιήλ μετρίαν ἄνεσιν, καὶ ἐν

(1) Δελώδεται ἡ λείξις.

πυσιν τῶν πόνων του. Ἐγένετο δὲ καὶ φροντίς περὶ τοῦ ἀρκοῦντός σου μισθοῦ, οὔτινος τὴν πληροφορίαν θέλεις πληροφορηθῆς ἤδη ἀπὸ γράμματος τῶν τιμιωτάτων ἐπιτρόπων τῆς σχολῆς, οἱ ὅποιοι ἐτῆσίως θέλουσιν ἐξαποστέλλει ἀνελλιπῶς πρὸς τὴν λογιότητά σου πρὸς ἀνά-  
 πυσιν τῶν πόνων σου. Ὅθεν ποιήσον προθύμως καὶ ταχέως καθὼς σοὶ γράφομεν ἐξ ἀποφάσεως, ἵνα καὶ ἡ τοῦ Θεοῦ χάρις εἴη μετὰ σοῦ.

αψλβ' Ἰουνίου κζ'.

† **Ὁ Κωνσταντίνου πόλεως καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης σου.**

Δ'.

Ἐλλογιμώτατε διδάσκαλε κύρ Μισαήλ, τὴν ἐλλογιμότητά της εὐλαδῶς προσκυνοῦντες ὑπερήδιστα προσαγορεύομεν.

† Διατηροῖ αὐτὴν ὁ τῶν ὅλων Κύριος καὶ Θεὸς ὑγιαίνουσιν κατ' ἄμφω μετ' ἐπιτεύξεως τῶν ὧν ἐπιποθεῖ καὶ ἐφίεται θεόθεν ἀγα-  
 θῶν. Μετὰ τὴν ἔρευναν τῆς υγιείας της τὴν φανερώνομεν, ὅτι ὁ δι-  
 δάσκαλος τῆς ἐν τῇ Πάτμῳ σχολῆς κύρ Δανιήλ κοινῇ διαγνώσει ἔγραψε  
 τῷ παναγιωτάτῳ καὶ οἰκουμενικῷ πατριάρχῃ καὶ τῇ ἀγίᾳ καὶ ἱερᾷ  
 συνόδῳ, ὁμοίως καὶ εἰς ἡμᾶς, ζητῶντας ἐκεῖ ἐπὶ πόνου τὴν λογιότητά  
 της ὅπως ἀναλάβῃ τὴν φροντίδα τῆς αὐτῆς σχολῆς, ἐπειδὴ καὶ ὁ  
 ποδιδάσκαλος ἀνεχώρησε καὶ ἦλθεν εἰς βασιλεύουσιν, καὶ ἔμειναν οἱ  
 ἐν αὐτῇ μαθηταὶ εἰς ἄκραν ἀμηχανίαν. Λοιπὸν ἐκρίθη εὐλογον παρὰ  
 τοῦ παναγιωτάτου δεσπότη, τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου, καὶ  
 παρὰ τῆς ἀγίας καὶ ἱερᾶς συνόδου, ἵνα ἀπέλθῃ εἰς τὴν φίλην αὐτῆς  
 πατρίδα καὶ νὰ ἀναλάβῃ τὴν φροντίδα τῆς σχολῆς, καὶ θέλει ἔχει  
 ὡς μισθὸν παρὰ Θεοῦ καὶ τὸν ἔπαινον παρὰ ἀνθρώπων· ἐδιορίσθη δὲ  
 αὐτῷ ὁ μισθὸς της παρὰ τοῦ παναγιωτάτου δεσπότη γρόσια τετρα-  
 ἑκατὸν νὰ λαμβάνῃ κατ' ἔτος. Ὅθεν νὰ ἀπέλθῃ, καθὼς τὴν γράφει  
 καὶ ὁ παναγιώτατος δεσπότης, διὰ νὰ μὴ γίνῃ ἡ ἐρήμωσις τῆς scho-  
 λῆς εἰς τὰς ἡμέρας μας. Ἡ λογιότητά της (1), εἰμεθα βέβαιοι, ὅτι  
 ἐκ πάσης προθυμίας θέλει ἀναλάβῃ τὴν ἐπιστάσιαν τῆς σχολῆς  
 καὶ τὸν ἑκπαλαὶ ἐγκάρδιον αὐτῆς πόθον. Καὶ ταῦτα μὲν ἐπὶ τοῦ

(1) Ὅπως ἐκ παροράματος ἀντὶ : *λογιότητά της*.

παρόντος μας, τὰ δὲ ἔτη τῆς ἐλλογιμότητός της εἶψαν παρὰ Θεοῦ  
πλείστα καὶ πανευδαίμονα.

τῆς ἐλλογιμότητός της.

αψλβ+ 'Ιουλίου 5'.

ὅλως πρόθυμοι

ἅπαντες οἱ γέροντες καὶ ἐπίτροποι τοῦ ρουφετίου

τῶν γουναράδων τὴν προσκυνοῦν..

Ε'.

† Νεόφυτος ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταν-  
νουπόλεως νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πα-  
τριάρχης.

† Ὅσοι λογιστάτε διδάσκαλε τῆς ἐν Σίφνῳ σχολῆς τῶν ἐλληνικῶν  
μαθημάτων, ἡμέτερε κατὰ πνεῦμα υἱὲ ἀγαπητὲ κύρ Μισαήλ, χεῖς  
εἶη σου τῇ ὁσιολογιότητι καὶ εἰρήνῃ παρὰ Θεοῦ, παρ' ἡμῶν δὲ εὐχί.  
εὐλογία, καὶ συγχώρησις. Τὸ εἰς ἀπάντησιν τῆς προσταλείσης σε  
ἡμετέρας πατριαρχικῆς ἐπιστολῆς γράμμα σου ἐλάβομεν, καὶ εἰδομε-  
σε φανεροῦντα, ὅτι δυσκόλως πῶς. ἔχεις μετακινήθῃ καὶ ἀπέλθῃ  
εἰς τὴν ἐν Πάτμῳ κοινὴν σχολὴν τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων, προ-  
βάλλων αἷτια τινὰ διχα εὐλογοφانوὺς προφάσεις. Ὅθεν ἐπειδὴ ἀνι-  
καίως ἀπαιτεῖται ἢ εἰς τὰ ἐκεῖ ἄφιξις σου, διὰ τὴν ἀποκαταστάθῃ  
ὑποδιδάσκαλος, ὥς σοι προεγράφομεν, διὰ τὴν ἄνεσιν τοῦ διδασκα-  
λου σου κύρ Δανιήλ, ὥς γηράσσαντος καὶ μὴ δυναμένου ἀντίχειν καὶ  
εἰς συντήρησιν καὶ αὔξησιν τῆς ἐκεῖ καρποφόρου σχολῆς, καὶ βελτιω-  
σιν καὶ ἐπίδοσιν τῶν μαθητῶν, γράφομέν σοι αὖθις κατὰ τὴν αἰτίαν  
τοῦ διδασκάλου σου, καὶ τὴν παράκλησιν τῶν τιμιωτάτων ἐπιτροπῶν  
τῆς σχολῆς ἐκείνης, καὶ διὰ τῆς παρούσης ἡμετέρας πατριαρχικῆς  
καὶ συνοδικῆς ἐπιστολῆς ἐντελλόμεθα καὶ παραγγέλλομέν σοι εὐχα-  
ρῶς, ὅπως, ἅμα τῷ ἐγχειρισθῆναί σοι ταύτην παραλαβὼν τὰ δια-  
 σου, καὶ τὸν συμφωνηθέντα μισθὸν τῆς διδασκαλίας σου παρὰ τῶν  
προκρίτων καὶ ἐπιτρόπων τῆς ἐν Σίφνῳ ταύτης σχολῆς, ὥς αὐτῷ  
γράφομεν, ἀπέρης ἀνυπερθέτως καὶ ἀπέλθῃς κατ' εὐθείαν πρὸς τὸν  
διδάσκαλόν σου κύρ Δανιήλ, διὰ τὴν ἀποκατασταθῇς ὑποδιδάσκαλος  
ὑπείκων αὐτῷ καὶ ἐπιμελούμενος εἰς αὔξησιν τῆς τροφῆς σου ἐκείνῃ

σχολῆς, παρ' ἧς τοῦ εὖ εἶναι ἡξιώθης. Περὶ δὲ τῆς σχολῆς τῆς ἐν Σίρῳ γίνεται φροντισίς παρὰ τῶν ἐπιτρόπων αὐτῆς εἰς ἀποκατάστασιν ἐτέρου διδασκάλου καὶ συντήρησιν αὐτῆς καὶ αὕξησιν· ἐπειδὴ σκοπὸς τῇ Ἐκκλησίᾳ, οὐχ ὅτι τὴν μίαν ἀποκλείσαι τὴν δ' ἄλλην βελτιῶσαι, ἀλλ' ἀμφοτέραις ἔχειν συνισταμένας. Διὸ ποίησον καθὼς σοι γράφομεν ἐξ ἀποφάσεως, ἵνα καὶ ἡ τοῦ Θεοῦ χάρις καὶ τὸ ἀπειρον ἔλεος εἴη μετὰ σοῦ.

αἰψὺ Νοεμβρίου

**Ὁ Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.**

† Ὁ *Καισαρείας Γρηγόριος* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

† Ὁ *Ἡρακλείας Μεθόδιος* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

† Ὁ *Νικομηθείας Ἀθανάσιος* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

(κενὸς ὁ χῶρος)

† Ὁ (δυσανάγνωστος ἢ ὑπογρ.) καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

† Ὁ *Διδυμοτείχου Παῖσιος* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

† Ὁ *Παραρταξίας Νεόφυτος* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

† Ὁ *Ἐφέσου Σαμουὴλ* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

† Ὁ *Κυζίκου Ἀγάπιος* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

† Ὁ *Νικαίας Καλλίνικος* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

† Ὁ *Δέρκων* (λελωθημένον τὸ ὄνομα).

† Ὁ *Ἀρτης Μακάριος* καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

(κενὸς ὁ χῶρος)

† Ὁ (δυσανάγνωστος ἢ ὑπογρ.) καὶ ἐν Χριστῷ εὐχέτης.

## ΒΡΑΧΕΙΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ

ΥΠΟ

Α. Γ. ΠΑΣΠΑΤΗ

Ἡ ἀρχαία λέξις ὑπόδημα, ἐκ τοῦ ὑποδῆω, ὅθεν ὑπόδησις ἀνυπό-  
στους κτλ. ἰσοδυναμεῖ μετὰ τῆς λατινικῆς caliga ἐκ τῆς ἑλληνικῆς  
κλιν, ξύλον. Ἐκ ταύτης τὸ γνωστὸν καλοπόδιον, ὑποχωριστικὸν τοῦ  
πλοῦτος, κακῶς πολλάκις προφερόμενον καλαπόδιον. Τὸ ὑπόδημα

*caliga* ἦτο ἐξ ἀρχῆς ξύλινον, περιδεδεμένον μὲ ἱμάντια δερμάτινα καὶ ἐνίοτε μὲ σπαρτία. Μέχρι τῆς παρακμῆς τοῦ Ῥωμαϊκοῦ κράτους, τὸ ὑπόδημα τῶν στρατιωτῶν ἐκαλεῖτο *calceamentum militare*, ἦτο ὑπόδημα στρατιωτικόν. Ἐκ τούτου ἐκαλεῖτο ἐνίοτε ὁ στρατιώτης *caligarius*. Τὰ ποικίλα σχήματα τοῦ ὑποδήματος τούτου, ἀναφαίνονται ἐπὶ τοῦ Τραϊανοῦ κίονος τῆς Ῥώμης καὶ τῶν σωζομένων εἰκόνων καὶ νομισμάτων. Παρὰ τοῖς Ἑλλήσιν ὁ φορῶν τὰ ὑπόδηματά ταῦτα ἐκαλεῖτο καλιγάτος (1). « Στρατιώτας ἐνόπλους οὓς ὁ νόμος καλιγάτους καλεῖ » (*Meursius*). « Σκυτεὺς σαγγάριος (γρ. τζαγγίριος) καὶ καλιγάριος ». Ἐχομεν καὶ καλίγιον ὑπόδημα, κακῶς πολλάκις γραφόμενον καλήγιον. Παρ' ἡμῖν καὶ κυρίως παρὰ τοῖς Ἑπτανησίοις σῴζεται ἡ λέξις αὕτη. Καλληγᾶς καὶ καλληγάρης τὸ πάλαι ὁ ὑποδηματοποιός. Ἔνεκα τῆς ἀμαθείας τοῦ λαοῦ, ἐσφαλμένως γρίζονται αἱ λέξεις αὗται. Καλληγάρης καὶ Καλληγᾶς δέον νὰ γράφονται μεθ' ἐνὸς λ καὶ μετὰ ἰ ἀντὶ η. Τὸ αὐτὸ λέγω καὶ περὶ τινῶν ἄλλων λέξεων· π. χ. ὁ ῥάπτων τὰ σκαραμάγγια ἐνδύματα τῶν Βυζαντιῶν, γράφεται σκαραμαγκᾶς ἀντὶ τοῦ ὀρθοῦ σκαραμαγγᾶς. Ἀγκᾶς ὁ ἀγγειοποιός, ἀντὶ ἀγγᾶς. Ἐν Βυζαντίῳ μνημονεύεται σινοαῖα καλουμένη Καλιγαρέα, πλησίον τῆς χερσαίας πύλης καλουμένης τὸ πάλαι τοῦ Χαρσίου, καὶ τὴν σήμερον Ἑγρῆ-καπῆ. Παρὰ τοῖς νισιώταις τοῦ Αἰγαίου πελάγους, καλίγιον ἐτράπη εἰς καλίβιον, καὶ καλιβόνω, πεταλόνω, ἀντὶ τοῦ καλιγόνω. Πέταλον παρὰ τοῖς Ἀγγλοῖς *a horse shoe*.

Ἐκ τῆς λέξεως ταύτης *caliga* καὶ ἐνίοτε *calliga*, παράγεται τὸ νῦν παρὰ τοῖς Εὐρωπαίοις, καὶ κυρίως παρὰ τοῖς Γάλλοις, *galloches*, καὶ παρ' ἡμῖν αἱ κοιναὶ καλόσαι, γαλόσαι καὶ γαλέντσαι.

Κατὰ τοὺς ἱστορικοὺς, δῆλον εἶναι ὅτι τὰς καλουμένας *galloches* ἢ *gallicas* τῶν Ῥωμαίων, ἐκάλουν οἱ Ἕλληνες κρηπίδας καὶ οἱ Ῥωμαῖοι *crepidae*. Ἐνθ' ὅμως αἱ *galloches* εἶχον πᾶτον ἐκ ξύλου μόνον, αἱ κρηπίδες τοῦ αὐτοῦ σχήματος ὑπόδηματα, κατεσκευάζοντο ἐκ διπλοῦ καὶ τριπλοῦ δέρματος. Λέγει ὁ Ἡσύχιος, « κρηπίς ὑπόδημα, θεμελίωσις, ὑπόδημα ». Ὁ Βυζάντιος ἐν τῷ λεξικῷ αὐτοῦ.

(1) Περὶ τῶν ὑποδημάτων τῶν ἀρχαίων συνέγραψαν ὁ B. Balduinus de calce antiquo, καὶ ὁ Ἰούλιος Nigronus de caliga veterum, ἐν Λειψίᾳ 1733. Ἀρμόνια εἶναι λίαν σπάνια συγγράμματα.

« κρηπίς υπόδημα με τακούνια ἢ ναλτζάδες ». Ὁ Γαληνὸς λαλῶν περὶ κρηπίδων λέγει « ἐνὶ καλίποδι ἀμφοτέρας ὑποδύομεν », ἥτοι ὡς σήμερον λέγομεν, τὰ δύο ποδάρια εἰς ἓνα παποῦτζι.

Ἐν λατινικῇ ἐπιγραφῇ, ἀναγινώσκομεν *Sutor caligarius. Galligarius-Calligula* ἢ *Galligula* ὑποκοριστικόν, ἐκαλεῖτο τὸ *calceamentum pastorum*, υπόδημα ποιμενικὸν ἢ τῶν ποιμένων. Ἐν ἐτέρᾳ ἐπιγραφῇ, μνημονεύεται *officiis in caliga*, ἥτοι ἐν ὑπηρεσίαις ἐν τῷ στρατῷ. Ἐκ τούτων καταφαίνεται ὅτι ἀπ' ἀρχῆς τὸ *caliga* ἦτο υπόδημα στρατιωτικόν.

Περὶ τῆς λατινικῆς λέξεως *calceus* υπόδημα ἐκ τῆς *calx* ἀστράγαλος, πάμπολα εἶναι τὰ γεγραμμένα ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῶν λατινικῶν γραμμάτων. Ἐκ ταύτης καὶ ἡ ἡμετέρα κάλτζα. Ἡ ἱστορία μᾶς διδάσκει, ὅτι τὸ πάλαι ἐκάστη τάξις ἀνθρώπων εἶχεν ἴδια ὑποδήματα. Λέγει ὁ Κικέρων, *mutare calceos*, ἀλλάσσω ὑποδήματα, ἥτοι γίνονται γερουσιαστής, Οὗτοι εἶχον ἡμισέληνον ἐπὶ τῶν υποδημάτων. Λέγει ὁ Σενέκας *à caliga ad consulatum pervenisse*.

Οἱ Ῥωμαῖοι μεγιστᾶνες καὶ μετ' αὐτοὺς οἱ Βυζάντιοι, ἐφόρουσαν ὑποδήματα, ἥτοι πέδιλα ἐρυθρά, ἐρυθρόχροα ἢ φοινικόχροα, καλούμενα ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων *calcei mullei*. Ταῦτα ἀκολούθως ἐμιμήθησαν καὶ οἱ Πάπαι τῆς Ῥώμης.

Σανδάλια ἐκαλοῦντο ἕτερον εἶδος ὑποδημάτων, κυρίως τῶν γυναικῶν. Ἦσαν ἐρυθρά, μετὰ χρυσῶν ἢ ἐπιχρυσῶν κοσμημάτων. « Αἰσχρὰ γοῦν ἀληθῶς τὰ σανδάλια ἐκεῖνα, ἐφ' οἷς ἐστὶ τὰ χρυσᾶ ἀναθήματα ».

Ἅτερον υπόδημα ξύλινον ἐκαλεῖτο *soccus*, φορούμενον ὑπὸ τῶν ὑποκριτῶν τοῦ θεάτρου. Τοῦτο σώζεται ἀπαράλλακτον ἐν τοῖς λουτροῖς τῶν Ὁθωμανῶν. Ἐκ τοῦ ὑποκοριστικοῦ *socculus*, παράγεται τὸ ἰταλικὸν *soccolo* καὶ *zoccolo*, καὶ τὸ παρ' ἡμῖν τζούκαρον. Εἰσινοῖζεται ἐν ἀρχαίοις εἰκόσι ὅτε μὲν μετὰ τεσσάρων σκελῶν, ὅτε δὲ ἑλέκληρον φέρον τὸ σχῆμα καὶ μέγεθος τοῦ ποδός. Τὸν σόκκον τοῦτον ἐκάλουν πολλὰκις οἱ Ῥωμαῖοι *cothurnum*, Ἑλλήν. κόθορνος, ὅθεν κατὰ τὸν Βυζάντιον ἡ κοινὴ κουντουρα. Λέγει ὁ Ἡσύχιος· « Κόθορνος, υπόδημα ἀμφοτέροις τοῖς ποσὶ πεποιημένον, τινὲς καὶ ἀνδράσι καὶ γυναιξὶν ἐφαρμόττειν φασὶ τὸ υπόδημα τὸν κόθορνον ». Ὁ κόθορνος, ἦτο υπόδημα ἐνίοτε ὑψηλότατον.

Ἔτερον εἶδος ὑποδημάτων, εἶναι τῶν Βυζαντιῶν τὰ τζαγγιά. Ὁ τούτων ἐργάτης ἐκαλεῖτο τζαγγάρης, τῶν δὲ βασιλικῶν ὑποδημάτων τζαγγᾶς. α Ὑποδήματα μέχρι ὡς γόνυ φοινικοῦ χρώματος, ἃ δὲ βασιλεία μόνον Ῥωμαίων τε καὶ Περσῶν ὑποδεῖσθαι θέμις, ἃ καλοῦνται τζαγγιά καὶ ὁ ταῦτα ποιῶν τζαγγᾶς ». Ἡ λέξις αὕτη ἄγνωστος τοῖς Ἑλλήσι καὶ Ῥωμαίοις εἶναι Σανσκριτική, djanghá, ὁ πούς, djanghála ταχὺς ὠκύπους ἑλαφος. Ἡ σημερινὴ τῶν Ἰνδῶν γλῶσσα ἔχει djanghe, ὁ μηρός, janoo τὸ γόνυ, ὅθεν τὸ ἡμέτερον συγγενὲς γόνυ, γόνατον. Ἐπὶ τῶν τζαγγίων τούτων ἦσαν κεντημέναι ἀετοὶ διὰ χρυσῶν συρμάτων.

Μνημονεύεται καὶ ἕτερον ὑπόδημα καλούμενον φαϊκάσιον. Λέγει ὁ Ἡσύχιος α φαϊκάσιον, ὑποδήματος εἶδος γεωργικοῦ ». Ὀλίγα περὶ τούτου γινώσκομεν. Ἦσαν ὑποδήματα δερμάτινα λίαν ἐλαφρὰ καὶ ἐπιτήδεια εἰς μακρὰν ὁδοπορίαν.

Ἦσαν καὶ ἕτερα καλούμενα Σικυῶνια, ἐν χρήσει κατ' ἀρχὰς παρὰ ταῖς πλουσίαις γυναιξὶ τῆς Σικυῶνος. Λέγει ὁ Ἡσύχιος α Σικυῶνια, γυναικεῖα ὑποδήματα ». Ὁ δὲ Κικέρων (I de oratore). Τὰ Σικυῶνια δὲν ὑποδέομαι ἂν καὶ εὐάρμοστα εἰς τοὺς πόδας διότι δέν εἶναι ἀνδρικά, quia non sunt viriles, ἤτοι μὴ ἐμπρέποντα εἰς ἄνδρας. Ἦσαν λευκὰ καὶ λεπτά. α Ὑποδήματα ἐκ Σικυῶνος » (Λουκιανός).

Πλὴν τούτων, ἔχομεν καὶ πλείστα ἄλλα ὀνόματα ὑποδημάτων τῶν ὁποίων τὸ σχῆμα, τὸ μέγεθος καὶ τὴν ἐργασίαν ἀγνοοῦμεν. Ἔχομεν τὰς βασιλίδας, ὑποδήματα τῶν Ἀθηναίων βασιλέων. Τὰ Ῥοδιαὶ τῆς νήσου Ῥόδου, τὰς θεσσαλίδας καὶ ἐμβάδας ὑπὸ τῶν Θρακῶν κατασκευασθέντα, χαμηλότερα τῶν ξυλίνων ὑποδημάτων τῶν κωμικῶν. Ἐπειτα τὰς εὐμαρίδας καὶ τὰ διάβαθρα, κοινὰ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν ὑποδήματα καθὼς καὶ τὰ πέδιλα. Μνημονεύονται προσέτι διπόδια, πέλυτρα καὶ ἐνίοτε πέλυντρα, ἀνταπόδια καὶ ἀναξυρίδες ὀνόματα μᾶλλον τῶν ἱμαντίων ἀνερχομένων μέχρι τοῦ γόνατος καὶ τοῦ μηροῦ. Μνημονεύονται καὶ ἕτερα ὀνόματα ὑποδημάτων, ἀγνώστου σχήματος καὶ μεγέθους. Λέγει ὁ Ἡσύχιος. α Βλαῦδες, ἐμβάδες, κρηπίδες, σανδάλια » εἶδη ὑποδήματος. Νυμφίδες, ὑποδήματα τοῦ γίμου, τυρρηνικὰ καλούμενα καὶ σανδάλια, κεκοσμημένα μετὰ λωρίσιν χρυσῶν μετὰ τῶν ὁποίων ὑπέδυσε τὴν Ἀθηναίαν ὁ Φειδίας. Ἐνδρομίδες, τῆς Ἀρτέμιδος ὑποδήματα. Βαυκίδες, ὑποδήματα τῶν γυναι-

κῶν τῆς Ἰωνίας. Περιβαρίδες, ὑποδήματα τῶν θεραπεινῶν. Μνημονεύονται καὶ ἀμφισφύρια καὶ ἀκροσφύρια, ὑποδήματα ἀνερχόμενα μέχρι τῶν σφυρῶν.

Υἱάρχει τὴν σήμερον παρὰ τοῖς Γάλλοις ἕτερον ὑπόδημα μᾶλλον κινητὸν, καλούμενον *pantoufles*. Ἡ λέξις αὕτη σύγκειται ἐκ δύο ἑλληνικῶν πᾶς καὶ φελλός. Ὁμοιάζουσι τὰς καλουμένας κρηπίδας. Σύγκειται ὁλοτελῶς ἐκ φελλοῦ ἢ μᾶλλον οἱ πᾶτοι ὁλόκληροι. Ἐκ τῶν ὕψους τούτων λέξεων, ἐσχηματίσθη ἡ λέξις παντόφελλοι. Ὁ Πλίνιος ῥίφων περὶ τῆς χρήσεως τοῦ φελλοῦ (Βιβ. 16 κεφ. 8) λέγει ἡ γῆσις αὐτοῦ γίνεται ἐν τῷ χειμερινῷ ὑποδήματι τῶν γυναικῶν. *Illius usus (suberis τοῦ φελλοῦ) fuit in hyberno foeminarum alceatu*.

Ἐχομεν ἡμεῖς λέξιν ἑλληνικὴν κάττυμα τὴν ὁποίαν τινὲς μεταρρίζουσι ταχοῦνι. Κάττυμα ἐκαλεῖτο τὸ δέριμα προσραπτόμενον εἰς τὸν πῆτον τοῦ ὑποδήματος, καὶ οὐχὶ τὸ ταχοῦνι ἐπὶ τοῦ ὁποίου βαζέται ὁ ἀστράγαλος. Ταχοῦνια κατὰ τὴν σημερινὴν σημασίαν, δὲν αἰνῶνται ἐν τοῖς ἀγύλλμασι καὶ εἰκόσι τῶν ἀρχαίων. Ὑποδήματα καττυμένα ἐκαλοῦντο τὰ λατινικὰ *suppacta* ἐκ τοῦ ῥήματος *suppingor* ὑποδύω, ῥάπτω ἢ προσράπτω τὰ κατωτέρω μέρη τοῦ ὑποδήματος· τὸ μέρος τοῦτο τὸ προσραπτόμενον ἐκαλεῖτο *suppactum*, ἢ παρ' ἡμῶν κάττυμα, ὅπως ἀλλότριον τοῦ σημερινοῦ ταχουνίου.

## ΚΡΗΤΙΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΕΙΣ

ΓΠΟ

Γ. ΙΑΚ. ΚΑΛΑΪΤΑΚΗ

Β'.

ἐπὶ τοῦ ἀνθρωπίνου ἐν γένει σώματος. — Προλήψεις τῶν νεανίδων. — Περὶ τοῦ γάμου. — Δεσμάματα. — Κληδονες. — Ὀνειρα. — Παρμός. — Περὶ τῶν καιρῶν. — Προλήψεις περὶ ἐμφύχων καὶ ἀψύχων.

**Περὶ τοῦ ἀνθρωπίνου ἐν γένει σώματος.** — Ἐν Κρήτῃ τι τῆς λέξεως πρόληψις χρῶνται τῇ λέξει *παρατήρημα*, ὡς «τό 'χω ἰ καλὸ» ἢ «'σέ κακὸ παρατήρημα»· δοξάζουσι δέ, ὅτι πάσης



ἐπιχειρήσεως ἢ ἐκβάσις συνάδει πρὸς τὰ παρατηρήματα, τὰ ὅποια ἐν ἀρχῇ ποιεῖται ὁ ἐνδιαφερόμενος· ἔχουσι δὲ καὶ σχετικὴν πρὸς τοῦτο προειμίαν «τῆς καλῆς ἡμέρας τῆς φαίνεται ἀφ' οὗτου θὰ ἔξημερώσῃ».

Ἡ ἐπικρατοῦσα δοξασία, περὶ τῆς ἐπιρροῆς, ἣν ἐξασκεῖ ἡ τύχη ἐπὶ τινων ἡμερῶν, καθ' ἃς γεννᾶται ὁ ἄνθρωπος, εὔρηται ἐν τῷ ἐπομένῳ διστιχῷ·

Τρίτη γεννᾷτ' ὁ φρόνιμος, Τετράδῃ ἀντρειωμένος,  
Πέμπτῃ ὁ κακορρίζικος καὶ Παρασκῇ ὁ ξένος.

Ἐνταῦθα παρατηρητέον, ὅτι ἡ Τρίτῃ διὰ τὴν γέννησιν ὑπολαμβάνεται εὐοίωνος, ἐν ᾧ πανταχοῦ σχεδόν, καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Κρήτῃ, θεωρεῖται αὕτη ἡμέρα ἀποφράς· τούτου ἕνεκα ἀποφεύγουσι κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην τὴν ἐναρξίν οἰουδήποτε ἔργου, οὐδὲ κείρουσι τὴν κόμην, καθὼς καὶ τὴν Τετάρτην δὲν κόπτουσι τοὺς ὄνυχας, ὡς μαρτυρεῖ καὶ τὸ ἀκόλουθον λόγιον·

Τὴν Τρίτῃ τρίχα μὴ σοῦ ἔγῃ καὶ τὴν Τετράδῃ νύχι.

Περὶ τοῦ αὐτοῦ θέματος φέρεται καὶ τὸ διστιχον·

Ποτὲ Τετραδοπάρασκα τὰ νύχια σου μὴ κόψῃς,  
καὶ Κυριακῇ μὴ χτενίστῃς, ἂν θέλῃς νὰ προκόψῃς.

Ἐκτὸς τῶν προλεχθέντων εὔρηται περὶ ὀνύχων καὶ ἐτέρας πρόληψις «ἐς τοῦ φίλου σου τὸ σπίτι κατούρησε καὶ ἐς τοῦ ἐχθροῦ σου κόψῃ τὰ νύχια σου» σχετιζόμενα πρὸς τὸ διστιχον·

Ὅπ' ἀγαπᾷς κατούρησε κ' ὅπου μισᾷς χτενίσου  
Κ' ὅπου πολλὰ κακοθαίλας κάτσε κουτσανυχίσου.

Περὶ τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος καὶ ιδίως τῆς κεφαλῆς παρατηρεῖται τὰ ἐξῆς· ὑπολαμβάνουσιν οἰωνὸν ἐνδόξου μέλλοντος ἂν τὸ ἄρρεν φεῖται κατὰ τὸν τοκετὸν προσωπίδα, ἣν ἐξαγαγόντες εἰς τρεῖς ἄλλεπαλλήλους λειτουργίας ἀναρτῶσι πρὸ τῶν εἰκόνων τῶν ἐφεστῶν ἀγίων ἃ ἐχῇ τις ἐν τῇ κεφαλῇ δύο κορυφὰς σημαίνει ὅτι θὰ νυμφευθῇ δις· τὰ μεγάλα ὦτα προοιωνίζονται μακροβιότητα· τὰ λεπτὰ χεῖλη εἰρωνείαν καὶ τὰ παχέα ἀγαθότητα· οἱ ἀραιοὶ ὀδόντες πλουτισμόν· τὸ αἰφνίδιον καὶ ἀναίτιον ἐρύθημα τῆς ἐτέρας τῶν παρειῶν ἢ τῶν ὠτων κακολογίαν τοῦ ἐρυθριῶντος· ἡ ἀπότομος διεύθυνσις μιᾶς μόντης τριχὸς τῆς κεφαλῆς πρὸς τοὺς ὀφθαλμούς ἢ ἡ ἀκούσια σπασμωδικὴ κίνησις τοῦ ἐτέρου τῶν ὀφθαλμῶν προμηνύουσι τὴν προσεχῇ ἔλευσιν οἰκείου ἢ φι-

λου ἀπόντος πρὸ καιροῦ· τὸ αὐτὸ προμηνύει καὶ ἡ περὶ λύχνον ἀνημ-  
 μένον πτῆσις ψυχῆς· ἀκούσιον δῆγμα τῶν χειλέων ἢ τῆς γλώσσης  
 ἰδίως κακολογίαν τοῦ δηθέντος, λέγοντος· « νὰ φάῃ τὴ γλῶσσά του  
 ἔπος μὲ γλωσσοτρῶει »· κνισμὸς τοῦ δεξιοῦ ὡτὸς προσεχές καλὸν  
 ἔκρουσμα καὶ τοῦ ἀριστεροῦ τάνάπαλιν. Μέτωπον εὐρὺ σημεῖον εὐ-  
 φυίας· τρίχες μαῦραι σταθερότητος καὶ ξανθαὶ ἀκακίας, ἐρυθροξαν-  
 θοὶ δὲ μετὰ γαλανῶν ὀφθαλμῶν μοχθηρίας, ὡς φαίνεται ἐκ τοῦ ἐξῆς·

Τρίχα κόκκινη καὶ μάτια γαλανὰ  
 ψυχὴ τοῦ διαβόλου, καρδιὰ τοῦ Σατανᾶ.

Αἱ τοὺς ἔχοντας μακρὰν τὴν κόμην λέγουσι « μακρὰ μαλλιά καὶ  
 λίγη γυνῶν »· τὴν κόμην δὲ κείρουσι μόνον ὅταν ἡ σελήνη ᾖ  
 πασπαῆς. Τοὺς σπανοὺς θεωροῦσι δυστρόπου καὶ πονηρᾶς φύσεως,  
 καθὼς καὶ τοὺς ἔχοντας σωματικὰ ἐλαττώματα, ἐκ γενετῆς ἰδίως, οὓς  
*παράσουμους, παραζούβαλλους, παρασούσουμους καὶ μισεροὺς κα-*  
*λοῦσι·* περὶ αὐτῶν εἴρηται τὸ λόγιον αὐτοῦ Θεοῦ σημαδεύει τοὺς κακοὺς  
 ἀνθρώπους γὰρ νὰ γνωρίζωνται » καὶ τὸ δίστιχον

Ἀπὸ ποτάμι καὶ βροχῇ ἀπ' ἀστραπῇ καὶ χιόνι,  
 ἀπὸ σπανὸ καὶ μισερὸ Θεὸς νὰ μᾶς γλυττώνη·

ὅτι δὲ φρονοῦσι περὶ σπανῶν ἀνδρῶν τοῦτο καὶ περὶ γυναικῶν δασυ-  
 τρίχων, ὡς εἰς τὴν παροιμίαν « ὁ Θεὸς νὰ μᾶς φυλάξῃ ἀπὸ σπανὸ  
 ἄνδρα καὶ ἀπὸ μαλλιάρη γυναῖκα ».

Τὰ λευκὰ στίγματα τῶν ὀνύχων τῆς μὲν δεξιᾶς χειρὸς σημαίνου-  
 σιν εὐχάς, τῆς δ' ἀριστερᾶς κατάρας· ἂν τὰ δάκτυλά εἰσιν ἀραιὰ εἴ-  
 ναι τοῦτο σημεῖον ἀσωτίας, φιλαργυρίας δὲ ἂν ἐνούμενα στρέφονται  
 ἐπὶ ὁλῶς πρὸς τὰ ἄνω. Τὸν κνισμὸν τῆς μὲν δεξιᾶς ὑπολαμβάνουσιν  
 ὡς μῆνυμα μελλούσης πληρωμῆς τῆς δ' ἀριστερᾶς παραλαβῆς χρη-  
 μάτων. Καὶ ἐν τῇ συνόλῳ τοῦ σώματος θεωροῦσιν ὀκνηροὺς τοὺς  
 ἔχοντας ὑψηλὸν ἀνάστημα.

**Προλήψεις τῶν νεανίδων.** — Αἱ νεάνιδες περιτυλίσσουσιν  
 κατὰ τὴν πρῶτην τοῦ Μαρτίου εἰς τὸν δεξιὸν βραχίονα ὀλίγην χρω-  
 ματιστὴν μέταξαν « Μάρτης » καλουμένην, ἣν φέρουσι μέχρι τῆς  
 λήξεως τοῦ αὐτοῦ μηνός, ὅτε ἀναρτῶσιν αὐτὴν εἰς κάλυκα· ἂν ἀνοίξῃ  
 ἢ ὥρατον τριαντάφυλλον εἶναι οἰωνὸς ἄριστος· ῥίπτουσι αὐτὴν καὶ  
 εἰς κλίβανον καὶ ἂν οὗτος θερμανθῇ ταχέως ἡ κόρη ἔσται καθ' ὅλον  
 τὸ ἔτος ῥοδόχρους. Μῆλον καθαίρουσαι ῥίπτουσι πρὸς τὰ ὀπισθεν ὀλό-

κληρον τὸν φλοιὸν καὶ τεκμαίρονται τὸ ὄνομα τοῦ μέλλοντος συζύγου αὐτῶν ἐκ τοῦ γράμματος, πρὸς ὃ θὰ ὁμοιάζῃ τὸ σχῆμα τοῦ ῥιφθέντος φλοιοῦ. Πρὸς δὲ στρωννύουσι τὰς νυμφικὰς παστέδας ἵνα προξενευθῶσι ταχέως.

Ἐὰν βρέχῃ ἐν ᾧ κόρη πλύνει τὰ φορέματα αὐτῆς, συζευχθήσεται μεθύσῃ· ἐὰν δὲ βρέξῃ ἀφ' οὗ τὰ πλυθέντα ὑπὸ ὑπάνδρου κρεμασθῶσι διὰ τὰ στεγνώσωσι σημεῖον ὅτι αὕτη δὲν ἀγαπᾶται ὑπὸ τοῦ ἀνδρός της.

**Προλήψεις τοῦ γάμου** — Ὁ μεταβαίνων εἰς προξενεὸν κίρης πρέπει νὰ φορῇ *παράταιρα* ὑποδήματα πρὸς ἐπιτυχίαν. Τὴν τέλει γάμων ἀποφεύγουσι κατὰ τὸν μῆνα Μάιον ὡς ἀπαισίον, οὐδὲ φυτεύουσι κατ' αὐτὸν ἄνθη, διότι ταῦτα θὰ χρησιμεύσωσιν εἰς νεκρῶσιμον στολισμόν· διὰ τὸν αὐτὸν λόγον δὲν κόπτουσιν ἐνδύματα. Τὰ προικιὰ πρέπει νὰ μεταφέρωσιν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ γαμβροῦ δι' ἄλλης ὁδοῦ ἢ ἐκείνης ἣν θὰ διέλθῃ ἡ γαμήλιος συνοδία, τὴν ὅποιαν ἐκλέγουσι διευθυνομένην πάντοτε πρὸς τὰ δεξιὰ. Τὰς νυμφικὰς λαμπίδας ἀνάπτουσι συγχρόνως καὶ προοιωνίζονται, ὅτι θὰ προαποθάνῃ ἐκ τῶν νυμφίων ἐκεῖνος, οὗ ἡ λαμπὰς ταχύτερον τήκεται. Δοξάζουσιν, ὅτι τελοῦνται οἱ γάμοι πτωχῶν, ὅτε βροχῆς οὕσης δὲν ἐπισκιάζεται ὁ ἥλιος, καὶ λέγουσιν·

Ἥλιος καὶ βροχὴ

Ποῦ παντρεύοντ' οἱ πτωχοί.

καὶ « φτωχὸς γεννᾶται » ἐὰν εἰς ὁμήγουριν ἐπικρατήσῃ λεπτῶν τινῶν γενικῇ σιγῇ.

Ἐὰν βρέξῃ ὅταν οἱ νυμφιοὶ μεταβαίνωσιν εἰς τὸν νυμφικὸν οἶκον θὰ εἶναι καλορρίζικοι

Νύφη βρεμμένη

Καλορρίζικασμένη,

Εἰσερχόμενοι εἰς αὐτὸν ὀφείλουσι νὰ πατήσωσι τὸν οὐδὸν πρῶτον διὰ τοῦ δεξιοῦ ποδός, ἵνα εἰσέλθωσι δεξιᾷ. Ἐκεῖ ἰστάμενοι τρώγουσι τὸν καρπὸν καρύου μετὰ μέλιτος ἵνα διέλθωσι γλυκὺν βίον. Συγχρόνως κρατοῦνται χιαστῶς ἄνω τῆς εἰσόδου δῶα γυμνὰ ξίφη, ὑπὸ τὰ ὅποια διέρχονται, ἀφοῦ προηγουμένως χαραχθῇ σταυρὸς ἐπὶ τοῦ ἀνωφλίστου τῆς θύρας διὰ τῆς αἰχμῆς ἐγχειριδίου τοῦ γαμβροῦ. Μόλις εἰσέλθωσιν εἰς τὸν οἶκον πρέπει νὰ καθίσωσιν εἰς τὰ γόνατα τῆς νύμφης ἄρρεν.

ὅπερ συντελεῖ εἰς τὴν γέννησιν ἀρρένων. Μετὰ δὲ τοὺς γάμους, ὅταν τὸ πρῶτον μεταβαίνει ἡ νύμφη εἰς τὴν ἐκκλησίαν καὶ ἄρχηται τῶν ἐπισκέψεων, πρέπει νὰ μὴ ἐπισκεφθῇ χήραν ἀλλὰ «τρία νοικοκυριά μονοστέφανα».

**Διδάματα.** — Μετὰ τῶν περὶ γάμου προλήψεων, στενώτατα συνδέεται ἑτέρα, οὐ μικρᾶς σπουδαιότητος. Δοξάζουσιν, καὶ μετὰ μεγάλης πεποιθήσεως, ὅτι ἔχει τὴν ἐξουσίαν γλῶσσα ἀνθρώπινος καλοῦσα τὸν δαίμονα νὰ διατάξῃ αὐτόν, ἵνα καταστήσῃ τὸν νυμφίον ἀνίκανον εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν συζυγικῶν καθηκόντων, καὶ τοῦτό ἐστι τὸ *δέσιμον*. Πολλὰ εἰσι τὰ περὶ τούτου λεγόμενα, ἀλλὰ τοῦτο μόνον ἡδυνήθημεν νὰ ἐξακριβώσωμεν, ἕνεκα τῆς τηρουμένης ἄκρας μυστικότητος, ὅτι οἱ τοιαῦτα ἐπαγγελλόμενοι μεταχειρίζονται διαφόρους ἀκαθάρτους οὐσίας, πολλὰς ἀράς, ὕβρεις καὶ ἄλλα μέσα βάρβαρα καὶ ἀπὲν ἄνθρωπα, παχυλῆς ἀμαθείας ἀποκυήματα, πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ ἐπιδικωμένου σκοποῦ, καὶ ὅτι τελουμένων τῶν γάμων, ὅταν ὁ ἱερεὺς ἀναφωνῇ «Εὐλογημένη ἡ Βασιλεία τοῦ Πατρὸς» ψιθυρίζει συγχρόνως ὁ δῆθεν ἰδιοποιούμενος τὴν λειτουργίαν ἢ τὴν συλλειτουργίαν τοῦ Σατανᾶ «εὐλογημένη ἡ βασιλεία τοῦ διαβόλου» δίνει δὲ τρεῖς κόμπους εἰς σχοινίον ἢ μανδῆλιον μεταξωτὸν καὶ οὕτω θεωρεῖται τὸ ἀνδρόγυνον *δεμένον*. Ἡ ἐπιτυχία βεβαιοῦται ὅταν οἱ νυμφεῖοι καταλαμβάνωνται ὑπὸ λιποθυμιῶν, ἀδιαθεσίας καὶ συζυγικῆς ἀνικανότητος διαρκούσης ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας, μῆνας, ἔτος καὶ ἔτη ἐνίοτε ὀλόκληρα, ὥς οὐ ὁ ἴδιος ἤθελεν εὐδοκήσῃ, ἐν ὀνόματι καὶ πάλιν τοῦ διαβόλου, καὶ κάμῃ *ἀντιδέσιμον*, ἥτοι νὰ λύσῃ τοὺς κόμπους καὶ ἀναλάβῃ ὁ σύζυγος τῶν ἑαυτοῦ καθηκόντων τὴν ἐκτέλεσιν.

Ἄλλοι ἀντὶ τῶν κόμπων βάλλουσι μάχαιραν εἰς τὴν θήκην, ἢ θερμαίνουσι βελόνην καὶ κάμπτουσιν αὐτήν, μέχρις οὐ τὸ αἰχμηρὸν ἔκρον εἰσχωρήσῃ εἰς τὴν πρὸς τὸ ἀντίθετον ἄκρον ὀπὴν, ἢ ἐμπήγουσιν ἤλον εἰς στερεὸν ἔδαφος εἴτε εἰς φύλλα *παπουτσοσυκῆς*, ὅτε ἀντὶ δέσαι λέγουσιν *ἐκάρφωσαν* τὸ ἀνδρόγυνον. Τὸ τελευταῖον τοῦτο δέσιμον νομίζεται ὡς τὸ πάντων τελεσφορώτατον· δι' αὐτοῦ οὐ μόνον κλύεται ἡ σαρκικὴ μίξις, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ μόνῃ τῇ θεᾷ ἀλλήλων γενεᾷ ἐν τῷ ἀνδρόγυνῳ μεγίστη ἀποστροφή καὶ μῖσος. Αὐτολεξί τοὺς ἔχουν δεμένους μὲ τοῦ σκύλου τᾶντερα καὶ δὲν ἔχει νὰ

Ἰδὼν ὁ γαῖς τὸν ἄλλο » λέγεται ἐπὶ ἀνθρώπων ἐρίζοντων καὶ τὰ μέλιστα ἀποστρεφόμενων ἀλλήλους.

Ἐπὶ τὰ εἰδὼν δεσίματα ἀπαριθμοῦνται, προλαβανόμενα ἢ πρὸ τῶν γάμων μεταλάβῃ τῶν ἀχράντων μυστηρίων τὸ ἀνδρόγυνον καὶ δεθῇ ὑπὸ συγγενεὺς ἐλαφρῶς· διότι ὑπάρχουσιν ἐλαφρὰ καὶ δυνατὰ δεσίματα, δεύτερον δὲ δέσιμον οὐδεμίαν ἐπιρροὴν δύναται νὰ ἔχῃ. Γνωστόν, ὅτι αἱ κορυφαὶ βλαστῶν τῶν βάτων στρεφόμεναι πρὸς τὴν γῆν σχηματίζουναι νέας ρίζας· στέλεχος τοιαύτης ρίζης περιζωννύμενος ὁ ἀνὴρ κατὰ τὴν ὥραν τῶν γάμων, περιτετυλιγμένον μὲ δίσχοντα μέταξαν, ἀπαλλάσσεται ἐπίσης τῶν συνεπειῶν ἐνδεχομένου δεσίματος.

Σημειωτέον, ὅτι καθὼς *γηγεύουσι* τοὺς ἀνθρώπους καὶ τὰ ζῷα πρὸς θεραπείαν, τὰ δένδρα καὶ τὰ φυτὰ πρὸς ἀναζωογόνησιν, τοιοῦτοτρόπως *δέγουσι* καὶ διαφόρους ἀσθενείας, τοὺς πυρετοὺς ἰδίως προσέτι τοὺς ψύλλους, τοὺς κόρεις, τοὺς κῶνωπας καὶ τοὺς μύρμηκας πρὸς ἀποδιώξιν καὶ ὅλα ἐν γένει τὰ ζῷα πρὸς παρακώλυσιν συνουσίας. Ἐπὶ δ' εἰς τὰς κνήμας τῶν κριῶν ἐμπήγουσι τεμάχιον ὅστω ἰχθύος ἢ λαγωῦ, ὅπερ, λέγουσιν, εὔρηται εἰς τὰς κνήμας ἀπάντων τῶν ἐξ αὐτῶν γεννωμένων προβάτων καὶ συντελεῖ εἰς τὸ νὰ μὴ δύνωνται οἱ κλέπται νὰ τὰ ἀρπάξωσι· ἢ ὅστω ἰνὸν πέρδικος, ἵνα μὴ τὰ ποίμνια διασκορπίζωνται.

Σημειωτέον πρὸς τοῦτο, ὅτι τὰ δεσίματα γίνονται ὅτε μὲν χεῖρ ἀστείότητος, ὅτε δὲ χεῖρ κερδοσκοπίας, ἵνα ἐπιτευχθῶσιν ἀμοιβὰς πρὸς λύσιν τοῦ ἀνδρογύνου, καὶ ἄλλοτε ἐκ καθαρᾶς κακοβουλίας. Ἐπὶ τῇ τελευταίᾳ περιπτώσει ποιοῦσι τὰ *θεματικά* μὲ πολύχρουν μέταξαν, δι' ἧς πληροῦντες πυροβόλον ἐκπυρσοκροτοῦσιν εἰς τὸν αἶρα, ἵνα μὴ δύνηται πλέον νὰ λυθῇ τὸ ἀνδρόγυνον.

**Κληῖδονες.**— Σχετίζονται ἐν μέρει πρὸς τὰς περὶ γάμου δοξασίας καὶ αἱ περὶ κληδόνων. Οὗτοι πρέπει νὰ τεθῶσι τὸ ἐσπέρας τῇ παραμονῇ τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου ἐν ἀγγεῖῳ πλήρῳ ὕδατος, ὅπερ ἐκ πηγῆς ὑδρεύεται ἀλαλητὶ παρθένος ὀνόματι Μαρίας καλούμενον « ἀμίλητο νερό ». Τὸ ἀγγεῖον κλείουσι διὰ κλείθρου, ὅπως προφυλάξωσι δῆθεν τὸ ὕδωρ ἀπὸ τῆς ἐπιρροῆς τῶν ἀστέρων, καὶ παρετυμολογίαν ἴσως τῆς λέξεως κληδονας. Ἐπειτα βάλλουσιν ἐν πυρὶ κλάδον ἐλαίας μελετῶσαί τι, καὶ ἂν οὗτος ἤθελε κροτῆσαι καίόμενος, σημεῖον ἐπιτυχίας. Τὴν ἀκόλουθον, μετὰ τὴν πανηγύ-

κὴν τῶν κληδόνων ἐξαγωγήν, ἐκάστη κόρη ἐκ τῶν παρευρεθεισῶν χύνει ὀλίγον ἀπὸ τὸ ἀμείλητο νερὸ εἰς ἀγγεῖον χάλκινον (σαγάνι) κρατούμενον ἐπὶ τῶν πέντε δακτύλων τῆς δεξιᾶς· εἶτα μελετᾷ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῆς καὶ ἂν μετὰ παρέλευσιν βραχείος χρονικοῦ διαστήματος περιστραφῇ τὸ ὕδωρ σημεῖον ἐπιτυχίας. Ἄλλαι κρατοῦσιν ἐν τῷ στόματι ὀλίγον ἐκ τοῦ αὐτοῦ ὕδατος, ἕως οὐ ἀκούσωσιν ἀνδρικὸν ὄνομα, τὸ πρῶτον δ' ὅπερ ἤθελεν ἠχήσῃ εἰς τὰς ἀκοὰς ἐκάστης ἐσεται τὸ τοῦ μέλλοντος συζύγου αὐτῆς. Τὸ ὑπόλοιπον τοῦ ὕδατος ῥίπλουσιν εἰς φιάλην, ἐν ἣ ῥίπτουσιν τὸ λευκὸν ψοῦ ἢ διαλελυμένον κόλυβδον, ὅτι δ' ἤθελε σχηματισθῇ δεικνύει τὸ ἐπάγγελμα τοῦ μελλονόμφου τῆς ῥίψαξης αὐτὸ κόρης. Εἶτα φυλάττουσι τὸν κλήδονα ἐν ὕδατις ἢ ἄλλοις μέρεσι προσωρισμένοις εἰς διατήρησιν ἐνδυμάτων, καὶ τὴν πεποιθήσιν ὅτι δι' αὐτοῦ τὰ προφυλάττουσιν ἀπὸ τῶν σητῶν. ῥίπλουσιν αὐτὸν καὶ ὑπὸ τὸ προσκεφάλαιον, ἔσεται δ' ἀλάνθαστον ὄνειρον, ὅπερ ἤθελον ἰδῆ τὴν νύκτα ἐκείνην.

**Ὀνερα.**— Ἀλάνθαστον θεωρεῖται καὶ τὸ ὄνειρον τοῦ Σαββάτου πρὸς τὴν Κυριακὴν, διὸ συνήθως λέγουσι «τοῦ Σαββάτου τὸ νερὸ ξεθηλαίνει». Τὴν ἀφήγησιν ὀνείρων ἀπαγορεύουσιν ἐν ὥρᾳ κατὰ, καὶ πάντοτε ἀρχόμενοι αὐτῆς λέγουσι

Καλὸ κ' εὐλοημένο

Τοῦ Θεοῦ παραδομένο.

Ἐν τῇ παροιμίᾳ «τὰ ἔχει ὁ κλέφτης εἰς τὸ νοῦ ἔχει ἔτα καὶ ἔς ὄνειρό του» ὑπολανθάνει δοξασία τις τοῦ λαοῦ, ὅτι τὰ ὄνειρά εἰς συνέχεια ἢ μᾶλλον ἀπόρροια τῶν ἡμερησίων σκέψεων καὶ διαλογισμῶν τοῦ ἀνθρώπου.

**Πταρμός.**— Εἰς τὸν πταρνύμενον λέγουσιν αὐγεία, ὁ Χριστὸς ζῆ σου». ὁ πταρμὸς δὲ δηλοῖ, ὅτι πρόσωπον, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἀγατόν, μνημονεύει τινός, ἔχει τὴν ἀθιβολὴν του. Ὁ πταρνύμενος μετὰ τρία πρόσωπα κατ' ἀρέσκειαν ἐπὶ τῶν τριῶν δακτύλων τῆς δεξιᾶς δι' ὧν ψαύει τὰς ὀφρῦς αὐτοῦ, καὶ ἐκ τοῦ δακτύλου εἰς ὃν θὰ σεκολλᾷτο μία θριξὶ μαντεύεται ὁ μνημονεύων.

**Προλήψεις περὶ τῶν καιρῶν.**— Προγνωστικὰ τῶν καιρῶν.

Ἄν ἡ ἡμισέληνος φαίνεται κάθετος προμηνύεται γαλήνη, ὀρίζοντες δὲ τρικυμία· διὸ εὔρηται παρὰ τῷ λαῷ :

Ὅρτσα φεγγάρι, δίπλα γεμιτζή.

Δίπλα φεγγάρι, ὄρτσα γεμιτζή.

Ἐκτὸς τούτου κακοκαιρίαν δηλοῦσι τὰ ἀλλεπάλληλα καλπάσματα τῆς γαλῆς καὶ τὰ δῆγματα τῆς ὑὸς ἐπὶ ξηρῶν ξύλων· τοὺς λαμπυρίζοντας ἀστέρας ἢ στεφάνην λευκὴν περὶ τὴν σελήνην ἐξηγουσὶ ὡς προμηνύματα ἀνέμου· ἐὰν ὁ σκώληξ ὁ ἔρπων συνήθως εἰς τὰς ἐξοχικὰς ὁδοὺς καὶ καλούμενος βρώμος ᾗναι ὑγρός, σημεῖον ἐπίσης βροχῆς, καὶ ἀνίμου σφοδροῦ ἐὰν ᾗ οἰονεὶ διὰ χρώματος ἐπιπεπασμένος· ῥαγδαίαι βροχαὶ προμηνύονται ὅταν οἱ καρκίνοι ἀπομακρύνονται τῶν χειμάρρων ἢ τῶν ῥυάκων. Οἱ ναυτιλλόμενοι παρατηροῦσιν, ὅτι θὰ πνεύσῃ ἄνεμος ἐκ τῆς διευθύνσεως, πρὸς τὴν στρεφομένην ἢ γαλῇ καλλωπίζεται· καὶ τὴν ἐμφάνισιν τῶν λάρων θεωροῦσιν ὡς μηνύουσιν ἄφραυκτον τρικυμίαν. Τὴν πρωίαν τῆς μνήμης τοῦ Προφήτου Ἑλίου κατὰ τὴν ἀνατολὴν τοῦ ἡλίου ἂν ὁ οὐρανὸς ᾗ ἀνέφελος προμηνύεται ἐλαφρὸς ὁ χειμὼν, καὶ τάνάπαλιν ἐὰν ᾗ νεφελώδης. Πρὸς τούτοις δεξιέσονται ὅτι

Τοῦ Προφήτ' Ἑλῑᾶ

Ἐγείναι τὸ λάδι ἐς τὴν ἐλῆά.

Ὁρισμένας ἐποχὰς τοῦ ἐνιαυτοῦ νομίζουσι δυναμένας νὰ ἐπενεργήσωσιν ἐπὶ διαφόρων περιστάσεων, ὡς τὰς πρώτας καὶ τὰς τελευταίας ἔξ ἡμέρας τοῦ Αὐγούστου « δρίμας τ' Αὐγούστου » καλουμένας. Κατ' αὐτάς δὲν κόπτουσιν ἐνδύματα, οὔτε τρυγῶσι τὰς ἀμπελοὺς οὐδὲ πλύνουσι φορέματα διότι καίονται· καὶ ἀναγκαζόμεναι αἱ γυναῖκες νὰ πλύνωσι βύλλουσιν ἐν ταῖς σκάφαις τεμάχια σιδήρου διὰ τὸ καλό.

**Προλήψεις περὶ ἐμψύχων καὶ ἀψύχων καὶ περὶ διαφορῶν περιστάσεων.** —Εἰς πᾶσαν περίστασιν πρέπει νὰ λίγῃ πρὸς ἀκαλὸ μελέτα κ' ἔρχεται » καὶ διὰ πᾶσαν ἐπιχείρησιν « ὁ Θεὸς νὰ τὴν φέρῃ δεξιᾶ »· εἰς τὸν βήχοντα ἢ προσκρούοντα κατὰ τὸ βᾶδισμα εἰς Χριστὸς » καὶ εἰς τὰς ἐρυγὰς τῶν βρεφῶν « μόσχος ». Ὁ ὁμιλῶν κατὰ πρόσωπόν τινος περὶ ἀντικειμένων ὀχληρῶν ἢ δυσαρίστων δέον νὰ εἴπῃ « ἐκείνουδ' ἐκεῖ-ἡχαμὰι θωρῶ καὶ λέω 'το-ἡ τιμὴ καὶ ῥοδόσταμο ἐστὶ πρόσωπό σας ». Ὁ διηγοούμενος, ὅτι ὁ δῶνα πᾶσχοι ἐπὶ τοῦ δῶνατος μὴ

τοῦ σώματος, δεικνύων τοῦτο ἐπὶ τοῦ ἰδίου σώματος λέγει « μὲ καλὸ μου ἱγίζω ». Ὁ καυχώμενος, ὅτι ἐπὶ πολὺν χρόνον ὑγιαίνει ἢ δὲν ἔπαθε κακὸν λέγει « κουφὸ τῆς ὀργῆς τοῦ Θεοῦ τ' αὐτὶ - ἢ ἄς μεταξίσω » κινούμενος συγχρόνως ἐκ τῆς θέσεώς του· ἐπὶ τοῦ προκειμένου εὐρηται καὶ ἡ παροιμία « μεγάλη μπουκιὰ φάε μὰ μεγάλο λόγο μὴ πῆς ». Ὁ ἐρωτώμενος τί θὰ κέμῃ ἢ ποῦ πηγαίνει ἀπαντᾷ « εἰς τὸ καλὸ σου ῥώτημα » καὶ ὁ γελῶν ὑπερμέτρως δέον νὰ λέγῃ « σὰ καλὸ μου νᾶναι ». Εἰς τὸν λυγαίνοντα λέγουσι ψεῦδος ἀπίστευτον καὶ οὕτως ἀπαλλάττουσιν αὐτὸν τῆς ἐνοχλήσεως. Ὁ τριχῶσας τὸν πόδα ἢ τὴν χεῖρα του πᾶσχει ἐπὶ τόσας ἡμέρας ὅσα εἰσὶ τὰ ἔτη τῆς ἡλικίας του. Περὶ τῶν τυχηρῶν ἀνθρώπων λέγουσι « χρυσὴ ὥρα γεννήθηκεν-ἢ ὅταν ἐγεννήθηκεν ἡ μοῖρα του ἐκλώθε μὲ τὸ χρυσὸ σφοντήλι »· περὶ δὲ τῶν ἀτυχῶν « ἀνοιξεν ἡ μοῖρά του ὅταν τοῦ καβροῦ τῇ χαχάλη ».

Ὁ ἀφίνων πολλὰ ψυχὰ ἐπὶ τῆς τραπέζης ἔσεται πατὴρ πολλῶν τέκνων. Γυνὴ ἐγκυρὸς οὐδὲν ἀπολύτως δέον νὰ λαμβάνῃ ἐν χερσὶ τὴν ἡμέραν τῆς μνήμης τοῦ προφήτου Συμεῶνος, διότι τὸ τεχνησόμενον ἔσεται *σημαδιακόν*. Ἄν ἡ γυνὴ κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐγκυμοσύνης ᾖαι ὠραιότερα τοῦ συνήθους τέξεται θῆλυ, διὸ λέγουσιν

Ὁμορφη μούρη, ἄσκημη κόρη.

Ἄσκημη μούρη ὁμορφος γιός.

Ἡ παῖδες μεταλαμβάνουσι τῶν ἐλαττωμάτων καὶ ἀρετῶν τοῦ ἀνατοῦ ἢ ἐκείνου ὅστις ἤθελε δώσῃ αὐτοῖς τὸν πρῶτον ἀσπασμόν. Ὁ κληδὸς δὲν πρέπει νὰ μεταβῇ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ συντέκνου πρὸ τῆς ἀπίσεως, διότι θεωρεῖται κακὸς οἰωνός, οὐδ' οἱ γονεῖς δέον νὰ παυρίσκωνται εἰς τὴν βᾶπτισιν διὰ τὸν αὐτὸν λόγον.

Ὁ χασμώμενος ποιεῖ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ ἐπὶ τῶν χειλέων ἵνα ἢ εἰέλθῃ ὁ πειρασμός· τὸ αὐτὸ πράττουσι καὶ ὅταν ὁ ὀφθαλμός ἐρίσσηται σπασμωδικῶς ἢ γαργαλιζῇται τὸ οὖς, ἵνα ἴδωσιν ἢ ἀκούωσι καλόν. Ὁ τρώγων ταχέως γοργοπαρδρεύεται. Ὁ πίνων τὴν ἁτὰ ὕδωρ θὰ πάθῃ ἀπὸ σπληνίαςιν. Δὲν πρέπει νὰ συρίζῃ τις τὴν ἁτὰ διότι συναθροίζει τοὺς δαίμονας. Ὅταν τὴν νύκτα περιίπταται τῷ οἴκῳ ἢ σβοῦρα ὁ οἰκοδεσπότης θὰ μᾶλλον εἰδήσεις ἀπροσδοκήτως· ὅπως δ' αὐταὶ ὦσιν εὐνοῖαι λέγει

Καλῶς τινε τὴ σβοῦρά μου,

Τὴν καλομαντατοῦρά μου.



Ὅταν συμπέσῃ νὰ μεταβῇ τις εἰς οἰκίαν ἐν ἣ γευματίζουσι σημαίνει ὅτι θὰ τὸν ἀγαπᾷ ἡ πενθερά του· ἐὰν δ' ὁ οἰκοδεσπότης θέλῃ ν' ἀποδιώξῃ τὸν ξένον ταχέως ρίπτει ὑπὸ τὸ κάθισμα αὐτοῦ ὀλίγον ἄλας, ἡ στρέφει ἀντιστρόφως τὸν ἄρτον ἐπὶ τῆς τραπέζης, ἡ βάλλει τὸ σάρωθρον ὀπίσω τῆς θύρας. Ὁ πίνων τὸ ἐκ τῆς πόσεως ἄλλου ἀπολειφθὲν θὰ μάθῃ τὰ μυστικά του. Ἐὰν, ὅταν ράπτῃ τις, κομποδέσῃ τὸ νῆμα, σημαίνει ὅτι ἐκεῖνος εἰς ὃν ἀνήκει τὸ ραπτόμενον ἔνδυμα θισχίση πολλὰ τοιαῦτα· καὶ ὅταν κομποδέσῃ ἡ ζῶνῃ τινος κακὸς οἰωνός. Δὲν πρέπει δὲ ν' ἀπαριθμῇ τις ὅσα ἔχῃ, διότι ἐλαττοῦνται.

Ἡ συνάντησις ἱερέως καὶ ἡ μετ' αὐτοῦ συνοδοιπορία θεωρεῖται κακὸς οἰωνός. Ἄν τινι τούτων συναντήσῃ κυνηγὸς πρέπει νὰ ἐπιστρέψῃ ὀλίγα βήματα. Δὲν πρέπει νὰ ἐρωτήσῃ τις τὸν κυνηγὸν πὺπηγαίνει, διότι τῷ γίνεται πρόξενος ἀποτυχίας. Ὁ δὲ κυνηγὸς συναντῶν ὄφιν πρέπει νὰ ἐπιστρέψῃ, διότι θεωρεῖται κακὸς οἰωνός.

Τὴν ἐσπέραν τῆς Πεντηκοστῆς περιμένουσι νὰ ἴδωσι τὸ σχίσμα τοῦ οὐρανοῦ τὴν στιγμὴν καθ' ἣν ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς ἀνῆλθεν εἰς τὴν ὕψη, πιστεύοντες, ὅτι ἀπολαμβάνει ἕκαστος ὅτι τότε ζητήσῃ διηγοῦνται, ὅτι πτωχός τις μόλις ἐπρόφθασε νὰ ζητήσῃ χίλια (γρόσια) καὶ τὴν ἐπομένην τὰ χεῖλη του ἔφθανον μέχρι τῶν γονάτων. Ἐκ τῶν ἀνωτέρω καθιερώθη νὰ λέγῃσι μετὰ ἐπιτυχίαν «ἦτο ἀνοικτός ὁ οὐρανός ὅταν ἐμελέτησε».

Θραύονται τὰ ὑέλινα σκεύη τοῦ φονεύσαντος βάτραχον καὶ τρυπᾶται τὸ τηγάνι ἐκείνου ὅστις δὲν ἤθελε κάμῃ τηγανίταις τὴν ἡμέραν τῆς μνήμης Ἀγίου Ἀνδρέου (30 Νοεμβρίου)· διὰ τοῦτο λέγεται Ἀγιος Ἀνδρέας ὁ τρυποτηγανίτης. Κατὰ δὲ τὴν ἡμέραν τῆς μνήμης Ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου (29 Αὐγούστου) νηστεύουσι πᾶσαν βρῶσιν καὶ πόσιν, ἵνα καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἀπαλλαχθῶσιν ἀπὸ πυρετούς· διότι δοξάζουσιν ὅτι ὁ Ἀγιος Ἰωάννης εἶναι προστάτης τῶν πυρεσόντων καὶ ὅτι τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἀναφαίνεται τὸ νόσημα, ὡς μαρτυρεῖ ἐκ τοῦ ἐξῆς

Εἰς τοῖς εἰκοσιεννιά τ' Αὐγούστου

Βγαίν' ὁ βίγος μέ τους γιούς του.

Ἐν τῇ παροιμίᾳ ταύτῃ:

Ἀγιοῦ μὴν τάξης τάξιμο,

Καὶ κουζουλοῦ κουλούρι

ὑπερβαίνεται ἢ εἰς τὰ ταξίματα πεποιθήσις καὶ ἡ δοξασία, ὅτι δὲν ἀπαλλάσσεται τις τοῦ κατατρύχοντος αὐτὸν νοσήματος ἐὰν δὲν ἐκτελείσῃ τὸ τάξιμον.

Ὅσα δένδρα κοπῶσι «τὴν ἰλίγῃσι τοῦ φεγγαριοῦ τ' Αὐγούστου δὲν λαθρακιοῦν». Τὴν προτελευταίαν ἐβδομάδα τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς δὲν ἐπιπλάτουσιν αἱ ὄρνιθες, διότι τότε τὰ ὦα εἶναι *κοφία*, καὶ διὰ τοῦτο ἡ ἐβδομάς ἐκείνη λέγεται Κουφοβδομάδα. Περί ὀρνίθων λέγεται, ὅτι ὁσάκις ἀνατινάξωσι τὰς πτέρυγας αὐτῶν τόσοι ξένοι μέλλουσι νὰ προσέλθωσιν εἰς τὸν οἶκον.

Ἄν εἰς τὴν θέαν τῆς σελήνης ἐκτεθῇ τὸ προζύμιον καθίσταται ἔχρηστον. Ἄν τὴν νύκτα μετρητῇ τις τοὺς ἀστέρας ἀναφαίνονται ἐπὶ τῶν χειρῶν αὐτοῦ *μυρμηκίαι*. Ἄν ἄφ' οὗ ἐκβάλῃ τις τὰ πέδιλά του πῆσῃ τὸ ἐν ἀντιστροφῇ πρὸς τὸ ἄλλο, σημεῖον μετοικεσίας· ταύτην τρομηνύει καὶ ἡ ἐμφάνισις πτερωτῶν μυρμηκῶν. Ἄν λάθῃ τις εἰς ἱέρως χρυσόν, ὅταν κατὰ πρῶτον ἴδῃ νέαν σελήνην, θέλει εὐπορήσῃ.

Ἐκ τῶν πρωτοδρεπῶν προϊόντων, καὶ ἰδίως τῶν σταφυλῶν, ῥίπτουσι ῥᾶγὰς τινὰς ἐν τῷ οἴκῳ λέγοντες

Ὅψω φύλλοι καὶ καρποὶ

Καὶ μέσα μᾶύρη βῶγα.

Ὅταν πρωτοφάγῃ τις προφαντὸν λέγει εἰς τὸν παρατυχόντα

Ὁ ὕπνος μου 'ς τὰ μάθια σου

Καὶ ἡ βαργιοῦλά μου ἀπάνω σου.

Ὅταν χυθῇ ἐν τῷ οἴκῳ ἔλαιον *όγουρσουζιά* καὶ τούναντιον *όγουρί* καὶ χυθῇ καφές ἢ οἶνος. Τὸ ὄξος λέγουσι τὴν νύκτα γλυκάδι, ἵνα μὴ πετραπῶσιν εἰς ὄξος οἱ ἐν τῷ οἴκῳ οἶνοι. Καὶ βελόνην δὲν παραδουσιν εἰς χεῖρας ἀλλήλων, πρὸς πρόληψιν σκανδάλων, οὐδὲ σάκονα, ἢ ὦα, ἢ ψαλίδια, ἢ μάχαιραν· ἐπὶ τοῦ προκειμένου δὲ λέγουσι

Τὰ ψαλίδια καὶ μάχαιρα

Δὲν τὰ δίδουσι 'ς τὰ χεῖρια.

Καὶ

Λεῖψ' ἀπὸ τ' αὐγά

Νὰ μὴν εὐρῆς καυγά.

## ΠΕΡΙΠΑΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΧΩΡΙΩΝ

ΣΓΛΛΕΓΕΝΤΑ ΥΠΟ

Χ. ΚΟΥΓΛΛΟΥ

### Γὰ τὴν Ποταμίᾳ. Πρῶ.

(Δῆμος Κραθίδος τῶν Καλαβρύτων).

Μιά φορά ἓνας Ποταμίτης ἐπῆρε δανεικὸ ἓνα γαιδούρι γιὰ νὰ κουβαλήσῃ δεμάτια ἀπὸ τὸ χωράφι 'ς τὸ ἀλώνι του. Ὄντας ἐπῆγανι τὸ γαιδούρι ξεφόρτωτο, δὲν ἐδυσκολευότανε πουθενά, ἀλλὰ ὄντας ἐγύριζε φορτωμένο, 'σὲ μιὰ μερὶά 'πού ἦσαν πουρνάρια καὶ 'ς τὴ μίση ἐπέρναγε ὁ δρόμος, ἐπίσστηκαν τὰ δεμάτια 'ς τὰ πουρνάρια καὶ δὲν ἐπῆγανι τὸ γαιδούρι οὔτε προστὰ οὔτε πίσω. Ὁ Ποταμίτης δὲ χι-νει καιρό, βγάνει τὸν πρυόβολό του (1) καὶ πιάνει μιὰ ἴσκα καὶ τσουχνε φωτιά γιὰ νὰ κάψῃ τὰ πουρνάρια νὰ περάσῃ τὸ γαιδούρι φορτωμένο. Κοντὰ 'ς τὰ πουρνάρια ἀνάψανε καὶ τὰ δεμάτια, καὶ ὁ γάιδαρος, γιὰ νὰ μὴν καῇ, ἔβαλε τὰ δυνατὰ του καὶ ἀφοῦ ἐκίχῃ καὶ ἡ ἱγκλά του (2), ἐπετάχτη ξεσαμάρωτος καὶ ἔφευγε γκαρῶζοντι, γιὰτὶ ἀνάψαν καὶ τὰ μαλλιά τῆς κοιλιάς του καὶ ἐκχιγόσαντι. Ὁ Ποταμίτης τοῦ ρώναξε ἀπὸ 'πίσω « Πρῶ τσ' ἐκίχῃ ἡ τσουλιὰ σου τσ' εἶσαι τσαὶ ξένο ἐρμαδικό ».

### Καὶ ἄλλο γὰ τοὺς Ποταμίταις.

Μιά φορά ἓνας Ποταμίτης ἔχασε τὸ γαιδούρι του καὶ ἔψαχνε νὰ τὴ βρῇ. Ψηλὰ 'σὲ μιὰ ράχη ἦτανε ἓνας λύκος κ' ἐτρωγε τὸ γαιδούρι τοῦ Ποταμίτη, καὶ καθὼς ἐβόρηνγε ὁ ἥλιος μέσ' 'ς τὸ κουφάρι τοῦ γαιδουριοῦ (ἦτανε κοντὰ 'ς τὸ βασίλειμμα), ὁ Ποταμίτης τὸ ἐπῆρε πρὸ σκαφίδα καὶ τὸ λύκο γιὰ μάλιστα πού τὴν ἐφτιανε καὶ τοῦ ρωνάζει « Ἐ βρὲ σὺ πού πελεκᾷς ἐφτόν' τὴν κότσινη σκαφίδα, μὴν εἶδες τὴν

(1) Πρυόλιθον.

(2) Ἡ περὶ τὴν κοιλίαν ζώνη ἢ κρατοῦσα ἀμετακίνητον τὸ σκαμνίον.

γαϊδούρι μου ; » Ὁ λύκος ἐτράβαγε ἀπὸ τὸ γαιδούρι καὶ ἔτρωγε κι' ὁ Ποταμίτης, ὅταν τὸν ἐβλεπε 'ποῦ 'πιθοσῆκωνε τὸ κεφάλι του, ἐνόμιζε πῶς τοῦ ἔλεγε ὅχι οὐλο ἓνα καὶ ὠρkiζότανε. Τότες τοῦ φωνάζει ὁ Ποταμίτης : « Βρὲ μὴν ὀρκολογιέσαι, χριστιανέ, τσαὶ σοῦ πιστεύω ».

### Καὶ ἄλλο.

Εἰς τὴν Ἀπάνου Ποταμιὰ (γιατὶ εἶναι δύο χωρίζ, Ἀπάνου καὶ Κάτου Ποταμιὰ), ἔ' ἓνα βράχο 'ποῦ περνάει ἀποκάτου τὸ ποτάμι, ἦταν ἓνα λεῦκο θεώρατο (1) καὶ ἐπειδὴ εἶχε ἀπάνου του πολλὰ ξύλα καὶ γιὰ ἀλέτρια, γιὰ ζυγούς, γιὰ χερούλια καὶ ἄλλα σύνεργα τοῦ ζευγαριοῦ, ἀποφασίσανε οἱ Ποταμίταις νὰν τὸ κόψουνε. Λοιπὸν εὐγίκε ἓνας χωριανὸς κι' ἐδιαλλάχθησε ὅτι : « προσταγὴ τοῦ Δημογέροντα, οἱ Ἀπάνου Ποταμίταις καὶ οἱ Κάτου Ποταμίταις νὰ πάρουν ἡμῶι καὶ τῆς τριχιαῖς τῶν ζώων τοὺς ἔστο τράστο τοὺς (2) καὶ νὰ εἶνε νὰ κόψουνε τὸ λεῦκο ». Ἐμυζωχτήκανε λοιπὸν καὶ τὰ δυὸ χωριά γιὰ νὰ κόψουνε τὸ λεῦκο, καὶ γιὰ νὰ μὴν τοὺς πέση κάτου ἔστο ποτάμι, τὸ ἔδεσανε μὲ τοῖς τριχιαῖς κ' ἐδεθήκανε κ' ἐκαῖνοι : καὶ τὸ τραβήκανε κατὰ τὸ ἴσωμα καὶ ὁ γέρο Λινάρδος μ' ἓνα τσεκουρί ὥκαθε ἔστη ρίζα. Ὅντας ἐκόντενε νὰ κοπῇ καὶ ἀρχίνησε νὰ τρίζῃ, οὐς ἐφώναζε ὁ γέρο Λινάρδος νὰ τραβᾷνε καλὰ μὴν τοὺς πᾶρη. Ὅτε ἡγουλί κόβεται τὸ λεῦκο, πέφτει ἔστο ποτάμι καὶ τοὺς συνεπαίρνει οὐλοὺς τοὺς Ποταμίταις καὶ τοὺς ἐξεπαντούλωσε. Μὲν σκιζούλα εἶπε ἔστη μύτη τὸ γέρο Λινάρδο καὶ τοῦ τὴν ἐξέγδαρε κομματάκι. Ὁ γέρο Λινάρδος, ὅταν ἔβγαλε τὸ χερί του καὶ εἶδε αἵματα νὰ τρέουν ἀπ' τὴ μύτη του « μωρέ ! φονικὸ 'πῆγε νὰ γένῃ » εἶπε. Τη εἰ κάτου ἔστο λαγκάδι καὶ βλέπει οὐλοὺς τοὺς Ποταμίταις ἔλωμένους καὶ σκοτωμένους, κι' ἄλλος εἶχε τὸ στόμα ἀνοιχτό, ἄλλος τὰ μάτια, κ' ἐνόμισε ὅτι ἐγελάγανε καὶ τοὺς φωνάζει : « μωρὲ νικὸ 'πῆγε νὰ γένῃ κ' ἐσεῖς γελάτε ; ».

### Ἐνὰ τῇ Βελιθίνα. Τῇ Θεοῦσα.

(Δῆμος Κερπινῆς τῶν Καλαβρύτων).

Μὲν φορὰ, τὸν Ἀλωνάρι, οἱ Βελιθινιώταις ἠῶσανε μὲν μεγάλην

(1) Τψηλότατον.

(2) Πήρα.

χελώνα καὶ τὴν ἐκάμανε Θεοῦσα καὶ ἀνάψανε κερία καὶ τὰ ἐκόλλησανε ἔςτὸ καύκαλό της καὶ τὴν ἐπῆραν ἀπὸ κοντὰ, ὅπου ἐπάγαινε, καὶ ἐκάνανε τὸ σταυρό τους. Ἡ χελώνα ἐτράβηξε κατὰ τ' ἀλώνι πού ἦσαν οἱ θεμωνισαῖς καὶ ἐχώθη μέσ' ἔςτὰ δεμάτια καὶ ἐπῆραν φωνὰ τὰ δεμάτια καὶ ἐκάηκανε. Τότε, ἓνας Βιλιθινιώτης εἶπε: «Μὴ λυπᾶστε, βρέ παιδιὰ! ἡ Θεοῦσα τᾶδωσε ἡ Θεοῦσα τὰ πῆρε.

### Γὰ τοὺς Ῥογούς. Τὴν ἁγία Κολοσύθα.

(Δῆμος Κερπινῆς τῶν Καλαβρύτων).

Ἀπ' ὅξω ἀπ' τ' Ἁγιο Δῆμα (1) τῆς Ἐκκλησιᾶς ἔστους Ῥογούς ἐφύτρωσε μιὰ φορὰ μιὰ γλυκοκολοκυθιά καὶ ἐσκάλωσε ἔστων τῶν καὶ μέσ' ἔστὸ στενὸ παρεθυράκι τοῦ Ἁγίου Δήματος, ὅπου ἦτανε καὶ ἓνας σταυρὸς σιδερένιος χτισμένος (ὅπως ἐς οὐλαῖς τοῖς ἐκκλησιαῖς), ἔδωσε ἓνα κολοκύθι· μὲ τὸν καιρὸ τὸ κολοκύθι ἐμεγάλωσε, ἐμειγάλωσε καὶ ἐφράξε τὸ παρεθυράκι καὶ ὁ παπᾶς, ὃς δὲν εἶδε ἔστὸ ἱερό, ἀνέβηκε καὶ τῶκοψε. Ἀλλὰ ὅταν εἶδε ὅτι ἀπάνου ἔστὸ κολοκύθι ἦτανε τυπωμένος καὶ ὁ σταυρὸς τοῦ παρεθυροῦ, μαζώνει τὸ χωρὶ νᾶρθη νὰ ἰδῇ τὸ θᾶμμα τῆς Ἁγίας Κολοσύθας. Ὡς καθὼς εἶδαν οἱ Ῥοῖταις τὸ σταυρὸ ἀπάνου ἔστην κολοκύθα, ἐβγάλανε τὰ φέσι τους καὶ ἐκάναν τὸ σταυρό τους καὶ ἐφωνάζανε αὖ προστυνοῦμε τὴν Ἁγία Κολοσύθα» καὶ τῆς ἀνάβανε κερία καὶ λιθάνια. Τὴ χρονίᾳ ἐκείνη ἦτανε μεγάλη ξέρα καὶ οἱ Ῥοῖταις γιὰ νὰ βρέξῃ ἐπῆραν τὴν Ἁγία Κολοκύθα καὶ ἐβγῆκαν ἔςτὰ χωράφια καὶ ἐκάμανε λιττενεία, καὶ ὕστερα τὴν ἔστησαν ἀπάνου ἔς ἓνα ῥιζιμὸ λιθάρη γιὰ νὰ φέρῃ τὴν βροχὴ καὶ ἐκεῖνοι ἐφύγαν. Σὲ λιγούλακι κάποιος ἐπέρασε, φαίνεται, καὶ ἐκύλισε τὴν κολοκύθα τὸν κατήφορο καὶ ἐγένει πιστίλια (2). Πᾶν οἱ Ῥοῖταις νᾶθρουν ἅγια Κολοκύθα, ναί! Παίρνουν τὸν κατήφορο ψαχτά, ἐρίσκουν τὰ κομμάτια της ῥωτᾶνε, βρέ ποῖς ἔσπασε τὴν ἅγια Κολοκύθα; Κανεὶς δὲν εὕρισκότανε. Τότε καὶ ἐκεῖνοι ἐκάμανε ἀφορισμὸ καὶ εἶπανε: Νὰ χάσῃ τὴν πρώτη του κλῆμα ὁποῖος μᾶς ἔσπασε τὴν ἅγια Κολοκύθα.

(1) Ἁγιον Βῆμα.

(2) Κομμάτια.

**Γιὰ τὸ Σκουπα. Ἐσπείρανε τ' ἀλάτι.**

(Δῆμος Παίων τῶν Καλαβρότων).

Οἱ Σκουπιώταις, γιὰ νὰ μὴν πηγαινόρχωνται ἐπὶ τὴν Πάτρα γιὰ νὰ φέρουν ἀλάτι, ἀποφασίσανε μιὰ φορὰ νὰν τὸ σπείρουνε. Τὸ λοιπὸν ἐδιαλέξαν ἓνα χωράφι ἴσο καὶ ἐσπείρανε τ' ἀλάτι καὶ γιὰ νὰ μὴν τὸ λειώσῃ ἡ δροσὰ, τὸ σκεπάσανε μὲ πλάκες. Μιὰ αὐγὴ ἐσηκωθήκανε νὰ πᾶν νὰ ἰδοῦνε ἂν ἐφύτρωσε, καὶ ἓνας ἐσήκωσε μιὰ πλάκα καὶ ἔβαλε τὴ γλῶσσά του ἀποκάτου γιὰ νὰ ἰδῇ ἂν ἦτανε ἄρμυρό. Ἀποκάτου ἀπὸ τὴν πλάκα ἦτανε μιὰ ὄχιὰ (1) καὶ τὸν ἔφαγε ἐπὶ γλῶσσα. Πετάζεται μιὰ κοπανιὰ ὁ Σκουπιώτης καὶ ἐξερόφτυγε: τὸν βῶτ᾽ ἄλλοι, βρὲ ἄρμυρό εἶναι: «Ἄρμυρό καὶ φαρμακερόν», τοὺς λέει ἐκεῖνος.

**Καὶ ἄλλο.**

Μιὰ φορὰ κάμποσοι Σκουπιώταις ἐπήγαιναν ἐπὶ τὸ χωριὸ τοὺς φορτωμένα τὰ ζᾶ τοὺς ἀλάτι ἀπὸ τὴν Πάτρα. Ἐπὶ τὸ δρόμο ἀγοράσανε κάμπόσα ἀγγούρια, μὲ συχώρεσι, καὶ ὅσα δὲν εἶχαν ἀλάτι νὰν τὰ φρῖνε, ἐστείλανε ἓναν ἐπὶ ἓνα χωριὸ κοντακιανὸ γιὰ νὰ ἀγοράσῃ ἀλάτι. Ἐπὶ τὸ χωριὸ τὸν ἐρωτήσανε ποῦθεν ἔρχεται καὶ τί ἔχει φορτωμένο καὶ ὅταν ἀκούσανε ὅτι ἔχει φορτωμένο ἀλάτι καὶ ἐπῆγε τόσο δρόμο γιὰ τὴν ἀγοράσῃ, τὸν ἐκαραγχιόζιλεύανε γιὰ τὴν κουταμάρα του, αὐτουνουὶ καὶ τῶν συντρόφων του. Ἐκεῖνος, ἀφ' οὗ ἐγύρισε μὲ τὸ ἀλάτι, εἶπε: εἰς τοὺς ἀλλουνοὺς τὴν κουταμάρα τοὺς καὶ ἔτσι ἀποφασίσανε ὅλοι τοὺς καὶ ἐπετάξανε παράμερα ἀπὸ τὴν στράτα ἀπὸ ἓνα δύο οὐφταὶς ἀλάτι γιὰ νὰ φυτρώσῃ νὰν τὸ βρῖσκουνε ὄντας θὰ ξανα-κερνᾶνε.

(1) Ἑχιδνα.

## ΕΡΩΤΙΚΑ ΔΙΣΤΙΧΑ ΤΗΣ ΡΟΥΜΕΛΗΣ

ΕΚ ΤΗΣ ΣΓΛΑΟΡΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΡΟΣΙΝΗ.

(Ἴδε τομ. Α' σελ. 361).

52

Φωτιά τρώει τὸ σίδερο κι' ὁ σκῶρος τρώει τὸ ξύλο  
Σὺ μῶφαγες τὰ νιᾶτά μου ποῦ ἦτανε 'σάν τὸ μῆλο.

53

Ἀνάμεσα 'ς τὰ φρύδια σου χρυσάφ' εἶναι πλεγμένο,  
Κι' ὅποιο πουλάκι κι' ἂν διαβῇ πιάνεται τὸ καμμένο.

54

Ἀν ἴσως καὶ δὲ σ' ἀγαπῶ νὰ πέσω ἀπ' τ' ἄλογό μου  
Καὶ τὸ σπαθάκι ποῦ φορῶ νὰ κόψῃ τὸ λαιμό μου.

55

Ἀν ἴσως καὶ δὲ σ' ἀγαπῶ τὰ μάτια μου νὰ χάσω  
Καὶ τὸ γελέκι ποῦ φορῶ 'ς τὴ γῆ νὰ τὸ χαλάσω.

56

Αὐτοῦ που 'πᾶς, ἀγάπη μου, μὲ τὸ καλὸ 'σάν φτάσης.  
'Αλλαις κοπέλλαις θὲ νὰ ἰδῇς καὶ μένα θὰ ξεχάσης.

57

Γαρουφαλιά μου κόκκινη, ὅπου κι' ἂν 'πᾶς μυρίζεις,  
Κι' ἂν ἔμπης μεσ' 'ς τὴν ἐκκλησιὰ τάντρογυνα χωρίζεις.

58

Ἀν ἴσως καὶ δὲν σ' ἀγαπῶ ἢ γλῶσσά μου νὰ πέσῃ,  
'Ἢ κεφαλή μου νὰ κοπῇ ἀντάμα μὲ τὸ φέσι.

59

Κονταχιανή μου λεμονιὰ ἐγὼ θὰ σὲ κεντρώσω  
Κι' ἀπάνω 'ς τὸ κεντράδι σου ψυχὴ θὰ παραδώσω.

60

Ἀς κάνω τὴν ὑπομονὴ ὥσάν τῆς γῆς τὸ χῶμα  
Ποῦ τὸ κεντοῦν καὶ δὲ 'μιλεῖ γιατί δὲν ἔχει στόμα.

61

Ἀν ἤξερα ὁ δύστυχος πῶς θὲ νὰ καταντήσω  
Δὲ θάνοιγα τὸ στόμα μου ἀνθρώπου νὰ 'μιλήσω.

62

Δὲν ξέρω ἀπὸ τὴν πόρτα σου πρὸς φύλλο θὲ ν' ἀνοιξῶ.  
Νὰ κόψω τὸ κεφάλι μου καὶ μέσα νὰ τὸ ῥήξω.

## ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

*Πρακτικά τῆς γενικῆς συνόδου τῆς 9 'Ιουνίου 1885.*

Ἐγένετο τῇ 9 'Ιουνίου 1885 ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ μουσείου τῆς ταιρίας παρόντων τῶν ἐπομένων ἐταίρων: Ἰω. Τζέτζη, Σπ. Π. Λάμπρου, Ν. Γ. Πολίτου, Α. Μηλιαράκη, Τιμ. Φιλήμονος, Δημ. Ζαμπύρογλου, Γ. Δροσίνη, Γ. Κασδόνη, Κ. Ζησίου, Θ. Μαρίνου, Περ. Σακελλαροπούλου, Χαρ. Ἀννίνου, Γ. Κρέμου, Ἀλ. Ὀλυμπίου, Δημ. Βορρέ, Μιχ. Κετσίμπαλη, Γ.Ν. Μαντζαβίνου, Μ. Π. Λάμπρου, Π. Λάμπρου, Παν. Ἀντωνιάδου, Θ. Νικ. Φιλαδελφῆως, Κ. Παπαγεωργίου, Ν. Χ. Ἀποστολίδου, Ἀλ. Ν. Μελετοπούλου, Ν. Μοσχάκη, Γ. Ζέζου, Δ. Μακκᾶ, Ε. Τσίλλερ, Στ. Ἀνυποπούλου, Ἰω. Σακκελίωτος, Γ. Ζολώτα, Ἀ. Πασπάτη, Κ. Παπαμᾶ, Παν. Κονδύλη, Ἀλ. Μαρινοπούλου, Ἀλ. Βαρούχα, Γ. Απετανάκη, Ἀθ. Σακελλαρίου, Ν. Ἰγγλίσση, Γ. Μαζαράκη, Ν. Παλάνου, Κ. Βάμβα, Ἰω. Δαμβέργη, Τ. Βισβίζη, Χ. Χριστίδου, Βιζυηνοῦ, Ἀπ. Βαρζέλη, Εὐστ. Πινιατόρου, Ἰφ. Κοκκίδου, Ἰθ. Μπίτσα, Ε. Κοφινιώτου, Κ. Γραμματικοπούλου, Στ. Βάλβη, Καρχία, Κ. Κουτσαλέζη, Ἀθω Ῥωμάνου, καὶ Οἱ. Ἰασονίου. Τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παρόντων ὑπερβαίνοντος τὸ τρίτον τῶν ἐν Ἀθήναις εὕρισκομένων ἐταίρων, ὁ Πρόεδρος ἐκήρυξε συγκεκροτημένη τὴν σύνοδον, καὶ ἀνέγνω τὴν ἐπομένην ἐκθεσιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ ἐκτελεστικοῦ συμβουλίου.

(Ἐπεται ἡ ἐκθεσις ἐν τέλει).

Εἶτα ὁ κ. Πρόεδρος πρᾶσεκάλεσε τὸν ταμίαν κ. Θ. Νικ. Φιλαδέλφην ἐκθέσθαι τὰ κατὰ τὸ ταμεῖον, οὗτος δὲ ἀνέγνω τὴν ἐν τέλει



προσηρτημένην ἔχθουσιν, μεθ' ὃ ὁ ἔφορος τοῦ Μουσείου κ. Ἀλ. Ν. Με-  
λετόπουλος ἀνέγνω τὴν ὁμοίως προσηρτημένην ἐν τέλει ἔχθουσιν περὶ  
τῆς καταστάσεως τοῦ Μουσείου.

Ἐκ τοῦ εἰς αὐτὸν ἀναφερομένου μέρους τῆς ἐκθέσεως τοῦ κ. Προ-  
έδρου ἀφορμώμενος ὁ ἑταῖρος κ. Γ. Μαζαράκης ἀφηγήθη τὰ κατὰ  
τὰς ἐργασίας αὐτοῦ ὑπὲρ τῆς Ἑταιρίας, δι' ἧς ἐβεβαίωσε τὴν σύν-  
δον, ὅτι ἐκτὸς τῶν κόπων οὐς κατέβαλε καὶ δαπάνας ὑπέστη οὐ σμι-  
κράς. Παρεπονέθη προσέτι κατὰ τῆς ὀλιγωρίας τοῦ συμβουλίου, ὅτι  
πλὴν προχείρου ἀποδείξεως παραλαβῆς τῶν εἰς τὸ μουσεῖον καὶ τὴν  
βιβλιοθήκην κατατεθέντων ἀντικειμένων, οὐδεμίαν ἄλλην ἀποδείξιν  
ἔδωκεν αὐτῷ· ὅθεν στερεῖται τακτικῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς τῶν  
εἰς τὸ ἀρχεῖον τῆς ἑταιρίας δι' αὐτοῦ δωρηθέντων ἐγγράφων. Ἐνταῦθα  
τοῦ λόγου τούτου, συνειδὼς τὴν εὐθύνην, ἣν ὑπέιχε πρὸς τοὺς δωρη-  
τάς, ἠναγκάσθη νὰ ἐγκαλέσῃ τὴν ἑταιρίαν εἰς τὸ δικαστήριον, ὅπως  
λάβῃ τὰς ἀποδείξεις, καὶ ἀποζημιωθῇ διὰ τὰς δαπάνας, ἧς ὑπέστη.  
καὶ ἧς τὸ συμβούλιον ἠρνήθη ν' ἀποτίσῃ αὐτῷ.

Ὁ κ. Πρόεδρος παρετήρησε τῷ κ. Γ. Μαζαράκη, ὅτι ἐκλεῖπε  
ἄλλο στάδιον διεκδικήσεως τῶν ἀπαιτήσεων αὐτοῦ, τὰ δικαστήρια,  
ἥκιστα προσῆκε νὰ ἐπαναλάβῃ ταύτας ἐνώπιον τῆς γενικῆς συνέδου  
τῶν ἑταίρων, ἥτις εἰς οὐδεμίαν δύναται νὰ προβῇ ἀπόφασιν, ἀρ' οὐ  
περὶ τῆς ὑποθέσεως ἀπόκειται τῇ δικαιοσύνῃ ν' ἀποφασίσῃ. — Ὁ δὲ  
κ. ἀντιπρόεδρος κρίνας περιττόν, ὡς εἶπε, ν' ἀνασκευάσῃ ἀνακριθεὶς  
βεβαιώσεις τοῦ κ. Μαζαράκη, περιωρίσθη μόνον νὰ παρατηρήσῃ, ὅτι  
ἡ βραδύτης τῆς ἐκδόσεως ἀποδείξεως ἦν ἀναγκαῖον παρακολούθημα  
τῆς ἀτελοῦς ἐκθέσεως τοῦ κ. Μαζαράκη, ἧς ἡ ἐξέλεγχξις μὲν πρὸς  
μικροῦ ἐπερατώθη, καταγραφέντων ἐν καταλόγοις τῶν δωρημάτων.  
ἅτινα ἐκόμισεν.

Ἡ συνέλευσις τῶν ἑταίρων ὁμοφώνως ἀποφανθεῖσα, ὅτι θεωρεῖται  
περιττὴν τὴν περαιτέρω συζήτησιν περὶ τῆς ὑποθέσεως ταύτης, ἐτί-  
κρινεν εἴτα τοὺς λόγους τῆς ἀναβολῆς τῆς συγκλήσεως τῆς συνέδου  
μέχρι σήμερον, καὶ ἀπεφάσισε προτάσει τοῦ κ. ἐφόρου τοῦ μουσείου  
νὰ δωρηθῶσι τῇ ἀρχαιολογικῇ ἑταιρίᾳ τὰ ὑπὸ τοῦ κ. Μαζαράκη πα-  
μισθέντα ἀντικείμενα, τὰ προγενέστερα τῶν χρόνων, ὧν τὴν ἐξέτα-  
σιν σκοπεῖ ἡ ἡμετέρα ἑταιρία.

Μεθ' ὃ ἐγένετο ἡ ἐκλογή τοῦ νέου συμβουλίου ψηφισάντων πντὶ.

κοντα καὶ ἐνὸς ἑταίρων, ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν τῶν ψηφολεκτῶν κ. κ.  
 Ἀθ. Ῥωμανοῦ καὶ Θεμ. Μαρίνου. Γενομένης δὲ διαλογῆς ἐξελέχθη-  
 σαν κατὰ τὸ προσηρτημένον τῇ παρουσίᾳ πρωτόκολλον ὑπογεγραμμέ-  
 νον ὑπὸ τοῦ Προέδρου, τοῦ Ἀντιπροέδρου, τοῦ Γραμματέως καὶ  
 τῶν ἑταίρων κκ. Ἀθαν. Ῥωμανοῦ, Θεμ. Μαρίνου, Ἰφ. Κοκκίδου,  
 καὶ Στ. Βάλβη, Πρόεδρος μὲν ὁ κ. Τ. Φιλήμων διὰ ψήφων 45.  
 Ἀντιπρόεδρος δὲ ὁ κ. Σ. Π. Λάμπρος διὰ ψήφων 41. Γραμματεὺς  
 ὁ κ. Ν. Γ. Πολίτης διὰ ψήφων 44. Ταμίας ὁ κ. Ἀπ. Βαρζέλης  
 διὰ ψήφων 44. Ἐφορος τοῦ ἀρχείου ὁ κ. Α. Μηλιαράκης διὰ ψή-  
 ρων 42. Ἐφορος τοῦ μουσείου ὁ κ. Ἀλ. Ν. Μελετόπουλος διὰ ψή-  
 ρων 46. Σύμβουλοι τακτικοὶ οἱ κκ. Α. Πασπάτης διὰ ψήφων 45.  
 Σπ. Σακελλαρόπουλος διὰ ψήφων 43. Θ. Νικ. Φιλαδελφεὺς διὰ ψή-  
 ρων 41. Δ. Βορρὲς διὰ ψήφων 37 καὶ Γ. Κρέμος διὰ ψήφων 37.  
 Σύμβουλοι δὲ ἀναπληρωματικοὶ οἱ κκ. Γ. Κασδόνης διὰ ψήφων 37, Κ.  
 Ἰησίου διὰ ψήφων 28, καὶ Στ. Βάλβης διὰ ψήφων 33, καὶ μέλη  
 τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς οἱ κκ. Δ. Κοκκίδης διὰ ψήφων 43. Ἐμμ.  
 Πραγούμης διὰ ψήφων 41, καὶ Κ. Γραμματικόπουλος διὰ ψήφων 40.  
 Ἡ συνεδρίασις διελύθη ἐν τέταρτον τῆς ὥρας μ. μ.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
 Τ. Ι. ΦΙΛΗΜΩΝ

Ὁ Γραμματεὺς  
 Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΗΣ.

Τὸ ἀνωτέρω πρακτικὸν ἀναγνωσθὲν ἐν τῇ συνεδρίᾳ τοῦ συμβου-  
 λου τῆς 17 Ἰουνίου ἐνεκρίθη, μετὰ τῆς προσθήκης τῆς παραλει-  
 πείσης ἀποφάσεως τῆς συνόδου, ἀποδεχθείσης τὴν πρότασιν τοῦ πρώην  
 ἐμίου, καθ' ἣν τὰ ἐν τῷ ταμείῳ χρήματα, ὅσας τις ὑπερβαίνει τὸ  
 πρὸν δρ. πεντακοσίων, ὑποχρεοῦται ὁ ταμίας νὰ καταθέτῃ παρὰ  
 τῶν ἐνταῦθα τραπεζῶν, μεθ' ἧς τὸ συμβούλιον θὰ συνεννοηθῇ  
 περὶ τοῦ ἐπισημασμένου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουνίου 1885.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
 Τ. Ι. ΦΙΛΗΜΩΝ

Ὁ Γραμματεὺς  
 Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΗΣ.

*Ἐκθεσις τῶν ἐργασιῶν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου.*  
(ἀναγνωσθεῖσα ὑπὸ τοῦ προέδρου κ. Τ. Ι. Φιλήμονος).

Κύριοι,

Κατὰ τὸ 8 ἄρθρον τοῦ Κανονισμοῦ τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας ἡ γενικὴ σύνοδος τῶν ἐταίρων συγκαλεῖται τῇ τελευταίᾳ Κυριακῇ τοῦ Δεκεμβρίου ἐκάστου ἔτους. Τὴν διάταξιν ταύτην δὲν ἡδυνήθημεν νὰ τηρήσωμεν, ἐπελθούσης ἐν τῷ μεταξὺ χρόνῳ τῆς μεγάλῃς αὐξήσεως τῶν κατὰ τὴν ἡμετέραν ἐταιρίαν, ἥς δεῖγμα εἶναι τὸ μικρόν, ἀλλ' εὐπρεπὲς τοῦτο μουσεῖον, ἐν ᾧ χαιρετίζομεν ὑμᾶς σήμερον, καὶ ὑποχρεοὶ ὄντες νὰ παραλάβωμεν, κατατάξωμεν καὶ καταγράψωμεν ἐν εἰδικοῖς καταλόγοις, οὐ μόνον τὰ ὑπὸ φιλογενῶν δωρητῶν εἰς τὸ μουσεῖον καὶ τὸ ἀρχεῖον τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας προσενηχθέντα, ἀλλὰ καὶ τὰς ὑπὸ τῆς Σ. Κυβερνήσεως κατατεθείσας ἐν τῷ μουσεῖῳ πολιτικῶν συλλογὰς, περὶ ὧν κατόπι θὰ διαλάβω, καὶ νὰ παραδώσωμεν οὕτω εἰς τὸ ὑπὸ τῆς γενικῆς συνόδου ἐκλεχθισόμενον νέον συμβούλιον ἐν πλήρει τάξει τὸ μουσεῖον, τὸ ἀρχεῖον καὶ τὴν βιβλιοθήκην τῆς ἐταιρίας. Ταῦτα δὲ πάντα δὲν ἦτο ἐφικτὸν νὰ συντελεσθῶσιν ἐν τῷ βραχείῳ χρονικῷ διαστήματι τῆς διοικητικῆς περιόδου τοῦ συμβουλίου, διότι ἡ κυρία ὥθησις πρὸς ἐπαύξησιν τῶν ἡμετέρων συλλογῶν καὶ οὕτως εἰπεῖν ἐπίσημον ἀναγνώρισιν τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας ὑπὸ τῆς ἐλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐδόθη μόλις μετὰ τὸ πέρας τῆς ἐκθέσεως τῶν μνημείων τοῦ ἱεροῦ ἀγῶνος, ἡ δὲ αἰθουσα αὕτη παρεδόθη ἡμῖν βραδύτερον.

Ὡς ἐνθυμείσθε, κατὰ τὴν ἐν μηνὶ Δεκεμβρίῳ λήγοντι τοῦ προεληθόντος ἔτους γενικὴν σύνοδον ἀπεφασίσθη, ὅπως ἡ ἡμετέρα ἐταιρία, συμπράττουσα μετὰ τοῦ φιλολογικοῦ συλλόγου Παρνασσοῦ, διαγανώσῃ ἐκθεσιν μνημείων, ἀναφερομένων εἰς τὸν ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας ἱερὸν ἀγῶνα καὶ συντελούντων εἰς τε τὴν διαφώτισιν τῆς ιστορίας τούτου καὶ τὴν ἀναζωπύρησιν τοῦ ἐθνικοῦ αἰσθήματος. Θεωρῶ περὶ τὸν ν' ἀφηγηθῶ ὑμῖν λεπτομερῶς τὰ περὶ τῆς ἐκθέσεως ταύτης, ἵνα ἐπιτυχία ὀφείλεται κατὰ μέγα μέρος εἰς τὴν εὐλαβῇ καὶ πρόθυμῳ συμμετοχῇ τῶν κατεχόντων κειμήλια, ἅτινα οἱ μὲν ἀποστελεῖται

δακρίως τηροῦσι μετὰ στοργῆς ὡς οἰκογενειακὰ ἐνθύμια, ἀλλ' ἄτινα διὰ τῆς ἐκθέσεως ἀπεδείχθησαν μνημεῖα ἐθνικά. Γινώσκετε, κύριοι, ὅτι ἡ ἐκθεσις αὕτη, ἣν οἱ ἐν Ἀθήναις ἐπισκέφθησαν κατὰ μυριάδας, προὐκάλεισε τὸν ἐνθουσιασμόν τῶν ἀπανταχοῦ Ἑλλήνων, ἀνερρίπτει τὴν ἀνάμνησιν τῶν πανελληνίων ἀγώνων καὶ τὴν τιμὴν τῶν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους ἀγωνισαμένων. Ἐκ τῶν τοιούτων δὲ αἰσθημάτων εὖλογον ἦτο νὰ ὑπεκκαυθῇ ὁ πόθος τῆς ἰδρύσεως μονίμου ἐκθέσεως, ὑπομιμησκούσης εἰς τοὺς καθ' ἡμᾶς τοὺς ἀγῶνας καὶ τὰ μαρτύρια τῶν πατέρων καὶ παρεχούσης ζωηρὰν καὶ ἀληθῆ εἰκόνα τοῦ βίου αὐτῶν. Γούτο δὲ ἐν τοῖς πρώτοις προϋτίθετο καὶ ἡ ἡμετέρα ἐταιρία, συμφῶς τῷ κανονισμῷ αὐτῆς. Διὸ ἐθεωρήσαμεν καλὸν ν' ἀποταθῶμεν πρὸς τὴν κυβέρνησιν, ὅπως φανῇ ἄρωγός εἰς τὸ ἡμέτερον ἔργον, ἐμπνευομένη εἰς τὴν ἐταιρίαν τὰς συλλογὰς, ἃς εἶχεν ἐκθέσῃ, αἰτινες ἄλλως ἐν τοῖς ὑπουργείοις καὶ τοῖς δημοσίοις γραφείοις ἀποκειμέναισαν ἐλάχιστα προσिताὶ τῷ κοινῷ. Μετὰ χαρᾶς δ' ἀναγγέλλομεν μὲν, ὅτι τὴν κυβέρνησιν εὖρομεν ἐμπορουμένην τῶν αὐτῶν ἰδεῶν, καὶ προθυμότατα παρέσχεν ἡμῖν πᾶσαν συνδρομὴν πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ ἐθνικοῦ σκοποῦ. Ἐπὶ τούτῳ δὲ παρεχωρήθη ἡμῖν ἡ αἰθουσα ὅπου, εἰς ἣν μετεκομίσσαμεν τὰ τῆς ἐταιρίας ἐκ μιᾶς τῶν αἰθουσῶν τοῦ δημαρχείου, ἦν μετ' εὐμενείας εἶχε παραχωρήσῃ ἡμῖν ὁ κ. δήμαρχος Ἀθηναίων, ἐφ' ᾧ καὶ εὐχαριστοῦμεν αὐτῷ.

Εἰς τὴν νέαν ταύτην αἰθουσαν κατατέθησαν, πλὴν τῶν παλαιοτέρων καὶ νεωτέρων δωρεῶν καὶ ἐξ ἀγορᾶς προσκτημάτων τῆς ἐταιρίας, καὶ τὰ ἀντικείμενα ὅσα εἰς τὴν ἐκθεσιν τῶν μνημείων τοῦ ἱεροῦ ῥήματος εἶχον ἐκτεθῆ ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῶν στρατιωτικῶν, τοῦ τῶν ναυτικῶν καὶ τοῦ νηυστάθμου, ἄτινα δύνανται εὐλόγως νὰ θεωρηθῶν ὡς ἐκ τῶν ἀρίστων κοσμημάτων τοῦ ἡμετέρου μουσείου. "Θθεν ἤθελον ἡμῶν κρίνομεν νὰ ὁμολογήσωμεν θερμὰς εὐχαριστίας τῷ προέδρῳ τῆς Κυβερνήσεως, διὰ τὴν εὐμενῆ καὶ πρόθυμον ἀρωγὴν, ἣν παρέσχε πρὸς πραγμάτωσιν τοῦ ἡμετέρου σκοποῦ.

Οὐχ ἥττον δ' ὀφείλομεν νὰ εὐχαριστήσωμεν καὶ ἅπαντας τοὺς διὰ τῶν δωρεῶν αὐτῶν καὶ τοῦ ζήλου ὑπὲρ τῆς ἐταιρίας συντελέσαντας ὡς πλουτισμὸν τῶν ἡμετέρων συλλογῶν. Καὶ δὴ πρῶτον δέον νὰ εἰσῶ μνησίαν τοῦ ὑπουργείου τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίας παιδεύσεως, οὐ μόνον δωρήσαντος ἱκανὰ ἀντικείμενα εἰς τὸ μου-

σεῖον καὶ πολύτιμον συλλογὴν ἐγγράφων εἰς τὸ ἀρχεῖον, ἀλλὰ καὶ χορηγήσαντος κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος βοήθημα ἐκ δρ. 2500, ὅπερ προθύμως ἐπέψηφισατο ἡ βουλὴ, καὶ ἀναγράψαντος ἴσον βοήθημα ἐν τῷ ὑποβληθέντι ὑπὸ τοῦ προκατόχου ὑπουργείου εἰς τὴν διαλυθεῖσαν Βουλὴν προϋπολογισμῷ. Πειποίθαμεν δὲ ὅτι καὶ ἡ νέα Βουλὴ, ἐφ' ἑμῖλος τῆς προκατόχου εἰς γενναίας συνδρομάς ὑπὲρ τῶν ἐθνικῶν σκοπῶν, καὶ τὸ νῦν ὑπουργεῖον, οὐ μόνον θέλουσι διατηρήσῃ τὸ βοήθημα τοῦτο, ἀλλὰ καὶ θέλουσι ἐξακολουθήσῃ παρέχοντες γενναίαις ~~ὑποστήρικτον~~, ἥς ἡ ἀριστοτάτος ἡμεῶν ἑταιρία ἔχει μεγάλην ἀνέγκην. Ἐπίσης δέον νὰ ἐκφράσω τὰς θερμὰς τῆς ἑταιρίας εὐχαριστίας πρὸς ἅπαντας τοὺς δωρήσαντας ἀντικείμενα εἰς τὸ μουσεῖον, τὸ ἀρχεῖον καὶ τὴν βιβλιοθήκην, ὧν τὰ ὀνόματα ἀναγράφονται μὲν κατ' ὀλίγον ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς ἑταιρίας, δημοσίευσονται δ' ἐνίοτε καὶ διὰ τῶν ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν συγγραμμάτων, ὧν τοὺς ἐκδότας εὐχαριστοῦμεν ἐπὶ τῇ ἀφιλοκερδεῖ ὑπηρεσίᾳ, ἣν οὕτω παρέχουσιν εἰς τὴν ἑταιρίαν. Δὲν δυνάμεθα ὁμως νὰ παρέλθωμεν ἐν σιγῇ πρὸς ταῖς ὀνόμασι τῶν κατὰ τὴν πρώτην περίοδον τῆς ἑταιρίας ἀναγραφέντων εὐεργετῶν ἥτοι τοῦ ὑπουργείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, τῶν κ. Θ. Μαυρογορδάτου, Κ. Ζήππα καὶ Σταύρου Μεταξᾶ καὶ τῶν δωρητῶν κκ. Μαρίας Δ. Γαληνοῦ, Ἀνδρέου Συγγροῦ, Ν. Λύτρα, Ίω. Νεγρεπόντη, Ε. Χαριλάου καὶ τοῦ Δήμου Ἀθηναίων, καὶ τοὺς κατὰ τὴν ἐνεστῶσαν διοικητικὴν περίοδον τοῦ συμβουλίου συνδραμόντας αὐτήν, οὓς τὸ συμβούλιον ἀνέγραψεν εἰς τοὺς δωρητάς, ἐπόμενον τῷ κανονισμῷ. Εἰσὶ δ' οὗτοι ἡ φιλόμουσος κυρία Ἀλτάνη Γ. Καλοῦ, δωρησαμένη πολύτιμα γυναικεῖα ἐνδύματα εἰς τὸ μουσεῖον, ὁ κ. Μιχ. Μελᾶς, προσενεγκὼν εἰς τὸ ταμεῖον δρ. 250, οἱ κκ. Παῦλος Λάμπρος καὶ Ἀλέξανδρος Μελετόπουλος, δωρησάμενοι πολυτίμους συλλογὰς ἐγγράφων καὶ ἄλλων ἀντικειμένων, ὁ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ κ. Ἰωάννης Δημητρίου, δωρησάμενος ὅπλα τοῦ Ἀλῆ Πασσᾶ, πιστούμενα δι' ὑπεργραφῶν ἀνδρῶν τοῦ ἀγῶνος, ὁ ἐν Λήμνῳ κ. Ἰωάννης Παντελίδης, δωρησάμενος πολύτιμον πλήρη ἐνδυμασίαν γυναικὸς Λημνίας, καὶ α κκ. Σωκράτης Ράλλης ἐν Σύρῳ, καὶ Ἐπαμ. Σταματιᾶδης, ἐν Σάμῳ, δωρησάμενοι συλλογὰς ἐγγράφων σπουδαίων ἀναφερομένων, εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς Χίου καὶ τῆς Σάμου. Εὐχαριστοῦμεν ἐπίσης καὶ τῇ ἀρχαιολογικῇ ἑταιρίᾳ, ἥτις προθύμως ἐδάνεισεν ἡμῖν τέσσαρας ξυλῶας

θήκας ἐκ τῶν ἐν τῷ μουσεῖῳ ἡμῶν, ἀπαλλάξασα ἡμᾶς οὕτως, ἐπὶ τοῦ παρόντος τοῦλάχιστον, σπουδαίας πρὸς τοὺς γλίσχρους πόρους ἡμῶν δαπάνης.

Τελευταῖον ὀφείλω νὰ γνωρίσω ὑμῖν καὶ ἕτερον πολὺτιμον δῶρημα. Ὁ πρῶν ἐπιτετραμμένος τῆς Ἀγγλίας κ. Νίκολων, συγγενὴς ἐκ συζήτου τοῦ ἐπιφανοῦς φιλέλληνος Ἀμιλτωνος, ἐπὶ τῇ εἰσηγήσει μου, προθύμως ἐδέχθη νὰ παρακαλέσῃ τὸν ἐπιζῶντα υἱὸν τοῦ ἀνδρὸς ἐκείνου πλοίαρχον κ. Rowan Hamilton, ὅπως δωρήσῃται τῇ ἐταιρίᾳ ὅμιον ἀντίγραφον τῆς παρ' αὐτῷ εἰκόνης τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. Ὁ φιλότιμος καὶ πατρῶζων υἱὸς προθύμως ἐδέχθη τὴν γενομένην αὐτῷ εἰσηγήσιν, κατ' αὐτὰς δὲ ἔλαβον παρὰ τοῦ ἐν Λονδίῳ ἐπιτετραμμένου τῆς Ἑλλάδος ἐπιστολὴν, δι' ἧς μοὶ γνωρίζει, ὅτι ἡ εἰκὼν παρεδόθη αὐτῷ καὶ ἀπεστάλη. Ἡ εἰκὼν, παραλαμβανομένη μετὰ τινας ἡμέρας, θέλει κοσμήσῃ τὴν σειρὰν τῶν ἐνδόξων ἀνδρῶν μεγάλης ἐποχῆς.

Τὰ εὐχαριστήρια δὲ τῆς ἐταιρίας ὀφείλονται καὶ εἰς τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, δι' ὧν ἐπετεύχθη ἡ ἐπιζητηθεῖσα τάξις τοῦ μουσείου, τοῦ ἀρχείου καὶ τῆς βιβλιοθήκης. Καὶ δὴ τοῦ μὲν μουσείου ἡ κατ'τάξις εἶναι πλήρης, καθ' ὅσον ἐπιτρέπει ὁ χώρος, εἰ καὶ ἴεν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὀριστική. Τὰντικείμενα ἐξετέθησαν, ὡς βλέπετε, μετὰ τῆς ἐφικτῆς φιλοκαλίας, καὶ οὕτως ὥστε νὰ ᾔναι εὐπρόσ-ιτὰ τε καὶ εὐεξέλεγκτα, τεθέντος ἐπὶ ἐκάστου αὐτῶν δελταρίου, δη-οῦντος τὸ πρᾶγμα καὶ τὴν προέλευσιν. Συνετάχθησαν δὲ τρεῖς εἰ-κοὶ κατάλογοι, εἰς τῶν δωρεῶν, εἰς τῶν ἀγορῶν τῆς ἐταιρίας, καὶ εἰς τῆς τάξεως τῶν ἀντικειμένων κατ' εἶδος. Τοῦ δὲ ἀρχείου συνετε-ίσθη ἐπίσης εἰδικὸς κατάλογος, ἐν ᾧ περιγράφεται ἕκαστον τῶν ἐγ-ράφων, ὧν τινὰ ἐξετέθησαν εἰς θεᾶν τοῦ κοινου ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ. Ἄ δὲ λοιπὰ εἶναι τακτοποιημένα ἐν φακέλλοις κατ' ἀριθμούς, ἀν-ιποκρινομένους πρὸς τοὺς τοῦ καταλόγου. Οὕτως εὐρίσκεται εἰς θέ-ν τὸ νέον συμβούλιον τῆς ἐταιρίας νὰ παραδῶσῃ εὐθὺς ἀπὸ τῆς αὖ-ν τό τε μουσεῖον καὶ τὸ ἀρχεῖον εἰς τὴν θεᾶν καὶ τὴν μελέτην τῶν λιστῶν. Ἐλπίζομεν δὲ καὶ εὐχόμεθα, ὅτι σὺν τῷ χρόνῳ δύναται συντελεσθῇ καὶ εὐρετήριον τῶν ἐν τοῖς ἐγγράφοις ὀνομάτων καὶ γαμάτων ἀπάντων, ἔργον βαρὺ μὲν καὶ δυσχερές, ἀλλὰ τὰ μά-τα δυνάμενον νὰ διευκολύνῃ πᾶσαν μελέτην.

Σημειωθήτω δέ, ὅτι τοῦ μὲν μουσείου τὰ ἀντικείμενα συμποσύν-  
ται μέχρι τοῦδε ἐν ὄλῳ εἰς ἑξακόσι·x, δωρημένα ὑπὸ πεντήκοντα  
ἐννέα δωρητῶν καὶ ἑνία προερχόμενα ἐξ ἀγορᾶς τῆς ἐταιρίας, τὰ ἐγ-  
γραφα τοῦ ἀρχείου ἀνέρχονται εἰς 2139 εἰς δ' προσθετέα ἐξ ἀγορᾶς  
τῆς ἐταιρίας 51, τὸ ὅλον 2190, δωρημένα ὑπὸ 52 δωρητῶν τὰ  
ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ἐντυπα εἰς 785 τόμους, δωρημένα ὑπὸ ἑκατὶν  
δώδεκα δωρητῶν. Σπουδαιοτάτη ἐν αὐτοῖς ἡ δωρεὰ τοῦ κ. Παύλου  
Λάμπρου, ἀποτελουμένη ἐκ τόμων καὶ φυλλαδίων 613, ὧν τὰ πλείπτα  
ἀναφέρονται εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν ἐπτανησιῶν ἐπὶ τῆς ἀγγλικῆς προ-  
στασίας. Τὰ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ἐκτεθειμένα χειρόγραφα ἀριθμοῦνται  
εἰς τριάκοντα ἔν.

Ἀλλὰ πλὴν τῶν ἔργων τούτων ἐξηκολούθησε καὶ ἡ δημοσίευσις  
τοῦ Δελτίου τῆς ἐταιρίας, συμπληρωθέντος μὲν τοῦ Α' τόμου ἐκ  
τεσσάρων ἐν ὄλῳ τευχῶν, ἐκδοθέντος δὲ κατὰ τὸν παρελθόντα μῆνα  
τοῦ πέμπτου τεύχους καὶ ἐκτυπούμενου ἤδη τοῦ ἑκτοῦ. Εἰσὶ δὲ αἱ  
συνεργάται τοῦ δελτίου ἐν τοῖς μέχρι τοῦδε ἐκδεδομένοις τεύχεσιν αἱ  
κύριοι: Α. Σ. Ἀλεκτορίδης, Ν. Χ. Ἀποστολίδης, Κ. Α. Γουναρῶ-  
πουλος, Γαβρ. Δεστούνης, Γ. Δροσίνης, Κ. Γ. Ζησιίου, Στέφ. Μ.  
Θωμόπουλος, Γ. Ἰακ. Καλαϊσάκης, Μαριάννα Γρ. Καμπούρογλου,  
Σ. Καραβίτης, Ι. Δ. Κονδυλάκης, Χ. Κορύλλος, Γ. Λαμπάκης,  
Π. Λάμπρος, Σ. Π. Λάμπρος, Émile Legrand, Α. Μηλιάρης,  
Β. Α. Μυστακίδης, Θ. Παπαδημητρακόπουλος, Δ. Παπανικολάου,  
Κ. Πληζιώτης, ἐπίσκοπος Σταυρουπόλεως, Ν. Γ. Πολίτης, Σ. Κ.  
Σακελλαρόπουλος, Ι. Σακκελίωv, Θ. Χ. Φιλαδελφεύς, Ἱεροθεὸς Ἱεροπο-  
ναχος Φλωρίδης, Γ. Χατζιδάκης καὶ εἰς ἀνώνυμος. Τούτοις ἐκφράζο-  
μεν τὰς εὐχαριστίας τῆς ἐταιρίας διὰ τὸν ζῆλον περὶ τὴν διαρρύ-  
σιν τῆς πατρίου ἱστορίας, γλώσσης καὶ λαογραφίας, ὃν ἐπέδειξαν ἐν  
ταῖς διατριβαῖς αὐτῶν, δι' ὧν τὸ Δελτίον τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας  
ἐκτιμᾶται προσηκόντως καὶ λίαν εὐμενῶς κρίνεται ὑπὸ τῶν δυναμέ-  
ων νὰ κρίνωσι ταῦτα λογίων τῆς ἐσπερίας καὶ τῆς βορείου Εὐ-  
ρώπης.

Τὰ περὶ τοῦ ταμείου τῆς ἐταιρίας μανθάνετε ἐκ τῆς παρὰ τοῦ κ.  
ταμίου ἀναγνωσθησομένης ἐκθέσεως· ἐξ αὐτῆς θέλετε πληροφορηθῆ-  
τε, ὅτι οἱ πόροι τῆς ἐταιρίας εἰσὶ γλίσχροι. Τοῦτο ἀποδοτέον, ὡς  
φαίνεται, κυρίως εἰς τὴν ἐνσκήψασαν οἰκονομικὴν κρίσιν καὶ εἰς τὴν

μή τώσφ εύαρεστον κατάστασιν τοῦ ἐθνικοῦ ἐμπορίου, ὅπερ ὑπῆρξεν ὁ γενναῖος χορηγὸς τῶν ἐθνικῶν ἰδρυμάτων. Ἄς ἐλπίσωμεν, ὅτι τῶν ἐν γένει χρηματιστικῶν ἀποθέσεων, βελτιουμένων, καὶ τὰ τοῦ ταμείου τῆς ἐταιρίας ἡμῶν ἔσονται ἀνθηρότερα.

Ἐκ δὲ τῶν ἀποφάσεων τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου μνημονεύω ἐνταῦθα τὰς σπουδαιοτέρας, ὅσας δέον νὰ γνωρίζωσι τὰ μέλη τῆς ἐταιρίας.

Τὸ συμβούλιον ἀπεφάσισε νὰ ἐνεργήσῃ πρὸς ἱγχερσιν τῆς ἐκδό-  
πως λαχείου ὑπὲρ τῆς ἐταιρίας, ἀλλ' οὐδὲν μέχρι τοῦδε ἐπετεύχθη  
ἵνα τῆς ἐπελθούσης ὑποβολῆς ὑπὸ τοῦ προκατόχου ὑπουργείου εἰ-  
κκοῦ νομοσχεδίου περὶ λαχείων, εἰ καὶ δὲν συνεζήτηθη τοῦτο ἐν τῇ  
βουλῇ. Ἐλπίζομεν ὅτι τὸ νέον συμβούλιον, ὑπ' ὅσιν ἔχον τὰς ἐκ  
τούτου λαχείου δυνάμεις νὰ ἐπέλθωσιν ὠφελείας εἰς τὴν ἐταιρίαν,  
ἵλι δραστηρίως συνεννοηθῇ μετὰ τῆς κυβερνήσεως πρὸς ἐπίτευξιν  
αὐτοῦ.

Παρακλήσει τοῦ κ. Γ. Μαζαράκη, ἐπιβαίνοντος τοῦ «Ναυάρχου  
Μιαούλη» ὡς ὑπολογιστοῦ, τὸ προεδρεῖον ἀπεδέχθη, ὅπως οὗτος πα-  
λαμβάνῃ τὰ τυχόν ἐκ τῶν μερῶν, ἐνθα ἔμελλε νὰ καταπλεύσῃ ὁ  
Μιαούλης, κατὰ τὸν περίπλου αὐτοῦ δωρηθησόμενα τῇ ἐταιρίᾳ ἀν-  
κειμένα. Προθύμως δ' ἀπεδέχθη καὶ τὴν αἴτησιν αὐτοῦ, ὅπως πα-  
καλέσῃ τὸ ὑπουργεῖον τῶν ναυτικῶν νὰ παράσχῃ αὐτῷ διὰ τοῦ  
βιτηρίου τοῦ πλοίου τὰς τυχόν ἀπαιτούμενας πρὸς τὸ ἔργον ἔκκο-  
ις. Ἡ δ' αἴτησις ἡμῶν αὕτη ἐνεκρίθη ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου. Ἄμα  
τῇ δι' ἐπιστολῶν ὑπὸ τοῦ κ. Μαζαράκη ἀνακοινῶσει τῆς ἐνάρ-  
κτος δωρεῶν, τὸ συμβούλιον ἐνέκρινε τὴν πρότασιν τοῦ προέδρου,  
ὡς ἀνακουφίσῃ τὸν κ. Μαζαράκην πρὸς τελεσφορωτέραν ἐξακο-  
ίτησιν τοῦ ἔργου δι' ἀποστολῆς δραχμῶν διακοσίων, ὡς καὶ ἐτέ-  
ρα δραχμῶν τεσσαράκοντα δύο καὶ λ. 70, ἃς εἶχεν οὗτος εἰσπράξῃ  
Θεσσαλονικῇ ἐκ συνδρομῆς μελῶν τῆς ἐταιρίας. Ἐπίσης δ' ἐνέ-  
κει τὸ συμβούλιον ἀργότερον νὰ πληρωθῶσιν αὐτῷ καὶ ἑτεραι  
χμαὶ διακόσιαι, εἰς ὅσας συνεποσοῦντο τὰ παρ' αὐτοῦ μέχρι τοῦ  
τελευταίου σταθμοῦ τοῦ Ναυάρχου Μιαούλη ἐν συνόλῳ εἰς δια-  
ρους ὀφειλόμενα, ὧν τὸ ποσὸν ἀνέγραφεν ἐν ἰδιωτικῇ πρὸς τὸν  
μματία τῆς ἐταιρίας ἐπιστολῇ. Ἐπανελθὼν δ' ὁ κ. Μαζαράκης,  
τῇ ὑπ' αὐτοῦ καταθέσει τῶν περισυλλεχθέντων δωρημάτων ἀπὸ



τει δι' ἐκθέσεως ἀπὸ τὸ συμβούλιον τῆς ἐταιρίας, ὅπως πληρωθῶσι αὐτῷ δραχμαὶ περὶ τὰς δισχιλίαις, λόγῳ δανείων, ἅπερ κατὰ τὸν πλοῦν τοῦ Μιαούλη συνῆψε πρὸς διαφόρους. Τὸ συμβούλιον, ὡς ἐκός, ἠναγκάσθη νὰ πορρίψῃ τὴν ἀπαιτήσιν ταύτην, πλὴν 100 δραχμῶν, ἃς ἐν ὀνόματι τῆς ἐταιρίας, εἰ καὶ μηδεμίαν ἔχων πρὸς τοῦτο πληρεξουσιότητα, ἐδανείσθη ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, αἰτίνες καὶ ἐπληρώθησαν παρὰ τῆς ἐταιρίας ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν δανειστήν. Ἀλλ' ὁ κ. Μαζαράκης ἤγειρεν ἀγωγὴν κατὰ τῆς ἐταιρίας, ἀπαιτῶν τὴν πλερωμὴν δραχμῶν τρισχιλίων, ἰσχυριζόμενος ὅτι ἐδαπάνησε ταύτας πρὸς ἐκτέλεσιν ἐντολῆς τῆς ἐταιρίας κατὰ τὴν τετράμηνον περίπτου διάρκειαν τοῦ περιπλοῦ τοῦ πλοίου, ἐν ᾧ ὑπηρετεῖ. Τὸ συμβούλιον, προστατεύον τὰ συμφέροντα τῆς ἐταιρίας, ἀνέθηκε τὴν υπέρσπασιν αὐτῆς εἰς τὸν δικηγόρον κ. Θ. Μαριολόπουλον. Ἀλλὰ μέχρι τοῦδε τὸ δικαστήριον τῶν ἐν Ἀθήναις πρωτοδικῶν δὲν ἐξέδωκεν ὁριστικὴν ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἀπόφασιν.

Ἀναγκασθέντες δὲ νὰ ποιήσωμεν λόγον περὶ τῆς δίκης ταύτης σημειοῦμεν ἐνταῦθα, ὅτι τὰ εἰς τὸν κ. Μαζαράκη παραδοθέντα ἐντικείμενα, παρελήφθησαν ἐπὶ ἀποδείξει ἅπαντα, πλὴν τινῶν ὧν παύεται λόγον ἐν τῇ ἐκθέσει αὐτοῦ, χωρὶς νὰ τὰ παραδώσῃ εἰς τὴν ἐταιρίαν, ἥτοι νομίσματος τετραδράχμου ἀθηναϊκοῦ, ὅπερ ὡς προηγουμένως ἀνέφερεν εἰς τὸν ἔφορον τοῦ μουσείου παρέδωκεν εἰς τὸ νομισματικὸν μουσεῖον, δύο πιστολῶν ἀφειθεισῶν παρ' αὐτοῦ ἐν τῷ πλοίῳ τρυβλίων τινῶν ἰταλικῆς ἢ ῥοδίας κεραμευτικῆς ἐργασίας, δοθέντα παρ' αὐτοῦ εἰς συμπλωτῆρας, κατὰ μεταγενεστέραν ἐντολὴν τῶν δωρητῶν, ὡς ἀναφέρει ἐν τῇ ἐκθέσει του. Ἄλλων δὲ τινῶν δωρημάτων, ἕνεκα τῆς ἐλλείψεως ἐιδικῆς περιγραφῆς, ἔστω καὶ γενικωτέρῳ εἶναι ἀδιάγνωστοι οἱ δωρηταί. Τέλος δὲ τινὰ τῶν παρ' αὐτοῦ χρησθέντων εἶνε ὅλως ἄσχετα πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐταιρίας, ἐν οἷς καὶ χατὰ τινὰ ἐντικείμενα, ἅτινα προτείνει τὸ συμβούλιον νὰ δωρηθῶσι δι' ὑμετέρας ἀποφάσεως εἰς τὴν ἀρχαιολογικὴν ἐταιρίαν.

Ὁ ἐνταῦθα παρεπιδημήσας μαρκήσιος Bute προσήνεγκε τῇ ἐταιρίᾳ δρ. 500, ἵνα δι' αὐτῶν ἀνακαθάρῃ δύο πρὸς τὴν βορείαν κλιτὶν τῆς Ἀκροπόλεως βυζαντινὰ ἐκκλησίδια. Παρακληθεὶς δ' ὑπὸ τῆς ἐταιρίας ὁ μηχανικὸς κ. Ν. Μπαλάνος νὰ ὑπολογίσῃ τὴν πρὸς τοῦτο ἀπαιτούμενην δαπάνην ἀνήνεγκεν, ὅτι ἀπαιτοῦνται δραχμαὶ τοῦλάχιστον 1

λαι, προσέθηκε δὲ ὅτι ἂν ἀφαιρεθῇ τὸ συνέχον τὸ ἕτερον αὐτῶν χῶμα εἶναι κίνδυνος μὴ καταπέσῃ ὁ κυριώτερος αὐτοῦ τοῖχος. Ἐπὶ τούτοις τὸ συμβούλιον ἀπεφάσισε νὰ δοθῶσι δραχμαὶ διακόσαιο εἰς τὸν κ. Γ. Λαμπάκην, ἐντολῇ τοῦ κ. Βυθὲ μεταδάντα εἰς Σικελίαν χίρην μελετῶν τῶν αὐτόθι βυζαντιακῶν ἐκκλησιῶν.

Ἡ τὴν διαχείρησιν τῆς παρελθούσης διοικητικῆς περιόδου τοῦ συμβουλίου ἐξελέγξασα ἐπιτροπὴ, ἡ ὑπὸ τῆς προηγουμένης γενικῆς συνόδου τῶν ἑταίρων ἐκλεχθεῖσα, ἀποτελουμένη ὑπὸ τῶν κκ. Δ. Γ. Μιχαῆ, Γ. Φιλαρέτου καὶ Γ. Παρίση, μοὶ ὑπέβαλε τὴν ἐπομένην ἐκθεσιν:

*Ἐκθεσις τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς.*

« Κύριε Πρόεδρε,

« Ἐκλεχθέντες ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως μέλη τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς, ὅπως ἐξελέγξωμεν τὰ τῆς διαχείρισεως τῆς ἑταιρίας μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1883, μετέβημεν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κ. Δ. Χ. Νικολαΐδου Φιλαδελφείας, ἐνθα ὑπῆρχον τὰ βιβλία τῆς ἑταιρίας καὶ ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ πρώην ταμίου τῆς ἑταιρίας κ. Ν. Ἀξελοῦ ἐποιήσαμεθα γενικὴν ἐξέλεγχον τῶν βιβλίων τῆς ἑταιρίας καὶ τῶν δικαιοπραγμάτων ἐγγράφων, δι' ὧν ἐγένοντο αἱ πληρωμαί. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ἐξελέγξεως ταύτης, λαμβάνοντες τὴν τιμὴν ν' ἀνακοινώσωμεν δι' ὑμῶν εἰς τὴν Συνέλευσιν, γνωρίζομεν ὑμῖν, ὅτι πᾶσαι αἱ πληρωμαὶ ἐγένοντο ἐν πληρεστάτῃ τάξει καὶ συμφώνως μὲ τὰς διατάξεις τοῦ καταστατικοῦ, ὡς καὶ αἱ εἰσπράξεις. Τὸ δὲ ὑπόλοιπον τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1883, συγκείμενον ἐκ δραχ. 2317 <sup>40</sup>/<sub>100</sub> καὶ πᾶς λαχειοφόρου ὁμολογίας τῆς ἐθνικῆς τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, πῆρχε κατακεχωρισμένον ἐν τοῖς βιβλίοις τῆς νέας διαχείρισεως.

« Λυπούμενοι ἐπὶ τῇ ἀνεξαρτήτῳ τῆς θελήσεως ἡμῶν βραδύτητι εἰς πῦλιν τῆς ἀναθεθείσης ἡμῖν ἐντολῆς, σὰς παρακαλοῦμεν νὰ δε-

χθῆτε τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἀκρας πρὸς ὑμᾶς ὑπολήψεως, μετ' ἧς διατελοῦμεν.

Ἀθῆναι τῇ 4 Μαΐου 1885.

Ἑμέτεροι

Δ. Γ. ΜΑΚΚΑΣ

Γ. ΦΙΛΑΡΕΤΟΣ

Γ. ΠΑΡΙΣΗΣ.»

Ὅτε πάσχων, ἀκριβῶς πρὸ ἔτους, ἀπῆλθον εἰς τὴν Ἑσπερίαν, ἕνεκα τῆς παθούσης ὑγείας μου, ἐνετάλην παρὰ τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου τῆς ἐταιρίας ἡμῶν, ὅπως προσπαθῶ, ἵνα παρὰ τῶν φιλογενῶν ἐλλήνων τῶν ἐκεῖ ἐγκατεστημένων, προσενεχθῇ ποσὴν τι πρὸς οἰκοδόμησιν μουσείου ἐθνολογικοῦ καὶ ιστορικοῦ, ὅπως ἐν αὐτῇ ἀποτεθῶσι πάντα τὰ κειμήλια τοῦ ἀγῶνος καὶ τὰ λείψανα τοῦ προηγθέντος τούτου βίου τοῦ ἐλληνικοῦ ἔθνους. Παρὰ τοῖς συμπατριώταις ἡμῶν εὔρον τὴν αὐτὴν προθυμίαν, ἥς ἀείποτε ἔτυχον παρ' αὐτοῖς αἱ ἐθνικαὶ ἰδέαι καὶ αἱ πρὸς πλήρωσιν τοῦ μεγάλου ἔργου τῆς ἐθνικῆς παλλιγενεσίας προσπάθειαι. Ἄλλ' ἀτυχῆς ὑπῆρξεν ἡ στιγμή, καθ' ἣν αἱ προτάσεις μου ἐγένοντο. Τὸ ἐλληνικὸν ἐμπόριον διέρχεται κρίσιν δεινὴν. Οὕτω αἱ προτάσεις μου ἠκούσθησαν εὐμενῶς, ἐν πίστι προθυμίᾳ, ἀλλ' οὐδὲν θετικὸν κατόρθωσα. Ἀπεχόμισα ὅμως πλήρη τὴν πίστιν, ὅτι, ἐντὸς βραχυτάτου χρόνου, βελτιουμένης τῆς ἐν γένει χρηματιστικῆς καταστάσεως τῶν ἀγαθῶν τέχνων τῆς πατρίδος καὶ ἡ εὐχὴ ἡμῶν περὶ ἀνεγέρσεως μουσείου, ὅλον ἐσχέδιασε καὶ ποσὴν ἡ ἐταιρία ἡμῶν πραγματοποιήσεται, ἐπίσης καὶ τόσα ἄλλα ἐθνικὰ ἰδρύματα ἐν τῇ πρωτευούσῃ τῆς ἐλευθέρας Ἑλλάδος.

Τοιαύτη ἡ ἐν γένει θέσις τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας. Ἦρξατο δι' αὐτῶν γων, ἐπετέλεσεν ὅσα δυνατὰ αὐτῇ, εὐελπιστεῖ δέ, ὅτι διὰ τοῦ χρόνου καὶ διὰ τῆς εἰλικρινοῦς ἐκτιμήσεως τῶν προσπαθειῶν τῶν καταρτισάντων αὐτὴν ἐταίρων, κατασταθῇσεται πληρέστερον τὸ ἔργον αὐτῆς, τιθέμενον δὲ ὑπὸ τὴν γόνιμον προστασίαν τοῦ ὅλου ἔθνους, συμπληρωθήσεται. Εὐχομαι δὲ ἡ ταχεῖα συμπλήρωσις αὐτοῦ νὰ ἐκπέσῃ τῇ τελείᾳ πληρώσει τῆς ἐθνικῆς ἐνότητος, τοῦ προσφιλοῦς καὶ ποῦ τούτου παντός Ἑλλήνος.

*Ἐκθεσις τοῦ Ἐφόρου τοῦ μουσείου*

*κ. Α. Ν. ΜΕΛΕΤΟΠΟΥΛΟΥ*

Κύριε Πρόεδρε,

Τὰ μέχρι σήμερον κατατεθέντα ἐν τῷ μουσεῖῳ τῆς ἑταιρίας ὑπὸ τῶν ὑπουργείων καὶ δωρηθέντα ὑπὸ πεντήκοντα ἐννέα δωρητῶν, ὧν τὰ ὀνόματα εὐρίσκετε κάτωθι τῆς παρούσης ἐκθέσεως, ἀνέρχονται εἰς ἑξακόσια. Ἐν αὐτοῖς περιλαμβάνονται ἐκτὸς τῶν ὑπὸ τῆς ἑταιρίας κατὰ καιροὺς ἀγορασθέντων, καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ κ. Γεωργίου Μαζαράκη κομισθέντα, ἥτοι, νομίσματα ἀρχαῖα ἑλληνικὰ καὶ ῥωμαϊκὰ ὡς καὶ τῶν νεωτέρων χρόνων, εἰδῶλια ἐξ ὀπτῆς γῆς ἀρχαῖα, κεφαλὴ μουμίας, ἐπὶ μαρμάρων ἀνάγλυφα, κεφαλαὶ ἀρχαίων ἀγαλμάτων, ἄχρηστα διὰ τὸ μουσεῖον, οὐ σκοπὸς ἐστὶν ἡ περισυναγωγή μόνον τῶν ἀφορώτων εἰς τὸν πολιτικὸν θρησκευτικὸν καὶ ἰδιωτικὸν βίον τοῦ βυζαντιακοῦ μεσαιωνικοῦ καὶ νεωτέρου ἑλληνισμοῦ, ἐν τούτοις καὶ ταῦτα ἠναγκάσθημεν χάριν ἀκριβείας νὰ καταγράψωμεν ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν δωρεῶν, ἀλλὰ δι' ὑμῶν παρακαλοῦμεν τὴν συνέλευσιν, ἵνα ἀποφασίσῃ περὶ τῆς τύχης αὐτῶν, καθότι ἀσκόπως κατέχουσι καὶ καταργοῦσι ᾧδρον πολύτιμον διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ μουσείου.

Ἀπασαι αἱ ἀνωτέρω δωρεαὶ καὶ καταθέσεις ἐδημοσιεύθησαν διὰ τοῦ ἐν Ἀθήναις « Αἰῶνος » καὶ τῆς ἐν Πειραιεὶ « Προνοίας » ἐκτὸς ἐκείνων, ὧν τὸ εἶδος δὲν ἠδυνήθημεν νὰ εὕρωμεν ἐν τῇ πρὸς τὴν ἑταιρίαν ἐκθέσει τοῦ κ. Γ. Μαζαράκη καὶ κατεγράφησαν ἐν καταλόγῳ περιγραφικῶ, ἀποκειμένῳ νῦν ἐν τῷ γραφείῳ τοῦ μουσείου πρὸς ἐκρίβη τῶν πραγμάτων ἐξέλεγξιν.

Ἐκαστον ἐκ τῶν ἐν τῷ Μουσείῳ ἀντικειμένων φέρει ἐπὶ δελταρίου τὴν ὀνομασίαν τοῦ εἶδους, τὸν τόπον τῆς προελεύσεως καὶ τὸ ὄνομα τοῦ δωρητοῦ· τοιοῦτω τρόπῳ διὰ τῶν πληροφοριῶν τούτων γίνονται γνωστὰ τοῖς ἐπισκεπτομένοις τὰντικείμενα.

Ἦδη ἐπιτρεψατέ μοι, κύριε πρόεδρε, νὰ εἰπω ὀλίγα τινὰ ἱστορικῶς περὶ τοῦ μουσείου ἡμῶν.

Ὅτε παρὰ τῆς σεβαστῆς συνέλευσεως τῶν ἑταίρων ἐξελέγην ἑφο-

ρος τοῦ μουσείου, μουσεῖον δυστυχῶς οὔτε ὑπῆρχεν οὔτε ἡδύνατο νὰ ὑπάρχῃ, διότι ἡ ἐταιρία εὐρίσκετο ἐν τῇ ἀρχῇ τῶν ἐργασιῶν τῆς ἐκ τῶν ὀλίγων δ' αὐτῆς ἀντικειμένων καὶ ἐγγράφων, ἄλλα μὲν εὐρίσκοντο ἐν τῇ Βουλῇ τῶν Ἑλλήνων, ἄλλα δέ, ὡς ἡ ἐνδυμασία φαρικῆς γυναικὸς παρὰ τῷ κ. Λύτρα, παρ' ἄλλοις. Μακρὰ σέψις ἐγένετο περὶ εὐρέσεως καταλλήλου χώρου καὶ τόπου πρὸς ἰδρυσιν μουσείου, ἐπὶ τέλους ἀπεφασίσθη νὰ παρακληθῇ ὁ κ. Δήμαρχος Ἀθηναίων, ὅπως παραχωρήσῃ ἡμῖν αἶθουσάν τινα τοῦ δημαρχικοῦ καταστήματος προσωρινῶς, διότι τὸ δημαρχεῖον δὲν ἦτο ὁ κατάλληλος τόπος διὰ μουσεῖον. Ὁ κ. Δήμαρχος, εὐνοικῶς φερόμενος πρὸς τὴν ἐταιρίαν, παρεχώρησέ μοι τὴν ὠραιότεραν τῶν αἰθουσῶν, ἐνθα ἐν τρισὶν ἑρμαρίοις κατὰ τὸ δυνατόν κατέταξα τὰ ὀλίγα τῆς ἐταιρίας ἀντικείμενα.

Ἐπῆλθεν ἡ μεγάλη τῆς 25 Μαρτίου ἑορτή, ἣν θεωρῶ τὴν λαμπροτέραν ἡμέραν τῆς ἐταιρίας, καθότι διὰ τῆς ἐκθέσεως τῶν ἱερῶν μνημείων τοῦ ἀγῶνος γνωστὴ τοῖς πᾶσι ἐγένετο ἡ ἀνάγκη τῆς ἰδρύσεως μουσείου, περιλαμβόνοντος τὰ ἀφορῶντα τὴν ἐλληνικὴν ἐπανάστασιν ἰδίως, πάντες δὲ ἐνθυμούμεθα τὸν ἐνθουσιασμόν τῶν ἀπανταχοῦ Ἑλλήνων καὶ τὴν ὑποστήριξιν τοῦ σκοποῦ τῆς ἐταιρίας ὑπὸ τῆς ἐλληνικῆς δημοσιογραφίας. Ἐκτοτε μετὰ θάρρους δυνάμεθα νὰ ἐπὼμεν, ὅτι ἐπραγματώθη ὁ πόθος τῆς ἐταιρίας ἡμῶν.

Ὁ πρῶν πρωθυπουργὸς κ. Χαρίλαος Τρικούπης, τῇ αἰτήσει τοῦ συμβουλίου ἡμῶν, παρεχώρησε μετὰ παρέλευσιν πέντε ἀκριβῶς μηνῶν ἀπὸ τῆς 25 Μαρτίου 1884 τὴν ὑπ' ἀριθμὸν 24 αἶθουσαν τοῦ Πολυτεχνείου, τὰ δὲ ὑπουργεῖα τῶν Στρατιωτικῶν, Ναυτικῶν καὶ Ἑκκλησιαστικῶν τὰς εἰκόνας τῶν ἀγωνιστῶν καὶ τῶν μεγάλων τῆς ἐλληνικῆς ἐπαναστάσεως ἀνδρῶν, πυροβόλα καὶ σφαῖρας ἐκ τῶν ἐν τῇ Ἀκροπόλει τῶν Ἀθηνῶν ὑπαρχουσῶν.

Ἐν τῇ παραχωρηθείσῃ ταύτῃ αἰθούσῃ κατετάξαμεν τὰ τοῦ μουσείου, ἀλλ' ἡ κατάταξις αὕτη δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὀριστική, διότι καὶ ὁ χώρος τῆς αἰθούσης μικρὸς καὶ πολλὰ καθ' ἐκάστην ἀντικείμενα παντὸς εἶδους κατατίθενται ἐν τῷ μουσεῖῳ.

Ἔνεκα τῶν μετακομίσεων τῶν πραγμάτων τῆς ἐταιρίας, τῆς κατατάξεως αὐτῶν ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Πολυτεχνείου καὶ τῆς συντάξεως ἐν τέλει τῶν καταλόγων δὲν ἡδυνήθημεν ν' ἀνοίξωμεν τὰς πύ-

λας τοῦ μουσείου εἰς τὸ κοινόν, ἀλλ' ἀπὸ τῆς προσεχοῦς δευτέρας ἡ εἰσόδος ἔσται ἐλευθέρα.

Ἦδη καταθέτων τὴν ἀρχὴν τοῦ ἐφόρου τοῦ μουσείου, παρακαλῶ ὑμᾶς, κύριε πρόεδρε, ἵνα διαβιβάσῃτε τοῖς ἐταίροις τὴν ἀπειρον εὐγνωμοσύνην μου ἐπὶ τῇ ἐκλογῇ μου καὶ τὴν διαβεβαίωσιν, ὅτι δὲν θὰ παύσω ἐργαζόμενος καὶ μακρὰν τῆς ἐφορείας ὑπὲρ τοῦ πλουτισμοῦ τοῦ μουσείου τῆς ἐταιρείας ἡμῶν.

Δέξασθε, κύριε πρόεδρε, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς πρὸς ὑμᾶς ἐξαιρέτου ὑπολήψεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Ἰουνίου 1885.

Ὁ Ἐφορος τοῦ Μουσείου

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Ν. ΜΕΛΕΤΟΠΟΥΛΟΣ.

### Κατάλογος τῶν προσεφεγκόντων δωρήματα

εἰς τὸ μουσεῖον τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς ἐταιρείας  
τῆς Ἑλλάδος.

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Ν. Λύτρας.              | 17. Κυριάκος Ἀλεξίου.   |
| 2. Μαρία Δ. Γαληνοῦ.       | 18. Γκιώνης.  |
| 3. Νικόλαος Πολίτης.       | 19. Θεόδωρος Σίερος.  |
| 4. Παῦλος Λάμπρος.         | 20. Ἡ ἐπιτροπὴ τῆς ἐκθέσεως τῶν<br>μνημείων τοῦ ἱεροῦ ἀγῶνος. |
| 5. Χ. Π. Κορύλλος.         | 21. Ὁ Δῆμος Μεσολογγίου.                                      |
| 6. Σπυρ. Π. Λάμπρος.       | 22. Ἰωάννης Δημητρίου.  |
| 7. Α. Κ. Χούμης.           | 23. Νικολ. Γ. Πανοῦτζος.                                      |
| 8. Ἀλέξ. Ν. Μελετόπουλος.  | 24. Α. Ι. Ὀρλάνδος.   |
| 9. Μ. Δ. Καλαποθάκης.      | 25. Λάζαρος Σῶχος.  |
| 10. Κωνσταντία Καραγιάννη. | 26. Ἀθαν. Ζαχαρίου.   |
| 1. Ν. Χ. Ἀποστολίδης.      | 27. Θ. Μαυροκορδατος.   |
| 2. Γ. Δροσίνης.            | 28. Γ. Τσουῆρος.  |
| 3. Ν. Ἀναστασίου.          | 29. Ν. Σταματιάδης.   |
| 4. Α. Μπαλᾶνος.            | 30. Γεράσιμος Βάλασμος.                                       |
| 5. Ἀλτάνη Καλοῦ.           | 31. Ἰωαννίδης.  |
| 6. Ἰωάννης Μέξης.          |   |

- |                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 32. Λ. Μάρη.                          | 46. Κυριάκος Παινίσης.  |
| 33. Γιαννόπουλος.                     | 47. Ίωάννης Βλαδιανός.  |
| 34. Έπαμ. Σταματιάδης.                | 48. Μιχ. Κατσιμπαλής.   |
| 35. Ε. Λάνδερερ.                      | 49. Ζ. Σαρρόπουλος.     |
| 36. Παῦλος Χατζῆ 'Αναργύρου.          | 50. Εὐαγ. Μαζαράκης.    |
| 37. Παγώνης.                          | 51. Ίωάννης Βενετοκλής. |
| 38. Γ. Κλάδος.                        | 52. Χ. Σμυρνιαδής.      |
| 39. Θ. Ν. Φιλαδελφεύς.                | 53. Γ. Μαρκόπουλος.     |
| 40. Ί. Σκυλίτσης.                     | 54. Μ. Λουκάς.          |
| 41. Ίωάννης Παντελίδης.               | 55. Ν. Κούρτελης.       |
| 42. Σπυρ. Κ. Παπαγεωργίου.            | 56. Μ. Χιοτόπουλος.     |
| 43. Λ. Μεταξᾶς.                       | 57. Ί. Μαρουδῆς.        |
| 44. Α. Μηλιαράκης.                    | 58. Καρδοβίλλης.        |
| 45. Ἡ Μονὴ τοῦ Μεγάλου Σπη-<br>λαίου. | 59. Κ. Λεμπέσης.        |

*Ἐκθεσις τοῦ Ἐφόρου τοῦ Ἀρχείου.*

Κύριε Πρόεδρε,

Τὰ πὸ τῆς συστάσεως τῆς ἑταιρίας μέχρι τοῦδε εἰς τὸ ἀρχεῖον αὐ-  
τῆς κατατεθέντα ἔγγραφα ἀνέρχονται εἰς 2171, φέροντα ἐν τῇ συ-  
ταθέντι καταλόγῳ τοὺς ἀριθμοὺς 1-1770, 1770 α καὶ 1771-2170.

Προέρχονται δὲ τὰ μὲν 2119 ἐκ δωρεῶν, τὰ δὲ λοιπὰ 52 ἐξ  
ἀγορᾶς.

Ἀναγράφω δ' ἐνταῦθα τὰ τε ὀνόματα τῶν δωρητῶν καὶ τὸν ὀ-  
κὸν ἀριθμὸν τῶν ὑφ' ἐκάστου δωρηθέντων ἔγγραφων.

Ἀδαμαντίδης Γ. ἔγγραφα.	3	Ἀνώνυμος ἐκ Πάτμου. . .	1
Ἀμπελᾶς Τιμολίων. . . .	13	Βουζύκης Χ. . . . .	1
Ἀναγνωστόπουλος Ν. . .	27	Γαρόφαλλος Ἀναστ. . . .	19
Ἀναγνωστόπουλος Π. . .	23	Γουναρόπουλος Κ. Α. . .	7

Δάλμας Θεόδωρος. . . . .	1	Πανοῦτζος Νικ. . . . .	2
Δημητρίου Ἰωάννης. . . . .	2	Παπαγεωργίου Δημήτ. . . . .	2
Δόσος Ν. . . . .	2	Παπαδόπουλος Μ. . . . .	1
Δουρούτης Α. Γ. . . . .	3	Παρᾶς ἡ Θεοδώρου Παρασκ. . . . .	6
Δροσίνης Γ. . . . .	3	Πλυντζανόπουλος Κυρ. . . . .	4
Εὐγενίδης Ε. . . . .	87	Πολίτης Ν. Γ. . . . .	2
Ζαχαρίου Ἀθανάσιος. . . . .	18	Ῥάλλης Σωκράτης. . . . .	943
Θεοδοκίου Πιερᾶκος. . . . .	4	Ῥωμανὸς Ἰωάννης. . . . .	2
Καλαμογδάρτης. . . . .	7	Σάθας Κωνστ. . . . .	1
Κλάδος Γ. . . . .	5	Σακτούρης Ἀντ. . . . .	5
Κομνηνὸς Νικ. Δ. . . . .	1	Σακελλαρόπουλος Σ. Κ. . . . .	1
Κορύλος Χ. Π. . . . .	14	Σεβαστὸς Γ. . . . .	6
Κρέμος Γ. . . . .	11	Σκυλίσσης Ἰσιδωρίδης. . . . .	3
Κωνσταντίνου Στυλιανός. . . . .	1	Σπαχῆς Γ. Π. . . . .	1
Κωστομένος ἡ Κεφάλας Κς. . . . .	5	Σταματάκης Π. . . . .	1
Λάμπρος Ἰωάννης. . . . .	3	Σταματιάδης Ἐπαμ. . . . .	164
Λάμπρος Παῦλος. . . . .	15	Σταματιάδης Νικ. . . . .	2
Λάμπρος Σπυρίδων. . . . .	18	Ὑπουργεῖον Ἐκκλησιαστικῶν καὶ Δημ. Ἐκπαιδευτικῶν 494	
Legrand Ém. . . . .	2	Φανδρίδης Δ. . . . .	3
Μελετόπουλος Ἀλέξ. . . . .	10	Φωκιανὸς Ἰωάννης. . . . .	2
Μπαβίας Γ. . . . .	4	Χατζηδημητρίου Νικ. . . . .	129
Μπίτσιος Ν. . . . .	1	Χούμης Α. Κ. . . . .	32
Νικολαΐδης Δ. . . . .	1	Τὸ ὅλον. . . . .	2119
Νικολαΐδης Φιλαδελ. Θεμ. . . . .	1		

Εἰς ἅπαντας τοὺς ἀνωτέρω ἀναγεγραμμένους δωρητὰς ἐκφράζομεν τὰς εὐχαριστίας τῆς ἐταιρίας καθότι ποικιλώτατα καὶ ἀξιολογώτατα ἵνε τὰ δωρηθέντα παρ' αὐτῶν ἐγγράφα, τὰ πλεῖστα σπουδαίως διασωτίζοντα τὴν ἱστορίαν τοῦ ἱεροῦ ἁγῶνος, ἕνα δὲ καὶ τὴν τῆς Τουρκοκρατίας, ἐν γένει δ' ἀποτελοῦντα βάσιν σπουδαίου ἐν τῷ μέλλοντι ἱερίου. Τῶν δωρεῶν τούτων ἐξαίρομεν ἰδίως τὰς ἐξῆς: τὴν τοῦ Ε. Εὐγενίδου, δωρήσαντος τὸ ἀρχεῖον τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, διοικητοῦ τῆς Λακωνίας, ἐν ᾧ περιέχεται πλὴν ἄλλων σπουδαία σειρά ἀνεκδότων ἐπιστολῶν τοῦ Καποδιστρίου πρὸς τὸν Ἰω. Εὐγενίδην, τὴν τοῦ Σωφρόνους Ῥάλλη πλουσιωτάτην σειράν ἐγγράφων τῆς ἐπιτροπικῆς τῶν



ἐλευθέρων Χίλων καὶ τῆς δημογεροντίας, καὶ ἄλλων σχετικῶν, ἀναφερομένων εἰς τὴν ἐκστρατείαν τοῦ Φαβιέρου, τὴν τοῦ Ἑπαμ. Σταματιᾶδου συλλογὴν ἐγγράφων ἀναφερομένων εἰς τὴν κατὰ τὴν ἐπανάστασιν ἱστορίαν τῆς Σάμου, τὴν τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἑκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως ἀξιολογωτάτην σειρὰν ἐγγράφων, ἐπιστολῶν καὶ σημειώσεων ἐξ ὧν σπουδαίως διαφωτίζεται ἡ ἱστορία τῶν Ἀθηνῶν, ἰδίως ἡ ἐκκλησιαστικὴ, ἐπὶ τουρκοκρατίας καὶ κατὰ τὸν ἱερὸν ἀγῶνα καὶ τὴν τοῦ Π. Ἀναγνωστοπούλου, ἐν ἣ πρὸς τοῖς ἄλλοις εὐρηταὶ ἀντιγεγραμμένη ἐν ἑξ τετραδίοις ὁλόκληρος ἀλληλογραφία τοῦ Γκούρα, συγκειμένη ἐκ 404 ἐπιστολῶν πρὸς αὐτὸν γραφεισῶν. Τούτων οἱ κκ. Σωκράτης Ράλλης καὶ Ἑπ. Σταματιᾶδης, διὰ τὴν σπουδαιότητα τῶν δωρηθέντων ἀνεγράφησαν ἀποφάσας τοῦ συμβουλίου ἐν τοῖς δωρηταῖς.

Ἐξ ἀγορᾶς δὲ προέρχεται συλλογὴ 52 ἐπιστολῶν τοῦ Φαβιέρου καὶ ἄλλων, ἀξία λόγου πρὸς μελέτην τῆς ἱστορίας τοῦ ὑπὸ τὸν Γάλλον φιλέλληνα τάκτικοῦ στρατοῦ.

Τὰ ἐγγραφα ταῦτα πάντα, φέροντα ἕκαστον ἰδίον ἀριθμὸν κατετίθησαν ἐν φακέλοις, κατεγράφησαν δ' ἐν καταλόγῳ ἐν ᾧ σημειώται ἡ προέλευσις, καὶ περιγράφεται ἕκαστον ἐγγραφον διὰ βραχέων. Οὕτως ὥστε ἡ χρῆσις τοῦ ἀρχείου εἶνε ἀπὸ τοῦδε εὐχερὴς διὰ τοὺς φιλοστοράς.

Ἀθήνησι τῇ α' Ἰουνίου 1885.

Ὁ ἔφορος τοῦ ἀρχείου τῆς ἱστορικῆς καὶ  
ἐθνολογικῆς ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος,

Γ. ΚΡΕΜΟΣ.

*Πρωτόκολλον καταθέσεως συλλογῶν τῆς Ἑλληνικῆς  
Κυβερνήσεως ἐν τῷ μουσεῖῳ τῆς ἐταιρίας.*

Ἐν Ἀθήναις, ἐν τῷ Μετσοβίῳ πολυτεχνεῖῳ σήμερον τὴν 14 τοῦ  
λείου τοῦ χιλιοστοῦ ὀκτακοσιοστοῦ ὀγδοηκοστοῦ τετάρτου ἔτους.

υπογεγραμμένοι προσκληθέντες διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 3088 τῆς 6 'Ιουλίου ἰ. ἔ. ἐγγράφου τοῦ 'Εφόρου τῶν 'Αρχαιοτήτων, ἐκτελοῦντος τὴν ὑπ' ἀριθ. 351 τῆ 4 'Ιουλίου ἰ. ἔ. καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 9321 τῆς 6 τοῦ αὐτοῦ διαταγὴν τοῦτε Προέδρου τοῦ 'Υπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ 'Υπουργοῦ ἐπὶ τῶν 'Εκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας 'Εκπαιδεύσεως καὶ ἀποτελέσαντες ἐπιτροπεῖαν, παρεδώκαμεν προσωρινῶς πρὸς τὸν Πρόεδρον τῆς 'Ιστορικῆς καὶ 'Εθνολογικῆς 'Εταιρίας, κύριον Σπυρίδωνα Λάμπρον τὰ ἐκθέματα τῶν 'Υπουργείων Στρατιωτικῶν, Ναυτικῶν καὶ 'Εκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας 'Εκπαιδεύσεως τὰ ὅποια παρελίσκομεν παρὰ τοῦ Προέδρου τῆς 'Επιτροπεΐας τῆς 'Εκθέσεως τῶν ἱστορικῶν μνημείων τοῦ 'Αγῶνος, ἥτοι τοῦ μὲν 'Υπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν παρεδώκαμεν: α'.) 'Ογδοήκοντα κατὰ μεγάλας ἐλαιογραφικὰς εἰκόνας ἐπιφανῶν τοῦ ἀγῶνος ἀνδρῶν. 1) τοῦ Πατριάρχου Γρηγορίου τοῦ Ε'. 2) τοῦ Ῥήγα Φεραίου, 3) τοῦ 'Αλεξάνδρου 'Υψηλάντου. 4) τοῦ 'Ιωάννου Καποδιστρίου. 5) τοῦ 'Αλεξάνδρου Μαυροκορδάτου. 6) τοῦ 'Αρχιεπισκόπου Πατρῶν Γερμανοῦ. 7) τοῦ Πετρόμπεη Μαυρομιχάλη. 8) τοῦ Θεοδώρου Κολοκοτρώνη. 9) τοῦ Γεωργίου Καρχιτσάκη. 10) τοῦ Μάρκου Μπότσαρη. 11) τοῦ 'Αθανασίου Διάκου. 12) τοῦ Κυριακούλη Μαυρομιχάλη. 13) τοῦ 'Οδυσσέως 'Ανδρούτσου. 14) τοῦ Νικηταρά. 15) τοῦ 'Αδαμαντίου Κοραΐ. 16) τοῦ 'Ιωάννου Κολέττη. 17) τοῦ 'Ανδρίου Ζαΐμη. 18) τοῦ 'Ανδρέου Μεταξά. 19) τοῦ Δημητρίου Βούλγαρη. 20) τοῦ Σπυρίδωνος Τρικούπη. 21) τοῦ 'Ιωάννου Θ. Κολοκοτρώνη. 22) τοῦ Παπαφλέσσα. 23) τοῦ Γεωργίου Δράκου. 24) τοῦ Γεωργίου 'Ολυμπίου. 25) τοῦ Χρήστου Φωτομάρα. 26) τοῦ Κίτσου Τταβέλλα. 27) τοῦ Νικολάου Κριεζώτου. 28) τοῦ 'Ιωάννου Μακρυγιάννη. 29) τοῦ Χρήστου Καψάλη. 30) τοῦ Κανέλλου Δεληγιάννη. 31) τοῦ Δημητρίου Πλαπούτα. 32) τοῦ Χριστοδούλου Χατζηπέτρου. 33) τοῦ 'Ιωάννου Νοταρά. 34) τοῦ Νότη Μπότσαρη. 35) τοῦ 'Ηλίου Μαυρομιχάλη. 36) τοῦ Νικολάου Πετμεζά. 37) τοῦ Χρήστου Πετράϊβου. 38) τοῦ Γεωργίου Καρατζά. 39) τοῦ Κώστα Μπότσαρη. 40) τοῦ Αντωνίου Μαυρομιχάλη. 41) τοῦ 'Αντωνίου Πετμεζά. 42) τοῦ Δημητρίου Καλλέργη. 43) τοῦ 'Ιωάννου Μαμούρη. 44) τοῦ 'Ιωάννου Στρίτου. 45) τοῦ Χατζηχρήστου. 46) τοῦ Λυκούργου Λογοθέτου. 47) τοῦ Χατζημιχάλη. 48) τοῦ Θεοδώρου Γρίβα. 49) τοῦ

Γαρδικιώτου Γρίβα. 50) τοῦ Γεωργίου Κίτσου. 51) τοῦ Ἀνδρέου Λόντου. 52) τοῦ Λάμπρου Βέικου. 53) τοῦ Ἰωάννου Στάικου. 54) τοῦ Παπακώστα. 55) τοῦ Νικολάου Τζαβέλλα. 56) τοῦ Δημητρίου Μακρῆ. 57) τοῦ Κωνσταντίνου Βλαχοπούλου. 58) τοῦ Ἀντωνίου Μαυρομιχάλη. 59) τοῦ Ἰωάννου Μαυρομιχάλη. 60) τοῦ Βάση Μαυροβουνιώτου. 61) τοῦ Βασιλείου Πετμεζᾶ. 62) τοῦ Γεωργίου Βαλτινοῦ. 63) τοῦ Κωνσταντίνου Μεταξᾶ. 64) τοῦ Παναγιώτου Ροδίου. 65) τοῦ Ἀλεξίου Βλαχοπούλου. 66) τοῦ Σολιώτη. 67) τοῦ Σπυρίδωνος Γούση. 68) τοῦ Ζώη Πάνου. 69) τοῦ Νικολάου Ταμπουκοπούλου. 70) τοῦ Ἰωάννου Σουλτάνη. 71) τοῦ Δημητρίου Μελισσοπούλου. 72) τοῦ Δημητρίου Κουρμούλη. 73) τοῦ Θανασούλα Βαλτινοῦ. 74) τοῦ Ἰωάννου Ρέγκου. 75) τοῦ Σπυρομήλιου. 76) τοῦ Παναγιώτου Γιατράκου. 77) τοῦ Γεωργίου Τσουδεροῦ. 78) τοῦ Ἰωάννου Παπαδιαμαντόπουλου. 79) τοῦ Ἀσημάκη Φωτῆλα. 80) τοῦ Ριχάρδου Τζώρτζ. 81) τοῦ Ἀστιγχοῦ. 82) τοῦ Γκυιφόρδ. 83) τοῦ Βύρωνος. 84) τοῦ Καρόλου Φαβιέρου. 85) τοῦ Σανταρόζα. 86) τοῦ Τράμπερ. 87) τοῦ Διοβουνιώτου. 88) τοῦ Στουρνάρη. 6'.) Ἐπειὶς θέμα μαρμάρινον τοῦ τάφου τοῦ Μάρκου Μπότσαρη, παριστάνον τὴν ἡμικλινῇ, ἔργον τοῦ Γάλλου γλύπτου Δαυὶδ δ' Ἀνζέρ. Τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ναυτικῶν καὶ τοῦ Ναύσταθμου, α'.) Εἰκοσὶ μεγάλας ἐλαιογραφικὰς εἰκόνας ἐπιφανῶν ναυτικῶν τοῦ ἀγῶνος ἐκ τῶν δρῶν. 1) τοῦ Λαζάρου Κουντουριώτου. 2) τοῦ Γεωργίου Κουντουριώτου. 3) τοῦ Κωνσταντίνου Κανάρη. 4) τοῦ Νικολάου Ἀποστόλου. 5) τοῦ Ἰακώβου Τομπάζη. 6) τοῦ Γεωργίου Σαχτούρη. 7) τοῦ Ἀναστασίου Τσαμαδοῦ. 8) τοῦ Ἀντωνίου Κριεζῆ. 9) τοῦ Ἀνδρέου Μιαοῦλη. 10) τοῦ Ἀθανασίου Μιαοῦλη. 11) τοῦ Γεωργίου Ἀνδρέου. 12) τοῦ Κωνσταντίνου Κανάρη. 13) τοῦ Δημητρίου Παπαδοπούλου. 14) τοῦ Λαζάρου Πινότη. 15) τοῦ Γεωργίου Σαχίνη. 16) τοῦ Παναγιώτου Μπότσαρη. 17) τοῦ Βασιλείου Μπουντούρη. 18) τοῦ Ἰωάννου Ὀρλάνδου. 19) τοῦ Ἰωάννου Κυριακοῦ. 20) τῆς Μαρίας Μπουλίνας. 21) τοῦ Λαζάρου Κουντουριώτου. 22) τοῦ Ἀνδρέου Μιαοῦλη. 6'.) μίαν ἐλαιογραφικὴν εἰκόνα τοῦ Σ. Ἀλταμούρα παριστῶσαν τὸν ναύαρχον Μιαοῦλην ἐξερχόμενον τῶν Πατρῶν. γ'.) Ἐπὶ τῇ τηλεβόλῳ καὶ δ'.) τέσσαρα ἀχροστόλια. Τοῦ δὲ Ὑπουργείου

Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως πολλὰς σφαίρας πᾶν τῶν τηλεβόλων ἐκ τῶν ἐν Ἀκροπόλει Ἀθηνῶν εὐρισκομένων.

Τὸ παρὸν πρωτόκολλον ἐγένετο εἰς διπλοῦν, ὧν τὸ μὲν παρέλαβεν ἡ ἐπὶ τῆς παραδόσεως Ἐπιτροπεία, τὸ δὲ ὁ Πρόεδρος τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρίας, κύριος Σπυρίδων Λάμπρος.

*Ἡ παραδοῦσα Ἐπιτροπεία,*

Π. ΣΤΑΜΑΤΑΚΗΣ. Ἐφορος τῶν Ἀρχαιοτήτων.

Σ. ΕΥΚΑΒΙΔΗΣ.

Π. ΧΡΥΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ.

*Ὁ παραλαβὼν Πρόεδρος καὶ ἀντὶ αὐτοῦ,*

ΣΠ. ΛΑΜΠΡΟΣ.

*Ἀντιπρόεδρος τῆς Ἱστορικῆς καὶ  
Ἐθνολογικῆς Ἑταιρίας τῆς Ἑλλάδος,*

Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΗΣ, γραμματεὺς.

### *Ἐκθεσις τοῦ Ταμίου.*

Τὸ ταμεῖον ἔχει λόγον πρὸς τὰς ἑταιρίας οἷον ἡ πνοὴ πρὸς τὸν ἄνθρωπον ἢ τὸ ἐλαττήριον πρὸς τὰς μηχανάς· αὐτὸ ζῶν παρέχει, αὐτὸ καὶ τὴν κίνησιν δίδει. Λυπηρὸν δὲ εἶναι ὅτι τὸ ἡμέτερον μένει ὡς ἐπὶ εὐτελὲς καὶ πενιχρόν, ὡς πρὸς τὸν ὄγκον τῆς Ἐθνολ. Ἑταιρίας καὶ τὰς προσδοκίας τῶν ἑταίρων αὐτῆς, ὥστε φαινόμεθα προσπαθοῦντες οὕτως εἰπεῖν νὰ κινήσωμεν ὁλόκληρον ἀμαξοστοιχίαν διὰ μηχανῆς ὥρολογίου. Καὶ περ δὲ ἡ φιλοπατρία καὶ ὁ περὶ τὰ καλὰ ζῆλος τῶν ἡμετέρων ὁμοεθνῶν ἀνεπλήρωσαν ἐν μέρει καὶ περιεκάλυψαν τὴν πενιχρότητα τῆς ἑταιρίας, ἀλλὰ διὰ τοιούτων μικρῶν βοηθημάτων, ἂν καὶ τ' ἄλλα ἀξιεπαίνων ἀδύνατον εἶναι νὰ πράξῃ τι γενναῖον ἡ ἑταιρία ἡμῶν καὶ ν' ἀποκτήσῃ τὸ μουσεῖον αὐτῆς συλλογὰς ἀνταξίας τοῦ ὀνόματος αὐτῆς. Νομίζει λοιπὸν τὸ συμβούλιον ὅτι μόνον διὰ συστάσεως λαχείου κατὰ τὸ σύστημα περίπου ἐκείνου τὸ ὅποιον

καὶ ἡ Ἀρχαιολογικὴ Ἑταιρία κατ' ἔτος ἐκδίδει, θὰ εὐκορήσῃ ὅπου σὺν τὸ ταμεῖον, καὶ τοῦτο συνιστῶμεν νὰ ἐπιδιώξῃ δραστηρίως τὸ νέον ὑμῶν συμβούλιον· ἐλπίζομεν δὲ ὅτι ἡ Κυβέρνησις, ἡ πάντοτε προθύμως ἔχουσα πρὸς ὃ τι συντελεῖ εἰς φωτισμὸν καὶ εὐκλειαν τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους, δὲν θὰ ἀρνηθῇ τῇ ἑταιρίᾳ ἡμῶν πόρον, οὐ γὰρ παρέχει καὶ ἑταίροις σωματείσις.

Ἐπὶ τοῦ παρόντος ἰδοὺ πῶς ἔχουσι τὰ τοῦ ταμείου.

Κατὰ τὰς ἀρχὰς Ἰανουαρίου 1884, ὅτε παρέλαβον τὸ ταμεῖον ὑπῆρχον ἐν αὐτῷ δρ. 1973,55 κατόπιν δὲ εἰσπράχθησαν μέχρι σήμερον, ἀπὸ τακτικὰς μὲν εἰσφοράς μελῶν καὶ συνδρομὰς τοῦ Δελτίου τῆς ἑταιρίας δρ. 2460 ἐξ ὧν 1144 τοῦ ἔτους 1883· ἀπὸ δὲ ἐκτὸς εἰσφοράς ἄνω τῶν 50 δραμῶν δρ. 1550 καὶ τέλος ἐκ τῆς συνδρομῆς τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας δρ. 2,500.

Καὶ κατὰ τὴν δευτέραν δὲ ταύτην περίοδον αἱ εἰσπράξεις δὲν εὐδόθησαν ὡς ἠλπίζομεν διὰ τὴν ἑλλειψιν καταλλήλου εἰσπράκτορος καὶ τοιοῦτον θ' ἀποκτήσῃ ἡ ἑταιρία ὅταν συγκεντρώσῃ εἰς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ πρόσωπον τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην καὶ τὴν τοῦ μουσείου ἐπιστάσιν, ὥστε νὰ ἔχῃ ἀποκλειστικὸν αὐτῆς ὑπάλληλον, τὸν ὅποιον καὶ ἐκάστην ὁ Ταμίας νὰ εὐρίσκῃ πρόχειρον. Ὑπάρχει δὲ πλὴν τούτου καὶ ἄλλος λόγος δι' ὃν καθυστέρησαν αἱ εἰσπράξεις, εἶναι δὲ αὐτὸς ἐκεῖνος ὁ πάσῃ ἑταιρίᾳ συμπαρομαρτῶν, ὁ σκόλωψ τῆς σαρκὸς αὐτῆς αἱ παρ' ἐνίων δηλονότι ἐκ τῶν μελῶν προβαλλόμεναι ἀναβολαὶ ἡ καὶ ἐνστάσεις περὶ τὴν ἔγκαιρον ἀπότισιν τῆς συνδρομῆς των. Ἔνεκα δὲ τούτου αἱ πλείους τῶν συνδρομῶν τοῦ προπαρελθόντος ἔτους 1883 εἰσπράχθησαν τὸ ἐπιπλέον ἔτος 1884 ἐν μέρει δὲ καὶ κατὰ τὸ τρίτον.

Καὶ ταῦτα μὲν περὶ τῶν προσόδων τῆς ἑταιρίας, αἱ δὲ δαπάναι αὐτῆς κατὰ τὴν λήξασαν περίοδον ἀνῆλθον εἰς δρ. 6664,55 ἐξ ὧν δρ. 1166,75 κατεβλήθησαν πρὸς ἐξόφλησιν τυπογραφικῶν τοῦ Γ'. τεύχους τοῦ Δελτίου, πρὸς ἐκτύπωσιν δὲ τοῦ Δ'. καὶ Ε'. δραχ. 2147,55 καὶ δρ. 493,30 εἰς ξυλογραφήματα καὶ λιθογραφήματα ἅπαντα ἀναγόμενα εἰς τὸ Δελτίον.

Εἰς συνδρομὰς χορηγικὰς κατεβλήθησαν δρ. 742,70 ἐξ ὧν 542,70 εἰς τὸν κ. Γ. Μαζαράκη καὶ 200 εἰς τὸν κ. Γεώργιον Λαμπάκη.

Τὰ ἐξοδα τοῦ Γραφείου ἀπετέλεσαν ποσὸν δρ. 317,80, πρὸς δὲ καὶ δρ. 50 μισθὸν τοῦ βοηθοῦ τοῦ γραμματέως, τὰ δὲ τῆς διανομῆς

τοῦ Δελτίου καὶ τῆς εἰσπράξεως τῶν συνδρομῶν δρ. 253,55. Εἰς χαρτόσημα κινητὰ καὶ μὴ ἑδαπανήθησαν δρ. 24,75 καὶ εἰς ἐκτύπων 1200 διπλοτύπων δρ. 25.

Ὑπὲρ δὲ τῶν συλλογῶν τῆς ἐταιρίας ἑδαπανήθησαν ἐν συνόλῳ δρ. 1385 πρὸς κατασκευὴν θηκῶν καὶ σκευοφυλακείων, πρὸς ἀγορὰν καὶ μεταφορὰν πραγμάτων, καὶ πρὸς ἐγκατάστασιν ἐν τῷ ἀρτισυστάτῳ τούτῳ μουσεῖῳ. Πρὸς τούτοις κατεβλήθησαν καὶ αἱ δόσεις μιᾶς λαχειοφόρου ὁμολογίας τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς δρ. 58,15.

Ὅστε ἐναπομένει ὑπόλοιπον ἐν τῷ ταμείῳ πρὸς ἐξίσωσιν τοῦ λογαριασμοῦ δρ. 1819, αἵτινες καὶ ἀποτελοῦσι τὴν χρηματικὴν περιουσίαν τῆς ἐταιρίας σὺν τῇ λαχειοφόρῳ ὁμολογίᾳ.

Ἐπεὶ δὲ προσδοκῶμεν αὐξήσιν τῶν χρηματικῶν κεφαλαίων τῆς ἐταιρίας ἐν τῷ μέλλοντι, καλὸν εἶναι, νὰ ψηφισθῇ ἀπὸ τοῦδε ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως πρὸς ἀσφάλειαν τῆς περιουσίας τῆς ἐταιρίας ὅτι, ὁ Ταμίας αὐτῆς ὑποχρεοῦται τὰ εἰσπραττόμενα χρήματα, ὅσαςκις ὑπερβαίνωσι τὰς 500 δραχ. νὰ καταθέτῃ εἰς ἀνοικτὸν λογαριασμὸν παρὰ τῶν ἐνταῦθα Τραπεζῶν, μεθ' ἧς τὸ συμβούλιον θὰ συνεννοηθῇ προηγουμένως. Τὸ μέτρον τοῦτο παρεδίδξαντο αἱ πλείους τῶν παρ' ἡμῖν ἐταιριῶν καὶ χάριν ἀσφαλείας ἐαυτῶν, ἀλλὰ καὶ πρὸς ἀνακούφισιν καὶ ἐλάττωσιν τῆς εὐθύνης τῶν Ταμιῶν.

Ἐρ' Ἀθήναις τῇ 9 Ἰουνίου 1885

Θ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΥΣ.

## ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

ΑΠΟ 11 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1884 ΜΕΧΡΙΣ 9 ΙΟΥΝΙΟΥ 1885

### ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ

1884 Ἰανουαρ. 11.	Ὅσα παρέλαβον παρὰ τοῦ προκατόχου Ταμίου	Δρ. 1973 55
» » »	καὶ μίαν ὁμολογίαν λαχειοφόρ. Ἑθν. Τραπεζῆς.	» 343 85
1885 Ἰουνίου 9.	Εἰσепράχθησαν μέχρι σήμερον	
	Ἐκ συνδρ. τακτικῶν ἐταίρων καὶ Δελτίου . . .	» 2460 —
	» » ἐκτάκτων ἄνω τῶν 50 δραχμῶν . . .	» 1550 —
	Ἐκ συνδρομῆς Ὑπουργείου Παιδείας . . .	» 2500 —
		<u>Δρ. 8827 40</u>

## Δ Α Π Α Ν Α Ι

Ἐξόφλησιν ἐκτυπώσεως Γ'. τεύχους Δελτίου . . . . .	Δρ.	1166 75
Τυπωτικά Δ'. καὶ Ε'. τεύχους . . . . .	»	2147 55
Ξυλογραφήματα καὶ λιθογραφήματα . . . . .	»	493 30

## ΕΓΓΛΩΜΑΙ ΧΡΗΜΑΤΙΚΑΙ

Εἰς Γ. Μαζαράκη . . . . .	»	542 70
» Γ. Λαμπάκη . . . . .	»	200 —
Ἐξοδα Γραφείου . . . . .	»	317 80
» Εἰσπράξεως καὶ διανομῆς Δελτίου . . . . .	»	253 55
» Ταμείου εἰς χαρτόσημον κινητὸν καὶ μὴ . . . . .	»	24 75
» Ἐκτυπώσεως 1200 διπλωτύπων . . . . .	»	25 —

## ΕΞΟΔΑ ΜΟΥΣΕΙΟΥ

Εἰς κατασκευὴν σκευοθηκῶν, ἀγορὰν καὶ μεταφορὰν πραγμάτων καὶ ἐγκατάστασιν ἐν τῷ Μουσείῳ . . . . .	»	1385 —
Εἰς βοηθὸν Γραμματέως . . . . .	»	50 —
Εἰς δόσεις λαχιοφόρου ὁμολογίας . . . . .	»	58 15
	Δρ.	6661 55
Πρὸς ἐξίσωσιν, ἡ ὁμολογία τῆς Ἐθν. Τραπεζῆς ὡς ἔμπροσθεν . . . . .	»	343 85
καὶ μετρητὰ . . . . .	»	1819 —
	Δρ.	8827 40

## Δωρεαὶ εἰς τὸ Μουσεῖον 1).

Ὁ κ. Παῦλος Λάμπρος, ἐν Ἀθήναις. 1) Ἐλαιογραφίαν μετὰ πλαισίου, ἀπεικονίζουσαν τὸν Βενέδικτον Κραλίδην, πρῶτον ὀρθόδοξον ἀρχιερέα τῆς Δαλματίας κλπ. 2) Τεμάχιον τοῦ ἀρχιερατικοῦ μανθίου τοῦ πατριάρχου Γρηγορίου τοῦ Ε'. 3) Σφραγίδα (δακτυλιόλιθον) φέρουσαν ἐπιγραφὴν καὶ χρονολογίαν 1688. 4) Πέντε ὁμοίας φερούσας τουρκικὰς ἐπιγραφάς. 5) Ὁμολογίαν τῆς Προσωρινῆς Διοικήσεως τῆς Ἑλλάδος ἐκ γροσίων 500, ὑπὸ χρονολογίαν 1822. — (Διὰ τὰς δωρεὰς ταύτας καὶ ἑτέρας προηγουμένας εἰς τε τὸ μουσεῖον, τὸ ἀρχεῖον

(1) Ἐν τῇ καταλόγῳ τούτῃ περιλαμβάνονται πάντα τὰ δωρήματα, ὅσα δὲν κατηρέθησαν ἐν τῷ Α' τόμῳ τοῦ Δελτίου.

καὶ τὴν βιβλιοθήκην, ὁ κ. Λάμπρος ἀνεγράφη ἐν τοῖς δωρηταῖς τῆς Ἑταιρίας.) — Ὁ κ. Θ. Σέρρος, ἐν Πειραιεῖ. 1) Σῆμα προξενικὸν ἐκ ξύλου, ἔχον ἐν ἀναγλύφῳ παραστάσει τὸν τῆς βενετικῆς πολιτείας περὶ τὸν λείοντα, κάτωθι δὲ τούτου ἐν δυοῖ στίχοις τὴν ἐπιγραφὴν: **TODERIN MORAITTI VICECONSOLE VENETO.** — Ὁ κ. *Α.Ι. Ν. Μελετόπουλος*, ἐν Πειραιεῖ. 1) Κοχλιάριον ἐκ ξύλου μετ' ἀναγλύφων, τῆς ξυλογλυφικῆς τέχνης τῶν ἐν Ἀγίῳ Ὁρει μοναχῶν. 2) Κοχλιάριον καὶ περόνιον συνδεδεμένα, ὁμοίως. 3) Ἐννέα κοχλιάρια ἐκ ξύλου, μετὰ διαφόρων ἑκαστον ἀναγλύφων, ὁμοίως. 4) Ξύστραν, (παπαδιὰν), ὁμοίως. 5) Καπνοθήκην πλεκτὴν μεταξίνην χρυσοποικίλτον μετὰ θυσίνων, τῶν ἀρχῶν τοῦ παρόντος αἰῶνος. 6) Σφραγίδα τῆς ἐπὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως γραμματείας ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Ὁθωνος. 7) Φωτογραφίαν ξυλίνου ἐπιταφίου, ἔργον Ἑπαμ. Κανάλη, βραβευθέντος ἐν τῇ παγκοσμίῳ ἐκθέσει τῆς Βιέννης. 8) Κάλυμμα κεφαλῆς γυναικὸς Μυκονίας, καλούμενον *μαγραμὰς*, ἀποτελοῦν μέρος τῆς παλαιότητος ἐνδυμασίας, τῆς καλουμένης ἐν Μυκόνῳ *κολοβοῦ*. 9) *Κολόβιον* βαμβακερὸν, ἀποτελοῦν ἐπίσης μέρος τῆς αὐτῆς ἐνδυμασίας. 10) Ὅμοιον μεγαλείτερον μετὰ τελαμώνων. 11) Στηθικὸν χρυσοποικίλτον ἐξ ὁμοίας ἐνδυμασίας. 12) Τρίχαπτον μετάξινον ἐκ ποδιᾶς τῆς αὐτῆς ἐνδυμασίας, καλουμένης *Κρομοποδιᾶς*. 13) Ζεῦγος ὑποδημάτων ἐκ βελούδου πρασίνου, οἷα τὰ τῆς ἐνδυμασίας κολοβοῦ τῶν Μυκονίων γυναικῶν (νεωτέρα μίμησις καθ' ὑπόδειγμα.) 14 Κοχλιάριον ἐκ πύξου, κατασκευασμα τῶν ἐν Αἰγίνῃ δεσμωτῶν. 15) Μυροθήκην (;) μολυβδίνην παλαιάν, φέρουσαν ἑκατέρωθεν τὴν αὐτὴν παράστασιν, ἥτοι ἔφιππον ἱστειμένον καὶ φέροντα τὰ σήματα τῆς ἀρχῆς, φοροῦντα δὲ πλούσιον μανδύαν. 16) Ἑδρανὸν χρυσοκόσμητον, φέρον ἐπένδυμα δαμασκηνὸν νεώτερον, καλύπτον τέσσαρα ἄλλα παλαιότερα, ὧν τὸ τελευταῖον καὶ παλαιότατον χρυσοῦφαντον. Κατασκευασθὲν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ, ἐκόσμη τὴν ἐν Μυκόνῳ οἰκίαν τοῦ Π. Μαυρογένους ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τῆς παρελθούσης ἑκατονταετηρίδος. 17) Ἐννέα σφραγίδας (δακτυλιολίθους) φερούσας ἑλληνικὰς ἐπιγραφὰς τῶν κτητόρων καὶ χρονολογίας τοῦ παρελθόντος καὶ τῶν ἀρχῶν τοῦ παρόντος αἰῶνος, ἡ παλαιότης τοῦ 1746, ἡ νεωτάτη τοῦ 1816. 18) Τρεῖς ὁμοίας σφραγίδας φερούσας τουρκικὰς ἐπιγραφὰς. 19) Τρομπόνι μικρὸν τοῦ παρελθόντος



αἰῶνος. 20) Πυριτοθήκη ἐκ κέρατος, ἐν χρήσει κατὰ τὴν ἐλληνικὴν ἐπανάστασιν. 21) Ἑτέραν ὁμοίως. 22) Τρία τρίχαπτα ἐκ Μυκόνου τοῦ παρελθόντος αἰῶνος. 23) Μετάλλιον χαλκοῦν, κοπὲν ἐπὶ τῇ ἐκθέσει τῶν Ὀλυμπίων τοῦ 1870. 24) Σφραγίδα χαλκῆν φέρουσαν ἐγγεγραμμένον τὸν λέοντα τοῦ Ἀγ. Μάρκου. (Διὰ τὰς δωρεὰς ταύτας καὶ ἑτέρας προηγουμένας εἰς τε τὸ ἀρχεῖον καὶ τὸ Μουσεῖον τῆς ἐταιρίας ὁ κ. Μελετόπουλος ἀνεγράφη ἐν τοῖς δωρηταῖς.) — Ὁ κ. *Ιω. Δημητρίου*, ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. 1) Ὅπλον (σαρμᾶς σισανῆς) ἀργυροπικίλου, καὶ ξίφος (ταμπάνι) τοῦ Ἀλῆ πασᾶ τῶν Ἰωαννίνων ὡς βεβαιῶνται ἐξ ἐγγράφων ἀποκειμένων ἐν τῷ ἀρχεῖφ τῆς Ἑταιρίας. 2) Νομισματοδόμημον χαλκοῦν, κοπὲν ἐπὶ τῇ ἀναρρήσει τοῦ Ὁθωνος, ὡς βεβαιῶνται τῆς Ἑλλάδος. 3) Τρία ἑτέρα νομισματοδόμημα. (Διὰ τὴν δωρεὴν ταύτην ὁ κ. Δημητρίου ἀνεγράφη δωρητὴς τῆς Ἑταιρίας.) — Ὁ κ. *N. Γ. Παροῦτσος*. Παλίσκαν δερματίνην, ἐκ τῶν ἐν χρήσει κατὰ τὴν ἐπανάστασιν. — Ὁ κ. *Ἀρτ. I. Ὁρλάνδος*. 1) Εἰκόνα τοῦ πλοίου Βελιγκτῶνος τοῦ I. Ὁρλάνδου ἐξ Ὑδρας, κυβερνωμένου ὑπὸ τοῦ πλοιάρχου Λαζ. Πινότση. 2) Εἰκόνα τοῦ πλοίου Ποσειδῶνος τοῦ αὐτοῦ, κυβερνωμένου ὑπὸ τοῦ πλοιάρχου Γαλιώτη. 3) Λιθογραφίαν παριστάσαν τὴν κατὰ τὴν ἐν Ναυαρίνῳ ναυμαχίαν διάταξιν τῶν στόλων. — Ὁ κ. *Λάζαρος Σῶχος*. 1) Ξίφος ἀνῆκον τῷ Μάρκῳ Ρίτζφ Σταπέρῳ ἀγωνιστῇ ἐξ Ὑστερινίων τῆς νήσου Τήνου. 2) Ξίφος ἀνῆκον τῷ Τζανῇ Ψάλτῃ Τηνίφ. ἀγωνιστῇ. — Ὁ κ. *Ἀθ. Ζαχαρίου*, εἰκόνα τοῦ ὀθωμανικοῦ τρικρότου, ὅπερ ἔκαυσεν ὁ Παπανικολῆς (κατὰ τὴν σημείωσιν τοῦ δωρητοῦ). — Ὁ κ. *Θ. Μυρογορόδης*, κρᾶνος βενετικόν (;). — Ὁ κ. *Γ. Τσουῆρος*, ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἀρπύγην ἐκ τῶν ἐν τῷ πυρπολικῷ τοῦ Κανάρη, τῷ εἰσπλεύσαντι εἰς τὸν λιμένα Ἀλεξανδρείας πρὸς πυρπόλησιν τοῦ αἰγυπτιακοῦ στόλου (κατὰ τὴν σημείωσιν τοῦ δωρητοῦ). — Οἱ κκ. *N. Σταματιάδης, Γερ. Βάλαμης, Ἰωαννίδης, Α. Μάρη* καὶ *Γιαννόπουλος*. 1) Παγούρι ἐξ ὀπτῆς γῆς, φέρον ἀνθέμια χρωματιστά, ἐργασίας ἰταλικῆς τοῦ παρελθόντος αἰῶνος. 2) Δύο μαστραπάδες μικροῦς ἐξ ὀπτῆς γῆς, φέροντας διειρηλὴν αἶτον, ὁμοίως. 3) Εἰκοσιτέσσαρα τρυβλία ἐξ ὀπτῆς γῆς, φέροντα πολύχρωμα κοσμήματα, ἄνθη καὶ ἄλλας εἰκόνας, ὅμοια τὴν ἐργασίαν πρὸς τὰ τῆς Ρόδου. — Ὁ κ. *N. Σταματιάδης*, ἐν Σάμῳ. 1) Ἀσκήν μικρὰν σιδηρᾶν βέλους ἀρχαίου. 2) Λαιμόν τεθραυσμένον ἀρχαίου

βαλίνου ἀγγείου καὶ τεμάχια. 3) Δύο ἀρχαῖα εἰδώλια ἐξ κεράμου. — 'Ο κ. *Ἐπ. Ι. Σταματιάδης*, ἐν Σάμῳ· Σκοῦφον (*μπερφόττα*), ὃν ἔφερον ἐπὶ τῆς ἐπαναστάσεως οἱ ἔφοροι τῆς Σάμου, ὡς σημεῖον διακριτικὸν τοῦ ἀξιώματός των. — 'Ο *ἄνθρωπος Μεσολογγίου*. 1) Τηλεβόλον τεθραυσμένον ἐκ τῶν εἰς τὴν ἄμυναν τοῦ Μεσολογγίου χρησιμευσάντων. 2) Σφαῖρα ἐκ τηλεβόλου τῆς Κλεισόδης. — 'Ο *Ξαβ. Ἀδερφ*, εἰκόνα μεγάλῃν ἐλαιογραφικὴν τοῦ πατριάρχου Γρηγορίου τοῦ Ε'. — 'Ο κ. *Χ. Π. Κορύλλος*, ἐν Πάτραις. 1) Μαχαιρίδιον κομισθὲν ὡς δῶρον ἐκ Λονδίνου τῷ 1825 ὑπὸ τοῦ υἱοῦ τοῦ 'Ιω. Ὁρλίνδου. — 'Ο κ. *Παῦλος Χατζῆ-Ἀνάργυρος*. Δέκα τηλεβόλα σιδηρᾶ, συληθέντα ἐκ τῆς παρὰ τὴν Μῆλον βυθισθείσης τουρκικῆς φρεγάτας. — 'Ο κ. *Α. Κ. Χούμης*, ἐν Σύρῳ. 1) Σύμβολον 5 λεπτῶν τῆς ἐν Πάρῳ ἐλληνικῆς ἐταιρίας τῶν Παρίων μαρμάρων. 2) Ὅμοιον λ. 25. 3) Ὅργανον μουσικόν (μπαγλαμάς). — 'Ο κ. *Παγώνης*, δημοδιδάσκαλος ἐν Ληξουρίῳ. Νομισματοσίημον, κοπὲν ἐν Κεφαλληνίᾳ. — 'Ο κ. *Γ. Κλάδος*, ἐν Ἀθήναις, σφραγίδα τοῦ ἐν Ὑδρᾷ ἀγγλικοῦ προξενείου πρὸ τῆς ἐλληνικῆς ἐπαναστάσεως. — 'Ο κ. *Θ. Νικολ. Φιλαδέλφης*, ἐν Ἀθήναις. 1) Δύο κομβία τῆς στολῆς τοῦ τακτικοῦ στρατοῦ ἐπὶ τοῦ Κυβερνήτου. 2) Λιθογραφίαν ἀπεικονίζουσαν Διονύσ. Πύρρον τὸν Θεσσαλὸν, ἔργον τοῦ ἰδίου (1851). 3) Ζυγὸν μικρὰν χαλκὴν πρὸς στᾶθμῃσιν φλωρίων. 4) Φυσιγγιοθήκην δερματίνην μετὰ τελαμῶνος δερματίνου, φέρουσαν τὰ σήματα τοῦ βασιλέως Ὁθωνος, ἐκ στολῆς ἀξιοματικοῦ τοῦ πυροβολικοῦ. — 5) Λεπίδα σπάθης, φέρουσαν ἐπικεχαραγμένον ἐφιππον οὐσσάρον, μετὰ τῆς ἐπιγραφῆς *Vival Huss*. 6) Τσιμπούκιον ἐκ ξύλου ἰάσμεως κεκοσμημένον, ἐν χρήσει ἐν Κύπρῳ κατὰ τὸν παρελθόντα αἰῶνα. 7) Σφραγίδα ὀρειχαλκίνην τοῦ κακουργοδικείου ἐν τῇ περιφερείᾳ τῶν ἐν Ἀθήναις ἐφετῶν ἐπὶ τῆς βασιλείας Ὁθωνος. 8) Σφραγίδα ὀρειχαλκίνην τοῦ εἰρηνοδικείου τῆς νήσου Ἰου ἐπὶ Καποδιστρίου. 9) Λάγηνον ἐκ τῶν κατασκευαζομένων ἐν Τσανάκ καλεσσί. 10) Πιστήριον πρὸς ἀντιγραφὴν ἐπιστολῶν, τῶν ἀρχῶν τοῦ παρόντος αἰῶνος. 11) Σφραγίδα ὀρειχαλκίνην τῆς ἱερᾶς Συνόδου τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος τοῦ 1845. 12) Ὅμοίαν τοῦ Ζακυνθίου ναυτικοῦ Νικ. Κεφάλα, φέρουσαν τὴν ἐπιγραφὴν ΕΛΛΑΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑ, γλαῦκα ἐπὶ ξίφους καὶ δαδὸς καὶ δύο χεῖρας συμπεπλεγμένας. 13) Ὅμοίαν τῆς «Ἐταιρίας πρὸς ἐπαύξησιν

χριστιανικῆς ἐνώσεως» ἑταιρίας ἀγγλικῆς πρὸς διὰδοσιν τῶν Γραφῶν. 14) Ὁμοίαν τῆς ἀεπιτροπῆς τῶν κατὰ τὴν Ἀσίαν Ἑλλήνων τῇ 1854. — Ὁ κ. *I. Ἰσιδ. Σκυλλίσσης*, ἐν Ἀθήναις. Κηρίον ἀναφθιν κατὰ τὴν ὁρικὴν ἑταιρίαν τῆς Φιλικῆς Ἑταιρίας καὶ φυλασσόμενον ὑπὸ τούτου μετὰ τοῦ διπλώματος, — Ὁ κ. *I. Πατερίδης*, ἐν Λήμνῳ. Ἐνδυμασίαν πλουσίαν γυναικὸς Λημνίας, συνισταμένην ἐκ μερῶν ἑξ. (Διὰ τὴν δωρεὰν ταύτην ὁ κ. Παντελίδης ἀνεγράφη εἰς τοὺς δωρετὰς τῆς ἑταιρίας). — Ὁ κ. *Σ. Π. Λάμπρος*, ἐν Ἀθήναις. 1) Ἐγχρωμον λιθογραφίαν, ἀπεικονίζουσαν τὸν Ἀνδρέαν Μουστοξύδη, χαρachteῖσαν δ' ἐν Λονδίῳ τῇ 1839. 2) Χαλκογραφίαν ἀπεικονίζουσαν τὸν Ἀνδρόνικον Κ. Δημητρακόπουλον. 3) Χαλκογραφίαν ἀπεικονίζουσαν τὸν Γ. Καραϊσκάκη, χαρachteῖσαν δὲ ὑπὸ Ν. Παπαγεωργίου Καλαρρυτιώτου. 4) Ἐβδομήκοντα ἑξ ἑκτοπα σφραγίδων ἑλληνικῶν ἀρχῶν ἐπὶ τῆς ἐπαναστάσεως, ἐν ἐνὶ πίνακι. — Ὁ κ. *Σ. Κ. Παπαγεωργίου*, ἐν Κερκύρᾳ. Δύο ἐγχρώμους φωτογραφίας ἐνδυμασιῶν χωρικοῦ καὶ χωρικῆς τῆς νήσου Κερκύρας. — Ὁ κ. *Λεων. Μεταξάς*. 1) Ἐγχειρίδιον (*λαζορ*) μετὰ λαβῆς ἀργυροποικιλτοῦ, φέρον ἐπὶ τῆς λεπίδος, ἀφ' ἐνὸς ἡμισέληνον καὶ τρεῖς ἀστέρας, ἀφ' ἑτέρου δὲ κοσμημα μετὰ τουρκικῆς χρονολογίας. 2) Πιστόλαν ἔχουσαν λαβὴν ξυλίνην, πεποικιλμένην διὰ γλυφῶν ἐπ' ἀργυροχρύσου μετ' ἄλλου, παριστωσῶν τρόπαιον. 3) Ὁμοίαν ἔχουσαν λαβὴν ξυλίνην μετ' ἐγγεγραμμένων μεταλλίνων κοσμημάτων καὶ ἐπιγραφῆς ἐπὶ τῆς κίννης. — Ὁ κ. *Α. Μηλιαράκης*, ἐν Ἀθήναις. 1) Παλαιὰν χαλκογραφίαν Ἰω. Ν. Μαυροκορδάτου, πρίγκηπος πάσης Βλαχίας. 2) Χαλκογραφίαν Ν. Γκύζη, κατὰ σχέδιον Α. Βεβελάκη Ῥεθυμνίου, παριστῶσαν τοὺς ἁγίους δέκα μάρτυρας, τοὺς ἐν Κρήτῃ μαρτυρήσαντας. 3) Εὐλογηφῆμα παριστῶν ἰσως τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν, κόσμημα ἐξ οὗ ἐκρέματο κανδῆλα ἐν ἱερμοκκλησίᾳ τῆς Κύθνου. 4) Κοχλιάριον κεράτινον τῶν χωρικῶν τῆς Κύθνου. 5) Δύο καπνοσύριγγας ἐκ πύξου, ἐχούσας ἀναγλύφους παραστάσεις, ἔργα δεσμωτῶν ἐν Παλαμῇδι. 6) Χαρτονόμισμα 5 φοινίκων ἐπὶ Καποδιστρίου, φέρον ἀριθμὸν τραπέζης 12704. 7) Ἀριστεῖον τῆς Γ' Σεπτεμβρίου 1843. — Ἡ *Μορὴ τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου*. Λιθογραφίαν ἀπεικονίζουσαν τὸ Μέγα Σπήλαιον. — Ὁ κ. *Ν. Γ. Πολίτης*, ἐν Ἀθήναις. Τρυβλία καὶ κυαθίσκους, φέροντα ἑλληνικὰς παραστάσεις καὶ ἑλληνικὰς ἐπιγραφάς. — Ὁ κ. *Κυριάκος*

*Παιρέσης*, ἐν Ἀθήναις. Τουφέκιον κρητικὸν τοῦ ὀπλαρχηγοῦ Ἀντωνίου Παιρέσης. — Ὁ κ. *Ἀρ. Μπαλάρκος*, ἐν Ἀθήναις, χαρτονόμισμα ὃ φοινίκων ἐπὶ Καποδιστρίου. — Ὁ κ. *Μ. Κατσιμπαλής*, ἐν Ἀθήναις. Ἀργυρᾶν σφραγίδα φέρουσαν ἐπιγραφὴν *Μιτρο Κουβ.λ.* καὶ χρονολογίαν 1838. — Ὁ κ. *Ἰω. Βλαβιανός*, ἐν Ἀμοργῷ, Καπνοθήκην ἐκ δέρματος ἀμνοῦ ἀγεννήτου, κατασκευῆς ἐγγωρίου τῶν κατοίκων Ἀμοργοῦ. — Ὁ κ. *Ζήσης Σαρρόπουλος*, ἐν Θεσσαλονίκῃ. Σπόνδυλον ζῶον, κρεμάμενον ἕως πρὸ δώδεκα ἐτῶν ἀπὸ τῆς ἐν Βαρδαριῷ πύλης τοῦ Ἀδριανοῦ, κατεδαφισθείσης ὑπὸ τῆς τουρκικῆς κυβερνήσεως, καὶ φέροντα ἐπὶ τῆς μιᾶς πλευρᾶς ἀκωκὰς βελῶν. — Ὁ κ. *Εὐάγγ. Μαζαράκης*. 1) Ξύλον τόξου ἐκ Σουδάν. 2) Ξύλινον ἀκόντιον, μὲ σιδηρᾶν αἰχμὴν, αὐτόθεν. — Ἡ κ. *Μ. Δ. Γαληνοῦ*, ἐν Ἀθήναις. 1) Κέλυφος προσκεφαλαίου ἐκ σπηρικοῦ πρασίνου χρυσοποικιλτον, ἐργασίας Ἀρκαδικῆς, 2) Ἀργυροῦν κοχλιάριον, χωρικῶν Ἀρκαδίας. 3) Καρδίαν ἀργυρᾶν ἐκ περιδεραίου Ἀρκάδος χωρικῆς. — Ὁ κ. *Ἰω. Βερετοκλής*. Εἰδώλιον ἐξ ὀπτῆς γῆς, τέχνης κυπριακῆς, ἀπεικονίζον γυναῖκα ὀρθίαν (Ἀφροδίτην;) ἀρχαίον. — Ὁ κ. *Ἰω. Σμυρνιαδης*. Νομισματοσημον μολύβδινον, κοπὲν ἐπὶ τῇ τομῇ τοῦ Ἰσθμοῦ τοῦ Σουῆ. — Ὁ κ. *Γ. Μαρκόπουλος*. Κεφαλὴν αἰγυπτιακῆς μουμμίας μετὰ χωριστοῦ τεμαχίου αὐτῆς. — Ὁ κ. *Γ. Δροσίνης*, ἐν Ἀθήναις. Πιστόλαν τοῦ ἱππικοῦ μὲ λαβὴν ξυλίνην. — Ὁ κ. *Μι.λτ. Λουκάς*. Πάλλαν καὶ καρυσφιλι τοῦ ὀπλαρχηγοῦ Λ. Καλλωνάτη ἢ Ρουμελιώτη. — Ὁ κ. *Κ. Ι. Βάμβας*, ἐν Ἀθήναις. Ἀκροστόλιον τοῦ εἰλοῦ Ἐπαμεινώνδου τοῦ Κωνστ. Μπάμπα, ἐπὶ τῆς ἐπαναστάσεως. — Ἡ δεσποινὶς *Πολυξένη Δαριώτου*, ἐν Ἀθήναις. 1) Καπνοθήκην ἀνδρόπλεκτον. 2) Ἀνάδεσμον κόμης ἀρκάδος γυναικὸς, πλεκτὸν διὰ ἐπῆς χρυσῆς καὶ ἀργυρᾶς μηρίνου. 3) Ζεῦγος ἀργυροχρύσων ἐνωμένων ἀρκάδος γυναικὸς. 4) Σειρήτιον ἐξ ἀρκαδικῆς γυναικείας ἐνδυαίης. — *Αἰώνιοι*. 1) Ἐθνόσημον τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1862. 2) Τεμάχιον ἀρχαίου ἀναγλύφου ῥωμαϊκῶν χρόνων, ἐφ' οὗ σῶζεται ἐραλὴ καὶ μέρος τῆς ἀριστερᾶς ὤμοπλάτης καὶ χειρός. 3) Κεφαλὴν ἀρχαίου ἀγαλματίου γυναικὸς ἐκ λίθου ἐρυθροῦ. 4) Ἀρχαίον ἀνάγλυφον λίθινον, ἀπεικονίζον γυναῖκα ὀρθίαν, φέρουσαν χιτῶνα ποδῆρην. 5) Κεφαλὴν ἀρχαίου ἀγαλματίου γυναικὸς ἐκ λίθου λευκοῦ. 6) Τὸ ἰσὺ μέρος ἀρχαίου ἀγαλματιδίου γυναικὸς, κρατούσης παρὰ τοὺς

πόδας βρέφος, ἐκ λίθου λευκοῦ. 7) Κανόνα αἰγυπτιακὸν ἐκ λίθου μέλανος. 8) Κεφαλὴν ἀρχαίου ἀγαλματίου, φέρουσαν ὑψηλὸν κάλυμμα, ἐκ λίθου πωρίνου, κυπριακῆς τέχνης. 9) Τὸ ἄνω μέρος ἀρχαίου εἰδωλίου ἐξ ὀπτῆς γῆς τεθραυσμένον, παριστῶν γυναῖκα κρατοῦσαν βρέφος. 10) Ἀρχαῖον εἰδῶλιον ἐξ ὀπτῆς γῆς μικρὸν, ἀπεικονίζον γυναῖκα ποδῆρες φέρουσαν ἱμάτιον. 11) Ὅμοιον, ἀπεικονίζον γυναῖκα ποδῆρες φέρουσαν ἱμάτιον καὶ κρατοῦσαν δᾶδα ἐν τῇ ἀριστερᾷ. 12) Χεῖρα ἐξ ἀρχαίου ἀγάλματος λίθου μελανοφαιού. 13) Δύο κεφαλὰς ἐξ ἀρχαίων πηλίνων εἰδωλίων τεθραυσμένων, κυπριακῆς τέχνης. 14) Πέντε νομίσματα χαλκᾷ ῥωμαίων αὐτοκρατόρων. 15) Τέσσαρα ὅμοια ἐφθαρμένα. 16) Τέσσαρα χαλκᾷ νομίσματα τῶν Πτολεμαίων. 17) Τρία ὅμοια ἐφθαρμένα. 18) Δύο ἀρχαῖα χαλκᾷ νομίσματα τῆς Ῥόδου ἐφθαρμένα. 19) Δώδεκα νομίσματα χαλκᾷ αὐτοκρατόρων τοῦ Βυζαντίου. 20) Τρία ὅμοια ἐφθαρμένα. 21) Νομίσματα χαλκᾷ νεώτερα εὐρωπαϊκῶν κρατῶν. 22) Νόμισμα χαλκοῦν 20 λεπτῶν τοῦ Ἰω. Καποδιστρίου τοῦ ἔτους 1831. 23) Ὅμοιον 10 λ. 24) Ὅμοιον 5 λεπτῶν. 25) Λεπτὸν ἐλληνικὸν τοῦ 1857. 26) Ὅμοιον τοῦ Ἰονίου Κράτους τοῦ 1834. 27) Δεκαεῖς βενετικᾶς γαζέττας ἐξ διαφόρων τύπων. 28) Δύο ὁμοίας ἐφθαρμένας. 29) Νόμισμα χαλκοῦν τῆς Κύπρου τοῦ 1570. 30) Ὁκτὼ ἄσπρα τουρκικᾶ. 31) Ἐν γρόσιον τουρκικόν. 32) Δύο ἀργυρᾷ τουρκικὰ νομίσματα. 33) Δύο ὅμοια ἀραβικᾶ. 34) Χαλκοῦν ἀραβικόν (;) νόμισμα. 35) Ἐξήκοντα νομίσματα χαλκᾷ διέφορα ὅλως ἐφθαρμένα καὶ ἀδιδέγνωστα.

### Δωρεαὶ εἰς τὴν βιβλιοθήκην.

Ἡ ἐν Περουπόλει Αὐτοκρατορικὴ ἀρχαιολογικὴ εἰταιρία. Τὶ πρακτικὰ αὐτῆς. Πετρούπολις 1880. τ. IX. Εἰς 4ον.

Ὁ κ. Ν. Ἰγγλέσης. Θεατρικὴ ἐπιθεώρησις. Ἀθ. 1879. τ. Α'. φ. 1-12. 4ον.

Ὁ κ. Λαυρ. Βροκίνης. Βροκίνη Α. Βιογραφικὰ σχεδίασμα τῶν ἐν τοῖς γράμμασι κλπ. διαλαμψάντων Κερκυραίων. Κερκ. 1884. Τεύχ. Β'. 8ον.

Ὁ κ. Γαβριὴλ Δεστούνης. Δεστούνη Γ. περὶ τοπογραφίας τῆς

Κωνσταντινουπόλεως (ῤωσσ.). Πετρούπολις 1882. 8ον. — Δανιὴλ Ἐρίσου διήγησις καὶ περίοδος τῶν ἁγίων τόπων. Σύγγραμμα ἐλληλικὸν ἐκδοθὲν ῤωσιστὶ μεταφρασθὲν καὶ ἐρμηνευθὲν ὑπὸ Γ. Δεσσούνη. Πετρούπ. 1884. 8ον μέγα.

Ὁ κ. Ν. Γ. Δόσιος. Εὐριπίδου Ἐκχθὴ μετὰ ψυχασγωγίας Λ. τοῦ Φωτιάδου καὶ σημειώσεων ὑπὸ Ν. Γ. Δοσίου. Ἐν Γαλαζίῳ, 1884. 8ον.

Ὁ κ. Rubio y Lluch. Rubio y Lluch Ant. La expedicion y dominacion de los Catalanes en Oriente. Barcelona. 1883 8ον.

Ὁ κ. L. Miller. Manuelis Philæ Carmina edidit L. Miller. Par. 1855-57. Τ. 1-2. 8ον. — Miller L. Periple de Marcien d' Heracleée, épitome d'Artemidore, Isidore de Charax. etc. Paris, 1839. 8ον. — Revue de bibliographie analytique par Miller et Aubenas. Paris, 1840-45. t. 1-6 (τευχ. 11). 8ον.

Ὁ κ. Δ. Πιερίδης. Κυπριανοῦ ἱστορία τῆς Κύπρου.

Ὁ κ. Π. Φωτιάδης. Παπαζώλη Γ. Διδασκαλία ἥγουν ἐρμηνεία τῆς πολεμικῆς τέξεως. Ἐνετ. 1765. 8ον μικρόν. — Παπαδοπούλου Σπ. Ἱστορία τοῦ παρόντος πολέμου ἀναμεταξὺ Ῥουσίας καὶ τῆς Ὀθωμανικῆς Πόρτας. Μεταφρασθεῖσα παρὰ—. Ἐνετ. 1770-1873. τ. 1-6. 8ον.

Ὁ κ. Ζήσης Σαρρόπουλος. Ἡ παλαιὰ διαθήκη κατὰ τοὺς ἐβδόμηκοντα. Lipsiæ 1730. 12ον.

Ὁ κ. Α. Ι. Πασπάτης. Ἡ καινὴ διαθήκη Lugd. Batav. 1785. (Ἐγκόλπιον τετραυγγελον Ἑλλήνων).

Ὁ κ. Τάσος Δ. Νερούτσος. Νερούτσου Τ. Δ. Ἐπιγραφαὶ τῆς ἀρχαίας πόλεως Ἀλεξανδρείας. Ἀθ. 1875. 8ον

Ὁ κ. Θ. Νικ. Φιλαδέλφους. Διάφορα ἔγγραφα καὶ ἐπιστολαὶ ἐκ τῆς συλλογῆς Ἰω. Κολοκοτρώνη Ἀθ. 1856. 8ον. — Ἑλληνικὰ ἱπομνήματα ἥτοι ἐπιστολαὶ καὶ διάφορα ἔγγραφα συλλεγέντα ὑπὸ Ἰω. Κολοκοτρώνη. Ἀθ. 1856 (1884). 8ον.

Ὁ κ. Σπ. Π. Ἀδάμπος. Καλλιγᾶ, Σωφρ. Ἀθωνίας. 1863. 8ον. — Δεσσούνη Γ. τοῦ Ἀρμούρη, ἄσμα δημοτικὸν τῆς βυζαντινῆς ἐποχῆς. Περ. 1877. 8ον. — Λάμπρου Σ. Π. Ἱστορικὰ μελετήματα. Ἀθ. 1884. 8ον. — Ἀναφορὰ τοῦ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης γραμματέως πρὸς τὴν Ε'. Ἐθνικὴν Συνέλευσιν. (Ναύπλιον 1831). 8ον. — Ἀναφορὰ

τοῦ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης προσωρινοῦ γραμματέως πρὸς τὸν Κυβερνήτην τῆς Ἑλλάδος. (Ναύπλιον 1831). 8ον.

Ὁ κ. Ἰω. Σακελλῶν. Ἀκολουθία τοῦ ὁσίου Χριστοδοῦλου. Ἐκδοσίς τρίτη ἐπιμελεῖς Κυρίλλου Βαῖνη. Ἀθ. 1884. 8ον.

Ὁ κ. Ἀθαρ. Ζαχαρίου. Ὁ συνταγματικός Ἕλλην. Ἐφημερίς. Ναύπλιον 1862. ἀρ. 1-17. 4ον.

Ἡ Ἀρχαιολογικὴ Σταίρια. Ἀρχαιολογικὴ ἐφημερίς. 1884. τευχ. α'.-γ'. 4ον.

Ὁ κ. Α. Κ. Χούμης. Φουστάνου Ι. Ἀστέρες. Ἀθ. 1877. 12ον.

Ὁ κ. Χ. Παπαμάρκος. Παπαμάρκου Χ. Περὶ τοῦ νῦν προσήκοντος ἡμῖν τοῖς Ἑλλησι διδασκαλείου. Κερκ. 1882. 8ον.

Ὁ κ. Α. Κ. Οἰκονόμου. Οἰκονομικὴ ἐπιθεώρησις. Ἀθ. 1883-84. Ἔτ. ΙΑ'. 8ον.

Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἕλληρ. φιλ. σύλλογος. Ὁ ἐν Κωνσταντίν. Ἑλληνικὸς φιλολογικὸς σύλλογος. Κωνσταντινούπολις 1884. τ. ΙΕ'. — Μαυρογορδάτειος βιβλιοθήκη. Παράρτημα τοῦ ΙΕ' τόμου (τ. 2). 4ον.

Ὁ κ. Π. Λάμπρος. Μαθαρίκου Ι. ἑνστασις τοῦ ἐλληνικοῦ ἔθνους. Ἀθ. 1862. 8ον. — Νύξις πρὸς λύσιν τοῦ ἀνατολικοῦ ζητήματος. Μετάφρασις. Λονδ. 1853. 8ον. — (Βάμβας Ι.) οὐδεμία κυβέρνησις σοφῇ. (Ἀθ. 1860). 8ον. — Σκέψεις περὶ τοῦ Ἀνατολικοῦ ζητήματος ὑπὸ Ι. Σ. Ζ. (Ἀθ.) 8ον. — Ὁ διάδοχος σκέψεις καὶ προτροπῇ. Ἀθ. 1862. 8ον. — Βαλαωρίτου Α. Ὁ ἀνδριάς τοῦ αἰοδίου Γρηγορίου τοῦ Ε'. Ins deutsche übersetzt von A. Manaraki. Ἀθ. 1884. 8ον. — Chelotti G. F. Dal metodo preservativa del colera. Corfù 1850. 8ον. — Mercantini L. A. Costantino Riga Fereo Inno. Zante 1851. 8ον. — Al signore Alf. canto. Zante 1851. 8ον. — Ἡσαίου Ἰω. Ὁδηγὸς τῶν ναυτιλλομένων Ἑλλήνων. Ἐρμ. 1863. 8ον. — Ἀθανασίου Ν. Δ. ὁ Ὀδυσσεὺς εἰς τὴν Ἀμερικὴν ἐν ἔτει 1300 μ. Χ. Ἐρμ. 1856. 8ον. — Καραπάνου Κ. Γ. περὶ προξένων. Ἀθ. 1861. 8ον. — (Φιλαδελφείως Χ. Ν.) τὰ ἀγροζόμενα ἀπὸ τῶν σχολείων βιβλία (Ἀθ. 1876). — Κλεοβούλου Ε. προεισαγωγικόν. Κωνσταντινούπολις 1850. 8ον. — Μαζαράκη Α. Ἐσωτερικὸς διοργανισμὸς τῆς ἐν Χάλκῃ ἐλληνοεμπορικῆς σχολῆς. Κωνσταντινούπολις 1851. 8ον. — Καραντσᾶ Ν. Πρόσκομμα, ἡ

σύντομος ἀπάντησις ἀπὸν εἰς τὸν λόγον τοῦ Κ. Ἰωνᾶ Κίγκ. 'Αθ. 1846. 16ον. — Καρυδῆ Σ. Κ. Οἱ μάρτυρες τῆς πατρίδος. "Εκδ. γ'. 'Αθ. 1842. 8ον. — 'Ο Καπετῆν Μιχάλης τοῦ Παπαγεωργίου ὡς Δὴ μαρχος ἐξελεγχόμενος. ('Αθ. 1864). 8ον. — Καταστατικὸν τῆς ἐν 'Αθῆναις 'Ελλ. ἀσφαλιστικῆς εταιρίας ὁ Φοίνιξ. 'Αθ. 1858. 8ον. — 'Ραπτάρχου σχολία εἰς τὴν δύο γροσίων ἀλήθειαν τῶν ἐνταῦθα Ἱη- σσητῶν. Κωνστ. 1862. 8ον. — (Φρεαρίτου Κ.) ἡ μετὰ τὴν ἀπο- περάτωσιν καὶ ἀνακκίνισιν τοῦ 'Εθν. Πανεπιστημίου καλλιτεχνικὴ ἰνσταύρεσις ἐξέτασις τοῦ ἀρχιτέκτονος Α. Κερφταντζόγλου. 'Αθ. 1865. 3ον. — Χαλκιοπούλου Βεν. Π. Περὶ τῶν διαφορῶν πηλῶν. Κερκ. 1858. 8ον. — Ζυγομαχᾶ Α. 'Η παλὶρροία τοῦ Εὐρίπου καὶ ὁ μεγα- ῶσμος τῆς Αἰδης. 'Αθ. 1858. 8ον. — (Αθανασίου Γ.) 'Η μι- κτὴ ἐπιτροπή. 'Αθ. 1837. 8ον. — Καζαμίας ἡμερολόγιον 1860 ἐκδ. 'Αθ. Μαυρομάτης 1860. 8ον. — (Δαμασκηνὸς Α.) ἀπάντησις εἰς τὴν ἀνταπάντησιν τοῦ Κ. Β. Λέκωνος. ('Αθ. 1868). 8ον. — Ιερμολάου Ζην. 'Ο ὁδηγὸς τῶν πρωτοδικῶν. 'Αθ. 1840. 8ον. — Ιριβετοῦ 'Ελίζης. Λόγος ἐκφωνηθεὶς κατὰ τὴν ἡμέραν τῶν ἐξετά- των τοῦ Δημοτ. σχολείου τῶν θηλέων. Ζante 1867. 8ον. — Theo- kis Emm. Comte Capodistrias. Κέρκυρα, 1863. 8ον. — Σα- ιλλαριάδου Χ. Τὸ ἐργαστάσιον Σερπιέρη. ('Αθ. 1867). 8ον. — Ιαπαδοπούλου Γ. Γ. 'Εκθεσις περὶ τοῦ 'Ελληνικοῦ ἐκπαιδευτηρίου κατὰ τὸ σχολικὸν ἔτος 1864-65. ('Αθ.). 8ον. — Dandolo A. Cenni alla questione d' Oriente. Corfù 1853. 8ον. — Στατιστικὴ τῆς Ἑλλάδος. Πληθυσμὸς. 1879. 'Αθ. 1881. 4ον. — Παυλίδου Γ. Α. φιλοσοφικὴ πραγματεία περὶ ἀληθινῆς θρησκευτικῆς ζωῆς. 'Αθ. 361. 8ον. — 'Ρηγοπούλου Α. Ἀνατύπωσις λόγου εἰς τὸ μνημόσυνον ἡσὶ Σωτηρίου. Ζίχ. 1860. 8ον. — Στούρζα 'Αλ. Διπλοῦν παρὰ λ- λον. Μεταφρασθὲν ὑπὸ Κ. Τυπάλδου. Κωνστ. 1851. 8ον. — Δι- ῆγμα βασιλικὸν τῆς 31 Μαΐου 1838, περιέχον γενικὸν κανονισμὸν ὑπὸ δημοσίου λογιστικοῦ. Μεταφρασθὲν ἐκ τοῦ γαλλικοῦ ὑπὸ Δ. Δρό- υ. 'Αθ. 1848. 8ον. — Χρυσοβέργη 'Αρ. 'Η 'Ελληνικὴ ἐπανάστα- ς. 'Ερμ. 1853. 8ον. — Χούμης Γ. Κ. Λόγος αὐτοσχέδιος εἰς τὴν ἑσπ. τῆς 'Επτανήσου. 'Ερμ. 1863. 8ον. — Σαβάρης, ἐπιστολὴ περὶ ἡσ. Μεταφρασθεῖσα ὑπὸ Ν. Μυλλιαρχῆ. 'Αθ. 1851. 8ον. — Ἰωαννῆς Γ. Γνώμη περὶ στρατιωτικοῦ προσωρινοῦ ὀργανισμοῦ. 'Αθ.



1861. 8ον. — Γιαννοπούλου Έμμ. Μ. Οἱ τελευταῖοι παλμοὶ τοῦ Πραϊδίου. Ἀθ. 1869. 8ον. — Ὁ κ. Ἰωάννης Βράτ κρύνων τὸν παρόντα πόλεμον. Μετάφρασις. Κερκ. 1854. 8ον. — Ἀξελὸς Ι. Ἐγγερίδιον περὶ καθηκόντων τῶν ἐπὶ τῆς στρατολογίας στρατιωτικῶν ἐπιτροπῶν. Ναύπλ. 1841. 8ον. — Σπορίδης Π. Γ. Ὁ βίος τοῦ Χριστοῦ. Ἀθ. 1855. — Παῦλος Λάμπρος, Ἀπένθισμα ἐκ τοῦ μεγάλου ἀγιασματορίου. Ἀθ. 1837. 16ον. — Μαλάκη Σ. Ὡδὴ εἰς ἀπαρχὴν τῆς πανελληνίου ἐνώσεως, τὴν ἔνωσιν τῆς Ἑπτανήσου. Ἀθ. 1864. 8ον. — Τὰ δεινοπαθήματα τῶν χωρικῶν Κερκύρας. (Κερκ. 1865). 8ον. — (Ἐγκύκλιος Νικολάου Μητροπολίτου Ζακύνθου περὶ τῆς ἐνώσεως 7 Σεπτεμβρίου 1863). 1 φυλ. — Drgaoumis M. De la condition civile de l'étranger en France. Paris, 1864. 8ον. — Μοσχάτου Α. Ὁ κουριαλιστὴς ἐν παλινωδίᾳ. Ἀθ. 1759. 8ον. — Ἀναγνωστάκη Α. Ἐτησίαι ἐκθεσίς τῆς ἀλληλεπικουρού ἐταιρίας τῶν Ἑλλήνων ἱατρῶν. Ἀθ. 1866. 8ον. — Λεβέντη Ἀχ. Ἐθνικοπολιτικὴ Ἑλλάς τοῦ 1865. Galatz 1865. 8ον. — Δουκίμιον καρδιναλικῆς κρίσεως τε καὶ πίστεως. Κωνστ. 1862. 8ον. — Βλάχου Α. Σ. Σύντομος ἱστορικὴ ἔρευνα περὶ ὀρκωτικοῦ συστήματος. Ἀθ. 1860. 8ον. — Καταστατικὸν τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζίης τῆς Ἑλλάδος. Ἀθ. 1852. 8ον. — Πολιτικὸν σύνταγμα τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὴν Ε'. ἐθνικὴν συνέλευσιν, ἐκδιδόμενον ὑπὸ Α Σ Μάμουκα. Ἀθ. 1843. 8ον. — Τηλεγραφικὴ σύμβασις. (Ἀθ. Ἐθν. Τυπογραφεῖον 1865). 8ον. — Σύνταγμα περὶ τῆς ὑπηρεσίας τοῦ τηλεγραφικοῦ τμήματος. (Ἀθ. 1861). 8ον. — Ἀποστολίδου Ι. Κ. Λόγος ἐκφωνηθεὶς κατὰ τὴν ἐναρξιν τῶν μαθημάτων του. Κωνστ. 1360. 8ον. — Κοκκίνου Διον. Περί ματαιότητος κόσμου καὶ ἀθλιότητος τοῦ ἀνθρώπου. (Ἐν Κεφλληνίᾳ). 8ον. — (Βάμβας Ι.). Οἱ αὐτοκράτορες Ναπολεὼν Γ'. καὶ Ἀλέξανδρος Β'. Ἀθ. 1880. 8ον. — Βελιστώνας Δ. Ὡδὴ εἰς τὴν Κρήτην συγγραφεῖσα ρουμουνιστὶ καὶ ὑπὸ τοῦ ἰδίου ἐπίσης εἰς τὴν Ἑλληνικὰν γλῶσσαν μεθερμηνευθεῖσα. Βραβλα, 1866. 1 φυλ. — Ναυτικὴ μετὰ φρασθεῖσα ἐκ τοῦ ἀγγλικοῦ ὑπὸ Ἀθ. Α. Μισούλη. Ἀθ. 1838. 8ον. — Σάθα Κ. Τὸ ἐν Ζακύνθῳ ἀρχοντολόγιον καὶ οἱ ποπολάρχαι. Ἀθ. 1867. 8ον. — Δύο λέξεις ἐπὶ τῆς ἐν Σμύρνῃ καθολικορωμαϊκῆς συνόδου. Κερκ. 1869. 8ον. — Κανονισμὸς τῆς ἐν Ἰωαννίνοις λέσχης ἡ Πρῶτος. Ἰωάννινα, 1873. 8ον. — Ἐγκύκλιος ἐκκλησιαστικὴ καὶ συν-

διὰ ἐπιστολὴν εἰς ἀποφυγὴν τῶν ἐπιπολαζουσῶν ἑτεροδιδασκαλιῶν, ἐκδοθεῖσα παρὰ τοῦ Πατριάρχου κ. Γρηγορίου ς'. Κωνστ. 1836. 8ον. — Βελούδης Σπ. Δημητρ. Προύτης. Βενετία, 1858. 8ον. — Ἐκπαιδευτήρια Σεβρῶν, ἑλεγχος τῆς διαγωγῆς καὶ προόδου. 2 μ. ητ. 'Αθ. 1859. 16ον. — (Τυπῆλδος Ἰουλ.). Εἰς τὸν θάνατον Καρ. Λενορμάν. 'Αθ. 1860. 8ον. — Μελίκη Σ. Γ. Εἰς τὸν θάνατον τοῦ Αλεξ. Σούτσου ἑλεγμοί. 'Αθ. 1863. 8ον. — Ὁργανισμὸς τοῦ κατὰ τμήματος τῆς ἐταιρείας ὁ Ὀδυσσεύς. Ζάκ. 1858. 8ον. — Σχέδιον κατισμοῦ τῆς οἰνοπνευματικῆς ἐταιρείας ἡ Μέλισσα. Ζάκ. 1859. ον. — Στέφελ Μαρίκς. Προγνώσεις περὶ τοῦ μέλλοντος εἰς τὰ ἔτη 848-1856. ('Αθ.) 1848. 8ον. — Σωτηροπούλου Σ. Διατριβὴ περὶ ἧς ἰγγείου φορολογίας ἐν Ἑλλάδι. 'Αθ. 1861. 8ον. — Ἀντωνιάδου Ἰ. Ὁμιλία ἀπαγγεληθεῖσα πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν δημοσίων ἐξετάσεων τοῦ ἐμπορικοῦ ἐκπαιδευτηρίου. ('Αθ. 1865). 8ον. — Κατσικοννη Ν. Τὰ κατὰ τὴν ἐναρξιν τῆς προκυμαίας Σκοπέλου. 'Αθ. 1866. 8ον. — Barrachin, Phase. rationnelle et decisive de la question d'Orient. Paris, 1842. 8ον. — Ἰδρωμένου Μ. Σ. Εἰς τὴν κηδεῖαν Σωκράτους Κουρῆ λόγος. (Κέρκυρα, 1873). 8ον. — Ronis A. M. Discorso in memoria de conte di Bogl, 1870. ον. — Μελίκη Σ. Γ. Ἡ πρωτομαγιά. 'Αθ. 1864. 8ον. — Πρὸς τὸν Πρόεδρον τοῦ συλλόγου τῶν ἀξιωματικῶν τῆς ἐν τῇ πρωτεύουσῃ κορυλακῆς. ('Αθ. 1865). 4ον. — Παπαδοῦκα Ν. Ἀπάντησις εἰς τὸν ὑπὸ τοῦ Κ. Δοσίου καταχωρηθεῖσαν περὶ Ἱπποδύμου ἐπίκρισιν. 'Αθ. 1848). 8ον. — Ὁθωμανικὸς κώδῃξ (κανοναμὲ) περὶ γαιῶν ἡ θύρων κτημάτων, μεταφρασθεῖς ὑπὸ Δ. Α. Κουμουνδουράκη. 'Αθ. 1863. 8ον. — Κανονισμὸς τοῦ ἐν Ἀθήναις ἰδιωτικοῦ παιδευτικοῦ Γ. Μανούσου. 'Αθ. 1858. 8ον. — (Κεχαγιάς Ε.). Πρὸς τὴν ἱερωμένην τῆς Ἐθνικ. Τραπεζίης τῆς Ἑλλάδος. 'Αθ. 1863. 8ον. — Λεβρά Π. ἐπιστολὴ ἡ τὰ κατὰ τὴν ἐπανάστασιν τῆς Ἑλλάδος. 'Αθ. 1856. 8ον. — Ἐκθεσις τῆς ἐπιτροπῆς τῆς βουλῆς ἐπὶ τῆς ἐκ τῶν πρώων ὑπουργῶν Β. Νικολοπούλου καὶ Ἰω. Βαλασσπούλου κατηγορίας ('Αθ. 1874). 8ον. — Βεργωτῆ Π. Ἐθνεγερτήριο. 'Αθ. 1866. 17ον. — Σύντομος ἀπάντησις πρὸς τὸ λοιδοριον φυλίου τοῦ δυτικοῦ ἀρχιεπισκόπου Ἰουλ. Μ. Ἰλλερῶ. 'Αθ. 1844. ον. — Ἡ Τουρκία καὶ οἱ ὑπ' αὐτὴν Χριστιανοί. 'Αθ. 1867. 8ον. —

Π(ολυμέρη) Γ. Ἐπιστολὴ πολιτικὴ πρὸς φίλον τινὰ ἐν Λονδίῳ. Ἐρμ. 1843. 8ον. — Ἀθανασίου Γ. Ἐπιστολὴ πρὸς τοὺς νῦν Ἀρεοπαγίταις καὶ τὰ κατὰ τὸν κ. Μ. Σχινᾶ. Ἀθ. 1856. 8ον. — Σούτσου Ἀλέξ. Ἀληθὲς φάσις τοῦ ἀνατολικοῦ ζητήματος. (Κεφαλλ. 1853). 8ον. — Τελωνιακὸν δασμολόγιον. Ἀθ. 1857. 8ον. — Κανονισμὸς τῆς Σταυροδρομίῳ σχολῆς τῶν ἀπόρων κορασιῶν. Κωνστ. 1855. 8ον. — Πρωτοῦ Ι. Π. Περὶ τοῦ ἐν Τίρυνθι γεωργικοῦ σχολείου. Ἀθ. 1856. 8ον. — Ἐγχειρίδιον περὶ φυτείας τῶν μωρεῶν καὶ διατροφῆς τῶν μεταξωσκολήκων. Ναύπλ. 1841. 0ον. — Τρικούπη Σπ. Λόγοι. Ἐκδόσις δευτέρα. Ἀθ. 1862. 8ον. — Πεταλλίδου Δ. Ἀπάντησις πρὸς τὴν διατριβὴν τοῦ Ἀνατολικοῦ Ταχυδρόμου. Κωνστ. 1862. 8ον. — Δάρα Σπ. Δ. Λόγος ἐπιτάφιος εἰς Μεχαήλ Ἀγέλαστον. (Ἀθ. 1853). 8ον. — Ὑπόμνημα περὶ τοῦ Βασιλικοῦ ναυσικοῦ, ὑπὸ Α. Α. Μιαούτη Γ. Ζωχοῦ, Α. Γ. Σαχτούρη καὶ Ν. Α. Μιαούλη. Ἀθ. 1844. 8ον. — Κακουλίδου Α. Ι. συλλογὴ τῶν κατὰ τὴν τρίτην σύνοδον τῆς Διοικητικῆς περιόδου ἐκδοθέντων Ἑλλ. Νόμων. Ἀθ. 1857. 16ον. — Κίνγ. Ι. Ἐκθεσις ἀποστολικῆς ἐκκλησίας. Κανταβριγία Ν. Ἀγγλίας. 1857. 8ον. — Ἐγκύκλιος τῆς ἐκκλησίας ἐπιστολὴ πρὸς τοὺς ἀποστολικὸν ὀρθοδόξους. Κωνστ. 1848. 8ον. — Βουλγάρεω Ν. Τιμ. Ἐκθεσις τῶν ἡμῶν καθήκον πρὸς τὴν κινδυνεύουσαν ἀνατολικὴν Χριστιανοσύνην. Ἀθ. 1860. 8ον. — Σοφοκλέους Γαβριήλ ἐκθεσις τῆς κατὰ τὸ 185-1860 γενικῆς καταστάσεως τῶν ἐν Σταυροδρομίῳ σχολῆς τῆς Παναγίας. Κωνστ. 1860. 8ον. — Ἀλάκωνος Δ. Ι. Λόγος. Ἀθ. 1854. 8ον. — Βαλασσοπούλου Ι. Αἱ Ἀθήναι καὶ τὸ Βυζάντιον. Ἀθ. 1861. 8ον. — Κανονισμὸς τῆς ἐν Ἀθήναις ἰδιωτικῆς σχολῆς Παιδείας. Κωνσταντινίδου. Ἀθ. 1863. 8ον. — Κανονισμὸς τοῦ ἐν Ἀθήναις ἐμπορικοῦ λυκείου Κ. Γ. Σταυρίδου. Ἀθ. 1861. 8ον. — Ἀπάντησις εἰς τὴν διατριβὴν τοῦ κ. Ν. Ροΐδου. Ἀθ. 1863. 8ον. — Λερε. Δ. Ν. Ἀλφαριθμητικὸν ἥτοι Ἑλλ. μέθοδος. Ἀθ. 1873. 8ον. — Μανουὴλ Δ. Ι. Λόγος περὶ φύσεως ἀνθρώπου. Ἐρμ. 1843. 8ον. — Γλάδστωνος. Αἱ βουλγαρικαὶ φρικαλεότητες καὶ τὸ ζήτημα τῆς ἀνατολῆς. Ἀθ. 1876. 8ον. — Διογενεΐδου Εὐγ. Λόγος εἰς τὴν Μαρτίου. Ἀθ. 1846. 8ον. — (Βικέλας Κ.). Πραγματεία περὶ τῶν ἐπὶ ἔθνη γαιῶν γενομένων ἐμφυτεύσεων. Ἀθ. 1864. 8ον. — νύξ τῆς 10 πρὸς τὴν 11 Ὀκτωβρίου 1862. (Ἀθ. 1862). 8ον.

Ἑλληνικὸν ὕλοποιεῖον, ἑταιρία Α. Φουρνέρ καὶ Σ<sup>α</sup>. Ἀθ. 1844, 8<sup>ον</sup>. — Παπαναστατοπούλου Μεθ. Λόγος Πανηγυρικὸς εἰς τοὺς τρεῖς κέρχας. Ἐρμ. 1879. 8<sup>ον</sup>. — Ἰσμηλ Ἐφέντη συνταγματικὸν περὶ γελίας. Μεταφρασθὲν ὑπὸ Κ. Δ. Γιαννακοπούλου. Κωνστ. 1848. 3<sup>ον</sup>. — Μαλίχη Σ. Φ. Οἱ τέφοι τῆς Ἀργολίδος. Ἀθ. 1863. 8<sup>ον</sup>. — Ἀλληλογραφία τῆς ἐν Σμύρῃ ἐκκλησιαστικῆς ἐπιτροπῆς, ἐν ᾗ καὶ παρατηρήσεις τινὲς ἐξελέγχονται τὰ τῶν Λουθηρανῶν δόγματα. (Ἀθ.) 1836. 8<sup>ον</sup>. — Πασχίλη Ι. Συνοπτικοὶ πίνακες τῶν χρεῶν τῶν οὐ-  
καμαγῶν καὶ ὁδηγῶν. Ἀθ. 1838. 8<sup>ον</sup>. — Τσουκαλᾶ Γ. Ἡ βουλ-  
ταρική συμμορία καὶ ἡ τριανδρία αὐτῆς. Κωνστ. 1859. 8<sup>ον</sup>. — Στα-  
νοπούλου, Κομνηνοῦ Ν. Ἀνάστασις τῆς Ἑλληνικῆς ἐλευθερίας. Με-  
τάφρασις ὑπὸ Π. Β. Κ. Ἀθ. 1844. 8<sup>ον</sup>. — Ρηγοπούλου Α. Ἡ Ἑλ-  
ληνικὴ ἐπανάστασις. Λόγος. Πάτραι, 1861. 8<sup>ον</sup>. — Ἀπάντησις τῆς  
ρθοδόξου ἑλληνικῆς ἐκκλησίας εἰς τὴν ἐγκύκλιον ἐπιστολὴν τοῦ  
λίπα τῆς Ῥώμης. Κωνστ. 1848. 8<sup>ον</sup>. — Ἀνασκευὴ τοῦ τυπωθέν-  
ος ἐν Ζακύνθῳ λόγου τοῦ συμπόλιτου μου Π. Αὐγερινοῦ. (1863).  
8<sup>ον</sup>. — Ἐγκύκλιος ἐκκλησιαστικὴ καὶ συνοπτικὴ ἐπιστολὴ, παραινε-  
τικὴ πρὸς ἀποφυγὴν τῶν ἐπιπολαζούσων ἑτεροδιδασκαλιῶν. Κεφαλ.  
52. 8<sup>ον</sup>. — Φλουρένς Γ. Ἡ δημοσία περὶ τοῦ ἑλληνισμοῦ ἀγόρευ-  
ς. (Ἀθ. 1866). 8<sup>ον</sup> ἀτελές. — Καραντζᾶ Ν. Ἡ λέμβος τῆς ἐκκλη-  
σιαστικῆς νηὸς. Ζωκ. 1859. 8<sup>ον</sup>. — Καταστατικὸν καὶ κανονισμὸς  
εἰς ἐν Ἀθήναις φιλανθρωπικῆς ἐταιρίας ἡ Εὐτέρπη. Ἀθ. 1871.  
8<sup>ον</sup>. — Τηλ. Ι. Βάρλου, Ἀνάλυσις τῶν Ἑλληνικῶν μέτρων, μετα-  
κείμενα ἐκ τῆς ἀγγλικῆς ὑπὸ Ρ. Πελεκίση. Κέρκ. 1836. 8<sup>ον</sup>. —  
λίκα Π. Ν. Νόμοι, διατάγματα καὶ καὶ κανονισμοὶ περὶ τοῦ ὀρ-  
τισμοῦ καὶ τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς ἐθνοφυλακῆς. Ἀθ. 1862. 8<sup>ον</sup>. —  
Ὁθων καὶ ἡ μεγάλη ιδέα. (Ἀθ.) 1862. 8<sup>ον</sup>. — Συλλογὴ τῶν  
πρὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ ναυτικοῦ ἐπισήμων πράξεων. Ἐκδ. 6<sup>η</sup>. Ἀθ.  
1838. 8<sup>ον</sup>. — Μαρκοῦ Γ. Ἐπὶ τινῶν χωρίων τῆς ὑπὸ Πίου Θ'. ἐν  
ἐγκύρῳ συνεδρίῳ γενομένης παρατηρήσεως. Μετεγλώττισε Χριστ.  
λητής. Κερκ. 1854. 8<sup>ον</sup>. — Κοντου Χρ. Κωνσταντῖνος ὁ διδά-  
ς ψδὴ γενέθλιος. Ἀθ. 1868. 8<sup>ον</sup>. — Ἡ Κρήτη ὑπὸ \*\*\* Ζωκ. 1866.  
8<sup>ον</sup>. — Οἱ Ἰησοῦται καὶ τὰ περιτρίμματα αὐτῶν Κωνστ. 1862.  
8<sup>ον</sup>. — Λόγος ἐκφωνηθεὶς ἐπὶ τοῦ νεκροῦ τοῦ Ἐμμ. Ῥοδοκανάκη.  
α. 1865. 8<sup>ον</sup>. — Κανονισμὸς τοῦ ἐν Σμύρῃ Ἑλλ. παρθενायω

γείου ὑπὸ Σ. Λεοντιάδος διευθυνομένου. Σμύρνη, 1858. 8<sup>ον</sup>. — Κωνονισμός τοῦ ὑπὸ Π. Ἀντωνιάδου ἐμπορικῶν ἐκπαιδευτηρίου. Ἀθ. 1864. 8<sup>ον</sup>. — Μήλιου Σπ. Λόγος κατὰ τὴν ἐν τῇ βουλῇ συζήτησιν τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ 1853 ἔτους. (Ἀθ.) 8<sup>ον</sup>. — Καλογνώμου Γ. Ἐγχειρίδιον περὶ συναλλαγματικῶν καὶ διατακτικῶν γραμματίων. Ἀθ. 1844. — Κεφαλᾶ Ν. Ὁδηγία θαλάσσιος. Ἐν Βιέννῃ, 1817. 8<sup>ον</sup>. — Ἀπάντησις κατὰ τοῦ ζῆ-ήματος τοῦ κ. Εὐγ. Βορέ περὶ τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις ἀγίων τόπων. Κωνστ. 1851. 8<sup>ον</sup>. — Λοβιζάλλη Ν. Σκέψεις ἐπὶ τοῦ συνταγματικῶν πολιτεύματος. Ἀθ. 1862. 8<sup>ον</sup>. — Βατικιώτου Κ. Κ. Ὁ Σταμάτιος Γ'. Κοριζῆς ἡ ὁ κακοήθης ἄνθρωπος ἐξελεγχόμενος. Ἀθ. 1845. 8<sup>ον</sup>. — Νόμος περὶ συστάσεως τῶν δήμων. Ναύπλ. 1834. 8<sup>ον</sup>. — Χρυτοβέργη Ἀρ. Περὶ πολιτικῆς καὶ κοινωνικῆς ἀσφαλείας. Ἐρμ. 1851. 8<sup>ον</sup>. — Πέλοπος Π. Γύμνασμα σχολαστικὸν ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς Ἑλλην. φωνῇ. Ἀθ. 1860. 8<sup>ον</sup>. — Κολοκοτρώνη Θ. Γ. Τὸ τεκτονικὸν σπυρίον. Ἀθ. 1867. 8<sup>ον</sup>. — (Περραιβοῦ Χ.). Σύντομος βιογραφία τοῦ κοιδίμου Ῥήγα Φεραίου. Ἀθ. 1860. 8<sup>ον</sup>. — (Βάμβα Ν.). Περὶ ψυχικῆς ὠφελείας. (Κερκ.) 8<sup>ον</sup>. — Στέφανος Ῥάδος ὁ ποιητής. Ἀθ. (1863). 8<sup>ον</sup>. — (Βουγιούκας Π.). Σύντομος περιγραφή τῶν ὄρυκτων τῆς Ἑλλάδος. (Ἀθ. Ἐθν. τυπογρ. 1856). — (Μαρκίδης Εὐστ.). Ὁ σοφιστὴς Φαρμακίδης ἡ περὶ τοῦ ὄρκου ἐκ τοῦ Κλήμεντος. ἄ. τ. ἑ. 8<sup>ον</sup>. — Πρατσίου Γ. Σ. Σύντομος πραγματεία περὶ καταλληλοτέρου σχηματισμοῦ τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ. Ἀθ. 1856. 8<sup>ον</sup>. — (Lemoigne J.) Περὶ ἀειραιότητος τῆς Ὀθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας. Κερκ. 1853. 12<sup>ον</sup>. — Τρικαλιώτου Στ. Περὶ ὀργανώσεως συστήματος ἐγγωρίου παρηνόγης. Ἀθ. 1862. 8<sup>ον</sup>. — Ἡ πληγωμένη μήτηρ ἐναντι τῆς Ἡπείρου καὶ Θεσσαλίας. Ζακ. 1865. 12<sup>ον</sup>. — Τὰ κατὰ τὴν δημοτικὴν διακίησιν τῶν Κρεστενιτῶν ἐν τῷ δήμῳ Λετρινῶν. Ζακ. 1866. 8<sup>ον</sup>. — Βαλαωρίτου Ἀρ. Λόγος ἐκφωνηθεὶς ἐν τῇ βουλῇ τῇ 18 Ἰαν. 1867. Ἐκδ. δευτέρα. Λευκίς, 1867. 8<sup>ον</sup>. — Συναίτου Κ. Ἀπάντησις πρὸς ὅσα κατὰ τῆς εὐσεβείας ἐβλαττήθησαν ἐν τῇ ἀπολογίᾳ αὐτοῦ ὁ Ιωάννης Κίνγ. 1846. 8<sup>ον</sup>. — (Παπαγεωργίου Σ. Κ.). Λόγος ἐπιτεταμένος εἰς τὸν Γ. Πετριτσόπουλον. Κερκ. 1871. 8<sup>ον</sup>. — S. Giovanni Crisostomo. La divina liturgia direcata dal' originale greco in lingua italiana da Ben. Klaglievich. Per uso dei greci. Venezia.

τια 1855. 8ον. — Il due di ginguo dell' 1864. (Zante, 1864)  
 8ον. — Φωνή ὀρθόδοξος καὶ σπουδαία εἰς ἀνακάλυψιν τῆς κατὰ τῶν  
 Ὀρθοδόξων ἐπιβουλῆς. Ἀθ. 1849. 8ον. — Μαρκοράνου Γ. Ἐπι-  
 στολιμαία ἀπάντησις εἰς τὴν « πρὸς τοὺς ἀνατολικοὺς » ἐπιστολὴν  
 τοῦ Πάπα. Μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἰταλικοῦ. Κωνστ. 1848. 8ον. —  
 Κινγ Ἰωνᾶ. Γράμμα ἀποχαιρετιστικόν. 1825. 24ον. — Ἡ ἀγία  
 Σοφία ὑπὸ Π. Α. Ζ. ἐκδοθεῖσα καὶ αὐθις παρὰ Θ. Γ. Περφάνη. Κε-  
 φαλ. 1862. 8ον. — (Δραγούμη Ι) Ἐκθεσις πρὸς τὸν δήμαρχον Ἀ-  
 θηναίων ἡ τὸ περὶ διορισμοῦ τετάρτου ἡμεριῶν ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ τῆς  
 ζωοδόχου πηγῆς ζήτημα. Ἀθ. 1863. 8ον. — Καπέλλου Λ. Ἡ ἐνε-  
 πῶσα κατὰστασις καὶ ὁ στρατηγὸς Δημ. Καλέργης (ἑλλην. καὶ  
 γαλλ.). Ἀθ. 1855. 8ον. — Τα κυδωνιακὰ ἡ οἱ νέοι τῶν Κυδωνιῶν  
 κίχοντα τύραννοι. Μελίτη, 1842. 8ον. — Καλεβρᾶ Π. Κρίσεις  
 ἱστορικαὶ ὑπὲρ τῆς Ὀρθοδοξίας καὶ κατὰ τοῦ προσηλυτισμοῦ.  
 Ἀθ. 1857. 8ον. — Ὁ αὐτοφιλόσοφος στρατιώτης πρὸς τὸν καλλι-  
 ελκδον ποιητὴν. (Ἀθ. 1864). 8ον. — Ἐκθεσις καὶ σύμβασις περὶ  
 τῆς κτηματικῆς τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. (Ἀθ. 1864). 8ον. — Ἰωαν-  
 νίδου Σ. Ἡ ἀναστολὴ ἡ καταπίπτεισις τῶν νόμων καὶ τῶν συνταγ-  
 ματικῶν ἐλευθεριῶν. Ἀθ. 1862. 8ον. — Μαυροκεφίλου Ἀν. Ἀδα-  
 ντιος ἡ περὶ ὀρθῆς πληρεξουσiaiρεσίας. Ναύπλ. 1843. 8ον. — Ἀγ-  
 ελία καὶ ὀργανισμὸς τῶν ἐν Ἀθήναις ἐκπαιδευτηρίων τῆς κυρίας  
 Ἰλ. Ἀθ. 1865. 8ον. — Σχινᾶς Μ. Γ. Περὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν.  
 Ἀθ. 1863. 8ον. — Ἡ δίκη τοῦ συντάκτου τῆς Ἀθηναῖς. Ἀθ. 1837.  
 8ον. — Εἰς τοὺς ἐν Κύνῳ δολοφονηθέντας ἐλεγεια. Ἀθ. 1862. 8ον. —  
 ἀλλιέρχου Μακαρίου, ἡ ἀνασκευή. Ἀθ. 1863. 8ον. — Ἀπολογι-  
 κὸς τῶν ἄχρι τοῦδε γενομένων δαπανῶν τῆς οἰκοδομῆς τοῦ ἐθνικοῦ  
 γυμνασίου. Ἀθ. 1871. 4ον. — Καρούσου Θ. Ἡ κε'. Μαρτίου.  
 κεφλ. 1863. 8ον. — Καλλινίκου Δ. Ὁ Σουλτάνος Ἀβδούλ Ἀζήζ  
 ἐκ τοῦ τάφου τῶν πατέρων του. Ζαχ. 1862. 8ον. — Ὀρφανίδου  
 Γ. σύντομος πραγματεία περὶ τινων σπουδαίων φυτῶν. Ἀθ.  
 170. 8ον. — Ἡ ἀληθὴς κατὰστασις τῶν ἡμετέρων ἐκκλησιαστικῶν  
 καὶ ἐθνικῶν πραγμάτων. Κωνστ. 1863. 8ον. — Ἀκολουθία ψαλλο-  
 νη ἐπὶ κατενοδῶσει καὶ συμμαχίᾳ στρατοῦ. Ἀθ. 1861. 8ον. —  
 Ἰνύπνιον μιᾶς Ἑλληνίδος. Ἐν Παρισίοις, 1860. 8ον. — Ὁ πα-  
 τὴρ καὶ νέος Ἀγαθόγγελος, ὑπὸ Μ. Ἀναγνωστοπούλου. Ἀθ. 1860.

16ον. — Καινὸς νόμος περὶ ἐθνοφυλακῆς συντάξεως, μεταφρασθεὶς ὑπὸ Κ. Μινωίδου Μηνᾶ. Ἐν Παρισίῳ, 1837. 8ον. — Ἀστρονομικὸν ἐγχειρίδιον. Ἀθ. 1850. 8ον. — Ἀγγελίαι καὶ ὄργανισμὸς τῶν ἐν Ἀθήναις ἐκπαιδευτηρίων τῆς Κ. Χιλλ. Ἀθ. 1866. 8ον. — Καταστατικὸν τῆς ἐν Ἀθ. ἀνωτάτου ἐταιρίας τῶν πολυφορέων μετὰ τοῦ Β.Δ. Ἀθ. 1860. — (Χαριέτης Γ.). Ἐκθεσις τῶν συμβάντων κατὰ τὴν 21 Ἰουλ. 1863. (Ζίχυνθ. 1863). 8ον. — Ὁ περὶ ἐκλογῆς πληροξούσιος νόμος τοῦ 1829. Ἀθ. 1843. 8ον. — Ρίζου Ἀλ. Ὁ χαριτισμὸς τοῦ ἐθνοφύλακος. Ἐρμ. 1864. 8ον. — Μποσανιὸρ Αθ. Διονυσιάδου, Νεκρολογία εἰς τὸν θάνατον Α. Κομόνστου. Ζαχ. 1854. 16ον. — Κανονισμὸς τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει μουσικοῦ σολόγου. Κωνστ. 1863. 8ον. — Πραγματεία περὶ τῆς θηραϊκῆς γῆς, μεταφρασθεῖσα ὑπὸ Π. Βουγιούκα. Ἀθ. 1858. 8ον. — Ἡ ὀρθοδρξία ἐληρχουσα τὸν παπικὸν καθολικισμὸν καὶ τοὺς Ἰησοῦτας. Κωνστ. 1862. 8ον. — Ἐκθεσις περὶ τοῦ Ἑλλην. ἐκπαιδευτηρίου κατὰ τὸ σχολικὸν ἔτος 1864-65, ὑπὸ Γ. Γ. Παπαδοπούλου. (Ἀθ. 1865). 8ον. — Σύντομος βιογραφία τοῦ ἐξ Εὐρυτανίας τῶν Ἀγρίφων ὀπλαρχηγῶ Κώνστα Βελῆ. 8ον. — Ἀξελου Κ. Σκέψεις περὶ στρατιωτικοῦ βελμοῦ. Ναύπλ. 1842. 12ον. — Πληροφορίαι τινὲς περὶ Ἑλλάδος. Ἀθ. 1862. 8ον. — Λεβέντη Ἀχ. Ἐθνικοπολιτικὴ Ἑλλάς τοῦ 1865. Galatz, 1865. 8ον. — Μετάφρασις τῆς μετὰ τῶν ἐνταῦθα πρεσβῶν Ἀγγλίας, Γαλλίας, Ῥωσσίας κλπ. ἀλληλογραφίας τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως καὶ ἄλλων σχετικῶν ἐγγράφων, περὶ τῶν κατ' αὐτὴν ἀπαιτήσεων τῆς ἀγγλικῆς κυβερνήσεως. Ἀθ. 1850. 8ον. — Κανονισμὸς τοῦ ἐν Ἐρμουπόλει ἑλληνικοῦ λυκείου. Ἐρμ. 1869. 12ον. — Κανονισμὸς τοῦ ἐν Ἀθήναις συλλόγου ἡ Ἀδελφότης. (Ἀθ. 1876). 8ον. — Μακρίκη Α. Τὸ ἐθνοδόξαστον ἔργον. Κωνστ. 1865. 8ον. — Κουτσαλέξη Ἀλ. Π. Περὶ πολιτείας. (Ἀθ. 1865). 8ον. — Κρίστ. Γ. Τρ. Ἀναγέννησις τῆς Ἑλλάδος. Ἀθ. 1861. 8ον. — Περὶ τῶν αἰτίων τῆς τοῦ συνταγματικοῦ πολιτεύματος ἀποτυχίας. Ἀθ. 1866. 8ον. — Ὀρλάνδου Ἰω. καὶ Λουριώτου Α. Ἀπολογία. Ἀθ. 1860. Τ. 1-2. 4ον.

(Ἐκτετατὸ συνέγραψεν)



# ΡΩΜΑΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΟΥ ΛΑΚΑΠΗΝΟΥ

## ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ

ΥΠΟ

### Ι. ΣΑΚΚΕΔΙΩΝΟΣ (1)

Τῶν λειπομένων ἐπιστολῶν Ῥωμανοῦ τοῦ βασιλέως τὴν ἐκδοσιν συμπληροῦντες ἐκ τοῦ πολλάκις ἤδη μνημονευθέντος χειρογράφου, οὐκ ἀναξίαν λόγου παρέχομεν δι' αὐτῶν συμβολὴν εἰς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν, ὅσον δηλονότι ἀφορᾷ εἰς τὰς λεπτομερείας τῶν συμβάντων κατὰ τὴν ἐκθεσμον ἀναγόμευσιν τοῦ ἐκκαίδεκαετοῦς Θεοφυλάκτου, νεωτέρου υἱοῦ τοῦ Ῥωμανοῦ, ἐπὶ τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου Κωνσταντινουπόλεως.

Παριεσχεθεὶς ὁ Ῥωμανὸς εἰς τὰ βασίλεια διὰ Θεοδώρου τοῦ παιδαγωγοῦ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου, τὸ τεσσαρακαίδεκατον τῆς ἡλικίας ἔτος ἤδη διανύοντος, ὡς ὑπερασπίσων δῆθεν αὐτὸν κατὰ τῶν ἐπιβουλεόντων τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ, καὶ ὄρκοις φοβερωτάτοις καὶ ἱεφαίς παλαμναιοτάταις πίστει δούς μηδέποτε δόλον κατὰ τοῦ βασιλέως ἐννοήσασθαι (οὗς ὁμως μετ' οὐ πολὺ ἠθέτησε καὶ εἰς αἶρα ἔλυσε), πρῶτον μὲν προχειρίζεται ὑπ' αὐτοῦ *μέγας ἐταιριάρχης* (2). Ματαίως δ' ἐν τῇ μέσῳ τὸν ἀνήλικον ἀνακτα ἐκδιδῶσιν αὐτῷ τὴν ἰδίαν θυγατέρα Ἑλένην, Νικολάου τοῦ πατριάρχου τὴν οὐ γάμου ἱερολογίαν τελέσαντος. Ἐπὶ τούτῳ δὲ καὶ *βασιλεοπάτωρ* προβάλλεται ὑπ' αὐτοῦ, κατὰ μίμησιν τοῦ ἰδίου πατρὸς Λέοντος· ὥς γὰρ κἀκεῖνος ὠνόμασε Στυλιανὸν Ζαουτζᾶν τὸν πατέρα Ζωῆς ἧς τρίτης αὐτοῦ συζύγου, πρῶτός αὐτὸς τὴν τοιαύτην χαλκεύσας

(1) Ἰδε τόμ. Α', σελ. 657, καὶ Β', σελ. 38.

(2) Ὁ μέγας ἐταιριάρχης τάξιν εἶχεν ἐν τοῖς ἀξιώμασι τῆς αὐλῆς μετὰ τὸν μέγαν πογγέριον τῆς βίβλης, λέγει ὁ Κωδινός: « Μετὰ τὸ ἐξελεθεῖν τὸν βασιλέα [τοῦ κελεύει αὐτοῦ], ὁ πρωτοθεστιάριος ἐξέρχεται καὶ καλεῖ τοὺς τῶν ἀρχόντων ἐντιμοῦς εἰς τὴν παράστασιν. Ἐπειτα ὁ μέγας ἐταιριάρχης, καὶ καλεῖ καὶ οὗτος τὰς τῶν προτέρων πλείους. Λέγεται δὲ οὗτος καὶ τοὺς προσερχομένους πανταῖς φωνάδας· διὸ καὶ ἐταιριάρχης καλεῖται, ὡς τοὺς ἐταίρους ἦτοι τοὺς φίλους ὁμώνους. [ Περὶ τῶν ὁφθαλμίων τοῦ παλατίου κερ. γ' - ε' ].



ἄξιαν. Εἶτα εἰς τὸν τοῦ καίσαρος βαθμὸν ἀνάγεται· τέλος δὲ τῷ τῆς βασιλείας διαδήματι στέφεται, καὶ μετ' ὀλίγον Θεοδώραν τὴν ἑαυτοῦ σύζυγον ἀναγορεύει αὐγοῦστην, στέψας ἐπομένως καὶ τὸν πρεσβύτερον τῶν υἱῶν Χριστοφόρον, εἶτα δὲ καὶ τοὺς δύο ἐτέρους υἱούς Στεφάνον καὶ Κωνσταντῖνον. Ὑποβιβάσας δὲ τὸν Πορφυρογέννητον, πρῶτος αὐτὸς ἐπεγράφετο βασιλεὺς, δεύτερος δ' ἐκείνος. «Ὁ δὲ βασιλεὺς Ῥωμανὸς (λέγει ὁ Ζωναρᾶς) οὐκ ἀρκοῦν ἡγούμενος οἱ ἑαυτοῦ τὸν βασιλεῖα Κωνσταντῖον ὑπεβίβασε, λαβὴν ἐζήτει καὶ τὸν Χριστοφόρον προθεῖναι αὐτοῦ. . . . Εἶτα μῆτε τὸ θεῖον δέσας, ὁ τὰς ὁμολογίας αὐτοῦ ἐμπεπέδωκε, μῆτ' αἰδεσθεὶς τὸ ὑπῆκοον, καὶ ἄμφω τοὺς ἄλλους υἱεὺς αὐτοῦ προτέρους εὐφημῆσθαι πεποίηκε, καὶ ὁ πρῶτος πέμπτος ἐγένετο, καὶ εἰ μὴ ὁ μικρὸς Ῥωμανὸς ὁ τοῦ Χριστοφόρου υἱὸς ἐφθῇ θανὼν, κακείνος ἂν αὐτοῦ προτετίμητο. Ἦν οὖν ὁ αὐθιγενὴς βασιλεὺς, καὶ ᾧ κατὰ κληρὸν ἡ βασιλεία διέφερεν, ὥσπερ πατέριος. Ἄλλ' ἐπὶ τούτοις ἡ δίκη οὐκ ἐπετίθηται· εἰ δὲ καὶ σχολαίᾳ στείχουσα ἦκε ποδὶ, ἀλλὰ γε ἡκέ ποτε» (1). Καὶ ὄντως, εἰ καὶ βράδιον, ἀλλ' ὅμως ἐπέσκηψεν ἡ δίκη μετὰ εἰκοσάπενταετῇ περίπου σφετερισμὸν τοῦ ἀλλοτρίου θρόνου. Ὁ γὰρ Κωνσταντῖνος διὰ φροντίδος ἔχων αἰεὶ ὅπως τὴν πατρῶαν ἀρχὴν ἑαυτοῦ ἐπανασώσεται, ὄργανοις χρησάμενος αὐτοῖς τούτοις τοῖς Ῥωμανῶν υἱοῖς Στεφάνῳ καὶ Κωνσταντίνῳ, ἐξώθει τῶν βασιλείων αὐτὸν (19<sup>η</sup> Δεκεμβρίου τοῦ 944<sup>ου</sup>) καὶ ἐν τῇ νήσῳ Πρώτῃ περιορίσας μοναχὸν ἀποκείρει. Μετ' οὐ πολὺ δὲ καὶ τούτων ἀπαλλάττεται, τὸν μὲν ἐν τῇ νήσῳ Τερεβίνθῳ ἀποσφενδονίσας, τὸν δὲ ἐν τῇ Πανόρμῳ, καὶ κληρικοὺς ἀποκείρει (2).

Καὶ ὅμως οὐκ ἠρκέσθη τούτοις ὁ χρηστὸς Ῥωμανός· ἀλλ' ὥς αὐτὸς παρὰ νόμῳ βασιλικὴν ἀμφισχόμενος ἀλουργίδα ἐκίχισεν ἐπὶ τοῦ μηδαμόθεν τῷ γένει αὐτοῦ προσήκοντος θρόνου, οὕτω περὶ τῶν κειμένων θεσμῶν καὶ κανόνων τῆς Ἐκκλησίας ἐπιμόνως ἠθέλησεν ἀναγορεῦσαι καὶ τὸν νεώτερον υἱὸν Θεοφύλακτον ἐπὶ τοῦ οἰκουμένου πατριαρχικοῦ θρόνου, ὃν ἐπὶ τούτῳ ἀπέκειρε κληρικόν, τοῦ πατριαρχοῦ Νικολάου χειροτονήσαντος αὐτὸν ὑποδιάκονον καὶ σύγγελλον προχειρισαμένου, πλείστων ὧσων σκανδάλων καὶ σχισμάτων τῇ τῷ

(1) Ζωναρ. ις', ιθ'.

(2) Κεδρην. σελ. 324.

Χριστοῦ Ἐκκλησίᾳ αἷτιος γεγονώς. Τῶν γὰρ συνοδικῶν ἀρχιερέων μὴ ἐνδιδόντων τῇ παρανόμῳ χειροτονίᾳ ἐκκαιδεκαετοῦς παιδός, ἀλλὰ σθεναρῶς ἀντεχομένων τοῦ κύρους τῶν ἱερῶν κανόνων, ὁ καλὸς Ῥωμανὸς ἀποτείνεται πρὸς τὸν ποντίφηκα τῆς πρεσβυτέρας Ῥώμης, οἰσιν ἀναγνωρίζων τὴν πολυτρόπως ἐπιζητουμένην ἀνέκαθεν ὑπὸ τῶν παπῶν μονοκρατορικὴν δεσποτείαν ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, ἐν ᾧ καιρῷ μάλιστα ἀμφοτέραι ἦσαν ἐν διαστάσει ἀπ' ἀλλήλων ἕνεκα τῶν περὶ τὸ ὀρθὸν τῆς πίστεως δόγμα τολμηθεισῶν ὑπὸ τῆς δυτικῆς κλινοτομιῶν, τῶν τοσοῦτον περιφανῶς καταστηλιτευθεισῶν ὑπὸ τοῦ φωτωνύμου προμάχου τῆς ὀρθοδοξίας.

Περίεργον δ' ἄληθώς, ὅτι ὁπότε παρεβιάζον οἱ βασιλεῖς τοὺς ἐκκλησιαστικούς θεσμούς, καὶ ἐβλεπον τὴν Ἐκκλησίαν ἀνένδοτον πρὸς συζῴρησιν τῶν παρανομηθέντων, ἀπετείνοντο πρὸς τοὺς Ῥωμαίους ποντίφηκας. Οὗτοι δὲ προθύμως συνεχώρουν αὐτοῖς τὰ πάντα, ἐλπίσαι ἰσχυόμενοι, ὅτι κατορθώσουσι ποτε δι' αὐτῶν τὸν, εἰς ὃν ἀφεώρων κοπόν, τὴν δουλικὴν δηλαδὴ ὑποταγὴν τῆς ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας εἰς τὴν διφυῇ παπικῇ μονοκρατορίαν.

Οὕτως ἐν παραδείγματι, Λέων ὁ Σοφός, ἐπειδὴ ἀφωρίσθη τῆς Ἐκκλησίας ὑπὸ τοῦ ἀγρύπνου καὶ αὐστηροῦ τῶν θείων θεσμῶν φρουροῦ πατριάρχου Νικολάου διὰ τὴν μετὰ τῆς τετάρτης αὐτοῦ συζύγου θεμιτογαμίαν, περὶ ἧς πλατύτερον λέγομεν ἐφεξῆς ἐν ὑποσημειώσει εἰς τὴν πρὸς τὸν Ἡρακλείας Ἀναστάσιον ἐπιστολὴν τοῦ Δαφνοπάτου, ἐπισταθεὶς πρὸς τὸν τῆς πρεσβυτέρας Ῥώμης πάπαν Σέργιον τὸν Γ', ἐμβάνει πλήρη τὴν ἄφεισιν τῆς παρανομίας διὰ τῶν ἐκ τῆς ἀγίας ρας ἀπεσταλμένων ἐξάρχων· οἱ καὶ δουλοπρεπῶς συνήνεσαν εἰς ἐκλείψιν τῆς πάλαι ὑπὸ τοῦ βασιλείως μελετηθείσης ὑπερορίας τοῦ ἱεροῦ ἐκείνου ἀνδρός. Ἀλλ' ὁ γεραρὸς πατριάρχης οὐκ ἐμέλλησε δι' ἐπιουλῆς θαυμασίας πρὸς τὸν τοῦ Σεργίου διάδοχον, Ἀναστάσιον τὸν δ', ἢ τὸν Λάκωννα, ἐν πνεύματι ζήλου ἐνθέου καὶ ἀκαταμαχῆτῳ λόγῳ δυνάμει γεγραμμένης, ἐλέγξει τὴν αὐτογνώμονα καί, οὕτως εἰς τὴν δικτατορικὴν ἐγκρισιν τῆς σκανδαλωδεστάτης παρανομίας, καὶ ἐπηρεμένην παπικὴν ὄφρ' ἐν κατακεραυνῶσαι. Ἡ δὲ ἐπιστολὴ αὕτη, οὐδ' αὐτὸς ὁ εὐκλεὲς ἐκδότης τῶν σωζομένων τοῦ Νικολάου ἐπιστολῶν Ἰωάννης Μάϊος ἐδίστασεν ἀποκαλέσαι *magnificam seu tractatum*, καὶ ἐν τόμῳ. Ι', σελ. 287 τῆς Ῥωμαϊκῆς Σταχυολογίας [*Spici-*

*legium Romanum*], ἐξ ἧς καὶ ὁ Migne μετέληφεν ἐν τόμ. ΡΙΑ', σελ. 196 τῆς *Ἑλληνικῆς Πατρολογίας*, οὕτως ἐπιγεγραμμένη: *Τῷ τὰ πάντα ἀγιωτάτῳ πάπῃ τῆς πρεσβυτέρας Ῥώμης Νικόλαος ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως περὶ τῆς παραλόγως δεχθείσης τετραγαμίας παρὰ Ῥωμαίοις.*

Οὕτω τοίνυν καὶ ὁ Ῥωμανός, πρῶτον μὲν ὑφαρπάζει δολίῳ τῷ τρόπῳ τὴν τοῦ τέως πατριαρχοῦντος ἀπλοϊκοῦ Τρύφωνος παραίτησιν, τοῦ ιεράρχου Καισαρείας Θεοφάνους, ὃν δὴ καὶ Χοιρινὸν ἐπεκάλουν (1) (ἀξίαν ὄντως καὶ πρέπουσαν αὐτῷ τὴν τοιαύτην εὐφημον προσωνυμίαν φέροντα), καθυπουργήσαντος τῷ πονηρῷ τοῦ βασιλέως βουλευματι, ἢ ἔχη οὕτω πρόσφορον τὴν εὐκαιρίαν τῆς τοῦ θρόνου χρείας εἰς πλήρωσιν τοῦ οἰκείου ἐφετοῦ (2). Τῶν μὲν τοι συνοδικῶν ἀρχιερέων ἰσχυρῶς ἐνισταμένων τῇ ἐκνόμῳ ἀναρρήσει παιδὸς μήπω τὸν βουλὸν ἐξανθήσαντος, ἀποτείνεται καὶ οὗτος πρὸς τὸν πάπαν τῆς Ῥώμης, καὶ διὰ γραμμάτων μὴ περισωθέντων ἄχρις ἡμῶν ἐκλιπαρεῖ τὴν δυτικὴν Ἐκκλησίαν ἐπιψηφίσασθαι ὡς ἐννομον οὔσαν τὴν τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ χειροτονίαν, καὶ δόγματι κυρῶσαι ποντιφικῶ, τοῦ ὅπερ καὶ ἐγένετο διὰ τῶν ἐπὶ τούτῳ ἀποσταλέντων εἰς Κωνσταντινούπολιν τεσσάρων ἐπισκόπων, οἱ καὶ ὀνομαστί μνημονεύονται ἐν τῇ νῦν ἐκδιδομένη ἐπιστολῇ. Ἄλλ' ἀκούσωμεν τί περὶ τοῦ γεγονότος τούτου ἱστορεῖ ὁ τὴν συνέχειαν τῆς Θεοφάνους Χρονογραφίας ἀνώνυμῳς συγγράψας: «*Χειροτονεῖται δὲ πατριάρχης ὁ ῥηθείς τοῦ βα-*

(1) Κεδρην. σελ. 313.

(2) «Ὁ γοῦν Καισαρείας χάριςσθαι τῷ βασιλεῖ προθυμούμενος, δόλῳ μέλει τῷ τοῦ πατριάρχου ἀφελίαν, καὶ φίλου προσωπεῖον ἑαυτῷ περιθέμενος, τῷ πατριάρχει φησὶν· Ἡ μὲν κατὰ σοῦ τοῦ κρατοῦντος ἐπίθεσις σφοδρά, ἀλλ' ἐπιλείπουσιν αὐτῷ αἰτιάματα ὑπὸ καθαιρεσὶν σε τιθέμενα, καὶ λοιπὸν εἰς τὸ μηδὲ ὅλως εἶδεναι σε γράμματα οἱ λίγοντες κατὰ σοῦ περιστάται. Ἀλλὰ σπεῦσον καὶ ταῦτον τοῖς μελετῶντας κατὰ σοῦ ἀποκρούσασθαι. Διαλύσεις δὲ τοῖς τοῖς σπουδάσμα, εἰ ἴσθις πολλῶν χάτην λαθὼν τὸ ὄνομα ἐγχαράξεις τὸ σὸν, καὶ τὸ τῆς ἀρχιεπισκοπῆς ἀξίωμα· καὶ τοῦτον ἀποκομισθέντος τῷ βασιλεῖ, οὐκ εἶ κατὰ σοῦ αἰτία περιλείπεται. Ὁ μὲν οὖν συνεβούλευσε ταῦτα· ὁ δὲ ἐπειθετο, καὶ πολλῶν παρὸν ἀγράφων χάτη ταῦτα ἐγγράφει· Τρύφων ἑλὼ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης. Καὶ λαθὼν τὸν χάτην Καισαρείας ἀπῆι ἐμφανίσαν τοῦτον τῷ βασιλεῖ. Ἐγγραρον οὖν ἐν αὐτῷ παρατίθεται ὡς ἐκ τοῦ πατριάρχου ἄνωθεν τῆς ὑπογραφῆς ἐξυφαίνεται, καὶ ὡς παρατιθέμενος Ἐκκλησίας ἀποβάλλεται, καὶ ὁ τοῦ βασιλέως υἱὸς πατριάρχης χειροτονήσας [Ζωὴ ΙΓ', ιθ'.—Κεδρην. Ἰνθα ἀνωτ.].

οὐκ ἄλλως υἱὸς Θεοφύλακτος Φεβρουαρίῳ μηνὶ δευτέρῳ ἰνδικτιῶνος  
 ικις (τουτέστι τῷ 933<sup>ψ</sup>), τοῦ πατρῷου φρονήματος ἐξερχόμενος  
 [γρ. ἴσως: ἐξεχόμενος], ἀλλὰ καὶ τοῖς πρόσω παρεκτεινόμενος κα-  
 ταθώμασι μετὰ καὶ τῆς προσούσης ἐλλογιμότητος, τοποτηρητῶν ἐκ  
 Ῥώμης ἀνελθόντων καὶ τόμον συνοδικὸν ἐπιφερόμενος (sic) περὶ  
 τῆς αὐτοῦ χειροτοσίας διαγορευόντα· οὗ καὶ πατριαρχικῶ [γραπτ.  
 καὶ τῷ] τοῦτον θρόνῳ ἐνίδρυσαν» (1). Ἀλλὰ καὶ ὁ μακαριώτατος  
 ἐξαίτεται ἀμοιβαίως παρὰ τοῦ Ῥωμανοῦ ὅπως ἐνδείχεται ἐπι-  
 μέλειαι καὶ σπουδῇ εἰς ἐκδίκησιν τῆς βωμαϊκῆς Ἐκκλησίας.  
 Ὁ δὲ τοιοῦτος ὑπαινιγμός, ὃν ὁ βασιλεὺς ἀγνοεῖν προσποιεῖται,  
 ἀναφέρεται πάντως εἰς τὴν πρὸς αὐτὴν ἐκχώρησιν τῶν ἐπὶ τῆς  
 ἱεροψίτου Βουλγαρίας πνευματικῶν δικαιωμάτων τοῦ οἴκου-  
 μενικοῦ θρόνου. Ἦδη γὰρ ἀπὸ Νικολάου τοῦ Α' παπεύοντος  
 858-67) ἐπισπερχῶς ἐζήτει ἡ Ῥώμη ὑπαγαγεῖν τὸ βουλγα-  
 ρικὸν ἅπαν ὑπὸ τὴν ἑαυτῆς δικαιοδοσίαν, ὡς ἐκ τῆς ἱστορίας διδα-  
 κόμεθα.

Πάπας δέ, πρὸς ὃν ὁ Ῥωμανὸς ἀπετάθη, ἦν τῆνικαῦτα Ἰωάννης  
 ΙΑ', υἱὸς Σεργίου τοῦ Γ', γεννηθεὶς αὐτῷ ἐκ τῆς Μαρούσως (Ma-  
 rozia) ἐπιδοῆτου ἐταιρικοῦ γυναιίου, μέγα ἐν τῇ παπικῇ αὐλῇ ἰσχύ-  
 ντος καὶ πολλὰ συνταράξαντος αὐτήν. Ἐπάπευσε δ' οὗτος ἀπὸ  
 ἡς 3 Ἀπριλίου τοῦ 931<sup>οο</sup> ἄχρι τελευτῆς αὐτοῦ συμβάσης τῇ 3 Ἰα-  
 νουαρίου τοῦ 936<sup>οο</sup>. Καὶ ὁ ἰησουΐτης δὲ Αὐγουστίνος Ὀλδοίνος, ὁ τὰς  
 ας προσθήκας ἐν τοῖς Πορτιφικοῖς ἐκπονήσας, τὸν πᾶπαν τοῦτον  
 ὡς παραχωρῆσαι τῷ Θεοφυλάκτῳ τὸ πᾶλλιον (*pallium*==ὠμόφο-

(1) Βιβλ. ζ', λδ'. Τ' αὐτὰ δ' αὐτολεξεῖ, πλὴν τῶν ἐπαίνων, λέγουσι καὶ Σομεῶν δ'  
 ἱεστρός σελ. 745, καὶ Γεώργιος ὁ Μοναχὸς σελ. 913, καὶ Γεώργιος ὁ Ἀμαρτυλὸς  
 σελ. 840, καὶ Λέων ὁ Γραμματικὸς σελ. 506, εἰ μὴ ἄλληλους ἀντιγράφαντες, πάντως  
 καὶ ἀπὸ μίᾱς καὶ τῆς αὐτῆς πηγῆς τὰ λεγόμενα ἀρυσάμενοι, δηλονότι τοῦ Ἀνωινίου.  
 καὶ καὶ ἐκ τούτου ἐπιτείνεται μοι ἔτι μᾶλλον ἡ εἰκασία, ὅτι τῆς συνεχείας ταύτης πα-  
 ρέει Θεόδωρος ὁ Δαφνοπάτης [ἴδε ὁπισθεν σελ. 39]· σιγῇ γάρ, οὐκ ἀπροσωποληπτον  
 ὁριγράρον ἐλεγχούση. παρέρχεται τὴν ἐκ τῆς ἀθέσμου ἀναβρῆσεως τοῦ μείρακος  
 οὐλάκτου ἐπὶ τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου ἐπισυμβᾶσαν τῇ Ἐκκλησίᾳ διχοστασίαν,  
 εὐφραντοὺς προδηλῶς ἐκ τῆς πρὸς τοὺς περὶ τὸν Ῥωμανὸν συμπαθείας. Οὐ μὴν δ' ἀλλὰ  
 ἐν τῇ πρὸς τὸν Ἡρακλείας Ἀναστάσιον ἐπομένη ἐπιστολῇ εὐρήσει ὁ ἀναγνώστης  
 ἄνους τοῦ θυελειοῦ πατριάρχου, ὃν δικαίως ψέγουσι καὶ μέμρονται ἄλλοι ἱστοριο-  
 γοί, ὡς προῖων ὁ λόγος δηλώσει.

ριον), τουτέστιν ὅτι ἐπεκύρωσε τὴν ἐπὶ τοῦ οἰκουμενικοῦ θρόνου παράνομον ἀνάρρησην αὐτοῦ (1).

Οὕτω λοιπὸν κατορθώσας ὁ Ῥωμανὸς τὸν τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ ἐθνικισμὸν ἐμερμήριζε κατὰ φρόνα καὶ περὶ τῆς ἐν τῷ μέλλοντι ἰδρυάσεως αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου. Δεδιῶς γὰρ μή ποτε μετὰ τὴν τελευτὴν αὐτοῦ συμβῇ τι ἀντίξουν καὶ καθαιρεθῇ ὑπὸ τῶν ἐναντίων ὁ ἐκ τῆς πίσεως τοῦ τῆς βασιλείας ὄγκου ἐπιβληθεὶς πατριάρχης, καὶ ἕτερον διὰ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης ἐξαιτεῖται τόμον παρὰ τοῦ πάπα, προϋποτυπῶν αὐτῷ μάλιστα καὶ ὁποῖά τινα εἶναι δεῖ τὰ ἐπιτίμια, μὴ ἐξαίρων μηδ' αὐτὸν τὸν οἰκεῖον γαμβρὸν καὶ συμβαλλέοντα Κωνσταντῖνον, ὃν δι' ὑποψίας εἶχεν, ὡς ἔοικεν· διὸ καὶ πρῶτους τάττει τοὺς βασιλεῖς ἐν τῇ τῶν ἐπιτιμιῶν ὑποτυπώσει. Ἄδελφον μὲν τοι εἴπερ ἐπένευσεν ὁ ἄκρος ποντίφηξ καὶ τῇ τοιαύτῃ τοῦ βασιλέως αἰτήσῃ· οὐδὲν γὰρ περὶ τούτου ἀπεμνημόνευσεν ἡμῖν ἡ ἱστορία.

Ὅποια δέ τις ὑπῆρξεν ἡ ἐπὶ εἴκοσι καὶ τρία ὅλα ἔτη παραταθείσα πατριαρχία τοῦ ἀποτροπαίου βασιλοποιούλου, ἀκούσωμεν νῦν τὴν ἀδίκαστον ἱστορίαν. Ἄ᾽Ετει δὲ δωδεκάτῳ τῆς Κωνσταντινίου βασιλείας, τοῦ δὲ κόσμου, ςυξδ', μηνὶ Φεβρουαρίῳ κλ', ἰνδικτιῶνος ιδ', κατέλυσε τὸν βίον Θεοφύλακτος ὁ πατριάρχης, ἀρχιερατεύσας ἐπ' ἑτηκγ', ἡμέρας κε', ἐξκαίδεκα μὲν ἡτῶν ὧν ὅτε ἀκαταρίστως τοὺς τῇ Ἐκκλησίᾳ παρείληφεν οἵακας, ὑπὸ παιδαγωγὸς (φεῦ μοι) ὁ ἀρχιερεὺς μέχρι τινὸς διατελέσας. Καὶ εἴθε γε διὰ παντὸς τοῦτο ἦν ἰδόκει γὰρ εἶναι σεμνὸς καὶ μέτριος. Τῆς ἐντελειστέρας δὲ ἡλικίας ἀρξάμενος ἤδη, καὶ καθ' ἑαυτὸν βιοῦν ἐαθείς, οὐδὲν τῶν αἰσχίστων καὶ παντελῶς ἀπηγορευμένων πράττειν ἐρέλιπε, ὥστε πρὸς τοὺς τῆς Ἐκκλησίας βαθμοὺς καὶ τὰς προβολὰς τῶν ἀρχιερέων, καὶ ἄλλα πράττων, ὅσα τοῖς ἀληθινοῖς ἀρχιερεῦσιν ἀπεικότα εἶναι χανεν, ἱππομανῶν καὶ κυρηγεσίου· ἐρασχολοβόμενος, καὶ λοιπὰς ἀπρεπεῖς διαπραττόμενος πράξεις, ὥς κατὰ μέρος διεξείναι σὲ τῇ

(1) Ἴδε Alfonsi Ciaconii *Vitæ et Res gestæ Pontificior. Romanor.* etc. τόμ. Α'. σελ. 692 καὶ 704. Rom. 1677. — Πρὸς καὶ Caes. Baronii *Annal. Ecclesiast.* τόμ. Ι', σελ. 479, καὶ τὸ *Ἱστορ. καὶ κριτ. δοκίμιον περὶ τῶν διχον. τῶν ἐκτὸς ἐκκλησί. τῆς Πολιτικῆς* τὸ ὑπὸ τοῦ κλεινοῦ Εὐγέν. τοῦ Βουλγάρεως ἐκ τοῦ γαλλικοῦ ἀνωνύμως μεταγλωττισθὲν σελ. 56.

ἀπρεπεί καὶ ἀθέμιτον. Μιᾶς δὲ δίκαιον ἐπιμνησθῆναι εἰς ἐνδειξιν τῆς ἀπαίδευτου γνώμης αὐτοῦ. Ἐρως αὐτὸν κατεῖχεν ἀσχετος τῆς τῶν ἱππῶν κτήσεως, καὶ λέγεται ὑπὲρ δισχιλλοὺς πορίσασθαι, ὧν τῆς κομιδῆς διὰ παρτοῦς ἐφρόντιζεν, οὐ χόρτον αὐτοῖς παρατιθεῖς καὶ κριθάς, κώνων δὲ καρποὺς καὶ θάσια καὶ πιστάκια, ἔτι δὲ φοινίκων καὶ σταφίδων καὶ ἰσχάδων τὰ λιπαρώτερα, εὐωδιστάτῳ οἴνῳ μύγας, καὶ κρόκον καὶ κιννάμωμον καὶ βάλαμον καὶ ἕτερα ἀρώματα τοῖς ῥηθεῖσι συμφύρων, ἐκάστῳ τῶν ἱππῶν παρτίθει βρώσιν. Φασὶ δ' ὅτι λειτουργοῦντί ποτε αὐτῷ κατὰ τὴν μεγάλην τοῦ θεοῦ λείπτον πέμπτην ἡμέραν, καὶ τὰς εὐχὰς ἤδη τῶν μυστηρίων ἀναγνώσκοντι, ὃ τὴν ἐπιμέλειαν τῶν ἱππῶν ἐπιτετραμμένος διάκονος ἐπιστὰς εὐαγγέλιον τοῦτῳ κεκόμικεν, ὥς ἄρα τετοκυῖα εἴη ἡ ἐπισημοτάτη φορβάς, προσθεῖς καὶ τὸ δρομα. Ὁ δ' ὑπὸ περιχαρείας τὸ τῆς θείας λειτουργίας ὑπόλοιπον ὥς ἔτυγεν ἐκπληρῶσαι· δρομαῖος ἐφικνέται πρὸς τὸ Κοσμιδίον, καὶ τὸν τεχθέντα πῶλον ἑωρακώς, καὶ τοῦ ἀλόγου θεάματος ἐμφορηθεὶς ὑπέστρεψεν εἰς τὴν μεγάλην Ἐκκλησίαν, τὴν τῶν ἁγίων Παθῶν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν καὶ Θεοῦ ἐκτελέων ὑμνωδίαν. Ἐργον ἐκείνου καὶ τὸ νῦν κρατοῦν ἔθος, ἐν ταῖς λαμπραῖς καὶ δημοτελέσιρ ἑορταῖς ὑβρίζεσθαι τὸν Θεὸν καὶ τὰς ἁγίων μνήμας διὰ λυγισμάτων ἀπρεπῶν καὶ γελώτων καὶ παραύρων κραυγῶν τελουμένων τῶν βελῶν ὕμνων, οὓς ἔδει μετὰ καταύξειος καὶ συντριμμοῦ καρδίας ὑπὲρ τῆς θαντῶν ἡμῶς σωτηρίας προσφέρειν τῷ Θεῷ. Πλήθος γὰρ συστησάμενος ἐπιρρήτων ἀνδρῶν, αἱ ἔξαρχον αὐτοῖς ἐπιστήσας Εὐθύμιον τινα Καστήρ λεγόμενον, καὶ αὐτὸς δομέστικον τῆς Ἐκκλησίας προῦθάλετο, καὶ τὰς σαταγὰς ὀρχήσεις καὶ τὰς ἀσήμους κραυγὰς καὶ τὰ ἐκ τριόδων καὶ χαυταισιῶν ἡρατισμένα ἄσματα τελεῖσθαι ἐδίδαξεν (1). Οὕτως δὲ ποτεῶν καταστρέφει τὸν βίον ἐν τῷ ἀτάκτως ἱππάζεσθαι, ἐν τινι ἔχει τῶν παραθαλασσίων θραυσθεὶς καὶ αἷμα ἀναγαγὼν διὰ τοῦ

(1) Τὸ πανθέσμον τοῦτο ἔθος, χάρις τῇ τοιαύτῃ τοῦ ἐξώλους τούτου πατριάρχου νομῇ (οὐχ ὀρέξ;), ἐπικρατεῖ καὶ καθ' ἡμᾶς ἔτι, καὶ μάλιστα ἐν ταῖς τοῦ Αἰγαίου τοῖς συναγειρόμενοι γὰρ οἱ πανηγυρίζοντες κατὰ τὰς μνήμας τῶν ἑορταζομένων ἁγίων, τῷ Βάκχῳ ἄφθόνως σπένδοντες κορυδαντιῶσι καὶ ὀργιάζουσιν ἐν τυμπάνοις καὶ αὐτοῖς, ἐν χορδαῖς καὶ ὀργάνοις, ὀρχούμενοι τε τὸν κόρδακα καὶ ἄσμενα ᾄδοντες ἄσματα· ἐκ τῶντα πράττουσι τῆς λειτουργίας ἔνδον τοῦ ναοῦ τελουμένης.

*ρᾶν* (= τοπάρχην) Αἰγύπτου, πολέμιον ὄντα τοῦ βυζαντινοῦ κτί-  
 τους, ὥςπερ δὴ καὶ τὸ μωαμεθανικὸν ἅπαν γένος, Τοῦτον οὖν ὁ κτί-  
 τιστος βασιλεὺς, ἐπαγγελίας παροχῆς βαθμῶν καὶ περιβολαίων χρυ-  
 σοπάστων, ἀργυρίου τε καὶ χρυσοῦ καὶ ἄλλων ἐτι δωρεῶν, οἷα πνα  
 παῖδα πειρᾶται διαβουκολῆσαι καὶ ἑαυτῷ προσεταιρίσασθαι, τὸ Λυ-  
 σάνδρου παροιμιῶδες ἐν ταύτῃ τῇ περιστάσει λεληθότως ἑαυτῷ προ-  
 αρμύζων: *Ὅπου γὰρ μὴ ἐφικνεῖται ἡ λειότης, προσραπίδον ἐνὶ  
 τὴν ἀλωπεκῆν*. Αἰγύπτου δὲ καὶ Συρίας τοπάρχης ἦν ἐν τοῖς τότε  
 χρόνοις, κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ ἀρχαίου Ἀραβος συγγραφέως Ἀμ-  
 πουλφέδα, ὁ Ἀλ-Ἀχσχιδ Μωχαμέτης, ὃς φαίνεται ζῶν ἐτι τῷ  
 945φ (1). Οὗτός δ' ἐστίν, ὡς εἰκάζομεν, ὁ αὐτὸς καὶ ὁ περὶ οὗ γίνε-  
 ται λόγος ἐν τῇ *Συντελείᾳ* τῆς Θεοφάνους *Χρονογραφίας*: «Ὁ δὲ  
*ἀμνηρᾶς Αἰγύπτου τὴν μεγάλην νίκην τῶν Ῥωμαίων ἀκηκοὼς καὶ  
 τὴν πολεμικὴν ναυμαχίαν καὶ ἦταν τῶν ἀρηγῶν τοῦ Χριστοῦ*  
*[τῶν ἐξ Ἀφρικῆς μωαμεθανῶν], γράμμασιν αὐτίκα φιλικοῖς τὸ μά-  
 χιμον αὐτοῦ ἀποβάλλεται καὶ ὑποσχ'εῖται εἰς ἐνότητα* ». Ἐν ταῖς  
 πρὸς αὐτὸν δ' ἐπιστελλομένοις γράμμασι τοῦ αὐτοκράτορος προσερ-  
 τᾶτο καὶ ἡ συνήθης τοῖς βασιλεῦσι χρυσῇ σφραγίδι, ὡς ἀπ' αὐτοῦ τοῦ  
 Πορφυρογεννήτου μαρτυρούμεν· οἷον: «*Εἰς τὸν ἀμνηρᾶν Αἰγύπτου.  
 Βούλλα χρυσῇ τετρασολῳῖα. Τοῦ ἀποσταλέντος γράμματος ἐπὶ Κων-  
 σταντίνου καὶ Ῥωμανοῦ τῶν Πορφυρογεννήτων ἐστῆσεν ἡ βοῦλλα  
 ἐξάγια ιη*'. «*Κωνσταντῖνος καὶ Ῥωμανὸς ἐν Χριστῷ εὐσεβεῖς αὐ-  
 τοκράτορες μεγάλοι ὑψηλοὶ αὐγουστοὶ βασιλεῖς Ῥωμαίων, πρὸς τὸν  
 ἡγαπημένον ἡμῶν φίλον τὸν εὐγενέστατον ἀμνηρᾶν Αἰγύπτου* » (2).  
 Σημειωτέον δ' ἐν τέλει, ὅτι αἱ παρούσαι ἐπιστολαὶ κεῖνται ἐν τῇ  
 χειρογράφῳ πρότεραι τῶν πρὸς Συμεὼν τὸν ἄρχοντα Βουλγαρίας  
 προλαβόντως ἐκδοθεισῶν.

(1) Ἰδε Κωνστ. τοῦ Πορφυρογεν. *Ἐκθ. τῆς βασιλ. τάξ.* Β', μη', σελ. 396 <sup>π</sup>α  
 τοῦ αὐτόθι ὑπομν. τοῦ Ἰω. Ἰακ. Ῥεισκίου. — Πρβλ. καὶ *Murali Chronogr. Byzant.*  
 σελ. 745.

(2) Ἐνθα ἀνωτ. σελ. 398.

### Τῷ πάπᾳ Ῥώμης.

Τὸ γράμμα τῆς ὑμῶν ἀρχιερατικῆς δεξάμενοι μακαριότητος, καὶ τὴν ἐγκειμένην ἐν αὐτῷ κατανοήσαντες δύναμιν, διπλῇ κατεσχέθημεν ἡδονῇ· τοῦτο μὲν, οἷς τὸν πνευματικὸν ἔρωτα, καὶ τὸ ἐγκάρδιον τῆς ἀγάπης πῦρ, καὶ τὸ πρὸς τὴν βασιλείαν ἡμῶν φιλόστοργον ἅμα καὶ φιλότεκνον συνεξύφαινε, καὶ οὐχὶ τοπικῷ διαστήματι τὰς ψυχικὰς συνελεύσεις συναπετείχιζε· τοῦτο δέ, οἷς οἱ παρ' ὑμῶν ἀποσταλέντες ὁσιώτατοι ἐπίσκοποι Μαδέλθερτός τε καὶ Λέων μετὰ Σεργίου καὶ Πέτρου, ἐξ αὐτῆς ὀψews τὸ τῆς κρυπτῆς αὐτῶν ἀρετῆς παρίστων μαρτύριον. Ὡς γὰρ μόνον εἰς ὅψιν τῆς ἡμετέρας ἐπέστησαν βασιλείας, ἐπέπερ εἰς ἄκρον τὸν θεῖον χαρακτῆρα διαμεμόρφωντο, τῆς τε ὑμῶν πολυεχέστου μακαριότητος τὴν θεϊότητα καθαρῶς ἐδήλουν, οἷα δὴ ἀκριβεῖς εἰκόνες κάλλους ἀρχετύπου, καὶ αὐτοὺς ἀξίους παρίστων οὕτως ἱερῷ καὶ θείῳ διακονοῦντες ἀνδρί.

Τούτων μετὰ τῆς τοσαύτης, ὡς ἔφημεν, ἀρετῆς καὶ τῶν ὑμετέρων πατρικῶν γραμμῶν πρὸς ἡμᾶς ἐπιφοιτησάντων, ἐπέπερ ἀποδοχὴν τὰ τοιαῦτα γράμματα ἐδήλου τοῦ ἡμετέρου τέκνου, καὶ τὴν εἰς τὸν ἀρχιερατικὸν θρόνον καθίδρυσιν, ἀλλὰ καὶ ὁ παρ' ὑμῶν ἀναμνηθεὶς τόμος ἐκ πάσης τῆς τῶν Ῥωμαίων Ἐκκλησίας ὁμόφωνος κατὰ πάντα τοῖς τε παρ' ὑμῶν λεγομένοις καὶ γραφομένοις ἐφαίνετο, ὡς μὲν οὐκ ἔστιν εἰπεῖν ὅσην εὐχαριστίαν τῷ μεγάλῳ ἀρχιερεὶ καὶ θεῷ ἀνεπέμψαμεν, ἐφ' οἷς οὕτω τὴν σὴν κατεύθυνε γνώμην, καλῶς καὶ τῆς καθ' ἡμᾶς ἀγιωτάτης Ἐκκλησίας οἰκονομῆσαι καὶ διαθέσθαι, ὅσην δὲ τὴν εὐγνωμοσύνην καὶ πίστιν πρὸς τὴν ὑμῶν ἐπηυξήσαμεν μακαριότητα· ἐδειξας γὰρ ὄντως ἀρχιερεὶ Θεοῦ πρέπουσαν γνώμην καὶ τῶν αὐτοῦ κορυφαίων μαθητῶν ἐπαξίαν, ἐφ' ὅσον δεῖ ἐπαγρυπνεῖν περ εὐσταθείας τῶν ἁγίων Ἐκκλησιῶν καὶ τοῦ καλῶς καὶ πνευματικῶς τὰ ἐν αὐταῖς θεοσύλλεκτα ποιμαίνεσθαι πρόβατα.

Μετὰ γοῦν τῆς πρεπούσης, ὡς ἔφημεν, τιμῆς καὶ τῆς ἄλλης ἀνεπίλογου θεραπείας παρὰ τε τῆς ἡμετέρας βασιλείας καὶ παρὰ τῆς καθ' ἡμᾶς ἀγιωτάτης Ἐκκλησίας δεξιωθέντες, καὶ τὴν ὀφειλομένην αἰδῶ αἰ τιμὴν τῇ σῇ μακαριότητι, εἰ γε παρῇν, τούτοις προσαπονείμαντες, εἴπερ τινὲς τοῦ καθ' ἡμᾶς ἱερατικοῦ καταλόγου πρὸς τὴν τοῦ τέ-



κνου ἡμῶν ἀπεδυσπέτουν χειροτονίαν, καὶ διασπᾶν τὴν ὁλότητα τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος ἐπειρῶντο, θεῖα προνοία καὶ ταῖς ὑμετέραις ἀγίαις εὐχαῖς πάντων ὁμοφωνησάντων καὶ εἰς τὸ αὐτὸ συνεληλυθόντων, πρὸ δὲ πάντων καὶ τοῦ ὑμετέρου πνεύματος κατὰ τὸν μακάριον Παῦλον συμπαρόντος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ (1), τοῦτον τῷ ἀρχιερατικῷ κατεκόσμησαν ἀξιώματι, καὶ πατριάρχην τῆς καθ' ἡμᾶς ἀνηγόρευσαν Ἐκκλησίας. Καὶ μὴ τις φόγος παρὰ τῆς ὑμῶν μακαριότητος τοῖς [τῇ] (2) ἐπὶ τοῦ τέκνου ἡμῶν ἐπὶ μικρὸν ἀντιπρὸς τοῖς χειροτονίᾳ ἐπενεχθῇ· ἐπεὶ μὴδ' ἀλογίστως ἢ ἀπερισκέπτως, ὡς γέ φασι, τοῦτο πεποιηκέναι αὐτούς· πρῶτα μὲν μὴ δεῖ (3) τηλικούτῃ καὶ ὑπερφυεῖ πράγματι ἀδασανίστως προσέρχεσθαι, ὅπου γε μὴδ' ἐπὶ μικροῖς πράγμασι τοῦτο συγχωροῦμεν πολλάκις, ἀλλὰ τοσοῦτον ἀσπίσασθαι τὴν διάστασιν καὶ τὸ ἀκοινώνητον, ὅσον γνωρίσαι καὶ συνδιασκέψασθαι τὸ ἐπὶ τῇ τοῦ τέκνου ἡμῶν χειροτονίᾳ συμβησόμενον ἁγίον, καὶ μήτε τὴν ἔνστασιν πέρα τοῦ δικαίου καὶ πρέποντος παρετείνειν, μήτε πάλιν ἐν καιρῷ συμφωνίας καὶ συνελύσεως μόνους τῶν ἄλλων ἀπολειφθῆναι· ἐπειτα δέ, καὶ τὸ μὴ τῶν ἰδίων ἐκπεσεῖν προνομίων καὶ ἄλλοις τὰ τῆς ἑαυτῶν ἱερατείας ἐπιτρέπειν, ἐξόν αὐτοῖς καὶ δίχα Ῥωμαίων ἐπισκόπων τὰ τῆς Κωνσταντινουπολιτῶν Ἐκκλησίας πρὸς τὸ δοκοῦν τοῖς θείοις νόμοις διατιθέναι καὶ διοικεῖν. Καυνοτομίας γὰρ ἀναφυομένης περὶ τὴν ὀρθόδοξον ἡμῶν πίστιν, τηκαῦτα δεόν τοὺς ἀπὸ Ῥώμης καὶ τῶν λοιπῶν θρόνων προσκαλεῖσθαι ἱερεῖς, ὡς ταύτῃ βοηθήσοντας καὶ χεῖρα ὀρέζοντας· ἐπὶ δὲ ἀναρρήσει ἀρχιερέως τῆς Κωνσταντινουπολιτῶν Ἐκκλησίας, οὐδεὶς πω τῶν πάλαι μέχρι τοῦ νῦν ὤφθη ἐπ' αὐτῷ τούτῳ ἀπὸ Ῥώμης προσκαλεσάμενος ἐπισκόπους, πλὴν εἰ μὴ, διὰ φιλίας ὅρον καὶ ἀγάπης νόμον πνευματικόν, ἔστιν ὅτε προσκληθῆναι αὐτοὺς συγχαρησόμενους καὶ συνευφρανθησόμενους ἡμῖν.

Ταῦταις, ὡς ἔφημεν, οὐκ ἐπὶ πολὺ ταῖς ἀντιλογίαις ἐμφιλοχωρήσαντες, ὥστε μὴ δοκεῖν ἀπερίσκεπτοι ἐπὶ τηλικούτῃ ἀναφαίνεσθαι πράγματι, τέλος καὶ αὐτοὶ τοῖς λοιποῖς συμφωνήσαντες, τὸν αὐτὸν ἡμῶν ἐπὶ τὸν ἀρχιερατικὸν ἀνεβίβασαν θρόνον· ἐφ' οἷς ἡδονῆς ἐνθίσον

(1) Α', Κορινθ. ε', 4.

(2) Προσέθηκα τὸ προδήλως ἐκπεσὺν ἄρθρον.

(3) Γραπτ. Ἰωω: Δεῖν.

καὶ ἀγαλλιάσεως πληρωθέντες, τὸ πᾶν ἐπὶ τῇ σῇ εὐχῇ καὶ σπουδῇ ἀναθιθέμεθα, τὸ οὕτως σεαυτὸν διὰ τὴν ἡμῶν ἀγάπην ἐπιδεδωκότα καὶ μετὰ τοσαύτης θερμότητος τὰς ἡμετέρας αἰτήσεις πληρώσαντα. Καὶ νῦν ἰδοῦ, Θεοῦ χάριτι, πάντες εἰσὶν ἐν μιᾷ καρδίᾳ καὶ φρόνηματι ἐνὶ ἡνωμένοι, ὑπὸ νέῳ ἀρχιερεὶ καὶ ποιμένι ἐπιστατούμενοι τε καὶ κυβερνώμενοι, κἂν οὐκ ἔστι τις παρ' ἡμῖν, ὁ μὲν εἰς Κηφᾶν, ὁ δὲ εἰς Παῦλον (1), ὁ δὲ εἰς τὸν δεῖνα ἢ τὸν δεῖνα ἑαυτοὺς ἀποτέμνοντες, ἀλλ' εἰσὶ πάντες τῆς φύλης ταύτης τομῆς ἐλεύθεροι, ὑπὸ μιᾷ κεφαλῇ καὶ ἐνὶ προστάτῃ καταρτιζόμενοι· καὶ βαθεῖά τις εἰρήνη καὶ γαλήνη τὴν καθ' ἡμᾶς Ἐκκλησίαν ἄρτι κατέχει, ὀρθοτομοῦσαν καὶ πάντα φυλάττουσαν ἀπαράτρωτα, ὅσα τοῖς ἱεροῖς πατράσι νενομοθέτηται. Καὶ σοι, πατέρων ἐρασμιώτατε καὶ ἀρχιερέων σεβασμιώτατε, μεγάλην ὅτι τὴν χάριν ὁ σὸς υἱὸς καὶ βασιλεὺς ὁμολογῶ, καὶ διὰ τὸν υπερβάλλοντα μὲν πρὸς ἡμᾶς τε καὶ τὸ τέκνον ἡμῶν πόθον, καὶ ἢ ἐπεδειξῶ σπουδὴν τε καὶ γνώμην πρὸς τὴν ἐκείνου ἀρχιερατικὴν ἐκτέλεσιν, πλέον δὲ ὑπὲρ τῆς κοινῆς χριστιανῶν εὐταξίας τε καὶ ὁμορροσύνης, ἧς ἀπολαύει τὰ μέλη, τῆς κεφαλῆς ἀταράχως διατείουσης.

Ἐπεὶ δὲ οἱ εὐλαβέστατοι ὑμῶν ἐπίσκοποι, ἅμα τῶν καθ' ἡμᾶς γνωστῶν μητροπολιτῶν (2), καλῶς τὰ τῆς τοῦ τέκνου ἡμῶν χειρονομίας διφρονόμησαν, καὶ τὸ δοθὲν αὐτοῖς ἔργον ἐτελείωσαν, καὶ οὐδένα ξωθεν τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἀγκαλῶν καὶ περὶ [εἰς] ὅλ[ων ;] περιπλανᾶσθαι εἴασαν, ἀλλ' ὑφ' ἑνᾶ ποιμένα καὶ μίαν ποίμνην τὰ τοῦ Χριστοῦ ἀτήρτισαν θρέμματα, ἐπέστη δὲ καιρὸς, καθ' ὃν ἵδρι αὐτοὺς πρὸς ἡν ὑμετέραν ἐπαναλῦσαι μακαριότητα, τούτους πάλιν μετὰ τῆς κοινῆς τιμῆς καὶ φιλοφρονήσεως πρὸς ὑμᾶς ἐξεπέμψαμεν· οἷς οὐδαμῶς ἐγκληθῆναι δίκαιον περὶ τῆς ἐνταῦθα βραδυτῆτος, ἥτις, ὡς οἶμαι, καὶ τιμιωτέρα τῆς ἐτέρων ταχυτῆτος καθέστηκεν· οὐ γὰρ ἐκ ροαιρέσεως καὶ οἰκοθεν, ἀλλὰ παρὰ τῆς ἡμετέρας βασιλείας καὶ ὤντες κατεῖχοντο, μέχρις ἂν τὰ διὰ μέσου σκῶλά τε καὶ προσκόμματα τῶν ἀντιπιπτόντων διέλυσαν. Αἱ γὰρ μέγιστα (3) τῶν διοικήσεων, καὶ μάλιστα τῶν ἐκκλησιαστικῶν, μεγάλων δέονται καὶ τῶν

(1) Α', Κορινθ. α', 12.

(2) Συνήθως τοῖς Εὐχαντινοῖς ἢ μετὰ γενικῆς σύνταξης τοῦ ἀθροιστικοῦ τούτου μορίου.

(3) Τὸ χειρόγραφ. : *Μέγιστοι*.

καιρῶν πρὸς τὴν δέουσαν καὶ ὀφειλομένην ἀποπεράτωσιν. Οἶδας δὲ καὶ αὐτός, ὥς οὐχ ἡ τυχοῦσα τοῖς ἐκκλησιαστικοῖς διοικήμασιν ἀρίθεια συμπαρομαρτεῖ(1)· καὶ δεῖ τὸν τούτοις ἐπιστατοῦντα, μὴ ἐν καιροῦ βραχεία ῥοπή μετάρχειν ταῦτα πρὸς τὸ λυσιτελεῖν, εἰ γε μὴ προσπταίειν ἐθέλοι καὶ εἰς αὐτὸ τὸ κεφάλαιον ζημιουθῆαι.

Συνεξεπέψαμεν δὲ μετ' αὐτῶν καὶ ἀποκρισιαρίους ἡμῶν, ἀπὸ μὲν τῆς ιερᾶς ἡμῶν συγκλήτου Ἀναστάσιον πρωτοσπαθάριον καὶ ἀσκητῆν, ἀπὸ δὲ τῆς ἀγιωτάτης ἡμῶν Ἐκκλησίας Ὁρέστην κληρικὸν καὶ πρωτονοτάριον τοῦ κατὰ πνεῦμα μὲν πατρός, κατὰ σάρκα δὲ υἱοῦ ἡμῶν καὶ πατριάρχου, ἀνδρας εὐλαθείας καὶ λογιότητι διαπρέποντας καὶ διὰ τῶν ἔργων τὰ λόγων ἐπιβεβαιοῦντας· οἱ γε τῇ σῇ ιερότῃ ἐμφανιζόμενοι, τὰ περὶ τὸ τέκνον ἡμῶν οἰκονομηθέντα καὶ πραχθέντα τρανότερον ἀναγγελοῦσι, καὶ οἷαν πρὸς σέ στοργὴν καὶ διάπυρον σχέσιν κέπτται γνωριῶσι, καὶ πᾶν εἴ τι παρ' ὑμῖν ἀμφισβητήσιμον, λόγοις ἀληθεῖσι διαλύσωσί τε καὶ κατευνάσωσι, καὶ μίαν Ἐκκλησίαν τῆς τῶσδε διεστηκυίας διὰ τοῦ τὰ αὐτὰ φρονεῖν ἀποδείξωσιν· οὓς καὶ μετὰ τῆς ἀρμοζούσης τιμῆς ἡ ὑμετέρα δεξιουμένη μακαριότης, καὶ τὰ περὶ τῆς βασιλείας ἡμῶν αὐτοῖς διὰ στόματος ὀρισθέντα ἀκουσάτω, καὶ τέλος ἀξιόλογον ἐπιθεῖναι οἷς ἐνήρξατο σπουδασάτω. Ἐπεὶ δὲ ἐσπι καὶ λείπον ἐν τοῖς παρὰ σοῦ πονηθεῖσιν, ὁ προστιθέμενον τὸν ἡμῶν ἐπαυξήσει ἔπαινον, ἀξιούμεν μετὰ τῶν ἄλλων, καὶ ἰκέται τῆς ὑμῶν ἀρχιερατικῆς τελειότητος καθιστάμεθα, καὶ ταύτην εἰς πέρας ἄξει τὴν δέησιν.

Πολλὰ τῶν πραγμάτων εἰς τὸ μετὰ ταῦτα ἀλλοιοῦται καὶ μετατρέπεται, οὐκ ἐξ οἰκείας μεταποιούμενα φύσεως, ἀλλ' ἐκ τῆς τῶν πολλῶν κακίας μετατρεπόμενα. Ἰνα οὖν μὴ καὶ μετὰ τὴν ἡμῶν ἐπιβίωσιν, θρασεῖα γλώσση κατὰ τῆς τοῦ ἡμετέρου τέκνου χειροτονίας οὐκ εὐλόγους τινὲς ἐγκλήσεις προσεπαφήσουσιν, ἐνεκὰ γε τούτου ὁ σὺ υἱὸς καὶ βασιλεὺς τὴν παροῦσαν ἀξίωσιν πεποιήμαι πρὸς σέ τὸν ἐμὸν τιμιώτατον καὶ πνευματικὸν ἡμῶν πατέρα, ὅπως ἐπισυναθροίσας πάντας τοὺς τῆς ἀγίας τῶν Ῥωμαίων Ἐκκλησίας ἱερεῖς, ἀπὸ τε τῶν ὑπερεχόντων καὶ ἕως ἐσχάτου ἱερατικοῦ τάγματος, ἐπ' ὅψει τῶν ἡμετέρων ἀποκρισιαρίων, στόματι μὲν πρότερον καθομολογήσωσι καὶ ἀποδέξωνται τὴν τοῦ τέκνου ἡμῶν χειροτονίαν, καὶ δικαίαν καὶ ἀναμ-

(1) Ὡσαύτ.: Συμπαρομαρτεῖ.

μισθήτητον ταύτην ἀποφανοῦνται· εἴθ' οὕτως γενέσθω τόμος παρ' ἡμῶν, εἰς ὃν ὑποσημήνηται ἡ ὑμετέρα μακαριότης δι' ἐγγράφου ἰδιοχείρου, καὶ καθιεξῆς πάντες οἱ ὑπὸ ταύτην ἀρχιερεῖς τε καὶ ἱερεῖς, ἀποδεχόμενοι ἐγγράφως καὶ ἐπικυροῦντες τὴν τοῦ τέκνου ἡμῶν χειροτονίαν. Ἐν δὲ τῷ τέλει τοῦ τόμου προσκείσθω καὶ ταῦτα ὡς ἐκ φωνῆς πάντων ἡμῶν, οὕτως: *Εἴ τις οὐκ ἀποδέχεται, οὐδὲ δικαίαν καὶ εὐλογον καθομολογεῖ τὴν τοῦ κυροῦ Θεοφυλάκτου τοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως χειροτονίαν, ἀλλὰ διαβάλλει καὶ ὑπὸ κέλευθρον ταύτην τιθέναι πειρᾶται, ἀπὸ τε βασιλέων, συγχλητικῶν ἱεράρχων, ἱερατικῶν ἀνδρῶν, καὶ μέχρις αὐτῶν τῶν ἰσχυρῶν καὶ ἐλευθέρων, ὁ τοιοῦτος ὑποκείσθω τῷ δεσμῷ τοῦ παναγίου καὶ ζωαρμικοῦ Πνεύματος καὶ τῶν κορυφαίων καὶ μακαρίων Ἀποστόλων, καὶ τῷ αἰωνίῳ ἀναθέματι παραπεμπέσθω.*

Ταῦτα μὲν ὅσον πρὸς ὑπόμνησιν ἐγράψαμεν· αὐτὸς δέ, πατέρων ἱερατικώτατε, καὶ τούτων πλείονα συστατικώτερα τῆς τοῦ τέκνου ἡμῶν χειροτονίας προσθήσεις τῷ τόμῳ, ἐπαναγνωσθῇ τε εἰς ἐπήκουον πάντων, καὶ διὰ τῆς ὑμετέρας σφραγίδος βεβαιωθῇ, καὶ τοῖς ἀποστολικοῖς ἡμῶν ἐπιδοθῇ τοῦ ἀποκομίσαι πρὸς τὴν βασιλείαν ἡμῶν, ὥστε ἀποτεθῆναι αὐτὸν ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἀγιωτάτῃ Ἐκκλησίᾳ, εἰς τὸ ἐκ τούτου ἀποπαύεσθαι καὶ ἐπιστομιζέσθαι τοὺς κατὰ τῆς χειροτονίας οὗ ἡμετέρου τέκνου κατεπαρμομένους. Τοῦτό μοι τὸ ἐπιθύμημα παρὰ τῆς σῆς μακαριότητος τελειωθήτω. Δός μοι ἐν τούτῳ καλλωπίζεσθαι καὶ σεμνολογεῖσθαι, καὶ ἐπὶ τῷ σὺν πατρικῷ φίλτρῳ καὶ τῇ πνευματικῇ φιλοτεχνίᾳ τοὺς πάντας εἰς θαῦμα διεγείρειν καὶ ἐκπληξιν. Οὐκ ἡμῶν γὰρ ἐπιδειξόμεθα τὴν εὐγνωμοσύνην πρὸς σέ, οὐδ' ἀχαριστίας ἐν εὐεργεσίᾳ προδώσομεν, ἀλλ' ἐπὶ τῶν ἔργων αὐτῶν καὶ ἐπὶ τῆς ἡμετέρας μάθους ἂν, ὡς πάντων τῶν πώποτε γενομένων πατέρων οἱ ἱσχυροὶ ἐκτήσαντο παιδᾶς (1), πολλῶν εὐγνωμονέστερον καὶ εὐνοϊκώ-  
ρον σὺ κέκτησαι παῖδα.

Ἐξητήσω τὴν ἐκ Θεοῦ βασιλείαν ἡμῶν, πατέρων σεβασμιώτατε, βεβαιωθῆναι ἡμᾶς ἐπιμέλειαν καὶ σπουδὴν εἰς ἐκδίκησιν τῆς τῶν Ῥωμαίων ἀγίας Ἐκκλησίας, καὶ οὐκ ἀνανεύομεν περὶ τὴν ἐξαίτησιν· οὐ γὰρ τῶν ἀχαρίστων ἐσμὲν καὶ ἀγνωμόνων· μᾶλλον μὲν οὖν καὶ διὰ τῶν ἐμῶν μνηυθῆναι ἡμῖν βουλόμεθα τὰ τῆς αἰτήσεως, ὡς ἂν προ-

1) Οὐκ ἐρέωσθαι δοκεῖ τὸ χωρίον κολόδωσιν ἴσως παθόν.

θύμῳ γνώμῃ καὶ προθέσει ταύτην εἰς πέρας ἀγάγωμεν· οὐδὲ γάρ οἱόν τε, τὸν πατέρα τὰ τοῦ παιδὸς αἰτήματα ἐκπληρώσαντα, μὴ κατὰ πάντα καὶ τοῦτον εὖρεῖν ὑπήκουον, ἐν οἷς ἀπαραίτητοι κατεπεύγονται ἀνάγκαι.

Προέκειτο ἐν τῷ γράμματι καὶ περὶ τῆς πολλαχῶς λαληθείσης συμπενθερίας, τοῦ τελείως αὐτὴν ἀποκληρωθῆναι· καὶ τοῦτο ἡμῖν ἐπιθυμητὸν καὶ ἐράσμιον, ὃν εἰς πατέρα πνευματικὸν ἢ τοῦ Πνεύματος διεπλάσατο χάρις, τοῦτον ἡμῖν καὶ διὰ τῆς σωματικῆς ἐπιγαμίας καὶ ἀγχιστείας συνηρμόσθαι. Ἄλλ' ἐπειδὴ καὶ τὸ τῆς ὁδοῦ μήκη πολὺ, καὶ ἡ τῆς βασιλείας μεγαλειότης οὐ μικρὰν ἐλάττωσιν ὑποστήσεται, εἰ τὸν υἱὸν ἡμῶν πρὸς τὰ αὐτόθι ἐξαποστελοῦμεν· καὶ πάλιν, τὴν μέλλουσαν αὐτῷ νυμφευθῆναι, ἐπιβαρὺς ὑμῖν καταφανήσεται ἀπὸ Ῥώμης πρὸς τὴν βασιλεύουσαν ἐκπέμψαι, εἰ μὲν προαιρεῖται ἡ ἰδοξοτάτη ὑμῶν μήτηρ τὰ τῆς τοιαύτης οἰκονομῆς καὶ συμπενθερίας, ἀναλάβετω μᾶλλον αὐτὴ ἐκείνη τὴν ἑαυτῆς θυγατέρα, καὶ διὰ τῶν κατηλυθότων ἀρτίως χελανδίων (1) μετὰ τῶν ἐπισκόπων, ἀνελθέτω πρὸς τὴν ἐκ Θεοῦ βασιλείαν ἡμῶν, ὡς ἂν καὶ τῶν ἐξ ἡμῶν ἀπολαύσασαι πλουσιωτάτων δωρεῶν καὶ φιλοφρονήσεων, καὶ τὰ τῆς συμπενθερίας εὖ διαθεμένη καὶ ἀποπερατώσασα, οἰκαδὲ μεθ' ὑπερβαλλούσης τιμῆς ὑποστρέψοι. Εἰ δὲ τοῦτο οὐ βούλεται, παραδότης τὸ ταύτης παιδίον τισὶ τῶν οἰκείων αὐτῆς καὶ πιστοτάτων ἀνθρώπων, καὶ μετὰ τῶν αὐτῶν χελανδίων ἐκπεμψάτω πρὸς τὴν βασιλείαν ἡμῶν. Εἰ δὲ τὸ παρὸν οὐ συγχωρεῖται τοῦτο ποιῆσαι, διὰ τὸ τοῦ καιροῦ κατεπεῖγον καὶ σύντομον, καὶ μετὰ ταῦτα διὰ γραμμάτων αὐτῆς ἡ ἀγιστοσύνη ὑμῶν τὰ περὶ τούτου γνωρίσει τῇ βασιλείᾳ ἡμῶν, καὶ ἀποστελοῦμεν χελανδία πλείονα εἰς τὸ ἀναλαβεῖσθαι τὸ παιδίον μετὰ πιστῶν ὑμῶν ἀνθρώπων, καὶ ἀναγαγεῖν πρὸς τὴν βασιλείαν ἡμῶν, καὶ, Θεοῦ θέλοντος, ἐπιτελεσθῶσι τὰ τοῦ συναλλάγματος.

(1) Εἶδος πλοίων βασιλικῶν πρὸς ταχυπλοῖαν ἐπιτηδεύων.

**Ἀναστασίῳ μητροπολίτῃ Ἡρακλείας δυσανασχετοῦντα  
ἐπὶ τῇ χειροτονίᾳ τοῦ κυροῦ Θεοφυλάκτου τοῦ υἱοῦ  
Ῥωμανοῦ βασιλέως τοῦ γέροντος.**

Γράμμα τῆς ὑμῶν πανιέρου ὁσιότητος δεξάμενοι, καὶ πάν[τα] τὰ  
ἐν αὐτῷ ἐμφερόμενα ἐνώπιον τοῦ βασιλέως [ἡμ]ῶν τοῦ ἁγίου ὑπανα-  
νόντες, οὐ μικρῶς ἐλυπήθη[μεν πρὸς:] τὰ τῆς ὑμῶν ὁσιότητος, ὡς  
τοιαῦτα γραψάσης. Ἔδει σε καὶ γὰρ πρότερον ὀρθῶ λογισμῷ κρίνειν  
τὰ πράγματα, ἀποσοκοπῆσαι τε καὶ πρὸς τὰ οἰκεία, καὶ οὕτως τὰς  
ἀθ' ἑτέρων ἀποφάσεις ποιεῖσθαι, οὐχ ὡς μηδενὶ ἐγκλήματι ὑποκειμέ-  
ος, ἀλλ' ὡς καὶ αὐτὸς ἄνθρωπος ὢν ἀνθρωπίνους περιειλημμένους  
παίσμασιν. Εἰ γάρ, ὡς αὐτὸς φῆς, τῷ ιερῷ κανόνι ἐξακολουθῶν,  
ἀνοικῶς πάντα βούλει γίνεσθαι εἰς τὸν υἱὸν τοῦ βασιλέως ἡμῶν  
τοῦ ἁγίου, πᾶν δόγμα καὶ κανόνα ἐπὶ τοῦτον συγκινῶν, καὶ μηδὲν  
ἕω τῆς τούτων διαταγῆς διαπραττόμενος, πῶς αὐτός, ἐν μέρει μὲν,  
ἵπνι δὲ καὶ καθόλου, πρὸς παράθασιν τῶν ιερῶν ἀποκλίνεις κανό-  
ων, ἐν μέρει δὲ ἡ καὶ μηδὲν φαίνεται τούτων προκινδυνεύων; Τοῦ  
ἄρ' κανόνος τὴν τετραγαμίαν ἀποκήρυκτον ἡγουμένου, ἐξόν σοι ταύ-  
την μὴ παραδέξασθαι, ἀλλὰ συγκινδυνεύειν τοῖς ἐξ ἐκείνου καὶ μέχρι  
νῦν τῆς Ἐκκλησίας ἀπερῆγμένοις, καὶ πανταχόθεν ἄληπτον ἑα-  
ν συντηρεῖν, ἀλλὰ μὴ τὸν τυχόντα μόχθον καὶ ἀγῶνα καταβάλλει-  
ται ἐπὶ τῇ τῆς τετραγαμίας ἀποδοχῇ ἐν τῷ καιρῷ τῆς ἐνώσεως (1).

(1) Πολλὰ τῇ Ἐκκλησίᾳ προὔξεναι σκάνδαλα καὶ σχίσματα ἡ ὑπὸ Λέοντος τοῦ Σο-  
φοκλήρου πατριάρχου τετραγαμία μετὰ Ζωῆς τῆς Καρδουνοψίνης. Ὁ γὰρ πατριάρχης Νι-  
κίτης ὁ Μυστικός καὶ οἱ μητροπολῖται, τοῦ τῶν ιερῶν κανόνων κύρους ὑπερμαχοῦντες  
ἔρσαν μὲν τῆς Ἐκκλησίας τὸν βασιλεῖα, ἀλλ' ἡ γνώμη αὐτῶν ἰδιχάσθη, τῶν μὲν  
προμμένων τὸν τοῦ ἀφορισμοῦ συντεμεῖν χρόνον καὶ μὴ ἐπὶ πολὺ παρατείνειν (ἐξ ὧν  
ὡς ἴσκει, καὶ ὁ Ἡρακλείας οὗτος!), τῶν δὲ τῇ τοιαύτῃ συγκαταβάσει μὴ στεργόν-  
ων. Καὶ λοιπὸν ἐξορῶνται μὲν ὁ πατριάρχης ὡς ἀνεκδότως ἔχων πρὸς τὰς περὶ ἀφέ-  
σεως δεήσεις τοῦ βασιλέως, ἐνθρονίζεται δὲ ὁ τούτου πνευματικὸς πατὴρ Εὐθύμιος καὶ  
ἀφορισμοῦ αὐτὸν λύει· ἀλλ' οὐχ ἥττον διετέλουν οἱ ἀρχιερεῖς ἀπερῆγμένοι ὄντες  
ἐκκλησιαστικῶν καὶ διχοστατούντες. Ὅθεν Κωνσταντῖνος ὁ τοῦ Λέοντος υἱὸς καὶ τῆς βα-  
σιλικῆς κληρονομίας, συγκαλέσας τῷ 921 σύμπαντας τοὺς ἀρχιερεῖς πείθει αὐτοὺς εἰς μίαν  
ἐκείνην γνώμην καὶ ὁμόνοιαν, ὅτε δὴ καὶ ὁ καλούμενος *Τόμος* τῆς ἐνώσεως ὑπ' αὐ-  
τοῦ ἐκτεθῇ· δι' οὗ ἐδόθη μὲν τῷ πατρὶ αὐτοῦ καὶ μετὰ θάνατον ἡ τῆς παρανομίας ἀφε-  
σις, ἀλλ' ἐκείνη δὲ κοινὴ γνώμη καὶ κρίσις ἀπόβλητον τούντεῦθεν εἶναι παντελῶς τὸν τέ-  
λειον γάμον καὶ ἀποκήρυκτον καὶ τῆς χριστιανικῆς πολιτείας ἀλλότριον [Ῥωμανοῦ Σπουδ.  
Συνοδ. Συλλογ. τόμ. Β', σελ. 975].

Τότε γὰρ ἦν σοι πρέπον τὰς ἐνστάσεις ποιῆσθαι, τὰς ἀναβολὰς, καὶ τὰς ἐπιπλάστους ἀναχωρήσεις· ἐπεὶ δὲ ταύτην ὥφθης καταδεξάμενος, οὐκ ἔστι σοι πάροδος ἐγκαυχᾶσθαι ὡς φύλακι τοῦ ἱεροῦ κανόνος· ὁ γὰρ ἐν μέρει τοῦτον παραβιάς, πάντα παραβέβηκε τὸν κανόνα, ἅπερ ἐκ τῶν μερῶν τὸ ὅλον συνέστηκε, καὶ ἀδύνατον, μέρους ὑπεξηρημί-  
νου, τὴν ὁλότητα διασώζεσθαι.

Ἄλλὰ καὶ ἕτερόν τι τῶν ὑπὸ σοῦ ἀνατρεπομένων, παρὰ σοῦ δι-  
γεγονός, εἰς ἔλεγχον παραστήσομαι. Ἀπέτρεπε γάρ σ[ε] τὸ γράμμα μὴ  
προβαίνειν ἐπὶ χειροτονίας τοὺς ὀκτωκαιδεκαίετες καὶ εἰκοστούς τη-  
χόνοντας· καὶ πῶς (1) ὁ ἱερώτατος ἡμῶν δεσπότης τοῦτο συνειδώς,  
ἀκούσας τὸν κύριον Τρύφωνα τὸν πατριάρχην δωδεκαίτη μὲν χειρο-  
τονηθέντα διάκονον, πεντεκαιδεκαίτη δὲ πρεσβύτερον, καίπερ τινῶν  
ἐκ τῶν μητροπολιτῶν ἀποδυσπετούντων ἐπὶ τῇ τούτου χειροτονίᾳ,  
αὐτὸς ἡνέσχου ὑπ' ἐκείνου χ[ειρο]τονηθῆναι, καὶ ἂ νῦν ἀνατρέψεις  
καταδεξασθαι τὴν νικαῦτα· ἢ δῆλον, ὡς ἐπεὶ πρὸς τοιοῦτους λογισμοὺς  
ἔμελλες ἀποτρέχειν, δικαίως τοῖς σεαυτοῦ δικτύοις ἢ θεία περιέσχει σε  
πρόνοιᾳ, ἵνα, ἅπερ ὥφθης πρότερον καταδεχόμενος, ἀρ[τι]ως δὲ ἀθε-  
τῶν καὶ ἀπαρνούμενος, μὴ πιστεύῃ . . . ἃ τις ἐφθασεν ἐπικυρῶσαι  
καὶ ἀποδέξα[σθαι], μὴ τι γε ἱερεὺς, ἀλλ' εἰ καὶ τις τύχη τῶν κρυσ-  
σῶν. Ἐπειτα δὲ ταῦτα ἀνατρέπων καὶ ἀθετῶν ὁ τοιοῦτος, κατὰ γ[εν]ε[σ]ιν  
[ἐμέ];, οὐκ ἄξιός τοῦ ἀκούεσθαι, εἴπερ λόγος ἐστὶν ὁ τιμῶν ἡμῶν καὶ  
ἀπὸ [ἀλ]όγων διαχωρίζων.

Διατί δέ σοι, δέσποτα, καὶ πρὸς κώλυμα τοῦ χειροτονηθῆν[αι] τὴν  
θεο[φι]λέστατον σύγκελλον ἢ ἀνηλικιότης π[αρ]ίσταται; προκρίνεις μι-  
γέθη καὶ ὄγκους, καὶ τὴν σωματικὴν αὐξήσιν τῆς ψυχικῆς προτι-  
μας, καὶ ταῖς ὀρωμέναις παχύτησιν ὑποχωρεῖν δίδως τὰ νοητά; ἐξί-  
χεται (2) δέ σοι θεάρεστος τρόπος, καὶ τάξις ἐπαινετή, καὶ ἥθος σι-  
βάσμιον, καὶ καθαρῶν πράξεων τελειότης ἐν ἀτελεῖ διαλάμποντα  
σώματι; Καὶ λοιπὸν προκρινέσθω σοι καὶ ὁ Γολιάθ τοῦ Δαυὶδ, ὅτι  
ὁ μὲν μέγας καὶ ὑπερμεγέθης καὶ φοβερός εἰς ἀπάντησιν, ὁ δὲ μικρὸς  
τε καὶ ταπεινός, καὶ διὰ τοῦτο οὐκ ἀπόδεκτος τῷ Θεῷ· καὶ οἱ ἐν τῇ  
Παλαιᾷ γίγαντες τῶν τότε διαλ[αμψά]ντων δικαίων ἀνδρῶν, καὶ ὁ  
Φαραὼ τοῦ Μωϋσέως, ὅτι ὁ μὲν μικρὸς καὶ βραδύγλωσσος, ὁ δὲ μί-

(1) Γρ. ἴσως: Καὶ πως.

(2) Τὸ χειρόγρ.: Ἐξ οἴχεται.

ας καὶ δυνάστης· εἰ βούλει δὲ προτιμάσθω καὶ ὁ Ναβουχοδονόσορ  
 οὗ Δανιήλ· οἵτινες καὶ ἐν ἀτελεῖ σώματι ὄντες, ἐπεὶ πρὸς τὴν τῆς  
 κακίας αὐτῶν τελειότητα καὶ καθαρότητα, καὶ οὐχὶ πρὸς [τὴν] σω-  
 ατικὴν ἀτέλειαν ἀ[πέ]βλεπεν ὁ Θεός, καὶ ἀποκαλύψεων ἤξιώθησαν,  
 εἰ προφητείας ἔλαβον χάρισμα. Ἀλλὰ τί φήσ[ει]ς, πανίερε δέσποτα;  
 ἡ φιλονεικήσεις ὄγκοις καὶ σταθμοῖς σωματικοῖς [τ]ὴν ιερωσύνην  
 ἔξιν, καὶ οὐχὶ τρόπων ἀγνότητι καὶ πράξεων καθαρ[ότητι] τὸ σε-  
 ἰσμόν αὐτῆς διαγράφεσθαι; Καὶ λοι[πὸν] ο[ὐδ'] ἐ τοὺς ἐν ἡλικίᾳ νη-  
 ῶδι μαρτυρήσαν[τας] ὑπ[ὲρ] Χριστοῦ προσδέξῃ, ὅτι μὴ ἀπηρη-  
 κμένην εἶχον τὴν σωματικὴν διάπλασιν; Χριστὸς δὲ καὶ εἰς τὸ ἄνω  
 παστήριον αὐτοῦ προσεδέξατο. Τί δέ σοι δοκεῖ καὶ Ἐλευθέριος ὁ  
 γὰς ιερομόρτυς, ἐν ἀτελεῖ τῇ ἡλικίᾳ χειροτονηθεῖς; Ἄρα καὶ τοῦ-  
 ν ἐξώσεις τοῦ τῶν ἁγίων χοροῦ; [Καὶ ὁ;] ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γενεᾷ  
 Στέφανος πατριάρχης, ἑνεακαίδεκαέτης χειροτονηθεῖς, ἄρᾳ γε  
 ἀδεγθήσεται παρὰ σοί, ἢ ἀπαγορευθήσεται; Ἀλλ' οὐ νικήσει τὴν  
 πολλῶν ἐπὶ καλῷ συμφωνίαν ἢ τοῦ ἐνὸς ἐναντιουμένην γνώμη, καὶ  
 πρὸς διασπασμὸν καὶ διαίρεσιν τῆς τοῦ Θεοῦ συσκευάζουσα Ἐκ-  
 κlesias. Οὐ γάρ ἐστιν, οὐκ ἐστιν, ιερῶτατε δέσποτα, σὲ μὲν ἐξ  
 κείων λόγων τὴν οἰκειάν ἐνστασιν κατοχυροῦντα δικαιοῦν ἑαυτόν,  
 αὐτὸς δὲ θεοφιλεστάτους μητροπολίτας [ἔρ]γοις αὐτοῖς, τοῖς παρὰ  
 τὴν σεβασμίων πατριαρχῶν τε καὶ μητροπολιτῶν γεγεννημένοις, τὰ  
 ἴσα καὶ διανοομένους καὶ λέγοντας παραβλέπεσθαι· οὐδ' ἐπὶ το-  
 ῦτ[ω] φρονήσει καὶ εὐλαθείᾳ διαλάμποντες τῆς ἑαυτῶν ἡλόγησαν  
 τηρίας, ὡς μηδένα γενέσθαι τοῦ [π]ροσῆκον[το]ς λογισμοῦ, ἀλλὰ  
 εὐθείας παρατρ[απῆ]ναι καὶ τὴν ἐναντίαν ἐλίσθαι. Ἴδου γάρ  
 τῶν ἀ[παξ]απλῶς τῶν μητροπο[λι]τῶν [εἰ]ς ἐληλυ[θό]τω[ν] καί; τὰ  
 τοῦ θεοφιλεστάτου συγκέλλου συμφηφισαμένων, οὐ [μὲν] κανο-  
 ῶς, οὐ δὲ οἶκον[ομι]κ[ῶς], ὁμοφώνως τὴν τούτου [ἀν]ηγόρευσαν  
 ροτονίαν, ἵνα τῇ μὲν ἑορτῇ τῆς Ὑψώσεως χειροτονηθῇ πρεσβύτε-  
 ροι, ἐν δὲ ταῖς ἁγίαις ἑορταῖς ἢ τῷ ἁγίῳ Πάσχᾳ πα[τρι]άρχης. Εἰ  
 σὺ τινες ἐξ αὐτῶν πρὸς τ[ὸν ἐν]νεακαίδεκατον ἀμφιβάλουσι χρό-  
 τοῦ εἰκοστοῦ ἐνισταμένου ἀναμφιβόλως χειροτονήσωσιν αὐτόν].  
 ἢ (1) καὶ αὐτός, ὃ ιερῶτατε δέσποτα, ὑπέικεις [τῇ] τοιαύτῃ  
 τῶν μητροπολιτῶν καὶ ἀποδέχῃ τὴν τούτων ὁμοφωνίαν,  
 ἵπως ἰγγράφτο: Εἰ μὲν οὖν.



καταλιπὼν τὰς ἀνισχύρους προφάσεις εἰσελθε καὶ προσκολλήθητι τῷ λοιπῷ σώματι τῆς Ἐκκλησίας, καὶ γενοῦ τῆς τούτων θέας καὶ συμπνοίας καὶ ὁμοφροσύνης, ὅτι μὴ ἄνευ Θεοῦ τὰ τοιαῦτα ἐπὶ νοῦν παρ-γίνεται. Εἰ δὲ ἐπὶ τῇ αὐτῇ ἐπιμένεις ἐνστάσει καὶ ἀπειθείῃ, οὔτε ἄλλοτε γράφομέν σοι περὶ τούτου, οὔτε καταναγκάσομεν, ἀλλὰ τοῦ [ὠρίσ]μένου καιροῦ τῆς χειροτονίας καταλαμβάνοντος, ἢ καὶ ἄνω, συμφωνήσεις τοῖς μητροπολίταις, ἢ ἐξω[σθή]ση (1) [τῆς] μητροπόλεως.

Ἡμεῖς μὲν ο[ὖν] τὴν] ὀφειλομένην εὐνοίαν τοιοῦτῃ πατρὶ [ἀποδ]α-κνύν[τες, κατὰ] τὴν τοῦ βασιλέως ἡμῶν τοῦ ἁγίου [πρόσταξιν; ἐγρί-ψαμέν σοι]. αὐτὸς δὲ τὸ δοκοῦν σ[οι] ποι[ή]σο[ν]. Περί δὲ οὐ ἐγραφε τοῦ με . . . . ἦσαι . . . . τερον τὸν βασιλέα ἡμῶν τὸν ἁγίον, καὶ] μὴ φέρειν ὁρᾶν κατησχυμμένην τὴν τοῦ Θεοῦ Ἐκκλησίαν, ὥστε ὁ ἁγιώτατος ἡμῶν δεσπότης, οὐ . . . . τὰ τῆς σεαυτοῦ γνώμης ἀν-τρ[απῆν]αι, καὶ περ εἰς τυγχάνων, οὕτως οὐδὲ τὴν αὐτῶν βουλὴν καὶ ψῆφον οἱ μητροπολίται ἀθετῆσαι, μάλιστα τοῦ ἁγιωτάτου πάπα τίς αὐτὰ [καὶ] ἐπιψηφισαμένου καὶ ἐπικυρώσαντος, τοῦ τε βασιλέως ἡμῶν τοῦ ἁγίου διαφόρως λαλήσαντος αὐτοῖς γενέσθαι πατριάρχην ἕτερον, οὐκ ἠνέσχοντο. Ἄλλ' ἐπεὶ καὶ παρὰ τῶν προαποικομένων αὐδῶν πατριαρχῶν, [καὶ] παρ' [αὐ]-τῶν τῶν μητροπολιτῶν, πρῶτα μὲν ἐς τὸν πεντεκαίδεκατὴν χρόνον ἐψηφίσθη χειροτονηθῆναι ὁ σύγκλητος, ἔπειτα δὲ εἰς τὸν ὀκτωκαίδεκατον, ἀδύνατόν ἐστιν, βραχέος ὄντος τ[οῦ ἀνα]μεταξὺ χρονικοῦ διαστήματος, ἐπέεικατον πατριάρχην γεν-σθαι. Διὰ οὖν τὸ ἀσύμφορον φαίνεσθαι αὐτοῖς τοῦ χειροτονηθῆναι ἕτε-ρον, ἀνάξιον δὲ καὶ παρὰ κανόνα τὸ χηρεύειν τὴν Ἐκκλησίαν, ἐ-λονται μᾶλλον εἴτε εἰς τὸν ἐννεακαίδεκατον χρόνον, εἴτε εἰς τὸν εἰκο-στὸν χειροτονῆσαι τὸν θεοφιλέστατον σύγκλητον πατριάρχην. Καὶ διὰ τοῦτο μῆτε αὐτὸς ἔχε κατὰ νοῦν, μῆτε ἄλλος τις προσδοκᾷ ὡς χειροτονηθῆσεται ἕτερος πατριάρχης.

(1) Περί τοῦ ἠϋξημένου ἀορίστου τῆς ἀπαρεμφάτου: ἐξέωσαι σεσημειωταί μοι ἡ πρόηγουμέναις ἐπιστολαῖς [τόμ. Α', σελ. 666]. Προσθετέον δὲ νῦν ἐνταῦθα, ὅτι πᾶσι ἀπαντᾷ καὶ παρ' Ἐπιφανίῳ [Κατὰ αἵρεσ. Β', σελ. 726] καὶ τῷ ἀνώνυμῳ τῇ παλαιᾷ τῆς Θεοφάνους *Χρονογραφίᾳ* συγγραφεύτῃ [Γ', κς'], ὅς ἐστι, κατὰ τὴν ἐκ-εἰκασίαν, αὐτὸς οὗτος ὁ Δαφνοπάτης [Ἰδε τοῦ παρόντος τόμου σελ. 39]. Ἀλλὰ καὶ τῶν ἠϋξημένων: ἐξέωσεις εὔρηται παρὰ τῷ Πτωχοπροδρόμῳ [Κατὰ Ῥοδότ. Δοσικλ. σελ. 17]. Κατὰ λόγον ἄρα τούτου ἐσχημάτισται καὶ ὁ ἐνταῦθα παθητικός.

**Προσφώνησις ῥηθείσα πρὸς τοὺς μητροπολίτας  
ἐκ προστάξεως τοῦ βασιλέως.**

Καλὸν μὲν ἦν γε καὶ ὅσιον, ὡ θεοφιλεστάτῃ τῶν τοῦ Θεοῦ ἀρχιερέων ὁμήγουρις, μηδένα ποτὲ τοῦ ὀρθοῦ λόγου διαμαρτεῖν, μὴ ὅτι γε τῶν μεθ' ὑμῶν τατ[το]μένων, ἀλλ' οὐδὲ τῶν τῆς τελευταίας καὶ κἄτω τάξεως, μηδὲ τὰ κοινῇ δόξαντα καὶ δι' ἐγγράφου ἀσφαλείας τὴν περικαίωσιν δεξάμενα, πρὸς κατάλυσιν καὶ ἀνατροπὴν συνελαύνειν, ἵνα μὴ ὡτός τις ἑαυτῷ . . . . . μενος, οὐδὲ τοῖς ἄλλοις εἰρήνης. . . . . , καὶ πρὸς τῷ εὐμεταδόλῳ τὸ καὶ ἄπιστον εἶναι κατακριθῇσεται.

Τίνος ἔνεκεν ταῦτα προοιμιασάμην; ὅτι κατὰ διαφόρους καιροὺς πρσιζόμενοι τὸν υἱὸν ἡμῶν εἰς πατριάρχην, καὶ πρῶτα μὲν τῷ πεν-εκαδεκάτῳ χρόνῳ τῆς αὐτοῦ ἡλικίας τὴν τῆς χει[ροτον]ίας προθεμὴν ἀπογραφάμενοι, εἶτα τῷ ὀκτωκαιδεκάτῳ, μετὰ δὲ ταῦτα καὶ πεν-εκαδεκάτῳ, εἰς ὃν καὶ χειροτονηθῆναι πρεσβύτερον, εἴθ' οὕτως καὶ πατριάρχην ἀπεφύνασθε, ἐνόν, ὡς πολλάκις τοῦτο παρ' ὑμῶν ὁλοπραγμονηθὲν καὶ κατὰ γνώμην τελειωθὲν, τετελέσθαι καὶ πράγ-κι, τοῦτο οὐ γέγονεν· τὸ μὲν ὅθεν καὶ ὅπως, οὐκ ἐμὸν λέγειν, ἀλλ' ὑμῖν παραχωρητέον εἶδέναι· πλὴν ὅτι ἀναβολαὶ τινες καὶ ὑπερ-σεις μέσον ὑμῶν ἐπισκήψασαι, καὶ τὴν ἐπὶ τῇ χειροτονίᾳ τοῦ τέ-ου ἡμῶν συμφωνίαν καταλυμηνάμεναι, τίνας ὑμᾶς ἀνθ' οἷων εἰρ-ίσαντο οὐκ ἔχω λέγειν.

Τοιγαροῦν διασκεψαμένη ἡ βασιλεία ἡμῶν τὸ ὑμῶν ἄλλοσε ἄλλως ὡς περὶ τὰ δόξαντα καὶ μηδαμοῦ στῆναι δυνάμενον, ἅμα δὲ κά- [νο] λογισαμένη, ὡς μήπως ἀντιδιαστελλο[μένων] ὑμῶν καὶ ἀπορ-γυμένων ἔνεκα τῆς τοῦ τέκνου ἡμῶν χειροτονίας, δια[χεν]ῆς γέ-ται; ἡμῖν ὁ πολὺς ἐκεῖνος ἰδρώς τε καὶ κάματος, ὃν ἐπὶ τῇ τοῦ ἐκ-ρησαστικοῦ σώματος ἐνώσει ἀναδεξάμεθα (1)· ταῦτα σκοπῆσαντες ἡμῶν ἀνεκτὸν ἡγησάμενοι ἐπὶ τοσοῦτῳ ποιόμενος τὴν ἱεράν τοῦ ἡμῶν ποίμνην στερίσκεσθαι, τὸν μὲν υἱὸν ἡμῶν τῆς τοιαύτης εἰργόμεν χειροτονίας, ἵνα μὴ τοῖς οὐκ ὀρθῶς αἰρουμένοις βαδίζειν

1) Ὑπαινέττεται ἐνταῦθα τὴν γενομένην ἐνωσιν τῶν ἔνεκα τῆς ἀθιμιτογαμίας τοῦ ἡμῶν ἀποσχισθέντων ἀπ' ἄλλῃων ἀρχιερέων, περὶ ἧς ἐσημειωσάμεθα ἀνωτέρῳ ἐν 401.

σκάνδαλον ἢ καὶ πρόσκομμα παράσχωμεν, ἄλλον δὲ ἀντισταθῆναι πρὸς τὸν πατριαρχικὸν θρόνον (1) καὶ βούλομαι καὶ ὑμῖν συναινῶ. Καὶ τοῦτο οὐ δι' ὀργήν, οὐδ' ἀποτυχόντες τῆς ἐλπίδος ἡμῶν, καὶ διὰ τοῦτο ἐξ ἐνδιαθέτου ἀγανακτήσεως κινούμενοι· μὴ τοῦτό τις ὑπολάβοι περὶ ἡμῶν, ἀλλὰ καθαρῶ συνειδῶτι καὶ ἀπεριέργῳ διανοίᾳ καὶ προθυμίᾳ τὴν ἑαυτοῦ προτιθῆμι βουλὴν, καλῶς, ὥς ἐμὲ ὑπολαμβάνειν, ἔχουσιν καὶ τοῖς Ἐκκλησιαστικοῖς συμβαίνουσιν πράγματα, ὅψε ποτὲ τῶν προσωπειῶν καὶ τῶν πλασμάτων ἐληλεγμένων τῇ ἀληθείᾳ, ἵνα καὶ ὑμῖν τὰ τῆς ἀρετῆς ἄμωμα εἴη καὶ ἀνεπίφθονα, καὶ ἡ βασιλεία ἡμῶν δόξα, τῆς ἐκκλησιαστικῆς εὐσταθείας τετηρημένης, αὐμύνοντό τε καὶ μεγαλύνοντο.

### Τῷ Ἀμνηρᾷ τῆς Αἰγύπτου.

Ὁ ἀληθὴς καὶ τέλειος ἄνθρωπος, ἐν τούτῳ τῶν λοιπῶν διατρέχει ζῶν, ἐν τῷ μετὰ φρονήσεως καὶ τῆς πεποιούσης συνέσεως καλῶς· καὶ ἐν τῷ βίῳ μετέρχεσθαι πράγματα· ὥς περ γὰρ ἡ σοφὴ καὶ φιλεργὴ μέλισσα ἐν ἀνθεσι παντοίοις περιῖπταμένη, τὰ μὲν ἀπόβλητα τῶν ἐνθέων ἀποβάλλεται, τὰ δὲ χρήσιμα καὶ κάλλιστα πρὸς ἐργασίαν συλλέγει τοῦ μέλιτος, οὕτω δὴ καὶ ὁ ἀληθὴς καὶ φρόνιμος ἄνθρωπος πάντα τὰ ἐν τῷ βίῳ περισκοπῶν πράγματα διὰ τῆς οἰκείας φρονήσεως, τὰ μὲν ἀσύμφωνα καὶ ἀνάρμοστα οὐ προσίεται, τὰ δὲ συμφέροντα καὶ σωτήρια προσλαμβάνει. Συμφέρον δὲ καὶ σωτήριον πάντων τῶν ἐπὶ γῆς τί ἄρα ἐστὶν ἄλλ' ἢ εἰρήνη καὶ ἀγάπη; Ὁ γὰρ θεὸς εἰρήνην καὶ ἐστὶ καὶ λέγεται, καὶ τοὺς ὑπ' αὐτοῦ πεπλασμένους εἰρηνικῶς καὶ γαληνῶς βούλεται ζῆν, ἐπειδὴ ἡ μὲν εἰρήνη ζωοποιεῖ, ὁ δὲ πόλεμος ἀποκτείνει· καὶ ἡ μὲν εἰρήνη πληθύνει καὶ πλουτεῖ τοὺς ἐνθρώπους, ὁ δὲ πόλεμος ἐλαττοῖ καὶ πτωχεύει· χρυσὸν μὲν γὰρ πολυλάρυκα καὶ πλοῦτον ὁ συνάγων, πρᾶγμα φθαρτὸν καὶ ἐπικτητὸν, ταχὺς ἀπόλλυσι τὸ κέρδος αὐτοῦ· ὁ δὲ εἰρήνην καὶ ἀγάπην ἐπιζητῶν, πᾶσι μόνον τὸ ὄφελος καὶ τὸν μισθὸν αἰδίδιον ἔχει, ἀλλὰ καὶ ἀειμνηστὸς καὶ ἀειμακάριστος καὶ παρὰ Θεῷ καὶ παρὰ ἀνθρώποις γίνεται· αἱ γὰρ

(1) Τὸ χειρόγρ.: *θρόνον*.

ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος τὸ ἀγαθὸν ἐργάζεται, ὁ δὲ τὸ ἀγαθὸν ἐργαζόμενος, πρόδηλον ὅτι τὸν Θεὸν ἀγαπᾷ· ὁ δὲ τὸν Θεὸν ἀγαπῶν σπουδάζει τοῦ ἐξ ἔργων ἀποθεραπεύειν αὐτόν. Θεραπεύεται δὲ Θεὸς ὅταν τοὺς ἀνθρώπους, οὓς ἐπλασεν οἰκείᾳ χειρί, πρὸς εἰρήνην καὶ ἀγάπην ὀρᾷ αὐτοὺς ἐπισπεύδοντας· εἰρήνης γὰρ καὶ ἀγάπης ὧν Θεὸς καὶ βασιλεὺς, οὐ θέλει τὸν θάνατον τῶν ἀνθρώπων, οὐδὲ μετ' ἔχθρας ζῆν αὐτούς, ἀλλὰ μετὰ σχέσεως καὶ ἀγαπητικῆς διαθέσεως πολιτεύεσθαι. Εἰ γὰρ ἦν ἀγαπητὸν αὐτῷ πόλεμοί τε καὶ μάχαι, ἐπετέρπετο δὲ καὶ σφαγαῖς ἀνθρωπίναις, τίς αὐτῷ χρεῖα ἐξ ἀρχῆς δημιουργῆσαι τὸν ἄνθρωπον, ὃν ἐμελλε μετὰ ταῦτα διαφθεῖρειν; Ἀλλ' ἐπειδὴ τὴν ὁρωμένην ἅπασαν κτίσιν δι' αὐτὸν ἐδημιούργησε, καὶ κύριον τοῦ παντός καὶ ἄρχοντα κατεστήσατο τοῦ ἐπαπολαύειν τῶν κτισμάτων αὐτοῦ, καὶ διὰ τῆς τούτων κατανοήσεως μεγαλύνειν καὶ δοξάζειν τὸ (1) ἀκατάληπτον τῆς τούτου σοφίας, πρόδηλον ὡς μισεῖ μὲν καὶ βδελύττεται πολέμους τε καὶ σφαγὰς, τὰς ἐξ ἀνθρώπων ἐπινοίας εὐρεθείσας, καὶ διὰ φθόνον καὶ κακίαν τοῦ δαίμονος ἐπεισαχθείσας ἐν βίῳ (2), ἀγαπᾷ δὲ καὶ προσίεται τὴν εἰρήνην τε καὶ τὴν ἀγάπην, καὶ τοὺς ταύτην ἠγνῶντας ἐπαινετοὺς καὶ μακαρίους καθίστησιν. Ὡς περ γὰρ αἱ ὑπερκόσμιαι τῶν ἀγγέλων δυνάμεις εἰρηνικῶς πρὸς ἀλλήλας ἔχουσιν, τῆς τοῦ Θεοῦ δόξης πλειόνως ἐπαπολαύουσι, καὶ μᾶλλον αὐτὸς ἐπὶ τῇ τούτων εἰρηναίᾳ καὶ γαληνίᾳ καταστάσει, οὕτω καὶ τὸν παρ' αὐτοῦ πλασθέντα ἄνθρωπον, εἰρηνικῶς καὶ ἀγαπητικῶς ζῆν βούλεται, ὅπως διὰ τῆς τοιαύτης ἀγάπης καὶ τῶν ἄνω καὶ κάτω καὶ παντὸς τοῦ κόσμου δεικνύται δημιουργός.

Διὰ τοῦτο καὶ τὴν σὴν περιφανῆ εὐγένειαν παρὰ πολλῶν ἀκηκόοις φρονήσει καὶ συνέσει καὶ ἀγαθότητι τοὺς πρὸ σοῦ δυναστεύσαντας ὑπερβαίνουσιν, ἐκρίναμεν πείραν λαβεῖν σε καὶ τῆς ἡμετέρας ἀγάπης, καὶ γινῶναι, οἷός ἐστερμημένος ὑπῆρχες καλοῦ, μὴ πρὸ πολλοῦ γνωριθεῖς τῇ βασιλεῖα ἡμῶν. Τοῦτο, ὡς εἶρηται, εἰς ἔργον ἐξενεγκεῖν βουλόμενοι, πρὸ καιροῦ τινος ἐξεπέμψαμεν τὸν σπαθαροκανδιδᾶτον (3)

(1) Τὸ χειρόγρ. : *Τόν*.

(2) Γραπτέον : *Ἐν τῷ βίῳ*.

(3) Τοῦτο ἦν ἐν τῶν πολλῶν καὶ ποικίλων αὐλικῶν ἀξιωματῶν, ἅτινα ἡ βυζαντινὴ κατὰ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐκδημιούργησεν. Ἦσσι· ἡ ἐξ ἐρμαγροδίτου συνθέσεως τοῦ· *σπαθάριος* καὶ τοῦ *κατὰ τῆς ἐκκλησιαστικῆς*· *candidatus* (ἑλλην.· *λευχέιμων*, καὶ τροπ.· *λαμπρός*). Ἦν δ' ὁ τοιοῦτος.

Κωνσταντῖνον καὶ πρῶξιμον μετὰ γραμμάτων ἡμῶν πρὸς Κακίω  
 ἄρχοντα τῶν ἀρχόντων (1), ὡς ἂν ἐκ τῶν ἐκείσε πείσας αὐτὸν ἀπο-  
 στείλῃ πρὸς τὴν ὑμετέραν εὐγένειαν, καὶ κωλύματός τινος παρεμ-  
 πεισόντος οὐκ ἡδυνήθη πρὸς τὰ αὐτόθι παραγενέσθαι. Νῦν δὲ οἱ  
 ἀνεχόμενοι τὴν ὑμετέραν ἀγάπην καὶ φρόνησιν ἐπὶ τοσοῦτον ζημιοῦ-  
 σθαι, ἐξεπέμψαμεν ἀρτίως τὸ παρὰ τῆς βασιλείας ἡμῶν γράμμα πρὸς  
 τὴν ὑμετέραν εὐγένειαν, ἵνα γνῶς πῶς ἐπὶ πάντας ἐκχεῖται ἡ τῆς  
 βασιλείας ἡμῶν ἀγαθότης. Εἰ γὰρ γνῶς καὶ αὐτός, ἔγνως δὲ πάντως  
 καὶ παρὰ πολλῶν ἀκήκοας, τὸ τῆς τῶν Ῥωμαίων βασιλείας ὕψος τε  
 καὶ μέγεθος, καὶ τὸ κατὰ πασῶν τῶν ἐπὶ γῆς ἐξουσιῶν κυριώτατον  
 αὐτῆς καὶ ἀρχικώτατον, καὶ ὅσου πλούτου καὶ ἀγαθῶν τῶν ἐπὶ γῆς  
 ἐμπέπλησται, ἐπαινέσεις τὰ μέγιστα σεαυτὸν τοιαύτῃ βασιλείᾳ μι-  
 γίστη καὶ λαμπροτάτῃ διὰ φιλίας συναφθεῖς. Εἰ οὖν ἐθου σκοπὸν  
 κατὰ σεαυτὸν φίλος τῆς ἡμετέρας γενέσθαι βασιλείας, καταμήνυσον  
 ἡμῖν διὰ πιστοῦ καὶ χρησίμου σου ἀνθρώπου, οἷαν καὶ αὐτὸς ἔχει  
 ἐνδιάθετον ἀγάπην πρὸς ἡμᾶς, ὡς ἂν καὶ ἡμεῖς ἐκ τούτου ἀκριβέστι-  
 ρον βεβαιωθῶμεν τὸν ὑμέτερον σκοπόν. Καὶ εἰ γε ὅλως βούλει φίλος  
 ἡμῶν καὶ εἶναι καὶ ὀνομάζεσθαι, εἰ μὲν ἄρεστον διέχειν σε ἐν ταῖς  
 μέρεσιν αὐτοῖς, τιμήσομέν (2) σε ἄρχοντα τῶν ἀρχόντων, καὶ κελύ-  
 σομεν τῷτε Κακικίῳ καὶ τῷ μαγίστρῳ Ἀπασηκίῳ (3), καὶ τοῖς λοι-

κατὰ Πορφυρογέννητον, ἐνὶ βαθμῷ τοῦ πρωτοσπαθαρίου ὑποδεέστερος [Περὶ διοικ. τῆς  
 βασιλ. πρὸς τὸν υἱὸν Ῥωμαν. κεφ. να', σελ. 143]. Λατινικόν ἐστὶν ὡσαύτως καὶ τὸ  
 πρῶξιμος (*proximus*, ἑλλην.: ἐγγύτατος, πλησιαιέτατος, καὶ τροπ.: ἐπιστάτης) οἷον  
 «Πρόντος Μάμα τοῦ περιβλέπτου κόμητος καὶ προξίμου τοῦ θελοῦ σκρινίου τῶν  
 κορνιτιώνων» [Βλ. Σπυρ. Μήλια Συνόδ. Συλλογ. τόμ. Β', σελ. 81].

(1) Τούτου γίνεται μνεία παρὰ τῷ Πορφυρογεννήτῳ ὡς ἄρχοντος Βασπαράκα.  
 Τὴν δὲ τοῦ ἄρχοντος τῶν ἀρχόντων προσηγορίαν ἀπένεμον οἱ Βυζαντινοὶ αὐτοαράτως  
 τοῖς τῶν ἄλλογενῶν ἡμεμόνων ὑποτελέσιν αὐτοῖς, ὡς φησιν ὁ αὐτός: «Ἐπεὶ ὁ ἄρχων  
 τῶν ἀρχόντων δοῦλος τοῦ βασιλέως τυγχάνει, ὡς παρ' αὐτοῦ προβαλλόμενος καὶ  
 τοιοῦτο δεχόμενος ἀξίωμα, δῆλον ὅτι καὶ τὰ ἐπ' αὐτοῦ δεσποζόμενα κείνη  
 καὶ πωλεῖται καὶ χωρὶς τοῦ βασιλέως τῶν Ῥωμαίων τυγχάνουσιν» [Ἐνθα ἄνω·  
 κεφ. μδ'. σελ. 117-19]. Ἀλλαχοῦ δὲ πάλιν λέγει αὐτὸν ἄρχοντα τοῦ Ἀσπουρακῶν,  
 ἡγουν τοῦ Βασπαράκων, ἧτις ἦν, ὡς φαίνεται, χώρα ἐν τῇ μεγάλῃ Ἀρμενίᾳ [Ἐκθ.  
 τῆς βασιλ. τάξ. Β', μη', σελ. 396]. Καὶ ἐπὶ τῶν ἡμερῶν δὲ Κωνστ. τοῦ Μονομά-  
 χου (1042-55) ἀναφέρεται Κακικίος τις ἄρχων Ἀνίου (χώρας ἀσιάτιδος) [Κεδρ. σελ.  
 556 ἐφ.], ὃς ἦν ἱσως ἕκγονος τοῦ ἐνταῦθα μνημονευομένου.

(2) Τὸ χειρόγρ.: *Τιμήσωμεν*, ὡς καὶ τὸ ἐπόμενον: *Κελεύσωμεν*.

(3) Καὶ τούτου γίνεται μνεία παρὰ τῷ Πορφυρογεννήτῳ [Ἐνθα ἄνωτέρῳ] ὡς ἄρ-  
 χοντος «εἰς τὴν μεγάλην Ἀρμενίαν καθεζομένου, εἰς τὸ ἀσπερον Κάρος».

ποις τῶν τῆς Ἀνατολῆς ἄρχουσι, τοῖς οὖσιν ἐν τοῖς μέρεσιν αὐτοῖς, ἵπείκειν τῷ λόγῳ καὶ τῇ βουλῇ σου. Εἰ δὲ μᾶλλον προαιρῇ προσφυγῆν τῇ βασιλείᾳ ἡμῶν καὶ συνεῖναι ἐν τῇ θεοφυλάκτῳ πόλει, ὑποδεξομένη(1) σε λαμπρῶς τε καὶ φιλοτίμως καὶ τιμῆσομέν σε πατρίκιον, ἀνθύπατον καὶ στρατηγὸν ἐν οἷς ἂν θέλῃς θέμασι· παρέξομέν σοι δὲ καὶ οἶκον, καὶ προάστεια, καὶ πλοῦτον διὰ τε χρυσοῦ καὶ ἀργύρου καὶ βλατίου (2), ὥς τε σε παρ' ἀπάντων τῶν ἐπὶ γῆς ἀνθρώπων μακαρίζεσθαι, καὶ ἐτέρων ἀναριθμήτων ἐπιτεύξῃ ἀγαθῶν παρὰ τοῦ ἡμετέρου κράτους.

Ἡμεῖς μὲν οὖν τὴν σὴν ἀγάπην στέργοντες, τὸν ἡμέτερον σκοπὸν ἀνεκαλύψαμέν σοι· αὐτὸς δέ, καθὼς ἂν βούλῃ καὶ θέλῃς ἀντίγραφον ἡμῖν διὰ πιστοῦ καὶ χρησίμου σου ἀνθρώπου. Οἶδα δὲ πάντως, ὡς βροντος ὢν, τὰ κρείττονα καὶ σωτήρια προκρίνης(3), καὶ οὐκ ἂν θελήσῃς τὴν ἐναντίαν πορευθῆναι, καὶ πρὸς σφαγὰς καὶ πολέμους αὐτομολεῖν, οἵτινες πλείον τῶν ἐλπιζομένων τὰς δυστυχίας ἔχουσιν, ἀλλὰ τὴν εἰρήνην ποθήσας, τῆς εὐκλείας καὶ παρὰ Θεῷ καὶ παρ' ἀνθρώποις ἐπιτύχῃς.

## ΠΕΡΙ ΜΟΥΛΥΔΟΒΟΥΛΛΩΝ ΒΡΑΧΕΑ ΤΙΝΑ

ΓΠΟ

Ι. ΣΑΚΚΕΔΙΩΝΟΣ

Τῶν λεγομένων *μουλυδοβούλλων* ἡ ἔρευνα καὶ σπουδὴ εἰς τοιοῦτον ἀθμὸν ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἡλικίᾳ προήχθη, ὥς τ' ἴδιον ἀποτελέσαι κλάσιν τῆς βυζαντινῆς ἀρχαιολογίας. Τὸ δὲ χρήσιμον τῆς τούτων σπουδῆς ἀποχρώντως ἀποδεικνύει ὁ σοφὸς Γουσταῦος Schlumberger ἐν ᾗ προλόγῳ τοῦ ἐν Παρισίοις τῷ 1884 ἐκδοθέντος πολυτίμου πονήματος αὐτοῦ, ᾧ ἐπιγραφὴ: *Sigillographie de l'Empire Byzantin*. Ἐξ αὐτῶν γὰρ λαμβάνομεν γινῶσιν γεωγραφικῶν ὀνομάτων τῆς βυ-

(1) Κάνταῦθα τὸ χειρόγρ.: Ἰποδεξώμεθα, ὡς καὶ τὸ παρακατιόν: Τιμήσωμεν.

(2) Βλατίον ὠνόμαζον οἱ βυζαντινοὶ τὸ ἐκ σπηριοῦ κορφυροδαφοῦς ὕφασμα, οἷον τὸ ἱμῖον (βελούθρον ἢ ἀτλάχιον), ἰδίως ὅμως τὸ χρυσοῦφαντον εἶτε καὶ χρυσοστόικτον.

(3) Γραπτ. ἱσως: Προκρίνεις.

ζαντινῆς ἐποχῆς, μανθίνομεν ἐπιστήμων ἀνδρῶν ὀνόματα, οἷον ὑπουργῶν τοῦ κράτους, ἀξιώματικῶν τῆς αὐλῆς, ἀρχιερέων, ἡγουμένων, στρατηγῶν, ναυάρχων, φρουράρχων, ἐπάρχων καὶ ἄλλων ἐπιλειτουργῶν τοῦ δημοσίου ἀνεπιγνώστων τέως ἡμῖν ἐκ τῆς σωζομένης ιστορίας. Οὐ μὴν δ' ἀλλὰ καὶ οἱ περὶ τὴν ἀγιογραφικὴν ἀσχολούμενοι τέχνην διδάσκονται ἐξ αὐτῶν τὸν ἀρχαῖον τύπον τῆς τῶν ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ γερακιρομένων ἀγίων ἀπεικονίσεως.

Καὶ ἄλλοι μὲν πολλοὶ ἡσχολήθησαν πρὸς ἔκδοσιν καὶ ἐρμηνείαν εὐαριθμήτων τινῶν μολυβδοβούλλων ὀνομαστί καταλεγόμενοι ἐν τῷ τῆς βιβλίου προλόγῳ, ἐν οἷς καὶ οἱ ἡμέτεροι ὁ τε ἔκκριτος νομισματολόγος κ. Π. Λάμπρος καὶ ὁ τὸ ἐθνικὸν νομισματικὸν Μουσεῖον διευθύνων ἄριστος νομισματογνῶμων κ. Ἀχ. Ποστολάκας· ἀλλ' ὁ τὴν κορωνίδα τῇ τοιαύτῃ σπουδῇ ἐπιθείς, ἅτε δὴ ἐπιστημονικώτερον ἐγκύψας καὶ εἰδικῶς ἐνασχοληθεὶς πρὸς διαφώτισιν καὶ ἐρμηνείαν αὐτῶν, ἀναμνηρίστως ἐστὶν ὁ τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος σύγγραμμα ἐκπονήσας, ἔργον ἀληθῶς μακροῦ χρόνου καὶ πόνου ἀτρύτου, ἀβρὰν δὲ γνώσιν ἐλέγχῃ καὶ μελέτῃ ἐνδελεχῇ τοῦ περὶ οὗ πραγματεύεται θέματος. Ἀπαντὰ γὰρ τὰ μέχρι τοῦ νῦν γνωστὰ μολυβδοβούλλα, εἰς πολλὰς συμποσύμενα χιλιάδας, περιγράφονται ἀκριβῶς ὑπὸ τοῦ σοφοῦ συγγραφῆως, σαφῶς ἐν γένει ἐρμηνευόμενα, μεθοδικώτατα δὲ κατατεταγμένα κατὰ τε βαθμοὺς τῶν προσώπων καὶ τάξιν χρονικὴν. Ὅθεν εὐλόγως ἀντινομαάζειν αὐτὸ *κλασικόν* ἐν τῷ εἶδει αὐτοῦ ἔργον. Ἔστι δὲ τὸ βιβλίον πολυτελῶς ἐκτετυπωμένον ἐν σχήματι τετάρτου μεγάλου ἐπὶ χάρτου λαμπροῦ καὶ παχείος, ἐκ σελίδων 748 ἀπαρτιζόμενον, περὶ λαμβάνον δὲ καὶ χίλια ἑκατὸν πανομοιότυπα μολυβδοβούλλων ἀπεικασματα.

Κοινὴ δὲ ἦν παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς, καὶ μάλιστα τοῖς τὰ κοινὰ πράττουσι, τῶν μολυβδοβούλλων ἡ χρῆσις. Ἐλλείψει γὰρ σφραγίδος τὰ τοῦ κράτους φερούσης σήματα πρὸς χρῆσιν τῆς τοῦ δημοσίου ὑπηρεσίας, ὥς ἐστι παρὰ τοῖς νεωτέροις ἔθνεσιν εἰθισμένον, πάντες οἱ ἐν τέλει ἐχρῶντο ἕκαστος ἰδίᾳ τοιαύτῃ, δι' ἧς τὰς οἰκείας ἐπεσφράγιζον πράξεις εἰς ἐνδειξιν ἐπιστημότητος. Καὶ αὐτοὶ δὲ οἱ βασιλεῖς, εἰ καὶ ἐν τοῖς λεγομένοις *χρυσοβούλλοις λόγοις* εἴτε θεσπίσασιν ἐξήρτων τὴν ἐκ χρυτοῦ σφραγίδος αὐτῶν, ἀλλ' ὅμως ἐχρῶντο καὶ μολυβδῶν ἐν τοῖς πρὸς δεσπότας, καὶ σεβαστοκράτορας, καὶ καίσαρας, καὶ βα-

πλάις πάντας, καὶ πατριάρχας, καὶ ἀρχιεπισκόπους ἀποτεινομένοις ππτακίοις(1).

Ἀπειτυποῦντο δὲ τὰ μολυβδόβουλλα διὰ τύπου διπτύχου, βουλ-  
λωτηρίου ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν καλουμένου, φέροντος δ' ἐγκεχαραγ-  
μένα ἑκατέρωθεν τὰ τε σύμβολα καὶ τὰ γράμματα τῆς σφραγίδος.  
Ἐν τούτῳ τοίνυν τῷ τύπῳ ἐτίθετο πέταλον μολύβδου περιφερές,  
ἔχον τὸ τῆς περιφερείας πᾶχος διαμπερὲς τετρημένον, ὅπου διεπερᾶτο  
μήρινθος λινῆ, καὶ διὰ τῆς πίεσεως τὰ τε χαράγματα ἀπειτυποῦντο  
ἐν τῷ μολύβδῳ καὶ ἡ μήρινθος συνεσφίγγετο ἐν τῇ διατρήσει. Οὕτω  
δ' ἔχουσαι αἱ σφραγίδες ἐξηρτῶντο ὑποκίττωθεν τῶν ἐπισήμων ἐγ-  
γράφων. Ἐν τοῖς βασιλικοῖς ὁμως χρυσοβούλλοις ἐγένετο χρῆσις μη-  
ρίνθου ἐκ σπηρικοῦ ἰοθαφοῦς εἶτε *δέξος*, ὡς ἐκάλουν οἱ Βυζαντινοὶ τὸ  
τοιούτον χρώμα· ὅθεν καὶ *Ὁξυδάφιον* ἐλέγετο χῶρός τις τῆς Κων-  
σταντινουπόλεως, ἐν ᾧ ἔκειντο τοῦ χρώματος τούτου τὰ βαφεῖα.

Ἐν τῷ περὶ οὗ ὁ λόγος πονήματι εὕρηται κατατεταγμένον (σελ.  
209-10) καὶ μολυβδόβουλλον τοῦ περὶ μεσοῦσαν τὴν IB' ἑκατον-  
ταετηρίδα ἀκμάσαντος Κωνσταντίνου μητροπολίτου Κερκύρας (2),  
ἐπὶ τῶν *Κερκυραϊκῶν* τοῦ κλεινοῦ Ἀνδρείου Μουστοξύδου μεταλη-  
φθέν (3), ἐνθα πρῶτος ἐξέδωκεν αὐτό. Διατηρεῖται δὲ τοῦτο ἐν τῷ  
ἐθνικῷ νομισματικῷ Μουσείῳ, εἰζονίζον ἔνθεν μὲν τοὺς κορυφαίους τῶν  
ἱεροστόλων Πέτρον καὶ Παῦλον ἐν μέσῳ ἔχοντας τὸν περὶ οὗ ὁ λό-  
γος ἱεράρχην, ἔνθεν δὲ φέρον ἐπιγραφὴν δίστιχον ἑπταμερῶς τετμη-  
μένην, τὴν ἐξῆς :

ΛΟΓΟΝ  
ΜΑΘΗΤ.Ν  
ΑΚΡΟΤΗCCKE  
ΠΟΙΤΕΜΕΤΟΝ  
ΤΩΝΙΚΑΙΔCΚΕΡ  
ΚΥΡΑCΚΩΝ  
CΑΝΤΙΝΟΝ

(1) Ἴδε Δουκαγγίου *Γλωσσάρ.* σελ. 218.

(2) Παρῇν ὁ ἱεράρχης οὗτος ἐν τῇ κατὰ Σωτηρίχου τοῦ Παντευγένου ὑποψηφίου πα-  
τριάρχου Ἀντιστοίας συγκροτηθείσῃ τῷ 1156 ἐν τῷ παλατίῳ τῶν Βλαχέρων συνόδῳ  
ἐπὶ Μανουὴλ τοῦ Κομνηνοῦ, ἥς τὸ γεγονός Σημεῖωμα ἐκδέχεται ὑπὸ τοῦ καρδινάλειος  
Μαίου ἐν τῇ *Ῥωμαϊκῇ Σταχυολογίᾳ* [*Spirileg. Roman.* τόμ. I', σελ. 1-93].

(3) *Delle Cose Corciresi* σελ. 416.



Λόγου μαθητ.ν ἀκρότης σκέποιτέ με  
τὸν τοῦ Νικαίας Κερκύρας Κωνσταντίνον.

Καὶ λοιπὸν ἀναπληρῶν ὁ γεραρὸς ἀνὴρ τὸ ἐν τῇ ληκτικῇ συλλαβῇ  
τῆς δευτέρας λέξεως ὑπὸ τοῦ χρόνου ἐξαφανισθὲν φωνῆεν διὰ τοῦ Η,  
ἐκδέχεται τὴν τοῦ λόγου πλοκὴν οὕτω :

*Ἀκρότης σκέποιτέ με Κωνσταντίνον*  
*Κερκύρας τὸν μαθητὴν τοῦ Νικαίας Λόγου,*

καὶ κατ' ἀκολουθίαν ἐρμηνεύει τὴν ἐπιγραφὴν ὡς ἐξῆς: *O Sommità, tutelat me Constantino (vescovo) di Corcira, il discepolo della parola di Nicea* (τούτίεστι τῷ τῆς πίστεως συμβόλῳ ἐπόμενον, ὅπως ἢ ἐν Νικαίᾳ Σύνοδος ἰδογματίσεν αὐτό). Ὅθεν καὶ ὁ πάσας τὰς τῶν γνωστῶν μολυβδοβούλλων στιχηρὰς ἐπιγραφὰς συλλέξας καὶ ἐκδού: W. Froehner τῇ τοιαύτῃ κατακολουθήσας ἐρμηνεῖα οὕτω κἀκεῖνος φησί: *Μαθητὴν τὸν τοῦ Λόγου Νικαίας, disciple du concile de Nicée. — Princes des apôtres, protegez-moi, Constantin, (métropolitain) de Corcyre, disciple du texte de Nicée (des enseignements) du concile de Nicée.*

Ἀλλά, μεθ' ὅλον τὸ τῇ ἀλήσῳ μνήμῃ τοῦ γερασμίου ἀνδρὸς ὀφειλόμενον σέβας, ἐφείσθω μοι παρατηρῆσαι, ὅτι ἡ τοιαύτη τῆς ἐπιγραφῆς ἐκδοχὴ λίαν βεβιασμένη φαίνεται καὶ ὅλως ἀπρὸς διόνυσος: οὔτε γὰρ ἡ τοῦ λόγου πλοκὴ ἔχει ὀρθῶς, οὔτε μὲν ἡ ἔννοια εὐδοῦται. Ἡ πρώτη λέξις ΛΟΓΟΝ ἀναφέρεται οὐχὶ εἰς τὸ ἱερὸν τῆς πίστεως σύμβολον, τὸ ὑπὸ τῆς ἐν Νικαίᾳ Α' οἰκουμενικῆς Συνόδου δογματισθὲν, ὡς ὑπέλαθεν ὁ σοφὸς ἀνὴρ, ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν Ὑῖον καὶ Λόγον τοῦ Θεοῦ· ἄτοπον γὰρ ἂν εἴη ὑποθέσθαι τὸν ἀρειανισμὸν ἀμάρζοντα ἔτι καὶ κατὰ τὴν IB' ἑκατονταετηρίδα, ἧς αἰρέσεως ἤθιμι δῆθεν ὁ ἱεράρχης οὗτος ἀκηλιδωτὸν ἑαυτὸν παραστήσαι. Τὸ δὲ ἐκ τῆς ληκτικῆς συλλαβῆς τῆς δευτέρας λέξεως ἐκλιπὸν φωνῆεν, οὐδὲ μία λείπεται ἀμφιβολία, ὅτι ἦν οὐχὶ τὸ Η ἀλλὰ τὸ W· οὕτω γὰρ ἀποτελεῖται ἡ ἐν τοῖς ἐκκλησιαστικοῖς βιβλίοις συνήθης φράσις: *οἱ μαθηταὶ τοῦ Λόγου*. Κατ' ἐμὲ ἄρα, ἡ ὀρθὴ συνθήκη καὶ ἐρμηνεία

τῆς ἐπιγραφῆς ἔχει οὕτω: [*Πέτρε καὶ Παῦλε τῶν τοῦ θεανθρώπου*]  
ΛΟΓΟΝ ΜΑΘΗΤΩΝ [*ἡ*] ΑΚΡΟΤΗΣ (=οἱ κορυφαῖοι) ΣΚΕΠΟΙΤΕ  
ΜΕ ΤΟΝ ΤΣ ΝΙΚΑΙΑΣ [*ιεράρχου υἱόν*] ΚΕΡΚΥΡΑΣ [*μητροπολίτην*]  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΝ.

Καὶ μηδεὶς θαυμάζτω, ὅτι εἶχεν υἱὸν ὁ τῆς Νικαίας ἀρχιερεὺς· γνωστὸν γὰρ ὅτι ἔχει ἡ ἀνατολικὴ Ἐκκλησία συμφώνως τοῖς ἱεροῖς θεσμοῖς καὶ ἱερεῖς ἐγγάμους, τοὺς καὶ *πρεσβυτέρους* λεγομένους. Ἐξέστι δὲ χηρεύοντας αὐτούς, ἡ καὶ τῶν ἰδίων γυναικῶν ἐκ κοινῆς συμφωνίας προδιαζευχθέντας, εἰς ἱεράρχας προχειρίζεσθαι. Τοιοῦτοι δὲ πλείστοι περὶ ὅσοι ὑπῆρξαν καὶ ἔτι καὶ νῦν ὑπάρχουσιν υἱοὺς ἔχοντες καὶ θυγατέρας. Οὐ μὴν δ' ἀλλὰ καὶ ἐκ τῆς πρὸς τινα πρόσωπα στενῆς σχέσεως καὶ οἰκειότητος ἔστιν ὅτε ἐλαμβάνετο ἡ προσωνυμία. Οὕτως ἐν παραδείγματι Εὐσέβιος ὁ Καισαρείας ἐπίσκοπος, ὁ καὶ πατὴρ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας δικαίως ἀκούων, ἐπωνομάζετο *ὁ Πυμφίλου*, δι' ἣν εἶχεν ἐνθερμον ἀγάπην πρὸς τὸν πρεσβύτερον καὶ μάρτυρα Πάμφιλον.

## ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΜΟΣΧΟΥ ΛΟΓΟΣ ΕΠΙΤΑΦΙΟΣ

ΕΠΙ Τῷ ΛΟΥΚᾶ ΝΟΤΑΡᾶ.

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΣ ὑΠΟ

Ε. Μ. L E G R A N D.

(Ἐκ τοῦ ὑπ' ἀρ. 2731 ἑλληνικοῦ κώδικος τῆς Ἑθνικῆς βιβλιοθήκης τῶν Παρισίων).

[φ. 176<sup>α</sup>] Ἐπιτάφιος λόγος ἐπὶ τῷ ἐνδοξοτάτῳ καὶ ἐκλαμπροτάτῳ μακαρίτῃ μεγάλῳ δουκὶ κυρῷ Λουκᾷ τῷ Νοταρᾷ, Ἰωάννου τοῦ Μόσχου.

Τοὺς ἀγαθοὺς τῶν ἀνδρῶν, κἀν τῷδε μὲν ἔτι περιόντας τῷ βίῳ, δίκαιον τιμᾶν πανταχοῦ, εἴπερ τοῦ καλοῦ προσήκει λόγον ποιεῖσθαι· καὶ πολλὰ δὲ πλέον οἶμαι ἡνίκα τοῦ ὑπὸ πάντων ἐπαινουμένου τύποιεν τέλους, ὃ τινες ἤδη καὶ ὄρον εὐδαιμονίας ἐνόμισαν. Τῶν μὲν γὰρ ἤγχις ἡ μνήμη ἡμῖν πολλάκις τε ὀρῶσι καὶ συγγινομένοις αὐτοῖς· τῶν δὲ οἰχομένων οὐ δύναται παραμένειν, τοῦ χρόνου αὐτὴν διαφθεῖρον-

τος. Οὕτω γοῦν καὶ τοὺς ἐπίταφίους ἐπενόησαν ἤδη, οὐ μόνον τοὺς τοιοῦςδε ἄνδρας τιμῶντες οἱ λέγοντες, καὶ ὅσα εἰκὸς πρὸς εὐφημίαν αὐτῶν διεξιόντες, ἀλλὰ καὶ τὸν χρόνον μὴ λήθῃ παραδοῦναι ἰῶντες τὴν αὐτῶν μνήμην καὶ ἀρετὴν.

Ἔδει μὲν οὖν τὸν νῦν ὡς τοιοῦτον παρ' ἡμῶν εὐφημούμενον μὲν (1) λόγοις ἐπίταφίοις πειραῖσθαι τιμᾶν καὶ ἅττα δὴ προσῆν αὐτῷ τούτῳ τῷ τρόπῳ διεξελθεῖν, εἴπερ εἰς ὑπόμνησιν ἡμᾶς τῶν μεγίστων συμφορῶν ἄγει ἢ τοῦ ἀνδρὸς ἀποβίωσις, ἀλλ' ἐγκωμίων φιλοτιμίας συγκαίς ἐτι περιόντα τῷδε τῷ βίῳ, καὶ ταῖς εἰωθυῖαις αὐτῷ μετὰ βασιλέως χρώμενον κηδεμονίαις ὑπὲρ τοῦ γένους· εἴπερ αὐτὸς βασιλεὺς καὶ πόλις ἡ Ῥωμαίων πατρίς μὴ τῇ βαρβαρικῇ χειρὶ περιέπεσον. Ἐπεὶ δὲ λόγοις ἀρρήτοις φεῦ οἴχονται πάντα καὶ μυρίαὶ καὶ ἀντικειστοὶ συμφοραὶς τὸ γένος ὑπε[πε]πτῶκει, καὶ κλυδῶν ἐντεῦθεν ἀπανταχοῦ, καὶ κίνδυνος οὐ μικρὸς, ἅτ' ἐπὶ μέγα τῆς βαρβαρικῆς ἡμένης δυνάμεως, σαφές ἂν γένοιτο γνῶρισμα τῆς περὶ τὸν ἄνδρα προνοίας θεοῦ, μεταστῆσαι βουλευθέντος αὐτὸν τῶν ἐντεῦθεν πρὸς τὴν ἀγῆρω καὶ μακαρίαν ζωὴν, ἧς ἐρῶν πάντα τὸν βίον ἐφαίνετο καὶ πᾶσαν ἀνθρωπίνην εὐδαιμονίαν οὐδὲν ἐλογίζετο. Οὗτος τοίνυν ὁ θεὸς ἀνὴρ, ὁ περιδότης μὲν αἰς ἐκοσμεῖτο ποικίλαις παρὰ θεοῦ δωρεαῖς, τῇ δὲ πρὸς αὐτὸν ἀγάπῃ καὶ πίστει οὐδενὸς ἄλλου ἡττώμενος, οὐδ' αἰς ἀδιαλείπτως ἐκέχρητο πρὸς θεραπείαν αὐτοῦ, οὐκ ἔμοι μόνον ἀλλὰ καὶ πᾶσιν ὅσοι φιλοτιμότερον ἂν τῶν τοιῶνδε ἄψαιντο λόγων εἰσώτως ἂν εὐφημοῖτό τε καὶ ἀναγορεύοιτο, τοῦτο μὲν ὅτι οὐδενὸς ἦττων ὦφθη ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ πατρίδος καὶ γένους τοῦ ἑαυτοῦ καὶ ὅπως αὕτη ἄμεινον ἔξει, ἀ δὴ πάντα ἢ τῶν κοινῶν προστατεία (2) καὶ ἐπιμέλεια τοῦ ἀνδρὸς βεβαιοί· τοῦτο δ' ὅτι καὶ τέλους ἔτυχε τοῦ παρόντος βίου ἐπαινετοῦ, ὅπερ οἷόν τι σφραγὶς ἐπιτεθεῖσα πᾶσιν οἷς ἂν τις εἰπεῖν ἔχοι περὶ αὐτοῦ λαμπρότερον αὐτὸν ἀποδείκνυσι, καὶ γένος καὶ πατρίδα κἀν τούτῳ ὥσπερ δὴ κἀν τοῖς ἄλλοις κατακοσμοῦντα, εἴτε τὴν προσεχῇ βούλοιτό τις λέγειν, εἴτε δὴ καὶ τὴν πορρωτέρω, ἐπὶ Πελοποννήσιος τὸ ἀνέκαθεν ὁ ἀνὴρ· ἢ δ' ἐκείνον ἐνεγκαμένη, ἢ πάλαι πασῶν προέχουσα πόλεων ἦν, ἣν ἴσασι πάντες, αὐτό φημι τὸ Βυζάντιον. Ὁ γὰρ ταῖς αὐτοῦ ἀρεταῖς προσεχῇ πατρίδα κοσμεῖν δυνάμενος· οὐδὲν γάρ, οἶμαι, τὸ κωλύον καὶ πατρίδα καὶ γένος ὅλον τοῦ

(1) Γραπτὸν ἴσως: μὴ. (2) Χειρογρ.: προστατεία.

τοιούτους κοσμεῖν· ἐπομένως ἂν καὶ τὴν πορρωτέρω κοσμοίη, ὅσον προσήκει καὶ ἐκείνῃ τοῦ κόσμου μεταδιδούς.

Ἦνεγκε τοῖνυν αὐτὸν τὸ Βυζάντιον, ἡ πόλις ἡ περιώνυμος, καλῶς πάνυ καὶ ὡς ἐχρῆν ὕστερον ἀπολαβοῦσα παρ' αὐτοῦ τὰ τροφεῖα, ὡς ὁ λόγος ἐρεῖ προῖων· τοὺς γε μὴν ἄνωθεν προγόνους αὐτοῦ μία τις τῶν ἐν Πελοποννήσῳ δοκιμωτάτων πόλεων, γένους ὄντας ἐπισήμου τῶν ἐν ἐκείνῃ γενῶν, τοὺς δὲ (1) ἐγγυτέρω τούτων ἀχέπον τε καὶ πατέρα, τὸ αὐτὸ Βυζάντιον ἦνεγκεν· ὃς τὸν ἕνα καὶ κρείττω τῶν τρόπων ἔχων τῆς εὐγενείας μάλιστα ἄξιος ἐδόκει καὶ τῶν λοιπῶν· κοσμούμενος γὰρ ἀρετῇ, κοσμούμενος δὲ πολιτεῖα πανταχοῦ ζηλουμένη, ἵνα μὴ λέγω πλούτῳ καὶ ἰσχύϊ περιφανείῃ, καὶ τῶν κοινῶν ἐπιμελεῖσθαι δόκιμος ἦδη φανείῃ, συνηθροῖον τε τοῖς παρὰ τῷ βασιλεῖ πρώτοις ἐκρίθη κοινωνεῖν τοῦ αὐτοῦ καὶ βουλευμάτων μάλιστα πρὸς αὐτοῦ βασιλείως. Ἔδει δὲ ἄρα κείνον μὲν τοιούτου γενέσθαι πατέρα παιδός, τοῦτον δὲ αὐτὸν τοιούτου πατέρα πατρός, ἐν' εὐκλείας ἀντιδοῖεν ἀλλήλοις ἑκάτεροι· μάλιστα δὲ ἵππ' αὐτὸν πρὸς ταύτην ἐκείνων ἦν ἐλλιπής, ἐξηληψέσθαι ὕστερον παρὰ τοῦ πατρὸς. Εὐθύς οὖν ἐκ παίδων οὗτος ἦθος ἐφαίνετο σεμνὸν καὶ κόμμιον κεκτημένος καὶ φρόνημα ὀλίγοις τῶν ἐν νέοις τελούντων προσόν· ἰσχυρὸν μὲν τινι παιδαγωγῷ χρώμενος, ὃ προστέταχεν ὁ πατὴρ τῆς αὐτοῦ παιδαγωγίας ἐπιμελεῖσθαι, τῇ δ' ἀληθείᾳ τῇ οἰκείᾳ φύσει παιδαγωγούμενος· τὰ δὲ ἱερὰ ἐκπαιδευόμενος γράμματα, οὐ μόνον σύνους ἦν καὶ (2) σεμνὸς καὶ πλέον ἢ προτῆκει παισὶν, ἀλλὰ καὶ πρὸς πᾶν τὸ αὐτοῖς ἐπιγιγνόμενον τῇ νεότητι ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀνένδοτος· φύσει ἄρ, ὡς ἔοικεν, ἐκείνῳ τοῦτο μάλλον ἢ παιδεύσει προσόν, οὐδαμῶς ἢ πρὸς τὸναντίον αὐτὸν ἀποκλίνειν ὥστε ἄσεμνά τινα καὶ νέοις προσήκοντα δρᾶν· καὶ τοῦτ' οἷωνός εὐθύς πᾶσι μέγας ἐδόκει, καὶ φανεῖσθαι πάντας ἐποίει οἵπερ ἡ θεία ἐκείνη ψυχὴ προελεύσεται. Ἐπεὶ προῖων ἤρχετο καὶ βασιλείῳι φοιτᾶν, καὶ ὅ,τι ποτὲ βασιλεὺς τυγχαίνει ὧν ἤδη κατανοεῖν καὶ τάξις βασιλική, καὶ ἀπλῶς ὅσα βασιλῆος οἶκος ἐκέκτητο, δηλὸς ἦν, καίτοι τοῖς πολλοῖς τῶν ἡλικίων καὶ γενῶν συναναστρεφόμενος, ὥσπερ εἰκός, οὐ ταῦτά τούτοις ὁμῶς κοινῶν. Οἱ μὲν γὰρ πλούτῳ τε καὶ τῇ ἄλλῃ περιφανείᾳ τοῦ ἰδίου κατὰς θρυπτόμενοί τε καὶ φουσιούμενοι, ἂν νέοις εἴθισται δρᾶν, ὡς ἔχει ἐκάστῳ μετίσιν· ὁ δὲ πόρρῳ τοιαύτης γνώμης τυγχάνων,

(1) Χαιρ. γάρ. (2) Χαιρ. ἦ.

οὔτε πρὸς αὐτοὺς ᾤετο δεῖν ἀφορᾶν, οὔτε ζηλοῦν ἅπερ ἐκείνοι, οὔτε μὴν ἅ μετίασιν μετιέναι, ἀλλ' ἐκεῖνο προὔργου τιθέναι, πῶς ἂν βασιλεὺς τε αὐτῷ καὶ πᾶσι φαίνοιτο τὰ προσήκοντα δρᾶν, καὶ τάμεναι περὶ ἑαυτοῦ σκεπτόμενός τε καὶ βουλευόμενος. Ὅθεν ὁ βασιλεὺς υπεραγόμενος τὸν νέον, καὶ παντὸς ἄλλου μᾶλλον φανταζόμενος οἱ προχωρήσει τάκειναι, προσεῖχεν αὐτὸν τότε εὐμενῶς, καὶ βασιλικαῖς νοουθεσίαις οὐκ (1) ἔλειπεν αἰεὶ παροτρύνων καὶ πρὸς ἐπίδοσιν ἀγαθὴν δύναται δὲ πρὸς τοῦτο βασιλικὴ νοουθεσία, ὅσον ὑπερφέρει πάντων ὁ βασιλεὺς· καὶ πρὸς μεγίστας ἐλπίδας ἀνάγων (2) τὸν νοουθετούμενον. Οὕτω πανταχόθεν ἐκεῖνος καταμικρὸν ὀχυρούμενος (3) εὖ, ὥστε παντὸς ἀριτοῦς ἔργου καὶ μέμψεως οὐ πόρρω φαινομένου ἀφίστασθαι, τοῦτο δὲ τὸ λεγόμενον, τὰ τῶν γερόντων ἦν ἐν νεότητι δρῶν, καὶ τὴν νεότητα τούτοις κοσμῶν ὑπερφαίνουσιν εἶχε τάκειναι καλῶς καὶ πάντας ἀναπειθουσιν, ὡς λόγων μεγίστων ἀξιοθήσεται ὕστερον, καὶ κοινῇ πινὸς φήμης λαμπρῶς πᾶν διαγγελλούσης τὰ κατ' αὐτόν.

Ἦδη δὲ καὶ πρὸς τελειοτέραν ἡλικίαν προβάς, καὶ τοῦ καιροῦ καλοῦντος, γήμας τῶν εὖ γεγονότων θυγατέρα τινὸς καὶ πλούτῳ θαυμαζομένου, φιλοσοφίαν μετῆει ἐπιμελῶς, οὐ ταύτην τὴν ὄντα σκοποῦσαν ἢ ὄντα εἰσίν, ὅπου γε καὶ αὐτῆς, βραχεία μαθήσει τε καὶ μίλῃ, τὸ δὲ πλέον ὀξύτητι φύσεως, οὐκ ἀπείρως ἔχων ἐφαίνετο, ἀλλὰ τὴν ἦθη κοσμεῖν δυναμένην, καὶ οἶκον καὶ πόλιν, ἐπεὶ καὶ νόμους πρότερον ἡσυχῶς ἦν καλῶς τοὺς πολιτικούς, καὶ πολλὴν ἐνδεικνύμενος τὴν περὶ αὐτοὺς ἐπιμέλειαν, ἅτε τὸ δίκαιον ἀσπαζόμενος καὶ τιμῶν πανταχοῦ. Οὕτως οὖν ἐκόσμησεν οἶκον τὸν ἑαυτοῦ, ὥστε πάντας θαυμάζοντας οὐκ εἶναι (4) τίνι τὸν ἄνδρα παραβάλοιεν ἂν ἐν τούτῳ. Τῷ δὲ βασιλέως ὀρῶντος (5) αὐτὸν ἅμα μὲν εὖνοιαν τὴν πρὸς αὐτὸν ἔδεικνυντα, ἅμα δὲ καὶ τὴν περὶ τὰ πολιτικὰ διοίκησιν καὶ ἐπιμέλειαν ἱκανόν, ὅτι καὶ τῷ πρὸς ταῦτα φίλτρῳ οὐδενὸς ἡττώμενος ἦν, ὡς ἐν εὐ-ἡ Πόλις διάγῃ, καὶ τοῦτο μὲν ἐν ταῖς συμβουλαῖς εὐδοκιμοῦντα. τοῦτο δ' ἐν κατεπειγούσαις χρεαῖαις καὶ καιροῖς ἀναγκαίοις τὸ προσή-

(1) Χειρ. οὐδ'.

(2) Χειρ. ἀνάγειν.

(3) Χειρ. ὀχυρώμενος.

(4) Χειρ. ἔχει.

(5) Χειρ. ὀρῶντες.

κον καὶ λυσιτελὲς δρᾶν ἐπιτήδειον, οὐκ ἦν εἰκὸς ἔξω εἶναι τῶν παρ' ἐκείνου τιμῶν καὶ μεγίστων ὑπηρεσιῶν καὶ ὀλίγοις ἀνηκουσθῶν· ἀλλὰ ταχὺ τούτων ἤξιούτο, μέχρις οὗ, προϊόντος τοῦ χρόνου, τῆς ἐκείνου διαλαμπύσεως ἀρετῆς, καὶ αὐτῶν ἠξιώθη τῶν πρώτων. Ὡς γὰρ αὐτὸν ἡ χρεία ἐκάλει πρὸς τὰ πολιτικά, ὁ βασιλεὺς τοῖς ταῦτ' ἐπισκεπτομένοις καὶν τούτῳ φέρουσι τὰ πρωτεία, ὡς ἔθος Ῥωμαίοις, τὸν ἄνδρα συνετετάχει, οὔτε φύσεως δεξιότητι, οὔτ' ἰσχυρότητι φρονήσεως ἡττώμενον οὐδενός. Ὁ δέ, ὡς ταύτης || [ φ. 179<sup>a</sup> ] τῆς κρείττονος καὶ πρώτης ἠξιώθη τιμῆς, καὶ ἔδει μήτε τῶν ἐν τοῖς βασιλείοις γινόμενων ἀπολείπεσθαι, μήτε μὴν τῆς τῶν πολιτικῶν ἐπιμελείας (1) ἀφίστασθαι, καὶ ἀπλῶς ὧν ἔδειτο ἡ Πόλις μεθ' ὧν ἐτέτακτο κήδεσθαι, κρείττων ἢ ὡς ἂν τις ἡλπισεν ὥφθη τούτων ἀψάμενος.

Αἴτιον δὲ ἦν ὅτι πολλαῖς δωρεαῖς θεόθεν κατεκοσμεῖτο, καὶ πᾶν τὸ λυσιτελοῦν, εἴ τις καὶ ἄλλος, κατανοεῖν καὶ ἐκλέγεσθαι ἐπιτήδειος ἦν καὶ δρᾶν μετὰ πάσης συνέσεως καὶ προνοίας. Καὶ ὅπου τοίνυν φύσις μὴ ἦν οὕτως ἐπιτηδεῖα καὶ ταχὺ τῷ λυσιτελοῦντι τοῖς πράγματι ἐπιβάλλουσα, ἐπιμελεια δὲ καὶ φροντίς ἀξία λόγου παντός. Συνεφέρετο δὲ τῷ βασιλεῖ ὁμογνωμονῶν, οὐδενός δὲ ἡττάτο τῶν ταῦτα τούτῳ συνδιασκεπτομένων αὐτῷ, ὅπως ἀμείνωνος τὰ πράγματα τύχῃ μεταβολῆς. Ἐξῆν ἄρα φαντάζεσθαι πάντας, καὶ μάλα κατὰ τὴν ἐπιτηδεῖαν, ἄρτι τὴν ἐπιτηδεῖαν περιλειπομένην Ῥωμαίων ἀρχήν, τῆς δεινότητος μεγίστης ἐκείνης ταραχῆς καὶ τοῦ βαρβαρικοῦ κινδύνου ἀπαλλασσάντων, μηκέτι τῇ αὐτῇ τύχῃ περιπεσεῖν. Ἀλλ' ἐπειδὴ τὸ γένος παλαιῖς ἀτυχήμασι χαυνωθὲν οἰκοθεν ἀντιφέρεσθαι τῇ τῶν βαρβάρων ἰσχύϊ ἐπὶ μέγα ἡρμένη παντελῶς ἡμυχάνει, οὔτε γὰρ στρατευμάτων, οὔτε μὴν χρημάτων ὑπόκειται, θείας || [ φ. 180<sup>a</sup> ] δὲ μόνον ἔδειτο ἡτῆς καὶ τῆς ἐξωθεν ποθεν συμμαχίας, βασιλεὺς ἐκεῖνος ὁ συνετώμος, ταῦτα πάντα ὁρῶν, ταῖς τοῦ ἀνδρὸς ὑποθήκαις τούτου, καὶ τις ἄλλος ἐκείνῳ συνῆν, πρεσβείας ἐποιεῖτο πρὸς Ἰταλούς, πρὸς Ἕλληνας, ὧν πολλάκις ἐστρατευσάμενων πόλεμοι τε συνερράγησαν μετὰ αὐτῶν τε καὶ τῶν βαρβάρων, καὶ ἡτταὶ καὶ ἐκπληξίς ἐκείνοις νείθησαν, οὕτω δὲ οὐ μικραὶ τινες, ὥστε τοῦ τῶν βαρβάρων ἡγεῖνος, τὸ μὲν ἐκόντος, τὸ δὲ ἰσως καὶ ἄκοντος, ὁ πρότερον ὀγκηρὸν

(1) Χωρ. ἐπιμελίας.

εἶχε φρόνημα μεταβαλόντος, ἢ τε Πόλις καὶ τὰ περὶ αὐτὴν ἐσώζετο, πάντα, νῆσοί τε καὶ αὐτὴ Πελοπόννησος.

Ἐν γοῦν ταῖς περὶ τῶν τοιούτων κοινολογίαις καὶ συμβουλαῖς τίς ἀμείνων τάνδρὸς ἐκείνου καὶ δοκιμώτερος; τίς δ' ἐπικρίνειν τὰ δόξαντα καὶ τὸ πάντων μάλιστα λυσιτελέστερον ἐκλέξασθαι ἐπιτηδεύτερος; Οὕτω τοίνυν, προϊόντος τοῦ χρόνου καὶ τῶν πραγμάτων ἤδη προδήλως τὴν ἐπὶ τὸ κρεῖττον ἐχόντων μεταβολήν, περιήγγελλε μὲν τὸν ἄνδρα ἢ φήμη ἀπανταχοῦ· ἐγνωρίζετο δὲ τῷ βαρβάρῳ καὶ νήσοις πάσαις σχεδὸν καὶ αὐτῇ τῇ Ἰταλίᾳ, εἰ δὲ βούλει καὶ περαιτέρω, καὶ τοῖς ἄρχουσι καὶ ἡγεμόσιν αὐτῶν καὶ πᾶσι δήλῃ ἢ ἐκείνου ἐγίγνετο ἀρετὴ· τοιαῦτα δὲ αἰεὶ δια || [φ. 180<sup>b</sup>] γέλλουσα, οὐκ ἔξω τοῦ προσήκοντος λόγου, ἐκείνους ἀνέπειθε φιλίας τε τῆς σφετέρας αὐτὸν ἀξιοῦν καὶ τιμῆς μεγίστης, ἥς οἱ σπουδαῖοι καὶ θεοὶ ἄνδρες τυγχάνουσιν ἄξιοι. Ῥωμαῖοι δέ, ταῦτα ὁρῶντες, ἤδοντο μεθ' ὑπερβολῆς ἐπὶ τῇ μεγαλονοίᾳ καὶ σπουδῇ τοῦ ἀνδρός, αἷς χρώμενος οὐδενὸς τῶν οἰκείων ἐφείδετο ὑπὲρ τῶν κοινῶν, οὐδὲν δ' ἥττον καὶ ὅτι τοιοῦτον ἢ πατρίς ἤνεγκεν ἄνδρα, ὡς ἀκοῇ μόνῃ πάντας πρὸς τὴν αὐτοῦ εὐνοίαν ἡδύνατο ἐπιστάσθαι· διὰ δὲ ταῦτα μέγα τι καὶ κοινὸν πρὸς αὐτὸν ἐνδεικνύμενοι φιλονεικῶν, σχεδὸν τι μόνῳ τῶν ἄλλων προσείχον ὅσοι σὺν αὐτῷ τῷ βασιλεὶ προσιόντες τὰ κοινὰ διεσκέπτοντο, οὐχ ὡς οὐ δοκιμωτάτων κεινῶν ὄντων ἢ μὴ τῶν αὐτῶν παρὰ βασιλείῳς ἡξιωμένων, ἀλλ' ἐπειδὴ κοινότερός τις καὶ πολιτικώτερος ἐδόκει τῶν ἄλλων, καὶ μὴν προστινέστερός τε καὶ χαριέστερος. Οἱ τε οὖν τῆς συγκλήτου πρῶτοι, μετ' ὧν ἐκήδετο τῶν πολιτικῶν, περὶ οὐδενὸς ἤριζον τῷ ἀνδρὶ· τό τε λαμπρὸν αὐτῆς τῆς συγκλήτου καὶ σὺν αὐτοῖς τὸ δημοτικὸν ἅπαν, πειστές δὲ ὄντες μετὰ βασιλείᾳ τὸν ἄνδρα καλεῖν προστάτην, ἀντιληπτορα, αἴτιον τῇ Πόλει καὶ τῷ γένει παντὸς ἀγαθοῦ. Τὸ δὲ δὴ στρατιωτικόν, ἐκείνῳ προσείχοντες μάλιστα καὶ || [φ. 181<sup>a</sup>] μετὰ παντὸς θάρρους καὶ εὐνοίας προσιόντες αὐτῷ, οὐχ ὧν ἐδέοντο ἀμοιροῦνται ἀπῆρσαν· ταῦτα δὲ ἄρ' ἦν πρόσοδοι καὶ βασιλικάι εὐπορίαι καὶ δωρεαί, ἢ που ὡς εἶδει, πάντ' ἐτελεῖτο τῇ ἀρίστῃ κηδεμονίᾳ τάνδρῳ.

Πολλάκις δὲ ἢ μηδενὸς ἀναγκαίου παρεκπεσόντος, ἢ καὶ τοῦ χαλεπῶντος κωλύοντος αὐτὸν τοῖς βασιλείοις φοιτᾶν, ἦν συλλόγους ὄντων ἐν τοῖς οἴκοις ἐκείνου, ἀνδρῶν οὐκ ὀλίγων συνερχομένων μέρος τι τῶν

ἐπιταμένων νυκτῶν αὐτῷ συνδιάγοντας· ὧν αἱ μὲν περὶ δογμάτων θεολογικῶν ἐποιοῦντο τὸν λόγον, καὶ τοῖς τοιοῦτοις προσεῖχον τὸν νοῦν· οἱ δὲ φιλοσόφων ἤπτοντο ζητημάτων τε καὶ θεωριῶν· ἄλλοι δὲ τὰς ἱστορικὰς μετήεσαν (1) βίβλους, τὰ τε τῶν Ἑλλήνων ἔργα καὶ τῶν Ῥωμαίων σκεπτόμενοι· ὅσοι δὲ νεώτεροι καὶ πεττοῖς πρὸς ψυχαγωγίαν ἐχρῶντο. Διὰ δὲ ταῦτα τοὺς πανταχόθεν ἀφικνουμένους εἴτε προσβλίνοντες, εἴτε κατ' ἐμπορίαν (2), εἴτε καὶ ἄλλως πως τύχοιεν ἀφιγμένοι, ἀνέπειθεν ἔρως προσιέναι αὐτῷ (3), τοὺς μὲν ὡς τὰ μέγιστα δυναμένην παρὰ τῷ βασιλεῖ, καὶ ὧν ἕνεκεν ἦκον ταχὺ δι' αὐτοῦ εἰς πέρας ἰγχαεῖν διαλογιζομένους· τοὺς δ' ὅπως ἂν περὶ τῆς ἐκείνου ἤκουον ἀρετῆς· πλεῖστα γάρ, ὡς εἴρηται, ἡ φήμη διήγγελλεν· ἄμεινον αὐτὴν πείρα || [φ. 181<sup>6</sup>] μαθόντες μηδαμῶς ἀμφιβάλοιεν. Οὐκ ὀλίγοι οὖν πνευχῶς προσιόντες αὐτῷ καὶ ὁ βούλοιντο μετ' αὐτοῦ κοινολογεσάμενοι, καὶ γνόντες οἷψ συνετωτᾷ φρονήματι ἐκοσμεῖτο καὶ διαλέξεις πρὸς τοὺς ἐντυγχάνοντας ἄλλοις ἄλλαις πρεπωδεστάταις, χάριτος τε οἷας ἐνεπὶμπλα καὶ ἡδονῆς τοὺς ἀκρωμένους αὐτοῦ, ἔτι δ' ὡς ὁδὸς οὐδὲν ἄχαρι τι ἐντεῦθεν παθὼν ἀπλοῖ ποτὲ εὐδαιμονίζων τὸν ἥδρα, καὶ πολὺ τῆς φήμης ὦντο κρείττω· καὶ ἂν πρότερον ἀκούοντες μετ' ἀμφιβολίας ἐδέχοντο, ταῦτα πείρα μαθόντες, ἀναμφίβολον ἴσιν τῶν λεγομένων ἐλάμβανον. Ἐπετείνετο τοίνυν ἡ φήμη αἰεὶ, καὶ τοῦ ἂν εἴποις ἡ ἀρετὴ ἐκείνου διάδηλος ἦν. Εὖ γὰρ εἰδὼς ὡς οὔτε χμπρότης βίου, οὔτε μόνη περιφάνεια γένους, οὔτε πλοῦτος βαθύς, ἢ· ἄλλο τῶν ὄντων οὐδὲν αὐτὸ καθ' αὐτὸ γένοιτ' ἂν ἀρετῇ ἴσον, καίτε ἐκ παιδῶν εὐθύς, καὶ διὰ βίου παντὸς αὐτῆς οὐκ ἀφίστατο. Ἐρ' οὖν τούτοις μόνοις προσεῖχε τὸν νοῦν, βασιλέα δηλαδὴ θεραπεύειν, καὶ πᾶνθ' ὑπουργεῖν ἐκείνῳ, ὅσα δὲ βούλοιο τοῖς πράγμασι κατατελεῖν (4), ἐπιμελέστατα ζητῶν (5), εὖ πρὸς πάντας ἐπίσης φερόμενος, ὡς ἐντεῦθεν εὐκλειαν θηρῶτο, ἣν εἰκὸς τὸν ἐπὶ τοῖς βιωτικαῖς ἤδη || [φ. 182<sup>a</sup>] καταγινόμενον. Εὖ μὲν καὶ τούτων ἐπιμελεῖτο, καὶ ὡς ῥῆν ὑπὲρ αὐτῶν τῶν πραγμάτων, ἀλλὰ δὲ προὔργου (6) ἐτίθει, καὶ

(1) Χειρ. μετῆσιν.

(2) Χειρ. ἐμπορίαν.

(3) Χειρ. αὐτά.

(4) Χειρ. λυσιστελοῦν.

(5) Χειρ. ζητεῖν.

(6) Χειρ. δὲ προὔργον.



θειοτέραν ἐπιμέλειαν ἐπεδείκνυτο ἤδη περὶ ἐκεῖνα. Ὁ γὰρ ὑπὸ πάντων ἐπαινούμενός τε καὶ θαυμαζόμενος αὐτοῦ βίος τῇ πρὸς θεὸν ἀγάπῃ καὶ πίστει καλῶς σφόδρα ὠχυρωμένος (1) μαρτυρεῖ διαρρήδην, ὡς οὔτε βασιλέως ἐγγύτης, οὔτε πλοῦτος, οὔτ' εὐκλεία, οὔτ' ἄλλο τῶν ὄντων οὐδὲν ἐκείνον τῆς πρὸς θεὸν ἐπιστροφῆς εἰς ὀλιγωρίαν ἐκίνησεν· ἀλλ' ὁ πρὸς αὐτὸν ἔρωσ καὶ ἡ ἐκ ψυχῆς ἔφεσις δεύτερα πάντα ἡγεῖσθαι ἐποίει καὶ πρὸς οὐδὲν ἐκποτῆσθαι τῶν ἀνθρωπίνων. Ἔδειξε δὲ ταῦτα οὐδὲν ἤττον καὶ ἦν εἶχε σπουδὴν θείουσ ναοὺς ἐπισκέπτεσθαι συνεχῶς καὶ τοὺς ἐν αὐτοῖς ἀσκουμένους καὶ καταμένοντας ὡς ἐνῆν εὐ ποιῆσαι παντὶ τρόπῳ· ἔτι δὲ καὶ ἡ πρὸς ὁσίους ἐν αὐτοῖς ἄνδρας αἰδῶς, ὡς ἦδετο προσδιαλεγόμενος καὶ πάντα τὰ ὑπ' αὐτῶν δεχόμενος ἐν λαβῶς.

Ἐπεὶ δὲ ἐξ ἀνθρώπων γενομένου τοῦ βασιλέως ἔδει τῇ ἀρχῇ ὡς αχθῆναι τὸν κατὰ νόμους διάδοχον, ὁ δὲ ἦν ἐν Πελοποννήσῳ, ἵνα τὸν μετὰ τὸν διάδοχον τοῦ βασιλέως ἀδελφὸν διανοηθέντες λάθρα ὡς τὸν βασιλικὸν θρόνον ἀναγαγεῖν, ἀφ' οὗ στάσις εἴ ποτε || [ φ. 182<sup>b</sup> ] καὶ ἄλλοτε συστάσῃ ἐμελλεν ὀλέθρῳ ἅπαντα παραδοῦναι τελείῳ, ἐσπίπτοντο πῶς ἂν εἰς πέρας προᾶζαῖεν τὸ ὑπ' αὐτῶν ἤδη μελετηθῇ. Ἀλλ' ὁ γενναῖος ἐκεῖνος καὶ τοῦ δικαίου ἀεὶ προεστάμενος, οἷον ὁπλοῖς ἐκείνοις ἀντιφερόμενος, οὐδὲ λόγους διαμαχόμενος, ἀλλ' ὡς τῇ προσῆκον, τῇ ἐκείνου μεγαλονοίᾳ, ἡ τὸ πλῆθος τῆς Πόλεως πεπρωμένον εἶχεν αὐτῷ ἥρέμα, τῷ διαδόχῳ ἐτήρησε τὴν ἀρχήν· ὅς ἀφικόμενος καὶ βασιλεὺς ἀναγορευθεὶς, ὡς ἔθος, ἦγε μὲν, ὡς εἰκός, ἐν μεγίσταις τὸν ἄνδρα τιμαῖς, οἷς τε ἀντίστη τοῖς κατ' αὐτοῦ τὸν δῶλον ἐκείνον ὑφαίνουσι καὶ πολλῷ πλέον τῆς αὐτοῦ ἀρετῆς. Συνηγωνίζετο δὲ τῷ βασιλεῖ ἀμειβόμενος καὶ μηδενὸς ὧν εἶχε φειδόμενος κατὰ τὸν τρόπον ζητοῦντι μηδαμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ καὶ βασιλέως ἤττον ὀφθῆναι ἐφ' οἷς ἐκεῖνος ἐμνηχανᾶτο, τὸ τοῖς πράγμασιν συνοῖσον ἐπιζητῶν, καὶ τῶν ἐξωθεν ἅμα καὶ τῶν ἐντὸς κηδομένῳ καὶ συνεπέτεινεν οἱ τὴν λογισμὸν, καὶ πρεσβείας ἀπανταχοῦ πέμπειν καιρὸν ἡγουμένῳ ἄριστῳ ἐφαίνετο σύμβουλος ἅμα καὶ συναγωνιστής. Ἀλλ' ἐπειδὴ λόγος, οἷον οἶδε θεός, ἔδει ταῖς ἐσχάταις ἡμᾶς περιπεσεῖν συμφοραῖς, καὶ τὸν κατὰ τὸν ὄλεθρον φεῦ τῆς κοινῆς ἐκείνης πατρίδος καὶ τοῦ γένους ἰδεῖν, πάντα δεύτερα ἦν τοῦ σκοποῦ, καὶ || [ φ. 183<sup>a</sup> ] πρὸς οὐδὲν ὠφέλι-

(1) Χειρ. ὠχυρωμένος.

μον ἀποβαίνοντα. Ὁ γὰρ ἄρτι τότε τὴν τῶν βαρβάρων ἡγεμονίαν ἀνελήφως, οὓς ἐφθη ὠμωμοκῶς ὄρκους ἐπὶ εἰρήνῃ παραβάς, πάντα λίθον, ὃ φασιν, ἐκίνει, ὅπως τὴν ἐτι περιλειπομένην ἀρχὴν τῶν Ῥωμαίων καθελών, ἃ μηδεὶς ἄλλος ἰσχυρὸς ποτε τῶν βαρβάρων κατάρχων, αὐτὸς φανείη κατωρθωκῶς, ὃ δὴ καὶ προθυμηθεὶς εἰς πέρας προήγαγεν. Ἄλλ' ἐκεῖνος μὲν οἷα μηχανησάμενος τὴν τε Πόλιν ἐχειρῶσατο καὶ τοὺς ἐνοικοῦντας ἐξηνδραποδίσατο, οὐδὲ βουλομένῳ μοι ῥάδιον διελθεῖν, εἴπερ δεινότατον ὄν τὸ πάθος πάντα λόγον συγχέει τῷ μεγέθει τῶν συμφορῶν καὶ πενθεῖν μάλιστα τὸν κοινὸν ὄλεθρον τοῦ γένους ἢ τὰ τοιαῦτα διηγεῖσθαι προτρέπεται· ἃ δὲ (1) ἀφ' οὐπερ ὁ βάρβαρος ἐφωράθη ταῦτα βουλόμενος μέχρι καὶ αὐτῆς τῆς πολιορκίας ὁ γενναῖος οὗτος ἡγώνιστο τὴν αὐτὴν εὐνοίαν ἐνδεικνύμενος τῷ τε βασιλεὶ καὶ τῇ πατρίδι καὶ τοῖς πολίταις ἦνπερ καὶ πρότερον, ὥστε τὸν ἴσον οὐπω μέλλοντα κίνδυνον ἀποκρούσασθαι τίς ἀκριβῶς παραστήσει λόγος, ἵνα δὴ καὶ τοῖς μὴ καλῶς εἰδῶσιν ἐκεῖνον ἀπιστά τε καὶ ἱζία θαύματος φαίνονται, Ἰσασι μέντοι ὅσοι αὐτόπται τοῦ πάθους ποιεῖται ἅμα καὶ ἐπήλυδες καὶ βάρβαροι, οἶμαι, αὐτοί· οὔτε γὰρ τῶν λυσιτελέστατα συμβουλευόντων βασιλεῖ ἤττων ὤφθη τίνος, πὶ μὴ πᾶν τούναντίον, οὔτε δρῶν ὅσα ὁ καιρὸς συνεχώρει βίαιος ὢν· ἡμυγορῶντος δὴποτε τοῦ βασιλέως περὶ χρημάτων συνεισφορᾶς (ἔδει ἄρ' τούτων εἴπερ ποτὲ καὶ τότε), καὶ ποικίλῳ χρωμένῳ ἐπὶ τῆς συγλήτου τῷ λόγῳ· ἔδει γὰρ ἡπίως τε καὶ οἰκονομικῶς, ἐτι δὲ προσηδὺς διαλεγόμενον τὸ πρόθυμον ἐπισπᾶσθαι τῶν ἀκρωμένων· ἐκεῖνος ἡμείφθη τοιαῦτα εἰπών· « εἰ μὲν περὶ τίνος ἄλλου τὸν λόγον ἐποι-  
το τὸ θεῖόν σου κράτος, ὦ βασιλεῦ, καὶ κείνου ἕνεκα τὸν παρόντα ἄλλογον συνεκρότεις, ἔδει ἄλλου ἄλλην γνώμην ἀποφαινομένου ζη-  
τεῖν τίς ἂν ἡ ἀμείνων εἴη καὶ ἅμα λυσιτελής· ἐπεὶ δὲ ὑπὲρ τῆς κοι-  
νῆς σωτηρίας ἡ σκέψις καὶ τῆς ἐκ τοῦ παρόντος κινδύνου ἀπαλλαγῆς  
ἐκ πρόκειται πόρον χρημάτων εὑρεῖν, ἄλλως δὲ τοι σχεδὸν ἀδύνα-  
ν. εἰμὴ, ὥς κελεύεις, ἔρανος γένοιτο, οὐ προστάξει βασιλικῇ οὐ βίβλῃ,  
δ' ἀκουσίως, ἀγαθῇ δὲ προαιρέσει καὶ προθυμίᾳ ἐπαινετῇ· οὐ και-  
ρὸς ζητήσεως λοιπὸν τίς ἡ κρατούσα γνώμη φαίνεται τῶν λοιπῶν,  
τε γὰρ οἶμαι τοὺς παρόντας διαφόρους γνώμας εἰσενεγκεῖν τῆς προ-  
θεμμένης || , [ φ. 184<sup>α</sup> ] οὔτε μὲν (μὴν;) ὥς οὐδεὶς χρημάτων ἐν τῷ πα-  
(1) Χειρ. α δ' ἐν.

ρόντι αὐτοὺς ἰσχυρίσασθαι, ἀλλ' οὐδὲ τὸν τοῦ ἑράνου λόγον δεῖξασθαι δυσχερῶς, ἐκεῖνο καλῶς εἰδότες ὡς οὐδεὶς ἂν εἶποι τούτῳ μὲν λυπητέλῃσει μεγάλως ὁ ἔρανος, τούτῳ δὲ τυχὸν οὐδαμῶς, οὐδ' ὡς ὁ μὲν πάθοι τις (1) ἀγαθὸν ἐξ αὐτοῦ, ὁ δέ, τούναντίον, ἀλλ' ἐπίσης πάντες. Καὶ τοῦτ' ἀποδειξέως οὐδεμιᾶς δεῖται σαφῶς· εἴπερ πρόδηλον ὡς ἐκίνδυνος πᾶσι κοινός, ἡ μὲν ἐκ θεοῦ βασιλεία σου εὐμενέστατα πάνυ καὶ ὡς ἐχρῆν πάντας ὑπεξέθου τρόπους τοὺς δυνατούς, εἴτις ἄρα καὶ ἀπρόθυμος εἴη ῥαδίως αὐτὸν μεταβαλεῖν· καὶ τὸ μείζον ὅτι κελεύεις κατὰ τὴν ἐκάστου προαίρεσιν γενέσθαι τὸν ἔρανον· ἐπεὶ δὲ πολλοὺς οἶδα καίπερ προθυμουμένους, βουλομένους ὁμῶς ἄλλοθεν ποθεν ἔσεσθαι τὴν ἀρχὴν τοῦ ἑράνου, ἐμὲ δὲ εἶναι τὸν πρῶτον τοῦτο ποιήσοντα, οὐδὲνα λόγον ἔχοντα ὁρῶ μὴ ποιῆσαί με τὸ τούτοις δοκοῦν. »

Τούτοις ὑπερησθεις ὁ βασιλεὺς καὶ ὡς ἐχρῆν τὸν ἄνδρα τῆς προθυμίας ἀποδεξάμενος, πέρας τε τῷ συλλόγῳ ἐκείνῳ ἐπέθηκε, κακίαν ὅπερ ἔφη ταχὺ καὶ πρῶτου πάντων ποιήσαντος ἐπίσης εἶχε πάντας τοὺς λοιποὺς τοὺς ὑπ' αὐτοῦ κελευσ || [ φ. 184<sup>6</sup> ] μένοις πειθεσθαι. Ὅσα τοίνυν ἀγωνιζόμενοι ἅμα τῷ βασιλεῖ καὶ αὐτὸν ἰδίᾳ πρὸς σπουδὴν ἐφελκόμενοι πάντας καὶ προθυμίαν ὧν ἡ Πόλις τότε ἐδεῖτο ἐφάνητο δρῶν, περιέργον οἶμαι διηγέσθαι, μὴ ὅτι γε τῶν πολιτῶν ἀγνοούντων, ἀλλὰ καὶ τῶν ὅσοι ἐπήλυδες ἔτυχον ὄντες, σχεδὸν καθεκίστην ὁρῶντες αὐτά. Πλὴν ἔμελλε δεύτερα πάντα φανῆναι καὶ πολλὰ ἔργα καὶ ἀσθενέστερα τῆς τοῦ βαρβάρου ἰσχύος, καὶ ἡμᾶς ταῖς ἐσχάταις διὰ ταῦτα ἐχρῆν περιπεσεῖν συμφοραῖς· ὁ (2) γὰρ πάλαι ὁ χρόνος ὠδίων ἠπεῖλει τοῦτο καὶ τεκεῖν ἦν ἀνάγκη, τοῦ βαρβάρου μεγίστην καὶ δεινὴν τάτην ποιουμένου τὴν πολιορκίαν. Ὡς οὖν <οὐκ> ἀντέχειν ἡ Πόλις τῷ νατο, τοῦτο μὲν τῷ στρατεύματι πλήθει, τοῦτο δὲ τῇ ποικιλίᾳ τῶν μηχανῶν καὶ ἐλεπόλεων, καὶ δῆτα ἐάλω, τίς ἂν διηγῆσαιο λόγος τοῦ μέγεθος ἐκείνης τῆς συμφορᾶς καὶ ὅν ὄλεθρον τῆς καὶ αὐτὰ ὑποστάν ἐφάνη τὸ γένος Ῥωμαίων; οὐ μὴν ἀλλὰ πάντ' ἐφεξῆς καταστροφόμενον ἄττ' ἂν προμηθεῖη σχεδὸν τοῦ βαρβάρου, κινδυνεύει μὴδὲν τῶν ἐθνῶν ἔξω εἶναι κινδύνου καὶ φόβου, ἅτε μὴδ' ἐξισουσθαι δυνάμενον τῇ ἐκείνου δυνάμει τε καὶ ἀρχῇ.

Τῆς Πόλεως μέντοι ἀλούσης, καὶ φόνου ἀμέτρου καὶ ἀνδραποδ-

(1) Χειρ. τίς.

(2) Χειρ. ὁ.

σμοῦ γενομένου, τὸν ἄνδρα τοῦτον ὁμῶς ἐτήρησεν ἡ πρόνοια τοῦ θεοῦ  
 μὴ θανεῖν, ἵν' ἐκδηλοτέρα γένοιτο πᾶσιν ἡ ἀρετὴ ἐκείνου καὶ ὃν εἶχεν  
 ἐκ παίδων ἔρωτα πρὸς τὸν θεόν, ὡς μὴδὲ τοῦ ζῆν αὐτοῦ φεῖδεσθαι  
 τοῦ πᾶσιν ὄντος ἀνθρώποις ἐπεράστον. Ὁ βάρβαρος τοίνυν μετὰ σπου-  
 δῆς τὸν ἄνδρα ζητήσας, τὸ μέγεθος τῆς ἐκείνου ἀξίας αἰδούμενος, ὡς  
 εἰκός. ἐπεὶ ἔγνω ζῶντα, ταχὺ κελεύει ἀχθῆναι· καὶ ἰδὼν, πᾶσαν ὠμό-  
 τητα βαρβαρικὴν ἀποθέμενος, προσηνέσι λόγοις ἐχρήτο καὶ δωρεαῖς  
 πρὸς αὐτὸν οὐκ ὀλίγαις, καὶ ἐπαγγελίαις μεγίσταις, αἱ καὶ αὐτοὺς  
 βαρβάρους ἐξέπληξαν. Ἀλλὰ ταῦτα ἐπιπολὺ διαμένειν οὐχ οἷόν τε  
 ἦν, οὔτε τῆς βαρβαρικῆς ἐκείνου φύσεως μεταβολὴν τινα δέξασθαι δυ-  
 ναμένης, οὔτε μὴν τοῦ θεοῦ συγχωροῦντος τὸν ὄλεθρον τοῦ γένους αὐ-  
 τὸν καὶ τῆς πατρίδος ὀρᾶν καὶ ταύτην φωναῖς ἀσεβείαι μαινομένην,  
 καὶ πολιτείᾳ καὶ ἡθεσι δουλεύουσαν βαρβάροις προσήκουσιν. Ἐπεὶ  
 τοίνυν ὁπωδήποτε τρόπῳ θανεῖν προσέταξε τοῦτόν τε καὶ τινὰς ἄλ-  
 λους τῶν ἐπιφανῶν ἀνδρῶν σὺν αὐτῷ, ἀπήει μὲν ἀγῶνα τρέχων οὐκ  
 ἐλάττω καρτερικοῦ, ἧ γὰρ ἂν καὶ κρεῖττον ἢ ὡς ἂν τις ἤλπισεν ἂν,  
 καὶ τὸν πρὸς Χριστὸν ἔρωτα εἰδείξε καὶ τὸν πρὸς ἀγίους μάρτυρας ζῆ-  
 λον, εἴτις αὐτῷ περὶ εὐσεβείας ἡνόχλει, καὶ φειδῷ μηδεμιᾶς βασιάνου  
 καὶ τιμωρίας ἐποίησεν, ἔχαιρε δὲ καὶ ἡγαλλιᾶτο ἀντὶ τούτου τοῦ ἐπι-  
 κήρου βίου τὸν αἰδίων ἐκείνον μέλλων βιοῦν. Ὡς δὲ ὁ δῆμιος ἤδη πα-  
 ρὼν τὸ πρόσταγμα τοῦ τυράννου βαρβάρου ἐζήτηί ποιεῖν, τό τε ξί-  
 φος ἔφερε τῇ χειρὶ καὶ ἀνελεῖν ἔτοιμος ἦν αὐτὸν ἅμα καὶ τοὺς παῖδας·  
 ὡς δὲ ἓνα τούτων ἑώρα πρὸς τὸν θάνατον ἀποδειλιῶντα καὶ δέει,  
 ὥσπερ εἰκός, κατεχόμενον, πρὸς μὲν τὸν δῆμιον (ὦ γενναιοτάτης ἐκεί-  
 νης ψυχῆς! ὦ φρονήματος σταθηροτάτου καὶ μυρίων ἐπαίνων καὶ  
 θαυμάτων ἀξίου!) « ἐπίσχες, ἔφη, μικρόν », πρὸς δὲ τὸν ὀκνοῦντα καὶ  
 δεδιότα υἱόν· « ποῦ σου, ἔλεγε, φίλτατε, ἢ πρὸς τὸν πατέρα αἰδώς;  
 ποῦ ἡ στοργὴ καὶ διάθεσις; ποῦ αἱ πολλαὶ ὑποσχέσεις, ἃς ὑπέσχου  
 πολλάκις, ὑπὲρ ἐμοῦ προθύμως ἀποθανεῖν; ποῦ τὸ φίλτρον; ποῦ τί-  
 σης τὴν μαρτυρίαν τῶν ἀκουσάντων σου ταῦτα; ἢ τοὺς ἀνθρώπους  
 μόνον ὑπολαμβάνεις ἐκείνα ἀκηκοέναι, θεὸν δὲ μὴ εἰδέναι, μὴδὲ παρὰ  
 τοῦ τὴν ὑπόσχεσιν, ἣν μοι πολλάκις ὑπέσχου, ζητεῖν ἐν τῇ τῆς φρι-  
 κτῆς αὐτοῦ παρουσίας ἡμέρᾳ; ποῦ πατρίς, τέκνον; ποῦ περιφάνεια  
 γένους; ποῦ βασιλεία Ῥωμαίων; ποῦ ἡθῶν εὐκοσμία, καὶ σεμνότης  
 καὶ εὐταξία; οὐχ ὅρᾳς ὡς ἀπόλωλε πάντα; Φρόνημα τοίνυν εὐστα-

θὲς καὶ γενναῖον καὶ σοὶ προσῆκον ἀναλαβών, φάνηθι θανάτου καταφρονῶν. Ἐγγὺς ὁ κοινὸς δεσπότης· ἀμείψεται σε δωρεαῖς ἀγαθαῖς τὰς πρὸς ἐμὲ σου τὸν πατέρα ὑποσχέσεις ἀποπληροῦντα ». Τοιαῦτα εἰπὼν, καὶ τὸ τοῦ νέου φρόνημα νεανικὸν καὶ ἀπτόητον καταστήσας. « τούτους, φησὶ τῷ δημίῳ, πρότερον ἀνελών, ὕστερον ἐμὲ δράσεις ταῦτά ». Ὡ θείας καὶ μεγαλοπρεποῦς ἐκείνης ψυχῆς! ὦ γενναιότητος! ὦ φιλοτεκνίας! ὦ πατρικῆς διαθέσεως! Συνεφείλκετο καὶ τοὺς παῖδας ἀποθανεῖν, ἢ ζῶντας καταλιπεῖν καὶ ἀντὶ τῆς εὐσεβείας ἄλλο τι βουλευσασθαι, δεδιώς, ὡς ἔοικε, μήπως φανείη κὲν τῷ τέλει τοῦ βίου τῆς ἐκείνων κηδεμονίας ὀλιγωρῶν. Ὡς οὖν ἐκεῖνος πρῶτον ἀνείλεν ὁρῶντος ὁ δῆμιος, « δόξα σοι, χαίρων εἶπε, Χριστέ βασιλεῦ, καὶ τὰς χεῖρας ἀνατείνας μετὰ δακρύων, δέξαι μου, ἔλεγε, τὴν ψυχήν. καὶ δώρησαί μοι τὸ μέγα σου ἔλεος, καὶ δεῖξόν με κληρονόμον || [φ. 186<sup>b</sup>] τῶν σὼν ἀγαθῶν καὶ μέτοχον ἐκείνης τῆς μακαρίας ζωῆς ». Εἶτα, τῷ δημίῳ νεύσας, τὸ μακάριον τέλος ἐδέξατο. Τίς τοίνυν ὑπόθεσιν κρείττω πρὸς εὐφημίαν ζητήσκειν ἂν; τίς οὐκ ἂν ἀρκούσαν αὐτὴν ὑπολάβοι, εἰ καὶ μηδὲν ἄλλο τεκμήριον εἶχε τῆς αὐτοῦ ἀρετῆς; τίς γενναιότερον καὶ θειότερον φρόνημα καὶ πρὸς θεὸν ὁλως τείνον ἐνδείξατο; οἶμαι γὰρ εἰ καὶ μηδὲν τῶν ἐπιτετηδευμένων αὐτῷ ἱκανῶς εἶχε παροτρύναι τὸν τοὺς τοιοῦτους θαυμάζοντα τὴν ἡρωϊκὴν ἐκείνου καὶ θείαν κοσμηθεῖσαν ψυχήν, τοῦτο καὶ πρῶτον καθ' αὐτὸ καὶ μείζον καὶ τελευταῖον καὶ ἀντὶ πάντων τῶν ἄλλων ὑπάρχειν. Οὐδ' ἐκείνῳ μοι ὁλως ῥητέον δοκεῖ ὡς ὑπ' ἀνάγκης, οὐ γὰρ ἦν δυνατόν τὸ θανεῖν ἐκφυγεῖν, ταῦτα ἐπεποιήκει· τοὺς μὲν γὰρ ἄλλον τινὰ βίον αἰρουμένους καὶ μετιόντας οὐκ ἀπεικὸς τοῦτο παθεῖν, κἂν ἐν τῷ τέλει πραγματουμένους τὸ πρὸς ἔπαινον αὐτῶν ἀφορῶν· οὐ δὲ ἅπας ὁ βίος ἐκκόσμητο σωφροσύνη καὶ ταῖς λοιπαῖς ἀρεταῖς, μάλιστα δὲ τῷ πρὸς θεὸν ἔρωτι καὶ ταῖς αἰεὶ πρὸς τοὺς δεομένους εὐποιαις, τίς ἡμᾶς ἀνέπεισειεν λόγος τοιαῦτ' οἶεσθαι περὶ τῆς θείας ἐκείνης ψυχῆς; τοίνυν τὸν δέ, εἰ μὴ τοιοῦτοίς || [φ. 187<sup>a</sup>] ἐν τῷ τέλει ἐχρήσατο, οὐδ' ἂν ἀναμφιβόλος ἴσως ὁ θεοφιλὴς ἐκείνου βίος ἐδόκει τοῖς γε ἀκούουσιν· νῦν δὲ πᾶσαν τὴν περὶ ἐκείνου ἀμφιβολίαν σαφῶς ἀπελᾶ τὸ τοιαῦτα ἐν τῷ τέλει ἐνδείξασθαι καὶ ὅτι βίον ὅποιον ἐφημεν ἐβεβίωκε, ἔδει πάντως καὶ τοιαύτην ἐνδείξασθαι γενναιότητα, ἣν ἡδέσθη καὶ ὁ βαρβαρικός τότε θυμὸς καὶ πάντες εἰκότως ἐν θαύματι ἄγουσιν.

# ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΟΥ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ

ΛΟΓΟΙ ΑΝΕΚΔΟΤΟΙ ΔΥΟ

ΥΠΟ

Ι. ΣΑΚΚΕΡΑΙΩΝΟΣ

---

Μεταξὺ τῶν ἐκ τῶν κατὰ τὴν Θεσσαλίαν ἱερῶν μονῶν ἀποκομιθέντων εἰς τὴν ἐθνικὴν βιβλιοθήκην χειρογράφων βιβλίων εὑρηται αἱ ἐν, ὅπερ σχήματος ὄν 8ου καὶ ἐκ φύλλων 103 συγκείμενον, καὶ ὡς δὲ γεγραμμένον περὶ φθίνουσιν τὴν ΙΗ' ἑκατονταετηρίδα, περιέχει τὰ ἐξῆς :

Φύλ. 1-60. *Ἐπιτομὴν τῶν ἱερῶν καὶ θεῶν Κατόνων. Γέγορε ἡ παρὰ τοῦ παρσεδάστου σεβαστοῦ νομοφύλακος καὶ κριτοῦ Θεσσαλονίκης κυροῦ Κωνσταντίνου τοῦ Ἀρμενοποδλου. (Ἔστι δὲ ὁ κοινὸς γνωριζόμενος Νομοκάνων.)*

Φύλ. 61-63. Ἄγραφα.

Φύλ. 64. *Περὶ βιβλίων τῆς θείας Γραφῆς γνησίων καὶ νόθων.*

Φύλ. 65-90. *Ἐρωτήσεις τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου Ἀλεξανδρίας κυροῦ Μάρκου, καὶ ἀποκρίσεις ἐπ' αὐταῖς τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου Ἀρτιοχείας κυροῦ Θεοδώρου τοῦ Βαλσαμών, κτλ.*

Φύλ. 91-96. *Τοῦ Βλεμύθου (sic) κυροῦ Νικηφόρου Προοίμιον εἰς τὸν Ψαλτήρα.*

Φύλ. 97. Ἄγραφον.

Φύλ. 98-102. *Τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως κυροῦ Ματθαίου τοῦ ἀρτακουζηνοῦ Λόγον περὶ φιλομαθίας εἰς τὴν αὐτοῦ θυγατέρα πρὸς Θεοδώραν τὴν Καντακουζηνήν.*

Φύλ. 102-103. *Τοῦ αὐτοῦ βασιλέως κυροῦ Ματθαίου τοῦ Καντακουζηνοῦ εἰς τὴν αὐτοῦ θυγατέρα πρὸς Θεοδώραν τὴν Καντακουζηνήν περὶ τῶν τριῶν τῆς ψυχῆς δυνάμεων.*

Ταῦτά εἰσι τὰ ἐν αὐτῷ περιεχόμενα. Ἀλλὰ τοῦ δευτέρου Λόγου τοῦ Ματθαίου ἡ συνέχεια δυστυχῶς κεκολλώσεται ὑπὸ χειρὸς βεβήνου, πέντε καὶ ἡμῖς τετράδια ἧτοι 44 φύλλα ἀποσπασάσης ἐκ τοῦ

τέλους τοῦ βιβλίου, ἐν οἷς τίς οἶδεν ὅποια ἄλλα περιείχοντο λόγου ἄξια εἴτε αὐτοῦ τούτου τοῦ Ματθαίου εἴτε ἐτέρου τινός.

Τῶν Καντακουζηνῶν ὁ οἶκος ὑπῆρχεν ἐκ τῶν ἀρχαιοτέρων καὶ τῶν εὐγενοτέρων τῆς Κωνσταντινουπόλεως. «*Οἱ εὐγενεῖς Καντακουζηνοὶ*» λέγει ὁ ἱστορικός Γεώργιος Παχυμέρης (1). Ὁ δὲ πρῶτος, ἐν ἑξ ἱστορίας γινώσκουμεν, καὶ οἶονεὶ ὁ γενάρχης τοῦ οἴκου τούτου, ἤμαζε περὶ τελευτῶσαν τὴν ΙΑ' ἑκατονταετηρίδα, εὐδοκίμως ἐν διαφοροῖς μάχαις ἀγωνισάμενος κατὰ τῶν ἐχθρῶν τοῦ βυζαντινοῦ κριτοῦς ἐπὶ Ἀλεξίου Α' τοῦ Κομνηνοῦ (2). Ὁ τοίνυν Ματθαῖος, πατρὸς οὗ ὁ λόγος, υἱὸς ἦν πρωτότοκος τοῦ ἐν ἔτει 1341-55 αὐταρχήσαντος Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ, ἀνὴρ παιδείας εὖ ἤκων, ὡς τὰ περιλιπόμενα τῶν συγγραφέντων αὐτῷ μαρτυροῦσι. Σύζυγον δ' ἔσχεν Εἰρήνην θυγατέρα τοῦ δεσπότης Δημητρίου Παλαιολόγου υἱοῦ τοῦ αὐτοκράτορος Ἀνδρονίκου τοῦ νεωτέρου, ἐξ ἧς ἐγέννησε τὴν πρωτότοκον αὐτοῦ θυγατέρα Θεοδώραν, πρὸς ἣν καὶ προσφωνεῖ τοὺς ἀνωτέρω σημειωθέντας νῦν δ' ἐκδιδομένους δύο Λόγους. Τὴν Θεοδώραν ἀνέθρεψε καὶ ἐξεπαίδευsen ἡ πρὸς πατρός προμήτωρ αὐτῆς Εἰρήνη, ἡ πρὸς τὸ μοναχικὸν σχῆμα τὴν βασιλικὴν ἀμείψασα πορφύραν καὶ Εὐγενία μετονομασθεῖσα, ἥτις ἐμόναζεν ἐν τῇ μονῇ τῇ ἐπικαλουμένῃ *Τῆς Μάρθας*, τῷ βασιλεῖ Ἰωάννῃ Καντακουζηνῷ ἐκ πατρῷου κληροῦ διαφερούση (3).

Ταῖς τοῦ πατρὸς ἐνεργείαις βασιλεὺς ἀναγορευθεὶς ὁ Ματθαῖος συγκατανεύσει (ἀέκοντί γε θυμῷ) καὶ τοῦ νομίμου αὐτοκράτορος Ἰωάννου Β' τοῦ Παλαιολόγου (1341-91), τοῦ καὶ γαμβροῦ αὐτοῦ ἐπ' ἀδελφῇ, ἐστέφη ἐν τῷ ναφ τῶν Βλαχερνῶν ὑπὸ τοῦ πατρὸς

(1) Τόμ. Α', σελ. 65.

(2) Ἀν. Κομν. *Ἀλεξιάδ.* ΙΑ' - ΙΓ'.

(3) Καντακουζ. Δ', μβ' καὶ με', σελ. 877 καὶ 892. — Νικηφ. Γρηγορ. ΙΘ', α', σελ. 244. Ἦν δὲ ἡ Μάρθα, ἡ πρὶν ἢ ἀποκαρῆ μοναχῇ Μαρτῖα καλουμένη. ἀδελφὴ τοῦ Μιχαὴλ Η' τοῦ Παλαιολόγου, σύζυγος δὲ τοῦ μεγάλου δομestίκου Νικηφόρου τοῦ Τεχναειώτου, ὃν στρατιώτην καλὸν καὶ ἀγαθὸν στρατηγὸν καλεῖ ὁ Ἀκροπολίτης [Ἰβ', σελ. 60. — Πρὸς. καὶ Παχυμ. εἰς *Μιχ. Παλαιολ.* Α', ιβ', σελ. 33, καὶ Δ', ιγ', σελ. 292-6.]. Ἀδελφὸν δὲ τοῦ ἔκειτο ἡ ἐπώνυμος αὐτῇ μονή· ἀλλὰ τὰ ὑπὸ τοῦ ἱερογύμου φίλου Β. Α. Μυστακίδου σημειούμενα ἐν σελ. 10-13 τῶν σκουδαίων *Περὶ ἱεροποιήσεως Ἱστορικῶν Εἰδήσεων* αὐτοῦ, τῶν ἐναγχοῦς ἐν τῇ *Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ* καὶ ἐν ἰδίῳ τεύχει ἐκδοθεισῶν, πολλὴν παρέχουσι τὴν πιθανότητα ὅτι ἔκειτο κατὰ τὸ Ἀνάπλουν, καὶ δὴ ἐν αὐτῷ τῷ προαστείῳ *Μηροπολίτῃ* (*Κουρούτσου*).

χου Φιλοθέου. Μετ' οὐ πολὺ ὁμως φωραθεὶς ὡς συνωμοσίαν κατὰ τοῦ αὐτοκράτορος τεκταινόμενος μετ' ἄλλων τινῶν Βυζαντιῶν, συλλαμβίνεται· καὶ πρῶτα μὲν ἐν διαφόροις περιορίζεται τόποις, εἶτα δ' ἐξαναγκάζεται τὴν βασιλείαν ἀποθέσθαι ἀξίαν ἐνώπιον τοῦ αὐτοκράτορος καὶ τῶν βασιλίδων, συμπαρισταμένων τῶν τε συγκλητικῶν καὶ τῶν πατριαρχῶν Καλλίστου Κωνσταντινουπόλεως καὶ Λαζάρου Ἱεροσολύμων σὺν τῷ λοιπῷ κλήρῳ Ἐπὶ τέλους δὲ τὸ μοναχικὸν ὑποδυθεὶς τριβώνιον ἀνεχώρησεν εἰς τὸ ἀγιώνυμον ὄρος τοῦ Ἄθω, ἐνθα εἰς τὸ συγγράφειν ἐπέδωκεν ἑαυτόν. Ἐκ τῶν συγγραφέντων δ' αὐτῷ γνωστὸν ἐστὶ τὸ εἰς τὸ *Ἄσμα Ἀσμάτων* τοῦ Σολομώντος *Τρόμημα* αὐτοῦ, ὃ πρῶτος ἐξέδωκε Βικέντιος ὁ Ῥικάρδος ἐν Ῥώμῃ τῷ 1624, ἐξ αὐτοῦ δὲ καὶ ὁ Migne ἐν τόμῳ PNB', σελ. 997 ἐφ. τῆς *Ἑλληνικῆς Πατρολογίας*. Πλὴν τούτου, ἐν ἀρχαίῳ τινὶ καταλόγῳ χειρογράφων τῆς ἐν Πάτμῳ σεβασμίας μονῆς, ὑπὸ τοῦ περιαιετοῦς καρδινάλεως Ἀγγέλου Μαΐου δημοσιευθέντι ἐν τόμῳ 5' τῆς *Νέας Βιβλιοθήκης τῶν Πατέρων* (*Bibliotheca Nova P.P.*) ἐκ τοῦ ἰπ' ἀριθ. 1205 οὐατικανείου κώδικος, μνημονεύεται ἐν ἀριθ. Θ' καὶ *Ἐξηγήσεις* τοῦ αὐτοῦ αὐτοῦ Ματθαίου *εἰς τὴν Σοφίαν Σολομώντος* (1), ἥτις ὁμως οὐκ ἀπεσώθη ἄχρις ἡμῶν. Συνέγραψε προσέτι καὶ

(1) Ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος κατάλογος, ὃν καὶ ὁ Migne μετελῆφεν ἐν τόμῳ ΡΜΘ', κλ. 1048 τῆς *Ἑλληνικῆς Πατρολογίας*, ἐπὶ τῆς βασιλείας Ἰωάννου τοῦ Παλαιολόγου (1355) γενόμενος φέρει ἐπιγραφὴν τοιάδε: « *Πίναξ τῶν ἐν τῇ σεβασμῇ μονῇ τῆς ἡσθε Πάτμου ἀξιολογωτέρων ἐθρικομένων βιβλίων* », καὶ περιλαμβάνει ΝΗ' μό-  
 σον τεύχη. Ἐν δὲ ἀριθ. ΝΕ' τέτακται καὶ τὸ ἐξῆς: « *Λόγοι Σωκράτους, ὡν ἡ ἀρχὴ ἰσθίφων ἢ περὶ ὁρίων. — Τί νεώτερον, ὡ Σώκρατες; ἄχρι τοῦ: Μένων ἢ Περὶ ἡμετέρας. — Ἐχεις μοι εἰπεῖν* ». Τοῦτο δὲ ἐστὶ τὸ περίπυστον χειρόγραφον τῶν Πλάτωνος Διαλόγων μετὰ Σχολίων, τὸ καὶ ἀρχαιότερον πάντων τῶν σωζομένων ἀντιγράφων τοῦ θεοῦ φιλοσόφου, ὅπερ συληθὲν τῷ 1801 ἐκ τῆς μοναστηριακῆς βιβλιοθήκης πρὸ τοῦ Ἀγγλοῦ Ἐδουάρδου Κλαρκίου (Clarke) τεθησαύρισται νῦν ἐν τῇ τοῦ Ὁξωῦ βιβλιοθήκῃ βιβλιοθήκῃ. Ἔστι δὲ σχήματος τετάρτου μεγάλου, μήκους μὲν 0,34, πλάτους δὲ 0,23 γ.μ., ἐκ φύλλων 420 συγκαίμενον, ἐν τέλει δὲ φέρον τήνδε τὴν σημείωσιν: « *Ἐγγραφή χειρὶ Ἰωάννου καλλιγράφου εὐτυχῶς Ἀρίθρα διακόνῳ Πατρὸς ομισμάτων βυζαντιῶν δέκα καὶ τριῶν, μηνὶ Νοεμβρίῳ, ἰνδικτιῶνος ιδ'*, ἔτει κό-  
 μων 750δ' (+ 895), βασιλείας Λέοντος τοῦ φιλοχρίστου υἱοῦ Βασιλείου τοῦ αει-  
 πνήστου ». Δικαίαν ἀγανακτήσεως κραυγὴν ἐβόησεν ὁ αἰσιδίμος Κοραΐς ἐν τῇ *Ἀπολο-  
 γῇ τῶν Ἀποσχεσθῶν στοχασμῶν* αὐτοῦ [Ἰσοκρ. τόμ. Α', σελ. λε'] ἐπὶ τῇ ἀπαλ-  
 στρίψει τοῦ ἀτιμήτου τούτου κειμηλίου τῆς ἀρχαιότητος· ἀλλ' ἐκ τοῦ ψυχικοῦ αὐτοῦ  
 ραγμοῦ παρνευθεὶς ὁ φιλόπατρις ἀνὴρ, ἀδικωτάτῃν ἐξετόξευσε μομφὴν κατὰ τῶν ἐν  
 Πάτμῳ καὶ Ἄθῳ ἀνθουσῶν τὸν τότε χρόνον ἐλληνικῶν σχολῶν ἐν οἷς λέγει: « *Καὶ*



*Πααιρίσεις Σωτηρίους (Monita Salutaria)* κατὰ Φαβρίκιον (1), κατὰ δὲ Καβατον (2) *Μοραστικάς (Solitaria)*, μήπω εἰς φῶς προελθούσας. Τῶν δὲ προκειμένων Λόγων οὐδαμοῦ, ὅσον ἐγὼ οἶδα, γίνεται μνεία. Τούτου δὲ ἕνεκα καὶ δημοσιεύων αὐτοὺς παρήγημι τοῖς φιλοσοφοῦσι τὴν περὶ τῆς ἀξίας αὐτῶν κρίσιν.

ΤΟΥ ΕΥΣΕΒΕΣΤΑΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

ΚΥΡ ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ

ΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙ ΦΙΛΟΜΑΘΙΑΣ Εἰς τὴν αὐτοῦ ἑττάτερὰ κύραν Θεοδωρὰν  
τὴν ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΗΝ

Παιδεία, καὶ λόγος, καὶ ἀρετὴ μέγα τι χρῆμα καὶ στερρόν περὶ  
τείχισμα τοῖς ταῦτ' ἔχουσι γίνεται· διὸ καὶ πάντας χρῆναι μεταδιώ-  
δμως αἱ δύο πηγαὶ τῶν καλῶν τούτων γραμματικῶν ἐγόνμωσαν ὅλην τὴν Ἑλ-  
λάδα ἀπὸ τὰ πολυτέμια τῆς ἀντίγραφας, καὶ ἐπρόδωσαν εἰς ἔθνος ἀλλότριον, ἡ  
πολλὰ ὀλίγον ἴσως ἀργύριον, τὰ προγονικὰ κτήματα». Ἀλλὰ πρὸς Θεοῦ! ὁ Ἀγ-  
γλος περιηγητὴς ἐσυλαγῶγει τὰς μοναστηριακὰς βιβλιοθήκας, εὐθύνονται δὲ διὰ τοῦτο  
αἱ μακρὰν τῶν μονῶν κείμεναι δύο ἐκεῖναι περὶδοξοὶ τοῦ γένους σχολαί;! Ἐν τούτῳ  
δὲ τοῦ λόγου γενομένου, δέον τὴν μέχρι τοῦ νῦν ἀγνοουμένην ἀλήθειαν τοῦ πράγματος  
ἔξειπεῖν. Καὶ δὴ λέγομεν, ὅτι οἱ κατὰ τὰς πονηράς ἐκεῖνας καὶ βαρυστόνους ἡμέρας τῆς  
τοῦ τουρκικοῦ κράτους χώρας περιηγούμενοι ἐπίσημοι ξένοι, τῇ τῶν οἰκείων πρόθεσιν  
αἰτήσῃ, οὐ μόνον σουλτανικῶ ἐφωδιάζοντο φερμανίῳ, ἀλλὰ καὶ ὑπ' ἀνθρώπων τῆς ἐκ-  
στάσεως τῶν καλουμένων μουμπασιραίων ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ συνοδεύοντο προσωπικῆς καὶ  
ἀσφαλείας χάριν καὶ εὐχερεστεράς τῶν αἰτημάτων αὐτῶν διεξαγωγῆς. Οὕτω δὲ καὶ ὁ  
Κλάρκιος (καθ' ὃ ἔχω ἀκούσας ἀπὸ στόματος τῶν γεραιτέρων τῆς τοῦ Θεολόγου μορφῆς  
τῶν καὶ αὐτοπτῶν γενομένων τοῦ πράγματος) εἰς Πάτριον κατάρας, καὶ τοὺς τῆς μορφῆς  
προϊσταμένους ὁρῶν ἀνενδότης ἔχοντας πρὸς πλήρωσιν τοῦ οἴκειου ἐφετοῦ. τῇ τῶν  
συνοδεύοντων αὐτῷ δύο τῆς ἐξουσίας ἀεγάνων βίβλιν καὶ δυναστεία ἐχρήσατο. Οἱ δὲ ἐκ  
τῆς ὑπεσχημένην αὐτοῖς γενναίαν ἀποβλέψαντες φιλοδωρίαν (τοῦτο δὲ τὸ ὑπερέργον καὶ  
φιλημένον τοῖς Τούρκοις μπαχτοῖς) οὐδὲν εἶχον τὸ ἐμποδῶν εἰς διάπραξιν τῆς ἐπε-  
σουλίας, προκειμένου μάλιστα περὶ βίβλων τῶν ἀπίστων, μηδὲν ἕτερον ἄλλ' ἢ παλαιὰ  
περιεχουσῶν ψεύδη· κατὰ γὰρ τὰ δόγματα τοῦ μωαμεθανισμοῦ, πᾶσα ἡ ἀλήθεια ἐν τῷ  
τῷ Κορανίῳ ἐστὶν ἀποτεθησαυρισμένη. Τούτων δὲ τὸν τρόπον ἀπεσυλήθησαν ὑπὸ τοῦ  
Κλαρκίου τὰ πατριακά χειρόγραφα.

(1) *Biblioth. Græc.* τόμ. Ζ', σελ. 793. Harles.

(2) *Script. Ecclæ. Histor. Liter.* τόμ. Β', Append. σελ. 55.

καιν καὶ μὴ ῥαθυμεῖν περὶ τὰ τοιαῦτα μὴδ' ἀναβάλλεσθαι, ἀλλὰ σπουδάζειν καὶ σὺν ἰδρωτί ζητεῖν ἐθέλειν ἡγήμαί· ἐν πάσῃ γὰρ ὥρᾳ τε καὶ ἡλικίᾳ καὶ πράγματι χρήσιμα ταῦτα τοῖς κτωμένοις ὄντα τυγχάνει, τοὺς μὲν εὐτυχοῦντας παιδεύοντα πρὸς τὸ μὴ μέγα φρονεῖν ἐν ὧλοις πράγμασι καὶ ῥευστοῖς, τοὺς δὲ κακῶς πράττοντας μὴ ὀλιγωρεῖν μὴδ' ὀργίζεσθαι, εἴπερ ἄρα κακῶς πράττουσι πεπαιδευμένοι τινὲς ὄντες καὶ λόγῳ τετιμημένοι· ψυχῆς γὰρ ἀρεταὶ τὸ δύνασθαι φέρειν πάντα μεγαλοψύχως, ὥσπερ κακία ταύτης τὸ ὀλιγωρεῖν καὶ μὴ ἀντίχεσθαι τῶν λυπούντων· οὐ γὰρ οἱ ὑγιαίνοντες καὶ μέγα πλουτοῦντες εὐδαίμονες εἰσὶν, ἀλλ' οἱ τὴν ψυχὴν εὖ διακείμενοι· καλῶς δὲ διακίεσται τις, εἰ μάθοι τίνα εἰσὶ τὰ καλὰ καὶ ἐπαίνων ἄξια, τίνα δὲ τὰ κακὰ καὶ φευκτά. Καὶ γάρ, ὥσπερ ἐκ φιλοπονίας πλῆθος οὐσίας, οὕτω καὶ ἐκ φιλομαθίας πλῆθος σοφίας. Διὰ ταύτην ἀσκητέον, ὦ θύγατερ, ἢ τῶν παρῳηκότων, καὶ ὄντων, καὶ μήπω γεγεννημένων παρέχει τὴν γῶσιν. Ὁ γὰρ τάληθ' ἰνῶσκων οὐκ ἂν ἐν τοῖς ἔργοις ἀμάρτοι ποτέ· ὁ δὲ μὴ μαθὼν τὰ χρηστά, οὐδὲν ἐργάζεται τῶν δεόντων. Καὶ γάρ, ὥσπερ ἀμαθία κυβερνήτου ἑαυτὸν καὶ τοὺς ἐπιβάτας σὺν τῷ πᾶσι καταποντίζει ἐν μέσῳ πελάγει, οὕτω καὶ ἀμαθία ψυχῆς ἑαυτὴν καὶ τὰς ἐν αὐτῇ ἀρετὰς σὺν τῷ σώματι καταποντίζει λήθης πελάγει. Πῶς δὲ καὶ τὰ ἐπαίνων ἄξια γινώσεται τις, εἰ μὴ διδασχθεὶς ἐν τοῖς χαίρουσιν ἄνθρωποι, καὶ ἐν τίσιν ἀηδῶς διατίθενται; καί, ὡς ἔπος ἵπιν, ἐκ τοῦ μανθάνειν πάντα γίγνεται τὰ καλὰ, ἐξ ἀμαθίας δὲ τὸ νάκαλιν.

Ὅτι δὲ μέγα τι χρῆμα ἢ φιλομαθία, ἄκουε, θύγατερ, συνετῶς, αἰ μὴ κατόκνει περὶ παιδείαν καὶ μάθησιν. Τῇ αὐτοσοφίᾳ πάντως πρὸς οὐδὲν ἐστὶ τι μέρος τῆς ἀμαθίας, ἀλλὰ τὰ πάντα πρὸ τοῦ γέ-  
 ἴσθαι ἐπίσταται, καὶ μετὰ τὸ γενέσθαι γινώσκει, καὶ οἶδε σαφῶς ἐκεί-  
 του τὰ τέρματα. Ἀλλὰ τὴν φιλομαθίαν παιδεύων ἡμᾶς αὐτοῖς ἔργοις  
 καὶ λόγοις, πρῶτον μὲν ἐνετείλατο τὰς Γραφὰς ἐρευνᾶν (1) καὶ μαν-  
 ῖνειν αὐτῶν τὰς ἐννοίας· εἴθ' οὕτως αὐτὸς ἐζήτει μαθεῖν, ἃ οὐκ  
 γνῶει, ὅπόσοι τυγχάνουσιν ὄντες ἄρτοι τοῖς μαθηταῖς (2), καὶ τίνα  
 ὅτων οἱ ὄχλοι νομίζουσιν εἶναι (3), ποῦ δὲ καὶ ὁ φίλος κεκοίμηται

(1) Ἰωάν. ε', 39.

(2) Ματθ. ιε', 34.

(3) Ὁ αὐτ. ις', 13.

Λάζαρος (1), καὶ ἄλλα πολλά, ἃ μὴ χρεῖαν εἶχε μαθεῖν· αὐτὸς γὰρ ἐγίνωσκε τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ· ἀλλὰ δῆλον, ὡς ἡμᾶς διδάσκων καὶ ταῖς ἡμῶν μόνον ἐθέλειν ἀρκεῖσθαι γνώσεσιν, ἀλλὰ μανθάνειν ζητεῖν αἰεὶ παρὰ τῶν τὰ πλεῖω εἰδόντων· μὴ μόνον δὲ τοῦτο, ἀλλὰ καὶ τὸ μέγα μυστήριον τῷδε τῷ τρόπῳ φιλανθρώπως ἡμῖν ἀνεκάλυψεν. Εἰ μὲν γὰρ ἐν τῷ τοῖς ἀνθρώποις συναναστρέφεσθαι τὸ ζητεῖν αἰρεῖσθαι δεδήλωκεν, ἐδόκει ἂν καὶ ἐν τῷδε τῷ βίῳ τὸ συγκεχωρηκὸς ἐνορῶσαι μόνον τῆς μαθήσεως· ἐπεὶ δὲ καὶ μετὰ τὸ σωτήριον πάθος, καὶ τὸ τιτὸν ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι καὶ ἀποθέσθαι τὸ ὑλικὸν πᾶν τῆς σαρκός, τίλιν ἡρώτα τοῖς μαθηταῖς (2), εἰ βρώσιμόν τι τυγχάνει παρὸν αὐτοῖς (3), καὶ συνελάβοντο ἰχθύας ἀγρεύοντες, δείκνυσι περιφανῶς, ὡς καὶ μετὰ τὸ ἀποθέσθαι τὴν ὕλην, πάλιν ἔσεται μάθησις τοῖς ἀνθρώποις. Εἰ δὲ καὶ τότε μανθάνειν ἀνάγκη, καὶ οὐχ ἅμα μαθεῖν ἐνὶ ὀπηνίκα καὶ τὸ παχὺ πᾶν ἀποθώμεθα τῆς σαρκός, πόσῳ γε μᾶλλον σήμερον, ὅτ' ἐφ' ἑαυτοὺς ἡλικίης ὕλης ἐπιπροσθούσης καὶ οὐκ ἐώσης ἡμᾶς καθαρῶς τὰ ὄντα γινώσκειν, ἐνδεεῖς ἐσμέν μεγίστης χειραγωγίας; φημί δὴ τὴν αὐτὴν τοῦ φιλοπονεῖν ἐπιγιγνομένην ἡμῖν μάθησιν.

Καὶ τί χρὴ λέγειν περὶ ἀνθρώπων ἐνδεδυμένων παχυτάτους χιτῶνας σαρκός, καὶ ῥερυπωμένους ἐκ φαύλων ἡδονῶν τε καὶ πράξεων, ὅπου γε τὸ καθ' ὥραν ἡ αὔλος χερουδικὴ χύσις σοφίας, τῇ μαθήσει προκόπτει, καὶ καθαιρόμενοι παρ' αὐτῆς εἶναι τινὲς καὶ φωτιζόμενοι καὶ τελειούμενοι δείκνυνται. Εἰ τοίνυν τοῦθ' ἡμῶν ἐστὶ τὸ ἀξίωμα, ὅτι τῆς ἐκείνων ὀντότητος ἡμῶν ἡ ψυχὴ μετειλήφει, ζητητέον μᾶλλον καὶ κατ' αὐτὴν τὸ καθ' ὥραν μανθάνειν σπουδάζειν, πολλὰ ἐκ τῶν ἀποδέουσιν τῆς ἐκείνων ἀξίας καὶ στάσεως· ἀλλὰ νῦν μὲν ὡς ἐν ἐσόπτρῳ καὶ ἐν αἰνίγμασιν (4), ὅταν δὲ τούτων λυθέντων λεπτύτῳ τὸν αὐτῆς περιβάλληται χιτῶνα, τότε καὶ τῷ ἐκείνων τρόπῳ τὰ ὅσα μαθητευθήσεται, καὶ τὴν αὐτὴν γνῶσιν ἀκριβῶς λήψεται (5) καθαρμένη καὶ ῥύπων ἄτερ τυγχάνουσα· ἔως δ' ὡς ἐν δεσμοπρωτῇ τῷ σώματι νῦν διάγει, ἀδύνατον αὐλῶς εἰσδέξασθαι τι καὶ ἀμερῶς.

Ταύτη τοι καὶ χρεῖα πολλὴ τῆς ἀερίου ταυτησὶ προφορᾶς, ἐν ᾗ

(1) Ἰωάν. ια', 11.

(2) Γρ. Τοὺς μαθητάς.

(3) Λουκ. κδ', 41.

(4) Α' Κορινθ. ιγ', 12.

(5) Τὸ χειρόγραφ.· Ψήλεται.

τὸ ἀγνοούμενον ἐκ τῶν ἐτέρων μαθηάνωμεν λόγων τῇ μεταδόσει. Ὁ γὰρ μὴ ἐνταῦθα τὸν ἐνόντα τρόπον μαθὼν, μετ' ἀγνοίας εἰς τὸν ἐκείσε βαδίζειται τόπον· ὃς δ' ἀπὸ τῶν ὧδε μετὰ παιδείας ἀφίκηται, φανερόν ὅτι ῥαδίως ἐκεῖ καὶ τὰ τέλη μαθήσεται. Τοῦτο δὲ καὶ ὁ πατριάρχης ἡρμήνευσεν Ἀβραάμ, τοῦ Κυρίου παραβολικῶς ἐκφωνήσαντος: *ἀκουσάτωσαν Μωϋσῆα καὶ τοὺς προφῆτας* (1), οὐδὲν ἄλλο πάντως γε διὰ τούτου παιδεύων τοῦ λόγου ἢ τὸ ἐνταῦθα μαθηάνειν ἔρῃναι μελετᾶν, καὶ μὴ σκοπεῖν ἡμεληκότας τῆς σωτηρίας ἐκείσε μαθεῖν, ἢ βραχέα ἅττα μαθόντας ἀρκεῖσθαι καὶ μὴ πρόσω χωρεῖν ζητεῖν. Ὅτι δ' οὐκ αἰσχύνῃ τὸ πρᾶγμα, οὐδ' ἀλλόκοτον τῆς ἡμῶν φύσεως, γνοίῃ ἂν τις ἐξ αὐτῶν, οἶμαι, τῶν καθαρωτάτων δοχείων τοῦ πνεύματος τῆς θείας χάριτος. Ἐπεὶ περ καὶ Μωϋσῆς ἐκείνος ὁ θεῖα μαθητικῶς καὶ ἐγνωκῶς τὰ πρὸ τοῦ γενέσθαι τὸν ἄνθρωπον, τὸν τοῦ αὐτοῦ μερισμὸν καὶ οἶονει ἀπαρίθμησιν παρ' ἐτέρου μεμάθηκε. Καὶ αὖτε οἱ τῶν θεοκηρύκων πρωτοστάται, οἱ ποταμοὶ τῆς σοφίας καὶ οἶονει ὧδεκα τῆς ἐρήμου πηγαί, αἱ ποτίσασαι πάλιν (2) τὸν Ἰσραὴλ, καὶ αὐτ' εἰς δεδεγμένοι τὸ αὐτάγαθον καὶ σοφοποιὸν θεῖον Πνεῦμα ἐν πυλῆαις γλώσσαις (3), οὐκ ἤρκοῦντο καθ' ἑαυτοὺς εἰδέναι, ἀλλ' ἐκοιῶντο πρὸς ἀλλήλους τὸ Εὐαγγέλιον. Αἱ θ' ὑπερκείμεναι τῶν οὐρανίων χημάτων δυνάμεις, τὰς ὑποβεβηκυίας τὸν κοινὸν δεσπότην ἀνεδίεσκον, ἐν' ὅπως ἡμεῖς διδασκώμεν ὑπεῖκειν ἐν λογισμῷ καὶ σώφρονι καταλήψει τοῖς κρείττοσι. Καὶ αὐτὸς ὁ μονογενὴς τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς Υἱὸς τε καὶ Λόγος, ὁ πάσης σοφίας δοτὴρ, τῇ αὐτοῦ ἀχράντῳ ἱκρί οὐχ ἅμα τῇ προσλήψει καὶ τὴν σοφίαν ἐνδείκνυσθαι δέδωκεν, ὡς ὁ προκοπούσης κατὰ τὸ μέτρον τῆς σωματικῆς ἡλικίας, ὡς ὁ ηγώρος Λουκᾶς ἡμῖν ὑφηγήσατο: *Ἀἰσούδης γὰρ προκοπτε, φησί, φῆλα καὶ ἡλικία καὶ χάριτι παρὰ Θεῷ καὶ ἀνθρώποις* (4) οὐκ αὐτὸς κερῶν τι τῆς σοφίας· αὐτοσοφία γὰρ ἐστὶ καὶ πάσης γνώσεως καὶ φίας ἀρχή, ἀλλὰ παιδεύων ἡμᾶς ὡς οὐδενὶ δυνατόν ἅμα πάντα γινῶσκιν· καὶ διὰ τοῦτο τὴν προσληφθεῖσαν ἀξίαν σάρκα ἐκ τοῦ κατὰ ἑρὸν ἐνδείκνυσθαι τὴν σοφίαν πεποίηκε.

1) Λουκ. ις', 29.

2) Γρ. Ἰσως: Πάλαι.

3) Πράξ. 6', 3.

4) 6', 52.

Τίς τοίνυν οὕτω διεφθαρμένος τὸν λογισμόν, ὥς ἡγεῖσθαι περὶ αὐτοῦ μὴ χρεῖαν ἔχειν μαθήσεως, ὅπου γε καὶ αὐτοὶ οἱ ἡλογημένοι νῆες καὶ τῆς σοφίας ἀποστᾶται σφᾶς αὐτοὺς ἀγνοήσαντες, ὅτι δι' ἀλαζονείαν τῆς ὄντως οὔσης ἐκπεπτῶκασι ζωῆς, ὥς ἐκ μεταμέλου τολάκεις ζητοῦσι μαθεῖν; Οὕτω διὰ πάντων μέγα τι χρῆμα τὸ τῆς φιλομαθίας· ὥς ἂν δὲ καὶ ταύτῃ τὸν λόγον (1), σκεψώμεθα. Πᾶν ὅ,τι περικενὸν ὃν τυγχάνει, ἢ παντελῶς ἀνεπίδεκτόν ἐστι τοῦ πληροῦτος, ἢ τοῦτ' ἐπιδεχόμενον πληροῦται κατὰ μικρόν, μηκέτι τοῦ ἐπιχωρίστου ἐφειμένοι (2) τοῦ λοιποῦ· ἡ δὲ ψυχὴ δεκτικὴ μὲν οὖσα μαθήσεως, αἰεὶ δὲ λαμβάνουσα οὐ πληροῦται, ἀλλὰ μᾶλλον δεκτικωτέρα γίνεσθαι, καὶ πλειόνων ἐπιθυμεῖ κόρον σχεῖν. Ἄν δὲ τις ἐξεταστικώτερον σκοπεῖ, πράγμα τι κατίδοι τεράστιον καὶ θάμβους ὄντως πεπλημένον, πῶς ἢ τῶν πλειόνων γνῶσις, πλειόνων (3) ἀπορίας αἰτία μᾶλλον γίνεται. Καὶ τοῦτό ἐστι τὸ παρὰ Σολομῶντος ῥηθέν, ὥς: *«Πάντα μὲν οἱ χειμάρροι εἰς τὴν θάλασσαν πορεύονται, καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἐμπιμπλαμένη»* (4)· οὐ τὴν ἀλμυρὰν δὲ φησι καὶ κυματώδη καὶ θέουσαν, οὐδὲ τοὺς ἐκ χιόνος καὶ ὕμβρων χειμάρρους, ἀλλ' αὐτὴν τὴν τῆς θεϊκῆς ἀπορροίας, φημί δὴ τοῦ ἐμφυσήματος καὶ τῆς σοφίας δεκτικὴν ψυχὴν, καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ εἰσβάλλοντας τῶν ὄντων αἰσῶν χειμέρια ῥεύματα· οὐδὲ γὰρ εἰκὴ τοὺς χειμάρρους καλεῖ, ἀλλ' αἰσῶν συνετῶς τοῦ σολομωντείου αἰνίγματος. Αἱ ἀενάως πηγαὶ ῥέουσιν, ὡς ἔχουσαι (5) τὰς ἀρχὰς ἐκ τῆς αἰώρας ἐξερχομένας, αὐτῆς φάναι τῇ Ἑδέμ, κατὰ τὴν θείαν Γραφὴν (6)· οὐχ οὕτω δὲ καὶ οἱ χειμάρροι ῥέουσιν, ἀλλ' ἐκ τῶν θαλασσιῶν ἀτμίδων, αἱ καὶ συσταῖσαι γίνονται νεφέλαι, τοῦ ἀλμυροῦ καὶ βαρέος ἀλλοιωθέντος εἰς πότιμόν τι καὶ κοῦφον, εἴθ' οὕτως ἐπὶ τῆς γῆς διακεχυμένου, καὶ αὐτὴς εἰσβάλλουσα κατὰ θάλατταν. Οὕτω δὲ καὶ τὸ λογιζόμενον ἀτμίδος δίκην ἐξέρχεται τῆς ψυχῆς, κατὰ δὲ τὴν νεφέλην συσταθὲν γίνεται ἐπιστήμη. καὶ δὲ τὸ κρεῖττον ἐλθὼν διακέχεται τῇ γῇ, τουτέστι τῇ σαρκί· εἴθ' οὕτως ἐπὶ τὴν ἰδίαν ἀναστρέφει μῆτέρα ψυχὴν, κρεῖττον ὃν ἢ ὅτε τὴν ἐφ'

(1) Ἑλληνικῆς ὁ λόγος δοκεῖ.

(2) Γρ. Ἰσως: Ἐφειμένοι.

(3) Γρ. Ἰσως: Πλειότρος.

(4) Ἑκκλησι. α', 7.

(5) Γρ. Ἰσως: Ἐχουσι.

(6) Γένεσι. 6', 10.

χὴν ἐξῆλθεν. Ἡ δὲ τὰ οἰκεία λαμβάνουσα οὐκ ἐμπίμπλαται· πᾶν γὰρ τὸ εἰς αὐτὴν ἐμβάλλον ἐαυτῆς ἦν, οὐκ ἄλλοθεν· ταύτῃ τοι καὶ ὡς ἀγανὲς πέλαγος τῷ ἑαυτοῦ πλάτει σκιδνάμενον οὐ φαίνεται· λόγῳ δὲ κρείττονι καὶ οἰονεὶ σοφωτέρῳ τῇ πολλῇ νοήσει περιθαλπομένη, καὶ οἷον τῇ κατ' αὐτὴν ἀναζέουσα γνώσει, πλείονας τὰς γνωστικὰς ἀτμίδας ἀναπέμπει, αἱ καὶ πλείους τοὺς σολομωντείους ποιοῦσι χειμάρρους.

Σκοπῶν δ' ἂν τις ἀκριβῶς, τοῦτ' αὐτὸ κατίδοι τεθεωρημένον καὶ περὶ τῆς πρώτης ἐκείνης ἀγγελικῆς ἱεραρχίας· πρῆσθηρες γάρ, καὶ ῥύσις σοφίας, καὶ θείων νοημάτων ἀνάπαυλα κατονομάζονται· ἀλλὰ, καθὼς σωτήριος λόγος, πολλὴν ἡμῖν ἐπιδαψιλεύεται τὴν περὶ ταῦτα ἐν-οικαν· ποταμοὶ γάρ, φησιν, *ἐκ τῆς κοιλίας τῶν περὶ αὐτοῦ πιστεῖν ἰσθίως εἰσδεξαμένων ῥέουσουσιν ὕδατος ζωῆτος* (1). Οὕτως ἀτεχνῶς ἰερά τι πρὸς συντέλειαν ψυχῆς ἢ περὶ ταῦτα ζήτησις.

Πῶς δ' ἂν τὴν ἀρχὴν τούτου τοῦ ἀγαθοῦ σχοίημεν, ἀκουσον Σο-ομῶντος καὶ αὐθις νουθετοῦντος ἡμῖν· *«Πᾶσαν διήγησιν θείαν θέλε κοῦειν, καὶ παροιμίας συνέσεως μὴ ἐκφρευγέτωσάν σε»* (2)· ἀφ' ἑαυ-οῦ γὰρ γνοίη τις ἂν ἴσως ὅσα περ αὐτὸς εἶδε τοῖς ὀφθαλμοῖς· ἐκ δὲ οὐ μαθεῖν, ὅσα πάντες εἶδον. Ὅτι δὲ καὶ ἡ μάθησις ψυχὴν σώματι κρᾶσμευάζει μίγνυσθαι, οἷονεὶ μεσότης τις οὕσα ὕλης καὶ αὐλίας, εἰ μεγέθους καὶ ταπεινότητος κατὰ τουτονὶ τὸν μικτὸν ἄνθρωπον, ἐνερὸν ἐκ τοῦ ταύτῃ τοι κοινωνεῖν ψυχὴν σώματι, καὶ ζῶν ταύτην μιν, ἢ ταῖς αἰσθήσεσιν ὡς θεραπευαίνισι κεχρημένη προσεχτᾶται κατὰ (3) νόημα καὶ γίνεται πρόξενος ἄλλ' ἐξ ἄλλων μαυθάνειν, καὶ τῶν αἰ-ητῶν τὰ ὑπὲρ αἰσθήσιν, καθάπερ τις κλίμαξ ἢ γέφυρα μεταπέμ-ουσα πῶς ἡμᾶς καὶ ἀνάγουσα ἐκ τῶν χθαμαλῶν δῆπου καὶ γηίνων ὡς τὰ οὐράνια. Καί, ὅπερ φύσις οὐ δύναται, τούτου μάθησις πα-ιτική γίνεται. Τὰ γὰρ ἡμῶν ἔτη ἐν ἐβδόμηκοντα καὶ πρὸς τι μι-ιν· βραχύτατος δ' οὗτος ὁ βίος πρὸς τὸ ἰδεῖν ἔργα Θεοῦ καὶ συνιέναι· πλοῦτον τῆς αὐτοῦ χάριτος, καὶ τῶν λίαν σοφῶν καὶ θεωρητικῶν ἐστίν. Ἀλλ' ἐκ τούτου τοῦ χρήματος τῆς μαθήσεως, καὶ τὰ ἐξ-ινος δῆλα γίνεται τοῖς φιλομαθεῖσι καὶ ἐπιστήμοσιν. Οὐκ οὐν γε λοι-λαμπρότερον ἂν τις εἰς λογισμοὺς τελῶν λάβοι τῆς καθ' ἡμᾶς

1) Ἰωάν. ζ', 38.

2) Τὸ βῆτόν ἐστιν οὐχὶ τοῦ Σολομῶντος, ἀλλὰ τοῦ Σειράχ. Σοφ. ζ', 35.

3) Γρ' ἰσως· Καὶ τό.



νατος, ὁρατὸς καὶ νοούμενος· ἐν μὲν τῷ προβάλλεσθαι (1) πρὸς τὰ ἄλογα, ἴδιον αὐτοῦ γίνεται τὸ γελαστικόν, ὅπερ ἐστὶ δύναμις τῆς ἀλόγου ψυχῆς ἐνεργουμένη διὰ μυῶν· ἐν δ' αὖ πρὸς τὰ λογικά, νοῦ καὶ ἐπιστήμης δεκτικὸν εἶναι· τοῦτο γάρ, ὡς ἂν τις φαίη, τῆς λογικῆς τυγχάνει ψυχῆς, καὶ τοῦτ' ἴδιον ἀνθρώπου λογικοῦ πρὸς τὰ ἐπικοινωνοῦντα καθόλου τῷ λογικῷ. Πόσης οὐκοῦν αἰσχύνης τὸ αἰεὶ χρῆσθαι τῇ τοῦ ἀλόγου ιδιότητι, καὶ γελᾶν ἐν παντὶ χρόνῳ καὶ ἡλικίᾳ πάσῃ, τῇ δὲ τοῦ λογικοῦ ἐν οὐδενὶ χρῆσθαι καιρῷ γενέσθαι ποτὲ προτιμηθῆναι καὶ ἐνεργεῖν νοῦ καὶ ἐπιστήμης δεκτικόν; Ὡς δὲ καὶ οἱ ἐν ἐξουσίαις, ὅσοι πλείονων κυριεύουσι, τρέφουσι δὲ πλείους ἀνθρώπων, ἐπικρατέστεροι τῶν ἄλλων εἶναι φαίνονται, οἱ δὲ τούτων ἀποροῦντες, ἀσθενεῖς τῇ σπάνει τῆς κτήσεως, οὕτω καὶ ἡ ψυχὴ, ὅσῳ πλείονων ἔχει τῶν μαθημάτων εὐπορίαν καὶ εἰδήσεις ἐπιστημῶν, καὶ τὴν καθ' ἕκαστα ρῶσιν, τοσοῦτῳ μᾶλλον ἐπικρατεστέρα γίνεται· ἡ δ' ἀμαθὴς ἀντιπρόφως, πένης, ἐκ χειρουργικῆς ἀλογίας ἀποζῶσα. Διὸ καὶ Σωκράτης κριτέοντα ἀξιῶσας τῶν ἐν γῇ ζῶντων τὸν ἀνθρώπον, οὐχ ἀπλῶς τοῦτ' ἱρηκεν, ἀλλὰ καὶ τοῦτο προσέθηκε, παιδεῖα κεκοσμημένον εἰπών, περ μοι λίαν σοφὸν καὶ ἀληθὲς εἶναι δοκεῖ. Καὶ γάρ, ὡς τὰς πόλεις οἰκεῖ τὰ ἀγάλματα, καὶ ναῶν λαμπρότητες, καὶ θεάτρων τερπνότης, καὶ ὅς' ἄλλα τούτοις παρόμοια, οὕτω καὶ τὸν μικρὸν κόσμον καὶ ὑπὲρ οὐς οὐρανούς ἀναβαίνοντα τουτοῖν τὸν ἀνθρώπον διακοσμεῖ τὰ μαθήματα, καὶ ἡ τῶν ὄντων διάγνωσις, καὶ τὸ παιδεῖαν ἀσκεῖν. Ἄνευ αὐτῶν τυφλὴν τὴν φύσιν οἱ σοφοὶ ἀπεφάναντο. Τίς δ' οὕτως ἐστερηένος ζωῆς, ὡς ἂν ἐκὼν εἴλοιτο τυφλὴν ἔχειν τὴν φύσιν; Πόσης δὲ ἰσχυρὰς ἐστὶ, τὸ τὰ μὲν ἄλογα τέχνας μιμητικὰς πρὸς ἀνθρώπους τολέποντα μαθάνειν, οἱ δ' ἀνθρώποι τὰ τῇ σφῶν αὐτῶν φύσει ἰσπεφυκότα μαθάνειν ἀμελεῖν; Καὶ ὅπως μὲν τὴν ἀνήροτον γῆν ημερώσωσι διὰ σπουδῆς τίθενται, τῶν φυτῶν τε τὰ ἄγρια μεταντρίζοντες εἰς εὐκαρπα μεταβάλλουσι, τὴν δὲ τῆς ψυχῆς ἡμερότητα ριορῶσιν ἐξαγριαίνειν τῇ ἀμαθίᾳ.

Διὸ περ, οὐ τοῖς νέοις μόνον προσῆκον ἡ μάθησις, ἀλλὰ καὶ πρεῦταῖς καὶ τριπεμπέλοις· κατὰ γὰρ Φιλιστίωνα (2): τὰ σπουδαῖα δεῖ

1) Γρ. *Παραβάλλεσθαι*, ὡς περ καὶ ἕτερός τις ἐν τῷ περιελθῶν ἰσημειώσατο·

2) Φιλιστίωνες μνημονεύονται διάφοροι· οἷον εἰς μὲν Λοκροὺς ἱατρός· ἕτερος δὲ ἰατροτεχνῶν συγγραφεύς· ἕτερος Σικελιώτης ἱατρός ὡσαύτως· ἕτερος φίλος τοῦ Πλά-



μελετᾶν καὶ τὸν νόμον, εἴην καὶ παρηγμακῶς τις ἦ, μαρθάνειν μὴ αἰσχυρόμενος· βέλτιον γὰρ ὀψιμαθῆ εἶναι τινὰ ἢ ἀμαθῆ (1). Λόγος γάρ, καὶ παιδεία, καὶ ἐπιστήμη, τῶν μεμαθηκότων γίνονται ὑπομήματα, τῶν δ' ἀμαθῶν βαθύτατα μνήματα· τὸ γὰρ ἀλογηθῆν τῆς ψυχῆς μέρος καὶ οἰονεὶ ἀφαιρεθῆν ἐξ αὐτῆς, τῇ μαθήσει ἀνακαινοῦται καὶ εἰς τὴν προτέραν ἐπανέρχεται τάξιν· καὶ ὡς ἔπος εἰπεῖν, συμπληρωτικὴ τῆς ψυχῆς ἡ μάθησις εἶναι συμβαίνει· ὅτι γε καὶ διὰ μαθήσεως τὴν τῶν κακῶν ἀμαθίαν λαμβάνουσιν ἄνθρωποι, ἀρχὴν δὲ καὶ τῶν λόγων περαιώσιν μὴ πλανᾶσθαι σε σκήπτομαι περὶ μάθησιν, κατὰ τὴν πλατωνικὴν σοφωτάτην παραινέσιν φάσκουσιν: «Γνώσεως πάσῃ ἀρχὴ τῆς ἀγροίας ἡ γνῶσις».

ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

ΚΥΡ ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΑΥΤΟΥ ΘΥΓΑΤΕΡΑ ΚΥΡΑΝ ΘΕΟΔΩΡΑΝ ΤΗΝ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΗΝ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΤΡΕΩΝ  
ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΔΥΝΑΜΕΩΝ

Πρότερον μὲν σοι, φιλότατη, τὸν *Περὶ φιλομαθίας* ἀπεστάλακται λόγον, πατρικῶς ἡμᾶς ἐπαναγκάζοντος τοῦ φίλτρου νοουητῆσαι καὶ παραινέσαι πρὸς μάθησιν, εἰ καὶ τοὺς λόγους καλοὺς δημιουργεῖν μακρὰν ὄντες τυγχάνομεν· νῦν δὲ σοι καὶ περὶ τῶν τριῶν τῆς ψυχῆς δυνάμεων γράφειν ἐξεῖναι προϋθέμεθα, ἐξ ὧν περ σοφοὶ καὶ κεκαθαρμένοι τὸν νοῦν ἀκριβῶς πρὸ ἡμῶν ὑπηγόρευσαν. Καλῶς γὰρ καὶ ὡς ἴδα τῆς θείας καὶ νοερᾶς συντελεσθείσης διακοσμήσεως, ὁ αἰσθητὸς οὐτός κόσμος δεδημιούργηται· καὶ τούτων οὕτως ἀπ' ἀλλήλων ἐν τοῖς σφῶν

τωνος· ἕτερος κωμικὸς Νικαεὺς εἶτε, κατ' ἄλλους, Προυσαεὺς ἢ Σαρδιανὸς ἢ Μάγνης ἐπὶ καίσαρος Αὐγούστου ἀκμάσας [Ἴδε W. Pape's Wörterbuch der Griechisch. Eigennamen]. Καὶ οὗτός ἐστιν ἴσως ὁ ἐνταῦθα μνημονευόμενος, οὗτινος ὁμοῦς αὐτὸς λέξι· στόν τι λείψανον περιεσώθη ἄχρις ἡμῶν.

(1) Σωκρατικὸν τὸ ἀπόφθεγμα: «Σωκράτης καίπερ βαθύτηρως ἤδη γεγενηὺς οὐκ ἤδεῖτο πρὸς Λάμπωνα τὸν κιθαριστὴν φοιτῶν· καὶ πρὸς τὸν ἐπὶ ταῖς ὁδοῖς διδασκὰν λέγειν, δεῖ κρεῖττον εἶναι ὀψιμαθῆ μᾶλλον ἢ ἀμαθῆ διαβάλλεσθαι.» [Σχ. Ἐμπειρ. βέλ. 5'. Πρὸς Μουσικ. σελ. 359. Lips. 1718].

αὐτῶν ὁροις διεστηκότων, ἑταρὸς τις ὑπὸ τῆς οὐσιοποιου καὶ ὑπερου-  
σίου δεδημιούργηται φύσεως, ὁ μικτὸς οὗτος ἄνθρωπος, ὁ λόγῳ τετι-  
μημένος καὶ εἰκόνι Θεοῦ καὶ ὁμοιότητι, ὁ καὶ ψυχῇ συντεθειμένος καὶ  
χοί, καὶ τὰς ἐξ ἑκατέρων δυνάμεις ἀσυγχύτους κατ' ἄμφω κεκτημέ-  
νος. Τριμεροῦς γὰρ οὗσης τῆς θείας ψυχῆς, οὐχ ἀπλῶς οὐδ' ἄνευ ὁρ-  
γάνων τὰς ἰδίας δυνάμεις ἐνδείκνυται· ἀλλ' ἡ πάντη νοερά καὶ πόρρω  
πάσης ὕλικῆς διαθέσεως διὰ τῶν ἀλόγων ὀργάνων αἰ ἐνεργεῖ, καὶ ὥς  
ἐκ ῥίζης μιᾶς εἰς δύο στελέχους μερίζεται, οἷς καὶ τὰς καθ' ὁρμὴν  
ἐνεργείας ἀποτελεῖ κατ' ἰδίαν ἐκάστῃ φύσιν τε καὶ δύναμιν. Καὶ διὰ  
μὲν τῆς καρδίας τῆς τῇ τῶν στελέχων ἀναλογουμένης ῥίζῃ τὸ θυμοειδὲς  
ἐνεργεῖ, διὰ δὲ τοῦ ἐγκεφαλαίου τὸ λογικόν, διὰ τοῦ ἥπατος δὲ τὸ  
ἐπιθυμητικόν· καὶ ἡ τῶν νεύρων ἀρχή, ἣ καλεῖται ἐγκέφαλος, ἐφ' ὅ-  
ψηλοτέρας ἰδρας τέτακται· ὑπόκειται δ' αὐτῷ καρδία καὶ ἥπαρ ἀλ-  
λῶν ψαύοντα.

Καὶ πρῶτον μὲν ἐν τῇ κύσει τῶν τριῶν ἀρχῶν ἅμα κειμένων, τὸ  
σχηγυμένον ἂν τις κατίδοι, τούτων ἀλλήλων οὐσῶν ἀσθενῶν, καὶ  
διὰ τὴν ἀδυναμίαν οὐκ ἀφισταμένων ἀπ' ἀλλήλων· τοῦ χρόνου δὲ  
προϊόντος αἱ εἰρημέναι τρεῖς ἀρχαὶ τονούμεναι πῶς πρὸς διάστασιν  
ἐφορῶσιν, εἰς ὅλον τὸ προσπλαττόμενον τοῦ ζώου σῶμα διαπέμπουσαι  
βλαστήματα· νοτιαῖον μὲν ὁ ἐγκέφαλος, ἀποφύσας οἷόν τι πρέμνον· ἡ  
καρδία δὲ τὴν μεγίστην ἀρτηρίαν, ἣ καλεῖται ἀορτή· τὸ δ' αὖ ἥπαρ  
τὴν κοιλίην φλέβα· καὶ οὕτω καλῶς ἰσταμένων δι' ἐκάστου αὐτῶν,  
αἱ τῆς ψυχῆς ἐνεργοῦσι δυνάμεις τῇ συμμετρίᾳ τῆς τούτων χυμώσεως·  
τοῦμπάλιν δὲ ναρκοῦνται καὶ ἀνενέργητοι μένουσιν· ἡ ἐνεργοῦσι μὲν,  
νορφετῶς (1) δὲ καὶ ἀλόγως· αἱ γὰρ ἐκ τῆς καρδίας καὶ τῶν ἄλλων  
υἱῶν ἀνερχόμεναι ἀναθυμιάσεις, ξηρότεραι οὔσαι καὶ θερμότεραι,  
ἕχρι τοῦ ἐγκεφάλου ἴστανται, μονὴν ἐν αὐτῷ ποιοῦσαι· τοῦ δὲ ψυχροῦ  
ντος, ἅμα δὲ καὶ ὑγροῦ, καὶ αἰ ἐπιθυμοῦντος ξηρότητος καὶ θερμό-  
τητος διὰ τὴν συμμετρίαν, ἡδέως ταύτας λαμβάνει. Τῆς δ' ἀορτῆς  
ὁ ζωτικὸν θύραθεν ἐλκούσης πνεῦμα, καὶ ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ στελέχους  
πᾶς ἐχούσης, ἀναζωπυροῦνται αἱ τούτων ποιότητες· τὸ γὰρ ἐπιλαμ-  
νόμενον πνεῦμα διὰ τε τοῦ στόματος καὶ τῶν μυκτῆρων, εἰς τὸν  
ἐγκέφαλον μὲν ἀνέρχεται πρῶτον, εἰθ' οὕτως εἰς τὴν κοιλίαν τὸ πλεῖ-  
στον μέρος αὐτοῦ· ἔκτοτε δὲ εἰς τὸν πνεύμονα καὶ τὰς φλέβας σκιδα-

(1) Γραπτὸν ἴσως: Συρφετωδῶς.

μενον, καὶ εἰς πάντα τὰ μόρια διήκει. Καὶ τὸ μὲν εἰς τὴν κοιλίαν ψύξιν μόνον παρέχει, βοηθοῦν τῷ ἐν τῇ καρδίᾳ θερμῷ καὶ τὰ γειννῶντα χωρία ἀναψύχον· τὸ δ' εἰς τὰς φλέβας ἐμφιλοχωροῦν καὶ περὶ τὰς κοιλίας τοῦ ἐγκεφάλου ἀπεργάζεται φρόνησιν. Καὶ ἅμα τῶν τεσσάρων συνελθουσῶν ποιότητων καὶ μιγνυμένων, τὸ λογιστικὸν ἐνεργεῖ συμφωνίᾳ τῆς αὐτῶν στοιχειώσεως. Πλεονασμῶν δέ τινων ἢ ἐλλείψεων γενομένων, νοσεῖ τὰ ὄργανα, καὶ οὐκ ὀρθῶς αἱ τοῦ λογιστικοῦ φαίνονται ιδιότητες· τοῦ γὰρ θερμοῦ ὑποθερμαίνοντος ἐκ τινος αἰτίας γιγνημένης ἐν τῇ καρδίᾳ, καὶ τὰς ἀναθυμιάσεις ὑπὲρ τὸ μέτρον ζήτερας ἀναπέμποντος, νοσεῖ τὸ ἡγεμονικὸν καὶ ἄλλα ἐπ' ἄλλοις φαντάζεται. Ὁ γὰρ παθητικὸς νοῦς ἥττον ἢ φαντασία, ἅπερ ἡ αἰσθησις εἶδεν, αὕτη τοὺς τύπους ἀποδεξαμένη ἔχει ἐν ἑαυτῇ καὶ δύναται προβάλλειν μὴ δεομένη τῶν ἑξῶ κειμένων. Διὸ καὶ τοῖς ὕπνοις ἐνεργεῖ τὸ φανταστικόν, ἀνενεργήτων μενουσῶν τῶν αἰσθήσεων. Ἐπεὶ δ' ἡ φαντασία διαλύσει ὑπόκειται καὶ φθορᾷ ἐκ τῶν αἰσθήσεων ἀρχομένη τε καὶ συνισταμένη, φθειρομένης αὐτῆς, ἢ τῶν ἐγνωσμένων παράγεται λήθη, ἐπεὶ περ ἡ νόησις συμπεπλεγμένη τυγχάνει τῇ φαντασίᾳ. Ὅθεν καὶ τὰ νοήματα τῆς ψυχῆς παθήματα λέγονται, μηδὲν πασχούσης τῆς ἀσωμάτου, ἀλλ' ὅτι τοῦ παθητικοῦ νοῦ διόχα οὐδὲν τῶν ἐν κόσμῳ νοεῖν αὕτη πέφυκε· διὸ καὶ πολλάκις τὰ μὴ ὄντα φαντάζεται, φοινικᾷ τε χρώματα καὶ ἀλουργά, βοθύνους (1) τε καὶ χάσματα καὶ κρούς, ὑπερθερμανθέντος τοῦ αἵματος, τῆς χολῆς κινήσεως ἐν ταῖς φλεβί, καὶ ἐκ τῆς εἰωθυίας συστάσεως καὶ κινήσεως παρασυράσης ἐντὶ τῇ θερμάνσει. Μετοχικῶς δ' ἐξ αὐτοῦ καὶ τῶν ἄλλων θερμοθέντων μορίων, ὑπερθερμαίνονται αἱ ὀπισθεν τοῦ ἐγκεφάλου κοιλίαι, καὶ τὰ μὴ ὄντα ὡς ὄντα φαντάζεται κατὰ τὴν ὑπεκκαύματος δύναμιν, θερμότερου μὲν καὶ καθύγρου τὰ ἀλουργά, ἥττον δὲ θερμοῦ καὶ μετρίως οὔσης τῆς ὑγρασίας τὰ φοινικᾷ καὶ φαιά, κατὰ τὴν ποικιλίαν τῶν μίξεων, ὡς καὶ ἐν τῷ καπνῷ φαίνεται· ὑγροτέρου ὄντος αὐτοῦ, τὸ σῶμα τῆς φλογὸς ὁράται ἀλουργόν, φοινικοῦν δέ, τοῦ καπνοῦ τηχένοντος ἥττον ὑγροῦ· καὶ τούτῳ τῷ τρόπῳ διάφορα φαίνεται χρώματα. Ἀπό τινων δὲ συμπτωμάτων τοῦ καταστήματος ἐναντίου γεγεννημένου, ἢ δυνάμει τροφῶν καὶ φαρμάκων, ἢ θερμαντικῇ τοῦ αἵματος οὐσιᾷ δυνάμει καὶ εἰς πῆξιν ἀλλοιωθῇ, μένει τὸ αἷμα ἀκίνητον μηδεμίαν

(1) Τὸ χειρόγρ.: Βαθύνοος.

ἵναπέμπον ἀναθυμίασιν· εἰς τὸ οἰκεῖον δὲ μόνον συσταλεις ὁ ἐγκέφαλος μένει ψυχρὸς καὶ πάντῃ ἀκίνητος, μηδεμίαν ἔχων ἀπόλυσιν φαντασίας, οὔτε μὴν δοξάζει τῶν ὄντων οὐδέν· καὶ οὕτω τῶν ὀργάνων νοσούντων, τὸ ἡγεμονικὸν οὐ καλῶς ἐνεργεῖ, ἀλλ' ἀμέτρως καὶ ἀλόγως ἢ παρὰ τὸ δέον ὀρμᾷ, ἢ οὐδαμῶς κινεῖται, καὶ ἀποβάλλεται βουλὴν τε καὶ κρίσιν καὶ τῶν καλῶν καὶ κακῶν τὴν διάκρισιν, τὸ ὀμιλῆσαι καὶ συνιδεῖν τοὺς καιροὺς, καὶ τὸ μνήμην ἔχειν τῶν προλεχθέντων καὶ ἀγγίνοιαν τῶν μελλόντων, ἀλλ' ἀκрасίαν, ἀγνωμοσύνην τε καὶ ἀμαθίαν προσκτᾶται. Τούτῳ τῷ λόγῳ κἀν ταῖς ἄλλαις εἰώθει δυσὶ συμβαίνειν ἀρχαῖς, ἡπατι καὶ καρδίᾳ. Ὑπερθερμανθείσης τοιγαροῦν τῆς καρδίας, πρὸς ἀλόγους πράξεις ὀρμᾷ τὸ θυμοειδές, δι' αὐτῆς ἐνεργοῦσα ἡ ψυχὴ καὶ γίνεται τῇ ἀμετρίᾳ τῆς θερμοσίας ἡ ἀκροχολία καὶ ἡ ὀργή, τοῦ τε ἥθους τὸ παροξυντικόν· εἰ δ' ὑπὸ τινος τῶν τροφῶν, ὡς εἴρηται, καὶ φαρμάκων, ἡ καὶ τοῦ αἵματος ὑπερκενωθέντος, καὶ ψύξης ἐν τῇ καρδίᾳ γένηται, παρέπεται ταχέως ὁ θάνατος, εἴπερ σφοδρὰ οὕσα ἡ ψύξις τυγχάνει· ὥσπερ καὶ ἐπὶ τῆς ἐπὶ πλεον θερμοτήτος, ἀπαθοῦς ὄντος τοῦ σώματος καὶ τῆς καρδίας· εἰ δ' ἦττων μὲν ἡ ψύξις, πλεονεκτεῖ δ' ὁμως τοῦ θερμοῦ, παρέπεται τῷ πάσχοντι φόβος, καὶ μέλιστα ὁ περὶ θάνατον· καὶ ὁλως τοῦ ἥθους τὸ φιλόνικον καὶ μαχομένους κατ' αὐτοῦ ὀπλίτας φαντάζεται, καὶ ἀλλόμορφα σώματα· πολλίχης δὲ καὶ μετὰ τῶν νεκρῶν δοκεῖ αὐτὸν εἶναι, ἡ καὶ αὐτὸς ἀποθανεῖν βούλεται κατὰ τὴν ψυχροῦ ἀκινήσιαν. Πολλαχῶς δὲ μεριζομένου τοῦ ἐπιθυμητικοῦ, πολλῶν εὐποροῦντος αἰτίων, πολλαὶ καὶ αἱ τούτων γίνονται διαφοραί, αἱ μὲν νοεραὶ καὶ τῆς ὕλης ἐκτός, αἱ δὲ μόνῃ τῇ ὕλῃ μινγύμεναι, ἅλλαι δὲ κατ' ἀμφοῖν· τὸ γὰρ ἐγκράτειαν ἔχειν τοῦ λογισμοῦ ἐπὶ τὰς φαύλας ἡδονάς, ἀρετὴ ἐστὶ τοῦ ἐπιθυμητικοῦ, τοῦμπαλιν δὲ κακία τὸ αἰρεῖσθαι τὰς πονηρὰς ἀπολαύσεις· ὅπερ ἐκ μόνης γίνεται τῆς ψυχικῆς ἐνεργούσης δυνάμεως. Ἐνεργεῖται δ' αὖθις τὸ ἐπιθυμητικὸν καὶ διὰ μόνης τῆς ὕλικῆς διαθέσεως· τὸ γὰρ πλεονίζειν αἰεὶ δεῖται πρὸς ἰσότητα τῆς στερήσεως· κοινὴ γὰρ ὑπὸ τῆς τροφῆς ἡ ἰσότης δοθεῖσα, παρὰ πάντων ὁμοίως ζητεῖται· ἡ γὰρ ἀνιότης αἰεὶ ἐπιθυμεῖ τῆς ἰσότητος, καὶ τοῦτό ἐστιν ὄρεξις· τὸ γὰρ σῶμα μωθὲν τῆς ὑγρότητος, ταύτης ἐπιθυμεῖ, πληρωθὲν δ' εὐθὺς ἐπιθυμεῖ τῆς ξηρότητος· τὸ δ' αὐτὸ κἀπὶ τῶν ἄλλων ψυχικῶν. . . . .

# ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ

## ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΟΜΙΛΙΩΝ ΜΕΛΕΤΙΟΥ ΤΟΥ ΣΥΡΙΓΟΥ.

ΥΠΟ

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΡΑΜΕΩΣ.

Ἐκ σημειώματος πιθανῶς τοῦ μακαρίτου Σοφοκλέους Οἰκονόμου παραλαβὼν ὁ κ. Σάθας κατεχώρισεν ἐν σ. 258-260 τῆς *Νεοελληνικῆς Φιλολογίας* αὐτοῦ κατάλογον 53 ὁμιλιῶν τοῦ Μελετίου Συρίγου, αἵτινες, ὡς σημειοῦται, ἀπηγγέλθησαν ἐν τῇ πατριαρχείᾳ Κωνσταντινουπόλεως. Τὰς ὁμιλίας δὲ ταύτας καὶ ἀντέγραψεν ὁ Οἰκονόμος ἐκ κώδικος κατακειμένου ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ μετοχίου τοῦ ἁγίου Τάφου. Τὸν κώδικα τοῦτον δὲν ἠυκαίρησα νὰ ἐξετάσω αὐτοψεί, δηλῶ ὅμως ὅτι τὰς πλείους, εἰμὴ πάσας, τὰς ὁμιλίας τοῦ Συρίγου γινώσκω ἐξ ἑτέρου κώδικος ἀνήκοντος τῇ ἐν Σμύρνῃ φιλοπαιδείᾳ βιβλιοπώλῃ κ. Ἀθανασίῳ Ζαχαρίῳ. Ποιοῦμαι δὲ τούτου μνησιν ἐν τῇ ἐν ἔτει 1877 ἐκδοθέντι ὑπ' ἐμοῦ *Καταλόγῳ τῶν χειρογράφων τῆς ἐν Σμύρνῃ βιβλιοθήκης τῆς Εὐαγγελικῆς Σχολῆς* σελ. 60. Κατὰ τὸ ἔτος ἐκεῖνο ἔτυχεν ἐν τοῖς χαρτοφυλακίοις μου νὰ συμπληρώσω ἐκτενεῖς τινὰς περὶ τοῦ κώδικος τούτου πληροφορίας, ἀς χρησιμοποιοῦ νῦν ἐνταῦθα ὡς οὐκ ἀναξίας λόγου. Τὸ κατ' ἀρχὰς παρατηρῶ, ὅτι εἶνε ἀνακριβὲς τὸ ρηθὲν περὶ ἀπαγγελίας πασῶν τῶν τοῦ Συρίγου ὁμιλιῶν ἐν τῇ πατριαρχείᾳ· διότι ὁ σμυρναϊκὸς κώδιξ ἐκ ἀρχῇ ἐκάστης σχεδὸν ὁμιλίας περιέχει, σημειῶσιν περὶ τοῦ τόπου ἐκ οὗ ἀπηγγέλθη, ὡς καὶ τὴν χρονολογίαν αὐτῆς· τοῦθ' ὅπερ συντελεσθέντα μέγας καὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ συγγραφέως. Ὅλιγαι ὁμιλίαι ἀπηγγέλθησαν ἐν τῇ πατριαρχείᾳ, αἱ πλείους δὲ ἐξεφωνήθησαν ἐν τῇ Χρυσοπηγῇ τοῦ Γαλατᾶ, ἕτεραι ἐν Μουντανίοις (τῆς Βιθυνίας) καὶ δύο ἐν Χίῳ.

Ἐν σ. 256 τῆς *Νεοελλ. Φιλ.* γέγραπται, ὅτι ἐξ Ἀλεξανδρείας προσκληθεὶς ὁ Μελέτιος ὑπὸ τοῦ Λουκάρεως ἀπῆλθεν εἰς Βυζάντιον ἐν ἔτει 1630 (1). Δυστυχῶς ἀγνοεῖται ὁ μῆν, ὁ δὲ σμυρναϊκὸς κώδιξ

(1) Ὁ Ἱεροσολύμων Δοσίθεος (Δωδεκαβ. σ. 1172) ἀκριδέστερον λέγει ὅτι προσκλήθη ὑπὸ Κυρίλλου τοῦ ἐκ Βερροίας πατριάρχου.

γνωρίζει ἡμῖν ὅτι ὁ Συρίγος κατ' Αὐγουστον τοῦ αὐτοῦ ἔτους εὐρίσκειτο ἐν Χίῳ, ἐνθα καὶ ἐδίδαξεν ἀπ' ἄμβωνος δις, ἀπαγγέλλας τὸν τι παρὰ Σάθα 26 λόγον τῇ 29 αὐγούστου καὶ ἕτερον « εἰς τὴν κοίμῃσιν τῆς ἀειπαρθένου Μαρίας » τῇ 15 ἡμέρᾳ τοῦ αὐτοῦ μηνός. Δὲν εἶνε δὲ ἀπίθανον νὰ ὀρίσῃ τις τὸν Σεπτέμβριον ὡς μῆνα τῆς εἰς Κωνσταντινούπολιν ἀφίξεως τοῦ Συρίγου, διότι ἀπὸ τῆς 17 ἡμέρας τοῦ μεθεπομένου μηνός ἄρχονται αἱ ἐν Κωνσταντινουπόλει διδασκαὶ αὐτοῦ· ἡ πρώτη δὲ ἐνταῦθα γενομένη διδασχὴ του, ἀπαγγελλομένη ἐν Γαλατᾷ (πάντως ἐν τῇ Χρυσοπηγῇ) ἔσχεν ὡς ἀφορμὴν τὸ εὐαγγελικὸν ρητόν: « *ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείραι τὸν σπόρον* » (ἀριθ. 17 παρὰ Σάθα). Τῇ 24 τοῦ αὐτοῦ μηνός ἀπήγγειλεν αὐτόθι τὴν 18 ἡμέραν, τῇ δὲ 7 νοεμβρίου τὴν 19. Κατὰ τὸ ἔτος λοιπὸν 1630 ἐπηγγέλθησαν ἐν Γαλατᾷ τρεῖς λόγοι, οὐδεὶς δὲ ἐν τῷ Πατριαρχείῳ. Ὁ πατριαρχικὸς ἄμβων, κατὰ τὸν σμυρναϊκὸν κώδικα, κατελήφθη τρίς ὑπὸ τοῦ Συρίγου· πρῶτον τῷ 1631, κατὰ τὴν ἑορτὴν τῆς Χριστοῦ γεννήσεως (ἀριθ. Σ. 53), δεύτερον τῇ 27 ὀκτωβρίου 1639, ὅτε ὁ Συρίγος ἐξεφώνησεν ἱστορικὴν ἤδη καταστᾶσαν ὁμιλίαν « *κατὰ Κορδαλιὸς κυροῦντος τὰ κατὰ Κύμλλον* » (=τὸν Λούκαρην), ἥς τὸ σφοδρότερον μέρος ἐδημοσίευσεν πρῶτος ὁ κ. Σάθας ἐνθ. ἀνωτ. σ. 251-252· τρίτον τῷ 1645, κατὰ τὴν ἑορτὴν πάλιν τῆς Χριστοῦ γεννήσεως, ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς πρώτης λειτουργίας τοῦ πατριάρχου Παρθενίου τοῦ Νέου (ἀριθ. Σ. 46).

Ἐν ἔτει 1640 ὡμίλησεν ὁ Συρίγος « *εἰς τὰ Μουντάνια πόλιν Βιθυνίας περὶ κατακρίσεως* », τῷ αὐτῷ δὲ ἔτει ἡρμήνευσεν αὐτόθι (πιανῶς) τὸ εὐαγγελικὸν ρητόν « *ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς* » (ἀριθ. 3). Μέχρι σήμερον δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐξακριβώσω ἐπὶ τίνι ἀφορμῇ μετέβη Συρίγος εἰς Μουντανιά, διὸ ἀναγκάζομαι νὰ παραδεχθῶ ὅτι, ἡ κατὰ ἰσχυρότεραν διαταγὴν ἢ οἰκειοθελῶς, ἀπείσρθη προσκαίρως ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, προλαμβάνων ἐμφυλίου ταραχάς, αἰτινες ἠδύναντο ἡ συμβῶσι διὰ τῶν ἰσχυρῶν φίλων τοῦ δημοσίου παρ' αὐτοῦ καταριθέντος φιλοσόφου διδασκάλου τῆς πατριαρχικῆς σχολῆς Θεοφίλου Κορδαλιῶς (1). Δυστυχῶς ἀγνοεῖται μοι ὁ μὲν τῆς εἰς Μουντανιά

(1) Ὁ Κορδαλιὸς κατακρίθεις ἐπισήμως ἐν τῷ πατριαρχικῷ ναφῷ ὡς αἰρετικὸς, κέπηται εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀρχόντου Δημητρίου Γουλιανού, διότι ὁ λαός, προπαρascευαμένος ἰσως, ἀφηνιάσας ἐκ φανατισμοῦ ἐξήτει νὰ διασπαράξῃ αὐτόν. Ὁ Ἱεροσολύμων

μεταβάσεως του, πάντως ὁμως ἐγένετο αὕτη ἡ μικρὸν μετὰ τὴν ἐκφώνησιν τοῦ κατὰ Κορυθαλέως λόγου ἢ ἐν ἀρχῇ τοῦ Νοεμβρίου μηνός· διότι ἔκτοτε μέχρι τοῦ ἔτους 1642 οὐδένα λόγον εὐρίσκω ἐν τῇ ὑπ' ὄψει χειρογράφῳ ἐκφωνηθέντα ἐν Κωνσταντινουπόλει. Καὶ ἐν μὲν ἀληθές ὅτι ἀναγινώσκεται ἐν αὐτῷ λόγος τις (ἀριθ. Σ. 38) ἀπαγγελθεὶς τῷ 1641, ἀλλ' ὁ τῆς ἀπαγγελίας τόπος δὲν σημειοῦται. Πολὺ πρὸ τοῦ κατὰ Κορυθαλέως λόγου του, ὁ Συρίγος ἐξεφώνησεν ἐν ἔτει 1640 καὶ δύο ἐτέρους λόγους ἐν τῇ Χρυσοπηγῇ τοῦ Γαλατᾶ, τὸ μὲν περὶ μετανοίας (ἀριθ. Σ. 34), τὸν δὲ «*Κυριακῇ τρίτῃ τῶν ημεσίων μαρτίου 8 αὐτῇ ἐπὶ τῇ εἰς Χρυσοπηγὴν ἐλεύσει τοῦ κατὰ γιωτάτου Παρθενίου τοῦ Γέροντος, πρώην Ἀδριανουπόλεως*». Καταῦτα μὲν οὕτω, νῦν δὲ σημειῶ τὰς χρονολογίας ἐτέρων τοῦ Συρίγου ὁμιλιῶν, ὧν προτάσσω τοὺς παρὰ τῷ κ. Σάθᾳ ἀριθμούς.

1.	Ἐξεφωνήθη	τῇ	12	δεκέμβριου	1633
3.	»	»	»	»	1634
33.	»				1639
36.	»				1642
9.	»	ἐν τῇ Χρυσοπηγῇ	Μαρτίῳ		1642
44.	»	εἰς Γαλατᾶν	Κ/πόλεως		1642
11.	»				1642
12.	»		α εἰς Γαλατᾶν	»	1644
13.	»	α εἰς τὴν Χρυσοπηγὴν τοῦ	Γαλατᾶ	»	1644
47.	»				1644
48.	»				1644
49.	»	τῇ 1	σεπτεμβρίου		1644
14.	»		α εἰς Γαλατᾶν	»	1645

Κατὰ τινα σημειώσιν τοῦ σμυρναϊκοῦ κώδικος, ἀναγινωσκομένη μετὰ τὴν παρὰ Σάθᾳ 4 ὁμιλίαν, «*Συγτετέλεσθη ὁ λόγος τοῦ Παρθενίου κατὰ τὴν ἀνωτέρω ἐρμηνείαν* (ἀριθ. 3) *καὶ ἐρρέθη εἰς τὴν Χρυσοπηγὴν κατὰ τὸ αὐτὸν (1644) ἔτος τῆς Σωτηρίας εἰς τὴν ἑορτὴν τοῦ ἁγίου Σπυρίδωνος*». Διὰ τοῦ σημειώματος τούτου δὲλ. Δοσίθεος, μεροληπτῶν, ἀναφέρει τὸ γεγονός τοῦτο ἐν σελ. 1172 τῆς δωδεκάβιβλου αὐτοῦ.

πιθανῶς ὁ Συρίγος τὴν ὑπ' ἀρθ. 31 παρὰ Σάθα σημειουμένην ἀναπλήρων τῶν διδασχῶν τοῦ ποιμένου. Ἡ 36 ὁμιλία ἐπιγράφεται οὕτω· «*Λόγος ρηθεὶς ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀρχυβ* (1642) *Μαρτίῳ, διε θυσιᾷ ἀληθῶς καὶ κυρίως τὸ ἐν τῇ ἱερᾷ μυσταγωγίᾳ προσφερόμενον. Ἐρρήθη ἐπὶ παρουσίᾳ Παρθενίου πατριάρχου τοῦ Γέροντος* ».

Αἱ δὲ ὁμιλίαι 12 καὶ 13 σημειοῦνται ὡς ἀπαγγελθεῖσαι «*μετὰ τὴν ἀπὸ Ῥωσσίας ἐπάροδον* » τοῦ Συρίγου. Ἐνταῦθα ἐννοεῖται πάντως ἡ περίοδος καθ' ἣν διέτριβεν οὗτος ἐν Γκασίῳ τῆς Μολδαβίας, ἥτοι ἐν ἔτει 1642, ὅτε συνεκροτήθη αὐτόθι τοπικὴ σύνοδος κατακρίνασα μὲν καὶ ἀναθεματίσασα τὴν ψευδωνύμως φερομένην ὁμολογίαν τῆς χριστιανικῆς πίστεως Κυριλλου τοῦ Λουκάρεως, ἐπικυρώσασα δὲ τὴν τοῦ Πέτρου Μογίλα (1). Ἐπειδὴ δὲ ἡ ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ἀπουσία τοῦ Συρίγου διήρκεσε μέχρι τοῦ 1644, δὲν εἶνε ἀπίθανον ὅτι περιηγήθη οὗτος καὶ τινας πόλεις τῆς Ῥωσσίας. Ὁμιλίας δὲ μὴ ἀναγερομένης ἐν τῷ παρὰ Σάθα καταλόγῳ εὔρον ἐν τῷ σμυρναϊκῷ κώδικι τὰς ἐπομένους. α') *Εἰς τὸν ἅγιον Δημήτριον, ἀρχλα*. β') *Εἰς τὸν ἅγιον Σάββαν*. γ') *ἀρχλθ. Εἰς τὸ ἀνθρωπὸς τις ἐποίησε δαίπνον ἰθα*. Ἐτέρα δὲ ὁμιλία (ἀρθ. Σ. 28) ἀναγινωσκομένη ἐν τῷ αὐτῷ κώδικι, φέρει τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην· *Εἰς τὸ ἀνθρωπὸς τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἱερικώ. Λου(κᾶ) ἀρχλα* (1631) **Εἰς τὸν ἅγιον Ἰωάννην τῆς Πέτρας εἰς Κωνσταντινουπόλιν**. Ἡ τελευταία περίοδος τῆς παρούσης ἐπιγραφῆς εἶνε ἀξιοσημείωτος καὶ ὑπὸ τοπογραφικὴν ἐποψίν πολύτιμος, ὡς μαρτυροῦσα τὴν ἐν ἔτει 1631 ὑπαρξίν τῆς ἐπὶ τῶν βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων περιουμο μονῆς τοῦ ἁγίου Ἰωάννου Προδρόμου, τῆς τῆς Πέτρας καλουμένης. Κατ' ἀκολουθίαν δέ, χρησιμωτάτη πάντως εἶνε καὶ ἡ ἀνεύρεσις τῆς θέσεως αὐτῆς. Ἀλλὰ περὶ τοῦ θέματος τούτου προτίθεμαι νὰ γράψω ἰδίαν διατριβήν, ἀρκοῦμαι δὲ πρὸς τὸ παρὸν νὰ εἶπω κατηγορηματικῶς ὅτι παντελῶς ἀπαράδεκτος εἶνε ἡ γνώμη τῶν τοποθεούντων τὴν μονὴν ταύτην παρὰ τὸ Πετρί-Καπουσοῦ, καὶ ὅτι δέον ἐζητηθῇ αὕτη ἔσθθεν τῆς νῦν καλουμένης Ἀδριανουπόλεως πύλης, ὅσα πραγματικῶς ἐν ἔτει 1637 ὑπῆρχε γυναικειά μονὴ τοῦ Προδρόμου μεταβληθεῖσα τότε, κατὰ Δοσίθεον τὸν Ἱεροσολύμων (Δωδεκαβ. . 1174), εἰς ὀθωμανικὸν τέμενος ὑπὸ τοῦ Μπαϊράμ πασᾶ. Ὁ Δο-

(1) Δοσιθέου, Περὶ τῶν ἐν Ἱεροσ. πατριαρχ. σ. 1171.



σθέος περί τούτου λέγει τὰ ἐξῆς· « τῷ χιλιοστῷ ἐξακοσιοστῷ τριακοστῷ ἐβδόμῳ ἐποίησεν ὁ Μπαϊράμ πασᾶς Τζαμὴ τὴν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐκκλησίαν τοῦ Προδρόμου τὴν ἐσωθεν τῆς πύλης Ἀδριανοῦ λεγομένης, ἥτις ἦν μονὴ τῶν μοναζουσῶν γυναικῶν ». Τοῦ ναοῦ τούτου ποιεῖται μνείαν καὶ ὁ Γύλλιος (Top. Const.).

Ὁ κ. Σάθας ἐν ἀρθ. 39 ἀναφέρει τοῦ Συρίγου λόγον *ἐπιτάμιον εἰς Καντακουζηνήν*, ὅστις ὁμως, κατὰ τὸν σμυρναϊκὸν κώδικα, ἐμφωνήθη τῇ 10 νοεμβρίου 1634· ἡ δὲ Καντακουζηνὴ αὕτη, εὐγενιστάτη οὔσα, ὠνομάζετο Μπαλάσσα καὶ ἦν νεαρά τὴν ἡλικίαν. Ἐν σ. 257 ὁ κ. Σ. λέγει κατὰ τὸν Δοσίθεον, ὅτι ὁ Συρίγος, ἐγκαθιδρυθέντος τοῦ πατριάρχου Παρθενίου ἐν ἔτει 1648, ἐξωρίσθη εἰς Τριγλίαν τῆς Βιθυνίας, ἐν δὲ ὑποσημειώσει προστίθεται ἐκ τοῦ πίνακος τῶν λόγων τοῦ Συρίγου σημεῖωμα τούτου μαρτυροῦντος ὅτι ἐξωρίσθη τὸ δεύτερον εἰς Προῦσσαν. Ὁ Συρίγος λέγων Προῦσσαν δὲν ἐννοεῖ μόνον τὴν ὁμώνυμον πόλιν, ἀλλὰ καθόλου τὴν ἐκκλησιαστικὴν αὐτῆς ἐνορίαν, εἰς ἣν συμπεριλαμβάνεται καὶ ἡ Τριγλία, ἀπέχουσα τῆς Προύσσης 4 1/2 ὥρας (1). Ὁ κ. Σάθας προστίθεται, ὅτι ἡ ἐξορία αὕτη διήρκεσεν αὐτόθι μέχρι τοῦ 1650 ἔτους, ὅτε, ἀπαγχονισθέντος τοῦ Παρθενίου, ἐπανῆλθεν ὁ Συρίγος εἰς Κωνσταντινούπολιν. Ἀλλὰ τὰ ἐν ὑποσημειώσει σημεῖωμα δηλοῖ, ὅτι ὁ αὐτὸς πατριάρχης ἐξώρισεν τὸν Μελέτιον καὶ τὸ τρίτον ἐν τόπῳ ἀγνώστῳ ἔτι, ἕνα καὶ τῆς ἐν τῷ σημειώματι ὑπαρχούσης φθορᾶς τοῦ ὀνόματος. Τρίτης λοιπὸν ἐξορίας γνωστῆς ἤδη οὔσης, ἔπεται ὅτι ὁ Συρίγος δὲν διέμεινεν ἐν Προύσῃ ἢ ἐν Τριγλίᾳ μέχρι τοῦ 1650 ἔτους, ἀλλὰ πιθανώτατα μέχρι ἐρχῶν νοεμβρίου τοῦ 1648 ἔτους, ὅτε, ἀνακάμψας ἢ κρύφα ἢ ἄλλως πως εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἐξωρίσθη τὸ τρίτον εἰς *Κίον*, ὡς διπλῶς συμπληρωθῇ ὁ ἐν τῷ εἰρημένῳ σημειώματι κενὸς χώρος κατὰ τὸν κώδικα, περιέχοντα διαφόρους ὁμιλίας τοῦ Συρίγου καὶ ἀνήκοντα μέχρι τοῦ ἔτους 1729 τῇ ἐν Σαντορήνῃ μονῇ τοῦ προφήτου Ἡλωῦ. Ἐντέλει λοιπὸν αὐτοῦ ἀναγινώσκεται τὸ σημεῖωμα τόδε· *Ἐταλινῇ ἡ παροῦσα βίβλος ἐν Κίῳ τῆς Βιθυνίας, ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ*

(1) Β. Κάνδη, Ἡ Προῦσα. Ἐν Ἀθήναις, 1883, σ. 142-143. Τῷ 1652 ἡ Τριγλία ὅμοσ' μετὰ τὸν Ἐλεγκμῶν, ἀνενωρίσθη διὰ πατριαρχικοῦ σιγγιλλίου τοῦ Παΐσιου Α' ἐς χωρίον σταυροπήγιον. Ἴδε Κ. Σάθα, Μισ. Βιβλ. τ. Γ', σ. 587.

ἐν τῷ Γεωργίου τοῦ ἐν τῷ Κυπαρίσσῳ (1), κατὰ τὸ αχρὸν (1650) τοῦ τῆς Σωτηρίας, ἐν μηνὶ φεβρουαρίῳ, ὑπὸ τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιστάτου, διδασκάλου τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας κυρίου Μελετίου τοῦ Συρίγου, ἐν τῇ ὑπὸ Παρθενίου τοῦ Νέου τρίτῃ αὐτοῦ ἐξορίᾳ.

Ἀξιοσημείωτον δὲ ὅτι τὴν εἰς Κίον ἐξορίαν τοῦ Συρίγου ἐγίνωσκε καὶ αὐτὸς ὁ Δοσιθεὸς ὁ Ἱεροσολύμων. Ἴδε Δωδεκαβίβλ. σ. 1173, ἵθα σημειοῦται καὶ ἡ ἀφορμὴ τῆς τρίτης ταύτης ἐξορίας, ὁ δὲ συνήσας τὰ λεγόμενά του Ἀθατάσιος Ὑψηλάντης (σ. 150-51) ἐκ παραδρομῆς γράφει *Χίον*.

Ἐν ἀρθ. 49 ὁ κ. Σάθας ἀναφέρει τοῦ Συρίγου εἰς τὸ εὐαγγελικὸν ἡτὸν οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν λόγον τινά, ὅστις κατὰ τὸν σμυρναϊκὸν κώδικα ἀπηγγέλθη τῇ 1 Σεπτεμβρίου 1644. Ἐν τῷ αὐτῷ κώδικι προηγείται τοῦ λόγου τούτου τὸ ἐξῆς σημείωμα. Ἐκ τῆς ἀρχῆς τοῦ Γέροντος Παρθενίου τοῦ πρώην Ἀθριανουπόλεως ἐπὶ τοῦ θρόνου τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἀρτίσῃ ἤχθη ὁ Νέος Παρθένιος, πρώην Ἀθριανουπόλεως, καὶ μετετέθη τῇ ὀγδόῃ ἡμέρᾳ, τῇ Κυριακῇ, καθ' ἣν ἀνεγινώσκετο τὸ πρὸ τῆς Ὑψώσεως εὐαγγέλιον. Ἡ εἰς τὸν πατριαρχικὸν θρόνον μετάθεσις τοῦ Νέου Παρθενίου ἐγένετο, κατὰ τὸν αὐτόπτην μάρτυρα Συρίγον, ὀριστικῶς τῇ 8 Σεπτεμβρίου 1643. Ἡ λεπτομέρεια αὕτη εἶνε ἀξία προσοχῆς, ὡς ἀναιροῦσα ἐν τὰς παρὰ Μελετίῳ Ἀθηνῶν, Ὑψηλάντῃ καὶ Κυρίλλῳ Λαυριώτῃ χετικᾷ χρονολογίᾳ, ἐπιβεβαιοῦσα δὲ τὰς παρὰ Δημάρῃ, Δοσιθέῳ καὶ Μαθᾷ. Οἱ τελευταῖοι σημειοῦσι μὲν τὸ 1644 ἔτος ὡς χρόνον τῆς πατριαρχίας τοῦ Νέου Παρθενίου, ἀλλὰ δὲν ὀρίζουσι καὶ τὴν ἡμερηϊάν, ἣν πρῶτος καθίστησιν ἤδη γνωστὴν ὁ Συρίγος καὶ ἣν ἐπιβεβαιοῦσιν ὡς τὰ παρὰ Σάθα (Μεσ. Βιβλ. τ. Γ', σ. 577) ἀναγεγραμμένα πατριαρχικὰ ἐγγραφα, καθ' ἃ ὁ μὲν Παρθένιος ὁ Γέρον ἐθρητέη μηνὶ Σεπτεμβρίῳ, ὁ δὲ Νέος Παρθένιος ἐξελέγη τῷ αὐτῷ μηνί, ὀριστικώτερον δὲ νῦν τῇ 8 ἡμέρᾳ τοῦ αὐτοῦ μηνός, κατὰ τὸ ροσημειωθὲν σημείωμα τοῦ Συρίγου.

Ἐκ τοῦ σμυρναϊκοῦ κώδικος ἀντιγράφω δύο ἕτερα σημειώματα καὶ ἀνάξια προσοχῆς. Τὸ πρῶτον, ἀναγινωσκόμενον μετὰ τὴν παρὰ ἀφ' 33 ὁμιλίαν, ἔχει οὕτω· *Ἀχξ' (1660) ἀπριλλίῳ 5<sup>ῃ</sup>, ἡμέρᾳ*

(1) Τῆς μονῆς ταύτης μικράν, ἀλλ' ἀνεπαρκῆ μνησιν εὕρισκω ἐν τοῖς Βιβλικαῖς (σ.

4) τῶν κ. Μ. Κλεωνόμου καὶ Χρ. Παπαδοπούλου.

Παρασκευῇ, ἐγένετο ἐμπρησμός μέγας εἰς τὸν Γαλατῶν καὶ ἐκράτησε καὶ τὸ Σάββατον. Ἐκίονεν ὁδὸς τὰς τῶν Ἱταλῶν ἐκκλησίας, ἐκτὸς τῶν Ἰησουϊτῶν, ἡμετέρας τρεῖς, τὴν Χρυσοπηγήν, τὸν ἅγιον Γεώργιον καὶ τὴν Ἑλεοῦσαν μετὰ τὴν ἐνορίαν ἐκάστης· μετὰ δὲ ἡμέρας ἑκατὸν, ἤγουν ἐν τῷ αὐτῷ ἔτει λουλίῳ ἰδ' ἀναφέρῃ εἰς τὴν Πόλιν τοιοῦτος ἐμπρησμός, ὅλος οὐδέποτε ἐγεγόνει, ἀπὸ τοῦ καμπάνι τοῦ Ἑ. . . ρίου (1) ὥς εἰς τὴν Βλάβχαρ, ἐκράτησεν ἡμέρας τρεῖς, ἔκινε τὰς τέσσαρας μεγάλας ἐκκλησίας τοῦ Κοντοσκαλλοῦ, Ἑλπίδα, ἅγιον Νικόλαον, ἅγιον Ἰωάννην καὶ ἅγιαν Κυριακὴν, καὶ τρεῖς εἰς τὴν Βλάβχαρ, τὴν Παναγίαν, τὸν ἅγιον Νικόλαον τὸν ἐν Ἀρμενίοις καὶ τοὺς ἁγίους Θεοδώρους. Περὶ τῆς ἐν Γαλατῇ πυρκαϊᾶς καὶ τοῦ ἐμπρησμοῦ τριῶν ἡμετέρων ἐκκλησιῶν, ὅρα τὸ ἐμὸν σχετικὸν ἄρθρον τὸ καταχωρισθὲν ἐν τῷ Ἡμερολογίῳ τῆς Ανατολῆς, ἔτους 1883, σελ. 235-238, ἐνθα πρόσθετες, ὅτι ἡ ἐνορία τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Γεωργίου ἀναφέρεται καὶ ἐν πατριαρχικῷ καταστήμῳ τοῦ 1648 ἔτους (ἴδε Κ. Σάθα Μεσ. Βιβλιοθ. Γ', σ. 583 ἐν ὑποσημ.). Ἐκ τοῦ σημειώματος τούτου γνωρίζεται νῦν πρῶτον ὁριστικῶς ἡ ἐποχὴ τῆς ἐνάρξεως τῆς εἰρημένης πυρκαϊᾶς, γενομένης τῇ 6 καὶ 7 Ἀπριλίου 1660· τοῦθ' ὅπερ πιστοποιεῖται καὶ ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τοῦ περὶ τῶν ναῶν ἐκείνων σχετικοῦ ἐγγράφου (ἴδε Ἡμερ. Ἀν. σ. 235-236). Περὶ δὲ δύο τῶν ἐν Κοντοσκαλίῳ ἐμπρησθεισῶν ἐκκλησιῶν σημειῶ νῦν ὀλίγα τινά. Ὁ Σκαρλάτος Βυζάντιος (Κωνσταντινούπολις τ. Α', σ. 276) ἀναφέρει, ὅτι ἡ αὐτόθι ἐκκλησία τῆς Ἑλπίδος ἐκτίσθη τῷ 1672, ἄγνωστόν μοι δὲ πότεν ἤρυσάτο τὴν πληροφορίαν ταύτην, διότι ἡ εἰς Δοσιθέου Δωδεκαῶ. IB', ι', 5 παραπομπὴ αὐτοῦ εἶνε ἀνακριβής. Μνησιν τοῦ ναοῦ τούτου εὕρισκω καὶ ἐν τῇ πολὺ βραδύτερον ἐκδοθείσῃ χρονογραφίᾳ τοῦ Ὑψηλάντου σημειοῦντος, ὅτι τῷ 1685 συνεργεῖα τοῦ πατριάρχου (Διονυσίου Μουσελίμην), ὠκοδομήθη ἡ ἐκκλησία τῆς Ἑλπίδος εἰς τὸ Κοντοσκάλλον (ὅρα τῶν μετὰ τὴν ἄλωσιν σ. 184). Ὅπως ποτ' ἂν ᾔ, ἡ κτίσις αὕτη ἀναφέρεται μᾶλλον εἰς ἀνδρῶν ἀρχαίας ἐκκλησίας ἢ εἰς ἱδρῶν νῆας. Ἐν τῷ ἀνωτέρῳ σημειώματι τοῦ Συρίγου παρατηροῦμεν, ὅτι ἐν Κοντοσκαλίῳ ἐκείνῃ τῷ 1660 καὶ ἡ ἐκκλησία τῆς ἁγίας Κυριακῆς

(1) Ἡ ὀνομασία αὕτη δὲν εἶνε ἐθθαυμένη ἐν τῷ κώδικι· τὸ ἀντίγραφόν μου, παλαιὸν δὲν, κατέστη ἐνταῦθα δυσανήγνωστον.

ταύτης δὲ τὴν *κτίσιν* ἀναφέρει ὁ κ. Μ. Γεδεών τῷ 1730 (ἐν. λ. *Κωνσταντινούπολις*. Λεξικὸν Ἱστορίας καὶ Γεωγραφίας ὑπὸ Σ. Βουτυρά) ἀγνοῶν παντελῶς τὴν πρὸ τοῦ ἔτους τούτου ὕπαρξιν τῆς εἰρημένης ἐκκλησίας. — Τὸ δεύτερον σημεῖωμα τοῦ Συρίγου ἀναγινωσκόμενον ἐν τῷ σμυρναϊκῷ κώδικι μετὰ τὸ προοίμιον ὁμιλίας τινός, ἔχει οὕτω· *Ἀχλὺ* (1639) *μαρτίῳ θ', ἡμέρᾳ Σαββάτῳ, ἐγένετο μέγας ἐμπρησμός εἰς τὸν Γαλατάρ τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἐνεπρήσθη καὶ ὁ περιήρημος ναὸς τοῦ S<sup>to</sup> Franco, τῇ δὲ ἐπιούσῃ Κυριακῇ τῆς Σταυροπροσκυνήσεως ἦλθεν ὁ πατριάρχης Κύριλλος ὁ ἐκ Βερροίας καὶ ἐλειτούργησεν εἰς τὴν Χρυσοπηγὴν, πρὸς δὲ καὶ τὸ προοίμιον*. Τὸν ἐν ἔτει 1639 ἐμπρησμὸν τοῦ ναοῦ ἁγίου Φραγκίσκου σημειοῖ καὶ ὁ Belin (*Histoire de l'Eglise Latine de C/ple*. Paris, 1872, σ. 72), λαβὼν τὴν σχετικὴν μαρτυρίαν ἐξ ἀρχείων, ἐν οἷς τὸ γεγονός τοῦτο ὀρίζεται τῇ 16 μαρτίου, κατὰ τὸ γρηγοριανὸν καλενδάριον.

## ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

Εἰς τὸν ΨΟΓΟΝ ΝΙΚΟΤΙΑΝΗΣ ΤΟΥ Ν. ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΥ

ΤΠΟ

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΚΕΡΑΜΕΩΣ.

Ὁ μακαρίτης Σοφοκλῆς Οἰκονόμος ἀντιγράψας ἐκ κώδικος διαηρουμένου ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ ἐν Κ/πόλει Ἑλληνικοῦ Φιλολογικοῦ Συλλόγου ἐξέδωκεν ἐν Βενετίᾳ τῷ 1876 μικρὰν πραγματείαν ὑπὸ Νικολάου Μαυροκορδάτου, υἱοῦ τοῦ διασήμευ Ἀλεξάνδρου τοῦ Ἀπορρήτων, ἀναφερομένην δὲ εἰς τὴν ἱστορίαν καὶ τὴν ἀνάπτυσιν τῆς νικοτιανῆς, ὡς καὶ εἰς τὰ κακὰ ἀποτελέσματα τῶν ποιοῦντων αὐτῆς χρῆσιν· τούτου δ' ἕνεκα καὶ ἐπιγράφεται *Ψόγος νικοτιανῆς* (1). Ὁ μακαρίτης ἐκδότης προῦταξεν ἐκτενεστάτην περιγραφὴν

(1) Ἡ ἔκδοσις ἐπιγράφεται οὕτω· «Νικολάου Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου ψόγος νικοτιανῆς, καὶ ἐπιστολὴ πρὸς Μητροφάνην τὸν διάκονον μετ' εἰσαγωγικῆς παρεκβατικῆς ἐπιστολῆς Σοφοκλέους Κ. τοῦ ἐξ Οἰκονόμων. Ἐν Βενετίᾳ, τύπ. τοῦ ἁγίου Γεωργίου φως' 2».

τοῦ κώδικος, ἐν ἣ μετὰ τῆς χαρακτηριζούσης αὐτὸν πολυμαθείας δι-  
 λεύκανε διάφορα φιλογικὰ καὶ ἱστορικὰ θέματα, πρὸς δὲ συμπερί-  
 λαβε καὶ τινὰ σημειώματα, ὡς καὶ ἄλλα ἀνέκδοτα κείμενα, ἀντι-  
 νωσκόμενα ἐν τῷ αὐτῷ κώδικι. Ὁ ψόγος νικοτιανῆς τοσούτον ἐπὶ  
 σύντομος ὥστε καταλαμβάνει ὀλιγίστας σελίδας τοῦ σπουδαίου βι-  
 βλίου τοῦ Οἰκονόμου. Ὁ ἐκδότης ὁμῶς παρέλειπεν ἐν πρώτοις, ἐπὶ  
 ἐξ ἀβελήσιας εἴτε ἐκ βίας ἐν τῇ ἀντιγραφῇ, πέντε ὁλοκλήρους φρά-  
 σεις, ὧν ἡ ἀνεύρεσις καθίστησι νῦν εὐληπτότατον τὸν ὥραϊον τοῦ Νι-  
 κολάου Μαυροκορδάτου ψόγον. Ἐν σελ. 77, στίχῳ 10, μετὰ τὰς  
 λέξεις *καπνὸν ἀνιμῶσι*, πρόσθετες, ἀναγνώστα, τὰ ἐξῆς λόγια τοῦ  
 συγγραφέως καὶ οἱ μὲν τοῦτο καταβροχθίζουσι, καὶ ἐς τὸν στίχον  
*ἐπιπέμπουσι, κλίβαρον τὴν γαστέρα ποιούμενοι*. Ἐν σελ. 78,  
 στίχῳ 12, μετὰ τὰς λέξεις *βοσκηματώδη ποιεῖ* ἀνάγνωθι τὴν πα-  
 ραλειφθεῖσαν φράσιν· *τὴν μὲν καρδίαν ἱπποῦ δίκην καταμελαινῶν*,  
 τὰ δὲ *σπλάγχνα μαριλης πληροῖ*. Ἐν σελ. 79, στ. 21 μετὰ τὰς  
 λέξεις *φρονῶ ὁ βίος*, πρόσθετες· καὶ τὴν γέλτορα θεὸν σέβων *Ἀρετῇ*.  
 Ἐν σελ. 81, στ. 9, ἀντὶ *κὰν τῷ Διὶ ἀγωνίζοιτο*, ἀνάγνωθι καὶ τῷ  
*Διὶ περὶ εὐδαιμονίας ἀγωνίζοιτο*. Πρὸβλ. τὴν ἐν ὑποσημειώσκει στή-  
 τικὴν φράσιν τοῦ Αἰλιανοῦ. Ἐν σελ. 83, στ. 11, μετὰ τὴν λέξιν  
*ἀποκεκλήρωται*, πρόσθετες· *Ὅττω τοίνυν καὶ τόδε τὸ χόρτον ἐκὸ τῆς  
 φύσεως τοῖς ἀλόγοις τῶν ζώων ἀποκεκλήρωται*· τῷ δὲ καλῶς πλ.  
 Μετὰ τὰς παραλείψεις ταύτας, σημειῶ νῦν ἐνίας ἐσφαλμένας καὶ ἐκ-  
 λιπεῖς ἀναγνώσεις. Σελ. 71, στ. 1, διόρθου *φασι*. Σελ. 77, στ. 11  
 ἀντὶ *καπνὶφ* ὁ κώδιξ ἔχει *κακία*, κατωτέρω στ. 15 σημειώσκει *ἐκ-  
 ποτίκται*, στ. 16 τουτὶ ἀντὶ τοῦτο, στ. 21 *πανταχόθεν* ἀντὶ *πάν-  
 τοθεν*, στ. 24 *ἀφιεῖσα*, στ. 25 καὶ ἀντὶ *κὰν*. Σελ. 78, στ. 3 ἀντὶ  
 γνωθὶ *μᾶλλον* δὲ καὶ τούτων, στ. 6 τὸ μὲν γὰρ *σῶμα*. Σελ. 79,  
 στ. 1 *λέγω* δὴ, στ. 8 ταῖς διαφόροις, στ. 17 *κατεστέρησε*. Σελ.  
 80, στ. 4 καὶ παρὰ φύσιν, στ. 14 τὰ μέγιστα αἰσχατα. Σελ. 82,  
 στ. 1 *στρατηγουμένους περιστεύχοντας* . . . *κυνηγετικῶν*, στ. 8  
*εἶναι φαίνονται*, στ. 11 *διηγετῶς τῆς ταύτης*. Σελ. 83, στ. 1 *πα-  
 ταχεύτω*, στ. 3 *τοιούτου*, στ. 9 *πετάλλοις* (sic) *τε* καὶ, στ. 15 καὶ  
 γὰρ ὁ μὲν, στ. 16 *τειχορυχῶν* (sic) καὶ *ἐκφορῶν* (1), στ. 18 *πα-*

(1) Τὸ *ἐκφορῶν* διορθεῖ καὶ εἰκασίαν ὁ Οἰκονόμος ἐν ὑποσημειώσκει, ἀλλὰ ἀπορρίπ-  
 σκεται κάλλιστα ἐν τῷ κειμένῳ τοῦ κώδικος.

ταυμάσιος. Σελ. 84, στ. 1 *κἀν εἰποι* (sic), στ. 12 *ἐγκυρσῶντας* . . . *δὲ ληστῶν*.

Μετὰ τὸν *ψόγον νικοτιανῆς* εἰδῶκεν (σ. 84-87) ὁ Οἰκονόμος, ἐκ τοῦ αὐτοῦ χειρογράφου ἀντιγράψας, ἐπιστολὴν τοῦ Νικολάου Μαυροκορδάτου πρὸς Μητροφάνην διάκονον συγγράψαντα ἐξ ἐναντίας ἐπαινον νικοτιανῆς. Καὶ ἐν τῷ κειμένῳ τούτῳ ἀνεγνώσθησάν τινα πλημμελῶς, ἃ διορθῶ ὧδε. Προστίθημι δέ, ὅτι ἡ αὐτὴ ἐπιστολὴ ἀναγνώσκεται καὶ ἐν τῷ Γ' τόμῳ τῆς *Μεσ. βιβλιοθήκης* τοῦ κ. Σάθα. Τὴν ἑκδοσιν ταύτην σφοδρῶς κατέκρινεν ὁ Οἰκονόμος ἐν σελίδι, 87 βυστοχῶς ὁμῶς ἀδίκως· διότι ἡ παρὰ Δαπόντε γραφὴ *μετελθὼν ἀμείλει* ὑπάρχει καὶ ἐν τῷ κώδικι, ἐνθα ἐσπευσμένως ἀνέγνωσεν ὁ Οἰκονόμος *μετελθὼν τοῖνον*. Ἐν σελ. 85, στ. 3 ὁ Οἰκονόμος γράφει *ὄρν ἐύρων*, ὁ κώδιξ ἔχει *ὄρθον· λόγον ἐύρων*, ὡς καὶ τὸ παρὰ Σάθα εἰμενον. Στ. 6 ὁ Οἰκ. γράφει *ἀτελῶς μέλαρος ἐμπλήσαντας* ἀντὶ ὧν ἐν τῷ κώδικι *μέλαρος καὶ ἀσβόλης ἐμπλήσαντας*· οὕτω δ' ἔχει αἱ τὸ κείμενον τοῦ Σάθα. Στ. 7 Οἰκ. *εἰς αὐτό*, γράφει *ἐς αὐτό*, ὡς αἱ παρὰ Σάθα· στ. 9 Οἰκ. *ἐμαντὸν* . . . *Σαμοσατεῖ*, γράφει *ἐμαν·* . . . *τῷ Σαμοσατεῖ*, ὡς καὶ παρὰ Σάθα· στ. 19 γράφει *ῥημά·* α. Σελ. 86, στ. 4 ἀνάγνωθι, κατὰ τὸν κώδικα, ὃ *εὐήθης*· οὕτω αἱ τὸ παρὰ Σάθα κείμενον. Στ. 8 ἀνάγνωθι *τοῖς ἐκ. λόγοις*· οὕτω αἱ ὁ Σάθας. Στ. 10 γράψον *Γραμπουζίων*, ὡς παρὰ Σάθα· στ. 18 κώδιξ ἔχει *ἀναλίστην*· οὕτω καὶ ὁ Σάθας.

Ὁ Οἰκονόμος ἐν σελ. 26-30 τῆς τοῦ *ψόγου νικοτιανῆς* ἐκδόσεως, ἰδημοσίευσεν ἀνωνύμου δῆθεν ἑμμετρον νεκρώσιμον ἀκολουθίαν· τοὺς Φραντζέζους, ἣν ἀντέγραψεν ἐκ τοῦ αὐτοῦ κώδικος τοῦ ἡλ. Φιλολογικοῦ Συλλόγου. Καὶ ἐνταῦθα ἀνέγνωσέ τινα πλημμελῆς. Ἐν στίχῳ 4 γράφει *ἀπόταν*, ἐν δὲ ὑποσημειώσῃ δηλοῖ ὅτι ὁ κώδιξ ἔχει *ἄταν*· τοῦτο εἶνε ἀνακριβές, διότι ὁ κώδιξ ἔχει *ἀπόταν*. Ἦε τώρα καὶ τὰς λοιπὰς ἀναγνώσεις, ἃς ἀπλῶς σημειῶ ὡς ἔχουσιν ἐν τῷ κώδικι. Στίχ. 2 *καὶ μὲ ἀνδρῶν*. 3 *Γαλλίαν*. 4 *θέλει τοὺς ἴσι*. 17 *Ἰγγλιτέρας*. 21 *ὑπεξούσιον* ἀντὶ *ὑπήκοον*. 28 *ὅλα* ἀντὶ *ε*. 34 *τιμὴν σου*. 44 *ἀρχρίας*. 46 *Δόσαι* . . . *τοῦτην* . . . *ᾧραν*. *συμπάθιον*. 50 *ἴδια* ἀντὶ *μόνη*. 59 *μοναρχίαν*. 60 *ἀνδρίαν*. *ἐκείνη*.

Συμπληρωτέον δὲ νῦν καὶ τὴν ὑπὸ τοῦ ἐκδότου γενομένην περι-

γραφὴν τοῦ κώδικος. Ἐν σελ. 8-10 ἀναγράφει, ὡς ἰβ' περιεχόμενον, περικοπὴν ἐπιστολῆς Ἰωάννου Θαλασσινοῦ, λογοθέτου τῆς Ἱερατικῆς, πρὸς Ἰησοῦν τὸν Βαρνέσιον, διδάσκαλόν τῆς ἐν Καντιβριγίᾳ Ἑλληνικῆς σχολῆς· μετ' αὐτὴν δὲ τὴν περικοπὴν, ἣν καὶ δημοσιεύει, προστίθεται ὅτι ὑπάρχουσιν ἐν τῷ κώδικι δύο πραγματεῖαι τοῦ Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου. Σημειώσον λοιπόν, ὅτι μετὰ τὸ ἰβ' περιεχόμενον ὁ κώδιξ ἔχει καὶ περικοπὴν ἐξ ἐπιστολῆς τοῦ ῥητόρα (κώδ. φ. 7<sup>6</sup> - 8<sup>a</sup>) Ἀρσασταίου Γουρδίου πρὸς τὸν πατριάρχην ἐκ προσώπου τῶν κατὰ τὴν Αἰτωλίαν, ἥς ἡ ἀρχή· παραγιώταται καὶ θεοπρόβλητος Δέσποτα. Ἐν σελ. 10 ἀναφέρει ὁ Οἰκονόμος, ὅτι ἐν τῷ κώδικι ἀναγινώσκειτα ἀπλῶς ὁ ἐν ἔτει 1804 ἐκδοθεὶς τοῦ Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου ὑπὲρ εἰρήνης λόγος· παρέλειψαν ὁμῶς νὰ σημειώσῃ, ὅτι προτάσσεται ἀπόσπασμα ἐκ τοῦ ἐπιταγίου λόγου τοῦ ὑπάτου τῶν φιλοσόφων, καὶ Διδασκάλου Ἰακώβου τοῦ Ἀργείου, τοῦ ἐν τῇ ἱερᾷ ἱστορίᾳ τῶν Ἰουδαϊκῶν τοῦ αὐτοῦ Ἀλεξάνδρου ἐν τῇ Βουκουρεστίᾳ τυπωθείσῃ κατὰ τὸ αἴσιον ἔτος — καὶ ὅτι ἐν τῇ ὥσιν τοῦ χειρογράφου ἀναγινώσκονται τὰ ἐξῆς τοῦ ἀντιγραφίως σημειώματα. Ἐκ τινος σημειώματος. Ἀχρη' Ἰουλίῳ Δ', εὐγῆγεν δ' Ἀλεξάνδρος Ἑρμηνεύς, καὶ ὑπάγει μὲ πολλὰ δῶρα εἰς τὴν Γερμανίαν διὰ ἀγάπην — α' Ἐξ ἑτέρου Ἀγωνύμου· ἐὼ λέγειν τοὺς ὑπὲρ ἐκείνης καλλίστους λόγους καὶ ῥητορικωτάτους, οὓς καὶ Δημοσθένης αὐτὸς ἀν' ἡδέσθη καὶ ἐξεθίασε. Ἐν σελ. 20 ὀνομάζει ἀνώνυμον πνευρώσιμον ἀκολουθίαν εἰς τοὺς Φρατζέζους, ἐνῶ φανερόν ἐστιν ὅτι ἀνήκει εἰς τὴν γραφίδαν τοῦ Νικολάου Μαυροκορδάτου. Ἐσχάτον ἔστι πόνημα ἐν τῷ χειρογράφῳ δὲν κεῖται ἡ ἀκολουθία αὕτη, ἀλλὰ τὸ ἐπόμενον ποιημάτιον, ὅπερ παρέδραμε νὰ σημειώσῃ ὁ ἐκδότης.

Ἐκ τῶν τοῦ Νικολάου Βοεβόδα Μαυροκορδάτου (1).

Στὸ περιβόλι περπατεῖ,  
τὰ χορταράκια ποῦ πατεῖ,  
τὰ ἔχνη της γλυκοφιλοῦν,  
κ' εὐθὺς ἰδές τα πῶς ἀνθοῦν.

(1) Ἐκτυποῦται ὡς ἀναγινώσκειται ἐν τῷ κώδικι. Ἐχώρισα μόνον τοὺς στίχους 24 ἀντὶ εἰς 12, καὶ μετέγραψα κατὰ τὴν ἑλληνικὴν προφορὰν τὸ μετὰ τὸ τυπωτικὸν σημείου π.

Τ' ἀγκάθια σὰν τὴν στοχασθοῦν,  
 ἀνάγκη εἶν' νὰ φοβηθοῦν,  
 νὰ τὴν ἐγγίζουν δὲν τολμοῦν,  
 μὲν σκύπτουν καὶ τὴν προσκυνοῦν.  
 Στὰ χόρτ' ἀπάνω τὴν θεωρεῖς,  
 ἄνθος πῶς εἶναι τὴν θαρρεῖς,  
 κα' οἱ ἄνεμοι ὅπου φυσοῦν,  
 ὅτ' ἀναπνέη καὶ μεθοῦν,  
 καὶ τ' αἰδονάκια ποῦ λαλοῦν,  
 τὰ χεῖλη τῆς γλυκοφιλοῦν,  
 τὰ ῥόδα πλὴν καταφρονοῦν,  
 ὦχ πῶς φωνάζουν καὶ πονοῦν !  
 καὶ τὰ νερὰ παραστρατοῦν,  
 στοὺς πόδας τῆς νὰ κυλισθοῦν,  
 νὰ τὰ πατήσῃ νὰ φρανθοῦν,  
 κα' εὐθύς εὐθύς νὰ γλυκανθοῦν,  
 τὰ σύννεφα νὰ μαζωχθοῦν,  
 τὸν Ἥλιον μπέη νὰ λυπηθοῦν,  
 ἄφρα ἄφρα νὰ σκεπασθῇ,  
 νὰ μὴν τὴν διῇ καὶ σκοτισθῇ.

## ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΥ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΤΗΟ

Ι. ΣΑΚΚΕΔΙΩΝΟΣ

Νικόλαος Μαυροκορδάτος ὁ τοῦ μεγαλοδόξου Ἀλεξάνδρου τοῦ Ἐξ  
 ὑπὸ τῶν περικλειέστατος γόνος καὶ τῆς πατρῴας σοφίας κληρονό-  
 ρος, παρὰ τὰ γνωστὰ συγγράμματα αὐτοῦ, ἤτοι τὸ ΠΕΡΙ ΚΑΘΗ-  
 ΜΕΤΩΝ καὶ τὰ ΦΙΛΟΘΕΟΥ ΠΑΡΕΡΓΑ, ἔγραψεν ἀνωνύμως καὶ  
 ὄντος ΝΙΚΟΤΙΑΝΗΣ, ὃν τύποις τὸ πρῶτον ἐξέδωκεν ὁ μνήμης  
 ἡστού φίλος Σοφοκλῆς Κ. ὁ Ἐξ Οἰκονόμων ἐπιγραφῇ τοιαύτη : ΝΙ-  
 ΚΟΛΑΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΥ ΨΟΓΟΣ ΝΙΚΟΤΙΑΝΗΣ



ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΜΗΤΡΟΦΑΝΗΝ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΝΟΝ ΜΕΤ' ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΚΒΑΤΙΚΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ Κ. ΤΟΥ ΕΞ ΟΙΚΟΝΟΜΩΝ. ΕΝ ΒΕΝΕΤΙΑ. ΤΥΠΟΙΣ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ. ΛΘΟΣ',  
 ἐκ χειρογράφου τεύχους τοῦ αἰμνήστου ἐπάρχου Δέρκων Νεοφύτου λαβὼν τὸ ἀπόγραφον. Ἐκ τοῦ ἐναντίου δὲ ΕΠΑΙΝΟΝ ΝΙΚΟΤΙΑΝΗΣ εἰτε παίζων εἰτε σπουδάζων ἔγραψε Μητροφάνης Γρηγορᾶς ὁ ἐκ Δωδώνης, ἀδὴρ (κατὰ Δημήτριον τὸν Προκοπίου) ἐλλόγιμος, εἰδήμων τῆς ἐλληνικῆς διαλέκτου, πεπαιδευμένος τὴν τε θύραθεν καὶ τὴν κατ' ἡμᾶς ἱερὰν παιδεῖαν, ποιητῆς καὶ ἱεροκέρυξ » (1). Ἄδηλον ὅμως εἰ που σώζεται τὸ σπούδασμα αὐτοῦ τοῦτο ἢ τέλειον ἐξηφανίσθη. Τοῦτο δὲ μόνον λέγομεν, ὅτι χολωθεὶς ἐξ αὐτοῦ ὁ Μαυροκορδάτος ἔγραψε Διάλογον, ἐν ᾧ ῥήγδην καὶ ἀναξίως τῆς τε σοφίας καὶ τοῦ ἐν τῇ κοινωνίᾳ βαθμοῦ αὐτοῦ ἐπισκῆπτει τῷ ἀνδρί, γλώσση τραχὺ καὶ μονονουχὶ ἀγοραίᾳ χρώμενος, ὡς καὶ ὁ σοφὸς παρετήρησεν Οἰκονόμος λέγων ἐν σελ. 37: « Ἐγραψε δὲ καὶ ἐν τῷ εἰρημένῳ Διάλογῳ κατὰ τοῦ Μητροφάνους τὰ κατ' αὐτὸν πικρότερον ἐκτιθέμενος καὶ λίαν χρώμενος ἥκιστα τῇ ἑαυτοῦ χρηστότητι καὶ μεγαλοφροσύνῃ προσηκούσῃ, ἅπερ μαρτυροῦσι τῆς ἀνθρωπίνου ἀδυναμίας τὸ εὐπερίεργον καὶ τοῖς πάθεσιρ ἐνάλωτον, ὅφ' ὧν καὶ ὁ τελειότατος δοκῶν εἰς ἀτοπώτατα παρωθεῖται καὶ καταβάλλεται ». Τοῦτον δὲ τὸν Διάλογον, ἐν τῷ αὐτῷ περιεχόμενον χειρογράφῳ τοῦ Δέρκων καὶ ἐπιγεγραμμένον: ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΜΕΜΗΝΥΙΑΣ ΑΞΙΝΗΣ, ΤΗΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙ ΘΕΟΥ ΕΞΑΡΧΟΥΣΗΣ ΤΩΝ ΕΝ Τῇ ΒΑΣΙΛΕΥΟΥΣῃ ΚΗΘΕΝΩΝ, οὐκ ἄξιον, ὡς δοικε, δημοσιεύσεως ἔκρινεν ὁ μακαρίτης· ἔλλω γὰρ ἐξέδιδεν ἂν αὐτὸν ἐχομένως τοῦ τῆς ΝΙΚΟΤΙΑΝΗΣ ΨΟΓΟΥ. Ἐγὼ γε μέντοι πολλῶν ἕνεκα λόγων δέον εἶναι ὑπολαμβάνων πᾶσι τὰς τῶν ἐπιφανῶν ἀνδρῶν συγγραφάς, οἰαδὴποτε καὶ ὡς, τῷ αὐτοῦ τύπου φωτὶ παραδίδοσθαι, ἐκδίδωμι αὐτὸν ὥδε ἐξ ἀπογράφου ἐκσταλέντος μοι παρὰ τοῦ ἐλλογίμου καὶ ἰσοφύχου μοι φίλου Ἱεροδίου Φλωρίδου βιβλιοφύλακος τῆς ἐν Πάτμῳ σεβασμίας μονῆς τοῦ αὐτοῦ λόγου, ἐνθα διατηρεῖται ἀντίγραφον.

(1) Φαβρ. Ἑλλήν. Βιβλιοθ. τόμ. ΙΑ', σελ. 548. Harles. Φέρονται δὲ καὶ ΚΒ' ἐκ σολαὶ αὐτοῦ ἐν τῷ 553ν χειρογράφῳ τεύχει τῆς βιβλιοθήκης τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει μετοχίου τοῦ παναγίου Τάφου [Κ. Σάβα Μισσιων. Βιβλιοθ. τόμ. Γ', σελ. 530].

ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΤΑ ΤΟΥΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΑ ΦΙΛΟΚΛΗΣ ΚΑΙ ΛΥΚΙΝΟΣ

ΦΙΛ. Δότε μοι *λεκάνην* (1), ἵν' ἐγκαίρως χρήσωμαι τῇ παροιμίᾳ· ὅλοι γὰρ καὶ ἄποτοι ὕθλοι ἐπείσρεύσαντες τῇ ἐμῇ ἀκοῇ, καὶ τῇ ἐνδὲς αὐτὴν ἐπικλύσαντες εἰς ἐμετὸν διαγαργαλίζουσι, καὶ εἰ μὴ ὅτι ἐλάχιστα αὐτοὺς ἐξεμέσω, ἢ μὴν δεινὴν καὶ δυσανάκλητον νοσήσω τὴν νόσον.

ΛΥΚ. Μὴ σύγε, φίλτατε Φιλόκλεις, ἀπόκναψε (2) τοὺς σὲ φιλοῦντας, ἀλλ' ἐξαύδα, μὴ κεῖθε νόψ, ἵνα ἴδωμεν ἄμφω, κατὰ τὸν Ποιητὴν (3), τί σοι τὸ συμβάν, καὶ ἐς τοσαύτην ἀηδίαν συγχυκῆσάν σου τὸν λογισμόν.

ΦΙΛ. Ἄφωνον ἔξεις με μὰ Δία ἰχθύος δίκην, μέχρις οὗ κἀλπην πορέξας τὰ ὑπείσδυντα ἀποχρέμψωμαι λοιδορήματα.

ΛΥΚ. Προκόμισον, ὦ παῖ, τὴν λεκάνην, ὅπως ὁ καλὸς σοι δεσπότης ἀπαλλαγῇ τῆς τῶν φλυαριῶν πλημμύρας. Ἴδού σοι ἡ κἀλπη. Ἐξέμει τοῖνυν.

ΦΙΛ. Οὐκ ἂν ἐξεμέσαιμι τοσοῦτον βόρβορον χρυσοῦ πεποιημένω ὀχείῳ· καὶ γὰρ ἐς ὕστερον οὐδ' ὅλος ὁ Νεῖλος ἐξαρκέσει ὅπως ἀποαθίρωμεν αὐτῆς τὰς κηλίδας· ἀλλ' ἐπίδος τὴν ὀστρακίνην, ἣν ἐπρίσθαι πρότερτα τριῶν ὀβολῶν.

ΛΥΚ. Ἴδού σοι ἡ ὀστρακίνη. Ἐχού τοῖνυν τοῦ ἔργου· ἐφ' ὅσον ἂρ χρονίζεις, ἐς τοσοῦτον δευσοποιῶς πως καὶ ἀνεκπνίπτως τὸ δυσῶδες ροαζάνει σου τῇ ψυχῇ. Ὅθεν δυσαπότριπτον ἔσται τὸ κακὸν καὶ ἐκινικτον ἐν τοῖς μάλιστα, καί, κατὰ τὸν Γαληνόν, ψώρας ἀπάσης *κριατώτερον* (4). Ὡ τοῦ καινοῦ θαύματος! ὦ τῆς παραλόγου ἐπώδους! ὦ πόσος κορκορυγμὸς καὶ κλόνος τῆς γαστροῦ σου συνετέρασεν! ὥς ἀληθέστερον σταχάνης τὸ καθεστηκέναι τὴν ὄψιν τῆς ἀκοῆς

(1) Ἀριστοφ. Νεφ. 907.

(2) Γρ. Ἀπόκναψε.

(3) Ὁδ. Ω, 474.

(4) Ἀμύχανόν μοι ἐγένετο τὴν παρατιθεμένην ἐξευρεῖν μαρτυρίαν ἐν οὕτῳ πολυῶς συγγραφῇ, ὅα ἡ τοῦ Γαληνοῦ.

πιστοτέραν (1). Ἐγὼ γὰρ ἄρτι ἠπίσταν καὶ κατεμεμφόμην σου, ὦ φίλε Φιλόλλει, ὡς καλόμενον δίκην ὄχθη ποταμὶς προσπεφυκότος, ὑπὸ μικρᾶς αὔρας διασειομένου, καὶ ὥσπερ εὐριπος πρὸς οὐδαμινού συμπτώματος συνταρασσομένου καὶ φερομένου ἄνω καὶ κάτω, καὶ τὸν οὐρανόν, ἢ φασιν (2), ἐπιμιγνύντος τῇ γῇ· νῦν δὲ αὐτοφεί καθορῶν τὰ τῶν ὕθλων σμήνη, οἷς συνεθλίβου, παλινωδῆσας θαυμάζω σε τῆς καρτερίας, πῶς ἐς τοσοῦτον εἶχες περικρατεῖν, καὶ πῶς ἄρα οὐ διεργήγνησο ὑπὸ τῆς ἀηδίας.

ΦΙΛ. Ἴσθι, ὦ Λυκίνε, ὅτι καθάπερ οἱ ἄχθη ἐμβριθῇ, ἢ εὐστοχότερον εἰπεῖν, οἱ κύφωνας καὶ κλοιούς τῶν τραχήλων περιηρημέναι καὶ μηδαμῶς ἀνακῦψαι δυνάμενοι, ὅπηνίκα τούτους ἀφαιρεθῶσι μίγιστην καρποῦνται τὴν ἄνεσιν, οὕτω καὶ γὰρ τοσαύτας ἀτόπους λείας καὶ ἀλλοκότους φράσεις ἀφραδεστάτας καὶ βαρβαρισμούς κολοσπαίουσι τὸ μέγεθος τοῖς ὡσί περιφέρων, ἀποφορτιστάμενος τούτους καὶ ἐλευθερωθεὶς, πολλῆς ἐμπίπλαμαι θυμηδίας, καὶ σοι ὄφλω τὰ σῶστρο τῇ τὴν κάλπην ὑπορέξαντι.

ΛΥΚ. Οὐκουν, ὦ φιλότης, χρυσὸν ἢ ἄργυρον ἀπαιτῶ σε σῶστρο·

Θανεῖν γὰρ εἰ πέπρωται,  
τί χρυσὸς ὠφελεῖ με ;

κατὰ τὸν Τῆϊον Ἀνακρέοντα (3). Ἐμοὶ δὲ γένοιτο πίνειν οὔμενον οἶνον ὥσπερ ἐκεῖνος, ἀλλ' ἐκ τῶν σῶν διειδῶν καὶ νεκταρείων νεκτιῶν. Τῶν σῶν μελιρρύτων λόγων ἀκούειν ἐφίεμαι· τῶν σῶν σειρηναίων ᾠσμάτων ἐπάειν ἐπιποθῶ. Ἀμέλει τοι ἀπαντικρὺ μου καθεσθείς καὶ τοὺς ὀχετοὺς τῶν λόγων ἀφείς ἀρχῆς ἀπ' ἀκρῆς, κατὰ Λυκόφροντα (4), τὰ ἐπευμ... τά (;) σοι διεξέρχου μοι, ὥσπερ εἰ ξαναγῶν τοῖς λόγοις, θαδύνων ἕκαστον ταῖς ῥητορικαῖς καρυκείαις, καὶ ἐπαγωγότατον ὅπως ἐπιδιδούς τῇ βουλευμιώσῃ μου ψυχῇ καὶ τῆς τῶν λόγων ἐπιδημιᾷ τροφῆς.

ΦΙΛ. Εἰ καὶ δυσχερὲς τὸ ἀπαιτούμενον καὶ τῆς ἐμῆς πολὺ κράτος

(1) Παρὰ τὴν παροιμίαν: Ὡτίων πιστότεροι ὄφθαλμοί· ἐπὶ τῶν ἀλόγων τὰ μάλιστα τοῖς κρείττοις παραβαλλομένων [Μιχ. Ἀποστολ. Συναγ. Παροιμ. 1Η'. 71].

(2) Ἀδελφον ἔμοιγε τίς ὁ ταῦτα λέγων. Παρὰ Πλάτωνα ἀπαντᾷ τότε τὸ γινώσκον· « πάντα τὰ θνητά τεχνικῶς ὥσπερ ἐν Εὐρίπῳ ἄνω καὶ κάτω στρέφεται καὶ ἄλλοτε οὐδένα ἐν οὐδενὶ μένει » [Φαίδ. σελ. 90].

(3) Ὡδ. κγ'.

(4) Ἀλεξάνδρ. 2.

τον δυνάμεως, ἀλλ' ἐμπης ὑποδυσάμενος τὸν ἀγῶνα, καὶ τὸν πόλον  
 μετήσας περὶ τὴν νύσσαν (1) ἄρξομαι λέγειν· τί γὰρ ἂν καὶ πάθοι  
 τις, εἰ φίλος ἀνὴρ βιάζοιτο; Ἐκτισται τοίνυν πόλις ἐν Εὐρώπῃ κι-  
 κλησομένη (2) ὁμορος τῇ Πέλοπος νήσῳ, τὸ πρὶν μὲν περιβλεπτος  
 ἐν ταῖς ἑλληνίσιν τῶν πόλεων, τὰ νῦν δὲ ταῖς ἀλλεπαλλήλοις τῶν  
 βαρβαρικῶν στρατευμάτων· αἰχμαλωσίαις μικροῦ δεῖν ἡρημωμένη.  
 Ἐκ ταύτης ἀνέφυσαι (sic) καθάπερ ἐξ ἀγαθοῦ λειμῶνος ἀκανθῶδες  
 καὶ ἀχρεῖον φυτὸν καὶ τεθηγμένης δρεπάνης ἐπιδεόμενον, ἀνδράριον  
 ἐν κακίαις περίπυστον, ὃ ὄνομα φερωνύμως κατὰ τῆς ἰδίας μητρὸς  
 φρυαζόμενος, τῆς ἐνεγκαμένης πατρίδος φημί, καὶ τοῖς ἀνοσιουργή-  
 μασι τοῦ Οἰδίποδος οὐδὲν μείον ὄνειδθ' αὐτῇ περιτρίψας ὁ ἀλογώτα-  
 τος, ἀθεμίτως σχῆμα ἡμφιεσμένος ὁ ἀνάξιος, καὶ λίθηκος ἐν πορ-  
 ρόρῳ, κατὰ τὴν παροιμίαν (3), ἀναφανόμενος. Οὗτος γὰρ ὁ ἐπίτρι-  
 πτος καὶ βωμολόχος, ἐκ κομιδῇ νεαρᾶς ἡλικίας μακρὰ χαίρειν εἰπὼν  
 τῇ πατρίδι, καὶ φυγὰς τῆς ἐνεγκαμένης γενόμενος, τὴν τῶν πόλεων  
 κατεῖληφε βασιλεύουσαν, καὶ κακίστης φύσεως πεφυκώς, κανθάρου  
 δίκην, ἣ μᾶλλον εἰπεῖν, συός, τῇ κόπρῳ καὶ τῷ βορβόρῳ τῶν αἰ-  
 σχρουργημάτων ἐγκαλινδεῖσθαι ἤρετίσατο. Ὅθεν καὶ ἀθεμίτοις ἀνθρώ-  
 ποις βοσκηματώδῃ τε βίον βιοῦσιν ἣν συναγελαζόμενος, κυδεύων,  
 ἀκολασταίνων, κατασπαθῶν, οἶνῳ καὶ νικοτιανῇ κακῶς διαδόσκων  
 τὸν βίον, καὶ τὴν αὐτοῦ μιαινωτάτην ψυχὴν κακῶν σμήνεσιν ἀμφιεν-  
 νύς. Ὅτε δὲ (ἐπειδὴν ὑπερκορῆς τῶν παιγνίων ἐγίγνετο) τὰ ἐγκύ-  
 κλια τῶν μαθημάτων, ὥς μὴ ὥφελε, παγκάκως ἐσπούδασεν, ἐφ' ᾧ  
 μᾶλλον ἔχειν τῇ δυνάμει τοῦ λέγειν τὰς μιαινάς αὐτοῦ πράξεις ὥς  
 ἐπαινετὰς διαφημίζειν καὶ τοῖς ἄλλοις μεταδιδόναι, καὶ τῇ ἀνεμωλίᾳ  
 καὶ κερβερώδει ἀδολεσχίᾳ μεταπειθεῖν, καὶ ἑαυτῷ προσομοίους καθι-  
 πτᾶν τοὺς ἀφελεστεροὺς (αἱ δὲ τοῦ λόγου γὰρ δύναμις, κατὰ τὸν  
 ῥήγορον νοῦν (4), τοῖς μὲν ἐπισκεῖσιν ἀρετῆς δόλον, τοῖς δὲ μο-  
 ρηροτέροις κέντρον κακίας καθίσταται· »), ἐξ ἐκείνου δῆτα καιροῦ  
 μετέλεσε πόλιν ἐκ πόλεως καὶ οἰκίαν ἐξ οἰκίας ἀμείβων, δυνάμενος

(1) Ἦτοι πρὸς τὸ προκείμενον ἐπανήκων [Μιχ. Ἀποστ. Ἐνθα ἀνωτ. Θ', 65].

(2) Ἐφερζυτῆναί δοκεῖ τοῦνομα: Δωδώνη, ὅθεν ἦν ὁ Μητροφάνης.

(3) Περὶ ἧς φησι Διογενεσιανός: Οἱ φαῦλοι καὶ καλοῖς περιβληθῶσιν, ὅμως δια-  
 νύονται πορρηροί [Ζ', 94].

(4) Γρηγ. Θεολ. ἐν Α' Κατὰ Ἰουλιαν. § λ'.

μηδαμοῦ χαλάσαι τοῦ βίου τὴν ἄγκυραν καὶ ἀναδῆσαι τὰ πρυμνήσα τῆς οἰκείας διαγωγῆς, ἀλλ' ὡς φθόρος καὶ λυμεὼν πίντοθεν ἀποδοπομπούμενος, καὶ ὡς ἀποτρόπαιος καὶ ἀποφράς ἀπωθούμενος. Καὶ δὴ ὁσημέραι πῆχσιν ἐν ἀνομίαις ἐπιδιδούς, εἰς αὐτὸν ἀφίκετο τῆς κακίας τὸν κολοφῶνα, οὐδενὶ ἐτέρῳ τὴν ἐν κακίαις προεδρίαν παραλελοιπώς· ἔστι γὰρ ἀλεκτρυόνων φιλονεικότερος, κύνος ἀναιδέστερος (ἀπάντων γὰρ ὄσαι ὦραι καθυλακτεῖ, καὶ οὐδενὸς οὐδένα λόγον πεποιήται), τῆς κερδοῦς δολιώτερος, ὄφρεως κακοβουλότερος, λύκων βορώτερος, Σερδαναπέλου τρυφηλότερος (1) καὶ τὴν συβαριτικὴν χλιδὴν ὑπερπεπληκώς, Τελχίνος παντὸς φθονερώτερος, κολάκων ἀπάντων λιγνίστιρος, ἄρπαξ, ἀνευλαβής, τῶν θείων κατολιγωρῶν, τῶν μεζόνων καταφρυώμενος, τῶν ἰσῶν αὐτῷ κατεπαιρόμενος, τῶν ἐλαττόνων κατεπαινιστάμενος. Καὶ ταῦτα μὲν ἔστιν, ἅπερ ἐπ' αὐτοφώρῳ καὶ ἐπ' ὅψῃ πανδήμῳ ὁ δυσμενέστατος δραματοουργεῖ καὶ τεκταίνεται· ἃ δὲ ἐνδομυχοῦσαν καὶ ἀπόκρυφον ἔχει τὴν ποίησιν, ὁ μὲν πολὺς ἄνθρωπος ἄγνοεῖ, σύνοιδε δ' αὐτῷ σκότος ὁ συραργάτης, κατὰ τὸν Εὐρπίδην (2), καὶ τὰ τῶν οἰκῶν τέρεμνα, ἅπερ οὐ φρίττουσι μήποτε φθογὰν ἀφῆ. Ἔστι δὲ καὶ ἡμῖν εἰκάσαι ταῦτα ἐκ τῶν ἐπιδήλων καὶ φανερώς πραττομένων, καὶ ἐπιστημονικῶς ἐκ τῶν σαφῶν τὴν τῶν ἀσφαῶν γινῶσιν θηράσασθαι, ἢ μᾶλλον, κατὰ τὴν παροιμίαν, ὥσπερ ἐκ τοῦ καρποῦ τὸν λόοντα (3), καὶ ἐκ ῥάμφους τὸν ἀετόν, οὕτως ἐκ τοῦ ὀγκήματος τὸν κύνθηνα, ἥτοι τὸν ἀποσκιρτήσαντα τῆς ἀνθρωπείας φύσεως καὶ ταῖς αἰσχροουργίαις τοῖς τῶν ἀλόγων ἀλογωτάτοις ἱαντὶ συγκαταριθμήσαντα. Ἀλλὰ κατάλληλον ἔσχηκε ταῖς πράξεις καὶ τὸ ἐπώνυμον· Μεμνηυῖα γὰρ ἀξίνη πρὸς πάντων ὠνόμασται, διὰ τὸ δεικνὴν ἀξίνης αὐθαδῶς ἐπιτίθεσθαι τοῖς ἀνθρώποις ταῖς φληναφίαις, καὶ ὥσπερ χειμάρρους ταῖς ὕβρεσιν ἀποπλύνειν τὸν προστυχόντα. Οὕτως τοίνυν, ὦ Λυκίνε, τῇ συνήθει κακομηχανίᾳ ἀτερπεῖς καὶ ἀηδίας μεστάς λέξεις συναρτανισόμενος, ἐτώσιον, ὡς ἀληθῶς, ἀχθος ἀροῦμαι (4), συνέθετο, ἀπόμουςον καὶ ἀφραδὲς καὶ πλήρες ὕδρων (5) λογίστην:

(1) Ἴδε Παροιμιογρ. Ἑλλην. Leutsch κτλ. τόμ. Α', σελ. 449.

(2) Ἰσπόλ. 417-8.

(3) Ἐδεῖ εἰπεῖν: Ἐκ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον, ἢ: Ἐκ τοῦ δρυὸς τὸν λίοντα. Ἀγνωστος δὲ μοι ἡ δευτέρα παροιμία, ἔνθα γραπτέον οἶμαι: Ἐκ τοῦ ῥάμφους.

(4) Ἰλ. Σ, 104.

(5) Γραπτ. Ἐθλωρ.

ΕΠΑΙΝΟΝ ΝΙΚΟΤΙΑΝΗΣ αὐτὸ ἐπιγράψας, οὔτε κατὰ ῥητορικῆς νό-  
μους, οὔτε κατὰ γραμματικῆς κανόνας συνθεῖς αὐτὸ ὁ τοὺς τρόπους  
ἀνύσθετος, ὅπερ καιριώτερον ἐπιγράψει τις *Λήρους μωρῶν*. Ἀκη-  
κῶς τοίνυν τοῦ τοιοῦτου κακολογιδρίου πρὸς τοῦ ἀναλεγομένου, ἐμυ-  
σάσθην αὐτό, καὶ καθάπερ οἱ ἀπροσίτῳ καὶ εἰδεχθεῖ ἐντυγχάνοντες  
μορμουλκεῖν, ἐβδελυξάμην, καὶ Ἀραβίου αὐλητοῦ (1) ἐδόκει μοι  
ἐπαλεῖν προσέδοντος καὶ ἀπεραντολογουῦντος διακενῆς· ὥς δὴ, εἰ σω-  
πῆσιεν, οὐ μόνον τέτταρας, ἀλλὰ καὶ τετταράκοντα δραχμὰς ἐδῶκα  
ἂν. Καὶ δὴ, ἡ ποδῶν εἶχον, ἔφυγον ἐκ τοῦ δωματίου ταῖς παλάμαις  
διαφραξάμενος τὰς ἀκοάς, ἐξ ἐναντίας τῷ Ὀδυσσεῖ, μυθευομένῳ κηρῷ  
ἐπιθύσαι τὰ ὦτα ἵνα παραπλεύσῃ τὰς Σειρῆνας· ναυτιῶν τε καὶ κα-  
ρηβαρῶν ὑπὸ τῶν ὑπηρεδύντων λοιδορημάτων χαλεπῶς ἐπέσχον ἐν  
τῇ ὁδῷ τὸν ἐμετόν, ἵνα μὴ ἄσθεστον ὀφλήσω τὸν γέλωτα τοῖς παρο-  
δεύουσιν ὑπανιούσι (2) με μεθύειν, ἥ καὶ ὑπὸ τῆς ἐωλοκρασίας ἱλιγ-  
γῆν. Ἰδοὺ σοι, ὦ Λυκίνε, τὰ σῶστρα, εἰ καὶ μὴ ἱκανοὶ ἡμεῖς ἀπο-  
τίσαι τὰ κατ' ἀξίαν, ἀλλ' οὖν γε ἐτίσαμεν κατὰ δύναμιν.

ΛΓΚ. Μεγίστην οἰδᾷ σοι τὴν χάριν, ὦ Φιλόκληις, καὶ εἶσομαι εἰς  
τὸ ἔδος τῆς ἀθανασίας αὐτὴν ἐγκολάψας· κατηύφρανας γὰρ τὴν ἐμὴν  
ἐκὼν τῷ γλυκυτάτῳ νέκταρι τῶν λόγων, καὶ τοιοῦτου κακίστου ἀν-  
θρώπου κατὰ δὴλον ποιήσας τὴν γνώμην, οἷον προφυλακτικοῖς τισι φαρ-  
μάκοις τοῖς λόγοις προκατησφάλισας, καὶ τῆς παγίδος τοῦ φθόρου  
ἡμᾶς ἠλευθέρωσας· ἴσως γὰρ τῇ ἀγνοίᾳ δειλασθέντες ποτὲ εἰς τοῦτο  
τὸ Κυνόσαργες ἐπιπετώκειμεν ἂν. Ἀλλὰ πρὸς τούτοις ἀντιβολῶ τὴν  
μετέραν φιλότητα τὴν τούτου ιδέαν ζωγραφῆσαι τῷ λόγῳ, ὅπως ἐν-  
τυχόντες αὐτῷ ἔχωμεν ἐκ τοῦ παραυτίκα ξυμβάλλειν τὸν ἄνθρωπον.

ΦΙΛ. Ἔστιν, ὦ ἑταῖρε, ἐπιμήκης, ῥυσός, ἰσχνός, τὴν σάρκα ἀνειλ-  
υσμένος καὶ ἐπιεκλασμένος τὸν αὐχένα, *Αἰγυπτία κληματὶς*, τὸ δὴ  
εγόμενον (3), τῷ ὀφθαλμῷ αὐτοῦ ἐξωδηκότε καὶ λυκῶδες ὀρῶντε,  
ῥίς μακρὰ καὶ πολλὰ μυκτῆρος ἀπόζουσα, τὰ χεῖλη αὐτοῦ ὥσπερ

(1) Περὶ τοῦ παροιμιώδους τούτου λέγει ὁ Ζηνόδοιος: *Φασὶ τοὺς Ἀραβίους ἐν ταῖς  
ἐκτεριναῖς φυλακαῖς κεκρησθαι αὐλῷ ἐπιμήκει· τὸν δὲ αὐλὸν τοῦτον διαδέχε-  
σθαι ἄλλον ἀπ' ἄλλου καὶ αὐλεῖν πῶρ ἀνακαίοντας ἄχρις ἂν γένηται ἡμέρα  
Β', 39].*

(2) Γραπτ. οἶμαι: Ὑπονοῶσι.

(3) Ὡς τὼς εἶπε τις τῶν ἀρχαίων Ζήνωννα τὸν Κιτιέα. ὅτι ἰσχνός ἦν, ἐπιμήκης, με-  
τήχρους [Ὅρα Διογ. Λαέρτ. Ζ', α'.—Πρβλ. καὶ Σκωτ. ἐν λείξ.].

τὰ τῶν ἵππων ἐπικρέματα, οἱ ὀδόντες μέλανες καὶ αἰθάλη τῆς κα-  
τιανῆς οὐκ ἐν χρῶ οὐδ' ἐπιλίγδην, ἀλλ' ἐς βάθος καὶ ἀνεκπλύτως ἐπι-  
βεβαμμένοι, καὶ τὸ στόμα ὀδωδός. Ἐκ τούτων ἀμέλει, Λυκίει, τὸν  
ἀνθρωποειδῆ γνωρίσαις κανθήλιον, τὴν ἀπορρώγα τῶν Ἑρινύων,  
ὡς ὁ δημῶδης λόγος φησί (1). Δέχου τὸν ἄνδρα καὶ τὸν ὄρνιν τοῦ  
Θεοῦ (2)· κῆθαρμα, παιπάλημα, καὶ περίτριμμα· τοῖς κρείττοσι δι'  
οὐδόλως ἀντιμάχου (3)· ἔση μάτην γὰρ πρὸς τὰ πέντρα λακίζων (4).

## ΣΥΜΒΟΛΑΙ

## ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑΝ ΤΩΝ ΚΑΤΑΛΩΝΙΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

ΠΡΟ

ANT. RUBIO Y LLUCH (5).

Α'.

## ΤΙΜΑΡΙΑ ΤΩΝ ΔΟΥΚΑΤΩΝ

## ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΝΕΩΝ ΠΑΤΡΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΑ ΤΕΛΕΓΤΑΙΑ ΕΤΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΛΩΝΙΚΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

ΚΟΜΗΤΕΙΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΣ, πόλεως θεσσαλικῆς ἐν τῇ Παγασσητικῇ  
κόλπῳ. Ἀγνοεῖται τὸ ὄνομα τοῦ κόμητος. Ἐν τοῖς καταστίχοις (re-  
gistres) τοῦ ἀρχείου τοῦ ἀραγωνικοῦ στέμματος καλεῖται κόμης de

(1) Ἑρινύος ἀπορρώγα ἀποκαλεῖ Ἀριστοφάνης Τίμωνα τὸν Μισάνθρωπον [Ἰ-  
σιστρ. 811]· καὶ ἐκ τούτου, ὡς φαίνεται, παρέξεται εἰς παροιμίαν τὸ λόγιον. Ὅσοι  
καὶ Μιχαὴλ ὁ Ἀποστόλιος φησὶν: « Ἀπορρώξῃ Ἑριννύων ἐπὶ τῶν ἄγαν τιμωροῦ-  
των » [ἐνθα ἀνωτ. Γ', 38].

(2) Ἀριστοφ. Πλοῦτ. 63.

(3) Οὐκ ἔστιν ἐνταῦθα ὁ λόγος ἐν συνειρμῷ πρὸς ὃ ἀποτείνεται δεύτερον πρὸς τὸν  
τοῦ Διαλόγου, ἀλλ' ἵστικεν εἶναι μᾶλλον ἀποστροφή πρὸς αὐτὸν τὸν Μητροφάνην.

(4) Τὸ παροιμιώδες τοῦτο ἀπαντᾷ παρ' Αἰσχύλῳ [Ἀγαμέμν. 1624]. παρ' Εὐριπίδῃ  
[Βάκχ. 795] καὶ παρὰ Πινδάρῳ [Πυθ. Β', 173 καὶ Σχολ. αὐτ.]. Ἀναφέρεται ἔτι  
καὶ ἐν ταῖς τῶν Ἀποστόλων Πράξεσιν [θ', 5 καὶ κς', 14].

(5) Ὁ ἐν Βαρκελώνῃ καθηγητὴς τῆς ἱστορίας κ. Ἀντώνιος Lluch, ἀπὸ τινος μετὰ  
πολλοῦ ζήλου ἀσχολούμενος ἐν τοῖς ἀρχείοις τῆς Ἰσπανίας περὶ τὴν ἱστορίαν τῶν Κα-  
ταλωνίων ἐν Ἑλλάδι, ἑταῖρος ἀντεπιστέλλων τῆς καθ' ἡμᾶς ἑταιρίας, ἐστειλεν ἡμῖν τὰ  
ἐπόμενα σημειώματα, ἅτινα εὐχαρίστως δημοσιεύομεν διὰ τοῦ Δελτίου ὡς ἀξιολόγως  
συμβολὰς εἰς τὰ τῆς πατρίου ἱστορίας.

*Mitre*, ἦτοι τῆς Δημητριάδος. Ἦτο ὁ σήμαιοφόρος τοῦ βασιλέως τῆς Ἀραγωνίας ἐν τοῖς ἑλληνικοῖς αὐτοῦ κτήμασι καὶ διώκει 1500 Ἀλβανούς ἱππεῖς (Reg. 1559 fol. 1°)

ΚΟΜΗΤΕΙΑ ΣΑΛΩΝΩΝ (La Sola). Ὁ Ἀραγώνιος αὐτόθι κόμης Λουδοβίκος Φαδρίγος (1365-1381) ἦτο κύριος τοῦ Λιδωρικίου καὶ Ζητουνίου, ἀργότερον δὲ καὶ τοῦ Σιδηροκάστρου καὶ τῆς Αἰγίνης.

ΜΑΡΚΙΟΝΕΙΑ ΒΟΔΟΝΙΤΣΗΣ (La Bandoniça), ὄχυροῦ φρουρίου ἐν Λοκρίδι, οὐ μακρὰν τῶν Θερμοπυλῶν. Πρὸς μὲν νότον ἐχωρίζετο τοῦ δουκάτου τῶν Ἀθηνῶν διὰ τῆς Κωπαίδος, πρὸς δὲ ΝΔ. προσήγγιζε σχεδὸν εἰς τὴν κομητείαν τῶν Σαλώνων, ἐξ ἧς ἐχωρίζετο διὰ τῆς ἄκρας τοῦ δουκάτου Νέων Πατρῶν. Πρὸς δ' ἀνατολὰς μεταξὺ τῆς μαρκιονείας ταύτης καὶ τῆς Εὐβοίας εὕρισκετο ὁ κόλπος τοῦ Ζητουνίου καὶ ὁ Εὐρίπος. Κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην μαρκίων Βοδονίτσης ἦτο ὁ Φραγκίσκος Α' Γεώργιος (1358-1382). Ἰδ. *Hopf*, *Chroniques* σ. 478. Ὑπεχρεῶτο δ' οὗτος καθ' ἑκάστον ἔτος νὰ παρουσιάζῃ εἰς τὸν τοποτηρητὴν τοῦ δουκάτου τέσσαρας ἐνόπλους ἱππεῖς πρὸς ἐνδείξιν τῆς ἑαυτοῦ ὑποτελείας (Reg. 1559 fol. 1°)

ΑΥΘΕΝΤΕΙΑ ΣΙΔΗΡΟΚΑΣΤΡΟΥ, ἦτοι τοῦ σημερινοῦ Καστρίου, τῶν ἀρχαίων Δελφῶν. Ὁ κατάλογος τῶν αὐθεντῶν τοῦ Σιδηροκάστρου ἀπὸ τοῦ θανάτου Ἰωάννου τοῦ Β' τοῦ αὐθέντου Νέων Πατρῶν (1318) εἶνε ὁ ἐξῆς κατὰ τοὺς Πίνακας τοῦ *Hopf* καὶ τὰ κατὰστιχα τοῦ Στέμματος τῆς Ἀραγωνίας·

Στέφανος ὁ Μελισσηνὸς καταλαμβάνει τῷ 1318 τὸ Καστρίον καὶ Λυκόστομον (1318-1333). Ἰδ. *Hopf* ἐνθ' ἀν. σ. 536.

Odo de Nouelles στρατάρχης τοῦ δουκὸς, σύζυγος ἀδελφῆς τοῦ Στεφάνου (1333-1335) αὐτόθι.

Armengol de Nouelles, στρατάρχης τοῦ δουκὸς (1335 μέχρι τοῦ † 1365), ἐκδιωχθεὶς τῆς ἀρχῆς ὑπὸ Ἰακώβου Φαδρίγου τοῦ Ἀραγωνίου, ἀποθανόντος τῷ 1365 (Reg. 1366 fol. 80).

Λουδοβίκος Φαδρίγος ὁ Ἀραγώνιος (1365-1382) Reg. 1366 fol. 72.

Μαρία Φαδρίγη ἡ Καντακουζηνὴ (1382-1384;) Reg. 1281 fol. 13.

ΑΥΘΕΝΤΕΙΑ ΣΤΕΙΡΙΟΥ (Estir), κειμένου ἐν Φωκίδι, οὐ μακρὰν τῆς Λεβαδείας.



Ἡ γενεαλογία τῶν αὐθεντῶν Στειρίου εἶνε περίπου ἡ ἐξῆς κατὰ τὰς ἐν τοῖς καταστίχοις τῶν ἀραγωνικῶν ἀρχαίων εἰδήσεις·

Γουλιέλμος ὁ Ἀραγώνιος (Hopf ἐνθ' ἄν. σ. 474).

Armengol de Novelles († 1365), Reg. 1559 fol. 5.

Βερνάρδος Βιλλάρ ὁ τῶν Θηβῶν, δολοφονηθεὶς ὑπὸ Ῥογήρου τοῦ Lauria. Ἀγνοεῖται ἡ χρονολογία τῆς ἀρχῆς αὐτοῦ (Reg. 1559 αὐτ.).

Ῥογήρος de Lauria, στρατάρχης τοῦ δουκὸς († 1371). Αὐτ.

Βερνάρδος Βαλλεστέρ, νυμφευθεὶς τὴν Βεατρίκην, χήραν τοῦ Βιλλάρ, διορισθεὶς δὲ ὑπὸ Πέτρου Δ' τοῦ Ἀραγωνίου τῷ 1381 (Reg. αὐτόθι).

ΑΥΘΕΝΤΕΙΑ ΑΙΓΙΝΗΣ (Eguena). Οἱ αὐθένται τῆς νήσου εἶνε αἱ ἐξῆς·

Ἀλφόνσος Φαδρίγος ὁ Ἀραγώνιος (1317-1326) Hopf. σ. 474.

Βονιφάτιος ὁ Ἀραγώνιος (1326-1374).

Πέτρος ὁ Ἀραγώνιος (1), ὁ υἱὸς αὐτοῦ (Reg. 1366 fol. 71).

Λουδοβίκος Φαδρίγος ὁ Ἀραγώνιος (Reg. 1366 fol. 71).

ΑΥΘΕΝΤΕΙΑΙ ΚΑΡΔΙΤΣΗΣ (τῆς Βοιωτικῆς) ΚΑΙ ΑΤΑΛΑΝΤΗΣ.

Τῷ 1365 αὐθέντης τῆς Καρδίτσης καὶ Ἀταλάντης ἦτο ὁ Κατλώνιος Πέτρος ὁ Puigpardines. Εἶνε δὲ οὗτος ἴσως ὁ πρόεδρος Πίτρος ὁ Puig ὁ ἐν ἔτει 1367 φονευθεὶς ὑπὸ τῆς καταλωνικῆς ἐπιτελείας· οἱ υἱοὶ αὐτοῦ Γαλκεράνδος καὶ Φραγκίσκος παρουσιάζονται τῷ 1374-1378 ὡς αὐθένται τῶν αὐτῶν χωρῶν. Hopf ἐνθ' ἄν. σ. 478. Ἴδ. καὶ Reg. 1559, fol. 1° «Item Galceran de Puigpardines efrancesch germásen, senyors de la Cadarniça et de la Calandri».

ΑΥΘΕΝΤΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΠΡΑΙΝΗΣ (La Cabrena), ἥτοι τῆς ἀρχαίας Χαιρωνείας.

Αὐθέντης τῆς Καπραίνης καὶ τοῦ Patriau (;) παρουσιάζεται ὁ Πέτρος Βελλιστάρ (Reg. 1559, fol. 1°).

ΑΥΘΕΝΤΕΙΑ ΤΟΥ ΕΣΤΑΝΙΟΥ. Ἀγνωῶ ποῦ ἔκειτο τὸ κάστρον τοῦτο.

(1) Ἐκ τῶν καταστίχων τοῦ ἀρχείου ἀποδεικνύεται προφανῶς ὅτι αὐθέντης τῆς Αἰγίνης δὲν ἦτο Ἰωάννης ὁ Ἀραγώνιος, ἄλλος υἱὸς τοῦ Βονιφατίου, ὡς ἀναγράφει ὁ Hopf (ἐνθ' ἄν. σ. 474), ἀλλ' ὁ Πέτρος, ὅστις διὰ τὴν ἀποστασίαν αὐτοῦ κατὰ τὴν βασιλείαν τῆς Ἀραγωνίας ἢ τοῦ τοποτηρητοῦ αὐτοῦ δυνάμει τῆς διαθήκης τοῦ Ἰακώβου Φαδρίγου ἐξειδιώχθη τῆς ἀρχῆς τῆς Αἰγίνης.

καὶ εἰς ποῖον ὄνομα ἀνταποκρίνεται τὸ Estanyol τῶν ἀραγωνικῶν ἐγγράφων.

Αὐθέντης ἀναφέρεται ὁ Μελισσηνὸς Nouvelles, βαρῶνος τοῦ δουκάτου τῶν Ἀθηνῶν (1378). Ἴδε Hopf ἐνθ' ἀν. σ. 536.

Τὰ Reg. 1559, fol. 1°, 6 λέγουσι μόνον « Item Misili de novelle senyor del castell del Estanyol ».

## B'.

## ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΙΣ

## ΤΗΣ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΛΑΤΙΝΙΚΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

## ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΩΝΙΚΗΝ ΔΥΝΑΣΤΕΙΑΝ

(*Σημειώσεις ἐξηγῆται ἐκ τοῦ ἀρχείου τῆς Ἀραγωνίας*).

Ἐν τοῖς δουκάτοις εὐρίσκοντο τρεῖς ἀρχιεπισκοπαί, ἡ τῶν Ἀθηνῶν, ἡ τῶν Θηβῶν καὶ ἡ τῶν Νέων Πατρῶν.

## ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΘΗΝΩΝ

Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν ἦτο κατὰ τὰ τελευταία ἔτη τῆς καταλωνικῆς δυναστείας ὁ Ἀντώνιος Βαλλεστέρ « Micer Anthoni bal-lester Arcabisbe de Cetines » Reg. 1559, fol. 1°.

Ἡ ἀρχιεπισκοπὴ αὕτη εἶχεν, ὡς ἐξάγεται ἐκ τῶν καταστίχων τοῦ ἀρχείου τῆς Ἀραγωνίας, δεκατρεῖς ἐπισκοπάς, ὧν τέσσαρας ἐν τῷ δουκάτῳ Ἀθηνῶν, ἥτοι τὴν τῶν Μεγάρων (la Maguera), τὴν τῆς Δαυλίας (la Dablia), τὴν τῶν Σαλώνων (la Sola) καὶ τὴν τῆς Βοδνίτσης (la Bandoniça). (Reg. αὐτ.)

Ἐν Ἀθήναις ὑπῆρχε μητρόπολις μετὰ δώδεκα ἐφημερίων (numero 11 canonicorum Ecclesie Sedis de Cetines. Reg. 1366, fol. 55, 6.).

Ἐν τοῖς καταστίχοις γίνεται λόγος καὶ περὶ τῆς ἐν τῷ παλατίῳ τῆς Ἀκροπόλεως Ἀθηνῶν ἐκκλησίας τοῦ ἀγίου Βαρβολομαίου εἰς ἣν ἐχορηγεῖτο εἰσόδημα XXIII χρυσῶν δουκάτων (Reg. 1366, fol. 64, 6.)

Ἐπισκοπὴ Μεγάρων. Ἐπίσκοπος αὐτόθι ἦτο ἐπὶ τῆς ναβαρρικῆς ἐπιδρομῆς (1380) ὁ Ἰωάννης de Boyl (Reg. 1366, fol. 49), ὅστις σπουδαίως συμμετέσχε τῶν γεγονότων τῆς ἐποχῆς, ἐνεκα δὲ τῶν εἰς τὸν βασιλεῖα τῆς Ἀραγωνίας Πέτρον τὸν Δ' ὑπηρεσιῶν αὐ-

τοῦ διωρίσθη παρ' αὐτοῦ ἀρχιεπίσκοπος Θηβῶν (Reg. 1366, fol. 64) καὶ ἀντημείβθη λαβὼν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Βαρθολομαίου ἐν Ἀθήναις (Reg. 1366, fol. 64, 6) καὶ τὰ κτήματα ἅτινα ἐν Θήβαις ἐπέκτητο ὁ προδότης Ὀλιβέρος Δομῆγγος (Reg. 1366, fol. 64, 6).

*Ἐπισκοπὴ Δαυλίας.* Ἐν τοῖς καταστίχοις δὲν ὑπάρχουσιν ἐιδίσεις περὶ αὐτῆς.

*Ἐπισκοπὴ Σαλῶνων.* Ἀπλῶς ἀναφέρεται ὡς ἐπίσκοπος Σαλῶνων ὁ Fr. Henrich (Reg. 1274, fol. 54). Ὡς ὁ Ἰωάννης Βογλὺς ὑπῆρξεν ἐπίσκοπος τῆς κοινότητος τῶν Ἀθηνῶν κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς ναβαρρικῆς ἐπιδρομῆς, οὕτως ὁ Henrich ὑπῆρξεν ἐπίτροπος τῆς κοινότητος τῆς Λεβαδείας καὶ τοῦ καστελλάνου Γουλιέλμου d' Almenara, ἀλλ' ἐπείσεν εἰς τὰς χεῖρας τῶν Γενουηνοσίων ἐν ταῖς θαλάσσαις τῆς Καλαβρίας καὶ ἀφηρεῖθαι ἐξακόσις χρυσᾷ δουκάτα. Ἀργότερον βλέπομεν αὐτὸν ἐν τῇ αὐλῇ τοῦ βασιλέως τῆς Ἀραγωνίας Πέτρου τοῦ Δ', ζητοῦντα ἀποζημίωσιν (Reg. αὐτ.).

Εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Σαλῶνων ὑπέκειτο ἡ ἐκκλησία τῆς Λεβαδείας, ἥτις δὲν εἶχεν ἴδιον ἐπίσκοπον.

Ὁ βασιλεὺς Πέτρος ὁ Δ' ἐγκατέστησεν ἐν τῷ κάστρῳ τῆς Λεβαδείας τάγμα ἱπποτικῶν φερώνυμον τοῦ ἁγίου Γεωργίου, ὅπερ ὑφίστατο ἤδη ἐν Καταλωνίᾳ καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις ἐπαρχίαις τοῦ βασιλείου τῆς Ἀραγωνίας. Ἐφημέριος δὲ τοῦ ἁγίου Γεωργίου ἦτο τῷ 1382 ὁ Φραγκίσκος Comenge, Καταλώνιος (Reg. 1276, fol. 144, 6).

Πλὴν τούτου γίνεται λόγος ἐν τοῖς καταστίχοις περὶ δύο ἄλλων λατινικῶν ἐνοριῶν ἐν Λεβαδίᾳ, τῆς τοῦ ἁγίου Μιχαήλ, ἧς τὸ ἀποταμίευμα ἀνῆκε εἰς τὸν βασιλέα καὶ ἥτις παρεχωρήθη εἰς τὸν ἐπίσκοπον τῶν Σαλῶνων τῷ 1382 (Reg. 1274, fol. 54), καὶ τῆς τῆς Παναγίας ἐν τῷ κάστρῳ τῆς Λεβαδείας.

Ἐν τινι τῶν ἐγγράφων λέγεται, ὅτι τὸ τάγμα τοῦ ἁγίου Γεωργίου ἰδρῦθη καθότι ἐν τῷ εἰρημένῳ κάστρῳ ἐφυλάσσετο ἡ χάρα τοῦ ἁγίου, ἥτις ἐπονομάζεται ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῆς Ἀραγωνίας *notable reliquia* (Reg. 1274, fol. 54). Ἀργότερον δὲ διέταξε τὸν ὑποκόμτην Rochaberti γενικὸν τοποτηρητὴν αὐτοῦ ἐν Ἀθήναις (24 Ἰουλίου 1381) νὰ μετακομίσῃ αὐτῷ τὴν χάραν τοῦ ἁγίου Γεωργίου (Reg. 1276, fol. 6, 6). Ἡ διαταγὴ αὕτη ἐξηγεῖται ἐκ τῆς μεγάλης λα-

τρίας καὶ τιμῆς ἧς ἀξιοῦται ἐν Καταλωνίᾳ ὁ ἅγιος οὗτος. Ὁ σταυρὸς τοῦ ἁγίου Γεωργίου λάμπει ἀκόμη καὶ τὴν σήμερον ἐπὶ τῆς σημείας τῶν Καταλωνίων.

Ἐπισκοπὴ Βοδονίσης. Δὲν ὑπάρχουσι περὶ αὐτῆς εἰδήσεις.

#### ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΘΗΒΩΝ

Δὲν ὑπάρχουσι περὶ αὐτῆς εἰδήσεις.

#### ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΝΕΩΝ ΠΑΤΡΩΝ

Γίνεται λόγος περὶ τοῦ ἀρχιεπισκόπου τούτου, ἀλλ' ἄνευ μνείας τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, ἐπ' εὐκαιρίᾳ δανεισμοῦ τινος γενομένου μετὰ καὶ τοῦ ἐπισκόπου Μεγάρων διὰ XX χρυσῶν δουκῶν εἰς τοὺς ἐκμισθωτὰς τῶν ἐλληνικῶν κτημάτων τῶν Σαλώνων Πέτρον Μόσχον καὶ τὸν υἱὸν τοῦ Καχούνη. Τὰ δουκάτα ταῦτα παρίστανον τὴν τιμὴν ἐνοικίσεως δύο ἵππων ὧν οἱ δύο ἱεράρχαι εἶχον ἀνάγκην, ἀναμφιβόλως διὰ τι ταξίδιον (Reg. 1366, fol. 65, 6).

#### Γ'.

#### ΟΝΟΜΑΤΑ

#### ΚΑΤΟΙΚΩΝ ΚΑΤΑΛΩΝΙΩΝ Ἡ ΕΛΛΗΝΩΝ

ὅν γινεται μνεία ἐν τοῖς καταστιχοῖς τοῦ ἀρχιεπισκόπου τῆς ἀραγωνίας  
κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς ναβαρρικῆς ἐπιδρομῆς

ΕΝ ΜΕΓΑΡΟΙΣ. *Fr. lean Boyl* ἐπίσκοπος (Reg. 1366, fol. 49x. i.),  
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ. *Guerau de Rodonella*, τοποτηρητὴς τοῦ βασιλέως  
καὶ γαιοκτημῶν (Reg. 1366, fol. 49 x. i.).

*Romeo de Bellarbre*, φρούραρχος Ἀθηνῶν κατὰ τὸν χρόνον τῆς  
κτενείξεως τοῦ G. de Peralta, γαιοκτημῶν (αὐτ.).

*Γάβδος Conominas* († 1380), ἀποστάτης κατὰ τοῦ βασιλέως,  
ἦτοι ὁπαδὸς Μαρίας τῆς Σικελῆς. Τὰ κτήματα αὐτοῦ ἐδημεύθησαν  
καὶ ἐδόθησαν εἰς τὸν Bellarbre (αὐτ.).

*Jaimet* (sic) *Conominas*, ἀποστάτης. Τὰ κτήματα αὐτοῦ ἐδη-  
μεύθησαν ὑπὲρ τοῦ Bellarbre (αὐτ.).

*Ἀλβέρτος de Mantua* ὁμοίως (αὐτ.).

*Δημήτριος Πέρδης* (Dimiltri ἐν τοῖς καταστίχοις) νοτάριος κατ'

ἀρχᾶς καὶ καγκιλλάριος Ἀθηνῶν (1380), εἶτα δὲ πλούσιος γαιοκτῆμων (αὐτ.). Ἔλαβε τὰ κτήματα τοῦ Ἀθηναίου Καλοκίτη, τοῦ ἐν Θήβαις Πέτρου Ibāner καὶ ὅσα κατεῖχεν ἐν Ἀθήναις ὁ Γουλιέλμος d'Almenara.

Ἰωάννης Πένδης, συγγενῆς τοῦ ἀνωτέρω.

Ἰωάννης Conominas, ἀντάρτης. Τὰ κτήματα αὐτοῦ παρεχωρήθησαν εἰς τὸν Rodonellā (αὐτ.).

Πέτρος Colemer, ἀντάρτης. Τὰ κτήματα αὐτοῦ ἔλαβεν ὁ Φραγκίσκος Πόνς (αὐτ.).

Κωνσταντῖνος Καλοκίτης, ἀποθανὼν πρὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ Πέτρου Δ'. Τὰ κτήματα αὐτοῦ παρεχωρήθησαν τῷ 1380 ὑπὸ τοῦ βασιλέως εἰς τὸν Δημήτριον Πένδην (Reg. 1366, fol. 31).

Ζωὴ ἡ Μεγαρίς, Ἑλληνίς μοιχαλὶς τοῦ Bellarbre, ὑψώσασα εἰς τὴν τάξιν γυναικὸς ἐλευθέρας παρὰ Πέτρου τοῦ βασιλέως τῆς Ἀργωνίας τῷ 1380 (αὐτ.).

Πέτρος Vuller, νοτάριος (1380). Αὐτ.

Ἀργούνης, κακοῦργος Ἑλλήν, φονεὺς τοῦ Simi (sic). Τὰ κτήματα αὐτοῦ παραχωρηθέντα ἔλαβεν ὁ

Berenguer Oroniola (αὐτ.).

Guerau ἢ Galceran de Peralta, φρούραρχος καὶ καπετάνιος Ἀθηνῶν, συλληφθεὶς ὑπὸ τῶν Ναβαρρῶν (1380).

Πέτρος Σοιδάνος. Ἐτυχεν ἀποφάσειως εὐνοϊκῆς ὡς πρὸς τὰ κτήματα τοῦ J. Planes (Reg. 1366, fol. 36).

Juanet (sic) sive Planes († 1380) Reg. 1366, fol. 36.

Micer G. za Font, δικηγόρος; πιφυλακισμένος ἐν Ἀθήναις τῷ 1380 (Reg. 1366, fol. 65).

Ἀντώνιος Ballester, ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν (Reg. 1559, fol. 1').

ΕΝ ΘΗΒΑΙΣ, Ἰωάννης de Lauria, αὐθέντης τῶν Θηβῶν συλληφθεὶς ὑπὸ τοῦ κόμητος de Conversa τῷ 1380 (Reg. 987, fol. 175, 6).

Ρογήρος καὶ Νικόλαος de Lauria υἱοὶ τοῦ Ἰωάννου.

Ρογήρος B' de Lauria, ἀδελφὸς τοῦ Ἰωάννου.

Ἀντώνιος de Lauria, ἄλλος ἀδελφὸς τοῦ

Ἰωάννου.

Reg. 1559 fol. 1'  
Κατόικον ἐν Θήβαις;

*Ολιβέριος Δομίγγος*, ἀντάρτης. Τὰ κτήματα αὐτοῦ ἰδημεύθη-  
καν καὶ παρεχωρήθησαν εἰς τὸν ἐπίσκοπον Μεγάρων (Reg. 1366,  
fol. 64, 6).

*Φραγκίσκος, Falguerer* τοῦ ἐν Θήβαις ἀμπελῶνος (Reg. 1366,  
fol. 65).

*Φραγκίσκη Lauria* συνευγμένη μετὰ τοῦ *Θωμᾶ Pon*, θυγάτηρ  
Ρογήρου A' de Lauria καὶ ἀδελφὴ τοῦ Ἰωάννου (Reg. 987, fol.  
45, 6.)

*Βερνάρδος de Villar*, αὐθέντης τοῦ Στειρίου († 1380) Reg. 1539.

*Βερνάρδος Βαλλεσιέρ*, ἐπίτροπος τοῦ κόμητος Λουδοβίκου Φα-  
ρίγου καὶ αὐθέντης τοῦ Στειρίου ἐκ προικῶς κτήσεως τῆς συζύγου  
αὐτοῦ Βιατρίκης (Reg. 1559, fol. 5).

*Πέτρος Ibáner* († πρὸ τοῦ 1380). Τὰ κτήματα αὐτοῦ παρε-  
ωρήθησαν εἰς τὸν Δημήτριον Πένδην (Reg. 1559, fol. 10).

*Micer Aner*, Ἑλληνας, προδότης ἢ ἀντάρτης ὅστις μετὰ τοῦ Ἰ.  
Ιονομίνα συνεφώνησεν ὑπὲρ καταλύσεως τῆς ἐν Θήβαις ξένης δυνα-  
τείας (Reg. 1366, fol. 49, κ. ἐ.)

*Berenguer Ballester* (Reg. 1265, fol. 27, 6).

ΕΝ ΛΕΒΑΔΕΙΑΙ. *Γουλιέλμος d'Almenara*, ὁ φρούραρχος τῆς πό-  
λεως, φονευθεὶς τῷ 1380 ὑπὸ τῶν Ναβαρρῶν (Reg. 987, fol.  
30, 6.)

*Francula de Puigpardinier*, ἡ σύζυγος αὐτοῦ, μετὰ τριῶν υἱῶν  
αὐτοῦ).

*Κωνσταντῖνος Μαυρονικόλας* (de Mauro Nichola), Ἑλληνας,  
ἐπίσκοπος διορισθεὶς ὑπὸ Πέτρου Β' τοῦ βασιλέως τῆς Ἀραγωνίας τῷ  
1381 (Reg. 1559, fol. 4, 6).

*Φραγκίσκος Comenge*, Λατῖνος ἐφημέριος τοῦ Ἁγίου Γεωργίου  
(Reg. 1276, fol. 144, 6).

ΕΝ ΝΕΑΣ ΠΑΤΡΑΣ. *Ἀνδρέας Zavall*, εὐπατρίδης καπετάνος  
τῆς πόλεως (Reg. 1559, fol. 1°).

*Πέτρος Scrivà-Bernardos Scrivà-Nικόλαος Scrivà-Ἀρτίριος*  
*ysà*, δολοφονηθέντες πρὸ τοῦ 1380 ὑπὸ τοῦ *Zavall*? (Reg. 1559,  
fol. 7).

ΕΝ ΣΑΛΩΝΟΙΣ. *Λουδοβίκος Φαδρῖγος* ὁ Ἀραγωνίος, κόμης (Reg.  
66, fol. 72-80 κ. ἐ.)

*Ἑλένη Καντακουζηνή*, κόμησσα (Reg. 1281, fol. 13 κ. ε.).

*Μαρία Φαδρίγη*, κληρονόμος τῆς κομητείας (αὐτ.).

*Jofre Zarrouira*, εὐπατρίδης, ιππότης τοῦ Ἀγ. Γεωργίου, καπι-  
τάνος (Reg. 1268, fol. 131 κ. ε.).

*Δημήτριος καὶ Μῆτρος*, φρούραρχοι (Reg. 1268, fol. 131).

*Henrich*, ἐπίσκοπος (Reg. 1274, fol. 54).

*Pericelli de Ripoll*, νοτάριος (Reg. 1366, fol. 67, 6).

*Φραγκίσκος Ferrer* ἐπίτροπος τοῦ κόμητος Λουδοβίκου (Reg.  
1265, fol. 45, 6).

*Ἰάκωβος Ferrer*, (Reg. 1559, fol. 14).

Νικόλαος Gras (τῷ 1382) } ἐπίτροποι τῆς χήρας κομήσσης  
*Ἰάκωβος Σίμων* (ὁμοίως) } (Reg. 1281, fol. 13).

Πέτρος Μόσχος, Ἕλληνας } δανεισταί; (Reg. 1366,  
Καχούνης, ὁμοίως } fol. 65, 6).

EN BITPINITSEH. *Cuyrataci*

*Andronich* } κλέπται; (Reg. 1366,  
*Gostila* } fol. 65, 6).  
*Pacioli*

Πρὸς τούτοις γίνεται λόγος ἐν τοῖς καταστίχοις ἄνευ ὀρισμοῦ τοῦ  
τόπου τῆς διαμονῆς περὶ τοῦ Pino de Vita, Βονιφατίου τοῦ Ἀρα-  
γωνίου, Πέτρου τοῦ Ἀραγωνίου, ἀντάρτου, Κοσμᾶ de Durazzo,  
νοταρίου, Νικολάου Μαυρονικόλα, πατὴρ τοῦ ἐν Λεβαδείᾳ νοταρίου  
Κωνσταντίνου, Berenguer de Villosa, καπετάνου Νέων Πατρῶν  
πρὸ τοῦ A. Zavall, Θωμᾶ Pon, Νικολάου Δαρδάνη, Πέτρου Δαρ-  
δάνη, Φραγκίσκου de Lenda, Ἰωάννου τοῦ Ἀραγωνίου, ιππότη  
τοῦ Ἀγίου Γεωργίου, Μελισσηνοῦ de Novelles, βαρῶνου τοῦ δου-  
κάτου, Galceran καὶ Φραγκίσκου de Puigpardines, αὐθεντῶν ἑκα-  
ρίτης καὶ Ἀταλάντης, G. Fuster πατὴρ καὶ υἱοῦ, de Bellesard  
αὐθέντου Καπραίνης, Berenguer de Rodeja, Petrujo (sic) Ju-  
nes, υἱοῦ τοῦ Micer Gonsalve Joannes, ιππότου, καὶ ἄλλων.

ΠΡΟΣΕΝΙΚΟΝ ΔΙΠΛΩΜΑ  
ΤΗΣ  
ΕΠΤΑΝΗΣΟΥ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ

---

Ἐν τῷ ἀρχεῖῳ τῆς Ἱστορικῆς Ἑταιρίας ἀπόκειται ὑπ' ἀριθ. 1594 περιέργων ἔγγραφον δωρηθὲν τῇ Ἑταιρίᾳ ὑπὸ τοῦ κ. Παύλου Λάμπρου, τὸ ὅποτον δὲν κρίνομεν ἀνάξιον δημοσιεύσεως. Τὸ ἔγγραφον εἶναι ἐπὶ διφθέρας γεγραμμένον, φέρει δὲ ἄνωθεν μὲν καὶ κατὰ τὸ μέσον ἔντυπον διὰ καλῆς χαλκογραφίας τὸν βενετικὸν λέοντα τοῦ Ἀγ. Μάρκου, μετὰ τῶν μεταρρυθμίσεων, ἃς οὗτος ὑπέστη γενόμενος τὸ σύμβολον τῆς Ἑπτανήσου Πολιτείας. Κρατεῖ δηλαδὴ ὁ λέων διὰ τοῦ δεξιοῦ ἐκ τῶν ἐμπροσθίων ποδῶν τὸ εὐαγγέλιον, ἐφ' οὗ διακρίνεται ὁ σταυρὸς καὶ ὀπισθεν τοῦ εὐαγγελίου ἐπτὰ βέλη τὰς ἐπτὰ νήσους ποδηλοῦντα, συνδέονται δὲ πρὸς ἄλληλα τὰ ἐπτὰ βέλη διὰ ταινίας ἰσώθεν τοῦ εὐαγγελίου διακρινομένης, ἐφ' ἧς ταινίας εἶναι ἀναγεγραμμένον τὸ ἔτος 1800, τὸ τῆς ιδρύσεως τῆς Πολιτείας. Ὑπὲρ τὸν λέοντα εἶναι γεγραμμέναι πρὸς τὰ δεξιὰ μὲν αἱ λέξεις *Ἑπτάνησος Πολιτεία* διὰ κεφαλαίων γραμμάτων, πρὸς τὰ ἀριστερὰ δὲ *Septinularis Respublica* αἱ τέσσαρες λέξεις σχηματίζουσιν ἡμικύκλιον. Λέγει δὲ τὸ ἔγγραφον ἰταλιστὶ τὰ ἑξῆς :

Il Principe e Preside del Senato della Repubblica Ionica avendo il senato della Repubblica delle sette Isole destinato al posto d' incarico di console della stessa nella città di Atene Sig. Michiele Pangalo di Zea, gli si ordina di prestarsi e di compiere a tutte le funzioni che gli sono attribuite a norma delle Leggi, delle deliberazioni del Senato e delle sue istruzioni. Si ordina pure espressamente ai Negozianti, Capitani, proprietari, Patroni di Navigli, loro equipaggi ed a tutti gli altri cittadini settinsulari che si portano per loro affari in questa Città e ne' Porti di sua giurisdizione, di riconoscere il suddetto Sig. Michiele Pangalo nell' incarico che gli è stato con-



ferito, di rendergli conto della loro destinazione e Navigazione, de' loro bastimenti, et di tuttociò che può interessar il servizio di cui è stato incaricato. A questo effetto gli presenteranno le loro licenze, spedizioni e Passaporti, e si conformeranno esattamente a tuttociò che prescriverà loro, corrispondendogli senza alcuna opposizione i legittimi emolumenti spettanti al detto consolato. S' ingiunge poi all' Incaricato della Repubblica a Costantinopoli di fargli ottenere della Sublime Porta i soliti firmani di riconoscimento nella qualità suaccennata affinchè possa egli esercitare liberamente, e senza alcun impedimento le sue funzioni nell' estesa del suo consolato. In fede di chè si è fatto apporre alla presente il Gran Sigillo della Repubblica segnata di Nostro proprio pugno e contrassegnata dall' infrascritto Segretario di Stato.

Palazzo Publico del Senato Residente in Corfù li diecinove Maggio milleottocentocinque G. S.

(T. Σ.) Gid. Cappadoca V. PRESIDE

Il Seg. di Stato CONTE CAPODISSILA.

Σ. Κ. Σ.

## ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΝ ΤΗΣ ΙΔ' ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΟΣ

ΥΠΟ

Ι. ΣΑΚΚΕΒΑΙΩΝΟΣ.

Περὶ τῆς δημῶδους ἑλληνικῆς γλώσσης, τῆς κατέ τε τὴν μεση-  
τερινὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν Σικελίαν ἐπικρατησάσης ἀπὸ τῆς Ι' αἰ-  
σης ἕως τῆς ΙΔ' μεσοῦσης ἑκατονταετηρίδος ἱκανὰ ἐφιλοσόφησαι  
ἀείμνηστος φίλος Σπυρίδων Ζαμπέλιος ἐν τοῖς ἐνταῦθα ἐκδόσει  
1864 Ἰταλοελληνικοῖς αὐτοῦ.

Ὁ ἀκάματος οὗτος καὶ ἐρευνητικώτατος ἀνὴρ, ὃν ἡ ἀνηλεὲς μορ-

βασίηασα λίαν προώρως ἀφήρπασεν ἐξ ἡμῶν πρὸς μεγίστην τῆς ἐπιστήμης ζημίαν, καὶ δι' ἄλλων μὲν προγενεστέρων συγγραφῶν αὐτοῦ ἡμεῖς καὶ ἄλλος φιλοτίμως τε καὶ ἐπιμόνως εἰργάσθη, πρὸς τὸν σκοπὸν ἀφορῶν τοῦ σκεδάσαι τὴν ζοφερὰν ἀχλὺν τὴν ἐπικαλύπτουσαν τὴν τοῦ βίου τοῦ ἔθνους ἡμῶν ἱστορίαν κατὰ τὴν μεσήλικα ποχὴν, ἰδίᾳ δ' ἐγκύψας εἰς τὴν ἔρευναν καὶ μελέτην τῶν ἐν τῷ μερῷ τῆς Νεαπόλεως γραμματοφυλακίᾳ ἀποτεθησαυρισμένων ἐπισήμων τε καὶ ἰδιωτικῶν ἐλληνικῶν περγαμηνῶν, τῶν ἀπὸ τῶν κοινοβίων τῆς Κάδας, τοῦ Μοντακασίνου, καὶ ἄλλων ἐπὶ μοναστηρίων τῆς Καθαρίας μετενεχθεῖσων, διαρρήδην κατέδειξεν ἐν τοῖς ἀνωτέρω μνηνευθεῖσιν *Italo-ελληνικοῖς* τὸ σπουδαῖον ἅμα καὶ χρήσιμον αὐτῶν ἱστορίας τε καὶ γλώσσης λόγῳ, ἐκδοὺς καὶ τινὰς αὐτῶν εἰς ἐναργεστέον τοῦ πράγματος δεῖξιν.

Ἀλλὰ καὶ τῶν σοφῶν Ἰταλῶν ἔνιοι, τὸ μέγα κατιδόντες διαφέρειν, ὅπερ παρέχουσι καὶ τῇ πατρίᾳ αὐτῶν ἱστορίᾳ τὰ τοιαῦτα ἔγγραφα, ἐπελάθοντο τῆς ἐκδόσεως πάντων. Καὶ δὴ πρῶτος μὲν ὁ ἐν ῥικανέπιστημίᾳ τοῦ Πανόρμου καθηγητῆς τῆς παλαιογραφίας Ἰώηπος Σπάτας ἐξέδωκεν αὐτόθι τινὰ τῷ 1862 τοιαῦτα ἐπιγραφή: *e Pergamene Greche esistenti nel grande archivio di Palermo adotte ed illustrate da Giuseppe Spata. Palermo 1862*. Περιλαμβάνονται δ' ἐν ταύτῃ τῇ ἐκδόσει τεσσαράκοντα καὶ πέντε ἔγγραφα, οἱ καὶ τινὰ σγίλλια τοῦ ἐκ τῆς νορμανδικῆς δυναστείας Ῥογεου κόμητος Καλαβρίας καὶ Σικελίας) ἀπὸ τοῦ 1091 σωτηρίου ἔτους ἡχόμενα καὶ τελευτῶντα ἕως τοῦ 1328. Ὁ δ' αὐτὸς ἐξέδωκε βραπτερον ἐν Ταυρίνῃ καὶ τὰ ἐξῆς: *Diplomi Greci Siciliani inediti (ultima serie) tradotti e pubblicati da Giuseppe Spata. Torino 1871*. Περιλαμβάνει δὲ καὶ ἡ ἐκδοσις αὕτη ἔγγραφα εἴκοσι καὶ ἐν τῷ 1117 ἕως τοῦ 1243 ἔτους.

Μετὰ τοῦτον δὲ τάττεται ἡ τοῦ Φραγκίσκου Τριχιέρα πλουσία ὀλλογὴ ἐκδοθεῖσα ἐν Νεαπόλει τῷ 1865 καὶ ἐπιγεγραμμένη: *Syllabus Græcarum Membranarum que partim Neapoli in majori talarario et primaria bibliotheca partim in Casinensi cœnobio ac pensis et in episcopali tabulario Neritino jamdiu delitescentes a doctis frustra expetitæ nunc tandem adnitente impensius Francisco Trinchera Neapolitanis archivis præfecto in lucem pro-*

deunt κτλ. *Neapoli MDCCCLXV*. Ἐν ταύτῃ περιέχονται τριακόσια ἑβδομήκοντα καὶ δύο τὸ σύνολον ἑγγραφα ἀπὸ τοῦ 975 ἕως τοῦ 1331 ἔτους, μετὰ καὶ ὀκτὼ πινάκων διάφορα δεικνυόντων πανομοιότυπα.

Ταύτη ἐπηκολούθησε καὶ ἡ ὑπὸ τοῦ Σωτηρίου Κούσα γενομένη ἐκδοσις ἐν Πανόρμῳ τῷ 1868, καθηγητοῦ καὶ αὐτοῦ τῆς παλαιογραφίας καὶ τῆς ἀραβικῆς γλώσσης τυγχάνοντος ἐν τῷ αὐτόθι πανεπιστημίῳ, ἐπιγραφὴν φέρουσα τοιάνδε: *I Diplomi Greci ed Arabi di Sicilia pubblicati nel testo originale, tradotti ed illustrati da Salvatore Cusa* κτλ. *Palermo 1868*, περιέχουσα δὲ ἐν μόνῳ τῷ Α΄ τόμῳ (ἄλλῃ γὰρ οὐκ ἐνέτυχον τόμῳ) ἑβδομήκοντα καὶ ἑξ ἑγγραφα ἀπὸ τῆς ΙΑ΄ ληγούσης ἑκατονταετηρίδος ἕως τῆς ΙΒ΄ ληγούσης καὶ αὐτῆς.

Τελευταῖον δὲ μνημονεύομεν τὴν ἐν Νεαπόλει ἐκδοθεῖσαν τῷ 1873-78 ὑπὸ Μιχαήλου τοῦ Μορκάλδου, Μαύρου τοῦ Σκιανοῦ, καὶ Σιλουανοῦ τοῦ Στεφάνου πεντάτομον συλλογὴν τῶν λατινικῶν ἐγγράφων τοῦ κοινοβίου τῆς Κάβας, τοῦ ἐπ' ὀνόματι τῆς ἀγίας Τριῖδος τιμωμένου, ἐπιγεγραμμένην: *Codeæ Diplomaticus Cavensis nunc primum in lucem editus curantibus DD Michale Morcaldi, Mauro Schiani, Sylvano de Stephano. Neapoli 1873-78*. Τρία δὲ καὶ μόνα ἑλληνικὰ εὑρηνται ἐν αὐτῇ, ἥτοι δύο μὲν ἐν τόμῳ Δ΄, σελ. 57 καὶ 251 τοῦ 1005 καὶ 1016 ἔτους, ἐν δὲ ἐν τόμῳ Ε΄, σελ. 221 τοῦ 1032 ἔτους. Μὴ ἐντυχὼν δὲ τῷ Β΄ καὶ Γ΄ τόμῳ τῆς συλλογῆς ταύτης ἀγνοῶ τὸ ἐν αὐτοῖς περιεχόμενον. Ταῦτά εἰσι τὰ εἰς τὴν ἐκτὴν γνῶσιν μέχρι τοῦ νῦν ἀφικμένα.

Ὅμοιου τοίνυν εἶδους ἑγγραφοὶ διατηρεῖται ἐν τῇ ἐθνικῇ ἡμῶν βιβλιοθήκῃ ἐν καὶ μόνον, τὸ καὶ ἐκδιδόμενον ὧδε. Ἔστι δὲ τοῦτο πτυκτὴ περγαμνὴ μήκους 0,45 γ.μ., καὶ πλάτους 0,36, γεγραμμένη τῷ ρωξῇ († 1359) ἔτει, ὑπόθεσιν δ' ἔχουσα σύμβασιν πνεύματος ἁγίου Δυρράχῳ (τῇ ἀρχαίᾳ Ἐπιδάμνῳ) γενομένην μεταξὺ τῶν πατέρων τῆς αὐτόθι μονῆς τοῦ ἀγίου Δομνίνου, τῶν ἐκ τοῦ τῶν ἱεροκλήρων τάγματος, καὶ τοῦ Μιχαὴλ Τζεγκάρη Σκαρίδη περὶ ἐκχωρήσεως ἐκείνου τινὸς τῆς μονῆς ἀμπελῶνος πρὸς ἀναφύτευσιν καὶ λοιπὴν καλλιέργειαν. Ὑποκάτωθεν δὲ τοῦ ὕφους καὶ πρὸ τῶν ἐμφερομένων ἑγγραφῶν φαίνεται ὁ ἐξ ἐρυθροῦ κηροῦ τύπος τῆς ἐξιτήλου γενομένης ἀρχιεπισκοπικῆς σφραγίδος, ἐν σχήματι ὠσειδεὶ εἰς ὅξυ κατὰ τὰ ἄνω

ἀντίθετα ἀπολήγοντι ἄκρα, μῆκος μὲν ἐχούσης 0,054, πλάτος δὲ 0,034. Ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς δὲ πτυχῆς φέρει τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην: Ἐκδοτήριον ἔγγραφον τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Δωμενοίκου τῶν ἀδελφῶν πραιδεκατωρίων περὶ τοῦ ἀμπελλίου σὺν τοῦ διαφέροτος αὐτοῦ μεροῦ τοῦ μετὰ τῶν δικαίων αὐτοῦ πάντων.

Τὸ Δυρράχιον ὑπέκυψε τῇ τῶν Ἑνετῶν ἐξουσίᾳ ἐν ἔτος μετὰ τὴν ὑπὸ τῶν Φράγκων δολίαν ἐκείνην καὶ παρακρουστικὴν κατάληψιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἥτοι τὸ 1205· ἐξ οὗ δὴ καὶ συνέστη τὸ πρῶτον αὐτόθι ἀρχιεπισκοπὴ τῆς δυτικῆς Ἐκκλησίας. Ἐβδόμος δ' ἔκτοτε τὴν διαδοχὴν ἐπ' ἀρχῆς τῆς πόλεως ταύτης τάττεται παρὰ Λεωνίῳ Ἀντώνιος ὁ Α', περιῶν ἔτι τῷ 1349. Τοῦτον δ' ἀναμφιβόλως διεδέξατο ὁ ἄλλοθεν μὲν ὀνομαστί ἀγνοούμενος ὄγδοος ἐπ' ἀρχῆς αὐτῆς (1), ἐν μόνῳ δὲ τῷ τῆς ἐθνικῆς βιβλιοθήκης ἐγγράφῳ, ὅσον ἰγὼ οἶδα, μνημονευόμενος Δομίνικος Θωπίας.

Τὸ γοῦν περὶ οὗ μοι ὁ λόγος ἐγγραφὸν ἐκδιδούς, πιστὴν καὶ ἀπαλλάκτον ἐτήρησα τὴν τοῦ ἀρχετύπου γραφὴν καὶ στίξιν, μηδεμίαν μεταβολὴν ποιησάμενος, ὅτι μὴ κεφαλαίοις μόνον ἐσημηνάμην γράμμασι τὰ τε κύρια ὀνόματα καὶ τὰς τῶν περιόδων ἀρχάς.

† *Ego Demetrius Bechat prior Duraceus infradicta confirmo et scripta sub.*

† *Ego frater Michael Degalussio confirmo subscripta.*

† *Ego frater Franciscus Decomto omnia supra dicta confirmo.*

† *Ego frater Andreas De laco supra dicta confirmo.*

† *Ego frater Andreas Proas subscripta confirmo.*

† *Ego frater Jacobus subscripta confirmo.*

† *Ego frater Progonus sub dicta confirmo.*

† Ἐν ὀνόματι τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος· ἡμεῖς οἱ ἀδελφοὶ τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Δωμενοίκου, τῆς τάξεως ὧν πραιδεκατωρίων, ὁ τε ἐπίσκοπος Δωμενοίκος Θωπία τῆς αὐτῆς ἁγίας ἀδελφῶς, Δημήτριος τοῦ Μπεκάκη, πριῶρης, τῆς διλωθείης μονῆς. ἀδελφὸς Προγώνως τῆς αὐτῆς τάξεως. ἀδελφὸς Γγίνης, ἡς αὐτῆς τάξεως. ἀδελφὸς Μιχαήλ, Ἐκτογαλούση τῆς αὐτῆς

(1) Le Quien *Oriens Christian.* τόμ. Γ', σελ. 951.

τάξεως. ἀδελφῶς Γγιώνης, Κουμβέρσως. ἀδελφῶς, Δημήτρως, Προύσης. ἀδελφός Ἀνδρέας, τῆς αὐτῆς τάξεως· ἀδελφός Ἡλίας. ἀδελφός, Βήτος. ἀδελφός, Ἰάκοβος, καὶ ἡ λοιπὴ, τῆς κοινώτους τῆς διλωθείσης μονῆς. οἱ ἄνωθεν τοῦ παρόντος ὕφους. διάλλαπτοι-κὸν γραμμάτων, ὡς ἐντάλθαι ὠράται, εἰκείες χερσὶν, πρωτάξαν-τες. τὴν παρούσαν ἔγγραφον. καὶ ἐνυπόγραφον. συμβηθαστηκὴν ἱ-δοσιν, περὶ τοῦ δηλωθησωμένου, ἐρημαμπελίου, μετὰ καὶ τοῦ διαφέροντος τούτου, ὅλον χερσέου τόπου. καὶ τῶν δικαίων αὐτοῦ πάν-των, καὶ προνομίων. τιθέμεθα, καὶ ποιοῦμεν ἐκουσῆα ἡμῶν, τῇ γνώμῃ καὶ αὐτοπροαιρέτῳ βουλήσῃ. πρὸς σέ, μαίστρω Μιχάλην, Τζεγκάρον τὸν Σκαρίδην, καὶ πρὸς τὸ μέρος σου. ἅπαν, καθὼς διλωθήσεται. Καὶ γὰρ τῇ πολλῇ ἡμῶν θελήσῃ, καὶ ἀρεσκείᾳ διεκδιδόμεν, πρὸς σέ, συμβηθαστηκῶ τὸ τρόπον τὸ πρὸς ὃν, καὶ διαφέρων ἀπο τῆς ἡμῶν, διλωθείσης μονῆς ἐρημάμπελον, σὺν τοῦ διαφέροντος τούτου ὅλου χερ-σέου τόπου, τὸ ἐᾶσθαι πρὸς τὴν ριθῆσαν μονήν, παρὰ τῆς Ἀλαμάνης ἐκείνης. γνησίᾳ αὐταδέλφῃ τοῦ δῶναι Νικόλα ἐκείνου, ἐκ τῆς ἐκκλη-σίας τοῦ ἁγίου Εὐσταθίου. καὶ τοῦ Πέτρου Πουληᾶρε. ὁ δὲ ἁμπί-λιον, καὶ τόπον, διαφέρων τούτων, ὑπάρχει, τὸ περίξ, τοῦ χάστρου, Δῦρραχίου εἰς τὰς ρίππας ἔκταντι τῆς ἐκκλησίας, τοὺς ἁγίους Πελι-γρίνους. βλέποντος, ὡς πρὸς δυσμὰς μὲν, τὸ μέρος, τῆς θαλάσσης. τὸ πλησίον μὲν ὡς πρὸς ἀνατολὰς. σύγκολα τοῦ ἁμπελίου τοῦ ἡ-θέντος Πέτρου Μπουληᾶρε. καὶ τοῦ ἁμπελίου, τοῦ Τζηάνη, τοῦ γί-ροντος, ὡς πρὸς δυσμὰς, καὶ βορὰν, πλησίον, τοῦ ἁμπελίου τοῦ κυ-ροῦ, Ριτζάρδου Σάρουλα καὶ τῆς κορφῆς, τοῦ βουνοῦ. εἰσάζοντας. τὴν ράχην, ράχην. καὶ ὡς πρὸς νότων, πλησίον, σύγκολα, τοῦ ἁμ-πελίου τῆς Κυούρας, ἀνεψιάς τῆς διλωθείσης, Ἀλλαμάνας ἐκείνης. θυγατρὸς δὲ, Γεωργίου. τοῦ μαίστορος. ὅσον καὶ οἷον ἐστὴν, μετὰ καὶ τῶν δικαίων αὐτοῦ πάντων καὶ προνομίων. Ἔχει δὲ, ὁδὸν, τὸ δηλωθὲν ἁμπέλιον. καὶ τόπον τοῦ ἀνηβαινῆν, εἰς αὐτῶν, καὶ κατ-βαινῆν, εἰς τὸ αἰγιαλὸν, τῆς θαλάσσης, τοῦ ποιῆν τὰς δωκούσας, δω-λίας, αὐτῶν, πρὸς τὸ μέρος, τοῦ Πλοκοῦ. τοῦ ἁμπελίου, τοῦ κυροῦ Βέργου. Ὁφείλης δὲ λάβῃν, τὸ διλωθὲν ἐρημάμπελον, καὶ τόπον, ἐπὶ συμβηθείσεως, τρόπῳ τοιῷδε, πρῶτον μὲν, ἵνα χανδακώσῃ τὸν τι ἁμπέλιον. καὶ τόπον, ὅλον γύροθεν, καθὼς ἐνδέχεται. ὡς αὐτως, ἵνα ἐκβάλῃ τὸ ρηθὲν ἁμπέλιον ἔρημον, καὶ ἐντιάνης αὐτόν, στρώσῃ

τούτων, καὶ βάλῃς κατορήγῃα (1), καὶ ἡ τὶ ἐτέραν δοκούσαν δου-  
 λῖαν, πρέποι τοῦ ποιῆν, εἰς ἀμπέλιον, ὡς καλῶς γεόργος, καὶ εἰδῖος,  
 οἰκοκήρις. Τὸ δὲ διαφέρων τούτων, ὅλον, ἀφήτευτον, ἀθετον, καὶ  
 χερσέων τόπον. ἵνα φητεύεις αὐτὸ, ὅλων. ἐξ ἀγαθῶν, καὶ ἐκλεκτῶν  
 κλημάτων. μετὰ εἰκείου σου κόπου καὶ ἐξόδου. καὶ ἀνεγείρης ταῦτα,  
 τὸν τε, παλαιὸν ἀμπέλιον, καὶ τὴν φυτὴν, τέλειον, καὶ ἔγκαρπον  
 ἀμπέλιον. Ὀφείλης δὲ ἐπιδίδῃν κατέτος, σὺ τὲ, καὶ τὸ ἅπαν μέρως  
 σου, πρὸς ἡμᾶς, καὶ πρὸς τὸ ἅπαν, μέρος, τῆς διλωθήσης μονῆς κατὰ  
 τὸν καιρὸν, τοῦ τρίγους εἰς τὸ καθῆν. ἐξ ὅλου τοῦ καρποῦ, ἣν μέλη  
 γίνῃ εἰς τὸ διλωθῆν. ἀμπέλιον καὶ φυτὴν ὅλην, τὸ δίκαιον τέταρ-  
 τον. ἄνευ τινὸς λόγου καὶ δόλου. μετὰ φόβου θεοῦ, καὶ ἀληθείας. καὶ  
 ἐσῇ, μετὰ παντὸς τοῦ μέρους σου, ὀφήλης ἔχην, τὰ τρία μερίδια.  
 Οὗτος ποιοῦντως σου, μετὰ παντὸς τοῦ μέρους σου, ὡς ἄνωθεν ἤρῃ-  
 ται, τῆς συμφωνίας. ἵνα κατέχεις, καὶ νέμει πάντα, μετὰ καὶ τῶν  
 δικαίων αὐτοῦ πάντων. σὺν τὸ ἅπαν μέρος σου, αἰωνεῖως, καὶ εἰς  
 τὸν ἅπαντα χρόνων. εἰς ἐξουσίαν σου πᾶσαν, τοῦ ποιῆν ἐπ' αὐτόν,  
 καὶ τοῖς δικαίοις αὐτόν, ὅπερ ἄρρα θελήσης, καὶ βούλῃσαι. ἤγουν προι-  
 κοδοτῆν. πολλῶν. ὁρρεῖσθαι. ἀνταλλάττειν. εἰς εὐαγοὺς οἴκους ἀφίερῃν,  
 καὶ τὰ ἐξῆς, μετὰ τῆς ἄνωθεν ὡς ἤρῃται, συμφωνίας σωζομένου,  
 κατέτος διδόμενον πρὸς τὴν διλωθήσαν μονῆν, τοῦ ἀγίου Δωμενοί-  
 κου, τὸ δίκαιον τέταρτον εἰς τὸ καθῆν. εἰς τὸ ἅπαν καρπῶν, ὡς ἄνω-  
 θεν ἤρῃται. πληρουμένων δὲ, σὺ πάντων. μετὰ παντὸς τοῦ μέρους σου.  
 τὰ ἄνωθεν ἠρῃμένα καιφάλαια, τῆς συμφωνίας, ἡμεῖς αὐτοὶ οὐχ ἐξω-  
 μεν ἄδειαν. μήτε παρὰ τῶν μεθ' ἡμῶν ἐς ὕστερον, εὐρεθησομένων ἀδελ-  
 φόν, πραιδεκατούρηων ἱερουργούντα, ἐν τῇ τοιαύτῃ τοῦ θεοῦ ἀγία  
 μονῇ. μήτε τίς τὸ ἀποτοῦ μέρους, τῆς διλωθήσης μονῆς τοῦ ὁ[χλῆ]σε  
 σαι ἢ τὸ μέρος σου, ἀπὸ τῆς κατοχῆς, καὶ νομῆς τούτου. ἀλλέξης  
 παρ' ἡμῶν, καὶ τὸ ἅπαν πλήρομα, τῆς διλωθήσης μονῆς. τὸ στέργον  
 πάντα, καὶ τὸ βαίβαιον. σωζομένου πρὸ πάντων, ὡς ἄνωθεν ἤρῃται,  
 τῆς συμφωνίας, κατ' ἔτως διδόμενον, τὸ τέταρτον ἐκ τοῦ καρποῦ,

(1) Θωμᾶστών ὅτι ἐν τοσούτῃ βαρβαροφωνίας φορυτῶ εἴρηται καὶ εἰς μαργαρίτης·  
 Κατῶρυγας γὰρ ἐκάλουν οἱ παλαιοὶ τὰς νῦν ἐν ταῖς τοῦ Αἰγαίου νήσοις καὶ ἀλλαχοῦ  
 λεγομένας Καταβολάδας [Ἰδε Θεοφρ. Περὶ Φυτ. Αἰτ. Ε', θ', 11, καὶ Στράβ. ΙΕ',  
 α', 21.]. Σημειωτέα δ' ἐστὶ καὶ ἡ μικρὸν κατωτέρω λέξις "Ἀθετον ἀντὶ τοῦ ἔχρηστον,  
 ἀτιμώρητον.

πρὸς τὴν δīλωθῆσαν μονήν, μέχρι τερμάτων αἰῶνως. Ὅθεν καὶ ἐπιρωτομένων ἡμῶν, ὁμολογοῦμεν, τοῦ διαφυλάξαι ἅπαντα, τὰ γεγραμμένα βέβαια, καὶ ἀπαράθραυστα· ἡ δέ γε τοῦτο οὐ ποιήσωμεν, ἀλλὰ καθειῶνδῃ τῖνα τρόπον, καὶ πρόφασιν, ἀναβάλλωμεν, τοῦ παρόντος ἡμῶν, τὰ τῆς σύμβεθάσεως ἐκδοτηρίου, ἐγγράφου, ζημιῶθησώμεθα ἡμεῖς, καὶ τὸ ἅπαν μέρος, τῆς δīλωθῆσης μονῆς, πρὸς σέ καὶ τὸ μέρος σου. ὑπέρπυρα, ἐκατῶν. καὶ τὸ κατὰ νόμους, πρὸς τὸ δημόσιον, πρὸς τὸ καὶ οὕτως ἐρρῶσθαι τὸ παρὸν ἐκδοτήριον ἐγγραφον, ὅτι· ἐγγράφη, θελήσῃ ἡμετέρα, χειρί, Ἰωάννου ἀναγνώστου πρωτονοταρίω τῆς ἀγίῳτάτης μητροπόλεως Δύρραχίου καὶ ταβουλλαρίου, τοῦ Κοριᾶλύτου. καὶ ὑπεγράφη, παρὰ τῶν προσκληθέντων μαρτύρων. ἐν μηνί, Σεπτεμβρίῳ, κς', ἡμέρα, ε', ἰνδικτ. ιγ'. ἔτους ζωξη'.

(Τ. Σ.)

† Καβαλάριος κα προκαθήμενος Δυραχίου Ἰῶ ὁ Περετας.  
παρον και μαρτιρον υπεγραψα

† Γεώργιος ὁ Παξιμαδᾶς κριτῆς Δύρραχίου παρὸν καὶ μαρτύρων  
ὑπέγραψα †

† Ἐγῶ, Ἰῶ ὁ Φρανγγίτζης παρὼν καὶ μαρτυρῶν ἐποίησα  
τὸν τίμιον σταυρόν :

† Ἐγῶ Δομένοικος ὁ Γγίουθ, παρὸν καὶ μαρτυρῶν ἐποίησα  
τὸν τίμιον σταυρόν :

σῖγον	Πέτρον	† Ἐγὼ Πέτρος ὁ Μπουλήάρης, ὡς ἤρεται, τὸν τίμιον καὶ ζωσποῖον σταυρὸν εἰκειόχειρως ποιήσας, τῇ πολῇ μου θελήσει, καὶ ἀρεσκείᾳ, ἀποχεῖν ποιῶ, καὶ παντείαν, ἐλευθερίαν, περὶ τοῦ δικαίου μου πλησιασμοῦ, τοῦ ἡρῶμένου ἄνωθεν ἐρημαμπελίου, καὶ χιρσέου τόπου, ὡς καὶ ἐγὼ αὐτῶς, ὁμολογῶ ἀναλαβέσθαι, ἀποσοῦ, τοῦ μαίστρω Μιχαήλ Σκαρίδη, τὸ δίκαιόν μου, τοῦ πλησιασμοῦ. δι' ἧς καὶ ὀφείλῃς, ἐμμένειν, σὺ τὲ καὶ τὸ ἅπαν μέρος σου, ἔνεκεν τοῦ τοιοῦτου πλησιασμοῦ, ἐλευθερον, ἀτράραχον, καὶ ἀνέμποδιστον, ἀπεμοῦ, καὶ
τοῦ	Μπουλήαρε (1)	

(1) Ἡ ἐν τοῖς ἰδιωτικοῖς συμβολαίοις τῶν βυζαντινῶν χρόνων συνηθεστέα λαπ. λέξις *Signum* δηλοῖ τὸν ὑπὸ τῶν ἀγραμμάτων σημειούμενον τύπον τοῦ σταυροῦ.

τοῦ μέρους μου εἰς τὸν αἰῶνα τὸν ἅπαντα. ὑπὲρ προστήμου, ὑπὲρ-  
 πυρα βενετικὰ ψ'. καὶ εἰς τὸ δημόσιον τὸ κατὰ νόμους, καταπα-  
 ρουσία τοῦ ναυκλήρου Δημητρίου, Φατζηόμενου. τοῦ Πέτρου Περι-  
 σοῦ, τῆς Ἰῶ, τῆς Μάρθας, τοῦ Γεωργίου, τοῦ ἁγίου Πέτρου τοῦ  
 Πιλεγρίνου, Καματηροῦ, μηνὶ Δεκεβρίῳ ιθ'. ἡμερα. ε'. ἰνδικτ. ιγ'.  
 τοῦ ,ςωξη' ἔτους †.

Ἰωάννης ὁ εὐτελής ἀναγνώστης πρωτονοτάριος τῆς ἀγιωτάτης  
 μητροπόλεως Δυρράχίου καὶ ταβουλλάριος ὁ Κοριαλύτης ὁ καὶ τὸ  
 ὕψος γράψας σὺν μαρτυρῶν ὑπέγραψα (1).

## Φ Ο Λ Ε Γ Α Ν Δ Ρ Ο Σ

ΓΗΘ

ΣΑΦΕΙΡΙΟΥ Δ. ΓΑΒΑΛΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'.

Γεωγραφικὴ θέσις Φολεγάνδρου — Ὄνομα — Ἱστορικαὶ εἰδήσεις — Θέσις ἀρχαίας πό-  
 λεως. Παληόκαστρο — Ὁ ναὸς τῆς Παναγίας — Ἐπιγραφαί — Λατρευόμενοι θεοί —  
 Χρυσοσηληρά — Ἄλλαι ἀρχαιότητες τῆς νήσου — Ἀνέκδοτος ἐπιτύμβιος ἐπιγραφή.

Ἡ νῆσος Φολέγανδρος, μία ἐκ τῶν μεσημβρινῶν Σποράδων, ἐκτει-  
 νομένη ἐκ τοῦ νοτιανατολικοῦ πρὸς τὸ βορειοδυτικόν, καίται εἰς 36,37  
 Βορ. πλάτους καὶ 24,55 ἀνατολ. μήκους μεταξὺ τῶν νήσων Μήλου  
 καὶ Σικίνου ἀνατολικομεσημβρινῶς μὲν τῆς πρώτης, δυτικῶς δὲ καὶ  
 εἰς ἀπόστασιν ἑξ περίπου μιλίων ἀπὸ τῆς δευτέρας.

Τὸ ὄνομα τῆς νήσου ὑπέστη παραλλαγὴν τινα προελθοῦσαν προ-  
 φανῶς ἐκ Φραγκικῆς προφορᾶς, μεταπεσὼν ἐκ τοῦ Φολέγανδρος εἰς τὸ  
*Πολύκανδρος* (Pholegandrus — Polycandro) ὡσαύτως δὲ καὶ τὸ  
 ἰθνηκὸν αὐτῆς ἔλαβε τὴν κατάληξιν *ιώτης* ἀντὶ τῆς παρ' ἀρχαίοις  
 ἰος *Πολυκανδριώτης* ἀντὶ Φολεγάνδριος.

(1) Τὴν ἐν πανομοιότηει ὑπογραφὴν αὐτοῦ δρᾷ ἐν τελει πίν. ζ', ἣν ὁμως αἱ  
 κατέχουσιν ἅπαν τὸ τῆς περγαμνῆς πλάτος εἰς δύο διελον τμήματα.



Στέφανος ὁ Βυζάντιος λέγει :

« Φολέγανδρος νῆσος τῶν σποράδων ἀπὸ Φολεγάνδρου τοῦ Μίνωος, ἣν Ἄρατος σιδηρεῖην ὀνομάζει διὰ τὴν τραχύτητα. Ὁ πόλι-  
της Φολεγάνδριος καὶ Φολεγανδρίνος, καὶ οὐδέτερον τὸ Φολεγαν-  
δρίνον ».

Ἡ παράδοσις αὕτη τοῦ Στεφάνου, ὅτι ἡ νῆσος ἔλαβε τὴν ἐπυ-  
νυμίαν ἀπὸ τοῦ υἱοῦ τοῦ Μίνωος, ὑπ' οὐδενὸς ἄλλου τῶν μνείαν τοῦ  
ὀνόματος τῆς νήσου ποιουμένων συγγραφέων μαρτυρεῖται (1). Ὁ  
Διόδωρος (5, 79) ἀναφέρων τὰ ὀνόματα τῶν παίδων τοῦ Μίνωος,  
καὶ τῶν ἡγεμόνων οὓς οὗτος κατέστησεν ἐπὶ τῶν νήσων, οὐδὲν λέγει  
περὶ Φολεγάνδρου· ἀλλὰ τοῦτο οὐδαμῶς κωλύει ἡμᾶς νὰ παραδε-  
χθῶμεν, ὅτι ἡ Φολέγανδρος ἔνεκα τῆς γεωγραφικῆς αὐτῆς θέσεως  
ὑπῆρξεν ἐκ τῶν πρώτων νήσων, ἐν αἷς οἱ Κρῆτες ἔστησαν τὰς ἐδρας  
τῶν, ἐξελάσαντες τοὺς Κᾶρας καὶ Φοίνικας ὑπὸ τὸν Μίνωα. Πιθα-  
νῶς δὲ ἡ περὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ Μίνωος Φολεγάνδρου παράδοσις, ἐπι-  
σθῇ εἰς μεταγενεστέραν ἐποχὴν, ὥς ὅλαι αἱ περὶ τῶν οἰκητόρων τῶν  
νήσων παραδόσεις. Ὁ Bochart προτείνει τὴν ἐκ τοῦ Φοινικικοῦ Phe-  
lekgundari παραγωγὴν τῆς λέξεως· ἡ παραγωγὴ ὁμως αὕτη φαίνε-  
ται οὐχὶ τοσοῦτον εὐλογος, καίτοι εἶνε ἀναμφίβολον ὅτι καὶ οἱ Φοί-  
νικες πρὸ τῶν Αἰγυπτίων, Καρῶν καὶ Κρητῶν, ἦρξαν τῆς νήσου.

Παριερχόμενοι τὴν σκοτεινὴν ταύτην ἐποχὴν, εὐρίσκομεν ἔπειτα ἐν  
ταῖς νήσοις Δωριεῖς καὶ Ἴωνας ἀποίκους. Κατὰ τὴν παράδοσιν οἱ  
πρῶτοι ἀπέκησαν εἰς τὰς νοτιωτέρας νήσους ὡς τὴν Μῆλον, Θήραν,  
Ἀνάφην, καὶ τὰ Κύθηρα, οἱ δὲ Ἴωνες εἰς τὰς βορείους μέχρι Σίφου  
Ἴου καὶ Ἀμοργοῦ. Διὰ τὰς νήσους ἐκεῖνας, αἵτινες ὡς ἡ Φολέγα-

(1) Πρὸλ. Στεράβ. X, 484 « ἀπὸ δὲ τῆς Ἴου πρὸς ἑσπέραν ἰόντι Σίφινος, καὶ Λέ-  
γουσα, καὶ Φολέγανδρος, ἣν Ἄρατος σιδηρεῖην ὀνομάζει διὰ τὴν τραχύτητα ». — Plin-  
nius. 4, 12, 68 « et hactenus quidem Cycladas servant ceteras, quae secun-  
dum Sporades. Sunt autem Helene, Phacussa, Nicasia, Schinussa, *Pholegandrus* ». — *Ἡσύχιος* ἐν λέξ. « Φολέγανδρος νῆσος ἐρήμη » ἐνθα τινὲς μὲν τῶν κατὰ τὴν  
ἐχουσι Φλέγανδρος, ἄλλοι δὲ μόνον Λέγανδρος (βρὰ αὐτοῦ. σημ. Schmidt.) — *Παλίσ-  
Γ'*. 15'. 32. — Ἑλλην. Ἀνθολογ. IX, 421 :

Νῆσοι ἐρημαῖαι τρέφει χθονὸς ἄς κελαδαινός  
ζωστήρ Αἰγαίου κύματος ἐντός ἔχει  
Σίφνον ἐμιμήσασθε καὶ αὐχμηρὴν Φολέγανδρον

Σδλ. Ἀποσπ. 2 παρὰ Διογ. Λαερτ. 1, 2, ἀρ. 2, καὶ Σχόλ. Διονυσ. Περσῆ. στίχ. 132.

δρος δὲν μνημονεύονται ὀνομαστί, δύναται τις βεβαίως μετ' ἐπιφυλάξεως ν' ἀποφανθῇ κρίνων ἐκ τῶν σχετικῶν δεδομένων. Ἐξετάζοντες τὰς ἐπὶ τῆς νήσου εὐρεθείσας ἐπιγραφὰς παρατηροῦμεν ὅτι τινὲς τούτων εἰσὶ Δωρικαὶ καὶ ἐντεῦθεν — βοηθούμενοι καὶ ὑπὸ τοῦ γενικοῦ ὁρισμοῦ τῆς εἰς τὰς νοτίους σποράδας ἀποικίσεως τῶν Δωριέων, — δυνάμεθα νὰ εἰκάζωμεν, ὅτι καὶ ἡ νῆσος αὕτη ἦτο Δωρικὴ ἀπακία.

Ὅτε οἱ κήρυκες τοῦ Δαρείου ἔφθασαν εἰς τὰς ἑλληνικὰς νήσους, γῆν καὶ ὕδωρ ὡς σύμβολον τῆς ὑποταγῆς ζητοῦντες, πάντες οἱ νησιῶται καθ' Ἡρόδοτον (Η', 46) πλὴν τῶν Κείων, Κυθνίων, Ναξιῶν, Σεριφίων καὶ Μηλίων, ἔδωκαν αὐτοῖς, καὶ βεβαίως μεταξὺ αὐτῶν ἦσαν καὶ οἱ ἀσθενεῖς Φολεγάνδριοι. Ἡ φήμη τῶν προπαρσπευῶν τοῦ Ξέρξου πρὸς νέαν ἐκστρατείαν μετὰ τὴν ἐν Μαραθῶνι μάχην (490 π. Χ.), ἠνάγκασεν ἅπαντας τοὺς νησιώτας νὰ διατελῶσιν ὑποτελεῖς τοῖς Πέρσαις μέχρι τῆς ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχίας (480 π. Χ.). Ἀγνωστον ἂν ἀμέσως μετὰ ταύτην ἡ πολλῶ ὕστερον περιῆλθον ὅλαι αἱ νῆσοι τοῖς Ἀθηναίοις· ὡς πρὸς τὴν Φολεγάνδρον μόνον ἐξ ἐπιγραφῆς τινος εὐρεθείσης ἐν τῇ Ἀκροπόλει τῶν Ἀθηνῶν, ἐν ἣ καταγράφονται αἱ ὑποτελεῖς τοῖς Ἀθηναίοις νῆσοι, μανθάνομεν ὅτι ἐτίλεισε φόρον τῷ 425 δισχιλίας δραχμᾶς.

Μετὰ ταῦτα οὐδεμίαν ἱστορικὴν εἰδησιν ἔχομεν περὶ Φολεγάνδρου. Ἱστορικὴ λήθη καλύπτει οὐ μόνον ταύτην ἀλλὰ καὶ πάσας τὰς μικρὰς νήσους· οἱ Μακεδόνες ἐδειξαν ἐνδιαφέρον μόνον διὰ τὰς μεγαλειτέρας ἐξ αὐτῶν, οἱ δὲ Ῥωμαῖοι μετεχειρίσθησαν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον τὰς νήσους ὡς τόπους ἐξορίας. Ἐν τῷ μεταξὺ εἶχεν εἰσαχθῇ εἰς τὰς νήσους ἡ ἀποθέωσις τῶν Καισάρων καὶ ἡ εἰς τούτους ἀπονομὴ θείων τιμῶν καὶ λατρείας, καὶ οἱ Φολεγάνδριοι μιμούμενοι τὸ παράδειγμα ἄλλων νήσων, αἵτινες ἀπεθέωσαν μυσαροὺς καὶ θηριώδεις αὐτοκράτορας, ὠνόμασαν τὸν αὐτοκράτορα Τιβέριον «θεὸν σεβαστόν, θεοῦ σεβαστοῦ, υἱόν», ὡς μανθάνομεν ἐκ τιμητικῆς τινος ἐπιγραφῆς (1). Τοιαύτας τιμητικὰς καὶ ἀναθηματικὰς ὑπὲρ τῶν αὐτοκρατόρων ἐπιγραφὰς ἀπαντῶμεν εἰς τὰς πλείστας τῶν νήσων, ὑπὲρ τοῦ αὐτοῦ δὲ Τιβερίου ἐν Ἀνάφῃ καὶ Θήρᾳ.

Μετὰ τὴν κατὰπτωσιν τοῦ Βυζαντιακοῦ κράτους, ὅτε ἡ Ἑνετία ἐπέτρεψεν εἰς πάντα πολίτην ἐξοπλίζοντα δι' ἰδίας δαπάνης πλοῖα, νὰ

(1) C. I. Gr. 2442.— Περὶ τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης ὄρα κατωτέρω.

καταλάβη οϊανδήποτε νήσον τοῦ Αἰγαίου Πελάγους, ὁ Ἐνετὸς Μάρκος Σανουῦδος κυριεύσας τῷ 1208 τὴν Νάξον ἀνηγορεύθη κύριος αὐτῆς, καὶ κατὰ τὸ 1212 κατέκτησε τὰς περὶ αὐτὴν νήσους ἐν αἷς καὶ τὴν Φολέγανδρον (1), ἐφ' ἧς ὡς καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων, ὠκεδόμησε μικρὸν φρούριον. Ἡ νῆσος διετέλει ὑπὸ τοὺς Ἐνετοὺς μέχρι τοῦ 1566 ὅτε ἐάλω ἡ Νάξος ὑπὸ τῶν Ὁθωμανῶν. Ἐκτοτε περιῆλθεν εἰς τὴν κυριαρχίαν τῶν τελευταίων, ἧς ἀπὸ ἀλλαγῆς ἐν ἔτει 1828, ὅτε αἱ νῆσοι Σίκιнос, Φολέγανδρος, Ίος, Κίμωλος, καὶ Σίφνος, συνηνώθησαν ὑπὸ τὸ ὄνομα *Κοντρικαὶ Κυκλάδες*, ἐτέθησαν ὑπὸ ἑξακτον ἐπίτροπον καὶ συνέστησαν δημογεροντίας.

Ἐγγραφον ὑπόμνημα σωζόμενον μέχρις ἡμῶν περὶ οὗ ἐν ἐκτίσει διέλαβεν ὁ ἐν Πανδώρα, (τόμ. Κ'. σελ. 460 καὶ ΚΑ'. σελ. 25) σύντομον περιγραφὴν Φολεγάνδρου γράφας Κονταρίνης Ι. Ν., ἀναφέρει τελείαν ἐρήμωσιν τῆς νήσου ὑπὸ τοῦ Ὁθωμανοῦ Ναυάρχου Ζανουὺ Χότζα τῇ 11 Ὀκτωβρίου 1715. Κατὰ τοῦτο τὸ ὑπόμνημα ὁ ἐξ Ἐνετίας μὲν καταγόμενος, ἐν Κρήτῃ δὲ κατοικῶν Γεώργιος Στάης, μετὰ τὴν ὑπὸ τῶν Ὁθωμανῶν κατάληψιν τῆς Κρήτης (1669) ἀνεχώρησεν ἐξ αὐτῆς μετὰ δύο ἀδελφῶν του. Προσορμισθεὶς ἐνεκα τοῦ ἀνέμου εἰς Φολέγανδρον ἐν ἔτει 1684, ἀπεφάσισεν ἵνα ὀριστικῶς ἀποκαταστῇ ἐν τῇ νήσῳ, καὶ ἀγοράσας κτήματα πολλὰ ὥφειλε τοὺς Φολεγανδρίους ἐκ τοῦ ἰδίου πλούτου. Ὀλίγον χρόνον μετὰ τὴν ἐν τῇ νήσῳ ἀποκατάστασιν τοῦ Στάη, κατέπλευσεν εἰς Φολέγανδρον ἐνετικὸν πλοῖον, ἐν ᾧ ἐκρατεῖτο αἰχμάλωτος ὁ Ὁθωμανὸς πλοίαρχος Ζανουὺ Χότζας. Τοῦτον ὁ Στάης, ὅστις μετέβη πρὸς ἐπίσκεψιν τοῦ ἐνετοῦ πλοιάρχου ἐρράπισεν, ἐκεῖνος δὲ μετὰ καιρὸν ἐλευθερωθεὶς καὶ ἐκδίκησιν πνέων κατὰ τοῦ Στάη, ἐλθὼν ἐνεκεν μικρᾶς ἀφορμῆς εἰς τὴν νήσον συνέλαβεν αὐτόν τε καὶ τοὺς πρὸς αἴτησιν τῆς ἀπολυτρώσεώς του ἐλθόντας συγγενεῖς καὶ ἅπαντας ἐν γένει τοὺς κατοίκους τῆς νήσου πλὴν ὀλιγίστων ποιμένων καὶ ποιμενίδων. Τούτους ὁ Ζανουὺ Χότζας, (ὅστις εἶχεν ἤδη προαχθῇ εἰς ναύαρχον) ἔφερεν εἰς Χίον, καὶ ἐκεῖ τὸν μὲν Στάην ἐρέμασε, τοὺς δὲ λοιποὺς δηλητηριάσας ἔρριψε εἰς τὴν θάλασσαν πλὴν 17 μετενεχθέντων εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἐν οἷς καὶ εἰς υἱὸς τοῦ Στάη ὁ Ἀντώνιος, οἵτινες καὶ ἐφυλακίσθησαν, ἡλευθερώθησαν δὲ κατόπιν οἱ ἐπιζήσαντες 12 (διότι 5 ἀπέθανον ἐν

(1) *Sauger, Histoire des Anciens ducs de l'Archipel*, σελ. 13.

τῇ εἰρητῇ) τῇ μεσιτείᾳ τοῦ Γάλλου πρέσβεως Μαρκίωνος Βονά-  
κου, καὶ ἐπανῆλθον εἰς Φολεγάνδρον τῇ 12 Αὐγούστου 1718. Πρὸς  
συνοικισμὸν τῆς νήσου ὁ Ἀντώνιος Στάης ἐκάλεσεν οἰκήτορας ἐκ  
τῶν πέριξ νήσων. Τοιαύτη ἐν συντόμῳ ἡ ἀφήγησις τοῦ ὑπομνή-  
ματος, περὶ τῆς γνησιότητος τοῦ ὁποίου διαβεβαίει ἡμᾶς ὁ κ.  
Κονταρίνης. Ἀγνοοῦμεν ἂν τις τῶν Εὐρωπαίων περιηγητῶν ἐπε-  
σκέφθῃ τὴν νῆσον κατὰ τὸ χρονικὸν διάστημα καθό, ὡς μαρτυρεῖ  
τὸ ἐγγραφον ὑπόμνημα, ἡ νῆσος διετέλει ἐν ἐρημίᾳ κατοίκων, ἥτοι  
μεταξὺ τῶν ἐτῶν 1715—1718 ἐξ οὗ νὰ ἐξαγάγωμεν περὶ τοῦ  
ἀληθοῦς ἢ μὴ τοῦ ἐγγράφου τούτου, ὅπερ ἐνδεχόμενον νὰ εἶνε  
μὲν ὑπερβολικόν, οὐχὶ ὁμῶς καὶ ὁλῶς ψευδές. Περὶ τούτου θέλο-  
μεν ἀλλαχοῦ πραγματευθῇ, ἐνταῦθα δὲ ἀναγκαῖον νομίζομεν νὰ ση-  
μειώσωμεν, ὅτι τὸν Γεώργιον Στάην εὗρεν ἐν τῇ νήσῳ ὁ περὶ τὰ  
1700 περιηγηθεὶς τὴν Ἀνατολὴν Tournefort, ὅστις ὡς λέγει κατέ-  
λυσε καὶ ἐφιλοξενήθη παρ' αὐτῷ· ὀνομάζει αὐτὸν *homme d'esprit*,  
καὶ λέγει ὅτι ἦτο πρόξενος (*consul*) τῆς Γαλλίας, καὶ ὅτι ἐξετέλει  
καθήκοντα διοικητοῦ (*administrateur*) καὶ Βοεβόδα (*vaiводе*).

Ὡς ἤκουσα ἐν Φολεγάνδρῳ καὶ ὡς καὶ ὁ κ. Κονταρίνης ἀναφέρει  
ἐν τῇ βραχείᾳ αὐτοῦ περὶ Φολεγάνδρου μελέτῃ, τῷ 1794 ἐγένετο  
πειρατικὴ ἐπιδρομὴ τοῦ ἐκ Λακεδαιμόνος ληστοπειρατοῦ Ζαχαριᾶ.  
Τὰ κατὰ τὴν ἐπιδρομὴν ταύτην ἀνέφερε λεπτομερῶς ἔμμετρον εἰς  
δημῶδη γλῶσσαν ποίημα, σωζόμενον μέχρι τῆς ἐποχῆς καθ' ἣν ὁ κ.  
Κονταρίνης ἐγράψε τὴν περιγραφὴν τῆς Φολεγάνδρου, ὅπερ ὁμῶς κα-  
κῶς ποιῶν δὲν ἐδημοσίευσεν. Ἐπίσης ἔπρεπε νὰ δημοσιεύσῃ καὶ αὐτὸ  
τὸ ὑπόμνημα, ἀκριβῶς ὅπως εἶχεν.

*Θέσις τῆς ἀρχαίας πόλεως* — Ἡ ἀρχαία πόλις τῆς Φολεγάνδρου  
ἔκειτο εἰς τὸ ΒΑ μέρος τῆς νήσου ἐπὶ ὀξείᾳ ὑψώματος εἰς τοὺς πρό-  
ποδας τοὺς ὁποίους καίται νῦν ἡ κωμόπολις. Ἡ βορείᾳ καὶ νοτιανα-  
τολικὴ πλευρὰ τοῦ ὑψώματος τούτου φέρεται σφόδρα ἀποτόμως πρὸς  
τὴν θάλασσαν, καὶ ἡ τοιαύτη θέσις τῆς ἀρχαίας πόλεως συνετέλεσεν  
εἰς τὴν κακὴν φήμην αὐτῆς παρὰ τοῖς ἀρχαίοις καὶ τισι τῶν νεωτέ-  
ρων, οἵτινες ἐκ τῆς ἐξωτερικῆς ὀψεως ἔκριναν περὶ τῆς νήσου. Σήμε-  
ρον ὁ ἐπισκεπτόμενος τὴν θέσιν ταύτην, *Παλιόκαστρο* ὑπὸ τῶν ἐν-  
τοπίων καλουμένην, οὐδὲν ἄλλο βλέπει ἐν αὐτῇ εἰμὴ ἀσήμαντά τινα  
λεῖψανα παλαιοῦ τείχους καὶ πύργου τινός, Μισσαιωνικοῦ κατὰ τὸν

ROSS (1). Ἐπὶ τῆς νοτίου κλιτύος τοῦ ὄρους τούτου κεῖται μέγας ναὸς ὠκοδομημένος πιθανῶς ἐπὶ τῆς βάσεως ἀρχαίου ἱεροῦ καὶ ἐξ ἀρχαίου ὕλικου. Ἐάν τις ἐπιμελῶς παρατηρήσῃ τὸ οἰκοδόμημα τοῦτο θέλει διακρίνῃ ἐν τοῖς τοίχοις αὐτοῦ πλεῖστα μάρμαρα, ἅτινα τὸ πάλαι μὲν ἱσως ἐκόσμουσαν ναόν τινα τοῦ Ἀπόλλωνος ἢ τῆς Ἀρτέμιδος, νῦν δ' ἡ λευκότης αὐτῶν ἀμαυροῦται ὑπὸ στρῶμα ἀσβέστου δι' οὐ κατ' ἔτος χρίεται ὁ ναός, ὅστις εἶνε ἀφιερωμένος εἰς τὴν Παναγίαν καὶ ἑορτάζει τῇ 15 Αὐγούστου, ὅτε καὶ πανήγυρις τελεῖται ἐνταῦθα. περὶ ἧς ἐν τῷ οἰκείῳ τόπῳ θέλομεν διαλάβῃ. Ἐν τῷ προαυλίῳ αὐτοῦ κεῖνται μαρμάρيني κύλινδροι δύο, μετ' ἐπιγραφῶν δημοσιευθεσῶν ἐν C. I. Gr. ὑπ' ἀριθ. 2443 καὶ 2443 b (Addenda Τόμ. II fasc. II σελ. 1082) καὶ αὐτὴ δὲ ἡ Ἁγία Τράπεζα τοῦ ναοῦ τῆς Παναγίας ἀποτελεῖται ἐκ κυλίνδρου ἐνεπιγράφου καὶ πλακός, ἐφ' ἧς ἱστατο πιθανῶς ἀγαλμα. Ἡ ἐν τῷ κυλίνδρῳ τούτῳ ἐπιγραφὴ ἰδημοσιεύθη πρῶτον ὑπὸ τοῦ περιηγητοῦ Pasch van Krienen ὅπως ἐσφαλμένως· εἶτα δ' ὑπὸ τοῦ Villosion (2), ὅστις ἤκιστα ὀρθῶς ἀνίγνω ΜΝΑΣΙΔΙΚΑΝ ἀντὶ ΤΙΜΑΣΙΔΙΚΑΝ, εἶτα δ' ὀρθότερον καὶ πληρέστερον ὑπὸ τοῦ Ross. Πλὴν τῶν ἐπιγραφῶν τούτων εὐρίθῃ κατὰ τὸν παρελθόντα Αὐγουστον ἐν τῷ περιδῶλῳ τοῦ αὐτοῦ νεοῦ σκαπτομένῳ χάριν ἰσοπεδώσεως, ἑτέρα ἀναθηματικὴ ἐπιγραφὴ σχετιζομένη πρὸς τὰς ἡδὴ γνωστάς, ἧτις ἐξεδόθη ὑφ' ἡμῶν ἐν τῷ δ'. τριχει τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐφημερίδος τοῦ ἔτους 1885. Ἀντεγράψαμε δὲ καὶ ἄλλην ἀνέκδοτον ἐπιτύμβιον ἐπιγραφὴν, ἣν κατωτέρω θέλομεν καταχωρίσῃ. Ἐν ὅλῳ ἐν τῷ Corpus Inscr. Graec. (Τόμῳ II 2442-2446 καὶ Addenda σελ. 1081) ἰδημοσιεύθησαν ὅκτὼ ἐπιγραφαὶ τῆς Φολεγάνδρου, ὧν μόνον πέντε μένουσι κατὰ χώραν. Ἐπιγραφαὶ Φολεγάνδρου ἰδημοσιεύθησαν καὶ ὑπὸ τοῦ F. Lenormant ἐν Revue Archéologique (Nouvelle Série Τόμ. XI, σελ. 124). Τούτων αἱ μὲν ὑπ' ἀριθ. 1-5 εὐρίθῃσαν, ὡς εἶπεν αὐτῷ ὁ ἀντιγράψας καὶ δοῦς τὰς ἐπιγραφὰς Φολεγάνδριος, ἐν τοῖς ἐρειπίοις τῆς ἀρχαίας πόλεως· αἱ 6-10 περὶ τὴν Χρυσόσπηλῃν, περὶ ἧς κατωτέρω γενήσεται λόγος, καὶ αἱ ὑπ' ἀριθ. 11 καὶ 12 ἐν τῇ μεταξύ Σικίνου καὶ Φολεγαν-

(1) Ross — Reisen auf den Griech. Inseln I, σελ. 146 — Πρὸς καὶ *Buchian* Geographie von Griechenland II, σελ. 505.

(2) Histoire de l'Académie Royale des Inscriptions Τόμ. 47 σελ. 334-340.

δρου μικρᾶ καὶ ἀκατοικήτῃ νησίδι Καρδιωτίσση. Ἐκ τούτων, ὧν οὐ-  
δεμίαν ἐγὼ εἶδον ἐπὶ τῆς νήσου, ἢ πρώτη ὡς καὶ ἡ παρὰ C. I. G.  
2444 εἰσὶ Δωρικαί. Διαφωνία ὑπῆρξε μεταξύ τῶν ἐκδοτῶν τῆς ἐν  
τῷ κώδικι ὑπ' ἀριθ. 2442 ἐπιγραφῆς κειμένης ἔτι καὶ νῦν ἐν τινι  
ῥεπωμένῳ ναίσκῳ τοῦ Ταξιάρχου, εὐρισκομένη ἐπὶ τοῦ Παλαιοκά-  
πτρου. Ἐν τῷ κώδικι οὕτω κατεχωρίσθη :

Ὁ Δῆμος καὶ ὁ Ἱερεὺς[ς] Τειμῆς  
Σωσ[ι]τέλους ΤΙΡΟΝ Καίσαρα  
θεὸν σεβαστὸν θεοῦ σεβα-  
στοῦ

υἱόν.

Ἐν Ἰονίῳ Ἀνθολογίᾳ (Fasc. I, σελ. 226) ἐνθα τὸ δεύτερον ἐδη-  
μοσιεύθη ἐν μὲν τῷ α'. στίχῳ ὀρθῶς ἀναγινώσκειται Ἱερεὺς, ἐν τῷ  
β'. κακῶς Ποσιτέλους, ὀρθῶς δ' ἐν τῷ γ'. ΤΙΒΕΡΙΟΝ, ὅπερ  
αἱ ὁ Finlay ἐσημειώσατο ἐν τῷ ἀντιγράφῳ ὅπερ πρὸς τὸν Boeckh  
πέμφεν. Ὁ πρῶτος ἰδὼν καὶ ἀντιγράψας τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην πε-  
πηγμένης Pasch van Krienen λίαν ἐσφαλμένως ἐδημοσίευσεν αὐτήν.  
Ὁ Fiedler (1) εἶδεν ὡσαύτως τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην ἀλλ' ἀπηξίω-  
σεν, ὡς λέγει, τὴν ἀντιγράψην τὰς κολακείας τῶν παλαιῶν ἐκείνων  
ῥόνων.

Ἐκ τῆς παρὰ Lenormant ἐπιγραφῆς :

Ἔδοξε τῷ Δήμῳ στε-  
φανῶσαι Μενεκράτην  
[τοῦ δεινός] τετράκις  
ἀρχιερατεύσαντα τῇ  
Σελασφόρῳ Ἀρτέμιδι

νάγεται ἡ λατρεία Ἀρτέμιδος τῆς Σελασφόρου ἐν Φολεγάνδρῳ,  
βωμὸς καὶ δὴ καὶ λατρεία ὑπῆρχε κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Παυ-  
νίου (Α', λά, 4) καὶ παρὰ Φλυεῦσιν.

1) Fiedler Reise Griechenland 1841 Τόμ. Β'. σελ. 145-150.

Ἐκ τριῶν ἐτέρων ἐπιγραφῶν παρὰ τῷ αὐτῷ :

Δερκυ[λλίδας] Ἀπό[λλωνι]  
καί : Ἀπολ[ώνιος] Ἐρ[με]ίου Ἀ[πόλλωνι]  
καί : Ἀπ[όλλων]ι Προ[στατηρίῳ]  
Ἄρτ[εμ]ις Ἀττά[λου]  
εὐχ[ήν]

τεκμηριούται ἡ ἐν Φολεγάνδρῳ λατρεία, Ἀπόλλωνος τοῦ Προστατηρίου, οὐ ἱερὸν ὑπῆρχε κατὰ τὸν αὐτὸν Πausaniαν (I, 44, 2) ἐν Μεγάροις. Τὸ ἐκ τῶν ἐπιγραφῶν τούτων ἐξαγόμενον συμπέρασμα περὶ τῆς λατρείας τοῦ Ἀπόλλωνος ἐνισχύεται καὶ ὑπὸ τῆς παραδόσεως, ὅτι ἡ Ἄρτεμις ἐλατρεύετο κοινῶς μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ Ἀπόλλωνος ἐν πλείστοις τόποις τῆς Ἑλλάδος. Ὡς πρὸς τὰς νήσους πλὴν τῆς Δήλου ἥτις ἐθεωρεῖτο ὡς τόπος γεννήσεως ἀμφοτέρων τῶν θεῶν, λατρεία Ἀρτέμιδος καὶ Ἀπόλλωνος ἅμα ἀναφέρεται ἐν Ἀνάφῃ (1). Πλὴν τούτων ἡ λατρεία τοῦ Ἀπόλλωνος ἦτο λίαν ἐξηπλωμένη ἐν ταῖς νήσοις, καὶ ἱερὰ αὐτοῦ ὑπῆρχον ἐν Κίῳ, Ἴῳ, Σικίνῳ, Ἀμοργῷ, Σίφῳ καὶ ἄλλαις πλείσταις.

Πλὴν τοῦ Παλαιοκάστρου καὶ τῶν περὶ αὐτό, ἄλλη θέσις ἔχουσα σπουδαιότητά τινα ὑπὸ ἀρχαιολογικὴν ἐποψιν εἶνε ἡ Χρυσοσπηλιὰ, μέγα σπήλαιον κείμενον ἐπὶ τῆς σφόδρα ἀποτόμου πλευρᾶς τοῦ ὄρους ἐφ' οὗ ἔκειτο ἡ ἀρχαία πόλις, εἰς ὕψος πέντε ἢ ἑξ ὀργυιῶν ὑπὲρ τῆς ἐπιφάνειας τῆς θαλάσσης. Δυστυχῶς ἕνεκα τῶν κατὰ τὴν βραχείαν ἐν τῇ νήσῳ διαμονὴν μου ἐπικρατούντων ἀνέμων δὲν ἠδυνήθη ἐπισκεφθῆναι τὸ σπήλαιον τοῦτο, εἰς δ' ἀπὸ θαλάσσης μόνον ἐν ἀργεῖ νεμίᾳ δύναται τις νὰ εἰλθῇ, διότι ἡ διὰ ξηρᾶς εἰς αὐτὸ ἀγνοεῖται βράχου λελαξευμένη ἀτραπός, στενωτάτῃ οὕσῃ καθιστᾷ ἐπικίνδυνον λίαν τὴν πρόσσodon. Ἡ περιγραφὴ ταύτης, ἥν παρ' ἐντοπίων ἤκουσα, συμφωνεῖ πληρέστατα πρὸς τὴν τοῦ Ross. Ἡ εἰσόδος τοῦ σπηλαίου εἶνε τόσον εὐρεῖα ὥστε οἱ κυνηγοὶ ἰστάμενοι ἐκατέρωθεν τῶν δύο πύλων τῆς ἄκρων δύνανται νὰ πυροβολῶσι κατὰ τῶν ἀγρίων περιστέρων, αἵτινες ἔρχονται καθ' ὁμάδας ἵνα πίωσιν ἐκ τοῦ ἐν τῷ μέσῳ τῆς εἰσόδου πηγῆς δροσεροῦ ὕδατος, ὅπερ συνάγεται εἰς δύο περιτετυχη-

(1) Ross, Über Anaphe σελ. 141 κέξ.

μείας δεξαμενάς, περί ὧν εἰκάζει ὁ Ross, ὅτι εἶνε Ῥωμαϊκῆς ἐποχῆς. Ἐν τῷ μέσῳ τῆς πρώτης αἰθούσης ὑπάρχει λαμπρὸς σταλακτίτης, ἐν δὲ τοῖς τοίχοις αὐτῆς εἶνε ἐκτισμέναι θέσεις δι' ἀναθήματα. Κατὰ τὸν Κονταρίνην ὁ ποτὲ διοικητῆς Μήλου, I. Λάτρης ἀνεκάλυψεν ἐνταῦθα μαρμαρίνον ἀγαλμάτιον (1).

Τὸ ἀκέφαλον καὶ ἄχειρον Ῥωμαϊκῆς ἐποχῆς ἄγαλμα, περί οὗ ἀναφέρει ὁ Ross, ὅτι ἔκειτο ἄνωθεν τῆς θύρας τοῦ προαυλίου τοῦ ναοῦ τῆς Παναγίας, εἶνε νῦν ἐντετειχισμένον ἐν τῷ κωδωνοστασίῳ αὐτοῦ. Κεφαλὴ νεανίου ἀγενείου καὶ οὐλότριχος ἐκ μαρμάρου εὑρηται παρὰ τῷ κ. Π. Μάτσx. Οἱ ἐκ τῆς ἀκολουθίας τοῦ Ὁθωνος Βαυαροὶ εἶπον αὐτῷ, καθὼς ὁ ἴδιος μ' ἐπληροφόρησεν, ὅτι ἡ κεφαλὴ αὕτη εἰκονίζει τὸν Τιθέριον Καίσαρα.

Ἄλλαι ἀρχαιότητες ἃς εἶδον ἐπὶ τῆς νήσου εἰσὶν αἱ ἐξῆς, μικροῦ λόγου ἄξιαι.

Ἀνάγλυφον Ῥωμαϊκῆς ἐποχῆς ἐπὶ στήλης ἐπιτυμβίου εἰς ἀέτωμα ἀποληγούσης ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ κ. I. Γεράρδου. Παρίσταται ἐν αὐτῷ γυνὴ καθημένη, ἡ θανοῦσα, καὶ ἀνὴρ τείνων αὐτῇ τὴν χεῖρα καὶ οἰομένη ἀποχαιρετίζων αὐτήν.

Ἐν τῷ Δημοτικῷ Νεκροταφείῳ κρηπίδωμα μετ' ἀναβαθμῶν, παλαιᾶς ἐποχῆς ἐκ λίθου πωρίνου. Ἡ συναρμογὴ τῶν λίθων εἶνε κατὰ τὸ ἰσοδομικὸν σύστημα.

Ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Δημάρχου τῆς Φολεγάνδρου κ. N. Γεράρδου γαλμάτιον ἀρχαϊκωτάτης τέχνης. Τοιαῦτα ἀγαλμάτια εὐρέθησαν αἱ εἰς πολλὰς ἄλλας τῶν πέριξ νήσων.

Ἡ ἐπιτύμβιος ἀνέκδοτος ἐπιγραφή, ἣν ἐνταῦθα καταχωρίζομεν ἔστι ἐξωθεν καὶ ἀνατολικῶς τῆς κωμοπόλεως ἐν τῇ θέσει *Γέροντα* τι μαρμαρίνης πλακὸς ἀποτελούσης τὴν παραστάδα θύρας ἡρειπωμένου οἰκήματος, ἐν ᾗ ἄλλοτε κατῴκουν δύο μοναχοί, ἐξ οὗ ἐλαβε καὶ τὸ ὄνομα ᾗ τοῦ Γέροντα. Τὸν πρῶτον στίχον τῆς ἐπιγραφῆς εὐτῆς δὲν ἠδυνήθην ν' ἀναγνώσω, καθὼς ἀκρότατον τῆς κολοβῆς ἡλῆς, ἀφ' ἧς λείπουνσι τρεῖς ἰσως δὲ καὶ πλείονες στίχοι, ἀλλὰ καὶ ἡ ἐπιγραφή εἶνε λίαν δυσανάγνωστος, διότι ἄλλοτε ἦτο κεχρημένη ὑπὸ στρώματος ἀσβέστου.

(1) Περιγραφὴν τοῦ σπηλαίου τούτου ἰδημοσίεωσεν ὁ αὐτὸς Κονταρίνης ἐν τῇ ἐφημερίδι «Ταχυπρόφω Φήμη» ἀριθ. 482, τοῦ ἔτους 1845.



. . . . .  
 ΛΑΙΝΟΝΗΜΕΤΕΡΗΣΜΝΗΣΚΟΜΕΝΟΣΦΙΛΙΗΣ  
 ΔΕΠΡΟΜΟΙΡΟΣΕΓΩΣΚΟΤΙΟΝΔΟΜΟΝ . . . . .  
 ΕΙΚΟΣΤΩΠΕΝΠΤΟΝΚΟΙΝΟΝΕΧΟΥΣΑΕΤΟΣ  
 ΜΟΙΡΗΣΩΠΕΚΛΩΣΕΤΑΔΟΓΜΑΤΑΜΗΤΕΡΙΠΙΚΡΑ  
 5 ΠΑΤΡΙΤΕΣΩΣΙΒΙΩΠΕΝΘΕΑΔΙΣΣΑΤΕΚΝΩΝ

ΟΥΚΕΦΥΓΟΝΦΟΛΕΚΑΝΔΡΟΝΕΜΑΝΠΟΔΙΝΑΛΛΑΜΕΔΑΙΜΩΝ  
 ΑΓΑΓΕΝΑΡΠΑΞΑΣΔΥΣΜΟΡΟΝΟΦΡΑΘΑΝΩ  
 ΞΕΙΝΟΣΕΓΩΚΟΗΤΗΣΕΝΑΦΜΑΣΙΚΑΙΜΕΤΟΚΗΩΝ  
 ΚΑΙΒΙΟΤΟΥΠΙΚΡΑΝΟΥΤΟΣΑΠΕΣΤΕΡΕΣΕΝ  
 10 ΤΟΥΜΟΝΔΟΥΝΟΜΕΝΗΝΑΓΑΘΑΜΕΡΟΣΕΙΜΙΔΕΜΑΤΡΟΣ  
 ΠΡΗΓΙΣΣΑΣΠΑΤΡΟΣΕΩΣΙΒΙΟΥΤΕΠΑΙΣ  
 ΟΙΜΕΚΑΣΙΓΝΗΤΑΣΕΠΙΣΑΜΑΤΙΤΟΙΟΝΕΤ.ΞΕ  
 ΕΙΣΠΑΤΡΑΝΤΑΥΔΗΝΝΕΚΡΟΝΕΦΕΣΤΩΤΑ

. . . . .  
 Λάινον ἡμετέρης μνησκόμενος φίλης  
 δὲ πρὸ μοιρὸς ἐγὼ σκότιον δόμον [ἤλυθον  
 εἰκοστῷ πέμπτον κοινὸν ἔχουσα ἔτος  
 Μοίρης ὧ 'πέκλωσε τὰ δόγματα μητέρι πικρὰ  
 5 πατρί τε Σωσιβίῳ πένθεα δισὰ τέκνων

οὐκ ἔφυγον Φολέκανδρον ἐμὴν πόλιν ἀλλὰ με δαίμων  
 ἄγαγεν ἀρπάξας δύσμορον ὄφρα θάνω  
 ξείνος ἐγὼ κοίτης ἐν δώμασι καὶ με τοκῶν  
 καὶ βιότου πικρὰν οὗτος ἀπεστέρεσεν  
 10 τοῦμόν δ' οὖνομ' ἔην Ἀγαθάμερος εἰμὶ δὲ ματρὸς  
 Πρηγίσσας πατρὸς Σωσιβίου τε πάις  
 οἱ με κασιγνήτας ἐπὶ σάματι τοῖον ἔτ[ε]ξε  
 εἰς πάτραν τ' αὐτὸν δὴν νεκρὸν ἐφιστῶτα.

Ἐν τῷ α' στίχῳ κεῖται μνησκόμενος ἀντὶ τοῦ μεμνησκόμενου  
 Οὕτω καὶ παρ' Ἀνακρίοντι (ἀποσπ. 69,4) « Συμμίσιον ἱερὰ  
 μνήσκειται εὐφροσύνης » ἀντὶ μμνήσκειται.

Δυσανάγνωστον ἰδίως καὶ ἀσαφὲς εἶνε τὸ θ'. μέρος τῆς ἐπιγραφῆς  
 ἐν ᾧ πολλὰς ἀπαντῶμεν δυσκολίας. Καὶ ἐν πρώτοις τὴν ἐν τῷ  
 στίχῳ λέξιν ΚΟΗΤΗΣ ἔλαβον ἀντὶ τῆς κοίτης (γενικῆς τοῦ

κοίτη), διότι οὕτω μόνον νομίζομεν ὅτι εἶνε δυνατόν νὰ ἐξαχθῇ ἐν-  
νοιά τις ἐὰν τὸ μὲν *ξέρος* ληφθῇ ἐν τῇ σημασίᾳ τοῦ *ἄπειρος* (πρβλ.  
Σοφοκλ. Οἶδ. Τυραν. 219) τὸ δὲ κοίτη = *ρυμφοικὴ κλίνη* ὡς παρὰ  
τῷ αὐτῷ Σοφοκλεῖ ἐν Ἡλέκτρᾳ 264 Τραχινίαις 918 κλπ. Ὁμολο-  
γοῦμεν τὸ τολμηρὸν καὶ παρακεκινδυνευμένον τῶν εἰκασιῶν ἡμῶν,  
ἀλλὰ καὶ ἄλλως δὲν ἡδυνήθημεν νὰ ἐρμηνεύσωμεν τὴν λέξιν, εἰμὴ  
παραδεχόμενοι ὅτι τὸ η κεῖται ἐνταῦθα κατὰ λάθος τοῦ χαράκτου  
ἀντὶ τοῦ ι, τοιαῦτα δὲ σφάλματα ἀπαντῶσιν ἐν ταῖς ἐπιγραφαῖς τῶν  
μεταγενεστέρων χρόνων, εἰς ἃς ἀνήκει καὶ ἡ προκειμένη. Κρίνομεν δὲ  
πρὸς τούτοις ἀναγκαῖον νὰ δηλώσωμεν ὅτι οὐδεμία πρέπει νὰ ὑπάρχῃ  
ὑποψία μὴ ἡ λέξις κακῶς ἀντεγράφη, διότι καὶ μεγίστην κατεβάλο-  
μεν προσοχὴν εἰς τὴν ἀντιγραφὴν ὅλης τῆς ἐπιγραφῆς καὶ ἡ λέξις ἐν  
αὐτῇ εἶνε πολλῷ μᾶλλον τῶν λοιπῶν εὐδιάκριτος, ἄλλως τε δὲ καὶ  
εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς τὸ καινοφανὲς αὐτῆς ἐφείλκυσε τὴν προσοχὴν ἡμῶν  
ἐπὶ ταύτης.

Ὁ τύπος *Φολέκανδρος*, ὅστις ἀναγινώσκεται ἐν τῷ ς'. στίχῳ τῆς  
ἐπιγραφῆς ἀπαντᾷ καὶ παρὰ τῷ Πτολεμαίῳ (3, 15, 32) ἔνθα φέρεται  
καὶ ἡ γραφὴ *Φελόκανδρος*. ὀρθότερα εἶνε ἡ πρώτη ὡς ἐξάγεται καὶ  
ἐκ τῆς προκειμένης ἐπιγραφῆς, ἐξ ἧς λαμβάνομεν ἀφορμὴν νὰ εἰκά-  
σωμεν ὅτι ἤδη ἀπὸ τῶν Ῥωμαϊκῶν χρόνων ἐπεκράτησεν ὁ τύπος  
Φολέκανδρος (*Pholegandrus*), ἐξ οὗ παρὰ τοῖς μεταγενεστέροις ἐσχη-  
ματίσθη ὁ ἕτερος Πολύκανδρος.

Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐπιγραφῇ κυρίων ὀνομάτων παρατηροῦμεν ὅτι τὸ  
μὲν *Ἀγαθάμερος* εἶνε Δωρικὸς τύπος τοῦ *Ἀγαθήμερος*, μόνον ἐν ἐπι-  
γραφαῖς ἀπαντῶντος, τὸ δὲ Σωσίβιος καὶ ἀλλαχοῦ ἐκτὸς τῶν ἐπι-  
γραφῶν ἀπαντᾷ, πρωτοφανὲς δ' εἶνε τὸ ὄνομα Πρήγισσα (ἐσχηματι-  
σμένον κατὰ τὸ *Πρήξιλλα*). ἐν τέλει δὲ παρατηροῦμεν ὅτι ἡ ἐπιγραφὴ  
αὕτη πρὸς ταῖς ἄλλαις ἀνωμαλίαις αὐτῆς, ἔχει καὶ τὸ μέτρον πολ-  
λαχοῦ βεβλαμμένον. Ἐν τῷ ιβ'. στίχῳ τὴν λέξιν ΕΤ. . ΞΕ ἀνέ-  
γνωμεν *εἵευξε*, σημειούμεθα ὁμως ὅτι τῶν ἀπεσβεσμένων δύο γραμ-  
μάτων τὸ μὲν πρῶτον φέρει ἰχνη ἀμυδρὰ Μ τὸ δεύτερον δ' Υ.

Ὁ τάφος ἐφ' οὗ ἔκειτο ἡ ἐπιγραφὴ, ἦτο κατὰ τὰ ἐξ αὐτῆς ἐξα-  
γόμενα κοινὸς ἀδελφῆς καὶ ἀδελφοῦ διδύμων ἴσως, ὡς εἰκάζεται ἐκ  
τοῦ τρίτου στίχου αὐτῆς, ἐνθα λέγει « εἰκοστῷ πέμπτῳ κοινῶν ἔχουσα  
ἴτος ».

Λόγον ποιούμενοι ἀνωτέρω περὶ τῶν ἐκδεδομένων ἐπιγραφῶν τῆς νήσου παρελείψαμεν νὰ προσθέσωμεν δύο τινά :

1) Ὁ Lenormant ἀναφέρει, ὅτι αἱ ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθεῖσαι ἐπιγραφαὶ τῆς νήσου εἶχον ἐκδοθῇ καὶ ὑπὸ τινος Κ. Σιμωνίδου πρότερον ἐν Ὀδησσῷ, ἐν βιβλίῳ ἐπιγραφομένῳ *Σύμμιγα* (;) Τὸ βιβλίον τοῦτο δὲν ἡδυνήθη νὰ εὑρω, ἀλλὰ κατὰ τὸν Lenormant ὁ Σιμωνίδης οὕτως ἦτο ὁ γνωστός χαλκευτὴς πλαστῶν χειρογράφων καὶ αἱ ὑπ' αὐτοῦ δημοσιευθεῖσαι ἐπιγραφαὶ τῆς Φολεγάνδρου ἦσαν ὅλως ἡλλοιωμέναι.

2) Τὴν ἐν τῷ C. I. G. 2443 ἐπιγραφὴν ἔχουσαν οὕτως :

Κατὰ τὸ γεγονός  
ψήφισμα ὑπὸ τοῦ  
Δήμου Σωσιτέλης  
Ἀδειμάντου τὸν  
ἴδιον υἱὸν Τειμέα  
θεοῖς.

κακῶς ἀνέγνω ὁ Villoison (1), παραλιπὼν μὲν τὸν δ'. στίχον ἐν δὲ τῷ ε'. ἀναγνοὺς *Διορύσιον* (1)

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.

Ἑκτασις—Σχῆμα—Ἀκρωτήρια—Κόλποι—Ὀρμοί—Λιμένες—Ναυτιλία—Ὅρι—  
—Κοιλάδες—Ἀλλῶνες, Ὀροπέδια—Υδατα—Κλίμα.

Ἡ Φολέγανδρος ἐπιμήκης οὖσα τὸ σχῆμα ἐκτείνεται, ὡς ἦδ' ἀπομὲν, ἐκ τοῦ ΝΑ πρὸς τὸ ΒΔ ἔχουσα μέγιστον μῆκος σταδίων ἑνὴν καὶ μέγιστον πλάτος σταδίων τριῶν.

Ὁ περίπλους αὐτῆς εἶνε 17 ναυτικῶν μιλίων· σχηματίζει δ' ἡ νῆσος πολλὰ ἀκρωτήρια ὧν τὰ κυριώτατα πρὸς Δ. τὸ *Κυπαρίσσι*, πρὸς Β. τὸ *Καστέλλι*, ΒΑ τὸ *Κατεργάκι* καὶ πρὸς Α. τοῦτου ἡ *Χερ-*

(1) Histoire de l'Académie des Inscriptions Τόμ. 47 σελ. 339-340.

δρομοντσούνα, ἀνατολικώτερον ἢ Γαδάρα, ΝΑ τὸ Κάτεργο καὶ ΝΔ, ἢ Ἀσπρόπουρτα.

Ἡ νῆσος διαιρεῖται φυσικῶς εἰς δύο μέρη ὑπὸ δύο κόλπων Ἀγκάλης, καὶ Βορεινῶν, ὧν ὁ μὲν κεῖται ἐπὶ τῆς νοτιοδυτικῆς ὁ δ' ἐπὶ τῆς βορειανατολικῆς παραλίας. Οἱ δύο οὗτοι κόλποι ἀπέναντι ἀλλήλων κείμενοι εἰσχωροῦντες εἰς τὴν ξηρὰν ἀποτελοῦσιν ἐνταῦθα τὸ στενώτατον μέρος τῆς νήσου. Ἐν τῷ μυχῷ τοῦ κόλπου τῆς Ἀγκάλης ὑπάρχουσι τρεῖς ὀρμίσκοι, ὧν ὁ μὲν μέσος εἶνε ὁμώνυμος τῷ κολπίσῳ ὁ πρὸς Δ. καὶ παραπλεύρως αὐτοῦ καλεῖται Ἅγιος Νικόλαος ἀπὸ τοῦ ἐν αὐτῷ ναύσκου, καὶ ὁ τρίτος πρὸς Α τῶν δύο ἄλλων Φηρά. Ἐκ πάντων τούτων ἀσφαλέστερος εἶνε ὁ τοῦ Ἀγίου Νικολάου (1). Ἄλλ' ὁ κύριος λιμὴν τῆς νήσου εἶνε ὁ ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς παραλίας ἐξ περίπου μίλια πρὸς ἀνατολὰς τοῦ Κόλπου τῆς Ἀγκάλης κείμενος Καραβοστάσης, ἐν ᾧ δύνανται ν' ἀσφαλισθῶσι πλοῖα ἀπὸ τῶν νοτίων, δυτικῶν, καὶ βορειοδυτικῶν ἀνέμων πνέοντος ὅμως ἄλλου ἀνέμου ἀναγκάζονται νὰ σύρῳσι τὰ πλοῖά των εἰς τὴν ξηρὰν. Ἡ ἀποβάθρα τοῦ ὄρμου εἶνε ἐπὶ τῆς βορείου ἀκτῆς αὐτοῦ, ἐνθα ὑπάρχει ναὸς μικρὸς τοῦ Ἀγίου Ἀρτεμίου, ὅστις ἐν τῷ Ἀγγλικῷ χάρτῃ σημειοῦται *Agios Remeos*. Ἡ ἀμμώδης παραλία τοῦ ὄρμου περατοῦται πρὸς τὰ ΝΑ εἰς τὴν θέσιν Λειβάδι, ἐνθα ὑπάρχουσιν ἀγροὶ καὶ ἀμπελῶνες ἐπιμελῶς καλλιεργημένοι. Ἐνταῦθα κατοικοῦσι διαρκῶς γεωργοὶ τινες μετὰ τῶν οἰκογενειῶν των, χάριν τῆς καλλιεργίας τῶν κτημάτων των. Ἄλλοι ὄρμοι τῆς νήσου μικροῦ λόγου ἄξιοι εἶνε α'.) τὸ Νησί κείμενον ἐπὶ τῆς ΝΔ παραλίας εἰς ἀπόστασιν δύο περίπου μιλίων ἀπὸ τοῦ κόλπου τῆς Ἀγκάλης, ἐνθα δύνανται ν' ἀσφαλισθῶσι πλοῖα Βορρᾶ πνέοντος, καὶ β'.) τοῦ Λουῆ τ' *Αὐλάκι*  $\frac{3}{4}$  τοῦ μιλίου δυτικῶς τοῦ Νησίου, ἐνθα προφυλάσσονται τὰ πλοῖα ἀπὸ βορείου καὶ δυτικοῦ ἀνέμου. Οἱ λοιποὶ δύο ἢ τρεῖς εἶνε λίαν ἐπισφαλεῖς ὡς λ. χ. τὸ *Σερφωτικό* ἐπὶ τῆς ΒΑ παραλίας πέντε μίλια πρὸς δυσμὰς τοῦ Καραβοστάση.

Ἀπαντα τὰ παράλια τῆς νήσου, ἀλλ' ἰδίως τὰ τοῦ ἀνατολικοῦ τμήματος εἶνε σφόδρα ἀπόκρημνα τρόμον ἐμποιοῦντα τῷ παραπλέοντι, ἰδίως εἰς ἐκεῖνα τὰ μέρη ἐν οἷς συμβαίνουνσι καὶ καταπτώσεις

(1) Σημειωτέον ὅτι τὸ ὄνομα *Port-Vathy*, ὕπερ σημειοῦται ἀντὶ τοῦ Ἀγκάλῃ ἐν τῷ Ἀγγλικῷ χάρτῃ, δὲν ὑφίσταται.

βράχων ὡς ἐν τῇ πρὸς τὰ ΝΔ παραλίᾳ τοῦ *Φράγκου*, καὶ ἐν τῇ θέσει *Κακόβολο*. Εἰς τινὰ μέρη καὶ ἰδίως εἰς τὰς θέσεις *Γιωργίτση* καὶ *Χαδεμέτου* συμβαίνουν καὶ καταφοραὶ ἀνέμων.

Ἡ ναυτιλία ἐν Φολεγάνδρῳ δὲν εἶνε εἰς ἀνθηρὰν κατάστασιν. Τὰ ὀλίγα καὶ μικρὰς χωρήσεως πλοῖα τῆς νήσου περιορίζονται εἰς μικροὺς πλοῦς μέχρι Θήρας καὶ Σύρου, ὅπου μεταφέρουσι τὰ ὀλίγα προϊόντα ὧν γίνεται ἐξαγωγή, ὡς περὶ τούτων θέλομεν ἐν τῷ δέοντι παρατηρήσει.

Τὸ ἀνατολικὸν τμήμα τῆς νήσου ἔχει πολλοὺς λόφους καὶ βουνούς φαλακροὺς καὶ ἐστερημένους παντελῶς φυτικῆς γῆς. Ἀπάντων τούτων προεξέχει τὸ ὄρος τοῦ *Ἁγίου Ἐλευθερίου* ὕψους 454 ὡς ἱγνύστα μέτρων. Ἡ μόνη φυτικὴ ὕλη ἣν βλέπει τις ἐπὶ τῆς κορυφῆς, τῶν πλευρῶν, καὶ αὐτῶν ἐπὶ τῶν προπόδων τοῦ ὄρους τούτου, ἀποτελεῖται ἐκ τῶν ὀλίγων μικρῶν σκίνων καὶ ἀκανθῶν, ἀλλὰ καὶ ταύτας αἱ κάτοικοι δὲν ἀφίνουν ὡς ἀναπτυχθῶσι, διότι ἐνεκα τῆς ἐλλείψεως κησίου ὕλης τὰς κατακόπτουσι, καὶ οὕτως ἡ βροχὴ καὶ τὰ ρεύματα παρασύρουσιν ἀκωλύτως εἰς τὴν θάλασσαν τὴν φυτικὴν γῆν. Ἡ ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους τούτου θεία εἶνε τερπνοτάτη καὶ μαγευτικὴ. Ἐὰν μὲν ἐπὶ τοῦ δυτικοῦ μέρους τῆς νήσου ρίψωμεν τὸ βλέμμα, θ' ἀπαντήσωμεν τὴν γραφικὴν τοποθεσίαν τῆς Ἐπάνω Μεριᾶς μετὰ τῶν ἀγροτικῶν αὐτῆς οἰκίσκων καὶ τῶν καλλιεργημένων λόφων καὶ ἐὰν δ' ἐπὶ πορρωτέρῳ τὰς περὶ τὴν Φολεγάνδρον νήσους Μῆλον, Κίμωλον, Σίφνον, Σίκκινον ἐπὶ πορρωτέρῳ τὴν Πάρον, Νάξον, Ἴον κτλ.

Ἐκ τῆς διακλαδώσεως τοῦ ὀρεινοῦ συστήματος τῆς Ἐπάνω Μεριᾶς, ὅπερ ποικιλοτρόπως συμπλέκεται καὶ πολλοὺς βουνοὺς καὶ λόφους σχηματίζει, διακρίνονται δύο ὑψηλαὶ κορυφαὶ ὧν ὑψηλοτέρα τὴ *Μεροβίγλι* ὕψους 340 μέτρων, ἀπέναντι δ' αὐτῆς ὁ ὀλίγα μέτρα χθελμαλώτερος *Προφήτης Ἡλίας*. Αἱ κατωφείαι ἀμφοτέρων τούτων ἤρεμοι οὖσαι σχηματίζουν πολλοὺς μικροὺς αὐλῶνας καὶ ὀροπέδια κατάλληλα διὰ καλλιεργίαν δημητριακῶν καρπῶν. Ἐν γένει δὲ τὸ ἴδιον τῆς Ἐπάνω Μεριᾶς εἶνε γόνιμον καὶ καλῶς καλλιεργημένον.

Αἱ μόναι σχεδὸν καλῶς καλλιεργημέναι ἐκτάσεις τοῦ ἀνατολικοῦ μέρους τῆς νήσου, εἰσὶ δύο κοιλάδες, ὧν ἡ πρώτη κεῖται μετὰ τοῦ ὕψωματος τοῦ Παληοκίστρου καὶ τοῦ ὄρους τοῦ Ἁγίου Ἐλευθερίου. Εἰς τὸν μυχὸν τῆς κοιλάδος ταύτης κεῖται ἡ κωμόπολις, ἡ

τίνεται δ' αὕτη μέχρι τῆς θέσεως *Περάκη Συκιά*. Οἱ ἐν αὐτῇ ἄγροι εἶνε γόνιμοι καὶ ἐπιμελῶς καλλιεργημένοι· δένδρα δὲν ἔχουσι πλὴν ὀλίγων ἐλαιοδένδρων, καὶ στείρουσι ἐν αὐτοῖς δημητριακοὺς καρπούς. Ἡ δευτέρα κοιλάς εἶνε ἡ τοῦ Ἀγίου *Νικολάου* παρὰ τοὺς πρόποδας τῆς δυτικῆς κλιτύος τοῦ ὄρους τοῦ Ἀγίου Ἐλευθερίου ἐνθα ὑπάρχουσι καὶ ὀλίγοι ἀμπελῶνες. Παρὰ τὴν θέσιν *Μύλοι*, οὕτω καλουμένη διότι ἐνταῦθα ὑπάρχουσιν ἀνεμόμυλοι, ἐκτείνεται μικρὸν ὄροπιδιον, *Καυκάραις* ὑπὸ τῶν ἐντοπίων καλούμενον. Ὀλίγιστα δένδρα ὑπάρχουσι καὶ ἐν τῇ θέσει ταύτῃ.

*Υδάτα*.— Τὸ ἀνατολικὸν μέρος καθὸ πετρῶδες δὲν ἔχει ἄφθονα ὕδατα. Τὸ πρὸς πόσιν ὕδωρ λαμβάνουσιν οἱ κάτοικοι ἐκ δεξαμενῶν ἐν αἷς ἀποταμιεύουσιν αὐτὸ τὸν χειμῶνα, ἥ ἐκ τῆς κάτωθεν καὶ πρὸς δυσμᾶς τῆς κωμοπόλεως κειμένης ἐν τῇ θέσει *Βρύσαις* ἢ *Πηγᾶδι* τρικρύνου κρήνης, ἥς τὸ ὕδωρ εἶνε ὑφάλμυρον.

Ἐξωθεν τοῦ Κάστρου ὑπάρχουσι τρία μεγάλα φρέατα *Δουνάδης* καλούμενα, ὧν τὸ ὕδωρ δὲν πίνουσιν, ἀλλὰ μεταχειρίζονται εἰς ἄλλας χρεῖας.

Ἐν τῇ θέσει Βορεινὰ ὑπάρχει ὠραῖον ὕδωρ πηγαῖον, ὅπερ ὁμως ἔχει βδέλλας.

Εἰς πάντας σχεδὸν τοὺς μυχοὺς τῶν ὄρων τῆς Φολεγάνδρου ῥέουσιν ὕδατα, ἔτι δὲ καὶ ἐν ἄλλαις παραλίαις θέσεσιν· οὕτως ἐν μὲν τῷ ἀνατολικῷ τμήματι τῆς νήσου ἐν ταῖς θέσεσι *Λειβάδι*, *Γιωργίτση*, *Κάτεργο*, *Καταλύματα* καὶ Ἀγκάλῃ, ἐν δὲ τῇ Ἐπάνω *Μεριᾷ* εἰς *Λιβαδάκι*, *Συκιά*, *Μάρμαρον*, *Γαλῆφος*, *Κάστελλο*, *Βάλαμο*, Ἀμπέλι, *Κυπαρίσσι*, Ἀλατσαριά, *Γαλανοῦ*, *Καστέλλι*, Ἀγ. Γεώργιος, *Εἰρφιώτικο*, *Σιλακας* καὶ *Λιζάρδος*. Τῶν πλείστων τούτων τὸ ὕδωρ εἶνε ὀλίγον, ὥστε δὲν δύνανται οἱ κάτοικοι νὰ τὸ χρησιμοποιοῦσιν εἰς ἄρδευσιν κήπων. Ὀλίγοι μόνον λαχανόκηποι ὑπάρχουσιν ἐν ταῖς θέσεσι *Πηγᾶδι*, *Πλάκα*, καὶ *Χαλκηᾷ*, καὶ παρὰ τοῖς μυχοῖς τῶν ὄρων Ἀμπέλι, καὶ Βάλαμο, ἔτι δὲ παρὰ τὸ ἀκρωτήριο *Κυπαρίσσι*.

*Κλίμα*.— Τὸ κλίμα τῆς Φολεγάνδρου εἶνε ὑγιὲς καὶ τερπνόν, ὁροπρὸν δὲ κατὰ τὸ θέρος ἕνεκα τῆς πνοῆς βορείων ἀνέμων. Οὗτ' ἐνδηκὰ οὔτε ἐπιδημικὰ νοσήματα ἐπιπολάζουσιν ἐν τῇ νήσῳ, καὶ μόνον αὐτὰ τὴν θέσιν *Λειβάδι* ἐπιπολάζει ὁ ἐλώδης πυρετὸς κατὰ τὸ θέρος, προερχόμενος ἐκ τῶν ἀναθυμιάσεων τῆς παρὰ τὴν θέσιν ταύτην

λίμνης, περί τῆς ἀποξηράνσεως τῆς ὁποίας ἀνάγκη νὰ ληθῇ πρό-  
νοια χάριν τῆς ὑγιείας ὄλων τῶν κατοίκων τῆς νήσου.

Αἱ βροχαὶ δὲν εἶναι πολὺ συχναὶ ἀλλ' οὔτε καὶ σπάνιοι. Ὅσαις  
συμβῇ ῥαγδαία βροχή, ἐπιφέρει οὖσα καὶ τὸν ὑπερεκχειλισμὸν τῶν χει-  
μάρρων, συμβαίνουν ἐνεκα τοῦ κεκλιμένου τοῦ ἐδάφους καταπτώ-  
σεις τῶν τοίχων τῶν ἀγρῶν, δι' ὧν ὑποστηρίζουσι τὸ χῶμα. Αἱ τα-  
αῦται καταπτώσεις καλοῦνται ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων *βουλήστραις*.

Κεραυνοὶ σπανίως ἐνσκήπτουσιν. Πρὸ δύο περίπου ἐτῶν κεραυνὸς  
προσέβαλε τὸν κάτωθεν τοῦ Παλαιοκάστρου ναὸν τῆς Παναγίας δι-  
τρύπησε τὸν θόλον καταρρίψας τὸν ἐπ' αὐτοῦ μετάλλινον σταυρὸν,  
καὶ μικρὰς τινὰς ἄλλας ζημίας τῷ ἐδάφει τοῦ ναοῦ ἐπενεγκών.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'.

Προϊόντα. Ζῶα, Κτηνοτροφία καὶ πρόσδοι ἐκ ταύτης—Δένδρα ὁπωροφόρα—Δημη-  
τριακοὶ καρποὶ—Οἶνοι—Αὐτοφυῆ φυτὰ—Ἀγροκατοικίαι Ἐπάνω Μεριᾷς—Πρ-  
τερήματα καὶ ἐλαττώματα τοῦ ἔθους τῶν ἀγροκατοικιῶν. Παρατηρήσεις ἐπὶ τῆς γε-  
νικῆς καταστάσεως τῆς καλλιεργίας—Βιομηχανία—Ὀρυκτά.

Ἡ Κτηνοτροφία τῆς νήσου συνίσταται εἰς αἴγας πρόβατα καὶ  
βοῦς. Ὑπάρχουσι δ' ἐν ὅλῳ ἐν Φολεγάνδρῳ 1000 περίπου αἴγες καὶ  
1500 πρόβατα, ἱκανὸς δ' ἀριθμὸς βοῶν. Ἀπέναντον τούτων ὡς καὶ  
ἐκ τῶν ἀπὸ τούτων προϊόντων ἐρίου καὶ τυροῦ γίνεται μικρὰ κατ' ἐξῆς  
ἐξαγωγή εἰς Σύρον καὶ Θήραν· τὰ πρόβατα καὶ αἱ αἴγες ζῶσι κατ'  
ἀγέλας πολλοὶ ὅμως ἐκ τῶν χωρικῶν τρέφουσι κατ' οἶκον ἀμνοὺς, οὓς  
τιθασσεύουσι καὶ σύρουσι μεθ' ἑαυτῶν εἰς τὴν ἐξοχὴν· οἱ τοιοῦτοι  
ἀμνοὶ εἶνε ἐκλεκτοὶ καὶ τιμῶνται διπλάσιον τῶν ἄλλων, καλοῦνται  
δ' ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων *μπρουζιά* (τὸ *μπρουζί*). Ὁ τυρὸς τῆς νήσου  
εἶνε ἐξαιρετός, καίτοι ἀπὸ τοῦ γάλακτος ἀφαιροῦσι τὸ βούτυρον, ὅπερ  
δὲν γίνεται εἰς ὅλας τὰς νήσους. Τὰς βοῦς δὲν ἀμείλγουσι διότι νομι-  
ζοῦσιν ὅτι αὗται ἀμελγόμεναι καθίστανται ἰσχναί, ἢ *αἰσχυμαί* ὡς  
λέγουσι, καὶ ἀνίκανοι πρὸς ἄροτον. Τὸ κρέας ὄλων τούτων τῶν ζῴων  
εἶνε νοστιμώτατον, τοῦτο δ' ἀποδίδουσιν οἱ Φολεγάνδριοι εἰς τὴν ἐξ-

ρότητα τῶν πρὸς νομὴν καθωρισμένων τόπων τῆς νήσου. Καὶ αὐτὸ δι τὸ γάλα τῶν προβάτων ἀποπέμπει εὐωδίαν θύμου διότι τὰ ζῶα ταῦτα ἐνεκεν τῆς ἐλλείψεως ἄλλου χόρτου τρώγουσιν τὸν θύμον καὶ τὰς ἀκάνθας. Ἐκ τῶν κατοικιδίων ζώων ἐν μὲν τῇ κωμοπόλει ἐκάστη οἰκογένεια ἔχει ἓνα χοῖρον πολλοὶ ὅμως ἐκ τῶν χωρικῶν τῆς Ἐπάνω Μεριᾶς καὶ μικρὰν ἀγέλην τοιούτων, οὓς συνήθως σφάζουσι κατὰ τὸν Δεκέμβριον, καὶ τὸ κρέας των κάμνουσιν ἀλίπαστον· κατασκευάζουσι δ' ἔτι ἐξ αὐτοῦ χοιρομήρια καὶ ἀλλάντας. Ὑπάρχει ὡσαύτως ἐν Φολεγγάνδρῳ ἱκανὸς ἀριθμὸς ὄνων καὶ ἡμιόνων ἔτι δ' ὀλίγιστοι ἵπποι. Ἐν γένει δ' ἐκ τῆς κτηνοτροφίας ἱκανὸν κέρδος προσπορίζονται οἱ Φολεγγάνδριοι διότι οὐ μόνον οἱ βόες, αἱ αἰγες καὶ τὰ πρόβατα αὐτῆς ἐπιζητοῦνται ὑπὸ τῶν ἐπίτηδες αὐτόσε ἐξ ἄλλων νήσων καὶ μάλιστα ἐκ Θήρας ἐρχομένων κρεοπωλῶν, οἵτινες προσφέρουσι τιμὰς ἀρκούντως ἱκανοποιούσας τοὺς πωλητὰς, ἀλλὰ καὶ οἱ ἡμίονοι οἵτινες θεωροῦνται ὡς οἱ καλλίτεροι τῶν ἄλλων νήσων.

Ἐκ τῶν ὀπωροφόρων δένδρων συχνότερον ἀπαντᾷ ἐν τῇ νήσῳ ἡ ἑλαιά, ἥς ὁ καρπὸς εἶνε μικρὸς τὸ μέγεθος. Ἀλλὰ τὸ παραγόμενον ἐν τῇ νήσῳ ἑλαιον μόλις ἐπαρκεῖ εἰς τὰς χρείας τῶν κατοίκων, εἶνε ὅμως ἀξιόλογον.

Σύκα παράγονται πολλά, ἅτινα ξηραίνονται διὰ τοῦ ἡλίου καὶ διὰ τῆς ἐνθέσεως ἐν μετρίως πεφυραχτωμένῳ κλιθάνῳ. Τῶν σύκων ὑπάρχουσι διάφορα ὀνόματα ὡς Λυμπουνιάρικα, ἀσπρόξυνα, βλαρόξυνα, καμηλάκια, βαβουλᾶτα, ἀσπροτούρκικα, Σιφνεϊκά, Καραμανεϊκά, Καράτικα, ἅτινὰ εἰσι λευκά, καὶ Βιγλιανά, Κρητικὰ, Ἀμπρουκοῖναι, μέλανα, καὶ Παριανά, Φηρογάλανα, Τούρκικα ὑπομέλανα.

Ὑπάρχει ὡσαύτως ἐν τῇ νήσῳ ἄπειρος πληθὺς Ἰνδικῶν συκῶν ἢ *Φαρασσυκῶν* ὡς καλοῦνται ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων.

Ἐκ τῶν ἐσπεριδοειδῶν πάνυ ὀλίγα ὑπάρχουσιν. Ἡ κριθή, ὁ σίτος, καὶ τὰ ὄσπρια τὰ παραγόμενα ἐν τῇ νήσῳ οὐδ' εἰς ἐγχωρίαν κατανάλωσιν ἐπαρκοῦσιν, ἅπαντα ὅμως εἶνε ἐξαιρέτα ἰδίως ὁ σίτος. Μετὰ τὴν λίξιμσίν του ὁ σίτος ἢ ἡ κριθή ἀποτιθένται ἐν λάκκοις οὓς ὀρύσσουν οἱ γεωργοὶ παρὰ τὴν ἄλῳ ἢ πρᾶξις αὕτη, ἥτις καλεῖται ὡς καὶ ἐν ταῖς λοιπαῖς νήσοις *Λάκκισμα* (1), θεωρεῖται ὡς ἀπολύ-

(1) Περὶ τοῦ τρόπου τούτου τῆς ἀποθέσεως τοῦ γεννήματος διελέθεν ἐν ὑπομνήμασιν Ἀνδρῶν καὶ Κέω σελ. 235, καὶ Ἀμοργοῦ σελ. 13 ὁ σιδαστός μοι κ. Α. Μηλιαράκης,



τως ἀναγκαία ὑπὸ τῶν ἐγγωρίων, οἵτινες νομίζουσιν ὅτι ἐὰν μὴ *λακκισασθῇ* ἡ κριθὴ προσβάλλεται ἀπὸ τοὺς σῆτας. Ὁ σῆτος μένει ἐν ταῖς λάκκοις ἐπὶ 20 ἢ καὶ πλείους ἡμέρας, μεθ' ἧς κομίζεται εἰς τὰς ἀποθήκας.

Τοὺς ἀγροὺς σπεύρουσι ἐπὶ δύο μὲν συνεχῇ ἔτη σῆτον, κριθὴν ἢ σμιγόν, τὸ δὲ τρίτον βάμβακα, φασήλους κλπ. ἐπειδὴ δ' ἡ τοιαύτη σπορὰ ἐπιφέρει θερινὴν παραγωγὴν καλεῖται ὑπὸ τῶν ἐγγωρίων *καλοκαιρνό*, ἀπὸ δὲ τοῦ φυομένου βάμβακος *παμπακιά*.

Οἶνος παράγεται ὀλίγος ἀλλὰ καὶ οὐχὶ δυσάρεστος τὴν γεῦσιν· ἡ παλαιότερὰ ἐποχὴ κατὰ τὴν μαρτυρίαν τῶν πρεσβυτέρων καὶ τὰς παραδόσεις τῶν περιηγητῶν παρήγετο πολὺ ὀλιγώτερος ἢ νῦν· ὁ Thevenot λέγει, ὅτι οἶνος δὲν παρήγετο παντελῶς ἐν τῇ νήσῳ, ἀλλ' ἐπ' ἐκόμιζον τοιοῦτον ἐκ Θήρας. Οἱ ἀμπελῶνες ἐν Φολεγάνδρῳ εἶνε *χαιμαικλινεῖς*, αἱ δὲ σταφυλαὶ φέρουσι διάφορα ὀνόματα ἀπὸ τῶν διφώρων εἰδῶν τῶν κλημάτων, καὶ αἱ μὲν μέλαν ἔχουσαι χρῶμα φέρουσι τὰ ὀνόματα, *μαντηλαριά*, *ψευδοσίρικο*, *μαυραῖδανο*, *τσαμπάτη*, *Κητικόν*, *λαρέζι*, *τζάνερο*, *κακόμαυρο*, αἱ δὲ λευκόν, *αἰδάνι*, *κλωσσαριαῖς*, *σάμια*, *μελίτσι*, *γαδουριαῖς*, *τρυφῆρια*, διάφορον δὲ χρῶμα φέρουσι τὰ ἀγούμαστα καὶ ὁ σιδερίτης (*ἐρυθρά*).

Τὰ αὐτοφυῆ φυτὰ τῆς νήσου συνίστανται εἰς θάμνους τινάς, στήνους, θύμους καὶ ἄλλας πόας ὧν οὐδεμία σχεδὸν δηλητηριώδης. Ὁ Tournefort παρετήρησεν, ὅτι ἡ νῆσος καλύπτεται ὑπὸ ἀρίστου *ιστιομάλλου* ὅστις ὑπὸ τῶν ἐγγωρίων καλεῖται *γαλατζίδα* (ἡ). Ὑπάρχει ἐπίσης τοσαύτη πληθὺς ἐλελιφάσκου (*salviae*, κοινῶς *φασκομηλιά*), ὥστε ἐν ἐλλείψει καυσίμου ὕλης μεταχειρίζονται τοῦτον ἀπέξηρανον εἰς πυράκτωσιν τῶν κλιβάνων καὶ εἰς ἄλλας χρήσας. Νῦν ἐνεχθὲς μόνον ἀπαντᾷ τις τὴν ἀγρίαν κυπάρισσον *φείδαρ* λεγομένην, καὶ ταύτην εἰς μεγάλας ἀποστάσεις ἀπὸ τῶν οἰκουμένων μερῶν ὁπόθεν ἡ εἰς αὐτὰ μετακόμισις τῆς δὲν εἶνε εὐκολος. Ἄλλοτε ὅμως ἐκτεταμέναι ἐκτάσεις ἐκαλύπτοντο ὑπὸ τοῦ δένδρου τούτου, ὅπερ οὐ μόνον ὡς καύσιμος ὕλη ἀλλὰ καὶ διὰ πολλὰς ἄλλας χρήσας εἶνε καταλλήλως· ὅτι ἔχει ὅμως τοῦτο τὸ ἐλάττωμα ὅτι δὲν ἀναβλαστάνει ἢ ὡς λεγούσιν οἱ Φολεγάνδριοι δὲν *σπᾷ* μετὰ τὴν ἐκκοπὴν του, καὶ τοῦτο ἐκ τῶν σπουδαίων περιγραφικῶν ὑπομνήματων τῶν Κυκλάδων νήσων καὶ αἱ ἰδιαιτέρας εἰσιγίαι, οὗ συμῆραν μοι παρέσχον ὠφέλειαν.

ρίως εἶναι τὸ αἰτιον τῆς ταχείας αὐτοῦ ἐξαφανίσεως, ἔνεκα τῆς ὁποίας ἀναγκάζονται νὰ φέρωσι ξύλα ἄλλων μερῶν καὶ ἰδίως τῆς Σικίνου καὶ Καρδιωτίσσης.

Ἡ Ἐπάνω Μεριὰ ὡς ἐν τοῖς προηγουμένοις εἶπομεν κατοικεῖται ὑπὸ γεωργῶν, ὧν αἱ πλείστοι μένουσι διαρκῶς ἐνταῦθα ἐν οἰκίσκοις διεσπαρμένοις εἰς τὰς διαφόρους θέσεις τοῦ τμήματος τούτου τῆς νήσου. Ἐνιαχοῦ δὲ παρατηρεῖται συνοικισμὸς ἀγροικιῶν ὡς ἐν ταῖς θέσεσι Θεολόγῳ καὶ Ἐλεήμονι ὁμωνύμοις τοῖς αὐτόθι ναῖσcoις, ὧν ὁ τελευταῖος εἶναι ὁ καὶ ἐνοριακὸς ναὸς τῆς Ἐπάνω Μεριᾶς. Τὸ ἔθος τοῦτο τοῖς ἐν ἀγροῖς διαίτης κατέκρινεν ὁ κ. Μηλιαράκης ἐν τῇ περιγραφῇ τῆς νήσου Κέῳ (σελ. 227) καὶ Ἀμοργοῦ (σελ. 27), ὅπερ ἔχει μὲν τοῦτο τὸ προτέρημα ὅτι ἡ καλλιέργια τῶν ἀγρῶν γίνεται μετὰ πλείονος ἐπιμελείας καὶ φροντίδος, πολλὰ δὲ τὰ ἐλαττώματα. Εἶναι μὲν ἀληθὲς ὅτι δυνατὸν τὸ θρησκευτικὸν αἶσθημα τῶν ἐν τῇ Ἐπάνω Μεριᾷ διεσπαρμένων ἀγροτῶν νὰ μὴ ἐλαττῶται, διότι, ὡς ἴδομεν ἤδη, ὑπάρχει ἐνταῦθα ἐνοριακὸς ναὸς ἐν ᾧ ἱερεὺς λειτουργεῖ τακτικῶς, καὶ τελεῖται ἡ ἐκπλήρωσις τῶν θρησκευτικῶν καθηκόντων, οὐχ ἥττον ὁμως σπουδαίως διακωλύεται ἡ διανοητικὴ ἀνάπτυξις τῶν παιδῶν, μὴ δυναμένων νὰ φοιτῶσιν εἰς τὸ πoλλὰς ὥρας ἀπέχον τῆς κατοικίας των σχολεῖον, καὶ ἐκτὸς τούτου ἐκ τῆς ἀπομονώσεως ἐπέρχεται νάρκωσις τοῦ πνεύματος, καὶ ἑλλειψις θάρρους πρὸς γεωργικὰς ἐπιχειρήσεις.

Ἡ ἐν γένει κατάστασις τῆς καλλιέργιας παρέχει ἐλπίδας βελτιώσεως, χάρις τῇ φιλοπονίᾳ τῶν γεωργῶν· ἀλλὰ δυστυχῶς ἐλλείπουσι καὶ ἐργατικαὶ χεῖρες, καὶ ὁμως οἱ πλείστοι τῶν κατοίκων δὲν ἀποθαρρύνονται καλλιεργοῦντες γῆν οὐχὶ εὐφορον, ἥτις δὲν ἀμείβει αὐτοὺς ἐπαξίως τῶν κόπων των. Ὁ Fiedler, ὅστις πολὺ δυσμενῶς κρίνει περὶ τῆς νήσου, λέγει ὅτι ὁ τόπος δύναται νὰ βελτιωθῇ, βελτιουμένης τῆς κτηνοτροφίας, ἀμπελοουργίας, βάμβακος κλπ., καὶ ὅτι δύναται νὰ γίνῃ ἀπόπειρα καλλιέργιας καπνοῦ καὶ γεωμήλων, ἀνάγκη ὁμως, ἐπιφέρει, νὰ περιορισθῶσι τὰ ποίμνια, ἢ τοῦλάχιστον νὰ μὴ αὐξηθῶσιν.

Ἡ βιομηχανία τῆς νήσου συνίσταται εἰς τὴν διὰ κρεβαταρίας (= ἐργαλειοῦ) ἐξύφανσιν βαμβακερῶν ὑφασμάτων καὶ μαλλίνων κλισοκεπασμάτων ἀρχοῦντως κομψῶν. Πρὸς τοῦτοις ἐκ τοῦ ἱρίου τῶν

προβάτων νήθουσι νήμα δι' οὐ πλέκουσι φλανέλλας, ἅς πωλοῦσι πρὸς τοὺς μετ' ἐμπορευμάτων ἐρχομένους μικρεμπόρους, ἐκ τῶν πέριξ νήσων. Πολλοὶ τῶν χωρικῶν πλέκουσι πῖλους ἐκ ξηροῦ καλάμου τοῦ στάχυος τοῦ κοινῶς ἀράπη (ἡ) λεγομένου. Οἱ οὕτω κατασκευαζόμενοι ψιάθινοι πῖλοι εἶνε στερεώτατοι καὶ οὐχὶ ἄκομφοι. Ἄλλη βιομηχανία δὲν ὑπάρχει δυστυχῶς ἐν τῇ νήσῳ.

**Ὀρυκτά.**— Τὰ ἀνακαλυφθέντα ἐν Φολεγγάνδρῳ ὀρυκτά, συνίστανται εἰς μεταλλικὰς κοίτας ἀκανονίστους κειμένας ἐν τοῖς τιτανολίθοις, ὧν ἡ ἀξία μὴ ἐρευνηθεῖσων δεόντως, οὐπω ἐγνώσθη (1).

Τὸ μάγμαρον τῆς νήσου εἶνε λευκὸν καὶ κυανοῦν. Ὅρθως ὁ Fiedler παρατηρεῖ ὅτι οἱ κάτοικοι δύνανται νὰ χρησιμοποιήσωσιν αὐτὸ ἄνευ πολλῆς δαπάνης.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'.

Θέσις τῆς Κωμοπόλεως—Διαιρέσεις αὐτῆς—Κάστρον καὶ Χωρίον—Ἀρχαὶ τῆς νήσου—Πληθυσμός—Ἐπαγγέλματα—Τροφή—Ἐνδυμασία—Ἐμπόριον—Τὸ φιλικὸν πόδημον τῶν κατοίκων—Ἀποδημία τῶν νεανίδων.

Παρὰ τοὺς πρόποδας τῆς δυτικῆς κλιτύος τοῦ ὄρους ἐφ' οὗ ἔκειτο ἡ ἀρχαία τῆς Φολεγγάνδρου πολίχνη, κεῖται ὡς ἤδη εἶπομεν ἀνωτέρω ἡ σημερινὴ κωμόπολις,  $\frac{3}{4}$  τῆς ὥρας ἀπέχουσα τοῦ ὄρου Καραβαστάση, ἀφ' οὗ ἄγει εἰς αὐτὴν ὁδὸς τεχνικῶς ἐξωμαλισμένη ὑπὸ τῶν φιλοπόνων κατοίκων, καὶ κεχαραγμένη παραλλήλως χειμάρρῳ τινὶ ποταμοῦς ὑπὸ τῶν ἐγγυρίων καλουμένῳ, ὅστις ἐνίοτε πλημμυρῶν ἐπιφέρει οὐ μικρὰς βλάβας εἰς τὴν ὁδόν. Ὁ ἀνερχόμενος ἐκ τοῦ ὄρου, ἀποψιν τῆς κωμοπόλεως ἔχει τὸ πρῶτον ἀπὸ τῆς θέσεως *Περάκη Σουκιά*, ἐν ἣ ὡς ἐρρήθη ἤδη ἀνωτέρω κεῖται τὸ στόμιον κοιλάδος πνέου, τὸν μυχὸν τῆς ὁποίας κατέχει ἡ πολίχνη. Ἄλλ' ἢ ἐκ τοῦ μέρους τοῦ τοῦ ἀποψις εἶνε μερικὴ, διότι ἐντεῦθεν βλέπομεν μόνον τὸ μεσημβρινόν

(1) Ὅρα Α. Κορδέλλα ἡ Ἑλλάς ἐξεταζομένη γεωλογικῶς καὶ ὀρυκτολογικῶς σελ. 130. Ἐν σελ. 177 τοῦ αὐτοῦ συγγράμματος ἀναφέρεται ἐξαγωγή πλακοπήτου πηλολίθου ἀναμίχτου μαρμαρυγιῶν σχιστολίθῳ· νῦν οὐδενὸς ὀρυκτοῦ ἐξαγωγή γίνεται.

νὸν τῆς κωμοπόλεως μέρος, ἐκ δὲ τοῦ λοιποῦ διακρίνονται αἱ ἐξέχουσαι κατὰ τὸ ὕψος οἰκίαι, καὶ πολλοὶ θόλοι καὶ κωδωνοστάσια ναῶν.

Ἡ κωμόπολις διαιρεῖται εἰς δύο μέρη, τὸ *κάστρον* καὶ τὸ *χωρίον*, ὧν τὸ μὲν πρῶτον ὡς ὅλα σχεδὸν τὰ νησιωτικὰ ἐπὶ Ἑνετῶν κτισθέντα φρούρια, ἀποτελεῖται ἐκ τῶν τοίχων αὐτῶν τῶν πρὸς τὰ ἄκρα ἐκτισμένων οἰκιῶν, τὸ δὲ δεύτερον κεῖται ἔξωθεν τοῦ κάστρου καὶ οὐδόλως σχεδὸν εἶνε κεχωρισμένον ἀπ' αὐτοῦ. Ἐκατέρωθεν τῆς πύλης τοῦ κάστρου, ἥτοι ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν αὐτοῦ, ὑπάρχουσι δύο πλατεῖαι, ὧν ἡ μὲν ἔσωθεν *μέσου λόγτζια* καλουμένη εἶνε μικροτέρα τῆς ἄλλης, ἥτις φέρει τὸ ὄνομα *ἔξω λόγτζια*· πλήν δὲ τῆς κυρίως θύρας ὑπάρχει καὶ ἄλλη μικροτέρα κειμένη ἐπὶ τῆς αὐτῆς (δυτικῆς) πλευρᾶς τοῦ κάστρου, τὸ *παραπόρτι*. Τὸ Κάστρον εἶνε οὕτω πυκνῶς κατφικημένον, καὶ αἱ πλείσται τῶν ἐντὸς αὐτοῦ οἰκιῶν τοσοῦτον μικραί, ὥστε ἡ ἐπήρεια μόνη τῆς γειτνιαζούσης θαλάσσης διὰ τῆς ζωογόνου αὔρας αὐτῆς ἐμποδίζει τὴν ἀνάπτυξιν μολυσμάτων καὶ νόσων. Λόγος δὲ τῆς συμπακνώσεως ταύτης εἶνε ἡ σπουδὴ παντὸς κατοικοῦ καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ νὰ ἔχῃ οἰκίαν ἐντὸς τοῦ κάστρου, ἔνθα ἦτο ἀπηλλαγμένος τοῦ κινδύνου τῆς αἰφνιδίας πειρατικῆς ἐπιδρομῆς, τῆς μάστιγος ταύτης τῶν νήσων. Ἀλλὰ μετὰ ταῦτα ἡ ἑξὶς τοῦ κατοικεῖν ἐν μικραῖς οἰκίαις ἐπεκράτησε τοσοῦτον, ὥστε καὶ τὰ μετὰ τὴν ἄρσιν τοῦ φόβου τούτου, ἔξωθεν τοῦ κάστρου οἰκοδομηθέντα οἰκήματα οὐδόλως ἡμίφορα τῶν πρώτων εἰσίν, καίτοι ἐνταῦθα οὐδεὶς ὑπῆρχε λόγος συμπικνώσεως καὶ κατασκευῆς μικρῶν οἰκιῶν. Ἀλλ' οἱ Φολεγάνδριοι ἐτι καὶ νῦν ἀπαντῶσιν εἰς τὰς τοιαύτας ἐρωτήσεις καὶ παρατηρήσεις διὰ τοῦ ἐγγωρίου λογίου:

Σπίτι ὅσο χωρεῖς,  
καὶ γῆ ὅση θωρεῖς

ἰλίγα μόνον ἐκ τῶν ἐντὸς τοῦ κάστρου οἰκημάτων εἶνε εὐρύχωρα, καὶ ταῦτα ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀνήκουσιν εἰς οἰκογενεῖας προεχούσας καὶ ὑπόρους. Ἐκτὸς τοῦ κάστρου ὠκοδομήθησαν πρὸ ὀλίγων ἐτῶν ὀλίγιστα, αἵτινες διακρίνονται ἐπὶ ἀρχιτεκτονικῇ τέχνῃ καὶ ἐσωτερικῇ διακοσμῇ.

Στεναί, ἀκάθαρτοι, καὶ ἐστερημένοι πάσης κανονικότητος εἶνε αἱ ἰδοὶ τοῦ Κάστρου, ὧν εὐρύτεραι ὅπως οὖν εἶνε ἡ *κάτω ροῦα* καὶ *πίσω*

ρόδα. Αἱ ἔξωθεν τοῦ κάστρου ὁδοὶ εἶνε μᾶλλον κανονικαὶ καὶ εὐρεῖαι, πλακόστρωτοι καὶ πῶς καθαρώτεροι τῶν ἐντὸς αὐτοῦ.

Πενιχρά εἰσι τὰ οἰκήματα τῶν γεωργῶν, καὶ ἅπαντα σχεδὸν τι τε ἐν τῇ κωμοπόλει (ἣτις καὶ χώρα ὑπὸ τῶν ἐντοπίων καλεῖται) καὶ τὰ ἐν Ἐπάνῳ Μεριᾷ λίαν ὁμοιόμορφα. Ταῦτα ἀποτελοῦνται ἐξ ἐνὸς καὶ μόνου δωματίου, ὅθεν καὶ *μονόσπιτα* καλοῦνται. Πρὸ τῆς θύρας συνήθως τοῦ οἰκήματος ἐν ἀριστερᾷ τῇ εἰσιόντι εἰς αὐτό, κεῖται μικρὸς οἰκίσκος, λάκκος καλούμενος, ὅστις χρησιμεύει ὡς ὀρνίθων μικρὸν δὲ προαύλιον ἐντὸς τοῦ ὁποίου κτίζουσι λίθινα καθίσματα ἢ *πεζούλαις*, περιβάλλει τὴν μίαν πλευρὰν τοῦ οἰκήματος, ἐκείνην ἐν ἣ καὶ ἡ θύρα. Διαφορὰ μεταξὺ τῶν οἰκιῶν τῶν ἐν τῇ κωμοπόλει γεωργῶν ἀπὸ τῶν ἐν τῇ Ἐπάνῳ Μεριᾷ εἶνε μόνον ὅτι ἐν τῇ τελευταίᾳ περὶ τὸ οἶκημα τοῦ χωρικοῦ κεῖνται ὁ σταῦλος τῶν ζώων του, ὁ ἄγρων, καὶ ἡ ἀποθήκη ἐν ἣ ἀποταμιεύει τὰ προϊόντα του ἢ τὸ κελάρη. Ὡς πρὸς τὴν διακόσμησιν ὁμως αὐτῶν τὴν τε ἐσωτερικὴν καὶ ἐξωτερικὴν παρατηροῦμεν, ὅτι ἐν ἀμφοτέροις εἶνε ὁμοία. Διακρίνει δὲ ταῦτα τὰ πενιχρὰ οἰκήματα ἡ καθαριότης, καὶ ἡ φιλόκαλος διάταξις τῶν εὐτελῶν σκευῶν. Ἐν μιᾷ τῶν γωνιῶν τῆς οἰκίας εἶνε ἡ ἴστις (παρουσιὰ) καλυπτομένη ὑπὸ παραπετάσματος, κατὰ μῆκος δὲ τῆς οἰκίας ἔχουσιν ἐμπεπηγμένους πασσάλους (κοινῶς *πάλους*) ἀφ' ὧν ἀναρτῶσι διάφορα σκεύη καὶ δοχεῖα. Τὰ καθίσματα κατασκευάζουσιν αὐτοὶ οἱ γεωργοὶ ἐκ νάρθηκος, ὅστις *ἀρτηκας* καὶ *ἀκάρωνας* ὑπ' ἐν τῶν καλεῖται. Ἐν τισι τῶν γεωργικῶν οἰκημάτων βλέπει τις καὶ ἰδρας σκωληκοβρώτους παλαιᾶς ἐποχῆς, ἄλλοτε πολύτιμα ἐπελεκοσμοῦντα τὰς αἰθούσας τῶν εὐπόρων προύχόντων τῶν νήσων, ἣ δ' ἐν Ἰσῇ μοίρᾳ τιθέμενα πρὸς τὰ εὐτελῆ ἐκ νάρθηκος καθίσματα τῶν πενιχρῶν οἰκημάτων.

Ἡ Φολέγανδρος διοικητικῶς καὶ ἐκκλησιαστικῶς ὑπάγεται εἰς τὴν ἐπαρχίαν Μήλου τοῦ Νομοῦ Κυκλάδων, ἀποτελοῦσα ἓνα καὶ μόνον ὁμώνυμον δῆμον. Πλὴν τοῦ Δημάρχου καὶ τῶν λοιπῶν δημοτικῶν ἀρχόντων αἱ ἄλλαι ἀρχαὶ τῆς νήσου εἶνε αἱ ἐξῆς: Εἰρηνοδίκης μετὰ Γραμματέως, Τελωνοφύλαξ, Ὑγειονομοφύλαξ, Ταχυδρομικὸς ὑπεπιστάτης δ'. τᾶξιος, καὶ εἰσπράκτωρ τοῦ δημοσίου μεθ' ἐνὸς χωροφύλακος.

Ὁ πληθυσμὸς τῶν κατοίκων τῆς νήσου ἀνέρχεται εἰς 1500. Το-

τούτους ἡρίθμει καὶ καθ' ἣν ἐποχὴν ὁ Ross (1840) ἐπεσκέψατο τὴν νῆσον· τὴν στασιμότητα δὲ τοῦ πληθυσμοῦ πρέπει ν' ἀποδώσωμεν εἰς τὰς ἀποδημίας τῶν κατοίκων, περὶ ὧν ἀμέσως κατωτέρω θελομεν διαλάβη. Ὁ Thevenot λέγει, ὅτι ἐν τῇ ἐπὶ τῆς νήσου ὑπαρχούσῃ ὠμῇ ἔζων 300 ἄτομα, ὁ δὲ Tournefort ἀναφέρει μόνον 120 οἰκογενείας· μετὰ τούτους ὁ Pasch van Krienen 700 ἄτομα.

Κύριον ἐπάγγελμα τῶν κατοίκων εἶνε ἡ γεωργία καὶ ἡ κτηνοτροφία, ὀλίγοι δὲ τινες ἐντόπιοι γνωρίζουσι καὶ ἄλλας τέχνας, ἃς μανθύνουσιν ἐν διαφόροις πόλεσι τοῦ ἡμετέρου κράτους ἢ τοῦ ἐξωτερικοῦ. Οἱ γεωργοὶ ἔχουσιν ἰδίους ἀγρούς, ἀλλ' ἐκτὸς τούτου καὶ ὅσοι ἐκ ὧν προύχοντων ἢ καὶ ἐκ τῶν ἄλλων τάξεων δὲν δύνανται νὰ ἐπιτατήσωσιν αὐτοπροσώπως εἰς τὴν καλλιέργιαν τῶν ἀγρῶν των, διουσι τούτους εἰς τοὺς γεωργούς καὶ συνεταυριζόμενοι μετ' αὐτῶν πρὸς τὸ σύστημα τῆς ἐπιμόρτου καλλιέργειας, τὸ ἐπικρατοῦν ἐνταῦθα καὶ ἐν ταῖς λοιπαῖς νήσοις, διανέμονται (ὁ ἀγροδότης μετὰ τοῦ γεωργοῦ) τὴν ἐκ τῶν κτημάτων πρόσοδον. Ὁ συνεταυρισμὸς τῶν κτηματῶν μετὰ τῶν γεωργῶν δὲν συνίσταται ἐκ μόνης τῆς ἐπιμόρτου καλλιέργειας, ἥτις πρέπει νὰ εἰπωμεν ὅτι εἶνε πολλῶ προτιμωτέρα τῆς μισθώσεως τῶν ἀγρῶν, ἀλλ' ἐπεκτείνεται καὶ ἐπὶ τῶν ζώων καὶ ἰλιστα τῶν βοῶν.— Ἡ θήρα δὲν εἶνε κύριον ἐπάγγελμα τᾶς ἐξῆς κατοίκων, ἀλλ' ἐπειδὴ πολλαὶ τρυγόνες ἐπισκέπτονται τὴν νῆσον κατὰ τὸν Ἀπρίλιον καὶ Αὐγούστον, οἱ πλείστοι τῶν κατοίκων δ' αὐτῶν τῶν παιδῶν ἐξαιρουμένων μεταβάλλονται εἰς κυνηγοὺς, ἱ ἐπιφέρουσι μεγάλην θραῦσιν εἰς τὰς τρυγόνας, αἵτινες ἅμα καταῶσαι ἐπὶ τῆς νήσου δὲν δύνανται ἔπειτα ν' ἀναχωρήσωσιν ἐντεῦθ' ἀναχωρῶντες ὑπὸ τῶν περιπταμένων ἀρπακτικῶν ὀρνέων, ἅτινα ραδιώκουσιν αὐτάς. Διὰ τὸν λόγον δὲ τοῦτον οἱ κυνηγοὶ καὶ ὅλοι γίνεσι οἱ κάτοικοι τῆς νήσου δὲν φονεύουσι τὰ ἀρπακτικὰ ταῦτα ἢ ὡς ἐπωφελεῖ αὐτοῖς. Ἀλλ' ἐξ ἐπαγγέλματος ὀλίγοι ὑπάρχου- ἐν τῇ νήσῳ· ἀλλ' οὗτοι διὰ δικτύων καὶ παραγαδίου.

Ἡ τροφὴ τῶν Φολεγανδρίων εἶνε λιτὴ· τὸν μὲν χειμῶνα οἱ γεω- τριφονται ἐξ ὀσπρίων, χοιρείου κρέατος, ὅπερ ὡς ἀλλαχοῦ εἴπο- ἐπὶ ὅλον τὸ ἔτος διατηροῦσι, καὶ ἀλιπάζτων ἰχθύων, ἐξωθεν κο- μένων. Τὸ δὲ θέρος ἐκ τυροῦ, γάλακτος, ἐλαιῶν καὶ τῶν τοιού- . Ὁ ἄρτος, ὃν τρώγουσιν οἱ χωρικοὶ, καλεῖται ψωμὶ μαθερό, εἶνε

δὲ ὀλίγον μέλας ἀλλὰ γλυκύτατος. Οἶνου χρῆσιν ποιοῦνται ἰδίως ἐν ταῖς ἐορταῖς καὶ λοιπαῖς διασκεδάσεσιν, ἔτι δὲ κατὰ τὸν χειμῶνα πρὸς θέρμανσιν, ἀλλὰ πάντοτε μὲ μέτρον. Αἱ πλείστοι τῶν γυναικῶν δὲν πίνουνσι παντελῶς οἶνον.

Ἡ ἐνδυμασία τῶν Φολεγανδρίων χωρικῶν εἶνε παρεμφερὴς τῇ τῶν λοιπῶν νησιωτῶν. Ἐξωτερικὸν ἐνδυμα αὐτῶν εἶνε τὸ γυλίκι ἔσθην δὲ αὐτοῦ τὸ *μπυρέκο*, καὶ κάτωθεν *βρακιά*, ἀντὶ περισκέλιδος. Ἐπὶ τῆς κεφαλῆς φέρουσι κάλυμμα πλεκτὸν ἐκ λευκοῦ νήματος, ὃπερ καλεῖται *περέττα*· τὸ κάλυμμα τοῦτο τινὲς τῶν χωρικῶν δύνουσι περὶ τὴν κεφαλὴν διὰ μανδηλίου ἐστριμμένου, ὃπερ καλεῖται *σκασπαστή*. (Ἡ περέττα λέγεται ἀδιαφόρως καὶ σκούφια). Ὡς πρὸς τὴν ὑπόδεσιν παρατηροῦμεν, ὅτι δὲν φοροῦσι ὡς ἐν τισι τῶν νήσων τσαρούχια, ἀλλ' ἑτερόν τι εἶδος εὐτελῶν ὑποδημάτων, ἀκόμψων μὲν ἀλλὰ καλῶς προφυλαττόντων τοὺς πόδας, ἅτινα ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον αὐτοὶ κατασκευάζουσι καὶ ἐπιδιορθοῦσιν. Περὶ τῆς ἐνδυμασίας τῶν προύχόντων παρατηρεῖ ὁ Ross, ὅτι τὸ φραγκικὸν στοιχεῖον, ὅπερ πρότερον εἶχε πολλὰς ρίζας ἐπὶ τῆς νήσου, προὔχῳρησε τοσοῦτον ἐν ταῦθα, ὥστε ὅλοι οἱ ἄρχοντες εἶνε ἐνδεδυμένοι φραγκιστί.

*Ἐμπόριον.* Εἰς προαγωγὴν πλούτου καὶ ἀνάπτυξιν ἐμπορίου ἐν τῇ τόπῳ σπουδαίως ἐπιδρῶσιν οὐ μόνον κλιματολογικαὶ περιστάσεις καὶ γονιμότης τῆς γῆς, ἀλλὰ καὶ ἡ γεωγραφικὴ θέσις τοῦ τόπου, ἡ καὶ αἱ ἐμπορικαὶ σχέσεις πολλαπλασιαζόμεναι συνεπάγονται τὴν ἀνάπτυξιν τῆς φιλοπονίας καὶ ἀμίλλης καὶ τοῦ κερδοσκοπικοῦ πνεύματος τῶν κατοίκων. Ἀλλ' ἡ γεωγραφικὴ θέσις τῆς Φολεγάνδρου εἶναι τοιαύτη, ὥστε πρὸς ἅπασιν τοῖς ἄλλοις ἀποβαίνει κυρία αἰτία τῆς ἐμπορικῆς στασιμότητος τῆς νήσου. Τὸ ἐμπόριον τῆς νήσου συνίσταται εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ὀλίγων ἐγχωρίων προϊόντων μὲ ἐμπορεύματα ἢ τροφίμα, ἅτινα φέρουσιν ἐνταῦθα ἐξ ἄλλων νήσων μαιζήμποροι· οἱ δ' ὀλίγοι τοιοῦτοι ἐντόπιοι φέρουσι τὰ ἐμπορεύματα αὐτὰ ἐκ τῆς Σύρου, καὶ ταῦτα συνίστανται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς τροφίμα καὶ μάλιστα ἀλίπαστα. Χρῆμα οὐκ ὀλίγον εἰσάγεται εἰς τὴν νήσον, διότι πλείστοι Φολεγάνδριοι ἀποκαταστάντες εἰς μεγάλας τοῦ ἐξωτερικοῦ ἰδίᾳ πόλεις ἱκανὰ πορίζονται, καὶ ἐκ τούτων καὶ εἰς τὰ οἰκίους πέμπουσιν. Πλείστοι ἐμπορεύονται ἐν Κωνσταντινουπόλει καὶ μάλιστα ἐν Αἰγύπτῳ, ἐνθα διὰ τοῦ ἐμπορικοῦ πνεύματος καὶ τῆς φ

λοπονίας των ἀνεπύχθησαν καὶ προήχθησαν, οὕτω δὲ δύνανται καὶ πολλοὺς ἐκ τῶν συμπολιτῶν αὐτῶν νὰ ὠφελῶσι, διότι ἐν ἐκ τῶν χαρακτηριζόντων τοὺς Φολεγανδρίους εἶνε καὶ τὸ φιλόπολι αἶσθημα. Ὡς ἐκ τούτου πᾶς μεταβαίνων εἰς Κωνσταντινούπολιν ἢ Αἴγυπτον, ἔχει πεποιθῆσιν, ὅτι θὰ εὕρῃ ἐκεῖ συμπολίτας προθύμους νὰ παράσχωσιν αὐτῷ ἐργασίαν καὶ μέσα πορισμοῦ βίου. Τούτου ὁμως ἀποτελεσμα εἶνε τὸ φιλαπόδημον τῶν κατοίκων καὶ ιδίως τῆς τῶν οἰκοκυραίων τάξεως, οἵτινες καίτοι τὰ μάλιστα φιλοπόλιδες προτιμῶσι νὰ ἐγκαταλιμπάνωσι τὴν γεννέτειραν γῆν, ἢ νὰ λάθωσιν εἰς τὴν χεῖρα τὴν ἀξίην καὶ τὸ ἄροτρον, ἀφ' οὗ ὁ τόπος δὲν παρέχει αὐτοῖς τὰ πρὸς ἄνετον βίον ἀρχοῦντα.

Ἄλλ' ὁμως καὶ ὀλίγαι τινὲς νεάνιδες, ὧν εὐτυχῶς ὁ ἀριθμὸς βαίνει ὀσημέραι ἐλαττούμενος, θυγατέρες πτωχῶν γεωργῶν, βαρυνθεῖσαι πρὸν ἐν τῇ πατρίδι πένητα βίον, ἀλλάσσουν αὐτὸν πρὸς τὸν βίον τῶν πόλεων, ὃν μὲ τὰ ὠραιότερα χρώματα ζωγραφίζουσιν αὐταῖς αἱ τούτου πύραι λαβοῦσαι, καὶ προτιμῶσι τὴν ἐν ξένῃ διαμονὴν ἐνθα ὡς πηρέτριαι ἀποκτῶσι μικρὸν χρηματικὸν ποσόν, δι' οὗ καταρτίζουσι τὴν προῖκὰ τῶν ἡ θεραπεύουσι τὰς ἀνάγκας τῶν. Τὰς ἀποδημίας αὐτάς θεωροῦμεν λίαν ἐπιβλαβεῖς διὰ τὰς νεάνιδας ἕνεκα πολλῶν ὄγων, καὶ νομίζομεν, ὅτι αὐταὶ ἡδύναντο κάλλιστα ἀντὶ ν' ἀφίνωσι τὴν πατρίδα τῶν, καὶ καταφεύγωσιν εἰς ἄλλους τόπους, ὅπου ἦθη λλότρια τῶν νησιωτικῶν καὶ ἔξεις ὅλως ἄλλοιαι ὑφίστανται, νὰ βοηθῶσι τοὺς γονεῖς ἢ ἀδελφούς τῶν εἰς τὰς ἐλαφροτέρας γεωργικὰς γασίας, ἀφ' οὗ μάλιστα καὶ σπάνις ἐργατικῶν χειρῶν ὑπάρχει, καὶ ὑπὲρ τὰ ἐκ τῆς ἁλλοδαπῆς προσδοκώμενα κέρδη δὲν εἶνε μεγάλα καὶ ιτζίια τοσοῦτων θυσιῶν καὶ στερήσεων. Ὅθεν ἀνάγκη οὐ μόνον αἰσῆσαι, ἀλλὰ καὶ πᾶς ἐπιθυμῶν τὸ καλὸν τῆς ἰδίας αὐτοῦ πατρίδος, ἀποτρέπη τὰς νεάνιδας τῶν ἀποδημιῶν τούτων, ὑποδεικνύων αὐταῖς τ' ἀποτελέσματα τοῦ ἔθους τούτου, οὐ πρὸς τοῖς ἄλλοις συνέβαινε ἡ ἐκκλυσίς τῶν οἰκογενειακῶν δεσμῶν καὶ ἡ εἰσαγωγή τῆς λυτελείας.

Καὶ ἐπειδὴ ὁ λόγος περὶ πολυτελείας, νομίζομεν ὅτι δὲν πρέπει νὰ παρασιωπήσωμεν καὶ τοῦτο, ὅτι ἡ πολυτελεῖα ἤρχισε νὰ ἐξαπλώνῃ, μᾶλλον ἐξήπλωσεν ἤδη τὰς ρίζας τῆς ἐπὶ τῆς μικρᾶς νήσου. Συνεπὶ εἰς τὴν εἰσαγωγὴν αὐτῆς θεωρητέα, οὐ μόνον ἡ ἀποδημία νεα-



νίδων τινῶν τῆς γεωργικῆς τάξεως, ἀλλὰ καὶ ἡ εἰσέλευσις ἱκανοῦ χρηματός εἰς τὴν νῆσον, οὐ πολὺ μέρος εἰς ταύτην δαπανᾶται. Ἐξαιρουμένων τῶν νεανίδων ἐκείνων τῆς γεωργικῆς τάξεως, αἵτινες οὐδὲ ποτε ἀπεδῆμυσαν τῆς νήσου, πᾶσαι σχεδὸν αἱ ἄλλαι — πλὴν ὀλίγων — περιβάλλονται ἱματισμὸν τοῦ συρμοῦ, καὶ συμμορφοῦνται πρὸς τοὺς ἄλλεπαλλήλους νεωτερισμοὺς αὐτοῦ. Ἐπιπλα πρὸς τούτοις πολυτιμα — σχετικῶς διὰ μικρὰν νῆσον — κοσμοῦσι τὰς αἰθούσας τῶν αἰκιδῶν τῶν προϋχόντων, καὶ βαρύτιμα κοσμήματα τῆς νεωτέρας τέχνης τοὺς βραχιόνας καὶ τὰ στήθη τῶν συζύγων καὶ θυγατέρων αὐτῶν. Πρὸς περιστολὴν τῆς πολυτελείας ἀνάγκη νὰ δίδωνται ὑπὸ τῶν ἀνωτέρων κοινωνικῶν τάξεων ἀγαθὰ παραδείγματα εἰς τὰς κατωτέρας, διότι ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει αἱ ἥττον εὐποροῦσαι τάξεις μιμούμεναι τὸ παράδειγμα τῶν πρώτων, ἀναγκάζονται χάριν τῆς πολυτελείας νὰ περιέρχωνται εἰς οἰκονομικὰς δυσχερείας.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε΄.

Θρησκείμα καὶ θρησκευτικὸν αἶσθημα τῶν κατοίκων. — Ναοὶ ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τοῦ ἱεροῦ. — Πανηγύρεις. — Μνεῖα μυνῶν παρὰ τοῖς περιηγηταῖς Thevenot, Tournefort καὶ Pasch van Krienen. — Δημοτικὴ ἐκπαίδευσις. — Διανοητικὴ ἐνέργεια. — Χαρακτήρ. — Γλώσσα τῶν κατοίκων. — Προλήψεις. — Συγκοινωνία, Τηλεγραφεῖον.

Ἄπαντες οἱ κάτοικοι τῆς Φολεγάνδρου εἶνε χριστιανοὶ ὀρθόδοξοι τὰ μάλιστα φιλόθρησκοι καὶ θεοσεβεῖς. Αἱ ἐπὶ ἐνετοκρατίας ἐπὶ καταστάσαι ἐπὶ τῆς νήσου φραγκικαὶ οἰκογένειαι ὀλίγαι οὕσαι παρῆλθον, φαίνεται, κατέλιπον τὸ δυτικὸν δόγμα, καὶ ἐτήρησαν μόνον τὰ ἐπιθέτα αὐτῶν, τὰ ἦθη καὶ τὴν ἐνδυμασίαν, ἣν παρέλαβον ὡς εἶδον ἐν τῷ προηγουμένῳ κεφαλαίῳ καὶ οἱ ἀπὸ τούτων ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον καταγόμενοι προϋχοντες τῆς νήσου. Οὐδαμοῦ τῆς Φολεγάνδρου φαίνονται ἱχνη καθολικοῦ ναοῦ, οὐδ' ὑπῆρξεν ἱσως ποτὲ ταῦτα ναὸς ἐπὶ τῆς νήσου, διότι θὰ διετηροῦντο τοῦλάχιστον τὰ λείψανα καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ. Οἱ Εὐρωπαῖοι περιηγηταὶ οἱ ἐπισκεψάμενοι τὴν νῆσον οὐ μόνον οὐδὲν περὶ καθολικοῦ ναοῦ ἀναφέρουσιν, ἀλλ' οὐδὲ καὶ περὶ καθολικοῦ δόγματος ἐν τῇ νήσῳ.

Ἐνταῦθα ὑπάρχουσι πλεῖστοι ναοί, ὧν οἱ πλείονες μικροὶ καὶ ἄκομφοι. Οἱ αὐχμηροὶ λόφοι τοῦ ἀνατολικοῦ τμήματος τῆς νήσου, καθὼς καὶ ἅπαντα ἡ Ἐπάνω Μεριὰ κοσμοῦνται ὑπὸ πλήθους ναίσκων· πλὴν τούτων πολλὰ τῶν παραλίων ἔχουσι ναοὺς. Εἰς τὴν τοσαύτην δὲ πολλαπλασίασιν τῶν ναῶν οὐχ ἥττον συνετέλεσαν παρὰ τῷ ἀμα-  
θῇ ὄχλῳ καὶ αἱ προλήψεις καὶ δεισιδαιμονίαι· διότι ἐπίστευον ὅτι ἂν τις ἤθελε διανυκτερεύσῃ ἐν τόπῳ μακρὰν ναοῦ κειμένῳ, θὰ ἔπα-  
σχέ τι ὑπὸ τῶν κακοποιῶν ἐκείνων πνευμάτων, ἅτινα καθ' ὠρίσμένας τῆς νυκτὸς ὥρας περιφέρονται εἰς τόπους μὴ προστατευομένους ὑπὸ ἱγίων, καὶ τοιαῦτα εἶνε τᾶερικὰ καὶ αἱ ἀνεραΐδες, ἔτι δὲ τὰ τελώ-  
μα. Σήμερον αἱ τοιαῦται προλήψεις ἐκλείπουσιν, ἢ μᾶλλον ἐξέλιπον ἴδη, καὶ ὁ γεωργός, ὅστις ἄλλοτε ὠκοδόμει παρὰ τὸν ἀγρόν του ναί-  
κων, ὃν ἀφίερει εἰς τινα τῶν ἁγίων, ἀντὶ τούτου κτίζει νῦν μικρὸν  
ξοχικὸν οἶκημα εὐτελές, ἐνθα διανυκτερεύει, ὡς ἄκως τοῦτο ἀπαιτεῖ ἡ  
ἀλλεργία τοῦ μακρὰν τῆς κατοικίας του ἀγροῦ του. Διὰ τοῦτο σή-  
μερον δὲν οἰκοδομοῦσι πλέον ναοὺς, περιορίζονται δὲ μόνον εἰς τὴν δια-  
ήρησιν καὶ ἐπισκευὴν τῶν παλαιῶν, ὡς ἄκως οὗτοι χρήζουσι τοιαύτης.

Πλεῖστοι ναοὶ ὑπάρχουσιν ἐντὸς τῆς κωμοπόλεως ἐν τε τῷ Κάστρῳ  
καὶ τῷ χωρίῳ, καὶ ἐν μὲν τῷ πρώτῳ τρεῖς· τοῦ Χριστοῦ, τῆς Ἐλεού-  
ς (Κερά Ἐλοῦσα ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων) καὶ τῆς Ἀγίας Σοφίας,  
καὶ μόνον ὁ πρῶτος διακρίνεται ἐπὶ ποιᾶ τινι διακοσμήσει φέρων καὶ  
ὑψαντικὸν θόλον, οἱ δὲ δύο ἄλλοι καὶ μάλιστα ὁ τῆς Ἐλεούσης,  
οἱ εἶνε καὶ ὁ ἀρχαιότερος τῆς νήσου ναός, εἶνε πενιχροὶ ἀνευ θό-  
λου καὶ ἀψίδος. Ἐν δὲ τῷ χωρίῳ λόγου τινὸς ἄξιοι ναοὶ εἰσιν ὁ τοῦ  
παυροῦ, Ταξιάρχου, Ἀγίου Νικολάου καὶ Ἀγίου Ἀντωνίου, οἱ δὲ  
ἱποὶ εἶνε ὅλως εὐτελεῖς τιμώμενοι ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγίου Γρηγο-  
ρίου, τῆς Θεοτόκου (Θεοσκέπαστη), Ἀγίας Βαρβάρας, Ἀγίου Εὐ-  
κλείου καὶ Ἀγίας Αἰκατερίνης. Ἐν προγενεστέρᾳ ἐποχῇ ἐπεκράτει  
ἔθιμον νὰ γίνεταί ἡ τελετὴ τοῦ γάμου ἐν τῷ ναῷ τοῦ Ἀγίου Νι-  
κίτου, ὅθεν καὶ τὸ ἐξῆς ἐγχώριον δίστιχον προσκλητικὸν εἰς γάμον:

Κοπιᾶσατε ἀρχόντισσαις ἔς τὸν Ἅγιον Νικόλα,  
διὰ νὰ στεφανώσωμε τὴ μαρμαροκολώνα.

Ἄξιον δὲ σημειώσεως νομίζω καὶ ἄλλο γαμήλιον ἔσμα, ἐν ᾧ ἡ  
φυ, ὁ γαμβρὸς καὶ ὁ προπορευόμενος τῆς γαμηλίου πομπῆς ἱερεὺς

παραβάλλονται πρὸς τὴν λαμπρότητα τοῦ ἡλίου, κατὰ τὴν ἐκ τοῦ ναοῦ εἰς τὴν οἰκίαν τῆς νύμφης (᾿ς τὸ *ρυψακὸν*) μετὰβασιν ἀδόμενον:

Λάμπει ὁ ἥλιος λάμπει  
ἡ νύφη κι' ὁ γαμπρὸς  
Κι' ἀφέντης ὁ ῥονόμος  
ὁποῦ πηγαῖν' ὁμπρὸς.

Δυστυχῶς οὐδὲν δυνάμεθα νὰ προσθέσωμεν ἐνταῦθα περὶ γαμηλίων ἐθίμων, διότι βραχεῖα ἐν τινι τόπῳ διαμονὴ δὲν ἀρκεῖ εἰς γνώσιν καὶ καταγραφὴν τοιούτων.

*Πατηγύρεις* δύο τελοῦνται κατ' ἔτος ἐν Φολεγάνδρῳ. Παρευρίθην εἰς τὴν μίαν τούτων τελουμένην τὴν 15 Αὐγούστου ἑορτὴν τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, ἐπ' ὀνόματι τῆς ὁποίας ὁ ναός, ἐνθα τελεῖται ἡ πανήγυρις, τιμᾶται (ὄρα Κεφ. Α'). Τὴν πανήγυριν ὁμως ταύτην ὀρθότερον θὰ ὠνομάζομεν ἀπλῶς τελετήν, διότι δὲν φέρει τὸν χαρακτηριστῆρα, ὃν κυρίως ἀποδίδομεν εἰς τὴν πανήγυριν. Τὴν παραμονὴν τῆς ἑορτῆς κατέρχονται καθ' ὁμάδας οἱ γεωργοὶ ἐκ τῆς Ἐπάνῳ Μεριᾷ φέροντες μεθ' ἑαυτῶν λαμπάδας ἐξ ἐγχωρίου εὐώδους κηροῦ καὶ μαγάλους ἄρτους (ἐξ ἐγχωρίου ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον σίτου ἢ καλῆς ποιότητος ξενικοῦ ἀλεύρου), οὓς καλοῦσι *ῥπερνούς*, διότι ψαλλομένου τοῦ ἑσπερινοῦ κατατίθενται ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ναοῦ καὶ εὐλογοῦνται ὑπὸ τοῦ ἱερέως. Περί τὴν τρίτην δὲ μ. μ. ἀνέρχονται καὶ οἱ ἐκ τῆς κωμοπόλεως, ἄρχεται δὲ περὶ τὴν τετάρτην ὁ ἑσπερινός, περὶ τὸ τέλος τοῦ ὁποίου περιάγουσι τὴν εἰκόνα μετὰ φανῶν καὶ ἐξαπτερεύοντες ἀκολουθοῦντος ὅλου τοῦ λαοῦ περὶ τὸν ναόν, καὶ κατόπιν διανέμονται τὸν ἄρτον. Τὴν πρωίαν λίαν ἐνωρὶς γίνεται ἡ λειτουργία, μετὰ δὲ ταύτην τὸ πάλαι μὲν, ὅτε ἄλλαι μέριμναι δὲν ἐκώλυον τὴν μετὰ τῆς ψευῆς ἐκπλήρωσιν θρησκευτικῶν καθηκόντων, παρεκάθηντο πάντες ἐκ τράπεζαν, ἐν ἣ δαπάνῃ τῆς ἐκκλησίας παρετίθεντο ὅπτα κρέατα καὶ ἄλλα ἐδέσματα, νῦν δὲ κατέρχονται πάραυτα εἰς τὴν κωμόπολιν. Αἱ τράπεζαι ἐφ' ὧν ἄλλοτε οἱ πανηγυρισταὶ ἔτρωγον ἦσαν κτισταί, καὶ τὸ ἰδιαίτερον δ' οἰκοδόμημα ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἦσαν, ἐκαλεῖτο *Τράπεζα* ἐκ τούτου, καὶ σφίζεται ἔτι καὶ νῦν. Μετὰ πλείονος πομπῆς τελεῖται, ὡς ἔμαθον, ἡ πανήγυρις τοῦ Ἁγίου Παντελεήμονος ἐν τῷ ὁμαίνῳ νύμφ ἐν Ἐπάνῳ Μεριᾷ κειμένῳ ναῷ, ἐνθα διανυκτερεύουσιν οἱ πανήγυρις.

γυμνάζονται καὶ διασκεδάζουσιν ἄδοντες καὶ ὀρχούμενοι τὸ πλεῖστον τῆς νυκτός.

Ἐν τῇ νήσῳ σήμερον οὐδεμία ὑπάρχει μονή. Ὁ Thevenot ἀναφέρει δύο τοιαύτας, μίαν τῶν ἀνδρῶν καὶ ἑτέραν τῶν γυναικῶν, ὧν ἡ μὲν πρώτη ἦν ἀφιερωμένη τῇ Παρθένῳ, ἡ δὲ δευτέρα τῷ Ἁγίῳ Ἰωάννῃ. Ὡς ἐκ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς περιγραφῆς τοῦ ναοῦ ἐξάγεται μοναστήριον ἀνδρῶν ἦτο ὁ μέγας ναὸς τῆς Παναγίας· ἄδηλον ὅμως ποῦ ἔκειτο τὸ ἄλλο μοναστήριον, ὅπερ ἔφερε τὸ ὄνομα τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου. Σήμερον ναὸς ἀφιερωμένος τῷ Ἁγίῳ Ἰωάννῃ κεῖται ἀμέσως κάτωθεν τοῦ ναοῦ τῆς Παναγίας ἐντὸς τοῦ Νεκροταφείου, καὶ ἐνταῦθα ἦτο πιθανῶς τὸ γυναικεῖον μοναστήριον, διότι ἐν τῇ νήσῳ ἄλλος ναὸς τιμώμενος ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου δὲν ὑπάρχει. Περὶ τούτου εἰκάζω μόνον, διότι οὐδὲν ἠδυνήθην νὰ μάθω παρ' ἐντοπίων, ἀφ' οὗ καὶ αὐτοὶ οἱ πρεσβύτεροι οὐδέποτε ἤκουσαν περὶ γυναικείας μονῆς, καὶ τοῦτο οὐδόλως παράδοξον εἶνε, ἀφ' οὗ ὁ Tournefort, ὅστις οὐχὶ πολλὰ ἔτη μετὰ τὸν Thevenot ἐπεσκέψατο τὴν νῆσον, ῥητῶς λέγει, ὅτι τὸ μὲν μοναστήριον τῶν ἀνδρῶν δὲν ὑφίστατο πλέον, τὸ δὲ τῶν γυναικῶν ἠρίθμει τρεῖς μόνον ἢ τέσσαρας ἀδελφάς. Ὁ Pasch van Krienen εὖρε κενὰς ἀμφοτέρας.

Ἐπὶ τοῦ παρόντος μόνον δημοτικὸν σχολεῖον ὑπάρχει ἐν Φολεγάνδρῳ, διότι ἀποθανόντος τοῦ ἐντοπίου διδασκάλου ἀργεῖ πλέον ἤδη τοῦ ἔτους τὸ ἐλληνικὸν σχολεῖον, τοῦθ' ὅπερ ἐπιβλαβὲς διὰ τὴν πρόοδον τῶν παιδῶν. Μετὰ πολλῆς δ' εὐχαριστήσεως παρετήρησα, ὅτι καὶ οἱ πλείστοι τῶν χωρικῶν ἀποστέλλουσι τοὺς παῖδάς των εἰς τὸ σχολεῖον, καὶ φροντίζουν περὶ τῆς μορφώσεως αὐτῶν. Τοῦτο δ' ὀφείλεται ἐν μέρει εἰς τὴν ἀξιέπαινον πρόνοιαν τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Φολεγανδρίου Ἀδελφότητος, δαπάνη τῆς ὁποίας οὐ μόνον τὸ σχολεῖον ἐπεσκευάσθη καὶ ἐπλουτίσθη διὰ διδακτικῶν ὀργάνων ἀναγκαίων εἰς τὴν διδασκαλίαν, ἀλλὰ καὶ βιβλία δίδονται δωρεάν εἰς τοὺς ἀθητάς καὶ παρέχεται αὐτοῖς πᾶσα εὐκολία πρὸς σπουδὴν, διότι δὲν ῥεπεῖ ν' ἄγνοῃ τις, ὅτι καὶ ἡ εὐτελὲς δαπάνη τῶν βιβλίων καὶ διὰκτρων γίνεται πολλάκις ἀφορμὴ νὰ μὴ στέλλωσιν οἱ τῆς γεωργικῆς τάξεως τοὺς παῖδας των εἰς τὸ σχολεῖον. Ἡ ἀδελφότης αὕτηρ ἔτῳν συστάσα ἐν Κωνσταντινουπόλει ὑπὸ τῶν αὐτίθι παρῑπιθῶντων Φολεγανδρίων κύριον σκοπὸν ἔχει τὴν ὑποστήριξιν τῆς τῶν

παιδῶν ἀναπτύξεως διὰ τῆς διδασκαλίας, καὶ τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐπλήρωσε καὶ ἐκπληροῖ μετὰ ζήλου τιμῶντος μεγάλως τοὺς τε πρωταίτιους τῆς συστάσεως τῆς ἀδελφότητος καὶ πάντας ἐν γένει τοὺς τὸν ὁβολὸν αὐτῶν καταβάλλοντας ὑπὲρ τῆς εὐημερίας τῆς πατρίδος των (1).

Ἡ διανοητικὴ τῶν κατοίκων ἀνάπτυξις βελτιοῦται ὁσημέραι, τὸ μὲν ἐκ τῶν ἀποδημιῶν καὶ τῆς μετὰ τῶν πόλεων ἐπιμιξίας, τὸ δὲ διὰ τῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν παιδῶν. Καὶ αὐτοὶ οἱ χωρικοὶ τῆς Ἐπαύς Μεριᾶς καίτοι ζῶντες ἐν ἀπομονώσει δὲν στεροῦνται πνεύματος καὶ νοημοσύνης. Ὡς πρὸς τὸν χαρακτῆρα τῶν Φολεγανδρίων παρατηροῦμεν, ὅτι οὗτοι εἶνε εἰς μέγιστον βαθμὸν φιλοπόλιδες, καὶ τὸ αἶσθημα τοῦτο ἔχει λίαν ἀγαθὰ ἀποτελέσματα, διότι ἄνευ αὐτοῦ οἱ εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν καταφεύγοντες καὶ ἐκεῖ προαγόμενοι καὶ πλουτοῦντες οὐδέποτε θὰ ἐσκέπτοντο νὰ ἐπανέλθωσιν εἰς τὴν γεννέτειραν γῆν, ἐν ἣ δὲν δύνανται νὰ ζήσωσιν ὅπως ἐν ταῖς πόλεσι, καὶ οὕτω κατὰ μικρὸν ἢ μικρὰ νήσος θὰ ἡρημοῦτο, ἢ τοῦλάχιστον μόνον ὑπ' ὀλίγων γεωργῶν θὰ κατωκεῖτο. Ἄλλα χαρακτηρίζοντα τοὺς Φολεγανδρίους προτερήματα εἶνε ἡ φιλοξενία, ἡ τιμιότης, ἡ εὐγένεια τῶν τρόπων καὶ ἄλλα ἀγαθὰ. Ἐριδὲς οὐδέποτε συμβαίνουσι μεταξὺ τῶν κατοίκων, οἵτινες φιλήσυχοι ὄντες, καὶ αὐτὰς τὰς ἰδιωτικὰς διαφορὰς τινὲς λύουσιν εἰρηνικῶς ὥς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, καὶ δὲν καταφεύγουσιν εἰς τὰ δικαστήρια. Δύνανται δὲ καὶ δικαίως νὰ καυχήθωσιν οἱ Φολεγανδρία, ὅτι οὐδεὶς ποτε συμπολίτης αὐτῶν κατηγορήθη ἐπὶ κακουργήματι ἢ ἄλλῃ ἀξιοποίνῳ πράξει.

Ἡ διανοητικὴ τῶν κατοίκων ἀνάπτυξις συνετέλεσεν εἰς τὴν πρὸς τὴν ἐξάλειψιν τῶν προλήψεων τῆς ἀμαθίας. Ἐλπίζομεν δὲ ὅτι καὶ αἱ ὀλίγαι ἐναπομείνουσαι, ταχέως θέλουσιν ἐκρίζωθῃ, καθὼς καὶ αἱ θρησκευτικαὶ δεισιδαιμονίαι, πρὸς ἐκρίζωσιν τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται ἀναγκαιῶς ἀνάπτυξις τοῦ κλήρου.

Γενικῶς παρατηροῦμεν ἐπὶ τῆς γλώσσης τῶν κατοίκων, ὅτι αὐτὰ ὁμοιάζει πολὺ μὲ τὴν τῶν λοιπῶν νήσων, καὶ μάλιστα μὲ τὴν τῶν Σιφνίων. Ἡ γεωργικὴ τάξις προφέρει τὰς λέξεις μετὰ τόνου ἰσχυροτέρως.

(1) Δὲν πρέπει νὰ παραλείψωμεν, ὅτι ἡ Φολεγανδρία ἔχει δημοδιδάσκαλον παρ' αὐτὴν διὰ πολλῶν γνώσεων τὸν κ. Ἀλκιβιάδην Χαρίλαον, ὃς ἐγγράφῃ καὶ μουγραφίᾳ περὶ Φολεγανδρίου μήπω δημοσιευθεῖσα.

καὶ βραδυτέρου. Ἀξιοσημείωτον δ' εἶναι, ὅτι ἐν τῇ καταλήξει ἀκῆς καὶ ἀμ παρασιωπᾶται τὸ κ' ὡς λ. χ. τὸ παιδάκι προφέρεται *παιδάκι* κτλ.

**Συγκοινωνία.** Τόπος στερούμενος μέσων συγκοινωνίας εἶναι ἀδύνατον ν' ἀναπτυχθῇ. Ἡ παραγωγικὴ δραστηριότης τῶν κατοίκων αὐτοῦ περιορίζεται ἐντὸς τοῦ στενοῦ κύκλου τῶν ἀναγκῶν του, οἱ γωργοὶ δὲν δύνανται ν' ἀποκτήσωσι γεωργικὰ ἐργαλεῖα τελειότερα τῶν συνήθων ἀτελῶν, καὶ ἐν γένει ἡ συγκοινωνία οὐ μικρὸν ἐπιδρᾷ ἐπὶ τοῦ ἐμπορικοῦ καὶ πνευματικοῦ βίου τῶν κατοίκων. Ἀλλὰ τοῦ ἀγαθοῦ τούτου τῆς συγκοινωνίας στερεῖται ἡ Φολέγανδρος, ἐννοοῦμεν δὲ τῆς τακτικῆς καὶ δι' ἀτμοπλοίου συγκοινωνίας, διότι τὰ ὀλίγα πλοῖά της κοινοῦσι μόνον μετὰ τῶν πέριξ νήσων. Τὸ ἀλίμενον τῆς ἡσους καὶ ἡ ἀπόστασις αὐτῆς ἀπὸ νήσου ἐν ἡ προσεγγίζει ἀτμόπλοιον ἴνε δύο κύρια προσκόμματα εἰς τὴν προσέγγισιν ἀτμοπλοίου. Κατὰ πνίπειαν οἱ ταχυδρομικοὶ φάκελλοι πέμπονται δι' ἱστιοφόρων ἢ διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου τοῦ εἰς Ἴον προσεγγίζοντος, ἥτις σχετικῶς εἶναι ἡ ἐγρύτερα τῶν λοιπῶν νήσων τῶν συγκοινωνουσῶν δι' ἀτμοπλοίου.

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος συνεδέθη ἡ νῆσος διὰ τηλεγράφου μετὰ τῶν λοιπῶν νήσων. Ἡ σύστασις τηλεγραφικοῦ σταθμοῦ ἐν τῇ νήσῳ ἱκανηροὶ κἄπως τὴν ἑλλειψιν τακτικῆς δι' ἀτμοπλοίου συγκοινωνίας. ὁμιωτέον ὅτι ἡ λειτουργία τοῦ τηλεγράφου οὐπω ἤρξατο.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'.

ἱρίσεις Εὐρωπαίων περιηγητῶν περὶ τῆς νήσου. — Ἐγγραφοὶ ὑπόμνημα ἑξανδραποδισμοῦ Φολεγανδρίων ὑπὸ τοῦ Ὁθωμανοῦ ναυάρχου Τζανούμ-Χότζα. — Ἐπώνυμο Φολεγανδρίων.

Ὁ ἀρχαιότατος τῶν ἐπισκεψαμένων τὰς νήσους περιηγητῶν, Χριστόφορος Βονδελμόντιος ὁ Φλωρεντίνος (1422) ὀλίγα τινὰ καὶ ὅλως ὑπεχυμένα περὶ τῆς νήσου ἀναφέρει. Ἐν πρώτοις πειρᾶται ν' ἀκέρῃ τὸ ἔτυμον τοῦ ὀνόματος τῆς νήσου, καὶ κλίνει νὰ παραδεχθῇ, ὅτι τοῦτο προῆλθεν ἐκ τοῦ πόλις καὶ ἀνὴρ (*a poli civitas et andros omines*, i. e. *civitas hominum vel virorum*). Ἐκ τῆς τοιαύτης ὑμολογίας τοῦ ὀνόματος τῆς νήσου ἐξάγει τὸ συμπέρασμα, ὅτι ἡ ἴσος ὑπῆρξε κατωκημένη. Μετὰ ταῦτα ἀφηγᾶται μυθώδη τινὰ περὶ

εὐσεβοῦς τινος ἀνθρώπου, ὅστις κατῴκει ἐν τῇ νήσῳ ἐντὸς σπηλαίου (spelunca) καὶ ὃν ἐφόνευσαν ἄπιστοί τινες, οὓς θεία ἐκδίκησις κατέλαβεν. Τοιαύτην περὶ τῆς Φολεγάνδρου παράδοσιν ἀναφέρει, ὡς θὰ ἴδωμεν κατωτέρω, καὶ ὁ Boschini, ἀλλ' ἀμφότεροι δὲν ἐπισκέψαντες τὴν νήσον, καὶ τὴν ἑλλειψιν ἐτέρων περὶ αὐτῆς εἰδήσεων περιῶνται ν' ἀναπληρώσωσι διὰ μυθικῶν παραδόσεων, πιθανῶς παρὰ τοῖς λοιποῖς νησιώταις διαδεδομένων. Ἡ ἐποχὴ καθ' ἣν περιηγήθησαν, οἱ κίνδυνοι εἰς οὓς ἐξετίθεντο οἱ τότε ἐπισκεπτόμενοι τὰς νήσους ἐνεκ τῆς πειρατείας, τέλος δὲ καὶ ἡ ἑλλειψις τῶν ἀναγκαίων βοηθημάτων δικαιοὶ ἱκανῶς τοὺς παλαιότερους περιηγητὰς διὰ τὰς ἐσφαλμένας πληροφορίας, τὰς ἀτόπους παραδόσεις, καὶ τὰς πεπλανημένας γεωγραφικὰς καὶ ἱστορικὰς ἐνίοτε περὶ τῶν νήσων εἰδήσεις. (Christoph. Bondelmontii Florentini, *librum insularum Archipelagi* ed. L. Sinner 1824 σελ. 18).

Ὁ περὶ τὸ 1572 περιηγηθεὶς Tomaso Porcachi ἐν τῷ συγγράμματι αὐτοῦ *Isole piu famose del monto* (Venetia 1686) οὐδὲν λέγει περὶ τῆς νήσου.

Μετὰ ταῦτα ἐπισκέψατο τὴν Φολεγάνδρον τῷ 1655 ὁ Thevenot πάντα τὰ ὑπ' αὐτοῦ ἀναφερόμενά εἰσιν ἀκριβῆ, καὶ αἱ περὶ τῆς νήσου εἰδήσεις, ἃς παρ' αὐτῷ εὐρίσκομεν, οὐ σμικρὰν ἔχουσιν ἀξίαν. οὐ μόνον διὰ τὴν παλαιότητα, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν ὀρθότητα αὐτῶν. Ἡ ἐπὶ τῆς νήσου κώμη περιεῖχε κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν, ὡς λέγει ὁ Thevenot, μόνον 100 οἰκίας, ἐν αἷς ὥκουν 300 ἄτομα, καὶ διὰ τὴν φθάσῃ τις ἐκεῖ ἐπρεπε νὰ διέλθῃ διὰ μέσου κοιλάδος καὶ βράχων καὶ δὲν ὑπῆρχον ποσῶς ἄλλαι οἰκίαι ἐν τῇ νήσῳ. Εἶχε τρεῖς ναοὺς καλῶς ὠκοδομημένους καὶ δύο μοναστήρια, ἐν τῶν ἀνδρῶν καὶ ἑτερον τῶν γυναικῶν. Τὸ τῶν ἀνδρῶν ἦτο πολὺ καλῶς ὠκοδομημένον. καὶ ἐκτετοῦ ἐπὶ καλῆς θέσεως, ἦτο δ' ἀφιερωμένον εἰς τὴν Παναγίαν, εἶχε μικρὴν κήπον προσηρτημένον τῇ Μονῇ μετὰ δεξαμενῆς, ἥς τὸ ὕδωρ ἦν ἐκ τοῦ ποταμοῦ, καὶ ἐν τῷ κήπῳ ἀκρόατον ἄγαλμα ἐτι δ' ἄλλα ἐν τοῖς τοίχοις, ἅτινα ἔκειντο ἀντὶ λίθων. Περὶ τοῦ ἄλλου Μοναστηρίου λέγει, ὅτι δὲν ἦτο πολὺ καλόν, καὶ ὅτι ὁ ἐν αὐτῷ ναὸς ἦν ἀφιερωμένος τῷ Ἁγίῳ Ἰωάννῃ, εἰς δὲ ἱερομόναχος (religieux) ἐλειτούργει καθ' ὅλας τὰς ἑορτὰς καὶ Κυριακάς. Ἡ νήσος, προστίθῃσι, τελεῖ τὸν φόρον αὐτῇ ἐκ τῶν χρημάτων, ἅτινα λαμβάνει ἐκ τῆς κριθῆς, βάμβακος καὶ ἰν-

τοπίων ύφασμάτων, ἔτι δὲ τοῦ τυροῦ, ἅτινα παράγει· τὸ φρούριον, (ἰννοεῖ τὸ ἀρχαῖον) κεῖται ἐπὶ τινος ὄρους λίαν ὑψηλοῦ, καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ οἰκήματα ἦσαν ἡρειπωμένα ἐξαιρουμένου ναύσκου τινὸς τοῦ Ταξίάρχου· ἐντεῦθεν βλέπει τις πάσας τὰς λοιπὰς νήσους τοῦ Αἰγαίου πελάγους· Οἱ κάτοικοι τῆς νήσου ταύτης εἶνε, λέγει, πολὺ εὐγενεῖς (honnestes) περιποιητικοί, καὶ εὐπροσήγοροι, μάλιστα αἱ γυναῖκες, αἵτινες εἶνε εὐειδέσταται (fort bien faites) ζῶσι πολὺ καλῶς, ἔχοντες κάλλιστον ἄρτον, οἰκόσιτα πτηνὰ, πρόβατα καὶ ἄλλα ἀναγκαῖα. Οἶνον δὲν ἀπολαμβάνουσιν, ἀλλὰ κομίζουσι τοιοῦτον ἐκ θήρας, ἥτις μόνον τριάκοντα μίλια ἀπέχει. Δὲν ὑπάρχουσι λέγει οὔτε ἱατροὶ οὔτε χειρουργοὶ ἐν τῇ νήσῳ. Τέλος ἀναφέρει περὶ τοῦ λιμένος τῆς νήσου ὅτι εἶνε ἀρκούντως καλός, ἀλλ' οἱ Μανιάται (Maniottes) καὶ ἄλλοι πειραταὶ ἔρχονται συχνὰ καὶ ἀποθιβάζονται εἰς τὴν ξηράν, κατὰ τινι ναῷ κειμένῳ παρὰ τὸν αἰγιαλόν. (Relation d'un voyage au Levant 1665 σελ. 205).

Τρία ἔτη μετὰ τὸν Thevenot, ἥτοι τῷ 1658 περιηγήθη τὸ Αἰγαῖον πέλαιος, καὶ ἐπισκέψατο τὰς ἐν αὐτῷ νήσους ὁ Boschini, ὅστις γράφει περὶ τῆς νήσου ἀνάλογά τινα τοῖς παρὰ τοῦ Βονδελμοντίου ἀναφερομένοις. Ἐσκέψατό ποτε — λέγει — κληρικός τις Ἑλλήν (religioso Greco) νὰ κατοικήσῃ τὴν Φολέγανδρον, καὶ εἶχε παρέλθῃ χρόνος τις, ἀφ' οὗ κατῴκει τὴν νῆσον γεωργῶν αὐτὴν καὶ ἀποζῶν ἐκ τῶν προϊόντων τῆς, ὅτε μαθόντες τοῦτο καὶ ἄλλοι Ἑλλήνες ἀπεφάσσαν ἵνα πρᾶξωσι τὸ αὐτό. Τοῦτο ἐφθασεν εἰς τὰ ὦτα τῶν Τούρκων, οἵτινες ἐφόνευσαν κατόπιν τὸν ἀτυχῆ τοῦτον κληρικὸν ἐντὸς τοῦ πηλαίου, ὅπερ εἶχεν ἐκλέξῃ διὰ κατοικίαν του, καὶ ἐκτοτε οὐδεὶς ἐτόλμησε νὰ κατοικήσῃ τὴν νῆσον ταύτην. Ἡ Φολέγανδρος λέγει ἔχει περίμετρον 35 μιλίων (!) παρατηρεῖ τέλος ὅτι ἡ νήσος στερεῖται λιμένος. Τὸ ἀνακριβὲς τῶν λεγομένων ὑπ' αὐτοῦ ἀποδείκνυται ἐκ τῶν ἰσθ' τοῦ Thevenot ἀναφερομένων (L'Archipelago σελ. 27).

Μετὰ τοῦτον περιηγήθη τὴν νῆσον τῷ 1700 ὁ Tournefort. Οὗτος πρῶτον μὲν λέγει τινὰ περὶ τοῦ ὀνόματος τῆς νήσου, τῶν περὶ αὐτῆς παρὰ Στράβωνι καὶ Πλινίῳ κειμένων καὶ παρατηρεῖ ὅτι διαικίως ἀπεκάλεσεν ὁ Ἄρατος τὴν Φολέγανδρον σιδηρᾶν, διότι ἅπασα καλύπτεται ὑπὸ βράχων· εἶτα δὲ ποιεῖται μνησίαν τῆς κατὰ Στέφανον τὸν Βυζάντιον ἐπωνυμίας τῆς νήσου ἀπὸ τοῦ υἱοῦ τοῦ Μίνωνος.



Ἡ νῆσος, εἶτα λέγει, δὲν ἔχει λιμένα. Τρία μίλια πρὸς βορρᾶν τοῦ ὄρμου (ὃν σημειοῖ ὑπὸ τὸ ὄνομα *Karádouostas* καὶ ἱερωνίκα *statio carinarum*) καίται ἡ κώμη παρὰ τινα φρικτὸν βράχον καὶ δὲν ἔχει ἄλλα τείχη ἢ αὐτὰ ἄτινα σχηματίζουσιν οἱ ὀπίσθιοι τοῖχοι τῶν οἰκιῶν· περιλαμβάνει δ' ἑκατὸν εἰκοσιν οἰκογενείας τοῦ ἀνατολικοῦ δόγματος (*du rite Grec*), αἵτινες κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν ἐτίλουν φόρον 1200 σκούδα (*écus*). Παρατηρεῖ, ὅτι καὶ τοὶ ἡ νῆσος εἶνε πετρώδης καὶ ξηρά, παράγει ἱκανὸν σίτον καὶ οἶνον ἐπαρκούντα εἰς τὰς χρεῖας τῶν κατοίκων. Ἐλαιον δὲν παράγεται καὶ ὅλας τὰς ἐλαίας τὰς ἀλατίζουσι διὰ τὰς νησιτίμους ἡμέρας· ὁ τόπος εἶνε μικροκαλυμμένος ἀπὸ ἄριστον τιθύμαλλον. Ἡ νῆσος ἄλλως εἶνε ἱκανῶς πτωχὴ καὶ τὸ ἐμπόριόν της συνίσταται εἰς ὑφάσματα (ἐγγχώρια δηλ.) καὶ βάμβακα.

ὑπάρχουσιν ἐνταῦθα πολλοὶ ἱερεῖς καὶ ναοί· ὁ ναὸς τῆς Παρθένου εἶνε πολὺ ὠραῖος, κείμενος ὑπὸ τὸν μέγαν βράχον παρὰ τὰ εἰρεπία τοῦ κάστρου, παλαιοῦ φρουρίου τῶν δουκῶν τῆς Νάξου, τεθιμελιωμένου ἀναμφιβόλως ἐπὶ τῶν εἰρεπίων τῆς ἀρχαίας πόλεως, ὅπως ἔφερε τὸ ὄνομα τῆς Φολεγάνδρου. Σῶζονται λέγει ἐν τούτῳ τῷ ναῷ σπόνδυλοι ἐκ στύλων μαρμάρου. Ἐπομένως ὁ Tournefort ὑπέπεισεν εἰς πλάνην ἐκλαβὼν τὰ εἰρεπία τῆς ἀρχαίας πόλεως ὡς εἰρεπία τοῦ φρουρίου, ὅπερ ἐπὶ τῆς νήσου ὑποδόμησεν ὁ Σανουδός. Τὴν χρυσοσηλητὴν δὲν ἐπεσκέφθη.

Διὰ τὸ ἀρχαῖον ἄγαλμα περὶ τοῦ ὁποίου ὁμιλεῖ ὁ Thevenot, οἱ ἐβεβαίωσαν ὅτι τοῦτο εἶχε κοπῇ καὶ χρησιμοποιηθῇ εἰς τὰ τείχη τοῦ λιμένος. Ἀνεκάλυψαν, ἐπιφέρει, πρὸ ὀλίγων ἐτῶν τὸν πόδα ἀγγελοματος ἐκ χαλκοῦ, ὃν μετεχειρίσθησαν διὰ κατασκευὴν κηροκηγίων (*chandeliers*) πρὸς χρῆσιν τοῦ ναοῦ. Τὸ ἀρχαῖον μοναστήριον τῶν ἀνδρῶν δὲν ὑφίστατο πλέον, τὸ δὲ τῶν γυναικῶν ἠρθίμει τρεῖς ἢ τέσσαρας μοναχάς. Ὡς πρὸς τὰ λοιπὰ ἡ νῆσος αὕτη τῷ ἐφάνη ἱκανῶς τερπνὴ καὶ ἐν ὅλῃ αὐτῆς τῇ ξηρότητι· κατόπιν σημειοῖ ὅτι κατέλυσεν παρὰ τῷ προξένῳ τῆς Γαλλίας Γεωργάκη Στάη (*Georgachi Stay*) Κρητί, ὅστις ἐξετέλει συγχρόνως τὰ καθήκοντα διουκικοῦ καὶ βοεβόδα κτλ. κτλ.

Ὁ Dapper δὲν ἐπεσκέφθη τὴν νῆσον· παρατηρεῖ μόνον περὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῆς παρὰ τοῖς ἀρχαίοις καὶ συγχρόνοις αὐτῷ γεωγρά-

φοις, παρ' οἷς ἦν γνωστὴ ὑπὸ τὸ ὄνομα Policandro καὶ Polcandro. Ἐν τῷ χάρτῃ ὁμῶς τοῦ Αἰγαίου πελάγους καὶ τῶν νήσων (*carte de l'Archipel et isles de l'archipel*), ὃν παρατίθησιν ἐν τῷ συγγραμμάτι αὐτοῦ, σημειοὶ ταύτην καὶ ὑπὸ τὸ ὄνομα Polinno. Προστίθησιν ὅτι ἐν ταῖς ναυτικοῖς χάρταις τοποθετεῖται ἡ νῆσος ἀνατολικῶς τῆς Σικίνου ἢ Zetin, καὶ ποιεῖται μνείαν τῆς ἀπὸ τοῦ Φολεγάνδρου υἱοῦ τοῦ Μίνως ἐπωνυμίας τῆς νήσου, καὶ τῆς τοῦ Bochart γνώμης περὶ τῆς ἐκ τοῦ φοινικικοῦ παραγωγῆς τῆς λέξεως.— (*Description exacte des isles de l'archipel. — Amsterdam 1703 σελ. 384*).

Ὁ Pasch van Krienen (1771) ποιεῖται πρῶτον λόγον περὶ τοῦ ὀνόματος τῆς νήσου, τῆς θέσεως καὶ τῶν ἐρειπίων τοῦ ἀρχαίου φρουρίου, καὶ εἰκάζει ὅτι ἐν ἀρχαιοτέρᾳ ἐποχῇ, ἡ νῆσος ἦτο πυκνότερον κατοικημένη. Ἐπὶ τῆς ἐποχῆς ὁμῶς καθ' ἣν οὗτος ἦλθεν εἰς τὴν νῆσον, ὑπῆρχεν ἑκατοντὰς οἰκιῶν ἐν αὐτῇ μεθ' ἑπτακοσίων κατοίκων. Ἐκτὸς δὲ τῆς κώμης οὐδαμοῦ ἀλλαχοῦ τῆς νήσου κατῴκουν ἄνθρωποι, πλὴν τινων βοσκῶν, ἡ δὲ νῆσος διωκεῖτο ὑπὸ τεσσάρων δημοτικῶν ἀρχόντων (*sindaci*) ἀπάντων ἐγγχωρίων.

Ἀναφέρει μετὰ ταῦτα ὅτι ἡ νῆσος εἶχε δύο καλὰ μοναστήρια τῆς Παναγίας καὶ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ· ἐν τῷ κήπῳ τοῦ ἑωτέρου ὑπῆρχεν ἀγαλμα καλλίστης τέχνης (*buonissima scultura*).

Παρατηρεῖ, ὅτι ἡ νῆσος ἀπαιτεῖ δυσχερῆ καλλιέργιαν, τὰ προϊόντα ἡμῶς αὐτῆς εἶνε ἐξαιρέτα καὶ παράγει πάντα τὰ εἶδη τῆς πρώτης ἐνάγκης. Οἱ κάτοικοι εἶνε, λέγει, πολὺ περιποιητικοὶ καὶ εὐγενεῖς καὶ ἀλίστα αἱ γυναῖκες.

Οἱ πρὸς μεσημβρίαν λιμένες τῆς νήσου ἐφάνησαν αὐτῷ ἀσφαλεῖς, ἀλλ' οἱ Μανιάται (*Mainotti*) καὶ ἄλλοι πειραταὶ ἐπιτίπτουσι πολέμους κατὰ τῶν ἐν αὐτοῖς πλοίων, καὶ καταστρέφουσιν αὐτὰ καὶ τὰ πληρώματα αὐτῶν.

Εἶδε, λέγει, ἐπὶ τῆς νήσου τὸν ναὸν τῆς Λητοῦς (*il tempio di Letona*), ἔπου κατὰ τὴν παράδοσιν ἔστη ἡ Λητώ. Ἀλλ' ὥς καὶ ὁ *Lursian* ἐν τῇ Γεωγραφίᾳ αὐτοῦ (*Geogr. von Griechenland II, σελ. 506. ὑπόσημ.*) παρατηρεῖ, εἰς τὴν πλάνην ταύτην περιέπεσεν ὁ Pasch van Krienen ἀπατηθεὶς ἐκ τοῦ παρὰ Στράβωνι χωρίου τοῦ Ἀρίτου :

«Ὁ Λητοὶ σὺ μένεις μὲν ἐν γε σιδηρεῖῃ Φολεγάνδρῳ», καὶ ἐνταῦθα ἐπάναγκες κρίνομεν νὰ σημειώσωμεν, ὅτι καὶ ὁ Ross λέγει περὶ αὐτοῦ τούτου τοῦ Pasch van Krienen, ὅτι εἶνε μὲν παρὰδοξος καὶ ἀμαθής, ἀλλὰ δὲν πρέπει νὰ ὑποπτευώμεθα αὐτόν, ὡς ἐπίτηδες ψευδόμενον.

Πρὸς τούτοις διὰ μακρῶν ἀφηγείται τὰ τῆς καθόδου αὐτοῦ εἰς τὴν χρυσοσπηλῆν περιγράφων ὡς λίαν ἐπικίνδυνον τὴν εἰς αὐτὴν ἄφιξιν, διότι αὐτόθι ἄγει ὁδὸς στενὴ, ἥς αἱ βαθμίδες εἶνε λελαζυμέναι ἐπὶ τοῦ βράχου, καὶ ἀφ' ὧν εἰς τινὰς ἀποστάσεις ἐλλείπουσι πέντε ἢ ἕξ ἀναβαθμοί, ὥστε ἐάν τις ὀλισθήσῃ, κινδυνεύει νὰ κατεπίσῃ εἰς μίαν ἄβυσσον τερματιζομένην εἰς τὴν θάλασσαν. Ἐν ταῦτοις ἐτόλμησε νὰ ἔλθῃ εἰς τὴν χρυσοσπηλῆν διὰ ξηρᾶς, καὶ παραλαβὼν ἓνα ἐκ τῶν ἐγχωρίων τὸν *Μιχάλη τοῦ Σπυρίδου* (Michali di Spyrido), ὅστις μόνος εἶχε καταβῆ εἰς αὐτήν, τὸν ὑπηρέτην τῷ προϋχόντος τῆς νήσου Γεωργάκῃ Γρυπάρῃ Μένεον (1) Πιτζίνην (Meneos Pizzini) καὶ τὸν ὑπηρέτην τοῦ Ἀντωνάκῃ Βίδα ἐξ Ἰου (Antonachi Vida di Nio) κατήλθεν εἰς αὐτὸ ἐνθα ὡς ἀναφέρει ἀνακάλυψε πολλὰς ἀρχαιοτήτας, ἅς καὶ περιγράφει. Ἀντέγραψε δὲ καὶ διὰ τῶν ἐπιγραφῶν τῆς νήσου ἅς εἶδεν, ἀλλ' ἀμφοτέρως ἐσφαλμένως διὰ τὴν ἀπειρίαν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης. (Breve descrizione del Archipelago ἐκδοσις Ross ἐν Ἀλλῇ 1860 σελ. 27).

Ὁ ἐν ἔτει 1776 περιηγηθεὶς τὴν Ἑλλάδα Choiseul Gouffier, δὲν ἐπεσεκέψατο τὴν νήσον· ἀναφέρει μόνον ὅτι διῆλθε πλησίον αὐτῆς προσερχόμενος ἐκ Σίφνου, χωρὶς νὰ προσορμισθῇ ἐν αὐτῇ, ὅτι ἐνταῦθα τοῦ ἀποτόμου τῶν ὀρέων αὐτῆς ὠνομάσθη σιδηρᾶ, καὶ ὅτι ὡς ἐγνώριζεν ἄλλοθεν, τὸ ἐσωτερικὸν αὐτῆς οὐδὲν παρέχει τὸ παρακινεῖν τινα ν' ἀποβιβάσθῃ ἐνταῦθα. (Voyage Pittoresque en Grèce Τμ. Α'. σελ. 17).

Ὁ μετὰ ταῦτα περιηγηθεὶς τὴν Ἑλλάδα Σοννίνης (τῷ 1779) ὁμιλεῖ περὶ τῆς θέσεως τοῦ ὀνόματος τῆς νήσου, καὶ τῶν ἡμισυ λακευτικῶν ἐπιθέτων, ἅτινα τῇ ἀπένειμαν οἱ ἀρχαῖοι, λέγων ὅτι ὁ Ἄρατος ὠνόμασεν αὐτὴν σιδηρᾶν, διὰ νὰ δώσῃ ἐν μιᾷ καὶ μόνῃ λέξει τὴν ἐννοίαν τῆς τραχείας καὶ πετρώδους γῆς αὐτῆς, καὶ οὕτως

(1) Σημειωτέον ὅτι τὸ ὄνομα *Μένεος*, ὅπερ διατηρεῖται ἔτι καὶ νῦν ἐν τῇ Σίφῳ καὶ Φολεγάνδρῳ, εἶνε παρασθορὰ τοῦ Doimenico.

εἶπεν νὰ παραστήσῃ τὴν νῆσον, ὡς ὅλην ἐκ σιδήρου. Ὁ πληθυσμός της, λέγει, δὲν εἶνε πολυάριθμος καὶ εἶνε περιωρισμένος ἐντὸς κώμης περιβαλλομένης ὑπὸ τειχῶν. Αἱ ἄμπελοι αἰτίνες φύονται μεταξύ τῶν πετρῶν παράγουσι καλὸν οἶνον καὶ καλλιεργοῦσιν εἰς τινὰς ἐκτάσεις πτον καὶ βάμβακα. Σημειοὶ πρὸς τοῦτοις ὅτι κατεσκευάζοντο ἐγγῶ-  
να ὑφάσματα. Ἀναφέρων περὶ τῆς θήρας, παρατηρεῖ ὅτι ἐνταῦθα ὑπάρχει ἄφθονος, καὶ ὅτι τὰ μεταβατικά πτηνὰ κάμνουσιν ἐνταῦθα τὴν πρώτην αὐτῶν συνάντησιν (Rendez-vous) κατὰ τὰς κανονικὰς ἐποδημίας των. (Voyage en Grèce et en Turquie Τόμ. Β'. σελ. 161). Ἀλλαχοῦ (σελ. 186) ὁμιλῶν περὶ τῆς θήρας τῶν τρυγόνων, λέγει, ὅτι τοιαύτη ὑπάρχει ἰδιαζόντως ἐν τῇ νήσῳ τῆς Φολεγγάνδρου, ποὺ ἄφθονοι ἔρχονται τρυγόνες κατὰ τὴν ἐπάνοδον αὐτῶν, καὶ ὅπου ὑρίσκουσι σχεδὸν βέβαιον θάνατον. Προστίθουσιν, ὅτι οἱ κάτοικοι τῆς Φολεγγάνδρου διατηροῦσιν αὐτάς ἐντὸς τοῦ ὄξους, ὡς οἱ κάτοικοι τῆς θήρας τοὺς ὄρτυγας.

Πάντων τούτων τῶν περιηγητῶν ἐπισημότερος εἶνε ὁ Λουδοβίκος ῥόσσιος (Ross). Αἱ ἐπὶ τῶν νήσων ἀρχαιολογικαὶ αὐτοῦ μελέται καὶ ρευναὶ ἔχουσι σπουδαίαν σημασίαν, καὶ οὐχ ἥκιστα συνετέλεσαν εἰς τὴν ἐξακρίβωσιν τῆς θέσεως τῶν ἀρχαίων πόλεων, τῶν πλείστων νή-  
ων, ὧν τὰς τε ἀνεκδότους ἐπιγραφὰς ἐδημοσίευσε καὶ πολλὰς κακῶς ἐδωδομένας διώρθωσεν. Πολυτίμους θεωροῦντες τὰς τούτου πληρο-  
ορίας, ὡς ἀκριβεῖς καὶ ὀρθὰς, ἐνιαχοῦ τῆς παρούσης ἡμῶν πραγ-  
ματείας λόγον ἐποίησάμεθα περὶ τῶν ὑπὸ τούτου ἀναφερομένων, διὸ καὶ περιττὸν θεωροῦμεν τὰ αὐτὰ καὶ ἐνταῦθα νὰ ἐπαναλάβωμεν. Reisen auf den Griechishen Inseln. Stuttgart 1840 Τόμ. Α'.  
σλ. 146—149).

Ὁ τούτου σύγχρονος σχεδὸν Fiedler ἐξετάζει τὴν νῆσον ὑπὸ οὐκτολογικὴν ἑποψίν, καὶ σημειοὶ τινὰ περὶ τῆς καταστάσεως αὐτῆς. Ἰλλ' αἱ πλείσται τῶν περὶ ταύτης εἰδήσεων αὐτοῦ εἰσιν ὅλως ἀνα-  
κρίβεις, καὶ ἐν γένει δὲ δυσμενῆς ἢ ὑπ' αὐτοῦ προβαλλομένη εἰκὼν  
ἰς νήσου. Οὕτω λέγει, ὅτι ὁ οἶνός της δὲν ἔχει καλὴν γεῦσιν, ὅλι-  
κὴ ἰχθὺς ὑπάρχουσι, διότι ἕνεκα τῆς ὁρμῆς μεθ' ἧς τὰ κύματα συν-  
κβονταὶ ἐπὶ τῆς βραχῶδους ἀκτῆς, καταστρέφονται ἅπασαι αἱ ζωί-  
κι καὶ φυτικαὶ οὐσίαι, ἐξ ὧν τρέφονται οἱ ἰχθῦς· οἱ κάτοικοι ζῶσιν  
ἐν ἐξορίᾳ, καὶ τὸ ἔδαφος παράγει τόσα μόνον ὅσα μόλις ἐπαρ-

κοῦσιν εἰς τὰς ἀπολύτους χρεῖας τῶν κατοίκων. Μὴ ὑπαρχόντων προ-  
 ιόντων πρὸς ἀνταλλαγὴν, οὐδεὶς ἐπισκέπτεται τὴν νῆσον, καὶ δὲν θέ-  
 ἐπισκέπτοντο αὐτήν, οὐδ' ἂν εἶχε λιμένα, καὶ τῷ εἶπον, λέγει, οἱ κά-  
 τοικοι, ὅτι οὐδέποτε εἶδον ξένον (!) . . . Ἐπιφέρει μετὰ ταῦτα παρα-  
 τηρήσεις τινὰς περὶ βελτιώσεως τοῦ τόπου, καὶ σημειοὶ δι' ὀλίγων τὰ  
 περὶ τῆς ἀρχαίας πολένης. (*Karl. Gustav. Fiedler Reise durch alle  
 Theile des Koenigreiches Griechenland*, Τόμ. Β'. σελ. 145 κξ.).

Ὀλίγα τέλος περὶ Φολεγγάνδρου ἀπαντῶμεν ἐν τῷ συγγράμματι  
 τοῦ Lacroix, *Iles de la Grèce* (σελ. 478), ἀλλὰ καὶ ἐκ τούτων  
 εἰλημμένων ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐκ παλαιῶν περιηγητῶν, καὶ μάλιστα  
 τοῦ Τουρνεφορτίου, οὐδὲν λόγου ἄξιον μανθάνομεν. Ποιεῖται καὶ οὐ-  
 τος μνησιὰν τῆς τοῦ Bochart γνώμης περὶ τῆς παραγωγῆς τοῦ ὀνό-  
 ματος τῆς νήσου, καὶ τῆς χρυσοσπηληᾶς κτλ.

Β'. Ἐγγραφον ὑπόμνημα ἐξανδραποδισμοῦ Φολεγγανδρίων ὑπὸ τοῦ Ὄθωμανοῦ καὶ  
 χου Τζανωμ-Χότζα.

Ἡ ἐκτύπωσις τῆς περὶ Φολεγγάνδρου μονογραφίας ἡμῶν εὐρίσκει-  
 ἤδη περὶ τὸ τέλος της, ὅτε πάνυ προθύμως ὁ Φολεγγάνδριος κ. Τέ-  
 κωβος Δεκαβάλλας παρέσχεν ἡμῖν τὸ κάτωθι δημοσιευόμενον γνήσιον  
 παλαιὸν ἀντίγραφον τοῦ ὑπομνήματος ἐκείνου, περὶ οὗ ἐν τῷ α' κε-  
 φαλαίῳ ἐγένετο λόγος, ὡς διαλαμβάνοντος περὶ ἐρημώσεως τῆς νήσου.

Καταχωρίζομεν τοῦτο ἐνταῦθα, διορθοῦντες τὰς πολυπληθεῖς ἀνερ-  
 θογραφίας αὐτοῦ.

Εἰς αἶνον καὶ δόξαν τοῦ αἰωνίου θεοῦ ἔτει ἀπὸ Ἀδάμ ζ' κη (1) ἀπὸ  
 δὲ Χριστοῦ 1720 ἰνδικτιῶνος 17 ἡλίου κύκλοι δ' σελήνης κύκλοι π'  
 θεμέλιον σελήνης σιμάδεμα.

Διὰ ἐνθύμησιν τῶν μεταγενέστερων βάλλῳ ἐδῶ εἰς πόλιν ἔτος ἐκα-  
 ῶθη (2) τὸ νησίον τῆς Πολικάνδρου. Ἐρχόμενοι ἄνθρωποι ἀπὸ τῆς  
 Σίφνον εἰς τὰ ἀφοζ' 1577 μετὰ ταῦτα ἦλθασιν ἀπὸ τὴν Κρήτην ἐπὶ  
 τὸ Καστέλι τοῦ Ἀποκορόνου μερικοὶ καὶ ἐπανδρεύθησαν ἐδῶ καὶ  
 ἡχοιοθὶ καλλίτερα τὸ νησίον καὶ ἔστεκαν καὶ ἐπλήρουναν τὸ χαράττι  
 τῆς βασιλείας πάντων τῶν πασάδων καὶ ὡσάν ἤθελε νᾶχη ὁ Τούρκος

(1) Βεβαίως κατὰ λάθος τοῦ ἀντιγράφαντος ἐτέθη ἐνταῦθα π, ἀντὶ σ = διακόσια (1720).

(2) Ἐποιώθη = ἐκρίσθη. Ἡ λέξις σώζεται ἔτι καὶ νῦν ἐν πολλαῖς τῶν νήσων.

ἀμάχι μὲ τὸν Βενετζιάνο μᾶς ἔπερναν· καὶ ἐκεῖνο ἤτυχς τὸ κακὸ μας  
μζικὸ καὶ εἰς τὴν ἄλλην ἀμάχη ὅπου ἐπῆραν οἱ Βενετζιάνοι τὸν Μω-  
ρέα. Μετὰ ταῦτα περάσσοντας ἔξη χρόνοι ἐπῆραν καὶ τὴν Μονεβα-  
σία (1) καὶ ἐρχόμενη ἡ ἀρμάδα ἔτα νησία, ἔχουσα τὸν πασσᾶ Τζα-  
νούμ Χότζα ἔσω ὅπου ἦταν καπετάνιος εἰς μίαν γαλιότα· ὡς ὁμοιάζει  
ἔχεν ἐχθρητας εἰς τὸ νησί· καὶ γενόμενος καπετὰν πασσᾶς ὅπου ἐπῆ-  
ραν πάλι τὸν Μωρέα καὶ τὴν Τήνον καὶ τὸ Τζιρίο καὶ τὲς Φορτέτζες  
τῆς Κρήτης ἤλθε εἰδῶ μὲ κάτεργα καὶ γαλιότες καὶ ἐξεμπιτάρισε (2)  
τὸ νησί καὶ ἐπῆρε τὸν λαὸν εἰς τὴν πόλιν καὶ τοὺς ἔκαμεν σκλάβους (3)  
καὶ ἐχάθησαν καὶ ἦτον ἐν ἔτος αἴψι· / 1715 Ὀκτωμβρίου 11 καὶ 12  
Γρίτη καὶ Τετράδῃ καὶ τὸ μεσημέρι τὴν Πέμπτην ἐμολάρισεν καὶ  
πῆγαν εἰς τὴν Κίμουλόν· καὶ εἰς τὴν Κίμουλὸν ἐπῆραν χαμπᾶρι πῶς  
πίρασαν ἀνω καράβια Βενέτικα 38 καὶ ἔχοντας γνῶμην νὰ σηκώσῃ  
καὶ τὴν Κίμουλὸν ἐγλύτωση καθὼς ἀτός του τῶν εἶπεν. Καὶ ἐστάθη  
τὴν αὐτὴν χρονιά μεγάλος χαλασμός εἰς τοὺς Χριστιανοὺς· ἐπῆραν  
καὶ τὰς δύο εἰκόνας, τὴν Παναγίαν καὶ τὸ δεσποτικὸν ἀργυρωμένα μὲ

(1) Ἡ Μονεμβασία ἐῤῥω ὑπὸ τῶν Ὀθωμανῶν περὶ τοὺτους τοὺς χρόνους, μετὰ τὴν  
ἐαυτῶν ἄλωσιν τῆς Μεθώνης. Συγχρόνως ἐκυριεύθησαν τὰ Ῥίον, τὰ Κύθηρα, ἡ  
Ῥόδα καὶ Σπιναλόγκα τῆς Κρήτης, καὶ ἡ Τήνος ὑπὸ τοῦ Ὀθωμανοῦ ναυάρχου Τζα-  
νούμ Χότζα, ὅστις κατήγετο ἐκ Κορώνης, καὶ εἶχεν αἰχμαλωτισθῇ ἐν Ἱμβρῷ ὑπὸ τῶν  
Βενιῶν, ἐν ταῖς τριήρεσι τῶν ὁποίων διήγαγεν ἐπτά ἔτη. Λυτρωθεὶς ἀντὶ ἑκατὸν φλω-  
ῶν ἐνέπνευσε τρόμον διὰ τῆς ἀνδρίας αὐτοῦ εἰς τοὺς Ἑνετοὺς, συντελέσας τὰ μέγιστα  
ῤῥε ἀνάκτησιν τῆς Πελοποννήσου ὑπὸ τῶν Τούρκων. [Ὁρα Σκαρλάτου Βυζαντινοῦ  
ὑποστατηνοπολίτη, τόμ. Β'. Παράρτημα Β'. σελ. 454].

(2) Ἐξεμπιτάρισε—ἐξωλόθρευσεν. Ἡ λέξις καὶ ἀπλή (μπιτάρω) καὶ σύνθετος σῶζε-  
ται ἐν ταῖς νήσοις.

(3) Ἄλλως ἐκτίθενται ταῦτα παρὰ Κονταρίνη λέγοντι, ὅτι ὁ Ζανούμ Χότζας ἔφερε  
ὡς ἐξανδραποδισθέντας κατοίκους τῆς νήσου εἰς Χίον, ἔνθα (ὡς καὶ ἐν τῷ α'. κερα-  
εῖψι εἰς αὐτοῦ παραλαβόντες εἵπομεν) τὸν μὲν Στάην ἐκρέμασεν ἐπὶ τῆς κεραίας τῆς  
ναρχίδος του, τοὺς δὲ λοιποὺς διὰ δηλητηρίου ἐθανάτωσε. προστίθουσιν, ὅτι ἐκ τῶν  
ἐκ τῆς σωθέντων ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν ἦν καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Στάη Ἀντώνιος, καὶ κόρη  
Φλωρία Βαρούχα, ἣν ἐξελέξατο δι' αὐτὸν θελχθεὶς ἐκ τοῦ κάλλους τῆς. Ἀγνοῶ  
θὲν ἠρώσθη καὶ τὰς λοιπὰς πληροφορίας, περὶ ὧν σιωπᾷ τὸ ἔγγραφο, ὡς λ. γ. περὶ  
ἐκπολυτρώσεως τῶν ἐν ταῖς φυλακαῖς τῆς Κωνσταντινουπόλεως κρατουμένων τῇ  
ἐμῇ τοῦ πρέσβειος τῆς Γαλλίας Μαρκίνος Βονάκου, παρακληθέντος ὑπὸ τῶν ἐν  
Ἀθροῖς συγγενῶν τοῦ Στάη, ἐπὶ δὲ περὶ τῆς ἐξορίας τοῦ Ζανούμ Χότζα ὑπὸ τοῦ Ἀχ-  
τῆ Γ', (ὅστις τότε ἐβασίλευεν) εἰς Κύπρον, διὰ τὴν παράνομον ταύτην πρᾶξιν. Ὁ  
ὡς ἀναφέρει προσέτι, ὅτι ἐπετράπη τοῖς ἐν τοῖς πλοίοις στρατιώταις ἡ διαρπαγὴ καὶ  
πλάσις τῆς νήσου, ὅπερ δὲν σημειοῦται ἐν τῷ δημοσιευμένῳ ἔγγραφῳ. Ταῦτα πάντα  
ὡσεὶν ἴσως ἡ παράδοσις.

ἀσῆμι καὶ ἐκόστιζαν γρόσια 300 καὶ ἔχοντάς τα μέσα εἰς τὸ χίτηρον· καὶ τὸν ἄλλον χρόνον ὅπου ἐπῆγε καὶ ἐπολέμησε τοὺς Κορφούς (!) μὰ δὲν τὲς ἐπῆρεν μόνον στρεφόμενος ἀπάνω ἤθγαλε τὸ ἀσῆμι καὶ τὰς εἰκόνας ἔδωκέν τοις ἑστὴν Χίον καὶ τῆς ἔστειλαν ἔδω καὶ ἦλθαν ἔδω τὴν πρωτομαρτιὰν ἑστὴν ἑορτὴν τῆς διὰ θαύματος τῆς χάρις τῆς.

Ἴσον ἀπαράλλακτον τῷ πρωτοτύπῳ

Ὁ εὐρὼν τοῦτο

Φ. ΙΑΚ. ΔΕΚΑΒΑΛΕΣ.

### Γ'. ΕΠΩΝΥΜΑ ΦΟΛΕΓΑΝΔΡΙΩΝ

Ἄγας. Ἀρβανιτάκης.

Βαρούχας. Βεζιργιαννάκης. Βενιέρης. Βενιός. Βολανάκης. Βραχάμης.

Γαβαλάς. Γεράρδος. [Γοζαδίνος] (2). [Γρητζάνης].

Δανασῆς. Δάνος. Δεκαβάλλας. Διβόλης. Δουλφῆς.

Ζαμάνος. Ζαμπέλης.

Θεοδοσίου.

Καναχέρης. Καρυστηναῖος. Κονταρίνης. Κοντορουχᾶς. Κουκι-  
κης. Κουνδούρης. Κουρμούζης. Κρανίδης.

Λιζάρδος. Λύδης. Λυμπερίου.

Μαζοκόπος. Μίναλης. Μαρινάκης. Μάτσας. Μαυρουδῆς. Μουστρί-  
τος. [Μπέλης].

Νάσσοι. Νοτάρης. [Νταργέντας].

Παππαδόπουλος. Πολίτης. [Πρόκος].

(1) Ὁ Ζαννὺμ Χότζας μετὰ τοῦ Καρᾶ Μουσταφᾶ ἐπολιορκούν ἐν ἔτει 1716 τὴν Κέρκυραν, ἣν ἀνδρείως ἐπερῆσπιζεν ὁ Σχοῦλενμπουργκ, ἀναγκάσας τοὺς Τούρκους νὰ λύσωσι τὴν πολιορκίαν μετὰ τοσαύτης σπουδῆς, ὥστε ὅλη ἡ ἀποσκευὴ αὐτῶν καὶ τὰ πυροβολικὸν ἔμειναν εἰς τὴν ἐξουσίαν τῶν πολιορκουμένων. Εἰς τοῦτο συνετέλεσε καὶ ἡ διαδοθεῖσα τότε ἐν τῷ στρατοπέδῳ τῶν Τούρκων φήμη τῆς ἀλώσεως τοῦ Τεμεστάρου ἐν Οὐγγαρῇ (13 Ὀκτωβρίου 1716) ἥτις ἀπεθάρρυνεν αὐτούς. [Ὁρα Βυζαντίου Κωνσταντινουπόλιν τόμ. Β', σελ. 456].

(2) Ἐν ἀγκύλαις ἐτέθησαν ἐκεῖνα τὰ ἐπιθέτα, ἅτινα δὲν σώζονται πλέον. Ἐπὶ τῇ δ' ἐκ παλαιῶν ἰδιωτικῶν ἐγγράφων, δοθέντων μοι παρὰ τοῦ Φολιγανδρίου κ. Μιχ. Σ. Βραχάμη.

Σιδερής. [Στάης]. Στρατής.  
 Τριανταφύλλου. Τρουλλίδης.  
 [Φραγκιάς].  
 Χαρίλαος. Χριστάκης.  
 Ψαρομήλιξ.

Περαίνων τὴν παροῦσαν πραγματείαν μου ἀπαραίτητον νομίζω καθῆκον νὰ ἐκφράσω καὶ δημοσίᾳ τὴν εὐγνωμοσύνην μου πρὸς τε τὸν συγγενὴ μου κ. Ν. Δανασὴν ἐπὶ τῇ φιλοξενίᾳ ἧς ἔτυχον παρ' αὐτῷ κατὰ τὴν ἐν τῇ νήσῳ διαμονήν μου, καὶ πρὸς ἅπαντας τοὺς λοιποὺς φίλους Φολεγανδρίους διὰ τε τὴν φιλοξενίαν αὐτῶν καὶ τὴν προθυμίαν ἣν ἐπεδειξάντο, εἰς τὸ νὰ παρᾶσχωσιν ἐμοὶ πᾶσαν αἰτηθεῖσαν πληροφορίαν.

## ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΓΟΥΣΤΑΦΟΥ ΕΪΧΤΑΛ

ΓΡΟ

Α. ΒΙΚΕΛΑ

Ὁ υἱὸς τοῦ κ. Εἵχτὰλ εἰς τὴν εὐμένειαν τοῦ ὁποίου ὀφείλω τὰς σημειώσεις καὶ ἐπιστολάς τοῦ πατρὸς του, ὅσας ἐν μεταφράσει ἔδημοσίευσα ἤδη εἰς τὴν «Ἑστίαν», μοὶ ἐκοινοποίησε κατ' αὐτάς καὶ ἰτέρας τινὰς συγχρόνους ἐπιστολάς, μετέπειτα ἀνευρεθείσας μεταξὺ τῶν ἐγγράφων τοῦ ἀποδιδώσαντος. Αἱ πλείσται αὐτῶν περιγράφουσι ἐν ἐκτάσει ὅσα συνοπτικῶς ἀνευρίσκονται καὶ εἰς τὰς ἐν τῷ ἡμερολόγιῳ σημειώσεις, ἀλλ' ἢ παρὰ πόδας, γραφείσα καθ' ἣν ἡμέραν ἀνεκρύχθη ἐνήλικος ὁ βασιλεὺς Ὅθων, ὀλίγας δὲ ἡμέρας πρὸ τῆς ἐξ Ἑλλάδος ἀναχωρήσεως τοῦ γράψαντος, παρέχει νομίζω πολὺ τὸ ἐνδιαφέρον εἰς τὸν Ἑλληνα ἀναγνώστην, καθὼ παριστῶσα μίαν σελίδα τῆς νεωτέρας ἡμῶν ἱστορίας, κατὰ τὰς ἐντυπώσεις μάρτυρος αὐτόπου Ἀληθῶς ὁ μάρτυς οὗτος δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς πάντῃ ἀμερόληπτος. Αἱ στεναὶ του σχέσεις πρὸς ἓνα τῶν κυριωτέρων ἀρχηγῶν τῶν ἀντιζήλων τότε κομμάτων καὶ κατὰ συνέπειαν αἱ κατ' ἄλλων ἀντιπᾶθειας ἢ προκαταλήψεις του, αἱ ἄγαν φιλοπρόδοι ἰδέαι τὰς



όποιας ἐκ τοῦ παρελθόντος βίου του διετῆρει, τὸ θερμὸν τῆς νεανικῆς ἐτι ἡλικίας του, ἡ ἐθνότης του αὐτὴ ἐν τῷ μέσῳ τῶν ἐν Ἑλλάδι συγκρουομένων συμφερόντων τῶν ξένων Δυνάμεων καὶ τῶν διπλωματικῶν ἐρίδων τῶν ἀντιπροσώπων των, ταῦτα πάντα δεῖον νὰ ληφῶσαν ὑπ' ὄψιν προτοῦ παραδεχθῶμεν ὡς ἀλανθάστους τὰς περὶ προσώπων καὶ πραγμάτων κρίσεις του. Ἄλλ' οὐχ ἦττον ἡ εἰλικρίνεια τῶν ἀντιλήψεων καὶ ἡ ζωηρότης τῶν ἐντυπώσεων τοῦ φιλέλληνος πατριῆτου διδουν ὅπως δῆποτε τὴν ἀξίαν ἱστορικοῦ μνημείου εἰς τὴν πρὸ ἡμισαίης ἤδη ἑκατονταετηρίδος γραφεῖσαν ἐπιστολὴν του. Ἴδου αὕτη:

«*Ἀθῆναι, 20 Μαΐου/1 Ἰουνίου 1835.*

«*Φίλιπτε,*

«Τὰ σήμερον συμβαίνοντα εἶναι σπουδαῖα διὰ τὴν Ἑλλάδα, καὶ δι' αὐτὴν ἐτι τὴν Εὐρώπην· τόσον σπουδαῖα, ὥστε σοῦ τὰ κοινοποιῶ ἐπὶ σκοπῷ νὰ τὰ ἀποκαταστήσης καὶ σὺ ὅσον ἔνεστι γνωστὰ αὐτόθι. διότι καθὼς βλέπω πολὺ ὀλίγον ἐννοοῦν οἱ ἐν Γαλλίᾳ τὰ ἐνταῦθα γινόμενα.

«Σήμερον ὁ βασιλεὺς Ὅθων ἀνεκηρύχθη ἐνῆλικος, πρώτη δὲ πρῆξις του ἦτο νὰ ὀνομάσῃ Καγκελάριον τοῦ βασιλείου καὶ νὰ θέσῃ ἐπὶ κεφαλῆς τῆς Διοικήσεως τὸν τέως Πρόεδρον τῆς ἀντιβασιλείας Κόμητα Ἀρμανσπέργην. Εἶναι καλὸν νὰ μάθῃ ἡ Γαλλία τί ἐστὶ ὁ ἄνθρωπος οὗτος καὶ ὁποῖον σύστημα κυβερνητικὸν προαναγγέλλει ἡ ἀνύψωσίς του.

«Ἐνταῦθα, καθὼς καὶ καθ' ὅλην τὴν Εὐρώπην, ὑπάρχουν τινὲς σήμερον δύο κόμματα: τὸ Ρωσσικὸν καὶ τὸ Ἀγγλογαλλικόν, - τὸ ὁπισθοδρομικὸν κόμμα καὶ τὸ κόμμα τῆς προόδου καὶ τῆς ἐλευθερίας. Ἐκαστον αὐτῶν ἐνταῦθα, καθὼς καὶ ἐν Εὐρώπῃ, στηρίζεται ἐπὶ τῶν ἀρμοζόντων εἰς αὐτὸ στοιχείων, - τὸ μὲν Ἀγγλογαλλικὸν ἐπὶ τῆς μίσης καὶ πεφωτισμένης κοινωνικῆς τάξεως, τὸ δὲ Ρωσσικὸν ἐπὶ τῆς τάξεως τῶν ἀμαθῶν χωρικῶν καὶ ἐπὶ ἀριστοκρατίας διεφθαρμένης. Οἱ Ρῶσσοι ἐνταῦθα θέτουν εἰς κίνησιν τοὺς Κλέφτας τῆς Μεσοτηρίας καὶ τὰ λείψανα τῆς Ἑνετικῆς ἀριστοκρατίας τῶν Ἰονίων νήσων. καθὼς παρ' ἡμῖν ἐκμεταλλεύονται τοὺς *Chouans* τῆς Βρεττανίας καὶ τοὺς Καρλιστὰς ὑψηλῆς περσιῆς.

«Ἡ τοιαύτη τῶν κομμάτων διαίρεσις ἐξεδηλώθη ἐν Ἑλλάδι ἀπὸ τῶν πρώτων ἡμερῶν τῆς ἀνεξαρτησίας. Τὸ μὲν φιλελεύθερον κόμμα

ὀργανίσθη ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ Κωλέττη καὶ ἐπιστηρίχθη εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς εἰς τὴν Γαλλίαν, ἥτις πολὺ περισσότερον τῆς Ἀγγλίας ἐπεδείκνυεν ἐνδιαφέρον εἰλικρινές ὑπὲρ τῆς εὐδαιμονίας καὶ τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλλάδος. Τοῦ δὲ ὀπισθοδρομικοῦ κόμματος ἀρχηγὸς ὑπῆρξεν ὁ περιώνυμος Κλέφτης Κολοκοτρώνης. Ὁ οὐχὶ ὀλιγώτερον περιώνυμος Μαυροκορδάτος, Φαναριώτης τὴν καταγωγὴν καὶ τὰς τάσεις, ἐσχημάτισεν εἶδος τρίτου κόμματος, τὸ ὅποσον συνηνοῦτο ἐναλλάξ μετὰ τῶν δύο ἄλλων, ἀλλ' ὅμως ἄνευ ριζῶν ἐντὸς τοῦ τόπου.

Ἡ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλλάδος ἀνύψωσις τοῦ Καποδιστρίου ἔδωκε μεγάλην ὑπεροχὴν εἰς τὸ Ῥωσικὸν κόμμα. Ἀλλὰ, πολεμούμενος ὑπὸ τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Ἀγγλίας, μισούμενος ἐν Ἑλλάδι ἐνεκα τῆς τυραννίας του, ὁ Καποδίστριας ἐφονεύθη, γενόμενος θῦμα ἰδιωτικῆς ἐκδικήσεως, μετὰ δὲ τὴν ἀποβίωσίν του τὸ κόμμα του, καίτοι προστατευόμενον ὑπὸ τῆς Ῥωσσίας, ἀνετράπη χάρις εἰς τὴν ἐπιδειξιότητα καὶ τὴν δραστηριότητα τοῦ Κωλέττη.

Ἡ ὀνυμοφάνεια ὅθων ἀνηγορεύθη βασιλεὺς τῆς Ἑλλάδος, ἀλλ' ἐν τῷ μέσῳ τοῦ Συμβουλίου τῆς ἀντιβασιλείας δὲν ἐβράδυνον ν' ἀναρῶσιν ἀντιζηλῖαι καὶ ἐχθροπάθειαι. Ὅπως δὲ εἰς τὰς χώρας ὅπου ἐπιπολάζει ἐπιδημία τις, αἱ πλείους τῶν ἀσθενειῶν προσλαμβάνουν τὴν χαρακτῆρα τῆς ἐπιδημίας ἐκείνης, οὕτω καὶ ἐνταῦθα τῶν μελῶν τῆς ἀντιβασιλείας αἱ προσωπικαὶ ἱριδὲς ἐπέφερον μετὰξὺ αὐτῶν τὴν καίρεσιν εἰς κόμμα Γαλλικὸν καὶ κόμμα Ῥωσικόν. Οἱ μὲν κύριοι Μάουρερ καὶ Ἀβελ συμφωνήσαντες μετὰ τοῦ Κωλέττη ἔθεσαν ὑπὸ δίχην τὸν Κολοκοτρώνην, ὅστις ἐνήργει συνωμοσίαν ὑπὲρ τῶν Ῥώσιων, ὁ δὲ Κόμης Ἀρμανσπέργης ἐπραξε πᾶν ὅ,τι ἡδύνατο ὅπως ἐπιέρη τὴν ἀπὸ τῶν πραγμάτων ἀπομάκρυνσιν τοῦ Κωλέττη καὶ τὴν θῶσιν τοῦ Κολοκοτρώνη.

Ἡ ὀλίγας ἡμέρας μετὰ τὴν δίχην καὶ καταδίχην τοῦ τελευταίου οὗτου, κατὰ τὸν Ἰούλιον τοῦ 1834, ἐγένετο ἡ ἀνάκλησις τῶν κυρίων Μάουρερ καὶ Ἀβελ. Ἡ μεταβολὴ αὕτη, ἀναδείξασα παντοδύναμον τὸν Ἀρμανσπέργην, ἦτο ἔργον τῆς Ῥωσικῆς διπλωματίας, ὅς δὲ καὶ τῆς Ἀγγλικῆς, ἥτις ὑπὸ τοὺς Τόρεις ἐξακολουθεῖ οὐχὶ ὄντον νὰ ἀπομακρύνῃται ἐν Ἑλλάδι τῆς Γαλλίας, ἀλλὰ καὶ νὰ ἀντιπράττῃ πρὸς αὐτήν. Ἀλλ' ἦτο ἐπίσης ἔργον καὶ τῆς ὑπερβολικῆς ὑπερκαταβάσεως τοῦ κ. Ταλλεϋράνδου, ὅστις ἐθυσίασεν εἰς τὴν πολυ-

τικὴν τοῦ Παλμερστῶνος τὰ ἐν Ἑλλάδι συμφέροντα τῆς Γαλλίας ὅπως ἀπολαύσῃ παραχωρήσεις ἀλλαχοῦ. Ἄλλ' ὅμως, καίτοι ἀφέν ὑπὸ τοῦ ἰσχυροτέρου ἀρωγοῦ του, τὸ φιλελεύθερον ἐν Ἑλλάδι κόμμα δὲν κατεβλήθη. Ὁ Κόμης Ἀρμανσπέργης ὠνειρεύετο ὅτι θὰ τὸ ἐξου- τώσῃ τὴν ἡμέραν καθ' ἣν ἤθελεν ἀναλάβει οὗτος ἅπασαν τὴν ἐξου- σίαν. Ἀλλὰ, καὶ τούτου γενομένου, συνησθάνθη ὅτι δὲν εἶχε δύναμιν ἱκανὴν ὅπως ἐκτελέσῃ τὸν σκοπὸν του. Ἀφῆκε λοιπὸν τὸν Κωλίττην ὡς Πρόεδρον τοῦ ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἐν ᾧ δ' ἐξ ἐνὸς ἐπροσπάθη- νά τὸν περιπλέξῃ διὰ κρυφίων καὶ δολίων ραδιουργιῶν, ἐξηκολούθη ἐξ ἄλλου ἀναζητῶν εἰς πᾶσαν δύσκολον περίστασιν τὴν ὑποστήριξιν του. Ταύτην οὐδέποτε τῷ ἡρνήθη ὁ Κωλίττης, ἀφορῶν πρὸ παντὶ ἄλλου εἰς τῆς πατρίδος του τὸ συμφέρον.

Ἐν τούτοις πάντες ἐπερίμενον ἐναγωνίως τὴν ἐποχὴν τῆς ἐπι- λικιότητος τοῦ βασιλέως, ἀποροῦντες εἰάν κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν θὰ τεθῇ ἐπὶ τέλους τέρμα εἰς τὸ μωρὸν ὅσον καὶ Μακιαβελικὸν σύ- στημα, διὰ τοῦ ὁποίου ὁ Κόμης Ἀρμανσπέργης ἐπέσπειυεν ὁσημῆρα τὴν καταστροφὴν τῆς ὑπὸ τὴν κηδεμονίαν του τεθείσης χώρας, παρε- δίδων αὐτὴν, δεδεμένην χειράς τε καὶ πόδας, εἰς τὰς ἐπιβουλὰς τῶν Ῥώσων.

Ἐννόμασα μωρὸν τὸ κυβερνητικὸν σύστημά του. Καὶ πράγματι ἀδύνατον νὰ φαντασθῇ τις σύστημα πλέον ἀσυνεπές, πλέον ἀπροση- γικόν, πλέον ἀκατάστατον καὶ πλέον ἀνεπιδέξιον ἢ τὴν διοίκησιν τοῦ Κόμητος. Τὸ πᾶν συνίσταται εἰς πολυγραφίαν καὶ εἰς σπατάλην χρη- μάτων ἄνευ σκοποῦ καὶ ἄνευ ὑπολογισμοῦ. Πρὸς χαρακτηρισμὸν τοῦ διοικητικοῦ του συστήματος ἀρκεῖ νὰ εἴπω ὅτι ἐπὶ δύο ἔτη καὶ ἡμίση ἀφότου δηλαδὴ ἀνέλαβε εἰδικῶς τὰ οἰκονομικὰ τῆς Ἑλλάδος, οὐδέ- ποτε κατέστρωσε προϋπολογισμόν, οὔτε κατ' ἰδίαν οὔτε δημοσίᾳ. Ἀφοῦ κατέφαγε τὰς δύο πρώτας δόσεις τοῦ δανείου τῶν ἐξῆκτον ἐκατομμυρίων, εἶχε τὴν αὐθάδειαν νὰ ζητήσῃ καὶ τὴν τρίτην δόσιν παρὰ τῶν προστατίδων Κυβερνήσεων, χωρὶς καὶ νὰ καθυποβάλῃ οἶον δῆποτε εἰς αὐτὰς ἀπολογισμόν. Πρὸ δύο δὲ ἡ τριῶν ἡμερῶν, τὸ ὑπουργικὸν Συμβούλιον παρεσκεύασε σχέδιον προϋπολογισμοῦ καὶ καθυπέβαλεν αὐτὸ εἰς τὴν ἀντιβασιλείαν, ὁ Κόμης Ἀρμανσπέργης παρέπεμψε τὸ σχέδιον τοῦτο εἰς τοὺς συναδέλφους του μετὰ τῶν ἰσχυ- ρατατηρήσεων: «Ἐπειδὴ μέχρι τῆς ἐνηλικιότητος τοῦ βασιλέως ἐν

» μείνει αρκετὸς χρόνος πρὸς κατὰστροφιν προϋπολογισμοῦ, προτιμώ-  
 » τερον νὰ μὴ γείνη οὐδαμῶς τοιοῦτος. Ἄλλως, μὴ ὀργανωθείσης  
 » εἰσὶτε ὀριστικῶς ἐν Ἑλλάδι τῆς διοικήσεως, δύσκολος ἡ κατὰστροφ-  
 » ρας τοῦ προϋπολογισμοῦ. Καὶ ἂν ἐτι δὲν ὑφίστατο ἡ τοιαύτη δυσ-  
 » κολία, ἡ Κυβέρνησις ἔπρεπε νὰ μὴ προπαρασκευάσῃ προϋπολογι-  
 » σμόν, ὅπως μὲν πλεον ἐλευθέρα». Ἐγγυῶμαι τὸ ἀκριβὲς ἐκάστης  
 τῶν ἄνω λέξεων, ἐντεῦθεν δὲ δύνασαι νὰ κρίνης περὶ τῶν ἀρχῶν ἐλευ-  
 θερίας καὶ πολιτικῆς οἰκονομίας κατὰ τὰς ὁποίας ὁ Κόμης Ἀρμαν-  
 σπέρρης θέλει νὰ διοικῇ χώραν, ἥτις καὶ κατ' αὐτὰς τῶν δυνάμεων  
 τὰς ἐγγυήσεις δικαιούται νὰ κυβερνηθῇ συνταγματικῶς.

«Ὅπως δὴποτε, ἡ ἀδαημοσύνη αὐτῇ τοῦ Κόμητος τὸν ἀποκαθιστᾷ  
 προσφιλῇ εἰς τοὺς Ρώσσους, τῶν ὁποίων κύριος σκοπὸς εἶναι ἡ παρα-  
 λυσία τοῦ τόπου, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ ἐμποδισθῇ ὁ ἐνταῦθα σχηματι-  
 σμὸς κέντρου ἐκπολιτιστικοῦ καὶ τοῦ νὰ μὴ εὕρισκῃ ἡ Ἀγγλογαλλικὴ  
 συμμαχία βράσιν ἐν Ἑλλάδι. Ἄλλ' οὔτε ἡ Ἑλλὰς, οὔτε ἡ Γαλλία,  
 ἡ εἰλικρινὴς τῆς Ἑλλάδος φίλη, δύναται νὰ ἐκτιμῇσωσιν ὁμοιοτρό-  
 πως τὴν ἀδαημοσύνην ταύτην, διότι ἡ Ἑλλὰς θέλει νὰ ὀργανωθῇ,  
 ἡ δὲ Γαλλία ἐπιθυμεῖ νὰ τὴν ἴδῃ ὀργανωμένην, καὶ τοῦτο οὐδόλως  
 δύναται τις νὰ ἐλπίσῃ ὅτι θὰ κατορθωθῇ διὰ τοῦ Κόμητος. Ἰδοὺ  
 ἡμεῖς πάντες ἐπερίμενον ἀνυπομόνως τὴν ἡμέραν τῆς ἐνηλικιότητος  
 τοῦ βασιλέως, διὰ νὰ ἴδωσιν ἂν ἐπὶ τέλους θὰ ἀπαλλαγῶσι τοῦ  
 Κόμητος.

«Δυστυχῶς τοῦτο δὲν ἐγένετο. (1) Κόμης κατάρθωσε νὰ περιπλέξῃ  
 τὸν βασιλέα, νὰ τὸν ἀπομονώσῃ ὅχι μόνον ἀπὸ παντὸς Ἑλλήνου σπου-  
 λαίου, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τῶν Γερμανῶν αὐτῶν ὅσοι ἠδύναντο νὰ τὸν φω-  
 τίσωσιν ὡς πρὸς τὴν θέσιν του, ὡς πρὸς τὰς ἀνάγκας τοῦ τόπου καὶ  
 ὡς πρὸς τοὺς σκοποὺς τοῦ Κόμητος. Οὐδέποτε κηδεμῶν θέλων νὰ  
 εἴσῃ τὴν ὑπ' αὐτοῦ κηδεμονευομένην ὀρφανὴν νὰ τὸν νυμφευθῇ, ἐμη-  
 ἀνευθῇ πρὸς τιθάσσευσίν της πλειοτέρας φορτικὰς παροτρύνσεις.  
 Ἰάντες οἱ περιστοιχιζόντες τὸν βασιλέα, ὑπασπισταί, ἱπποκόμοι, ἱα-  
 τροί, μουσικοί, διδάσκαλοι, δὲν ἔπαυον ἀπὸ πρωίας ἕως ἐσπέρας ἐπα-  
 λαμβάνοντες περὶ αὐτόν: «Πρόσλαβε τὸν κόμητα, εἰ δὲ ἄλλως  
 πωλώσῃς». Ὁ δυστυχὴς ἡγεμονόπαις, ἀνατραφεὶς ἐν ἀπομονώσει,  
 ἠθελῶς εἰς ἡλικίαν δεκαεπτὰ ἐτῶν πεντακοσίας λεύγας μακρὰν τῆς  
 πατρὶδος του, ἐπὶ θρόνου ξένου, ἄνευ πείρας, μάρτυς τῶν ποταπῶν

ερίδων τῶν συμβούλων τοὺς ὁποίους τῷ ἔδωσαν, ἐμφερούμενος ὁμαξ γενναίων καὶ εὐγενῶν προθέσεων, ἐπολέμησε μέχρι τελευταίας σιγμῆς κατὰ τῆς δουλείας εἰς τὴν ὁποίαν ἤθελον νὰ τὸν ὑποβάλωσι. Χθὲς μόνον τὴν νύκτα, κατὰ τὴν δεκάτην ὥραν, καθ' ἣν σιγμὴν ἐμέλλε νὰ ἀρχίσῃ ἡ ἐνηλικιότης του, τῷ ἀπέσπασαν τὸν διορισμὸν τοῦ Κόμητος ὡς Καγκελαρίου. Μόνον δὲ σήμερον τὴν πρωτὴν ἐκτεροφορήθη ἡ Ἑλλὰς τὴν θλιβεράν ταύτην εἰδήσιν. Ὁ Κόμης ἀντὶ τῆς ἀντιβασιλικῆς ἐξουσίας περιεδύθη ἤδη τὴν βασιλικήν. Τὰ δὲ ἀκαίσιμα προαισθήματα τῶν προβλεπόντων τὸ δυστύχημα τοῦτο, ἤρχισαν ἤδη νὰ πραγματοποιοῦνται. Τὴν πρωτὴν ταύτην ἡ αὐτὴ προκήρυξις, ἣς γνωστοποιεῖ τὴν ἐνηλικιότητα τοῦ βασιλέως, ἀναγγέλλει τὴν ἀπώλυσιν πάντων τῶν ὑπὸ κράτησιν ὑποδίκων. Πλάγιον τοῦτο μέσον ὥς ἀποδοθῇ ἡ ἐλευθερία εἰς τὰ ὄργανα τῆς Ῥωσσίας, εἰς τοὺς προστατευομένους τοῦ Κόμητος, εἰς τὸν Κολοκοτρώνην καὶ εἰς τὸν σύντεκνόν του Πλαπούταν, εἰς πάντας τοὺς ἀντάρτας ὅσοι ἐκλείσθησαν εἰς τὰς φυλακάς ἐνεκα τῆς τελευταίας ἐν Μεσσηνίᾳ ἀνταρσίας. Ἐντὸς ὀλίγων ἐβδομαδῶν ἴσως πάντες οὗτοι ἐπιδοθῶσιν ἐκ νέου εἰς τὴν δῆψιν τῆς χώρας, καὶ πρῶτον τῆς ἀφηνιάσεως των θύμα ἴσως γείνη ὁ Κόμης αὐτός. Ἀλλ' ἡ καταστροφή του δὲν θὰ ἐπανορθώσῃ ὅσα δεινὰ ἐπεξένησεν ἡ τύφλωσις καὶ ἡ κακία του.

«Μέχρις ὥρας ὁ Πρόεδρος τοῦ ὑπουργικοῦ Συμβουλίου Κωλέττης μένει εἰσέτι εἰς τὴν θέσιν του. Διατηρεῖ οὗτος τὴν ἀτάραχον γαλήνην, ἥτις καὶ εἰς τὰς κρίσιμωτέρας ἐτι περιστάσεις ἐνισχύει τὴν πίστιν του εἰς τὸ μέλλον τῆς πατρίδος του καὶ τοῦ βασιλέως. Ἀρκετὸν ἔπραξε πᾶν ὅ,τι ἡδυνήθη πρὸς ἀποσόβησιν τῆς μάστιγος τὴν οὐκ αἶσθη ἡ ἀφροσύνη ἐνὸς ξένου ἐπέσυρεν ἐπὶ τῆς πατρίδος του, προσεπάσθη ἤδη νὰ μετριάσῃ τοὐλάχιστον τὴν ὀρμὴν τῆς. Τοσαύτη δὲ εἶναι ἡ ἄπειρος ὑπεροχὴ του, ὥστε ὁ Κόμης, ὅστις τὸν ἀφῆκεν ἐπὶ κεφαλῇ τῶν πραγμάτων ἀφοῦ ἐθριάμβευσε κατὰ τῶν συναδελφῶν του, ἴσως ἀναγκασθῇ καὶ πάλιν νὰ τὸν ἀφήσῃ εἰς τὴν θέσιν του μετὰ τὸν νέον θριάμβόν του κατὰ τοῦ βασιλέως. Ὁ Κωλέττης εἶναι ἄνθρωπος ἱερός, ὅστις ὡς ἐκ τῆς μετριοφροσύνης καὶ τῆς ἀποστροφῆς του πρὸς πᾶν τὸ ἀγυρτικόν, δὲν ἐγένετο μέχρι τοῦδε δεόντως γνωστὸς ἐν Ἑνρώπῃ. Εἰς αὐτὸ σήμερον πρέπει νὰ στηριξῶσι τὰς ἐλπίδας των αἱ Ἕλληνες πάντες καὶ πάντες οἱ φίλοι τῆς Ἑλλάδος».

# ΜΙΧΑΗΛ ΤΟΥ ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΥ ΑΥΤΟΒΙΟΓΡΑΦΙΑ

ΥΠΟ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Π. ΒΕΓΛΕΡΗ.

MP. MICHAELIS PALÆOLOGI. De vita sua opusculum necnon regulæ quam ipse monasterio S. Demetrii præscripsit fragmentum nunc primum ad fidem codicis ms. græci 363 bibliothecæ mosqueensis SS. Synedi edidit Ioannes G. Troitzki. Th. D. et P. O. in Academia Ecclesiastica Orthodoxa Petropolitana et Universitate Cæsarea. Petropoli. Typis Th. G. Elzenskii et Soc. 1885.

Ὁ γνωστὸς παρ' ἡμῶν διὰ τὰ ἐκάστοτε δημοσιευόμενα σοφὰ αὐτοῦ ἔργα, καὶ ἑξοχος μεσαιωνοδίφης Ἰωάννης Τροΐτσκης, ὁ καὶ ἐπὶ εἰκομζαετίαν καὶ ἐπέκεινα διατελὼν καθηγητὴς τῆς Δογματικῆς Θεολογίας καὶ Βυζαντινῆς ἱστορίας ἐν τῇ ἐν Πετροπόλει Πνευματικῇ Ἀκαδημίᾳ καὶ τῷ Αὐτοκρατορικῷ Πανεπιστημίῳ προσέφερεν τελευταίως ἡ ἐπιστήμη ἐκ χειρογράφου τῆς ἐν Μόσχᾳ Συνοδικῆς βιβλιοθήκης ὡς εὐρεθέντα, μαργαρίτην ἄγνωστον τέως εἰς τοὺς μεσαιωνοδίφους, ἀλλὰ καὶ ἐκτάκτως περιεργον καὶ σπουδαῖον, ὃν περ λίαν εὐλόως (μεταφράσας καὶ εἰς τὴν ῥωσικὴν γλῶσσαν) ἐπέγραψεν « Αὐτοβιογραφίαν τοῦ Αὐτοκράτορος Μιχαήλ τοῦ Παλαιολόγου καὶ ἀποστασίου ἐκ τῆς προορισθείσης ὑπ' αὐτοῦ διατάξεως τῇ μονῇ τοῦ Ἁγίου ημετέρου ». Ὁ διακεκριμένος ἡμῶν φίλος κ. Ἰωάννης Τροΐτσκης καὶ αὐτὸς οὗτος ὅστις ἀπὸ πολλῶν ἤδη ἐτῶν δι' ἀτρύτων κόπων καὶ μόχθων ἐξακολουθεῖ νὰ μελετᾷ ἐνδελεχῶς τοὺς διαφυλλαττομένους θησαυροὺς ἐν τοῖς ἐν Μόσχᾳ καὶ Πετροπόλει ἀρχείοις, καὶ ἰδίως ἐκείνοις, οἵτινες ἀποβλέπουσι τὴν κατὰ τὸν μεσαίωνα καθόλου ἱστορίαν τοῦ Βυζαντίου καὶ ἐν μέρει τὴν ἐκκλησίαν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, πρόξενος οὕτω μεγίστης ὠφελείας γιγνόμενος ἀνὰ πάντα τὸν λογικὸν κόσμον διὰ τῆς ἐκδόσεως πολυτίμων ἔργων τεθαμμένων ἐν πολλοῖς χρόνοις ὑπὸ τὸν κονιορτὸν τῶν αἰώνων.

Ἐφ' ᾧ ἀποφασίσαντες πάνυ προθύμως τὴν μεθερμήνευσιν τῆς ὑπὸ ἡ ἐκδότου ἀναλύσεως τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος χειρογράφου, ἔγνωμεν

ἐκδούναι ταύτην, σὺν τῇ ἐπιπροσθήσει ἑτερῶν τινῶν σημειώσεων, ἐπὶ οὐσιωδῶς ἡμῖν ἐνδιαφέρουσιν καὶ ἀφορμὴν δυνάμενην δοῦναι εἰς συστηματικωτέρας περὶ τοῦ αὐτοῦ ἀντικειμένου μελέτας.

Τὸ δημοσιευθὲν μνημεῖον, λέγει ὁ ἐκδότης, εὐρίσκεται ἐν τῷ Ἑλληνικῷ κώδικι τῶν χειρογράφων τῆς ἐν Μόσχᾳ Συνοδικῆς (πρῶτη πατριαρχικῆς) βιβλιοθήκης ὑπ' ἀριθ. 363 κατὰ τὸν νῦν ὑπάρχοντα κατάλογον (κατὰ δὲ τὸν κατάλογον τοῦ Ματθαίου CCCL)· ὁ καθηγητὴς Ματθαῖος ἐν τῷ καταλόγῳ αὐτοῦ ἠρέεσθη εἰς βραχεῖαν σμείωσιν (1) περὶ τοῦ κώδικος τούτου, ἅτε ποιησάμενος λεπτομερῆ αὐτοῦ περιγραφὴν ἐν τῇ πρώτῃ αὐτοῦ ἐκδόσει τῆς Νέας Διαθήκης (Riga 1782) καὶ ἰδίως ἐν τῷ προλόγῳ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ ἀπ. Παύλου πρὸς τοὺς Ῥωμαίους (σ. 257-262). Ἀλλ' ἐν τῇ λεπτομερεῖ ταύτῃ περιγραφῇ τοῦ κώδικος οὐδὲν ἀναφέρεται περὶ τοῦ ἡμετέρου μνημείου. Τὸ τοιοῦτο παρέχει ἡμῖν τὸ δικαίωμα τοῦ ὑποθέσαι ὅτι ἐν τῷ περιεχομένῳ τοῦ κώδικος τούτου τὸ μνημεῖον τοῦτο τότε οὐδέπω εὐρίσκετο ἀλλ' ὅτι προσετίθη μετὰ ταῦτα, ἄγνωστον ὅμως πότε καὶ ὑπὸ τίνος (2). Τοιουτοτρόπως, οὔτε ἐκεῖνοι οἱ ἐπιστήμονες οἵτινες εἶχον ἀνά χεῖρας τὴν *Notitia codicum*, οὔτε ἐκεῖνοι οἵτινες ἐμελέτωσαν

(1) Ἰδοὺ αὕτη κατὰ γράμμα: *Cod. in charta bombicina sec. XIV, foliorum 460. Continet varios virorum libellos. In his etiam a fol. 117 ad 157. Pauli epistolam ad Romanos cum commentario Theophylacti. A principis scholae Theophylacti multa aliorum, ut Photii et Eumenii, admissa sunt. Diligenter eum recensui in prima mea N. Testamenti editione ad epistolam ad Romanos p. 257-262. Accurata codicum Graecorum MSS bibliothecarum Mosquensium S. Synodi notitia et recensio Lipsiae 1805, p. 225.*

(2) Τοῦτο ὅμως δὲν εἶναι πρωτοφανές. Μελετῶν τὰ χειρόγραφα τῆς ἐν Μόσχᾳ Συνοδικῆς βιβλιοθήκης, συνέπισσε πολλάκις νὰ ἀπαντήσω εἰς διαφόρους κώδικας ἱερῶν βιβλίων προμνημονευόμενα ἐν τῷ καταλόγῳ τοῦ Ματτῆ, ἐξ' οὗ ὁ δῆλον ὅτι τὰ τοιαῦτα τότε εὐρίσκον. Ἡ σύμπτωσις αὕτη ἐνίοτε παρετηρεῖτο καὶ ἡτοιολογεῖτο ὑπὸ τοῦ ἰδίου Ματτῆ (Exempli gratia vid. not. i ad Cod. CCVIII) ἀλλὰ συχνάκις ἔμενον ἀπαρτηρῆτος. Τὸ τοιοῦτον δηλοῖ ὅτι ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ Ματτῆ τὸ ἐμπειριεχόμενον, τοιαῦτον, τινῶν ἑλληνικῶν κωδίκων δὲν ἦτον ὅλος τοιοῦτον, οἷον τυγχάνει νῦν, ὅπερ μετὰ ἄλλων δέον ἵνα λεχθῇ καὶ περὶ τοῦ κώδικος ὑπ' ἀρ. CCCL (363). Νῦν ὁ κώδικς αὗτος περιλαμβάνει 447 σελ., ἐν ᾧ ὁ καθηγητὴς Ματτῆς ἠρίθμει 460. Ὡς νῦν ἔχουσιν εἰς τὰς δίκας διερρυθμισθῆσαν ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Αὐτοκράτορος Νικολάου τοῦ Α' καὶ μετὰ αὐτῶν ἀνωτέραν διαταγὴν αὐτοῦ ἐδέθησαν δι' ὁμοιομόρφου στερεοῦ δέρματος καταστάντες καὶ ἀπρόσβλητοι ἀπὸ τῶν σητῶν.

Ὡς ἐκ τῆς γραφῆς δὲ καὶ τοῦ χάρτου τὸ ἡμέτερον μνημεῖον ὥς καὶ τὰ λοιπὰ τῶν περιεχόμενα ἐν τῷ περὶ οὗ ὁ λόγος κώδικι ἀνάγονται εἰς τὸν ΙΕ' αἰῶνα.

τὸ ἐμπεριεχόμενον τοῦ κώδικος CCCL κατὰ τὴν περιγραφὴν αὐτοῦ ἐν τῇ ῥηγίφῃ ἐκδόσει τῆς Νέας Διαθήκης, ἡδύνατο νὰ γνωρίζωσι τὴν ὑπαρξίν τοῦ μνημείου τούτου. Ἐκ τῆς φιλοπεριεργίας δὲ τῶν ἐπιτημόνων τῶν ἔχόντων ἐν ταῖς χερσίν αὐτῶν τὸν καθαυτὸ κώδικα καὶ μάλιστα μελετησάντων ἐπὶ πολὺν χρόνον αὐτὸν (ὡς λίαν θετικῶς ποῦτο ἐπίσταμαι), τὸ ἡμέτερον μνημεῖον καθίστατο ἀφανὲς α') διότι ἵν φέροι ἐπιγραφὴν (*ἀκράτωρ*), β') διότι ἄρχεται ἀπὸ προσευχῆς, γ') διότι ὃν γεγραμμένον κανικλοειδῶς τυγχάνει δυσανάγνωστον καὶ δ') διότι ἐν τισι μέρεσιν αὐτοῦ ἡ μελάνη ἐκ τῆς πολυχρονιότητος ἀπέβαλεν τὴν χροιάν αὐτῆς, ὃ δὲ χάρτης ἰδίως ἐν τέλει τοῦ χειρογράφου ἐν μέρει φαίνεται φθαρὲς, ἐν μέρει δ' εἶναι σητόθρωτος, ἐξ οὗ πολλὰι υἱεῖς εἴτε ἐν μέρει, εἴτε ὁλοσχερῶς ἐξηφανίσθησαν. Τὴν σημασίαν ὧλων τούτων τῶν συμπτώσεων, ἀναφορικῶς εἰς τὴν παρούσαν περίστασιν ᾗδυνήθη ἐν ἡμῶν ἐξ ἰδίας ἀντιλήψεως. Ἐν πρώτοις ἐλάβον γνῶσιν τοῦ κώδικος CCCL πρὸ δεκαετίας, ὅτε ἰδίως καὶ ἐπέστησα τὴν μὴν προσοχὴν ἐπὶ τοῦ μνημείου τούτου, κατέχοντος ἐν αὐτῷ τὴν τελευταίαν θέσιν, ἀλλὰ μὴ ἰδὼν ἐπ' αὐτοῦ ἐπιγραφὴν, ἐκ τῶν πρώτων γραμμῶν τῆς πρὸς τὸν θεὸν προσευχῆς, συνεπέρανα ὅτι ἔχω ἐνώπιον οὐ προσευχὴν προωρισμένην διὰ τελετᾶς ἐκκλησιαστικᾶς καὶ ἀπεικλήθη ἐν ἡμῶν πρὸς τὴν περαιτέρω ἀνάγνωσιν αὐτοῦ, τοσοῦτον ἄλλον προθυμότερον, καθ' ὅσον αἱ γραμμαὶ αὐτοῦ οὐσαι λεπτογραμμέναι καὶ πυκνῶς συμπεπλεγμέναι πρὸς ἀλλήλας μετ' ἀποχρωματισμένων ἐν τισι μέρεσι ψηφίων, κατέβαλον τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ ἐφυλάδυσαν ἀπ' ἐμοῦ πᾶσαν προθυμίαν πρὸς τὴν περαιτέρω αὐτοῦ ἀνάγνωσιν. Μετὰ τὴν ἀποτυχίαν τῆς πρώτης ταύτης δοκιμῆς ἐντοσοῦτον ἐν ἐλπισμόνῃσα τὸ προκαλέσαν μοι ἐνδιαφέρον τοῦτο μνημεῖον καί, τε μετὰ ταῦτα εἰργαζόμενη ἐπὶ ἐτέρων ἄρθρων τοῦ κώδικος, ἐνίοτε κανελάμβανον τὴν δοκιμὴν μου καὶ ἐπ' αὐτοῦ, ἀλλ' ἐπὶ πολὺν χρόνον εἶχον ἐνώπιόν μου τὰ αὐτὰ ὡς καὶ πρότερον ἀποτελέσματα, καὶ ἰς ἐκ τούτου ἤδη προϋτιθέμην ἵνα παραιτηθῶ ὀριστικῶς τῶν περαιτέρω δοκιμῶν. Ὅτε ὁμως ὀριστικῶς πλέον ἀπεφάσισα ἵνα ἐγκαταλείψω καὶ τὸ ἄγνωστον εἰς ἐμὲ μνημεῖον καὶ τὸν κώδικα (ἐπειδὴ πᾶν ὁ λοιπὸν ὅπερ μοι ἐνδιέφερεν ἐν αὐτῷ τὸ ἐπορίσθην), μοι ἐπῆλθεν εὐτυχῆς ἰδέα ὅπως ἄρξωμαι τῆς ἀναγνώσεως τοῦ αἰνιγματώδους μνημείου ἐκ τῆς δευτέρας πλέον σελίδος, ἐφ' ἧς ἡ γραφὴ τοῦ κειμένου



κάλλιον φαίνεται ὅτι διτηρήθη, καὶ τότε μόνον εἶδον περὶ τίνος μνημείου ἄξιον λόγου πρόκειται (1). Ὅθεν λαβὼν ὑπ' ὄψιν τὴν συνδαιότητα τοῦ μνημείου τούτου, ὡς καὶ τὴν ἀπέλιπδα κατὰστασιν τοῦ κειμένου αὐτοῦ, ὅπερ μετὰ παρέλευσιν τινῶν ἐτῶν τελείως θὰ ἀπὸ χρωματίζετο καὶ θὰ κατεστρέφετο, ἀπεφάσισα, μετὰ πλείστης ὅσης δυσχερείας προβάς εἰς τὴν ἀντιγραφὴν αὐτοῦ, ἵνα ἐκδώσω τοῦτο καὶ διὰ τοῦ τύπου· ἡ δὲ βραδύτης πρὸς ἐκπλήρωσιν τῆς εὐχῆς μου τῆς προηλθον ἐν μέρει μὲν ἕνεκα τῶν δυσχερειῶν ἐκείνων, μετ' ὧ πάντοτε συναδεύεται ἡ ἐκδοσις τοιοῦτου εἶδους μνημείου, ἐν μέρει δ' ἕνεκα ἐλλείψεως χρόνου, ὅστις σχεδὸν καθ' ὅλοκληρίαν καταναλισσεται ὑπὸ ἐτέρων ἀσχολιῶν μου. Καὶ νῦν μὲν εἰσέτι δὲν θὰ ἐνεφανίζῃ ἐν τῇ δημοσιότητι, ἂν δὲν συνέτεινεν εἰς τοῦτο ἡ εὐγενὴς σύμπραξις τῶν κυρίων, ὧν τὰ ὀνόματα μετ' εὐγνωμοσύνης θὰ μνημονευθῶσι κατωτέρω.

Ὁ συγγραφεὺς τοῦ ἐκδιδομένου νῦν μνημείου ὑπῆρξεν ὁ Αὐτοκράτωρ Μιχαὴλ Η' ὁ Παλαιολόγος (1259-1282) ὁ ἰδρυτὴς τῆς δυναστείας τῶν Παλαιολόγων. Καὶ μόνον τοῦτο ἀρκεῖ ὅπως ἀναδείξῃ τὸ ἡμέτερον μνημεῖον ἄξιον μεγίστου ἐνδιαφέροντος. Κρίνοντας ἐκ τῆς ἐπικρατοῦντος ἐν αὐτῷ τόνου τῆς γραφῆς δυνάμεθα μετὰ μεγίστης θετικότητος νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι τὸ τοιοῦτον ἐγράφη, ἢ τοῦλάχιστον καθυποηρεώθη ὑπὸ τοῦ ἰδίου Αὐτοκράτορος, καὶ ἡ ὑπόθεσις αὕτη ἐμμέσως ἐπικυροῦται ἐκ τῶν ἐπομένων, πρῶτον μὲν διότι Μιχαὴλ Παλαιολόγος ἦτο ἀνὴρ θεωρούμενος ἐν τῇ τότε ἐποχῇ λίαν πεπεισμένος, δεύτερον δέ, διότι τὸν ὑπολειπόμενον αὐτῷ ἐκ τῶν ἄλλων ἀσχολιῶν χρόνον, ἰδίως κατὰ τὸ γῆρας αὐτοῦ. ἡγάπα νὰ δαπανῇ ἐν φιλολογικᾷ μελέτῃ (2) κατὰ τὸ παράδειγμα πολλῶν ἄλλων βασι

(1) Ἰδίως δέ, μεταξὺ ἄλλων, καὶ ὑπὸ τοπογραφικῇ ἐποψίᾳ, ὡς γνωρίζον τὸ πρῶτον ὅτι ἡ ἀρχαιοτάτη τῶν Κελιδάρων μονὴ ἐσώζετο καὶ κατὰ τὴν ΙΓ' ἐκατονταετηρίαν.

(2) Ὁ σύγχρονος τοῦ Μιχαὴλ Παλαιολόγου, διάκονος τῆς μεγάλης ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐκκλησίας, Θεόδωρος Μετοχίτης ἐπιμαρτυρεῖ ὅτι ὁ Μιχαὴλ περὶ τὰ τέλη τῆς βίου αὐτοῦ μεταξὺ ἄλλων συνέταξε κανόνας εἰς τοὺς κυριωτέρους μάρτυρας ἐν τῇ ἰδιορρυθμικῇ ποιήσεως: «περίκου δὲ τὰ τελευταῖα τῆς βιωτῆς παρακλητηρίους ἀπὸ τοῦ κανόνας ἄριστα ἐμμελεῖς πρὸς τοὺς τῶν μαρτύρων ἐξόχους συνθεταίους, εἰς αἷμα εἰπεῖν ὅποιον ἐκείνῳ προσεμαρτύρει διὰ τούτων τὸ εὐσεβές, οἷον τὸ τῆς περὶ θεοῦ ἐκείνου πάγιον καὶ ὀρθόν, καὶ ὅσον καὶ ἡλικίον τὸ τῆς γνώμης ἰθυγενές, καὶ φιλόθεον ὡς ἵνα πάντων ἀπορτελεύσιον, αὐταῖς τυγχάνει σχεδιάσις ταῖς ἀπορτελευτήσας ἐκείνου τῶν ἐπ' αὐτῷ.

ων τοῦ Βυζαντίου. Ἡ ἐποχὴ τῆς γραφῆς τοῦ μνημείου δύναται κατὰ ἀκριβῶς νὰ ὀρίσθῃ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑπὸ τοῦ ἰδίου παρεχομένων ἀποδείξεων. Ὁ Αὐτοκράτωρ ἐν αὐτῷ ἀναφέρει περὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ τοῦ καὶ διαδόχου Ἀνδρονίκου, ὡς τελείως ἤδη ἐνηλίκου, καὶ ῥὶ τοῦ ἐχγόνου αὐτοῦ Μιχαὴλ ὡς ἐφήβου. Καὶ ὡς πρὸς τὸν πρῶτον, γνωστὸν ἡμῖν τυγχάνει ὅτι οὗτος ἐγεννήθη τῷ 1258 ἔτη νυμφεῖς μετὰ τῆς πρώτης αὐτοῦ γυναικὸς Ἀννης θυγατρὸς τοῦ βασιλέως τῆς Πανονίας τὸ 1272 ἔτ. καὶ ἀναγορευθεὶς βασιλεὺς μετὰ τὸν πατέρα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ κατὰ Δελέμβριον τοῦ 1282 ἔτ. ἐν ἡλικίᾳ ἑτῶν (1) ὡς πρὸς τὸν ἕταρον δέ, γνωστὸν τυγχάνει ὅτι ἐγεννήθη χι ἐνωρίτερον τοῦ 1273 ὥστε, κατὰ τὸ ἔτος τῆς τελευτῆς τοῦ πάππου αὐτοῦ, ἦγε πιθανῶς τὸ 8 ἢ 9 ἔτος. Πάντα ταῦτα ἄγουσιν ἡμᾶς ὡς τὰ τελευταία ἔτη τῆς ζωῆς Μιχαὴλ τοῦ Παλαιολόγου. Διὰ τοῦ πτωτάτου δὲ τρόπου γινώσκομεν ὅτι κατὰ τὰ ἔτη ταῦτα καὶ μέτρα κατὰ τὸ τελευταῖον ἔτος γίγνεται ὑπόμνησις περὶ τῆς ἐκβάσεως καὶ μεταξὺ τοῦ Αὐτοκράτορος καὶ τοῦ βασιλέως Καρόλου τῆς Ἀγγλίας πάλης, ἕνεκα τῶν Σικελιωτῶν, ὅτε ὡς συνέπεια τῆς πάλης ὅπως ὑπῆρξεν ἡ ὑπὸ τῶν Σικελιωτῶν ἀποτίναξις τοῦ ζυγοῦ τῶν ἄλλων κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 1282 ἔτ. (ἐξ' οὗ καὶ Σικελικαὶ νύκτες 30 Μαρτίου 1282 ἔτ.). Ἀληθῶς τυγχάνει ὅτι, κατὰ τὴν ἐποχὴν τῶν σικελικῶν νυκτῶν ἐτίθη μόνον ἡ ἀρχὴ τῆς ἀπελευθερώσεως τῆς ὁλίας ἐκ τοῦ ζυγοῦ τῶν Γάλλων, ἡ δὲ πραγματικὴ ἀπελευθέρωσις ἐπείσθη μετὰ παρέλευσιν τινῶν ἐτῶν, ἀλλ' ὁ Μιχαὴλ ἕνεκα τῶν ἰσίων αὐτοῦ πρὸς τὸν Κάρολον τῆς Ἀνδαλουσίας εὐκόλως ἠδύνατο ὑπολάβῃ τὴν ἀρχὴν ὡς γεγονὸς τεταλεσμένον. Τοιοῦτοτρόπως ἐπὶ βάσει τῶν ἀποδείξεων τῶν παρουσιαζομένων ὑπὸ τοῦ ἀνὰ χεῖρας μείου, ὀφείλομεν ἡμεῖς νὰ ἀναγάγωμεν αὐτὸ εἰς τοὺς χρόνους τῆς τῆρας πεντηκονταετηρίδος δηλονότι τοῦ 1282 ἔτους. Ἀνεξαρτήτως τοῦ ἀτόμου τοῦ συγγραφέως, τὸ ἐνδιαφέρον ὅπερ ἐκπροσωπεῖ τὸ

ἐκτὸς αὐτῆς, ὅντα συμφωνίας τοῖς προτέροις, καὶ αὐτὰ προσφθεγγόμενον». (Γεωργίου ἱστορίας Δογματικῆς Α. κεφ. 80, σ. 106. Palrum nova bibliotheca t. Romæ 1871). Διςτηρήθησαν ἀρά γε οἱ κανόνες οὗτοι μέχρι τῆς σήμερον!

Bl. Possini. Observationum Pachymerianarum ad historiam rerum palis Paleologi. lib. III, c. VIII-IX.

ἡμέτερον μνημεῖον, προέρχεται ἐκ τοῦ ἐμπεριεχομένου αὐτοῦ τοῦ ἰδίου, ὅπερ ὑπ' ὄψιν λαμβανόμενον δύναται νὰ διαιρεθῇ εἰς δύο μέρη: ἐν μὲν τῷ πρώτῳ ἐκτίθεται ἡ αὐτοβιογραφία τοῦ συγγραφῆως, ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ κανονισμὸς συνταχθεὶς ὑπ' αὐτοῦ τοῦ ἰδίου διὰ τὴν μνήμην τοῦ Ἀγίου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ μυροβλήτου ἐν Κωνσταντινουπόλει. Ἐκτὸς τούτου ἐν τῇ προδιαχαράξει τοῦ συγγραφῆως φαίνεται ὅτι ὡς κυριώτερον μέρος τῆς συγγραφῆς αὐτοῦ ἦτο τὸ δεύτερον μέρος τὸ δὲ πρῶτον ὤφειλε νὰ ᾖ εἶδος τι προλόγου αἰτιολογικοῦ.

Ἐκαστον τῶν μερῶν τούτων παρουσιάζει ἰδιαίτερον ὅλως ἐνδιαφέρον. Τὸ κύριον ἐνδιαφέρον τοῦ πρώτου μέρους ἐγκτεται εἰς τὴν περὶ τὴν ἐνδείξεων τινῶν τοῦ χαρακτῆρος τοῦ συγγραφῆως. Ἐπὶ τῇ βίῳ αὐτοῦ δὲ τοῦ πλεονάζοντος ἐν αὐτῷ ὕφους τὸ χαρακτηριστικὸν τοῦ σημείου δὲν εἶναι ἐξομολόγησις (ἦν ὁ συγγραφεὺς, μεταβαίνων εἰς τὸ δεύτερον μέρος δὲν ἦτο ἐναντίας ἵνα παρουσιάσῃ ὡς τοιαύτην), ἀλλ' ἀπολογία, ἣν ἐκτίθησιν ἐν εἰδὲι προσευχῆς ἐξομολογητηρίου ἐνώπιον τοῦ θεοῦ τοῦ ἐπιδαψιλεύσαντος καθ' ὅλον τὸν βίον αὐτοῦ μεγάλας καὶ ἀνεξερευνήτους ἀγαθοεργίας. Αἱ ἀγαθοεργίαι αὗται ἦσαν τοσούτοι ἀπειράριθμοι καὶ ἔκτακτοι, ἐπήρχοντο δὲ ἐν τοιαύτῃ ἀδιακόπῃ καὶ ληλουχίᾳ, ὥστε καὶ αὐτὸς ὁ συγγραφεὺς ἀναγκάζεται νὰ ὁμολογῇ ὅτι αὐτὸς τε καὶ πᾶν ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς αὐτὸν κειτνεται ἰδιόζωντα καὶ προνοιακὸν οὕτως εἰπεῖν χαρακτῆρα καὶ προσπαθεῖ ἵνα πείσῃ καὶ τούτου καὶ τοὺς ἐαυτοῦ ἀναγνώστας. Οὗτος διορθῇ ἐν αὐτῷ ἀνθρώπος ἀπὸ τῆς θείας Προνοίας ὑποδειχθέντα πρὸ τῆς ἐν τῷ κόσμῳ ἐμπερισεως του καὶ καταστάντα καθ' ὅλον τὸν βίον αὐτοῦ ὄργανον καὶ πληρωτὴν τῶν θείων προβουλευμάτων. Τοιαύτη ἰδέα περὶ τῆς κατὰ θείαν βούλησιν εἰς τὸν κόσμον ἐλεύσεως, βεβαίως, δὲν ἠδύναται εὐδοκιμήσῃ, οὔτε ὡς πρὸς τὴν ἀποκάλυψιν, οὔτε ὡς πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς γῆν τοῦ ἀντικειμένου καὶ τὴν ἐκθεσιν τῶν γεγονότων τοῦ βίου αὐτοῦ. Καὶ ὄντως ὁ συγγραφεὺς ἐν τῇ μιᾷ καὶ τῇ ἑτέρᾳ περιπτώσει τυγχάνει ἁπλῶς ἀγχίνους καὶ ἐπιφυλακτικὸς, καθ' ὅσον πᾶν ὅ,τι θὰ ᾔδυναιτο ἐξαφανίσῃ ἢ διακλονήσῃ τὴν φαντασιώδη ὀπτασίαν, εἴτε ἐν τῇ αὐτοῦ συναισθήσει, εἴτε ἐν τῇ συναισθήσει ἄλλων, ὑπ' αὐτοῦ ἀποκαταπαύεται· οὕτω π.χ. οὐδεμίαν ποιεῖται μνησίαν τῶν ὑπονοιῶν ἐκείνων περὶ τῶν ἀρπακτικῶν αὐτοῦ διαθέσεων εἶχον καὶ οἱ δύο Αὐτοκράτορες.

Ἰωάννης ὁ Δούκας καὶ Θεόδωρος ὁ Λάσκαρις ὁ νεώτερος, καὶ τῶν  
 ἄλλων ἐκείνων, οὓς ὁ εἷς καὶ ὁ ἕτερος ἐλάμβανον παρ' αὐτοῦ πρὸς  
 ἐμφερόρησιν ἑαυτῶν καὶ τοῦ γένους αὐτῶν ἐκ τῆς ἀποκαλύψεως τῶν  
 λήσεων τούτων, ὡς ἐπίσης καὶ τῶν συνοδικῶν ἐπιτιμιῶν, τῶν ἀπει-  
 νύτων αὐτὸν ἀφορισμῶ ἐν περιπτώσει καθ' ἣν ἤθελε παραβῇ τοὺς  
 κῆρους τούτους (1). Ἐπίσης οὐδένα ποιεῖται λόγον τῆς μετὰ τὸν  
 ἱνατον τοῦ Θεοδώρου παραβάσεως τούτων τῶν ὑποσχέσεων καὶ  
 ἐν ἐπιτιμιῶν, ἃ ἐπέσυρε καθ' ἑαυτοῦ, ὅπως ἐκλεγῇ αὐτοκράτωρ,  
 περὶ τῆς ἀποτυφλώσεως Ἰωάννου τοῦ Λασκάρεως (2), οὔτε περὶ  
 ἐν ἀτόπων ἐνωτικῶν αὐτοῦ διαθέσεων μετὰ τῆς ῥωμαϊκῆς αὐλῆς  
 ἡς κατέληξεν εἰς τὴν ἐν Λουγδούνῃ ἔνωσιν τῇ 1274 ἔτει. Ἐνεκα  
 οὗτου βλέπομεν μεθ' οἷας λεπτομερείας οὗτος ἀπαριθμεῖ τὰς μακρὰς  
 ῥὰς τῶν κατορθωμάτων αὐτοῦ καὶ πόσον τεχνηέντως περισυλλέγει  
 ὅσα, μὴ ἐνοχλούμενος ἐκ τῆς ἐντυπώσεως ἥτις θὰ προσεγίνετο τοῖς  
 ῥοαταῖς αὐτοῦ, οὔτε ἐλαττῶν τὴν σημασίαν τῶν ἔργων καὶ τῶν  
 οὐκ ἐκτελέσεων τῶν προκατόχων αὐτοῦ, οὔτε μεγαλοποιῶν τὴν σημα-  
 ν τῶν ἑαυτοῦ, οὔτε ἀποδίδων εἰς ἑαυτὸν, ἢ τοῦλάχιστον εἰς τὴν  
 τοῦ θεῖου μοῖραν ἐκεῖνο, ὅπερ ἄλλοι ἐπραξαν, ὡς π.χ. τὴν ἀπει-  
 θέρωσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐκ τῶν Λατίνων τῇ 1261 ἔτει.  
 Ἐν τοιαύτῃ πρὸς τὰ γεγονότα τοῦ βίου αὐτοῦ σχέσει τὰ λεπτο-  
 μερῶν γεγονότα ἐκεῖνα, ἃ τίνα ἀφηγεῖται ὁ συγγραφεὺς ἐν τῇ περιγραφῇ  
 τοῦ ἑαυτοῦ κατορθωμάτων καὶ τῶν προσκτήσεων, δύναται νὰ ὑπο-  
 θῇ ὡς ἀξιόπιστα ἐπὶ τοσοῦτον μόνον καθ' ὅσον αὐτὰ ἐπισφρα-  
 γίζονται ὑπὸ τῆς ὁμολογίας ἐτέρων συγγραφέων. Ἡ δικαιοσύνη ἐν  
 οὗτῳ ἀπαιτεῖ νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι καὶ ἂν ἀπορρίψωμεν τὴν πρὸς  
 ἀποδιδόναι τὰ πάντα εἰς ἑαυτὸν τάσιν τοῦ συγγραφέως, ὡς καὶ  
 ἐπὶ τῶν πάντων ἐπιρροὴν τῆς θείας μοίρας, ἐπιστήσωμεν δὲ τὴν  
 σοφὴν μόνον εἰς τὸ πραγματικὸν μέρος τῆς ὑποθέσεως, αἱ ὑπ' αὐ-  
 τὸτε ἀναφερόμεναι λεπτομέρειαι δὲν ἀντιφάσκουσι ποσῶς πρὸς τὰ  
 ἰστορικά, τῆς αὐτῆς φύσεως, τὰ ἀναφερόμενα ὑπὸ τῶν συγχρόνων  
 συγγραφέων (3). Ἐκ τινων μάλιστα τῶν λεπτομερειῶν τούτων συμ-

1) Ἀκροπολίτου κ. 50. 69. Παχυμέρους. Βιβλ. Α', 7. Νικηφ. Γρηγορᾶ Β, 8. Γ, 2.  
 2) Παχυμέρους Β, 2. Γρηγορᾶ Γ, 3.  
 3) Πρὸς. Ἀκροπολ. κ. 46. 49. 65. 70. 71. Παχυμέρους Α, 22. Β, 6. Δ, 32 Ε',  
 40. ς'. Νικηφ. Γρηγορᾶ Γ', 5. Δ. 5. 6. 9. 10. Ε', 1. 3-6.

πληροῦνται πληροφορίες, ἀναφερόμεναι ὑπ' ἄλλων συγγραφέων ὡς π.χ. ὁ χάρτης τῶν πολέμων τῶν ἐπιχειρηθέντων ὑπὸ τοῦ Παλαιολόγου καὶ τῶν στρατηγῶν αὐτοῦ ἐν τῇ νῦν Ἑλλάδι, ἡδύνατο ἴσως ἢ ἀ συμπληρωθῇ διὰ τινων χωρίων μὴ ἀναφερομένων ὑπ' ἄλλων συγγραφέων, ὡς ἐπίσης καὶ ὁ χάρτης τῶν κτήσεων τοῦ Καρόλου τῆς Ἀνδιγαυίας ἐν Ἰταλίᾳ ὡς ἐπίσης καὶ ἡ ἱστορία τοῦ πολέμου τούτου πρὸς Μιχαὴλ τὸν Παλαιολόγον.

Νέαι ἐπίσης τυγχάνουσιν αἱ πληροφορίες, αἱ ἀναφερόμεναι ὑπὸ τοῦ συγγραφέως περὶ τῆς ἑαυτοῦ ἀνατροφῆς καὶ τῆς ἐκπαιδεύσεως καὶ ἄλλων ἑτέροι συγγραφεῖς περὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου οὐδὲν ἀναφέροντες. Νῦν ἡ ἔλλειψις αὕτη ἐν τῷ βίῳ τοῦ Μιχαὴλ συμπληροῦται ἐκ αὐτοῦ τοῦ ἰδίου. Λεπτομερὲς ἐξελεγχίς καὶ ἐκτίμησις τῶν θετικῶν ἰνδείξεων τῶν παρουσιαζομένων ὑπὸ τῆς αὐτοβιογραφίας τοῦ Μιχαὴλ δὲν εἰσχωροῦσιν νῦν ἐν τῷ ἡμετέρῳ θέματι, δι' ὅπερ καθόσων ἀφορμὴ εἰς τὸ μέρος τοῦτο τοῦ ἔργου αὐτοῦ περιοριζόμεθα εἰς ὅσα εἶπομεν.

Τὸ δευτέρον μέρος τοῦ ἔργου τοῦ ἐστειμένου συγγραφέως ἀνακλύπτει ἡμῖν ἐκ τῆς σκοτίας τοῦ παρελθόντος ὁλόκληρον σειρὰν μονῶν καὶ μετοχίων ἀπὸ παλαιοτάτων χρόνων ἐξαφανισθέντων ἐκ τοῦ προσώπου τῆς γῆς μετὰ τῶν ἐπωνυμιῶν αὐτῶν. Ἐνταῦθα τὰ πάντα τυγχάνουσι νέα καὶ οὕτως συμπληροῦται ἡ ἱστορία τῶν ἐν τῇ Ἀνατολῇ μονῶν.

Περὶ τῆς κυριωτέρας ἐκ τῶν μονῶν τούτων, ἰδίως τῆς μονῆς τοῦ Ἀγ. μεγαλομάρτυρος Δημητρίου κατώρθωσεν ὁ ἄσκητος ἐξερευνητὴς τῆς βυζαντινῆς ἱστορίας καὶ τῶν ἀρχαιοτήτων Δουκάγγιος νὰ ἀνέβῃ παρὰ τοῖς βυζαντινοῖς συγγραφεῦσι καὶ συμπεριλάβῃ ἐν τῷ πολυτίμῳ αὐτοῦ ἔργῳ δύο μόνον πληροφορίες—μίαν εὑρεθεῖσαν παρὰ Κωνσταντίνου καὶ ἑτέραν παρὰ τῷ Καντακουζηνῷ. Ὁ πρῶτος ἐξ αὐτῶν ἐν τῇ ἐπιγραφῇ τῶν βασιλικῶν τελετῶν ἢ παρατάξεων ἐν διαφόροις ἐκκλησιαστικαῖς καὶ μοναῖς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς ἐπετείου μνήμης τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἀναφέρει μετὰ ἄλλων καὶ περὶ τῆς κομπῆς κατὰ τὴν μνήμην τοῦ μεγάλου Δημητρίου εἰς τὴν ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ τιμωμένην σεβασμιὰν μοῖρην τὴν τῶν Παλαιολόγων (1), ὁ δὲ δεύτερος περὶ τῆς βασιλικῆς πίστεως, ἣν ἐκ παιδικῆς ἡλικίας ἔτρεφεν πρὸς τὸν μεγαλομάρτυρα τοῦ ἁγίου ὁ Αὐτοκράτωρ Ἀνδρόνικος Παλαιολόγος ὁ νεώτερος (1328).

(1) Περὶ ὀφφικίων 15 σ. 80 Bon.

1341) και ἦν ἐξεδήλωσεν μεταξὺ ἄλλων κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς ἐκστρατείας αὐτοῦ εἰς Θεσσαλονίκην (1). Ἐπὶ τῇ βάσει τῆς τελευταίας πληροφορίας ὁ Δουκάγγιος παρακεκινδυνευμένως πως ἐξείκασατο, ὅτι αὐτὸς οὗτος ὁ Ἀνδρόνικος ἦν ὁ καὶ ἀνεγείρας, ἡ τούλάχιστον ἀνακαινίσας τὴν μονὴν ταύτην (2). Διὰ τῶν ἀναγγελλομένων ἐν τῷ ἡμετέρῳ μνημείῳ ὁμως πληροφοριῶν ἡ εἰκασία τοῦ σοφοῦ μεσαιωνοδίδου δεικνύται πεπλανημένη, ἡ δὲ ἱστορία τῆς τε ἀνεγέρεως, ὡς καὶ τῆς ἀνακαινίσεως τῆς μονῆς τοῦ Ἀγ. Δημητρίου ἀνακτᾶται ἀκράδαντον ἱστορικὴν βᾶσιν. Περί τῆς περαιτέρω τύχης τῆς μονῆς πληροφορίαί ἔλλείπουσι. Ὁ σύγχρονος ἡμῶν Ἑλλήν ἀρχαιολόγος Πασπάτης ἡδυνήθη μόνον νὰ μάθῃ ὅτι ἐν ᾧ τόπῳ ἦν ἡ μονὴ καὶ ὁ ναὸς τοῦ Ἀγ. Δημητρίου, νῦν διέρχεται σιδηρόδρομος, καὶ ὅτι κατὰ τὰς ἀνασκαφὰς τὰς ἐπιχειρηθείσας πρὸς κατασκευὴν τῶν ἐπιχωμάτων τοῦ δρόμου τούτου, εὐρέθησαν ἐν τῇ γῇ τεμάχια μαρμαρίνων κιόνων, κιονοκραύων καὶ τοῦ δαπέδου, τῶν κοσμοῦντων ποτὲ τὸν ναὸν τοῦτον (3).

(1) Α', 53 «Βασιλεὺς δὲ (Ἀνδρόνικος) ἐπέειπεν τὰ πρὸς φυλακὴν τῆς ἀκροπόλεως ὑπῆρξαιτο ἡκεν εἰς τὴν ἀγίαν σορὸν Δημητρίου τοῦ μάρτυρος καὶ μυροβλύτου, ἵνα μὴν προσκυνησῶν αὐτόν (ἦν γὰρ ἐξ ἡλικίας πρώτης τιμὴν αὐτῷ καὶ πιστὴν κλείω ἡ καὶ τοὺς ἄλλους μάρτυρας παρέχων, καὶ ὥσπερ ἑραστής αὐτοῦ ὢν), ἵμα δὲ καὶ τῆς παρούσης ἔνεκα εὐτυχίας ἀμειβόμενος εὐχαριστίας».

(2) Constantinopolis christiana, βιβλ. IV. x. VI, XXXIII.

(3) Βυζαντιναὶ μελέται, ἐν Κωνσταντινουπόλει 1877. Ἑτέρας ἐκκλησίας περιωνύμους ὁ πάλαι, τοῦ Ἀγίου Δημητρίου ἢ τοῦ Μεγαδμητρίου (καὶ ἐπιτεκλημένης τῶν Παπολόγων) ἐν τῇ Ἀκροπόλει, ἀνεφάνισαν τὰ ἐρείπια ἐν ταῖς ἀνασκαφαῖς τοῦ σιδηροδρόμου, ὀλίγα βήματα πρὸ τῆς γεφύρας, καὶ ὅπισθεν τοῦ ἐκεῖ Ὀθωμανικοῦ Λυκαίου. Πλείοι κίονες, κάμπολλα κιονόκρανα καὶ τεμάχια μαρμάρινα ἀνωρύχθησαν ἀπὸ τὰ βάθη τῆς γῆς. Ἡ ἐκκλησία αὕτη σωζομένη ἐπὶ τῆς ἀλώσεως, διότι οἱ τελευταῖοι Παλαιολόγοι διὰ δαπάνης πολλῆς ἀνεκαινίσαν αὐτήν, καταδάφισθη, ὅτε οἱ Ὀθωμανοὶ, κατοικήσαντες ἐν ἀνάκτορα, κατηδάφισαν εἰκοσι χριστιανικὰς ἐκκλησίας, ἀνεγερθείσας ὑπὸ τῶν ὀθωμανῶν βασιλέων ἐντὸς τοῦ περιβόλου τῶν μεγάλων ἀνακτόρων (ἴδε καὶ J. Labarte λ. 219). Ἐν δὲ τῷ τελευταίῳ αὐτοῦ συγγράμματι «Τὰ Βυζαντινὰ Ἀνάκτορα» ἐν Ἀθήναις 1885, ὁ σοφὸς Βυζαντιολόγος λέγει ὅτι ὁ ναὸς οὗτος ἦτο πλησίον τῆς Παναγίας τοῦ φάρου. Ἐν τῇ ἑορτῇ τοῦ Ἀγίου «εἰσερχομένης τῆς λιτῆς εἰς τὸ χρυσοτρίκλινον» ὁ βασιλεὺς «διέρχεται διὰ μέσου τοῦ χρυσοτρίκλινου καὶ ἐξέρχεται μετὰ τῆς λιτῆς τὰς ἀνατολικὰς πύλας, καὶ οἱ μὲν μάγιστροι καὶ ἀνθύπατοι καὶ πατρίκιοι καὶ ὀφφικαὶ οἱ ἴστανται ἀντικρὺ τοῦ ναοῦ τοῦ Ἀγίου Δημητρίου. . . οἱ δὲ δεσπότες μετὰ τοῦ πατριάρχου ἐν τῷ προπυλαίῳ τῆς ἐκκλησίας, εἴτα «εἰσερχόμενοι, καθέζονται ἐπὶ τοῦ χρυσοτρίκλινου». Ἐκ τῶν ἐπομένων λόγων τοῦ Πορφυρογεννήτου, ἱστυροῦντος τὰς παραμονὰς τῶν Βαίων, εἰκάζω, ὅτι ὁ ναὸς οὗτος ἦτο πλησίον τῆς Παναγίας τοῦ φάρου, καὶ συνεικονοῦνται ἀμφοτέρω διὰ κοινῆς πύλης, «καὶ διὰ τῆς ἐτέρας πύλης τοῦ Ἀγίου Δημητρίου εἰσερχονται εἰς τὸν ναὸν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τοῦ φάρου».

Περὶ τῆς μονῆς Κελλιθάρων ἐν τοῖς Acta et diplomata monasteriorum et ecclesiarum Orientis, ed. Fr. Miklosich et Jos. Müller. Vindobonæ 1871 διεσώθησαν αἱ ἐξῆς πληροφορίες.

Ἡ μονὴ αὕτη, καλουμένη ὡσαύτως ἡ μονὴ τοῦ Λαμπορίου (1), ἔκειτο μετὰ τῆς μονῆς τοῦ Ἀγ. Παύλου τοῦ Λάτρους καὶ τινων ἱερῶν ἐπὶ τοῦ ὄρους τοῦ Λάτρους (2) παρὰ τὴν Μίλητον. Πότε δὲ καὶ ὑπὸ τίνος ἀνηγέρθη ἄγνωστον, ἀλλὰ μετὰ παρέλευσιν χρόνου ἐφθασεν εἰς τοιαύτην εὐστάθειαν, ὥστε ἤρξατο διαφιλονεικεῖν τὸν βαθμὸν τῆς ὑπεροχῆς (τοῦ πρωτείου) πρὸς τὴν ἀρχαιοτέραν καὶ διασημοτέραν πασῶν τῶν μονῶν τοῦ Λάτρους τὴν λαύραν τοῦ Ἀγ. Παύλου (3).

(1) . . . τῆς μονῆς κελλιθάρων ἦγον τοῦ λαμπορίου. Acta τ. 1. σ. 315.

(2) Οἷτε τῆς τοῦ λαμπορίου μονῆς καὶ οἱ κατὰ τὸ ὄρος τοῦ Λάτρους ἐφηστηζόντες . . . ἔρις καὶ ἀμφισβήτησις τοῦ ἰσχυρίου καὶ κείνων ἡμέρα πῶς καὶ ἀνεγερητικοῦ ἐφῆπτετο καὶ τὸ συμπαρακείμενον αὐτοῖς ὄρος, μέρος τι ὅλου τερματίζον, ὃ δὴ κοινῶ ὀνόματι Λατρος καλεῖται. (Αὐτ. σ. 313). Ἐπειδὴ ἡ μονὴ τοῦ Ἀγ. Παύλου ἔκειτο ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους (ἐν τῇ κορυφῇ τοῦ θείου ὄρους τοῦ Λάτρους, σ. 313), ἡ δὲ μονὴ τῶν Κελλιθάρων ἐπὶ τῆς κατωφερείας αὐτοῦ, ἐν τοῖς ἐγγράφοις αὕτη ἀντιλαμβάνεται ὡς γειτονέουσα μετὰ τοῦ ὄρους Λάτρους (ὡς τινες τῶν γειτονεούντων τῷ ὄρει καὶ μάλιστα οἱ τῆς μονῆς τοῦ λαμπορίου μοναχοί, σ. 307).

Ὁ Μιχαὴλ Παλαιολόγος ἀορίστως λέγει αὐτὴν κειμένην «ἐν τῇ Ἀσίᾳ». τῆς Κελλιθάρων παρίστησιν ὡς «τὴν ἐσχάτην τῶν Ῥωμαϊκῶν ὄρων οἰκοῦντας καὶ παλαιαῖς ὑποκειμένους ἐφόδοις βαρβαρικαῖς». Πού δὲ πραγματικῶς ἔκειτο ἡ τῶν Κελλιθάρων μονὴ δὲν ὀρίζει. Ἀλλὰ καὶ αἱ γενικαὶ αὐτοῦ ἐκφράσεις οὐδαμῶς ἐπιτρέπτουν ἀμφιβάλλωμεν ὅτι ἐννοεῖται ἐνταῦθα ἡ ἐν τῷ βίῳ τοῦ ὁσίου Ἀρσενίου ἀναφερομένη ἐκ τῆς μονῆς, ἥτις ἱδρυτο ἐπὶ τοῦ ὄρους Λάτρους (νῦν Μπὲς-Μπαρμάκ, ἐν Καρβίῳ τῆς Λατικῆς κόλπῳ). Ἰδε περίληψιν τοῦ βίου τούτου ἐν τῷ Συναξαριστῇ τοῦ Νικομήτειου Δεκεμβρίου. Τὴν τοποθεσίαν αὐτῆς σαφέστερον ὀρίζει ὁ ἀνώνυμος συγγραφεὴς τῆς ἱστορίας τῶν ἁγίων Βαρνάβα, Σωφρονίου καὶ Χριστοφόρου, λέγων ὅτι ἐπισκεψάμενοι μετὰ τὴν Ἐφεσον καὶ τὴν τῶν Κελλιθάρων μονήν, ἐπανακάμψαντες εἰς τὸ ὄρος Λάτρου ἐπὶ τῆς βασιλείας Θεοδοσίου τοῦ μεγάλου. Τὸ κείμενον τῆς ἱστορίας ταύτης, ὅπου ἐν τῷ σπανίῳ τούτῳ βιβλίῳ τοῦ Νεοφύτου Κουσοκαλυβίτου: *Ἡ θεία καὶ ἱερά ἀκρόασις . . . τῶν ἐν Μερᾷ ὄρει ἀσκησάντων*, ἐν Λειψίᾳ 1775, σελ. 16. Μετὰ τὴν διατύπωσιν ταύτην περὶ τῆς θέσεως τῆς ἐν τῇ αὐτοβιογραφίᾳ τοῦ Μ. Παλαιολόγου ἀναφερομένης τῶν Κελλιθάρων, εὐκόλον ἦν νὰ προσδιορίσωμεν καὶ τὸν τύπον μετοχῆς τῆς περὶ οὗ γράφει ὁ Παλαιολόγος ἐν § XVI.

(3) Ἡ μονὴ αὕτη κατεῖχεν ἤδη ἀρκετὴν ἀκίνητον περιουσίαν ἐπὶ τοῦ αὐτοκράτορος Λέοντος τοῦ Σοφοῦ (886-911) ἣν ἀπέκτησεν ἐκ τῶν μεγαλοδωριῶν τοῦ αὐτοκράτορος τούτου, ἀλλὰ μετὰ ταῦτα τίς οἶδε πῶς καὶ διατὶ ἀπώλεσε τὸ ἐπ' αὐτῆς δικαίωμα μόνον ἀνέκτησε τοῦτο ἐπὶ τοῦ αυτοκράτορος Ἰσαακίου Ἀγγέλου (1185-1195), ὃς καὶ ἔκ τινος λόγου γίνεταί ἐκ τῶν ἐγγράφων ὑπ' ἀρ. XIV καὶ XV τῶν καταχωρισθέντων ἐν τοῖς Acta (σ. 323-229).

ρὸς δὲ καὶ μετ' ἐπιτυχίας. Τούλάχιστον ἐκ χρυσοβούλλων τοῦ πατριάρχου Μανουὴλ Α' τοῦ Χαριτοπούλου ἀπὸ τοῦ 1222 ἔτ. βλέπομεν ὅτι εἰς τὴν μονὴν τῶν Κελλιθάρων βραδύτερον (*μεθύτερον*) μετεβίβασθη ἄγνωστον πῶς καὶ διατὶ τὸ δικαίωμα τῆς ἀρχιμανδριτείας ἡ κατ' ἀρχὰς ἀνήκον τῇ λαύρᾳ τοῦ Ἀγ. Παύλου. Ἐν τῷ ῥηθέντι χρυσοβούλλῳ ὁ πατριάρχης ἀποδίδει τὸ δικαίωμα τοῦτο τῇ λαύρᾳ τοῦ ἁγίου αὐτῇ μετὰ καὶ ἄλλων καὶ τὴν μονὴν τῶν Κελλιθάρων (1). Ἰλλ' ὥς φαίνεται ἐξ ἄλλων ἐγγράφων, οἱ Κελλιθαρίται οὐχὶ μετὰ ἁλλῆς προθυμίας ὑπετάγησαν τῷ πατριαρχικῷ ὀρισμῷ καὶ ἐξηκούθουν διαφιλονεικούντες τῇ Λαύρᾳ τὸ δικαίωμα τοῦτο (2), μέχρις Μιχαὴλ ὁ Παλαιολόγος συνυπήγαγεν αὐτοὺς τῇ μονῇ τοῦ Ἀγ. ημετηρίου καὶ συνάμα ἀνεκήρυξεν ἀμφοτέρας τὰς μονὰς βασιλικὰς. Περαιτέρω ἱστορία τῆς μονῆς τυγχάνει ἡμῖν ἄγνωστος. Περὶ τῶν ἱπῶν τῶν καταριθμουμένων ἐν τῇ διατάξει τοῦ Μιχαὴλ μονῶν καὶ τοιχίων, οὐδεμίαν ἔχομεν εἶδῃσιν.

Περὶ τοῦ μέρους τούτου τοῦ ἐξεταζομένου μνημείου παρατηρήσω, ὅτι οἱ κατ' ἰδίαν ἀριθμοὶ τῶν μοναχῶν, ἐν ταῖς διαφόροις μορφαῖς καὶ μετοχίσις, ἀθροιζόμενοι ὁμοῦ, ἐν κοινῷ ἀθροίσματι παρέχουσιν τὸν ἀριθμὸν 117, οὐχὶ δὲ τὸν 138 ὡς συγκεφαλαιοῦται ἐν τῇ διατάξει. Ἡ διαφορὰ αὕτη τριττῶς ἐξηγεῖται: ἢ ὅτι κατὰ τὴν ἀπαρίσιν τῶν μονῶν καὶ μετοχιῶν παρελείφθησαν τινές, ἢ ἐγένετο παρὰ τὴν ἀριθμὸν τινὲς ἐν τοῖς ἰδιαιτέροις ἀριθμοῖς τῶν μοναζόντων ἐν τοῖς κατ' ἰδίαν μοναστηρίοις καὶ μετοχίσις, ἢ ἡ τοιαύτη παραδρομὴ παρεισέψεν ἐν τῷ κοινῷ ἀθροίσματι. Ὅποια τις τῶν τριῶν τούτων ὑποθέσιν τυγχάνει ἢ πιθανωτέρα, οὐδαμῶς ἐπιχειροῦμεν ἵνα λύσωμεν. διὰ ἰδιόζουσα διάταξις Μιχαὴλ τοῦ Παλαιολόγου συνίσταται εἰς εἰσαγωγὴν τάξεων (*états*) ἐν ὅλοις τοῖς ἀπαριθμουμένοις μονα-

1 Acla, σ. 295-298. Ὑπέτασσε τὸ ἔγγραφόν τοῦτο ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν τῆς Λαύρας ἀκολουθοῦντος μονάς: τὴν τῶν Κελλιθάρων, τὴν τοῦ Μυροσιῶντος, τὴν τοῦ Ἀνδρονίκου, τὴν τῶν Βίρηνουμένων, τὴν τῶν Κισσῶν, τὴν τοῦ Φαλακροῦ Βουνοῦ, τὴν τοῦ Ἱωάννου, ἔτι τὴν τοῦ Ἀσωμάτου ἥτοι τὸ Βάτιν, τὴν τοῦ Ἀσωμάτου, ἥτοι τοῦ Λιμνὴν ἐπικεκλήναι, τὴν τῆς Ἱερᾶς ὀνομαζομένην, ἔτι τὴν τοῦ Ἀσωμάτου τὸ Περιστερίον. Ὅλαι αἱ μοναὶ αὗται ἦσαν πατριαρχικαὶ ἢ σταυροπηγικαὶ καὶ ἔκτιστο ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ ἡγουμένου, Ἀρχιμανδρίτου, τῆς Λαύρας τοῦ Ἀγ. Παύλου, ὄντος τούτου καὶ πατριαρχικοῦ ἐξάρχου.

2 Ἰδεῖ ἐν τοῖς Acla τὰ ἔγγραφα ὑπ' ἀριθμ. III καὶ VIII.



στηρίοις καὶ μετοχίοις. Ἡ ἰδέα τῶν τάξεων δὲν εἶναι νέα ἐν τῇ Βυζαντινῇ ἐκκλησιαστικῇ πράξει, ἐφαρμοσθεῖσα ὑπὸ Τουσινιανοῦ τοῦ Α' καὶ εἶτα ὑπὸ Ἡρακλείου εἰς τὸν κλῆρον τῆς μεγάλης ἐκκλησίας. Ἄλλ' οὐχ ἦττον τὴν ἐφαρμογὴν αὐτῆς ἐν ταῖς μοναῖς καὶ μάλιστα ἐν τοιαύταις εὐρείαις διαστάσεσιν ἀπαντῶμεν κατὰ πρῶτον ἐν τῇ διατάξει Μιχαὴλ τοῦ Παλαιολόγου.

Ἐν Σελ. 18 τῆς β' ταύτης ὁ συγγραφεὺς ἀναφέρει καὶ μετόχιον « εἰς τὰ Θύραια » ταῦτα δὲ εἶναι ἢ νῦν ἐν τῷ νομῷ Ἀιδινίου πῶς Θύρα, περὶ ἧς ὁ ἐρίτιμος ἡμῶν φίλος Α. Παπαδόπουλος Κεραμεὺς ἔγραψε γερμανιστὶ ἰδιαιτέραν διατριβὴν ἐν Mittheilungen des deutschen archeologischen Institutes (Τομ. Γ'. σελ. 55-59) ἐποτρύνων ὅτι ἐπὶ τῶν ῥωμαϊκῶν χρόνων ἡ πόλις αὕτη, κατὰ τὰς ἐπιγραφάς, ὠνομάζετο *Τείρα*, ὅτι εἰς ταύτην ἀναφέρονται τὰ παρὰ Σαφάνῳ τῷ Βυζαντίῳ ἀναφερόμενα τοπικὰ τῆς Λυδίας ὀνόματα *Τάρμα*, *Τόρρηθος*, *Τύρος* (ἐκδ. Meineke σελ. 604, 628, 643) καὶ ὅτι ἐν τῶν Βυζαντινῶν ἐκαλεῖτο *Θύραια*. Μόνος δὲ ὁ Παχυμέρης μνημονεύει τοῦ ὀνόματος τούτου ἐν ἔτει 1308 « οἱ πλείους, λέγει, τῶν πάλαι τῶν (τῆς Ἐφέσου) ἐπὶ τῷ τῶν *Θυραίων* φρούριον » κτλ. Πληροφ. δὲ ἡμᾶς ὁ κ. Κεραμεὺς ὅτι αὐτόθι ἠδρευεν ἐπίσκοπος « ὁ Θυραίων τιτλοφορούμενος καὶ τελῶν ὑπὸ τὸν μητροπολίτην Ἐφέσου λεγόμενος » τάξει (ἴδε G. Parthey. Hierocles. Synecd., not. 3, 48, σελ. 103).

Ἐν Σελ. 19 ὁ Μ. Παλαιολόγος ἀναφέρει καὶ μετόχιον τῆς *ἐκκλησιᾶς καρυωτίσσης*, ὅπερ καὶ αὐτὸ περὶ τὴν Βιζύην ἐστὶ. Τὸ ὄνομα ταῦτα κατὰ τὸν αὐτὸν κ. Παπαδόπουλον Κεραμεῖα σχετίζεται πρὸς τὴν *Μαγκριώτισσα*, ὅπερ ἐστὶ χωρίον μίαν ὥραν περίπου ἀπέχον τῆς Βιζύης, περιλαμβάνον δ' ἐστὶ ἐκκλησίαν βυζαντινοῦ ρυθμοῦ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἀγίου Ἀθανασίου τετιμημένην. — (Μήπως ἐν τῷ χειρ. γράφῳ ἀναγινώσκεται *Μαγκουριώτισσα*;) )

Ἐν σελ. 20 ἀριθ. 25 συμπληρωτέον, λέγει ὁ αὐτὸς κ. Π. Κεραμεὺς [*Πύλου*] πιθανῶς. Τὸ δ' ὄνομα *Μαριάδος* εἶναι ἀξιοσημειωτὸς ὡς δεικνύον τύπον βυζαντινοῦ ὀνόματος τοῦ τῆς Μάνης, ἢ τοῦ ἑλλ. μεσαιωνικοῦ Μαίνης. — Δὲν ἀμφιβάλλει δὲ ὅτι αὐτόθι, ἀριθ. 24 πρέπει τὸ γ' νὰ διορθωθῇ εἰς μ καὶ οὕτω νὰ συμπληρωθῇ τὸ κενὸν ἐν ἔξῃ δὲ τ[ῇ] *Μ[ε]σσηνίᾳ*.

Ἐν Σελ. 4. 5. κατὰ τὸν Α. Ε. τὸν Μίγαν Λογοθέτην Σπ

αὐτὴν Βένη Ἀριστάρχην ἀντὶ καὶ μετὰ τὰ πρὸς δύνοντα ἡλίον εἶχε· —  
 κῶντα μὲν . . τὸ δυσμενὲς . . νικῶντα δὲ καὶ τὰς . . ἐλπίδας, ἔδει·  
 ἵχε νικῶντα κλ.

Ἐν Σελ. 5, ἀντὶ τὴν κατὰ τῶν Μασσαγετῶν ἀντιπαράταξιν καὶ  
 τὴν ὁρμήν· — καὶ τὴν συμπλοκὴν καὶ τὸ . . . τρόπαιον, ἔδει καὶ τὴν  
 ὁρμήν καὶ τὴν συμπλοκὴν κλ.

ἑλ. 5 γ. 3 ἀντὶ εἰ ἀκοὰς ἔδει εἰς ἀκοὰς.

« 7 « 7 « ἐνδυπαθοῦντες ἔδει ἐνηδυπαθοῦντες.

« « « 4 « περὶ που Καρίαν; ἔδει περὶ που Καρίαν.

« 9 « 5 « Ἰλλυρικους, ἔδει Ἰλλυριοὺς.

« « « 6 « περὶ που τὴν παραλίαν, ἔδει περὶ που τὴν.

« 19 « 15 « μοναχοὶ δύο· τούτω ἱερεὺς εἷς, ἔδει τούτων.

Ὡς φαίνεται, ἡ ἐξεταζομένη διάταξις παρουσιάζει καὶ τινὰς ἄλλας  
 ῥωτάς, ἀλλὰ δυστυχῶς ὁ ἀντιγραφεὺς, ἄγνωστον διατί, δὲν ἔγραψε  
 ἕως τέλους τὸ κείμενον τοῦ χειρογράφου (1), καὶ ὥς ἐκ τούτου οὔτε  
 ἐγνωρίσωμεν ταύτας, οὔτε νὰ κρίνωμεν περὶ τούτων δυνάμεθα.

## ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣ ΜΕΛΕΤΗΝ

ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΟΥ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

ΥΠΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΟΥΣΠΕΝΣΚΗ

Καθηγητοῦ ἐν τῷ πανεπιστημίῳ τῆς Ὁδησσοῦ

Ἐν τῇ παρούσῃ διατριβῇ θέλω πραγματευθῆ τὸ θέμα, ὅποια ζη-  
 ῖματα ἐν τῇ μελέτῃ τῆς βυζαντινῆς ἱστορίας πρέπει νὰ καθέλωσι  
 ἡ πρώτην θέσιν ὑπὸ τὴν ἐποψὴν τῆς γενικῆς ἱστορίας.

Ἐπίστη ἡδὴ ὁ χρόνος ὅπως ἡ ἱστορία τοῦ ἀνατολικοῦ κράτους  
 ἡ εἰς ἐσωτερικὴν συνάφειαν πρὸς τὴν τοῦ δυτικοῦ ῥωμαϊκοῦ. Καὶ

1) Ὅτι ὁ ἀντιγραφεὺς δὲν ἔγραψε μέχρι τέλους τὸ κείμενον, μολονότι καὶ εἶχε πρὸς  
 τοὺς μέσους, τὸ τοιοῦτον ἀποδεικνύεται ἐκ τοῦ ὅτι οὗτος ἔστι ἐν τῷ μέσῳ τῆς σελίδος  
 ἔχων ἐνώπιον αὐτοῦ εἰσέτι λευκὴν ἄγραφον σελίδα.

πράγματι, εἰ καὶ ἐδημοσιεύθησαν ἀξιόλογα πονήματα ἀφιερωμένα εἰς τὸ Βυζάντιον, ὡς τὰ τοῦ Χόπφ, Ζαχαρίου φὸν Λίγγενταλ καὶ Παπαρρηγοπούλου, δὲν δυνάμεθα ὁμως ἐν τοῖς ἔργοις τούτοις νὰ ὑποποιήσωμεν τὰς ἀπαιτήσεις ἡμῶν ὡς ἐν τοῖς εἰς τὴν δυτικὴν ἱστορίαν ἀναφερομένοις συγγράμμασι τοῦ Γκίτσεβρεχτ, Βάιτς καὶ Μάουερ. Ἐν γένει δὲ ἐν τοῖς περὶ Βυζαντίου συγγράμμασι δὲν δυνάμεθα νὰ εὐρωμεν τὴν πραγματοποίησιν τοῦ ἰδεώδους τῆς ἱστορίας, ὅποιον ὑπείχθη ὑπὸ ταῦ ἀειμνήστου βυζαντινολόγου Τάφελ ἐν τοῖς πολυαριθμοῦς συγγράμμασιν αὐτοῦ. Ἰδίᾳ δ' ἀναφέρω τὰ ὀνόματα τοῦ Βάιτς καὶ Ζαχαρίου φὸν Λίγγενταλ καθ' ὅσον τὰ συγγράμματα αὐτῶν «*Deutsche Verfassungsgeschichte*» καὶ «*Geschichte des Griechisch-Römischen Rechts*» δεικνύουσι σαφῶς τί λείπει ἐν ταῖς βυζαντινῇ μελέταις. Ἡ ἐξέτασις τῆς ἐσωτερικῆς ἱστορίας τοῦ Βυζαντίου ἐκ τῶν σχάτων μόλις ἤρchiσε νὰ ἀναφαίνεται, ὅπως δὲ νέα πράγματα ἐκκαθαίρονται καὶ ὁ προσδιορισμὸς τῶν ζητημάτων καὶ ἡ μέθοδος τῆς ἐξέτασιν αὐτῶν.

Ἀναμφιβόλως ἡ μελέτη τῆς δυτικῆς εὐρωπαϊκῆς ἱστορίας, κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἐποίησε μεγάλας καὶ σπουδαίας προσόδους· θέλει ὁδηγήσει εἰς τὸν καθορισμὸν νέων ζητημάτων ἀφορώντων εἰς τὸ Βυζάντιον. Δυνάμεθα δὲ οὐχ ἥττον νὰ ἐλπίζωμεν, ὅτι ἀφ' ἐτίσης ἡ μελέτη τῆς ἐσωτερικῆς ἱστορίας τοῦ Βυζαντίου δύναται καὶ ἀπὸ τῶν νῦν νὰ χρησιμεύσῃ εἰς ἐξήγησιν πολλῶν ἀλύτων καὶ ἀσαφῶν ζητημάτων τῆς παγκοσμίου ἱστορίας.

Θὰ φέρω παραδείγματά τινα ἐκ τῶν ὁποίων θὰ καταδειχθῇ ἡ ἰσχύς τῆς ἱστορικῆς ἀναπτύξεως ἐν τε τῷ Βυζαντίῳ καὶ ἐν τῇ Δύσει. Δὲν πρέπει νὰ νομίζωμεν, ὅτι τὸ Βυζάντιον παρίστησιν ἰδιαίτην ἱστορικὸν χαρακτῆρα μὴ ἔχοντα ἀναλογίαν πρὸς τὴν ἱστορίαν τῶν λοιπῶν ἔθνων.

Ὑπάρχει ἐν τοῖς πρώτοις προφανῆς καὶ εὐληπτος παραλληλισμὸς μεταξὺ τῆς ἱστορίας τοῦ Βυζαντίου καὶ τῆς τῆς δυτικῆς Εὐρώπης. Ὡς ἐν τῇ Δύσει ἡ μεσαιωνικὴ ἱστορία ἀρχεται διὰ τῆς εἰς τὸν 5<sup>ον</sup> αἰῶνα μαϊσμὸν ὑποταγῆς καὶ τῆς μετ' αὐτοῦ ἀναμιξεως, τῶν τὸ πρῶτον τότε ἀναφανισμένων νέων λαῶν τῆς δυτικῆς καὶ βορείας Εὐρώπης οὕτω καὶ ἐν τῇ Ἀνατολῇ ἔχομεν κατ' ἀναλογίαν τὴν διείσδυσιν τοῦ ἐλληνικοῦ πολιτισμοῦ εἰς νέα ἔθνη. Ὡς ὑπὸ τὴν ἐπιρροὴν τοῦ ρωμαίου

μοῦ νέα πολιτικά σώματα ἀναφαίνονται ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῆς Ῥώμης, οὕτω καὶ ἐν τῇ Ἀνατολῇ ἀναφαίνονται ἐντὸς τε τοῦ ἑλληνικοῦ κράτους καὶ ἐν μέρει ἐκτὸς αὐτοῦ νέα κράτη ἰδρυθέντα ὑπὸ ἄλλων ἔθνων.

Ὅτι ἡ ἀνατολικὴ Ῥώμη δὲν ἔπεσεν ὑπὸ τὴν χεῖρα τῶν βαρβάρων ὡς ἡ δυτικὴ, τοῦτο ἐξηγεῖται τὸ μὲν ἐκ τοῦ χαρακτηῖρος τοῦ ἑλληνισμοῦ, τὸ δὲ ἐκ τῶν ιδιοτήτων τοῦ βίου τῶν λαῶν ἐκείνων μεθ' ὧν οὗτος ἦλθεν εἰς σχέσιν καὶ τοῦ τρόπου τῶν σχέσεων τούτων.

Ἐν τε τῇ Δύσει καὶ ἐν τῇ Ἀνατολῇ οἱ διάφοροι λαοὶ οἱ ἐλθόντες εἰς συνάφειαν πρὸς τὸ ῥωμαϊκὸν καὶ τὸ βυζαντινὸν κράτος ἐμορφώθησαν ὑπ' αὐτῶν, ἀλλὰ καὶ εἰσῆνεγκον εἰς ἑκάτερον τούτων νέα στοιχεῖα. Ἐξ ὑπαμοιβῆς ἐπιδρόσαντα ἐπὶ τὰ κράτη ταῦτα. Καὶ ἡ μὲν ἀμοιβὴ ἐπιδράσις τοῦ ῥωμαϊκοῦ κράτους ἐπὶ τοὺς Φράγκους, Γερμανοὺς καὶ ἄλλους λαοὺς καὶ ἡ τούτων ἐπὶ τὴν Ῥώμην δύναται νὰ θεωρηθῇ γνωστὴ χάρις εἰς τὰς σπουδαίας μελέτας τῶν πολλῶν ἐπιφανῶν ἐρευνητῶν. Ἀλλ' ἐξετάσωμεν τί συμβαίνει ὡς πρὸς τοῦτο τὸ ζήτημα ἐν τῇ βυζαντινῇ ιστορίᾳ.

Αἱ μὲν μεγάλαι ἐκδουλεύσεις τοῦ ἑλληνισμοῦ εἰς τὸν πολιτισμὸν τῶν νέων εὐρωπαϊκῶν ἔθνων εἶνε ἀρκετὰ γνωσταί. Γνωστὸν εἶνε, ὅτι τὸ ἔργον τῆς παιδείσεως τῶν νέων εὐρωπαϊκῶν λαῶν ἔλαχεν εἰς τὸ βυζαντινὸν κράτος. Ἡ ἐπιστήμη, ἀποδίδουσα φόρον εὐγνωμοσύνης εἰς τὴν εὐεργετικὴν ἐνέργειαν ἐπὶ τῶν ἀγρίων σσιφῶν τὰ ὅποια ἀνέθρεψεν εἰς ἱστορικὰ ἔθνη, δὲν πρόειπε νὰ λησμονήσῃ τὰς μεγάλας θυσίας τὰς ὁποίας τὸ Βυζάντιον ὑπέστη πρὸς ὠφέλειαν ἀπάσης τῆς Εὐρώπης οἷσιν ἀποτελοῦν τὸ σύνορον τοῦ πολιτισμοῦ πρὸς τὴν βαρβαρότητα.

Εἶνε περιττὸν νὰ ἀπαριθμήσωμεν τὴν σειρὰν ὄλων τῶν βαρβαρικῶν ἐπιδρομῶν τὰς ὁποίας τὸ Βυζάντιον ἠναγκάζετο ν' ἀπωθῇ, θέτον πρὸ αὐτῶν προχώματα. Καὶ οὐ μόνον ἀπέκρουε τὸν ἐχθρόν, ἀλλὰ προσεπύθει ὅτε μὲν διὰ τῶν ὀπλῶν. ὅτε δὲ διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ἢ διὰ χριστιανικῶν λόγων καὶ τῆς ἐκπολιτιστικῆς ἐπιρροῆς νὰ καταδαμῇ καὶ ἐξευγενίσῃ τοὺς βαρβάρους, διδάξαν αὐτοὺς τὴν ὑπαρξίν τοῦ πολιτικοῦ βίου. Ἐκ τῶν σλαβικῶν φυλῶν καὶ τῶν βουλγαρικῶν καὶ οὐγγρικῶν ὀρδῶν ἐπλασεν ἱστορικὰ ἔθνη. Ἡ ἐπιρροὴ αὐτοῦ ἐφθασε καὶ μακρότερον. εἰς τε τὸν βορρᾶν καὶ εἰς τὴν δύσιν, εἰς τὴν Ῥωσίαν, Βοεμίαν καὶ Πολωνίαν. Τὸ Βυζάντιον ἐπραξε διὰ τὴν ἀνατο-

λικήν Εὐρώπην ὅτι ἡ Ῥώμη διὰ τὴν δυτικὴν. Εἰς αὐτὸ χρεωστοῦσιν ἅπαντα τὰ ἀνατολικά ἔθνη τὴν πίστιν, τὴν φιλολογίαν, τὴν καθερέουσιν γλῶσσαν καὶ τὸν πολιτισμόν. Τὸ Βυζάντιον διεφύλαξε καὶ δι' αὐτὴν τὴν δυτικὴν Εὐρώπην φιλολογικὸν θησαυρόν, κληροδοτήντα ἀπὸ τοῦ παλαιοῦ κόσμου καὶ ἀντέστη εἰς τὴν καταστρεπτικὴν εἰσβολὴν τῶν βαρβάρων, οἵτινες ἄνευ αὐτοῦ θὰ κατελάμβανον τὸ μέγιστον μέρος τῆς Εὐρώπης, ἐπὶ πολὺν δὲ χρόνον διετήρησε τὸν πολιτισμόν. Κατὰ τὸν αἰῶνα τῆς μεγάλης μεταναστεύσεως τῶν ἐθνῶν τὸ Βυζάντιον ἠδυνήθη νὰ δώσῃ ἄσυλον εἰς ἅπαντα τὸν φιλολογικὸν κόσμον. Χάρις εἰς αὐτὸ τὰ γερμανικά, σλαβικά καὶ ἀνατολικά ἔθνη ἠδυνήθησαν νὰ προμηθευθῶσιν ἐκ Βυζαντίου τοὺς θησαυροὺς τοὺς κληροδοτηθέντας ἀπὸ τῶν ἀρχαίων χρόνων. Οὕτω δέ, ἐπαναλαμβάνω, αἱ ἐκδουλεύσεις τοῦ ἑλληνισμοῦ εἶνε πασίγνωστοι καὶ ὅφ' ἀπάντων παραδεγμέναι.

Ἄλλ' ἂν γνωστὴ εἶνε ἡ ἐπίδρασις τοῦ βυζαντινοῦ ἑλληνισμοῦ εἰς τοὺς μετ' αὐτοῦ κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας συσχετισθέντας λαοὺς, σιγὸν ἄθικτον ἔμεινε τὸ ζήτημα περὶ τῆς ἐπιρροῆς τῶν ἀλλογενῶν στοιχείων εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ Βυζαντίου. Καὶ ὅμως χάριν τῶν συμπεριόντων τῆς ἐπιστήμης εἶνε ἀδύνατον νὰ μὴ γείνῃ περὶ αὐτῶν λόγος. Διότι ἄνευ ὀρθῆς ἐξετάσεως τοῦ ζητήματος τούτου εἶνε ἀδύνατον νὰ προχωρήσωμεν ἐν βῆμα εἰς τὴν μελέτην τῆς ἐσωτερικῆς βυζαντινῆς ἱστορίας. Ἄλλ' ἴσως ἡδύνατό τις νὰ ἀντείπῃ, ὅτι δὲν εἶνε ἀκόμη καιρὸς νὰ ἐπιδοθῶμεν εἰς τοιαῦτα ζητήματα. Πρὸς ταύτην τὴν γνώμην δὲν εἰμαι σύμφωνος.

Πρὸ ἐξ ἐτῶν ὁ Γερμανὸς ἀνατολιστὴς Sachau καὶ ὁ νομομαθὴς Brunns (1) ἐξέδωκαν λίαν περιεργὸν νομικὸν κείμενον, σύγχρονον πρὸς τὴν παρακμὴν τοῦ δυτικοῦ ρωμαϊκοῦ κράτους. Ἐννοῶ τὸ Syrisch-Römisches Rechtsbuch. Ὁ συριακὸς οὗτος νόμος ἦτο διαδεδωμένος καὶ ἐφηρμοσμένος ἐν τῇ βίῃ καθ' ἅπασαν τὴν Ἀνατολὴν ἀπὸ τῆς Ἀρμενίας μέχρι τῆς Αἰγύπτου. Καθὼς ἀποδεικνύει ἡ πρακτικὴ αὐτοῦ χρῆσις μέχρι τοῦ 15' αἰῶνος, εἶχε σκοπὸν νὰ ἀνταγωνίζηται ἐν τῇ Ἀνατολῇ πρὸς τὴν νομοθεσίαν τοῦ Ἰουστινιανοῦ (2). Ὁ κώδικς τοῦ

(1) Brunns und Sachau, Syrisch-Römisches Rechtsbuch aus dem fünften Jahrhundert. Leipzig. 1880.

(2) Αὐτ. σ. 330-331.

Ιουστινιανού δὲν ἐξώθησε τοὺς ἐγχωρίους νόμους ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν αἱς ἦτο ἐν χρήσει ὁ νόμος ὁ συριακός. Τοῦτο ἀρκεῖ ὅπως μετρίχῃ ἦν κρατοῦσαν γνώμην περὶ τῆς ἀπολύτου κυριαρχίας τῶν ἐλληνο-ρωμαϊκῶν νόμων ἐν ὅλαις ταῖς ἐπαρχίαις τοῦ κράτους. Ἐν τῇ συ-ακῇ νόμῳ βλέπομεν ἵχνη εἰθισμένου δικαίου.

Ἀλλὰ τοῦτο βεβαίως δὲν εἶνε τυχαία καὶ μόνη σύμπτωσις, εὐρί-κομεν δὲ καὶ ἄλλας ἀποδείξεις τοῦ αὐτοῦ φαινομένου. Πρὸ πολλοῦ ἡ πᾶντας εἶνε γνωστὴ ἡ λίαν πρωτότυπος νομοθεσία τῶν εἰκονομά-ων βασιλέων Λέοντος καὶ Κωνσταντίνου (1). Ἄς ἀναμνησθῶμεν ἐν-πῶθα καὶ τῆς καλλίστης ἐκτιμήσεως τοῦ νόμου τούτου τῆς ὑπὸ τοῦ Ἀθήναις καθηγητοῦ Παπαρρηγοπούλου γενομένης (2). Ὁ γεωργικός νόμος κύριον θέμα ἔχει τὸν ὀργανισμόν τῆς τάξεως τῶν χωρι-ῶν. Ὡς γνωστὸν δέ (3), οὗτος μεγάλως διεσπάρη ἐν μέσῳ τῶν Σλάβων ὑπηκόων τοῦ Βυζαντίου καὶ ἐν μέσῳ τῶν ἐλευθέρων Σλάβων τῆς κίου καὶ ἀνατολικῆς Εὐρώπης. Ὁ «Γεωργικός νόμος» καὶ ἡ «Ἐκ-γή» δὲν φέρουσι χαρακτῆρα τυχαῖον ἢ τύπον προσκαίρου διατάγ-ατος, οὐδὲ ὑπῆρξαν ποτὲ τοιαῦτα. Εἰ καὶ οἱ αὐτοκράτορες τῆς μα-δονικῆς δυναστείας καὶ πρὸ πάντων οἱ Κομνηνοὶ κατέλυσαν τὸν νό-ον τοῦτον ὡς ἀπολέσαντα τὴν σημασίαν αὐτοῦ, οὗτος παραμένει ἐργὸς ἐν τῇ βίῳ μέχρι τοῦ δεκάτου πέμπτου αἰῶνος. Ἀποδείξεις δὲ οὗτου εἶνε τὰ διάφορα ἐγχειρίδια κυβερνητικῆς, φορολογικῆς καὶ δι-ιστικῆς χρήσεως ὡς ἐπὶ παραδείγματι ἡ *Πεῖρα* (4), ἔργον τοῦ ἐνδε-του αἰῶνος, καὶ ἡ *Ἐξάβιβλος* τοῦ Ἀρμενοπούλου καὶ ἄλλα τινὰ ημεῖα ἔχοντα σχέσιν πρὸς τὰς κοινότητας τῶν χωρικῶν, αἵτινες εἶνε θέμα τοῦ γεωργικοῦ νόμου.

Καὶ ὁμως κατὰ τὴν μέχρι τοῦδε παραδεδεγμένην γνώμην, ἥτις εἶνε ὀρροια τῶν μελετῶν καὶ θεωριῶν τοῦ διακεκριμένου ἐρευνητοῦ τοῦ ζαντινοῦ δικαίου Ζαχαρίου φὸν Ληγγενταλ, νομίζεται κοινῶς, ὅτι ὁ τοῦ τέλους τοῦ δεκάτου αἰῶνος ὅλοι οἱ χωρικοὶ ἀνῆκον καὶ κα-

1) *Zachariae von Lingenthal, Geschichte des Griechisch-Römischen Rechts*, Berlin 1877.

2) *Histoire de la civilisation hellénique*.

3) *Νέα ἔκδοσις τοῦ Γεωργικοῦ Νόμου ὑπὸ τοῦ Πρώτου Παύλου*, ἐν Περουπόλει. 1885. καὶ τὸ σπουδαῖον ἔργον περὶ τούτου τοῦ Νόμου ὑπὸ Βασιλευσκή ἐν τῇ Ἡμερολο-τοῦ βωσικοῦ Ὑπουργείου τῆς Ἐκπαιδεύσεως 1879-1880 (Τόμ. 199, 200, 201).

4) *Zachariae, Jus Graeco-Romanum I*.

τώκουν εἰς ἄλλοτρίαν γῆν, ὡς δεικνύει τὸ ὄνομα *πάροικος* (1). Πῶς ἐν τοσούτῳ, ἂν οὕτως εἶχε τὸ πρᾶγμα, συνετάσσοντο ἀντιγραφαῖα τοῦ Γεωργικοῦ νόμου καὶ εἰσήγοντο εἰς τὰ πρὸς δικαστικὴν χρῆσιν ἐγγειρίδια, καὶ ταῦτα ἐν ᾧ ὁ γεωργικὸς νόμος ἀναγνωρίζει τοὺς χωρικοὺς ὡς ἐλευθέρους; Τὸ κύρος τοῦ Λίγγενταλ, τὸ δικαιολογούμενον ἐκ τῆς παρὰ τῶν λογίων ἀναγνωρίσεως τῶν σπουδαίων καὶ μακρῶν μελετῶν τοῦ ἐπιφανοῦς τούτου ἀνδρός, ἐμπόδισε νὰ ἐξετασθῇ μετ' αὐτὸν ἐκ νέου αὐτὴ ἐκείνη ἡ ὕλη ἣν παρέσχε ἐν τοῖς ἐρευνηταῖς ὁ Γερμανὸς νομομαθής. Τοῦτο πράττοντες, εὐρίσκομεν, ὅτι αἱ τε μετὰ Τοστινιανὸν νεαραῖ, ἃς αὐτὸς ἐκείνος συνέλεξε καὶ διεφώτισε, καὶ ἡ Πάρις μάλιστα δὲ τὰ ἐν τῷ τετάρτῳ τόμῳ τῶν *Acta et diplomata Graeca* τῶν ἐκδοθέντων ὑπὸ τῶν κ. κ. Mikloetich καὶ Müller, εἰς τὴν γεωργικὴν τάξιν ἀναφερόμενα διακόσια τριᾶκοντα καὶ ἐννέα ἐγγραφα ἵστερ σιμεύουσιν εἰς ἀπόδειξιν τῆς ὑπάρξεως ἐλευθέρων χωρικῶν ἐν τῷ βυζαντινῷ κράτει. Ὑπάρχουσι δὲ τεκμήρια (2), ἀποδεικνύοντα, ὅτι ἡ ἐξακολούθησις αὐτῆς τῆς καταστάσεως ἐλευθέρων χωρικῶν εὐρίσκεται ἔχουσα σχέσιν μετὰ τοῦ κατ' ἐθιμον δικαίου τῶν Σλάβων. Ὅστις ἐν ἐντεῦθεν ἀποδεικνύεται, ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ συγκριτικῆς μεθόδου πρὸς ἐξέτασιν τοῦ βυζαντινοῦ δικαίου θέλει διαφωτίσει πολλὰ σκοτεινὰ μέρη τῆς βυζαντινῆς ιστορίας.

Ἄλλ' ἐπιτραπήτω νὰ ἀναφέρω καὶ ἄλλην τινὰ ἀναλογίαν τῆς βυζαντινῆς ιστορίας πρὸς τὴν τῆς δυτικῆς Εὐρώπης.

Νέα κράτη ἀναγεννηθέντα ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τοῦ δυτικοῦ ρωμαϊκοῦ κράτους ἀναπτύσσουσι τὰ ἰδιώματα τοῦ ἐθνικοῦ αὐτῶν βίου καὶ κατὰ γάγονται τὸν γινώστὸν χαρακτῆρα τῆς μεσαιωνικῆς ιστορίας. Χαρακτηριστικὴ καὶ γενικωτάτη ἔκφρασις τοῦ τύπου τούτου εἶνε ὁ βαρβαρικός κατ' ὅλην τὴν σημασίαν τῆς λέξεως. Καὶ ὁμως πῶς δὲν εὐρίσκομεν ἐν πλήρει μεσαιῶνι εὐδοκιμοῦντα τὸν τύπον τοῦτον τοῦ βαρβαρικοῦ ἐν τῇ βυζαντινῇ ιστορίᾳ παρ' ὅλας τὰς ἐνεργητικὰς πρὸς

(1) *Zachariae*, *Geschichte* §§ 61 - 65.

(2) Τὸ ζήτημα, περὶ τοῦ ὁποῦ ποιοῦμεν ἐνταῦθα λόγον γενικῶς, ἐπαραγματοποιεῖται ὡς ἐν ταῖς ἐξῆς βίωσιτι γεγραμμέναις μελέταις.

1. Περί ἰδιοκτησίας τῶν χωρικῶν ἐν τῇ βυζαντινῇ κράτει.

2. Λείψανα καταστάσεων ἐν Βυζαντίῳ.

3. Σημασία τῆς βυζαντινῆς καὶ σλαβικῆς προνοίας.

4. Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἰδιοκτησίας κατὰ τὸν 18' αἰῶνα.

παθείας τῆς Δύσεως, ἐν ᾧ ἄλλως τὸ φεουδαλικὸν σύστημα μετεφέρθη εἰς τὸ ἀνατολικὸν κράτος;

Προσέτι πῶς ἐν τῇ Ἀνατολῇ δὲν βλέπομεν ἐπελθοῦσαν τὴν μεγάλην ἐξασθένεισιν τῆς βασιλικῆς ἐξουσίας ἥτις πρᾶττειται ἐν τῇ Δύσει ἀπὸ τοῦ δεκάτου αἰῶνος;

Εἶνε γνωστὸν, ὅτι τῆς ἀναπτύξεως τῶν φεουδαλικῶν σχέσεων προηγείται ἡ ὑποδούλωσις τῶν ἐλευθέρων χωρικῶν τάξεων καὶ ἡ πτώσις τῆς μικρᾶς ιδιοκτησίας. Διὰ τοῦτο ἡ ἐποχὴ τοῦ φεουδαλισμοῦ σημαίνει τὴν οἰκονομικὴν καὶ κοινωνικὴν νίκην τῆς τάξεως τῶν ἀρχόντων κατὰ τῶν χωρικῶν. Ταύτοχρόνως καὶ ἐν τῇ Ἀνατολῇ παρατηρεῖται ἀνάλογος ἀγὼν τῶν ἰσχυρῶν κατὰ τῶν πενήτων, ἀλλ' ὅμως ἐνταῦθα κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὴν Δύσιν ἡ νίκη ἀπέβη ὑπὲρ τῶν πνήτων.

Ἡ ἐξήγησις τῶν αἰτίων τοῦ περιέργου τούτου φαινομένου ἐν τῇ ἱστορίᾳ τοῦ Βυζαντίου, ὅπερ ἐξηγεῖ, ὡς μοῖ φαίνεται, καὶ τὴν χιλιετη αὐτοῦ διατήρησιν, ἔχει σημασίαν οὐ μόνον διὰ τὴν βυζαντινὴν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν παγκόσμιον ἱστορίαν.

Ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῆς ἐκδόσεως τῶν συγγραμμάτων τοῦ Μάουρερ «*Geschichte der Markverfassung*» καὶ «*Geschichte der Dorfverfassung*» ἀνεφάνησαν ἐν τῇ ἐπιστήμῃ τῆς Δύσεως πολλαὶ διχογνωμίαι περὶ τῶν κοινοτήτων τῶν χωρικῶν κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας. Ἀναζητοῦντες τὸν ὅρον τοῦτον ἐν τῇ γλῶσσῃ τῶν βυζαντινῶν μνημείων, εὐρίσκομεν τοὺς ὅρους «χωρίων ὁμάδες», «ἀνακοινώσεις», «μητροκωμῖαι», «κομητοῦραι», «δροῦγγοι» κτλ. Τῶν λέξεων τούτων ὁ δεινότερος ἐξεταστὴς τοῦ βυζαντινοῦ δικαίου Λίγγενταλ δὲν ἐξηκρίβωσε τὴν σημασίαν, εἰ καὶ πιθανώτατα ἔχουσι τὴν αὐτὴν ἔννοιαν ἣν ἡ Mark ἐν τῇ δυτικῇ Εὐρώπῃ. Ἀλλ' ἐν τοσοῦτῳ ἡ μελέτη αὐτῶν πρέπει νὰ γείνη κατ' ἀνάλογον τρόπον πρὸς ἐκείνον καθ' ὃν ἐξητάσθησαν ὑπὸ τοῦ Μάουρερ τὰ περὶ τῶν δυτικῶν μαρκῶν. Τοιαύτη μελέτη οὐ μόνον εἰς τὰ ἔργα τοῦ Μάουρερ, τοῦ Sohme (1), τοῦ Glasson (2) θὰ παράσχῃ σπουδαίας προσθήκας διὰ τῆς ἐξετάσεως τῶν ἀναλόγων ἐν τῇ Ἀνατολῇ θεσμῶν, ἀλλὰ καὶ μέλλει, ὡς τρέφω βαθεῖαν

(1) Die altdeutsche Reichs-und Gerichtsverfassung. Weimar. 1871.

(2) Histoire du droit et des institutions politiques de l'Angleterre. Paris. 1882.



πεποιθήσιν, νὰ διαφωτίσῃ πολλὰ μέρη τῆς ἐσωτερικῆς ιστορίας τοῦ Βυζαντίου καὶ νὰ καταστήσῃ τὴν ἐξέτασιν αὐτῆς μεθοδικωτέραν κατὰ τὸ ὑπόδειγμα τῶν περὶ τῆς Δύσεως ἐρευνῶν.

Καὶ ὅπως αἱ ἐργασίαι τοῦ Μάουρερ καὶ τοῦ Σὸμ καὶ τοῦ Γκλάσσον θὰ καρπωθῶσιν ὠφέλειαν ἐκ τῶν προσθηκῶν τὰς ὁποίας θὰ χορηγήσῃ ἡ μελέτη τῆς Ἀνατολῆς, οὕτω καὶ ἡ μέλλουσα ιστορία τοῦ βυζαντινοῦ κράτους πρέπει νὰ ἀρυσθῇ μεθόδους πρὸς μελέτην ἐκ τῆς ἐπιστήμης τῆς δυτικῆς ιστορίας.

Πρὸς ἐξέτασιν τοῦ δικαστικοῦ, οἰκονομικοῦ, γεωργικοῦ καὶ κοινωνικοῦ ὀργανισμοῦ ἐν τῇ ἐσωτερικῇ ιστορίᾳ τοῦ Βυζαντίου αἱ γνώσεις ἡμῶν εἶνε ἀνεπαρκεῖς καὶ στεροῦνται συστήματος, διότι δὲν ὑπάρχουσι σπουδαίως ὠρισμένοι καὶ ἀπὸ κοινοῦ εἰλημμένοι βάσεις, ὅτε δὴ λείπει ἡ ἰδέα τῆς γενέσεως καὶ ἀναπτύξεως τῶν ἰδρυμάτων. Αἰτία δὲ τούτου δὲν εἶνε ἡ ἑλλειψὶς κειμένων, οὐδὲ ἡ ἀπορία πηγῶν. Τὰ ἐκδοθέντα γνωστὰ νέα κείμενα ἔμενον ἀρκετὸν χρόνον ἄνευ κριτικῆς ἐκτιμήσεως ἢ μόνον κατ' ἐπιφάνειαν ἐμελετώντο. Ἀπαιτεῖται μελέτη πρὸς νέαν ἐκδοσὶν τῶν βυζαντινῶν ιστορικῶν καὶ ἡ περισυναγωγή πασῶν τῶν ἐν διαφόροις συγγράμμασι διεσπαρμένων πηγῶν. οἷον χρυσοβούλλων καὶ διαφόρων ἄλλων ἐγγράφων, ὅπως συλλεχθῇ ἡ ὕλη διὰ τε τὴν ἐσωτερικὴν ἱστορίαν τοῦ βυζαντινοῦ κράτους καὶ δι' ἄλλα ζητήματα, ἐπιστηθῇ δὲ ἡ προσοχὴ καὶ εἰς τὸ λεκτικὸν τῶν ιστορικῶν συγγραφέων καὶ εἰς τοὺς ὅρους πρὸς ἐκφράσιν βιωτικῶν, οἰκονομικῶν, γεωργικῶν καὶ πολιτικῶν ἰδεῶν, οἵτινες θὰ χρησιμεύσωσιν ὡς ἀφετηρία πρὸς μελέτην τῆς ἐσωτερικῆς ιστορίας. Ἀναπόφευκτον δὲ πρὸς τοιαύτας μελέτας εἶνε καλὸν καὶ πλούσιον γλωσσάριον τῆς βυζαντινῆς γλώσσης, περιέχον πάντας τοὺς τοιοῦτους ὅρους μετὰ τῶν ἀναγκαίων παραδειγμάτων καὶ χωρίων ἐκ τῶν βυζαντινῶν συγγραφέων καὶ τῶν ἄλλων βυζαντινῶν ἐγγράφων. Τὸ ὑπάρχον τοιοῦτο γλωσσάριον τοῦ Δουκαγγίου, καίπερ ὄν πολῦτιμον διὰ τοὺς χρόνους καθ' οὓς συνετάχθη, δεῖται ἀναθεωρήσεως καὶ συμπληρώσεως. Καὶ ἀσχολοῦνται μὲν ἤδη ἀπὸ πολλοῦ μονομερῶς Ἕλληνες τε καὶ ξένοι λόγιοι περὶ τοιαύτας μελέτας, ἀλλὰ τὸ μέγα τοῦτο ἔργον δεῖται οὐ μόνον χρόνου μακροῦ, ἀλλὰ καὶ τῆς συνενώσεως τῆς ἐργασίας πολλῶν ὁμοῦ πεπειραμένων ἐρευνητῶν, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ γενναίας κυβερνητικῆς ἢ ἀκαδημαϊκῆς χορηγίας.

Ἡ ἰδέα τῆς ἐξερευνήσεως τῶν τοιούτων πηγῶν τῆς ἐσωτερικῆς ιστορίας τοῦ Βυζαντίου δὲν εἶνε νέα. Ἐπιτραπήτω νὰ ὑπενθυμίσω ὅτι τοιοῦτο πρόγραμμα τῶν βυζαντινῶν μελετῶν συνετάχθη ἤδη ὑπὸ τοῦ Γερμανοῦ Τάφελ. Ὁ Τάφελ ἐξέθηκε τὰς ἰδέας του περὶ τῆς σημασίας τῶν μεθόδων καὶ τοῦ σκοποῦ τῶν βυζαντινῶν μελετῶν ἐν μιᾷ τῶν συνεδριάσεων τῆς βιενναίας ἀκαδημίας τῶν ἐπιστημῶν, κατόπιν δ' ἀνέγραψεν αὐτὰς λεπτομερῶς ἐν τῷ προλόγῳ τοῦ συγγράμματός αὐτοῦ « Κομνηνοὶ καὶ Νορμαννοί » (1). Δὲν σφάλω δέ, νομίζω, ἔχων τὴν γνώμην, ὅτι τὰ συγγράμματα τῶν συγχρόνων ἡμῶν βυζαντινολόγων τῆς Γερμανίας, Γαλλίας, Ἑλλάδος καὶ Ῥωσίας ἀκολουθοῦσι τὸ πρόγραμμα τοῦ Τάφελ καὶ ἐπιδιώκουσι τὴν ἐκτέλεσιν αὐτοῦ. Τὸ πλεῖστον μέρος τῆς εἰς αὐτὸν ἐκ τῶν χειρογράφων γνωστῆς ἀνεκδότου ὕλης ἐδημοσιεύθη, ὡς οἱ λόγοι καὶ αἱ ἐπιστολαὶ τοῦ Μιχαήλ Ἀκομινάτου, ἔργα ἐκδοθέντα ὑπὸ τοῦ Ἀθηναίου λογίου Λάμπρου. Μεγάλας προσθήκας εἰς τὴν ἐπιστήμην ἐποίησαν τὰ ἔγγραφα τὰ δημοσιευθέντα ὑπὸ τοῦ Miklosich καὶ Müller. Ὁ λόγιος Σάθας πλουτίζει τὴν ἐπιστήμην διὰ τῶν ἐρευνῶν του ἐν τοῖς ἀρχαίοις τῆς Βενετίας, πλεῖστα δὲ τέλος ἔγγραφα εὐρίσκονται ἐν τοῖς Ῥωσικοῖς συγγράμμασι τοῦ Βασίλειφσκη, Τερνόβσκη καὶ Φλωρίνσκη (2). Πλὴν δὲ τῆς ἐκδόσεως κειμένων ἀπόπειρα γίνεται πρὸς ἀναγωγὴν τῶν πηγῶν εἰς σύστημα καὶ ἀποκάλυψιν τῆς ἐννοίας αὐτῶν. Τοιοῦτος ὁ σκοπὸς τοῦ Λίγγενταλ, τοῦ Παύλου Καλλιγᾶ, τοῦ Σκαμπαλανόβιτς, τοῦ Βασίλειφσκη καὶ ἄλλων (3).

Ἄλλὰ δὲν δύναμαι νὰ παραλείψω, ὅτι μέχρι τοῦδε δὲν εὐρίσκεται εἰς ἀναλογίαν ὁ πλοῦτος τῶν πηγῶν πρὸς τὰς γενομένας ἐρεῦνας, ἡ δὲ ἀπόπειρα πρὸς σχηματισμὸν τῶν συστημάτων μικρὸν προοδεύει. Ὅπως δὲ μὴ μακρηγορῶ, ἅς ἐπιστήσω τὴν προσοχὴν τοῦ ἀναγνώστου εἰς ἓν καὶ μόνον ζήτημα, τὸ περὶ τῆς καταστάσεως τῶν χωρικῶν καὶ τῶν σχέσεων τῆς ἰδιοκτησίας ἐν τῷ βυζαντινῷ κράτει.

(1) *Tafel*, Komnenen und Normannen. Ulm 1852.

(2) *Τερνόβσκη*, Πρακτικὰ τοῦ ἁγίου Ὁρους.—*Φλωρίνσκη*, Ἐγγραφα ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ Σεβαστιάνου.

(3) *Zachariae von Lingenthal*, Geschichte des Griechisch-Römischen Rechts.—*Καλλιγᾶ*, Μελέται καὶ λόγοι (περὶ δουλοπαροικίας).—*Σκαμπαλανόβιτς*, Ἐκκλησια καὶ πολιτισμὸς κατὰ τὸν 11<sup>ον</sup> αἰῶνα.—*Βασίλειφσκη*, Πηγαὶ πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν ιστορίαν τοῦ βυζαντινοῦ κράτους.—*Τοῦ αὐτοῦ*, Περὶ τῶν νόμων τῶν εἰκονοκλαστῶν.

Εἶνε εὐκολον νὰ ἐννοήσῃ πᾶς τις τὴν σημασίαν τοῦ ζητήματος τούτου ἐν τῷ συστήματι τῆς ἐσωτερικῆς ἱστορίας τοῦ κράτους. Ἐν τούτῳ βασιζονται αἱ κοινωνικαὶ καὶ οἰκονομικαί, φορολογικαὶ καὶ δικητικαὶ σχέσεις, δηλὰ δὴ ἐκεῖνα τὰ φαινόμενα τοῦ πολιτικοῦ βίου τὰ ὅποια ἀποτελοῦσι τὸ περιεχόμενον τῆς ἱστορίας, τοὺς λεγομένους θεσμούς ἢ κατασκευάσματα. Ἱστορικὴ συγκριτικὴ μέθοδος πρὸς μελέτην τῶν φαινομένων τούτων ἐν τῇ βυζαντινῇ ἱστορίᾳ δὲν εἰσῆχθη ἀκόμη. Ἄς ὑπεθυμίσωμεν ὁμῶς εἰς ποῖα σπουδαῖα πορίσματα ἔφθασεν ὁ Guérard, μελετήσας τὸ πολύπτυχον τοῦ μοναχοῦ Irminon (1), ὁ Jnama Sternegg ἐρευνήσας τὰ γερμανικὰ κατὰστιχα (2) καὶ τέλος ὁ Seebom τὰ ἀγγλικά κατὰστιχα (3).

Πρὸς μελέτην τῆς βυζαντινῆς ιδιοκτησίας ὑπάρχει πολὺ ἀνέλεγον καὶ πλούσιον κατὰ τὸ φαινόμενον ὕλικόν. Τοιοῦτος εἶνε ὁ μνημονευθεὶς τέταρτος τόμος τῶν ἐγγράφων τοῦ Miklosich, εἰ καὶ οὐδεὶς σχεδὸν ἐπωφελήθη τῆς πλουσίας ταύτης ὕλης. Οὐδεὶς ἐπίσης ἐπειράθη νὰ ἐξηγήσῃ τὸ περιέργον ἐγγραφοῦν, εἰδὸς τι βυζαντινοῦ κατὰστιχου, τὸ ἐκδοθὲν ὑπὸ τοῦ Τάφελ. Καὶ αὐτὸς δὲ ὁ Τάφελ δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐξετάσῃ τὸ ὑπ' αὐτοῦ ἀνακαλυφθὲν κατὰστιχον τῆς Λαμφάκου, περιωρίσθη δὲ μόνον εἰς τὴν σημείωσιν nos in re satis obscura fidem codicum integram exhibere aequum duximus» (4). Ἀλλὰ καὶ αὐτὸ τὸ ὑπομνηστικὸν τοῦ Μιχαὴλ Χωνιάτου, συνταχθὲν κατὰ τὰ παραμονὰς τῆς τετάρτης σταυροφορίας, δὲν εἶνε ἄξιον κριτικῆς ἐκμύσεως καὶ ἐξετάσεως;

Αἱ μνημονευθεῖσαι πηγαὶ ὡς καὶ οἱ νόμοι καὶ τὰ χρυσόβουλλα συνιστῶσι κυρίως ἐκεῖνο τὸ θεμέλιον ἐπὶ τοῦ ὁποίου πρέπει νὰ ἰδρυθῇ ἡ ἱστορία τῆς βυζαντινῆς οἰκονομίας.

Τὴν προσοχὴν μου εἴλκυσε τὸ πρῶτον ἡ ἀναγραφὴ τῆς πόλεως

(1) *Guérard*, Polyptyque de l'abbé Irminon. Paris. 1844.

(2) *Jnama-Sternegg*, Ueber die Quellen der Deutschen Wirthschaftsgeschichte (Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserl. Ak. der Wissensch. N° 84).—*Deutsche Wirthschaftsgeschichte bis zum Schuss der Karolingerperiode*. Leipzig 1879.

(3) *Seebom*, The english Village Community examined in its relations to the manorial and tribal systems. London. 1883.

(4) *Tafel und Thomas*, Urkunden zur älteren Handels- und Staatsgeschichte der Republik Venedig. Tόμ. Β'. σ. 208. Wien. 1856.

Λαμφάκου. Χάρις εἰς τὸν κ. Τσεκέτην, διευθυντὴν τοῦ βενετικοῦ ἀρχείου, ἔλαβον νέον ἀντίγραφον τοῦ ἐγγράφου τούτου, οὐ πολὺ διάφορον τοῦ κειμένου, οἷον ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ Τάφελ. Κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον ἔτυχε νὰ περιέλθῃ εἰς γνῶσιν μου ὁμοειδὲς μνημεῖον, εὗρισκόμενον εἰς τὸ ἐν Μόσχᾳ μουσεῖον τοῦ 'Ρουμιάντζοβ. Εἶνε δὲ τοῦτο ἡ ἀναγραφὴ ἐξ κωμῶν εὗρισκομένων ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὴν θέσιν Στρούμ καὶ ἀνηκουσῶν εἰς τὴν ἐν 'Αγίῳ 'Ορει μονὴν Χιλανδάριον (1). Ἐννοητέον, ὅτι τὰ ἔργα ταῦτα συμπληροῦσιν ἄλλα, καθότι τὰ αἰνίγματα τὰ ἀπαντῶμενα ἐν τῇ πρώτῃ ἐξηγοῦνται ὑπὸ τοῦ δευτέρου καὶ τάνάπαλιν. 'Αφ' ἑτέρου δὲ τὰ ἔγγραφα ταῦτα ἐπέχυσαν φῶς εἰς τὰ περὶ ἰδιοκτησίας ἔγγραφα παρὰ τῷ Miklosich, εἰς τὸ ὑπομνηστικὸν τοῦ Μιχαήλ 'Αχομινάτου καὶ εἰς ἄλλας ὁμοειδεῖς πηγὰς, χρησιμεύσαντα πρὸς ἐξήγησιν τῶν κυβερνητικῶν, φορολογικῶν καὶ τῶν περὶ ἰδιοκτησίας συστημάτων τοῦ Βυζαντίου.

Νομίζων περιττὸν ν' ἀναφέρω τὰς λεπτομερείας τῶν ἐρευνῶν μου, ὧν ἐνταῦθα πρόκειται μόνον ἡ ἀνακεφαλαίωσις, περιορίζομαι εἰς τὰ κυριώτερα αὐτῶν πορίσματα. Ἐν τοῖς βυζαντινοῖς καταστίχοις (2) ὑπάρχουσι δύο ὅροι διὰ τῶν ὁποίων ἐκφράζονται καὶ ἡ ὑποτελὴς γῆ καὶ αἱ χρηματικαὶ καὶ εἰς εἶδη ὑποχρεώσεις αἱ ἐπιβεβλημέναι τοῖς χωρικοῖς· οἱ ὅροι οὗτοι εἶνε τὸ *zeugaraton* καὶ τὸ *boïdaton*. Τοιοῦτον εἶνε τὸ σχῆμα τῆς ἀναγραφῆς τῆς Λαμφάκου: *et sunt zeugarati et et sunt voï ali 52*. Ὅπως ἐξηγήσωμεν τί ἐνόουν οἱ βυζαντινοί, λέγοντες *zeugaraton* καὶ *boïdaton*, ἀρκεῖ νὰ εἰπώμεν, ὅτι τὸ *zeugaraton* εἶχε τὸσον εὐρεῖαν ἔννοιαν ὅσῃν τὰ *mansus, hufa*, ἢ τὸ *huba, virgata* καὶ τὸ *bouata* τοῦ δυτικοῦ εὐρωπαϊκοῦ καταστίχου. Ἄλλ' ὅμως ἡ πλήρης ἔννοια τοῦ *zeugaraton* καὶ *boïdaton* συμπίπτει πρὸς ὑρισμένην ἐνέργειαν τῆς κυβερνητικῆς ἀρχῆς, ἀναγραφούσης τοὺς χωρικοὺς καὶ διαιρούσης αὐτοὺς εἰς τάξεις σχεῖν ἐχούσας πρὸς τὴν οἰκονομικὴν διοίκησιν καὶ τὴν φορολογίαν. Γινομένης δὴλον ὅτι τῆς ἀνα-

(1) Τοῦ ἐγγράφου τούτου ἔλαβον γνῶσιν ἐκ τοῦ φωτογραφικοῦ ἐκτύπου τῆς συλλογῆς τοῦ Σεβαστιάνου, καὶ ἐδημοσίευσα αὐτὸ ἐν τῇ ἔργῳ μου Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἰδιοκτησίας κατὰ τὸν 10' αἰῶνα.

(2) Ἀναγραφὴ, ἀχρόστιχον, κατὰστιχον, πρακτικὸν ἢ πρακτικά. "Ὅρα ἐπιστολὰς τοῦ Μιχαήλ 'Αχομινάτου ἐκδ. Λάμπρου.—Miklosich, Τόμ. Δ', σ. 63.—Φλωρίτσκη 94.—Buchon, Nouvelles Recherches II. 97.—Tafel und Thomas, Urkunden I. 208.

γραφῆς τῶν χωρικῶν, ταύτοχρόνως ἐτάσσοντο οὗτοι εἰς τὴν τάξιν τοῦ ζευγαράτου ἢ βοιδάτου, καὶ ἐφορολογοῦντο κατὰ λόγον τῶν δυνάμεων τῆς οἰκογενείας καὶ τῶν χρηματικῶν μέσων τοῦ ἀγροtaυῦ κτήματος. Ὁ δὲ ἑλληνικὸς τεχνικὸς ὅρος τῆς ἐξετάσεως τῶν χωρικῶν στάσεων, ἦτοι ἀπάντων τῶν ἀγροτικῶν κτημάτων, ὑπὸ ἑποφὴν χρησιμεύουσαν εἰς τὸν ὀρισμὸν τῆς οἰκονομικῆς καὶ φορολογικῆς μονάδος, εἶνε τὸ ἀναγράφειν καὶ ἀποκαταστήσαι. Διὰ δὲ τῆς ἀναγραφῆς εὐρίσκεται ἡ διαίρεσις τῶν χωρικῶν στάσεων εἰς ὑποστατικὰ ζευγάρτα καὶ ὑποστατικὰ βοῖδάτα (1).

Ὡς πραγματικὸν κτῆμα τὸ ζευγάριον δύναται νὰ μετρηθῇ. Μίσον δὲ πρὸς τοῦτο εἶνε ἡ μέτρησις τοῦ μεγέθους αὐτοῦ κατὰ μῳδιον, καθότι ὁ μῳδιος εἶνε τὸ συχνότερον πρὸς γαιοδαισίαν μέτρον. Ἀπὸ δεικνύεται δὲ ὅτι τὸ μέγεθος τοῦ ζευγαρίου ταλαντεύεται μεταξὺ πενήκοντα μέχρι τριακοσίων μῳδιῶν. Τὴν διαφορὰν ταύτην διαφορὰς προσεπάθησαν νὰ ἐξηγήσωσιν ὁ Savigny, ὁ Mommsen, ὁ Marquardt καὶ ὁ Brunns (2), οἱ μὲν ὑποθέτοντες ὅτι τὸ ζευγάριον δὲν εἶνε πραγματικὸν κτῆμα, ἀλλὰ ἰδανικόν, οἱ δὲ ἀπ' ἐναντίας παραδεχόμενοι τὴν ἐναντίον· φρονῶ δέ, ὅτι ἡ διαφορὰ δέον νὰ ἐξηγηθῇ ἐκ τῆς ὑπερξέως δύο ζευγαρίων, τοῦ μὲν κυβερνητικοῦ, τοῦ δὲ τοπικοῦ παρὰ τὰς ἀγρόταις (3). Καὶ τὸ μὲν πρῶτον δὲν ἠδύνατο νὰ ἀρκέσῃ εἰς προσδιορισμὸν τῶν καθ' ἐκάστας διαφορῶν, καθὼ ἐφαρμοζόμενον καθόλου εἰς τοὺς ἀγροὺς τῶν χωρικῶν, ἐν ᾧ τὸ δεύτερον ἦτο ὠργανισμὸς συμφώνως πρὸς τὰς ἐγγχωρίους ἀνάγκας, δηλαδὴ λαμβανομένης ὑπ' ἑποφὴν τῆς εὐφορίας, τῆς ποιότητος τῆς γῆς, τῶν κατοικιδίων κτηνῶν καὶ τῶν ἄλλων γεωργικῶν ὄρων. Εἰς τὴν τάξιν τῶν ζευγαρίων ἠδύνατο νὰ ἐγγραφῇ ὁ τε ἔχων ὄχι περισσοτέρους τῶν πενήκοντα μῳδιῶν, ὅταν ἡ γῆ ἦτο εὐφορος καὶ ἐν τῷ κτήματι ὑπῆρχον ἀρκεταὶ ἐργάσιμοι χεῖρες, ὡς καὶ ὁ ἔχων ἑκατὸν μῳδιους γῆς κατωτέρας τῆς ποιότητος (4).

(1) Τὰ κυριώτερα κείμενα παρὰ Miklosich Τόμ. Δ'. σ. 182 καὶ Τεχνόδοξη s. 210.

(2) Savigny, Vermischte Schriften II. 205.—Mommsen, Syrisches Provinzialmass und Römische Reichskadaster (Hermes III. 429).—Marquardt, Bismische Statsverwaltung II. 219.—Brunns und Sachau, Vorrede V.

(3) Τὴν γνώμην μου στηρίζω εἰς τὰς νεαρὰς τοῦ Ἰουστινιανοῦ XVII. 8 καὶ CXXVII. 1. II. III. ἐκδ. Osenbrüggen.—C. J. G. III. 110, 576. 577.

(4) Τὰ κυριώτερα κείμενα περὶ ζευγαράτου ἴδ. παρὰ Τεχνόδοξη Acta 191. 203.—

Τὸ δὲ βοιδάτον ἦτο καὶ τοῦτο ὠρισμένον ἀγροτικὸν κτῆμα, ἐμπει-  
 μέχον σχεδὸν τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν μοδίων ὡς καὶ τὸ ζευγάριον. Τὸ  
 βοιδάτον δὲν διακρίνεται τοῦ ζευγαρίου κατ' οὐσίαν, ἀλλὰ κατὰ τὰς  
 ὑπηρεσίας αὐτοῦ παρεχεν ἡ γῆ. Βοιδάτον δὴλα δὴ λέγεται τοιαύτη γῆ,  
 ἐκ τῆς ὁποίας ἄγεται ἡ στρατιά (1).

Ἡ μελέτη τῶν ζητημάτων τῶν συνδεομένων πρὸς τὸ βοιδάτον καὶ  
 ζευγάρτον εἰσάγει ἡμᾶς εἰς τὴν οὐσίαν τῶν οἰκονομικῶν τοῦ Βυζαν-  
 τίου, καὶ γνωρίζει ἡμῖν τὸν ὄργανισμὸν τῆς τῶν χωρικῶν καταστάσεως.  
 Ἐπὶ τέλους διδασκόμεθα ἐκ τῆς μελέτης ταύτης, ὅτι ἡ κεκαλλιεργημένη  
 γῆ ἀφ' ἑνὸς μὲν εἶνε διανεμημένη εἰς μικρὰς ἰδιοκτησίας τῶν χωρικῶν,  
 διεσπαρμένας ἀνὰ τοὺς κοινούς ἀγρούς, ἀφ' ἑτέρου δὲ εἶνε ἀδιανε-  
 μτος ὡς κτῆμα κοινοτικόν, καὶ τοῦτο εἶνε τὸ μέγιστον αὐτῆς μέρος.  
 Τὰ κατάστιχα διαχέουσι φῶς εἰς τινὰ σχεδὸν σκοτεινὰ μέρη τοῦ  
 βυζαντινοῦ βίου, πείθουσι δὲ ἡμᾶς πόσον ἀνεπαρκεῖς εἶνε αἱ περὶ αὐ-  
 τοῦ γνώσεις ἡμῶν.

Καὶ πρῶτον πρέπει νὰ σημειώσωμεν τὰ ἐξῆς, ὅτι μέχρι τῆς πτώ-  
 πικῆς τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἡ βυζαντινὴ κοινότης τῶν χωρικῶν  
 κατ' οὐδεμίαν περίοδον τῆς ὑπάρξεως τοῦ βυζαντινοῦ κράτους ἔλαβε  
 ὅν τύπον τῆς παροικίας. Σὺν τῷ παροίκῳ τὸ κατάστιχον ποιεῖ ἡμῖν  
 γνωστὸς τοὺς ἐποίκους καὶ ἐλευθέρους, οἱ τελευταῖοι τῶν ὁποίων δὲν  
 πετάσσοντο οὔτε εἰς τοὺς πολιτικούς κυρίους, οὔτε εἰς τὴν ἐκκλησίαν,  
 ἀλλ' ἦσαν μέλη ἐλευθέρων χωρικῶν κοινοτήτων αἰτίνες ἐκαλοῦντα χω-  
 ρίων ὁμάδες. Ὁ χρυσόβουλλος λόγος τοῦ βασιλέως Ἀνδρονίκου τοῦ  
 πρῶτου ὑπὲρ τῆς πόλεως Ἰωαννίνων καὶ τῶν ὑποτασσομένων εἰς  
 αὐτὴν χωρίων (2) ἀξιόλογα μαρτυρεῖ τοῦτο. Τὸ ὑπὲρ τῆς κωμητού-  
 ας τῶν Ἰωαννίνων ἔγγραφο τοῦτο, τὸ ὅποσον ἀναφέρει εἰκοσιπέντε  
 νωστὰς κατ' ὄνομα κωμοπόλεις καὶ χωρία καὶ ἄλλας τινὰς ἀγνώ-  
 τους, καὶ ἂν ἔχοντο πάντα τὰ λοιπὰ ὁμοειδῆ μνημεῖα, ἡδύνατο

*iklosich Acta* IV. 146-150. — Παπαδοπούλου Κεραμῆος κατάλογος τῶν χειρο-  
 γράφων τῆς ἐν Σμύρῃ βιβλιοθήκης 66. — *Tafel und Thomas Urkunden* II, 208.

(1) Τὰ κυριώτερα κείμενα περὶ βοιδάτου ἴδ. παρὰ *Miklosich Acta* IV. 182, τὴν δὲ  
 ὑπογραφήν τῆς Λαμπάκου παρὰ *Tafel und Thomas* II. 208. Ἡσχέσις τοῦ βοιδάτου  
 τὰ τῶν στρατιωτικῶν κτημάτων ἐπικυροῦται ἐξ ἔγγραφου ἐκδοθέντος ἐν τῷ περιοδικῷ  
 ἡμερησίῳ Ἀθηναίῳ, τόμ. Δ', τεύχ. δ' 1875, σ. 240.

(2) Ἀραβαντινοῦ, χρονογραφία τῆς Ἡπείρου. Τύμ. Β' σ. 294-307. Πολλὰ κείμενα  
 παρὰ *Miklosich* IV 128, 148, 231, 255, 391.

καὶ μόνον νὰ ἀποδείξῃ ψευδῇ τὴν ὑπάρχουσαν θεωρίαν περὶ τῆς ἐν τῷ βυζαντινῷ κράτει ἐκλείψεως τῆς ἐλευθέρως χωρικῆς ιδιοκτησίας. Ἀνατίμητον δὲ σημασίαν δίδουσιν εἰς τὸ μνημεῖον τοῦτο αἱ πολλαὶ ἐπιταγήσεις τοῦ εἰθισμένου δικαίου καὶ ἡ ἀναγνώρισις τῆς ἰσχύος τῶν παλαιῶν κανόνων καὶ θεσμῶν τῶν ἀρχαίων χρόνων. Τὰ Ἰωάννινα, ὅσον γνωρίζομεν ἐκ τοῦ χρυσοβούλλου τοῦ Ἀνδρονίκου, παρουσιάζουσιν εὐτόνομον κοινότητα, ἔχουσιν ἴδιον δικαστήριον καὶ ἴδιον τοπικὸν στρατόν, ἦσαν δὲ ἀπληλαγμένα ἀπὸ τῆς ἐξουσίας τοῦ διοικητοῦ ὡς πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν αὐτῶν διοίκησιν· ἐκτὸς τούτου ἦσαν ἐξησφαλισμένη ἀπὸ τῆς ἀποξενώσεως τῶν κτημάτων, καὶ εἶχον τὸ δικαίωμα νὰ ἐμπορεύωνται ἀνὰ πᾶν τὸ κράτος ἄνευ δασμοῦ.

Περὶ τῶν ἐλευθέρων χωρικῶν οἰκητόρων τοῦ Βυζαντίου ἀναφέρονται καὶ οἱ βυζαντινοὶ συγγραφεῖς. Ὡς παράδειγμα δὲ φέρω τὸ ὠραῖον χωρίον τοῦ ἱστορικοῦ Παχυμέρου (1). Πῶς νὰ ἐξηγήσωμεν τὴν παράφρασιν ταύτας τὰς σαφεῖς ἀποδείξεις ῥιζωθεισάν ἐν τῇ ἐπιστήμῃ ἀμφιβολίαν περὶ τῶν λεγθέντων; Νομίζω, ὅτι λίαν ἐσπευσμένως ἐξήχθησαν εἰκασταὶ ἐκ τῶν νόμων τοῦ δεκάτου αἰῶνος. Καὶ πράγματι οἱ νόμοι οὗτοι δὲν ἀποδεικνύουσιν, ὅτι ὁ ἀγὼν τῶν μεγάλων κατὰ τῶν μικρῶν γαιοκτημόνων ἀπέβη ὑπὲρ τῶν δυνατῶν ἢ τῶν ἀρχόντων, ἀλλὰ μόνον μαρτυροῦσιν ὅπόσον ἰσχυρὰ καὶ ἄνευ ἀναλογίας ἐν τῇ δουρικῇ ἱστορίᾳ ἦσαν τὰ δραστήρια μέτρα πρὸς ὑπεράσπισιν τῆς χωρικῆς ιδιοκτησίας, καλῶς ἐπινοηθέντα καὶ εὐσυνειδήτως ἐκτελεσθέντα ὑπὸ τῶν βυζαντινῶν βασιλέων. Οἱ νόμοι « περὶ τῆς προτιμήσεως καὶ τοῦ ἀλληλεγγίου », οἱ ὅποιοι κατ' οὐσίαν οὐδέποτε μετεβλήθησαν (2), ἦσαν

(1) Τόμος Α', 15-17 (ἐκδ. Βόννης).

(2) Ἐν τῇ νεαρᾷ τοῦ Ῥωμανοῦ Λακαπηνοῦ (*Zachariae Jus III.* 234, τοῦ εἰς *die Geschichte* 219) τὸ δίκαιον τῆς προτιμήσεως βασίζεται εἰς πέντε βαθμούς. 1 οἱ ἐκτετατοὶ συγγεγεννημένοι συγγενεῖς, 2 οἱ συμπεπλεγμένοι κοινωνοί, 3 οἱ μόνον ἀναμνησθέντες, 4 οἱ συμπαράκειμένοι ὁμοτελεῖς, 5 οἱ ἀπλῶς ἐν τινὶ μέρει ἡνωμένοι, δηλαδὴ 1 ἡ κοινότης τῆς ὁμογενείας, 2 ἡ κοινότης τῶν οἰκοδεσποτῶν, 3 ἡ κοινότης τῶν συνασπασθέντων ἐν τῇ αὐτῇ κώμῃ (κατὰ τὰ ἔγγραφα προσκαθήμενοι ξένοι καὶ δημοσίᾳ ἀπεκρίστοι), 4 ἡ κοινότης τῶν ὁμοτελεῶν ἢ τῶν ὁμοτελεστῶν, δηλαδὴ τῶν εἰσπραττόμενων εἰς τὸ αὐτὸ κατάστιχον, 5 σύνδεσμος τῶν κοινοτήτων (π. χάριν τὰ Ἰωάννινα). Ἐκ τῶν τὰ μνημεῖα τῆς ιδιοκτησίας εὐρίσκω, ὅτι τὸ δίκαιον τῆς προτιμήσεως οὐδέποτε ἐπὶ ἀπολύτων. *Zachariae III.* 239, 246, 248, 253, 254, 256, 261, 284, 297, 310. Παρ. Πείραν XV, 10. XXIII, 3. XXXVII, 2. Παχυμ. I. 17. *Miklosich IV.* 148, 231, 255, 264, 290, 345, 391, 398, 429. *Φλορίσκ* 42, 88.

νήθησαν νὰ ὑπερασπίσωσιν ἐπὶ πολὺν χρόνον τὴν χωρικὴν κτῆσιν, ἐπειδὴ ὑπερεῖχον κατ' ἐξοχὴν τῆς νομοθεσίας τῶν βασιλέων τοῦ φραγκικοῦ κράτους ἀπὸ τῆς δυναστείας τῶν Καρολιδῶν, οἵτινες ἡγωνίσθησαν ἐπ' ἰσῆς, ἀλλὰ μετ' ὀλιγωτέρας ἐπιτυχίας πρὸς ἀποσόβησιν τοῦ ἐκ τῆς ἐξαφανίσεως τῶν μικρῶν ιδιοκτησιῶν κινδύνου (1). Ἡ ὑπερνίκησις δὲ αὕτη τῆς μικρᾶς ιδιοκτησίας ἐν τῷ οἰκονομικῷ ἀγῶνι τοῦ Βυζαντίου εἶνε τοσοῦτῃ μᾶλλον ἀξιοπαρατήρητος, καθ' ὅσον δὲν λείπουσιν ἐκ τῆς βυζαντινῆς ιστορίας αἱ ἀρχαὶ τοῦ τιμαριωτικοῦ συστήματος, ὅπερ εἶνε ἄξιον ἐπ' ἰσῆς ἰδίας μελέτης καὶ περὶ ὃ ἔστρεψα ἐπ' ἰσῆς τὴν προσοχὴν μου, μελετήσας τὰ κατὰ τὴν λεγομένην πρό-  
*ροια*.

Περὶ προνοίας ἀναφέρουσι τὰ κατὰστιχα, οἱ ιστορικοὶ συγγραφεῖς καὶ κυρίως τὰ περὶ κτημάτων ἐγγραφα (2). Ἡ πρόνοια ἔχει ἐν τῇ ιστορίᾳ τῶν βυζαντινῶν κοινοτήτων καὶ καθόλου ἐν τῷ πολιτικῷ ὀργανισμῷ τοῦ βυζαντινοῦ κράτους τὴν αὐτὴν σπουδαίαν σημασίαν ἣν ἐν τῇ Δύσει τὸ λατινικὸν *beneficium*. Εἶνε δὲ ἡ πρόνοια δωρεὰ γινομένη εἰς ὑπαλλήλους ἐκ μέρους τῶν βασιλέων πρὸς δῆλωσιν ὑπηρεσίας ἐκτελεσθείσης ἢ ἐτέρας ἐκτελεσθησομένης. Ἡ δωρεὰ κατὰ λόγον προνοίας, εἰσαχθεῖσα τὸ πρῶτον ὑπὸ Μιχαὴλ Δούκα, ἠύξησεν ἐπὶ Κομνηνῶν καὶ κυρίως ἐπὶ τοῦ βασιλέως Μανουήλ. Ὁλόκληρος σειρὰ ἐγγράφων, εὑρίσκομένων ἐν τῇ συλλογῇ τοῦ Miklosich, δεικνύει τὴν ἐν τῇ κοινότητι τῶν χωρικῶν ἐξέχουσαν θέσιν τοῦ προνοητοῦ (3), ὅστις καλεῖται ἐπ' ἰσῆς καὶ *λίχιος* καὶ *καβαλλάριος* (4). Ἰδιος δὲ χαρακτήρ τῆς βυζαντινῆς προνοίας εἶνε, ὅτι δὲν ἀνεπτύχθη μέχρι τοῦ σημείου δεσποτικῆς κυριαρχίας, ἥτοι φεουδαλισμοῦ. Ὑπὸ τῶν προνοητῶν δὲν γίνετο ποτε παραβίασις τῶν δικαιωμάτων τῆς βασιλείας ἐπὶ τοὺς ὑπηκόους, καὶ τοῦτο διότι ὁ θεσμὸς τῆς προνοίας ἀπῆντησε κατὰ τοὺς χρόνους τῆς βυζαντινῆς βασιλείας ἰσχυρὰς χωρικᾶς κοινό-

(1) *Pertz*, Monumenta Germaniae, Leges. Waitz, Deutsche Verfassungsgesch. II. 191, *Jnana Sternegg* 244-253. *Seebom* 335.

(2) Τὰ κυριώτερα κείμενα ἴδ. παρὰ τῇ Ἄρρα Κομνηνῇ II, 348 *Buchon* Chroniques *strangères* σ. 40, 47, 49, 51. *Miklosich* καὶ *Müller* Acta et Diplomata IV, σ. 27, 38, 39, 71, 81, 199, 239, 241, 242, 419. *Τετρόδοση* 269. *Φλορίνση* 28, 29. *Tafel und Thomas* Urkunden I, 473. *Σάβα* Documents inédits III, 412-413.

(3) *Δάμπρον* αἱ Ἀθῆναι περὶ τὰ τέλη τοῦ 16' αἰῶνος σ. 25.—*Miklosich* Acta IV. 315.

(4) Ἄρρα Κομνηνῇ, II. 228, *Νικήτας Χωριάτης*, σ. 36. Ἰκδ. Bonn.



τητας, κωλυούσας τὴν ὑπέρμετρον αὐξήσιν τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. Ὡς ἐκ τούτου δὲ ἡ πρόνοια παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς παρουσιάζει εἰς τὴν ἐρευνητὴν τῆς ιστορίας τὸ πρῶτιστον στάδιον τῆς ἀναπτύξεως τῶν τιμαριωτικῶν σχέσεων, καὶ ἀναμφιβόλως ἔχει μέγα ἐνδιαφέρον καὶ διὰ τὴν ιστορίαν τοῦ αὐτοῦ θεσμοῦ ἐν τῇ Δύσει.

Ἡ πρόνοια, καθὼς οὕσα σύστημα δωρεᾶς κτημάτων συνεπιφερούσης τὴν ὑποχρέωσιν τῆς στρατείας, ἔχει στενοτάτην σχέσιν πρὸς τὸν στρατιωτικὸν ὀργανισμόν ἐν τῇ ιστορίᾳ τοῦ ἀνατολικοῦ κράτους, καὶ συμπέπτει μετὰ τῶν γνωστῶν «στρατιωτικῶν κτημάτων» εἴτε «κτημάτων ἐξ ὧν αἱ στρατεῖαι ὑπηρετοῦνται.»

Ἀλλὰ καὶ ἄλλως ἡ μελέτη τῶν πηγῶν τῆς βυζαντινῆς ιστορίας ἄγει εἰς πορίσματα ἄξια λόγου. Διὰ τῆς μελέτης τῶν πηγῶν τῆς ιστορίας τῆς βυζαντινῆς γαιοκτησίας οὐ μόνον γνωρίζομεν θεσμοὺς ὀλίγον γνωστοὺς καὶ ἀξιοπεριέργα νόμιμα τοῦ Βυζαντίου, ἀλλὰ καὶ λαμβάνομεν τὸ ἐνδύσιμον νὰ μορφώσωμεν ἐπαρκῶς ὁρθὰς ἰδέας περὶ συγγενῶν ζητημάτων, ὡς π. χ. περὶ τῆς ἀξίας τῶν γαιῶν, τῆς τιμῆς τῆς ἐνοικίας αὐτῶν, τοῦ πραγματικοῦ μεγέθους τῶν γεωμετρικῶν ὄρων κτλ. Ἐνταῦθα θ' ἀναφέρω πορίσματά τινα ἐξαχθεῖσα παρ' ἐμοῦ.

Ὡς γνωστόν, διὰ τῶν νόμων τῆς μακεδονικῆς δυναστείας ἐκτιμῶνται οἱ εἰδικοί κανονισμοὶ περὶ στρατιωτικῶν κτημάτων (1). Κατὰ πρῶτον εἶνε ἄξια σημειώσεως ἡ οἰκονομικὴ κατὰστασις αὐτῶν. Ἡ ἐκτίμησις τοῦ ἱππικοῦ στρατιωτικοῦ κτήματος ὀρίζεται εἰς 4 λίτρας, τοῦ δὲ ναυτικοῦ ἐπ' ἴσης εἰς 4 ἢ εἰς 2 ἀναλόγως τῆς ναυτικῆς ὑπηρεσίας εἰς ἣν ὑποχρεοῦται ὁ ναυτιλλόμενος. Ἡ δὲ τιμὴ τῆς λίτρας ὀρίζεται εἰς ὀκτακοσίας μέχρι χιλίων διακοσίων νεοελληνικῶν δραχμῶν. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἐν τοῖς περὶ γαιῶν ἐγγράφοις καὶ ἐν τοῖς καταστίχοις ὁ ὑπολογισμὸς γίνεται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑπερπύρων, πρέπει νὰ γνωρίζωμεν ὅτι μία λίτρα χρυσοῦ συνίσταται ἐξ ἐβδομήκοντα δύο νομισμάτων ἤτοι ὑπερπύρων, ἕκαστον δὲ ὑπέρπυρον ἰσοδυναμεῖ κατὰ τὰς διαφόρους ἐποχὰς τοῦ βυζαντινοῦ κράτους πρὸς ἑνδεκα μέχρι δεκάπεντα νεοελληνικῶν δραχμῶν (2).

(1) Περὶ στρατιωτικῶν κτημάτων ἴδ. *Zachariae, Geschichte* σ. 255 (*Die Soldatenerg.*), *Καλλιγᾶ*, Μελέται καὶ λόγοι 183-304.—*Βασίλειουπολη*.

(2) *Λάμπρου Μιχαὴλ Ἀχομινάτου* II. 577.—*Καλλιγᾶ* ἴδ. ὡς σ. 247, σμ. 4.

Διὰ νὰ φθάσωμεν ὅπωςδῆποτε εἰς τὸν ὀρισμὸν τοῦ πραγματικοῦ μεγέθους τοῦ κτήματος τὸ ὅποion ἀποτελεῖται ἐκ μιᾶς, δύο, τριῶν λιτρῶν κτλ., ἃς προστρέξωμεν εἰς τὸ ζήτημα περὶ τῆς τιμῆς τῆς πωλήσεως καὶ ἀνταλλαγῆς τῶν γαιῶν ἐν Βυζαντίῳ.

Ἐσώθησαν σημειώσεις τινὲς τῆς προσόδου ἐκ τῆς μισθώσεως τῆς γῆς. Ἡ μέση τακτικὴ τιμὴ τῆς μισθώσεως ἦτο ἐν ὑπέρπυρον διὰ τοὺς δώδεκα μοδίους, ἥτοι ἕξ κεράτια ἢ κόκκια διὰ τρεῖς μοδίους (1). Ἐκ τοῦ ὑπολογισμοῦ τούτου ἐξάγεται, ὅτι ἐν κτῆμα ἐξήκοντα μοδίων πρέπει νὰ φέρῃ πρόσοδον πέντε ὑπερπύρων. Ἐπειτα λοιπόν, ὅτι ἡ τακτικὴ φορολογία ἐνὸς ἀγροτικοῦ κτήματος ὠρίζετο εἰς πέντε ὑπέρπυρα. Ἡ δὲ τιμὴ τῆς πωλουμένης γῆς ὀρίζεται ὡς ἐξῆς. Δύο μόδιοι γῆς πωλοῦνται ἀντὶ ἐνὸς καὶ ἡμίσεος ὑπερπύρου, οἱ δὲ ἀμπελῶνες ἐξετιμῶντο τὸ ἐξαπλάσιον τῆς ἀκαλλιεργήτου γῆς. Ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἐκτιμήσεως τῆς γῆς δυνάμεθα νὰ ἀρυσθῶμεν γνώσεις τινὰς πρὸς ἐξήγησιν τοῦ πραγματικοῦ μεγέθους τοῦ μοδίου καὶ τῶν ἄλλων μέτρων. Ὁ μόδιος ἰσοδυναμεῖ πρὸς τὸ ἐν τέταρτον τοῦ ῥωμαϊκοῦ *juger*, ὥστε τὸ ζευγάριον, ἐμπεριέχον πενήτηκοντα μέχρι τριακοσίων μοδίων, περιεστάνει ἕκτασιν σχεδὸν δεκαεπτὰ μέχρις ἑκατὸν μοδίων καθ' ἕκαστον ἐκ τῶν τριῶν ἀγρῶν, εἰς οὓς κατὰ τὸ σύστημα τῆς ἀγρاناπαύσεως διηρεῖτο ἕκαστον κτῆμα.

Ἐκτὸς δὲ τοῦ μοδίου συχνότερον ἦτο ἐν χρήσει τὸ μέτρον *στρέμμα*, ἡ τιμὴ τῆς πωλήσεως τοῦ ὁποίου εἶνε τρεῖς κατωτέρα τοῦ μοδίου. Ἐπ' ἴσης δὲ ἀναφέρω καὶ τὴν σημασίαν τῆς λέξεως *κομμαίσιον*, τὸ ποῖον ἰσοδυναμεῖ πρὸς ἑπτὰ μοδίους ἢ εἴκοσι στρέμματα.

Τῇ βοήθειᾳ τῶν σημειωθέντων δυνάμεθα νὰ ὀρίσωμεν τὸ τακτικὸν μέγεθος τοῦ χωρικοῦ κτήματος καὶ τὴν τιμὴν αὐτοῦ. Ἄλλ' ἃς ἐπανέλθωμεν εἰς τὸ ἱππικὸν στρατιωτικὸν κτῆμα. Ἡ τιμὴ τοῦ πωλουμένου ἱππικοῦ κτήματος φθάνει μέχρι διακοσίων ὀγδοήκοντα ὀκτὼ ὑπερπύρων. Ἄρα τὸ σύνθηες αὐτοῦ μέγεθος δὲν πρέπει νὰ εἶνε μικρότερον τριακοσίων μοδίων γῆς καλλιεργήσιμου, τὸ δὲ κεφάλαιον τῆς προσόδου δύναται νὰ ὀρισθῇ ἀναλόγως τῆς τιμῆς τῆς μισθώσεως, ἥτοι ἐνὸς ὑπερπύρου ἀντὶ δώδεκα μοδίων· κατὰ ταῦτα ἡ ἐκ τῶν τριακοσίων μοδίων πρόσοδος ὀρίζεται εἰς εἰκοσιπέντε ὑπέρπυρα. Ἄν δὲ τὸ μέσον χωρικὸν κτῆμα ὀρίσωμεν ὡς ἔχον ἕκτασιν ἐξήκοντα μοδίων καὶ

(1) *Miklosich Acta* III. 238, IV. 85, 205, 201, 132, 173, 171, 151, 157.

ἀξίαν πεντήκοντα ὑπερπύρων, θὰ ἀποδειχθῇ, ὅτι τὸ ἱππικὸν κτῆμα εἰς τέσσαρας λίτρας πρέπει νὰ ἐμπεριέχῃ πέντε ἕως ἑξ συνήθη χωρικά κτήματα, ἕκαστον δὲ τούτων ἐπλήρονε φόρον τέσσαρα ἕως πέντε ὑπέρπυρα. Ἀλλ' ἐπειδὴ κατὰ τὰ κατάστιχα τοιοῦτον φόρον πληροῖνε τὸ ἐλάχιστον μέρος τῶν γαιοκτημόνων, οἱ δὲ πλείστοι τούτων μόνον δύο μέχρι τριῶν ὑπερπύρων, ἐννοεῖται εὐκόλως, ὅτι πράγματι τὸ ἐκ τεσσάρων λιτρῶν ἱππικὸν κτῆμα παριστάνει ἄθροισμα ὁκτὼ μέχρι δέκα μίσων χωρικῶν κτημάτων, ὧν τὸ κεφάλαιον τῶν φόρων συνεποσοῦται εἰς εἰκοσιπέντε ὑπέρπυρα, δηλαδὴ ποσὸν ἀναγκαῖον πρὸς συντήρησιν ἱππικῆς στρατιωτικῆς μονάδος. Κατὰ τὸν τρόπον δὲ τοῦτον φθάνομεν εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι πεζικὸν στρατιωτικὸν κτῆμα ἐκ δύο λιτρῶν πράγματι παριστάνει ἄθροισμα τεσσάρων μέχρι πέντε χωρικῶν κτημάτων, ὀνομαζομένων βοῦδάτων, ἅτινα ἐπλήρονον φόρον δώδεκα μέχρι δεκατριῶν ὑπερπύρων (1).

Τοιαύτη εἶνε ἐν συνόψει ἡ ἐμὴ ἐκθεσις περὶ τῶν εἰς μελέτην προκειμένων ζητημάτων τῆς ἐσωτερικῆς ἱστορίας τοῦ Βυζαντίου. Τὸ ἀντολικὸν κράτος παρίσταται φέρον πρωτότυπα χαρακτηριστικὰ, ὧν τὰ πλείεστα εἶνε λίαν περίεργα ἐν τῇ ἐξέτάσει τῆς γενικῆς ἱστορίας.

Ἐν Γερμανίᾳ, Γαλλίᾳ, Ῥωσίᾳ καὶ Ἀγγλίᾳ αἱ βυζαντιναὶ μετὰ τυγχάνουσι διὰ τοῦτο δικαίας προσοχῆς καὶ ἐλκύουσι τὴν συμπέθεσιν τῶν λογίων. Ὁ Δουκᾶγγιος, ὁ Τάφελ, ὁ Buchon, ὁ Λίγγενταλ, ὁ Mas-Latrie, ὁ Heyd καὶ πλείστοι ἄλλοι ἐπήνεγκον μεγάλους θησαυροὺς εἰς τὴν περὶ Βυζαντίου ἐπιστημονικὴν γνῶσιν. Νομίζω δὲ περιττὸν νὰ ὑπομνήσω εἰς Ἑλληνας, διὰ τοὺς ὁποίους ἡ βυζαντινὴ ἱστορία εἶνε ἱστορία ἐθνικὴ, τὰς γενομένας περὶ τῆς βυζαντινῆς ἱστορίας σπουδαίας ἐργασίας τῶν συμπολιτῶν ὑμῶν, ἥτοι τῶν κ. κ. Ζαμπελίου, Σκαρλάτου Βυζαντίου, Παπαρρηγοπούλου, Πασπάτη, Καλλιγᾶ, Λάμπρου, Σάθα, Σακελλιώρος, Κεραμέως, Ἀριστάρχη καὶ

(1) Ὡραίαν ἀναλογίαν παρίστησιν ὁ ὀργανισμὸς τοῦ ἀγγλικοῦ φόρου τοῦ ὀνομαζομένου scutum περὶ τοῦ ὁποῦ οὖν ὄρα Seebum. σ. 39. The normal amount of this (scutage) is assumed to be 40 for each knight's fee or scutum. And it appears that the knight's fee was assumed to contain four normal hides. There is an entry, «One hide gives scutages for a fourth part of one scutum». Τὸ δὲ Hide εἶνε κτῆμα ἀποτελούμενον ἐκ τεσσάρων virgata (= τῶν βυζαντινῶν βοιδάτων) καὶ νοείται δὲ ὅτι ἑκάστη virgata πληροῖνε  $\frac{1}{16}$  τοῦ scutum, δηλαδὴ τὸ στρατιωτικὸν κτῆμα παρ' Ἀγγλοῖς περιείχε 16 μέσα γεωργικὰ κτήματα.

Γεδεώρος. Ἐν δὲ ῥωσίᾳ οἱ Kunik, Lamansky, Wasiliewsky, Δε-  
στούνης, Troitzky, Pavlof, Weselovsky, Condacof, Florinsky καὶ  
ἄλλοι, ἐπιληφθέντες μετὰ ζήλου καὶ ἀγάπης τῆς μελέτης τῆς βυζαν-  
τινῆς ἱστορίας, συνέγραψαν ἔργα ἄξια πολλοῦ λόγου, σπουδαίως δια-  
φωτίσαντα τὰ κατὰ τὴν μακραίωνα ἐκείνην ἐποχὴν. Ἡ Ῥωσία ἐν  
αὐταῖς ἤδη ταῖς σελίδι τοῦ πρώτου αὐτῆς χρονογράφου ἀπένειμε βαθεῖαν  
ἐγνώμοσύνην εἰς τὴν πεφωτισμένην ἀποστολὴν τοῦ Βυζαντίου. Αἱ  
παλαιαὶ καὶ στεναὶ σχέσεις τῆς Ῥωσίας μετὰ τῆς βασιλευούσης πό-  
λεως ἀφῆκαν ἱχνη ἀνεξάλειπτα εἰς τὰ ῥωσικὰ μνημεῖα καὶ εἰς τὴν  
πνευματικὴν ἀνάπτυξιν τοῦ ῥωσικοῦ ἔθνους. Ἡ ἀρχαία ῥωσικὴ τέχνη  
καὶ φιλολογία, τὰ πολιτικὰ καὶ κοινωνικὰ ἰδιώδη ἐπλάσθησαν ἐν Ῥωσίᾳ  
ἐκ βυζαντινῶν ὑποδειγμάτων. Διὰ τοὺς Ῥώσους ἡ μελέτη τοῦ Βυζαν-  
τίου εἶνε ἀπαραιτήτως ἀναγκαία χάριν κατανοήσεως τῆς ἰδίας ἐαυ-  
τῶν ἱστορίας. Ἡ Ῥωσία, κατέχουσα πλουσίαν συλλογὰς βυζαντινῶν  
χειρογράφων, διαφυλάττουσα ἐν τοῖς ἐθνικοῖς ἀρχείοις ἀξιοπεριέργα  
μνημεῖα ἀναφερόμενα εἰς τὰς μετὰ τῶν Ἑλλήνων σχέσεις, ἔχουσα ἐν  
τοῖς ἀρχαίοις αὐτῆς κτίσμασι καὶ ἐν ταῖς ἐκκλησίαις εἰκόνας κατε-  
σκευασμένας κατὰ βυζαντινὸν τύπον, εὐρίσκεται ἐν συγκρίσει πρὸς τὰ  
λοιπὰ ἔθνη τῆς δυτικῆς καὶ ἀρκτέας Εὐρώπης εἰς εὐνοϊκωτέρους ὁδούς  
πρὸς μελέτην τοῦ Βυζαντίου.

Ἄλλ' ἵνα αἱ βυζαντιναὶ μελέται αἱ γινόμεναι ἐν πολλαῖς χώραις καὶ  
ἡμοσιευόμεναι ἐν πολυαριθμοῖς συγγραφαῖς καὶ ἐν διαφόροις γλώσ-  
σαις δυνθῶσι νὰ βαδίσωσιν εἰς ἐπεξεργασίαν τοῦ αὐτοῦ προγράμ-  
ματος καὶ νὰ ἐπιδιώκωσιν ὠρισμένα ζητήματα, πρέπει νὰ συναθροι-  
θῶσι τὰ μέσα πρὸς καθοδήγησιν τῶν ἐπιστημονικῶν μελετῶν. Πρὸς  
τοῦτο δὲ ἀπαραίτητος εἶνε ἡ ἰδρυσις διεθνοῦς ἐταιρίας καὶ φιλολο-  
γικοῦ ὀργάνου ἀναφερομένου εἰς τὰς βυζαντινὰς μελέτας.

Καὶ τῆς μὲν ἀνάγκης τῆς ἰδρύσεως τοιαύτης ἐταιρίας συνείδησιν  
χοροὶ πάντες οἱ ἀσχολούμενοι περὶ τὴν βυζαντινὴν ἱστορίαν. Ἀλλὰ  
εἴπει ἡ ἀναγκαία πρὸς τοῦτο ὑποκίνησις, καθότι οἱ βυζαντινολόγοι,  
εἰρούμενοι ἐν ἀπάσαις ταῖς χώραις ἐπὶ τῶν δακτύλων, δὲν ἐπαρ-  
οῦσιν ὅπως ἐπιληφθῶσι τοῦ μεγάλου τούτου ἐπιστημονικοῦ ἔργου.  
Ἀλλ' ὅπωςδῆποτε πρέπει νὰ γείνη ἀρχὴ τις. Εἰς τίνα δὲ ἄλλον ἀνήκει  
πρωτοβουλία οὐ μόνον ἐκ λόγων ἐπιστημονικῶν, ἀλλὰ καὶ ἐκ δι-  
αιωμάτων ἱστορικῶν παρ' αὐτοὺς ἐκείνους τοὺς Ἑλληνας, οἵτινες πάν-

τοτε ἀπείδειξαν, ὅτι εἶχον τὴν δύναμιν νὰ συγκεντρόνωσι τὰς ἐν διαφόροις χώραις διεσπαρμέναις ἰδέαις καὶ νὰ διδώσιν εἰς αὐτὰς μορφήν καὶ τύπον, ὑψούμενον μέχρι τοῦ ἰδεώδους, καὶ τὴν ἀπαραίτητον ἐκείνην κίνησιν τῆς ζωῆς, ἥτις χαρακτηρίζει πᾶν ὁ,τι μέλλει νὰ ζήσῃ;

## ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΔΣΜΑ

### ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΝΕΚΡΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ

ΣΥΝΠΛΗΡΩΜΑ

ΥΠΟ

Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΟΥ

### ΙΗ'.

Καρδέμυλα Χ(ου (1).

Μάννα μὲ τοὺς ἐννιά σου γιούς καὶ μὲ τὴν μισὰ τὴν κόρη,  
τὴν ἐπλυνε 'ς τὰ σκοτεινά, τὴν ἔλουνε 'ς τὰ σκότη  
τὴν ἐσυγχολλάκευε ἔξω 'ς τὸ φεγγαράκι.

Προξενητάδες ἤρθανε ἀπὸ τὴ Βαβυλῶνα,

5 νὰ προξενέψουνε τὸ γιὸ νὰ πάρουνε τὴν κόρη.

Ἡ μάννα τῆς δὲν ἤθελε, ἡ μάννα τῆς δὲν θέλει,

ὁ Κωσταντῖνος ἤθελε, ὁ Κωσταντῖνος θέλει.

« Μάννα δός την τὴν Ἀρετὴ, τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα

Νά 'χω κ' ἐγὼ ἀποκούμπησι, 'ς τὰ ξένα ποῦ γυρίζω.

10 — Φρόνιμος εἶσαι, Κωσταντῆ, κί' ἄσχημα λόγια λέγας

Ἵάν ἔλθῃ λύπη γιὰ χαρά, ποῖός θὲ νὰ μοῦ τὴν φέρῃ;

— Ἵάν σοῦ ἔλθῃ λύπη γιὰ χαρά, ἐγὼ θὰ σοῦ τὴν φέρω. »

Μά ἔθεν ὁ χρόνος βίσεκτος κί' οἱ ἐννιά τῆς γιοὶ πεθαίνουν.

Σ οὐλα τὰ μνήματά 'κλαιγεν 'ς οὐλα μυριολογιέται

(1) Ἐκ τῆς συλλογῆς ἀνεκδότων δημοτικῶν ᾠμῶν τοῦ ἐν Σέρβῳ κ. Α. Κ. Χαλκῆ.

- 15 Ὁ τοῦ Κωσταντίνου τὸ μνημεῖο ἀνέσπα τὰ μαλλιά της.  
 « Δὲν μοῦ ἄγεις, ὦ Κωσταντῇ, πῶς ἤθε νὰ πεθάνης  
 Μόν' ἡλεγὲς μου, Κωσταντῇ, τὴν Ἀρετὴ σου φέρω ! »  
 Κι' ἀπ' τὸν πολὺν τὸν ταραγμὸ τοῦ ἴκταν τὰ μαλλιά της  
 Ὁ Κωσταντῆς τὴν ἄκουσεν ἀπὸ τὸν κάτω κόσμον
- 20 τοῦ Χάρου ζήτησε ριτζᾶ (1), τὸν Χάρο παρεκάλει :  
 « Ἄφες με, Χάρι, ἄφες με τρεῖς νύκτες καὶ τρεῖς ἡμέραις,  
 Νὰ κάμω γ'ὼ τῆς μάννας μου, τὸ τάμα τοῦ τῆς ἔχω  
 — Πήγαίνε, Κωσταντάκη μου, μὰ πίσω νὰ γυρίσης. »  
 Πῆγε τὸ γρηγορότερον ἐς τῆς Ἀρετῆς τὸ σπίτι.
- 25 « Ἐλ', Ἀρετῇ, ἐς τὸ σπίτι μας κ' ἡ μάννα μας σὲ θέλει.  
 — Γὰ μιλῆσέ μου, Κωσταντῇ, γὰ νὰ σὲ καταλάβω·  
 ἂν ᾖν' χαρὶς, ὦ Κωσταντῇ, νὰ βάλω τὰ καλὰ μου,  
 κι' ἂν ᾖναι πικρὰ, Κωσταντῇ, κατὰμαυρα νὰ βάλω. »  
 Στὸ δρόμον τοῦ πηγαίναν ἐς τὸ δρόμον ὅπου πᾶνε
- 30 Πουλίκια κελαδούσανε μ' ἀνθρώπινη λαλίτσα.  
 « Γὰ δὲ κορίττιν ἑμορφὸν τοῦ σέρνει ὁ πεθαμένος  
 — Γε' ἀκούσετέ τα, Κωσταντῇ, πουλίκια ἦντα λένε.  
 — Πουλίκια εἰν' καὶ κελαδοῦν κ' ὅτι τοῖς δόξει λένε.  
 — Μὰ φαίνεται μου, Κωσταντῇ, τοῖς χωματῶν μυρίζεις.
- 5 — Ἐχτὲς εἶχεν ὁ βασιλεὺς ἐργατικὸν μεγάλο  
 ὅλοι ἐκόβαν μάρμαρα κ' ἐγὼ νοίγα πηγᾶδι. »  
 Ἐκεῖ ἐπλησιάζαν ἐς τῆς μάννας τῶν τὸ σπίτι·  
 ὁ Κωσταντῆς ἐχάθηκε, κ' ἔμεινε μοναχῇ της·  
 βλέπει ταῖς πόρταις σφαλισταῖς καὶ τὰ κλειδιά παρμένα
- 0 καὶ τὰ παραθυρῆκα τῶν σφιγντὰ μανταλωμένα.  
 πάει τὴν πόρτα της κτυπᾷ, τῆς μάννας της φωνάζει·  
 « Ἐλα, μάννα μου, κι' ἀνοιξε κ' ἡ Ἀρετὴ σου εἶναι.  
 — Ἄμε βρὲ Χάρο, ἐς τὸ καλὸ κ' ἐγὼ κάμει δὲν ἔχω  
 Ἡ Ἀρετὴ 'ν κ' ἡ Ἀρετὴ κι' ἄμε καὶ γύρευέ την. »
- 5 Τὴν πόρτα της, τὴν ἀνοιξε καὶ ἀγκαλιὰ τὴν πιάνει,  
 πικρὰ πικρὰ τὴν φίλησε ἐς τὴν ἀγκαλιὰ της μένει

(1) Ριτζᾶς = βοήθεια.

## ΙΘ'.

(Ἐβδομάς 1886 σ. 228· ὑπὸ Ἑκαμ. Π. Πολιτάκη, ἐξ Ἑρμουπόλεως σταλόν)

Καλότυχά εἶνε τὰ βουνά, καλότυχοι κι' οἱ κάμποι,  
καλότυχη κ' ἡ Ἀρετὴ μὲ τὴ γενιὰ ὅπ' ὄχει,  
ποῦ εἶχε τοὺς ἐννιά ἀδερφοὺς τὰ δεκοχτὼ ξαδέρφια.  
Μὰ 'κεῖ ἐπροξενεύανε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα.

- 5 Οἱ 'ννιά ἀδερφοὶ δὲν ἤθελαν, κι' ὁ Κωνσταντῖνος θέλει.  
« Μάννα, ἔλ' ἄς τὴ δώσωμε τὴν Ἀρετὴ 'ς τὰ ξένα,  
ποῦ 'μαι κ' ἐγὼπραγματευτὴς νὰ 'χω τὸ γύρισμά μου.  
— Κώστα, ἂν μ' εὖρῃ ἄρρωστίξ, τὴν Ἀρετὴ τὴν θέλω.  
— Μάννα, ἂν σ' εὖρῃ ἄρρωστιά, ἐγὼ πᾶ καὶ σ' τὴ φέρνω. »
- 10 — Κώστα, ἂν μ' εὖρῃ θάνατος, τὴν Ἀρετὴ τὴν θέλω.  
— Μάννα, ἂν σ' εὖρῃ θάνατος, ἐγὼ πᾶ καὶ σ' τὴ φέρνω. »  
Μὰ 'ρθε καιρὸς καὶ πέθανε ὁ Κωνσταντῆς 'ς τὰ ξένα.  
'Πεθάναν κι' οἱ ἐννιά ἀδερφοί, τὰ δεκοχτὼ ξαδέρφια.  
'Σ τὸ παραθύρι ἐκάθοταν τῆς Ἀρετῆς ἡ μάννα,
- 15 'Στο παραθύρι ἐκάθοταν κ' ἔλεε μοιρολόι.  
« Ὅσο λειώνει τὸ σίδερο νὰ λειώνη ὁ Κωνσταντῖνος,  
ποῦ μοῦ 'δωσε τὴν Ἀρετὴ πολὺ μακριὰ 'ς τὰ ξένα. »  
Κι' ὁ Κωνσταντῆς ποῦ τ' ἄκουσε πολὺ τοῦ βαρυφάνη.  
Τὸ μνημ' ἀνεταράχθηκε κι' ὁ Κωνσταντῆς ἐβγήκε,
- 20 κίνει τὴν κίσα τ' ἄλογο, τὸ σάβανό του σέλα  
κι' ἀπάνω καθαλίκευσε 'ς τὴν Ἀρετὴ νὰ πῆ.  
'Σ τὸ δρόμο ὅπου πῆγαινε τὸ Θεὸ παρακαλοῦσε:  
« Θεέ μου, νὰ 'βρῶ τὴν Ἀρετὴ 'ς τὸ γάμο νὰ χορεύῃ. »  
Καθὼς ἐπαρακάλαι ἐπῆγε καὶ τὴν 'βρῆκε.
- 25 « ὦρα καλὴ σοῦ, Ἀρέτω μου! — Καλῶς τὸν Κωνσταντῖνο.  
« Κώστα, ἂν ἦρθες γιὰ καλὸ, νὰ βάλω κι' ἄλλα ρούχα  
εἰδὲ κι' ἂν ἦρθες γιὰ κακό, νὰ βγάλω κι' ἀπὸ τοῦτα.  
— Ἀρέτω, ἡ μάννα δὲ 'μπορεῖ, κ' ἦρθα γιὰ νὰ σὲ πέρω. »  
Κ' ἡ Ἀρετὴ καθάλιξε 'ς τὴ μάννα τῆς νὰ πῆ.
- 30 'Σ τὸ δρόμο ὅπου πῆγαιναν, 'ς τὸ δρόμο ποῦ διαβαῖναν,  
πουλάκι πῆγε κ' ἔκατσε 'ς τοῦ Κώστα τὸ κεφάλι.  
Δὲν κελαιοῦσε 'σὰν πουλὶ μηδὲ 'σὰν χελιδόνι,

- μόν' ἐκελάδα κ' ἔλεγε μ' ἀνθρώπινῃ λαλίτσα :
- « Δὲν εἶνε κρῖμα κί' ἄδικο, δὲν εἶνε κί' ἁμαρτία
- 35 νὰ περπατοῦν οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ἀποθαμένους ;
- Κώστα, τί λέει τὸ πουλὶ τί λέει τὸ χελιδόνι ;
- Πουλάκι εἶν' κί' ἄς κελαδῇ, πουλάκι εἶν' κί' ἄς λέη.
- Κώστα, ποῦ 'ναι τὰ δόντια σου, ποῦ 'ναι ἡ λεβεντιά σου,
- ποῦ εἶνε τὰ ξανθὰ μαλλιά, ποῦ εἶνε κ' ἡ ἀνδρεία σου ;
- 40 — Βαρεῖα ἀρρωστιὰ μ' ἐκόλλησε κ' ἐπέσαν τὰ μαλλιά μου
- κ' ἐπέσαν καὶ τὰ δόντια μου κ' ἐχάθη ἡ λεβεντιά μου. »
- Μὰ ἐκεῖ ἐκοντοζύγωσαν 'ς τῆς μάννας τοὺς τὰ σπίτια.
- « Ἀρέτω, ἄντε σὺ ἀπ' ἐδῶ καὶ ἐγὼ ἀπ' τ' ἀργαστήρια. »
- Ἐπῆγε καὶ ἐκτύπησε τῆς μάννας τῆς τὴν πόρτα.
- 15 « Ἄνοιξε, μάννα, ἄνοιξε.
- Ποιὸς εἶν' αὐτὸς ποῦ μοῦ κτυπᾷ καὶ μὲ φωνάζει μάννα ;
- Ἄνοιξε, μάννα ἄνοιξε, κί' ἐγὼ 'μας ἡ Ἀρετὴ σου.
- Ἀρέτω μου, ποιὸς σ' ἔφερε ποῦ 'σουν μακριὰ 'ς τὰ ξένα ;
- Ὁ Κωσταντῖνος μ' ἔφερε καὶ πάει ἀπ' τ' ἀργαστήρια.
- 20 — Ὁ Κωσταντῖνος 'πέθανε τώρα δώδεκα χρόνια. »
- Μὰ 'κεῖ σφιχταγκαλιάστηκαν μάννα καὶ θυγατέρα.
- Ἡ μάννα 'γίνη Χούρχουλος κί' ἡ κόρη Κουκουβάγια,
- καὶ περπατοῦνε 'ς τὰ βουνὰ νύχτα καὶ 'μέρα ἀντάμα.

## Κ'.

Συνασμός τῆς Καππαδοκίας (1).

Ἐὰν τὴν μάννα, ὅταν τὴν μάννα, καὶ ὅταν ἐκεῖ τὴν μάννα,

ποῦ εἶχε τὰ τρία παιδιὰ καὶ μίαν θυγατέρα.

Τὴν θυγατέρα γύρεψαν κάτω μακριὰν 'ς τὰ ξένα·

τὰ δύο παιδιὰ 'κὲ θέλησαν (2), κί' ὁ Κωνσταντῖνος θέλει.

(1) Τοῦ ἔργου τούτου περιληψὶν ἐδημοσιεύσαμεν ἐν τέλει τῆς παρουσίας πραγμα-  
 τικῆς ἐν τῷ προηγουμένῳ τεύχει τοῦ Δελτίου σ. 259 κί. Νῦν παραλαμβάνομεν αὐτὸ  
 τῆς συλλογῆς τοῦ κ. Π. Κ. Καρολίδου, ἧς μέγα μέρος ἐδημοσιεύθη ἐν τῷ ΛΓ' τόμῳ  
 ἐν Γοττίγγῃ Ἀκαδημίας τῶν ἐπιστημῶν καὶ ἐν ἰδιαιτέρῳ τεύχει ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν  
 eugriechisches aus Klein Asien. Mitgetheilt von Paul de Lagarde. Göt-  
 tingen, 1886.

(2) Οὐκ ἠθέλησαν.



- 5 α Ἐλα, μάνν', ἄς τὴν δώσωμεν κάτω μακρὰν 'ς τὰ ξένα,  
 ἂν 'πᾶμ' ἡμεῖς 'ς τὴν ξενιτεῖᾶ, ξένοι νὰ μὴ περνοῦμεν. »  
 Δῶσαν τὴν θυγατέρα των κάτω μακρὰν 'ς τὰ ξένα.  
 Πολὺ καιρὸς 'κὲ πέρασε, πολὺ καιρὸς 'κὲ διέβη,  
 τὰ δύο παιδιὰ της 'πίθαναν, καὶ Κωνσταντῖνος χᾶθη.
- 10 α Νὰ σὲ ἰδῶ, υἱέ μου Κώσταντε, νὰ μὴ σὲ φάγῃ τὸ χῶμα'  
 νὰ σὲ ἰδῶ, υἱέ μου Κώσταντε, νὰ μὴ σὲ κόψῃ πλάκα,  
 πῶς ἰδῶσις τὴν κόρη μου κάτω μακρὰν 'ς τὰ ξένα,  
 νὰ 'ς τὴ χαρὰ μου 'βρίσκεται, νὰ 'ς τὴ λύπη σπητάνη; (1)  
 ἂν τύχῃ κι' ἀψιθάνατος (2) κάνεις κοντά μου 'χ ἓνι ».
- 15 Ὡς τᾶκουσεν ὁ Κώσταντος, πολὺ τὸν βαρῆουσε  
 κάμον τὴν πλάκα του ἄλογον, τὸ χῶμα χαλινάρι,  
 κι' ἀφῆκε καὶ τὸ μνημᾶ του τὸν θεγὸ ἱμανένι.  
 α Ἄς 'πάγω, καὶ ἂν ποτ' ἔρχωμι, τὸ μνημα ἄς ἔν' ἰδικόν μου  
 κι' ἂν 'πάγω κι' ἂν δὲν ἔρχωμι, ἄς ἔνι τοῦ διαβάτου ».
- 20 Πήδησεν, καθαλλίκεψε, κατὰδρομον 'παγαίνει·  
 'πῆγεν, εὔρε τὴν ἀδελφὴν 'ς τὸν χορὸ πιασμένη.  
 α Καλῶς χορεύεις, ἀδελφή. — Καλὸ 'ς τὸν ἀδελφόν μου.  
 Ἀδελφέ μου, ἂν ἤλθεις γιὰ καλὸ, ὅλα μ' κ'ίλ' ἄς φορέσω.  
 — Ἀδελφή μου, γιὰ καλὸ ἦρτα· ὅλα σου καλὰ φέρει·
- 25 ἀδελφή μου, γιὰ καλὸ ἦρτα· ἡ μάννα μου σὲ γυρεύει ».  
 Ἐφόρεσε, καμάρωσεν ἐννεῶν καστρῶν ἀγιφόρι (3)·  
 πήδησε, καθαλλίκεψε 'ς τὸν Κώνσταντον ὀπίσω.  
 Ἦρταν εἰς τὰ μεσόστραταις, 'ς τὰ πέντε δρόμους μέσα,  
 ἄλσεν τοῦ κάμπου τὰ πουλιὰ, τοῦ κάμπου χελιδόνες.
- 30 α Κρίμα 'ν' ἐκεῖα τὴ κορσιὰ 'ς τὸ χαμένο ὀπίσω.  
 — Καὶ στὰ καὶ στὰ, ἀῖ ἀδελφέ, τὰ πουλιὰ τί μᾶς λένε;  
 — Ἐτοῦτα κάμπου πουλιὰ ὅ τι εὔρουνε λένε ».  
 Ἦπῃγεν ἐκεῖ ἐτέντωσε 'ς τοῦ μάννα του τὴν πόρτα.  
 α Ἀδελφή μου, τὸ λαχτυλίδι μου, κι' ἄς 'πάγω κι' ἄς ἔρτω·
- 35 καὶ φώναξε τὴν μάννα μου, καὶ ἄς σὲ πάρῃ ἀπέσω.  
 — Ἀγι Γεώρ', ἄγι Γεώρ', μαννίτσα μου, πάρε καὶ μὲν' ἀτίσω

(1) Ἴσως προφθάνῃ. (Καρολίδης).

(2) Αἰφνίδιος θάνατος. (Κ.)

(3) Ἐνδύματα καινουργῇ φορούμενα κατὰ τὰς ἑορτάς. (Κ.)

- ὁ υἱὸς ὁ Κωνσταντῖνος ἐνι, κόρη σου θυγατέρα.  
 —Κόρη μου, ἔτὸν ὕπνον μὲ λαλεῖς· ἔτὴν ξύπνα(μὲ) συντζαίνεις;(1)  
 — Μάννα, ἔς τὴν ξύπνα σὲ λαλῶ, ἔς τὴν ξύπνα σὲ συντζαίνω·  
 40 μένα μ' ἀνοίξε τὴν πόρτα σου, καὶ πάρ' με καὶ μὲν' ἀπέσω.  
 — Κόρη μου, εἰσὲν ποῖος σ' ἔφερεν ἀπὸ μακρ' ἄς τὰ ξένα;  
 — Ὁ Κωνσταντῖνος μ' ἔφερεν ἀπὸ μακρ' ἄς τὰ ξένα.  
 — Κόρη μου, ποῦ 'ν' ὁ Κωσταντῆς καὶ ποῦ ὁ Κωσταντῆς μου;  
 ὁ Κωνσταντῖνος πέθανε, κί' ὁ Κωνσταντῖνος χάθη.  
 15 Νὰ σὲ ἰδῶ, Κωνσταντῖνέ μου, νὰ σὲ φάγη τὸ χῶμα·  
 νὰ σὲ ἰδῶ, Κωνσταντῖνέ μου, νὰ σὲ φάγη ἡ πλάκα ».



## ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΚΡΗΤΙΚΑ ΔΙΣΤΙΧΑ

ΥΠΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Ι. ΠΡΑΣΣΑ

### 1

(Πρβλ. Γιανναράκη διστ. 154).

Ἀγάπα με σκληρόκαρδε, μετὰβαλε πλεὶς ἦθος  
 Τώρα γιαγκίνι ἀναψες ἔς τὸ ἄκκληρό μου στῆθος.

### 2

Ἀγάπη μου, ματάμα μου, παντοτεινὸ μου ταῖρι,  
 Τὸ τί τραβῶ γιὰ σένανε ἕνας Θεὸς τὸ ξέρει.

### 3

(Πρβλ. Ἀφροδίτ. ἡ Φιλομείδης ἀρ. 12).

Ἀγία μου Παρασκευὴ μὲ τὰ καμπαναριά σου,  
 Νὰ μοῦ φυλᾷς τὴν πέρδικα 'πῶχω ἔτῃ γειτονιά σου.

(1) Σωγύσεις, ἐνοχλαῖς (Κ.).

4

Ἄντε νὰ 'πᾶ νὰ 'πγαίνωμε νὰ 'πᾶ νὰ χωριστοῦμε,  
Μὰ μᾶς δὲν μᾶς ἀφίνουνε ἀγάπη νὰ χαροῦμε.

5

Ἀλάργα μὲ ξωρίσανε, μόνο νὰ σὲ ξεχάσω·  
Κάλλιο νὰ φᾶω μπαλωθιά παρὰ νὰ τὸ λογιᾶσω.

6

(Πρβλ. Γιανναρ. διστ. 13).

Ἀλαργοξωρισμένη μου μήνα μου νὰ μαθαίνω  
Πῶς ἔχεις 'στὴν ὑγεία σου γιὰ νὰ καταλαβαίνω.

7

Ἀνάθεμα τῇ Μοιρᾷ μου, πολλὰ μὲ κατατρέχει,  
Ὅλο τὸν κόσμου κάνει εὐγιά (1) 'στὴν κεφαλὴ μου βρέχει.

8

Ἄν μ' ἀρνηθῆς, θὰ 'πᾶ νὰ 'πῶ πῶς σ' ἔχω φιλημένη,  
Πῶς σ' ἔχω 'στ' ἀγκαλάκια μου τόσαις φοραῖς βαλμένη.

9

Ἀπ' ὄντεν ἀλαργάραμε ὁ ἓνας ἀπ' τὸν ἄλλο,  
Καὶ τῶν θυονῶ μας ἡ καρδιαῖς ἔχουν καζιμὸ μεγάλο.

10

Ἀπ' ὄντεν ἐγεννήθηκα τὸ ἄχ εἶνε μαζί μου,  
Καὶ τὸ μεταχειρίζομαι ὥστε νὰ 'βγῇ ἡ ψυχὴ μου.

11

Ἀρχισε, γλῶσσά μου, ἄρχισε πάρε νὰ τραγουδήσης,  
Τὰ παλαιὰ σου βάσανα γιὰ νὰ ξελησμονήσης.

(1) Εὐδία.

12

Αὔριο θὰ μισέψω 'γω, κι' ἂν εἶσαι μπιστεμμένη (1).  
Τρεῖς 'μέραις νὰ μὴ φᾶς ψωμί, καὶ πέντε διψασμένη.

13

Αὔριο θὰ μισέψω 'γω, κ' ἔβγα καὶ σὺ στὸ δῶμα,  
Καί 'πές μου κόπιασ' 'ςτὸ καλὸ καὶ 'ςτὴν καλὴ τὴν ὥρα.

14

(Νισοῦλλ. 'Αν. 15, σελ. 258).

'Αφῆστέ με τὸν δυστυχῇ νὰ μὴν παραλογίσω,  
Μὴν πάρω δίπλα τὰ βουνὰ καὶ κακοθανατίσω.

15

'Αχ, ἴντα πῆγα κ' ἔκανα ὁ σκύλος τ' ἀπατοῦ μου,  
Κε' ἀγάπησά σε μπιστικιά κ' ἐβγῆκ' ἀπὸ τὸ νοῦ μου.

16

'Αχί, πῶς ἤμουν ἄχολος ὥσάν περιστεράκι,  
Μ' ἀπῆς (2) ἐμπῆκα 'ςτὸ σεβντᾶ τῶδεσα τὸ μεράκι.

17

'Αψε κόρη τὸ φανάρι, καὶ κατέβα 'στὸ γυαλό,  
Νὰ μᾶς λύσης παλαμάρι, 'πές μας κόπιασ' 'ςτὸ καλὸ.

18

(Marcellus B'. 18).

Βασιλίσσά 'σαι μάθια μου, κι' ὅλο τὸν κόσμ' ὀρίζεις  
Τῇ λευθεριά μου σοῦ ζητοῦ κ' ἐσὺ δὲ μοῦ τὴ δίνεις.

19

Γράφω γραφὴ καὶ στέλνω σου μὲ τῆς καρδιᾶς τὸ αἷμα,  
Νὰ καταλάβῃς καὶ νὰ 'πῆς πῶς χάνομαι γιὰ σένα.

1) Πιστή.

2) Τὸ αὐτὸ λέγεται καὶ ἀπῆτης. = 'Αφ' οὔ.

## 20

(Passow, 186.—Λιανοτρ. 458).

Δὲν εἶνε κρῖμα κ' ἄδικο δὲν εἶνε κ' ἁμαρτία  
 Νὰ χωριστοῦμε, μάτια μου, χωρὶς καμμιάν αἰτία :

## 21

(Γιανναρ. 191 διστ.).

- A'. Δενδρί καὶ σὺ δενδρί κ' ἐγώ, μαζί νὰ φυτευτοῦμε,  
 Νὰ σμίξουμε τοὺς κλώνους μας, νὰ σφιχταγκαλιαστοῦμε.  
 B'. Λιγνὸ κυπαρισσάκι μου ἀπ' τὸν κυπαρισσῶνα,  
 Μικρὴ κ' ἐγὼ μικρὸς καὶ σὺ, δὲν εἶν' καιρὸς ἀπόμα.

## 22

Ἐξέχασα ὅσα κᾶτεχα καὶ πρᾶμμα δὲ θυμοῦμαι,  
 Στὰ βάσανα βραδυάζομαι καὶ ἔτους καίμοις κοιμοῦμαι.

## 23

(Γιανναρ. διστ. 95).

Ἐσύ 'σαι τὸ καράβι κ' ἐγὼμ' ἡ βάρκα σου,  
 Ῥῆξέ μου παλαμάρι νὰ ῥθῶ ἔτην πάντα σου.

## 24

Ἡ μπάλα ἡ φαρμακερή, τὸ κοφτερὸ μαχαίρι  
 Νὰ φᾶνε τὸ κορμάκι μου ἃ δὲ γινοῦμε ταῖρι.

## 25

Θὰ κάνω σίδερο καρδιά καὶ σκώθια μολιβδίνα,  
 Ν' ἀκούω τῆς ἀγάπης μου λόγια φαρμακωμένα.

## 26

Ἴντά 'τανε ποῦ μοῦλεγες πῶς θές νὰ μὲ ψηλώσης,  
 Καὶ νὰ μὲ κάνης οὐρανό, ἄστρα νὰ μὲ γιομώσης.

27

Καλῶς ἦρθαν τὰ σύννεφα καὶ φέραν τὸν ἀγέρα,  
Καὶ φέραν τὸ πουλάκι μου μέσα 'ςτὰ δυὸ μου χέρια.

28

Καλῶς τὰ μάθια ποῦρθανε, κι' ἂν ἦρθανε γιὰ μένα,  
Κι' ἂν ἦρθανε γιὰ ἄλλους, νὰ φύγουν δακρυσμένα.

29

Κορμί μου κακορρίζικο, πόσους ἐχθροὺς δὲν ἔχεις  
Ποῦ σκάθουνε τὸ μνημά σου κ' ἐσύ δὲν τὸ κατέχεις.

30

Λιγνὸ κυπαρισσάκι μου μὲ τοὺς μεγάλους κλώνους,  
Τῆς μέραις νὰ ἴωωνε ὁ Θεὸς νὰ σοῦ τῆς γράφει χρόνους.

31

Μὰ ἐγὼ ἀγαπῶ σε, μάθια μου, καὶ σὺ δὲν τὸ κατέχεις,  
Νὰ 'τونه ποιὸς νὰ σοῦ τὸ πῆ, φίλο θελὰ τὸν ἔχης.

32

Μὰ ἐφίλησά σε μιὰ καὶ δυὸ κ' ἐπῆρα τὸν ἀθὼ σου (1).  
Κ' ἔδωκα καὶ τὰ σφάκελα 'ςτὸν ἐδικολογιό σου.

33

Μὰ 'γὼ γιὰ σένα βάλθηκα, γιὰ σένα θὰ 'ποθάνω,  
Γιὰ σένα θὰ τὸν ἀρνηθῶ τὸν κόσμο τὸν ἀπάνω.

34

Μὰ μένα μὲ ταίσανε τὸ ξελησιμονητῆρι,  
Νὰ πῶ τὸ ὄχι, μάθια μου, γιὰ μιᾶς ψυχῆς χατῆρι.

35

Μὰ μοναχός μου τᾶβαλα τὰ ξύλα 'ςτὴν ποδιὰ μου,  
Κ' ἐφύσηξά τα κ' ἤψανε κ' ἐκάηκ' ἡ καρδιὰ μου.

1) Τὸν ἀνθόν.

## 36

Μαῦρά 'ναι τὰ ματάκια σου, μαῦρα καὶ τὰ δικά μου,  
Ἐλα νὰ τὰ ταιριάξωμε, χαρῶ σε κοπελιά μου.

## 37

(Κρητ. Μέλισσα, σελ. 45).

Μίσα 'ςτὸ μαῦρο πέλαγος εἶμαι καὶ κινδυνεύω,  
Ἐστὸ στῆθός σου θωρῶ στεριάζ, ξεμιστεμμό γυρεύω.

## 38

Μὴ μοῦ μηνᾶς πεισματικά, φτάνει μου ὁ χωρισμός σου,  
Ποῦ νὰ γενῇ ἡ ἀγάπη μου καδένα 'ςτὸ λαιμό σου.

## 39

(Νεοελλ. Ἀν. σελ. 284, διστ. 323).

Μισεύεις ἀγγελάκι μου, μὴν πᾶ νὰ λείψης μῆνα,  
Γιατὶ θεὸ νᾶρθης νὰ μ' εὐρῇς 'ςτὸ μαυρισμένο μνήμα.

## 40

Νὰ πάρῃ ὁ διάβολος τὴ γρᾶ κι' ὁ δαίμονας τὸ γέρο,  
Οἱ δύο μας ν' ἀπομείνουμε, νὰ κίνωμ' ὅ,τι θέλω.

## 41

(Λιαν. — Ἀραβαντ. 599).

Ὅλα τὰ μάθια 'ναι στεγνά, καὶ τὰ δικά μου βρύση,  
Κι' ἄνθρωπος δὲν εὐρέθηκε νὰ μὲ παρηγορήσῃ.

## 42

Ὅλα τὰ πάθη γιαίνουνε ἀπὼν 'ς ἓνα μῆνα,  
Καὶ τὰ δικά μου βῆσανα ἀγιάτρευτα ἀπομαίναν.

## 43

Ὅσ' ἄστρα 'ναι 'ςτὸν οὐρανὸ καὶ φύλλα 'ςτὸ σπαρμένο,  
Τόσαις φοραῖς νὰ σὲ φιλῶ τὴν ὥρα δὲ χορταίνω.

44

Ὅσ' ἄστροι 'ναι 'ς τὸν οὐρανὸ καὶ φύλλα 'ς τὸ ρεβίθι,  
Τόσα γλυκοφιλήματα κάνει ὁ γαμπρὸς 'ς τὴ νύφη.

45

Ὅταν σοῦ θέλω θυμηθῇ προβαίνω 'ς τὸ φεγγάρι,  
Καὶ παίρνω μιὰ παρηγοριά, πῶς τὸ θωροῦμε ὁμάδι.

46

Ὅταν σοῦ θέλω θυμηθῇ, πουλί μου, ὦραις ὦραις,  
Αἶμα καθάριο τρέχουνε τῶν ὀμμαθιδῶν μου ἢ κόρες.

47

Ὅταν σοῦ θέλω θυμηθῇ 'ς τὴν κλίνη ποῦ κοιμοῦμαι,  
Τὰ βάνω μὲ τὸ πᾶπλωμα, κ' ἐσένα συλλογιοῦμαι.

48

Πάλι μηλίτσα θὰ γενῶ, πάλι ν' ἀθίσω θέλω,  
Πάλι γιὰ τὸ χατίρι σου νὰ τραγουδήσω θέλω.

49

Πίς μου κί' ἄνε πειράζεται γιὰ λόγου σου ἢ φιλιὰ μου,  
Νὰ τραθηχτῶ, κί' ἄς καίγεται μερονουχτιοῦ ἢ καρδιά μου.

50

Ἐὰν ἀποθάνω, ἀγάπη μου, θάψε με 'ς τὴν αὐλή σου,  
Νὰ με θωροῦν τὰ μάθια σου, νὰ μὲ πονῇ ἢ ψυχὴ σου.

51

Ἐτὰ μαῦρα μέσα βάλθηκα νὰ λειώσῃ τὸ κορμί μου,  
Γιὰ μιὰν ἀγάπη μπιστικιὰ θὰ χάσω τὴ ζωὴ μου.

52

Τὰ τόσα ποῦ ὑπόφερα νὰ ἤξευρες πουλί μου,  
Ἦθελε ν' ἄρθης καὶ ἐσὺ νὰ συθρηνῇς μαζὶ μου.



## 53

Τοῦτος ὁ κόσμος, μάθια μου, σφαῖρά 'ναι καὶ γυρίζει·  
 Ἄλλο ἀνεβάζει 'ς τὰ ψηλά, καὶ ἄλλο τότε γκρεμίζει.

## 54

Τοῦ φεγγαριοῦ θὲ νὰ 'κλουθῶ ὥστε νὰ βασιλέψῃ,  
 Νὰ ἰδῶ καὶ ἡ ἀγάπη μας πότε θὰ ξετελέψῃ.

## 55

(Pass. διστ. 1054).

Τρεῖς ἀδερφάδαις εἰσαστε καὶ ἡ τρεῖς χαριτωμέναις,  
 Ἄλλ' ὅμως ἡ μικρότερη ἔχει καρδιὰς καὶ μὲναις.

## 56

Χορτάριασεν ὁ τάφος μου· ἔλα νὰ γονατίσῃς,  
 Νὰ χύσῃς μαῦρα δάκρυα ἰσως καὶ μ' ἀναστήσῃς.

## 57

Ψηλὴ λιγνὴ σὲ διάλεξα σὰν βέργ' ἀπὸ τὸ πεῦκο,  
 Καὶ σὰ γυρίσω καὶ σὲ δῶ λυγώνομαι καὶ πέφτω.

## 58

Ψηλομελαχροινούλά μου, ποῦ βρῆκες τὸ μελάνι  
 Κ' ἔβαψες τὸ χεῖλάκι σου καὶ θὰ μὲ κουζουλάνῃ;

## 59

(Γιανναρ. 248. Pass. 1111).

Ὡ οὐρανὲ ποῦσαι ψηλὰ κατέβα κίνε κρίση  
 Γιὰ μιὰ ψηλομελαχροινὴ ποῦ θέλει νὰ μ' ἀφήσῃ.

## 60

Ὡσὰν τὸν ψεύτικο παρὰ τὸν κόσμον νὰ γυρίσω,  
 Ὡσὰν καὶ ἐσένα μπιστικιὰ δὲ θαῦρων ν' ἀγαπήσω.



## ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

### Δωρεαὶ εἰς τὸ Μουσεῖον.

‘Ο κ. *Αλ. Ν. Μελετόπουλος*, ἐν Πιραιαί. Δύο κτένας σινικῆς ἢ  
ιπωνικῆς κατασκευῆς ἐν χρήσει ἐν Ἀθήναις κατὰ τὴν ΙΖ’ (;) ἑκατ.  
—‘Ο κ. *Πετραλιᾶς*, ἐν Πάτραις. Λιθογραφικὴν εἰκόνα τοῦ στρατη-  
οῦ Φαβιέρου, φέρουσαν ἐπιγραφὴν: *Le général de division baron*  
*abnvier. Imp. Lemerancier Paris.* —‘Ο κ. *Αλ. Πασπάτης*, ἐν Ἀθή-  
αις. Ἀλεξήλιον τοῦ βασιλέως Ὁθωνος, δωρηθὲν ὑπ’ αὐτοῦ τῷ ἱατρῷ  
καθηγητῇ τοῦ ἔθν. Πανεπιστημίου Ι. Βούρφ. —‘Ο κ. *Χούμης*.  
μισματικὸν σύμβολον τῆς ἐταιρίας τῶν Παρίων μαρμάρων λεπτῶν  
). —‘Ο κ. *Γ. Δ. Σταυρόπουλος*, ἐν Ναυπλίῳ. Λιθογραφίαν ἀπει-  
νίζουσαν ἐν μέσῳ τὸν μέγαν Ἀλέξανδρον καὶ σκηνὰς ἐκ τῆς ἱστο-  
ας αὐτοῦ καὶ φέρουσαν τὴν ἐπιγραφὴν: «εἰκὼν τοῦ μεγάλου Ἀλε-  
νδρου καὶ τῶν 4 ἀρχιστρατῆγων αὐτοῦ ἐν Ἀθήναις 1849». —‘Ο  
*Μιχ. Πατράκης*, ἐν Σπέτσαις. Τριγωνικὴν λόγχην (χαντζάρι) μετ’ ὀ-  
χαλκίνης πεποικιλμένης λαβῆς τουρκικῆς ἐργασίας τοῦ παρελθόντος  
αιος. —‘Ο κ. *Ν. Γ. Πολίτης*, ἐν Ἀθήναις. Πηλίνην χρυστερικὴν  
ραγίδα ἄρτων τῆς προσκομιδῆς, εὑρεθεῖσαν ἐν Ἐλευσίνι. —‘Ο κ.  
*Κλειρίας*. 1) Δύο σφραγίδας τουρκικὰς. 2) Κομβία τουρκικῆς  
κατωτ. στολῆς, εὑρεθέντα κατὰ τὰς ἐν τοῖς συνόροις συμπλοκάς  
1886. —‘Ο κ. *Ἀθανάσιος Πετρίδης*. Δύο νομίσματα χαλκᾶ καὶ ἓν  
υροῦν. —‘Ο κ. *Αντ. Μηλιαράκης*. Τρίχαπτον ἐξ ἀγάθης, κατα-  
ασθὲν ἐν τῷ χωρίῳ Μεταξάτα τῆς Κεφαλληνίας. —‘Ο κ. *Κ. Π. Α.*  
σιγαρόχαρτα τουρκικὰ, εὑρεθέντα ἐν τῷ τουρκικῷ σταθμῷ Μελοῦνας  
ἃ τὰς αὐτόθι συμπλοκάς τοῦ 1886. —‘Ο κ. *Ἀθανάσιος Μπισδού-*  
*. Παλαιὰν χαλκογραφίαν τῆς Μονῆς Ντούσκου ἐν Θεσσαλίᾳ. —*  
*κ. Στ. Δ. Βάλδης*. Τρία σχεδιογραφήματα συμβολικὰ ἄτεχνα. —  
*κ. Μ. Περιέρης*. Εἰκόνα μικρογραφικὴν Παναγιώτου Δοξαρά πα-  
ῶσαν τὸν στρατάρχην Σουλεμβούργον, ἧς ὀπισθεν ἐπιγέγραπται  
κτύπωμα Ἰωάννου Μαθθία Κομήτου Σουλεμβούργου τῆς γαλη-

νοτάτης τῶν Ἑνετῶν ἀριστοκρατίας κατ' Ἡπειρον στρατάρχου καὶ ὑπερασπιστοῦ Κερκύρας. — Παρὰ Παναγιώτου Δοξαρά ἱππείως Λακεδαιμονίου κατὰ τὸ ΑΨΚΕ' Μαΐου ΙΕ' ». — *Ἡ Εἰσαγγελία τῶν ἐν Λαμῖα Πλημμελειοδικῶν*. (Κατὰ διαταγὴν τοῦ ὑπουργείου τῆς Δικαιοσύνης, ἐκ τῶν πειστηρίων). 1) Δύο γιαταγάνια μὲ λευκὴν ὀστεινὴν λαβὴν. 2) Καρυοφύλλι ἔχον κοντάκιον ἐπηργυρωμένον. 3) Σίφος (πάλαν) ἔχον τὰ ἄκρα τῆς θήκης ἀργυρᾶ. 4) Ὅμοιον παλαιὸν μὲ παφύλια κίτρινα. 5) Ἐν ζεύγος κλειδωτῆρων (τάσια δύο ἀργυρᾶ) μὲ ζώνην μεταξίνην. 6) Μίαν μαγοῦλαν ἀργυρᾶν καὶ ἐπίχρυσον. 7) Θηλυκωτήριον ἀργυροῦν. Ὅμοιον φέρον τρίκλωνον ἄλυσιν ἀργυρᾶ. 8) Γιαταγάνιον μὲ ὀστεινὴν λευκὴν λαβὴν καὶ θήκην ἐπηργυρωμένην. 9) Σίφος (πάλα) καινουργῆς ἔχον τὰ ἄκρα τῆς θήκης ἐπηργυρωμένα. 10) Δύο παλάσκας ἀργυρᾶς. 11) Χαρμπίον ἔχον ἀργυρᾶν λαβὴν. 12) Πιστόλιον ἔχον κοντάκιον ἀργυροῦν. 13) Ὅμοιον μὲ τῶν ἀργυροῦν καὶ ἀργυρᾶ ποικίλματα. 14) Γιαταγάνιον ἔχον θήκην ἀργυρᾶν.

**Προσκτήματα τοῦ Μουσείου ἐξ ἀγορᾶς.** 1) Νομισματοδόσημον κοπὲν εἰς τιμὴν τοῦ Γερμανοῦ ἀρχιεπισκόπου Πατρῶν, φέρων ἀφ' ἐνὸς τὴν κεφαλὴν τοῦ Γερμανοῦ καὶ κύκλῳ τὴν ἐπιγραφὴν: «Γερμανὸς Ἀρχιεπίσκοπος Πατρῶν», κάτωθι δὲ τὴν ὑπογραφὴν τοῦ χαράκτου «Κ. Λάγγε», ὅπισθεν δὲ τὸν Γερμανὸν κρατοῦντα σημαίνοντα τῆς ὑψωμένης ἀριστερᾶς καὶ ἐκατέρωθεν αὐτοῦ δύο Ἕλληνας ἀντιζωμένους, κύκλῳ τὴν ἐπιγραφὴν: «Θεὸς τοῦ πατρός μου καὶ ὑμῶν αὐτῶν» καὶ κάτωθι: «Καλάβρυτα 25 Μαρτίου 1821» (κοπὴν ἐστὶν ἐν Μονάχῳ ἐν ἔτει 1836). 2) Νομισματοδόσημον κοπὲν (ἴσως ἐν Μονάχῳ ἐν ἔτει 1836) εἰς μνήμην τοῦ ἀρχιστρατήγου Πέτρου Μαυρομιχάλη, φέρον ἔμπροσθεν κεφαλὴν τοῦ Π. Μαυρομιχάλη καὶ κάτωθι τὴν ὑπογραφὴν τοῦ χαράκτου «Κ. Λάγγε», ὅπισθεν δὲ γυναῖκα (ἢ Ἕλλάδα) καταπεπτωκυῖαν, ἐπὶ τοῦ γόνατος στηριζομένην, ἧς ἡ ἑστὶς καὶ τὸ δόρυ εἰσὶ χαμαὶ ἐρρίμμενα, καὶ δύο ἄνδρας ἀνεγείροντας ἐπὶ τῶν ὧν ὁ εἰς δεικνύει διὰ τῆς δεξιᾶς τὸν οὐρανόν, κύκλῳ τὴν ἐπιγραφὴν «Ὁ Θεὸς ἡγήτο αὐτῶν» καὶ κάτωθι: «Τρίπολις 13 Σεπτεμβρίου 1821». 3) Νομισματοδόσημον κοπὲν (ἴσως ἐν Μονάχῳ τῷ 1836) εἰς μνήμην τοῦ Θεοδώρου Κολοκοτρώνη καὶ τοῦ Νικηταρᾶ, φέρον ἔμπροσθεν τὰς κεφαλὰς αὐτῶν βλεπούσας πρὸς ἀριστερά, κύκλῳ τὴν ἐπιγραφὴν «Ὁ Θεὸς ἡγήτο αὐτῶν» καὶ κάτωθι: «Ναύπλιον 17 Μαρτίου 1821».

ἐπιγραφὴν: «Θεόδωρος Κολοκοτρώνης ἀρχιστράτηγος καὶ Νικήτας Σταματόπουλος στρατηγὸς» καὶ κάτωθι τὴν ὑπογραφὴν τοῦ χαράκτου «Κ. Λάγγε», ὅπισθεν δὲ πολεμιστὴν φουστανελλοφόρον κρατοῦντα ἀπὸ τοῦ χαλινοῦ ἵππον καὶ πατοῦντα Ὀθωμανὸν νεκρὸν, κύκλῳ τὴν ἐπιγραφὴν: «Καταπατήσῃ αὐτὸν ψυχὴ μου δυνατὴ» καὶ κάτωθι: «Νεμέα Αὐγούστος 1822». 4) Νομισματοσημον κοπὴν (ἐν Μονάχῳ τῷ 1836) εἰς μνήμην τοῦ γάμου τοῦ Ὁθωνος καὶ τῆς Ἀμαλίας, φέρον ἔμπροσθεν τὰς κεφαλὰς αὐτῶν βλεπόντων δεξιὰ, κύκλῳ τὴν ἐπιγραφὴν: «Ὁθων βασιλεὺς καὶ Ἀμαλία βασίλισσα», κάτωθι τὴν ὑπογραφὴν τοῦ χαράκτου: «Κ. Λάγγε», ὅπισθεν δὲ τὰ ἐθνόσημα τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ Οὐλδεμβούργου, κύκλῳ τὴν ἐπιγραφὴν: «ἐν δὲ εἰρήνῃ κέκληκεν ἡμᾶς ὁ Θεὸς» καὶ κάτωθι: «Ὀλδενβ. τῇ 10 Νοεμ. 1836».

**Δωρεαὶ εἰς τὸ ἀρχεῖον τῆς Ἑταιρείας.** Ὁ κ. Γ. Κρέμος 3 ἐπιστολάς ἀναφερομένας εἰς στρατιωτικὰ γεγονότα τῆς ἐπαναστάσεως, 1 ἔγγραφον διορισμοῦ τοῦ Ἀθανασίου Διάκου ὡς καπετάνιου Λεβαδείας καὶ 7 ἔγγραφα τῆς προσωρινῆς κυβερνήσεως καὶ τοῦ ἐκτελεστικοῦ. — Ὁ κ. Ἐ. Εὐγενίδης 10 ἐπιστολάς τοῦ Κ. Κανάρη ἀφ' ὁροῦ χρονολογίας ἀπὸ τοῦ 1821-1838, 1 ἐπιστολὴν τοῦ Πετρόμπεη, 45 ἐπιστολάς καὶ ἔγγραφα τοῦ Ἰω. Καποδιστρίου, 1 διπλωμα τῆς φιλικῆς ἐταιρείας, 2 ἔγγραφα τῆς προσωρινῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ βουλευτικοῦ, 6 ἐπιστολάς τοῦ Γ. Κουντουριώτου, 10 οὐ Θεοδ. Κολοκοτρώνη, 1 προκήρυξιν τοῦ ἐκτελεστικοῦ, 2 διακηρύξεις τοῦ Θ. Κολοκοτρώνη, 1 ἔγγραφον τῆς γραμματείας τῆς ἐπιρατείας, Μετάφρασιν τῆς παραιτήσεως τοῦ Λεοπόλδου πρίγκιπος τῆς Ἰαξονίας ἐξ ἀγγλικῆς ἡμερίδος τοῦ 1830, μετάφρασιν ἄρθρου ἀγγλικῆς ἡμερίδος περὶ τῆς πτώσεως τοῦ Μεσολογγίου, μετάφρασιν 2 γράφων ὑπογεγραμμένων ὑπὸ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν τριῶν μεγάλων δυνάμεων τοῦ 1832, 4 ἐπιστολάς Ν. Σπηλιάδου. — Ὁ κ. Ἀ. Ὑναρόπουλος 2 ἐπιστολάς Κώστα Μπότσαρη, 2 ἔγγραφα τοῦ 1823 ναφερόμενα εἰς τὸν παραστάτην Κηρύστου Γεώργιον Κονιστράτον, ἐπιστολάς Γκούρα καὶ Νικήτα Σταματελοπούλου καὶ 1 ἔγγραφον ἐπὶ πειρατικῆς ἀποπειρας τῷ 1828. — Ὁ κ. Ἀ. Γ. Δουρούτης 3 καταήγους συνδρομῶν ὑπὲρ φυγάδων Ἑλλήνων ἐν Ἀγκῶνι τῷ 1824. — Ὁ κ. Σ. Π. Λάμπρος 2 ἐπιστολάς Ἰ. Ἰ. Μάγερ, ἐκδότου τῶν

Ἑλλ. Χρονικῶν τοῦ 1824, 1 ἐπιστολὴν Γ. Καραϊσκάκη τοῦ 1825, 1 τοῦ Μάρκου Μπόττῆ τοῦ 1823, 2 τοῦ Νικήτα Σταματείου τοῦ 1825, 2 ἐπιστολάς Ἰσαύφῃ πρὸς τοὺς ἄρχοντας τῆς Λευκί-  
δας τοῦ 1802, 1 Γεωργίου Τζόγκα τοῦ 1823 καὶ ποίημα ὑπὸ ἀνω-  
νόμου εἰς 102 πολιτικούς στίχους τοῦ ΙΗ' πιδανῶς αἰῶνος. — Ὁ κ. Ν. Πλυτζιτάπουλος 4 ἔγγραφα ἀναφερόμενα εἰς πολεμικὰ γεγονότα τοῦ αἰῶνος. — Ὁ κ. Ἀτῶνιος Σακτούρης κρυπτογραφικὸν δίπλωμα τῆς φιλικῆς ἐταιρίας, ἔγγραφον ἐπεξηγηματικὸν τῶν σημείων τῆς φ. ἐταιρίας, τὸν μέγαν ὄρκον τῆς φ. ἐταιρίας (κρυπτογραφικῶς), ἔγγραφον περιέχον ὁδηγίαν περὶ τῆς ὀρίσεως τῶν μελῶν τῆς φιλικῆς ἐταιρίας καὶ ἀπόδειξιν πληρωμῆς τοῦ ταμίου τῆς φ. Ἐταιρίας. — Ὁ κ. Ν. Φυλαδαλεφένς ἐπιστολὴν Κοραῆ πρὸς Βάμβαν τοῦ 1830. — Ὁ κ. Καλαμογάρτης ἔγγραφον Δημ. Ὑψηλάντου καὶ Πετρόματῃ τοῦ 1821 πρὸς τὸν Παλαιὸν Πατρῶν, ἔγγραφον πρὸς τὸν αὐτὸν τῆς Γ' Ἐθνικῆς Συνελεύσεως, ἐπιστολὴν πρὸς τὸν αὐτὸν Ἰω. Καποδιστρια τοῦ 1824, ἐπιστολὴν πρὸς τὸν αὐτὸν Γ. Κουντουριώτου τοῦ 1824, 2 δημόσια ἔγγραφα πρὸς τὸν αὐτὸν τοῦ 1821 καὶ 2 σχετ. ἐπιστολῶν τοῦ αὐτοῦ. — Ὁ κ. Ν. Γ. Παροῦτος 2 διπλώματα ἐπινομῆς ἀριστείων τοῦ ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν τοῦ 1848. — Ὁ κ. Χ. Βουζύκης ἔγγραφον μυστικῆς ἐταιρίας τῆς φ. Ἐταιρίας. — Ὁ κ. Ν. Χατζηδημητρίου 88 ἐπιστολάς ἐμπορικὰς καὶ ἔγγραφα διέφοιτο τοῦ Α. καὶ Γ. Πάλλης ἀπὸ τοῦ 1831-48 καὶ 40 διαφοροὺς ἐμπορικὰς καὶ ιδιωτικὰς ἐπιστολάς καὶ ἔγγραφα τῶν ἐν Σύρῳ δημοσίων ἀρχῶν τῆς αὐτῆς χρονολογίας. — Ὁ κ. Ν. Ἀραγαστάπουλος 21 ἐπιστολάς διαφορῶν ἀνδρῶν τῆς ἐπαναστάσεως πρὸς Γεώργιον Παπαμανώλην τῶν ἐτῶν 1826-27, 5 ἐπιστολάς τοῦ 1826 πρὸς τὸν ἐπιστάτην περὶ χορηγίας τροφῶν καὶ 1 ἐπιστολὴν Σταύρου Σταυρούλου. — Ὁ κ. Σωκράτης Πάλλης 234 ἔγγραφα, ἐπιστολάς, διαταγὰς καὶ σημειώσεις τοῦ στρατηγοῦ Φαβιέρου, ἀφορώσας εἰς τὰ πολεμικὰ γεγονότα τῆς νήσου Χίου τῶν ἐτῶν 1827-28, 2) 286 ἐπιστολάς, ἔγγραφα, διακηρύξεις καὶ αἰτήσεις πρὸς τὴν δημογεροντίαν τῶν Χίων, 3) 198 ἔγγραφα καὶ ἐπιστολάς πρὸς τὴν ἐν Σύρῳ ἐπιτιμον ἐπιτροπὴν τῶν ἐλευθέρων Χίων, 4) 60 δημόσια ἔγγραφα καὶ σημειώσεις, ἀναφερομένας εἰς τὰ οἰκονομικὰ καὶ στρατιωτικὰ μέτρα τῆς δημογεροντίας Χίου καὶ τῆς ἐν Σύρῳ ἐπιτροπῆς τῶν Χίων, 5)

47 έγγραφα πρὸς τοὺς πληρεξουσίους τῶν Χίων, 6) 46 διάφορα έγγραφα καὶ σημειώσεις πρὸς τὰς δημοσίας ἀρχὰς τῆς Χίου, 7) 8 ἐπιστολάς ἐκ τῆς ἰδιωτικῆς ἀλληλογραφίας Λ. Ῥάλλη, 8) 19 έγγραφα τῆς ἐπιτροπῆς τῶν Χίων πρὸς προύχοντας καὶ ἰδιώτας, 9) 9 ἰδιωτικὰ έγγραφα καὶ ἐπιστολάς, 10) 14 διαφόρου ὕλης δημόσια καὶ ἰδιωτικὰ έγγραφα, 11) 3 αἰτήσεις πρὸς Φαβιέρον μετὰ σχετικῶν αὐτοῦ ἐπισημειώσεων, 12) 5 ἐπιστολάς πρὸς Φαβιέρον καὶ 13) 3 κατ' ἐρωταποκρίσιν ἐξαμολογήσεις καὶ ὁμοίως ἐξέτασιν τοῦ Γ. Κουτούρα, ἅπαντα τῆς αὐτῆς χρονολογίας ἀπὸ τοῦ 1827-28 καὶ μεγάλης ἱστορικῆς ἀξίας διὰ τὴν ἱστορίαν τῶν ἐτῶν τούτων τῆς νήσου Χίου. — Ὁ κ. Δ. Νικολαΐδης συμβολικὸν δίπλωμα μασωνικῆς ἐταιρίας ὑπαρχούσης ἐν Ναυπλίῳ τῷ 1826. — Ὁ κ. Ἰσιδώρ. Σκυλίσης ἀποδεικτικὸν διαφόρων Ἀνδρίων ὑπὲρ τοῦ προηγουμένου Μακαρίου Μαλαξοῦ ὡς ζήσαντος ἐντίμως καὶ συνεργήσαντος ὑπὲρ τοῦ ἱεροῦ ἀγῶνος ἐν ἔτει 1828 καὶ δίπλωμα κρυπτογραφικὸν καὶ ὄρκον τῆς φ. ἐταιρίας. — Ὁ κ. 4. Φανδρίδης έγγραφον τοῦ Κυβερνήτου τῆς Ἑλλάδος Ἰ. Καποδίστρια τοῦ 1838 καὶ δύο έγγραφα τοῦ συμβουλίου τῆς Κρήτης τῶν ἐτῶν 1828 καὶ 1829. — Ὁ κ. Νικάλαος Δ. Κομνηνὸς δίπλωμα ἐτέρου τῆς φ. ἐταιρίας. — Ὁ κ. Ν. Γ. Πολίτης έγγραφον τοῦ ὑπουργείου τῶν στρατιωτικῶν τοῦ 1858 καὶ έγγραφον τοῦ ἀρχιερατικῆς τοποτηρητοῦ Μεσσηνίας τοῦ 1852. — Ὁ κ. Ἐπαμ. Σταματιάδης 5 ἀντίγραφα ἐγγράφων τῶν κατοίκων τῆς νήσου Σάμου πρὸς τοὺς ἐν Κωνσταντινουπόλει πρέσβεις τῶν δυνάμεων, τὸν Πατριάρχην καὶ τὸν Σουλτάνον, 12 έγγραφα καὶ ἀντίγραφα ἐγγράφων πρὸς τὰς διοικητικὰς ἀρχὰς τῆς νήσου Σάμου, 14 καταλόγους ἐσόδων καὶ ἐξόδων τῆς νήσου κατὰ διαφόρους ἐποχάς, 8 έγγραφα καὶ ἀντίγραφα ἐγγράφων τῆς ἐπιτροπῆς καὶ τῶν ἐφόρων τῶν Σαμίων, 20 διακηρύξεις πρὸς τοὺς κατοίκους τῆς νήσου, 8 έγγραφα καὶ πρακτικὰ τῶν ἐπιτροπῶν τῶν συνελεύσεων τῶν Σαμίων, 6 έγγραφα ἐξ Ἑλλάδος πρὸς τοὺς ἐφόρους καὶ προκρίτους τῆς Σάμου, 9 έγγραφα καὶ ἐπιστολάς τοῦ Λ. Λυκούργου, ἀρχιστρατήγου τῆς Σάμου, 7 έγγραφα καὶ ἀναφορὰς πρὸς Λ. Λυκοῦργον, 1. έγγραφα τῶν ἐν τῇ κοινῇ συνελεύσει πληρεξουσίων τῶν 18 ὠρίων τῆς Σάμου, 4 έγγραφα α πρὸς τοὺς παρὰ τῇ ἑλληνικῇ ὑβερνήσει ἀντιπρσώπους τῶν μεταναστευόντων Σαμίων », 27

ιδιωτικὰ ἔγγραφα καὶ ἐπιστολάς, καὶ 2 ἔγγραφα τῆς Βουλῆς τῆς Σάμου· προσέτι δὲ τὰ ἐξῆς: ἀποσπάσματα ἐκ τῆς ἀγγλικῆς ἐφημερίδος τῆς Βουλῆς τῶν Κοινοτήτων, ἥτοι 1) ὁδηγίας δοθεῖσαι εἰς τοὺς πληρεξουσίους τῶν τριῶν αὐλῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀφωρώσας τὸ πρωτόκολλον τῆς 3 Φεβρουαρίου 1830, 2) διακοίνωσιν ἐκδοθεῖσαν ἐκ Κ/πόλει πρὸς τὸν 'Ρεῖζ' ἐφένδην παρὰ τῶν πρέσβειων τῆς 8 'Απριλίου 1830 καὶ 3) παράρτημα τοῦ ὑπὸ στοιχείου 9 πρωτοκόλλου τῆς ἐν Πόρῳ συνόδου τῆς 12 Δεκεμβρίου 1828, ἀντίγραφον μεταφράσεως τῆς περὶ Σάμου LXXX ἐπιστολῆς ἐκ τῆς *Correspondance d' Orient par Michaud et Poujonlat* Τομ. Γ' σ. 446. Πρωτόκολλον τῶν ἐξερχομένων ἐγγράφων τοῦ διευθυντηρίου Σάμου τοῦ 1842, ἀντίγραφα ἐπικεκυρωμένα τῶν ὑπ' ἀρ. 2 καὶ 3 ἐγγράφων τῶν ἐπὶ τῆς ὑπογραφῆς ἐπιτροπῶν τῶν κωμοπόλεων καὶ χωρίων τῆς Σάμου, ἔγγραφον τοῦ Σαμίου Παρθενίου πρὸς τὸν ἐπίτροπον τοῦ πρίγκιπος, ἔγγραφον τοῦ διοικητοῦ Εὐβοίας Μηλαίτου πρὸς τὸν Κ. Λαχανᾶν, ἀπόφασιν τῶν κατοίκων τῶν 18 χωρίων τῆς Σάμου πρὸς ἀποστολὴν πρέσβειων εἰς Ὑδραν καὶ Σπέτζας ὅπως ζητήσῃσι βοήθειαν κατὰ τοῦ ἀπειλοῦντος αὐτοὺς ἐχθρικοῦ στόλου τῷ 1822, κενονισμόν φιλανθρωπικῆς ἐταιρίας ὑπογεγραμμένον ὑπὸ Λ. Λουκούργου. «νόταν τοῦ μνηστρου τῆς 'Ρωσσίας εἰς τὴν ὑψηλὴν πύλην» δοθεῖσαν τῇ 6/18 'Ιουλίου 1821, ἀφορισμὸν τοῦ Πάπα τοῦ 1821, πρακτικὸν «ὅπως εὐρεθῇ τρόπος διὰ νὰ παύσῃ εἰς τὸ ἐξῆς κάθε κατήχρησις» ὑπογεγραμμένον ἐν Μεσελογγίῳ 1 'Ιαν. 1824 ὑπὸ τοῦ Νέτη Μπότσαρη, Κίτσου Κοντογιάννη κτλ, «πρωτόκολλον τῶν ἐξερχομένων ἀρχόμενον τῇ 29 'Ιαννουαρίου μηνός» (1833) — 17 Μαρτίου, ἐπιστολὴν Κ. Μώραλη «ἐκ τοῦ πλοίου 'Επαμινώνδα» τοῦ 1822 πρὸς τοὺς ἀρμοστάς τῶν νήσων, «κατάλογον γενικὸν τῶν ἐν 'Ελλάδι μεταναστευσάντων Σαμίων», ἀντίγραφον διατάγματος τοῦ βασιλέως 'Οθωνος ὑπ' ἀρ. 1286 περὶ τῆς ἐν 'Ελλάδι ἀποκαταστάσεως τῶν Σαμίων, ἔγγραφον 'Αλ. 'Ανδρεάδου «πρὸς τὴν ἐπὶ τοῦ βασιλικοῦ οἴκου καὶ τῶν ἐξωτερικῶν βασιλικῆν γραμματεῖαν τῆς ἐπικρατείας» τοῦ 1833, ἔγγραφον τῆς βουλῆς τῆς νήσου Ψαρῶν «πρὸς τὸ ὑπέρτατον ὑπουργεῖον τῶν ἐσωτερικῶν» τοῦ 1823, ἔγγραφον τοῦ ἡγουμένου τῆς μονῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ πρὸς Κ. Κροκίδαν, ἐπίτροπον τοῦ πρίγκιπος τῆς Σάμου τοῦ 1842, ἔγγραφον τοῦ ἐπίτρο-

που τοῦ πρίγκιπος Βογορίδου, «πρακτικὰ τῆς εἰς Κωνσταντινούπο-  
 λιν ἀποσταλείσης ἐπιτροπῆς τῶν Σαμίων» τοῦ 1835, ἔγγραφον τοῦ  
 ἐκτάκτου ἐπιτρόπου τῶν Ἀνατολικῶν Σποράδων Ἰω. Κωλέττη τοῦ  
 1828, ἐπιστολὴν (γαλλιστί) X. Progin Soladam, grand com-  
 mandeur de l'ordre du Soleil, πρὸς Λεκάτην πληρεξούσιον τῆς  
 Σάμου ἐν Ναυπλίῳ τοῦ 1834, ἔγγραφον τοῦ ἐκτελεστικοῦ σώματος  
 τῆς προσωρινῆς διοικήσεως τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν  
 ἐσωτερικῶν τῷ 1824, ὁδηγίας δοθείσας παρὰ τῆς Α' γενικῆς συνε-  
 λεύσεως τῶν Σαμίων εἰς τοὺς εἰς Κωνσταντινούπολιν ἀποστελλομέ-  
 νους πληρεξουσίους τῆς Σάμου τοῦ 1834, ἀντίγραφον διακηρύξεως  
 τῶν τριῶν ναυτικῶν νήσων Ὑδρας, Σπέτζης καὶ Ψαρρῶν πρὸς τοὺς  
 Ἕλληνας ἅπαντας τοῦ 1823, διαταγὴν τοῦ ἀντιπροέδρου τοῦ ἐκτε-  
 λεστικοῦ τοῦ 1823, αἶτον ἀπαράλλακτον τοῦ Μανιφέστου τοῦ Ὑψη-  
 λάντου», ἔγγραφον τοῦ προέδρου τοῦ ἐκτελεστικοῦ τῆς προσωρινῆς  
 διοικήσεως τῆς Ἑλλάδος Ἰω. Ὀρλάνδου πρὸς τοὺς παραστάτας καὶ  
 πληρεξουσίους τῶν ἑλλ. νήσων Σποράδων τε καὶ Κυκλάδων τοῦ 1823,  
 ἀρχὴν ἐγγράφου ἄνευ τέλους, ἐπιγραφῆς καὶ χρονολογίας, μετάφρα-  
 σιν ἐν ἐνὶ φύλλῳ τῶν περὶ Σάμου ἐκ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Sonnini  
 Voyage en Grèce et en Turquie. — Ὁ κ. Ν. Σταματιάδης ἔγγρα-  
 φον τῶν προκρίτων τῆς Ὑδρας τοῦ 1822, καὶ ἔγγραφον Τουρκικὸν  
 εἰς μέγα φύλλον. — Ὁ κ. Πιερᾶκος Θεμιστοκλέους 2 ἐπιστολάς τοῦ  
 Λιβύης Ἀθανασίου πρὸς Π. Ἀνδρονίκου Καρύδην ἄνευ χρονολογίας,  
 πρὸς τὸν αὐτὸν ἐπιστολὴν Ἰω. Χ. Λεοντίου τοῦ 1786 καὶ ἐπιστο-  
 λὴν Πηππῇ Δρομοκαίτου πρὸς τὸν ἄρχοντα δραγουμάνου τῆς φράν-  
 τζας Ἱερώνυμον Καρύδην τοῦ 1787. — Ὁ κ. Κωνστ. Κωστομένης ἡ  
 Κεφάλας 2 ἐπιστολάς Α. Μάμουκα πρὸ Κ. Κωστομένου τοῦ 1853,  
 δανειστικὸν τῆς ἐν Σύρῳ ἐπιτροπῆς τῶν Χίων τοῦ 1827, σχέδιον  
 ἀπαντήσεως Κ. Κωστομένου πρὸς Α. Μάμουκαν τοῦ 1853 καὶ ἔγ-  
 γραφον τῆς κατὰ τὸ Αἶγαίον ἐκτάκτου ἐπιτροπῆς πρὸς Κ. Κεφάλαν,  
 φέρον τὰς ὑπογραφὰς Λαζάρου Τζαμαδοῦ καὶ Κ. Κανάρη τοῦ 1832.  
 — Ὁ κ. Ν. Μπίτσος δημοτικὰ ἄσματα καταγεγραμμένα ἐν τοῖς  
 καθ' ἡμᾶς χρόνοις. — Ὁ κ. Γ. Ἀδαμαρτίδης «ἀντίγραφον αὐτογρά-  
 φου χρονικοῦ σημειώματος ἐν περιθεωρίῳ βιβλίου ἀποκειμένου ἐν τῇ  
 βιβλιοθήκῃ τῆς ἑλλ. σχολῆς Βοδενῶν», δύο δημοτικὰ ἄσματα, ἅτινα  
 ὁ δωρητὴς ἀντέγραψε ψαλλόμενα ὑπὸ ποιμενίσκου Σαρακατσιάνου



ὀρεσιβίου καὶ διάφορα ἀνέκδοτα μαρτυροῦντα τὴν ἐν Μακεδονίᾳ θηριωδίαν τῶν Τούρκων καὶ τὸν ἥρωισμόν τῶν Μακεδόνων. — Ὁ κ. Ἀθαν. Ζαχαρίου 2 ἔγγραφα τοῦ 1825 τῶν προκρίτων τῆς νήσου Ὑδρας πρὸς τοὺς τῶν Σπετζῶν, 2 λογαριασμοὺς τῆς διοικήσεως μετὰ τὸ κοινὸν τῆς νήσου τῶν Σπετζῶν, 12 ἔγγραφα καὶ ἐπιστολάς παρὰ διαφόρων πρὸς τὸν Ἰω. Ν. Λαζάρου (Ὁρλώφ) ἀπὸ τοῦ 1825-36, ἔγγραφον ἐπὶ περιγαμνητῆς Φιλίππου Τυπάλδου ἐπισκόπου Arcanensis πρὸς Ἰωάννην Φραγκίσκον Boyer, ἐν Νεαπόλει 1725 καὶ σγιλλὸν ἐπὶ μεμβράνης τοῦ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Ἀνθίμου δι' οὗ προχειρίζεται ἐπίσκοπος Μηθύμνης ὁ Αὐξέντιος. — Ὁ κ. Παρασκευᾶς Παράς ἡ Θεοδώρου 4 πιστοποιητικὰ παρὰ διαφόρων περὶ τῶν κατὰ τὸν ἀγῶνα ὑπηρεσιῶν τοῦ Παρασκευᾶ Παρά καὶ 2 ἀδείας ὀπλοφορίας (ἡ ἑτέρα γαλλιστί) τοῦ πεντηκοντάρχου Π. Παρά μετ' ὑπογραφῆς τοῦ Δ. Ὑψηλάντου τοῦ 1832. — Ὁ κ. Ἀναστ. Γαρούφαλος 9 ἔγγραφα καὶ ἐπιστολάς τοῦ 1823 πρὸς Ἀναστ. Γαρούφαλον, κυβερνήτην ἰδίου βρικίου ἐν τῇ Παγασσητικῇ κόλπῳ ἀφορώσας τὰς κατὰ θάλασσαν ἐνεργείας αὐτοῦ, δύο ἐπίσημα ἔγγραφα τῶν ἑλλ. ἀρχῶν ἀπρὸς τοὺς γενναίους καπετάνους καὶ προὔχοντας τοῦ Βώλου περὶ πληρωμῆς καὶ ἀποζημιώσεως τοῦ αὐτοῦ, ἐπιστολὴν Καρατάσιου πρὸς τοὺς ἐφόρους περὶ πληρωμῆς Γαρουφάλου τοῦ 1823. 2 καταλόγους τοῦ πληρώματος τοῦ βρικίου τοῦ αὐτοῦ, ἐπιστολὴν ἀνυπόγραφον πρὸς τὸν καπ. Δημήτριον Σουγατζέλον τοῦ 1823, πιστοποιητικὸν Καρτατίσιου περὶ τῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Α Γαρουφάλου τοῦ 1823, ἔγγραφοι τῶν κατοίκων τῆς νήσου Ὑδρας τοῦ 1821 πρὸς τοὺς καπτανάνους τοῦ ἑλλ. στόλου καὶ ναύτας καὶ πολεμιστὰς ὅπως μὴ πειράζωσι τοὺς ὁμογενεῖς καὶ βοηθῶσι διὰ παντὸς τρόπον τὸν ἀγῶνα καὶ τουρκαῖς ἔγγραφον τοῦ 1817. — Ὁ κ. Ἰωάννης Φωκιανὸς 2 ἐπιστολάς Σίββε Καμινάρη τοῦ 1819 πρὸς τὴν μητέρα καὶ τὸν γαμβρὸν αὐτοῦ. — Ὁ κ. Ἰωάννης Δημητρίου πιστοποιητικὸν ἐπίσημον περὶ τῆς γνησιότητος τῶν ἐν χερσὶ τοῦ Ὁθωνος Μοδινου ὅπλων τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ, ἥτις σιγμὰ σισαὶ καὶ ταμπανίου, καὶ ἀπόδειξιν Κ. Μοδινου δίδοντος τῇ Ἰω. Δημητρίου ὡς ἐνέχυρον τὰ κατὰ τὸ ἀνωτέρω ἔγγραφον ὅπλα τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ. — Ἀνώνυμος ἐκ Πάτμου ἄδειαν τοῦ Ῥόδου Γεω. κώβου τοῦ 1855 πρὸς τὸν ἱερέα καὶ τοὺς προκρίτους τοῦ χωρίου Διμουλιάς, δι' ἧς εἰδοποιοῦνται ὅτι ἐδόθη ἄδεια διαζυγίου καὶ δευτέρου

γάμου πρὸς τὸν Ἰω. Βασιλείου ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ ὑποχρεωθῇ ἡ δευτέρα γυνὴ « νὰ ὑπηρετῇ τὴν πρώτην, ἡ ὁποία πάσχεισα ἔχει ἀνάγκην ζήνης ὑπηρεσίας ». — Ὁ κ. Ἰωάννης Π. Λάμπρος διπλωμα ἰταλιστὶ ἐπὶ περγαμνῆς, κοσμούμενον ὑπὸ ἐγχρῶν εἰκόνων, δι' οὗ χορηγεῖται τῷ Ἰωάννῃ Μονδιανῷ μετ' ἐξέτασιν ἀνάλογον πρὸς τὴν ἐν Παδούῃ καὶ Βενετῇ ἄδεια χειρουργοῦ ὑπὸ Βασιλείου Προσαλένδῃ, ἀρχιάτρου Κερκύρας, ἐν Κερκύρᾳ τῷ 1758, διπλωμα ἐπὶ χάρτου, δι' οὗ χορηγεῖται ἄδεια χειρουργοῦ τῷ Νικολάκῃ Βέργῃ Μονδιανῷ τῷ 1669, διπλωμα πυροβολητοῦ (bonbardiere) τοῦ Κωνσταντίνου Schiavi ἐκδεδωμένον ἐν Ζακύνθῳ τῷ 1755. — Ὁ κ. Γ. Δ. Σεβαστὸς 5 ἔγγραφα ἐπίσημα τῶν κατὰ τὰ ἔτη 1826 - 29 κυβερνήσεων τῆς Ἑλλάδος, δι' ὧν ἀναγγέλλεται τῷ Ἰωσὴφ Φαλάγκᾳ ὁ διορισμός του ὡς πλοιάρχου τοῦ ἀτμοκινήτου τῆς Καρτερίας καὶ ἀπονέμονται εὐχαρισταὶ διὰ τὰς λίαν εὐδοκίμους ὑπηρεσίας του καὶ πιστοποιητικὸν περὶ τῶν ὑπηρεσιῶν του ὑπογεγραμμένον ὑπὸ τοῦ Νόρμαν ἐν Ναυαρίνῳ τῷ 1822. — Ὁ κ. Κ. Σάβας ἐπιστολὴν γαλλιστὶ Ἀνθίμου Γαζῆ πρὸς Barbier de Bocage τοῦ 1801 καὶ ὀπισθεν σχέδιον ἀπαντήσεως τούτου πρὸς ἐκεῖνον. — Ὁ κ. Γ. Μπαβδὰς ἀντίγραφον συμβολαιογραφικῆς πράξεως γενομένης ἐν Κυθήροις περὶ « τον πραγμάτο του ποτὲ αφεντη καπισταν Τζουανε Λεβουνη » τῷ 1665, ἔγγραφον τῶν Τούρκων ἀρχόντων Μονεμβασίας πρὸς τοὺς βασιλεῖς τοῦ καζᾶ τῆς Μονεμβασίας τῷ 1822, ἀντίγραφα τριῶν συμβολαιογραφικῶν πράξεων μεταξὺ ιδιωτῶν γενομένων τῷ 1720 καὶ 22 καὶ διαθήκην κερῶς γενομένην πρὸ τοῦ « νοταρίου » Κυθέρων τῷ 1724. — Ὁ κ. Σ. Π. Λάμπρος 3 ἰδιωτικὰς ἐπιστολάς τοῦ 1823 καὶ 25, ἐπιστολάς Ἰεσοῦφ πρὸς τοὺς προκρίτους Ἀγίας Μαύρας τοῦ 1801, αὐτόγραφον Γεωργίου Ζαλοκώστα μετὰ ποιήματος πρὸς τὸν Ὅθωνα καὶ φωτογραφίαν ἀντιγράφου χρυσοδοῦλλου Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ τοῦ 1106 περὶ τῆς μονῆς Σταγματᾶ. — Ὁ κ. Παῦλος Λάμπρος προκήρυξιν ἑλληνογαλλικὴν μετὰ σφραγίδος τοῦ στρατιωτικοῦ διοικητοῦ Chabot τοῦ « ἐξουπάζοντος τὰς νήσους τοῦ Λεβάντε » μετὰ χρονολογίας: « Ἀρροστόλι θ τρυγητοῦ χρόνος ἑβδομος τῆς γαλλικῆς πολιτοκρατείας », προκήρυξιν ἑλληνιστί, γαλλιστὶ καὶ ἰταλιστὶ περὶ τῆς ὑπὸ Βενουάρτου ἀλώσεως τῆς Μελίτης, ἔγγραφον τουρκικῶν ἀρχῶν συγχαρητήριον πρὸς τοὺς προεστῶτας Ἀγίας Μαύρας ἐπὶ τῇ ἀναστηλώσει τῆς σημαίας

τῆς γαλλικῆς δημοκρατίας τοῦ 1801, ἐντυπον πατριαρχικὴν καὶ συνοδικὴν ἐπιστολὴν πρὸς τὸν μητροπολίτην Ἀθηνῶν καὶ Λεβαδείας τοῦ 1809, ἐπιστολὴν Ὀδυσσεῶς « τοῦ Ἀνδρίτζη » περὶ τῆς κατὰ τοῦ Μπαϊράμ πασᾶ μάχης τοῦ 1821, 2 πιστοποιητικὰ τῆς κοινότητος Λεβαδείας περὶ χορηγήσεως παρὰ τοῦ Ὀδυσσεῶς χρημάτων πρὸς ἀγορὰν τροφῶν καὶ πυρίτιδος τοῦ 1821 καὶ 1822, ἀντίγραφον πατριαρχικοῦ γράμματος πρὸς τοὺς κληρικοὺς καὶ προεστῶτας τῆς μητροπόλεως Ἀθηνῶν καὶ Λεβαδείας περὶ συμφιλώσεως μετὰ μητροπολίτου Γρηγορίου τοῦ 1818, δίπλωμα διορισμοῦ τοῦ Μιχαὴλ Παγκάλου ὡς προξένου τῆς Ἰονίου πολιτείας τοῦ 1805 καὶ ἔγγραφον τῆς ἐπὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν κλ. γραμματείας πρὸς τὴν Ἑλένην Α. Ὀδυσσεῶς περὶ τοῦ χορηγουμένου εἰς αὐτὴν μισθοῦ χηρείας καὶ ἐξόδων τῆς εἰς Μόναχον ὁδοιπορίας. — Ὁ κ. Π. Ἀραγνωστόπουλος βιβλία 6, ἐν οἷς εἶνε ἀντιγεγραμμένα 401 ἐπιστολαὶ διαφόρων ἰδιωτῶν καὶ ἀρχῶν πρὸς τὸν Ἰωάννην Γκούραν ἀπὸ τοῦ 1822-26, 14 ἔγγραφα καὶ ἐπιστολάς ἰδιωτῶν στρατηγῶν καὶ ἀρχόντων πρὸς τὸν αὐτὸν τῆς αὐτῆς χρονολογίας, διακήρυξιν τοῦ ἐκτελεστικοῦ τοῦ 1823 παρορμητῆρος εἰς τὸν ἀγῶνα μετὰ τὸν θρηνούμενον θάνατον τοῦ Μάρκου Μπέττзарη, ἀχρὴ ἐπιθεωρητοῦ » ἐξ ἄρθρων κη', μεθ' ὑπογραφῆς τοῦ γεν. γραμματέως τοῦ πολέμου Δ. Σαλτέλη καὶ σφραγίδος τοῦ μνηστηρίου τοῦ πολέμου τοῦ 1825 καὶ ἐπιστολὴν Καραϊσκάκη πρὸς τὸν ὑπουργὸν τῶν ἐσωτερικῶν, τοὺς στρατηγούς καὶ λοιποὺς τοῦ 1824. — Ὁ κ. Θεόδ. Δάλμας δηλωτικὸν ὑγιείας ἰταλιστὶ τοῦ 1821. — Ὁ κ. Α. Κ. Χούμης 25 σημειώσεις, ἐπιστολάς καὶ καταλόγους πρὸς τὰς ἐν Χίῳ φροντιστάς καὶ τὴν ἐπιτροπὴν τῶν Χίων παρὰ διαφόρων, 2 ἐπιστολάς τοῦ 1828 καὶ 29 ἀναφερομένας εἰς τὰ κατὰ τὴν Χίον πολεμικὰ γεγονότα, κατάλογον ὀνομάτων, 14 σημειώσεις διαφόρους, διαταγὰς, ἀποδείξεις παραλαβῆς ἄρτων, πολεμιφοδίων καὶ ὑλικῶ τοῦ φροντιστηρίου τῆς Χίου κατὰ τὰ ἔτη 1827 καὶ 28 καὶ ὁμοίας σημειώσεις. — Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας 163 ἔγγραφα καὶ ἐπιστολάς πρὸς τὸν οἰκονόμον Ἀθηνῶν Βαρθολομαῖον, ἀφορώσας τὰ ἐκκλησιαστικὰ καὶ κοινωτικὰ τῶν Ἀθηνῶν καὶ ἄλλων κοινοτήτων τῆς ἡ' καὶ τῶν ἀρχῶν τῆς παρούσης ἐκατονταετηριδος καὶ 338 ἰδιωτικὰς ἐπιστολάς, πληρεξούσια, ὁμολογίας, χρεωστικὰ καὶ πωλητήρια, συμφωνητικὰ ἀποδείξεις, προικοσύμφωνα καὶ διαθήκας, καταγραφάς

καὶ σημειώσεις, ἀρχιερατικά γράμματα καὶ ἐγκυκλίους καὶ ἄλλα πρὸς κληρικούς καὶ ιδιώτας ἔγγραφα. — Ὁ κ. Δ. Χ. Δουδάκης: ἰδιωτικὴν ἐπιστολὴν τοῦ 1828, ἐκθέτουσαν τὰ ἀπὸ τῆς ἐλεύσεως τοῦ Κυβερνήτου πολιτικά γεγονότα καὶ τὴν τότε γενομένην διοικητικὴν διαίρεσιν τῆς ἑλληνικῆς ἐπικρατείας, 19 δημόσια καὶ ἰδιωτικά ἔγγραφα, συμβόλαια, πωλητήρια, συμφωνητικά, ἀναφοράς, αἰτήσεις, προικοσύμφωνα, καταλόγους κλπ., τῆς δεκάτης ὀγδῆς ἑκατονταετηρίδος, 17 ὁμοίας ὕλης τῶν ἀρχῶν καὶ μέσων τοῦ παρόντος αἰῶνος καὶ 6 ἔνευ χρονολογίας ἔγγραφα. — Ὁ κ. Γ. Ι. Καλαϊσάκης 11 ἔγγραφα καὶ προκηρύξεις, ἀναφερόμενα εἰς τὰς διαφόρους κατὰ τὰ ἔτη 1824, 1841, 1858 καὶ 1867 ἐπαναστάσεις τῆς Κρήτης. — Ὁ κ. Ἀ. Παπάκης περὶ ὑγειονομικῆς συνόδου κατὰ τὸ 1851 ἔγγραφα, ἐν οἷς καὶ δόχαιοι σημειώσεις τοῦ βασιλέως Ὁθωνος. — Ὁ κ. Ν. Πετρῆς ἀντίγραφον τοῦ ἐπὶ τῆς γαλλικῆς προστασίας τῶν Ἰονίων νήσων νόμου περὶ χαρτοσήμου τοῦ 1808. — Ὁ κ. Π. Παπαναστασίου 9 ὑπουργικά καὶ διοικητικά ἔγγραφα, διαταγὰς καὶ ἀποδείξεις τῶν ἐτῶν 1826-1841, 3 ἰδιωτικά πωλητήρια ἔγγραφα τῶν ἐτῶν 1794, 1798 καὶ 1799 καὶ δύο ὅμοια τῶν ἐτῶν 1816 καὶ 1820. — Ὁ κ. Χ. Π. Κολλιός ἀντίγραφα ἐξ ἐπιστολῶν κατοίκων τῆς Πάργας πρὸς τὸν Ἀλῆ πασσάν τῶν ἐτῶν 1806-7.

Ἐξ ἀγορᾶς προσκτήματα. 37 δημόσια ἔγγραφα, διαταγαὶ καὶ ἐπιστολαὶ ἐπισήμων προσώπων (Φαβιέρου, Γόρδωνος, Μαυροκορδάου κλπ.) πρὸς τὸν ταγματάρχην Χαράλ. Ἰγγλέσην, ἀφορῶσαι εἰς ὀλεμικά γεγονότα τῶν ἐτῶν 1823-27, 5 ἰδιωτικαὶ πρὸς τὸν αὐτὸν ἐπιστολαὶ καὶ προσέτι τὰ ἐξῆς: ἀποδεικτικὸν πληρωμῆς ὑπερημερίας κυλώσεως τοῦ βρικίου ἀνέας Ἐμιλίας τοῦ 1826, ἐπιστολὴν ἰταλίστι Ἰγγλέση πρὸς Sonier, δῆλωσιν τῶν δημογερόντων ἀγ. Θεοδώρων (τῶν Μεθάνων) ὅτι παρακληθέντες παρὰ τοῦ Ἰγγλέση νὰ δαδίσωσι τῷ Φαβιέρῳ χρήματα ἡρνήθησαν ὡς πτωχοί, ἀντίγραφον ἐγράφου τοῦ Ἰγγλέση πρὸς τὴν διοικητικὴν ἐπιτροπὴν τοῦ 1826, 2 ἀναφοράς ἀνωτέρων καὶ κατωτέρων ἀξιωματικῶν πρὸς Φαβιέρου, ἀναφορὰν τῶν αὐτῶν πρὸς Ἰγγλέσην τοῦ 1827 καὶ ἀντίγραφον ἐπιστολῆς Ἰγγλέση πρὸς Sonier, δι' ἧς ζητεῖ κανόνια.

(Ἡ συνέχεια τοῦ καταλόγου τῶν δωρεῶν δημοσιευθήσεται ἐν τῷ ἐπομένῳ τεύχει).



ΤΟΥ ΔΙΑΛΟΓΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΥ  
ΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑΙ ΓΡΑΦΑΙ

Ὁ ἑλλόγιμος βιβλιοφύλαξ τοῦ ἐν Κωνσ/πόλει Ἑλληνικοῦ φιλο-  
λογικοῦ Συλλόγου Ἀθαν. Παπαδόπουλος Κεραμεὺς ἀντιπαρβαλὼν  
κατ' αἰτησίν μου τὸν ἐν σελ. 453-58 τοῦ μετὰ χεῖρας Δελτίου ἰδο-  
θέντα Διάλογον πρὸς τὸ ὑπ' ἀριθ. 10 χειρόγραφον, τὸ ἐν τῇ τοῦ αὐ-  
τοῦ Συλλόγου βιβλιοθήκῃ ἀποκειμένον, ἀπέστειλέ μοι τὰ διαφέροντα,  
καὶ παρατίθεμαι ὧδε πολλὴν ὁμολογῶν τὴν χάριν τῷ ἀκαμάτῳ καὶ  
ἀρίστῳ μοι τούτῳ φίλῳ.

I. ΣΑΚΚΕΛΙΩΝ.

Σελ. 453, στ. 6: ἀπόκραιε — Αὐτ. στ. 11: ληρωδῆματα. — Σελ.  
456, στ. 3: ἀποτρόπαιον — στ. 12: ἴσων αὐτῷ — στ. 13: ἐν αὐτῷ  
φάρῳ — στ. 16: Εὐριπίδῃ — στ. 21: ἐκ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον, ἢ  
δρυγὸς τε τὸν λέοντα — στ. 22: ὀγκήσματος . . . ἦτοι τὸν Κακοκ-  
τροφάγην ἀποσκυρτήσαντα — στ. 28: κακομηχαρία χρυσάμετος — Σελ.  
457, στ. 8: ἀλλ' οὖν καὶ τετταράκοντα — στ. 12: ληρωδημάτων —  
στ. 14: ὑποοῦσι — στ. 16: τὰ κατὰ δύναμιν. — στ. 17: εἰσπε-  
ρὲς τὸ — στ. 26: συνελκυσμένος, τὸ βάδισμα διασεσαλευμένος καὶ ἐν-  
κεκλασμένος — στ. 28: ὀρόντε — στ. 29: τὰ χεῖλη αὐτῷ — Σελ. 458,  
στ. 1: καὶ τῇ αἰθάλῃ.

ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ.

Σελ. 31, στίχ. 20, γράφει: παρατάττεσθαι — Σελ. 38, στ. 22:  
περὶ τούτο — Σελ. 40, στ. 20: παρεξετάζων τις — Σελ. 42, στ. 19:  
διορθώσωμέν σου — Σελ. 69, στ. 15: ἐκαστον — Σελ. 77, στ. 11: ἐ-  
κομιζόμενον — Σελ. 78, στ. 14: φῆς — Σελ. 270, στ. 3: τὸν νοῦν —  
Σελ. 272, στ. 1, στίχον οὕτω: Χριστοῦ, τόσαῦτα — Σελ. 322, στ. 16:  
αφ' ἑαυτοῦ — Σελ. 386, στ. 8: Κωνσταντίνον — Σελ. 388, στ. 16: αὐτῷ  
— Σελ. 408, ὑπόσημ. στ. 8: ἡγεμόνων — Σελ. 412, στ. 10: τοιαῦτα  
— Σελ. 427, στ. 18: Ἐξήγησις. Διαγραφοντία δὲ ἡ δευτέρα ἀντισ-  
τρεφὲς αὐτοῦ — Σελ. 432, στ. 20: καλεῖ. Ἀλλ' ἀκούε — Σελ. 434,  
στ. 24: παρελλή-πται, — Σελ. 458, ὑπόσημ. στ. 9: Ἀναγράφου.  
Ἐν σελ. 476 ὑπόσημ. στ. 4 ἀνάγνωθι secundum. Ἐν δὲ τῷ δε-  
τέρῳ στίχῳ τῆς ἐν σελ. 484 μικροῖς γράμμασι καταχωρισθείσης τῆς  
γραφῆς ἀνάγνωθι πρόμοιρος.

## ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΙΕΡΑ

ΥΠΟ

### Ι. ΣΑΚΚΕΛΙΩΝΟΣ

Τὰ ἐφεξῆς νῦν πρῶτον δημοσιευόμενα ἐλήφθησαν ἐκ χειρογράφου τεύχους τῆς Ἑθνικῆς ἡμῶν Βιβλιοθήκης. Τὸ χειρόγραφον τοῦτο σχήματος ὃν τετάρτου μικροῦ καὶ ἐκ φύλλων χάρτου παχέος 231 συγκείμενον φαίνεται γεγραμμένον περὶ φθίνουσας τὴν IB' ἢ γοῦν ἀρχομένην τὴν IG' ἑκατονταετηρίδα καὶ περιέχει ποικίλα τινά, ὡς ἔπεται:

Φύλ. 1-2. *Πίναξ τῶν περιχομένων* ('Η κεφαλὴς αὐτοῦ ἐστὶ λεωθημένη).

Φύλ. 2-84<sup>6</sup>. (Ἐκ τούτων τὰ 4-5 καὶ τὰ 7-20 εἰσὶν ἄγραφα, ἀπρεβεβλημένα ἀντὶ τῶν πάλαι ἐκπεσόντων. Περιέχονται δ' ἐν αὐτοῖς Γνώμαι καὶ Ἀπομνημονεύματα ἀπνηθισμένοι ἀπὸ τε ποιητῶν αἰ ρητόρων τῶν θύραθεν καὶ ἀπὸ τῶν ἱερῶν Γραφῶν καὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν πατέρων, περὶ διαφορῶν ὑποθέσεων ἐν λόγοις OS'. αθ' ἃς δ' ἐποίησάμην ἐρεῦνας τὸ ἀπάνθισμα τοῦτο ἐστὶ τὸ πρῶτον μέρος τῆς Ἀρθολογίας Ἀντωνίου μοραχοῦ τοῦ ἐπικληθέντος *Ἰέλισσα*).

Φύλ. 84<sup>6</sup> - 158<sup>6</sup>. Τοῦ αὐτοῦ ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ βιβλίον B' ὑποθέσεις ἔχον P' (Ἐκ τούτου γίνεται δῆλον ὅτι καὶ τὸ αὐτοῦ ἐπεγέγραπτο εἰς τὸν Δαμασκηνόν. Ἐπεται δὲ πίναξ τῶν τῷ B' τούτῳ βιβλίῳ μέχρι τοῦ φύλλου 158<sup>6</sup> περιχομένων, ἅπερ ἐντὶ ἄλλοις εἰς τῶν τοῦ Δαμασκηνοῦ Ἱερῶν Παραλλήλων).

Φύλ. 159<sup>a</sup> - 166<sup>6</sup>. *Γνώμαι κατ' ἐκλογὴν* ἔκ τε τοῦ Δημοκρίτου καὶ ἐπικτήτου καὶ ἐτέρων φιλοσόφων κατὰ στοιχεῖον.

Φύλ. 166<sup>6</sup> - 167<sup>6</sup>. *Λιβαρίου Γνώμαι*.

Φύλ. 167<sup>6</sup> - 169<sup>6</sup>. *Πλουτάρχου Γνώμαι κεφαλαιώδεις κατὰ στοιχεῖον*.

Φύλ. 169<sup>6</sup> - 175<sup>a</sup>. *Μεράνθρον καὶ Φιλισιώρος Γνώμαι καὶ Διάκτοι*.

Φύλ. 175<sup>α</sup> - 183<sup>α</sup>. *Παραιρέσεις Μεράνδρου κατά στοιχείον.*

Φύλ. 183<sup>α</sup> - 186<sup>α</sup>. *Ἀποφθέγματα καὶ Γνώμαι τῶν Ζ' φιλοσόφων.*

Φύλ. 186<sup>α</sup> - 187<sup>β</sup>. *Προφητεῖαι τῶν Ἑπτὰ σοφῶν.*

Φύλ. 187<sup>β</sup> - 189<sup>α</sup>. *Νικήτα ἐπιστολὴ Πέτρω ἀναγραφῇ.*

Φύλ. 189<sup>α</sup> - 190<sup>β</sup>. Τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Νέσσης *Περὶ τοῦ τίνα τροφὴν αἱ ψυχαὶ ἐκείθεν ἔχουσι μετὰ τὴν τοῦ σώματος ἀπαλλαγὴν* ("Ἔστι δὲ τοῦτο περικοπὴ ἐκ τοῦ *Πρὸς τοὺς πενθοῦντας* κτλ. λόγου τοῦ ἁγίου τούτου πατρὸς τῆς Ἐκκλησίας).

Φύλ. 190<sup>β</sup> - 198<sup>β</sup>. Τοῦ ἁγίου Βασιλείου *κατὰ Σαβελλιανῶν, Ἀρείου καὶ τῶν Ἀρομοίων.*

Φύλ. 198<sup>β</sup> - 200<sup>β</sup>. *Εὐνομίου αἰρετικοῦ Ἑρώτησις πρὸς τὸν ἅγιον Ἀμφιλόχιον ἀπὸ τῶν εὐαγγελικῶν ῥημάτων, ἐκ τούτων δογματίζοντος ὕστερον τὸν Υἱὸν τοῦ Πατρὸς καὶ ἥτονα αὐτοῦ.*

Φύλ. 200<sup>β</sup> - 201<sup>α</sup>. Στίχοι εἰς διαφόρους, οὓς βλέπε κατωτέρω ἀδιδομένους.

Φύλ. 201<sup>α</sup> - 204<sup>α</sup>. *Ἐπιστολὴ Διοκλέους πρὸς Ἀντίγονον βασιλέα.*

Φύλ. 204<sup>α</sup> - 208<sup>β</sup>. *Διηγήματα ὠφέλιμα.*

Φύλ. 208<sup>β</sup> - 209<sup>α</sup>. *Περὶ τῆς διαιρέσεως τῆς φιλοσοφίας.*

Φύλ. 209<sup>α</sup> - 210<sup>β</sup>. *Σωφρονίου δόγμα περὶ ψυχῆς.*

Φύλ. 210<sup>β</sup> - 213<sup>β</sup>. Τοῦ ἁγίου Βασιλείου *ἐκ τοῦ λόγου τοῦ ὅτι ἔστι κακὸν αὐτοῦ.*

Φύλ. 213<sup>β</sup> - 214<sup>α</sup>. Τοῦ αὐτοῦ ἁγίου πατρὸς *ἐτέρα πάλιν ἀλλοτρίη θεολογία.*

Φύλ. 216<sup>α</sup> - 219<sup>β</sup>. *Περὶ τῶν Φραγκῶν (sic) καὶ τῶν αἰρέσεων αὐτῶν.*

Φύλ. 224<sup>β</sup> - 231<sup>β</sup>. *Ἀδῆλου κατὰ Λατίνων τῶν ἀζυμιτῶν καὶ πατοματῶν καὶ χριστιανοκατηγόρων* (Λεῖπει τὸ τέλος).

Ἐκ τούτου τοίνυν τοῦ τεύχους ἀναλεξιμένοις ἐκδίδωμι τὴν τῆς Νικήτα *Ἐπιστολὴν*. Τίς ὅμως ὁ Νικήτας οὗτος ἄδελον ἔμοιγε εἶναι τῶν Ἑννέα γὰρ ὁμώνυμοι Νικῆται εἰσὶν ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ φιλολογίᾳ γνωστοί, ἥτοι α', Νικήτας Δαβιδ ὁ Παφλαγῶν ὁ καὶ φιλόσοφος κατὰ τὴν Θ' ἑκατονταετηρίδα. β', Ὁ Βυζάντιος, κατὰ τὴν Θ'. γ' Ὁ Στηθάτος, κατὰ τὴν ΙΑ'. δ', Ὁ Σερρῶν, κατὰ τὴν ΙΑ'. ε'. Ὁ ἀρχιδιάκονος καὶ χαρτοφύλαξ τῆς Μ. Ἐκκλησίας, κατὰ τὴν ΙΑ'. ς', Ὁ Σείδης, κατὰ τὴν ΙΒ'. ζ', Ὁ Μιτυληναῖος, χαρτοφύλαξ τῆς

Μ. Ἐκκλησίας εἶτα δὲ Θεσσαλονίκης ἀρχιεπίσκοπος, κατὰ τὴν ΙΓ'.  
η', Ὁ Χωνιάτης, κατὰ τὴν ΙΓ', καὶ θ', ὁ Σκουταριώτης,, ἀδελφὸν  
ἐποχῆς. Τὸ δ' ὑπ' αὐτοῦ ἐρμηνευόμενον *Τροπάριον* ἐστίν, ὡς φαίνε-  
ται, τὸ γ' τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ εἰς τὸν ὄρθρον τῆς ἀγίας καὶ μεγάλης  
Πέμπτης Κανόνος Κοσμᾶ Ἱεροσολυμίτου τοῦ ὑμνογράφου, οὕτως ἔχον:

«*Δημιουργὸν ὁ Πατήρ, πρὸ τῶν αἰώνων σοφίαν, γεννᾷ ἀρχὴν ὁδῶν  
με' εἰς ἔργα δ' ἔκτισε, τὰ νῦν μυστικῶς τελούμενα. Λόγος γὰρ ἄκτι-  
στος ὦν φέσει, τὰς φωνὰς οἰκειοῦμαι, οὐ νῦν προσέλεφα*». Ἔστι δ' ὁ  
Νικήτας οὗτος πιθανῶς τῷ λόγῳ ὁ Παφλαγών. Μετὰ δὲ τὴν ἐπιστο-  
λὴν ἐκδίδωμι καὶ τὴν μετ' Εὐνομίου τοῦ αἰρεσιάρχου *Διάλεξιν* τοῦ  
περὶ τελευτῶσαν τὴν Δ' ἑκατονταετηρίδα ἀκμάσαντος ἀγίου Πατρὸς  
τῆς Ἐκκλησίας Ἀμφιλοχίου ἐπισκόπου Ἰκονίου, ἥτις ἐν τοῖς ἐκδεδο-  
μένοις συγγράμμασιν αὐτοῦ οὐκ ἐμφέρεται.

Εἰθ' οὕτω προσέθηκα τὰ ἐφεξῆς Ἐπιγράμματα, ἀνέκδοτα ὑπολαμ-  
βάνων αὐτά, καθόσον ἐν τοῖς τοιούτου εἶδους φερομένοις Ἐπιγράμμασι  
Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου, Ἰωάννου Εὐχαίτων τοῦ Μαυρόποδος καὶ  
Μανουὴλ τοῦ Φιλῆ οὐδαμῶς ἀπαντῶσιν.

Α'.

### Νικήτα Ἐπιστολὴ Πέτρῳ ἀναγραφεῖ (1).

Ἐχάρην λίαν ἐντυχὼν τῇ περιφανείᾳ σου καὶ ἰδὼν οὐ μόνον τῇ  
οὐκ ἐπὶ συνέσει καὶ ἀγχινοίᾳ κεκοσμημένον, δι' ἣν καὶ τὴν ὅλην τοῦ  
μετέρου θέματος ἀπογραφὴν ἐννόμως ποιήσασθαι καὶ δικαίως ἐπε-  
ράτης, ἀλλ' ὅτι καὶ μετὰ τοσούτων πραγμάτων φροντίδῃ οὐδὲ τῶν  
ρῶν λογίων παρμελεῖς. Φιλομαθοῦς δὲ τεκμήριον ψυχῆς καὶ ἡ τῆς

(1) Ἀναγραφεῖς εἶτε ἀπογραφεῖς ἐκαλοῦντο παρὰ Βυζαντινοῖς λειτουργοὶ τῆς δη-  
μίας οἰκονομίας, οἵτινες συντάττοντες κατ' ἐπαρχίας τοὺς κτηματολογικοὺς τῶν κα-  
μῶν πίνακας καὶ ἀπογραφὴν αὐτῶν ἐνεργοῦντες πρὸς ἐπιβολὴν τοῦ νενομισμένου φό-  
κου, διεξεδίκουν σῶμα καὶ τὰς τοῦ δημοσίου γαίας ἀπὸ παντός νοσητισμοῦ. Οὕτως ὁ  
ἐπὶ αὐτῆς Θεοφύλακτος ἐν Ἐπιστ. Α' λέγει: «*Ὡς γὰρ ἐπυθόμην, ὁ ἐπαφθεὶς ἡμῶν  
ἀναγραφεὺς ἀφελίσθαι τοῦ ἐν Ἀχρίδι τῆς ἐκκλησίας χωρίου διώρισται*» [Migne  
Π. Πατρολ. τόμ. ΡΚΖ', σελ. 424].



έννοίας τοῦ μέλους ἔρευνα, ἣν διασαφηνισθῆναί σοι παρεκάλεσας. Τόνον τὸ οὖς νουνεχῶς ὑποτιθεῖς ἐπίστησον τοῖς λεγομένοις, τοῦτο πρῶτον ὑπομιμνησκόμενος, ὅτι ἐκ τῶν Παροιμιῶν ἐστὶν ἡ πᾶσα δύναμις τοῦ Τροπαρίου. Φησὶ γὰρ ἐν ἐκείναις ἡ τοῦ Θεοῦ σοφία: «Κίρια ἔκτισέ με ἀρχὴν ὁδῶν αὐτοῦ εἰς ἔργα αὐτοῦ»· εἶτα μετ' ὀλίγα: «πρὸ δὲ πάντων βουρῶν, γεννᾷ με» (1). Γεννᾶται μὲν οὖν ἡ σοφία εἴτε ὁ Θεὸς Λόγος ἐκ Θεοῦ τοῦ Πατρὸς πρὸ τῶν αἰώνων, ἥτοι πρὸ πίστεως κτίσεως ἀνάρχως ἀχρόνως τε καὶ ἀναιτίως· κτίζεται δὲ πάλιν ὁ αὐτὸς ἐπ' ἐσχάτων ἐκ Παρθένου ἀγίας καὶ σεμνῆς, ἥνικα σὰρξ γεγυνῇ· ἀρχὴ τῶν ὁδῶν τοῦ Θεοῦ, ἥτοι τῶν ἔργων τῆς κατ' αὐτὸν οἰκονομίας αἷτιος ἐγένετο. Ὡς ἐκ προσώπου οὖν τοῦ Χριστοῦ τὸ ἐφύμνιον οὕτω συντακτέον: «*Ἐμὲ τὸν δημιουργὸν σοφίαν ὁ Πατὴρ πρὸ τῶν αἰώνων γεννᾷ*». Τοῦτο φησὶν ὡς Θεός. Ἀρχὴν δὲ τῶν ὁδῶν αὐτοῦ, εἰς τὰ ἔργα τὰ νῦν μυστικῶς τελούμενα ἔκτισέ με. Τοῦτο πάλιν ὁ αὐτὸς ὡς ἄνθρωπος φησιν· ἀρχὴ γὰρ καὶ αἰτία τῶν ὁδῶν Θεοῦ καὶ ἐπιτηδεύματων, δι' ὧν τοῖς ἀνθρώποις ἡ σωτηρία διωκονομήθη, ὁ αὐτὸς ἐκίσθη δηλαδὴ Χριστός· ἄκτιστος γὰρ ὢν, μᾶλλον δὲ κτίζων τὸ πᾶν ὡς Θεός, ὡς ἄνθρωπος ἐκτίσθη. Ἐπ' αἵ γὰρ Λόγος γὰρ ὢν ἄπασα φύσει, τῇ θεῇ δηλονότι, τὰς φωνὰς οἰκιοῦμαι, οὐ νῦν προσείληφεν, τουτέστι τοῦ ἀνθρώπου. Τοῦτον γὰρ προσείληφεν ἑαυτῷ καθ' ὑπόστασιν ἐνώσας, προσαρμολόμενος καὶ τῶν φυσικῶν αὐτοῦ πάντων ἰδιωμάτων κεκοινωνηκώς, εἰκότως καὶ τὰς αὐτοῦ προσοικειοῦται φωνάς. Τοῦτο μὲν οὕτω νοοεῖσθω. Τὸ ἐπαγόμενον δὲ μέλος οὕτως φησὶ: Ὡς ἄνθρωπος ὑπάρχων οὐσίχ οὐ φαντασίχ, οὕτω Θεὸς τῷ τρεῖσι τῆς ἀντιδόσεως, ἡ φύσις ἡ ἐνωθεῖσά μοι καὶ τὰ ἐξῆς. Δόσις μὲν ἐστὶ ἡ ὡς ἀπὸ τοῦ διδόντος ἀπλῆ πρὸς τὸν λαμβάνοντα γινομένη δωρεὰ· ἀντίδοσις δὲ ἡ παρ' ἀμφοῖν ἀλλήλων ἀντιτιδομένη. Ὁ γοῦν Θεὸς Λόγος τῇ ἀνθρωπίνῃ ἀσυγχύτως, ἀφύρτως κατακυριεύμενος οὐκ αὐτῇ τῆς οἰκειᾶς αὐτῇ μεταδίδωσι θεότητος· ἡ ἀνθρωπότης δὲ τῆς θεότητος μεταλαμβάνουσα, τῆς ἰδίας πάλιν αὐτῷ φύσεως ἀντεδωκεν. οὐκ ὀνόματι μόνον, ἀλλὰ καὶ τῷ πράγματι, ἑκατέρου ἑκατέρῳ προσαρμολομένου· καὶ Θεοῦ μὲν ἀνθρωπισθέντος, εἴτουν ἀνθρώπου φύσεως ἀληθεῖς γενομένου τε καὶ κατωνομασμένου, ἀνθρώπου δέ, ἥτοι τῆς ἐνωθείσης ἡ προσληφθείσης τῷ Θεῷ Λόγῳ φύσεως, ἐξ αὐτῆς θεωθεῖ-

(1) Παροιμ. η', 22-25.

σης προσλήψεως, καὶ τῆς θεωνυμίας ὑπερφυῶς ἀξιοθείσης. Τοῦτο ἐστὶν ἡμῶν ὁ Χριστός, τὰ ἐξ ὧν ἐν οἷς ἅπερ πέφυκε σώζων ἀσύγχυτα καὶ ἀπαράτρεπτα, τουτέστι τὰς δύο φύσεις, θεότητα καὶ ἀνθρωπότητά ἡμι, ἐξ ὧν συντίθεται, ἐν οἷς θεωρεῖται καὶ πιστεύεται, καὶ ἅπερ ἐστὶ Θεός καὶ ἄνθρωπος δηλαδὴ. Διὰ τῶν τριῶν γὰρ ῥησειδίων τὸ αὐτὸ παραδηλοῖ. Τοσαῦτα περὶ τούτων.

Ἐπεὶ δὲ καὶ τὸ ψαλμικὸν ἐκεῖνο προσέθηκας πυθέσθαι, τί ἂν βούλοιτο λέγειν ὁ Μελωδός: «*Ὅτι ἔτι καὶ ἡ προσευχή μου ἐν ταῖς εὐδοκίαις αὐτῶν. Κατεπόθησαν*» (1). Φαμὲν οὖν, καὶ τοῦτο ὡς ἐκ προσώπου τοῦ Κυρίου, εἰ βούλει δὲ καὶ οὐτινοσοῦν εἰρῆσθαι τῶν ἁγίων. Φησὶν οὖν, ὅτι ἐμοῦ προσευχομένου καὶ τὴν ὀφειλομένην Θεῷ λατρείαν προσάγοντος, οἱ παρανομοῦντες κριταὶ καὶ ἄρχοντες, ἐν ταῖς σφοδραῖς αὐτῶν ἐπιθυμίαις (τοῦτο γὰρ ἡ εὐδοκία δηλοῖ) κατεχώσθησαν καὶ τῆς πέτρας ἐγγὺς κατακρυβέντες ἠφανίσθησαν. Πέτρα μὲν οὖν ὁ Χριστός καὶ ἀκρογωνιαίος λίθος ὀνομάζεται· καὶ πᾶς ὁ πίπτων ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον συνθλασθήσεται φησὶν. Ἐφ' ὃν δ' ἂν πέσῃ, λικμήσει αὐτόν. Πίπτει δ' ἐν αὐτῷ καὶ συνθλάται πᾶς ὁ ἀπιστῶν καὶ προσκόπτων ἐν αὐτῷ. Ἐπιπίπτει δὲ οὗτος τοῖς παρανομοῦσι καὶ ἀνοσίοις ἔργοις ἀσεβοῦσιν εἰς αὐτόν, καὶ τούτους ὡσεὶ χνοῦν λικμᾶ, ἀφανισμῷ τε παραδίδωσι καὶ ἀπωλεῖχ.

B'.

**Εὐνομίου αἵρετικοῦ ἐρώτησις πρὸς τὸν ἅγιον Ἀμφιλόχιον ἀπὸ τῶν εὐαγγελικῶν ῥημάτων, ἐκ τούτων δογματιζόντος ὑστερον τὸν Ρ'ῖόν τοῦ Πατρὸς καὶ ἥτιονα αὐτοῦ. Ἡκέ φησιν:**

**Εὐνόμ.** Τῶν εὐαγγελικῶν ῥημάτων ὑστερον τοῦ Πατρὸς τὸν Ῥ'ῖον εἶναι λεγόντων κατὰ χρόνον καὶ ἥτιονα τοῦ Πατρὸς, πῶς ὑμεῖς σύγχρονον καὶ ὁμοούσιον αὐτὸν εἶναι φατέ; Φησὶ γὰρ ἡ θιολόγος

(1) Ψαλμ. ρμ', 7.

φωνή : « *Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος* » (1). Εἰ ἐν ἀρχῇ ἦν, δῆλον ὡς ὕστερός ἐστι τοῦ ἀνάρχου Πατρός. Εἰ πᾶσα γὰρ ἀρχὴ ὑπὸ χρόνον, ὑπέρχρονος δὲ ὁ Πατήρ, ἦν τοίνυν χρόνος ὅτε οὐκ ἦν Υἱός.

**Ἀμφιλόχ.** Ἀλλ', ὦ βέλτιστε, κακῶς τὸ τῆς ἀρχῆς σημαίνον ἐκλαμβάνων κακῶ συμπεράσματος καὶ τὸν σὸν λόγον συνήγαγες. Εἰ γὰρ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος, καὶ δι' αὐτοῦ πάντα ἐγένετο, ἐν δὲ τῶν γεγονότων ἐστὶ καὶ ὁ χρόνος, « *δι' οὗ γάρ*, φησὶν ὁ Ἀπόστολος. *καὶ τοὺς αἰῶνας ἐποίησεν* » (2), ἄρα καὶ ὁ Υἱὸς ὑπέρχρονος. Πῶς γὰρ ἂν εἴη πρότερον τὸ ὑπό τινας γεγονὸς τοῦ δι' οὗ πρὸς γίνεσιν ἦλθεν; Εἰ δὲ τοῦτο πάντως, ἄχρονος ἄρα καὶ ὁ Υἱός, κατὰ τὴν θεολόγον, ὡς οἶσθα, φωνήν. Εἰ δὲ καὶ τὸ τῆς ἀρχῆς ὄνομα χρονικῆν σοὶ δίδωσιν ὑπόνοιαν κατὰ τοῦ Υἱοῦ, καὶ ὕστερογενῇ τοῦτον ὑπείχφας τοῦ Πατρός, ἐμοὶ γοῦν τοῦτο σύγχρονον δίδωσιν ἐννοεῖν τῷ Πατρὶ τὸν Υἱόν. Τὸ γάρ : « *Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος* » οὐ κατὰ τὰς αἰς ὑπολήψεις ἐν ἀρχῇ τῇ κατὰ χρόνον νοοῦμεν ἡμεῖς· οὕτω γὰρ ἂν καὶ χρόνου ὕστερος ὁ τῶν χρόνων εἴη δημιουργός, ἀλλ' ἀρχὴν τὴν, ὡς ἂν τις εἴποι, αἰδιον ὑπαρξίν, καὶ τὸ ἀείποτε εἶναι τὸν Υἱὸν καὶ ἀπ' ἀρχῆς καὶ μὴ ὕστερον ἐπιγεγονέναι. Ὅτι δὲ τοῦτο βουλόμενος ὁ Εὐαγγελιστὴς παραστήσῃ, τό : *Ἐν ἀρχῇ* εἶπεν, ὅρα μοι πῶς ἐπιστέλλω, τὸ τοῦ Λόγου πάλιν προήνεγκεν. Ὁ γάρ : « *Ἐν ἀρχῇ* » ἔφησε πρότερον, νῦν αὐτὸ τοῦτο δηλῶν : « *Ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς* » εἶρηκε (3). Τι δ' ἂν εἴη τοῦ ἀπ' ἀρχῆς ἄλλο πρεσβύτερον; ἵνα σου πάντως τὸ πριεργον διαφύγῃ καὶ διδάξῃ, ὡς αἰεὶ ἦν ὁ Υἱός, καὶ αἰεὶ συνῆν τῷ Πατρὶ, καὶ οὐ νεωστὶ ὑπεισέχθη, οὐδὲ καινός τις Θεός· τῷ πατρὶ προσετέθη. Τὴν ἰουδαϊκὴν γὰρ ὑπόνοιαν ἀναιρῶν, ἵνα μὴ δόξῃ νῦν τινά, ἀλλὰ τὸν αἰεὶ ὄντα, τὸν τοῦ Πατρός σύμβουλον, ὃ εἶπε : « *Ποιῶμεν ἄνθρωποι κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ καθ' ὁμοίωσιν* » (4), ἐκείνους εἰσάγει· σάρκα γενέσθαι καὶ σκηνώσαι ἐν ἡμῖν· τούτου χάριν τό : « *Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος* » ἐφθέγγετο. Ποῦ γὰρ τοῦτο τὸν θεολογικὸν ἐφιδραμε νοῦν, ὃ σὺ κακῶς ἐξηγῇ, ἢ ὕστερον ἀποδείξῃ τοῦ Πατρός τὸν Υἱόν, καὶ συνάψῃ τοῖς κτίσμασι τὸν τὴν κτίσιν πᾶσαν ἐν σοφίᾳ δι-

(1) Ἰωάν. α', 1.

(2) Ἐβρ. α', 2.

(3) Ἰωάν. Ἐπιστ. Α', α', 1.

(4) Γερ. α', 20.

μιουργήσαντα, ὁ τὸν Λόγον αὐτὸν εἰσαγαγών : « *Εγὼ ἐν τῷ Πατρὶ, λέγοντα, καὶ ὁ Πατὴρ ἐν ἐμοί* » ; (1). Εἰ γὰρ ὕστερον οὗτος ἐπεγένετο, καὶ οὐκ αἰεὶ σύμφυτος ἦν τῷ Πατρὶ, κινδυνεύει πρὸ τοῦ γενέσθαι ἄλογον εἶναι, κατὰ σέ, καὶ ἄσοφον τὸν Πατέρα. Καὶ πῶς : « *τῇ σοφίᾳ θεμελιῶσαι τὴν γῆν λέγεται, καὶ ἐν αἰσθήσει αὐτοῦ ἀδύσους διαβραγῆναι* » ; (2). Πῶς δέ σοι δόξει καὶ τό : « *Τῷ λόγῳ Κυρίου ἐστερεῶσθαι τοὺς οὐρανοὺς καὶ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ πᾶσαν τὴν αὐτῶν δύναμιν* » ; (3). Πῶς δ' ἂν ἐνενοήσῃ τι τῶν ἐσομένων, λόγου καὶ σοφίας ἐστερημένος, ἢ τὸν Λόγον αὐτὸν πῶς τὸ κατ' ἀρχὰς προήνεγκε, καθ' ὑμᾶς, εἰ γε λόγου καὶ σοφίας ἅμοιρος ἦν ; Πόθεν δ' ἂν αὐτῷ ἐνεγένετο Λόγον ἐθειλῆσαι τὸν μὴ ὄντα προενεγκεῖν ; Αὐτὸς γὰρ ὁ ἀνθρώπειός τε καὶ ἡμέτερος νοῦς, εἰ λόγου εἶη τὸ παρὰπαν ἐστερημένος, καὶ οὐκ ἔχει τοῦτον τὸν ἐνδιάθετον, τί ἂν τοῦ τῶν κτηνῶν νοὸς διαφέρει, εἰ μὴ γε σύ μοι ; Ἄλλ' ἔλεως εἶη Θεός· σὺ γὰρ αἴτιος τοῦ βλασφήμου τούτου ῥήματος, κτηνώδη νοῦν εἶναι τὸ κατ' ἀρχὰς τὸν τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς δογματίζεις λόγου ἐστερημένον.

**Εὐνόμ.** Καὶ πῶς μοι ἐξηγήσῃ τό : « *Κύριος ἔκτισέ με ἀρχὴν ἰδῶν αὐτοῦ εἰς ἔργα αὐτοῦ, πρὸ δὲ πάντων βουνῶν γεννᾷ με* » ; (4). Ὡς ἐκ προσώπου γὰρ τῆς σοφίας αὐτῆς προῆκται, ὁμολογούσης κτίμα εἶναι, πρὸ δὲ πάντων τῶν κτιστῶν προῆχθαι· κτίσας γὰρ αὐτὴν ὁ Θεός, δι' αὐτῆς τὰ ὄντα ἐδημιούργησεν.

**Ἀμφελόχ.** Καὶ τί τοῦτο δύσλυτον ἔχει τῷ γε τὴν ῥῆσιν εὐγνωμόνως ἐκδεχομένῳ, καὶ μὴ φιλονείκως πρὸς αὐτὴν ἔχοντι καὶ κακοήλως διακειμένῳ ; Εἰ γὰρ ἀδύνατον ἦν τῷ Θεῷ ἄλλως κτίσαι τὰ ὄντα, ἰμὴ πρότερον οἰονεῖ ἐργαλειόν τι τὴν σοφίαν ἐδημιούργησεν, ὥστε ἢ αὐτῆς τὰ ὄντα παραγαγεῖν, ζητήσκειν ἂν τις ἕτερον, τὸ δι' οὐ πᾶν τὴν σοφίαν ἐδημιούργει. Ἄλλο γὰρ τι πάντως ἂν εἶη τὸ ταύτην ἡμιουργῆσαν, καὶ τοῦτο ἐκτίσθαι παρὰ τοῦ ἀσόφου φεῦ ! καὶ ἀλόγου θεοῦ. Εἰ δὲ Κύριος, ἐρεῖς, ταύτην ἔκτισε, πῶς ἄσοφος ὢν ἔκτισε ; Ἰὼς λόγου ἐστερημένος ; Ὅρξῃ οἱ πρόεισιν ἀτοπίαις τὸ μὴ τὰς τῆς εἰας Γραφῆς εὐγνωμόνως ἐκδέχεσθαι ῥήσεις ; Δῆλον τοίνυν τῷ ἀγα-

(1) Ἰωάν. ιδ', 10.

(2) Παροιμ. γ', 19-20.

(3) Ψαλμ. λδ', 6.

(4) Παροιμ. η', 22-25.

θοθελῶς τὴν τοιαύτην περικοπὴν ἐκλαμβάνοντι, ὡς γεννᾷ μὲν τὸν Λόγον ὁ Πατὴρ πρὸ πάντων βουνῶν, οὐχ ὡς μὴ ὄντα δέ, ἀλλ' ὡς ὄντα γεννᾷ· ἐπεὶ καὶ φυτὸν ἄνθος, οὐχ ὃ μὴ εἶχε παρ' ἑαυτοῦ, ἀλλ' ὃ δυνάμει εἶχε γεννᾷ· καὶ κόκκος σίτου σίτον, οὐχ ὃ μὴ εἶχεν, ἀλλ' ὃν πάντως εἶχε δυνάμει· κτίζει δέ, καθὼ ἐν ὑστέρῳ εὐδόκησεν, τοῦτον τὴν κτιστὴν σάρκα ἀναλαβεῖν. Τοῦ κτίσματος γὰρ Θεὸς ὁ Θεός, ἐν τοῦ λόγου. Εἰ δέ σοι τό : « *Πρὸ πάντων βουνῶν γεννᾷ με* » ὑπονοεῖν δίδωσιν, ὡς ὀλίγῳ πρότερον τοῦ γενέσθαι τοὺς βουνοὺς τὸν Υἱὸν γέννηκεν ὁ πατήρ, ὅρα σοι καὶ ἀγγέλων αὐτὸν ἐν ὑστέρῳ τιθέναι· πρότεροι γὰρ οἱ ἄγγελοι τῶν βουνῶν, ὧν προγεγενῆσθαι λέγεται ὁ Υἱός.

### Στίχοι εἰς τὴν πάναγνον Θεοτόκον βρέφος κρατοῦσαν.

Ὅρων τὸ εἶδος τοῦ θεανθρώπου Λάγου,  
Καὶ τῆς τεκούσης αὐτὸν ἐν τοῖς ἐκτύποις,  
Νοῶ τὸ κάλλος τοῦ νοητοῦ νυμφίου.  
Νύμφης τε θείας Παρθένου πανολβίας.  
5 Ἐν γῇ γὰρ εἰκὼν δευτέρως τυπουμένη.  
Πρὸς οὐρανὸν πτεροῖ με καὶ πρῶτον τύπον.

### Εἰς τὸν ἀρχιστράτηγον Μιχαήλ.

Ὡς ἐνθεος νοῦς τῶν Νόων τε προστάτης,  
Τὰς τῶν νοητῶν οὐρανῶν τηρεῖς πύλας.  
Ἐντεῦθεν ἡμῖν εὐπρόσιτος ἐμβλέπων,  
Ὡ Μιχαήλ, ἄνοιγε τῆς ζωῆς θύρας.

### Ἄλλοι.

Πρώτου φάους ὧν δεύτερον θεῖον σέλας,  
Φωτὸς τρίτου φώτιζε τὸν τριττὸν ζόφον.  
Υἷος τετρακτὺν καὶ θυρῶν τὴν πεντάδα

- Τὴν μὲν χαλίνου, τὴν δὲ σωφρονεῖν δίδου.  
 5 Τῆς ἐξάδος δὲ τὴν διπλὴν ἀταξίαν,  
 Εἰς τάξιν ἀσκέδαστον ἄξον σφ' σθένει.  
 Μερῶν μελῶν τε τὴν διζέβδομον θέσιν,  
 Φέρων κράτυνε ὡς νεωτάτην πλάσιν.  
 Τῆς ὀγδῶς φύγοιμι τὴν τιμωρίαν.  
 10 Τῆς ἐννάδος μάθοιμι τὴν ὑμνωδίαν.  
 Τοῦ παντελείου τὸ τρισὲν (1) θεῖον κράτος  
 Μετουσίᾳ δέξαιμι κἂν οὐκ οὐσία.

**Εἰς τοὺς ἁγίους Ἀποστόλους.**

Τοὺς οὐρανοὺς οἰκοῦντες ἐν Πατρὸς δόμοις,  
 Ὡς οὐρανῶν ἄνακτος οἰκεῖοι φίλοι,  
 Καὶ τὴν παρ' ἡμῖν εὐτελῇ παροικίαν  
 Ὡς συμπαθεῖς ἔλθετε, μύσται τοῦ Λόγου.

**Εἰς τὸν ἅγιον Ἀνδρέαν.**

Τῆς ἀνδρείας ἰνδαλμα πίστεως βᾶσιν,  
 Ἀνιστορεῖν ἔξεστι λαμπραῖς εἰκόσι.  
 Χριστοῦ νοητόν, σεπτὸν οἶκον Ἀνδρέαν,  
 Ναοὺς ἐνύλοις ἱεροῖς τιμᾶν θέμις.

**Εἰς Μεθόδιον (2) τὸν πατριάρχην καὶ  
 ὁμολογητὴν ἐπιστολή.**

Τῷ ζῶντι θνητῷ καὶ νεκρῷ ζωηφόρῳ,  
 Ναίοντι τὴν γῆν καὶ πολοῦντι τὸν πόλον,  
 Γραπτοὶ γράφουσι δέσμιοι συνδεσμίῳ.

(1) Γραπτέον : τρισσόν.

(2) Τὸν ἀγιώτατον τοῦτον πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως (342-46), στερότάτα ὁ πατρίου ὑπερμαχοῦντα δόγματος τῆς τῶν ἱερῶν εἰκόνων σχετικῆς προσκυνήσεως, ὁρίσας ὁ εἰκονομάχος αὐτοκράτωρ Θεόφιλος εἰς τὴν κατὰ τὴν Προποντίδα νῆσον τοῦ νηγιόγνου κατέκλεισεν ἐν τάφῳ μετὰ δύο ληστῶν. Πρὸς τοῦτον τοῖνον οἱ ὁμοδοξοῦντες τῷ καὶ συγκακοπαθοῦντες αὐτάδελφοι Θεοφάνης καὶ Θεόδωρος οἱ Γραπτοὶ (περὶ ὧν ἰ. Νικοδήμου Συναξαριστ. Ὀκτωβ. ια' καὶ Δεκεμβρ. κζ') ἀπέστειλαν τὸ ἀνωτέρω ἱστιχὸν ἐπιστόλιον καὶ ὃς ἀνταπέστειλεν αὐτοῖς τὸ παραυτίκα ἐπόμενον. Γραπτὸ

## Ἀντίγραφον.

Τοῖς ταῖς βίβλοισιν οὐρανῶν κλησιγράφοις,  
Καὶ πρὸς μέτωπα νηπίων ἐστιγμένοις,  
Προσεῖπεν ὁ ζῶθαπτος ὡς συνδεσμίους.

**Εἰς ὁστροάκινον μισοῦριν (1) ἀποσταλὲν  
τῷ πατριάρχῃ.**

Ὁ δυστυχής, ὁ πτωχός, ὁ βρύων λύπας,  
Ὁ συμφορῶν ξύνεννος, ὁ ζῶν ἐν πόνοις,  
Τὸν συγγενῇ χροῦν προσκομίζω σοι πόθῳ.

δ' ἐπωνομάθησαν, διότι εἰς τὰ μέτωπα ἀμφοτέρων ὁ εἰρημένος αὐτοκράτωρ ἐνεκوله  
διὰ σιδήρου πεπυρακτωμένου τοὺς ἐφιξῆς δώδεκα στίχους :

- Πάντων ποθοῦντων προστρέγειν πρὸς τὴν πόλιν,  
Ὅπου πάναγγοι τοῦ Θεοῦ Λόγου πόδες  
Ἔστησαν εἰς σύστασιν τῆς οἰκουμένης,  
ᾠφθησαν οὗτοι τῷ σεβασμίῳ τόπῳ
- 5 Σκεύη πονηρὰ δεισιδαίμονος πλάνης.  
Ἐκείσε πολλὰ λοιπὸν ἐξ ἀπιστίας  
Πράξαντες δεινὰ αἰσχρὰ δυσσεβορρόνως,  
Ἐκείθεν ἡλάθησαν ὡς ἀποστάται.
- Πρὸς τὴν πόλιν δὲ τοῦ κράτους περευγότες
- 10 Οὐκ ἐξαφῆκαν τὰς ἀθέσμους μωρίας.  
Ὅθιν γραφέντες ὡς κακοῦργοι τὴν θέαν  
Κατακρίνονται καὶ διώκονται πάλιν.

Σημείωσαι δὲ ὅτι ἀμφοτέρω τὰ ἐπιστόλια ταῦτα εὑρηνται καὶ ἐν τῷ τοῦ Νικητέρου  
Συναξαριστῇ ἐκδεδομένα· ἀλλὰ τὸ ἡμέτερον χειρόγραφον παρέχει ὑγιεινέρας γραφάς  
ὡς ἐξ ἀπλῆς ἀντιπαραθέσεως ὁ ἀναγνώστης παρατηρεῖ. Τὰ γὰρ τοῦ Συναξαριστοῦ ἔχουσιν  
οὕτω [Σὺ δέ μοι δρᾷ καὶ Θεοφάν. Συνέχ. Γ', 18' καὶ Συμ. Μάγιστρον σελ. 642-  
Paris]:

Τῷ ζῶντι νεκρῷ καὶ νεκρῷ ζωηφόρῳ  
Ναίοντι τὴν γῆν καὶ πατοῦντι τὸν πόλον  
Γραπτοὶ γράφουσι, δέσμιοι τῷ δεσμίῳ.

Τοὺς ταῖς βίβλοισιν οὐρανῶν κλησιγράφους  
Καὶ πρὸς πρόσωπα σωφρόνως ἐστιγμένους  
Προσεῖπεν ὁ ζῶθαπτος ὡς συνδεσμίους.

(1) Ἡ λέξις οὐδαμοῦ ἀπαντᾷ ἐν τοῖς Γλωσσαρίοις· πρόδηλον δὲ ὅτι σημαίνει: ἔγγιστος  
κεράμιον πρὸς ὑδροποσίαν ἴσως πεποιημένον.

## ΑΝΔΗΓΑΥΪΚΟΝ ΔΙΠΛΩΜΑ

ΤΟΥ ΤΑΡΑΝΤΙΝΟΥ ΗΓΕΜΟΝΟΣ ΦΙΛΙΠΠΟΥ ΤΟΥ Β'.

ΠΕΡΙΕΧΟΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΧΡΥΣΟΒΟΥΛΛΟΥ ΜΙΧΑΗΛ ΤΟΥ Β'.

ΔΕΣΠΟΤΟΥ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΥΠΟ

ΙΩΑΝΝΟΥ Α. ΡΩΜΑΝΟΥ

Ἀναγνόντες ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρίας τῆς Ἑλλάδος (Τόμ. Α'. Τεύχ. Ι. σ. 182) ὅτι σὺν ταῖς ἄλλαις τιμηθεῖσαι εἰς τὸ Ἀρχεῖον τῆς Ἑταιρίας δωρεαῖς συγκαταλέγεται καὶ ἔγγραφόν τι, ὑπὸ τοῦ μακαρίτου νομισματολόγου Παύλου Λάμπρου δωρηθέν, ἐπὶ περγαμνῇ, τοῦ ἔτους 1360, Φιλίππου τοῦ ἐκ Γέρκυρας πρὸς τοὺς Κερκυραίους περὶ τιμαρίων τῆς νήσου, ἐπεθύησαμεν μεγάλως νὰ ἐξετάσωμεν καὶ μελετήσωμεν αὐτὸ κατ' ἰδίαν, ἰνῶσκοντες ὅπως σπάνια κατέστησαν ἤδη τὰ Ἀνδηγαυϊκὰ διπλώματα, τὰ ἀφορῶντα εἰς τὴν Κέρκυραν, καὶ ὅπως πολῦτιμα δυνατὸν ἔωσιν εἰς τὴν ἰδιαιτέραν κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους σκοτεινὴν ἱστορίαν τῆς Κερκύρας.

Τὴν ἐπιθυμίαν ἡμῶν ταύτην μαθὼν ὁ γραμματεὺς τῆς Ἑταιρίας καὶ λόγιος ἡμῶν φίλος κ. Νικόλαος Γ. Πολίτης, φιλοφρόνως ὑπέβηκε πρότασιν πρὸς τὸ Συμβούλιον τῆς Ἑταιρίας ν' ἀποστείλῃ ἡμῖν τὸ προϋκείμενον ἔγγραφον, τὸ δὲ Συμβούλιον, ὁμοθυμῶς ἀποδεχθὲν τοῦ γραμματέως τῆς Ἑταιρίας τὴν πρότασιν, ἐξετέλεσε προθύμως τὰ ἐπιτεθέντα, ἐκφράσαν συγχρόνως ἡμῖν τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ ν' ἀνακοινώσωμεν αὐτῷ τὸ πόρισμα τῶν ἡμετέρων μελετῶν καὶ ἐρευνῶν, τοῦθ' ἡμετέραν ἡμῶν ἐκπληροῦμεν νῦν, ὁμολογοῦντες αὐτῷ χάριτας διὰ τὸ γεγνημένον ἡμῖν φιλοφρόνημα.

Τὸ Ἀνδηγαυϊκὸν ἐν λόγῳ δίπλωμα, γεγραμμένον ἐπὶ μεμβράνης, οὐκ ἔστι πλάτος 0,74, μῆκος δὲ 0,57, οὐκ ἔστι πάντοτε εὐανάγνωστον, διότι ἐνίοτε, μάλιστα δὲ ἐν ταῖς ἐπιπτώχαῖς, ἔστι τοσοῦτον



τετριμμένον ἢ λελωβημένον, ὥστε τὰ γράμματα ἡ ἐξηλείφθησαν ἢ κατεστράφησαν ἐξ ὀλοκλήρου, ἀλλ' ὁμως κατ' εὐτυχῇ συγκυρίαν δὲν ἔπαθε καὶ τοσοῦτον ἐκ τοῦ χρόνου τὸ ἔγγραφο, ὥστε νὰ μείνῃ ἀπατάλητος ἢ οὐσιώδης αὐτοῦ ἔννοια καὶ ὁ σκοπός, δι' ὃν ἐγράφη.

Μελετήσαντες μετὰ πολλῆς ἐπιστασίας τὸ δίπλωμα, ὅπερ ἔχει ἀπαραλλάκτως τὴν αὐτὴν γραφὴν, οἷαν καὶ τὰ ἐν τῷ Δημοσίῳ Ἀρχεῖφ τῆς Νεαπόλεως ἄλλα ἔγγραφα τοῦ αὐτοῦ χρόνου, εὗρομεν ἐπὶ ἐξεδόθῃ ἐν Τάραντι, τῇ 19 Ἀπριλίου τοῦ ἔτους 1365, Ἰνδικτιῶν τρίτῃ, ὑπὸ Φιλίππου Β'. τοῦ Ἀνδηγαυϊκοῦ, ἐπιτίτλου αὐτοκράτορος Κωνσταντινουπόλεως, δεσπότης Ῥωμανίας, πρίγκιπος Ἀχαΐας καὶ Τάραντος, δισεγγόνου Καρόλου Α'. τοῦ Ἀνδηγαυϊκοῦ, ὅςτις κατέλαβε τὴν Κερκύραν ἐν ἔτει 1267, Datum Tarenti . . . anno domini MCCCLXV, die XVIII Aprilis, III Indictionis, imperii et principatus nostrorum anno primo.

Διὰ τοῦ ἔγγράφου δὲ τούτου ὁ Φίλιππος, ὡς κυρίαρχος τῆς Κερκύρας, ἐπικυροῖ εὐθὺς, ἅμα ἀνῆλθεν εἰς τὴν ἀρχήν, μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ἀδελφοῦ Ῥοβέρτου (1), δύο προγενεστέρας ἀποφάσεις, γινόμεναι ἐν Κερκύρᾳ, τὴν μὲν τῇ 26 Ἰανουαρίου 1357, τὴν δὲ τῇ 22 Δεκεμβρίου 1357, ἔστι δὲ ἀναμφιβόλως τὸ αὐτὸ ἔγγραφο, ὅπερ εἶναι πρὸ εἴκοσι πέντε ἐτῶν ἐν Ἀθήναις ὁ πολὺς Hopf, καὶ περὶ οὗ βραχυτάτην μνείαν ποιεῖται ἐν τῇ πολυτίμῳ αὐτοῦ Ἱστορίᾳ τῶν Μουσίων ἐν Ἑλλάδι αἰώνων (2). Καὶ ἡ μὲν πρώτη ἀπόφασις περιέχει ὡς παστήριον ἔγγραφο διπλωμά τι τοῦ ἡγεμόνος Ῥοβέρτου, συνταχθεὶς τῇ 12 Μαΐου 1356, ἡ δ' ἑτέρα ἄλλο δίπλωμα τοῦ αὐτοῦ Ῥοβέρτου.

(1) Ῥοβέρτος, ἡγεμὼν τοῦ Τάραντος, ἐτελεύτησε τῇ 10 Σεπτεμβρίου 1361 (De Ma Latrie, Les princes de Morée ou d' Achaïe, 1203—1461. Venice. 1882. σ. 28). Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ῥοβέρτου ἐμελλε νὰ διαδεχθῇ αὐτὸν ἐν τῇ κυριαρχίᾳ τῆς Κερκύρας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ Φίλιππος ὁ Β'. ὡς ἄτεκνον ἀποθανόντα, ἀλλ' ἐξ ἐναντίας ἐκέλευσε τὴν κυριαρχίαν τῆς νήσου ἢ χήρα τοῦ Ῥοβέρτου Μαρία de Bourbon, θυγατέρα Λουδοβίκου τοῦ Α'. de Bourbon, ἣν ἤσκησε μέγχι Μαρτίου τοῦ ἐπιούτος ἔτους. Ζῆσαι μὲν ἐν ἔτει 1365 χορηγεῖ ἡ Μαρία τῇ 6 Μαρτίου τῆς τρίτης Ἰνδικτιῶνος πρὸς τοὺς ταλαιπωρουμένους ἐν Κερκύρᾳ Ἰουδαίους (Mustoxidi, Cose Corciresi. σ. 149). Ἐνθα γράφει 1365 ἀντὶ τοῦ 1368), ἀλλὰ κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος, τῷ ἐπομένῳ μηνὶ Ἀπριλίου τῆς αὐτῆς τρίτης Ἰνδικτιῶνος, Φίλιππος ὁ Β'. ἐκδίδωσι τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος ἐκτετατωμένον ἔγγραφο ὡς κυρίαρχος Κερκύρας, ὅθεν ἡ τῆς Μαρίας ἐν Κερκύρᾳ δεσποτεία εἶχε τὴν παύσιν κατὰ Ἀπρίλιον μῆνα τοῦ 1365.

(2) Ersch und Gruber, Encyklop. Τμ. Α'. Τομ. 86. σ. 32.

κατὰ τὴν αὐτὴν ἐποχὴν συνταχθέν, καὶ ἕτερα δύο κατὰ δέκα ἔτη προγενέστερα, περὶ ὧν ἀπάντων παρακατιόντες θέλομεν διαλάβῃ.

Ἄλλ' ἐν ᾧ τὰ εἰς τὴν δευτέραν ἀπόφασιν ἐπισυναπτόμενα ἔγγραφα εἰσιν ἅπαντα, ὡς εἶδομεν, Ἀνδηγαυικά, ἐπιπροστίθεται εὐτυχῶς εἰς ταῦτα καὶ λατινικὴ τις μετάφρασις χρυσοβούλλου τοῦ δεσπότη τῆς Ἑπείρου Μιχαὴλ τοῦ Β', ὅπερ ἐστὶ τὸ πρῶτιστον καὶ ἀρχικὸν ἔγγραφον, ἐξ οὗ ἐπήγασαν πάντα τὰ λοιπά. Τὸ χρυσόβουλλον τοῦτο πλείστου λόγου ἄξιον, ἀποβαίνει δυστυχῶς δυσανάγνωστον κατὰ τοὺς τρεῖς πρῶτους στίχους, ἧ καὶ ἐνιαχοῦ ἀκατάληπτον διὰ τὰς ἐπιπτυχῆς τῆς μεμβράνης, ἧς ἕνεκα τὰ γράμματα ἐγένοντο ἐξίτηλα, ἀλλὰ κατὰ τὸ πλείστον καὶ σπουδαιότατον αὐτοῦ μέρος εὐχερῶς ἀναγινώσσεται, ἐκ τῆς ἀναγνώσεως δὲ αὐτοῦ ἐξάγονται τὰ ἐξῆς ἀξιόλογα διὰ τὴν Κέρκυραν γεγονότα.

Ὁ δεσπότης τῆς Ἑπείρου Μιχαὴλ ὁ Β', μιμούμενος τὸν θεῖον αὐτοῦ Μανουὴλ, κυρίαρχον τῆς Κερκύρας μέχρι τοῦ 1236 (1), καὶ τὸν ἐκ κηδεστίας πάππον αὐτοῦ Μανουὴλ τὸν Κομνηνόν, αὐτοκράτορα Κωνσταντινουπόλεως, ὅστις ἀπέσπασε τὴν Κέρκυραν ἀπὸ τῶν Σικελῶν διὰ πεισματώδους πολιορκίας, προσεπεκύρωσε δι' ἰδίου χρυσοβούλλου, γεγεννημένου κατὰ μῆνα Φεβρουάριον τῆς τετάρτης Ἰνδικτιῶνος, ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως κόσμου κατὰ Βυζαντινοὺς 6754, ὃ ἐστὶν ἀπὸ Χριστοῦ 1246, ἅπαντα τὰ προνόμια, ὧν ἀπῆλθον τριάκοντα τρεῖς ὀρθόδοξοι ἱερεῖς ἐκ τῶν ἀγρῶν τῆς νήσου Κερκύρας, διασταλτέοι παντάπασιν ἀπὸ τῶν ἐτέρων τριάκοντα δύο ἱερέων τῆς πόλεως Κερκύρας, οἵτινες ἀπετέλουν τὸ λεγόμενον Ἱερὸν Τάγμα, πρὸς οὗς ἐπίσης ἐπέβράβευεν ἄλλα προνόμια ὁ αὐτὸς οὗτος Μιχαὴλ, ὡς ἀπὸ τινος ἄλλου ἐπιχορηγηθέτος χρυσοβούλλου γίνεται δῆλον (2).

(1) Ἡμαρτημένη φαίνεται ἡ βεβαίωσις τοῦ Hopf ὅτι ὁ Μιχαὴλ ἐγένετο κύριος τῆς Κερκύρας, ἐκόντος ἢ ἄκοντος τοῦ θεοῦ Μανουὴλ κατὰ τὸ 1237 (Ersch und Gruber, Αὐτ. Τόμ. 85, σ. 258), διότι ἐκ χρυσοβούλλου Μιχαὴλ τοῦ Β', σωζομένου ἐν μεταγράσει ἐν τῷ Δημοσίῳ τῆς Νεαπόλεως Ἀρχεῖῳ, ὁ Μιχαὴλ ἐστὶν ἐν ἔτει 1336 κύριος τῆς Κερκύρας, καὶ ὡς τοιοῦτος παραχωρεῖ τοῖς Κορροϊαῖσι πλείστα προνόμια καθιστῶν αὐτοὺς σχεδὸν ἀτελεῖς. Τὸ σπουδαιότατον τοῦτο χρυσόβουλλον ἐδημοσίευσεν ὁ λόγιος ἡμῶν φίλος κ. Νικόλαος Barone, εἰς τῶν ἐπιμελητῶν τοῦ Δημοσίου ἐν Νεαπόλει Ἀρχεῖου, ὅστις ἀξίεπαινον χρῆσιν ποιούμενος τῶν ἐμβριθῶν αὐτοῦ γνώσεων ἐξέδωκε κολλὰ καὶ καλὰ περὶ Κερκύρας (Dr Nicola Barone, Notizie storiche tratte dai registri di cancelleria di re Carlo III di Durazzo, Napoli 1887, σ. 59-65).

(2) Τὸ ἐν μεταφράσει ὡσαύτως γνωστὸν τοῦτο χρυσόβουλλον Μιχαὴλ τοῦ Β' ἐξε-

Τὰ δὲ προνόμια, ἅτινα ἐπεβράβευσεν ὁ δεσπότης πρὸς τοὺς τριῶντα τρεῖς ἱερεῖς τῶν ἀγρῶν τῆς νήσου Κερκύρας ἦσαν τὰ ἐξῆς: νὰ ὦσι καθόλου ἀτελεῖς καὶ ἀνεπηρέαστοι ἀπὸ παντὸς βάρους, ἐπιβαλομένου εἴτε ὑπὸ τοῦ δημοσίου, εἴτε ὑπὸ τῶν ἐγγχωρίων ἀρχόντων, ἀπηλλαγμένοι δὲ ἀπὸ πάσης ἄλλης ὑπὸ τῶν αὐτῶν γενομένης ζητήσεως, νὰ διαμένωσιν ἀνενόχλητοι πάσης δόσεως πωλοῦντες ὧνα ἐν τῇ ἀγορᾷ· νὰ μὴ καθέλκωνται εἰς ἀπαίτησιν καστοροκτισίας ἢ κατεργοκτισίας· νὰ μὴ ἀπαιτῇται ὅλως παρ' αὐτῶν ἡ χοιροδεκατία, μηδὲ τὰ δικαιώματα τὰ καπιτανικά· νὰ μὴ καθυπάγωνται εἰς ἀγγαρείαν ἢ παραγγαρείαν ἢ εἰς ἄλλην τινὰ ἐνόχλησιν γνωστὴν ἢ ἄγνωστον, πρᾶγματι ἐνεργουμένην ἐν τῇ νήσῳ Κερκύρας, νὰ ὦσι δὲ ἐλεύθεροι καὶ ἀναπαίτητοι ἀπὸ τῶν εἰρημένων κεφαλαίων, μηδὲ νὰ κατισχύῃ τῆς ἐλευθερίας ταύτης ἄλλος τις νεώτερος νόμος· κατὰ τὴν ἡμέραν δὲ τῶν Χριστουγέννων, καθ' ἣν ὤφειλον οἱ εἰρημένοι ἱερεῖς νὰ τελῶσι κατ' ἔτος τὸ ἀκρόστιχον, τοῦτ' ἐστὶ τὸν ἑγγειον φόρον (1), νὰ ἀρζιρῶνται ἕξ τρικέφαλα, δηλ. δραχμαὶ 67 καὶ λεπτὰ 20 (2), ἀπὸ τοῦ

δόθη τὸ πρῶτον ὑπὸ τοῦ κ. Σάθα ἐν τῷ Α'. Τόμῳ τῆς συλλογῆς αὐτοῦ *Monumenta Historiae Hellenicae*, σ. 46-50. Μνημονεύεται δὲ ὡς σωζόμενον ἐν τῷ Διπλωμῇ 'Αρχιεῷ τῆς Βενετίας ἐν τοῖς *I Libri Commemoriali della Republica di Venezia Regesti* (Comm. Libr. X. Τόμ. Γ'. σ. 370). Σώζεται δὲ καὶ ἐν τοῖς 'Αρχείοις τῆς Βιέννης (Ersch und Gruber, Αὐτ. Τόμ. 85. σ. 258), ἀλλ' ἐδημοσίευσεν ἐν βελτίονι γραφῇ καὶ ὑπὸ τοῦ κ. Barone ἐν τῷ εἰρημένῳ πονήματι, ληρθὲν ἐκ τοῦ Δημοσίου ἐν Νεαπόλει 'Αρχείου (Notizie σ. 65-66).

(1) Ἡ λέξις σύνθετος ἐκ δύο συνθετικῶν μερῶν, ἄκρου καὶ στίχου, ἐπειδὴ τὸ ὅσον πλεονάζον χρηματικὸν τέλοςμα ἐγράφετο ἐν ἄκρῳ τοῦ στίχου, ἦτοί τοῦ κατισχύου. Ἦτο ἡ λέξις καὶ τὸ τέλοςμα ἐν χρήσει καὶ ἐν ἔτει 1446 ἐν Κερκύρῃ, ὡς φαίνεται ἐξ ἀναγραφῆς ἐν τῷ Δημοσίῳ 'Αρχιεῷ σωζομένης τῆς βαρωνίας Καρρατσούλας (Pacco N° 914. N° 2. Copia d'Anagnafi della Baronia Carazzula), οὕτως ἐκτεθείσης ἐκ τῆς ἄλλοτε κατεχούσης αὐτὴν οἰκογενείας τῆς Νεαπόλεως Caracciolo. Αὐτὴ ἐν τοῖς Ἀνδραγαυικοῖς ἐγγράφοις σώζονται πλείστα· ἀλλὰ λέξεις ἔχουσαι καθόλου ἐσχὴν Βυζαντινὴν, οἷον βιολύγιον, χοιροδεκατία, δεκάλιτρον, γήμορον, πρόνοια ἀπὸ τῆς λέξεως βαρωνίας κτλ., ὧν τινες μόλις διειρηθήσαν μέλοι τῆς 15' ἑκατονταετηρίδος ἀντικατασταθῆσαι ὑπὸ ἄλλων ἢ ἐκλιπούσαι παντάπασι.

(2) Τὴν λέξιν ταύτην ἠρμηνεύσεν ὁ Ducange ἐν Dissert. de inferioris ævi nomismatibus ἀριθ. 72. Ἐπειδὴ δὲ ὁ αὐτὸς ἐν τῷ Γλωσσάρῳ (ἐν λέξει) ἀναφέρει χωρὶον τι τῶν Ἀσιζῶν τῆς Κύπρου, ἐξ οὗ καταφαίνεται ὅτι ἐξήκοντα τορνέσια ἀναλογίαι πρὸς ἓν τρικέφαλον, δυνάμεθα οὐχὶ δυσκόλως νὰ ὑπολογίσωμεν τὴν ἀξίαν αὐτῶν, γνωσκόντες ὅτι ὀγδοήκοντα τορνέσια ἰσοδυναμοῦσι πρὸς ἓν ὑπερπυρον (V. Lazari, Le monete dei possedimenti Veneziani, Venezia 1851, σ. 68), οὕτινος ἡ ἀξία ἐστὶ κατὰ τοὺς ἀκριβεῖς ὑπολογισμοὺς τοῦ μακαρίτου Π. Λάμπρου δραχ. 11 καὶ λεπτ. 20.

ὕψ' ἐκάστου ὀφειλομένου ποσοῦ οὕτως, ὥστε ἕκαστος τῶν τριάκοντα τριῶν ἱερέων νὰ τελῇ τὸ πληρωτέον ἀκρόστιχον ὡς ἔστι γεγραμμένον ἐν τοῖς κατὰ καιρὸν γινομένοις καταστίχοις, ἐλαττωθὲν ὁμως κατὰ ἑξ' τρικέφαλα· εἰς ἀνταπόδοσιν δὲ πάντων τούτων τῶν ὠφελημάτων ὠφειλον ἀδ.αλείπτως ν' ἀναπέμπωσιν εὐλαβεῖς εὐχὰς τῷ θεῷ ὑπὲρ τῶν ὀρθοδόξων βασιλείων καὶ ἡγεμόνων.

Περὶ δὲ τῶν διαδόχων αὐτῶν προσέταξεν ὁ δεσπότης ἐν τῷ αὐτῷ χρυσοβούλλῳ ἵνα μηδεὶς ἐξ ἄλλου γένους εἰσέλθῃ εἰς τὸν ἀριθμὸν τῶν τριάκοντα τριῶν ἱερέων *Λευθεριωτῶν* (1) μετὰ τὸν θάνατον ἐνὸς ἐξ αὐτῶν, ἀλλ' ὁ καταγόμενος ἐκ τοῦ γένους αὐτῶν, ἢ ὁ γαμβρὸς ἐκ θυγατρὸς, ἢ ὁ ἀδελφός, καὶ καθόλου ὁ ἐγγύτερος τῷ γένει καὶ ἄξιος ἱερωσύνης. καὶ ἵνα μηδεὶς ἐκ τῶν κατὰ καιροὺς διοικητῶν τῆς Κερκύρας τολμήσῃ νὰ εἰσάξῃ ἄλλους ἐξ ἄλλου γένους εἰς τὴν τάξιν τῶν *Λευθεριωτῶν* πρεσβυτέρων, εἰ μὴ ἐκ τοῦ γένους τοῦ τεθνεώτος.

Τὸ χρυσοβούλλον τοῦτο ὑπὲρ τῶν τριάκοντα τριῶν ἱερέων τῆς ἐξοχῆς Κερκύρας φέρει φυσικῶς εἰς μνήμην τὸ ἕτερον, περὶ οὗ ἐποιήσαμεθα πρότερον μνησίαν, περὶ τῶν τριάκοντα δύο ἱερέων τῆς πόλεως Κερκύρας, ὅπερ ἐχορηγήθη μνηὶ Ἰανουαρίῳ τοῦ αὐτοῦ ἔτους 1346 (2). Ἐὰν δὲ ἀναλογισθῶμεν ὅτι ἀκριβῶς κατὰ τὴν αὐτὴν ἐποχὴν αἱ πρόοδοι τοῦ ἐν Νικαίᾳ αὐτοκράτορος Βατάτση ἐγένοντο ὁσημέραι μείζονες ἐν τῷ διαμελισθέντι ὑπὸ τῶν Φράγκων Βυζαντινῷ κράτει, εὐκόλως ἐξηγεῖται ἡ παραχώρησις τοῦ Μιχαήλ, βουλομένῳ νὰ ἐξα-

(1) Ἦτο κατ' ἀρχὰς ὄνομα πάντων ἐν γένει τῶν ἱερέων τῶν ἀπολαύοντων τοῦ προνομίου. Μετὰ ταῦτα ὁμως ἐτέθη ἐν ἥττονι μοίρᾳ τὸ ἰδιαίτερον ἐπώνυμον καὶ ἔμεινε τὸ κοινὸν παρωνύμιον *Λευθεριώτης*, ὅπερ φέρουσ' ἑνὶς εἰσὶ ἐν Κερκύρᾳ, οὕτως ἐπωνομαζόμενοι.

(2) Τὴν τάξιν τῶν τριάκοντα δύο ἱερέων τῆς πόλεως Κερκύρας ἀναφέρει καὶ ὁ Φραντσῆς (ἔκδ. Βόν. σ. 411), ἀλλ' ἔστι πολλῶ ἀργασιότερα, ὡς εἶδομεν, τῶν χρόνων τοῦ Φραντσῆ. Διὰ τοῦτο οὐχ' ἀκριβῶς ὁ Lamansky (*Secrets d'etat de Venise, Saint-Petersbourg* 1884 σ. 041) δοξάζει ὅτι τὸ τάγμα τοῦτο συνιστάθη κατὰ πρῶτον ὑπὸ τῶν καλογηρῶν καὶ τῶν ὀρθοδόξων ἱερέων τῶν ἐξωσθέντων ἐκ Κωνσταντινουπόλεως καὶ Πελοποννήσου μετὰ τὴν ἄλωσιν. Εἰς τὸ ἐν τῇ πόλει ἱερὸν τάγμα τῶν τριάκοντα δύο ἱερέων, περὶ οὗ πλείστα ἔγγραφα διεσυσήσαν ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ τοῦ Εἰσπρακτορίου Κερκύρας, ὁφείλεται πρὸ πάντων ἡ διάσωσις τῆς ὀρθοδοξίας ἐν Κερκύρᾳ, ὅπως μαρτύρεται ἔγγραφόν τι, θησαυρισθὲν ἐν τῇ αὐτῇ πλείστου λόγου ἀξία συλλογῇ τοῦ πολυμαθοῦς καὶ φιλορθοδόξου καθηγητοῦ τῆς Περουπόλεως (Lamansky, αὐτ. σ. 050) καὶ λέγον περὶ τῶν τριάκοντα δύο ἱερέων, qui papales sunt illi, qui seducunt populos ad perseverantiam heresis propter reputationem, quam habent cum illis.

σφαλίση τὴν ἑαυτοῦ ἐξουσίαν διὰ νέων προνομίων, δι' ὧν ἠδύνατο νὰ προσελκύσῃ τῶν Κερκυραίων τὴν εὐνοίαν, περιποιούμενος τοὺς κατόικους τῆς τε πόλεως καὶ τῆς ἐξοχῆς. Αἱ δὲ εὐνοῖαι καὶ ἐκφράσεις, ὧν χρῆσιν ποιεῖται Μιχαὴλ ὁ Β' ἐν τοῖς χρυσοβούλλοις ὡσάκις ἀναφέρει τὸν θεὸν αὐτοῦ δεσπότην Μανουὴλ, δεικνύουσιν ὅτι αἱ σχέσεις τοῦ θεοῦ καὶ ἀνεψιοῦ ἦσαν φιλικώταται, καὶ ὅτι, ἅμα ὁ φιλόδοξος καὶ πολυπράγμων Μιχαὴλ ὁ Β' ἔσχεν ἡλικίαν καὶ σθένος πρὸς τὸ ἀρχειν, τότε ἐζήτησε καὶ παρέλαβε παρὰ τοῦ Μανουὴλ τὸ πατρικὸν αὐτοῦ κράτος, ὅπερ μετὰ τὸν θάνατον Μιχαὴλ τοῦ Α' κατεῖχετο ἐξῆς ὑπὸ τῶν θείων αὐτοῦ Θεοδώρου καὶ Μανουὴλ, κυρίως ὡς ἐπιτρόπων τῆς ἀρχῆς.

Ἐκ τοῦ ἡμετέρου χρυσοβούλλου φαίνεται ὅτι ἡ ἐξοχὴ τῆς νέου Κερκύρας ἦτο ἐπὶ τοῦ δεσποτάτου τῆς Ἡπείρου διηρημένη εἰς δεκαρχίας, καὶ ἡ διαίρεσις αὕτη, ἦν, ἐὰν δὲν ἀπατώμεθα, ἐν Κερκύρᾳ μόνον εὐρίσκωμεν ἐπὶ τῶν Βυζαντινῶν χρόνων, ἔμεινεν ἐν χρήσει καὶ ἐπὶ τῆς Ἀνδηγαυικῆς ἐποχῆς ὡς λείψανον χρόνων προγενεστέρων, ἰσως δέ, παρηλλαγμένη κατὰ τι, καὶ μέχρις ἡμῶν, ἐὰν ὁ δεκαρχος καὶ ὁ πενήνταρχος, ἄνθρωποι τῆς ἐν τοῖς ἀγροῖς ἀστυνομίας ἐπὶ Ἀγγλοκρατίας, ἔχουσι σχέσιν τινὰ πρὸς τὴν περὶ ἧς ὁ λόγος δεκαρχίαν, ἥτις ἀνέρχεται βεβαίως εἰς χρόνους ἐπὶ προγενεστέρους τοῦ δεσποτάτου τῆς Ἡπείρου, καὶ ἔχει τι κοινὸν ἰσως πρὸς τὰς Ῥωμαϊκὰς *decurias* (1).

Ἐκ δὲ τῶν ἐν τῷ χρυσοβούλλῳ μνημονευομένων δεκαρχῶν μίς μὲν δυστυχῶς οἱ χαρακτῆρες ἐξηλείφθησαν ἐκ τοῦ χρόνου· ἡ δὲ τῷ "Ορους, ἡ τοῦ *Πριτίλα*, ἡ τῆς *Μεσαριᾶς* καὶ ἡ τοῦ *Βίστωρα*, προηχομένη δηλονότι ἐκ τῆς ἀρχαίας ὀνομασίας Ἰστώνης παρὰ Θουκυδίδην, φέρουσιν ὀνόματα διατηρηθέντα μέχρι τῶν νῦν χρόνων· αἱ δεκαρχίαι *Κατραμόδι* καὶ *Καρολιάου* φαίνονται ἔχουσαι ἀρχὴν λατινικὴν· Ἑλληνικὴν δ' ἔχει προδήλως ἡ δεκαρχία *Ἀρριωμαλάου*.

Ἄλλ' ὑπὲρ πάντα τὰ προηγούμενα ὀνόματά εἰσι σπουδαῖα καὶ πολλῶν μελετῶν ἄξια τὰ τῶν δύο ὑπολειπομένων δεκαρχῶν, δεικνύοντα τὸ τῆς δεκαρχίας *Marday* καὶ τὸ τῆς δεκαρχίας *Mardatorum*, δεσφίλος πᾶς φίλος τῶν μεσαιωνικῶν μελετῶν, ἅμα τῇ ἀκοῇ αὐτῶν, ἀμείως

(1) Daremberg et Saglio, Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines ἐν λέξει.

ἀναμνησκαίται τοῦ περιφήμου ἐπὶ τῶν Βυζαντινῶν χρόνων τάγμα-  
τος τῶν Μαρδαῖτων, οἵτινες ἐκλήθησαν καὶ Μυρταῖται καὶ Μουρτά-  
τοι (1). Ἀπετέλουν οὗτοι τάγμα στρατιωτικὸν ἀκαταδάμαστον καὶ  
πολεμικώτατον, ὅπερ οἱ Βυζαντινοὶ ἔπεμπον κυρίως εἰς τὰ σύνορα τοῦ  
κράτους ὡς τὸ ἀσφαλέστατον ἔρυμα κατὰ τῶν ἐπιδρομῶν τῶν γει-  
τονευόντων βερβάρων. Ὑπῆρχον δὲ Μαρδαῖται τῆς ἀνατολῆς καὶ  
Μαρδαῖται τῆς δύσεως. Οἱ τελευταῖοι δὲ οὗτοι κατὰ τὴν μαρτυρίαν  
Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου ἐν τῇ γενομένῃ ἐκστρατείᾳ κατὰ  
τῆς Κρήτης ἐπὶ Κωνσταντίνου καὶ Ῥωμανοῦ κατὰ τὸ ἔτος 919 προσ-  
ῆλθον 3000 ἐκ Νικοπόλεως, Πελοποννήσου καὶ Κεφαλληνίας (2).  
Ἐὰν δέ, ὡς εὐφρέστατα ὑποτίθῃσιν ὁ κ. Σάθας, ἡ λέξις Μαρδαίτης  
προέρχεται ἐξ Ἀλβανικῆς ρίζης (3), οἱ Μαρδαῖται ἦσαν ἀνέκαθεν  
στρατιῶται Ἀλβανοὶ ὑπὸ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν Βυζαντινῶν, συγγενεῖς  
όντες πρὸς τοὺς ἐν Ἀλβανίᾳ Μιρδίτας. Ἐπειδὴ δὲ τοιοῦτοι στρα-  
τιῶται ὑπῆρχον ἐν Νικοπόλει, Πελοποννήσῳ καὶ Κεφαλληνίᾳ, οὐδὲν  
ἐκρίδοξον ἂν οὗτοι ὑπῆρχον καὶ ἐν τῇ οὐχὶ ἀπὸ τῶν χωρῶν τούτων  
πρεστώσῃ Κερκύρᾳ, πολλῶ ἐγγυτέρω αὐτῶν κειμένη τῇ Ἀλβανίᾳ,  
πρῶτον μὲν ὡς στρατιῶται ἔτοιμοι εἰς πάντα πολεμικὸν διαγωνισμόν,  
ἔτα προΐόντος τοῦ χρόνου, ὡς ἥσυχοι κάτοικοι κατασταθέντες  
ἐν τῇ νήσῳ. Φέρουσι δὲ οὗτοι ζωηρῶς εἰς τὸν νοῦν τὴν μεταγενεστέ-  
ραν ἐν Κερκύρᾳ κώμην τῶν Σρατιῶν, ἐν ἣ οἱ πρῶην κατοικοῦντες φι-  
λοπόλεμοι στρατιῶται μεταβληθέντες ἐγένοντο οἱ μετὰ ταῦτα φιλή-  
ργοι κάτοικοι τῆς νῦν κώμης.

Ταῦτα ἐν περιλήψει ὅσα περιέχονται ἐν τῇ Λατινικῇ μεταφράσει  
τοῦ χρυσοβούλλου, ἧτις γενομένη, ὡς φαίνεται, ὑπὸ ἀνδρὸς ἀμαθοῦς  
ἰς Ἑλληνικῆς, ἀπέβη καθ' ὑπερβολὴν κακὸς ἄνθρωπος, ὡς καὶ αἱ λοιπαὶ  
μεταφράσεις τῶν ἄλλων δύο χρυσοβούλλων τοῦ αὐτοῦ δεσπότη, περὶ  
προηγούμενως ἐμνήσθημεν. Δημοσιεύομεν δέ, ἐν ἐλλείψει τοῦ Ἑλ-  
ληνικοῦ κειμένου, τὸ μέρος ἐκεῖνο τῆς Λατινικῆς μεταφράσεως, ὅπερ  
ῥωσῶν ἐντελέστερον διετηρήθη, εὐτύχημα λογιζόμενοι ὅτι τὸ μέρος  
οὗτο κἂν περισώθῃ.

1) Rambaud, L'Empire Grec au dixième siècle, Paris, 1870 σ. 214.

2) Constant. Porphyrogeniti De Cerimoniis aulae Byzantinæ e rec.  
iskii. Τόμ. Α'. 11. 45. σ. 665 ἔκδ. Βόν.

3) Sathas, Mon. Hist. Hellen. Τόμ. Δ'. σ. LXVII.

De decarchia Marday eorum de Alicari, Michael sacerdos Alicari, Costa sacerdos Pangalus, sacerdos Hiriali (ἱσως Kyriaki), sacerdos (de) decarchia Mardatorum, id est de Scalito, Georgius Pabliamti sacerdos, Nichiforus . . . . . sacerdos de decarchia Catrimodorum, Constantinus Bergi sacerdos, Hiriali Cazarani sacerdos, Constantinus Chaczarachi sacerdos, de decarchia . . . . . sacerdos Nicholaus Mamalus, Costa Dafnis sacerdos Marmaro, Constantinus Aseviti sacerdos, alius Constantinus Aseviti sacerdos, a decarchia Caroliano Cedradi Ducadi sacerdos, Nicolaus Coroquanici sacerdos, de decarchia Bistoni Michael Mamalo sacerdos cum fratre suo Constantino sacerdote, Andrianus Mamalus sacerdos, Michael Clemenitis sacerdos, Constantinus Agio Elepti sacerdotes (?), Nicolaus Cothoni sacerdos, Georgius Archadi sacerdos, Nicolaus Archadi sacerdos, de decarchia Mesares Nicolaus Coroni sacerdos, Theodorus Marmui sacerdos, de decarchia Arniomalonadu Nicolaus Arniomalis sacerdos, Leo Ducati (ἱσως Ducaki sacerdos, Constantinus Canidi (ἱσως Carydi) sacerdos, Iohannes Problesmieo sacerdos, de decarchia Prinilli Stamus Gelopso sacerdos, Iohannes Livera sacerdos, Pascalis sacerdos, de decarchia de Horo Demetrius Decarcus sacerdos. Concedimus autem eis in hoc sub convocatione tali videlicet: quolibet astrictus est in festo de acrostico de isto acrostico licet quantitas est fisco, sicut census, tamen libertas sex tricephalorum, largita est liberaliter cuilibet sacerdotum, et dictorum sex tricephalorum liberatio nomine sacerdotum posita procedatur liberatio toti generi eorum. Residuum vero dicti acrostici solvatur fisco suo tempore et enim pro huiusmodi libertate devote preces a sacerdotibus pro regibus principibus Grecis incessanter offerantur deo. Hoc modo concedimus et vos libertatem super predictis sacerdotibus per presens privilegium nostrum per quod et mandamus ut isti remaneant et ab hodierno die ad omnes futuros et sempiternos annos extra omnem manum permasticam sive per privilegium sive per nos secundum libertatem fisci propter marnariam et mandata nos-

tra neque novorum privilegiorum robur prevaleat iam facto privilegio de prefata libertate sacerdotum neque secularis militia et percentantur super sacrum adiutorium, sed intacti et extra servitutem et extra subiugationem ab omni persona permaneat preter illum solum qui pro tempore fuerit dux Corphoy per locum nostre potestatis obtinet, cui et obedienter et subicienter in hoc solummodo in dando sibi id quod est residuum ultra sex tricephala libertatis ad complementum acrostici census eorum sicut inveniuntur in quaternis qui pro tempore fiunt, et universaliter habeant immunitatem et immolestationem de omnibus que occurrunt in terra ordinationibus de fiscalibus et de baiulariis exactionibus et nomismaticis et aliis diversis speciebus cum sex tricephalis de acrostico, unde neque in decima porcorum trahentur neque in mercato neque in marenariam neque in fabricationem castrorum neque in commodum aut requisitionem baiuli neque ad iura capitanea neque ad proschantica (sic) neque ad angariam aut perangariam aut aliam molestiam cognitam vel incognitam actu fientem in insula Corphoy vel debentes in posterum fieri, sed liberi penitus et inrequisiti servantur a predictis capitalis virtute presentis privilegii nostri. Quia vero in sacerdotum succedere oportet natos ex eis a sacerdotio dignos, prefatam libertatem et ipsis concedimus et mandamus ut nullus de alio genere ingrediatur in numero trigintatrium liberatorum sacerdotum post mortem eorum seu eum qui descendit de genere mortui, sive fuerit eius, sive gener eius in filia sua sive frater et simpliciter ille qui est proximior eo in genere et dignus sacerdotio, illum habere predictam libertatem persone mortue precipimus ita quod indeficiens sit libertas generis sacerdotum et absque intercisione celebretur ab eis Regalis Domini commemoratione. Unde non audeat aliquis de ducibus qui pro tempore sunt in insula Corphoy introducere aliquos de illo genere in ordine liberatorum sacerdotum nisi de genere sacerdotis qui mortuus est, eum qui erit in gradu proximior, et qui voluerit contra presens mandatum dominicis



nostre agere habeat quidem gratiam dei irremissibilem et dominicis nostre se reum esse seno. Et quicumque fuerit sive magnus sive parvus. Erunt igitur prefati trigintatres sacerdotes certitudinaliter pacientes omni libertate a fisci gravaminibus et oppressionibus semper et a manu promastica soluti vero in solo iudicio baiuli, et hec sunt iusta et vera et in ea que sic secundum tempora anagrafi scripta sunt hec et hic denotata consuete a nobis, et aurea bulla roborata et data ad cautelam indisurpabilem prefatis sacerdotibus mense februarii quarte Indictionis anni sex millesimi septingentesimi quinquagesimi quarti, Michael Despotus Comminus dux.

Ἐὰν ἀπὸ τοῦ ἔτους 1246, ἐν ᾧ ἐγράφη τὸ χρυσόβουλλον τοῦτο, καταβῶμεν εἰς ἐποχὴν κατὰ ἓνα αἰῶνα μεταγενεστέραν, βλέπομεν τὰ τῆς Κερκύρας πολὺ μεταβεβλημένα. Ἀπολίσασα ἡ νῆσος τὴν ἰλευθερίαν καὶ ὑποκύψασα εἰς τὸν ξένον ζυγὸν τῶν ἐν Νεαπόλει Ἀνδραγαυῶν βασιλείων, παρεχωρήθη τῇ 13 Αὐγούστου 1294 ὑπὸ Καρόλου τοῦ Β'. μετὰ τοῦ Βουθρωτοῦ καὶ τῆς γειτονευούσης αὐτοῦ ἡ Ἠπειρὸς χώρας πρὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ Φίλιππον τὸν Α'. ἡγεμόνα Ταραντίνου, ὅτε οὗτος ἦλθεν εἰς γάμον πρὸς Θάμαρ, θυγατέρα τοῦ δεσπότη τῆς Ἠπείρου Νικηφόρου, ἐφ' ὧν ἀναγνωρίσεως τῆς ἐπαρχίας τοῦ βασιλείως τῆς Νεαπόλεως καὶ ἐτησίας παροχῆς ἐξ ἐμπίτων ἐκ βελούδου (sub censu annuo sex samitarum de tribus coloribus) (1), ὅθεν ἡ Κέρκυρα ἐκτοτε διετέλει οὕσα ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν τῶν ἡγεμόνων τοῦ Τάραντος.

Ἀλλὰ τὸ χορηγηθὲν τοῖς τριάκοντα τρισὶν ἱερεῦσι προνόμιον μετὰ ἐνὸς αἰῶνος παρέλευσιν διέμενεν εἰσέτι ἀναλλοίωτον ὥς ἦτο καὶ ἐπὶ τῶν δεσποτῶν τῆς Ἠπείρου, διότι ὁ νέος δεσπότης προσιποιοῖτο αὐθασμὸν πρὸς τὰ ἀρχαῖα προνόμια καὶ τὸ καθιερωμένον καθιστός. Μόνον βλέπομεν ὅτι εἰς τὴν τάξιν τῶν τριάκοντα τριῶν ἱερίων ἐκ παρεισδύσεως καὶ τις μὴ κληρικός, κατὰ παράβασιν τῶν τεταγμένων, καὶ ὅτι, ἐν ᾧ πρότερον ἅπαντες οἱ τριάκοντα τρεῖς ἱερεῖς ἦσαν ἀνθρωποι τῶν κτημάτων τοῦ δημοσίου, τότε εἰκοσι δύο μόνον διέμεναν τοιοῦτοι, οἱ δὲ λοιποὶ, διὰ τὰς δαψιλεῖς κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους

(1) Buchon, Nouvel. Recherch. Τόμ. Β'. σ. 408.

δωρεῖς τιμαρίων πρὸς ἄρχοντας Φράγκους, ἐγένοντο ἑπτὰ μὲν ἄνθρωποι τοῦ τιμαρίου τῶν κληρονόμων τοῦ ποτὲ 'Ρινάλδου de Hugot πλουσιωτάτου τιμαριούχου τῆς νήσου Κερκύρας (1), τρεῖς δὲ ἄνθρωποι τοῦ τιμαρίου Πέτρου τοῦ ἐκ Τόκων ἐκ Νεαπόλεως (2), nostri hospitii senescalli, ἀδελφοῦ Λιονάρδου, κόμητος παλατινοῦ Κεφαλληνίας καὶ Ζακύνθου, δουκὸς δὲ Λευκάδος, καὶ εἰς ἄνθρωπος τοῦ ἀγνώστου τιμαρίου Χρυσογόνου τινὸς ἐκ Κρήτης (3).

Ἐπειδὴ δὲ ὁ τότε Magister Massarius, ὅστις ἦτο ἡ δευτέρα μετὰ τὸν Capitaneum ἀρχὴ τῆς νήσου καὶ εἶχε τὴν φυλακὴν τῆς massa, τοῦτ' ἐστὶ κυρίως τῶν πολεμικῶν σκευῶν καὶ μηχανῶν, καὶ καθόλου παντὸς κτήματος ἢ χρήματος ἀνέκοντος τῷ δημοσίῳ, περὶ ὀλίγου τὰ ἀρχαῖα προνόμια ποιούμενος καὶ θεωρῶν τοὺς ἱερεῖς χωρικοὺς ὡς δούλους τοῦ δημοσίου, προσεφέρετο πρὸς αὐτοὺς ἀναρμόστως καὶ ἀδίκως, ἐπέβη δὲ αὐτοὺς πολυτρόπως, οἱ εἴκοσι δύο ἀπομείναντες τῷ δημοσίῳ ἱερεῖς, ἐν ἔτει 1346, ἀκριβῶς μετὰ ἓνα αἰῶνα ἀπὸ τῆς χορηγήσεως τοῦ χρυσοβούλλου, ταπεινῶς ἐκέτευσαν τότε τὸν ἡγεμόνα τοῦ Τύραντος 'Ροβέρτον, υἱὸν τοῦ πολυμηχάνου Φιλίππου

(1) Ὁ 'Ρινάλδος de Hugot (Δεληγότης) ἦτο πατὴρ τοῦ μέγα ἐν Κερκύρᾳ δυνάμενου Γουλιέλμου, εἰς δὲν περιῆλθον τὰ ἀπέραντα κτήματα τῆς οἰκογενείας 'Αλεμάνου, ἀλλὰ περὶ τοῦ τιμαρίου τῶν Δεληγοτῶν δὲρα 'Αττικόν 'Ημερολόγιον Ε. 'Ασσωπίου (1869. σ. 213) καὶ Γρατιανὸν Ζωρζην σ. 179.

(2) Πέτρος ὁ ἐκ Τόκων, πρεσβύτερος υἱὸς Γουλιέλμου τοῦ ἐκ Τόκων, Καπιτάνου τῆς πόλεως καὶ νήσου Κερκύρας, εἶχεν αὐτὸς καὶ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ 'Αλοῤῥιος (Lisulus) εὐρυτάτας βαρωνικὰς ἐν Κερκύρᾳ κτήσεις. Τοῦ 'Αλοῤῥίου ἀποθανόντος ἐν ἔτει 1360 ἡ βραωνία περιῆλθεν εἰς τὴν κτῆσιν τοῦ δημοσίου (C. Minieri Riccio, Studi Storici su fascicoli Angioini dell'Archivio di Napoli, 1863. σ. 42). Τοῦ δὲ Πέτρου, ἐναδειχθέντος ἐν ἔτει 1359 Κόμητος de Martina, ἡ ἐν Κερκύρᾳ βαρωνία αὐτοῦ, αἰτίῳ προΐδοντος τοῦ χρόνου περιελθοῦσα εἰς τὴν κτῆσιν πολλῶν καὶ διαφόρων προσώτων, ὠνομάσθη ὁμως πάντοτε ἐκ τοῦ τίτλου τοῦ ἀρχαιοτάτου βαρώνου, φυλάττουσα ἐξῆρ: τοῦ νῦν τὸ αὐτὸ ὄνομα καὶ καλουμένη Βαρωνία τοῦ Κόμητος de Martina. Αὕτη ἐπερμένειν ἐν τῷ ὄκῳ τοῦ Πέτρου ἐπ' ὅσον οἱ Ταραντινοὶ ἡγεμόνες καὶ οἱ Ἀνδραγαυνοὶ βασιλεῖς ἤρξαν τῆς Κερκύρας, ἀλλὰ βέβαιον ὅτι ἐπὶ τῆς ἀμέσως διαδεχθείσης Βενετικῆς κυριαρχίας εἶχεν ἤδη περιέλθῃ εἰς τὴν κτῆσιν τοῦ δημοσίου. 'Αφ' οὗ δὲ ἐπὶ τινὰ πτὰ διαδοχὴν ἔτη ἡ Βενετία ἔδωκεν αὐτὴν εἰς μίσθωσιν, ἐπώλησεν ἐπὶ τέλους τῆς βαρωνίας τὰ κτήματα jure liberi, μὴ παραδοῦσα αὐτὰ ἐφ' ὅροις τιμαριωτικοῖς, καὶ διὰ ὅν λόγον τοῦτον τὰ κτήματα τῆς λεγομένης βαρωνίας τοῦ Κόμητος de Martina δὲν ἐωροῦνται βαρωνικὰ καὶ δὲν ὑπάγονται εἰς τὰς ἐξαιρετικὰς διατάξεις τοῦ περὶ βαρωνῶν νόμου.

(3) Κατ' εἰκασίαν τοῦ Hopf, ἔχοντος τοῦ κειμένου λῆξιν ἀκατάληπτον.

τοῦ Α',, προσαγαγόντες Λατινικὴν μετὰφρασιν τοῦ προνομίου τοῦ Μιχαήλ, καὶ ἤτοῦντο τὴν ἀκριβῆ τήρησιν τῶν ἐν αὐτῷ κελευομένων.

Ὁ ἡγεμὼν τοῦ Τάραντος, ἀκούσας τὰ αἰτιήματα τῶν εἰκοσι δύο ἱερέων Κερκύρας, παραυτίκα πέμπει ἀντίγραφον μεταφράσεως τοῦ χρυσοβούλου τῷ Μάγιστρῳ Μασαρίῳ τῆς νήσου, κελεύων αὐτὸν δι' ἐγγράφου, χρονολογουμένου ἀπὸ 20 Ἰουλίου τοῦ ἔτους 1346, νὰ παραβῇ ἐπιμελῶς τὴν ἀποσταλίσαν μετὰφρασιν τοῦ χρυσοβούλου πρὸς τὸ πρωτότυπον ἐγγράφον, βοηθούμενος εἰς τοῦτο ὑπὸ τοῦ Βικαρίου καὶ δύο Κανονικῶν ἱερέων τῆς δυτικῆς μητροπόλεως Κερκύρας, καί, ἐὰν οὗτοι εὕρωσιν αὐτὴν κατὰ πάντα συμφωνοῦσαν τῷ πρωτοτύπῳ, καὶ αὐτὸς ὁ Μάγιστρος νὰ φυλάττῃ τότε ἀπαρεγκλίτως τὰ ἐν τῷ χρυσοβούλλῳ κελευόμενα, καὶ τοὺς ἄλλους νὰ παρορμᾷ εἰς τοῦτο, πρὸς τούτοις δὲ νὰ φροντίζῃ ὅπως μηδεὶς ἐξ ἄλλου γένους παρεισδύσῃ εἰς τὴν τάξιν αὐτῶν. Τὰ δὲ ὀνόματα τῶν ἐκετενόντων ἦσαν τὰ ἐξῆς, ἅτινα παραφέρομεν ἐνταῦθα ὅσως ἔχουσιν ἐν τῷ Ἀλτινικῷ κειμένῳ.

Nomina vero predictorum supplicantium hec esse dicuntur, videlicet Consta Alicari, papa Basilius Alicari, papa Michael Macri, papa Demetrius Deocaditi, papa Georgius Deocaditi, papa Iohannes Corathiniti, papa Michael Mamalo, papa Demetrius Mamano, Losconati, papa Demetrius Licheno, Nicolaus Aglanosa, Mucroni, alius papa Iohannes Coratiniti, prothopapa Vernoy, papa Theodorus . . . . achi, papa Iohannes Locho, papa Nicolaus Dialupso, papa Costa Livera, papa Iohannes Pascalis, papa Iohannes Lino, papa Georgius Samamudro, papa Demetrius de Sereno.

Ἐπειδὴ ὁμως ὁ Μάγιστρος Μασάριος, περιφρονῶν, ὡς φαίνεται, τὰς ἐπιταγὰς τοῦ ἡγεμόνος καὶ περὶ ὀλιγίστου ποιούμενος αὐταὶ συνελάμβανε τοὺς δυστυχεῖς ἱερεῖς καὶ κατεκράτει τὰ κτήματα αὐτῶν, ἐνίοτε δὲ κατέκλειεν αὐτοὺς μέχρι ἀποδόσεως τῶν ὀφειλομένων ἐν ταῖς φυλακαῖς τοῦ παλαιοῦ λεγομένου Φρουρίου (1) τῆς νήσου.

(1) Τρία ἦσαν τὰ ἐν Κερκύρῃ φρούρια ἐπὶ τῶν Ἀνδηγαυτικῶν χρόνων, castrum vetus τὸ παλαιὸν φρούριον, castrum novum ἢ ἑτέρα κορυφὴ τῆς διοικήσεως ἀπασ-

Κερκύρας πρὸς μεγίστην βλάβην αὐτῶν, ἀπετάθησαν καὶ πάλιν οἱ τλαιπωρούμενοι πρὸς τὸν Ῥοβέρτον, ὅστις τῇ 22 Ὀκτωβρίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους 1346, εὐρὼν δίκαια τὰ αἰτιάματα αὐτῶν, κελεύει καὶ πάλιν, ἀλλ' αὐστηρότερον, οὐχὶ πλέον ὥς δεσπότης Ῥωμανίας, ἀλλ' ὥς ἐπίτιτλος αὐτοκράτωρ Κωνσταντινουπόλεως, καθ' ἃ διαδεχθεὶς τὴν ἀποθανοῦσαν τῷ αὐτῷ τούτῳ μηνὶ Ὀκτωβρίῳ μητέρα αὐτοῦ Αἰκατερίναν τὴν ἐκ Valois, νὰ ᾧσι τοῦ λοιποῦ οἱ Μάγιστροι Μασάριοι τῆς νήσου πιστοὶ εἰς τὴν κατὰ γράμμα ἐκτέλεσιν τοῦ νόμου, ἀποστέλλων αὐτοῖς καὶ τὸ εἰρημένον ἡγεμονικὸν διατάγμα τῆς 20 Ἰουλίου, ἐν ᾧ περιέχεται καὶ ἀντίγραφον τοῦ χρυσοβούλλου.

Δέκα ἔτη ἀπὸ τοῦ χρόνου τούτου δὲν εἶχον εἰσέτι παρέλθῃ, καὶ ὁ αὐτὸς ἡγεμὼν Ῥοβέρτος ἠναγκάσθη καὶ πάλιν νὰ ἐκδώσῃ ἄλλα δύο προνομιακὰ ἔγγραφα ταῦτοχρόνως ὑπὲρ τῶν ἐκβιαζομένων ἱερέων *Λευθεριωτῶν*, διότι ὁ δυσπειθὴς Μάγιστρος Μασάριος ἤρξατο καὶ αὖθις ἀσκῶν αὐθαριέτως τὰς αὐτὰς πιέσεις κατ' αὐτῶν. Ταῦτα συνέβαινον ἐν ἔτει 1356. Τότε ὁ πρωτοπαπᾶς Ἰωάννης Βλάχος ἐκ χωρίου Ἀρχιδάδων, ἐκλεχθεὶς ὑπὸ τῶν εἰρημένων ἱερέων ἐπίτροπος καὶ σύνδικος αὐτῶν, μὴ δυνάμενων ἐπὶ πλέον νὰ ὑπομένωσι τὴν αὐθαίρεσίαν τοῦ Μαγίστρου Μασαρίου, μετέβη εἰς Ἰταλίαν καί, ἐμφανισθεὶς ἐνώπιον τοῦ ἡγεμόνος, ἐξέθηκεν αὐτῷ λεπτομερῶς καὶ ἀφηγηματικῶς τὰ τοῦ προνομίου εἰπὼν ὅτι οἱ δεσπότες τῆς Ἠπείρου Ἐμμανουὴλ καὶ Μιχαὴλ ἠλευθέρωσαν καὶ ἀπήλλαξαν πάσης δουλείας προσωπικῆς καὶ πραγματικῆς, ἐτι δὲ ἀπὸ τοῦ τελέσματος ἔξ τριεπτάλων τοὺς εἰρημένους τριάκοντα τρεῖς ἱερεῖς, αὐτοὺς τε καὶ τοὺς διαδόχους αὐτῶν, ἐξαίρεισι τῆς πληρωμῆς μικροῦ τινος ἀπολείμματος λόγῳ ἀκροστίχου, ὅπερ ὤφειλον νὰ τελῶσι τῷ κατὰ καιρὸν διοικοῦντι τὴν τε πόλιν καὶ νῆσον Κέρκυραν, καθ' ὃν τρόπον δηλοῖ καὶ ἀνακηρύσσει τὸ προνόμιον τοῦ αὐτοῦ ἡγεμόνος, χρυσῇ βούλλῃ σφραγισθέν.

Τῇ ἰσχύϊ δὲ τούτου καὶ οἱ προπάτορες αὐτῶν διετεροῦντο ἀνενόχλητοι καὶ ἀκαταζήτητοι ἀπὸ πάσης ἐπηρείας καὶ δόσεως ἐξαίρεισι τῆς ἀνωτέρω παροχῆς, ἣν ἐτέλουν ἀρχαιοθεν λόγῳ ἀκροστίχου πρὸς τοὺς δημοσίους εἰσπράκτορας, τοὺς καλουμένους *πρωτογέρους*, ὁ μὲν γρόσων ἑξ, ὁ δὲ γρόσων δώδεκα, ὁ δὲ γρόσων δεκαπέντε, ὁ δὲ γρό-  
λιως ἢ πρὸς τὴν θάλασσαν, καὶ τὸ *castrum Sancti Angeli*, τὸ Ἀγγελόκαστρον, νῦν κατερηρμιμένον.

ων δεκαοκτώ, ὁ δὲ ὑπερπύρων δύο, ἐκάστου ὑπερπύρου ἀναλογόν-  
τος πρὸς δραχμὰς 11, <sup>30</sup>/100, τοῦ γρόστου δὲ ὄντος τοῦ δωδεκατημι-  
ρίου τοῦ ὑπερπύρου.

Ναὶ μὲν τῷ 1346, ἐπὶ τῶν χρόνων, καθ' οὓς διείπε τὰ τῆς δυ-  
τικῆς ἐκκλησίας Κερκύρας ὁ Ἀββᾶς Sancti Viti de Poliniano, χη-  
ρεύοντος ὡς φαίνεται τότε τοῦ δυτικοῦ ἀρχιεπισκόπου, εἰς ὃν διὰ τὴν  
πονηρίαν τῶν χρόνων ὑπήγοντο καὶ τὰ τῆς ὀρθοδόξου ἐκκλησίας, ὁ  
νοτάριος Μαρτούκιος, κατὰ τὸ ἔτος ἐκεῖνο Μάχιστρος Μασάριος, ἡ  
νάγκασε τοὺς πρεσβυτέρους τούτους νὰ τελῶσιν ἕκαστος αὐτῶν ὑπὲρ  
πυρὰ τρία, ὅ ἐστι δραχμὰς 33 καὶ λεπτὰ 60, λόγῳ ἀκροστίχου, εἰ  
προφάσει διαταγῆς τινος τοῦ ἡγεμόνος περιεχομένης ἐν ταῖς παραγ-  
γελίαις αὐτοῦ πρὸς τοὺς Μαχίστρος Μασαρίους· ἀλλὰ διὰ τὴν ἀδι-  
κον ταύτην ἀργυρολογίαν κατέφυγον οἱ ἱερεῖς πρὸς τὸν ἡγεμόνα Ρο-  
βέρτον, οὗτος δὲ ἐξείδωκε χάριν αὐτῶν τὰ δύο εἰρημένα ἡγεμονικῶς  
ἔγγραφα, χρονολογούμενα ἀπὸ τοῦ ἔτους 1346 καὶ ἀποτεινόμενα πρὸς  
τοὺς Μαχίστρος Μασαρίους, δι' ὧν ἐκέλευον αὐτοὺς νὰ μὴ πράττω-  
σιν τι παρὰ τὴν διζήληψιν τοῦ προνομίου, μηδὲ κατὰ τι νὰ ἐνοχλῶσιν  
τὰς ἀρχαίας αὐτῶν ἐλευθερίας. Κατὰ συνέπειαν δὲ τῶν ἡγεμονικῶν  
προνομιακῶν γραμμῶν ὁ εἰρημένος νοτάριος Μαρτούκιος, καὶ Δι-  
μήτριος ὁ Τερασίνος de Lovisiis, καὶ ὁ νοτάριος Βερβολομαίος Mu-  
sellia, καὶ πάλιν ὁ αὐτὸς νοτάριος Μαρτούκιος, κατὰ διαδοχὴν ἅπαν-  
τες Μάχιστροι Μασάριοι τῆς νήσου, ἔπαυσαν πάσης καταπίεσεως καὶ  
οὐδόλως ἠνάγκασαν αὐτοὺς εἰς νέον τι τέλοςμα πλὴν τῶν ἀνέκτισ-  
τῶν αὐτῶν τελουμένων.

Οὕτω διῆγον ἀνενοχλήτως, ἀπολαύοντες τῶν ἐαυτῶν πρω-  
μιῶν μέχρι τοῦ ἔτους 1356, ὅτε αὐθις, ὡς εἶδομεν, ὁ Μάχιστρος  
Μεσάριος, παραγνωρίσας τὰς τοῦ ἡγεμόνος παραγγελίας, ἐπι-  
βαλὼν αὐτοῖς ἀδίκως τὴν πληρωμὴν τῶν τριῶν ὑπερπύρων καὶ ἠνάγ-  
κασεν αὐτοὺς εἰς ταύτην, παρὰ τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ χρυσοβούλλῳ  
τοῦ δεσπότη, πρὸς μεγίστην αὐτῶν βλάβην καὶ ἐπῆρειαν. Διὰ τοῦτο  
δὲ ὁ πρωτοπαπᾶς Ἰωάννης Βλάχος παρ' ἑαυτοῦ καὶ παρὰ τῶν ἐπι-  
μένων τριάκοντα τριῶν ἱερέων αὐτοπροσώπως ἐκέτευσε τὸν ἡγεμόνα  
νὰ ἐκδώσῃ καὶ ἄλλα προνομιακὰ γράμματα πρὸς τήρησιν τῶν κατε-  
χωρηθέντων προνομίων.

Καὶ πράγματι ὁ ἡγεμὼν καὶ ἐπίτιτλος αὐτοκράτωρ Ροβέρτος ἐξέ-

δωκε τῇ 12 Μαΐου τοῦ ἔτους 1356 αὐστηρότατον ἔγγραφον πρὸς τε τοὺς Καπιτάνους καὶ Μαγίστρους Μασαρίους τῆς νήσου Κερκύρας, κειμένων αὐτοὺς νὰ μὴ παραβρίνωσι καθόλου τὸ χρυσόβουλλον τοῦ δεσπότη Μιχαὴλ καὶ Μανουήλ, μηδὲ νὰ ἐνοχλῶσι καὶ νὰ ἐξαναγκάσωσι τοὺς ἱερεῖς εἰς πληρωμὴν πλειόνων τῶν ὅσα παλαιότερον ἦσαν εἰθισμένοι. Κατὰ τὴν αὐτὴν δὲ ἀκριβῶς ἡμέραν ἐξέδωκε καὶ ἕτερον ἔγγραφον, ἀποτεινόμενον ὡσαύτως πρὸς τοὺς Καπιτάνους καὶ τοὺς Μαγίστρους Μασαρίους, δι' οὗ ἀπαλλάσσει τοὺς τριάκοντα τρεῖς ἱερεῖς *Λευθεριώτας* τοῦ βάρους, εἰς ὃ ἠναγκάζοντο πάντες οἱ ἄνθρωποι τῆς τε πόλεως καὶ νήσου Κερκύρας, ὅσους ἤθελον νὰ ἐμφανισθῶσιν ἐνώπιον τοῦ ἡγεμόνος, τοῦ νὰ προσφέρωσιν αὐτῷ δηλ. δῶρα καὶ ὠφελήματα, διότι ἄλλως, ὡς ὀρθῶς λέγει τὸ ἡμέτερον ἔγγραφον, δὲν ἐφυλάττετο τὸ πνεῦμα τοῦ χορηγηθέντος προνομίου, *dicto privilegio prefato ducis in quomodolibet non servato*, οἱ δὲ τριάκοντα τρεῖς ἱερεῖς τῆς ἐξοχῆς ἐμελλόν ν' ἀπολαύωσι τῶν αὐτῶν ἐλευθεριῶν, ἴσων ἀπῆλαιον καὶ οἱ τῆς πόλεως, ὑπαινισσομένου βεβαίως τοῦ ἡγεμόνος διὰ τῆς τελευταίας ταύτης ἐκφράσεως τὸ ἕτερον χρυσόβουλλον τοῦ δεσπότη τῆς Ἠπείρου Μιχαήλ, τὸ περιέχον τὰ προνόμια τῶν τριάκοντα δύο ἱερέων τῆς πόλεως, περὶ οὗ ἐποιησάμεθα μνησίαν ἀνωτέρω.

Ὅτε ὁ πρωτοπαπᾶς Ἰωάννης Βλάχος ἐπανῆλθεν εἰς Κέρκυραν ομιζων τὰ δύο προνομιακὰ ἔγγραφα τοῦ ἡγεμόνος, γεγενημένα κατὰ τὴν 12 Μαΐου τῆς τότε ἐνισταμένης ἐνάτης Ἰνδικτιῶνος, ἐν ἔτει 356, ἀναλογοῦντι πρὸς τὸ δέκατον ἔτος τῆς αὐτοκρατορίας αὐτοῦ, ἰκοστῷ δὲ πέμπτῳ τῆς ἡγεμονίας καὶ κυριαρχίας τῆς Κερκύρας *anno domini millesimo tercentesimo quinquegesimo sexto, die duodecima Maii nonne Indictionis, imperii nostri anno decimo, principatus vero anno vicesimo quinto*, τῆς μὲν γραφῆς τῆς ἐν τῷ δευτέρῳ ἐγγράφῳ χρονολογίας οὕσης εὐαναγνώστου, τῆς ἐ ἐν τῷ πρώτῳ σχεδὸν ἀδιανώστου), ἐφρόντισε περὶ ἐκτελέσεως ῥῶτον τοῦ δευτέρου ἡγεμονικοῦ διατάγματος, δι' οὗ ἀπηλλάσσοντο ἱερεῖς τῶν δώρων τῶν διδομένων ἕνεκεν προελεύσεως ἐνώπιον τοῦ ἡγεμόνος καὶ προστήγαγεν αὐτὸ εἰς τὸ δικαστήριον, ὅπερ, ὡς ἐξ ἄλλων ἐγγράφων μανθάνομεν, ἐλέγετο ἐν τῇ γλώσσῃ τῶν τότε χρόνων *ὕθεντικὴ καὶ ῥηγικὴ κόρη*, ἐν ᾗ ἐδικάζοντο αἱ τε ποινικαὶ καὶ πολιτικαὶ δίκαι.

Τὸ δικαστήριον τοῦτο συνίστατο ἐκ τοῦ Καπιτάνου, ἤτοι τοῦ ἀνωτάτου ἄρχοντος τῆς νήσου καὶ ἀντιπροσώπου τοῦ ἡγεμόνος, ἐξ ἐνὸς ἀνδρὸς νομομαθοῦς, δικαστοῦ καὶ παρέδρου τῷ Καπιτάνῳ, καὶ ἐξ ἐνὸς νοταρίου μέλλοντος νὰ συντάξῃ τὴν ἀπόφασιν, ἐκατέρου τούτων ἐκλεγομένου ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος τοῦ Τάραντος· ἐτι δὲ ἐκ δύο, ὀφιαίτερον δὲ τριῶν, εὐγενῶν καὶ διακεκριμένων ἀνδρῶν, οἵτινες ἦσαν Κερκυραῖοι, δι' αὐτοκρατορικοῦ δὲ προνομίου καὶ κατ' ἀρχαίον ἔθιμον ἐδίκαζον τὰς τε ποινικὰς καὶ πολιτικὰς δίκας, καλούμενοι *Γραυκοὶ Χρονικοὶ Κριταὶ* (*Iudices annales*) ἐκ τοῦ χρόνου, καθ' ὃν διέμενον ἐν τῇ ἀρχῇ· καὶ τέλος ἐκ διαφόρων χρηστῶν ἀνδρῶν (*probis viris*), οἵτινες συμπαρακίθηντο τοῖς δικασταῖς, ὑπέγραψον δὲ τὰς ὑπὸ τοῦ νοταρίου συντεταγμένας ἀποφάσεις ὡς μάρτυρες.

Τὸ δικαστήριον, οὕτω συγκεκροτημένον, συνῆδρευεν *inter logiam porte ferree civitatis Corphoy ἢ in palatio Curie sito super portam ferream civitatis Corphoy ubi Curia regi solet*, ὅπερ ἐστὶν ἐντὼς τοῦ κάστρου τῆς σιδηρέας πύργας, ὡς εὕρισκομεν τὴν τυπικὴν φράσιν μετενηνεγμένην ἐν συμβολαίῳ τῶν Ἀνδηγαυικῶν χρόνων (1). Ἐπειδὴ δὲ ἀκριβέστερα μνηεῖα τοῦ κτιρίου τούτου γίνεται ἐν ἀρχαιτέρῳ ἐγγράφῳ τοῦ ἔτους 1273, σωζομένῳ ἐν τῷ Δημοσίῳ τῆς Ναπόλεως Ἀρχεῖῳ, ἐν ᾧ ἀκριβέστερον λέγεται *domus que est supra porta ferrea (que est) juxta castrum ipsum insule* (2), ἐκ τοῦ χωρίου τούτου δυνατόν εἶχαι ὅτι τὸ δικαστήριον ἔκειτο παρὰ τῷ φρουρίῳ, ἐκεῖ ἀκριβῶς ὅπου ἦτο ἀνιδρυμένον τὸ κτίριον ἐνθα πάλῳ ὀφιαίτερον τὸ Συμβούλιον τῶν εὐγενῶν τῆς πόλεως ἐποιεῖτο τὰς ἐκ τοῦ συνεδρίας.

Πρὸς τὸ τοιοῦτον ἐν Κερκύρᾳ δικαστήριον προσήγαγεν ὁ πρωτοπαῖς Ἰωάννης Βλάχος τὸ ἕτερον τῶν δύο προνομιακῶν ἐγγράφων τοῦ Ρο-

(1) Ὅρα νομικὸν γράμμα τοῦ ἔτους 1374 ἐν Γραμματῷ Ζωρῆ, σ. 312.

(2) Del Giudice, Codice Diplomatico, Τόμ. Α'. p. 308-9 ἐν σημείῳ: *Μ Mustoxidi, Cose Corciresi* σ. 443. Τὴν *σιδηρὰν πύλην* Κερκύρας εὕρισκον καὶ ἀλλαχοῦ μνημονευομένην ὁ βασιλεὺς τῆς Ναπόλεως Κάρολος ὁ Γ'. τῇ 16 Σεπτεμβρίου τοῦ 1802 ἐπικυροῖ Πέτρον de Potenza ἐκ Κερκύρας· ἐν τῷ ἀξιώματι *Gavarni porte ferree et pusterule ipsius porte civitatis Corphoy*, καὶ τῇ 18 Σεπτεμβρίου ὁ αὐτὸς βασιλεὺς ἀνατίθησι τοῖς ἀξιολοῖς Θεοδώρῳ καὶ Κώνστῳ Φλῆ ἐκ Κερκύρας τὸ ἀξίωμα *Sergentarie circa custodiam porte ferree dicte civitatis Corphoy* (Barone, Notizie κτλ. σ. 24 καὶ 26).

βέρτου τῇ προτεραιᾷ τῆς γενομένης ἀποφάσεως. Τῇ δὲ ἐπομένῃ, δηλ: τῇ 26 Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους 1357, συνελθόντες οἱ δικασταὶ εἰς τὸν ὠρισμένον ἐπὶ τοῦτο τόπον, συνέταξαν παρεπίδικον ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἀπόρασιν, ἧς παραφέρομεν αὐτολεξεῖ τὴν ἀρχήν, ὡς ἐμπαίνουσιν τὰς τυπικὰς φράσεις τῶν ἐν τῇ ΙΔ'. ἑκατονταετηρίδι τοιούτων δικαστικῶν ἐγγράφων ἐν Κερκύρῃ.

In dei nomine amen, mense Ianuarii, die vigesimosexto eiusdem decime Indictionis Corphoy. Nos Petrus de Consis de Cipro, Miles, Imperialis Cambellanus et familiaris ac Capitaneus Civitatis et Insule Corphiensis pro tribunali sedentes inter logiam porte ferree Civitatis Corphoy, ubi Curia regi solet, in eadem [sic] Curiam more solito regentes singulis conquirentibus prout ad nostrum spectat officium iusticiam ministrando, assidente nostro nobili Jurisperito viro Iudice Stephano magistri Francisci de Neritono iudice et assessore, presenteque nobili et distincto viro notario Guillelmo Latro de Caserta, actorum notario, per Imperialem Curiam nobis datis, presentibus etiam nobilibus et distinctis viris Nicolao de Henrico Costagunari et Basilio Cucculo, Annualibus Corphoy Iudicibus habentibus ex privilegio omnes et singulas causas civiles et criminales agitas et agitandas in Curia nostra cognoscere, decidere et cito terminare presentis decreti pronuntiationis declarationis et interlocutorie serie fatemur, notum facimus et testamur quod pridie nobis in iudicio similiter pro tribunali sedentibus una cum iudicibus predictis et actorum notario singulis sua Jura reddendo prout ad nostrum spectat officium, Prothopapa Iohannes Blaco tam suo nomino quam procuratorio nomine et pro parte triginta trium sacerdotum leporatorum de Insula Corphiensi quasdam patentes imperiales licteras eiusdem Imperialis excellentie magno penlenti sigillo et inter losagiam in cera rubea sigillatas obtulit et presentavit in eodem iudicio coram nobis, quas vidimus et egi fecimus et invenimus non abrasas, non abolitas, non can-



cellatas, nec interlineatas, sed in sui prima figura sistentes, et erat tenoris per omnia et continencie subsequenter.

Εἰς τὸ προοίμιον τοῦτο ἐπισυνάπτεται τὸ ἀνωτέρω ὑφ' ἡμῶν μνημνευθὲν αὐτοκρατορικὸν ἔγγραφον περὶ τῆς ἀτελείας τῶν ἱερέων, ἐκ ἐβούλοντο νὰ ἔλθωσιν ἐνώπιον τοῦ ἡγεμόνος, ἀλλὰ κατὰ κακὴν τύχην ἡ μεμβράνη ἐστὶν λίαν τετριμμένη ἐκ τοῦ χρόνου, ὥς ἐστι δυστυχῶς ἐν τῷ ἀμέσῳ ἐπομένῳ τῆς παρεπιδικῶν ἀποφάσεως μέρει, δι' οὗ διατάσσονται τὰ δέοντα πρὸς ἐκτέλεσιν τῶν κελευσμένων ὑπὸ τοῦ 'Ροβέρτου. Ἐν τέλει δὲ μνείας γενομένης τῆς βασιλείας τῆς Νεαπόλεως Ἰωάννης τῆς Α'. καὶ τοῦ συζύγου αὐτῆς Λουδοβίκου, ἐπὶ δὲ τοῦ ὑπὸ τὴν ἐπιδεδιοτεῖαν τῆς βασιλείας εὐρισκόμενου 'Ροβέρτου, κυριάρχου Κερκύρας, dominante quoque in dictis civitate et insula Corphiensi inclito domino, domino nostro Roberto dei gratia Imperatore Constantinopolitano, Romanie despoti, Achaie et Tarenti principe, καὶ χρονολογηθέντος τοῦ ἔγγραφου ἀπὸ τῶν ἐτῶν τῆς ἀρχῆς τοῦ ἡγεμόνος, Imperii suo anno undecimo, Dominii quoque anno vicesimo sexto, ἀντιστοιχῶν πρὸς τὸ ἀνωτέρω σημειωθὲν ἔτος 1357, ἐπονται αἱ τῶν διαστῶν καὶ μαρτύρων ὑπογραφαί, ἐξ ὧν παρατιθέμεθα τὴν τοῦ Καπιτάνου τῆς νήσου, ἥτις παραλλάσσουσα τῶν λοιπῶν ἐστὶ γεγραμμένη ἐν τῇ γαλλικῇ τῶν τότε χρόνων ἔχουσα ὧδε:

*Je Père de Conchys Capitene de lile de Corpho testis sum.*

Τῶν δὲ Ἑλλήνων μαρτύρων αἱ ὑπογραφαί παραλείπονται ἐν τῷ ἡμετέρῳ ἀπογράφῳ τῆς ἀποφάσεως διὰ τὸ ἄγνωστον τῆς γραφῆς Subscriptionibus quidem aliorum testium in græca scriptura factis, in presentibus propter earum ignotam scripturam non scriptis.

Ἀλλὰ δὲν εἶχον εἰσεῖτι παύσῃ τὰ δεινοπαθήματα τῶν δυσμαίμων ἱερέων χωρικῶν, ὥς ἦτο ἐλπίς ἐπὶ τέλους μετὰ τὸσαῦτα προνομιὰ καὶ γράμματα, ἅτινα ὁμῶς δὲν συνῆδον, ὥς φαίνεται, πρὸς τὰς ἰδιαίτερας διδομένας ἐγγράφους ὁδηγίας τοῖς Μαχίστροις Μασαρίοις ἐπεκαταλάβαν τὴν ἀρχὴν. Διὰ τοῦτο τοῦ πρώην Καπιτάνου Κερκύρας κατέστη κατὰ τὸ ἔτος 1357 Λεύκιος ὁ Πρωτοπλάνος Τράνον (1)

(1) Ὁ Hopf λέγει τὰδε περὶ τοῦ Λευκίου (Ersch und Gruber, αὐτ. Τόμ. 85.

Leueius Prothontinus Trani), ὅστις πρῶτος, καθ' ὅσον γινώσκομεν, εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ Καπιτάνου προσέθηκε τὸ τοῦ Μαγίστρου Μα-  
αρίου (Capitaneus et Magister Massarius), ἐκαλεῖτο δὲ πρωτον-  
τος, διότι εἶχε καὶ τὸ ἀξίωμα τοῦτο, ἀναλογοῦν πρὸς τὸν ἐπιστάτην  
τῶν νεῶν, τῶν παρεχομένων ὑφ' ἐκάστης πόλεως τῇ δημοσίῳ (1),  
καὶ ἦτο πρότερον Καμεράριος Κερκύρας. Ὁ νέος οὗτος Καπιτάνος  
καὶ Μάγιστρος Μασάριος, λαβὼν παρὰ τοῦ προκατόχου αὐτοῦ Μα-  
γίστρου Μασαρίου Ἰωάννου Ῥωμάνου ἐκ Νεαπόλεως τὰς ἐγγρά-  
φους ὁδηγίας τὰς διδομένας ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος πρὸς ἕκαστον Μάγι-  
στον Μασάριον, ἀναγνούς δὲ ἐν τινι κεφαλαίῳ αὐτῶν τάδε, ὅτι ἡ  
σπραξίς τοῦ ἀκροστίχου, ὃ ἐστὶ τῶν τριῶν ὑπερπύρων τῶν πληρω-  
ίων ὑφ' ἐκάστου τῶν ἱερέων καὶ τῶν διαδόχων αὐτῶν τῇ δημοσίῳ  
πῖν ἔργον κυρίως τοῦ Μαγίστρου Μασαρίου, καὶ τούτῳ μάλιστα  
κεῖται τὸ καθήκον τῆς εἰσπράξεως αὐτῶν, ἀναβαινόντων ἐτησίως  
ὑπὲρπυρα ἐνενήκοντα ἐννέα, ἐντεῖλατο τοῖς τέσσαρσι βασιλοῖς τῶν  
σάρων τῆς νήσου βαϊλαρχιῶν, τοῖς ἐπάρχοις τοῦτ' ἐστὶ τῶν τεσ-  
σάρων ἐπαρχιῶν, εἰς ἃς ἦτο τότε διηρημένη ἡ νῆσος, τοῦ Γιου δη-  
νότι, τοῦ Ὁρους, τῆς Μίσης καὶ τῆς Λευκίμμης, Nicolao Caligio  
baiulo Agiri, Costa Condi baiulo Hori, Basilio Corni baiulo

427) «Farolfino di Farolfo d'Almonte, Καπιτάνος Κερκύρας ἐν ἔτει 1325—  
28 ἡσχολήθη κυρίως περὶ τὰ τιμαριωτικά, ὡς ἐν ἔτει 1323 περὶ τὴν σύστασιν νέας  
κονίας Λευκίμμης, δι' ἧς Βιγνέντιος ὁ ἐκ Τράνου, ἀναδειχθεὶς ἤδη βαρῶνος ἐν ἔτει  
90 καὶ 1302, περιεβλήθη. Ἡ βαρωνία αὕτη ἐπεκυρώθη αὐτῷ μετὰ τοῦ κληρονομικοῦ  
ώματος λιμενάρχου ἐν ἔτει 1311 καὶ μετεβιβάσθη κατὰ διαδοχὴν τῷ υἱῷ αὐτοῦ Λευ-  
κίμμης, Καπιτάνου τῆς νήσου τῷ 1365 (ρ. 1357) καὶ τῷ ἐγγόνῳ αὐτοῦ Πέτρῳ τῷ ἐκ Τρά-  
νου, μεθ' ὃν οἱ διάδοχοι ἔλαβον τὸ ὄνομα τοῦ Πετερετῆ». Ἐπειδὴ ὁμως πρὸς βεβαίωσιν  
τῶν λόγων αὐτοῦ παραπέμπει εἰς τὰ ἔγγραφα τῆς βαρωνίας τὰ διασωζόμενα παρὰ τοῖς  
ε. Προσαλέντῃ καὶ Δελιδινιώτῃ καὶ εἰς τὸ παρὰ τούτοις Στέμμα τῆς οἰκογενείας Πε-  
τετῆ, φαίνεται ὅτι εἰς πλάνην τινὰ περιέπεσαν ὁ πολὺς ἀνὴρ, ἐπειδὴ οὐδὲν τῶν ἄνω  
ἐντῶν ἐγγράφων, ἅτινα καλῶς ἐξετάσαμεν, ἀναφέρει τὸν Λεύκιον. Ὅτι ὁμως τὸ  
μα Πετερετῆς προήλθεν ἐκ τοῦ Πρωτοπρίτου ἐπὶ τὸ συντομώτερον, ἔχουμεν καὶ ἄλ-  
λὰ πηγεῖς ἐκ τοῦ ὀνόματος Νικολάου τοῦ Γαντζᾶ, Σεβαστοῦ καὶ Πρωτοπρίτου Αὐ-  
τοῦ ἐν ἔτει 1327, ὅστις ἐν ἐγγράφῳ τοῦ Ἀρχιεπίσκοπου τῆς Βενετίας, μνημονευόμενος  
ἐπὶ τῶν ἄλλων ἀρχόντων τοῦ Αὐλώνος μετὰ τοῦ ἀξιώματος αὐτοῦ, ἀντὶ Πρωτοπρί-  
του προσαγορεύεται *Petrolé*, δηλ. Πετερετῆς, ὡς νῦν καλεῖται ἡ οἰκογένεια (1 libri  
num. della Rep. di Venezia. Comm. Lib. III. ἀριθ. 118 καὶ 176).

1) Περιεβλήθημεν τὴν ἐξήγησιν ταύτην τῆς λέξεως, τὴν δοθείσαν παρὰ τοῦ ἱστορικοῦ  
(ἀλλ' Ἀμαρί ἐν τῷ προοιμίῳ τοῦ Σικελικοῦ Ἑσπερινοῦ (La guerra des Vespro  
iliano σ. CVII τοῦ Α'). Τόμ. τῆς ὁγδ. ἐκδ. Firenze, Le Monnier, 1876).

Medii et Johanni Sclavo baiulo Alechimie, καὶ διὰ τῶν βασι-  
 τούτων ἐκλήτευσε τοὺς προνομιούχους ἱερεῖς καὶ τοὺς λαϊκοὺς τοὺς  
 ἔλκοντας ἐξ αὐτῶν τὸ γένος, ἵνα ἐμφανισθῶσιν εἰς τὸ δικαστήριον  
 κατὰ τὴν 10 Νοεμβρίου τῆς τότε ἐνισταμένης ἑνδεκάτης Ἰνδικτι-  
 νος, δηλ. τοῦ ἔτους 1357, ὅπως ἀποτίσωσι τὸ εἰρημένον τέλεσμα λόγῳ  
 ἀκροστίχου, ἐπὶ ποινῇ 25 ὑπερπύρων ἐν περιπτώσει μὴ ἐμφανίσαι.

Κατὰ συνέπειαν τῆς κλητεύσεως ταύτης ἐνεφανίσθη τῇ ὡρισμένῃ  
 ἡμέρᾳ εἰς τὸ δικαστήριον ὁ αὐτὸς πρωτοπαπᾶς Ἰωάννης Βλάχος, ὡς  
 ἐπίτροπος πάλιν καὶ σύνδικος τῶν λοιπῶν ἱερέων, καὶ δημοσίᾳ προ-  
 ἤγαγε τὰ δύο προνομιακὰ γράμματα, τὸ μὲν τῆς 22 Ὀκτωβρίου τοῦ  
 ἔτους 1346, ἐν ᾧ περιείχετο τὸ προγενέστερον ἐγγράφον τῆς 20 Ἰου-  
 λίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους, περιλαμβάνον καὶ τὴν σπουδαιοτάτην μετι-  
 φρασιν τοῦ χρυσοβούλλου τοῦ δεσπότη Μιχαήλ· τὸ δὲ τῆς 12 Μαΐου  
 τοῦ ἔτους 1356, διάφορον τοῦ περιεχομένου ἐν τῇ ἀποφάσει τῆς 26  
 Ἰανουαρίου 1357, ἀλλ' ἔχον ἀπαρπλᾶκτως τὴν αὐτὴν χρονολογίαν.  
 Τὸ δὲ δικαστήριον συνέκειτο καὶ κατὰ τὴν περίστασιν ταύτην ἐκ τῶν  
 συνήθων μελῶν, δηλ. τοῦ Καπιτάνου, τοῦ Παρέδρου Δικαστοῦ Σπ-  
 φάνου de Neritone, τοῦ Νοταρίου Νικολάου Μαρίνου de Baro.  
 κατ' ἐντολὴν αὐτοκρατορικὴν ἀντικαταστήσαντος τὸν Νοτάριον Γε-  
 λῆμον Λάττρον de Caserta, καὶ τῶν Χρονικῶν Κριτῶν Γεωργί-  
 Δονάτου de Altavilla καὶ Ἰωάννου Ῥωμαίου.

Σεβαστικῶς δὲ καὶ ταπεινῶς ἀναγνόν τὸ Δικαστήριον τὰ προ-  
 νεχθέντα γράμματα, βουλόμενον δὲ κατὰ γράμμα νὰ πεισθῇ ἐκ τῆς  
 ἡγεμόνος τὰ κελεύσματα καὶ ταῦτα ἀδιατρέπτως νὰ τηρήσῃ, προ-  
 ἐκάλεσε τοὺς εὐβλαβεστάτους ἄνδρας Ἀββᾶν Σίμωνα Μυχοῦσιν;  
 Ὑδροῦντος, Γενικὸν Βικάριον τοῦ πανιερωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Κῆ-  
 κύρας C, Ἰσως ἀρχτικοῦ γράμματος τοῦ γνωστοῦ τότε δυτικοῦ Ἀρ-  
 χιεπισκόπου Καλλίστου Ῥωμανοπούλου (1) καὶ τὸν τε Ἀββᾶν Ἰω-  
 νην de Lusere, Cantorem, καὶ Ῥογέριον Παύλου de Neritone Ἀρ-  
 χιδιάκονον, ἀμφοτέρους Κανονικοὺς τῆς δυτικῆς μητροπόλεως Κερ-  
 ρας, ἵνα παραστῶσιν ἐν τῇ δίκῃ, ἔτι δὲ τὸν Νοτάριον Στέφανον de  
 Baro, εἰσαγγελία, ἵνα συνηγορήσῃ ὑπὲρ τοῦ δημοσίου.

(1) Περὶ τοῦ ἐπισκόπου τούτου ὄρα Μαρμαρᾶ, Historia di Corfu. σ. 223. Μ.  
 Α. Μουστοξύδου, Ἱστ. καὶ Φιλολ. Ἀνάλεκτα, σ. 100 καὶ Miklosich καὶ Müller.  
 Acta et Diplomata, Τόμ. Ε'. σ. 67.

Ἀρνηθέντος δὲ τοῦ πρωτοπαπᾶ Ἰωάννου Βλάχου ὅτι αὐτός τε καὶ οἱ λοιποὶ ἱερεῖς ὀρεῖλουνσι τὸ ἀπαιτούμενον τέλοςμα, ὠρίσθη ὑπὸ τοῦ δικαστηρίου ἡ 20 ἡμέρα τοῦ Νοεμβρίου μηνὸς τῆς ΙΑ'. Ἰνδικτιῶνος πρὸς ἔρευναν τῶν διαζομένων πραγμάτων. Τῇ 24 τοῦ αὐτοῦ μηνὸς ἐξητάζοντο οἱ μάρτυρες, μέχρι δὲ τῆς 1 Δεκεμβρίου ἐδόθη προθεσμία ὅπως λάθωσιν οἱ διαζόμενοι ἀντιγραφὴν τῶν καταθέσεων τῶν μαρτύρων, τῇ δὲ 15 Δεκεμβρίου ἐξηκολούθησεν ἡ συζήτησις πρὸς διεξαγωγὴν τῆς δίκης, καὶ τέλος ἐτάχθη ἡ 22 Δεκεμβρίου ὡς ἐσχάτη ἡμέρα τῶν συζητήσεων, καθ' ἣν ἐμελλε νὰ συνταχθῇ καὶ ἡ ἀπόφασις. Αὕτη δὲ ἐξηνέχθη ὑπὲρ τῶν ἱερέων, ἀλλ' ἐν δικανικῇ ὑπεραντολογίᾳ, ἐξ ἧς ἐπὶ τέλους ἐξάγεται ὅτι δύο κυρίως ἦσαν οἱ λόγοι, δι' οὓς οἱ δεινοπαθοῦντες ἱερεῖς ἀπηλλάγησαν τῆς ἀδίκου πληρωμῆς τῶν τριῶν ὑπερπύρων, τοῦτο μὲν διότι εἶχον ὑπὲρ ἑαυτῶν τὸ χρυσόβουλλον τοῦ δεσπότη Μιχαήλ, ὅπερ καθίστα αὐτοὺς ἐλευθέρους παντὸς τελίσματος, τοῦτο δὲ διότι παρέσχον τὰς ἀποδείξεις τῆς πληρωμῆς τοῦ ἀπολειφθέντος χρηματικοῦ ποσοῦ μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ξ τρικεφάλων, καὶ οὐχὶ τῆς πληρωμῆς τῶν τριῶν ὑπερπύρων, ὡς δίκως ἀπῆται ὁ Καπιτάνος καὶ Μάχιστρος Μασάριος.

Τὰ δὲ ὀνόματα καὶ τὰ ἐπώνυμα τῶν ἐπιζώντων διαδόχων τῶν ριζκοντα τριῶν ἱερέων *Λευθεριωτῶν* καὶ τὰ πληρωτέα ὑπ' αὐτῶν ὡς κατὰ τὴν ἡμέραν τῶν Χριστουγέννων λόγῳ ἀκροστίχου πρὸς οὓς Μαχίστρους Μασαρίου τῆς νήσου εἰσὶ τὰ ἐξῆς, ἅτινα παραφέομεν ὡς ἔχουσιν ἐν τῷ Λατινικῷ ἐγγράφῳ.

In decarchia Bistone prothopapa Churiagius Vermoy grossos tres, papa Basilius Lepterato cum Michale et Iohanni Leterato fratribus suis yperperum unum, grossos tres, prothopapa Iohannes Blacho grossos octo, papa Iohannes Depterius ro se et Georgio fratre suo yperpera duo et grossos duo, heredes pape Michalis cum papa Basilena yperpera tria, grossos ecem, heres Lascari grosses sex, in decharchia Messaree papa Nicolaus . . . . . grossos septem, turonenses sex, in decarchia Prinilla heredes pape Iohannis Pascalis grossos duo, heredes pape Nicolai Thalipso grossos . . . . heredes quoniam Linara grossum unum, heredes quondam Nichite gros-

sum unum, Calogerus Lignoy grossum unum, papa Nicolaus Lichiotus cum consoprina sua Theodora yperperum unum grossos tres, papa Iohannes Proichinopati yperperum unum grossos duo, Michael Macri grossos decem, Stamati Dafr... ussa grossos septem, Basilius de papa Georgio grossos septem, in decarchia Stravosthiadi papa Georgius Samamundrus yperpera duo, heredes papa Michalis Samamundri yperpera duo, presbitera Cavadena grossos decem, in decharchia Lignoy Georgius Lignoy yperperum unum et medium.

Εἰς ἐπίμετρον δὲ καὶ συμπλήρωμα τῆς μακρᾶς ταύτης ἀναλύσεως εἰρήσθωσαν καὶ τάδε. Ὁ Hopf, ὅστις, ὡς εἶπομεν ἐν ἀρχῇ, ἔγινωκε τὸ ἔγγραφον τοῦτο καὶ μνεῖαν αὐτοῦ ποιεῖται ἐν τῇ Μεσαιωνικῇ αἰ- τοῦ Ἱστορίᾳ (1), λέγει ὅτι κατὰ μῆνα Νοέμβριον τοῦ ἔτους 1356 ἀνενέωσεν ὁ αὐτοκράτωρ Ῥοβέρτος τὸ χρυσόβουλλον τοῦ Μιχαήλ, ἀλλ' ἴσως ὁ πολὺς ἀνὴρ περιέπεσεν εἰς σφάλμα, διότι βλέπομεν ἐν τῷ χρυσόβουλλον ἀνανευοῦνται ὑπὸ τοῦ Ῥοβέρτου διὰ γραμμμάτων χ- νολογουμένων ἀπὸ τῆς 12 Μαΐου 1353. Δίδωσι δὲ ὁ αὐτὸς καὶ ἐ- δησιν, μὴ ἐξαγομένην ἐκ τοῦ προκειμένου ἐγγράφου, ὅτι δηλ. ἐν τι- λει Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους 1357 ὁ Καπιτάνος τῆς νήσου Πέτρος de Conches (γρ. Conchys) ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ ψάλτου Ἰωάννου de Lu- sora καὶ τοῦ Καμεραρίου Λευκίου τοῦ Πρωτοντίνου Τράνου καὶ τοῦ Κριτοῦ Γεωργίου di Donato di Altavilla προεκήρυξαν τὸ αὐτοκρα- τορικὸν διάταγμα, ἀφ' οὗ τὸ τέλοςμα εἶχεν ἀκριβῶς ὁρισθῇ, τῇ 27 (γρ. 22) Δεκεμβρίου 1357, παραπέμπει δὲ εἰς τὰ ἐν Βενετίᾳ ἔγγρα- φα τοῦ Nani (Cod. Marc. Ital. Cl. X. n. 279) Τόμ. 11. φυλ. 87.

Ἐν Κερκύρᾳ τῇ 14 Αὐγούστου 1888.



(1) Ersch und Gruber, αὐτ. Τόμ. 86. σ. 32.

# ΙΩΑΝΝΟΥ Ε' ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΟΥ Ζ' ΤΩΝ ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΩΝ

## ΧΡΥΣΟΒΟΥΛΛΟΝ ΚΑΙ ΑΡΓΥΡΟΥΒΟΥΛΛΟΝ

### ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΣΩΖΟΠΟΛΙΝ ΜΟΝΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ

ΥΠΟ

#### Ι. ΣΑΚΚΕΔΙΩΝΟΣ

Τῆς κατὰ τὸν Εὐξείνιον πόντον ἐν τῇ θρακικῇ παραλίᾳ κειμένης Σωζόπολεως (1) πρόκειται ἐν ἀποστάσει τετρασταδίῳ κατὰ τὰ προ-  
ἄρκτηα αὐτῆς νησίδι κοινῶς *Μεγαλορήσιον* καλουμένην, ἐν ἣ ὄρωνται  
ἃ ἐρείπια τῆς μέχρι τῆς τρίτης δεκάδος τῆς ΙΖ' ἑκατονταετηρίδος  
οἰστανμένης ἱερᾶς μονῆς, τῆς πρώην μὲν ἐπ' ὀνόματι τῆς Θεοτόκου  
ἠνωμένης καὶ τοῦ *Καλέως* ἐπικεκλημένης, ὕστερον δὲ εἰς τιμὴν τοῦ  
ἡμίου Προδρόμου, εἰς ἣν ἀφορῶσι καὶ τὰ νῦν πρῶτον ἐκδιδόμενα δύο  
ὑποκρατορικὰ θεσπίσματα.

Ἐφείσθω δέ μοι ὀλίγα τινα παρεκβατικῶς πως παραθέσθαι ἐνταῦθα  
ἐπὶ τῆς πόλεως ταύτης. Ὁ μὲν οὖν Γρηγορᾶς πολίχινιον λέγων οὖ-  
κιν αὐτὴν (2) ἐπ' Ἀνδρονίκου τοῦ πρεσβυτέρου, βαθύπλουτόν τε καὶ  
οὐλύανθρωπον καλεῖ ἐφεξῆς ἐπὶ Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ (3).

(1) Σωζόπολις μετανομασθῆ κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους ἢ πάλαι ποτὶ Ἀπολλωνία,  
609 π. Χ. κτισθεῖσα ὑπὸ τῶν Μιλησίων [Ἄνων. *Πόρι. Εὐξ. Περίπλ.* ἐν *Geogr.*  
*sc. Minor.* τόμ. Α', σελ. 421, ἐκδ. Καρ. Μυλλέρου. — Πρβλ. καὶ Ἀωνύμου (ποι-  
εῖς Σκύμνου τοῦ Χ(ου) *Περὶ ἡγ.* ζ. 730—33, αὐτόθι σελ. 225]. Ἀναμφιβόλον δ' ὅτι  
ἡ τῆς Ἰλαχίης τῆς κλησίως ἄτε δὴ τοὺς ἐν τῇ Εὐξείνῳ χειμαζομένους σώζουσα εὐλόγι-  
μα γὰρ οὕσα τυγχάνει. Πρῶτον δὲ, ὅσον ἐγὼ γινώσκω, ἅπαντ' αὐτὸ ὄνομα τοῦτο ἐν τοῖς  
καταγεγραμμένοις τῆς ἐν Ἐφέσῳ Γ' οἰκουμένη. Συνόδου (τῇ 431), ἐνθα φέρεται συνυπογε-  
γραμμένος: Ἀθανάσιος ἐπίσκοπος τῆς κατὰ Δουδαίων [γρ. *Δουδαίων*] καὶ Σωζόπο-  
λεως ἐπίτρεψα [Μήλια *Συνόδ.* Σολλ. τόμ. Α', σελ. 497].

(2) Γ', ια', 4.

(3) Κζ', ζ'.

οὕτω δὲ καὶ αὐτὸς ὁ Καντακουζηνὸς πολυάνθρωπον ὀνομάζει καὶ μεγάλην καὶ πᾶσιν ἀγαθοῖς εὐθηνουμένην (1). Τοιαύτη δ' οὕσα διήγαγε τὴν ἀρπακτικὴν ὁρεξίν τῶν ἐκ Γενούης πειναλέων λύκων, οἵτινες μετὰ στόλου ἰσχυροῦ ἐπιπλεύσαντες τῷ 1351 καὶ ἐλόντες αὐτὴν διεπόρθουν ἐφ' ἡμέραις οὐκ ὀλίγαις ἀδεῶς, καὶ τὰ τε ἀναθήματα τῶν ἱερῶν ἀγροῦντο πάντα, καὶ χρυσὸν καὶ ἄργυρον, ὅσος ἐν τῇ πόλει ἦν ἀναρτόντες, καὶ πάντα ἀκριβῶς διερευνώμενοι (2).

Παραθήσομαι δὲ καὶ ἐκ τῶν ἐπὶ τῶν Μανουὴλ τοῦ Φιλῆ τὰ πρὸς τὴν πόλιν ταύτην καὶ τὴν μονὴν τοῦ Προδρόμου σχίσιν ἔχοντα. Οὗτοι γὰρ ἐν τοῖς ἐπιγραφομένοις: *Εἰς τὰ τοῦ πρωτοστράτορος ἐκείνου τοῦ θαυμαστοῦ στρατηγήματα* (3) λέγει ταῦτα:

«Τὴν γοῦν Ἀγαθόπολιν ἐλθὼν λαμβάνει,  
 Τὸν Βουλγάρων ἄνακτα τὸν Κωνσταντῖνον  
 Ἐξοστρακίσας εὐχερῶς πρὸ τῆς μάχης,  
 Καὶ δεικνύς, ὥς ἐξεστί τοῖς εὐνουστάτοις  
 Ἐχθρῶν βασιλεῖς ἐκνικᾶν ἀκινδύνως.  
 Ἐπειτα Σωζόπολιν ἀπὸ Βουλγάρων  
 Σῶζει κατασχών ἅμα τοῖς πέριξ τόποις·  
 Ἐφ' ἣν μετοικοῦν ἀσφαλῶς ἐκ Βιζύης  
 Ἐδείξε τὸ στράτευμα τῆς Ῥωμαίδος,  
 Σοφῶς ὑποσπῶν τὰς νομὰς καὶ τοὺς τόνους  
 Καὶ τὰς ἀδήλους ἐμβολὰς τῶν ἐκφύλων.  
 Κάντεῦθεν εὐρών τὴν μονὴν τοῦ Προδρόμου  
 Σμικρὰν, πνιγνρὰν, δυστυχῆ παρ' ἀξίαν,  
 Ἦν εἶχον ἐξᾶς εὐτελῶν μονοτρόπων,  
 Οὕτω καλὴν ἔδειξεν, ὥς ἥδη βλέπεις.  
 Καὶ τὴν πρὸ μικροῦ Νησίου καλουμένην  
 Εἰς νῆσον ἀδρὰν ἐξαμείψας εὐρέθη.  
 Οὐκ ἦν γὰρ εἰκὸς τὸν Προφήτην τὸν μέγαν  
 Ἐρημον οἰκεῖν καὶ μετὰ πότμον τόπον».

(1) Β', σελ. 200, καὶ Δ', σελ. 825. Paris.

(2) Ὁ αὐτ. αὐτόθι.

(3) Ὁ λόγος περὶ Μιχαὴλ τοῦ Γλαβᾶ ἀρχιστρατήγου τυγχάνοντος· ἐκ' Ἀντιόχειας τοῦ πρεσβυτέρου, ὅν: ἀρείκων καὶ ἐμπειροπόλεμον, τὰ πλεῖστα δὲ τῶν τῶν βασιλέων ἐπηθόλω ἀποκαλεῖ ὁ Παχυμέρης [Ε', κη', *Εἰς Ἀνδρόν. Παλαιολ.*], ὁ δὲ Γλαβᾶ εἰς στρατηγικὴν ἐμπειρίαν ἐξοικημένον τοσοῦτον, ὥς παῖδας νομίζουσαι πρὸς τὴν στρατηγὸς παραβαλλομένους αὐτῷ [Ζ', α', 1].

Ἐξῆς δὲ διηγούμενος περὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ ἀλουσῶν ἄλλων πό-  
λιων, λέγει :

«Καὶ μέχρις αὐτῆς Ζαγοράς οὕτω θῆσας  
Πορθεῖ κραταιῶς καὶ σκυλεύει τὰς πόλεις·  
Καὶ τὰς ἐν αὐταῖς συλλαβὼν ἀποσπάδας,  
Ἄγει παρ' αὐτὰς τὰς προληφθείσας πόλεις,  
Ἄνδρας, γυναῖκας, καὶ προμάζια βρέφη.  
Τὴν γοῦν Ἀγαθόπολιν αὐξήσας πόλιν,  
Ἐδείξε Σωζόπολιν εἰκότως πόλιν (1)».

Ἐπαναφέρω δὲ τὸν λόγον ὅθεν παρεξέβην, ἐρανιζόμενος τὰ περὶ  
τῆς κατασκαφῆς τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος μονῆς ιστορούμενα ἐκ τοῦ:  
*Ἱστορικοῦ Ὑπομνήματος περὶ τῆς κατὰ τὴν Χάλκην μινῆς τῆς Θεοτό-*  
*κου ὑπὸ Βαρθολομαίου τοῦ Κοντλουμουσιανοῦ οἶον :*

α β. 21. Ὁ αὐτὸς βασιλεὺς [Ἰω. ὁ Β' τῶν Παλαιολόγων] εἶχε  
κτίσει καὶ ἑτέραν μονὴν ἐπὶ τῆς ἀπέναντι Σωζοπόλεως κειμένης νή-  
σου, ἐπ' ὀνόματι καὶ αὐτὴν τοῦ τιμίου Προδρόμου. Περὶ δὲ τὸ 1626  
ἔτος ἐπὶ Σουλτὰν Μουράτ τοῦ Δ', ἐπιπλεύσαντες Κοζάκοι μετὰ 150  
ἑλαφρῶν πλοιαρίων, καὶ εἰς τὸν Θρακικὸν Βόσπορον παρεισδύσαντες,  
ἀπελάττησαν τὰ κατ' Εὐρώπην παράλια αὐτοῦ χωρία, καὶ κατέκαυ-  
σαν τὸν Βαθὺν, ἡ Μέγαν Ῥύακα (Μπουγιούκ Δερέ), τὸ Νεοχώριον  
καὶ τὸ Σωσθένιον (τὴν Στένην). Εἶτα, ὑποστρέφοντες εἰς τὰ ἴδια,  
ἔραξαν εἰς τὴν εἰρημένην νῆσον· καὶ ἐπειδὴ οἱ ἐν τῇ ἐκεῖ Μονῇ τοῦ  
Προδρόμου κατοικοῦντες Μοναχοὶ ὑπὸ φόβου κινούμενοι, ἐφιλοξένησαν  
αὐτοὺς, οἱ Κρατοῦντες τὴν μονὴν κατηδάφισαν, τοὺς δὲ Μοναχοὺς  
ἐκσκόρπισαν ἐκεῖθεν ».

α β. 22. Οὐ μόνον δὲ αὕτη τοῦ Προδρόμου ἡ Μονή, ἀλλὰ κατὰ  
ὃν Ἱεροσολύμων Δοσίθεον, καὶ δύο ἕτεραι ἐπὶ νησιδίων κείμεναι καὶ  
ὑταί, τὰ αὐτὰ ἔπαθον, διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν. Τὰ δὲ τῆς εἰρημένης  
οὗ Προδρόμου Μονῆς περιστατικώτερον διηγούμενος λέγει οὕτως:  
*Ἀλλὰ καὶ τὸ τοῦ Προδρόμου (Μοναστήριον δηλαδὴ κατηδαφίσθη),*  
*περ' ἣν ἐν τῇ Σωζοπόλει· ἀπελθόντων γάρ τῶν Ὀθωμανῶν συλλαβεῖν*  
*ὡς ἐκεῖσε καταφυγόντας Ῥώσους, οἱ Ῥῶσοι ἐστάθησαν ἔνδον ἐν*

(1) *Man. Phil. Carmina*, τόμ. Β', σελ. 240, 5/χ. 91-109 καὶ 118-24, ἐκδ. Em.  
Miller, Paris, 1857. Ἀλλὰ καὶ ἄλλα ἔπη τοῦ Φιλῆ τὰς τοῦ Γλαβᾶ ἐξυμνοῦντα πρᾶ-  
ις φέρονται αὐτόθι ἐν σελ. 103, 230, 413 καὶ 416.



τῷ Μοναστηρίῳ καὶ ἐπολέμησαν αὐτοῖς. "Οθεν οἱ Ὁθωμανοὶ ἐκμῆτα ὕστερον καὶ κατηδάρισαν αὐτό (1)». Περὶ δὲ τοῦ χρόνου καθ' ὃν ἡ κατεδαφισμὸς οὗτος ἐγένετο, ὁ μὲν Δοσίθεος λέγει: ἀπλῶς: «μετὰ τὸ χίλιον σὺν ἑξακοσιοσὺν ἔτος». Βιβλία δὲ χειρόγραφα ἐν αὐτῇ τῇ Μονῇ γραφέντα, ἢ ἄλλως πως ἐπισκευασθέντα, ἐμφαίνουσιν αὐτὴν σωζομένην ἔτι μέχρι τοῦ 1630, ἢ τοῦλάχιστον μέχρι τοῦ 1629 ἔτους».

Ἐν δὲ τῇ §. 23 προστίθουσιν, ὅτι οἱ ἐν αὐτῇ ἀσκούμενοι πατέρες παραλαβόντες τὰ ἱερὰ αὐτῆς σκεύη, βιβλία χειρόγραφα ἱκανά, καὶ τινὰς εἰκόνας, μετεκόμισαν αὐτὰ εἰς τὴν ἐν Χάλκῃ Μονὴν κ.τ.λ. Διὸν ἄρα, ὅτι καὶ ὁ παρὼν κώδιξ ἀπέκευτό ποτε ἐν τῇ αὐτῇ μονῇ, ὡς τοῦτο πιστοποιεῖται ἄλλως τε καὶ ἐκ τῶν κατωτέρω παρατιμωμένων δύο σημειώσεων τῶν οἰκουμενικῶν πατριαρχῶν Καλλινίκου τοῦ Δ' καὶ Κυρίλλου τοῦ Σ'.

Τῆς μονῆς τοίνυν ταύτης τὸν κώδικα πρὸ εἰκοσαετίας περίπου περὶ τυχῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει κατὰ τὸ Σταυροδρόμιον παρὶ τὰ παλαιῶν βιβλίων πωλητῇ ἐζωνησάμην αὐτόν. Ἔστι δὲ σχήματι τετάρτου μικροῦ ἐκ φύλλων 86 παχέος τουρκικοῦ χάρτου συγμῆτος, ὧν τὰ τέσσαρα πρῶτα καὶ τὰ δεκάτῃ τελευταῖα εἰσὶν ἄγραφοι, καλλιγραφικῶς δὲ γεγραμμένοι τῷ 1613, ὡς δηλωθήσεται κατωτέρω, κατ' ἀπομίμησιν γραφῆς τῆς IB' ἑκατονταετηρίδος. Ἐν τῷ πρώτῳ φύλλῳ αὐτοῦ ἀναγινώσκεται ἡ ἐξῆς ἰδιόγραφος σημείωσις τοῦ πατριάρχου Καλλινίκου: «Ὁ πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως Καλλινίκος ἐλθὼν κατὰ τὸ ἀψιγ' ἔτος Μαῖω θ' κατέγραψα πάντα ἰδιόγραφως τὰ ἐν τῷ σκευοφυλακίῳ παραδόντες αὐτὰ τῷ πρώτῳ Παλαιῶν Πατρῶν κὺρ Γερασίμῳ». Ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ φέρεται ἐπίσης ἰδιόγραφος σημείωσις Κυρίλλου πατριάρχου τοῦ ἐν Ἀδριανουπόλει μαρτυροῦντος θανάτῳ τῷ 1821 τελειωθέντος, ἥδε: «Ἀνεγνώσθησαν καὶ παρ' ἡμῶν μετ' ἐπιστολίας τὰ ἐν τῷ παρόντι τῶν τε θεοσεφῶν βασιλέων καλεσθέντων θεοπίσματα, καὶ ἀειμνήστων πατριαρχῶν τῶν προκατόχων ἡμῶν σεπτὰ σιγίλλια τῷ αὐτῷ σωτηρίῳ ἔτει κατὰ μῆνα Ἰούλιον τῆς ἐπεφύλακτοσης ἐ' ἰνδικτιῶνος. † Ὁ πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως Κύριλλος †». Περιέχονται δὲ ἐν αὐτῷ τὰ περὶ ὧν ὁ λόγος δύο αὐτοκρατορικά

(1) Βιβλ. 18, κεφ. θ', §. β'. Ἀναφέρει δὲ καὶ ὁ Hamer περὶ τῆς τῶν Καλλινίκων ἀποδομῆς ταύτης ἐν τόμῳ Ε', σελ. 43 τῆς Ἱστορίας τῆς ὀθωμ. βασιλείας.

σπίσματα καὶ δεκατέσσαρα σιγίλλια πατριαρχικά ἑνδεκα πατριαρχῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἤτοι ἀπὸ Διονυσίου τοῦ Α' (1482, οὐ καὶ μόνου τὸ σιγίλλιον ἐκδίδωμι παρὰ πόδας τῶν χρυσοβούλλων) μέχρι Νεοφύτου τοῦ Β' (1610) (1). Τούτων δὲ τῶν σιγιλλίων ἀντίγραφα ἀπέστειλα πρὸ πολλοῦ χρόνου τῷ ἐξοχ. ἄρχοντι Μ. Λογοθέτῃ τῆς τοῦ Χριστοῦ Μ. Ἐκκλησίας Σταυρακίῳ Ἀριστάρχῃ αἰτήσαντί μοι αὐτά· ἕτερα δ' αὖ νεωστὶ τῷ σοφῷ ἐκδότῃ τῶν: *Acta et Diplomata Graeca Medii Aevi* Ἰωσήφ Μυλλέρῳ.

Ἐν δὲ τῷ τελευταίῳ φύλλῳ τοῦ κώδικος σημειοῦται ὁ ἀντιγραφεὺς ταῦτα, ὧν τὴν γραφὴν καὶ τὴν στιξιν τηροῦμεν ἀπαράλλακτον: «Τὰ θεία ταῦτα καὶ ἱερὰ τῶν ἀοιδίμων αὐτοκρατόρων σεπτὰ χρυσόβουλλα· τὰ τε πατριαρχικά σιγίλλια τῶν ἀγιοτάτων πατριαρχῶν· ἐγγράψαν παρ' ἐμοῦ Θεοδοσίου μοναχοῦ τάχα καὶ ἱερομονάχου· ἐν τῇ σεβασμίᾳ βασιλικῇ καὶ πατριαρχικῇ μορῇ τοῦ τιμίου μου Προδρόμου· τοῦ ἐν τῇ Μαύρῃ θαλάσῃ, ἐν τῇ ρήσῳ πλησίον Σωζοπόλεως. Εὐρὼν γὰρ ἰτὰ ἄλλα μὲν ἐκ τῆς παλαιότητος σεσαθρωμένα καὶ εἰς παντελὴ ἀφαισισμόν ἐλθεῖν κινδυνεύοντα· ἕτερα δὲ νέα ἀγίων πατριαρχῶν ἐμεμβράταις, ἀντίγραφα αὐτὰ κατὰ τὸ ὅμοιον καὶ ἴσον ὡς ἐμοὶ δυνατόν. προνοθία τοῦ παροσιωτάτου ἁγίου μου καθηγουμένου κυροῦ Μητροφάνους· ἰ οὖν ἐντυχόντες καὶ ταῦτα ἀναγνῶντες εὐχεσθὲ μοι διὰ τὸν Κύριον· ἧς νῦν τρεχούσης· ια' ἰνδικτιῶνος τοῦ, ζκα' ἔτους, [† 1613], ατὰ μῆνα ἀπρίλλιον ».

Α'.

**Ἰσον τοῦ χρυσοβούλλου τοῦ ἀοιδέμου καὶ εὐσεβοῦς βασιλέως Ἰωάννου τοῦ Παλαιολόγου.**

Ἐπεὶ (2) ἡ κατὰ τὴν Σωζόπολιν σεβασμία μονή, ἡ ἀνεγερθεῖσα

(1) Καὶ σημειοῦσθω ὅτι καὶ οἱ τέσσαρες πατριαρχικοὶ χρονογράφοι, οὓς ἐκ παραλλήλου τίστησιν ὁ ἀκάματος τῆς πατριαρχικῆς ἱστορίας διερευνητῆς Μ. Γεδεών ἐν *Ἀθηναίῳ* μω 5', σελ. 50, σφάλλονται, ἄλλος ἄλλῃ ὀρίζοντες τὸν χρόνον τῶν τοῦ Διονυσίου ὧτου δύο πατριαρχιῶν. Ἰδού γάρ ἐκ τοῦ ἐγγράφου τούτου πιστούμεθα ὅτι διήρκει ἔτι 5 1482 ἡ πρώτη πατριαρχία αὐτοῦ. Κατάδῃλον ἄρα ὅτι τῶν περισωθέντων πατριαρχῶν ἐγγράφων ἡ δημοσίευσις ἔσεται ὁ ἀσφαλέστατος γνώμων πρὸς καθορισμὸν τῆς ἡθoῦς τῶν πατριαρχῶν χρονολογίας.

(2) Τὸ χειρόγρ. : Ἐπί.

παρὰ τοῦ περιποθήτου θείου τῆς βασιλείας μου, τοῦ ὁσιωτάτου κυροῦ Ἀθανασίου τοῦ Παλαιολόγου (1), ἡ τιμωμένη εἰς ὄνομα τῶν ἁγίων καὶ ἐνδόξων πανευφήμων Ἀποστόλων, καὶ τῶν ἁγίων καὶ ἐνδόξων Διςμυρίων μαρτύρων, κέκτηται διὰ διαφορῶν δικαιωμάτων κτήματά τινα, κέκτηται δὲ ὁμοίως διὰ προστάγματος τῆς βασιλείας μου καὶ τοὺς ἐκεῖσε ἐξ Ἀρμενίων εὐρισκομένους, διορίζεται ἡ βασιλεία μου διὰ τοῦ παρόντος χρυσοβούλλου αὐτῆς (2), ἵνα κατέχῃ τοὺς μετὰ τῶν εἰρημένων κτημάτων καὶ τῶν αὐτοῖς προσκαθημένων ἀνενοχλήτως πάντῃ καὶ ἀδιασειστώως, καὶ μὴ εὐρίσκειν ἐπ' αὐτοῖς παρὰ τε τῶν κατὰ καιροὺς ἐκεῖσε κεφαλαιουκόντων (3), ἢ τῶν τι δημόσια διενεργούντων (4), καθ' οἵανδῆτινα τῶν ἀπάσων αἰτίαν καὶ ἀφορμὴν, τὴν τυχοῦσαν ἐπήρειαν καὶ διενόχλησιν. ἢ ἀέρος (5) χέρον, ἢ ἀβιωτικίου (6), ἢ ἀγγαρείας, ἢ ἄλλης τινὸς ἐπινοήσεως.

Ἐπεὶ δὲ ἐδόθη διὰ προστάγματος τῆς βασιλείας μου τῷ δια-

(1) Οὐκ ἔστιν οὗτος ὁ παρὰ Δουκαγγίῳ ἐν τοῖς γενεαλογικοῖς πίναξι μνημονευόμενος Κωνσταντῖνος, υἱὸς τριτότοκος Μιχαὴλ τοῦ Η', ὃν ὁ αὐταρχῶν ἀδελφός Ἀνδρόνικος ὁ πρεσβύτερος, πάσης τῆς οὐσίας ἀποστερήσας ὡς δῆθεν βασιλειῶντα κατέχευεν ἐν εἰρήσῃ, ἔθλα καὶ μοναχὸς ἀποκαρεῖς καὶ Ἀθανάσιος μετονομασθεὶς τὸ ζῆν ἐξεμέτρησε τῷ 1366 [Famil. August. Byzant. σελ. 192. Venet.]. Ἄλλ' ἔστι πιθανώτατα ὁ αὐτὸς καὶ πρὸς ὃν ἐπιστέλλει ὁ συγχρονήσας Νικηφόρος Γρηγοράς, οὗ ἡ ἐπιστολὴ ἐπιγεγραμμένη: «Τῷ ἁγιωτάτῳ Ἀθανασίῳ τῷ Παλαιολόγῳ» φέρεται ἐν τοῖς τοῦ Οὐατικανοῦ χειρογράφοις, ἀρχομένη οὕτως: «Σὺ δὲ θαυμάζειν οὐ χρὴ». [Bibl. Boiviniana, Nicéph. Gregora παρὰ Migne Ἑλλην. Πατρολ. τόμ. PMH, σελ. 53].

(2) Ἐν ταύτῃ τῇ σελίδι παρασημειοῦται ὁ ἀντιγραφεὺς κατὰ μῆκος τῆς τοῦ τῶν ὥας διὰ κινναδάρεως ταῦτα: «Διὰ τὸν ἅγιον Κέριον καὶ τοῦς ἁγίους Ἀποστόλους».

(3) Τῶν διοικητῶν δηλονότι, ὁσὸν κεφαλῆς ὄντων τῶν ἀρχομένων. Οὕτω δὲ εἰσ- γοντο οὐ μόνον οἱ πολιτικοὶ ἀλλὰ καὶ οἱ στρατιωτικοὶ διοικηταί.

(4) Δημόσια ἢ δημοσιακά, καθά μοι καὶ ἀλλαχοῦ σεσημειώται [Παρθ. τῶν Γ', σελ. 139.], ὠνόμαζον οἱ Βυζαντινοὶ κυρίως τὴν εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ κράτους ἀποκαταβάνην παντοῖαν πρόσοδον. Διενεργοῦντες δὲ τὰ τοῦ δημοσίου ἐλέγοντο πάντες οἱ τι τῆς οἰκονομικῆς λειτουργίας πεπιστευμένοι, παρ' ὧν καὶ δι' ὧν εἰσπράττοντο οἱ φόροι. [Παρθ. αὐτ.].

(5) Ταῦτόν ἂν εἴῃ τοῦτο τῷ ἐν ἄλλοις χρυσοβούλλοις Ἀερικῷ καλουμένῳ, ἐκ τῶν φόρου εἶδος, τοῦ αὐτοκράτορος Ἰουστινιανοῦ ἐπινόημα, κατὰ Προκόπιον [Παρθ. αὐτ. σελ. 84].

(6) Ἀβιοὶ ὀνομάζονται παρὰ Θεοδωρήτῳ οἱ μοναχοὶ [Ἑκκλ. Ἰστ. Δ', τ.]. καὶ παρὰ Νικητῇ τῷ Χωνιάτῃ [εἰς Ἰσαάκ. Ἀγγ. Α', ζ.]. Κατ' Εὐστάθιον δὲ: «Ἀβιοὶ καὶ οἱ γυναιξὶ μὴ συνοικοῦντες» ἡμιτελὴς γὰρ χῆρος βίος [εἰς Ἰλ. Β, σελ. 325]. Ὅσον εἰκάζειν ἔπεισιν ὅτι φόρος ἦν καὶ τὸ Ἀβιωτικίον παρὰ τῶν ἀγμάτων ἡ καὶ τῶν χῆρων τελούμενος, ὡς βίον ἀβιώτων δῆθεν διαγόντων [Ἰδε καὶ Παρθ. αὐτ. σελ. 139].

φθίντι περιποθήτω θείῳ αὐτῆς κυρῷ Ἀθανασίῳ τῷ Παλαιολόγῳ καὶ ἡ περὶ τὸν αὐτὸν τόπον τῆς Σωζοπόλεως εὕρισκομένη σεβασμία μονή, ἡ εἰς ὄνομα τιμωμένη τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Κηρύκου(1), τῶν προκατεχόντων αὐτὴν μοναχῶν ἀπίστων καὶ ἀνυπολήπτων ἀναφανέντων, καὶ διὰ τοῦτο ἀποδιωχθέντων ἀπὸ τῆς αὐτῆς σεβασμίας μονῆς, διορίζεται ἡ βασιλεία μου διὰ τοῦ παρόντος χρυσοβούλλου αὐτῆς, ἵνα κατέχη καὶ ταύτην ὁ ῥηθεὶς περιπόθητος θεὸς τῆς βασιλείας μου ἀναφαιρέτως καὶ ἀναποσπᾶστως, ἔνθα ἂν εὕρισκῃται, κατὰ τὴν περίληψιν τοῦ προαπολυθέντος αὐτῷ χάριν τούτου κροστάγματος τῆς βασιλείας μου, μετὰ καὶ τῶν προσόντων αὐτῇ κτημάτων τε καὶ λοιπῶν πραγμάτων, διατηρουμένων αὐτῶν ἀνενοχλήτως(2), κατὰ τὴν περίληψιν τῶν προσόντων τῇ διαληφθείσῃ σεβασμὶ μὲν μονῇ χρυσοβούλλων τῶν ἁγίων μου αὐθεντῶν καὶ βασιλέων, τοῦ τε πάππου τῆς βασιλείας μου(3).

Ὅθεν καὶ τῇ ἰσχύϊ καὶ δυνάμει τοῦ παρόντος χρυσοβούλλου τῆς βασιλείας μου, καθέξει μὲν ἡ δηλωθεῖσα σεβασμία μονὴ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων τοὺς τε ἐξ Ἀρμενίων ἐκεῖσε εὕρισκομένους καὶ τὰ αὐτῆς ἔντα κτήματα, καὶ εἴ τι ἄλλο κέκτηται περὶ τὸν αὐτὸν τόπον τῆς Σωζοπόλεως, ἀνενοχλήτως καὶ ἀδιασείστως πάντη, ὡς δεδῆλωται· καθέξει δὲ καὶ ὁ περιπόθητος θεὸς τῆς βασιλείας μου κύρις Ἀθανάτος ὁ Παλαιολόγος τὴν δηλωθεῖσαν σεβασμίαν μονὴν τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου Κηρύκου εἰς τελείαν δεσποτείαν καὶ κυριότητα. Οἱ δὲ προϋρισκόμενοι ἐκεῖσε μοναχοί, ὡς καθάπαξ ἀναφανέντες ἀπίστοι καὶ ὑπολόηπτοι, καὶ διὰ τοῦτο διωχθέντες, ἀποστήσονται ἐκεῖθεν τελείως, καὶ οὐδέποτε δι' ὄχλου γενήσονται τῷ μέρει τοῦ δηλωθέντος περιποθήτου θεοῦ τῆς βασιλείας μου. Ἀλλὰ μὴν καὶ τῇ ἰσχύϊ καὶ δυνάμει τοῦ παρόντος χρυσοβούλλου τῆς βασιλείας μου καθέξει καὶ νε-

(1) Καὶ ἐν τῇ σελίδι ταύτῃ παρασημειοῦται ὁ ἀντιγραφεὺς διὰ κινναζάρεως κατὰ μῆκος τῆς φράσεως ταύτης: «*Ἀφωμώθησαν δὲ ταῦτα παρὰ τοῦ εὐσεβοῦς βασιλέως καὶ τοῦ ἰεροῦ αὐτοῦ κυροῦ Ἀθανασίου ἐν τῇ νήσῳ εἰς τὴν μονὴν τῇ λεγομένῃ τοῦ Κλέως, ἡ εἰς ὄνομα τιμωμένη τῆς Μητρός τοῦ Κυρίου μου. Μετὰ δὲ χρόνους κτιῖς ὁ τοῦ τοῦ τιμίου μου Προδρόμου, ὡς ὁρᾶται νῦν, γέγονε παρακλήσει [ἤγουν ἀρεκκλησίον] ὁ τοῦ τῆς Μητρός τοῦ Κυρίου μου*».

(2) Ἰσ. ἐγγράπτο: ἀνενοχλήτων.

(3) Μιχαὴλ λέγει τὸν πρωτότοκον Ἀνδρονίκου τοῦ πρεσβυτέρου υἱὸν καὶ κοινωνόν τῆς βασιλείας.

μηθήσεται ἡ σεβασμία μονὴ τοῦ *Καλέως*(1), ἡ οὕσα ἐν τῇ νησὶ, ἐπ' ὀνόματι τῆς Μητρὸς τοῦ Κυρίου μου καὶ Δεσποίνης μου, ὡς μὲν τόχιον τὸ εἰρημένον μοναστήριον τῶν ἁγίων ἐνδόξων καὶ πνευφημῶν Ἀποστόλων, καὶ τῶν ἁγίων Δισχυρίων μαρτύρων μετὰ τῶν προσήτων αὐτῷ πάντων, ὡς ἀνωτέρω δεδηλωται κατὰ μέρος, ἦγον τοῦ μονυδρίου τοῦ ἁγίου Κηρύκου καὶ Ἰουλίττης;(2) καὶ τῶν λοιπῶν πάντων, ἃ δὴ καὶ κατεῖχε πρότερον, καὶ μέχρι τοῦ νῦν· ὀφειλόντων τῶν μοναχῶν τῆς ῥηθείσης σεβασμίας μονῆς τοῦ *Καλέως*, τοῦ τε ἁγίου ἡγουμενεύοντος πνευματικοῦ πατρὸς τῆς βασιλείας μου καὶ τῶν ὑπαπειτα ἡγουμενευσόντων (3), ἀλλὰ δὴ καὶ τῶν ἄλλων μοναχῶν τοῦ μέρους αὐτῆς, ἔχων τὴν προστασίαν καὶ φροντίδα καὶ ἐπιμέλειαν τῶν τοιοῦτου μοναστηρίου καὶ τῶν προσόντων αὐτῷ, καὶ ἐπιμ-

(1) Μονῆς οὕτως τοῦ *Καλέως* ἐπισημασμένης κτήτωρ γενέσθαι ἱστορεῖται Ἀντώνιος ὁ Β' πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως, ὁ τὸ ἐπὶ τὴν Καυλίαν (τῷ 893-95), εἰς τὴν μνήμην ἡ Ἐκκλησία ἐπιτελεῖ τὴν 16' Φεβρουαρίου. Μνημονεύεται γὰρ παρ' Ἀλλεξάνδρου ἐν σελ. 87 τῆς *Περὶ τῶν Συμμετώπων καὶ τῶν αὐτοῖς συγγεγραμμένων Διατάξεων*: «Βίος τοῦ ἐν ἁγίοις πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ τὴν μονὴν τοῦ *Καλέως* συστήσαντος» οὗ ἡ ἀρχή: «Εἰ δὲ καὶ φύσιν [ἔχει;] ὁ χρόνος, καὶ πάντων ἡμῶν πατὴρ ὅποσα φθορὰ βόσκει, συγγραφῆς οὐχ ὑπὸ τοῦ κατὰ τίσσεως καὶ ἡμετέρας ἐκείνου ἱκανοντακτηρίδας νεωτέρου Νικηφόρου τοῦ Γρηγορά, ὡς ἐσφαλμένως ἔκρινεν ὁ πολὺς ἐκεῖνος βιβλιοφάγος τῆς οὐατικανέλου βιβλιοθήκης, ἀλλ' ὑπ' ἐτέρου Νικηφόρου, τοῦ φιλοσόφου καὶ ῥήτορος, τῷ μακαρίῳ πατριάρχῃ συγχρονίσαντος, ὡς αὐτὸς αὐτὸς κτλ ἐν τούτοις: «καὶ τῶν μὲν ἀνελίττειν τὴν μνήμην, ὡς ὅστις μοι καὶ περὶ χρόνου οὐ συγχροῖς διδάσκαλος ἦν». [Ἰδε Oudin. *De Scriptor. Eccles.* παρὰ Migne *Ellen. Patrol.* τόμ. ΡΖ', σελ. 182. Πρβλ. καὶ Cave *De Scriptor. Eccles.* τόμ. Β', σελ. 68.] Ἐκδέδοται δὲ λατινιστὶ μόνον ἐν τοῖς τῶν Βολλανδιστῶν *Acta Sanctor.* Feb. τῆς Β', σελ. 621, καὶ ἐν τῷ δηλωθέντι τόμῳ τῆς *Πατρολογίας* σελ. 182-200. Τὸ ὁβελινικὸν ἀρχέτυπον διατηρεῖται ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ κατὰ Λαμβόκιον [*Commissarius* κτλ. τόμ. Η', σελ. 83.]. Ἀλλ' εἰ μὲν ἡ μονή, περὶ ἧς ὁ λόγος ἐνταῦθα, ἔχει τι κοινὸν ἢ ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Ἀντωνίου συσταθεῖσα, ἀδελφὸν τοῦτο ἔμοιγε οὖν· ὁ δὲ μοι προσέειπε δοκῶ ἐκεῖνόν ἐστιν, ὅτι ἐν τῇ Ὁμολογίᾳ πίστεως τοῦ ἐν Φλωρεντίᾳ τῷ 1439 συνήσαντος οἰκουμένου πατριάρχου Ἰωσήφ φέρεται συνοπογεγραμμένους καὶ τας: Ἀδελφὸν ἡγουμένον τοῦ *Καλέως* [Bl. Yriart *Codd. Græc. Matrit.* σελ. 421.]. Σφάλματα δὲ Νικηδόμης ὁ τῆς μακαρίας μνήμης ὑποτιθεῖς ἐν τῷ *Συναξαριστῇ* τὸν γεγραμμένον πατριάρχην μὴ εἶναι τὸν Καυλίαν, ἀλλὰ τὸν ἐννεμήμοντά που ἔτεσιν ἐκεῖνον κατέφατο Ἀντώνιον Γ' τὸν Στουδίτην.

(2) Καὶ ἐν τοῖς *Acta Patriarchat. Constantinopolit.* τοῦ Fr. Miosiosich καὶ Jo. Müller περιέχονται δύο πατριαρχικά ἔγγραφα Καλλίστου τοῦ Α', ἐκδοθέντα τὴν 1357 κατὰ Ἰούλιον τοῦ 1357, τὸ δὲ κατὰ Ἰούλιον τοῦ 1368, καὶ πραγματευόμενα περὶ τῆς μονῆς ταύτης ἡγουμένου [Τόμ. Α', σελ. 366 καὶ 487.].

(3) Τὸ χειρόγραφον: Ἠγουμενεύοντων.

λασθαι αὐτοῦ κατὰ τὸν ἐγχωροῦντα καὶ δυνατὸν αὐτοῖς τρόπον, παντάπασιν ἀνενοχλήτως· ὥστε συνίστασθαι καὶ προχωρεῖν ἐπὶ τὸ κρεῖττον καὶ βέλτιον, καὶ διήκειν ἐπὶ τὸ μόνιμον, καὶ μηδὲνα παρὰ μηδινὸς τῶν ἀπάντων ἐμποδισμὸν εὐρίσκειν ἐπὶ τῇ διεξαγωγῇ καὶ διοικήσει αὐτοῦ· μήτε μὴν τὸν κατὰ καιροὺς εὐρισκόμενον ἐκεῖ ἀρχιερίαν ἔχειν ἄδουαν ἀπαιτεῖν τι παρὰ τῆς μονῆς τῶν ἁγίων καὶ πανευφήμων Ἀποστόλων, μηδὲ προχωρεῖν καθ' ὅντιναοῦν (1) τρόπον ἐπὶ τὰ τῆς νουαύτης μονῆς καὶ τῶν μετοχίων αὐτῆς, ἐπεὶ οὐδ' ἔστιν (2) εἰς τὴν αὐτοῦ ἐξαρχίαν, ἀλλ' ἔστιν ἀπὸ τούτου παντελεύθερος. Εἰς γὰρ τὴν περὶ τούτου μόνιμον καὶ διηνεκῇ καὶ βεβαίαν ἀσφάλειαν καὶ ὁ παρὼν χρυσόβουλλος [Λόγος] (3) τῆς βασιλείας μου ἐπιχορηγήθη καὶ ἐπιβραβεύθη τοῖς μοναχοῖς τῆς διαληφθείσης σεβασμίας μονῆς τοῦ Καλλίως, ἀπολυθεὶς κατὰ τὴν εἰκοστὴν ἐβδόμην τοῦ παρόντος [μηνός] (4) Ἰουλίου τῆς νῦν τρεχούσης α' ἰνδικτιῶνος τοῦ , ςωσα' ἔτους [† 1363], ἐν ᾧ καὶ τὸ ἡμέτερον εὐσεβεὶς καὶ θεοπρόβλητον ὑπείσημήνατο κράτος.

† Ἰωάννης ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ πιστὸς  
 βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων  
 ὁ Παλαεολόγος †

B'.

Ἰσον τοῦ ἀργυροβούλλου Ἰωάννου τοῦ εὐσεβοῦς  
 βασιλέως τοῦ Παλαεολόγου.

Εἰ γὰρ (5) ἡ τιμὴ τῆς εἰκόνης, ὡς τῇ ἀληθείᾳ καὶ τῷ Θεοφάντερι δοκεῖ, ἐπὶ τὸ πρωτότυπον διαβαίνει, πολλῶ γε μᾶλλον ἢ τιμῇ καὶ

(1) Τὸ χειρόγρ. : Καθεῖν τινα οὐν.

(2) Ὡσαύτως : Ἐπειὸν δ' ἔστιν.

(3) Προσέθηκα τὴν λέξιν : Λόγος, ἣν ἰδιοχείρως ἐχάραττεν ὁ αὐτοκράτωρ διὰ κινναρίως, καθ' ἃ μοι διὰ μακρῶν σσημειώται ἐν τῇ Πανδώρα [ἐνθ. ἀνωτ. σελ. 49].

(4) Ἀναμφίβολον ὅτι ἐξ ἀβλεψίας παρέδραμεν ὁ ἀντιγραφεὺς τὴν λέξιν ταύτην, ἥτις ν ἀπασι τοῖς χρυσοβούλλοις ἐμφέρεται. Ὅρα δὲ καὶ περὶ τούτου Πανδ. αὐτ.

(5) Οὕτω διωρθωσάμεν τὸ ἐν τῷ χειρογράφῳ ἡμαρτημένον : Ἢ γὰρ τιμὴ τῆς εἰκότος κτλ., τῆς ἐπιφερομένης ἐν τῇ προτάσει ἀποδόσεως τοῦτο ἀπαιτούσης. Ἢ δ' ἀπὸ σσ M. Βασιλείου χρῆσις ἐληφται ἐκ τῶν : Περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος, κεφ. ιη'. Καὶ ν ταύτῃ δὲ τῇ σελίδι παρσημειώσατο ὁ ἀντιγραφεὺς ἐπὶ τῆς ἡσας διὰ κινναδάρεως : Διὰ τὸν ἄγιον Νικόλαον ».

χάρις πρὸς τοὺς εὐαρεστοῦντας Θεῷ, πρὸς αὐτὸν διαβήσεται· ὁ γὰρ εὐαρεστῶν τῷ Θεῷ εἰκὼν ἐστὶν ἐναργής καὶ θέσει Θεὸς τοῦ φύσει Θεοῦ. Διὰ δὲ ταῦτα καὶ ἡ βασιλεία μου ἰδοῦσα τὸν τιμιώτατον ἐν μοναχοῖς καὶ καθηγούμενον τοῦ τιμίου μου ἐνδόξου προφήτου προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου ἐν τῇ νήσῳ τῆς Σωζοπόλειως κύριον Γρηγόριον, ἄνδρα κατὰ Θεὸν ζῶντα, καὶ αὐτὸν ἀγαπῶντα ἐξ ὅλης αὐτοῦ τῆς καρδίας, καὶ ἐξ ὅλης αὐτοῦ τῆς ψυχῆς καὶ ἰσχύος καὶ διανοίας, ὡς ὁ Παλαιὸς τε καὶ Νέος διακελεύεται νόμος (1), ἀλλὰ δὲ καὶ τὴν βασιλείαν μου ὡς ἑαυτόν, οὐκ ἔκρινε δίκαιον ἀγέραςτον αὐτὸν καταλείψειν ἐκ τῶν ἡμῖν προσόντων χάριτι καὶ εὐεργεσίᾳ τοῦ χάριν ἀντὶ τῆς πρὸς τοὺς θεράποντας αὐτοῦ χάριτος ἀντιδιδόντος (2) ἀλλ' ἐκ τῶν δυνατῶν ἡμῖν (3) ᾤθημεν δεῖν θεραπεῦσαι αὐτόν.

Ὅθεν καὶ διὰ τοῦ παρόντος ἀργυροβούλλου τῆς βασιλείας μου προστάττομεν, θεσπιζόμεν, καὶ διοριζόμεθα ἔχειν τὸν τιμιώτατον ἐν μοναχοῖς κύριον Γρηγόριον τὸ μονόδριον, τὸ εἰς ὄνομα τιμώμενον τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν ἱεράρχου καὶ θαυματουργοῦ Νικολάου, τοῦ ἐπικεκλημένου *Πτωχοδοθητή*του, μετὰ πάσης τῆς νομῆς καὶ περιοχῆς αὐτοῦ, τὸ ὄν (4) ἐν τῷ αἰγιαλῷ πλησίον τῆς ἄκρας, μετόχιον αἰ τὸ μοναστήριον (5)· ἔχειν (6) δὲ καὶ τὸ περιβόλιον, τὸ ὄν (7) ἐν τῇ χώρᾳ τοῦ μεγάλου Δημητρίου, ἐν τῷ στασίῳ τοῦ Κούκου, εἰς θλίψιν καὶ εὐωχίαν τῶν ἐκεῖσε ἀσκούντων μοναχῶν, ἀναφαίρετως πάντες καὶ ἀδιασείστως, καὶ ποιεῖν ἐπ' αὐτοῖς αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ πάντα ὅσα τοῖς καλοῖς οἰκονόμοις ἐφείται ποιεῖν ἐπὶ τοῖς εἰς αὐτοὺς πρὸς αὐτοῦ διαδόχων τοῦτο καὶ μόνον πρὸς τὴν βασιλείαν μου καὶ πρὸς τοὺς ἐμοὺς διαδόχους, τὴν προσήκουσαν ἀγάπην τε καὶ εὐχὴν, εἴ τι καὶ τὸ διηνεκές μνημόσυνον, καὶ οὐκ ἄλλο τι. Ἄλλ' οὐδὲ οἱ κατὰ καιροὺς ἀρχιερατεύοντες ἐνταῦθα μητροπολίται ἐξουσιν ἄδειαν ἀπει-  
τῆσαι [παρὰ] τοῦ εἰρημένου τιμιωτάτου ἐν μοναχοῖς καὶ καθηγου-

(1) *Δευτερονόμ.* ζ', 5—*Λουκ.* ι', 27.

(2) Περὶ τὸ εὐαγγελικόν : « καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος » [Ἰωάν. α', 17.]

(3) Τὸ χειρόγρ. : *Ἡμῶν*.

(4) Ὡς : *Τῷ ὄντι*.

(5) Ὡς : *Μοναστήρι*.

(6) Ὡς : *Ἐχει*.

(7) Ὡς : *Τῷ ὄντι*.

μένου κυροῦ Γρηγορίου καὶ τῶν αὐτοῦ διαδόχων (1) ὑπὲρ τοῦ τοιούτου μονυδρίου τὸ οἰονοῦν· ἀλλὰ ἀπολάβωσι (2) πίσης ἀνενοχλησίας καὶ δεφενδεύσεως ἀπὸ τε τῶν κατὰ καιροὺς ἀρχιερατευόντων καὶ παντὸς τοῦ διενεργοῦντος τὰς δουλείας τῆς βασιλείας μου, τῇ ἰσχύϊ καὶ δυνάμει τοῦ παρόντος ἀργυροβούλλου αὐτῆς. Εἰς γὰρ τὴν περὶ τούτων βεβαίαν καὶ [διηνεκῇ] (3) ἀσφάλειαν ἀπολέλυται αὐτοῖς καὶ τὸ παρὸν ἀργυροβούλλον τῆς βασιλείας μου κατὰ μῆνα Αὐγούστου τῆς ἐνισταμένης 18' ἰνδικτιῶνος τοῦ 573με' ἔτους [† 1437], ἐν ᾧ καὶ ὑπεσημνήνατο ἡ βασιλεία μου.

† **Ἰωάννης ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ πιστὸς βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων ὁ Παλαιολόγος** †

Γ'.

† **Διονύσιος ἐλέω Θεοῦ**

**ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης** †

Ἐπειδὴ (4) ἐν τῇ πρώτῃ πατριαρχίᾳ ἡμῶν (5) ἐδόθη τῷ εὐλαβεστάτῳ ἐν μοναχοῖς κυρῷ Γερβασίῳ ἡ σεβασμία μονή, ἡ εἰς ὄνομα

(1) Τὸ χειρόγρ. ἔχει: ἀπαιτῆσαι τῷ εἰρημένῳ τιμιωτάτῳ ἐν μοναχοῖς καὶ καθηγουμένῳ κυρῷ Γρηγορίῳ καὶ τῶν αὐτοῦ διαδόχων. Πρόδηλον οὖν ὅτι ἐξ ἀδελφείας εἰς δοτικὰς μετέβαλεν ὁ ἀντιγραφεὺς καὶ τὰς ἐξ ταύτας λέξεις. γενικῇ πάντως ἐν τῷ ἀρχετύπῳ ἐξενηνεγμένας, παραδραμῶν καὶ ἣν ἐγὼ προσέθηκα πρόθεσιν.

(2) Ἰσως ἐγγράπτο ἐν τῷ ἀρχετύπῳ: Ἀπολαύωσι.

(3) Προσέθηκα τὴν ἐκπεσοῦσαν ταύτην λέξιν, κἀν τῷ προτέρῳ χρυσοβούλλῳ ἐμφερομένην. Ἰσως μέντοι ἐγγράπτο καὶ ἐνταῦθα: *μόνιμον*, ὡς ἔχει τὸ προηγούμενον.

(4) Τὰ ἐξῆς παρασημειοῦται ὁ ἀντιγραφεὺς ἐν τῷ περισελίδῳ διὰ κινναδάρεως: «*Περὶ τῆς Σωζοπόλεως τὴν μητρόπολιν· οἱ πῶς ἔκκαλοι ἦτορ τοῦ μοναστηρίου μετόχιον· ὅστερον δὲ ἐκείραμεν ἀντ' αὐτοῦ τὸν ναὸν τῆς Παναγίας μου· ὅπου εὗρισκον· αἱ τῶν αἰ καλὸν ἔργαις· καὶ οἱ ἔχομεν ἄδειαν τοῦ ἱεροῦργεῖν, εἰς αὐτὸν τὸν ναὸν καὶ μνημονεύειν ἐκφώνως τοῦ πατριάρχου τὸ ὄνομα· καὶ οἱ ἐὰν ὁ ἀρχιερεὺς οὐ καταπαύεται· ἔχομεν ἄδειαν τὴν μητρόπολιν πάλιν λαβεῖν ὡς ἡμέτερον μετόχιον*».

(5) Ἐδόμος ἦν τῶν μετὰ τὴν ἄλυσιν πατριαρχῶν ὁ Διονύσιος, ὁ καὶ Α' τὸ ὄνομα, πατριαρχήσας τὸ πρῶτον τῷ 1472 ἕτι μέχρι τοῦ 1478, καὶ πάλιν τὸ δεύτερον καὶ τελευταῖον τῷ 1490 μέχρι τοῦ 1493 [δρα τὸν *Κατάλ. Ἱστορ.* κτλ. τοῦ Ζαχ. Μαθᾶ (ἦτοι Κωνστ. πρεσβυτ. τοῦ Οἰκονόμου), σελ. 166 καὶ 171.].



τιμωμένη τοῦ ἁγίου μου ἐνδόξου προφήτου προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου, ἡ ἐν τῇ νήσῳ ἐγγύς σου περὶ τὴν Σωζόπολιν διακειμένη, κεχάλασμένη οὕσα τελείως καὶ ἐρείπιος, αὐτὸς δὲ ἀναδεχόμενος αὐτὴν μετὰ τινων ἀδελφῶν, καὶ ἀνέκτισε, καὶ ἀνεκέρχμωσε, καὶ εἰς συμπέ-  
 ρασμα ἀγαθοῦ διὰ κόπων καὶ μόχθων πολλῶν ταύτην ἰβελτίωσε, καὶ εἰς τὴν ἀρχαίαν συνήθειαν αὐτῆς αὐθις ἀποκατέστησεν· ἐπεὶ οὖν αἱ αὐξήσιν ἐγένετο δι' αὐτοῦ ἡ τοιαύτη μονὴ, ἀναγκαῖον ἐστὶ καὶ ἀμι-  
 ταποίητον, ἵνα καὶ ὧν εἶχε καὶ ἐκέκμητο ἑκπαλαι, μετοχῶν δηλαδὴ, ἱερῶν ναῶν, καὶ ἑτέρων κτημάτων κινήτων καὶ ἀκινήτων, ἔχη πάλιν ἡ τοιαύτη μονὴ εἰς αὐξήσιν καὶ προκοπὴν αὐτῆς, καὶ ἀνάπαυσιν ταῖς ἐκαῖσε ἐνασκουμένοις. Ἐπεὶ οὖν μετὰ τῶν ἄλλων εὐρέθη μετόχων αὐτῆς ὁ ἐντὸς τῆς Σωζοπόλεως ναὸς, εἰς ὄνομα δὲ τιμώμενος καὶ αὐτὸς τοῦ ἁγίου μου ἐνδόξου προφήτου προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου, εἰς ὄντινα δὴ ναὸν κατοικεῖ ἀρτίως ὁ τῆς Σωζοπόλεως ἐρ-  
 χιερεὺς, διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἄλλοθι ἀνάπαυσιν, ἐπεὶ ἡ μητρόπολις αὐτῶν κεχάλασται καὶ ἐφθάρη, ἔδει καὶ αὐτὸν τὸν ναὸν πάλιν ὑποκεῖσθαι τῇ ἐν τῇ νήσῳ μονῇ, κατὰ τὴν ἀνέκαθεν ἐπικρατήσασαν ἀρχαίαν ὑπο-  
 τύπωσιν. Ἄλλ' ἐπεὶ εὐρέθησαν παραλαβόντες αὐτὸν οἱ πρὸ αὐτοῦ ἐρ-  
 χιερεῖς, διὰ τὴν ἑαυτῶν ἀνάπαυσιν, ἐποίησαν δὲ ἀνταλλαγὴν καὶ ἑα-  
 κεν ἀντ' αὐτοῦ τῇ σεβασμῇ μονῇ ἐκκλησίαν ἑτέραν ἐντὸς τῆς Σω-  
 ζοπόλεως, εἰς ὄνομα δὲ τιμωμένην τῆς Παναγίας μου τῆς Ἐκκλι-  
 ψεως, ἵν' ἐν τῇ διαπερᾶν ἐκ τῆς νήσου πρὸς τὴν πόλιν αὐτὴν ταῖς ἐκαῖσε ἐνασκουμένους, εὐρίσκειν μὲν εἰς αὐτὴν τὴν ἑαυτῶν ἀνάπαυσιν, καὶ μὴ συγχυλινδοῦσθαι ταῖς κοσμικαῖς οἰκίαις. Τούτου οὖν τοῦ ἀν-  
 ταλλάγματος οὕτω προδόντος καὶ διαμείναντος μέχρι τοῦ νῦν, μετὰ πατριαρχικῶν γραμμῶν ἐπικυρωτικῶν τοῦ τε κυροῦ Συμεὼν καὶ τῶν πρὸ ἡμῶν ἁγίων πατριαρχῶν, καὶ ἐπιβεβαιούντων αὐτῶν τοῦτο τὸ τῆς ἀνταλλαγῆς, καὶ οἷον εἰπεῖν καὶ τὴν ἐκκλησίαν αὐτὴν γνησῶν εἶναι τῇ μονῇ διακελευομένων, ἔνθεν τοι καὶ ἡ μετρίότης ἡμῶν ἐπι-  
 κυροῦσά τε καὶ ἐπιβεβαιουῦσα τὰ πατριαρχικὰ γράμματα ἐκεῖνα, τὴν δικαίως καὶ εὐλόγως παρὰ τῶν πρὸ ἡμῶν γεγονότων, ὁρῶν καὶ ἀποφαίνεται, ἵνα ἡ ἐκκλησία αὕτη τῆς Παναγίας μου τῆς Ἐκκλι-  
 σκίψεως εἴη εἰς τὸ ἐξῆς ὑποκειμένη τῇ μονῇ, ἀναφαιρέτός τε καὶ ἀναπόσπαστος, ὡς δίκαιον κατὰ πάντα ἔχουσα ἡ μονὴ ἕως αὐτῆν. διὰ τὸ καθόλου αὐτῆς ἀντάλλαγμα· καὶ ἐν ταῖς θείαις δι' ἱεροτε-

λισταίς, ἥνικα ὁ ὁσιώτατος καθηγούμενος τῆς σεβασμίας μονῆς αὐ-  
τῆς μετὰ τῶν ἀδελφῶν διαπεράσῃ καὶ ἔλθῃ εἰς τὴν μονὴν ταύτην  
ἐπ' αὐτὸ τοῦτο τὸ ιερολογῆσαι, ἢ ἀκολουθίαν τὴν τυχοῦσαν ψάλλαι  
ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ταύτῃ, ἀναφέρῃ τὸ μνημόσυνον τοῦ πατριάρχου,  
καὶ ἐκφώνως μνημονεύῃ τὸ ὄνομα αὐτοῦ μετὰ πάσης ἀδειας. Εἰ  
δὲ τοῦτο μὲν ὁ ἀρτίως ἀρχιερεὺς οὐκ ἀναπαύεται, ζητεῖ δὲ τὴν πα-  
λαιὰν συνήθειαν αὐτοῦ, αὐτὸς μὲν ἐξερχέσθω ἐκ τοῦ μετοχίου τοῦ  
τιμίου μου Προδρόμου, ἵνα προσηλωθῇ μὲν καὶ αὖθις ὁ τοιοῦτος ναὸς  
εἰς τὴν σεβασμίαν πατριαρχικὴν μονὴν τοῦ τιμίου μου Προδρόμου,  
κατὰ τὸν κανόνα τὸν λέγοντα: «*Εἶκει* (1) *τὰ ἐπικείμενα τοῖς ὑπο-  
κειμένοις*», καὶ ὅπου ἂν ἡ αὐτῷ βουλευτὸν, ἢ ἐτέρῳ τινὶ ἀρχιερεὶ  
τῷ μετ' αὐτὸν, ὥς μὴ ἐθέλοντι τὸ ἀντάλλαγμα τοῦτο ὑγιὲς εἶναι, ἢ  
εἰς τὴν ἐκκλησίαν αὐτοῦ, ἢ εἰς τὴν ἰδίαν ἐνορίαν, ὅπου ἂν χρήζει,  
μητρόπολιν ποιησάτω, διὰ τὴν ἰδίαν ἀνάπαυσιν. Καὶ εἰς τὴν περὶ  
τούτου δήλωσιν καὶ ἀσφάλειαν ἀπολέλυται τῇ διαληφθείσῃ ταύτῃ  
σεβασμίᾳ μονῇ τοῦ ἀγίου ἐνδόξου προφήτου προδρόμου καὶ Βαπτί-  
στοῦ Ἰωάννου τὸ παρὸν γράμμα ἐπιθεβαιωτήριον τῆς ἡμῶν μετριό-  
τητος ἐν ἔτει 575' [† 1482].

Καὶ ἐάν περ, τυχόν, ὁ ὁσιώτατος καθηγούμενος τῆς σεβασμίας  
μονῆς, ἢ ἑτερός τις ιερουργὸς τῆς μονῆς, τυχόν, προσκαλῆται παρὰ  
τῶν τῆς Σωζοπόλεως ἐποίκων αὐτοπροαίρετως εἰς εὐχέλαιον, εἰς κη-  
εῖαν λειψάνου, ἢ εἰς μνημόσυνον, προσερχέσθω μὲν καὶ αὐτὸς ἐκεῖσε  
εὐχὰς τῶν τῆς Σωζοπόλεως κληρικῶν ἐνθα ἂν προσκλεσθῇ, παρὰ μη-  
ενὸς ἐμποδιζόμενος ἢ κωλυόμενος.

Ἐν μηνὶ Μαίῳ, ἰνδικτιῶνος ζ'.

(1) Τὸ χειρόγρ. "Ἐκει. Ὁ δὲ κανὼν ἐστὶ τοῦ λεγομένου *Δημοσίου δικαίου* [ὄρα  
ἰρμεινοπ. *Νόμ. Γεωργ.* Τίτλ. I' 5.].

## ΑΙΝΟΥ ΑΝΕΚΔΟΤΟΝ ΣΙΓΙΛΛΙΟΝ

ΥΠΟ

Β. Α. ΜΥΣΤΑΚΙΔΟΥ

Περὶ τῆς ἀρχαιοτάτης ταύτης αἰολίδος πόλεως τῆς μεσημβρινῆς Θράκης ἐσημειωσάμην βραχεία τινα ἐν τῷ προλόγῳ ἄρθρου δημοσιεύοντος ἐν τῷ ἡμετέρῳ *Δελτίῳ* (1), ἐν ᾧ ἐξεθέμην τὴν ἱστορίαν τῶν σχολείων αὐτῆς, ἐκδοῦς ἐπίσημα ἔγγραφα καὶ πατριαρχικά σιγίλλια ἐκ φῶς. Περὶ τῆς Αἴνου καὶ τῆς ἐπαρχίας αὐτῆς κατέχω ἱκανὴν ὕλην, ἣν, τῶν καιρῶν διδόντων, μετὰ τὴν ἐκ Γερμανίας εἰς τὰ πάτρια ἐξινοδὸν ἐν μονογραφίᾳ συμπήξω. Μικρὸν ἄρθρον περὶ αὐτῆς ἐδημοσίευσα ἐν τῇ *Ἑβδομάδι* (ἔρ. 52), ἱκανὰς δὲ ἀλληλογραφίας περιεφούσας τὴν χώραν ἤθη καὶ ἔθιμα ἐν τῷ *Νεολόγῳ* Κωνσταντινουπόλεως κατὰ τὸ 1880—1881, καὶ τοὺς ἀγῶνας ἐν τῇ *Ἑβδομάδι* (ἔρ. 112 καὶ 113). Ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Αἴνου καὶ τῇ πνευματικῇ ἐκαιοδοσίᾳ τοῦ μητροπολίτου ταύτης, τοῦ μόνου τὸν τίτλον καὶ ἀφ' ἑαυτοῦ φέροντος, ὑπάρχουσι τρεῖς μοναί, ὧν αἱ δύο *σταυροπηγιατικαί*, ὑπαγόμεναι τουτέστι τῷ οἰκουμένικῳ πατριαρχείῳ ἀπ' εὐθείας, καὶ ἡ τρίτη *ἐνοριακὴ* προσηλωμένη τῇ ἑλληνικῇ τῆς πόλεως σχολῇ, κατὰ σιγίλλιον *Γερασίμου* τοῦ ἀπὸ *Δέρκων* τῷ 1796, δημοσιευθὲν ὑπ' ἐμοῦ ἐνταῦθα.

Αἱ δύο σταυροπηγιατικαὶ εἶνε ἡ μονὴ τῆς Θεοτόκου ἡ ἐπιλεγμένη τῆς *Σκαλωτῆς*, ἀνάγουσα τὴν κτίσιν αὐτῆς ὠρισμένως εἰς τὸ 1140 ἐπὶ τῆς βασιλείας Ἰωάννου Κομνηνοῦ τοῦ *Καλοῦ ὡάννου* (1118-1143), καὶ ἡ τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου, τοῦ *Τσαδῆρι*, ἐπίσης ἀρχαία, τῇ 2 Μαΐου τελοῦσα τὴν μνήμην τοῦ ἁγίου, ἡ δὲ τρίτη ἡ ἐνοριακὴ ἀμφερωμένη ἐστὶ τῷ ἁγίῳ Παντελεήμονι, μόλις μίαν καὶ ἡμίσειαν ὥρην τῆς πόλεως ἀπέχουσα, ἐν θέσει γραφικωτάτῃ καὶ θεατικῇ.

(1) Δελτ. τ. Β', σ. 82—107.

Τῆς πρώτης τῶν εἰρημένων μονῶν, τῆς *Σκαλωτῆς*, φέρω εἰς φῶς ἐνταῦθα ἀνέκδοτον σιγίλλιον ἐπὶ τῆς δευτέρας πατριαρχίας *Νεοφύτου* τοῦ ἀπὸ Ἀθηνῶν ἐκδοθέν, ὅπερ εὔρον ἐν τῇ μονῇ σχεδὸν *δυσανάγνωστον*—διότι ἀπαξ, κρίμασιν οἷς οἶδε Κύριος, εἶχε λουσθῇ ἐν τῷ ποταμῷ Ἐβρῷ—παρέβαλον ὁμῶς πρὸς τὸ εὐτυχῶς σωζόμενον ἐν τοῖς ἀρχείοις τῶν πατριαρχείων ἀντίγραφον.

### Νεόφυτος (1) ἐλέω Θεοῦ

**ἀρχιεπίσκοπος ἑκωνσταντινουπόλεως Νέας Ρώμης  
καὶ οἰκουμενικὸς Πατριάρχης.**

Ὅσον ἡ τῶν θείων καὶ ιερῶν μονῶν συντήρησις λυσιτελῆς (2) καὶ ἄμφω τὴν ὠφέλειαν χορηγοῦσα σώματι (3) μὲν τὰ ἀναγκαῖα, ψυχῇ δὲ τὴν διὰ πράξεως καὶ θεωρίας οἰκείωσιν τοῦ Θεοῦ, τόσον ἐπαινετὸν καὶ θαυμάσιον τὸ ὁλοφύχως ἐπικυροῦν τὰ τῶν πρὸ ἡμῶν ἀοιδίμων πατριαρχῶν γράμματα, καὶ ταῦτα εἰ ἐπὶ συστάσεως τῶν θείων μονῶν καὶ μοναστηρίων εἰσὶ· δόξομεν γὰρ τό τε συμφέρον ἀγαπᾶν τῶν ιερῶν μονῶν καὶ διαδόχους (4) εἶναι τῶν μακαρίων τούτων ἀνδρῶν, τῶν ἡγερῶς σαφηνισάντων τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ἐλευθερίας τῶν σεβασμίων καὶ θείων μονῶν. Ἐπεὶ τοίνυν καὶ ἡ μετριότης ἡμῶν σιγίλλιώδη γράμματα ἐθεάσατο τῶν ἀοιδίμων πατριαρχῶν τοῦ τε κυροῦ Διονυσίου, καὶ Ἰερεμίου (5) καὶ ἄλλα, ἀποφανόμενα εἶναι τὴν σεβα-

(1) *Νεόφυτος* ὁ Β', δεύτερος δὲ τῶν ἀπὸ Ἀθηνῶν μετὰ τὴν ἄλωσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀναλαβόντων τὸ πατριαρχικὸν ἀξίωμα μητροπολιτῶν τῷ 1600, δεκαπεντάμηνον πατριαρχήσας μετὰ *Ματθαίου* τὸν Β', τὸν ἀπὸ Ἰωαννίνων, καὶ τὸ δ' ἀπὸ τοῦ 1608—1614. Μάξιμος ὁ Μαργουίνιος *λογιώτατος καὶ ἐνάρετος* αὐτὸν προσαγορεύει (Νεολλ. Φιλ. Σάβα σ. 217). Πρβλ. *Le Quien Oriens Christ.* 1. 330—332. Κομνην. Ὑψηλάντ. *Τὰ μετὰ τὴν ἄλωσιν* σ. 121—129. Σειρὰν μητροπολιτῶν Ἀθηνῶν βρα ἐν τῷ Α' καὶ Β' τόμῳ τοῦ περιόδ. Σωτήρος.

(2) Ὁ κῶδις *λυσιτελλεῖσαι*.

(3) Ὁ κ. ἔχει σώματα· ἀλλὰ γράφ. σώματος ἢ ὀρθότερον διὰ τὴν ἐπομένην δοτικὴν ψυχῇ, σώματι.

(4) Ὁ κ. ἔχει· *διαδόχου* καὶ πλείστας ἀνορθογραφίας, μὴ ἀπαντώσας ὁμῶς ἐν τῷ πρωτοτύπῳ τῆς μονῆς.

(5) *Διονύσιος* ὁ ἀπὸ *Νικομηδείας*, ὁ Β'. Ὅρα περὶ τούτου *Μαθᾶ* Κατάλογον Πατριαρχῶν. Ἐπατριάρχησεν ἔτη ὀκτώ (1543—1551).

*Ἰερεμίας* ὁ Β', ὁ Τρανός, ὁ ἀπὸ Λαρίσης, ἱερός τοῦ σκάφους τῆς Ἐκκλησίας οἰακωστρόφος, τῷ 1572 τὸ πρῶτον πατριαρχήσας, περὶ οὗ ἔχομεν τὸ *Σχεδιασμα* τοῦ ἀκα-

σμίαν και ιερὰν μονὴν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, τὴν ἐπισκευασμένην τῆς Σκαλωτῆς, τὴν κειμένην ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τῆς ἀγιοτάτης μητροπόλεως Αἰνου, ὡς πατριαρχικὴν αὐτὴν τε καὶ τὰ μετόχια αὐτῆς, τὴν Χαριτωμένην καὶ τοῦ Ταξιάρχου, ὡς πατριαρχικά, ἐλεύθερα, ἀδούλωτα καὶ ἀκαταπάτητα, καὶ ἀνενόχλητα παρὰ παντὸς προσώπου, ὡς ἴσως τοῖς πατριαρχικοῖς σταυροπηγίοις· νῦν δὲ ἐδεήθησαν οἱ ἐνασκούμενοι τῇ σεβασμίᾳ μονῇ τῆς ὑπεραγίας μου Θεοτόκου τῆς Σκαλωτῆς καὶ ἡμετέρου σιγιλλιῶδους γράμματος· διὸ δὴ τὴν αἴτησιν αὐτῶν ἀποδέξαμένη ἡ μετρίότης ἡμῶν ὡς εὐλογον οὔσαν καὶ φιλὴν Θεῷ, τὸ περὶ εὐεργετῆ καὶ ἐπιχορηγεῖ σιγιλλιῶδες γράμμα, δι' οὗπερ ἐπικυροῦσαι καὶ ἐπιβεβαιούσας τὰ τῶν αἰοδιμῶν πατριαρχῶν τοῦ τε κυροῦ Διοτισίου καὶ τοῦ κυροῦ Ἱερεμίου σιγιλλιῶδη γράμματα, ἐν ἀγίῳ παρακαλεῖται Πνεύματι εἶναι καὶ εὐρίσκεσθαι τὴν εἰρημένην σεβασμίαν καὶ πατριαρχικὴν μονὴν τῆς Παναγίας μου τῆς Σκαλωτῆς καὶ ἐπὶ τοῦ νῦν καὶ εἰς τὸ ἐξῆς σὺν τοῖς μετοχίοις αὐτῆς, τῆς τε Χαριτωμένης καὶ τοῦ Ταξιάρχου, καὶ τοῖς πρίγμασι καὶ κτήμασιν αὐτῆς, τοῖς ἐντὸς καὶ ἐκτὸς κινήτοις καὶ ἀκινήτοις καὶ αὐτοκινήτοις, ἀδούλωτα, καὶ ἀκαταπάτητον, καὶ ὅλως ἀνεπηρέαστον, καὶ ἀνενόχλητον ἐκ παντὸς προσώπου, διοικουμένης καὶ διεξαγομένης παρὰ τε τοῦ κατὰ κληρὸν ἡγουμένου καὶ τῶν ἐνασκουμένων αὐτῇ ιερομονάχων καὶ μοναχῶν τῶν τε νῦν ὄντων καὶ τῶν μετὰ ταῦτα ἐλευσομένων διαδόχων αὐτῶν, τηρεῖσθαι δὲ τὴν ἐλευθερίαν ταύτην καὶ εἰς τὸ διενεχὲς ἀμετάσχετον, μηδενὸς προσώπου οὔτε ιερωμένου οὔτε λαϊκοῦ τολμήσαντος ὀψέποτε ἐπηρεᾶσαι (1) ἢ ἐνοχλῆσαι ταύτην τὴν μονήν, τὴν τε μάλιστα μεσαιωνοδόφου Κωνσταντίνου Σάββα (Ἀθῆν. 1870), ἐν ᾧ καὶ πανομοιότως ἐστὶ ὑπογραφῆς τοῦ Πατριάρχου. Ἐκτὸς τοῦ μικροῦ τούτου πανομοιοτύπου ἵτερον μέγα καύσθησι γνωστὸν ὁ γράφας Ι. Σακελλίων ἐν τῷ ἡμετέρῳ Δελτίῳ (τ. Α', σ. 36.). Πρὸς τοῦ κ. Σάββα ὅπως ἡ ὑπογραφή τοῦ κλεινοῦ Πατριάρχου εἶχε ἀποσπειρωθῇ ἐν τῷ *Ex-cimiam Palaeographica codicum Graecorum et Slavonicorum bibliotheca Mosquensis Synodalis Saec. VI-XVII.* Ἐν σελ. πλν. XVI, 6, ὑπογραφὴ εἰς τὸ 1533 ἀναγομένη ἵτος καὶ μῆνα Φεβρουάριον. Γνωσταί εἰσιν αἱ τοῦ αἰοδιμοῦ ἐνέρος σχέσεις καὶ συζητήσεις πρὸς τοὺς Ἀναμορφωτὰς καὶ τοὺς ἐν Τυβίγγῃ θεολόγους. Σχόλιον ὁ Γερλάχιος—ὁ μετὰ ταῦτα καὶ τῆς θεολογίας καθηγητὴς ἐν Τυβίγγῃ—τότε ἐν Κωνσταντινουπόλει διατρίβων ἐπισκέπτετο τὸν Πατριάρχην, συνεζήτει μετ' αὐτοῦ καὶ παρέδιδεν αὐτῷ τὰς ἐπιστολάς τοῦ περικλειοῦς τῆς Τυβίγγης καθηγητοῦ *Αρνοσίον*, καὶ ἡ γράφει αὐτὸς οὗτος ὁ Γερλάχιος ἐν τῇ νῦν σπανιωτάτῃ αὐτοῦ βίβλῳ (Tagenbuch 1574 ἐν Φραγκφούρτῃ σελ. 248 καὶ 363 τῇ 1576 καὶ 1577.).

(1) Ὁ κωδὸξ ἔχει ἐπηρεᾶσαι.

τόχια αὐτῆς, ἐν ἀργίᾳ ἀσυγγνώστῳ καὶ ἀφορισμῷ ἄλύτῳ καὶ αἰωνίῳ τῷ ἀπὸ Θεοῦ παντοκράτορος, ἀλλ' οὐδὲ ὁ κατὰ καιρὸν μητροπολίτης Αἰνου ἢ ἄλλο τι ἀρχιερατικὸν πρόσωπον κατ' οὐδένα τρόπον ἢ εἰς τὸ[ν] ἴδιον ἔλκειν αὐτοὺς δικαστήριον, ἀλλὰ μόνῳ τῷ δικαστηρίῳ ὑποκείμεσθωσαν τῆς ἡμῶν μετριότητος, ὅτε παρὰ τοῦ ἡγουμένου καὶ τῆς συνάξεως μὴ δυνηθῶσιν οἰκονομηθῆναι τὰ κατ' αὐτούς, ἡμετέρας δεόμενοι θεωρίας καὶ σκέψεως· μηδενὶ μηδὲν ὀφείλουσαν (sic) ἀποδιδόναι, εἰ μὴ μόνον τὸ αἰτήσιον (sic) τῆς μεγάλης Ἐκκλησίας χαράτζιον φλωρίον ἓν, καὶ τὸ τοῦ κατὰ καιροῦ Πατριάρχου μνημονεύειν ὄνομα· ὑπάρχειν τε κοινόβια καὶ κοινοβιακῶς διάγειν, καθὼς καὶ τὰ κοινοβιακὰ τοῦ ἀγιωνύμου Ὅρους πολιτεύονται καὶ ρυθμίζονται μοναστήρια· πάντα τε κοινὰ εἶναι, βρώματά τε καὶ πόματα, σκεπάσματά τε καὶ ὑποδήματα, καὶ τὰ λοιπὰ πάντα, ὅσα τὴν ἀνθρωπίνην συνίστησι ζωὴν· ὅταν δὲ χρεῖας ἔχουσιν ἡγούμενον ἑαυτοῖς προστήσασθαι οἱ ἐν τῇ μονῇ αὐτῇ ἐνασκούμενοι, ἐξουσίαν ἐχέτωσαν ἐκ μέσου αὐτῶν ἐκλέγειν καὶ καθιστᾶν ὃν ἂν βούλονται ἡγούμενον, ἄλλῳ δὲ τινι προσώπῳ μὴ ἐξέστω· ἀλλ' ὃν ἂν αὐτοὶ κοινῇ γνώμῃ καὶ ἐκλογῇ προχειρίσειεν, τοῦτον ἐπιβεβαίῳ καὶ ἡ μετριότης ἡμῶν καὶ ἀποδέχεται. Ὅθεν εἰς τὴν περὶ τούτων πάντων μόνιμον καὶ διηνεκῇ ἀσφάλειαν ἐγένετο καὶ τὸ παρὸν σιγιλλῶδες γράμμα τῆς ἡμῶν μετριότητος καὶ ἐπεδόθη αὐτῇ τῇ σεβασμίᾳ καὶ ἱερᾷ καὶ πατριαρχικῇ μονῇ τῆς Παναγίας μου τῆς Σκαλωτῆς κατὰ τὸ ,ζριζ'. μηνὶ Φεβρουαρίῳ ἰνδ. ζ'.

**Νεόφυτος ἐλέῳ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος  
Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης  
καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.**

## ΘΗΡΑΣ ΝΗΣΟΥ ΣΙΓΙΛΛΙΟΝ ΑΝΕΚΔΟΤΟΝ

ΓΡΟ

Β. Α. ΜΥΣΤΑΚΙΔΟΥ

Τὸ παρὰ πόδας σιγίλλιον ἐπὶ Καλλινίκου τοῦ Ε' τοῦ ἀπὸ *Νικαίας* ἐκδοθὲν ἀνήκει τῇ οἰκογενείᾳ τῶν *Γαβαλάδων* τῶν ἐν τῇ νήσῳ Θήρᾳ. Πόσον ὄφελος ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τοῦ σιγίλλιου τούτου προκύπτει διὰ τὴν ἐπιχώριον ἱστορίαν τῶν ἐκκλησιῶν καὶ τῆς οἰκογενείας δύναται μόνοι οἱ ἐνδιαφερόμενοι νὰ ἐννοήσωσιν. Οἰκογενείας *Γαβαλάδων* καὶ ἐν *Σικίνῳ* καὶ ἐν *Ίφῳ* γινώσκω, ἀλλ' ὅποιοι οἱ συγγενικοὶ δεσμοὶ αὐτῶν ἀφήνῃ ἐτέροις ν' ἀκριβώσωσι, καὶ τὸν προσήκοντα οἰκογενειακὸν κατάλογον νὰ καταστρώσωσι, προσέτι δὲ ἐὰν αἱ ἐν τῷ σιγίλλῳ ἀναφερόμεναι ἐκκλησίαι διατηρῶνται μέχρι τοῦ νῦν, τίνι ἀντίκρουσι κτλ. κτλ. Σπουδαιότατον ἐπίσης εὐρίσκομεν ἐν αὐτῷ τὴν καταγωγὴν τοῦ *Καισαρείας Παρθενίου*, καὶ ὅτι καὶ σιγίλλιον ἐπὶ *Κυρῶλου* τοῦ *Πατριάρχου* τοῦ ἀπὸ *Νικομηδείας* προεκδεδόμενον ὑπῆρχε σύγχρονον τῆς ἀκμῆς τοῦ *Καισαρείας Παρθενίου* (1748 κ. ἐ.) Ἀπὸ ἀλλάκτον οἰκογενειακὸν σιγίλλιον κτιτορικῆς ἐκκλησίας ἐν *Σικίνῳ* ἐδημοσίευσεν ἐν *Παρασσω*, τόμ. Θ' σ. 401.

**Καλλίνικος (¹) ἐλέω Θεοῦ  
ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης  
καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης**

... Ὅσα κατὰ καιροὺς εὐσεβεῖσι καὶ φιλοθείοις καὶ τοῦ δικαίου ὑπερασπισταῖς τελοῦνται τῶν πραγμάτων καὶ τούτων μάλιστα εἰς θεο-

(¹) *Καλλίνικος* ὁ ἀπὸ *Νικαίας* ἀνῆλθε τὸν θρόνον *Κων*σταντινουπόλεως μετὰ τὴν ἀποτίμωσιν πατριαρχείαν τοῦ ἀπὸ *Μαρωνείας* *Νεοφύτου* ἐν ἔτει 1801. Τῷ 1780 ὀλίγας ἡμέρας πρὶν τοῦ θανάτου τοῦ πατριάρχου *Σωφρονίου* ἐγένετο Ἀδριανουπόλεως ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος

φιλή ἀφορῶσι σκοπὸν καὶ εἰς ἐκκλησιαστικὰς ὑποθέσεις καὶ δίκαια ἀναφέρονται καὶ εἰς ψυχικὴν σωτηρίαν καὶ αἰώνιον μνημόσυνον συμβάλλονται, ἐκκλησιαστικῆς ἀσφαλείας τε καὶ κατοχυρώσεως δεόμενα καὶ γράμμασιν ἐκκλησιαστικοῖς κατοχυροῦσθαι αὐτὰ, καὶ κατασφαλίζεσθαι εἴωθεν εἰς διηνεκὴ καὶ μόνιμον αὐτῶν τὴν ἀσφάλειαν καὶ ἀναντίρρητον ἐν παντὶ καιρῷ ἐνάργειαν καὶ ἀπόδειξιν· τὰ γὰρ γραφῆς μὴ τετυχηκότα, μηδὲ ἐγγράφως ἐκσημανθέντα τῷ πανδαμάτορι χρόνῳ ἀλίσκεται καὶ ῥαδίως διαφεύγει τὴν μνήμην τῶν ἀνθρώπων, καὶ οὐδὲ τὸ μόνιμον ἔχειν ὅλως δύναται, ἀλλὰ λήθης τε βυθοῖς παραπέμπεται καὶ ἐξίτηλα γίνεται. Ἐπειδὴ τοίνυν ἐνεφανίσθη ἡμῖν ἡδη συνοδικῶς προκαθημένοις ἐν ἴσον διαθήκης τοῦ μακαρίτου *Τζανάκη Γαβαλλᾶ* ἐνυπογράφου καὶ ἐμμερτύρου γραφείσης τῇ δ'. Ἰουλίου τοῦ αἵ' σωτηρίου ἔτους, ἐν ᾧ φαίνεται διατιθέμενος καὶ διοριζόμενος τὴν κτιτορικὴν αὐτοῦ ἐκκλησίαν, τὴν τιμωμένην ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἁγίου Νικολάου καὶ κειμένην ἔξω τοῦ καστελλίου πύργου τοῦ ἐν τῇ Σαντορίνῃ, πλησίον τῆς ἐκκλησίας τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ, ὅτι ιαταλείπει μεθ' ὅλων τῶν ἀφιερωμάτων αὐτῆς καὶ πραγμάτων πρὸς τοὺς δύο ἐκείνους υἱοὺς τῆς ἐκ τῆς κυρᾶς *Εὐγενοῦς* ὀνόματι ἐπὶ προθέσει τοιαύτῃ, ὅστις τῶν δύο ιερωθῇ ἔχειν τὴν ἐκκλησίαν *Τζανάκη* πρὸς τοὺς ἀπογόνους αὐτῆς κτιτορικὴν ἐξουσίαν καὶ διοίκησιν αὐτῆς τῆς ἐκκλησίας ὅπερ καὶ ἐνεφανίσθη ἡμῖν ἡδη συνοδικῶς. Ἀλλὰ τούτων ὕτω διορισθέντων ὁ ὁσίωτατος οἰκονόμος τοῦ Θεολόγου κυρ *Ζαχαρίας Ἀβαλαῶς* ἐβλῆκε πρὸ καιροῦ τινος τὴν κτιτορικὴν διοίκησιν καὶ ἐπιτασίαν τῆς ῥηθείσης ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Νικολάου καὶ ὡς ἐπληρορρήθημεν ἡδη συνοδικῶς παρ' ἀξιοπύστου μαρτυρίας ἐβλῆλακώς εἰς ἕνατον γῆρας καὶ μὴ δυνάμενος τὸ σύνολον ἱεουργεῖν, καὶ ἐπιτεῖν ἐν αὐτῇ τὰ ἱερατικὰ ὑπουργήματα, διορίζεται καὶ ἀποκαθιστᾶ ἐν αὐτῇ ἐφημέριον τὸν τυχόντα καὶ μηδένα λόγον ἔχοντα διορίζεσθαι ἐν

; *Νικηφόρου* (ὅρα ἐμὰ περὶ *Κουρούτσου*), τῷ 1792 κατὰ Σεπτέμβριον μετετέθη εἰς καίαν, ἣν ἐπόμεινε μέχρι τῆς 17 Ἰουνίου τοῦ 1801, ὅτε ἀνέλαβε τὴν πατριαρχίαν συγίτησας αὐτὴν ἐν περιωπῇ ἀρίστη μέχρι τῆς 22 Ὀκτωβρίου 1806. Πόσον συνετέλεισεν τὴν τῆς παιδείας διᾶδοσιν ὁ βουλόμενος δύναται νὰ ἴδῃ ἐν ταῖς ἐμαῖς περὶ *Κουρούτσου* *ἱστορικαῖς σελίδι*, ἐνθα καὶ κατάλογος τῶν σιγιλλίων τῆς πρώτης αὐτοῦ πατριαρχείας ὅσον οἶόν τε λεπτομερῆς ἀναγράφεται. Ἐπατριάρχης τὸ Β' ἀπὸ τοῦ 18 (Σεπτεμβρ.) μέχρι τοῦ Μαΐου 1809, ὅτε διεδέξατο αὐτὸν ὁ ἀπὸ *Μυτιλήνης* *εὐμίας*.



αὐτῇ, ὡς οἱ ἐκ τῆς ἀδελφῆς τοῦ μακαρίτου ἐκείνου τῆς *Μαργαρίτας* δηλ. παρορῶν τὸν ἐκ τῆς γενεᾶς τῆς ἀδελφῆς *Ἰγνατίου* ιερομόναχον καὶ τὸν ἐξάδελφον ιερομόναχον *Ἀζαρίαν*, ἀντιβαίνων προφανῶς ταῖς διαταγαῖς τῶν διατεθειμένων. Καὶ ἐπειδὴ ἔδοξεν ἡμῖν τοῦτο ἀπεῖδον καὶ ἄτοπον, ἔγνωμεν, γνώμη κοινῇ καὶ συνοδικῇ, διορίσασθαι συμφώνως τὸ εὐθὺς καὶ μόνιμον διὰ τοῦ παρόντος πατριαρχικοῦ ἡμῶν καὶ συνοδικοῦ γράμματος. Τούτου χάριν καὶ γράφοντες ἀποφαινόμεθα συνοδικῶς μετὰ τῶν περὶ ἡμᾶς ιερωτάτων καὶ ὑπερτίμων τῶν ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητῶν ἡμῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν, ἵνα ἡ ῥηθεία ἐκκλησίας τοῦ ἀγίου Νικολάου, ὡς ἀνήκουσα κατὰ διαδοχὴν πρὸς τοὺς ἀπογόνους τῆς ἀδελφῆς ἐκείνου τοῦ μακαρίτου *Καίσαρειας* ὑπάρχῃ ἀπὸ τοῦδε καὶ εἰς τὸ ἐξῆς ὑπὸ τὴν κτιτορικὴν ἐξουσίαν καὶ διοίκασιν τοῦ ῥηθέντος ιερομονάχου *Ἰγνατίου*, ἵνα αὐτὸς ἐφημερεύων ἐν αὐτῇ ἐπιτελῇ νομίμως τε καὶ κανονικῶς πάντα τὰ ἱερατικὰ ὑπουργήματα, παραλαμβάνων βοηθὸν καὶ τὸν ἐξάδελφον αὐτοῦ ιερομόναχον *Ἀζαρίαν*, ὁ δὲ ῥηθεὶς οἰκονόμος κῦρ *Ζαχαρίας Γαβαλάς*, ἐν ὅσῳ λαμβάνῃ μόνον παρὰ τοῦ ῥηθέντος ιερομονάχου *Ἰγνατίου*, ὅσα ἐλάβανεν ἐνιαυσίως καὶ παρὰ τῶν διωρισμένων ἐν αὐτῇ ἄλλων ἱερέων· ἡ δὲ *Ἰγνατίος* οὗτος διδοὺς αὐτῷ ζῶντι τὰ νομίμως εἰθισμένα, ἢ ἀκωλύτως τὴν κτιτορικὴν ἐξουσίαν ἐν αὐτῇ τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐν ταῖς ἀφιερωθεῖσι κτήμασιν αὐτῆς καὶ πράγμασι κινητοῖς τε καὶ ἀκινήταις, ἐφημερεύων, λαμβάνων τε καὶ καρπούμενος τὰς προσόδους τε καὶ ἐπικαρπίας, τὰς ἐκ τῶν ἀφιερωμάτων αὐτῆς καὶ πραγμάτων ἀκωλύτως τε καὶ ἀνεμποδίστως, καὶ συμπεριλαμβάνων, ὡς διεκλήσθη βοηθὸν καὶ τὸν εἰρημένον ιερομόναχον *Ἀζαρίαν* ἐξάδελφον αὐτοῦ, ἵνα καὶ αὐτὸς παρεφημερεύων λαμβάνῃ τὴν ἀνήκουσαν αὐτῷ ἐκκλησίαν, καὶ οὕτω διαμένῃ ἀμεταποίητος ἡ κτιτορικὴ ἐξουσία, καὶ ἐκκλησίας αὐτῆς τῆς ἐκκλησίας πρὸς τοὺς ἀπογόνους τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ, καὶ αὐτοὶ μόνον ἀποκαθιστῶνται ἐν αὐτῇ κατὰ τὴν διαταγὴν τοῦ μακαρίτου ἐκείνου κῦρ *Παρθενίου Καίσαρειας* <sup>(2)</sup> καὶ τὴν περιληφτὴν τοῦ προεκδοθέντος ἐκείνου πατριαρχικοῦ καὶ συνοδικοῦ γράμματος τοῦ ἐκ

(1) Ὁ *Καίσαρ* *Καπαδοκίας Παρθένιος* ἐκ τοῦ σιγίλλου τοῦτου οὐκ ἀποδείκνυται ὅτι ἦν ἐκ Θήρας, ἀνεψίος ἐπ' ἀδελφῇ τοῦ *Τζανάνη Γαβαλά*. Προσέτιθημι ἐν τῇ ἐκδόσει τὸν γνώσκω αὐτὸν τῷ 1748 ὡς συνυποψήφιον τεθέντα ἐπὶ τῇ ἀναδείξει κατάρχου τῆς τριάρχῃ *Κυρίλλῳ* τῷ ἀπὸ *Νικομηδείας*.

δίμου ἐν Πατριάρχεις κϋρ Κυρίλλου. Ταῦτα ἀπεφάνθη, καὶ κεκύρωται συνοδικῶς, ὅσοι δὲ τῶν χριστιανῶν ιερομένοι ἢ λαϊκοὶ φανῶσιν ὅπως-  
 δήποτε ἐναντιούμενοι εἰς τὰς νομίμους καὶ δικαίας ταύτας ἐγγράφους ἐκκλησιαστικὰς διατιθήσεις καὶ ἀποφάσεις, καὶ ἐπιχειρήσωσιν ἐμμέσως ἢ ἀμέσως ἀποξενῶσαι τὸν ιερομόναχον εἰρημένον Ἰγνατίον, καὶ τὸν μετ' αὐτοῦ ἐξάδελφον αὐτοῦ ιερομόναχον Ἀζαρίαν τῆς κτιτορικῆς ἐξουσίας καὶ διοικήσεως τῆς ρηθείσης ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Νικολάου, οἱ τοιοῦτοι, ὅποιοι ἂν ᾧσιν ὡς κακώτροποι καὶ ιερόσυλοι ἀφωρισμένοι ὑπάρχωσιν ἀπὸ Θεοῦ Κυρίου Παντοκράτορος καὶ κατηραμένοι καὶ ἀσυγχώρητοι καὶ μετὰ θάνατον ἄλυτοι καὶ τυμπανιαῖοι, καὶ πάσαις ταῖς πατρικαῖς καὶ συνοδικαῖς ἀραῖς ὑπεύθυνοι, καὶ ἐνοχοὶ τοῦ πυρὸς τῆς γεέννης καὶ τῇ αἰωνίῳ ἀναθέματι ὑπόδικοι. Διὸ εἰς ἐνδειξιν ἐγένετο τὸ παρὸν ἡμέτερον πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν γράμμα καὶ ἐδόθη τῇ ρηθέντι ὁσιωτάτῃ ἐν ιερομονάχοις κϋρ Ἰγνατίῳ.

, αωε' ἐν μηνὶ Δεκεμβρίῳ ἰνδικτιῶνος θ'.

**Καλλίνικος ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος  
 Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης  
 καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.**

† Ο ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΣ Φιλόθεος  
 † Ο ΗΡΑΚΛΕΙΑΣ Μελέτιος  
 † Ο ΚΥΖΙΚΟΥ Ἰωακείμ  
 † Ο ΝΙΚΟΜΗΔΕΙΑΣ Ἀθαράσιος  
 † Ο ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Γεράσιμος  
 † Ο ΠΡΟΥΣΗΣ Ἀρθίμος  
 † Ο ΒΕΡΡΟΙΑΣ Χρύσανθος  
 † Ο ΠΑΛΑΙΩΝ ΠΑΤΡΩΝ Μακάριος  
 † Ο ΑΓΚΥΡΑΣ Ἰωαννίκιος  
 † Ο ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑΣ Δωρόθεος  
 † Ο ΠΡΟΙΛΑΒΟΥ Παρθένιος  
 † Ο ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΣ Ἀθαράσιος.



# ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΤΟΥ 1316 ΕΤΟΥΣ

γπο

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΚΕΡΑΜΕΩΣ

Ἐν τῷ *Mémoire sur une mission au mont Athos* (Paris, 1876, σελ. 66, ἀριθ. 100) ὁ abbé Duchesne κατεχώρισε τοῖς συνήθεσι κεφαλαίοις γράμμασι βυζαντινὴν ἐπιγραφὴν, ἥς τὸ ἀντίγραφον εἶχεν αὐτῷ γνωστοποιηθῆ ὑπὸ Βιτάλη, ἀρχιμηχανικοῦ τοῦ βλατινῶ (τοπαρχίας) Θεσσαλονίκης. Βραδύτερον ἢ αὐτὴ ἐπιγραφὴ ἐδημοσιεύθη ὑπὸ τοῦ κ. Α. Mordtmann J<sup>r</sup> ἐν *Revue archéologique* (Avril 1879), σχεδιάσαντος τὸ πανομοιότυπον ἐκ χαρτῶου αὐτῆς ἐκτυπώματος καὶ προσθέντος μικρὰν τινα ἐρμηνείαν. Ἐπειδὴ δὲ καὶ τὸ δεῦτερον τοῦτο ἀντίγραφον εἶνε ἀνεπαρκές, ἔγνω νὰ καταχωρίσῃ ἐνταῦθα τρίτον ἀπόγραφον, ὅπερ παρεσκεύασα ἰδίᾳ χειρὶ, ὑπ' ὧν ἔχων αὐτὸν τῆς ἐπιγραφῆς τὸν λίθον καὶ δύο χαρτῶα ἐκτυπώματί μου. Ὁ λίθος εὑρίσκεται σήμερον ἐν τῷ ἐν Κωνσταντινουπόλει αὐτοκρατορικῷ μουσεῖῳ· ὅτε δὲ ἦτο ἐν Θεσσαλονικῇ ὑπῆρχεν ἐντεταγμένος ἐπὶ τοῦ κυβερνητικῆς ἀδείας καταστραφέντος παραλίου τείχους.

\* ἈΝΕΚΤΙΣΤΟΝ ΕΚΒΑΛΩΝ ΤΟ ΔΕ ΤΙΣ  
 ΤΟΥ ΤΕΙΧΟΥΣ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΠΡΟΜΗΘΕΑ  
 ΣΥΝΕΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΜΕΛΕΩΣ ΤΟΥ ΛΟΦ  
 ΘΕΤΟΥ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟῦ ΤΟΥ ὙΝΑ  
 ΛΕΟΝ ΚΕΦΑΛΑΤΙΚ ὙΟΜΤΟΣ ΕἰΝ  
 Τῇ ΔΕ Τῇ ΠΟΛΕΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚῇ  
 ΚΑΤ' Αὐτὸν ΧΡΟΝΟΝ Τῇ ΣΙΔ' ΤΟΥ Α  
 Ω ΚΔ' Ε' ΤΟΥ Υ Γ \*

Ἐν τέλει τῆς 1 γραμμῆς τὸ ἀντίγραφον Βιτάλην ἔχει οὕτω· ΤΟ ΔΕΟΝ = τὸ δέον. Ἡ ἀνάγνωσις αὕτη ἀποκρουσθεῖσα ὑπὸ τοῦ κ. Mordtmann ἀνεπληρώθη ἐν τῇ ἐκδόσει του εἰς τὸ δέ[μας], διότι ἐπίστευεν ὅτι διακρίνονται τὰ ἔχνη τριῶν μόνον στοιχείων. Ἐγὼ ὁμῶς παρατηρῶ τὰ κάτω σκέλη τεσσάρων στοιχείων καὶ πρὸ αὐτῶν ἔτι ἐν λίαν εὐδιάκριτον Τ, ὥστε οὐδαμῶς διστάζω νὰ ἀναγνώσω τόδε τ[ὸ μέ]ρος τοῦ τεύχους κτλ. Διὰ τὴν κατάληξιν ος τῆς λέξεως μέρος δὲν διακρίνεται χωρὸς, ἀλλὰ δὲν φαίνεται μοι ἀπίθανον ὅτι αὕτη ὑπῆρχεν ἐγκεχαραγμένη ταχυγραφικῶς ἄνωθεν τοῦ Ρ, οὐ τὸ κάτω σκέλος διακρίνεται ἐν τέλει τῆς γραμμῆς ἢ μᾶλλον παραπλευρῶς τούτου καὶ πρὸς τὰ ἄνω ἐν μικροτέρῳ σχήματι· τοῦθ' ὅπερ ὑποστηρίζεται α) ἐκ τοῦ ἱκανοῦ περιθωρίου τοῦ λίθου, β') ἐκ τῆς ἀνισότητος τῶν λοιπῶν γραμμῶν καὶ γ.) ἐκ τῆς ὑπάρξεως μικρῶν στοιχείων Ο καὶ Ε ἐν ἑτέραις γραμμαῖς.

Ἐν γραμμῇ 5 τὸ ἀντίγραφον Βιτάλην ἔχει ὧδε· ΚΕΦΑΛΑΤΤΙΚΟΥΝΤΟΣ. Τὴν ἀνάγνωσιν ταύτην παρεδέχθη καὶ ὁ κ. Mordtmann. Ἄλλ' ὁ ἀναγνώστης τῆς τοῦ λίθου ἐπιγραφῆς εὐχερῶς ἀνευρίσκει, ὅτι δέον νὰ γραφῇ ΚΕΦΑΛΑΤΤΙΚ[Ε]ΥΟΝΤΟΣ. Τὸ ἐν ἀγκύλαις Ε δὲν διακρίνεται μὲν, ἀλλ' ὅτι τοιοῦτον στοιχεῖον ἀπαιτεῖται ἐνταῦθα βοηθοῦμαι ἐκ τοῦ ὑπεράνω τοῦ Υ τόνου ὀξείας· τὸν δὲ τύπον κεφαλατικεύοντος εὐρίσκω καὶ ἐν τῷ τοῦ Παναρέτου χρονικῷ τῆς Τραπεζοῦντος (παρὰ Tafel, Eustathii opuscula, σελ. 365, 51): εἰς τὰ *Λίμνια* κατὰ τοῦ κεφαλατικεύοντος ἐκαῖσε κτλ. Ὁ δὲ πανσέβαστος λογοθέτης τοῦ στρατιωτικοῦ καὶ κεφαλατικεύων ἐν Θεσσαλονίκῃ Ὑαλέας εἶνε ἄγνωστος τοῖς κ. Duchesne καὶ Mordtmann, τοῦ τελευταίου ἀρκεσθέντος εἰς τὸν ἐν ἔτει 1097 παρ' Ἀννῇ τῇ Κομνηνῇ ἀναφερόμενον στρατιωτικὸν Ὑαλέαν (βιβλ. XI, 322) καὶ εἰς τὸν ἐν πατριαρχικῷ ἐγγράφῳ τοῦ 1315 σημειούμενον ἱερέα Ὑαλέαν (παρὰ Miklosich et Müller, Act. et diplom. τ. I, σ. 41). Τὸ ὄνομα τοῦτο ἦτο γνωστὸν ἐν Θεσσαλονίκῃ, ὡς πείθομαι ἐκ σημειώματος χειρογράφου, γραφέντος μηνὶ Μαρτίῳ τοῦ 1430 ἔτους διὰ γειρὸς Κωνσταντίνου Ὑαλέα τοῦ ἀπὸ Θεσσαλονίκης τῆς μεγαλοπόλεως Ἰπτος (ὄρα H. Omont, Notes sur les manuscrits grecs du British museum Paris, 1884, σ. 27). Δὲν εἶνε δὲ ἀπίθανον, ὅτι ὁ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐπιγραφῇ σημειούμενος ἐπίσημος Ὑαλέας εἶνε αὐτὸς ὁ

παρὰ τῷ συγχρόνῳ Θεοδώρῳ τῷ Ὑρτακηνῷ μνημονευόμενος ἐν τοῖς ἐξῆς· «*Μουζάλων ἐκείνος ὁ πρὶν μέγας μὲν λογοθέτης, ἔτα δὲ καὶ πρωτοβεστιάριος, οὐ τὸν Ὑαλέαρ, οὐχ ὁ καρικιλέου Χαλκωματοπούλου βασιλικῶν σιτηρεσίων ἡξίωσαν*; » (ὄρα *Notices et extraits de la bibliothèque nationale*, τ. VI, σ. 35).

Δυσαναπλήρωτος εἶνε ὁ ἐν τέλει κατεστραμμένος χῶρος, ἐν ᾧ ἴσως ὑπῆρχε τὸ ἀπὸ XV (=Χριστοῦ) ἔτος ΑΤΙς' = 1316.

Μετὰ τὰ εἰρημένα τίθημι νῦν ὧδε μικροὶς χαρακτῆρσι τὸ κείμενον τῆς ἐπιγραφῆς.

† Ἀνεκτίσθη ἐκ βάθρων τ[ὸ μέρ]ος  
τοῦ τείχους διὰ συνδρομῆς καὶ  
συνεργίας τοῦ πανσεβάστου λογο-  
θέτου τοῦ στρατιωτικοῦ τοῦ Ὑα-  
λείου κεφαλαττικ[ε]ύοντος (sic) ἐν  
τῇδε τῇ πόλει Θεσσαλονίκῃ  
κατὰ τὸν χρόνον τῆς ιδ' ἐν(δικτιῶν)τος τοῦ , ς  
ωκδ' ἔτους † Χ(ϋ , ατις')?

## ΣΗΜΕΙΩΜΑ

## ΠΕΡΙ ΝΙΚΗΦΟΡΟΥ ΜΟΡΜΟΡΗ

## ΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

## ΥΠΟ

## ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΜΟΡΜΟΡΗ

Ἐκ τοῦ χειρογράφου καταλόγου τῶν ἀρχείων τῆς ἀδελφότητος Ἀγίου Γεωργίου ἐν Βενετίᾳ ἀρυόμεθα τὰ ἐξῆς περὶ Νικηφόρου Μόρμωρη ἐπισκόπου Κυθήρων.

Εὐθὺς μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Φατζία (λέγει ὁ Βενδότης) ᾗθελον πάλιν οἱ Ὀρθόδοξοι νὰ ἐκλέξωσι νέον ποιμένα . . . Συνταχθέντες δ' ὁμοθυμαδὸν πάντες ἐψήφισαν τῶν Κυθέρων ἐπίσκοπον Νικηφόρον Μόρμορην τῇ 31 Ἰουλίου 1758 . . . Τῷ δ' ἐν Ῥώμῃ Βενετῷ πρέσβει ἀνήγγειλε τὴν τοῦ Μόρμορῃ ἐκλογὴν γενομένην συνωδᾷ πρὸς τὴν τοῦ 1635 (τοῦ Βαλεριανοῦ δηλονότι) ἡ ἑλληνικὴ κοινότης.

Ἄλλ' ὁ Κυθέρων ἐπίσκοπος, γράφων πρὸς τοὺς ἐπιτρόπους, διακίως καὶ ἐπιμόνως ἀπῆτει πρὸ τῆς εἰς Βενετίαν ἀφίξεώς του τὰς πρὸς μετάθεσιν τῆς Προεδρείας Πατριαρχικὰς ἐκδόσεις, ὑπὲρ ὧν καὶ παρὰ τῆς Γερουσίας ἐγράφη, τῆς καὶ τοῦτο προσθείσης, ὅτι προκείται περὶ ἐπισκόπου Κυθέρων ἀνεξαρτήτου τῆς ρωμαϊκῆς Αὐλῆς. Ἐν μέσῳ δὲ τοιούτων ἀβεβαίων πραγμάτων μετὰ ἔτη δύο ἀποσιώσαντος ἐν Κυθήροις τοῦ Νικηφόρου Μόρμορῃ, καὶ ἕτερον ἡ ἀδελφότης ἐψήφισε Νικηφόρον (21 Ἰανουαρ. 1772) τὸν ἐκ Κερκύρας σωφώτατον Θεοτόκην.

Δύο εἰσι τὰ δουρικὰ θεσπίσματα τὰ ἐπικυροῦντα τὴν ἐκλογὴν τοῦ Νικηφόρου Μόρμορῃ, ἅτινα δημοσιεύομεν κατωτέρω ἐν ἑλληνικῇ μεταφράσει.

Α'.

**Φραγκίσκος Λωρεδάνος ἐλέω Θεοῦ  
Δουξ Ἐνετίας κτλ.**

Τοῖς εὐγενέσι καὶ σοφοῖς ἀνδράσι Καίσαρι Δὰ Ρίβα κατ' ἐντολὴν Προνοητῇ Κυθέρων καὶ τοῖς διαδόχοις αὐτοῦ πιστοῖς ἀγαπητοῖς χαίειν. Ἐπισυμβάντος τοῦ θανάτου τοῦ Σεβασμιωτάτου Νικηφόρου λεβούνη ἐπισκόπου τῆς ἐπαρχίας ταύτης, ἔτυχεν ἡ ἐκλογὴ συνωδᾷ πρὸς τοὺς Νόμους εἰς τὸν εὐλαβίστατον ιερομόναχον Νικόδημον Μόρμορην, καταγόμενον ἐξ οἰκογενείας ἐγκρίτου διὰ τὴν χορηγηθεῖσαν ταθεράν καὶ πιστὴν ὑπηρεσίαν πρὸς τὴν ἡμετέραν διοίκησιν, ὡς διααμβάνουσι τὰ ὑμέτερα γράμματα τῆς 20 Δεκεμβρίου παρελθόντος. Ἰκέψεως γενομένης ἐπὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ κεκτημένων πλεονεκτημάτων ρετῆς καὶ αὐστηρότητος ἡθῶν, συνεπιλαμβανόμεθα μετὰ τῆς Γενοσίας τῆς ἐπικυρώσεως αὐτοῦ καὶ μάλιστα ὅπως εὐχαριστήσωμεν

τοὺς ὑπηκόους ἡμῶν τούτους εἰς τὰς αἰτήσεις των πιστοποιοῦντες διὰ τῆς εὐμενοῦς ἡμῶν ταύτης ἀποφάσεως τὴν ἐξαίρετον ἡμῶν εὖνοιαν.

Ἐξεδόθη ἐν τῷ ἡμετέρῳ δουρικῷ παλατίῳ σήμερον τὴν ιγ' Μαΐου Ἰνδικτιῶνος ς' ἔτους ΑΨΝΗ'.

1758 Αὐγούστου 7. Ε. Ν. Ἐν Κυθήροις.

Ἐπεδόθη ὑπὸ τοῦ Σεβασμιωτάτου Νικηφόρου Μόρμορη ἐπισκόπου Κυθήρων τῇ Α. Ε. τῷ Προνοητῇ Κ. Καίσαρι Δὰ Ῥίθα. Μετὰ δὲ τὴν θεώρησιν καὶ ἀνάγνωσιν ὑπὸ τῆς Α. Ε. διατάχθη ἡ παραδοχὴ τῶν γραμμάτων τούτων πρὸς ἀπαρabiαστον ἐκτέλῃσιν των.

(Ὑπογρ.) **Καῖσαρ Δὰ Ῥίθας Πρ.**

**Γερ. Βαλαρίας Γραμματεὺς.**

Β'.

**Φραγκίσκος Λωρεδάνος ἐλέω Θεοῦ  
Δοῦξ Ἐνετίας κτλ.**

Τῷ εὐγενεὶ καὶ σοφῷ ἀνδρὶ Ἱερωνύμῳ Κουϊρίνῳ ἡμετέρῳ Γενῷ ἐπὶ τῆς θαλάσσης Προνοητῇ (Generali Maris) πιστῷ ἀγαπητῷ χαίρειν.

Ἐκλεχθέντος ὑπὸ τοῦ Κοινοῦ τῶν Κυθήρων τοῦ εὐλαβεστάτου ἱερομονάχου Νικοδήμου Μόρμορη ὡς ἐπισκόπου, συνῆλθε σήμερον ἡ Γερουσία πρὸς ἐπικύρωσιν αὐτοῦ. Διὸ ἀγγέλλομεν ὑμῖν τοῦτο διὰ τῆς παρούσης ὅπως ἐνεργήσῃτε συμφώνως πρὸς τὰ νενομισμένα κατὰ τὰ εἰθισμένα εἰς ὁμοίας περιστάσεις.

Ἐξεδόθη ἐν τῷ ἡμετέρῳ δουρικῷ παλατίῳ σήμερον τὴν ιγ' Μαΐου Ἰνδικτιῶνος ς' ΑΨΝΗ'.

(Ὑπογρ.) **Μιχαὴλ Ἀγγελος Μαρῖνος Γραμματεὺς.**

Τὰ πρωτότυπα τῶν ἀνωτέρω δημοσιευθέντων ἐγγράφων εἶναι γτ

γραμμένα ἐπὶ περγαμηνῆς ἰταλιστὶ πλὴν τῆς λατινιστὶ γεγραμμένης ἀρχῆς τῆς περιεχούσης τὸ ὄνομα καὶ τοὺς τίτλους τοῦ δουκὸς μετὰ τοῦ ὀνόματος καὶ τῶν τίτλων τοῦ εἰς ὃν ἀποστέλλονται καὶ τῆς πρὸς αὐτὸν προσαγορεύσεως τοῦ Λωρεδάνου. Ἀπόκεινται δὲ νῦν ἐν τῇ ἀρχεῖ τῆς ἐν Ἀθήναις Ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος, εἰς ἣν ἐδώρησα ταῦτα, καὶ κατεγράφησαν εἰς τὸ εἰρημένον ἀρχεῖον ὑπ' ἀριθ. 6911 καὶ 6912.

---

ΜΙΚΡΑ ΣΥΜΒΟΛΗ  
ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑΝ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ.

ΥΠΟ

Ν. ΣΟΦΟΚΛ. ΚΑΛΟΥΤΕΗ

---

Ἐκ τινος συμβολαίου ἐκμισθώσεως κτημάτων τοῦ ἐν Ἑνετίᾳ οἴκου τῶν Βενιέρη, ὅπερ ὁ κ. Ἐμ. Μόρμορης προσέφερεν εἰς τὸ ἀρχεῖον τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἑθνολ. Ἑταιρίας, ἐξάγεται ὅτι ὁ οἶκος Βενιέρη διετήρησε τὴν κατοχὴν τῶν κτήσεών του ἐν τῇ νήσῳ τῶν Κυθήρων μέχρι τοῦ ἔτους 1795. Τὸ γραπτὸν τοῦτο μνημεῖον παρέχον βεβαίαν χρονολογίαν ἐθεωρήσαμεν καλὸν νὰ δημοσιεύσωμεν ἐν μεταρράσει, προτάσσοντες ὀλίγα τινὰ ἐν συντομίᾳ περὶ τῆς ἀρχῆς τῶν κτήσεων τοῦ οἴκου τῶν Βενιέρη ἐν Κυθήροις.

Τὰ Κύθηρα περιῆλθον εἰς τὴν ἐξουσίαν τοῦ ἐκ Βενετίας περιφα-



νοῦς οἴκου τῶν Βενιέρη καθ' ὃν χρόνον πολλαὶ τῶν Ἑλληνικῶν νήσων κατελήφθησαν ὑπὸ τῶν Φράγκων Σταυροφόρων (1). Ἐδόθησαν δὲ τὰ Κύθηρα παρὰ τοῦ οἴκου τῶν Εὐδαιμονοῦσων εἰς Βαρθολομαῖον τὸν Βενιέρη (1207-1238), οὗ ὁ υἱὸς Μάρκος ἐξειδίωχθη ἐπὶ τῶν Βυζαντινῶν. Ὁ Αὐτοκράτωρ Μιχαὴλ Παλαιολόγος κατόπιν ἔδωκε πάλιν τὴν νῆσον ὡς τιμᾶριον εἰς τὸν οἶκον τῶν Εὐδαιμονοῦσων, ὁ δ' ἐκ τοῦ οἴκου τούτου καταγόμενος Νικηφόρος παρίδων αὐτὴν (1309) ὡς προῖκα εἰς Μάρκον Βενιέρη, νυμφευθέντα τὴν ἀδελφὴν τοῦ Νικηφόρου. Ἐκ τοῦ γάμου τούτου ἐγεννήθησαν οἱ Νάϊλας, Βαρθολομαῖος Β', Πέτρος καὶ Γαβριήλ, οἵτινες μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς των, διαιρέσαντες τὴν ὅλην νῆσον εἰς εἰκοσιτέσσαρες κλήρους καὶ τοὺς κατοίκους ἅπαντας καὶ οἴκους εἰς τέσσαρας μερίδας, διενεμήθησαν τὰ κτήματα, λαβόντος ἐκάστου τῶν τεσσάρων ἀδελφῶν ἑξ κλήρους τῶν κτημάτων καὶ μίαν μερίδα τῶν ἀνθρώπων καὶ ἀναγκάσαντες τοὺς οὕτω δουλωθέντας νὰ γνωρίζωσι μὴτε αὐθέντην καὶ δεσπότην ἐκείνον εἰς ὃν ἐτύγχανεν ὁ κληρὸς. Οἱ ἀπόγονοι αὐτῶν ἐκράτησαν τῶν Κυθήρων μέχρι τοῦ 1364, ὅτε ἡ Βενετία πρὸς τιμωρίαν τῶν υἱῶν τοῦ Νικολάου καὶ Βαρθολομαίου ἐπαναστατησάντων κατέλαβε τὴν νῆσον, ἀφῆρεσεν ἀπὸ πάντων τὴν ἐξουσίαν καὶ ἐδήμειυσε τῶν ἐπαναστατῶν τὰ κτήματα. Ἀλλὰ μετὰ παρελθόντος χρόνου πάλιν ἡ Ἑνετικὴ Κυβέρνησις δι' ἐκδουλεύσεις τῆς οἰκογενείας Βενιέρη παρεχώρησεν εἰς αὐτὴν τὴν εἰσπραξίν τοῦ τρίτου τῶν εἰσδημάτων τῆς νήσου (le terzarie delle rendite Venier). Διατηρήθη δὲ τὸ δικαίωμα τοῦτο εἰς τὴν οἰκογένειαν μέχρι τοῦ 1798, ὅτε κατελύθη ἡ Ἑνετικὴ Δημοκρατία. Ἐκ τῆς οἰκογενείας Βενιέρη πολλοὶ τῶν κλάδων μάλιστα τῆς ἀριστοκρατικῆς τάξεως ἀπεσείσθησαν, καὶ μόνον τινὲς νόθοι βλαστοὶ σώζονται εἰσέτι κατοικοῦντες οἱ μὲν ἐν τῇ πόλει ὑπὸ τὴν προσωνομίαν Βενιέρη - Κογιάκο, οἱ δὲ πλεῖστοι ἐν τῷ χωρίῳ Δρυμῶνι καὶ τινες ἐν Ἀντικυθήροις.

(1) Ἐν τῇ Γερμανικῇ Ἐγκυκλοπαίδειᾳ (Ersch und Gruber. Τμήμ. Α', Τόμ. 85 σ. 309) ὁ Horf ἐκφράζει τὴν εἰκασίαν, ὅτι ὁ οἶκος τῶν Βενιέρη κατέλαβε τὰ Κύθηρα οὐχὶ ἐξ ἀπλῆς συμπτώσεως, ἀλλὰ προτιμήσας τὴν κτῆσιν αὐτὴν ἀντὶ ἑλλης νήσου ἐπὶ οἱ Βενιέρη ἐφρόνουν ὅτι εἶκον τὸ γένος ἐκ τῆς Ἀφροδίτης (Venus), ἣ δὲ νῆσος ὡς γυνωστὸν ἦτο τῆς θεᾶς ταύτης ἱερά.

(Μετάφρασις ἐκ τοῦ Ἰταλικοῦ).

α' Ἐν ὀνόματι τοῦ αἰωνίου Θεοῦ Ἀμήν.

Ἐν ἔτει τῆς τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ θείας ἐνσαρκώσεως χιλιοστῷ ἱπτακοσιοστῷ ἐξηκοστῷ πέμπτῳ, Ἰνδικτιῶνος ιγ'. ἡμέρα Σαββάτῳ, τετάρτῃ μηνὸς Μαΐου. Ἐμφανίσθησαν αὐτοπροσώπως ἐνώπιον ἐμοῦ τοῦ συμβολαιογράφου καὶ τῶν ὑποφαινομένων μαρτύρων οἱ κ.κ. Ἰάκωβος Καρλῶνης, υἱὸς τοῦ κ. Δατιανοῦ, ἐνεργῶν ὡς πληρεξούσιος καὶ ἐν ὀνόματι τοῦ εὐγ. Κῶν Σεβαστιανοῦ Βενιέρη, Ἐπιτρόπου τοῦ Ἁγίου Μάρκου, τοῦ ποτὲ Νικολάου, καὶ Κῶν Ἰ Αὐγουστίνος Βαρούχας, υἱὸς τοῦ Κῶν Γεωργίου καθὼ πληρεξουσίου τοῦ Κῶν Γεωργίου Μόρμωρη ἐκ τῆς νήσου Κυθήρων καὶ ὁμοῦ ἅπαντες μοὶ προσήγαγον τὸ κάτωθι ἔγγραφον ἐκμισθώσεως τῆς 30 Ἀπριλίου λήξαντος, ἰδιαιτέρως ὑπογεγραμμένον παρὰ τοῦ εὐγενοῦς Ἐπιτρόπου Βενιέρη ἀφ' ἑνὸς καὶ τοῦ εἰρημένου Αὐγουστίνου καθὼ πληρεξουσίου ὡς ἄνω ἀφ' ἑτέρου, καὶ ἀναγνωρισθὲν δι' ἰδιοχείρου πράξεώς μου, ὡς ἐμφαίνεται μετὰ τοῦ ἰδιωτικοῦ ἐγχειρογράφου πληρεξουσίου τοῦ εἰρημένου Γεωρ. Μόρμωρη διὰ τῆς ἀναγνωρίσεως τῆς γραφῆς του διὰ χειρὸς τοῦ κ. Μάρκου Οὐκὲλη Συμβολαιογράφου Ἐνετοῦ. Παρεκάλεσαν δὲ ὅπως τὸ ἐνοικιαστήριον ἔγγραφον καὶ τὸ πληρεξούσιον μετὰ τοῦ περιεχομένου ἐν αὐτῷ ἐγγράφῳ εἰς τὰς πράξεις μου, καὶ οὕτω περιβληθῶσι διὰ τῆς ἰσχύος καὶ νομιμότητος δημοσίου καὶ ἐπισήμου συμβολαίου, καὶ ἐξ αὐτῶν ἀπαφήσω ἐν ἧ καὶ πλειότερα αὐθεντικὰ ἀντίγραφα καθ' ἣν περίπτωσιν ἤθελον ζητηθῇ κτλ.

α' Ἐπονται τὰ προμνησθέντα ἔγγραφα ἐνοικιασμοῦ καὶ πληρεξουσίου.

» Εἰς δόξαν Χριστοῦ 1765, 30 Ἀπριλίου, ἐν Ἐνετίᾳ. »

Διὰ τοῦ παρόντος ἰδιωτικοῦ ἐγγράφου, ἰσχύοντος καὶ ὡς ἐπισήμου διὰ χειρὸς δημοσίου Συμβολαιογράφου τῆς πόλεως ταύτης, ἐκμισθώνει ὁ εὐγ. Κῶν Σεβαστιανὸς Βενιέρης, Ἐπίτροπος τοῦ Ἁγίου Μάρκου, πρὸς τὸν Κῶν Γεώργιον Μόρμωρη ποτὲ Κῶν Ἰουλίου ἐκ Κυθήρων ἅπασαν καὶ παντὸς εἶδους πρόσδοον ἀνήκουσαν εἰς αὐτὸν ἐν ἧ ἰδίᾳ νήσῳ Κυθήρων καὶ τὴν ὁποίαν εἶχον εἰς ἐκμισθῶσιν ὁ ποτὲ

Παναγιώτης Σκουλιδάς και ὁ κ. Ἀνδρέας Στάης ὑπὸ τοὺς ἐξῆς ὅρους:

1ον Τῷ μνησθέντι κ. Γ. Μόρμορῃ παρέχεται ἡ ἐξουσία τοῦ εἰσπράττειν ἐν τῇ εἰρημένῃ νήσῳ παρ' ἐκάστου συνεισφέροντος καὶ δι' οἰουδήποτε τίτλου ἀπαιτητοῦ τοῦ ἰδίου Εὐγ. Κ. Βενιέρῃ, μεταβάζοντος εἰς τὸν εἰρημένον μισθωτὴν πᾶν δικαίωμα ὅπως ὑποστηρῇ ἐκεῖ τὰ δικαιώματά του καὶ ἀπαιτήσεις του, διὰ τὰ ὅποια ὑπόσχεται ὁ ἴδιος πᾶσαν ὑπεράσπισιν ἐν οἰκδήποτε ἐναντία περιπτώσει.

2ον Ἐν περιπτώσει ἀνακαλύψεως δολίας ὑποκρύφου πωλήσεως ὑπὸ προκατόχων διαχειριστῶν πρὸς βλάβην τῶν συμφερόντων τοῦ εἰρημένου εὐγ. Βενιέρῃ ἐπιτρόπου, ἐν οἰκδήποτε χρόνῳ ἡ ἀνακάλυψις αὕτη θέλει ἐπιφυλάττεσθαι εἰς ἀποκλειστικὸν ὄφελος τοῦ ἰδίου εὐγ. Βενιέρῃ, καθὼς προσέτι πᾶσαι ἔτεραι καὶ παντὸς εἶδους ὀφειλαὶ προγενέστεραι τοῦ ἔτους 1765 θέλουσιν εἶσθαι πρὸς ὄφελος καὶ διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἰδίου Βενιέρῃ.

3ον Ἡ παροῦσα ἐκμίσθωσις ἄρχεται ἀπὸ τῆς 1 Ἰανουαρίου 1764, καὶ ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ταύτης θέλει ἐννοεῖσθαι πρὸς ὄφελος καὶ διὰ λογαριασμὸν τοῦ εἰρημένου κ. Μόρμορῃ καὶ θέλει ἐξακολουθεῖ διὰ τὴν ἐπακόλουθα ἔτη μέχρι τέλους Δεκεμβρίου 1770 συμπεριλαμβανομένου, ὥστε ἡ ἐκμίσθωσις αὕτη θέλει περιλαμβάνει ἐξ ἐτήσια μισθώματα.

4ον Διὰ λογαριασμὸν ἐτησίου μισθώματος ὀφείλει ὁ εἰρημένος μισθωτὴς νὰ πληρῶνῃ εἰς Ἐνετίαν πρὸς τὸν εἰρημένον εὐγενῆ Βενιέρῃν Ἐπίτροπον δουκάτα χίλια τριακόσια πενήκοντα (1350) πρὸς τζεκίνια 6 : 4 Ἐνετικοῦ νομίσματος ἐλεύθερα παντὸς βάρους καὶ πληρωτέα εἰς μίαν μόνην δόσιν τὸν μῆνα Δεκέμβριον ἐκάστου ἔτους ἀρχομένης τῆς πρώτης δόσεως τὸν προσεχῆ Δεκέμβριον τοῦ ἔτους 1765 καὶ οὕτω καθεξῆς.

5ον Ὀφείλει ὁ εἰρημένος μισθωτὴς Μόρμορῃς νὰ πληρώσῃ πρὸς τὸν εἰρημένον ἐκμισθωτὴν Βενιέρῃν τὸν προσεχῆ Μάιον δουλ. 1350 πρὸς τζεκ. 6 : 4 ἅτινα θέλουσιν ἐννοεῖσθαι ἐπὶ λογαριασμῷ ἐνὸς πληρωτέου ἔτους, τὸ δὲ μίσθωμα τοῦτο θέλει ἀφεθῇ παρὰ τοῦ ἰδίου Βενιέρῃ πρὸς τὸν Μόρμορῃν κατὰ τὸ τελευταῖον ἔτος τῆς παρούσης ἐκμίσθωσεως, ἥτοι τὸ 1770.

6ον Ἐν περιπτώσει πανώλους ἢ πολέμου ἐν τῇ νήσῳ, ἣν ὁ Τῦντος διαφυλάττοι, ὀφείλει ὁ εἰρημένος εὐγ. Βενιέρῃς ἀποζημιῶσαι αὐτὸν

τῆς ποσότητος τῆς ἐκμισθώσεως σχετικῶς πρὸς τὰς περιστάσεις τῆς συμφορᾶς.

7ον Πρὸς ἐκπλήρωσιν ἀπασῶν τῶν ἄνω μνημονευθεισῶν ὑποχρεώσεων, ἃς ἀναδέχεται ὁ μισθωτῆς κ. Μόρμορης, οὗτος διὰ τοῦ ἐπισημοτέρου τρόπου καθιστάνει ὑπέγγυον ἅπασαν τὴν κινήτην τε καὶ ἀκίνητον περιουσίαν του παροῦσαν καὶ μέλλουσαν, ἥ δὲ παροῦσα κατ' ἀρίσκειαν τῶν μερῶν δύναται νὰ καταχωρηθῇ εἰς τὰς πράξεις δημοσίου συμβολαιογράφου τῆς πόλεως ταύτης κτλ.

Σεβ. Βενιέρης Ἐπίτροπος βεβαιῶ τὰ ἄνω.

Αὐγουστῖνος Βαρούχας καθὼ πληρεξούσιος τοῦ κ. Γεωργίου Μόρμορη μισθωτοῦ βεβαιῶ τὰ ἄνω.

Ἐγὼ Ἰάκωβος Καρλῶνης παρὼν εἰς τὰ ἄνω.

Ἐγὼ Ἰω. Βαπτ. Βαγόνης παρὼν εἰς τὰ ἄνω.

Πιστοποιῶ ἐγὼ ὁ δημόσιος συμβολαιογράφος ὑποφαινόμενος τὸ γήσιον τῶν ὑπογραφῶν τῶν ἀνωτέρω ὑπογραψάνων κτλ. Ὅτι εἰσὶν γεγραμμένοι ἰδίᾳ χειρὶ καὶ χαρακτῆρι τῶν Σεβαστιανοῦ Βενιέρη Ἐπιτρόπου Ἀγ. Μάρκου ποτὲ Νικολάου καὶ τοῦ κ. Αὐγουστίνου Βαρούχα υἱοῦ τοῦ κ. Γεωργίου ἐκ Κερκύρας, τοῦτο δὲ ἐκ πληρεστάτης εἰράς καὶ γνώσεως ἣν ἔχω τοῦ χαρακτῆρος τοῦ ἄνω εἰρημένου Κου Ἐπιτρόπου καὶ τοῦ Κου Βαρούχα ἐπιβεβαιώσαντος ἐνόρκως τὴν ὑπογραφὴν του.

Ἐνετίσιν, ἡμέρᾳ τετάρτῃ μηνὸς Μαΐου 1765.»

Εἰς τὸ ἐκμισθωτήριον τοῦτο ἔγγραφον εἶνε συνημμένον καὶ τὸ πληρεξούσιον τοῦ ἐκμισθωτοῦ Γεωρ. Μόρμορη πρὸς τὸν Αὐγουστῖνον Βαρούχαν (Varucca) ἐξάδελφόν του, ἐπικεκρωμένον ὑπὸ τοῦ συνάξαντος καὶ τὸ πρῶτον συμβόλαιον δημοσίου συμβολαιογράφου Μάρκου Μαρία Οὐκέλλη (Marco Marin Uccelli).

Τὸ εἰρημένον ἔγγραφον φέρει ἐν τῷ καταλόγῳ τοῦ ἀρχείου τῆς Ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρίας ἀριθ. 6913.



# ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟΝ ΤΟΥ ΠΑΠΑ ΣΥΝΑΔΙΝΟΥ

ΥΠΟ

ΣΠΥΡ. Π. ΔΑΜΠΡΟΥ

Ἦδη πρὸ δύο ἐτῶν, δημοσιεύων τὸν ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 153 κώδικος τῆς ἐν τῷ Ἀγίῳ Ὁρει εὐαγοῦς μονῆς Κουτλουμουσίου ἀνέκδοτον περὶ Κωνσταντινουπόλεως θρήνον (1), προσέγραψα αὐτὸν εἰς τὴν ἱερέα Συναδινὸν, καὶ ἐποίησά μιν μνείαν τοῦ ἐν τῷ αὐτῷ χειρογράφῳ εὑρισκομένου χρονικοῦ περὶ τῶν Σερρῶν τοῦ αὐτοῦ συγγραφέως. Περὶ τοῦ χρονικοῦ τούτου, ἔχοντος οὐ μικρὰν ἀξίαν διὰ τὴν κατὰ τὸν δεκάτον ἑβδόμον αἰῶνα ἱστορίαν οὐ μόνον τῆς Μακεδονίας, ἀλλὰ καὶ τῆς Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας ἐν γένει, ἔσται ἐνταῦθα ὁ λόγος διὰ βριχέων.

Περὶ τοῦ συγγραφέως δὲν ἔχω νὰ εἶπω πολὺ πλεονέκτα ἐκείνῳ ἄτινα ἀνέγραψα ἤδη κατὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ προμνημονευθέντος θρήνου. Ἐξ ὧν αὐτὸς ὁ Συναδινὸς ἀναφέρει περὶ ἑαυτοῦ ἐν τῷ χρονικῷ μανθάνομεν, ὅτι ἦτο υἱὸς τοῦ Παπᾶ Σιδέρη καὶ ἐγενήθη τῇ 21 Σεπτεμβρίου 1600 (2), ὅτι ἐχειροτονήθη ἱερεὺς τῷ 1622 (3), ἔγεινε δὲ λογοθέτης Σερρῶν τῷ 1632 (4) καὶ σακελλάριος τῷ 1635 (5). Ἐξ ἄλλων δὲ εἰδήσεων τοῦ χρονικοῦ γίνεται δῆλον, ὅτι ὁ Συναδινὸς εἶχεν ἐκμάθει τὴν ἀναφαρτικὴν, ὅτι μετείχε τινος παιδείας, διδάσκει τὰ γράμματα ἐν Σέρραις, ὅτι εἶχεν ἀποκτήσει τέκνα, ὧν σημεῖα

(1) Ἑστίας τόμ. KB' σ. 823 κ. ε.

(2) «ζρθ' Σεπτεμβρίῳ κα' ἡμέρᾳ 6' ἐγενήθηκα ἐγὼ ὁ παπᾶ Συναδινός. Ἐξ ἡμῶν τὸ εἶπεν ὁ πατέρας μου ὁ παπᾶ Κύρ Σιδέρης, διότι ἔζη τὸ εἶχεν γραμμῖνον ὡς τευτέρῃ τῷ » Κώδ. φ. 15, α. Ἐν τῷ ἀνωτέρῳ σημειούμενῳ ἄρθρῳ τῆς Ἑστίας ἡ παραδρομὴ τὸ ἔτος τῆς γεννήσεως ἀναφέρεται ὡς ἔτος τῆς χειροτονίας τοῦ Συναδινού.

(3) «Τῷ αὐτῷ ἔτος <ζρλ'> τὸν Ἀπριλλιον μῆνα εἰς τὰς ιη' τὴν μεγάλη Πρτὶ ἐγένονα ἱερεὺς ὑπὸ τοῦ κῦρ Τιμοθέου Σερρῶν ἐγὼ ὁ Συναδινός ἱερεὺς. Κώδ. φ. 24, ε.

(4) «ζρμ' ἐγένονα λογοθέτης Σερρῶν ὑπὸ τοῦ κῦρ Δανιήλ ». Κώδ. φ. 42, β.

(5) «ζρμδ' ἐν μηνὶ Νοεμβρίῳ εἰς τὴν α' Σαββάτῳ βράδι γέγονα σακελλάριος καὶ σφραγῆδος τοῦ κῦρ Δανιήλ εἰς δόξαν Χριστοῦ καὶ τῆς Θεοτόκου ». Κώδ. φ. 46, β.

τοὺς θανάτους, ὅτι μετέβη πρὸς προσκύνησιν εἰς τὸ Ἅγιον Ὅρος καὶ ἄλλα τινὰ τοιαῦτα. Ἄλλ' ὅτι ἡ παιδεία αὐτοῦ δὲν ἦτο μεγάλη ἀποδεικνύεται ἐξ αὐτοῦ τοῦ χρονικοῦ του, οὐ ὁ κουτλουμουσιακὸς κώδιξ περισώζει αὐτὸ τὸ αὐτόγραφον, ὅπερ δὲν στερεῖται ἀνορθογραφῶν, ὡς δύναται νὰ ἴδῃ ὁ ἀναγνώστης ἐκ τῶν ἐν ταῖς ἀνωτέρω σημειώσεσι παρατεθέντων χωρίων.

Εὗρηται δὲ τὸ χρονικὸν ἐν τοῖς φύλλοις 14, α - 99, α τοῦ κώδικος, γεγραμμένου εἰς σχῆμα 16ον τὸν δέκατον ἑβδόμον αἰῶνα. Ἐπεὶ δὲ εἰς τὸ χρονικὸν παραινετικὴ καὶ ἐποικοδομητικὴ συγγραφή τοῦ αὐτοῦ, ἥτις καὶ καταλαμβάνει τὸ πλεῖστον μέρος τοῦ χειρογράφου (φ. 99, α - 200, β). Ἐν δὲ φ. 174, β τῆς παραινετικῆς ταύτης συγγραφῆς εὐρίσκονται καὶ τὰ ἐξῆς, ἐξ ὧν διδασκόμεθα μὲν ἀδιστακτως, ὅτι ὁ κώδιξ ἦτο αὐτόγραφος τοῦ Συναδινοῦ, μανθάνομεν δὲ καὶ ποῦ ἔγραψεν. « Καὶ ἔγραψα ταύτην τὴν φυλλάδα ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος δούλος σας Συναδινὸς ἱερεὺς καὶ σακελᾶριος Σερρῶν εἰς τὰ Φεύγια εἰς χῶραν Μελικίτζη εἰς τὴν Ἀχερῶνα ἐκαὶ ὅπου ἔδουλεβαν τὰ ἐργαστήριά μου τὰ λουτράκια, καὶ ἔγραψα αὐτὴν ἐδικά μου εὐρέματα ἀπὸ τὴν θείαν γραφὴν εἰκιοχείρω μου γράμματος· αὐτοῦ θελήτως καὶ αὐτοπρωερέτως εἰς πολλῶν σοφρονησμόν· καὶ ἐτελειώθει ἐν μηνὶ Αὐγούστῳ εἰς τὰς 1' ἡμέρα Τετράδι ἐπὶ ἔτους, ζρν' ». « Συναδινὸς ἱερεὺς καὶ σακελᾶριος Σερρῶν καὶ δούλος πάντων ». Ἐν τῇ παραινετικῇ ταύτῃ συγγραφῇ συχνὴ γίνεται χρῆσις τῆς προσφωνήσεως *ἀδελφέ μου*, ἐξ ἧς ἠδυνάμεθα νὰ εἰκάσωμεν, ὅτι αἱ χρονικαὶ σημειώσεις καὶ ἡ εἰς αὐτάς ἐπομένη συγγραφή ἀπευθύνονται εἰς ἀδελφόν τινα τοῦ Συναδινοῦ, ἐκτὸς ἂν ὑποτεθῇ, τοῦθ' ὅπερ εἶνε καὶ τὸ πιθανώτερον, ὅτι ἡ προσφωνήσις αὕτη ἔχει γενικώτερόν τινα χαρακτῆρα εὐχετικόν, ἅτε τοῦ γράψαντος ὄντος ἱερέως.

Ἀρχεται δὲ τὸ χρονικὸν ἀπὸ τοῦ ἔτους, ζρς' ἀπὸ κτίσεως κόσμου καὶ ἐξικνεῖται μέχρι τοῦ, ζρν', ἥτοι περιλαμβάνει τὴν ἀπὸ τοῦ 1598 μέχρι τοῦ 1642 χρονικὴν περίοδον. Καὶ τινες μὲν τῶν χρονογραφικῶν σημειώσεων τοῦ παπᾶ Συναδινοῦ ἀντικείμενον ἔχουσι περιπετειᾶς ἀτομικὰς τοῦ γράψαντος ἢ συμβάντα οἰκογενειακά, αἱ δὲ πλείεσται ἀναφέρονται μάλιστα εἰς τοπικὰς εἰδήσεις περὶ Σερρῶν, ὑπάρχουσι δὲ καὶ πολλαὶ ἔχουσαι γενικωτέραν σημασίαν διὰ τὴν ἱστορίαν τοῦ τουρκικοῦ κράτους καὶ τοῦ ἑλληνισμοῦ κατὰ τὸν δέκατον

ἑβδομον αἰῶνα. Ἐννοεῖται δὲ ὅτι δὲν λείπει ἀπὸ τοῦ ὅλου ἢ ἐν ταῖς τοιούτοις χρονολογίαις, ὡς ἐλέγοντο ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν, ἀναγραφὴ φυσικῶν γεγονότων, οἷον σεισμῶν, λοιμῶν καὶ τῶν τοιούτων.

Τὸ χρονικὸν ἄρχεται διὰ τῶν ἐξῆς·

α. Ἰρς' ἔκαψαν οἱ Τούρκοι τὸν Πάτρουλα εἰς τὸ Σαναδόφωρον δι' αἰ-  
ατίαν τοιαύτην, μὲ τὸ νὰ ἦταν μὲ τὸν Μιχάλη Βοϊβόδα εἰς τὴν Βλα-  
αχίαν καὶ εἶχεν ἐγλυτώσει κάποιον Τούρκον Σερριώτη συντοκίτη  
α τοῦ ἀπὸ τὸν θάνατον. Καὶ ὅταν ἦλθεν εἰς τὰς Σιέρρας, ἐπῆγεν εἰς τὸ  
α παζάρι καὶ εἶδεν τὸν Τούρκον καὶ τὸν ἔδοσεν γνῶρα τάχα τὸ πῶς  
α εἶνε αὐτὸς ὁ εὐεργέτης τῆς ζωῆς του ὡς νὰ τον εὐχαριστήσῃ πολλὰ.  
α Καὶ αὐτὸς ὁ σκύλος καὶ ἀσεβὴς ἔκαμεν τὸ ἐναντίον, καὶ ἐπῆγεν εἰς  
α τοὺς καφενέδες, καὶ ἐφώναξεν μεγάλην τῇ φωνῇ, καὶ λέγει· «ἐλ-  
α τεν νὰ ἰδῇτε ἕναν ἀσεβὴν καὶ τζελάτην τῶν Τούρκων, τοῦ Μιχάλη  
α ἄνθρωπος, ὁποῦ εἰς τὴν Βλαχίαν εἶχεν ἐνοῦ ἐμίρη γυναῖκα». Καὶ  
α ἔτσι ὡς τὸ ἄκουσαν ὅλοι οἱ Τούρκοι ἐγείναν ὡρὰν λυσσαροί, καὶ  
α ἐπάτησαν τὸ σπῆτιν του, καὶ πολλὰ κακὰ ἔκαμαν εἰς αὐτὸν καὶ εἰς  
α τὰ ὑπάρχοντά του, διότι ἦτον ὑπέρπλουτος· τέλος πάντων τὸν  
α ἔκαυσαν, καὶ τίς διηγῆσεται τὰ ὅσα κακὰ ἔκαμαν εἰς αὐτὸν τὸν  
α ἄθλιον! Καὶ εἶχαν δεμένα τὰ χέρια του, καὶ αὐτός· «μὴν με δι-  
α νετε· ἐγὼ μοναχὸς ἔρβαίνω εἰς τὴν φλόγα». Καὶ ἔτσι αὐτοθελ-  
α τως ἐπήδησεν μέσα εἰς τὴν φλόγα. Καὶ τόσον ἔβαλαν περισσὰ ξύλα  
α καὶ κληματζίδες, καὶ ἔστεκαν ὅλοι οἱ Τούρκοι τρογύρου ἕως ὅ  
α ἐκάηκεν ὅλος, καὶ δὲν ἀπόμεινεν οὐδὲ κόκκαλον ἀπ' αὐτόν. Καὶ  
α μετὰ ταῦτα ἦλθεν μέγας ἀνεμοστρόφιλος, καὶ ἐσκόρπισεν ὅλην τὴν  
α στάκτην, καὶ δὲν ἔμεινεν τίποτε. Καὶ ἔτσι γενναίως ὑπόμεινεν ὡς  
α εὐσεβὴς Χριστιανός, καὶ ἔλαβε τὸν στέφανον τῆς μαρτυρίας, καὶ  
α ἔπαυε ἡ ψυχὴ του μετὰ τῶν ἀγίων. Αἰωνία του ἡ μνήμη. Καὶ  
α ἦτον ἄνθρωπος καλός, ξηρὸς, λιγνὸς καὶ μωροσπανός. Καὶ οἱ Ἰρ-  
α στιανοὶ εἰς μεγάλην στενοχωρίαν ἦταν ἀπὸ τοὺς Τούρκους, διὰ  
α πᾶσα ἕναν ἡναφήρην (1) ἔκραζαν. Ἔτσι τὸ ἐμάθαμε καὶ τὸ ἴπ-

(1) Ἡ λέξις εἶνε προφανῶς τουρκικὴ μετὰ καταλήξεως ἑλληνικῆς. Κατὰ τὸν κ. Εὐ-  
ρολὸν Ροῦ λέξις ἡναφήρ δὲν ὑπάρχει, πρέπει δὲ νὰ ὑποκαταστήσωμεν ἐνταῦθα τὴν λέξιν  
κηναφήρην. Ἀραβιστὶ κιάφιρ, τουρκιστὶ κιαφήρ σημαίνει τὸν ἀπιστον Τσινατὶ ἢ  
Ἰννοια εὐδοῦται ἐνταῦθα.

« στώθημε ἀπὸ εὐλαβῶν Χριστιανῶν τὸ πῶς ἔτσι ἐσυνέβην τὸ πρᾶγμα » (1).

Ἡ σκηνὴ ἦν ἐνταῦθα, ἀρχόμενος τοῦ χρονικοῦ του, διηγείται ὁ Συναδινός, εἶνε ἡ τελευταία πρᾶξις τραγωδίας ἄλλως γνωστῆς ἐκ τῆς ἱστορίας, ἥτοι τοῦ θανάτου Μιχαήλ τοῦ Καντακουζηνοῦ, ὃν ἀπηγχόνισαν οἱ Τοῦρκοι ἐν Ἀγχιάλῳ κατὰ Μάρτιον τοῦ 1578, διότι ὁ Μιχάλη Βοϊβόδας, μεθ' οὗ ἤτό ποτε κατὰ τὸν Συναδινὸν ὁ Πάτριουλας ἐν Βλαχίᾳ, οὐδεὶς ἄλλος εἶνε ἢ Μιχαήλ ὁ Καντακουζηνός, οὗ ὁ τραγικὸς θάνατος προεκάλεσε πολλὰ στιχουργήματα τῆς ἑλληνίδος μουσῆς (2).

Ἀναγράφω ἐνταῦθα καὶ ἄλλα τινὰ ὀλίγα χωρία ἐκ τῶν περιεργότερων τοῦ χρονικοῦ τοῦ Συναδινοῦ, τοῦτο μὲν ὅπως δώσω δειγμάτων τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ, δυνάμενα νὰ παρακινήσωσιν εἰς ἀκριβιστέραν τοῦ ὅλου μελέτην καὶ ἐκδοσιν, τοῦτο δὲ καὶ χάριν αὐτῶν τῶν εἰδήσεων, αἵτινες εἶνε ἄξιοι γνώσεως.

« Ζρψ' (= 1602) ἐγένεην νέος ἀρχιερεὺς Σερρών ὁ κῦρ Θεοφάνης « ἐκ τὴν Κοσύνιτζα ἄνδρας θεωρητικὸς, κυτιρνογένης (κῶδ. κυτηρ-αρογένης), πολυγένης, μακρυγένης ἕως εἰς τὴν ζώνην » (3).

« Ζριβ' (= 1604) ἐπαλούκωσαν οἱ Τοῦρκοι τὸν Μανῶλη τὸν « Μποσταντζόογλη τὸν σκευοφύλακα » (4).

« Ζρχδ' (= 1616) ἐγένεην ἀρχιερεὺς εἰς τὰς Σέρρας ὁ κῦρ Τιμόθεος, καθηγούμενος τοῦ Τιμίου Προδρόμου ἐκ χῶρας Νεγρῆται. . . καὶ ἀρχιεράτευσεν χρόνους θ' καὶ μῆνας ζ' καὶ ἐκοιμήθην ἐν κυ-  
ιρίῳ » (5).

« Ζρχθ' (= 1621) (6) Σεπτεβρίῳ γ' ἐφάνην εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπτά

(1) Κῶδ. φ. 14, α — 15, α. Περιττὸν νὰ δηλώσω, ὅτι ἐν τε τῷ ἀνωτέρῳ χωρίῳ αἱ τοῖς κατωτέρῳ ἀναγεγραμμένοις ἀπῆλλαξα τὸ καίμενον τῶν συχνῶν τοῦ χρονογράφου ἀνορθογραφίων. Χάριν δὲ περιεργείας δηλῶ, ὅτι τὸ ἔτσι γράφει πάντοτε Ἰεζι ὁ Συναδινός, ὡς τοῦτο σὺνήθες παρὰ τοῖς Ἑλλησιν ἐπὶ τουρκοκρατίας.

(2) Περὶ τοῦ θανάτου τοῦ Μιχαήλ Καντακουζηνοῦ ἴδε τοῦ Στεφάνου Gerlach τὸ 'agebuch σ. 463 κ. ἑ. — Καίσαριου Δαπόντε χρονογράφον (Σάβα μεσ. βιβλ. Γ' σ. 1). — *Legrand Recueil de poèmes historiques en grec vulgaire*. Paris. 1877. . 1 κ. ἑ.

(3) Κῶδ. φ. 15, 6.

(4) Κῶδ. φ. 16, α.

(5) Κῶδ. φ. 18, 6.

(6) Ἐνταῦθα δὲν ἀφαιρῶ ἐκ τοῦ ἀπὸ κόσμου κτίσεως ἔτους 7129 ἕτη 5509, ὡς πρί-



«στῦλοι πύρινοι, καὶ ἔστεκαν ὅλην τὴν νύκτα. Καὶ αὐτὴν τὴν ἡμέραν ἔδωκεν πόλεμον ὁ σουλτάν 'Οσμάνης μετὸν Λέχον εἰς τὸ Χοατίνι, καὶ εἶχεν φουσάτο χίλιες χιλιάδες, καὶ ὁ Λέχος εἶχεν ἑκατὸν εἴκοσι χιλιάδες, καὶ πάλιν δὲν ἠμπόρισεν νὰ τοὺς νικήσῃ, διότι ἦτον τὸ ταμπόρι τοὺς ὑπέρκαλα ὀρδινιασμένο, καὶ ἔτσι ἔκαμαν ἀγάπη, καὶ ἐγύρισεν εἰς τὴν Πόλι κατησχυμμένῳ προσώπῳ» (1).

Ἡ εἰδησις αὕτη, ἀναφερομένη εἰς τὸν πόλεμον τοῦ σουλτάνου 'Οσμάν τοῦ Β' κατὰ τῶν Πολωνῶν, ἀποδεικνύει τὴν ἱστορικὴν πίστιν τοῦ Συναδινού. Ἀληθῶς ὁ 'Οσμάν προήλασε μετὰ τῆς στρατιᾶς αὐτοῦ τῷ 1621 μέχρι τῆς σημερινῆς Βασσαραβίας. Ἐκκεῖ καί ται τὸ ὑπὸ τοῦ χρονογράφου καλούμενον Χοτίνι, τὸ ἄλλως ὑπὸ τῶν γεωγράφων τῆς Δύσεως γραφόμενον Chotim ἢ Choczim, τὸ κατὰ τὰς πηγὰς τοῦ Τύρα ὄχυρόν φρούριον. Ὁ σουλτάνος ἦλθεν εἰς μέγην πρὸς τοὺς ἐκεῖθεν τοῦ ποταμοῦ ἐστρατοπεδευμένους Πολωνούς, ἀλλὰ μετ' ἐπανελλημμένας ἐφόδους δὲν ἠδυνήθη νὰ κυριεύσῃ τὸ στρατόπεδον αὐτῶν. Ἐντεῦθεν ἠναγκάσθη, προχωρούσης ἤδη τῆς χειμῆρος ὥρας καὶ διὰ τὴν ἀμοιβαίαν ἐξάντλησιν τῶν στρατευμάτων, νὰ σπθολογήσῃ μετὰ τοῦ ἐχθροῦ. Πόθεν ὁ Συναδινὸς παρέλαβε τὰς ἄλλως ὑπερβολικοὺς ἀριθμοὺς τῶν ἀντιπάλων στρατιῶν μοί εἶνε ἔγνωστον. Ὁ στρατὸς τῶν Πολωνῶν καὶ τῶν συμμάχων αὐτῶν Γερμανῶν, ὡς ἄλλοθεν γνωρίζομεν, ἀνῆρχετο μόνον εἰς 72,000 ἀνδρῶν (2). Ἄλλη δὲ πηγὴ σύγχρονος ἀναβιβάζει τὸν μὲν στρατὸν τῶν Πολωνῶν εἰς διακοσίας, τὸν δὲ τῶν Τούρκων εἰς πεντακοσίας χιλιάδας (3). Καὶ ἡ ἡμέρα δὲ καθ' ἣν λέγει ὁ Συναδινὸς γενομένην τὴν μέγλην, ἔτσι νὰ γίνηται διὰ τοὺς τέσσαρας τελευταίους μῆνας τοῦ καθ' ἡμᾶς ἔτους ἐνεκα τῆς κατὰ τὴν 1 Σεπτεμβρίου ἐνάρξεως τῶν ἰνδικτιῶνων, διότι προφανῶς ὁ Συναδινὸς ἐσφαλὼν σημειῖται τὸ ἔτος 7129 ἀντὶ τοῦ 7130, ὅπερ ἤρχιζε σὺν τῇ 1 Σεπτεμβρίῳ 1621, καὶ τὴν ἐναντίας ἐνεκα τῆς μικρᾶς ἀποστάσεως τῆς 1 ἀπὸ τῆς 3 Σεπτεμβρίου.

(1) Κωδ. φ. 23, α.

(2) *Joseph von Hammer Geschichte des osmanischen Reiches. Τόμ. Α' σ. 381.*

(3) Ἰδ. τὸν ἐξῆς τίτλον συγγραφῆς τινος γερμανικῆς περὶ τοῦ πολέμου ἢ γνωστὸν παρὰ μόνου τοῦ Hammer, οὐχὶ δὲ καὶ ἐξ αὐτοψίας: «*Warhaffter gründlicher Bericht, Auss dem Polnischen Feldlager, in der Wallachey, was vom Tag zu Tag, durch das Polnische Heer von zweymal hundert Tausend Mann sich wider fünffmahl hundert Tausent Türcken . . . in unterschiedlichen Feldschlachten aussgerichtet u. s. w. Alles von Wort zu Wort auss dem Latein in Teutsch versetzt. Gedruckt im Jahr 1621*». Παρὰ Hammer, τόμ. I σ. 192 ὑπ' ἀρ. 1644.

νοητίον δὲ πάντως τὴν πρώτην ἡμέραν καθ' ἣν τέσσαρας ἀνωφελεῖς ἐφοδους ἐπεχείρησεν ὁ σουλτάνος, δὲν συμπίπτει πρὸς τὴν γενομένην δικτὴν ὑπὸ τοῦ Hammer, ἣτις εἶνε ἡ ὁγδὴ Σεπτεμβρίου ε. ν. τοῦ 1622. Ἀλλ' οὐχ ἥττον φαίνεται ἔχων ἀκριβεῖς εἰδήσεις ὁ Συναδινός, διότι καὶ ἡ ἐπίσημος πρὸς τὸν καπιτὰν πασᾶν Χαλὴλ ἀπευθυνθεῖσα μετὰ τὴν καθομολόγησιν τῆς συνθήκης ἐκθεσις τὴν δευτέραν Σεπτεμβρίου ἀναγράφει ὡς ἡμέραν τῆς πρὸ τοῦ Χοτινίου ἀφίξεως τῆς τουρκικῆς στρατιᾶς (1). Οὐδὲν λοιπὸν ἀπίθανον ἀμέσως τὴν ἐπιούσαν νὰ ἐγείναν αἱ πρῶται ἐφοδοί.

«ζρλ' (= 1622) ἐγένιν ἡ μεγάλη πείνα εἰς τὸν κόσμον, καὶ εἰς τὴν Μακεδονίαν ἐπουλήθη τὸ σιτάρι τὸ ὀκτάρι δι' ἄσπρα ,ρξ' καὶ τὸ κεχρί ἀπ' ἄσπρα ,ρλ' » (2).

«Τῷ αὐτῷ χρόνῳ ἐπάγωσεν ἡ θάλασσα εἰς τὴν Πόλιν, καὶ δὲν ἤρχονταν καράβια, καὶ ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος καὶ ἡ ἀκρίβεια· καὶ ἐπωαλήθη τὸ ψωμί ἀπὸ θ' δράμια διὰ ἕναν ἄσπρο, καὶ ἤλθαν οἱ Πολλοὶ εἰς μεγάλην στενοχωρίαν καὶ τὰ ἐμίσια (3) ἔφαγαν ὅλα καὶ ἀπάλιν λιμοκτονοῦσαν » (4).

Ἐν τῇ χρονολογίᾳ τῶν γεγονότων τούτων, τῆς πῆξεως δῆλα δὴ τοῦ Βοσπόρου καὶ τοῦ ἐνταῦθεν ἐπελθόντος λιμοῦ, φαίνεται σύγχυσις εἰς παρὰ τῷ Συναδινῷ. Τοιαύτη πῆξις τοῦ Βοσπόρου τρίς μόνον εἶνε γνωστὴ μέχρι τῆς ἐποχῆς περὶ ἧς ἐνταῦθα ὁ λόγος. Πρώτη μὲν εἶνε ἡ ἐν ἔτει 837, περὶ ἧς ποιεῖται λόγον ὁ Τοῦρκος πολυίστωρ Κατζῆ Κάλφας, οὐχὶ δὲ καὶ οἱ Βυζαντινοί, τελευταία δὲ ἡ τοῦ Ἰακουαρίου τοῦ ἔτους 1621, ἣν ἀναφέρει ὁ σουλτανικὸς ιστοριογράφος τοῦ δεκάτου ὁγδοῦ αἰῶνος Ναῦμας. Αἱ τουρκικαὶ πηγαὶ οὐδεμίαν ἑλλην πῆξιν καὶ οὐδένα λιμὸν ἀναφέρουσιν ἐν ἔτει 1622. Βλέποντες ἱε γινόμενον λόγον περὶ τοῦ ἔτους 1621, ὅτι κατ' αὐτὸ ἐπήχθη ὁ Βόσπορος καὶ κατέστη διαβατὸς ὑπὸ πεζοπόρων διαβααινόντων ἐκ τῆς

(1) Hammer Τόμ. Δ' σ. 528 σημ. c.

(2) Κῶδ. φ. 23, 6.

(3) Τὸ ἐμίσιον εἶνε βεβαίως λίξις τουρκικὴ μετὰ καταλήξεως ἑλληνικῆς. Ὁ δὲ κ. Καλλιόης, ὃν περὶ τούτου ἠρώτησα, μ' ἐπεισεν, ὅτι ἐνταῦθα πρέπει νὰ ἀναγνωρίσωμεν τὸ τουρκικὸν γίμεϊς, ὅπερ περιωρίσθη μὲν νῦν κατὰ τὴν Ἀνατολὴν εἰς τὴν σημερινὴν τοῦ κρησοῦ, ἰδιαίτερον δὲ τοῦ σύκου, ἀλλ' ἐτυμολογικῶς (ἐκ τοῦ ῥήματος γιμεμεν) σημαίνει γένει τὸ ἐδώδιμον, τὸ τρώγιμον.

(4) Κῶδ. φ. 24, α.

Εὐρώπης εἰς τὴν Ἀσίαν καὶ ὅτι ἕνεκα τῆς ἐντεῦθεν παρακλώσεως τοῦ εἰσπλου εἰς τὸν Βόσπορον ἐπῆλθε λιμός, τῆς μὲν δραχμῆς τοῦ ἄρτου πωλουμένης ἀντὶ ἐνὸς ἄσπρου, τῆς δὲ ὁκάς τοῦ κρέατος ἀντὶ δεκαπέντε ἄσπρων (1), πειθόμεθα, ὅτι αὐτὸ ἐκείνο εἶνε τὸ γεγονός τὸ ἀναγραφόμενον ὑπὸ τοῦ Συναδινού, ὅστις ἔπρεπε νὰ σημειώσῃ τὸ ἔτος 7129, οὐ οἱ τελευταῖοι ὁκτῶ μῆνες ἀντιστοιχοῦσι πρὸς τοὺς ὁκτὼ πρώτους τοῦ 1621. Ἀλλ' ἴσως τὸ λάθος προῆλθεν ἐντεῦθεν, ὅτι, θίλων νὰ δηλώσῃ τὸν λιμὸν ἀρξάμενον τελευτῶντος τοῦ 1620, ἀπὶ νᾶφαιρέσῃ ἓνα ἀριθμὸν ἀπὸ τοῦ 7129 διότι οἱ τελευταῖοι τέσσαρες μῆνες τοῦ 1620 ἀντιστοιχοῦσι πρὸς τοὺς πρώτους τέσσαρας τοῦ ἐπὶ κτίσεως κόσμου ἔτους 7129, προσέθηκεν ἓν, καὶ οὕτω προῆλθεν ἡ σύγχυσις.

α + Τῷ αὐτῷ χρόνῳ τὸν Μάϊον μῆναν (= 1622) ἔκαμαν ἐπανάστασιν ὅλοι οἱ γιανιτζάροι καὶ οἱ σπαχῆδες καὶ ὅλη ἡ Πόρις κατὰ τὸν σουλτὰν Ὀσμάνη, καὶ ἔκαμαν τέρατα καὶ σημεῖα, καὶ ἐχάλασαν τὸν βεζίρη καὶ ἐπνίξαν καὶ τὸν σουλτὰν Ὀσμάνη. Καὶ ἔκαμαν αὐτὴν τὴν μεγάλην παρανομίαν ὅπου ποτὲ τοὺς εἰς τὸ γένος τοὺς δέν το ἔκαμαν. Κρίμα εἰς αὐτοὺς καὶ κρίμα εἰς τὸν βασιλέα τὸν νεούτζικον καὶ ἔμμορφον· πρεπὸν εἶνε ὅλοι μας νὰ τὸν ἀπεπαινοῦμεν. Καὶ ἐβασίλευσεν χρόνους 5'. » (2).

Τὰ γεγονότα ταῦτα διηγεῖται ἀκριβῶς ὁ Συναδινός. Ἀληθῶς τὸν Μάϊον τοῦ 1622 ἐξερράγη ἡ κατὰ τοῦ Ὀσμάν ἐπανάστασις τῶν γενιτσάρων, φοβουμένων, ὅτι ἡ μελετωμένη εἰς Μίγκαν προσκίνησις τοῦ σουλτάνου ἐγένετο πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐξοντώσεως αὐτῶν, καὶ ἔχόντων συμπράκτορας τοὺς σπαχῆδες καὶ τοὺς οὐλεμάδες. Τῇ δὲ 21 τοῦ αὐτοῦ μηνὸς ἐπῆλθεν ὁ φόνος τοῦ μεγάλου βεζύρου Χουσεΐν παῖς καὶ τοῦ Ὀσμάν, οὗ διάδοχος εἶχεν ἀνακηρυχθῇ τὴν προτεραίαν ἐκ τῶν γενιτσάρων Μουσταφᾶς ὁ Α', ὅστις καὶ ἐν ἔτει 1618 εἶχε καταλάβει ἐπὶ βραχὺ τὸν θρόνον. Ἀληθὲς δ' ἐπ' ἴσης εἶνε καὶ τὸ ἐπὶ λεγόμενον ὑπὸ τοῦ Συναδινού, ὅτι τὸ πρῶτον ἤδη ἐφονεύετο σουλτάνος. *Νεούτζικον* δὲ ἀποκαλεῖ τὸν Ὀσμάνην, διότι δεκαοκτὼ μῶν ἐτῶν ἡλικίαν εἶχεν ὅτε ἐφονεύθη, ἀνελθὼν εἰς τὸν θρόνον δεκαεπταετῆς τῇ 1618 μετὰ τὴν καθάρεισιν τοῦ Μουσταφᾶ. Κατὰ ταῦτα μὲν

(1) Ἰδ. Hammer τόμ. Δ' σ. 522.

(2) Κῶδ. φ. 24, α.

νον ἡ τελευταία σημείωσις τοῦ ἐκ Σερρῶν χρονογράφου, καθ' ἣν ὁ Ὅσμαν ἐβασίλευσεν χρόνους 5', εἶνε ἀνακριβής, ἐπειδὴ ὁ σουλτάνος αὗτος ἤρξε μόνον ἔτη τέσσαρα καὶ μῆνας σχεδὸν τρεῖς, ἀπὸ τῆς 26 Φεβρουαρίου 1618 μέχρι τῆς 20 Μαΐου 1622.

« Τῷ αὐτῷ χρόνῳ τόμου 'πάγει ὁ Σκλάβος πάραυτα ἄρχισε τὸ « θανατικὸν εἰς τὰς Σέρρας, καὶ ἦτον μεγάλο. Ἀμμή τὸν Ἰούνιον « καὶ Ἰούλιον ἀπέθαναν περισσοί, καὶ τί Τοῦρκοι, τί Χριστιανοί, τί « Ἑβραῖοι, τί Ὀγύφοι. Ἀπέθαναν ὡς ὀκτὼ χιλιάδες ἄνθρωποι » (1).

« ,ζρλθ' ἐν μηνὶ Σεπτεμβρίῳ (= 1623) ἐγένεην νέος βασιλεὺς ὁ « σουλτὰν Μουράτης, καὶ ἦτον ὡς ιε' χρόνων, καὶ ἐβασίλευσεν χρό- « νους ις' καὶ μῆνας ε' » κτλ. (2).

Τὰ ἐνταῦθα ἀναγεγραμμένα ὑπὸ τοῦ Συναδινοῦ εἶνε ὀρθότατα. Ὁ Μουράτης ἀνῆλθεν εἰς τὸν θρόνον ἀληθῶς τὸν Σεπτέμβριον τοῦ 1623 καὶ ἀπέθανε τελευτῶντος τοῦ Ἰανουαρίου 1640. Κατὰ ταῦτα ἐβασίλευσεν ἔτη δεκαεὶ καὶ μῆνας πέντε, ὡς λέγει τὸ ἡμέτερον χρονικόν.

« Τῷ αὐτῷ χρόνῳ <,ζρλγ' = 1625> τὸν Μάϊον μῆναν ἐγένεην « νέος ἀρχιερεὺς εἰς τὰς Σέρρας ὁ κῦρ Ἀχιλλεῖος, καὶ ἀρχιεράτευσεν « χρόνους γ'. » (3).

« ,ζρλς' (= 1628) ἐν μηνὶ Ἰουλίῳ ιζ' ἔλαβεν ὁ κῦρ Δανιὴλ τὰς « Σέρρας διότι πρῶτα εἶχεν τὴν Κόρινθον » (4).

« ,ζρλθ' Σεπτεμβρίῳ λ' (= 1630) ἔξημερόνοντας τὴν Κυριακὴν « ἐκάησαν τὰ ἐργαστήρια· καὶ ἐπίασεν ἡ φωτιά ἀπὸ τοὺς Χαλάτζη- « λες. Εἰς τὸ παπουτζίδικον τὸ ἐργαστήριον ἔπιναν μερικοὶ κτλ. » (5).

« Τῷ αὐτῷ χρόνῳ <,ζρλθ' = 1631> τὸν Ἰούνιον καὶ τὸν Ἰού- « λιον μῆναν πάλιν ἐγένεην θανατικὸν εἰς τὰς Σέρρας, ἀμμή ἦτον « ὀλιγοστό » (6).

« Τῷ αὐτῷ χρόνῳ <,ζρμ' = 1632> Φεβρουαρίῳ κγ' ἡμέρᾳ Σαβ- « βάτῳ τῶν ψυχῶν ἐχάλασαν οἱ Τοῦρκοι τὸν Ταξiάρχην τὴν ἐκκλη- « σίαν εἰς τοὺς κηροπουλάδες (κῶδ. κυροπουλάδες) εἰς τὰς Σέρρας, « καὶ ὅλαις ταῖς εἰκόνες ἐσύντριψαν καὶ τὴν ἀργυροκαπνισμένην εἰκόνα

(1) Κῶδ. φ. 27,6.

(2) Κῶδ. φ. 30,α.

(3) Κῶδ. φ. 31,6.

(4) Κῶδ. φ. 34,α.

(5) Κῶδ. φ. 40,α.

(6) Κῶδ. φ. 41,6.

α τοῦ Ταξιάρχου, καὶ ἐλάλησαν (1) μέσα καὶ ἐπροσκύνησαν, ἔγραψαν τὴν ἐχάλασαν, καὶ πολλὰ κακὰ ἔκαμαν μέσα, καὶ ἀπόμεινεν ἡμεῖς αἷως τὴν σήμερον ἀπὸ τοῦς Χριστιανοῦς. Ἡ αἰτία μὲ τὸ νὰ τῶν αὐνοῦνται οἱ πρωτογέροι ποτὸς νὰ γίνῃ πρωτόγερος κτλ.» (2).

«Τῷ αὐτῷ χρόνῳ Δικεμβρίῳ κζ' <ζρμς' = 1637> ἦλθεν ὁ Σκλάβος ντεβήσαγας διὰ τὸ γιανιτζαρομάζωμα εἰς τὰς Σέρρας (3).

Χάριν περιεργείας σημειωθήτω ἐνταῦθα, ὅτι κατὰ παράδοξον σύμπτωσιν ὁ ἐπὶ τοῦ παιδομαζώματος τεταγμένος Σκλάβος, περὶ οὗ ὁ λόγος ἐνταῦθα, εἶνε ὁμώνυμος πρὸς τὸν τὸ αὐτὸ ἔργον ἐντεταλμένη κατὰ τὰ ἔτη 1557 καὶ 1560, ὅς τις ἐπῆρε τὰ παῖδα ἐξ Ἀθηνῶν (4).

«Τῷ αὐτῷ χρόνῳ <ζρμς' = 1638> μηνὶ Ἀπριλίῳ ἐγέννηται αὐτὸ θανατικὸν εἰς τὰς Σέρρας» (5) κτλ.

«Τῷ αὐτῷ χρόνῳ <ζρμς' = 1638> τὸν Ἰούλιον ἐπάτησαν ἡμεῖς αὐτοὶ τὸν Μανώλη εἰς τὸ χωρίον Κρεβασμόνους» (6).

«Τῷ αὐτῷ χρόνῳ τὸν Φεβρουάριον μῆναν μὲ ἐδίωξαν ἡμεῖς αὐτοὶ αὐτὸν Συναδινὸν ὅλοι οἱ Χριστιανοὶ καὶ ὅλη ἡ πολιτεία μετὰ αὐτοῦ καὶ μεγάλοι ἀπὸ τὰς Σέρρας» κτλ. Ἐπειτα μακρὰ διήγησις περὶ τοῦ παθήματος καὶ τῶν περιπετειῶν του μέχρι τῆς ἐπανόδου, τότε τῶσα διὰ τῶν ἐξῆς· α ἡ αἰτία τῆς συμφορᾶς, ὡ ἀδελφοί, ἦταν διὰ αἷμα μοναχὸς τὴν ἀναφορὰν διὰ τὸν κῦρ Δανιὴλ διὰ τὴν ἡμετέραν καὶ διὰ τὰ πάντα ὅλα καὶ ἐπῆγα μοναχὸς εἰς τὴν Πόλιν κτλ.» (7).

«Τὸν αὐτὸν μῆναν <τοῦ ζρμς' = 1638> ἐξώρισεν ὁ ἐκ Βερροίας Κύριλλος (8) ἀδίκως καὶ παραλόγως τὸν κῦρ Δανιὴλ τὸν αὐτὸν Σερρῶν καὶ τὸν κῦρ Παρθένιον τῶν Ἰωαννίνων καὶ τὸν κῦρ Ἰωάννην τὸν Βερροίας (κῶδ. Βερόριαν). Καὶ πηγαينάμενοι εἰς τὴν

(1) Τὸ ἐλάλησαν ἐνταῦθα δὲν προέρχεται προφανῶς ἐκ τοῦ λαλεῖν, ἀλλὰ ἀπὸ τοῦ εἰσεγγεῖσθαι καὶ εἶναι τύπος παράγωγος ἐκ τοῦ ἐλάττω. Πρὸλ. Πασπάτη Χιανὴν τ. 1, σέριον σ. 206.

(2) Κῶδ. φ. 42, 6.

(3) Κῶδ. φ. 53, 6.

(4) Ἴδε τὸ παρ' ἐμοῦ ἐκδοθὲν Ἀνέκδοτον χρονικὸν περὶ τῶν Ἀθηνῶν καὶ τῶν αὐτῶν ἐν Ἀθῆναις τόμ. ζ' σ. 442.

(5) Κῶδ. φ. 54, 6.

(6) Κῶδ. φ. 55, 6.

(7) Κῶδ. φ. 61, α—68, α.

(8) Ἐν σημειώσει προστίθεται «Ἦτο τότε πατριάρχης».

«ἱερωίαν μαζί και οἱ τρεῖς ἀρχιερεῖς ἐπέρασαν ἀπὸ τὰ Μῦρα και εἰδεήθησαν τὸν ἅγιον Νικόλαον, και, ὡ τοῦ θαύματος, πάραυτα ἐπάλιν ἐγύρισαν εἰς τὰ ὀπίσου, μὲ πολλαῖς κατασκευαῖς και τέχναῖς «ἦλθαν εἰς τὴν Πόλι» (1).

Εἰς τὸ χρονικὸν τοῦτο σημείωμα ἔπεται μακρὰ διήγησις περὶ τῆς ἱερωίας τοῦ Σερρών Δανιὴλ, τοῦ διορισμοῦ ὡς διαδόχου αὐτοῦ τοῦ Γαλακτίωνος, τῶν παρὰ τῷ σουλτάνῳ Μουράτῃ ἐνεργειῶν τῶν Σερραίων, τῆς ἐπὶ καταχρήσει φυλακίσεως τοῦ πατριάρχου Κυρίλλου, τῆς ἀνακλήσεως τοῦ Δανιὴλ και τῆς ἀπελεύσεως τοῦ Γαλακτίωνος εἰς Βλαχίαν.

α Τῷ αὐτῷ χρόνῳ <ζρμθ' = 1641> τόσο γέννημα ἐγέννην εἰς α τὴν Μακεδονίαν, ὅτι ἀπόμεινεν τὸ τέταρτον μερτικὸν ἀλώνιστον, α και ἔστεκαν ἡ θημωνιαίς εἰς τὸ ἀλῶνι ὅλον τὸν χειμῶνα ἕως τὸ καλοκαίρι, και ἐπουλήθην τὸ σιτάρι τὸ ὀκτάρι ἀπ' ἄσπρα κε' και ἡ σίκαλι και τὸ κεχρί ἰθ' και τὸ κριθάρι η', ἀμμή σπασάμι και βαμπακί δὲν ἐγέννην, και τὸ καλοκαίρι ἦτον ὅλο βροχερὸς καιρός» (2).

α Τῷ αὐτῷ χρόνῳ <ζρν' = 1641> ἀπὸ τὸν Σεπτέμβριον μῆναν α και ὅλον τὸν χειμῶνα και ὅλον τὸ καλοκαίρι τόσον μεγάλον θανάτικὸν ἐγέννην εἰς τοὺς ἀνθρώπους εἰς ὅλον τὸν κόσμον, και διέδραμεν Μισίρι, Ἀνατολή, Προῦσσα, Πόλι, Νησία, Ρούμελη, Θεσσαλία, Θεσσαλονίκη, Σερβίαν, Βουλγαρίαν, Φιλιπούπολιν, Μελνίκον, Σιδερόκαστρον, Δράμαν, Ζιχνοχώρια, Σέρρας και δὲν ἄφηκεν α οὔτε κάστρον οὔτε χώραις ἄβλαβαῖς οὔτε ὁπίτι» κτλ. (3).

Τοιαῦτα τὰ ἐκ τοῦ ἀξιολόγου τούτου χρονικοῦ σπουδαιότατα τῶν ἀποσπασμάτων. Ἐν τέλει σημειωτέον, ὅτι ἐκ τῶν ἀρχιεπισκόπων Σερρών, οὐς ἀναφέρει ὁ Συναδινός, μόνος ὁ Δανιὴλ εἶνε μέχρι τοῦδε γνωστός ὡς παραστάς μετὰ τοῦ Ἰωαννικίου Βερροίας και τοῦ Παρθενίου Ἰωαννίνων εἰς τὴν ἐν ἔτει 1638 ἐπὶ τοῦ πατριάρχου Κυρίλλου ἐκ Βερροίας τοῦ Κονταρῆ σύνοδον τὴν ἀναθεματίσασαν τὸ καλθινικὸν βιβλίον και Κύριλλον τὸν Λούκαριν (4). Καὶ περὶ τούτου δὲ τοῦ Δανιὴλ

(1) Κῶδ. φ. 69, α.

(2) Κῶδ. φ. 77, α.

(3) Κῶδ. φ. 82, α.

(4) Ἰδ. *Lequien Oriens Christianus* Τόμ. Β' σ. 90 ἐν παραβολῇ πρὸς σ. 74 καὶ 152.

ἐκ τοῦ χρονικοῦ τούτου μνησθάνομεν τὸ πρῶτον, ὅτι ὑπῆρξε πρότερον μητροπολίτης Κορίνθου καὶ ὅτι τὸ 1628 εἶνε τὸ ἔτος τῆς εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Σερρῶν μεταθέσεως αὐτοῦ. Οἱ δὲ πρὸ αὐτοῦ ἐπίσκοποι οὓς ἀναφέρει ὁ Συναδινός, ὁ Θεοφάνης (1502-1616), ὁ Τιμόθεος (1616-1626), ὁ Ἀχιλλεῖος (1625-1628) ὡς καὶ ὁ διάδοχος τοῦ Δανιὴλ Γαλακτίων, ὃν πάλιν ἀντικατέστησεν ἀνακληθεὶς ὁ Δανιὴλ, ἦσαν πάντῃ ἄγνωστοι εἰς τὸν Lequien.

## ΜΑΓΝΗΣΙΑ Η ΥΠΟ ΣΙΠΥΛΩ

ΚΑΙ ΑΙ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΙΣ ΕΦΕΣΟΥ ΚΑΙ ΣΜΥΡΝΗΣ

ΥΠΟ

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΚΕΡΑΜΕΩΣ

Αἱ ἔδραι ἱκανῶν μητροπόλεων καὶ ἐπισκοπῶν τῶν τεσσάρων πετριορχείων τῆς ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας εὐρύνται πολλάκις ἐν πόλει καὶ κώμας, ὧν τὰ ὀνόματα δὲν ἀντιστοιχοῦσι πρὸς τὰ τῶν τίτλων τῶν ἐν αὐταῖς διατριβόντων μητροπολιτῶν ἢ ἐπισκόπων. Ἡ τοιαύτη ὀνοματολογικὴ ἀντίθεσις ἐπήγασε καὶ ἐξ ἄλλων μὲν, ἀλλὰ κυρίως ἐκ λόγων ἱστορικῶν, ἧτοι ἐκ καταστροφῶν ἢ καὶ ἐκ παρακμῆς ἀρχαίων πόλεων, ἅμα δὲ καὶ ἐξ ἐπιδρομῶν διαφόρων λαῶν, ὧν ἕνεκα εἰς τὰς βαθμηδὸν κυριευομένας χώρας τοῦ βυζαντινοῦ κράτους ἔνθεν μὲν ἐπιβάλλοντο ὀνομασίαι παρεμφερμέναι καὶ μεταπεφρασμέναι ἢ καὶ ὅλως ἁσιατικαί, σλαυϊκαί κτλ., ἐνθεν δὲ ἀνιδρύνοντο πολίχνια μουσουλμανικὰ ἐπὶ τῶν ἐρειπίων προακμασασῶν χριστιανικῶν πόλεων. Εἰς τὴν Ἐκκλησίαν ὁμως, πολλὰ τότε πάσχουσιν, σμικρὸν ἐπέδρασαν αἰ τοιαῦται ὀνοματολογικαὶ ἀλλοιώσεις· διότι τὰ μεταγενέστερα βυζαντινὰ ταχτικά — ἧτοι οἱ ἐπίσημοι κατάλογοι, ἐν οἷς ὑπὸ τῶν πετριορχείων ἐσημειοῦτο ἡ ἀριθμητικὴ τάξις τῶν προβιβαζομένων ἐ

ὑποβιβαζομένων ἐπισκοπῶν ἀρχιεπισκοπῶν καὶ μητροπόλεων, ἅμα δὲ καὶ ἡ αὐξήσις ἥ ἡ ἀπάλειψις τῶν ὑποκειμένων ἐκάστη μητροπόλει ἐπισκοπῶν — ἀποδεικνύουσιν, ὅτι τὸ ποσὸν τῶν ξενικῶν ὀνομασιῶν εἶνε πολὺ ὀλίγον σχετικῶς πρὸς τὸ πλῆθος τῶν στερεῶς τηρηθεῶν ἀρχαίων ὀνομασιῶν πόλεων πολιχνίων καὶ κωμῶν εἰς ἀρχαιοτάτους ἢ εἰς ῥωμαϊκοὺς καὶ βυζαντινοὺς χρόνους τὴν ἀρχὴν αὐτῶν ἀναφερομένων, τοῦθ' ὅπερ ἐβοήθησεν ἵνα διασωθῶσι τὰ ἀρχαῖα ὀνόματα τοιούτων πόλεων καὶ ἐν τῇ μνήμῃ τῶν κατοίκων, ἄλλα δὲ ἵνα διὰ τε τῶν ἀρχιερατικῶν παραδόσεων καὶ τῶν ἀνευρισκομένων χριστιανικῶν ἐπιγραφῶν εὐχερῶς ἀναγνωρίζωνται.

Ἐν ταῖς μητροπόλεσι λοιπόν, ὧν αἱ ἔδραι ὑπάρχουσι τῇ σήμερον ἐν πόλεσιν ἐχούσαις ὀνόματα ἄλλοια, καταλέγεται καὶ ἡ δευτερόθρονος μητρόπολις τῆς Ἐφέσου, ἧς ὁ ἀρχιερεὺς ἐδρεύει, ὡς γνωστόν, ἐν Μαγνησίᾳ τῇ ὑπὸ Σιπύλῳ, ἐνῶ, κατὰ τὸν τίτλον αὐτοῦ, ὑποτίθεται διαμένων ἐν Ἐφέσῳ καὶ ἐκεῖθεν διοικῶν τὴν ἐκτενεσάτην καὶ πολυάνθρωπον ἐπαρχίαν τοῦ ἀποστολικοῦ θρόνου αὐτοῦ. Πότε δὲ ἐγένετο ἡ μετάθεσις τῆς ἔδρας αὐτοῦ εἰς Μαγνησίαν; Εἰς τὴν ἐρώτησιν ταύτην ἀδύνατόν μοι ἦτο ν' ἀπαντήσω πρὸ δεκαετίας, δημοσιεύσας πραγματείαν τινὰ ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν *αἱστορικὴ ἔρευνα περὶ τῶν ὁρίων τῆς ἐπαρχίας τοῦ μητροπολιτικοῦ θρόνου τῆς Σμύρνης*, καὶ ἐπαναλαμβάνουσιν κατὰ τοὺς ἀρχαίους καταλόγους, ὅτι ἐν ταῖς ἐπισκοπαῖς τῆς μητροπόλεως Σμύρνης συγκατελέγτο ἀπὸ ζιῶνων τινῶν καὶ ἡ ἐπισκοπὴ Μαγνησίας τῆς ὑπὸ Σιπύλῳ. Ἦν δὲ ἡ ἐπάντησις τότε ἀπολύτως ἀδύνατος διὰ τὴν ἑλλειψιν ἐγγράφων, ἔτι δὲ καὶ μαρτυρίας τινὸς σχετικῆς. Ἀλλὰ τυχαία περιεργία διδῶσιν ἤδη ἐπαρκῆ λύσιν εἰς τὴν πρὸ τοσούτων ἐτῶν γενομένην ἐρώτησίν μου, ἣν καὶ ἠναγκάσθην τότε ν' ἀποσιωπήσω (1). Συλλέγων μαρτυρίας πρὸς καθορισμὸν τῆς χρονολογίας τοῦ ἀπὸ Φιλιππουπόλεως γενομένου οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Διονυσίου Α' ἐνέτυχον σημειώσῃ

(1) Ἡ ἱστορικὴ ἔρευνα περὶ τῶν ὁρίων τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐπαρχίας Σμύρνης εἶχε ἀταχωρισθῇ ἐν τῇ ἐφημερίδι «Νέα Σμύρνη» (ἔτους 1878, ἀριθ. 1196-1204), ἀλλ' ἔκτοτε ἐπαυξηθεῖσα καὶ διορθωθείσα μέλλει νὰ ἀνατυπωθῇ σὺν ἐτέρᾳ πραγματείᾳ περὶ τῶν ἐπισκόπων καὶ μητροπολιτῶν τῆς Σμύρνης ἀπὸ συστάσεως τῆς ἐν αὐτῇ ἐκκλησίας μερι σήμερον (ὅρα τὰ σμυρναϊκὰ περιοδικὰ συγγράμματα ΟΜΗΡΟΣ, τόμ. ς', 1878, σ. 105-217, καὶ ΑΝΑΤΟΛΗ, τόμ. Α', 1881, σ. 149-156, 168-178), ἀναθεωρηθείση πίσις, πλουτισθείση διὰ ὀνομάτων ἐτέρων μητροπολιτῶν καὶ πολλαπλῶς ἐπαυξηθείση.



περί υπάρξεως ἐνὸς τοῦ πατριάρχου τούτου ἐγγράφου, ὅπερ εἶχεν ἀπολυθῇ, κατὰ τὴν σημείωσιν, τῷ 1467 ἔτει (1), ἥτοι ἐν χρόνῳ συμβιβαζομένῳ πρὸς τὸ πόρισμα τῶν ὑπολογισμῶν καὶ ἐρευνῶν τοῦ Παγκρατίου Δημάρχου (2), συγγραφείως ἐξαιρέτου χρονολογικοῦ πινακὸς τῶν οἰκουμενικῶν πατριαρχῶν (3). Κατ' αἰτησίν μου ὁ πολυμαθέστατος ἑλληνιστὴς E. Legrand ἐπεμψέ μοι κατόπιν ἀκριβὲς ἀντίγραφον τοῦ ἐγγράφου τούτου, ὅπερ ἀνελπίστως ἐμπεριείχε πρᾶξιν, συμπληροῦσαν μέρος τῆς παλαιᾶς μου ἐκείνης μελέτης. Τοῦτο λαπὼν τὸ ἔγγραφον ἐκδίδωμι εἰς φῶς τὸ πρῶτον σήμερον, μετὰ τινων παρατηρήσεων, εὐχαριστῶν ἅμα δημοσίᾳ τὸν προθύμως ἀποστείλαντά μοι αὐτὸ εὐγενῇ φίλῳ μου.

Τὸ ἔγγραφον διασωθὲν εἰς ἡμαρτημένον ἀντίγραφον τοῦ τέλους τῆς ἑκατιδεκάτης ἑκατονταετηρίδος (ἐν τῷ κώδικι 689 τῆς ἐν Παρισίαις Bibliothèque Nationale, Supplement) περιέχεται ἐν δυοὶ σελήσιν, ἥτοι ἐν τῷ 43 φύλλῳ τοῦ εἰρημένου κώδικος. Τίθεται δὲ ὡς ἐκδιωρθωμένον.

### Σιγγέλλιον τοῦ ποτὲ κυροῦ Διονυσίου.

(†) Διονύσιος ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως καὶ Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

Προκαθημένης τῆς ἡμῶν μετριότητος συνοδικῶς ἐν τῷ προκείμενῳ τῆς σεβασμίας καὶ θείας πατριαρχικῆς μονῆς, τιμωμένης (ἐπ' ὀνόματι) (4) τῆς Παμμακαρίστου Θεοτόκου, συνεδριαζόντων αὐτῇ (5) καὶ ἱερωτάτων μητροπολιτῶν καὶ ὑπερτίμων, ἐν ἁγίῳ Πνεύματι ἀγαπητῶν ἀδελφῶν αὐτῆς καὶ συλλειτουργῶν, τοῦ Ἐφέσου, τοῦ Θεσσαλονίκης, τοῦ Ἀγκύρας (6), τοῦ Κυζίκου, τοῦ Φιλαδελφείας, τοῦ Νικαίας, τοῦ Γαγγρῶν, τοῦ Λαοδικείας, τοῦ Βερροίας, τοῦ Πισιδείας, τοῦ Λαρίσης, τοῦ Ναυπάκτου, τοῦ Αἰνίου, τοῦ Γάνου, τοῦ

(1) H. Omont, Inventaire des MSS du suppl. grec., ἀριθ. 689, σ. 79.

(2) Ἀρχαιολ. παράρτ. ΙΖ' τόμου τοῦ Ἑλλήν. Φιλ. Συλλόγου, σ. 18 ἐν ὑπομνήματι.

(3) Ὅρα περὶληφθὲν αὐτοῦ ἐν Ἑκκλησιᾷ. Ἀληθείᾳ τ. Δ', σ. 385-387, 398-399.

(4) Αἱ ἐν παρενθέσει λέξεις ἐλλείπουσιν ἐκ τοῦ ἐν τῷ κώδικι ἀντιγράφου.

(5) Ὁ κῶδ. αὐτῶν.

(6) Ὁ κ. ἀγγράφος.

Ζιγῶν (1), τοῦ Μελενίκου, τοῦ Σωζοπόλειως καὶ τοῦ Βάρνης, ἀνέ-  
 φερειν ὁ ἱερωτάτος μητροπολίτης Ἐφέσου καὶ ὑπέρτιμος καὶ ἑξαρχος  
 πάσης Ἀσίας, ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ συλλειτουργὸς τῆς ἡμῶν με-  
 τριότητος κύρ Νεόφυτος, περὶ τῆς ἐπισκοπῆς Μαγνησίας, ὡς ἀνη-  
 κούσης μὲν τῇ κατ' αὐτὸν ἀγιωτάτῃ μητροπόλει, τῇ Ἐφέσῳ, κα-  
 θαρπαζομένης δὲ ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Σμύρνης, νομίζοντος μᾶλ-  
 λον ἀνήκειν τῇ τῆς Σμύρνης ἀγιωτάτῃ μητροπόλει, καὶ καθ' ὧραν (2)  
 εἶπε πάσχειν ὁ Ἐφέσου χάριν τούτου. Ὅθεν καὶ βιβλία προσκόμισεν  
 ὁ ἱερωτάτος μητροπολίτης Ἐφέσου λίαν παλαιγενῇ δύο, ἐκθίμενα  
 καὶ ἄμφω (περὶ) τε τῶν (3) μητροπόλειων καὶ τῶν ἐπισκοπῶν αὐτῶν·  
 ἐν αἷς εὐρέθη ὑπὸ τὴν ἐνορίαν τῆς μητροπόλειως Ἐφέσου δύο ἐπι-  
 σκοπᾶς (4) Μαγνησίας ὀνομαζόμενας, τῷ δὲ Σμύρνης ὑποκεισθαι ἐπι-  
 σκοπὴν κεκλημένην Μαγνησίας οὐχ εὐρηται, εἰ καὶ ὁ Σμύρνης προ-  
 καλῶν ὑποκεισθαι αὐτῷ ἐπισκοπὴν Μαγνησίας. Δύο δὲ οὐσῶν καὶ  
 τῆς μιᾶς ἀφανισθείσης παντελῶς, ἀντεποιεῖτο τῆς συνενούσης ἐκ τῶν  
 ἀνευχθέντων παρὰ τοῦ ἱερωτάτου μητροπολίτου Ἐφέσου συνοδικῶς  
 καὶ διὰ τῶν παλαιγενῶν ἐκείνων βιβλίων ἐγνωσμένων. Εἰ καὶ δύο  
 ἦσαν ποτε ἐπισκοπαὶ Μαγνησίαι ὀνομαζόμεναι, ἀλλὰ καὶ ἄμφω ὑπὸ  
 τὴν ἀγιωτάτην μητρόπολιν Ἐφέσου διετέλουν, πολλῷ μᾶλλον ὅτι  
 νῦν μία εὐρίσκεται, τῆς δὲ ἑτέρας ἀφανισθείσης παντελῶς, φαίνεται  
 ὅτι τῆς μητροπόλειως Ἐφέσου ἐστὶ. Διὰ τοῦτο καὶ ἀπεφάνητο ἡ με-  
 τριότης ἡμῶν, γνώμη καὶ συναίνεσις (5) τῆς ἱερᾶς καὶ θείας συνόδου  
 τῶν καθευρεθέντων ἱερωτάτων μητροπολιτῶν, τῶν εἰρημένων ἐν ἀγίῳ  
 πνεύματι ἀγαπητῶν ἀδελφῶν τῆς ἡμῶν μετριότητος καὶ συλλειτουρ-  
 γῶν, ἵνα ὑπάρχῃ εἰς τὸ ἐξῆς πάντως ἡ εἰρημένη Μαγνησία ὑπὸ τὴν  
 ἀγιωτάτην μητρόπολιν τῆς Ἐφέσου, ἀναφαίρετος καὶ ἀναπόσπα-  
 στος, ὡς (ὑπὸ τὴν) ἐνορίαν αὐτῆς τελοῦσα καὶ ἐξ ἀρχῆς ἐπισκοπὴ  
 οὐσα αὐτῆς, ὀφείλοντος τοῦ τε νῦν ἱερωτάτου μητροπολίτου Ἐφέσου  
 καὶ τῶν (6) μετ' αὐτὸν διοικεῖν, ὀρίζειν, παρκατέχειν τὴν εἰρημέ-  
 νην Μαγνησίαν ἀνενοχλήτως καὶ ἀδιασείστως πάντῃ καὶ δεσποτικῶς,

(1) Ὁ κ. ζιγῶν.

(2) Ὁ κ. καθ' ὧραν.

(3) Ἐν τῷ κῶδ. ἄμφω τῶν τε.

(4) Ἐν τῷ κώδικι οὕτως ἄνωθεν διορθωθείσης λέξεως ἐπικέκληται.

(5) Ὁ κ. συνέσει.

(6) Ὁ κ. τοῖς.

καρπουῦσθαι τε καὶ λαμβάνειν τὸ ἀπ' αὐτῆς ἐκκλησιαστικὸν εἰσόδημα, καὶ παρὰ μηδενὸς ἐνοχληθῆναι ἔτι περὶ ταύτης, μήτε παρὰ τοῦ Σμύρνης, μήτε παρ' ἑτέρου τινός.

Ἔτι ἀνήνεγκεν ὁ αὐτὸς ἱερώτατος μητροπολίτης Ἐφέσου καὶ περὶ τῆς νέας Φωκαίας (1), καὶ ἀπέδειξε καὶ περὶ αὐτῆς διὰ γραμμάτων βασιλικῶν τε καὶ πατριαρχικῶν, καὶ ἀπὸ ἑτέρων περιστάσεων, ὅπως καὶ αὐτὴ ἡ νέα Φώκαια τῇ μητροπόλει τῇ Ἐφέσῳ διαφέρει. Ἀπιφάνθη οὖν καὶ περὶ αὐτῆς, γνώμη καὶ πάσης τῆς ἱερᾶς συνόδου, ἐκ ὑπάρχει (εἰς τὸ ἐξῆς) τῇ μητροπόλει τῆς Ἐφέσου καὶ ἀναφαίρετος καὶ ἀναπόσπαστος ἀπ' αὐτῆς, ὡς ἐνοριακὸν δίκαιον αὐτῆς. Καὶ εἰς τὴν τούτου δήλωσιν καὶ ἀσφάλειαν ἀπολέλυται τῇ ἁγιωτάτῃ μητροπόλει τῆς Ἐφέσου καὶ πᾶσι τοῖς κατὰ καιρὸν ἀδιαδόχως αὐτῆς πνευματικῶς προϊσταμένοις καὶ ἡ παροῦσα συνοδικὴ ἐγγραφοῦς ψῆφος καὶ ἀπόφασις τῆς ἡμῶν μετριότητος εἰς δικαίωμα αὐτῆς.

Ἐν ἔτει ,ςψ Ϟϣ οψ εψ , ἰνδικτιῶνος (γ')

(Διὰ τιμίων προσκυνητῶν γραμμάτων τῆς πατριαρχικῆς καὶ θειᾶς χειρός).

† Διονύσιος ἐλέψ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως νέας Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

(καὶ)

† Παχώμιος (2) ἐλέψ θεοῦ ἀρχιεπίσκο[πος . . . . .]

Καὶ οὕτω μὲν ἔχει ἡ σύνταξις τοῦ ἐγγράφου, διασαφήσεις δὲ εἰς αὐτὸ προστίθημι τάσδε·

α) Ἀναγκαῖός ἐστιν ὁ προσδιορισμὸς τῆς χρονολογίας αὐτοῦ, ἥτις ἐν τῷ ἀντιγράφῳ ἔχει οὕτως· *ἐν ἔτει ,ςψ Ϟϣ οψ εψ ἰνδικτιῶνα*. Ἡ τοιαύτη ἐκφρασις ἐλλιπὴς οὖσα μαρτυρεῖ, ὅτι ὁ ἀντιγραφεὺς ἐπέλειψε δύο τινά, τὸ ὄνομα τοῦ μηνὸς καὶ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἰνδικτιῶνος. Τὰ στοιχία ,ςϞοι' ἀντιστοιχοῦσι πρὸς τὸ ἀπὸ Χριστοῦ ἔτος

(1) Ὁ κ. Φωκάς· οὕτω καὶ κατωτέρω.

(2) Ἐν τῷ κώδ. παχούμιος.

1467-1468. Τὸ πρὸ τοῦ εψ κόμμα δὲν δύναται νὰ ἔχη σημασίαν τινὰ πρὸς ἀναίρεσιν τοῦ ἔτους τούτου, διότι καὶ πολλὰ ἄλλα ἔγγραφα, μεθ' ἑκάστον ἀριθμητικὸν στοιχείον χρονολογίας τινός, ἔχουσιν ἀνὰ μίαν στιγμὴν ἢ ἀνὰ ἓν κόμμα· ὥστε, ἐὰν ὑποτεθῇ ὅτι τὸ πρωτότυπον εἶχεν ἐν τῇ χρονολογίᾳ κόμματα, ἠρκέσθη ἄρα ὁ ἀντιγραφεὺς νὰ σημειώσῃ μόνον ἓν, τὸ νῦν ὑπάρχον ἐν τῷ παρισιακῷ ἀντιγράφῳ· τοῦθ' ὅπερ δὲν εἶνε ἀσύνηθες τοῖς τυφλῶς πως καὶ ἄνευ κατανοήσεως ἀντιγράφουσιν, οἷος ἦν καὶ ὁ τοῦ παρόντος ἐγγράφου μεταγραφεὺς, οὐ τὰ ἡμαρτημένα ὑπεσημείωσα κατὰ τὰς σταλείσας μοι ὑπὸ τοῦ κ. Legrand σημειώσεις. Ἀλλὰ εἰς τὴν ὑπόθεσιν ταύτην δύναται νὰ ἀντιπαρατηρηθῇ, ὅτι δέον νὰ διακριθῇ καὶ ὁ ἀριθμὸς τῆς ἰνδικτιῶνος. Σημειωθῆτω λοιπὸν ὡς ἀριθμὸς τῆς ἰνδικτιῶνος τὸ ε', καὶ ὡς ἔτος τὰ στοιχεῖα ,ςϞθ' (ἀντιστοιχοῦντα τῷ 1462-1463). Τὸ ἔτος ὁμῶς τοῦτο, κατὰ τοὺς ἀκριβεστάτους ὑπολογισμούς, ὀφείλει ἔχειν δεκάτην καὶ οὐχὶ πέμπτην ἰνδικτιῶνα. Ἐτι πατηρητέον, ὅτι ἐν τοῖς τοιούτοις ἐγγράφοις ὁ ἀριθμὸς τῆς ἰνδικτιῶνος τίθεται μετὰ τὸ μονόγραμμα αὐτῆς. Τοῦτον λοιπὸν τὸν ἀριθμὸν ἢ διακρίνας ἢ μὴ ἐννοήσας ὁ ἀντιγραφεὺς παρέλειπεν (ὡς παρέλειψε καὶ τὰς ἐν παρενθέσει συμπληρωθείσας λέξεις), ἀποδεξάμενος τὸ ἑλευταῖον στοιχείον τοῦ ἔτους ὡς ἀριθμὸν τῆς ἰνδικτιῶνος καὶ διακρίνας αὐτὸν τοῦ ἔτους δι' ὑποστιγμῆς· ὥστε λείπει ὁ πραγματικὸς κημὸς τῆς ἰνδικτιῶνος, ὃν καὶ ἀνεπλήρωσα διὰ τοῦ γ', ἐπειδὴ τὸ ς,ςϞθ' συμπίπτει εἰς ἰνδικτιῶνα τρίτην, τοῦτο δὲ πάλιν εἰς τὸ τοῦ Χριστοῦ ἔτος 1467-1468, ὅπερ καὶ συμβιβάζεται πρὸς τὴν ονολογίαν τοῦ πατριάρχου, ἐφ' οὗ τὸ ἔγγραφον συνετάχθη.

6) Κατὰ τὴν ἐπιγραφὴν τὸ ἔγγραφον ὑπεγράφη καὶ ἐκυρώθη ὑπὸ ἱουμενικοῦ πατριάρχου ὀνομαζομένου Διονυσίου, ὅστις, κατὰ τὴν ονολογίαν, εἶναι ὁ πρῶτος τῷ ὀνόματι τούτῳ, πατριαρχεύσας τὸ ὦτον μετὰξὺ τῶν ἐτῶν 1462-1469, κατὰ Παγκράτιον Δημάρην, οἱ χρονολογικοὶ ὑπολογισμοὶ καὶ δι' ἄλλους μὲν πατριάρχας εἶναι ὀμιμότεροι ἄλλων συγγραφέων, ἥδη δὲ καὶ διὰ τὸν Διονύσιον Α', τι νῦν πρῶτον τὸ εἰρημένον ἔγγραφον ἀποδείκνυσι μερικῶς τὸ ὀπιστον τῶν ἐρευνῶν τοῦ Δημάρη, ἅτε δὴ συντεταγμένον τῷ ἔτει 67-1468 καὶ κατ' ἀκολουθίαν ἀνῆκον εἰς χρονικὸν διάστημα πρὸ τελευταίου κατὰ Δημάρην ἔτους τῆς πατριαρχείας τοῦ Διονυσίου

Α'. Ζητητέος λοιπόν ἐτι ὁ χρόνος, ἀφ' οὗ ἄρχεται ἡ πατριαρχία αὐτοῦ, ἐπειδὴ τὸ προτεινόμενον ὑπὸ τοῦ Δημάρη ἔτος 1462 ἀπαρτίζεται δι' ἑγγράφου τοῦ ἔτους 1464, ἐξ οὗ μαρτυρεῖται ὅτι τότε ἐπατριάρχει ὁ Σωφρόνιος Α'.

γ) Κατὰ τὸ ἑγγράφον λοιπόν τοῦ Διονυσίου Α', συνεζητήθησαν συνοδικῶς καὶ ἐξεπληρώθησαν τοῦ μητροπολίτου Ἐφίσου Νεοφύτου δύο αἰτήσεις, ἀναφερόμεναι εἰς τὸ ἐκκλησιαστικὸν ἐνοριακὸν δίκαιον, ἥτοι περὶ τῆς κανονικῆς δικαιοδοσίας αὐτοῦ ἐν δυοὶ πόλεσιν (ἐν Μαγνησίᾳ καὶ ἐν Νέᾳ Φωκαίᾳ), ὧν τὰ εἰσοδήματα ἐλάμβανεν ὁ μητροπολίτης Σμύρνης, προβάλλων ὁμοίως κανονικὰ δίκαια.

Ὁ μητροπολίτης Σμύρνης κατέχων τὴν Νέαν Φώκαιαν ἡδὴ ἐκ τῶν χρόνων τὸν μητροπολίτην Ἐφίσου, διότι ἐν ἔτει 1387 συνοδικῇ κρίσει ἀπεφασίσθη, ἵνα ἡ Νέα Φώκαια μετὰ τῆς ἐνορίας αὐτῆς κατέχεται ὑπὸ τοῦ Ἐφίσου, δυνάμει πράξεως τοῦ πατριάρχου Νείλου, ἀναγνωσθεῖσης ἐν τοῖς Act. Patriarch. τ. Β', σ. 103-106. Τὸ ἑγγράφον δὲ τοῦ Διονυσίου μαρτυρεῖ, ὅτι περὶ τῆς ὑποθέσεως ταύτης ὑπῆρχον ἐκδοδομένα καὶ ἕτερα ἑγγράφα, βασιλικά τε καὶ πατριαρχικά, ἐξ ὧν οὐδὲν διςώθη ἄχρις ἡμῶν, ἀλλ' ὧν ἡ μαρτυρία ἐνδείκνυσιν, ὅτι οἱ κατὰ καιροὺς μητροπολίται Σμύρνης (1387-1467), διαμφοισθητοῦντες τὸ κύρος τῆς περὶ Νέας Φωκαίας ἀποφάσεως, ἐκτοιοτρόπως ἐξήσκουν τὰς ἐν τῇ πόλει ἐκεῖνῃ ἀξιώσεις αὐτῶν, γινόμενοι παραίτιοι ἐρίδων καὶ συνοδικῶν καὶ βασιλικῶν ἀνακρίσεων ἐπὶ ζημίᾳ τοῦ ἀτόμου αὐτῶν. Ὡστε, ὡς πρότερον οὕτω καὶ ἐπὶ Διονυσίου Α', ὁ τότε μητροπολίτης Σμύρνης κατεῖχε βίαν τὴν Νέαν Φώκαιαν ἄχρις οὗ ὁ Ἐφίσου Νεόφυτος ἐξέβαλεν αὐτὸν ἐκεῖθεν, διὰ τὴν ἀνανεωθείσης ἀποφάσεως τοῦ ἔτους 1467-1468.

Περὶ δὲ τῆς ἄλλης ἀποφάσεως τῆς σχετιζομένης πρὸς τὸ ἐνοριακὸν δίκαιον τοῦ Ἐφίσου ἐπὶ τῆς Μαγνησίας σημειωτέα τὰ ἑσόμενα. Κατὰ τὸ ἑγγράφον, ὁ Ἐφίσου ὑπεστήριξε τὸ ἐν Μαγνησίᾳ δίκαιον αὐτοῦ οὐχὶ διὰ γραμμάτων βασιλικῶν τε καὶ πατριαρχικῶν, ἀλλὰ διὰ δύο παλαιγενῶν βιβλίων, ἐν οἷς εὐρίθη ὅτι ὑπέκταντο τῇ μητροπόλει Ἐφίσου δύο Μαγνησῖαι, αἵτινες ὑπῆρξαν τὸ πάλαι ἐπισκοπαὶ αὐτῆς. Ἀμφοτέρα τὰ βιβλία ἐκεῖνα ἀπρηθμίουσαν τὰς μητροπόλεις καὶ τὰς ἐπισκοπὰς αὐτῶν. Προστίθωσκον ὁμῶς ἡ πράξις, ὅτι

(1) Κ. Σάβα Μουσ. βιβλιοθ. τ. Γ', σ. κς', ρσ'-ργ'.

Σμύρνης ἐνόμιζε *« μᾶλλον ἀρήκειν (τὴν Μαγνησίαν) τῇ τῆς Σμύρνης ἀγιωτάτῃ μητροπόλει »*, ἔτι δ' ὅτι ἐν τοῖς προκομισθεῖσιν ὑπὸ τοῦ Ἐφέσου βιβλίοις αὐτῷ Σμύρνης ὑποκεῖσθαι *ἐπισκοπὴν κεκλημένην Μαγνησίας* οὐχ εὐρηται, εἰ καὶ ὁ Σμύρνης *προχαλῶν* ὑποκεῖσθαι αὐτῷ *ἐπισκοπὴν Μαγνησίας*· διὸ ἡ σύνοδος ἀπαξιώσασα νὰ διατυπώσῃ ἐν τῷ ἐγγράφῳ τὰς μαρτυρίας τοῦ Σμύρνης προέβη εἰς ἀπόφασιν ὑπὲρ τοῦ Ἐφέσου, παρόντος ἐν τῇ συνόδῳ, καὶ διὰ ῥήτρας ἐπιτηδίως γεγραμμένης ἀπέδωκεν αὐτῷ τὴν Μαγνησίαν, πιστεύουσα ὅτι ἀμφότεραι αἱ Μαγνησῖαι ἀνῆκον ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τότε τῇ μητροπόλει Ἐφέσου· ἐξ οὗ φαίνεται ὅτι ἡγορεῖτο ἡ ἱστορία τοῦ ζητήματος τούτου, ἂν καὶ τὸ βεβιασμένον τῆς ἐκφράσεως προδίδωσιν ἐπαρκῆ γνῶσιν τοῦ ζητήματος, πρὸς δὲ δικαιολογίαν μεροληπτούσης συνόδου· διότι προφασιζομένη γεωγραφικὴν ἄγνοιαν συγχέει τὴν κατεστραμμένην Μαγνησίαν (Μαιάνδρου) πρὸς Μαγνησίαν τὴν ζητούμενην, διατυποῦσα τὴν ἐλαστικὴν ἐκείνην ἔκφρασιν *« φαίνεται ὅτι τῆς μητροπόλεως Ἐφέσου ἐστὶ »*. Διατὶ φαίνεται, τῶν προκομισθέντων βιβλίων σαφῶς μαρτυρησάντων ὅτι τῇ μητροπόλει Ἐφέσου ὑπετάσσοντο ἀμφοτέραι αἱ Μαγνησῖαι;

Τὰ βιβλία δὲ ταῦτα ἦσαν κατὰ πιθανότητα ἀντίτυπα νομοκανόνων, ἐν οἷς, ὡς γνωστόν, ὑπάρχουσι κατάλογοι μητροπόλεων ἀρχιεπισκοπῶν καὶ ἐπισκοπῶν. Ἐνίοτε ὁμως οἱ νομοκάνονες ἐμπεριέχουσι τοιούτους καταλόγους κατὰ τὴν πρωτότυπον σύνταξιν αὐτῶν, ἥτοι ἔνευ προσθηκῶν καὶ μεταβολῶν· οὗτοι δὲ εἶναι καὶ οἱ ἀρχαιότεροι, ὡς ἦσαν βεβαίως καὶ οἱ ἐν τοῖς παλαιγενέσι βιβλίοις τοῦ Ἐφέσου. Ὡστε τὰ τοῦ Ἐφέσου ἀντίτυπα περιεῖχον ἀντίγραφα τῶν ἐπομένων καταλόγων: α') τοῦ γνωστοῦ ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν *« Τάξις προκαθελίας τῶν ἀγιωτάτων πατριαρχῶν »*, ἥς ἡ σύνταξις εἶναι τῆς ἐποχῆς τοῦ πατριάρχου Φωτίου. Ἐν τῷ καταλόγῳ τούτῳ ἡ ἐπαρχία Ἀσίας, ἡ μητροπολίτης ὑπῆρχεν ὁ Ἐφέσου, βεβαιοῦται ἔχουσα δύο ὁμωνύμους ἐπισκοπὰς, Μαγνησίαν πρὸς Μαιάνδρον καὶ Μαγνησίαν (ὑπὸ Σεπύλῳ), τὴν μὲν τρίτην, τὴν δὲ ἐννεακαιδεκάτην τῇ τάξει. (Ὁρα Hier. Synecd. et notit. graecae episcopatum, ἐκδ. Parthey, 1861, 1, σελ. 60). Τότε δὲ ἡ Σμύρνη ἦτο ἀρχιεπισκοπὴ αὐτοκέφαλος, τριακοστὴ ἐνάτη τὴν τάξιν μετὰ τοὺς 34 μητροπολίτας (σ. 57). — β') τοῦ καταλόγου τοῦ φερομένου ἐπ' ὀνόματι *Ἐπιφανίου ἀρ-*

χιεπισκόπου Κύπρου, ὁμοίως ἀρχαιοτάτου, ἐν ᾧ, τῇ ἐπαρχίᾳ Ἀσίας, ἦτοι τῷ μητροπολίτῃ Ἐφέσου, ἀποδίδονται ἀμφότεραι αἱ Μαγνησίαι κατὰ τὴν προρρηθεῖσαν τάξιν· ἦτο δὲ καὶ ὁ Σμύρνης τότε τοκέφαλος ἀρχιεπίσκοπος (σ. 152, 154, 155, not. 7). — γ) τοῦ καταλόγου τοῦ γνωστοῦ ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν α *Τάξις προκαθεδρίας μητροπολιτῶν*», ἐπαναλαμβάνοντος τὰ αὐτὰ (σ. 164, 166, 167).

Κατὰ τοὺς καταλόγους λοιπὸν τούτους, ἴσως δὲ καὶ ἄλλους τινάς, ὁμοταγεῖς, ἐδικαιοῦτο ὁ Ἐφέσου κατ' ἀρχὴν νὰ λάβῃ ὑπὸ τὴν ἐπαρχίαν αὐτοῦ καὶ Μαγνησίαν τὴν ὑπὸ Σιπύλῳ. Ἀλλὰ τὴν ἀρχαίαν ἐκείνην τάξιν ἀνέτρεψαν διὰ καιρικὰς περιστάσεις μεταγενέστεροι καταλόγοι (συνταχθέντες ἐπίσης βασιλικῇ καὶ συνοδικῇ ἐγκρίσει), ἐν οἷς ἡ ἀρχιεπισκοπὴ Σμύρνης προβιβασθεῖσα ἤδη εἰς μητρόπολιν μγ' τίξεως δηλοῦται ἔχουσα ἑπτὰ ἐπισκοπάς, ἐξ ὧν μία ἦν καὶ ἡ ἐπισκοπὴ Μαγνησίας τῆς ὑπὸ Σιπύλῳ. Τοὺς καταλόγους τούτους ἡ ἐκκλησία τοῦ Διονυσίου Α' σύνοδος προσποιεῖται ἀγνοοῦσα. Ἦσαν δὲ οἱ ἐπόμενοι δύο α) α *Τάξις προκαθεδρίας τῶν ὑπὸ τὸν ἀποστολικὸν θρόνον Κ/αίως τελούντων μητροπολιτῶν καὶ τῶν ὑπ' αὐτοὺς ἐπισκόπων*». Ἐν αὐτῇ ὁ μητροπολίτης Ἐφέσου παρουσιάζεται ἔχων ἐπίσκοπον Μαγνησίας πρὸς Μαϊάνδρον (σήμερον Τεκέ), καὶ ὁ Σμύρνης ἐπίσκοπον ἐπὶ Μαγνησίας, ἦτοι τῆς ὑπὸ Σιπύλῳ, περὶ ἧς πρόκειται ἐν τῷ ἐγγράφῳ τοῦ πατριάρχου Διονυσίου Α' (not. 3, σελ. 102, 125). — β) εἰς τὸν πᾶς ἀριθμὸς τῶν θεοῦ θυπόλων». Καὶ ἐν τῷ καταλόγῳ τούτῳ ἐπαναλαμβάνονται τὰ αὐτὰ (not. 10, σ. 202, 221).

Δυσχερὲς εἶνε ὁ προσδιορισμὸς τῆς ἐποχῆς καθ' ἣν ἡ Ἐκκλησία τοῦ κράτος κατέστρωσε τοὺς τοιοῦτους καταλόγους. Γινώσκεται μὲν ἐπὶ Σμύρνη ἀναφέρεται τὸ πρῶτον γενομένη μητρόπολις ἐπὶ αὐταρχίας τοῦ Λέοντος τοῦ σοφοῦ, κατὰ τὴν φερομένην ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ ἐκθεσιν ἐν τε ταῖς ἐκδόσεσι καὶ τοῖς κώδεξιν, ἀλλ' αὕτη δὴ αὕτη ἐκθεσις φαίνεται οὕσα ψευδεπίγραφος, μεθ' ὅλην τὴν πληθύν των ἐπιγράφων, τὸ μὲν διότι αἱ ἐν αὐτῇ πληροφορίες δὲν συμφωνοῦσι πρὸς τὸ ἀποδιδόμενον τῷ Λέοντι καὶ τῷ Φωτίῳ τακτικόν, τὸ δὲ διὰ τὴν εὐαριθμὰ τινὰ ἀντίγραφον τὴν ἐκθεσιν ταύτην τοῦ Λέοντος ἀποδίδειν εἰς πατριάρχην, οὐ τὸ ὄνομα ἐλλείπει. Ὅπως ποτ' ἂν ᾖ, τὸ μὲν περὶ τούτου ζήτημα δέεται ἰδιαιτέρας ἐρεῦνης, ἡ δὲ Σμύρνη ὡς μητρόπολις γνωστὴ φαίνεται ἀπὸ τοῦ ἐνδεκάτου αἰῶνος.

Βασιλεύοντος δὲ Ἀνδρονίκου Παλαιολόγου τοῦ γέροντος, κατήχθη ἡ Σμύρνη εἰς τὴν νᾶ' τάξιν (not. 11, σ. 229. not. 12, σ. 239), ἀλλ' ἀγνοεῖται εἰσέτι ἐὰν ἐκανονίσθησιν ταυτοχρόνως καὶ αἱ ἐπισκοπαὶ αὐτῆς. Ἐξ ἐγγράφου ὁμῶς τοῦ ἔτους 1347 φαίνεται ὅτι εἶχε δικαιοδοσίαν ἐν ἀμφοτέραις ταῖς Φωκαίαις (Act. Patriarch. τ. Α', σ. 256), ὡς καὶ ἐν Κλαζομεναῖς, καθ' ἕτερον ἐγγράφον τοῦ ἔτους 1387 (αὐτόθι τ. Β', σ. 96, 103 κί.), ὁπότε συνοδικῇ ἀποφάσει ἀνεγνωρίσθη κατ' ἀρχὴν ἵνα ἀποδοθῶσι τῷ Ἐφέσου τὰ ὅρια ἀπασῶν τῶν ἀρχαίων ἐπισκοπῶν αὐτοῦ. Ἀλλὰ περὶ μὲν τῆς Μαγνησίας οὐδὲ λόγος ἐγένετο, περὶ δὲ τῆς νέας Φωκαίας καὶ τῶν Κλαζομενῶν ἡ τότε σύνοδος ἀπεφάσισεν, ἵνα ὁ Ἐφέσου κατὰσχη καὶ συμπεριλάβῃ ἐν τοῖς ὁρίοις τοῦ θρόνου αὐτοῦ ἀμφοτέρας ταύτας τὰς πόλεις. Ὡστε ἡ Μαγνησία ἀνήκε καὶ πρὶν καὶ τότε τῷ Σμύρνης, ἐξηκολούθει δὲ νᾶ ἀνήκῃ τῇ μητροπόλει αὐτοῦ καὶ μέχρι τοῦ ἔτους 1467, μεθ' ὅλας τὰς προαναγνωρισθείσας τοῦ Ἐφέσου ἀξιώσεις περὶ ἐπανασώσεως ἀπασῶν τῶν ἀρχαίων αὐτοῦ ἐπισκοπῶν.

Μετὰ τοιαύτας ἐριδας δὲν δύναται τις νὰ ἀρνηθῇ, ὅτι οἱ ἀπὸ τοῦ ἔτους 1387 μητροπολίται Ἐφέσου ἐγκατέλειψαν τὰς ἐπὶ τῆς Μαγνησίας ἀξιώσεις αὐτῶν. Ἀπὸ τοῦ χρόνου ὁμῶς ἐκείνου μετεβλήθη ὑσιωδῶς ἡ πολιτικὴ κατάστασις τοῦ κράτους, ἥτις δὲν ἐπέτρεπε τῇ Ἐκκλησίᾳ νὰ μεριμνᾷ περὶ ἐνοριακῶν δικαίων ἐριστικοῦ χαρακτῆρος· ἀλλὰ καὶ ὁ ἐν τῷ μεταξὺ ἐπὶ πολλὰ ἔτη διοικήσας τὴν ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίαν Μάρκος ὁ Εὐγενικός ἦτο τοσοῦτο σοφός, ὥστε βλεπεν ἑαυτὸν κεκλημένον εἰς ἄλλα ἔργα ἢ εἰς ἐριδας ἐνοριακῶν δικαίων. Ἀπασα ἡ πολιτεία αὐτοῦ, ὡς ἀρχιερέως Ἐφέσου, εἶνε μετὰ τὴν ἀγώνων ὑπὲρ τηρήσεως τῆς πίστεως τοῦ ποιμνίου αὐτοῦ, ὑπὲρ ροσιώσεως τοῦ ποιμνίου τούτου εἰς τὴν ὀρθοδοξίαν, ἀμα δὲ καὶ γὰρ αὐτοσυντηρήσεως καὶ ἀνεξαρτησίας ἀπάσης τῆς ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας. Μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν δὲ αὐτῆς ἐν ἔτει 1454, διὰ τοῦ κουμενικοῦ πατριάρχου Γενναδίου Σχολαρίου, τοῖς διαδόχοις τοῦ ἱγενικοῦ ἐπέτρεπον ἤδη αἱ περιστάσεις ν' ἀσχολῶνται περὶ ὑποθέσεων, οἷα ἦν ἡ περὶ Μαγνησίας ἐν ἔτει 1467-1468, διότι ὄντως μετὰ ν παρακμὴν τοῦ Ἀγιασολοῦκ ἢ ἄλλης τινὸς ἐπιθαλασίου πόλεως ὁ Γούρκου δεσπότης τοῦ Μεντεσέ, ὁ μητροπολίτης Ἐφέσου ἦτο ἀγκασμένος νὰ ἐκλέξῃ τόπον διαμονῆς, ἀφ' οὗ νὰ δύνηται νὰ συγ-



κοινωνῇ ἀφόδως μετὰ τῆς θαλάσσης καὶ νὰ συνεννοῇται μετὰ διοικήσεως ἰσχυρᾶς ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τοῦ ποιμνίου καὶ τῆς ἐκκλησίας αὐτοῦ. Οὐδεμία δὲ ἄλλη πόλις ἦτο τότε καταλληλοτέρα εἰς τὰς ὑποθέσεις αὐτοῦ ἢ ἡ πρωτεύουσα τῆς ἡγεμονείας Σαρουχάν, αὐτὴ δηλαδὴ ἡ Μαγνησία ἡ ὑπὸ Σιπύλφ, ἐν ἣ ὁ χριστιανισμὸς ἦν εἰσέτι ἀμαῖος, καὶ ἐξ ἧς ὁ Ἐφέσου ἠδύνατο νὰ διοικῇ πνευματικῶς τε καὶ πολιτικῶς τὸ ἐν τῇ ἡγεμονίᾳ ταύτῃ πολυπληθὲς ποίμνιον αὐτοῦ, ἐν τὸ ἐν ταῖς λοιπαῖς τουρκικαῖς ἡγεμονείαις (Ἀϊδίν καὶ Μεντεσι), πῶς ὀλίγον ὄν τότε, συνέφερε νὰ διοικῇται δι' ἀντιπροσώπων ἢ καὶ δι' ἐπισκόπων. Ὡστε φαίνεται πιθανόν, ὅτι πολιτικοὶ λόγοι ἠνάγκασαν τὸν μὲν μητροπολίτην Ἐφέσου Νεόφυτον νὰ ζητήσῃ τὴν συνένωσιν τῆς Μαγνησίας τῇ ἐπαρχίᾳ αὐτοῦ, τὴν δὲ Ἐκκλησίαν νὰ κατανεύσῃ εἰς τοῦτο οἰκονομικῶς.

Τὸν Ἐφέσου Νεόφυτον, ὃν τὸ ἔγγραφον ὀνομάζει, εὔρον ὑπογεγραμμένον καὶ ἐν σιγίλλῳ τοῦ ἔτους 1477 (ὄρα ἀρχαιολογ. παρτήρ. ΙΖ' τόμου τοῦ Ἑλλην. Φ. Συλλ. σ. 20), ὁποῦθεν φαίνεται ὅτι ἡ ἐρχιρατεία αὐτοῦ ἐν Ἐφέσῳ ὑπῆρξε μακροχρόνιος. Διαδόχον δὲ ἐστὶ πιθανῶς ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ ἔτους τούτου ἢ ἀπὸ τοῦ μεθεπομένου 1478, τὸν ἀπὸ Σμύρνης εἰς Ἐφεσον μετατεθέντα Δανιὴλ, συγγραφέα Περιόδου τῶν ἁγίων τόπων, ἰσως δὲ καὶ αὐτὸν ἐκεῖνον πρὸς τὸ διεφέρετο περὶ τῆς Μαγνησίας, ἐπειδὴ τὸν Δανιὴλ ὡς μητροπολίτην Σμύρνης εὔρον ὑπογεγραμμένον ἐν ἔτει 1471, ἥτοι μετὰ χρονικῆς διάσταμα τεσσάρων ἐτῶν ἀπὸ τῆς πρὸς τὸν Ἐφέσου Νεόφυτον διαφορᾶς τοῦθ' ὅπερ δὲν εἶνε πολὺ, διότι ἡ ἐν ἔτει 1471 εὐρεθεὶς ὑπογραφὴ εἶνε μία τῶν πολλῶν ἐκείνων ὑπογραφῶν, ἃς ὡς ἀρχιμερὺς Σμύρνης ὤφειλε γράφειν (1).

Τὸ δημοσιευόμενον σήμερον ἔγγραφον τοῦ πατριάρχου Διονυσίου Α' συνυπέγραψε καὶ τις ἀρχιεπίσκοπος Παχώμιος, οὗ ἡ ἐπαρχία ἐσημειώθη ἐν τῷ κώδικι, ἀλλ' ἐπειδὴ παρίπονται τὰ «ἐκ τῆς ἀρχιεπίσκοπος», φαίνεται ὅτι οὗτος ἦν ἀρχηγὸς αὐτοκεφάλου ἐκκλησίας, ὡς τῆς Ἀχριδῶν.

(1) Ὅρα τὴν περὶ Δανιὴλ Ἐφέσου σημείωσίν μου ἐν ἀρχαιολ. παραρτήματι ΙΖ' τόμου τοῦ Ἑλλ. Φ. Συλλ. σ. 54-56, ἐνθα διόρθου τὰ «εἰ μὴ ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ 1476 ἔτους, τουλάχιστον ἀπὸ τοῦ 1477» εἰς «εἰ μὴ ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ 1477, τουλάχιστον ἀπὸ τοῦ 1478».

ΤΩΝ ΕΝ Τῇ ΓΝΩΜΟΛΟΓΙΑ  
ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΤΟΥ ΕΠΙΚΛΗΘΕΝΤΟΣ ΜΕΛΙΣΣΑ

ΕΛΛΕΙΠΟΝΤΩΝ ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΙΣ

Γ Ρ Ο

Ι. ΣΑΚΚΕΛΙΩΝΟΣ

---

Ἀντώνιος μοναχὸς ὁ ἐπικληθεὶς **Μέλισσα** ἤκμαζε, κατὰ τὴν πιθανωτέραν γνώμην, περὶ μεσοῦσαν τὴν IB' ἑκατονταετηρίδα. Οὗτος, κατὰ μίμησιν τῶν πρὸ αὐτοῦ γενομένων ἱερῶν ἀνδρῶν Μαξίμου τοῦ Ὁμολογητοῦ (περὶ τὸ 645) καὶ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ (περὶ τὸ 730), ὧν ὁ μὲν συνέθετο τὰ γνωστὰ *Θεολογικὰ Κεφάλαια* ἥτοι *Ἐκλογάς*, ὁ δὲ τὰ *Ἱερὰ Παράλληλα*, ἀνθολογήσας ἀπὸ τε τῶν ἱερῶν Γραφῶν, τῶν πατέρων τῆς Ἐκκλησίας καὶ αὐτῶν ἐτι τῶν θύραθεν σοφῶν καὶ ἄλλων ἐπισήμων ἀνδρῶν, τῶν πάντων περὶ τοὺς ἑκατὸν ἐξήκοντα καὶ πέντε συμποσομένων (ἐκτὸς τῶν ἀπὸ τῶν ἱερῶν Γραφῶν ληφθεισῶν ῥήσεων), περὶ διαφόρων ἠθικῶν ὑποθέσεων τὰς γνώμας αὐτῶν, συνέπηξεν ἐν δυσὶ βιβλίοις τὴν φέρουσαν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Γνωμολογίαν εἴτε Ἀνθολογίαν, ἐξ οὗ δὴ καὶ ἔσχε τὴν ἐπικλησιν Μέλισσα. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον βιβλίον περιλαμβάνει Λόγους ΟΣ', τὸ δὲ δεύτερον Λόγους Ρ'.

Τῆς Γνωμολογίας ταύτης ἐκδόσεις ἐγένοντο πρώτη μὲν ἐν Τιγουρίῳ τῆς Ἑλβετίας τῷ 1546, δευτέρα δὲ ἐν Ἀντουερπίᾳ τῆς Βελγικῆς τῷ 1560, καὶ εἰ τις ἄλλη λαμβάνουσά με. Τελευταία δ' ἐστὶν ἡ τῷ 1865 ὑπὸ τοῦ J. P. Migne, ἧτις περιλαμβάνεται ἐν τόμῳ ΡΛΣ', σελ. 765 - 1244 τῆς αὐτοῦ *Ἑλληνικῆς Πατρολογίας*.

Φαίνεται ὁμως ὅτι ὅλαι αἱ εἰρημέναι ἐκδόσεις προῆλθον ἐξ ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ ἑλλιποῦς χειρογράφου. Ἐν γὰρ τῷ τοῦ Α' βιβλίου Ο' Λόγῳ τῷ: «*Περὶ εὐτυχίας καὶ δυστυχίας*» ἐπιγραφομένη (σελ. 981),

ταῦτα ἐν παρενθέσει σεσημειῶται: «*Λείπει τι ἐνταῦθα*». τὸ δὲ περιλιπόμενον ἄρχεται οὕτω: «*Μεγίστη γὰρ ἐπικουρία τοῖς ἀτυχοῦσι μεταβολῆς ἢ ἐλπίς κτλ.*». Ἐν δ' αὖ τῷ ΟΕ' Λόγῳ τῷ: «*Περὶ τῶν ἐαυτῶν γλῶτται καὶ στόμα φυλαττόντων, καὶ τοῦ μὴ σκληρῶς καὶ ἀπληγῶς διαλέγεσθαι*» ἐπιγραφομένῳ (σελ. 996), μετὰ τὴν ῥῆσιν τήνδε: «*Εἰ ἔστι σοι λόγος, ἀποκρίθητι· εἰ δὲ μή, ἔστω ἡ χεὶρ σου ἐπὶ τῷ στόματί σου*», σεσημειῶται ὡσαύτως ἐν παρενθέσει: «*Λείπει τῷ τοῦδε τοῦ Λόγου, καὶ ὁλος ὁ ρλβ' [γρ. ΟΣ'] ὁ ἐπιγεγραμμένος: Περὶ τῶν μὴ φυλαττόντων τὸ ἐαυτῶν στόμα καὶ τὴν γλῶτται*».

Ἀγαθῇ τύχῃ αἱ ἐλλείψεις αὗται ἀναπληροῦνται ἐκ τοῦ ἐν τῇ ἰθνηκῇ βιβλιοθήκῃ ἀποκειμένου ὑπ' ἀριθ. 32 χειρογράφου, ὅπερ ἡ συντόμῳ περιέγραψα ἐν τοῖς ὀπισθεν σελ. 577, καὶ ἐν ᾧ, πλὴν πυνων ἐλλειπόντων ἐν ἀρχῇ, περισώθησαν πάντα τὰ λοιπὰ τοῦ Α' βιβλίου.

Ἐξ αὐτοῦ τοίνυν τοῦ χειρογράφου ἀναπληρῶν τὰ ἐν ταῖς ἐδίσεσι ἐλλείποντα ἐκδίδωμι αὐτὰ ὥδε·

Ἀθήνησιν Φεβρουαρίου ἀρχομένου 1889.

## ΛΟΓΟΣ Θ'.

*Περὶ εὐτυχίας καὶ δυστυχίας.*

**Σολομῶντος.** Ἐν ἀγαθοῖς ἀνδρός, οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ ἐν λύπῃ· καὶ ἐν κακίᾳ αὐτοῦ (1), καὶ ὁ φίλος αὐτοῦ διαχωρισθήσεται.

**Σιράχ.** Μνήσθητι λιμοῦ ἐν καιρῷ πλησμονῆς· πτωχείας καὶ ἐνδείας ἐν ἡμέραις πλούτου.

**Τοῦ ἁγίου Βασιλείου.** Ἀπὸ πρωῒθεν ἕως ἑσπέρας μεταβιβλαιοῦνται καιροί.

Οὐδενὸς ἀνθρώπων ὁ βίος δι' ὅλου μακάριος.

Τὸ διὰ παντὸς εὖ πράττειν, μόνου Θεοῦ.

(1) Ἡ ῥῆσις ἀπαντᾷ παρὰ Σιράχ, ἐνθα φέρεται: καὶ ἐν τοῖς κακοῖς αὐτοῦ [6', 9'].

Ὡς θέλει τὸ φέρον σε φέρειν, φέρου· ἦν δ' ἀπειθήσης, καὶ σαυτὸν βλάψεις, καὶ τὸ φέρον σε φέρει (1).

**Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου.** Μήτε ἀθυμῶν ἀπελπίσης εὐημερίαν, μήτε καλῶς πράττων ἀθυμίαν.

Εἰς ἐνιαυτὸς τέσσαρας ὥρας φέρει, καὶ μία καιροῦ ῥοπή πολλὰς μεταβολάς.

Μὴ γελάσης πτώμα τοῦ πέλας· διάβαινε δὲ ἀσφαλῶς ὁση δύναμις, ἀλλὰ καὶ δίδου χεῖρα χαμαὶ κειμένῳ.

Ὅτ' εὐπλοεῖς μάλιστα μέμνησο ζάλης.

Ῥᾶόν ἐστιν εὐπραγίαν ἀπελθοῦσαν ἀνακαλίσσασθαι, ἣ παραγινόμενῃ ἐκ Θεοῦ διασώσασθαι· τὴν μὲν γὰρ τὸ σωφρονεῖν ἐπανάγει, τὴν δὲ διαλύει τὸ ῥάθυμον.

Ῥᾶόν ἐστι δυσπραγίαν ἐνεγκεῖν, ἣ εὐπραγίαν παριοῦσαν ἀνασώσασθαι.

Ὡς αὖραις εἶναι μᾶλλον πιστεύειν καὶ γράμμασι τοῖς καθ' ὕδατος ἢ ἀνθρώπων εὐημερίαν· καὶ φθόνος μὲν εὐπραξίαν, συμφορὰ δὲ ἔλεον ἴσῃσι· καὶ τοῦτο σαφῶς, κατὰ γε τὸν ἐμὸν λόγον, καὶ θαυμασιῶς, ἵνα μήτε τὸ ἀλγεῖν ἀπαραμύθητον ἦ, μήτε τὸ εὖ πράττειν ἀπαιδαγώγητον· μεγίστη γὰρ ἐπικουρία τοῖς ἀτυχοῦσι κτλ.

### ΛΟΓΟΣ ΟΕ΄.

*Περὶ τῶν τὸ ἐαυτῶν στόμα καὶ τὴν γλῶσσαν φυλασσόντων  
καὶ τοῦ μὴ σκληρῶς καὶ ἀναιδῶς διαλέγεσθαι.*

Εἰ ἔστι σοι λόγος, ἀποκρίθητι· εἰ δὲ μή, κτλ.

**Σολομώντος.** Λάλησον, νεανίσκε, εἰ χρεῖα σοι μόλις δις ἐὰν ὑπερωτηθῇς, κεφαλαίωσον ἐν λόγοις πολλὰ (2).

(1) Τὴν ῥῆσιν ταύτην τοῦ θεοῦ πατρὸς ὑποκλέψας φαίνεται ὁ ἑταῖρος που ἐξήχοντα εὐώτερος αὐτοῦ γεγονὼς εὐτράπελος ἐπιγραμματικοῦς Παλλαδᾶς ὁ Ἀλεξανδρεὺς, τὸ ἔξης διέστιχον ποιήσας:

Εἰ τὸ φέρον σε φέρει, φέρε καὶ φέρου· εἰ δ' ἀγανακτεῖς,  
καὶ σαυτὸν λυπεῖς, καὶ τὸ φέρον σε φέρει

[*Ἀρθολ. Ἐπιγραμ. Χ, 73. Jacobs.*].

(2) Καὶ αὕτη τοῦ Σιράχ ἐστίν, ἐνθα γράφεται: *κεφαλαίωσον λόγον ἐν ὀλίγοις  
πολλὰ* [λε', 10-12].

**Σπράχ.** Μακάριος ἀνὴρ ὃς οὐκ ὠλίσθησεν ἐν στόματι αὐτοῦ· ὃς οὐχ ἥμαρτεν ἐν γλώσσῃ αὐτοῦ.

Τίς δώσει ἐπὶ τοῦ στόματός μου φυλακὴν, καὶ ἐπὶ τῶν χειλέων μου σφραγίδα, ἵνα μὴ πέσω ἀπ' αὐτῆς, καὶ ἡ γλῶσσά μου ἀπολείσῃ με ;

Λάρυγξ γλυκὺς πληθυνεὶ λόγον αὐτοῦ καὶ γλῶσσα εὖλαλος πληθυνεὶ εὐπροσηγορίαν (1).

Αὐλὸς καὶ ψαλτήριον ἡδύνουσι μέλι, καὶ ὑπὲρ ἀμφοτέρα γλῶσσα ἡδεῖα.

Γλῶσσα ἀπαλὴ (2) συντρίβει ὅστ' ἂν.

**Ἡσαΐου προφήτου.** Κύριος δίδωσί μοι γλῶσσαν παιδείας, τοῦ γινῶναι ἐν καιρῷ ἡνίκά δεῖ εἰπεῖν λόγον.

**Εὐαγγελίου.** Ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ προφέρει ἀγαθὰ· καὶ ὁ πονηρὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ πονηροῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ προφέρει πονηρά.

**Ἀποστόλου.** Ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι ἄλατι ἡρτημένος, εἰδέναι πῶς δεῖ ἐκάστῳ ἀποκριθῆναι.

**Ἀποστ. Ἰακώβου.** Εἰ τις ἐν λόγῳ οὐ πταίει, οὗτος τέλει ἀνὴρ, δυνατὸς χαλιναγωγεῖν ὅλον τὸ σῶμα.

**Τοῦ Χρυσοστόμου.** Κτῆσαι γλυκέα χεῖλη, καὶ πάντα τοὺς ἔξεις.

**Κλήμεντος.** Τὸ περὶ τὴν φωνὴν ἀσκεῖν καὶ σωφρονεῖν, ἐργείας ἐστὶν ἀπέχεσθαι.

**Θεοδωρήτου.** Χρὴ τοιγαροῦν μετὰ φόβου Θεοῦ ποιῆσθαι τοὺς λόγους· πέφυκε γὰρ ὁ πονηρὸς ἐφεδρεῖν ἡμῶν ταῖς διαλέξεσι, καὶ

(1) Τὸ ἔντυπον ἔχει· εὐπροσῆγορα [Αὐτ. ζ', 5].

(2) Ὡσαύτως· Γλῶσσα δὲ μαλακὴ. Ἔστι δὲ ἡ βῆσις τοῦ Σολομῶντος [Παροιμ. κε', 15.].

τὸ θυμικὸν τῆς ψυχῆς ἐκταράττειν μέρος, ὡς ἂν σκοτισθέντες τὸν νοῦν καὶ τῆς εὐθείας παρατραπέντες, οἱ ἐπ' ὠφελείᾳ πολλάκις συνα-  
χθέντες, βλάβης αἰτιοὶ ἑαυτοῖς γενώμεθα.

## ΛΟΓΟΣ ΟΣ'.

*Περὶ τῶν μὴ φυλασσόντων τὸ ἑαυτῶν στόμα καὶ τὴν γλῶσσαν.*

**Τῆς Ἑξόδου.** Ἀπὸ παντὸς ῥήματος ἀδίκου ἀπόστηθι.

**Δαυῖδ.** Τάφος ἀνεφγμένος ὁ λάρυγξ αὐτῶν.

Τὸ στόμα σου ἐπλεόνασε κακίαν, καὶ ἡ γλῶσσά σου περιέπλεκε  
δολιότητα.

Ἐκόνησαν γλῶσσαν αὐτῶν ὡσεὶ ὄφεις· ἰὸς ἀσπίδων ὑπὸ τὰ  
χείλη αὐτῶν.

**Σολομῶντος.** Περίελε σεαυτῷ σκολιὸν στόμα, καὶ ἄδικα χεῖλη  
ἄπωσαι ἀπὸ σοῦ.

Παγίς ἰσχυρὰ ἀνδρὶ τὰ ἴδια χεῖλη, καὶ ἀλίσκεται ῥήμασιν ἰδίου  
στόματος.

Ὁ ἄστεγος χεῖλεσι σκολιάζων ὑποσκελισθήσεται.

Ὀλίσθημα ἀπὸ ἐδάφους [μᾶλλον] (1) ἢ ὀλίσθημα ἀπὸ γλώσσης.

Ἀνὴρ δίγλωσσος ἀποκαλύπτει βουλὰς ἐν συνεδρίῳ.

Λόγος λυπηρὸς ἐγείρει ὀργάς.

Γλῶσσα φρονίμων καλὰ ἐπίσταται, στόμα δὲ ἀφρόνων ἀναγγέλ-  
λει κακά.

Ὁ σκολιὸς ἐν τῷ ἑαυτοῦ στόματι φορεῖ τὴν ἀπώλειαν.

Ἀνὴρ εὐμετάβλητος γλώσση ἐμπειεῖται εἰς κακά.

Στόμα ἄστεγον ποιεῖ ἀκαταστασίας.

Χεῖλη ἄφρονος ἄγουσιν αὐτὸν εἰς κακά, τὸ δὲ στόμα αὐτοῦ τὸ  
θρασὺ θάνατον ἐπικαλεῖται.

Στόμα ἄφρονος συντριβεῖ αὐτόν, τὰ δὲ χεῖλη αὐτοῦ παγίς τῇ ψυχῇ  
αὐτοῦ.

(1) Ἐξέπισε πάντως ἡ ἐν ἀγκύλαις προστεθεῖσα λέξις. Ἔστι δ' ἡ ῥῆσις οὐχὶ τοῦ  
Σολομῶντος ἀλλὰ τοῦ Σιράχ [κ', 20.].

Δι' ἁμαρτίαν χειλέων ἐμπεισῆται εἰς παγίδα ἁμαρτωλός.

**Ἱερεμίου.** (1) Μὴ διαμάχου μετὰ ἀνθρώπου γλωσσώδους.  
Φοβερὸς ἐν πόλει αὐτοῦ ἀνὴρ γλωσσώδης.

Πληγὴ μάστιγος ποιεῖ μώλωπα, πληγὴ δὲ γλώσσης συνθλῆ ὅστι.

Τὸ ἀργύριόν σου καὶ τὸ χρυσίον σου κατάρθουν· καὶ τοῖς λόγαις σου ποιήσουν ζυγὸν καὶ σταθμόν· καὶ τῷ στόματί σου ποιήσουν θύραν καὶ μοχλόν· καὶ πρόσεχε μήπως ὀλισθήσης ἐν αὐτοῖς.

**Ἀποστ. Ἰακώβου.** Πᾶσα φύσις θηρίων τε καὶ πετεινῶν [ἱερπετῶν τε] (2) καὶ ἐναλίων, δαμάζεται καὶ δεδάμασται τῇ φύσει τῇ ἀνθρωπίνῃ· τὴν δὲ γλώσσαν οὐδεὶς δύναται ἀνθρώπων δαμάσαι· ἀετάρχετον κακόν, μεστὴ ἰοῦ θανατηφόρου. Ἐν αὐτῇ εὐλογοῦμεν τὸν Θεόν, καὶ ἐν αὐτῇ καταρώμεθα τοὺς ἀνθρώπους, τοὺς κατ' εἰκόνα Θεοῦ γεγεννημένους.

**Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου.** Ὁλισθος ἀνθρώποις γλώσσα μηδέπω κυβερνωμένη.

Γλώσσης φεῖδου· καὶ γὰρ εὐκολωτέρα βλάπτειν εὖ κινουμένη.

Ὡς οὐδὲν γλώσσης ὀλωωτέρον ἐστὶ βροτοῖσι.



(1) Καὶ αὗται πᾶσαι αἱ εἰς ὄνομα τοῦ Ἱερεμίου ἀναγραφόμεναι τοῦ Σιράχ εἰσι μέγισται.

(2) Προσέθηκα τὰς προδηλῶς ἐκπεσούσας δύο λέξεις ταύτας.

**Προσθήκη.** Ἐν ταῖς ἀνωτέρω σελ. 661 μνημονευθείσαις ἐκδόσεσι τῆς Ἀντιφωνῆς Γνωμολογίας προστεθεῖσθαι καὶ ἡ ἐν Ἐνετίᾳ γενομένη τῷ 1680 παρὰ Νικολάου Παλαιολογίου.

## Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΚΟΜΝΗΝΟΣ

ΚΑΤ' ΕΓΓΡΑΦΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΤΟΥ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ  
ΗΡΑΚΛΕΙΑΣ ΝΕΟΦΥΤΟΥ (1695).

Υ Π Ο

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΚΕΡΑΜΕΩΣ

---

(Ἰωάννης Κομνηνὸς ὁ καὶ Ἱερόθεος Δρύστρας)

---

Τοῖς ἀσχολουμένοις περὶ τὴν ἱστορίαν τῆς νεοελληνικῆς φιλολογίας τυγχάνει λίαν γνωστὸς ὁ ἱατρὸς Ἰωάννης Κομνηνὸς ὁ γενόμενος βραδύτερον μητροπολίτης Δρύστρας καὶ μετονομασθεὶς Ἱερόθεος. Τὸν ἄνδρα τοῦτον, φημισθέντα ἄρκούντως ἐν ταῖς γράμμασι καὶ ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ, παρουσιάζει νῦν ἐγγραφόν τι, ἐπίσημον χαρακτῆρα ἔχον, ὡς γνήσιον ἀπόγονον τῆς αὐτοκρατορικῆς οἰκογενείας τῶν μεγάλων Κομνηνῶν, ἐνῶ οἱ ἱστορικοὶ οἱ πλείονος ἐμπιστοσύνης ἄξιοι παραδέχονται τὴν ὀλοσχερῇ τῆς οἰκογενείας ταύτης καταστροφὴν μετὰ τὴν ἄλωσιν τῆς Τραπεζοῦντος ἐν ἔτει 1461· διότι, κατὰ τοὺς χρονογράφους, ὁ τελευταῖος αὐτῆς αὐτοκράτωρ Δαβίδ Β', αἰχμάλωτος γενόμενος τοῦ κατακτητοῦ Μωάμεθ Β' καὶ εἰς Κωνσταντινούπολιν ἀπαχθεὶς ἐκαραιομήθη μετὰ τῶν υἱῶν αὐτοῦ. Τινὲς ὁμῶς ἐπίστευσαν ὅτι ἐπέζησαν Κομνηνοὶ γνήσιοι, ἐκλαβόντες ὡς τοιοῦτους τοὺς διαδόσαντας ἐν Γαλλίᾳ ὅτι κατάγονται ἐκ τινος υἱοῦ τοῦ Δαβίδ Β', Νικηφόρου ὀνομαζομένου, ὅστις εἶχεν ἐπιτύχει νὰ διασωθῇ εἰς Μωρέαν. Ἄλλ' υἱὸν τοιοῦτον ἀγνοεῖ ἡ αὐθεντικὴ ἱστορία. Ἄλλος δὲ λόγιος Ἕλλην γινώσκων καλῶς τὴν τύχην τῶν Κομνηνῶν, ἥτοι ὁ Ἀθανάσιος Κομνηνὸς ὁ Ὑψηλάντης, ὡμολόγησε μὲν ὅτι μετὰ τὴν



καταστροφὴν τῆς οἰκογενείας Δαβὶδ Β' ἀκολουθεῖ νὰ μὴν ἔμεινε πουθενά» Κομνηνός, ἀλλ' ἠξίωσε νὰ φημίση ἑαυτὸν Κομνηνοῦ, ἀδχι ἐκ γραμμῆς ἀρσενικῆς τῆς ἡδὴ ὀλοτελῶς ἐκλειψάσης, ἀλλ' ἐκ γραμμῆς θηλυκῆς, τὸ ὅποιον (λέγει) εἶναι συγχωρημένον τὴν σήμερον εἰς τὴν Εὐρώπην, τὸ νὰ ἐπονομάζεται τινὰς δηλαδὴ μὲ τὸ γένος καὶ τὸ πατρικὸν καὶ τὸ μητρικὸν του». Ἐπέτρεψε δὲ ἑαυτῷ νὰ ὀνομάζεται Κομνηνός, διότι ἄγνωστον πῶς ἀνεχάλυψεν ὡς γενέριχ τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ μέγαν τινὰ δομέστικον Κωνσταντῖνον Ξιφλῖνον Ὑψηλάντην, ὅστις, κατ' αὐτόν, ἔλαβεν εἰς γυναῖκα Εὐδοκίαν θυγατέρα τοῦ αὐτοκράτορος Μανουὴλ Κομνηνοῦ (1).

Μετὰ τὰς τοιαύτας ἀξιώσεις παρέρχεται ἡδὴ καὶ τις μητροπολίτης, ὁ Ἡρακλείας Νεόφυτος, παράγων ἐκ τῶν ἀρχείων τῆς μητροπόλεως αὐτοῦ μαρτυρίαν τοῦ ἔτους 1480 περὶ τινος γνησίου Κομνηνοῦ, οὗ ἡ οἰκογένεια ἤκμασεν ἐν Ἡρακλείᾳ, καὶ ἥς τελευταῖος ἀπὸγονος εἶνε ὁ ἱατρὸς Ἰωάννης(2). Τὸ ἐγγράφον τοῦ Νεοφύτου, νῦν τὸ πρῶτον δημοσιευόμενον, ἔχει οὕτω:

«Μηδὲν ἀποδείξεως ἄνευ μαρτυρικῆς, τῆς εἴτε διὰ λόγων εἴτε διὰ γραμμάτων ἢ καὶ δι' ἀμφοτέρων, τοὺς γε νοὺν ἔχοντας τῶν ἀνθρώπων παραδέχεσθαι δεῖν καὶ πιστεύειν, λόγος σοφῶν· ἀλλ' ἐν ἅπασιν ἔχειν αἰεὶ προπορευομένην τῆς ἀληθείας τὴν μετ' ἀσφαλούς μαρτυρίαν ἀκριβεστάτην ἀποδείξειν· ὃ δὴ καὶ τοῖς πολιτικῶς πραττομένοις καὶ ἐνεργοῦμένοις ἔθος ποιεῖν τοὺς ἐχέφρονας, πολλῶ μᾶλλον ἢ λόγος ἐστὶ περὶ ἀληθοῦς καὶ ζήτησις θεοφιλοῦς ἀληθείας. Τότε δὲ μάλιστα τοὺς τοῖς σοφῶν πειθομένους καλῶς ἔχουσι παραγγελλόμενοι· οὐδὲν ἀνεξέταστόν τε καὶ ἀβασάνιστον δεῖ παρατρέχειν, ἀλλὰ πειρηνῆσαντας πρότερον τὰ περὶ τῆς ἀληθείας ἀσφαλῶς ἐπιφέρειν τὴν ψῆφον. Καὶ τὸ ἡδὴ προσωπικαῖς τε καὶ γραφικαῖς μαρτυρίαις ἀποδείχθην ὡς ἀληθέστατον, λόγοις ἅμα καὶ γράμμασιν ἐμπεδοῦν (προσέειπε).

(1) Α. Κ. Ὑψηλάντου, Τὰ μετὰ τὴν ἄλωσιν, σελ. 8, 10.

(2) Καὶ ἕτερον πρόσωπον ὡς ἀπὸ τῶν Κομνηνῶν ἔλκον τὸ γένος κληῖται. Ἐστὶ οὗτος ὁ εὐκλεὴς πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως Διονύσιος Δ' ὃ καὶ Μουσουλμᾶν ἐπονομαζόμενος, περὶ οὗ ἴδε τὴν πατριαρχικὴν ἐφημερίδα Ἀλήθειαν ταῦχ. ε', Ἰαννουαρίου τοῦ 1881, σελ. 86 ἐφ.

Σημ. Ι. Σακελλῆρος.

Ἐπειδὴ τοιγαροῦν καὶ ὁ εὐγενέστατος καὶ λογιώτατος ἄρχων ἱα-  
τρὸς κύριος Ἰωάννης Κομνηνός, ὁ κατὰ πνεῦμα υἱὸς ἀγαπητὸς καὶ  
περιπόθητος τῆς ἡμῶν ταπεινότητος, καὶ τοι ἐκ χρόνων ἀρχαίων  
ἀπὸ προγόνων ὧν καὶ λεγόμενος Κομνηνός, καὶ ταῦτα, προσβεβαιού-  
μενος τοῦτο μαρτυρίαις πολλαῖς καὶ ἀναμφιλέκτοις τῶν ἐξ Ἡρα-  
κλείας εὐλαβεστάτων ἱερέων καὶ χρησίμων γερόντων, καὶ μάλιστα  
εἰδώς, ὅτι ἡ τοῦ γένους αὐτοῦ σειρὰ εὐρίσκεται κατεστρωμένη ἐν δια-  
φόροις τοῦ ἱεροῦ κώδικος τῆς ἡμετέρας ἀγιωτάτης μητροπόλεως Ἡ-  
ρακλείας τόποις, διὰ χειρῶν ἰδίων τῶν πρὸ ἡμῶν τῆς ἀγιωτάτης ταύ-  
της μητροπόλεως προστατευσάντων πανιερωτάτων μητροπολιτῶν  
ἀναγεγραμμένη, οὐκ ἠρκέσθη μὲν τοι τούτοις καὶ μόνοις, ταὶ ταῦτα  
ἱκανωτάτοις οὖσι πρὸς τὴν τοῦ τοιοῦτου ἀπόδειξιν, ἀλλ' ἤδη καὶ  
ἡμετέρου ἐδεήθη μαρτυρικοῦ τε καὶ ἐπικυρωτικοῦ γράμματος, πρὸς  
μείζονα πίστιν, τοῦ εἶναι καὶ λέγεσθαι ἀληθῶς Κομνηνόν, ὡς ἐκ Κο-  
μνηνῶν καταγόμενον· οὐτινος τὴν ἀξίωσιν, ὡς εὐλογον οὔσαν, ἀπο-  
δεξάμενοι — καὶ γὰρ οὐ τι καινὸν ἢ τι μὴ ὄν αὐτῷ πρότερον, ἀλλὰ  
τῆς ἀνέκαθεν ἐκ προγόνων οὔσης αὐτῷ γενεαλογικῆς ἐπικλήσεως τὴν  
ἀλήθειαν ἐξετασθῆναι καὶ βεβαιωθῆναι ἡξίου — ἐκελεύσαμεν εἰς μέσον  
προσκομισθῆναι τὸν ἱερὸν τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Ἡρακλείας  
κώδικα. Οὐ δὴ γενομένου, δι' ἐπιμελείας ἀκριβοῦς τὰ ἐνταῦθα διελ-  
λόντες ἅπαντα εὗρομεν ὅσα προέτεινεν ἡ αὐτοῦ λογιότης, ἔχοντα  
οὕτως. Ἵνα δὲ καὶ ἄλλοις δῆλα τὰ ἐν αὐτῷ γένηται, εἰς μείζονα τὴν  
ἐσφάλειαν, μεταγράψαντες ἐκ τοῦ ἱεροῦ κώδικος ταῦτα κατεστρώ-  
σαμεν ἐν τῷ παρόντι τῆς ἡμῶν ταπεινότητος γράμματι αὐταῖς λέ-  
ξεσιν, ὡς ἐκεῖ κεῖνται ἀπαράλλάκτως.

Καὶ ἐν μὲν τῷ παλαιῷ κώδικι, εἰς φύλλα 4ε', διὰ χειρὸς εἰσι τοῦ  
τότε πανιερωτάτου μητροπολίτου Ἡρακλείας κὺρ Μελετίου ταῦτα,  
ἠητῶς γεγραμμένα οὕτως: «Μετὰ τὴν ἄλωσιν τῆς δυστυχοῦς πόλεως  
Γραπεζοῦντος, ὁ δῦστηνος αὐτῆς βασιλεὺς Δαβὶδ ὁ Κομνηνός μετω-  
ρίσθη ἐκεῖθεν, μετὰ τῶν υἱῶν αὐτοῦ καὶ θείων καὶ ἀνεψιῶν καὶ λοι-  
τῶν συγγενῶν καὶ ἀρχόντων τοῦ παλατίου αὐτοῦ, εἰς Κωνσταντι-  
νούπολιν· μεθ' ὧν καὶ ὁ τιμιώτατος ἄρχων Θεόδωρος ὁ Κομνηνός,  
υἱὸς μὲν ὧν Γεωργίου πρωτοβεστιάριου τοῦ Κομνηνοῦ, ἐγγονὸς δὲ  
Ἰσαακίου Κομνηνοῦ, καὶ ἀπέργγονος τοῦ αἰοιδίμου βασιλέως τῆς αὐ-  
τῆς Τραπεζοῦντος Βασιλείου Κομνηνοῦ· ὅστις ὕστερον, διὰ προτροπῆς

ἡμετέρας πολλῆς ἦλθε κατὰ τὸ ,σϠϠ' ἔτος, δεκεμβρίου ις', μετὰ τῆς συμβίας αὐτοῦ Μαρίας, θυγατρὸς τοῦ ἄρχοντος Καζαβίτου, καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ τοῦ Ἰσαακίου τοῦ Κομνηνοῦ, καὶ κατέκχησεν ὧδε ἐν τῇ Ἡρακλείᾳ, διὰ τὸ ἥσυχον. Καὶ δεδώκαμεν αὐτῷ εἰς κατοίκησιν τὸ ὁσπῆτιον τῆς ἐκκλησίας τῶν Ἀρχιστρατῆγων, διὰ τὸ εἶναι αὐτὴν κτίσμα τοῦ ἀοιδίμου ἐκείνου βασιλέως Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ, καὶ ἔστω εἰς μνήμην ».

Καὶ εἰς φύλλα ριβ' τοῦ αὐτοῦ κώδικος, διὰ χειρὸς τοῦ τότε μητροπολίτου Ἡρακλείας κύρ Θεοδοσίου, ταῦτα: α' Ἐν ἔτει ,ζι' ἐβαπτίσσαμεν τὸν υἱὸν Ἰσαακίου τοῦ Κομνηνοῦ, υἱοῦ Θεοδώρου τοῦ Κομνηνοῦ, καὶ ἐκαλέσαμεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Μανουήλ ».

Καὶ εἰς φύλλα ρλα', διὰ χειρὸς τοῦ τότε οἰκονόμου Βελισαρίου ιερέως α' Ἐτους ,ζξς', μαΐου θ', ἀφιέρωσεν εἰς τὴν ἐκκλησίαν τῶν ἁγίων Ἀποστόλων τῆς Μητροπόλεως μίαν κανδήλαν ἀργυρᾶν Δαβὶδ ὁ Κομνηνός, εἰς μνημόσυνον τοῦ μακαρίτου πατρὸς αὐτοῦ Μανουὴλ Κομνηνοῦ ».

Καὶ εἰς φύλλα ρλς' τοῦ αὐτοῦ κώδικος, διὰ χειρὸς τοῦ τότε μητροπολίτου Ἡρακλείας κύρ Διονυσίου: α' Ἐν ἔτει αχδ', νοεμβρίου θ', ἐστεφανώθη Ἰσαάκιος ὁ Κομνηνός, υἱὸς Δαβὶδ Κομνηνοῦ, μετὰ Μαρίας θυγατρὸς Πέτρου τοῦ Γλαβᾶ, ἐν τῷ ναῷ τῶν Ἀρχιστρατῆγων ».

Ἐν δὲ τῷ νέῳ κώδικι, εἰς φύλλα κε', διὰ χειρὸς τοῦ τότε μητροπολίτου Ἡρακλείας κύρ Ἰωαννικίου: α' Ἐν ἔτει αχλζ', σεπτεμβρίου ιζ', ἐθάψαμεν, ἐν τῷ νάρθηκι τοῦ ναοῦ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων τῆς ἡμετέρας μητροπόλεως Θεόδωρον Κομνηνόν, τὸν υἱὸν Ἰσαακίου τοῦ Κομνηνοῦ. Καὶ διότι ἀφιέρωσε τῇ ἐκκλησίᾳ γρόσια πεντήκοντα, διὰ μνημόσυνόν του, ἐγράψαμεν ἐνταῦθα τὸ ὄνομα αὐτοῦ ».

Καὶ κατωτέρω, εἰς φύλλ. κς', διὰ χειρὸς τοῦ τότε Ἡρακλείας κύρ Μεθοδίου, ταῦτα: α' Κατὰ τὸ αχγς-ον ἔτος τὸ σωτήριον, ἰουνίου κθ', ἐχειροτόνησα ἱερέα τὸν Ἀλέξιον τὸν Κομνηνόν, υἱὸν Θεοδώρου τοῦ Κομνηνοῦ, τὸν παρεπικληθέντα Μόλυβδον, διὰ τὸ εὐρεθῆναι ὑπὸ τὸ καταγώγιον [ἰσ. κατώγειον] τῆς οἰκίας αὐτοῦ μόλυβδον ἱερὴν κεχωσμένον· καὶ ἔδωκα αὐτῷ τὴν ἐκκλησίαν τῶν Ἀρχιστρατῆγων καὶ τοῦ ἁγίου Γεωργίου, ἵνα ἐφημερεύῃ ἐν αὐταῖς, πρὸς ζωάρευσίν σου ». Ἐν τῷ αὐτῷ φύλλῳ, διὰ χειρὸς τοῦ αὐτοῦ: α' Κατὰ τὸ αχη'

ἔτος, ἰαννουαρίου κς', ἐβάπτισα τὸν υἱὸν Ἀλεξίου ἱερέως τοῦ Κομνηνοῦ, καὶ ἐκάλεσα τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην».

Πρὸς δέ τοι πλείονα τοῦ τοιοῦτου ἀσφάλειαν, παρεστήσαμεν ἐνώπιον ἡμῶν καὶ τοὺς ἐν Ἡρακλεῖα εὐλαβεστάτους ἱερεῖς καὶ χρησίμους γέροντας, ὅσοι τὸ ἀξιόπιστον εἶχον ἐκ τε τῆς ἡλικίας καὶ τοῦ τρόπου, τὸν τε Γεώργιον ἱερέα, τὸν διὰ τοῦ θείου καὶ ἀγγελικοῦ σχήματος Γεράσιμον ἱερομόναχον μετονομασθέντα, καὶ Θεόδωρον ἱερέα, υἱὸν Ἰωάννου, Δημήτριον ἱερέα Γλαβᾶν, καὶ Ἰωάννην Φρίντην, τὸν διὰ τοῦ θείου καὶ ἀγγελικοῦ σχήματος Θεοδόσιον μετονομασθέντα, καὶ Ἰωάννην Σακάρην τὸν διὰ τοῦ ἀγγελικοῦ σχήματος Ἰωαννίκιον μοναχὸν μετακληθέντα, Γεώργιον τὸν τοῦ Φράγγου, Ἰωάννην τὸν Κατζαράπην, Δημήτριον τὸν Γλαβᾶν, καὶ ἑτέρους πολλούς, ὧν πινὼν τὰ ὀνόματα κατελίπομεν διὰ τὸ πλῆθος. Τούτους πάντας ἐξετάσαμεν ἀκριθῶς δι' ὠμοφορίου καὶ ἐπιτραχηλίου, ἵνα ἐν βάρει ἀλύτου ἀφορισμοῦ εἴπωσιν, εἰ ὁ λογιώτατος ἱατρὸς κύριος Ἰωάννης, ὁ λεγόμενος Κομνηνός, ἔστι γνήσιος υἱὸς Ἀλεξίου ἱερέως Κομνηνοῦ, καὶ εἰ ἀληθῶς οἱ τούτου πρόγονοι ἐκ Τραπεζοῦντος ἀφίκοντο εἰς Ἡράκλειαν, καὶ εἰ ἐκ τῶν πάλαι κατάγονται Κομνηνῶν. Οἱ δὲ ὅρκους τε τοῦτο ἐβεβαίουν καὶ κατάστιχα τῆς πολιτείας, ἐν οἷς ἦσαν τῶν τε πρὸ αὐτῶν, ἐπὶ ἔτεσι πλείστοις, καὶ τῶν νῦν ὄντων Ἡρακλειωτῶν τὰ βασιλικά συδοσίματα γεγραμμένα προεισκομίσαντες ἀπδεικνυσον αὐτόν τε τὸν κύριον Ἰωάννην υἱὸν εἶναι γνήσιον Ἀλεξίου ἱερέως τοῦ Κομνηνοῦ, ἐκ τε Τραπεζοῦντος ἀφικθῆναι τοὺς αὐτοῦ προγόνους, καὶ ἵτι ἐκ τῶν ἀρχαίων ἐκείνων κατάγεται Κομνηνῶν προσβεβαιούντες.

Διὰ τοι ταῦτα ἡ ταπεινότης ἡμῶν, ἐκ τούτων πάντων τὸ πιστὸν λαβοῦσα καὶ ἀναμφίβολον, γράφει καὶ προσεπικυροῖ, ὅτι ὁ εὐγενέστατος καὶ λογιώτατος ἄρχων ἱατρὸς κύριος Ἰωάννης ἐστὶν υἱὸς γνήσιος Ἀλεξίου ἱερέως, υἱοῦ Θεοδώρου τοῦ Κομνηνοῦ, Κομνηνός καὶ ἐν καὶ ὀνομαζόμενος, ὡς ἐκ τῶν αἰοιδίμων ἐκείνων καταγόμενος Κομνηνῶν, κατὰ τὴν ἐκ πατέρων εἰς τοὺς υἱοὺς ἀδιάκοπον τοῦ γένους περὶ αὐτὸν καὶ ἀλληλένδετον διαδοχὴν, ἀληθῶς καὶ ἀναμφιλέκτως.

Ὅθεν, καὶ εἰς ἀσφαλεστέραν τοῦ τοιοῦτου πίστιν τε καὶ βεβαίωσιν, ἐγράφη τὸ παρὸν τῆς ἡμῶν ταπεινότητος συμμαρτυρικὸν καὶ επικυρωτικὸν γράμμα, ὑπεγράφη τε παρ' ἡμῶν οἰκιοχειρῶς, τῇ τῆς 1009 ἡμᾶς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Ἡρακλείας σφραγίδι κατασφρα-

γισθέν, κατὰ τὸ ἀρχι-σωτήριον ἔτος, ἐν μηνὶ Σεπτεμβρίῳ, ἡδὲ  
κτιῶνος γ'.δ.

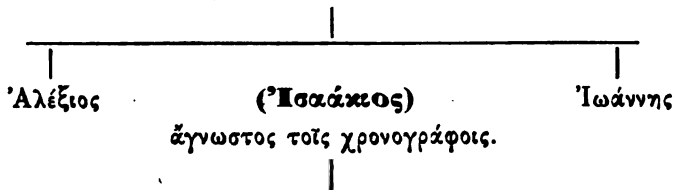
Τὸ ἔγγραφον τοῦτο συνετάχθη ὑπὸ μητροπολίτου Ἡρακλείας ἐν  
ἔτει 1695, οὐ τὸ ὄνομα ἄλλοιπει ἐκ τοῦ ἀντιγράφου. Γινώσκται  
ὁμως ὅτι τοὺς οἰακας τῆς ἐν Ἡρακλείᾳ ἐκκλησίας ἐκράτει τότε ὁ  
μητροπολίτης Νεόφυτος, περὶ οὗ ἱκαναὶ πληροφορίες σώζονται ἐν ἐκ-  
δομένοις τε καὶ ἀνεκδότοις κειμένοις. Ἀνεῦρον δὲ αὐτὸ ἐν κώδι-  
κε γεγραμμένῳ ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Λιθῦς Σαμουὴλ τοῦ Καπε-  
σοῦλη, καὶ σωζομένῳ τανῦν ὑπ' ἀριθ. 487 ἐν τῇ κεντρικῇ βιβλιο-  
θήκῃ τοῦ πατριαρχείου τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ. Τὸ ἔγγραφον  
κεῖται ἐν τοῖς φύλλοις 46<sup>6</sup> — 16<sup>α</sup> ἀνεπιγράφως. Τὸ ὕφος τῆς συν-  
τάξεως τοῦ ἐγγράφου, τὸ ἐν αὐτῷ ὀνοματολογικὸν καὶ ὁ τόπος ἐν ᾧ  
περιεσώθη, εἰσὶν ἐπαρκῆ μαρτύρια ὅπως οὐδεμίαν προξενήσωσιν ἀμφι-  
βολίαν περὶ τῆς γνησιότητος αὐτοῦ.

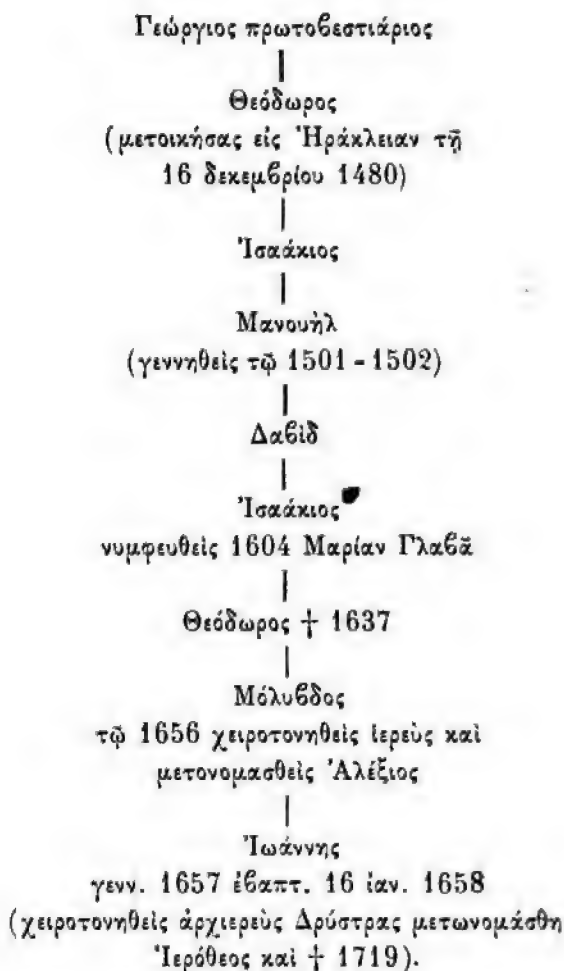
Σπουδαῖαι εἰσὶν αἱ ἐν τῷ ἐγγράφῳ πρωτοφανεῖς πληροφορίες περὶ  
Κομνηνῶν βιωσάντων ἐν Ἡρακλείᾳ, καὶ ὧν γενάρχης ὁμολογεῖται ὁ  
ἄρχων Θεόδωρος Κομνηνός, υἱὸς μὲν Γεωργίου πρωτοβεστιαρίου τοῦ  
Κομνηνοῦ, ἔγγονος δὲ Ἰσαακίου Κομνηνοῦ καὶ ἀπέγγονος τοῦ Τρι-  
πεζοῦντος αὐτοκράτορος Βασιλείου Κομνηνοῦ. Τὸν Θεόδωρον τοῦτον  
ὁ Ἡρακλείας μητροπολίτης Μελέτιος προτρέψας θερμῶς ἠνάγκα-  
σεν νὰ μετοικήσῃ τῇ 16 δεκεμβρίου 1480 εἰς Ἡράκλειαν, ἐνθα ἔδωκε  
αὐτῷ αἰεὶ κατοίκησιν τὸ ὀσπῆτιον τῆς ἐκκλησίας τῶν Ἀρχι-  
στρατῆγων, διὰ τὸ εἶναι αὐτὴν κτίσμα τοῦ ἀοιδίμου ἐκείνου βα-  
σιλέως Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ». Τὴν πληροφορίαν ταύτην ὁ συντα-  
κτης τοῦ ἐγγράφου, ἀνεῦρεν ἐν τῷ παλαιῷ κώδικι τῆς μητροπόλεως  
Ἡρακλείας, ἐν ᾧ ὑπῆρχον πράξεις κατὰ τὴν ιε', ις' καὶ ιζ' ἐκ-  
τονταετηρίδα γεγραμμέναι καὶ ἀναφερόμεναι εἰς ὑποθέσεις διοικη-  
τικὰς τε καὶ πνευματικὰς αὐτῆς ταύτης τῆς μητροπόλεως. Ἡ ὑπαρξίς  
τοιούτου κώδικος οὐδεμίαν ἐπιδέχεται ἀμφιβολίαν, γνωστοῦ ὄντος τοῦ  
ἀρχαιοτάτου παρ' ἡμῖν ἔθους, ὅπως ἐκάστη ἐκκλησία, μητροπολι-  
τικὴ, ἀρχιεπισκοπικὴ ἢ ἐπισκοπικὴ, κρατὴ ἀρχεὶα καὶ κατὰ τὴν  
παντοῖα, ὅσα δηλονότι αἱ ἀνάγκαι τῶν κατὰ καιροὺς ἀρχιερέων  
ἀπαιτοῦσιν. Ὡστε καὶ ὁ δευτερόθρονος μητροπολιτικὸς θρόνος τῆς  
Ἡρακλείας, ὁ κατεκτεταμένος μεγάλῃ ἐπαρχίᾳ καὶ ἐπισκοπῇ τῆς  
ἡδύνατο ἀναμφιβόλως νὰ ἔχῃ κώδικα ἀρχαίον, περιλαμβάνοντα πρὸς

ξεις καὶ ἐγγράφα τῶν κατὰ καιροὺς ἀρχιερέων, ὡς εἶχε, κατὰ τὸν 15' αἰῶνα, καὶ βιβλιοθήκην σπουδαιοτάτην. Ἡ ἀξιοπιστία λοιπὸν τοῦ ἐν αὐτῷ ὑπομνήματος τοῦ Ἡρακλείας Μελετίου εἶναι ἀναμφισβήτητος. Ἀλλὰ τίς ἦν ὁ ἐν αὐτῷ ἀναφερόμενος ἄρχων Θεόδωρος ὁ Κομνηνός, ὁ ἔλκων τὸ γένος ἐκ τῆς ἐν Τραπεζοῦντι αὐτοκρατορικῆς οἰκογενείας τῶν μεγάλων Κομνηνῶν; Εἰς τὴν ἐρώτησιν ταύτην ἀδυνατῶν σήμερον ν' ἀπαντήσω, περιορίζομαι μόνον εἰς τὰς ἐπομένους σημειώσεις. Ὁ Ἡρακλείας Μελέτιος λέγει τὸν Θεόδωρον υἱὸν Γεωργίου πρωτοβεστιάριου τοῦ Κομνηνοῦ, ἀπογόνου ὄντος τοῦ αὐτοκράτορος Βασιλείου. Ἄλλον Γεώργιον πρωτοβεστιάριον δὲν γινώσκω ἢ τὸν ἐπωνυμούμενον Ἀμνηρούτζην, περὶ οὗ σώζονται ἱκαναὶ εἰδήσεις. Ἐνθυμοῦμαι ὅτι οὐδεμία αὐτῶν μαρτυρεῖ τι περὶ συγγενείας τοῦ Ἀμνηρούτζη πρὸς τὴν αὐτοκρατορικὴν οἰκογένειαν τῶν Κομνηνῶν. Ὁ Ἀμνηρούτζης ἦτο ἐγγονος τοῦ Μάρκου Ἰάγαρη καὶ ἐξάδελφος τοῦ περιφήμου Μαχμούτ πασᾶ. Ὁ Δουκάγγιος ὁμως (Famil. Aug.), ἐὰν καλῶς ἐνθυμῶμαι, Γεώργιον πρωτοβεστιάριον κατατάσσων ἐν τοῖς Κομνηνοῖς παραπέμπει εἰς Λαόνικον Χαλκοκονδύλην· καὶ ἐπειδὴ οὐδέτερον τῶν συγγραφέων τούτων ἔχω νῦν ὑπ' ὄψιν, συνιστῶ ὅπως ἄλλοι ἐξελέγξαντες τὴν παρὰ Δουκαγγίῳ πληροφορίαν μελετήσωσιν αὐτὴν σὺν τῷ σημειώματι τοῦ Ἡρακλείας Μελετίου, ἐξ οὗ ἐπισημῶν τῷ τρόπῳ ἀποδείκνυται πηγάζουσα ἢ ἐκ Κομνηνῶν καταγωγὴ τοῦ ἱατροῦ Ἰωάννου, διὰ τῶν ἐν τῷ ἐγγράφῳ τοῦ Νεοφύτου ἐπιλοίπων σημειώσεων, εἰλημμένων ἐκ τοῦ παλαιοῦ καὶ τοῦ νέου κώδικος τῆς μητροπόλεως Ἡρακλείας. Κατὰ τὰς σημειώσεις λοιπὸν τοῦ ἐγγράφου, σχηματίζεται εὐχερῶς ὁ ἐπόμενος γενεαλογικὸς πίναξ :

*Βασίλειος Α' αὐτοκράτωρ (1332-1340)*

(Κατὰ τὴν ἱστορίαν ἡ πρώτη αὐτοῦ σύζυγος Εἰρήνη ἦτο στεῖρα,  
ἐκ δὲ τῆς δευτέρας, Εἰρήνης καὶ ταύτης καλουμένης





Ὁ αὐτοκράτωρ Βασίλειος Β', ἀποθνῶν τῷ 1340 κατέλιπε δύο υἱούς, τὸν Ἀλέξιον καὶ Ἰωάννην ἢ Καλογιάννην. Υἱὸν αὐτοῦ Ἰσαάκιον ὀνόματι νῦν πρῶτον γνωρίζει ἡμῖν τὸ ἐγγραφοῦ τοῦ Νεοφύτου κατὰ σημείωσιν τοῦ ἔτους 1480, γραφεῖσαν πάντως ἐξ ὁμολογίας προπορικῆς τοῦ ἄρχοντος Θεοδώρου, ὅστις ἔλεγεν ἑαυτὸν ἔγγονον τοῦ Ἰσαακίου. Ὡστε ἡ κομνηνοφυῆς καταγωγὴ τοῦ ἱατροῦ Ἰωάννου αὐστηροῦς κριτὰς δύναται νὰ θεωρηθῇ ἀμφίβολος, ἂν μὴ χρῶνται

γράφος ἀρχαῖος ἐπιβεβαιώσῃ τὴν ὑπαρξίν τοῦ Ἰσαακίου. Ἕτεροι δὲ πάλιν κρίται ἐπεικίστεροι δύνανται ἴσως νὰ ὑποστηρίξωσι τὴν κομνηνοφῶν αὐτοῦ καταγωγὴν, ἀφορμῶντες ἐκ τῆς σκέψεως, ὅτι εἰ καὶ οἱ χρονογράφοι παρεσιώπησαν τὸν Ἰσαάκιον, ὁ εἰς Ἡράκλειαν ὁμως προσκληθεὶς ἄρχων Θεόδωρος ἡδύνατο κάλλιστα νὰ γινώσκῃ τὸν πάππον καὶ πρόπαππον αὐτοῦ, ὡς ἐγίνωσκε τὸν πατέρα αὐτοῦ Γεώργιον τὸν πρωτοβεστιάριον συγγενεύοντα τοῖς μεγάλοις Κομνηνοῖς. Ἡ ἱστορικὴ λοιπὸν ἀξία τοῦ ὑπομνήματος Μελετίου τοῦ μητροπολίτου Ἡρακλείας ἐκτιμηθῆσεται, τό γε νῦν, ὑπὸ τῶν ἱστορικῶν καθ' ὃν ἕκαστος αὐτῶν ἔχει τρόπον τοῦ σκέπτεσθαι. Ἀτομικὴν δὲ γνώμην περὶ τοῦ θέματος τούτου δὲν δύναμαι νὰ διατυπώσω πρὶν ἢ μελετήσω ἐν ταῖς λεπτομερεῖαις πάσας τὰς περισωθεῖσας εἰδήσεις περὶ τῆς ἐν Τραπεζοῦντι βασιλευσάσης οἰκογενείας τῶν μεγάλων Κομνηνῶν, τοῦθ' ὅπερ ἐστὶ θέμα πολυχρόνιον. Ἀλλ' ἴσως τις πάλιν ὑποπτεύσει πλαστογραφίαν ἢ κατασκευὴν τεχνητὴν ἐν τῷ ὑπομνήματι Μελετίου, προξενουμένην πως ἐκ τῆς ἀναγνώσεως αὐτοῦ ἐν συνόλῳ, μάλιστα δὲ διὰ τὴν ἔλλειψιν τῆς ἰνδικτιῶνος καὶ τὴν ἐν αὐτῷ ἐπανάληψιν τοῦ ἐπωνύμου Κομνηνοῦ, ὅπερ ἐν ὀλιγοστίχῳ σημειώματι ἐπτάκις καὶ μετὰ πεισμονῆς πως ἀναφέρεται. Ἐκ τῆς ὑποψίας ταύτης θὰ ἐγεννᾶτο ἡ ἐρώτησις: Μήτοι ὁ μητροπολίτης Νεόφυτος δωροδοκηθεὶς ἢ χαριζόμενος τῷ ἱατρῷ Ἰωάννῃ κατεσκεύασε τὸ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Μελετίου ὑπόμνημα, ἵνα συμβιβάσῃ τὰ ἀσυμβίβαστα καὶ ικανοποιήσῃ τὴν φιλοδοξίαν τοῦ φίλου αὐτοῦ ἱατροῦ; Ἀλλ' ἀρχιερεὺς συναισθανόμενος τὸ ἀξίωμα αὐτοῦ ἡδύνατο νὰ τολμήσῃ πρὸς πλαστογραφίαν, ἐνῷ αὐτὸς οὗτος ὁ μητροπολίτης Νεόφυτος πρὸς τῷ τέλει τοῦ ἐγγράφου ὁμολογεῖ ὅτι ἐποίησας χρῆσιν φρικτῶν ἐπιτιμιῶν εἰς ἀνακάλυψιν γῆς ἐκ Κομνηνῶν καταγωγῆς τοῦ ἱατροῦ Ἰωάννου; Πῶς ταῦτα συμβιβάζονται; Ὁ ἀνθιστάμενος κατὰ τῆς ἀξιοπιστίας τοῦ ἐγγράφου θὰ ὑχυροῦτο πιθανῶς καὶ ὀπισθεν σιγγιλλίου τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Καλλινίκου Β', ἐν ᾧ ὁ Ἡρακλείας μητροπολίτης Νεόφυτος χαριζέται ὡς παραξίας καὶ ἀλαζῶν καὶ φιλοτάραχος, «ἐπιτιμῶν ερεῦσι καὶ λαϊκοὺς ἀφορίζων ἐπ' οὐδενὶ τῶν ἐγκλημάτων». Τὸ σιγγιλλιον τοῦτο συνταχθὲν τῷ 1694, ἤτοι ἐν ἔτος πρὸ τοῦ ἐγγράφου: οὗ Νεοφύτου, ἐξεδόθη ὑπ' ἐμοῦ ἐν τῷ Ἀρχαιολ. Παραρτ. ΙΖ' τόλου τοῦ Ἑλλ. Φιλολ. Συλλ. σελ. 84-86. Οἷόςδῃποτε ὁμως καὶ



ἂν ἦτο ὁ Νεόφυτος ἐν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ, δὲν δυνάμεθα νὰ φαντασθῶμεν, ὅτι θὰ ἐτόλμα, παραβιάζων τὴν συνειδήσιν αὐτοῦ, νὰ ἐντάξῃ ἐπίσημον καὶ ἐγκυρον ἔγγραφον, ὅπερ ἐπέπρωτο ν' ἀναγνωστῇ παρὰ πολλῶν σπουδαίων ἀνθρώπων τῆς ἐποχῆς αὐτοῦ. Ἐὰν αἱ ἐν τῷ ἔγγράφῳ μαρτυρίαι ἦσαν ψευδεῖς, πάντως θὰ ἠκυροῦντο ὑπὸ τινος τῶν ἐπὶ Ἰωάννου Κομνηνοῦ ἀκμασάντων πατριαρχῶν, διὰ πράξεως ἔγγραφου, ἧς ἀντίγραφα θὰ ἐσώζοντο· ἡ δὲ τοιαύτη ἀκύρωσις θὰ συμπεριελαμβάνετο ἐν τῷ εἰς Ἱεροσόλυμα κώδικι, ὡς συμπεριελήθη ἐν αὐτῷ ἡ πατριαρχικὴ ἀκύρωσις ἔγγραφου τοῦ Φιλαδελφείας μητροπολίτου Μελετίου, δι' οὗ συνιστάτο εἰς τοὺς ὀρθοδόξους χριστιανούς· ὁ ἐν ἱερομονάχοις Ἰωάννης Στάγης. Ὁ Ἰωάννης Κομνηνὸς οὔτε ὡς ἱατρός ἐν Βλαχίᾳ, οὔτε ὡς ἀρχιερεὺς ἤγειρεν ἀξιώσεις περὶ τῆς ἐκ Κομνηνῶν καταγωγῆς αὐτοῦ. Πιθανὸν φαίνεται, ὅτι μόνη ἐπιθυμία αὐτοῦ ἦτο νὰ βεβαιώσῃ τὰ κατὰ τὴν καταγωγὴν ταύτην δι' ἔγγράφου, πρὸς εὐχαρίστησιν ἑαυτοῦ τε καὶ τῶν περὶ αὐτὸν φίλων. Ἡ μεσαιωνικὴ ἡμῶν ἱστορία σημαντικῶς θὰ ὠφελεῖτο, ἐὰν τοιαύτην ἀξιοπρεπῇ ἐπιθυμίαν εἶχον κατὰ τοὺς παρελθόντας αἰῶνας πλείστοι τῶν ἡμετέρων προγόνων, μάλιστα δὲ οἱ διαιωνίσαντες ἐνδόξων βυζαντινῶν οἰκῶν ἐπωνύμια, ὧν τὴν συγγενικὴν σχέσιν ματαίως οἱ ἐρευνηταὶ ζητοῦσι ν' ἀποδείξωσι, τῶν σωζομένων ἐν τοῖς βιβλίοις μαρτυριῶν ἐπαρχῶν οὐσῶν. Ὅθεν ὑπὸ πᾶσαν ἐποψὴν τὸ δημοσιευόμενον σήμερον ἔγγραφον τοῦ μητροπολίτου Νεοφύτου εἶνε κείμενον λίαν σπουδαῖον, διὰ τὰς ἐν αὐτῷ περισωθείσας περὶ Κομνηνῶν πληροφορίας, τὰς ὁποίας, ἂν μὴ ὧσιν ἐπαρκεῖς εἰς βεβαίωσιν αἱ σωζόμεναι μαρτυρίαι, πάντως ὁ μέλλων χρόνος ἢ θὰ διαφωτίσῃ ἢ θὰ συμπληρώσῃ.

Ἐν τῷ ἔγγράφῳ τοῦ Νεοφύτου ἀναφέρονται οἱ ἐπόμενοι μητροπολῖται Ἡρακλείας:

1. Μελέτιος, 1480.
2. Θεοδόσιος, 1501 - 1502.
5. Διονύσιος, 1604.
4. Ἰωαννίκιος, 1637.
5. Μεθόδιος, 1656 - 1658.

Οἱ δύο πρῶτοι τῶν ἀρχιερέων τούτων νῦν πρῶτον γνωρίζονται. Περὶ τοῦ Διονυσίου σώζονται τοσαῦτα κείμενα ἐκδομένα τι καὶ ἀνέκδοτα, ὥστ' ἐπαρκοῦσι ν' ἀποτελέσωσιν ἐξιολογὸν τινὰ βιογραφίαν

αὐτοῦ. Κατὰ τὸν Σ. Οἰκονόμον, μητροπολίτης Ἡρακλείας ἐγένετο τῷ 1591, προβιδασθεῖς, φαίνεται, εἰς τὸ ἀρχιερατικὸν ἀξίωμα ἀπὸ τοῦ ὀφφικίου τοῦ μεγάλου πρωτοσυγκέλλου. Ἐν ἔτει 1596 διέτριψεν ἐν Κωνσταντινουπόλει ὡς μέλος συνοδικόν. Πλείονα περὶ αὐτοῦ ὄρα εἰς τὰς σημειώσεις καὶ τὰ ἔγγραφα, ἅτινα ἐξέδωκα ἐν *Ἑλλην. Φιλολογ. Συλ.* (τόμ. IB', σελ. 52, 54, 57, 69, 76, 77, 79) καὶ ἐν *Μαυρογορδατεῖῳ Βιβλιοθήκῃ*, τόμ. Α', σελ. 121. — Ὁ δὲ Ἰωαννίκιος γνωστὸν εἶνε, ὅτι ἀπὸ τῆς μητροπόλεως Γάνου καὶ Χώρας μετετέθη εἰς τὴν μητρόπολιν Ἡρακλείας ἐν ἔτει 1636, καὶ ὅτι τῇ 16 Νοεμβρίου 1646 ψηφισθεὶς ἀνηγορεύθη οἰκουμενικὸς πατριάρχης, διοικήσας τὸν θρόνον τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐπτάκις. Ἀλλὰ καὶ ὁ Μεθόδιος, μετὰ πολυετῇ διοίκησιν τῆς ἐν Ἡρακλείᾳ μητροπόλεως μετετίθη τῇ 5 ἰανουαρίου 1668 εἰς τὸ οἰκουμενικὸν πατριαρχεῖον, ἰθύνας αὐτὸ ἐπὶ χρόνον τινά.

Υπολείπεται ἤδη νὰ σημειωθῶσιν τινὰ καὶ περὶ τοῦ Ἰωάννου Κομνηνοῦ, εἰς ὃν τὸ ἔγγραφον συνταχθὲν κατ' αἴτησιν αὐτοῦ ἐνεχειρίσθη. Περὶ αὐτοῦ ὑπάρχουσιν οὐκ ὀλίγαι πληροφορίες, ἐξ ὧν σημειοῦνται ἐνταῦθα αἱ ἐπόμεναι. Ὁ συγχρονίσας αὐτῷ Δημήτριος Προκοπίου λέγει ταῦτα: «ἀνὴρ θεοσεβής, κόσμος τὰ ἦθη καὶ πολιταῖς ἀρεταῖς βίῳ πρεπούσας χριστιανικῷ κεκοσμημένος, ἐλλόγιμος, πολυμαθής, εἰδήμων τῆς ἐλληνικῆς, λατινικῆς, ἰταλικῆς καὶ ἑβραϊκῆς, καὶ ἀραβικῆς φωνῆς, καὶ κατὰ πᾶσαν ἰδέαν λόγου καὶ ἐπιστήμης, τῆς τε θύραθεν καὶ τῆς καθ' ἡμᾶς, πεπαιδευμένος. Γέγονεν ἀκροατῆς τῶν καθηγητῶν τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει σχολῆς, συνδιέτριψεν δὲ ἱκανὸν χρόνον καὶ τοῖς ἐν Ἰταλίᾳ σοφοῖς, καὶ σχεδὸν ἅπαν τὴν Εὐρώπην περιηγήσατο » (Fabricii Bibl. Græca, ed. Hargless, τόμ. XI, σελ. 534. — Κ. Σάββα, Μεσαιων. Βιβλιοθ. τ. Γ', σελ. 490). Ἐν Βουκουρεστίῳ ἐχρημάτισε καθηγητῆς, ἅμα δὲ καὶ ἀρχίατρος τοῦ ἡγεμόνος Κωνσταντίνου Βασσαράβα. Βραδύτερον δὲ κληρικὸς γενόμενος προὔχειρίσθη εἰς μητροπολίτην Δρύστρας ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἱερόθεος. Ἀπεβίωσε δὲ ἐν Βουκουρεστίῳ τῷ 1719. Πονήματα αὐτοῦ ἐκδεδομένα τε καὶ ἀνέκδοτα γινώσκονται, τὸ Προσκυνητῆριον τοῦ ἁγίου Ὁρους (1), ἔμμετρά τινὰ καὶ ἄλλα, περὶ ὧν ὄρα Γ. Ζα-

(1) Τὸ Προσκυνητῆριον ἐγγράφῳ τῷ 1698, κατὰ σημείωσιν ἐν χειρογράφῳ τῆς βιβλιοθ. τοῦ ἐν Ἰασίῳ πανεπιστημίου. C. Erbiceanu, Revista Teolog. III, σελ. 237.

βίρα *Νέας Ἑλλ.* σ. 345.—Κ. Σάθα *Νεοελ. Φιλολογ.* σελ. 297-399. Τούτοις προσθετέον Βίον τοῦ αὐτοκράτορος Ἰωάννου Καντακουζηνοῦ, ἐκδοθέντα ὑπὸ Χρυσάνθου Lopharēn ἐν Πιτροπούλει τῷ 1888, καὶ ἕτερον βιβλίον ἐκ μεταφράσεως ἐπιγραφόμενον ὡδε: «Μεταμόρφωσις τοῦ παλαιοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ νέου γένους, ἦτοι βίβλος κατανυκτικὴ περὶ τῶν τεσσάρων τοῦ ἀνθρώπου ἐσχάτων, μεταφρασθεῖσα ἐκ τῆς λατινίδος εἰς τὴν κοινὴν τῶν Ἑλλήνων διάλεκτον». Τῆς μεταφράσεως ταύτης ἀνεῦρον δύο ἀντίγραφα ἐν τῇ κεντρικῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ πατριαρχείου Ἱεροσολύμων, ἕτερον δὲ ἀντίτυπον, γράφον τῷ 1699 ἐν Βαυκουρεσίῳ, σώζεται ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ πανπιστημίου Ἰακίου (*Revista Teolog.* III, σ. 231). Τοῦ Ἱεροθέου Κομνηνοῦ σώζονται καὶ ἐπιστολαὶ τινες πρὸς Χρυσάνθον Νοταρῆν (Σάθα *Μεσ. Βιβλ. τ. Γ'*, σ. 524), Νικόλαον Μαυροκορδάτον καὶ πρὸς ἄλλους. Ὁ κ. Legrand ἐξέδωκε δύο ἐπιστολάς τοῦ Μαυροκορδάτου πρὸς τὸν Δρύστρας Ἱερόθεον, ἐξ ὧν ἐμφαίνεται ἡ τοῦ ἀποστέλλοντος πρὸς τὸν ἄνδρα ἐκτίμησις καὶ ὑπόληψις (*Epistolair grec. Paris, 1888*, σελ. 55, 75). Ἀνεῦρον καὶ ἐπιστολὴν τοῦ Ἱεροθέου, ἔτι ἐν τοῖς λαϊκοῖς καταλεγομένου, ἀποσταλῆσαν ἐκ Βαυκουρεστίου τῷ 1701 πρὸς τὸν ἀρχιερέα Σελευκείας (1).

Ὁ Ἰωάννης Κομνηνὸς φαίνεται ὅτι δὲν ἐνυμφεύθη· διό, γενόμενος κληρικὸς καὶ εἶτα ἀρχιερεὺς, οὐδένα ἀπόγονον ἀφῆκε. Τὸ ἐν Ἡρακλείᾳ συνταχθὲν ἔγγραφον τοῦ Νεοφύτου, οὗτ' ἀδελφοῦ, οὗτ' ἀδελφῆς, οὗτ' ἄλλου τινὸς συγγενοῦς ποιεῖται μνηεῖαν. Ὡστε ὁ Ἰωάννης ἦτο ὁ τελευταῖος ἀπόγονος τοῦ ἐν Ἡρακλείᾳ μετοικήσαντος γνησίου κατὰ τὸ ἔγγραφον, Κομνηνοῦ(2).

## ΠΡΟΣΘΗΚΗ

Μετὰ τὴν ἐκτύπωσιν τοῦ προηγουμένου περὶ τοῦ τελευταίου Κομνηνοῦ ἄρθρου, εἶδον ἐν τῇ *Νεοελ. Φιλολογίᾳ* τοῦ κ. Σάθα (σ. 412), ὅτι ἐν τοῖς λογίοις τοῦ ΙΖ' αἰῶνος τάσσεται Ἰωάννης Μόλυβδος:

(1) Ἐκδοθήσεται ἄλλοτε μετὰ τινων σημειώσεων. Ἡ ἀρχὴ αὐτῆς ἔχει οὕτως «*Τῶν ἐναργέτων καὶ θεοφιλῶν ψυχῶν*» κτλ.

(2) Ἀνωτέρω ἐν σελ. 672 στίχ. 3 κάτωθεν ἀντὶ δευτερόθροτος γράφει *επιτόθροτος*.

Περίνθιος, ὅστις « ἐχρημάτισε διορθωτὴς τοῦ ἐν Ἰασίῳ ἐλληνικοῦ τυπογραφείου, καὶ ὡς τοιοῦτος μνημονεύεται ἐπιμεληθεὶς τὴν ἐν ἔτει 1683 γε-  
 ρομένην ἐκδοσιν (τῶν συγγραμμάτων) Συμῶν Θεσσαλονίκης ». Ταῦτα ἀνεκάλεσαν εἰς τὴν μνήμην μου τὸν ἐν τῷ ἐγγράφῳ τοῦ Ἑρακλείας  
 μητροπολίτου ἀναφερόμενον Ἀλέξιον Κομνηνὸν τὸν Μόλυβδον, οὐ  
 υἱός, κατὰ τὸ αὐτὸ ἔγγραφον, ἦτο ὁ ἱατρὸς Ἰωάννης Κομνηνός, ὅστις  
 φυσικῶς ἐπωνυμεῖτο Μόλυβδος πρὶν ἢ προσλάβῃ τὸ « Κομνηνός ».   
 Τὸ τοπικὸν « Περίνθιος » δηλοῖ ὅτι οὗτος ὁ Ἰωάννης Μόλυβδος ἦτο  
 ἐξ Ἑρακλείας (τῆς καὶ Περίνθου), ἐκ τῆς ὁποίας κατήγετο καὶ ὁ  
 προμνημονευθεὶς ἱατρὸς Ἰωάννης (Κομνηνός) ὁ Μόλυβδος. Ἡ ση-  
 μείωσις τοῦ Σάθα πηγάζει βεβαίως ἐκ τῆς προσηγηθείσης *Νεοελλη-  
 νικῆς Φιλολογίας* τοῦ Α. Π. Βρετοῦ (τόμ. Α', σ. 39, 40, 231),  
 ἐνθα σημειοῦται ἡ ἐπιγραφὴ τοῦ βιβλίου, ὃ ἐπιστασίᾳ αὐτοῦ ἐξέδω-  
 κεν ὁ Ἰωάννης Μόλυβδος, ἐν αὐτῇ μὲν καλούμενος « *λογιώτατος ρο-  
 τάριος τῆς μεγάλης Ἑκκλησίας κύριος Ἰωάννης Μόλυβδος ὁ ἐξ Ἑρα-  
 κλείας* », « ἐν τέλει δὲ τοῦ βιβλίου α' *Ἰωάννης Μόλυβδος ὁ Περίν-  
 θιος* ». Ἡ ταυτότης αὐτοῦ πρὸς τὸν κατόπιν ἱατρὸν Ἰωάννην εἶναι  
 προφανής· ὥστε ὅτε ἐξέδωκε τὰ συγγράμματα τοῦ Θεσσαλονίκης Συ-  
 μῶν, ἦτο ὁ Ἰωάννης (Κομνηνός) ὁ Μόλυβδος ἑτῶν 25.

## ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΕΙΣ ΕΚΔΟΣΙΝ ΙΑΜΒΩΝ

ΜΑΡΚΟΥ ΕΥΓΕΝΙΚΟΥ

Γ Ρ Ο

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΚΕΡΑΜΕΩΣ

Ἐν σελ. 98 - 105 τῶν *Ἑλληνικῶν Ἀρεκδότων* μου, τῶν συνεκ-  
 δοθέντων τῇ Μαυρογορδατείῳ Βιβλιοθήκῃ (τεῦχος 4<sup>ον</sup>), κατεχώρισα  
 διάφορα συγγραμμάτια τοῦ ἀγιωτάτου μητροπολίτου Ἐφέσου κυροῦ  
 Μάρκου Εὐγενικοῦ, ἐν οἷς εἰσι καὶ οἱ ὑπ' ἀριθ. 9 καὶ 12 (σελ. 103-  
 104) ἱαμβικοὶ στίχοι, οἱ μὲν « *Εἰς τάφον τοῦ Ἀσάνη κυροῦ Ἰσαα-  
 κίου καὶ τῆς αὐτοῦ ἐγγόνης, ἐν τῇ μοῇ τοῦ Φιλανθρώπου* », οἱ δὲ

«Εἰς τάφον κυροῦ Δημητρίου τοῦ Λεοντάρη ἐν τῇ μονῇ τῆς Πέρας». Ἀπαντα ταῦτα, ὡς καὶ ἕτερα, ἐτυπώθησαν ἀπόντος ἐμοῦ ἐκ δευτέρου ἀντιγράφου μου· διὸ παρεισέφρησάν τινα *lapsus calami*, ἐξ ὧν ἕνια ἀποκατέστησεν ἡ συντακτικὴ τοῦ Ἑλλήν. Φιλολογ. Συλλόγου ἐπιτροπὴ. Ἐν δὲ τῷ τέλει τοῦ βιβλίου ἐτυπώθησαν ἀποσταλαῖσαι αἱ ἐκ τοῦ προχείρου παρ' ἐμοὶ ὑπάρχουσαι διορθώσεις, σημειώσεις καὶ συμπληρώσεις εἰς τὴν ὅλην βίβλον. Βραδύτερον δὲ ἀναθεωρήσας τὴν ἐκδοσιν τῶν στίχων πρὸς τὸ πρῶτον ἀντίγραφόν μου εἶδον, ὅτι αἱ ὑπ' ἀριθ. 9 στίχοι, οἱ εἰς τάφον τοῦ Ἰσαακίου Ἀσάνη, εἰσὶ 39 καὶ οὐχὶ 38, τῆς ἐλλείψεως πηγασάσης ἐκ παραδρομῆς, καθ' ἣν ἐν τῷ ἀντιγράφῳ τῷ δοθέντι εἰς τύπον, δύο τοῦ πρωτοτύπου στίχοι μετεβλήθησαν εἰς ἕνα. Ὡστε ἐν στίχ. 14 (σελ. 103, στήλ. 6) ἀντὶ «τραφεῖς δὲ λαμπρῶς εἰς ὑπέρτατον κλέος», ἀνάγνωθι οὕτω, κατὰ τε τὸ πρωτότυπον καὶ τὸ ἀρχικὸν ἀντίγραφόν μου :

τραφεῖς δὲ λαμπρῶς ἐν βασιλείοις δόμοις  
ταχὺ προῆλθεν εἰς ὑπέρτατον κλέος.

Σημειωτέον ἔτι καὶ τὰ λοιπὰ ἡμαρτημένως αὐτόθι τυπωθέντι Στίχ. 8 γράσαι ἀντὶ γράσω. Στίχ. 23 οὐδὲν ἀντὶ οὐδέν. Στίχ. 26 Φιλαρθρωπηροῦ ἀντὶ Φιλαρθρωπητοῦ. Στίχ. 30 εἰσδύραρ ἀντὶ εἰσδύρας. Τὰς ὁρθὰς ταύτας ἀναγνώσεις ἔχει ὁ τε κωδιξ καὶ τὸ ἀρχικὸν ἀντίγραφόν μου. — Οἱ ὑπ' ἀριθ. 12 στίχοι (σελ. 104) ἐκαιρέθησαν εἰς τάφον Δημητρίου τοῦ Λεοντάρη ἐν τῇ μονῇ τῆς Πέρας. Καθ' ἑτέρους δὲ ἡρωϊκοὺς στίχους (ἀριθ. 13, σελ. 104-105), ὁ Δεσπότης μοναχὸς γενόμενος μετωνομάσθη Δανιήλ. Τὸ ὄνομα τοῦτα γνωρίζει ἡμῖν καὶ τὸ περὶ τῆς ἐν ἔτει 1431 ἀποβιώσεως αὐτοῦ σημείωμα (Ἀρχαιολ. παράρτ. ΙΖ' τόμ. Ἑλλ. Φιλ. Συλ., σελ. 30, στήλ. 6), ἐξ οὗ ἐν τῇ τυπώσει ἐξέπεσε τὸ ὄνομα, διότι ἀντὶ «μετωνομασθεὶς μοναχὸς» ὁ κωδιξ ἔχει ἀληθῶς «μετονομασθεὶς Δανιήλ μοναχός».

Τοὺς προμνησθέντας στίχους ἐξέδωκε μετὰ χρησίμων σημειώσεων καὶ ὁ σεβαστὸς ἡμῶν φίλος Ἰωάννης Σακκελιῶν, κατ' ἀπόγραφον τοῦ 15' αἰῶνος ἐν χειρογράφῳ τῆς Ἑθνικῆς βιβλιοθήκης (Ἀρχαιολ. Ἐφημερίς, 1886, στήλ. 238-244), ἐνθα ὑπάρχουσιν, ὡς ἐν τῷ χειρογράφῳ Κοσινίτζης, αἱ εἰς ἀριθ. 9 σημειωθεῖσαι ἀναγνώσεις ἐν

δὲ τῷ ἀριθ. 12 τὸ ἀθηναϊκὸν ἀπόγραφον ἔχει ἐν στίχ. 4 *βασιλείας* ἀντὶ *βασιλείδος*, καὶ ἐν στίχ. 13 *ἄπαυστα* ὀρθότερον ἀντὶ τοῦ παρ' ἐμοὶ *ἅπαντα*.

Ὁ κ. Σακκελίων γνωρίζων ἔτι ἡμῖν νέον κώδικα τῆς μονῆς τῆς Πέτρας (στήλ. 240), περισωθέντα ἤδη ἐξ ἀξιεπαίνου δωρεᾶς εἰς τὴν ἐθνικὴν βιβλιοθήκην, προστίθησιν ἐν ὑποσημειώσει τοὺς τόπους, ἐν οἷς σώζονται τρεῖς ἕτεροι κώδικες τῆς αὐτῆς μονῆς. Ἀλλ' ἀντὶ τεσσάρων ὀφείλομεν μέχρι τῆς σήμερον ἀριθμεῖν ὀκτὼ κώδικας, ἥτοι πρὸς τοῖς σημειωθείσι τέσσαρσι, τὸν ὑπ' ἐμοῦ ἀνευρεθέντα καὶ περιγραφέντα ἐν *Μαυρογορδατεῖῳ Βιβλιοθήκῃ* (τόμ. Α', σελ. 32), τὸν ὑπὸ E. Miller σημειωθέντα ἐν *Catalogue des manuscrits grecs de la bibliothèque de l'Escorial* (σελ. 482), τὸν ὑπὸ J. Hardt περιγραφέντα ἐν *Catal. cod. mss. graec. bibl. Bavaricae* (τόμ. I, σελ. 14) καὶ τὸν ἐν Σινᾷ ὑπάρχοντα (V. Gardthausen, *Catal. cod. Sinaiticorum*, σελ. 79).

## Η ΕΠ' ΟΝΟΜΑΤΙ

### ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ

#### ΕΠΙΓΡΑΦΟΜΕΝΗ ΓΝΩΜΟΛΟΓΙΑ

ΥΠΟ

#### Ι. ΣΑΚΚΕΛΙΩΝΟΣ

Περιγράφων ἐν τοῖς ὀπισθεν (1) ἐν τῶν χειρογράφων τῆς ἐθνικῆς βιβλιοθήκης ἐσημειωσάμην ἐν τῷ οἰκείῳ τόπῳ, ὅτι τὰ ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ ἐν τοῖς φύλλοις 84<sup>6</sup> — 158<sup>6</sup> ἐμπεφόμενα πάντῃ ἄλλοιᾷ εἰσι τῶν γνωστῶν *Ἱερῶν Παραλλήλων* αὐτοῦ. Χάριν τοίνυν τῶν φιλολογούντων ἐκδίδωμι ὧδε τὰς ἐπιγραφὰς τῶν Ρ' ὑποθέσεων, ἐξ ὧν σύγκειται τὸ ἐπιγραφόμενον Β' *βιβλίον*, ἃν ἔχοιεν ἐξερευνῆσαι καὶ ἀποφύνασθαι τίς ὁ τῆς Γνωμολογίας ταύτης πατήρ.

Ἀθήνησιν Μαρτίου φθίνοντος 1889.

(1) Ἴδε σελ. 577. Πρῶλ. καὶ 661.

**Τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ βιβλίον Β'  
ὑποθέσεις ἔχων (οὕτω) Ρ'.**

Γνώμαι καὶ ἀποφθέγματα διάφορα.

- Α'. Περὶ μνήμης Θεοῦ.  
 Β'. Περὶ ἐλεημοσύνης.  
 Γ'. Περὶ τῶν ἐλεημοσύνην μὴ ποιούντων.  
 Δ'. Περὶ δικαιοσύνης καὶ ἀρετῆς.  
 Ε'. Περὶ τῶν τεσσάρων γενικῶν ἀρετῶν.  
 Ϛ'. Περὶ μετανοίας καὶ ἐξομολογήσεως.  
 Ζ'. Περὶ ἁμαρτίας καὶ ἀδικίας.  
 Η'. Περὶ ἀληθείας καὶ μαρτυρίας πιστῆς.  
 Θ'. Περὶ ψεύδους καὶ συκοφαντίας.  
 Ι'. Περὶ μισοπονῆρων.  
 ΙΑ'. Περὶ τῶν μὴ ἀποδεχομένων τὰ ἀγαθὰ.  
 ΙΒ'. Περὶ ἀγάπης καὶ φόβου Θεοῦ, καὶ εἰρήνης καὶ εἰρηνοποιῶν.  
 ΙΓ'. Περὶ δοκούντων εἶναι φίλων.  
 ΙΔ'. Περὶ ἀπαθείας.  
 ΙΕ'. Περὶ μίσους καὶ ἔχθρας καὶ τῶν μάχας συναπτόντων, καὶ ὅτι οὐ δεῖ μάχεσθαι.  
 ΙϚ'. Περὶ δικαίων καὶ ἀγαθῶν καὶ καλῶν ἀνδρῶν.  
 ΙΖ'. Περὶ σοφίας καὶ παιδείας καὶ συνέσεως καὶ φρονήσεως.  
 ΙΗ'. Περὶ τῶν θείων Γραφῶν.  
 ΙΘ'. Περὶ διδασκάλων, ἐν ᾧ καὶ περὶ ἐλέγχων.  
 Κ'. Περὶ φιλεργῶν καὶ σπουδαίων, καὶ ὅτι χρὴ πονεῖν.  
 ΚΑ'. Περὶ προαιρέσεως.  
 ΚΒ'. Περὶ πλουσιῶν, ἐν ᾧ καὶ περὶ ἀκτημοσύνης.  
 ΚΓ'. Περὶ φιλαργύρων καὶ πλουτούντων.  
 ΚΔ'. Περὶ μεγαλοψυχίας.  
 ΚΕ'. Περὶ ὑπομονῆς καὶ ὀλιγοψυχίας.  
 ΚϚ'. Περὶ ταπεινοφροσύνης καὶ περὶ ὑπερηφάνων.

- ΚΖ'. Περὶ ὄρκου.  
 ΚΗ'. Περὶ τῶν τοὺς ὄρκους ἀθετούντων καὶ ἐπιπορούντων.  
 ΚΘ'. Περὶ ἀποταξαμένων καὶ πάλιν ἀμαρτανόντων.  
 Λ'. Περὶ σωφροσύνης, ἐν ᾧ καὶ περὶ παθῶν.  
 ΛΑ'. Περὶ βασιλείων.  
 ΛΒ'. Περὶ ἡγουμένων καὶ περὶ ἱερέων.  
 ΛΓ'. Περὶ ἀρχόντων καὶ περὶ κριτῶν.  
 ΛΔ'. Μετὰ τίνων δεῖ ὁμιλεῖν.  
 ΛΕ'. Περὶ κολάκων, ἐν ᾧ καὶ περὶ ἀπροσωπολήπτων.  
 ΛΣ'. Περὶ εὐεργετῶν καὶ τιμῆς γονέων.  
 ΛΖ'. Ὅτι οὐ χρὴ ἀποδιδόναι κακὸν ἀντὶ κακοῦ.  
 ΛΗ'. Περὶ ἡσυχάζόντων καὶ ἐν βίῳ διαγόντων.  
 ΛΘ'. Περὶ αἰσχύνης, ἐν ᾧ καὶ περὶ ἀναιδοῦς.  
 Μ'. Περὶ ἀπλότητος, ἐν ᾧ καὶ περὶ σχολιῶν.  
 ΜΑ'. Περὶ γλώσσης.  
 ΜΒ'. Περὶ τοῦ μὴ κρίνειν τὸν πλησίον.  
 ΜΓ'. Περὶ ἀστάτου τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων καταστάσεως.  
 ΜΔ'. Περὶ ἀνθρωπαρεσκείας καὶ κενοδοξίας, καὶ περὶ ὑποκριτῶν.  
 ΜΕ'. Περὶ γαστριμαργίας καὶ κόρου καὶ πλησμονῆς, καὶ ὅτι ἡ γαστριμαργία θάνατον προξενεῖ.  
 ΜΣ'. Περὶ γέλωτος καὶ ἀπαιδευσίας.  
 ΜΖ'. Περὶ καταλαλούντων καὶ περὶ ὕβρεως.  
 ΜΗ'. Περὶ μνησικαχίας.  
 ΜΘ'. Περὶ φθόνου.  
 Ν'. Περὶ φαύλων ἀνδρῶν, καὶ ὅτι οἱ ἐπαινοῦντες αὐτοὺς τῆς αὐτῆς μεθέξουσιν τιμωρίας ἢ καὶ χείρονος.  
 ΝΑ'. Περὶ νοσούντων, καὶ ὅτι χρὴ ἐπισκέπτεσθαι αὐτούς.  
 ΝΒ'. Περὶ ἀντιλογίας.  
 ΝΓ'. Περὶ ἀνδρείων, ἐν ᾧ καὶ περὶ κάλλους.  
 ΝΔ'. Περὶ γυναικὸς ἀνδρείας, σώφρονος καὶ συνετῆς.  
 ΝΕ'. Περὶ γυναικῶν πονηρῶν καὶ μοιχαλίδων.  
 ΝΣ'. Περὶ ὕπνου.  
 ΝΖ'. Περὶ δούλων.  
 ΝΗ'. Περὶ κλεπτῶν.  
 ΝΘ'. Περὶ δούλων χρηστῶν.



- Ε'. Περὶ δούλων πονηρῶν.  
 ΕΑ'. Περὶ προπετοῦς, καὶ ἀναιδοῦς, καὶ ὀργίλου, καὶ θυμώδους, καὶ ὀξύγαλου.  
 ΕΒ'. Περὶ ἀπλοῦ καὶ ἀκάκου.  
 ΕΓ'. Περὶ παρθενίας καὶ σωφροσύνης καὶ γάμου σεμνοῦ.  
 ΕΔ'. Περὶ πορνείας καὶ μοιχείας.  
 ΕΕ'. Περὶ συνοχῆς πραγμάτων καὶ περισπασμοῦ.  
 Ες'. Περὶ ἀκτημοσύνης καὶ αὐταρκειας.  
 ΕΖ'. Περὶ νηστείας καὶ νηστευόντων.  
 ΕΗ'. Περὶ ὑπομονῆς καὶ μακροθυμίας.  
 ΕΘ'. Περὶ πολιτείας σεμνῆς καὶ ὑπακοῆς.  
 Ο'. Περὶ πολιτείας ψεκτῆς, καὶ ἀνηκόων, καὶ ἀνυποτάκτων, καὶ ἀπόβλητον τὸ ἦθος καὶ τοὺς τρόπους ἔχόντων.  
 ΟΑ'. Περὶ πολυλόγων καὶ ταχυλόγων καὶ ἐκφερομυθούντων μυστήρια.  
 ΟΒ'. Περὶ τῶν τὴν ἑαυτῶν γλῶτταν καὶ τὸ στόμα φυλαττόντων τοῦ μὴ σκληρῶς καὶ ἀπηνῶς διαλέγεσθαι.  
 ΟΓ'. Περὶ τῶν μὴ φυλαττόντων τὸ ἑαυτῶν στόμα (ἐγγραφή ἐν τῷ Α' βιβλίῳ Λόγῳ Ος').  
 ΟΔ'. Περὶ φίλων χρηστῶν.  
 ΟΕ'. Περὶ φίλων ἀχρήστων καὶ πονηρῶν.  
 Ος'. Περὶ φειδωλῶν καὶ ἀμεταδότων.  
 ΟΖ'. Περὶ εὐχαριστούντων καὶ εὐγνωμονούντων, καὶ ὅτι χρὴ τοὺς εὐεργέτας κηρύττειν.  
 ΟΗ'. Περὶ τῶν συμβουλὴν δεχομένων καὶ ἐλέγχους.  
 ΟΘ'. Περὶ τῶν συμβουλὴν μὴ δεχομένων.  
 Π'. Περὶ αἰσχύνης ἀγαθῆς.  
 ΠΑ'. Περὶ αἰσχύνης πονηρᾶς.  
 ΠΒ'. Περὶ ἀμοιβῆς τῶν εὖ καὶ κατὰ ἀρετὴν βιωσάντων.  
 ΠΓ'. Περὶ ἀμοιβῆς τῶν ἐν κακίᾳ καὶ ἀσέμνως βιωσάντων.  
 ΠΔ'. Περὶ πραότητος καὶ εὐλαθείας.  
 ΠΕ'. Περὶ συναγωγῆς χρηστῶν ἀνδρῶν, καὶ ὅτι χρὴ ἀρίστους ἐν δόξῃ κολλᾶσθαι καὶ μὴ πονηροὺς· ἐξομοιοῦται γὰρ ἐκείνοις μεθ' ὧν τὰς διατριβὰς ποιεῖται.

- ΠΣ'. Περὶ συναγωγῆς ἀχρήστων καὶ κακῶν ἀνδρῶν, καὶ ὅτι χρὴ  
φεύγειν αὐτούς.
- ΠΖ'. Περὶ ἐπισκόπων χρηστῶν καὶ φυλαττόντων τὰς ἐντολὰς τοῦ  
Θεοῦ.
- ΠΗ'. Περὶ ἐπισκόπων πονηρῶν καὶ μοχθηρῶν καὶ μὴ φυλαττόντων  
τὰς ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ.
- ΠΘ'. Περὶ ἀρχόντων χρηστῶν.
- Ι'. Περὶ ἀρχόντων νέων καὶ πονηρῶν.
- ΙΑ'. Περὶ δικαστῶν ἀδεκάστων καὶ καθαρὰς ἔχόντων τὰς χεῖρας,  
καὶ κρίμα καὶ δικαιοσύνην ποιούντων.
- ΙΒ'. Περὶ δικαστῶν δωροδοκουμένων καὶ ἀθέσμως κρινόντων.
- ΙΓ'. Περὶ καθαρᾶς καρδίας καὶ τὸ συνειδὸς καθαρὸν ἔχόντων.
- ΙΔ'. Περὶ κακοῦ συνειδότος, καὶ ἄδικον καὶ πονηρὰν ἔχόντων  
γνώμην.
- ΙΕ'. Περὶ μισέργων καὶ ὀκνηρῶν, καὶ ῥαθυμούντων, καὶ καταφρο-  
νούντων.
- ΙΣ'. Περὶ τοῦ πλησίον, καὶ ὅτι χρὴ τὰ βάρη τοῦ πλησίον φέρειν  
καὶ ἀντιλαμβάνεσθαι αὐτοῦ καὶ ἐλέγχειν, καὶ μὴ μνησι-  
κακεῖν αὐτῷ.
- ΙΖ'. Περὶ τῶν μὴ ἀφιέντων, ἀλλὰ μνησικακούντων τῷ πλησίον.
- ΙΗ'. Περὶ τῶν εἰς μετάνοιαν μὴ ἐπιστρεφόντων.
- ΙΘ'. Περὶ ταπεινοφρονούντων καὶ πτωχῶν τῷ πνεύματι.
- Ρ'. Περὶ ὑπερηφάνων καὶ ἀλαζόνων καὶ κενοδόξων.



ΑΠΟΓΡΑΦΗ  
ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ ΜΕΘΩΝΗΣ ΕΠΙ ΒΕΝΕΤΩΝ

ΥΠΟ  
ΣΠΥΡ. Π. ΔΑΜΠΡΟΥ

Περὶ τῆς Πελοποννήσου πολυτίμους δυνάμεθα νάρυσθωμεν εἰδήσεις ἐκ τῶν βενετικῶν ἀρχείων. Καὶ αὐτὴ ἡ πρόχειρος ἀνάγνωσις μόνον ἐκείνων τῶν ἐγγράφων καὶ ἐκθέσεων ἃς ἤδη ἐδημοσίευσα ἐξ αὐτῶν (1) δύναται νὰ πείσῃ περὶ τούτου. Πολὺ δὲ μᾶλλον δύναται νὰ πείσῃ ὁ ἀναγνώστης ἐκ τῆς μελέτης τῆς περὶ Βενετῶν ἐν Πελοποννήσῳ συγγραφῆς τοῦ ἀειμνήστου Ranke (2), ἥς ἡ ὕλη εἶνε εἰλημμένη ἐκ τῶν νῦν ἐν τοῖς εἰρημένοις ἀρχείοις ἀποκειμένων ἐγγράφων.

Ἐκ δὲ τῶν πολλῶν ὠφελημάτων, ἅτινα δυνάμεθα νὰ πορισθῶμεν μελετῶντες τάνεκδοτα ἐγγραφα τοῦ βενετικοῦ ἀρχείου, τῶν σταδιοδρομιῶν εἶνε καὶ αἱ ἀπογραφικαὶ μελέται περὶ τῶν κατοίκων τῆς χερσονήσου κατὰ τοὺς χρόνους τῆς Βενετοκρατίας. Πολλὴ δὲ τῶν ταύτων ὕλη εὐρίσκεται ἐν τε ταῖς ἐπισήμοις εὐθύναις (relazioni) τῶν σπαρταριστῶν καταστιχωτῶν καὶ τῶν γενικῶν προνοητῶν κατὰ τὴν κατὰ τῆς εἰς αὐτοὺς ἀνατεθειμένης ἀρχῆς καὶ ἐν τοῖς φακέλοις τῶν ταπεινῶν ἐκθέσεων (dispacci) τῶν ἀποστελλομένων εἰς Βενετίαν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀρχῆς των. Πολλάκις εὐρίσκομεν προσρητῆρας εἰς τὰς ἐκθέσεις ταύτας ἐγγραφα ἀληθῶς πολύτιμα ὑπὸ πᾶσαν ἐνψύψιν, συντελοῦντα μεγάλως εἰς διαφώτισιν τῆς ἱστορίας τῆς Πελοποννήσου.

(1) «Τὰ ἀρχεῖα τῆς Βενετίας καὶ ἡ περὶ Πελοποννήσου ἐκθεσις τοῦ Μαρίνου Μπαλνι ἐν τοῖς ἐμοῖς Ἱστορικοῖς μελετήμασι σ. 173-220. — «Ἡ περὶ Πελοποννήσου ἐκθεσις τοῦ Βενετοῦ προνοητοῦ Κορνέρι» ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἑθνολογικῆς Ἑταιρίας Τόμ. Β' σ. 282-317. — «Ἐμπορικαὶ πανηγύρεις καὶ ἀγοραὶ ἐν Πελοποννήσῳ κατὰ τὸν 15' αἰῶνα» ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς ἐπὶ τῆς ἐμφυχώσεως τῆς ἐθνικῆς βιομηχανίας ἐπιτροπῆς Τόμ. Α' σ. 74-79. — Über das Korinthische Amphitheater ἡ ἐκ τῶν Βενετῶν ἐν ταῖς Mittheilungen des K. deutschen archäologischen Institutes Τόμ. Β' σ. 282-289.

νήσου, εἰς τὴν γνῶσιν τῶν κατὰ τὰ ἔθιμα καὶ τὸν βίον τῶν κατοίκων, εἰς τὴν μελέτην τῶν κατὰ τὸν δέκατον ἑβδόμον αἰῶνα τελευτῶντα καὶ τὸν δέκατον ὄγδοον ἀρχόμενον περισῶζομένων ἐν τῇ χερσονήῳ ἀρχαίων μνημείων. Ἐν δὲ τῇ πολυειδεῖ ταύτῃ ἀρχιεοθήκη ὁλως ἰδιάζουσιν κατέχουσι θέσιν αἱ ἀπογραφικαὶ πληροφορίες.

Τοιαύτη σπουδαιοτάτη ἀπογραφὴ εἶνε καὶ ἡ τοῦ νομοῦ Μεθώνης, ἐν ἔτει 1689 συνταχθεῖσα, ἣν κατὰ Σεπτέμβριον τοῦ ἐπομένου ἔτους ἀπέστειλαν εἰς Βενετίαν οἱ σύνδικοι καταστιχῶται, προσαρτήσαντες εἰς τὴν ἔκθεσιν αὐτῶν (*dispaccio*), ἥτις ὑπ' ἀριθμὸν 29 ἀπόκειται νῦν ἐν τῷ οἰκείῳ φακέλῳ τοῦ τμήματος *Senato III (Secreta)* τοῦ ἐν Βενετίᾳ μεγάλου ἀρχείου τοῦ ἀπὸ τῆς διαλελυμένης μονῆς τῶν Φράρων φερωνυμουμένου.

Ἡ ἀπογραφὴ αὕτη, σωζομένη ἐν διπλῷ ἀντιγράφῳ, ἀναφέρεται εἰς ἐν τῶν ἐπτὰ διοικητικῶν τμημάτων, εἰς ἓνα τῶν νομῶν, ἃς εἰπώμεν, εἰς οὓς διήρesan οἱ Βενετοὶ τὴν Πελοπόννησον. Ἦσαν δὲ οὗτοι οἱ νομοὶ ὁ τῆς Ἀχαΐας, ὁ τῆς Ἠλείας, ὁ τῆς Μεθώνης, ὁ τῆς Κορώνης, ὁ τοῦ Κελεφᾶ, ὁ τῆς Μονεμβασίας καὶ ὁ τῆς Ῥωμανίας(1). Τὸ ἑγγραφον περὶ οὗ ὁ λόγος περιλαμβάνει τὴν ἀπογραφὴν τῶν πόλεων καὶ χωρίων καὶ τῶν κατοίκων τοῦ νομοῦ τῆς Μεθώνης, ὅστις περιελάμβανε τέσσαρας περιοχὰς ἢ ἐπαρχίας (*territorij*), τὴν τοῦ Φαναρίου, τὴν τῆς Ἀρκαδιᾶς, ἥτις ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὴν σημερινὴν Κυπαρισσίαν, τὴν τῶν Ναβαρίνων καὶ τὴν τῆς Μεθώνης, ἥτις ἦτο καὶ ἡ ἔδρα τοῦ νομοῦ. Συνετάχθη δὲ ἡ ἀπογραφὴ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν εἰδικῶν σημειώσεων τῶν ἀποσταλειςῶν εἰς τοὺς συνδίκους καταστιχῶτὰς παρὰ τῶν εἰδικῶν ἐν Μεθώνῃ καὶ Ναβαρίνοις ἀντιπροσώπων τῆς βενετικῆς πολιτείας καὶ παρὰ τοῦ ἐπισκόπου Ἀρκαδιᾶς, ἀπογράφαντος τὰ χωρία καὶ τοὺς κατοίκους τῶν ἐπαρχιῶν Ἀρκαδιᾶς καὶ Φαναρίου, ὧν προέστατο ἐκκλησιαστικῶς. Εὐρίσκομεν δὲ, ὡς διδάσκει καὶ ἡ τῆς ἀπογραφῆς προτεταγμένη βραχεῖα σημείωσις, ἀναγεγραμμένα τὰ χωρία κατ' ἀλφαβητικὴν τάξιν ἐν ἐκάστῃ περιοχῇ, ἀπέναντι δ' ἐκάστου πέντε στήλας, ὧν ἡ μὲν πρώτη ἐμφαίνει τοὺς ἀνδρας τοὺς τὸ χωρίον οἰκοῦντας, ἡ δὲ δευτέρα τὰ ἄρρενα παῖδια, ἡ τρίτη τὰς γυναῖκας, ἡ τετάρτη τὰ κοράσια καὶ ἡ πέμπτη τὸ σύνολον τῶν ψυχῶν.

(1) Ἴδε τὰ ἐμὰ Ἱστορικὰ μελετήματα σ. 194.

Ὁ πίναξ οὗτος εἶνε πολύτιμος ὑπὸ πολλὰς ἐπόψεις καὶ πολλὰς δυνάμει να προκαλέσῃ μελέτας. Ἀλλὰ πρὸς τοῦτο ἐθεώρησα ἀναγκαῖον πρὸ παντὸς ἄλλου νὰ καταστήσω αὐτὸν διδασκτικόν, δημοσιεύων ἀπέναντι αὐτοῦ ἑλληνιστὶ τὸ ὄνομα τῶν ἀντιστοιχῶν χωρίων καὶ πόλεων, ὅσαι καὶ τὴν σήμερον ἀκόμη ὑφίστανται, μετὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ δήμου ὑφ' ὃν σήμερον τᾶσσονται, καὶ τοὺς ἀριθμοὺς τῶν κατοικῶν κατὰ τὴν τελευταίαν δεδημοσιευμένην ἀπογραφὴν, τὴν τοῦ ἔτους 1879. Χίριν δὲ τῆς εὐκολωτέρας καὶ ἀσφαλεστέρας τῶν ἀντιστοιχῶν εὐρέσεως ἠναγκάσθην ἐν τῇ ἰταλικῇ κειμένῳ νὰ προτάξω τοῦ ὀνόματος τῶν χωρίων αὐξόντας ἀριθμοὺς μὴ ὑπάρχοντας ἐν τῇ πρωτοτύπῳ.

Ἡ σύγκρισις αὕτη πρὸς τὴν σημερινὴν κατάστασιν καὶ τοὺς συγχρόνους ἡμῖν ἀριθμοὺς εἶνε ἀληθῶς εἰπερ τις καὶ ἄλλη διδασκτική. Μικρὰ χωρία ἔγειναν κῶμαι, κῶμαι ηὐξήθησαν εἰς πόλεις πολυπληθεῖς, χωρία ἐξέλιπον, χωρία ἐγεννήθησαν. Τοιαῦται μεταβολαὶ ἐντὸς δύο ἀκριβοῶς μόνον αἰῶνων δὲν θὰ ἠδύναντο νὰ ἐξηγηθῶσιν ἄνευ τῆς ἀναπολήσεως τῶν περιπετειῶν τῆς χερσονήσου κατὰ τὰς δύο τούτους αἰῶνας. Αἱ πιέσεις τοῦ βαρβάρου κατακτητοῦ μετὰ τὴν πέραν τῆς Βενετοκρατίας, οἱ μακροὶ ὑπὲρ ἐλευθερίας καὶ πολλὰς καταστρεπτικοὶ ἀγῶνες, ἡ εἰς μεγαλείτερα κέντρα συρροὴ καὶ εἰς οἱ σεισμοὶ οἱ πολλάκις ἄρδην συνταράσσοντες τὸ ἔδαφος τῆς Παιοννήσου εἶνε ἀρκούσα ἐξηγήσις τῶν ἐξοικήσεων καὶ μετοικισμῶν, ἃ ὦν προῆλθεν ἡ ἐρήμωσις καὶ κατ' ὀλίγον τελεία ἐξαφάνισις πολλῶν χωρίων οἰκουμένων καθ' ὃν χρόνον ἐγείνεν ἡ ἀπογραφὴ ὑπὸ τῶν Βενετῶν. Μᾶλλον δυσερμηνεύτος εἶνε καὶ εἰς τὸ λαβυρινθώδες σπῆμα τοῦ παρελθόντος ἀνέρχεται ἡ ἀρχὴ νέων κωμῶν καὶ χωρίων, ὧν ἀγνοοῦμεν τὴν πρώτην γένεσιν καὶ κατ' ὀλίγον ἀνάπτυξιν διὰ τῶν αἰῶνων. Παραβάλλοντες τὸν βενετικὸν πίνακα πρὸς τὸν ἀπέναντι αὐτοῦ παρ' ἡμῶν ἐκτυπωθέντα, εὐρίσκομεν, ὅτι ἐν μὲν τῇ περιοχῇ τῆς Μεσσηνίας ἐκ τῶν ἐν τῇ ἀπογραφῇ τοῦ 1689 ἀναγεγραμμένων 18 χωρίων σήμερον μόνον 27 ὑφίστανται, ἥτοι ἐξέλιπε σχεδὸν τὸ ἡμίση. ἐκ δὲ τῶν ἐν τῇ περιοχῇ τῶν Ναβαρίνων 30 ὑφίστανται σήμερον 15, ἐκ τῶν ἐν τῇ περιοχῇ τῆς Ἀρκαδιᾶς 84 ὑπάρχουσι σήμερον 62 καὶ ἐκ τῶν ἐν τῇ περιοχῇ Φαναρίου 57 (1) τὰ σήμερον σωζόμενα ἐντὶ

(1) Ὑπολογίζω ὡς δύο τὰ ὑπ' ἀριθ. 166 Ambaria e Simu, ἅτινα καὶ σήμερον εἶνε κηρωρισμένα ἀπ' ἀλλήλων χωρίδια.

χονται εἰς 41. Ἐντεῦθεν παρουσιάζεται τὸ ἄξιοπερίεργον φαινόμενον, ὅτι πολὺ μὲν ὀλιγώτεροι συνοικισμοὶ ἐξέλιπον ἐν ταῖς περιοχαῖς τῆς Ἀρκαδιᾶς καὶ τοῦ Φαναρίου, πολὺ δὲ περισσώτεροι ἐν τοῖς τῶν Ναβαρίνων καὶ τῆς Μεθώνης, ἐν οἷς μόνον τὸ ἥμισυ τῶν κατὰ τὰ τέλη τοῦ δεκάτου ἐβδόμου αἰῶνος ὑφισταμένων χωρίων διεσώθη. Ἀλλ' ἄς συγκρίνωμεν κατὰ περιοχὰς καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν κατοίκων ἐν τοῖς χωρίοις ὅσα καὶ σήμερον ὑφίστανται πρὸς τοὺς σημερινοὺς ἀριθμούς.

## Κάτοικοι

τῷ 1689      τῷ 1879

Περιοχῆς Μεθώνης χωρία καὶ νῦν σωζόμενα . . . .	823 . . . .	6626
» Ναβαρίνων » » . . . .	808 . . . .	5736
» Ἀρκαδιᾶς » » . . . .	4946 . . . .	34351
» Φαναρίου » » . . . .	1956 . . . .	17423

Ἐκ τοῦ συγκριτικοῦ τούτου πίνακος βλέπομεν, ὅτι ἐν τοῖς χωρίοις ὅσα καὶ σήμερον σώζονται πολὺ μὲν ἀνώτερος εἶνε ὁ πολλαπλασιασμός τῶν κατοίκων ἐν ταῖς χώραις ὅσαι ἀντιστοιχοῦσι πρὸς τὴν ἐπὶ Βενετῶν ἐπαρχίαν τοῦ Φαναρίου, ὑπέρτερος δ' ἐν ταῖς περιοχαῖς Ναβαρίνων καὶ Ἀρκαδιᾶς, κατώτερος δ' ἐν τῇ τῆς Μεθώνης, αὐτῇ ἱκένη, ἐν ἣ καὶ ὀλιγώτερα χωρία νῦν περισώζονται ἐκ τῶν ἐν τῇ βενετικῇ ἀπογραφῇ σημειουμένων. Ἐμφαίνεται λοιπὸν καὶ ἐντεῦθεν ἀνωμαλία τις περὶ τὴν τακτικὴν αὔξησιν τοῦ πληθυσμοῦ, ἀνασκοπῇ τις τῆς γιχετικῆς προόδου τῆς χώρας ταύτης, ἥτις καὶ διὰ τῆς ἐρμηώσεως μεγάλου ἀριθμοῦ τῶν χωρίων αὐτῆς ἐκδηλοῦται. Ἀλλ' ὅπως μὴ πεύσωμεν εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῶν λόγων, οἵτινες προεκάλεσαν τὴν οἰαύτην ἀνωμαλίαν ἐν τῇ περιοχῇ τῆς Μεθώνης, ἥτις ἡδύνατο πιθανῶς νάποδοθῇ εἰς τὸν λόγον, ὅτι ἡ χώρα αὕτη διὰ τὸ ὄχυρόν τοῦ ρουρίου τῆς Μεθώνης ἐν ἐκείνοις τοῖς χρόνοις εἶπερ τις καὶ ἄλλων ἐν Πελοποννήσῳ μετὰ καὶ τοῦ Ναυπλίου ὑπῆρξε κέντρον πολλῶν καὶ φθοροποιῶν ἀγώνων, ἀνάγκη νὰ ἐξετάσωμεν μὴ τοι μόνον ἐτάσεις τοῦ πληθυσμοῦ ἐπῆλθε δι' αἰτίας ἀγνώστους, ἄς δὲν δυνάεθα νὰ παρκαλουθῇσωμεν καὶ ἐξεύρωμεν. Πρὸς τοῦτο φέρε ἰδωμεν ἐνικώτερον πρὸς ποῖον μέρος τῆς Πελοποννήσου ἀντιστοιχεῖ ὁ βενετικός νομὸς τῆς Μεθώνης καὶ πρὸς τίνας σημερινοὺς δήμους ἀνταπορίνονται αἱ διόφοροι αὐτοῦ περιοχαί. Ἐκ τοῦ κατωτέρω ἀπέναντι οὐ ἰταλικοῦ κειμένου παρατιθεμένου ἑλληνικοῦ πίνακος ἐξάγεται τὸ

ἐξῆς πόρισμα. Τὰ χωρία τῶν βενετικῶν περιοχῶν ὅσα σώζονται καὶ σήμερον εὐρίσκονται ἀνήκοντα κατὰ δήμους ὡς ἐξῆς· τὰ τῆς περιοχῆς Μεθώνης εἰς τοὺς δήμους Μεθώνης (11 τὸν ἀριθμὸν), Βουφράσου (9), Ἀριστομένους (4), Πυλίων (2) καὶ Κολλωνίδων ; (1)· τὰ τῆς περιοχῆς Ναβαρίνων εἰς τοὺς δήμους Πυλίων (7), Πλαταμῶδους (4), Βουφράσου (2), Φλεσιάδος (2)· τὰ τῆς περιοχῆς Ἀρκαδιᾶς εἰς τοὺς δήμους Τριπύλης (9), Αὐλῶνος (8), Κυπαρισσίας (6), Φλεσιάδος (5), Ἡλεκτρίδος (5), Ἐράνης (5), Φιγαλείας (5), Ἀετοῦ (4), Ἰθώμης (3), Πλαταμῶδους (3), Ἀριστομένους (2), Ἀρήνης (2), Δωρίου (2), Ἀνδανίας (1), Ἀλιφῆρας (1), Βῶλακος (1), Οἰχαλίας (1)· τέλος δὲ τὰ τῆς περιοχῆς Φαναρίου εἰς τοὺς δήμους Ἀνδριτσαίνης (14), Ἀλιφῆρας (8), Σκιλλοῦντος (5), Ἀρήνης (4), Φιγαλείας (2), Βῶλακος (2), Ὠλένης (1), Ἥλιδος (1), Πηνειῶν (1), Λετρίνων (1), Λαμπειᾶς (1), Ἐλευσίνος Γόρτυνος (1).

Κατὰ ταῦτα δυνάμεθα νὰ σχηματίσωμεν τὸν ἐξῆς πίνακα, ἐν ᾧ χάριν μείζονος ἀκριβείας ἐσημειώθησαν καὶ αἱ σημεριναὶ ἐπαρχίαι, εἰς ἃς ἀνήκον μέχρι πρό τινων ἐτῶν οἱ δήμοι πρὸ τῆς καταργήσεως τῶν ἐπαρχιῶν. Ἀπέναντι δὲ τῶν ὀνομάτων ἐκείνων τῶν σημερινῶν δήμων, οἵτινες ἐπὶ Βενετῶν κατετέμοντο εἰς δύο διαφόρους πρὸ χᾶς, προετάρχη διὰ κυρτῶν γραμμῶν ἐκεῖνο τὸ territorio, εἰς ᾧ ἀνήκον τὰ πλεῖστα τῶν χωρίων.

Δῆμος σημερινός	Ἐπαρχία	Territorio ἐπὶ Βενετῶν
Μεθώνης . . . . .	Μεθώνης . . . . .	Μεθώνης
Κολλωνίδων (;) . . . . .	Πυλίας . . . . .	»
Ἀριστομένους . . . . .	Μεσσήνης . . . . .	Μεθώνης, Ἀρκαδικῆς
Βουφράσου . . . . .	Πυλίας . . . . .	Μεθώνης, Ναβαρίνων
Πυλίων . . . . .	» . . . . .	Ναβαρίνων, Μεθώνης
Πλαταμῶδους . . . . .	Τριπύλης . . . . .	Ναβαρίνων, Ἀρκαδικῆς
Φλεσιάδος . . . . .	» . . . . .	Ἀρκαδιᾶς, Ναβαρίνων
Κυπαρισσίας . . . . .	» . . . . .	Ἀρκαδιᾶς,
Αὐλῶνος . . . . .	» . . . . .	»
Τριπύλης . . . . .	» . . . . .	»
Ἡλεκτρίδος . . . . .	» . . . . .	»
Ἐράνης . . . . .	» . . . . .	»
Ἀετοῦ . . . . .	» . . . . .	»
Δωρίου . . . . .	» . . . . .	»
Ἰθώμης . . . . .	Μεσσήνης . . . . .	»
Ἀνδανίας . . . . .	» . . . . .	»

Δῆμος σημερινός	Ἑπαρχίας	Territorio ἐπὶ Βενετῶν	
Οἰχαλίας . . . . .	Μεσσηνίας . . . . .	Ἀρκαδιᾶς	
Φιγαλείας . . . . .	Ὀλυμπίας . . . . .	»	Φαναρίου
Ἀρήνης . . . . .	» . . . . .	Φαναρίου	Ἀρκαδιᾶς
Βώλακος . . . . .	» . . . . .	Φαναρίου	Ἀρκαδιᾶς
Ἀλιφῆρας . . . . .	» . . . . .	Φαναρίου	Ἀρκαδιᾶς
Σκυλλούντος . . . . .	» . . . . .	Φαναρίου	
Ἀνδριτσαινῆς . . . . .	» . . . . .	»	
Ὠλένης . . . . .	Ἡλείας . . . . .	»	
Πηνειῶν . . . . .	» . . . . .	»	
Ἡλιδος . . . . .	» . . . . .	»	
Λετρίνων . . . . .	» . . . . .	»	
Λαμπείας . . . . .	» . . . . .	»	
Ἐλευσίνος . . . . .	Γόρτυνος . . . . .	»	

Ὁ πῖναξ οὗτος δηλοῖ σαφῶς τὴν ἔκτασιν ἐκάστης περιοχῆς τοῦ νομοῦ Μεθώνης ἐπὶ Βενετῶν. Ἡ περιοχὴ τῆς Μεθώνης κατεῖχε τὴν ἰοτιοδυτικὴν ἄκρην τῆς Μεσσηνίας, περιλαμβάνουσα ὅλον τὸν δῆμον Μεθώνης, τὰ ἀνατολικά χωρία τῶν δήμων Πυλίων, Βουφράσου καὶ Ἀριστομένους καὶ μικρὸν πιθανῶς μέρος τοῦ δήμου Κολλωνίδων. Μετὰ δὲ ταύτης συνείχετο πρὸς τὰ ΒΔ. ἡ περιοχὴ τῶν Ναβαρίνων, εἰς ἣν ἀνήκον τὰ πρὸς δυσμὰς πλείστα χωρία τοῦ δήμου Πυλίων, τὰ ὑτικά τοῦ δήμου Βουφράσου, τὸ πρὸς νότον πλείστον μέρος τοῦ δήμου Πλαταμῶδους καὶ τὰ νότια τοῦ δήμου Φλεσιάδος. Εἶπετο δὲ πρὸς βορρᾶν ἡ περιοχὴ τῆς Ἀρκαδιᾶς, περιλαμβάνουσα μέρος τοῦ δήμου Πλαταμῶδους τὸ περὶ τοὺς Γαργαλιάνους, τὰ βόρεια τοῦ δήμου Φλεσιάδος, τὰ ἀνατολικά τοῦ δήμου Ἀριστομένους, ὅλους τοὺς δήμους Κυπαρισσίας, Αὐλῶνος, Τριπύλης, Ἡλεκτριδος, Ἐράνης, Ἀετοῦ, Ἰωρίου, Ἰθώμης, Ἀνδανίας καὶ Οἰχαλίας, τὰ δυτικά τοῦ δήμου Φιγαλείας, Ἀρήνης καὶ Βώλακος καὶ τὰ νότια τοῦ δήμου Ἀλιφῆρας. Ἐλευταία δ' ἤρχετο πρὸς βορρᾶν ἡ περιοχὴ Φαναρίου, εἰς ἣν ἀνήκον ἐνατολικά τῶν δήμων Φιγαλείας, Ἀρήνης καὶ Βώλακος. τὰ βόρεια τοῦ δήμου Ἀλιφῆρας, τὰ δυτικά τοῦ δήμου Λετρίνων, μέρος τοῦ δήμου Λαμπείας (:), τὸ πλείστον τοῦ δήμου Ἀνδριτσαινῆς καὶ ὅλοι οἱ δῆμοι Σκυλλούντος, Ὠλένης, Πηνειῶν, Ἡλιδος καὶ Ἐλευσίνος (Γόρτυς). Ἐπειδὴ δὲ ὁ σημερινὸς δῆμος Ὀλυμπίων κεῖται πρὸς νότον τῶν δήμων Ἡλιδος, Πηνειῶν καὶ Ὠλένης καὶ πρὸς βορρᾶν τῶν δήμων Πυλίων, οὗς εἶδομεν ἀνήκοντας εἰς τὴν ἐπὶ Βενετῶν περιοχὴν



τοῦ Φαναρίου, εἶνε ἀναποφεύκτως ἀναγκαῖον χάριν τῆς ἐνότητος τῆς εἰρημένης ἐπαρχίας νάνῃκε καὶ αὐτὸς εἰς τὴν περιοχὴν Φαναρίου, τοῦλάχιστον κατὰ τὰ δυτικὰ αὐτοῦ μέρη. Ἄν εἶχομεν χάρτας περιλαμβάνοντας ἅπαντα τοῦλάχιστον τὰ σημερινὰ χωρία τῶν δέμων οἵτινες ἀνῆκον εἰς τὰς τέσσαρας βενετικὰς περιοχάς, θὰ ἦτο δυνατόν νὰ καταρτίσωμεν ἀκριβῆ ὅσον ἔνεστι χάρτην τοῦ νομοῦ ἐπὶ Βενετῶν. Ἄλλ' οὔτε ὁ τῆς γαλλικῆς ἀποστολῆς, οὔτε ὁ τοῦ αὐστριακοῦ ἐπιτελείου, οὔτε ὁ παρ' ἡμῖν ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ τελευταίου τούτου συτταγμένος ὑπὸ τοῦ κ. Ἰφικράτους Κοκκίδου εἶνε τοσοῦτον λεπτομερεῖς. Ἀφ' ἐτέρου δὲ δὲν ἔχομεν δυστυχῶς χάρτην τοῦ βασιλέως διηρημένον κατὰ δήμους, ὅσον γνωρίζω, πλὴν τοῦ ἐν ἔτει 1883 ἐκδοθέντος πρὸς ἄλλον σκοπὸν, τοῦ δηλοῦντος δῆλα δὴ τὴν κατὰ δήμους διάδοσιν τῆς παιδείας παρὰ τῷ ἀνδρικῷ φύλῳ, οὐ ἡ χαρτογραφικὴ ἐργασία εἶχεν ἐκτελεσθῇ ὑπὸ τοῦ κ. Μ. Χρυσόχου κατὰ παραγγελίαν ἐμοῦ, διευθύνοντος τότε ἐν τῇ Ὑπουργείῳ τῆς δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως τὸ τμήμα τῶν δημοτικῶν σχολείων. Θέλω λοιπὸν νὰ παράσχω εἰς τοὺς ἀναγνώστας τῆς ἀνὰ χεῖρας διατραπεῖς ἀκριβεστέρην τινὰ ἔννοιαν τῆς ἐκτάσεως καὶ διαιρέσεως τοῦ νομοῦ Μεθώνης ἐπὶ Βενετῶν, ἐθεώρησα ἀναγκαῖον νὰ συνταχθῇ χάρτις ὅστις καὶ προσαρτᾶται ἐνταῦθα, ἐκτελεσθεὶς ὑπὸ τοῦ κ. Γροῦνδερ ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ χάρτου τοῦ αὐστριακοῦ ἐπιτελείου καὶ τοῦ κ. Χρυσόχου κατὰ τὰνωτέρω ἐκτεθέντα πορίσματα τῆς ἐπὶ Βενετῶν ἐπιγραφῆς. Ὁ οὕτω προελθὼν χάρτης ἀξιῶσιν μὲν ἀκριβείας περὶ αὐτοῦ καθ' ἕκαστα δὲν δύναται νὰ ἔχῃ, ἀλλ' ἀρκεῖ πρὸς γενικὴν τινὰ ἔννοιαν περὶ τοῦ νομοῦ Μεθώνης ἐπὶ Βενετῶν (1).

Ἐκ τῆς πρὸς τοὺς σημερινοὺς ἀριθμοὺς συγκρίσεως τῶν ἐν τῇ βενετικῇ ἀπογραφικῇ πινάκι περιεχομένων πολλὰ καὶ ἄλλα ἡδυνάμην νὰ ἐξαχθῶσιν. Ἄλλ' ὅπως συγκριτικὴ τις στατιστικὴ ἔχῃ βῆμα πρὸς ἀξίαν, εἶνε ἀνάγκη νὰ μὴ ὑπάρχωσιν ἐξαιρετικαὶ περιστάσεις ἐκπερὶσαι σύγχυσιν καὶ ἀνωμαλίαν. Τοιοῦτος δὲ ὁρος οὐδαμῶς δύναται νὰ δισχυρισθῶμεν, ὅτι ὑφίσταται τοῦ λόγου ὄντος περὶ τῆς Πελοποννήσου καὶ τῆς λοιπῆς δὲ Ἑλλάδος κατὰ τοὺς χρόνους τοὺς διατεταμένους ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ δεκάτου ἐβδόμου αἰῶνος μέχρι τῆς ἐκείνου μερον. Τίνα ἀξίαν θὰ εἶχε λόγου χάριν συγκριτικὴ τις μελέτη περὶ

(1) Ἴδε τὸν προσηρητῆμενον πίνακα Η'.

αύξησης τοῦ πληθυσμοῦ ἐν Πελοποννήσῳ κατὰ τοὺς δύο αἰῶνας ἐν σχέσει πρὸς τὴν αὐξήσιν τὴν παρατηρουμένην ἐν ἄλλαις χώραις τῆς Εὐρώπης ; Τοιαύτην τινὰ σύγκρισιν θὰ δυνηθῶσιν ἀπὸ ἀσφαλτοῦς βέβαιως καὶ μετὰ πολλῆς ὠφελείας νὰ κάμωσιν οἱ μεταγενέστεροι ἡμῶν, μελετῶντες τοὺς δύο αἰῶνας τοὺς διαρρέυσαντας ἀπὸ τῆς ἀποκαταστάσεως τοῦ ἐλληνικοῦ βασιλείου. Ἡμεῖς δὲ μόνον ἐκ περιεργείας δυνάμεθα νὰ ἐπιχειρήσωμεν τοιοῦτό τι, διότι αἱ μέχρις ἡμῶν ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ δεκάτου αἰῶνος παρελθοῦσαι δεκαετηρίδες εἶνε παντελῶς ἀνώμαλοι καὶ τεταραγμέναι. Οὕτω π. χ. αἱ τελευταῖαι ἐκδοθεῖσαι στατιστικαὶ περὶ τοῦ ἐλληνικοῦ βασιλείου ἀποδεικνύουσιν, ὅτι ἡ μεγίστη παρατηρηθεῖσα αὐξήσις τοῦ πληθυσμοῦ ἔγινε μετὰ τῶν ἐτῶν 1870 καὶ 1879, ἀνερχομένη κατὰ μέσον ὅρον εἰς 1.69 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κατ' ἔτος (1). Ἄν λοιπὸν τοῦτον τὸν ὅρον τῆς ἐτησίας αὐξήσεως λάβωμεν ὡς βᾶσιν, δυνάμεθα νὰ ὑπολογίσωμεν, ὅτι κατὰ τοιαύτην τινὰ αὐξήσιν ὁ πληθυσμὸς τῶν χωρίων ἐκείνων τῆς περιοχῆς Φαναρίου τῶν καὶ σήμερον σωζομένων, ἅτινα ἐν ἔτει 1689 ἠριθμοῦν 1909 κατοίκους, σήμερον ἔπρεπε ν' ἀνέρχεται εἰς 36,908, καὶ ὁμοῦς εἶδομεν ἀνωτέρω ὅτι τὰ χωρία ἐκεῖνα περιλαμβάνουσι σήμερον μόνον 18,173 ψυχάς. Ἀλλὰ διὰ τὴν ἀστασίαν καὶ ἀνωμαλίαν κατὰ τὰ ἐν τῷ μετὰ τὴν διαρρέυσαντα διακόσια ἔτη, τὰς μετακινήσεις τοῦ πληθυσμοῦ ἐν τῇ ἐποχῇ τῆς δουλείας, τὰς μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ βασιλείου ἐπελθούσας συσσωρεύσεις κατοίκων ἢ ἄλλα τοιαῦτα αἷτια οὐδὲν δικαίουμεθα νὰ ἐξαγάγωμεν ἐκ τῆς παρατηρηθείσης σχετικῶς μικρᾶς αὐξήσεως συμπέρασμα. Αὕτη ἡ ἱστορία τῆς Βενετοκρατίας ἐν Πελοποννήσῳ ἀρκεῖ πρὸς ἀπόδειξιν τοῦ ἡμετέρου ἰσχυρισμοῦ. Ἐν ᾧ ἡ Πελοπόννησος κατὰ τὰς ἀπογραφὰς αὐτῶν τῶν Βενετῶν εἶχεν ὑπὸς μετὰ τὴν ὑπ' αὐτῶν κατάρκτησιν τῆς χερσονήσου 86,468 κατοίκους, ὁ πληθυσμὸς ἀνῆρχετο μετὰ μὲν δύο καὶ ἡμισυ ἔτη εἰς 17,118, μὴ περιλαμβανομένων τῶν κατοίκων τῆς Μάνης, μετὰ δὲ πέντε ἔτη τῷ 1692 εἰς 116,000 καὶ μετὰ δεκατέσσαρα τῷ 701 ὑπερέβη τὰς 200,000 (2). Ἀλλ' ἡ αὐξήσις αὕτη δὲν ἦτο

(1) Στατιστικὴ τῆς Ἑλλάδος. Πληθυσμὸς 1879. Ἐν Ἀθήναις 1881. Σελ. 17.

(2) *Ranke, Die Venezianer in Morea ἐν τῇ συγγραφῇ Zur Venezianischen Geschichte. Leipzig. 1873 σ. 308. — Σπυρ. Π. Λάμπρον, Ἱστορικὰ Μελετήματα. 195.*

κανονική, ἐξηγείται δὲ τοῦτο μὲν ἐκ τῆς μεταπτώσεως τῆς χερσονήσου εἰς εἰρηνικωτέραν καὶ εὐνομωτέραν πολιτείαν, τοῦτο δ' ἐν μέρει ἐκ τῆς συρροῆς κατοίκων ἀπὸ τῆς Ἀττικῆς, τῶν Ἰονίων νήσων καὶ ἀλλαχόθεν. Διὰ πάντας τούτους τοὺς λόγους ἡ σύγκρισις τῶν ἀριθμῶν τῆς βενετικῆς ἀπογραφῆς πρὸς τοὺς τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων ὀφείλει νὰ εἴνε ἀπλῆ καὶ νὰ μὴ παραγῇ εἰς πορίσματα τετολημμένα. Οὕτως ἐξετάζοντες τὸν πληθυσμὸν τῶν καθ' ἕκαστον χωρίων, ὅσα καὶ σήμερον ἀκόμη σώζονται, εὐρίσκομεν, ὅτι δύο μόνον ἐκ τούτων ἡλαττώθη ὁ πληθυσμὸς, τῶν δὲ λοιπῶν πάντων ηὐξήθη, τινῶν δ' ἡ αὐξήσις εἴνε καταπληκτική. Καὶ τὰ μὲν χωρία ὧν ὁ πληθυσμὸς ἡλαττώθη εἴνε τὸ Χασνάγα τῆς περιοχῆς Ναβαρίνων, ἀνῆκον νῦν εἰς τὴν δῆμον Πλαταμῶδους, ὅπερ ἀντὶ 37 κατοίκων, οὓς εἶχεν ἐπὶ Βενιτῶν, τῷ 1879 ἠριθμεί μόνον 8, καὶ τὸ σημερινὸν Πισάσκι, ὅπερ, ἀντι-καταστῆσαν δύο ἐπὶ Βενετῶν ὑφιστάμενα ὁμώνυμα χωρία, εἶχε σήμερον κατοίκους 88 ἀντὶ τῶν ἐν ἐκείνοις τοῖς χρόνοις κατοικοῦντων 98. Τὰ δὲ χωρία ἐν οἷς παρατηρεῖται ἡ μεγίστη αὐξήσις εἴνε ἐκεῖνα ὧν ὁ πληθυσμὸς ἦτο τῷ 1789 ὑπερδεκαεξαπλάσιος τοῦ κατὰ τὸ 1689. Ταῦτα δεικνύει ὁ ἐξῆς πίναξ.

Χωρίον	Σημερινὸς Δῆμος	Πληθυσμὸς		Αὐξήσις
		1689	1879	
Βρύνα . . .	Σκιλλοῦντος . . .	30 . .	494 .	16πλάσιον καὶ ἐκτ.
Πλατάνια . . .	Αὐλῶνος . . .	32 . .	528 .	» »
Πύργος . . .	Πλαταμῶδους . . .	28 . .	495 .	17 »
Μουζίκια . . .	Πηνειῶν . . .	10 . .	183 .	18 »
Ῥίπσι . . .	Αὐλῶνος . . .	26 . .	559 .	21 »
Ζελίχοβα . . .	Ἀλιφῆρας . . .	24 . .	512 .	» »
Λοῦμι . . .	Ἰθαμῆς . . .	14 . .	313 .	22 »
Ῥίσοδον . . .	Σκιλλοῦντος . . .	22 . .	516 .	23 »
Μάτεσι . . .	Ἀνδριτσαίνης . . .	20 . .	474 .	» »
Ζάχα . . .	Ἀλιφῆρας . . .	31 . .	780 .	25 »
Βλάκα . . .	Ἡλεκτρίδος . . .	14 . .	390 .	27 »
Λαδικοῦ . . .	Βώλακος . . .	11 . .	364 .	33 »
Μεμερλῆ . . .	Μεθώνης . . .	7 . .	257 .	36 »
Βολάντζα . . .	Βώλακος . . .	12 . .	706 .	58 »
Χωματάδα . . .	Μεθώνης . . .	2 . .	122 .	60 »
Καλλίτσα . . .	Ἡλίδος . . .	16 . .	1251 .	78 »

Εἰς τὰ χωρία δὲ ταῦτα δύνανται νὰ προστεθῶσι τὸ Κυνηγοῦ, ἐν

ἐκ τῶν ἐν τῷ βενετικῷ πίνακι δύο ὁμωνύμων τὸ ἔχον ἐπὶ Βενετῶν 20 κατοίκους εἶνε τὸ τοῦ δήμου Πυλίων, ὅπερ σήμερον ἀριθμεῖ 410, ὅτε ὁ πληθυσμὸς οὗτος ηὐξήθη εἰκοσάκις καὶ πλέον, ἡ Γριβιτζά τοῦ δήμου Μεθώνης, ἣτις, ἀριθμοῦσα ἐπὶ Βενετῶν μόνον 14 κατοίκους, σήμερον ἔχει μετὰ καὶ τῶν Καμαρίων 500, ἥτοι πληθυσμὸν τριακονταπεντάκις καὶ πλέον ἀνώτερον, καὶ τὸ Παλαιομηλιώτη, ἃν εἶνε τὸ ὑπ' ἀριθ. 35 Migliosì τοῦ βενετικοῦ πίνακος, ὅτε ἔχει πληθυσμὸν μετὰ τοῦ Σουληναρίου 45άκις καὶ πλέον ἀνώτερον ἢ εἰκοσάπλάσιον ἃν εἶνε τὸ ὑπ' ἀριθ. 33 χωρίον. Ἄλλ' ὅμως πρέπει νὰ μὴ λησμονηθῇ, ὅτι εἰς τὸν πληθυσμὸν τοῦτον τοῦ Παλαιομηλιώτη συνυπολογίζονται σήμερον καὶ οἱ ὀλίγοι κάτοικοι τοῦ Σουληναρίου, ὅπερ ἐπὶ Βενετῶν εἶχε κατοίκους 118. Τέλος ὅλως καταπληκτικὴ θὰ ᾔτο ἡ αὐξησις τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Βερβινῆς τοῦ δήμου Λαμπείας, ἃν ἡδυνάμεθα νὰ βεβαιώσωμεν ἄνευ οὐδεμιᾶς ἀμφιβολίας, ὅτι τὸ χωρίον τοῦτο εἶνε τὸ αὐτὸ καὶ ἡ Vervena τῆς βενετικῆς ἀπογραφῆς. Ἡ Βερβινὴ ἔχουσα κατὰ τὴν τοιαύτην συνταύτισιν ἐπὶ μὲν Βενετῶν 6 ἰόνον κατοίκους, σήμερον δὲ 729 θὰ παρουσιάξεν αὐξησιν τοῦ πληθυσμοῦ κατὰ 121  $\frac{1}{2}$  φοράς ἐντὸς ἑκατὸν ἐνενηκόντα ἀκριβῶς ἐτῶν.

Ἄλλο διδάγμα ὅπερ παρέχει εἰς ἡμᾶς ἡ σύγκρισις τοῦ βενετικοῦ πογραφικοῦ πίνακος πρὸς τὰ πορίσματα τῶν νεωτέρων ἀπογραφῶν ἧς Ἑλλάδος εἶνε ἡ σχέσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀρρένων πρὸς τὰ θήλεα. Ὡς γνωστὸν, σήμερον ὁ ὅλος ἀριθμὸς τῶν ἀρρένων εἶνε ἀνώτερος τοῦ ὧν θηλέων ἐν Ἑλλάδι, ὡς τοῦτο συμβαίνει καὶ ἐν Ἰταλίᾳ καὶ Βελγίῳ κατ' ἐξαιρέσιν ἐν σχέσει πρὸς τὰ ἄλλα εὐρωπαϊκὰ κράτη, ἐν οἷς παρατηρεῖται ὑπεροχὴ τοῦ θήλεος φύλου (1). Ἄλλ' ἐν τοῖς καθ' ἑκάτον ὑπάρχουσι διακυμάνσεις, ὑπάρχουσι δὲ καὶ παρ' ἡμῖν ἐπαρχίαι αἱς ὑπερτερεῖ τὸ θῆλυ φύλον (2). Ἄλλ' ἐκ τούτων τῶν ἐπαρχιῶν ἐν εἶνε αἱ τὴν σήμερον ἀντιστοιχοῦσαι πρὸς τὰς χώρας τοῦ νομοῦ Μεθώνης ἐπὶ Βενετῶν. Καὶ ὅμως καὶ ἐν αὐταῖς εὐρίσκομεν σήμερον ὑπέρβα, ἐν οἷς ἔχουσιν ὑπεροχὴν τὰ θήλεα. Ἀλλὰ τοῦτο παρατηρεῖ-

(1) Στατιστικὴ τῆς Ἑλλάδος. Πληθυσμὸς 1879 σ. 26. — Πίνακες τῶν ἐπαρχιῶν Πέλλου καὶ Θεσσαλίας κατὰ τὴν ἀπογραφὴν τοῦ 1831. Ἐν Ἀθῆναις. 1884. σ. 6 καὶ — Στατιστικὴ τῆς Ἑλλάδος. Κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ κατὰ τὰ ἔτη 1878-1883. Ἐν Ἀθῆναις. 1886. σ. 3.

(2) Στατιστικὴ τῆς Ἑλλάδος. Πληθυσμὸς 1879. σ. 26.

ται πολὺ συχνότερον ἐν τῷ ἀπογραφικῷ πίνακι τῶν Βενετῶν. Ἐκ τῶν χωρίων ἐκείνων, ὅσα ἐξηκριθώσαμεν ἀνωτέρω ὡς καὶ σήμερον σωζόμενα, εἴκοσι καὶ δύο ἔχουσι σήμερον ἀνώτερον πληθυσμὸν θηλέων (1), ἐν δ' ἐξ χωρίων εἶνε ἰσαριθμοὶ οἱ ἄνδρες πρὸς τὰς γυναῖκας (2). Ἄλλ' ἐπὶ Βενετῶν ἦσαν πολὺ περισσότερα τὰ χωρία, ἐν οἷς ἦτο μεγαλύτερος ὁ ἀριθμὸς τοῦ γυναικείου φύλου καὶ ἐκεῖνα ἐν οἷς ἰσαριθμοὶ ἦσαν αἱ γυναῖκες πρὸς τοὺς ἄνδρας. Ἐν μὲν τῷ ὅλῳ ἀπογραφικῷ πίνακι τῶν Βενετῶν μετὰξὺ διακοσίων δέκα καὶ ὀκτῶ χωρίων εὐρίσκονται ἔχοντα περισσότερας τὰς γυναῖκας ἐξήκοντα καὶ τέσσαρα (3), ἰσαριθμοὶ δὲ πρὸς τοὺς ἄνδρας εὐρίσκονται αἱ γυναῖκες ἐν ἑτέροις δέκα ὀκτῶ χωρίοις (4). Ἐκ δὲ τῶν καὶ σήμερον σωζομένων χωρίων κατὰ τὸν κατωτέρω πίνακα εἶχον ἐπὶ Βενετῶν πλεονάζοντα πληθυσμὸν γυναικῶν χωρία τεσσαράκοντα καὶ ἑν, ἥτοι σχεδὸν διπλάσια τῶν σημερινῶν (5), ἰσαριθμούς δ' ἄνδρας καὶ γυναῖκας χωρία δώδεκα, ἥτοι ἀκριβῶς διπλάσια τῶν σήμερον ἔχόντων ἰσαριθμούς ἐκ τῶν δύο φύλων κατοίκους (6).

Διδακτικὴ τέλος εἶνε καὶ ἡ σύγκρισις αὐτῇ τῶν σημερινῶν ὀνομάτων πρὸς τὰ ἐπὶ Βενετῶν. Καὶ τὰ μὲν πλεῖστα τῶν ὀνομάτων τῶν σωζομένων χωρίων εἶνε ἀναλλοιώτα, ἀλλ' ὑπάρχουσι καὶ τινὰ ὧν τῇ ἀληθῇ ἐννοίᾳ καὶ τῇ πρώτῃ μορφῇ δεικνύει ὁ τύπος ὃν φέρουσι ἐν τῇ βενετικῇ ἀπογραφῇ. Τοιοῦτον εἶνε π. χ. τὸ Δελέικα, ὅπερ αὖ

(1) Εἶνε ταῦτα τὰ ἐν τοῖς κατωτέρω πίναξι φέροντα τὸν ἀριθμὸν 8, 9, 10, 23, 54, 87, 101, 110, 113, 126, 134, 135, 159, 162, 164, 171, 194, 195, 201, 205, 214, 216.

(2) Εἶνε τὰ χωρία τὰ ἐν τοῖς κατωτέρω πίναξι φέροντα τὸν ἀριθμὸν 30, 57, 152, 166, 192, 207.

(3) Εἶνε ταῦτα τὰ ἐν τοῖς κατωτέρω πίναξι φέροντα τὸν ἀριθμὸν 1, 4, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 42, 43, 44, 48, 50, 52, 55, 57, 58, 61, 62, 69, 70, 72, 74, 77, 90, 96, 98, 106, 108, 114, 121, 125, 130, 131, 143, 145, 146, 150, 155, 174, 179, 193, 199, 204, 206, 216.

(4) Εἶνε ταῦτα τὰ φέροντα τὸν ἀριθμὸν 6, 15, 19, 23, 25, 38, 47, 86, 97, 91, 102, 119, 128, 154, 156, 186, 209, 210.

(5) Εἶνε ταῦτα τὰ φέροντα τὸν ἀριθμὸν 8, 9, 11, 12, 13, 16, 17, 20, 22, 30, 31, 33, 34, 35, 37, 39, 40, 42, 50, 52, 55, 57, 62, 70, 72, 74, 77, 90, 106, 108, 114, 131, 143, 145, 150, 155, 173, 199, 204, 206, 216.

(6) Εἶνε ταῦτα τὰ φέροντα τὸν ἀριθμὸν 19, 23, 25, 47, 86, 87, 91, 102, 128, 154, 156, 186.

θανάτατα προῆλθεν ἐκ τοῦ Δελῆ Μουσταφᾶ, ἀφ' οὗ ἐπωνυμεῖτο τὸ χωρίον ἀκόμη κατὰ τὸν δέκατον ἑβδόμον αἰῶνα τελευτῶντα. Τὸ δὲ σήμερον λεγόμενον Μεμερίτζη τοῦ δήμου Μεθώνης παρεφθάρη ἐκ τοῦ Μίμη Ράιση. Ἡ σημερινὴ Κλίσουρα τοῦ δήμου Ἡλεκτρίδος ὀνομάζετο ἄλλοτε ὀρθότερον Κλεισοῦρα. Τὸ ὄνομα τοῦ Σουλιμᾶ τοῦ δήμου Δωρίου, ὅπερ πιθανώτατα εἶνε τὸ αὐτὸ καὶ τὸ ἐν τῷ βενετικῷ πίνακι φερόμενον Suliman, ἐμφαίνει τὴν ἐτυμολογικὴν του γένεσιν ἐκ Σουλεϊμάν τινος. Τὸ Ἀλποχώρι τοῦ δήμου Λετρίνων οὐδὲν ἄλλο σημαίνει ἢ Ἀλουποχώριον, ἐντεῦθεν δὲ διδασκόμεθα, ὅτι τὴν αὐτὴν ἔνοιαν ἔχουσι καὶ τὰ ὀμῶνυμα Ἀλποχώρια τῶν δήμων Εἰδυλλίας, Κροκυλίου καὶ Τριταίας ὡς καὶ τὰ Ἀλπόσπητα τοῦ ἐν Φθιώτιδι δήμου Ἡρακλειωτῶν. Τέλος ἄλλαι τινὲς διαφοραὶ προέρχονται ἀπλῶς ἐκ κακῆς πάντως ἀντιλήψεως τῶν ὀνομάτων παρὰ τῶν Βενετῶν ἀπογραφέων ἢ ἐκ λάθους κατὰ τὴν ἀντιγραφὴν τῶν εἰς Βενετίαν σταλέντων πινάκων.

Χαρακτηριστικὸς δὲ τῆς πολλῆς κατὰ τοὺς δύο τελευταίους αἰῶνας κινήσεως περὶ τὸν πληθυσμὸν τῆς Πελοποννήσου, ἐξ ἧς χωρία ἐξέλιπον καὶ χωρία νέα συνωκίσθησαν, εἶνε καὶ ὁ γενόμενος χωρισμὸς χωρίων ἄλλοτε ἡνωμένων ἢ τὸ ἐναντίον ἢ συνένωσις χωρίων ἄλλοτε ἀπωκισμένων, ὡς δηλοῦται ἐκ τῆς προσθήκης τῶν λέξεων ἄνω καὶ κάτω. Οὕτως ἐπὶ Βενετῶν ἐν μόνον Κοντογόνοι καὶ ἐν μόνον Μελενίτι ἔχομεν, σήμερον δὲ δύο, ἄνω καὶ κάτω. Τὸ δ' ἐναντίον, ἤτοι τὸν ἐπελθόντα συνοικισμὸν, παρατηροῦμεν εἰς τὸ Πισάσκι τοῦ δήμου Πυλίων, εἰς τὰ Παπούλια τοῦ αὐτοῦ δήμου καὶ εἰς τὸ Ψάρι τοῦ δήμου Ἡλεκτρίδος. Ἐκάτερον τῶν δύο τελευταίων χωρίων διηρεῖτο ἐπὶ Βενετῶν εἰς δύο συνοικισμοὺς, τὸν ἄνω καὶ τὸν κάτω, τὸ δὲ Πισάσκι εἰς μέγα καὶ μικρόν.

Τοιαῦται εἶνε αἱ κυριώταται τῶν παρατηρήσεων, ἃς προκαλεῖ ἡ βενετικὴ ἀπογραφὴ, ἣν παρατιθεμεν ἐνταῦθα, τάσσοντες ἀπέναντι αὐτῆς, καθ' ἃ εἶπομεν ἀνωτέρω, τὸν πίνακα τῶν καὶ σήμερον σωζομένων χωρίων μετὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν κατοίκων αὐτῶν κατὰ τὴν ἀπογραφὴν τοῦ 1879.

Allegato al dispaccio  
N° 29. in data 29 Settembre 1690.

*Laus Deo 1689. Adì 10 Giugno S. N. in Arcadia.*

Ristretto della Ville et Anime in esse habbitanti delli Territorii di Modon. Navarin nuovo e Vecchio, Arcadia e Fanari guista le note havute dagli Ill<sup>mi</sup> Rappresentanti delli due primi luochi e dal Prelato d'Arcadia per li due secondi Territorii nella Raggion<sup>ria</sup> degli Ill<sup>mi</sup> et Eccell<sup>mi</sup> SS Domenico Gritti e Marino Michiel per la Sereniss. Repub. di Venetia Sindici e Cattasticatori nel Regno di Morea quali saranno sotto registrate per ordine d'alfabetto con la dichiarazione degli Huomini, Putti, Done e Pute, per lume e notitia dell' Eccell<sup>mo</sup> Senato.

<i>Ville</i>	<i>Huomini</i>	<i>Putti</i>	<i>Done</i>	<i>Pute</i>	<i>in tutto</i>
<i>Territorio di Modon</i>					
1 Arfanaguri . . . N°	2	—	2	2	6
2 Apano Menagia . . .	16	7	13	5	41
3 Agazuchi . . .	9	6	6	4	25
4 Anarli . . .	7	1	7	2	17
5 Aga . . .	9	4	8	4	25
6 Baluch Bani . . .	5	1	4	2	12
7 Crulteni . . .	5	2	6	2	15
8 Calbrise . . .	20	—	13	9	42
9 Cabati . . .	9	2	9	3	23
10 Cadileschieri . . .	9	3	7	3	22
11 Cato Menagia . . .	5	3	6	5	19
12 Cato Milizza . . .	5	3	6	4	18
13 Codoguni . . .	8	5	8	9	30
14 Culendha . . .	7	3	6	7	23
15 Curdalaga . . .	7	—	4	3	14
16 Crichi . . .	5	2	4	5	16
17 Crivizza . . .	4	1	3	6	14
18 Chiapapi . . .	4	3	4	2	13
19 Chinigù . . .	7	3	7	3	20
20 Chinigù altro . . .	6	—	6	2	14
21 Custuvari . . .	3	1	5	3	12
22 Dauti . . .	7	5	10	11	33
23 Deli Mustafa . . .	4	2	5	1	12
24 Dravatigni . . .	2	3	3	1	9
25 Gomatadha . . .	1	—	1	—	2

## ἄρρενες θήλειες τὸ ὅλον

2	Ἄνω Μινάγια . . .	τοῦ δήμου Μεθώνης . . .	36	31	67
3	Ἀγατζίκι . . .	»	65	60	125
8	Χαλαμπρέζα . . .	» Βουφράσου . . .	81	92	173
9	Καμπάση(;) . . .	»	19	22	41
10	Καντιλιοχέριον . . .	» Πυλίων . . .	35	39	74
11	Κάτω Μινάγια . . .	» Μεθώνης . . .	54	53	107
12	Μηλίτσα . . .	»	133	122	255
13	Ἄνω Κοντογόνη } Κάτω Κοντογόνη }	»	118	112	230
16	Γρίτζι . . .	» Κολλωνίδων . . .	66	44	110
17	Γριδιτζά . . .	» Μεθώνης (μετὰ τῶν Καμαρών)	256	244	500
19	Κυνηγοῦ . . .	» Πυλίων . . .	224	186	410
20	Κυνηγοῦ . . .	» Ἀριστομένους . . .	89	70	159
22	Δαοῦτι . . .	» Μεθώνης . . .	50	47	97
23	Δελείκα . . .	»	18	20	38
25	Χωματάδα . . .	»	71	51	122



<i>Ville</i>	<i>Huomini</i>	<i>Puti</i>	<i>Done</i>	<i>Pute</i>	<i>in tutto</i>
<i>Territorio di Modon</i>					
26 Ghalvazzo . . . . . »	21	5	9	4	39
27 Giofini . . . . . »	5	1	4	6	16
28 Lagadha . . . . . »	3	2	3	4	12
29 Lendina . . . . . »	2	2	3	3	10
30 Mattaranga . . . . . »	10	1	11	2	24
31 Messoghori . . . . . »	17	6	17	14	54
32 Manctoghori . . . . . »	6	2	6	1	15
33 Migliosi . . . . . »	9	3	7	6	25
34 Memi Raisi . . . . . »	3	—	3	1	7
35 Migliosi . . . . . »	5	—	5	1	11
36 Metaxada . . . . . »	6	—	7	4	17
37 Modon cioè suo borgo »	86	31	80	39	236
38 Piliu . . . . . »	3	1	3	1	8
39 Polera . . . . . »	8	—	7	4	19
40 Radhu . . . . . »	13	3	12	12	40
41 Rustanaga . . . . . »	12	9	9	4	34
42 Sulinarà . . . . . »	43	14	38	23	118
43 Sei Arfanagiagu . . . »	9	3	10	6	28
44 Siri . . . . . »	6	—	6	2	14
45 Subali . . . . . »	5	4	5	—	14
46 Vlaghopullo . . . . . »	10	6	7	2	25
47 Vlassi . . . . . »	6	—	4	2	12
48 Zurzi . . . . . »	2	1	3	1	7
N°	456	154	412	240	1262

*Territorio di Navarin.*

49 Ali Coza . . . . . N°	16	10	13	2	41
50 Apanu Papugli . . . »	2	—	3	2	7
51 Agorelizza . . . . . »	19	15	19	8	61
52 Borgo di Navarin . . »	33	15	36	17	101
53 Curbei . . . . . »	23	13	20	12	68
54 Cremidi . . . . . »	14	6	13	4	37
55 Cuccunara . . . . . »	6	1	8	5	20
56 Catu Papugli . . . . »	10	3	8	4	25

ἄρρες θήλεις τὸ ὅλον

26	Χαλδάτσο . . .	τοῦ δήμου Ἀριστομένους .	181	158	339
30	Ματαράγγα . . .	» Βουφράσου . .	52	52	104
31	Μεσοχώριον . . .	» Μεθώνης . . .	121	92	213
33	Μηλιώτη (;) . . .	» Βουφράσου . .	81	73	154
34	Μεμερτζη . . .	» Μεθώνης . . .	142	115	257
35	Παλαιομηλιώτη (;) .	» Βουφράσου (με- τὰ Σουληνάρου) .	263	240	503
37	Μεθώνη . . . . .	» Μεθώνης . . . .	570	544	1114
39	Πολαίνα . . . . .	» Ἀριστομένους .	116	99	215
40	Ῥάδου . . . . .	» " . . . . .	80	61	141
41	Δὲν εἶνε βεβαίως τὸ Ῥουσδάναγα τοῦ δή- μου Μεγαλοπόλεως .				
42	Σουληνάριον. Ἰδ. ἀρ. 35				
46	Βλαχόπουλον . . .	» Βουφράσου (με- τὰ Κουμάρων καὶ Σγουροκά- μπου) . . . .	425	377	802
47	Βλάσι . . . . .	» Βουφράσου . .	145	131	276
50	Παπούλια . . . . .	» Πυλίων . . . .	41	37	78
51	Ἀγορέλιτζα . . . .	» Πλαταμῶδους .	154	142	296
52	Πύλος . . . . .	» Πυλίων . . . .	861	601	1462
54	Κάτω Κρεμμύδια } Ἄνω Κρεμμύδια }	» Βουφράσου . .	119	144	263
55	Κουκουνάρα . . . .	» Πυλίων . . . .	78	77	155
56	Παπούλια. Ἰδ. ἀρ. 50				

<i>Ville</i> <i>Territorio di Navarin</i>	<i>Huomini</i>	<i>Puli</i>	<i>Doue</i>	<i>Pute</i>	<i>in tutto</i>
57 Carsanaga. . . . . »	12	4	14	7	37
58 Curà . . . . . »	13	3	12	6	34
59 Carunoghoi . . . . . »	10	1	6	2	19
60 Cadis Aga. . . . . »	9	7	9	4	29
61 Cavalaria . . . . . »	37	20	44	19	120
62 Floca . . . . . »	21	2	20	7	50
63 Guli . . . . . »	2	2	2	—	6
64 Lesaga. . . . . »	8	8	7	—	23
65 Lesachi . . . . . »	3	3	2	2	10
66 Lafina . . . . . »	11	12	12	4	39
67 Ligudista . . . . . »	68	40	65	28	201
68 Mususta . . . . . »	18	13	14	13	58
69 Niclena . . . . . »	19	9	19	11	58
70 Pila . . . . . »	15	7	16	7	45
71 Platano . . . . . »	6	1	4	2	13
72 Pissaschi piccolo. . . »	12	9	14	9	44
73 Pissaschi grande. . . »	24	5	21	4	54
74 Pispirsa . . . . . »	14	4	13	13	44
75 Sacrisoghi . . . . . »	10	5	9	4	28
76 Sacrahi . . . . . »	30	19	22	13	84
77 Stiglianu . . . . . »	4	2	4	3	13
78 Valta . . . . . »	12	11	13	8	44
N°	481	250	462	220	1413

*Territorio di Arcadia.*

79 Arcadia quattro Bor-					
ghi . . . . . N°	235	172	227	111	745
80 Armenius . . . . . »	22	13	14	11	60
81 Aix. . . . . »	28	26	26	11	91
82 Apano Psari . . . . . »	23	9	22	3	57
83 Agrilia . . . . . »	8	1	5	3	17
84 Agaliani . . . . . »	9	6	10	4	29
85 Assulani . . . . . »	15	10	14	8	47
86 Artichi . . . . . »	14	7	16	5	42
87 Alvena . . . . . »	14	7	16	5	42
88 Arsistena . . . . . »	13	6	9	4	32
89 Borsa . . . . . »	2	7	3	2	14
90 Bischini . . . . . »	10	3	8	8	29
91 Christianu . . . . . »	56	38	61	33	188
92 Calasoni . . . . . »	22	18	25	8	73

ἄρρενες θήλειες τὸ ἅλιν

57	Χασάναγα . . . .	τοῦ δήμου Πλαταμῶδους . . .	4	4	8
62	Φλόκα . . . .	» » . . .	115	105	220
64	Λέζαγα . . . .	» Πυλίων . . .	86	77	163
67	Λιγούδιστα . . . .	» Φλεσιάδος . . .	1223	1098	2321
68	Μουζούστα . . . .	» Πλαταμῶδους . . .	101	81	182
70	Πύλα . . . .	» Πυλίων . . .	118	100	218
71	Πλάτανος . . . .	» » . . .	35	28	63
72}	Πισάσι . . . .	» » . . .	52	36	88
73}					
74	Πισπίσα . . . .	» Βουφράσου(με- τὰ Νάσσας) . . .	71	70	141
77	Στυλιανοῦ . . . .	» Φλεσιάδος . . .	43	35	78
79	Κυπαρισσία . . . .	» Κυπαρισσίας . . .	2057	1697	3754
80	Ἀρμενοὶ . . . .	» » . . .	133	112	245
82	Ψάρι . . . .	» Ἡλεκτρίδος . . .	625	598	1223
83	Ἀγριλιά . . . .	» Αὐλώνος . . .	94	84	178
84	Ἀγαλιανή . . . .	» » . . .	233	185	418
87	Ἀλδαινα . . . .	» Ἀρήνης . . .	215	224	439
90	Μπισχίνη . . . .	» » . . .	245	241	486
91	Χριστιάνου . . . .	» Ἐράνης . . .	195	137	332
92	Χαλαζώνιον . . . .	» » . . .	120	112	232

<i>Ville</i> <i>Territorio di Arcadiu</i>	<i>Huomini</i>	<i>Puti</i>	<i>Done</i>	<i>Pute</i>	<i>in tutto</i>
93 Canalupu . . . . . »	47	23	36	21	127
94 Cazzura . . . . . »	10	8	10	3	31
95 Clissura . . . . . »	48	20	41	21	130
96 Cato Psari . . . . . »	8	—	9	1	18
97 Cuvela . . . . . »	14	8	13	3	38
98 Custericca . . . . . »	5	—	5	6	16
99 Calciena . . . . . »	19	8	17	6	50
100 Calogheresci . . . . . »	15	9	13	8	45
101 Dara . . . . . »	16	14	10	13	53
102 Dhimandra . . . . . »	12	4	15	1	32
103 Sant'Elia . . . . . »	23	15	24	3	65
104 Figliatrà . . . . . »	183	109	168	112	572
105 Flascu . . . . . »	19	6	14	4	43
106 Gargagliano . . . . . »	84	54	93	51	282
107 Garanza . . . . . »	29	18	30	9	86
108 Gardizza . . . . . »	28	5	25	10	68
109 Ghinsuli . . . . . »	31	11	26	8	76
110 Ghrissova . . . . . »	5	1	5	—	11
111 Lendecada . . . . . »	25	22	19	10	76
112 Logesci . . . . . »	8	3	5	5	21
113 Lutrò . . . . . »	19	8	17	9	53
114 Loci Suliman . . . . . »	26	3	24	13	66
115 Latta . . . . . »	2	1	1	1	5
116 Lumi . . . . . »	5	4	5	—	14
117 Lanzonatu . . . . . »	17	10	9	5	41
118 Licudhessi . . . . . »	18	8	13	6	45
119 Morena . . . . . »	15	4	13	6	38
120 Musachi . . . . . »	13	9	15	6	43
121 Moratadhes . . . . . »	5	3	6	3	17
122 Maleniti . . . . . »	7	11	7	4	29
123 Mali . . . . . »	27	17	25	12	81
124 Mauromati . . . . . »	22	24	27	14	87
125 Mattessi . . . . . »	5	3	7	5	20
126 Murtatu . . . . . »	10	9	8	4	31
127 Macrena . . . . . »	18	11	14	6	49
128 Pagnizza . . . . . »	5	1	5	1	12
129 Pirgo . . . . . »	8	8	9	3	28
130 Podogora . . . . . »	9	3	9	4	25
131 Pondia . . . . . »	22	12	25	12	71
132 Pizzu . . . . . »	13	6	11	4	34
133 Pastra . . . . . »	5	3	4	3	15

## ἄρρενες θήλειες τὸ ὅλον

93	Καναλουπού . . .	τοῦ δήμου Ἐράνης . . .	92	72	164
94	Κατσούρα . . .	» Ἡλεκτρίδος . . .	92	86	178
95	Κλέσουρα . . .	» . . .	216	210	426
96	Κάτω Ψάρι. Ἰδ. ἀρ. 82				
97	Κούδελα . . .	» Δωρίου . . .	229	188	417
99	Καλλιτζαίνα . . .	» Αὐλώνος . . .	84	69	153
100	Καλογερίου . . .	» Τριπύλης . . .	126	98	224
101	Δάρα . . .	» . . .	53	55	108
102	Δημάντρα . . .	» Ἡλεκτρίδος . . .	26	24	50
103	Ἄγιος Ἥλιος . . .	» Φιγαλείας . . .	74	68	142
104	Φιλιατρά . . .	» Ἐράνης . . .	3152	2480	5632
106	Γαργαλιάνοι . . .	» Πλαταμώδους . . .	1854	1543	3397
107	Γαράντζα . . .	» Ἀνδανίας . . .	662	588	1250
108	Γάρδιτζα . . .	» Φιγαλείας . . .	161	136	297
110	Χρόσοβα . . .	» Ἰθώμης . . .	30	32	62
113	Λουτρό . . .	» Οἰχαλλας . . .	447	458	305
116	Λοῦμι . . .	» Ἰθώμης . . .	158	155	313
117	Λαντζονάτου . . .	» Τριπύλης . . .	67	57	124
118	Λυκουδέσι . . .	» . . .	112	95	207
120	Μουζιάκι . . .	» Φλεσιάδος . . .	151	131	282
121	Μουργατιάδες . . .	» Κυπαρισσίας . . .	73	58	131
122	Μαλενίτη ἄνω . . .	» . . .	71	61	132
	» κάτω . . .				
123	Μάλη . . .	» Τριπύλης . . .	245	194	439
124	Μαυρομμάτι . . .	» Ἰθώμης . . .	193	169	362
26	Μουρτάτου . . .	» Αὐλώνος . . .	105	106	211
27	Μάκραйна . . .	» Ἀριστομένους . . .	57	56	113
28	Πάνιτζα . . .	» Πλαταμώδους . . .	51	32	83
29	Πύργος . . .	» . . .	263	232	495
30	Ποδογορά . . .	» Κυπαρισσίας . . .	76	65	141
31	Μποντιά . . .	» Ἄετοῦ . . .	142	133	275
32	Πιτσιά . . .	» Αὐλώνος . . .	188	157	345

<i>Ville</i>	<i>Huomini</i>	<i>Puti</i>	<i>Done</i>	<i>Pute</i>	<i>in tutto</i>
<i>Territorio di Arcadia</i>					
134 Platagna . . . . . »	11	11	6	4	32
135 Paulizza . . . . . »	23	12	20	8	63
136 Parceli . . . . . »	41	13	34	12	100
137 Papa Giorgi . . . . . »	6	4	6	3	19
138 Potamia . . . . . »	12	3	9	1	25
139 Pedhemenu . . . . . »	23	11	15	11	60
140 Rendemiri . . . . . »	15	6	11	6	38
141 Raftopullo . . . . . »	32	15	22	10	79
142 Ripessi . . . . . »	9	7	9	1	26
143 Stasico . . . . . »	11	3	9	6	29
144 Sela . . . . . »	14	4	13	4	35
145 Sarachinada . . . . . »	16	14	17	14	61
146 Scigi . . . . . »	16	9	18	8	51
147 Suliman . . . . . »	74	65	72	33	244
148 Sidherocastro . . . . . »	19	8	19	6	52
149 Strostico . . . . . »	26	12	20	6	64
150 Surza . . . . . »	46	20	51	19	136
151 Saprich . . . . . »	32	17	25	16	90
152 Tripila . . . . . »	7	3	4	2	16
153 Vrini . . . . . »	99	84	97	56	336
154 Valta . . . . . »	7	6	8	5	26
155 Varibobi . . . . . »	25	14	24	16	79
156 Vidhissova . . . . . »	12	12	12	12	48
157 Vlaca . . . . . »	12	15	11	12	50
158 Vlassada . . . . . »	5	3	4	2	14
159 Vervizza . . . . . »	54	18	37	10	119
160 Volanza . . . . . »	6	2	4	—	12
161 Vutena . . . . . »	16	5	14	5	40
162 Veristia . . . . . »	10	8	12	4	34
N°	2050	1223	1893	922	6088

*Territorio di Fanari.*

163 Andrizzena . . . . . »	N° 137	68	105	28	338
164 Ambeliona . . . . . »	12	4	10	2	28
165 Agulinizza . . . . . »	73	23	64	17	177
166 Alupochori . . . . . »	17	9	17	5	48
167 Ambaria e Simu. . . . . »	3	—	1	—	4
168 Artizza . . . . . »	27	12	24	4	67
169 Artizza . . . . . »	7	3	5	1	16
170 Bisbadi . . . . . »	9	3	8	3	23

ἄρρενες θήλειες τὸ ὅλον

134	Πλατάνια . . .	τῷ δήμῳ	Αὐλῶνος . . .	261	267	528
135	Παύλιτζα . . .	»	Φιγαλείας . . .	153	163	316
136	Πάρτζελη . . .	»	Ἀλιφῆρας . . .	219	179	398
138	Ποταμιὰ . . .	»	Φλεσιάδος . . .	45	27	72
139	Παιδεμένου . . .	»	» . . .	143	112	255
141	Ῥαυτόπουλον . . .	»	Τριπύλης . . .	253	205	458
142	Ῥίπσει . . .	»	Αὐλῶνος . . .	292	267	559
143	Στασιό . . .	»	Κυκαρισσίας (μετὰ ἀγ. Ἰωάννου) . . .	88	76	164
144	Σελᾶ . . .	»	Τριπύλης . . .	165	140	305
145	Σαρακηνάδα . . .	»	Ἀετοῦ . . .	271	217	488
147	Σουλιμᾶ . . .	»	Δωρίου . . .	455	416	871
148	Σιδηρόκαστρον . . .	»	Αὐλῶνος . . .	359	313	672
150	Ζοῦρτζα . . .	»	Φιγαλείας . . .	813	692	1505
151	Σαπρίκη . . .	»	Φλεσιάδος . . .	118	91	209
152	Τριπύλα . . .	»	Τριπύλης . . .	79	79	158
154	Βάλτα . . .	»	Ἐράνης . . .	177	121	298
155	Βαρυμπόπι . . .	»	Ἀετοῦ . . .	351	313	664
156	Βιδίσσβα . . .	»	» . . .	220	191	411
157	Βλάχα . . .	»	Ἡλεκτρέδος . . .	208	182	390
159	Βερδίτζα . . .	»	Φιγαλείας . . .	343	349	692
160	Βολάντζα . . .	»	Βώλακος . . .	353	353	706
161	Βούτενα . . .	»	Ἀριστομένους . . .	178	157	335
162	Βερισιτιά . . .	»	Φλεσιάδος . . .	61	71	132
163	Ἀνδρίτσαينا . . .	»	Ἀνδριτσαίνης . . .	1126	1012	2138
164	Ἀμπελιῶνα . . .	»	» . . .	202	206	408
165	Ἀγουλινίτζα . . .	»	Βώλακος . . .	1149	1064	2213
166	Ἀποχωρι . . .	»	Λετρίνων . . .	242	211	453
167	Ἀμπάρια } . . .	»	Ἀλιφῆρας (μετὰ Σί-	85	72	157
	Σίμου }	»	κουλας). . .			
170	Μπιζιμπάρδι . . .	»	» . . .	70	64	134



<i>Ville</i> <i>Territorio di Fanari</i>	<i>Huomini</i>	<i>Puti</i>	<i>Done</i>	<i>Pute</i>	<i>in tutto</i>
171 Belussi . . . . . »	31	23	20	14	88
172 Castradu . . . . . »	18	8	12	5	43
173 Carmi . . . . . »	14	23	11	12	60
174 Crestena . . . . . »	14	12	16	14	56
175 Caigna . . . . . »	17	8	14	7	46
176 Caliocia . . . . . »	6	4	5	1	16
177 Cuzzochiera . . . . . »	15	10	11	5	41
178 Cobothecra . . . . . »	3	2	3	1	9
179 Clima . . . . . »	6	2	7	2	17
180 Carà Zesteri e Cu- truli . . . . . »	14	4	12	2	32
181 Crana . . . . . »	4	2	3	—	9
182 Copanizza . . . . . »	13	4	10	1	28
183 Dhelga . . . . . »	11	9	10	2	32
184 Dragomano . . . . . »	20	9	20	6	55
185 Dragoi . . . . . »	29	14	18	6	67
186 Fanari . . . . . »	14	7	15	6	42
187 Greca . . . . . »	6	2	5	1	14
188 Linistena . . . . . »	13	9	13	7	42
189 Lauda . . . . . »	40	18	28	15	101
190 Longò . . . . . »	8	4	5	2	19
191 Ladhico . . . . . »	5	1	4	1	11
192 Marina . . . . . »	40	22	29	18	109
193 Moloxilo . . . . . »	12	4	11	9	36
194 Musica . . . . . »	3	3	2	2	10
195 Mattessi . . . . . »	42	28	36	15	121
196 Macrissa . . . . . »	25	23	19	12	79
197 Mati micrò . . . . . »	5	6	5	3	19
198 Mati . . . . . »	9	3	5	2	19
199 Mudiasa . . . . . »	9	4	8	8	29
200 Nivizza . . . . . »	3	3	2	2	10
201 Palatu . . . . . »	7	2	5	—	14
202 Piscopirgo . . . . . »	11	4	7	3	25
203 Psathia . . . . . »	3	2	3	1	9
204 Rissovo . . . . . »	6	2	6	8	22
205 Scilirù . . . . . »	30	28	23	22	103
206 Stassimi . . . . . »	6	4	7	4	21
207 San Sosti . . . . . »	13	14	12	5	44
208 Seliva . . . . . »	6	3	4	4	17
209 Tubechi . . . . . »	7	1	7	1	16
210 Tripena . . . . . »	3	—	3	—	6
211 Tripes . . . . . »	15	8	13	8	44

ἄρρετες θήλειες τὸ δλον

171	Μπελοῦσι . . .	τοῦ δήμου Ἀνδριτσαίνης . .	64	68	132
173	Κάρμη . . .	» . . .	101	91	192
174	Κρέστινα . . .	» Σκιλλοῦντος . .	472	452	924
176	Καλίτσα . . .	» Ἡλιδος . . .	634	617	1251
177	Κουτσοχέρα . .	» Ὀλένης . . .	137	102	239
178	Κουμποθέρα . .	» Ἀρήνης . . .	66	53	119
181	Κράνα . . .	» Ἀλιφήρας . . .	63	54	117
182	Κοπάνιτζα . . .	» Φιγαλείας . . .	53	46	99
183	Δέλγα . . .	» Ἀνδριτσαίνης . .	106	101	207
185	Δραγώγη . . .	» Φιγαλείας . . .	97	74	171
186	Φανάρι . . .	» Ἀνδριτσαίνης . .	195	192	387
189	Λάβδα . . .	» . . .	306	286	592
190	Λογγές . . .	» Ἀλιφήρας . . .	47	46	93
191	Λαδικοῦ . . .	» Βώλακος . . .	212	152	364
192	Μαρίνα . . .	» Ἀνδριτσαίνης . .	85	85	170
194	Μουζίκα . . .	» Πηνειῶν . . .	91	92	183
195	Μάτση . . .	» Ἀνδριτσαίνης . .	226	248	474
196	Μακρόσια . . .	» Σκιλλοῦντος . .	461	416	877
199	Μούνδραζα (;) . .	» . . .	201	168	369
200	Νήδιτζα . . .	» Ἀλιφήρας . . .	37	24	61
201	Παλάτου . . .	» Ἀνδριτσαίνης . .	49	54	103
204	Πρόσδον . . .	» Σκιλλοῦντος . .	259	257	516
205	Σκληροῦ . . .	» Ἀνδριτσαίνης . .	222	237	459
206	Στάσιμη . . .	» . . .	52	49	101
207	Ἅγιος Σώστης . .	» . . .	213	213	426
208	Σκληδα . . .	» Ἀρήνης . . .	105	94	199
211	Τρόπες . . .	» . . .	104	86	190

<i>Ville</i> <i>Territorio di Fanari</i>	<i>Uomini</i>	<i>Puti</i>	<i>Doni</i>	<i>Puti</i>	<i>in tutto</i>
212 Vandoma . . . . . »	7	6	4	6	23
213 Vrina . . . . . »	10	6	11	3	30
214 Vervena . . . . . »	2	3	1	—	6
215 Xerocharitena . . . . . »	7	1	4	3	15
216 Xirochori . . . . . »	10	2	10	6	28
217 Zacha . . . . . »	13	5	11	2	31
218 Zeleghova . . . . . »	11	5	6	2	24
<b>Ristretto</b>	<b>N° 901</b>	<b>489</b>	<b>730</b>	<b>319</b>	<b>2439</b>
<b>Ville Territorio di Modon</b>	<b>N° 456</b>	<b>154</b>	<b>412</b>	<b>240</b>	<b>1262</b>
» » di Navarin . . . . . »	481	250	462	220	1413
» » di Arcadia . . . . . »	2050	1223	1893	922	6088
» » di Fanari . . . . . »	901	489	730	319	2439
<b>Compendio del presente ristretto</b>	<b>N° 3888</b>	<b>2116</b>	<b>3497</b>	<b>1701</b>	<b>11202</b>
	<b>Maschi</b>	<b>in tutto</b>	<b>Femmine</b>	<b>in tutto</b>	<b>N° intiero delle</b>
					<b>Anime</b>
<b>Ville habitate degli 4 Territorii</b>	<b>N° 6004</b>	<b>—</b>	<b>5198</b>	<b>—</b>	<b>11202</b>

## Άρρενες θήλειες τὸ ἅλμα

213 Βρόνα . . . . . τοῦ δήμου Σκιλλοῦντος . . .	264	230	494
214 Βερβινὴ (;) . . . . . » Λαμπείας . . .	359	370	729
215 Ξηροκαρύταινα . . . . . » Ἐλευσίνος . . .	61	49	110
216 Ξηροχωρὶ . . . . . » Ἀρήνης . . .	134	146	280
217 Ζάχα . . . . . » Ἀλιφῆρας . . .	431	349	780
218 Ζελέχοβα . . . . . » . . .	272	240	512

ΣΗΜ. Τὰ λεγόμενα ἐν σελ. 691-2 περὶ τοῦ δήμου Ὀλυμπίων ὡς ἀνήκοντος εἰς τὴν περιοχὴν Φαναρίου, ἅτε κειμένου ἐν μέσῳ δήμων ἀνηκόντων εἰς αὐτὴν, ἰσχύουσι καὶ περὶ τοῦ δήμου Κορώνης, ὅστις διὰ τὸν αὐτὸν λόγον ἀνήκει πιθανώτατα εἰς τὴν περιοχὴν Μεθώνης, εἰ καὶ δὲν ἀνεύρομεν ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν εἰς αὐτὴν ἀνηκουσῶν πόλεων χωρίον τι ἐκ τῶν νῦν εἰς τὸν εἰρημένον δῆμον ἀντιστοιχοῦντων.

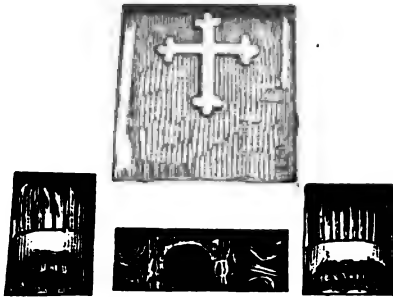
# ΠΑΛΑΙΑ ΒΥΖΑΝΤΙΑΚΗ ΒΑΣΙΛΙΚΗ

ΕΝ ΧΑΛΚΙΔΙ

ΥΠΟ

ΙΩΑΝΝ. ΣΤΡΥΓΟΦΣΚΗ

(Μετάφρασις ἐκ τοῦ γερμανικοῦ).



Ἐν τῷ ἐπὶ τῆς Τουρκοκρατίας ὑπὸ τῶν Χριστιανῶν κατοικουμένῳ  
ροαστείῳ τῆς Χαλκίδος κεῖται ἡ ἐκκλησία τοῦ Ἁγίου Δημητρίου.  
Ἀποδομήθη δὲ αὕτη τῷ 1837, τῷ δὲ 1852 ἐκτίσθη ἀριστερὰ τῆς  
ροσόψεως κωδωνοστάσιον, οὐ μόνον κόσμημα εἶνε ἀνάγλυφά τινα  
ρχαιότερα εἰς αὐτὸ ἐνφωδομημένα. Κατὰ μὲν τὴν βόρειον αὐτοῦ  
λευρὰν παρουσιάζεται ἀρχαῖον ἐπιτύμβιον ἀνάγλυφον, παριστάνον

ἄνδρα καὶ γυναῖκα ἱσταμένους ἐγγὺς ἀλλήλων καὶ φέρον τὴν ὑπὸ τοῦ Stephani δημοσιευθεῖσαν ἐπιγραφὴν (1). 'Αλλ' εἰς τὸν ἐγγὺς ἐρχόμενον προσπίπτει κατὰ πρῶτον ἢ δυτικὴ πλευρά. 'Επ' αὐτῆς εἰς μέτριον ὕψος παρουσιάζονται τὰ ἀνάγλυφα ἐκείνα ἅτινα ἐξεικνίζονται κατὰ τὴν ἐπικεφαλίδα τῆς παρούσης διατριβῆς. 'Ισταμένοι δὲ πρὸ αὐτῶν καὶ θεωροῦντες αὐτὰ ἐκ τοῦ σύνεγγυς, παρατηροῦμεν, ὅτι ἐν αὐτοῖς ἐνσωματοῦται ἡ νεωτέρα ἱστορία τῆς Χαλκίδος.

'Απὸ τῆς 22 'Ιανουαρίου 1833 οἱ Τούρκοι ἐξεχώρησαν ἀπὸ τῆς πόλεως, εἰσῆλθον δὲ εἰς τὸ φρούριον οἱ Χριστιανοὶ καὶ ἐγκατεστάθησαν παρὰ τοῖς ἀπομείνανσιν 'Ιουδαίοις ἐν ταῖς τουρκικαῖς κατοικίαις χωρὶς νὰ εἰσβιβάσωσιν εἰς αὐτὸ καὶ τὸ ἐμπόριόν των, ὅπερ ἔμεινεν ἔξω πρὸ τῆς πύλης, κατὰ τὴν βόρειον ἀκτὴν τοῦ Εὐρίπου. 'Εξ αὐτῆς ἐκπλέουσι τὰ σκάφη φέροντα τὰ προϊόντα τῆς νήσου καὶ τῆς ὁμοῦ ἡπείρου εἰς τὴν 'Ανατολὴν καὶ κομίζοντα ἐκείθεν τὸν μέτριον πλοῦτον ὃν ἐμφαίνει ἡ φυσιογνωμία τοῦ πολισματος. 'Η δ' εὐπορία αὐτῆς ἐμποιεῖ εὐάρεστον αἰσθησιν εἰς τὸν ὁδοπόρον, ὅστις, ἐρχόμενος ἐκ τῶν ἀγροίκων ἐνδοτέρων τῆς Βοιωτίας, εἰσέρχεται διὰ τῆς μεγαλοπρεποῦς τοῦ Εὐρίπου πύλης εἰς τὰς φαιδράς ὁδοὺς τῆς Χαλκίδος. 'Η δὲ νῦν αὕτη περίοδος τῆς γενικῆς ἐν 'Ελλάδι προόδου ἐκδηλοῦται οἰονεὶ συμβολικῶς ἐν τῷ συμπλέγματι τῶν γλυφῶν τοῦ 'Αγίου Δημητρίου διὰ τοῦ ἐπιστεγάζοντος αὐτὸ σταυροῦ μετὰ τῆς ἐπιγραφῆς αὕτη ἐστὶν ἡ νίκη ἡ νικήσασα τὸν κόσμον, ἡ πῖστις ἡμῶν. Εἶνε ὁ σταυρὸς ὁ μετὰ δουλείαν αἰώνων ὧν κρατήσας τῶν Τούρκων. 'Η ἐργασία εἶνε νῦν καὶ μόνον ἐξετελέσθη, ὥς καὶ ἡ ἐκκλησία αὕτη, ὑπὸ τὰς ἐντυπώσεις βυζαντιακῶν προτύπων.

'Υπὸ δὲ τὸν σταυρὸν ὁρῶνται ἐκ δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν ἐγκατεσμέναι δύο τιάραι, δηλοῦσαι πρὸ ἐτῶν τοὺς τάφους δύο ἐπιφανῶν Τούρκων. 'Η Χαλκίς, οὐσά ποτε μία τῶν κυριωτάτων ἐδρῶν τῶν ἐν 'Ελλάδι Μουσουλμάνων, περιέκλειεν ἐπὶ τῶν χρόνων τοῦ Σπῶν καὶ Οὐῆληρ (1675-6) δεκαπενταχισχιλίας ψυχάς. Οὐδεὶς Χριστιανὸς εἶχεν ἄδειαν νὰ εἰσέλθῃ ἐντὸς τοῦ φρουρίου. 'Ικανὰ δὲ λαμπρὰ κτίσματα τζαμιῶν ἴστανται ἀκόμη μαρτυροῦντα τὴν παρεληλυθὴν λαμπρότητα τῶν τουρκικῶν χρόνων. 'Αλλ' ἐν αὐτῶν μόνον διετίθη

(1) *L. Stephani Reise durch einige Gegenden des nördlichen Griechenlands* σ. 21.

τὴν παλαιὰν αὐτοῦ σημασίαν, χρησιμεῦον ἀκόμη σήμερον εἰς τοὺς ἐν τῇ πόλει οἰκοῦντας ὀλίγους Τούρκους ὡς εὐκτήριος οἶκος· τὰ δὲ λοιπὰ τρία μετεποiehθησαν, τὸ μὲν μέγιστον αὐτῶν, ἐντὸς αὐτοῦ τοῦ φρουρίου κείμενον, εἰς στρατιωτικὴν ἀποθήκην, τὸ δὲ μικρότερον ἐκτὸς αὐτοῦ, μόνις τῷ 1810 οἰκοδομηθὲν ὡς τζαμίον, εἰς ἐκκλησίαν τοῦ Ἁγίου Νικολάου (1836-7) καὶ τὸ τρίτον εἰς σχολεῖον. Ῥέουσι δὲ ἀκόμη αἱ λαμπραὶ τουρκικαὶ βρύσεις, ἀλλ' ὁ δίουρος πασᾶς ἀπεχώρησε πλέον, καὶ εἰς τὸ τουρκικὸν σχολεῖον ἐπάνω κατὰ τὸν δεσποζόντα τῆς πόλεως βουνὸν εἰσῆλασαν ἤδη πρόβατα. Ἀνθρώποι δὲ καὶ κτήνη πατοῦσιν ἤδη τὰς ἀντὶ βαθμίδων χρησιμευούσας τουρκικὰς ἐνεπιγράφους πλάκας, ἕως οἱ λίθοι λειανθῶσι τέλεον ὡς οἱ τοῖχοι τῶν στοῶν τῆς Τίρυνθος, καὶ καταστῇ δυνατὴ ἡ ἀμάρτυρος πλέον, κατὰ βούλησιν καὶ φαντασίαν ἀνάπλασις τῆς παρελθούσης τῆς τουρκοκρατηθείσης πόλεως ἱστορία.

Τὸ φρούριον τῆς Χαλκίδος ἢ τοῦ Νεγρεπόντε, ὡς ἐκαλεῖτο ἡ πόλις ἐπὶ τῶν βενετικῶν χρόνων, ἔκτισαν οἱ Βενετοί. Ἐπὶ δὲ τῆς ὑπὸ τῶν Λατίνων κατακτήσεως τῆς πόλεως, ὅτε τὸ ἀπέναντι ἐπὶ τῆς βοιωτικῆς ἡπείρου ὀχύρωμα, τὸ νῦν καλούμενον Καραμπαμπᾶ, παρεδόθη κατὰ τὸν Νικήταν ἄνευ ἀντιστάσεως, περιῆλθεν ἡ Χαλκίς εἰς τὸν Ἰάκωβον d'Avesnes, ἀλλὰ μετ' οὐ πολὺ ἡ Εὐβοία διενεμήθη ὑπὸ Βονιφατίου τοῦ ἐκ Μομφερράτου εἰς τρία μεγάλα τιμάρια. Εἰς δὲ τῶν ταῦτα καταλαβόντων τριάρχων, Παύλος dalle Carceri ὁ ἐξ Οὐρῶνος συνῆψεν ὁμολογίαν μετὰ τῆς βενετικῆς πολιτείας καὶ ἔγεινεν ὑπὸ τὴν προστασίαν αὐτῆς κύριος τῆς ὅλης νήσου. Ἀπὸ δὲ τούτου τοῦ χρόνου κυρίως δεσπότης τῆς Εὐβοίας κατέστη ὁ Βενετὸς βᾶσις (1). Στρατιωτικοὶ δὲ μηχανικοὶ ἐκ Βενετίας ὠχύρωσαν τὴν Χαλκίδα, καὶ ἔκτισαν τὴν γέφυραν τοῦ Εὐρίπου (2) καὶ τὴν πρὸ αὐτῆς λαμπρὰν πύλην, κοσμουμένην ὑπὸ διαφόρων οἰκοσῆμων τῶν Βενετῶν προνοητῶν, ὁ δὲ λέων τοῦ ἁγίου Μάρκου δηλοῖ ὡς ἐν Ζάρα, Παγούζη, Ναυπάκτῳ, Ναυπλίῳ καὶ ἐν ταῖς νήσοις τοῦ Αἰγαίου τὴν προέλευσιν τῶν ὀχυρῶν

(1) *Bursian Geographie von Griechenland*. Τόμ. Β' σ. 406. Πρὸς. Ross καὶ *Schmeller Urkunden zur Geschichte Griechenlands im Mittelalter* ἐν ταῖς *Abhandlungen I Classe der kgl. bayr. Akademie der Wissenschaften*. II Th. I Abth. σ. 170 κ. ἑ.

(2) Ἰδ. λεπτομερέστερα παρὰ τῷ Stephani.

τειχῶν· τὸν αὐτὸν δὲ λέοντα βλέπομεν κατανεύοντα ἀπὸ τοῦ κωδωνοστασίου τοῦ Ἀγίου Δημητρίου, ὅπου, κείμενος μεταξύ δύο οἰοσήμεων, συμπληρῶναι ἐκ τῶν κάτω τὸ σύμπλεγμα τῶν ἀναγλύφων.

Οὕτως ἡ Χαλκίς εἶνε σήμερον τὸ πρότυπον πόλεως τῆς χριστιανικῆς Ἀνατολῆς, ἧς ὁ ἐξωτερικὸς τύπος καθορίζεται διὰ τῶν ἱερῶν τῆς βενετικῆς καὶ τουρκικῆς κυριαρχίας. Βυζαντιακὰ δὲ λείψανα εἶνε ἐν τῇ πόλει οὕτω σπάνια, ὥστε τὸ ἐπὶ τοῦ κωδωνοστασίου μεταξὺ τῶν δύο τιαρῶν ἐνφοδομημένον τεμάχιον ἐπιστυλίου κέκτηται ὅλως ἰδιάζουσιν σημασίαν, καθότι, ὡς δυνάμεθα νὰ συμπεράνωμεν ἐκ τοῦ κόσμου αὐτοῦ, ἀνήκει εἰς τὸν ἐνδέκατον ἢ δωδέκατον αἰῶνα. Παρέχει δὲ τὸ ἐν ἐκείνοις τοῖς χρόνοις σύνθηρος σχῆμα τοῦ ἐπιθύρου, ἦτοι τὸν σταυρὸν ἐπιστεγαζόμενον μὲν ὑπὸ τοξοειδοῦς καμάρας, περιβαλλόμενον δ' ἐκατέρωθεν ὑπὸ βλαστοειδῶν κοσμημάτων.

Ἡ ἱστορία τῆς πόλεως ἐν τοῖς βυζαντιακοῖς χρόνοις εἶνε ἐπ' ἱσκιᾶς ὡς ἡ τῆς ἑλληνικῆς ἡπείρου καθόλου. Ὁ Ἰουστινιανὸς ἐν τῇ συστηματικῇ ὀχυρώσει τῆς χώρας πιθανώτατα δὲν παρεῖδε καὶ τὴν Χαλκίδα. Τὸ δὲ ὄνομα αὐτῆς ἀναφέρεται ἔπειτα τῷ 880, ὅτι ὁ ἐμίρης τῆς Ταρσοῦ Ὁσμὰν ἐστράτευσε μὲν κατ' αὐτῆς μετὰ τρικοντα πλοίων, ἀλλ' ἐνίκηθη ὑπὸ Οἰνιάτου τοῦ στρατηγοῦ τῆς Ἑλλάδος (1). Τὸν δὲ Πορφυρογέννητον εὐρίσκομεν μνημονεύοντα τοῦλάχιστον τὴν νῆσον *Εὐδοίαν ἢ τινες Χάλιν ἢ Χαλκίδα* ἐπονομάζουσι (2). Πιθανῶς δὲ πρὸ τοῦ ἔτους 1000 ἐχαράχθη καὶ ἡ γνωστὴ εἰς ἐπιστάσιν τριῶν τετάρτων τῆς ὥρας ἀπὸ τῆς πόλεως κατὰ τὴν πρὸς τὴν Ἐρέτριαν ὁδὸν κειμένη ἐπιγραφή, ἣτις ἀγγέλλει τὴν κατασκευὴν αὐτῆς ὑπὸ τοῦ πρωτοσπαθαρίου Θεοφυλάκτου (3).

Τὰ ἔργα τῶν βυζαντιακῶν χρόνων ἐξέλιπον ἐντελῶς ἐπὶ τῆς Φρεισκοκρατίας καὶ Τουρκοκρατίας. Εἰς μάκτην ζητεῖ ὁ ἐπισκεπτόμενος τὴν Χαλκίδα τοὺς ποικιλόχρους ἐκείνους τοίχους, οἵτινες, ἀνεγειρόμενοι τοῦτο μὲν ἐκ λίθων τετραγώνων, τοῦτο δ' ἐξ ἐπαλλήλων κεράμων, ἦσαν τὸ κόσμημα τῶν βυζαντιακῶν πόλεων. Ἀντικατεστάθησαν δὲ τὰ τοιαῦτα οἰκοδομήματα ὑπὸ κτιρίων ῥυκτοδομημένων κατὰ τὴν γο-

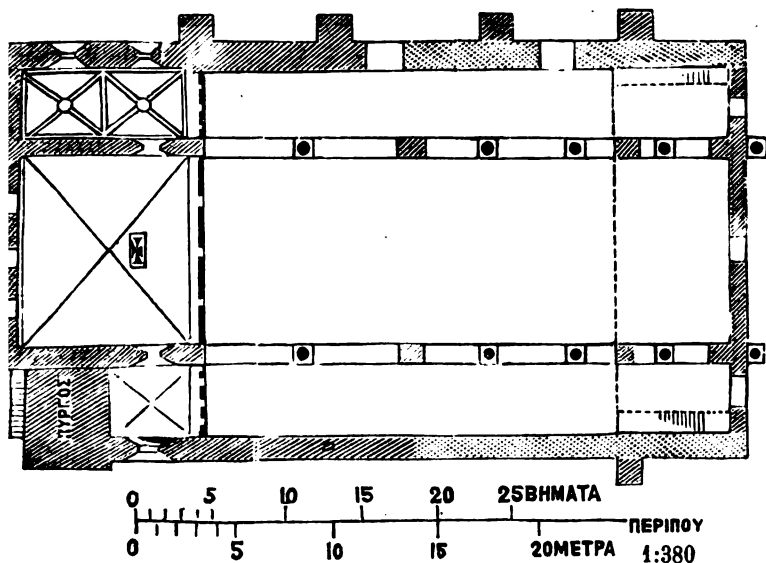
(1) *Hertzberg Geschichte Griechenlands seit dem Absterben des antiken Lebens*. Τόμ. Α' σ. 234.

(2) Περὶ θεμάτων βιβλ. 6' ἐκδ. Βόννης σ. 51, 20.

(3) C. I. G. ἀρ. 8801.

κὴν ἀρχιτεκτονικὴν τῶν Βενετῶν (1) καὶ ὑπὸ τουρκικῶν θόλων καὶ οἰκιλμάτων.

Ἡ μόνη δὲ μεγάλη ἐκκλησία τῆς πόλεως, ἡ σήμερον τιμωμένη ἐπ' ὀματι τῆς Ἀγ. Παρασκευῆς μητρόπολις αὐτῆς, οὐδὲν ἐξωθεν παυσάζει τὸ ἐλκυστικόν. Πρὸ ἡμῶν οὐδὲν ἄλλο βλέπομεν ἢ γυμνοὺς, λευκασμένους τοίχους, ὑποστηριζομένους ὑπὸ στύλων, παράθυρα τερημένα παντὸς κόσμου, κωδωνοστάσιον ἄκομφον πιθανῶς ἐκ τῶν νετικῶν χρόνων καὶ πρόσοψιν ἀκόσμητον μετὰ τριῶν θυρῶν. Εἰς τὸν ατὴν παρέχεται ἡ αὐτὴ αἰσθησις, ἣν ἐμποιεῖ ὁ Ἅγιος Λαυρέντιος ἰς Φλωρεντίας, ἄλλοτε δὲ καὶ ἡ μητρόπολις καὶ ἡ S. Croce τῆς ἰτῆς πόλεως, ἡ ἐντύπωσις δὴλα δὴ μεγάλου κτιρίου, ἀτελοῦς ἐκ τῶν ὠθεν. Τοσοῦτῳ δὲ μᾶλλον γεννᾶται ἡ τοιαύτη αἰσθησις, ἐπειδὴ πρὸ



ἰάγραμμα τοῦ ἐσωτερικοῦ τῆς Βασιλικῆς τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς.

κυρίας πύλης, καὶ δὴ ἐκατέρωθεν αὐτῆς ἴστανται δύο κίονες, οὓς εὐ-  
ως ἡδύνατό τις νὰ θεωρήσῃ ὡς τὴν ἀρχὴν διακοσμήσεως τῆς προσό-  
δος μὴ συντελεσθείσης. Ἀλλ' ὅταν εἰσέλθωμεν εἰς τὰ ἔνδον τοῦ ναοῦ,

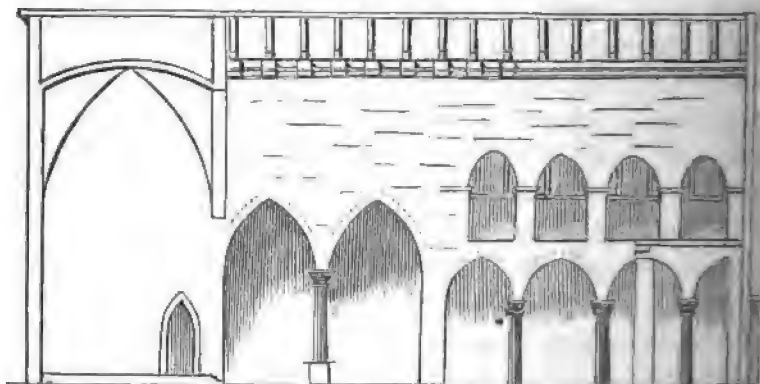
(1) Ἐκλογὴ διαφόρων δειγμάτων εὑρηται παρὰ τῷ Couchaud Choix d'églises antiques πίν. XIX.



ιστάμεθα εκπληκτοί, εὐρίσκοντες ἐνταῦθα ὃ τι κυρίως λείπει ἐν ταῖς ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον μικραῖς ἐκκλησίαις τῆς Ἑλλάδος, τὴν εὐρύτητα τοῦ ἐσωτερικοῦ, καὶ ἡ θία αὕτη ζωογονεῖ τὸν θεατὴν.

Πρὸ ἡμῶν ἔχομεν τὸ διάγραμμα βασιλικῆς (1). Τρεῖς κίονες, ἐκ τετράγωνος ὀρθοστάτης καὶ πάλιν ἐκπύρηνθη εἰς κίον φέρουσι πρὸς τὸ ἅγιον βῆμα ὃν τετράγωνον καὶ κλειόμενον ὑπὸ σπινθῆρος, παραπλευρώς δὲ καὶ ἐκπύρηνθη αὐτοῦ εὐρηνται δύο εἰς ὑποστάσεις, δεξιὰ μὲν ἡ τῆς Ἀγίας Τριάδος, ἥτις ἐπέχει τὸ ὅλον τὸ βῆμα, ἀριστερὰ δὲ ἄλλη μικροτέρα, ἡ τοῦ Ἀγίου Ἐλευθερίου, ὑπὸ τῆς ὁποίας ὑψοῦται τὸ κωδωνοστάσιον, κατέχον τὴν γωνίαν (2).

Ἡ ναὺς τοῦ ναοῦ (Langhaus) καλύπτεται ἄνωθεν διὰ στέγης δολιχῆς. Παράδοξος δ' εἶνε ὁ σχηματισμὸς τῶν μέσων τοίχων. Ἀνωθεν τῶν



Κάτωφλις τοῦ ἐσωτερικοῦ.

τριῶν δυακῶν κίωνων, οἵτινες ἀπέχουσιν ἔξ Ἰσου ἀπ' ἀλλήλων, μετὰ τῆς τετραγώνου στήλης ὑψοῦνται στρογγυλότοξοι καμάραι, ὑπὸ ἃς αὐτὰς τέσσαρες ἀψίδες (3), ὧν μόνον ἡ πρώτη ἡ πρὸς τὴν πύλην πρὸς

(1) Ὁ ἐν Βιέννῃ ἀρχιτέκτων κ. Dell εἶχε τὴν εὐγένειαν νὰ σχεδιάσῃ τὸ ἀνωτέρω παρατιθέμενον διάγραμμα ἐκ τοῦ ἐπὶ τῇ βάσει καταμετρήσεως διὰ βηματικῶν ἀποστάσεων σκιραφήματός μου. Ὁ αὐτὸς δὲν ἠκνήσκει πρὸς τοῦ κόπου τῆς ἀκαταστάσεως τῆς κατὰ μῆκος τομῆς ἐκ τῆς ἐμῆς φωτογραφικῆς ἀπεικονίσεως τοῦ ἐσωτερικοῦ. Ἐπὶ τῇ πρᾶξιν λοιπὸν εἰς αὐτὸν διὰ ταῦτα τὴν ἐγκάρδιον εὐγνωμοσύνην μου.

(2) "18. τὸ ἐν σ. 715 παρατιθέμενον διάγραμμα.

(3) "18. τὸ ἐνταῦθα παρατιθέμενον διάγραμμα τῆς κατόψεως.

σόδου εἶνε στρογγυλότοξος, αἱ δὲ ἄλλαι ἀπολήγουσιν εἰς ὄξύ. Ὁξύ-  
 ιξος δὲ εἶνε καὶ ἡ συνένωσις τοῦ ἐξ ἀνατολῶν κίονος μετὰ τοῦ ὀρ-  
 στάτου καὶ τοῦ ἁγίου βήματος, ὧν ἡ ἀπόστασις εἶνε μεγα-  
 λτέρα τῶν δυτικῶν μεσοστυλίων. Ὡς δὲ γωνιοκόρυφον (gothisch)  
 ἐστὶ τὸ ἅγιον βῆμα, ἐπιστεγαζόμενον ὑπὸ ἀπλῆς σταυροθολίας ὡς καὶ  
 ἡ ἐκκλησιδριον τοῦ Ἀγίου Ἐλευθερίου. Ἀπ' ἐναντίας δὲ τὸ τῆς  
 ἁγίας Τριάδος παρέχει κιλιβαντοσιδῆ γείσα (Consolen), σπείρας  
 (urten) καὶ κατακλειδας (Schlussteine) τῆς μεταγενεστέρας κατὰ  
 ἱθους ἀρχιτεκτονικῆς.

Ἄν ὁ Διδρῶν δὲν ἡπατήθη, ἡ ὅλη ἐκκλησία ἔσωζεν ἀκόμη ἐν ἔτει  
 139 σταυρωτοὺς θόλους (1). Ὁ Γάλλος ἐρευνητὴς περιγράφει τὴν  
 ἐκκλησίαν τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς ὡς basilique occidentale longue,  
 trois nefs de sept travées de longueur (2) à chevet carré  
 voûté en arêtes; les arêtes sont doublées de nervures à  
 ogives, comme à Saint Germain-des-Prés. Ces nervures  
 tombent sur des consoles sculptées de feuilles, à deux éta-  
 ges, feuilles de chêne, feuilles lanceolées, feuilles de vigne,  
 feuilles de peuplier comme à Reims, comme à Chartres,  
 comme à Paris. Pas de dôme, car le dôme est oriental; mais  
 sur le latéral du nord, au dessus du chevet, un clocher carré  
 comme en France. A l'occident, au portail, une rosace comme  
 à Amiens, comme à Amiens, mais plus petite. Toutes les baies  
 à ogive, comme si nous étions en Champagne, en Picardie  
 dans l'Île-de-France ».

Κατὰ πόσον ἡ μαρτυρία τοῦ Διδρῶνος εἶνε ὀρθὴ οὐδὲν ἠδυνήθη  
 ἐξακριβῶσω ἐν Χαλκίδι. Ὁ κ. Λαμπάκης διαβεβαιώνει (3), ὅτι ἡ  
 ἐκκλησία εἶνε παλαιὰ καὶ διὰ μεγάλων γραμμῶν ἐκτυπώνει τὴν γνώ-  
 μιν του, ὅτι τὴν ἐκκλησίαν τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς θεωρεῖ βασιλι-  
 κὴν ἐκκλησίαν τοῦ 17 αἰῶνος. Ἀλλ' ἐγὼ ὁμολογῶ, ὅτι ἡ στέγη,  
 καὶ μὲν διὰ τηλεσκοπίου, μοι ἐφάνη πολὺ νέα παρ' ὅλους τοὺς σταυ-

) Annales archéologiques. Τόμ. Α' σελ. 52.

) Σημειωτέον, ὅτι, ὡς δεικνύεται κατωτέρω, τὸ τελευταῖον πρὸς δυσμὰς ζεύγος  
 κίωνων ἀπεχωρίσθη τῶν λοιπῶν διὰ τοῦ τοίχου τῆς ἐν μεταγενεστέρᾳ ἀνοικοδο-  
 μι ἐγερθείσης προσόψεως.

) Ἐν τῇ « Ἐβδομάδι » Τόμ. Α' σ. 267 κ. ε.

ρους καὶ τὰ λοιπὰ κοσμήματα τὰ στολίζοντα τὰ ἄκρα τῶν δοκῶν. Καὶ ὁ Couchaud δὲ διὰ βραχείων τάσσει τὴν βασιλικὴν ταύτην εἰς τὰς τῆς γοθτικῆς ἀρχιτεκτονικῆς, χαρακτηρίζει, διὰ τὰ καθ' ἑκάστη αὐτῆς ἐκ ρόδακος χρησιμεύοντος ὡς κατακλειδός (1), ὅστις κατὰ μὴν τὴν περιγραφὴν τοῦ Διδρωῶνος ἤθελεν ἀρμολογεῖ ἀριστα διὰ τὸ κύριον οἰκοδόμημα, ἀλλὰ σήμερον ἀποδεικνύεται ὑπάρχων μόνον ἐν τῷ ἀντολικῷ τῶν δύο θόλων τοῦ ἐκκλησιδρίου τῆς Ἀγίας Τριάδος. Ἐκ δὲ τῶν κατόπιν ἐξ αὐτοψίας περιγραφάντων τὴν ἐκκλησίαν μόνος ὁ Λεππάκης ἐνέμεινεν εἰς τὸν ἰσχυρισμὸν περὶ τῆς γοθτικῆς αὐτῆς ἀρχιτεκτονικῆς. Ταῦτα δὲ ἰσχυρίζομενος ἀναλαμβάνει περὶ τοῦ προκειμένου ζητήματος καὶ ἀγῶνα πρὸς τὸν Bädeler (Lolling) λέγων «ἔπειτα ἀδὲ ἡμῖν φαίνεται πῶς ὁ Bädeler τῆς Ἑλλάδος δὲν ἐνόησεν, ὅτι τὸ οἰκοδόμημα τοῦτο εἶνε καθαρῶς ἔργον τῶν Σταυροφόρων, ἀλλὰ ἀνομίζει, ὅτι ὠκοδομήθη εἰς τὸ τέλος τῆς Βυζαντιακῆς περιόδου, ἐν αὐτῇ οὐδὲ ἔχνος ὑπάρχει τῆς Βυζαντιακῆς ταύτης ἀρχιτεκτονικῆς περιόδου». Ἀπ' ἐναντίας δὲ ἤδη ὁ Stephani (2) ἐθεώρει μέρος τοῦ κτηρίου βυζαντιακόν, κατὰ δὲ τὴν γνώμην τοῦ Unger (3) ὠκοδομηθὲν τοῦτο ὑπὸ Ἑλλήνων καὶ παρέχει παράδοξον κράμα βυζαντιακῆς καὶ γοθτικῆς τεχντροπίας. «Τὸ ἐπίμηκες τῆς ἐκκλησίας διάγραμμα καὶ αὐτῆς καὶ αὐτῆς καὶ αἱ σπείραι (Rippen), αἱ ὀξύτοξοι καμάρες καὶ τὰ κιονόκρανα καὶ τὰ κιλλίβαντοςειδῆ γείσα, τὸ ρόδοσχημον πτερὰ ἀράθυρον (Rose) καὶ τὸ κωδωνοστάσιον εἶνε γοθτικά, ἐν ᾧ πάντα καὶ τὰ ἄλλα ἀνήκουσιν εἰς τὴν βυζαντιανὴν τέχνην». Ἄν δὲ πιστεύσωμεν εἰς τὸν Διδρωῶνα, ἔχει δίκαιον ὁ Unger πλὴν τινος μεταβολῆς αὐτοῦ, ἣν καὶ μόνην δυνάμεθα σήμερον ἀκόμη νὰ ἐξελέγξωμεν. Ἐπινομάζει δὴλα δὴ καὶ τὰ κιονόκρανα γοθτικά· ἀλλ' ἴσα ἴσα τύποι καὶ παρέσχον ἀπροσδόκητον νύξιν πρὸς ἐρμηνείαν τῆς παραδόξου ταύτης ἀναμίξεως ἀρχιτεκτονικῶν τύπων.

Δὲν εἶνε χρεῖα νὰ διεξέλθω ἐνταῦθα διὰ μακρῶν τὰ κατὰ τὸ πρῶ-

(1) Choix d'églises byzantines πίν. XIX, 5.

(2) "Ενθ' ἀν. σ. 18.

(3) Ἐν τῇ Ἐγκυκλοπαιδείᾳ τοῦ Ersch καὶ Gruber, τόμ. 85 σ. 23. Τὴν δὲ πρὶν εἰς ἣν παραπέμπει δὲν ἠδυνήθην νὰ εὑρω. Ἡ περὶ ἧς πρόκειται παραπομπὴ εἰς ἐκδόμην, ὁ δὲ 12ος τόμος τῶν Annales τοῦ Διδρωῶνος, εἰς ὃν εἰκάζω ὅτι ἀναφέρεται. Ἐμοι ἦτο προσίτος ἐνταῦθα. Ἀλλ' εἶνε δυνατόν ἡ γνώμη αὐτοῦ νὰ στηρίζεται πρὸς τὴν εἰδησιν τοῦ Διδρωῶνος ἐν τῷ Α' τόμῳ καὶ εἰς τὰ παρὰ τοῦ Stephani λεγόμενα.

δαῖον τοῦτο γνῶρισμα: ἀλλαχοῦ ἀπέδειξα, ὅτι δύο εἶδη τῶν ἐν τῇ σηκῇ παρουσιαζομένων κιονοκράνων ἀνήκουσιν εἰς τοὺς παλαιούς βυζαντιακοὺς χρόνους, ὡς δὲ ἀποδεικνύει ὁ σχηματισμὸς τῆς ἀκάνθου αὐτῶν εἶνε οἱ κυριώτατοι ἀντιπρόσωποι μεγάλης ὁμάδος μνημείων, ἅτινα πρέπει νὰ θεωρήσωμεν ὡς λείψανα τέχνης ἐπιχωριαζούσης ἐν Ἑλλάδι κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ Ἰουστινιανοῦ (1).

Δύναμαι δ' ἐνταῦθα νὰ προχωρήσω περαιτέρω καὶ ν' ἀποδείξω, ὅτι οἱ δύο κίονες πρὸ τῆς εἰσόδου μετὰ καὶ τῶν τριῶν πρώτων μεσοστυλίων ἐν τῇ ἐσωτερικῇ, ἥτοι ὀκτὼ κίονες (2) μετὰ τῶν ἀψίδων αὐτῶν εἶνε κατὰ χώραν κείμενα λείψανα βασιλικῆς τῶν παλαιῶν βυζαντιακῶν χρόνων. Πρὸς τοῦτο ἅς θεωρήσωμεν κατὰ πρῶτον τοὺς κίονας καὶ τὰ κιονόκρανα αὐτῶν κατὰ σειράν. Οἱ δύο κίονες πρὸ τῆς εἰσόδου καὶ οἱ δύο τελευταῖοι πρὸς ἀνατολὰς πρὸ τοῦ ὀρθοστάτου ἐν τῇ ἐσωτερικῇ εἶνε κατὰ τὸ κύριον αὐτῶν σχῆμα ὁμοιότατοι πρὸς ἀλλήλους (3). Πάντες οὗτοι παρουσιάζουσιν ἰωνικοὺς ἑλικας συνδεομένους δι' ἀστραγάλων, καὶ πρὸς τὰ ἔξω φέρουσι κοσμήματα φύλλων ἐναλλάσσοντα, κοσμοῦνται δὲ ἄνωθεν κατὰ τὴν πρὸς τὸν μέσον ἐσωνάρθηκα ἐστραμμένην πλευρὰν διὰ τοῦ χαρακτηριστικοῦ τῶν παλαιῶν βυζαντιακῶν χρόνων ἐπιθέματος (Kämpfer) τοῦ φέροντος ἔκτυπον τὸ μονόγραμμα τοῦ Χριστοῦ, περιβαλλόμενον ὑπὸ σταυροῦ ἐγκαρσίως τεθειμένων φύλλων (4). Ἀπαντα δὲ τὰ φύλλα ταῦτα, τά τε τοῦ κιονοκράνου καὶ τὰ τοῦ ἐπιθέματος, ἔχουσι τὴν παχεῖαν ἐκείνην πριονωτὴν κόψιν τὴν ἀποδειχθεῖσαν ἐν τοῖς κατὰ τὴν Ῥαβένναν κτιρίοις τοῦ Ἰουστινιανοῦ καὶ ἐπὶ κιονοκράνων ἐν Ἀθήναις, Κορίνθῳ καὶ Ἀργεῖ. Τὸ αὐτὸ δὲ ἰσχύει καὶ περὶ τριῶν ἐκ τῶν μεταξὺ τούτων κειμένων ἰωνικῶν κιονοκράνων, ἰξαιρουμένου δὴλα δὴ τοῦ εὐθὺς πρὸς τὰ δεξιὰ παρὰ τῇ κυρίᾳ εἰσόδῳ. Γὰρ κιονόκρανα ταῦτα ἐν μὲν τῇ συνόλῳ εἶνε κορινθιακά, ἀλλ' ἔχουσι χαρακτηριστικὴν τινα ἰδιορρυθμίαν. Ὡς ἐν ὁμάδι τινὶ παλαιῶν βυ-

(1) Ἰδ. τὴν ἐν τινὶ τῶν προσεχῶς ἐκδιδόμενων τευχῶν τῶν Mittheilungen des kais. deutschen archäologischen Instituts. Athenische Abtheilung δημοσιευομένην διατριβήν μου «Die Akropolis in altbyzantinischer Zeit.

(2) Εἶνε πιθανώτατον, ὅτι καὶ δύο ἄλλοι κίονες ἀκόμη εἶνε ἐντετοιχισμένοι ἐντὸς τῶν ῥησοσταῶν. Ἀνάλογα φαινόμενα ἔχομεν ἱκανὰ ἐν τε Ῥώμῃ καὶ Ῥαβέννῃ.

(3) Ἰδ. τὰς εἰκόνας ἐν τῇ ἀνωτέρῳ μνημονευομένῃ διατριβῇ μου περὶ τῆς Ἀκροπόλεως ἐν τοῖς παλαιοῖς βυζαντιακοῖς χρόνοις ἐν ταῖς Mitth. d. Instituts.

(4) Τὸ μονόγραμμα ἐν τοῖς δύο κίοσι τοῖς πρὸ τῆς προσόψεως εἶνε ἀποκεκρυμμένον.

ζαντιακῶν μνημείων, ὧν παραδείγματα εὐρίσκομεν ἐν Συρίᾳ, Ῥαβέννῃ, Θεσσαλονίκῃ καὶ ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως τῶν Ἀθηνῶν, βλέπομεν ἐν τοῖς κιονοκράνοις τούτοις τὰ εἰς δύο σειρὰς τεταγμένα φύλλα ἀκάνθου ὡς ὑπὸ ἀνέμου περιπτυγμένα παραπλεύρως, τὰ μὲν τῆς κάτω σειρᾶς πρὸς τὰριστερά, τὰ δὲ τῆς ἄνω πρὸς τὰ δεξιὰ. Τὰ δὲ ἑπτὰ ταῦτα κιονόκρανα ὡς καὶ τὸ ἀπ' αὐτῶν διαφέρουν ὄγδοον ἀήκουσιν εἰς κίονας ὑπὸ πᾶσαν ἐποψιν ἐντελῶς ἀντιστοιχοῦντας πρὸς ἀλλήλους. Ἡ κάτω περίμετρος αὐτῶν εἶνε 175 ἑκατοστῶν τοῦ μέτρου, εἶνε κατεσκευασμένοι ἐκ μαρμάρου φαιοῦ ἔχοντος μελανὰς κατὰ μῆκος λωρίδας καὶ φέρουσιν ἄνω καὶ κάτω τὰς διὰ τὸν βυζαντιακὸν κίονα χαρακτηριστικὰς ταινίας.

Ἐν ᾧ δὲ οἱ ὀκτὼ οὗτοι κίονες διακρίνονται οὐσιωδῶς ἀπὸ τῶν λοιπῶν μερῶν τῆς ἐκκλησίας καὶ ἐν αὐτοῖς τοῖς καθ' ἕκαστα, περὶ ὧν ἔγεννη ἡδὴ λόγος, προστίθεται καὶ ἄλλος λόγος, σαφῶς ἀποδεικνύων τὴν πρὸς ἀλλήλους σχέσιν τῶν κιόνων καὶ τὴν παλαιότεραν ἡλικίαν αὐτῶν ὡς πρὸς πάντα τὰ λοιπὰ τῆς ἐκκλησίας μέρη. Ὡς δὴλα δὴ ἐν τῷ S. Apollinare nuovo τῆς Ῥαβέννης, ὅλων τῶν κιόνων αἱ βάσεις κεῖνται ὑπὸ τὸ ἔδαφος· γινομένων δὲ ἀνασκαφῶν βεβαίως θὰ ἀναφανῶσιν ὑπὸ τῇ γῇ αἱ νῦν κεκρυμμέναι βάσεις. Ἄλλως δ' ἔχει τὸ πρᾶγμα τοῦ λόγου ὄντος περὶ τῶν ὑπολειπομένων ἀνατολικῶν κιόνων ὀπισθεν τοῦ ὀρθοστάτου. Οὗτοι ἴστανται μετὰ καὶ τῶν ὑψηλῶν αὐτῶν βάσεων ἐπὶ τὸ νέου, εἰς μεταγενεστέρους χρόνους ἀνερχομένου ἑδάφους, ὅπερ πάντως ὑπερέχει κατὰ ἥμισυ ὅλον μέτρον τοῦ παλαιοῦ. Ἐντεῦθεν οὐδεὶς ὑφίσταται ἀμφιβολία, ὅτι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς πρέπει νὰ διακρίνωμεν δύο ἀρχιτεκτονικὰς περιόδους, μίαν μὲν παλαιότεραν, εἰς ἣν ἀνήκουσιν οἱ ἐμπρόσθιοι πρὸς δυσμὰς κίονες μετὰ τοῦ ὀρθοστάτου, οἵτινες καὶ ἀνήκουσι κατὰ τὸ σχῆμα αὐτῶν εἰς τοὺς παλαιούς βυζαντιακοὺς χρόνους, καὶ μίαν νεωτέραν, εἰς ἣν ἀνέχονται τὰ πρὸς ἀνατολὰς τοῦ ὀρθοστάτου μέρη τῆς ἐκκλησίας. Τὴν νεωτέραν δὲ ταύτην περίοδον μέλλομεν νὰ ἐξετάσωμεν ἐν τῷ περὶ τῶν γοτθικῶν μερῶν λόγῳ. Τὸ ὅριον λοιπὸν μεταξὺ τῆς παλαιότερας καὶ τῆς νεωτέρας ἐκκλησίας ἀποτελεῖται ὑπὸ τῶν δύο ὀρθοστατῶν, καὶ τοῦτο ἐκδηλοῦται ἡδὴ ἐν τῷ διαγράμματι διὰ τοῦ γεγονότος, ὅτι καὶ ἐξ ἀνατολῶν μεσοσύλια εἶνε εὐρύτερα ἢ τὰ ἐκ δυσμῶν. Ἀν δὲ ἐκτελῶμεν νὰ παραστήσωμεν τὴν παλαιὰν βυζαντιακὴν βασιλικὴν ἐκ τῶν

περισωζομένων μερῶν αὐτῆς, πρέπει πρῶτον νὰ προεκβάλωμεν τὴν πρόσοψιν κατὰ ἕν μεσοστύλιον καὶ ἕν τέταρτον οὕτως, ὥστε οἱ σήμερον πρὸ τῆς προσόψεως ἰστάμενοι κίονες νὰ περιληφθῶσιν εἰς τὰ ἔσω, καὶ δὴ ὡς τὸ πρῶτον ἐκ δυσμῶν ζεύγος κίωνων. Ἡ δὲ μετὰθεσις αὕτη τοῦ ζεύγους τούτου τῶν κίωνων ἐξηγεῖται ἐκ τῆς μετὰ τὸν σεισμόν τοῦ 1853, καθ'ὃν ἐκρημνίσθη ἡ παλαιὰ πρόσοψις, ἀνοικοδομήσεως τοῦ ἐκ δυσμῶν ἐξωτερικοῦ τοίχου τῆς ἐκκλησίας ὀπισθεν τῶν πρώτων ἀντιστοιχῶν κίωνων. Εἰς δὲ τὴν παλαιὰν βυζαντιακὴν βασιλικὴν ἀνήκουσι πάντως καὶ οἱ ἐξωτερικοὶ κατὰ μῆκος τοῖχοι, ἰσως δὲ καὶ ἡ μία τῶν στρογγυλοτόξων ἀψίδων τοῦ μέσου τοίχου. Πιθανῶς δὲ τότε ἔπρεπε πρὸς συμπλήρωσιν νὰ φαντασθῶμεν τὴν ὑπαρξιν ὑπερώου. Πάντως δὲ πειθόμεθα, ὅτι αἱ καταπληκτικῶς εὐρεῖαι διαστάσεις τοῦ ἰσωτερικοῦ, τοῦλάχιστον κατὰ πλάτος, προέρχονται ἐκ κτιρίου οἰκοδομηθέντος κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ Ἰουστινιανοῦ.

Πλὴν τῶν λειψάνων τούτων τῆς παλαιᾶς βυζαντιακῆς βασιλικῆς ἔπαντα τὰ ὑπόλοιπα μέρη τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς ἀνήκουσιν εἰς ἀρχιτεκτονικὴν γοθικὴν. Ἡ δὲ ἀνοικοδόμησις τῆς παλαιᾶς βασιλικῆς τρέπει νὰ ἐτελέσθῃ πρὸ τοῦ ἔτους 1398, ἐπεὶδὴ κατὰ τοῦτο τὸ ἔτος τάφη ἐν τῷ ἐκκλησιδρίῳ τοῦ Ἀγίου Ἐλευθερίου ὁ Petrus Lippa-nanus honorabilis consiliarius Negripontis a Venetorum du-xali dominio constitutus, ὡς διδάσκει ἡ κατὰ τὸν βόρειον τοῖχον τοῦ ἐκκλησιδρίου τούτου σωζομένη ἐπιγραφή (1). Πιθανῶς δὲ ἡ παλαιὰ βασιλικὴ ἐβλήθη κατὰ τὴν ἄλυσιν τῆς πόλεως ὑπὸ τῶν Φράγκων, ἐφ' ᾧ μετεβλήθη αὕτη εἰς γοθικὴν ἐκκλησίαν, χρησιμοποιηθέντων τῶν μέχρις κείνου τοῦ χρόνου κατὰ χώραν ἰσταμένων κίωνων. Καὶ ἰσως μὲν μετέ-χεν ὁπωσδήποτε τῆς ἀνοικοδομήσεως ὁ ἐνταῦθα κείμενος Lippama-nus· ἀλλὰ πολὺ πιθανώτερον δυνάμεθα νὰ υποθέσωμεν, ὅτι ἡ ἀνοι-οδόμησις ἐγένεεν ἤδη κατὰ τὸν ἑγ' αἰῶνα. Ἄν δὲ ἡ ἐκκλησία τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς ἦτο πράγματι ἡ κυριωτάτη ἐκκλησία τῶν Βε-ιτῶν, ὡς φρονεῖ ὁ Lolling (Bädeker), τότε εἶνε πιθανόν, ὅτι ἀνε-τίσθη πρότερον πάσης ἄλλης ἐκκλησίας, καὶ δὴ πρὸ αὐτοῦ τοῦ ἔτους

(1) Ἡ ἐπιγραφή αὕτη ἰδημοσιεύθη ἤδη ὑπὸ τοῦ Stephani ἐνθ' ἀν. σ. 18. Ἐγὼ δ' ἰέγων *Lippamanus* (οὐχὶ *Zippamanus* ἢ *Xippamanus*), ἐν δὲ τῷ τέλει . . . *et iorum hereditum*. Τὸ δὲ ὅλον εἶνε γεγραμμένον ἐν ὠραιότητι γραφῇ τῶν μεταγενε-τέρων γοθικῶν χρόνων, καὶ ἐν τέλει εὐρῆται τὸ οἰκόσημον.

1279, ὅτε κατὰ τινὰ ἐπιγραφὴν, ἣν εἶδον ὁ Σπών καὶ ὁ Οὐπλέρ ἐν τῇ αὐλῇ τοῦ παλαιοῦ μεγάρου τοῦ Βενετοῦ βαίλου, ἐκτίσθη ἐκκλησία τις τοῦ Ἀγίου Μάρκου ὑπὸ τοῦ βαίλου Νικολάου Μιλίκτη καὶ τῶν δύο αὐτοῦ συμβούλων Μιχαὴλ τοῦ ἐξ Ἀνδρου καὶ Πέτρου τοῦ Nava-  
yer (1), ἂν μὴ ἡ φέρουσα τὸ ὄνομα τοῦ Ἀγίου Μάρκου ἐκκλησία εἴη αὐτὴ αὕτη ἡ σήμερον ἐπ' ὀνόματι τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς τιμωμένη.

Κατὰ δὲ ταύτην τὴν ἀνοικοδόμησιν ἢ τε πρόσοψις καὶ οἱ κατὰ τὴν μῆκος τοίχοι διερρυθμίσθησαν κατὰ τὸν ὀξύτοξον γοθικὸν ῥυθμὸν. προσετέθησαν δὲ δύο νέα μεσοστύλια καὶ προσεπωκοδομήθη τὸ τετράγωνον ἅγιον βῆμα. Συγχρόνως δὲ ἰσως ἐκτίσθησαν τὸ ἐξ ἀριστερῶν ἐκκλησιδριον καὶ ὁ πύργος τοῦ κωδωνοστασίου. Τὸ δ' ἐκ δεξιῶν ἐκκλησιδριον παρουσιάζει ἡμῖν, ἂν εἴνε ὀρθὴ ἡ μαρτυρία τοῦ Διδρῶνος, ἔννοιάν τιναν τῆς διακοσμήσεως τοῦ ὅλου ἐσωτερικοῦ τοῦ ναοῦ. Ἀλλ' ἂν αἱ μαρτυρίαι τοῦ Διδρῶνος στηρίζωνται ἐπὶ πλάνης, ἡ δὴλα δὴ εἴνε ὀρθὴ ἡ ὑπὸ τοῦ Λαμπάκη ἀντιπροσωπευομένη τοπικὴ παράδοσις, καθ' ἣν ἡ ξυλίνη στέγη θεωρεῖται παλαιά, τότε ἐξ ἀπαιτήσεως τὸ πλουσίως διακοσμημένον ἐκκλησιδριον τῆς Ἀγίας Τριάδος εἴνε νεώτερον. Ὡς δὲ δυνάμεθα νὰ κρίνωμεν ἐκ τοῦ σχηματισμοῦ τῶν μεσῶν καὶ ὑπερεξωγκωμένων φυλλωμάτων, ἀνήκει ἀσφαλῶς μάλιστα πρὸς τὸν ἰδ' ἢ ἐ' αἰῶνα.

Πάντως δὲ ἰσχυραὶ κατὰ τῆς γνώμης τοῦ Διδρῶνος ἀμφιβολίαι ἐγείρονται ἐκ τοῦ τρόπου τῆς κατεργασίας τῶν ἐξ ἀνατολῶν προσόκτων κιόνων. Κάτωθεν τοῦ ἐξ ἀριστερῶν ἀνατολικοῦ κίονος ἐκτείνεται διπλῆς πλίνθου κακόμορφος κωδωνοειδὴς βάσις, ἐπ' αὐτῆς δὲ ἀρχαῖος κορμὸς δωρικός καὶ πρὸς ἐπιστέγασιν τοῦ κατασκευάσματος κιονόκρανον τῶν μέσων βυζαντιακῶν χρόνων. Τοιοῦτον τρόπον ἐργασίας ἐπ' ἐπρεπε βεβαίως ν' ἀναμένωμεν παρὰ τεχνιτῶν οἰκοδομούντων ἐκείνην οἶαν περιγράφει ὁ Διδρῶν, ἥτοι ἐπισταμένων ἀπάσας τὰς ἀναγκαίους λεπτομερείας τῶν μεταγενεστέρων γοθικῶν χρόνων, οἷα πρὸς τὴν ἀνάσσειν τὸ ἐκκλησιδριον τῆς Ἀγίας Τριάδος. Ἐπὶ δὲ χειρὶν εἴνε ἡ κατασκευὴ τοῦ δεξιοῦ κίονος. Τὸ μὲν κιονόκρανον εἴνε ὡς παρὰ τοῖς ἑστέροις ἐκ τῶν μέσων βυζαντιακῶν χρόνων καὶ ὁ κορμὸς δωρικός, ἀλλ' ἡ βάσις χρησιμεύει σπόνδυλος ἀρχαίου ἰωνικοῦ κίονος. Καθ' ὅμοιον τρόπον συναποτελοῦνται δύο τῶν κίωνων τῆς ἐν Μιστράῳ μονῆς τῆς Παναγίας.

(1) *Spon - Wheeler* ἔκδ. Νυρεμβέργης τοῦ 1690 τόμ Β' σ. 60.

τανάσσης. Κιονόκρανον δὲ τῶν μέσων βυζαντιακῶν χρόνων εἶνε ἐπι-  
 τεθειμένον καὶ ἐπὶ τοῦ παλαιοῦ βυζαντιακοῦ κορμοῦ τοῦ κίονος ἀμέ-  
 σως ἐκ δεξιῶν τῆς σημερινῆς εἰσόδου. Δύο δὲ ἄλλα ὁμοια δυστυχῶς  
 λίαν ἀποκεκρουσμένα κιονόκρανα κεῖνται πρὸ τῆς προσόψεως.

Ἡ ὁποία δὲ ἡ σημασία ἦν ἔχουσι τὰ λείψανα ταῦτα τῆς παλαιᾶς  
 βυζαντιακῆς βασιλικῆς διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς τέχνης ἐν Ἑλλάδι ἀπο-  
 δεικνύεται ἄριστα ἐκ τοῦ γεγονότος, ὅτι ἐν Ἀθήναις, Ἀργεὶ καὶ  
 Πρεβέζῃ ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ Ἀκροκορίνθου εὐρίσκομεν μόνον κιονόκρανα  
 ἢ τμήματα κιονοκράνων, ἐπὶ δὲ τῆς Ἀκροπόλεως τῶν Ἀθηνῶν ἴσως  
 καὶ δύο ἐπιστύλια ὡς τὰ μόνα λείψανα καλλιτεχνικῆς περιόδου, ἥτις  
 ἐν Ῥαβέννῃ παρουσιάζεται ἀκόμη ἐν τῇ πλῆρει αὐτῆς ἀκμῇ. Τὰ δὲ  
 ὀλίγα ταῦτα λείψανα εἶνε ἡ ἀρίστη διάψευσις τοῦ Fallmerayer, ἐφ'  
 ὅσον ἡ ὑπόθεσις αὐτοῦ ἀναφέρεται εἰς τὸν ἕκτον ἢ ἑβδομον αἰῶνα. Θὰ  
 ἦτο δ' εὐχῆς ἔργον, ὅπως ἡ ἐκκλησία τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς ἐν  
 Χαλκίδι σχεδιασθῇ καὶ ἐξεικονισθῇ ἐντελέστατα, ὅπως τὰ κιονόκρανα  
 ἀπαλλαγῶσι τῆς ἐπικαλυπτούσης αὐτὰ ἀσβεστώσεως καὶ ἀπονεμηθῇ  
 οὕτως εἰς τὸ κτίριον ἢ προσοχή, ἣς ἀξίζει ἀναντιρρήτως νὰ τύχῃ ὡς  
 ἐπιφανέστατον μνημεῖον χρόνων ὅλως σκοτεινῶν. Ἄν δὲ τὰ παρ' ἐμοῦ  
 γραφόμενα δώσωσι τὴν ὠθησιν πρὸς τοιαύτην τινὰ ἐπιμελῇ μέριμναν,  
 τότε ἔτυχον πληρέστατα τοῦ σκοπομένου.

Ἐτι δὲ χεῖρων τῆς τύχης τῆς βασιλικῆς, ἥτις μόνον δὲν ἀνεγνωρί-  
 θη ὡς τοιαύτη, εἶνε ἡ τύχη γλυπτικοῦ ἔργου ἐπίσης τῶν παλαιῶν βυ-  
 ζαντιακῶν χρόνων, ὅπερ μοι ἐπεδείχθη ἐν τῇ αὐτῇ ἐκκλησίᾳ ὑπὸ τοῦ  
 εὐκόρου, ἐξαγαγόντος αὐτὸ ἐν παντελεῖ παραμελήσει κατακείμενον  
 ἱσταξὺ διαφόρων ῥώπων ὑπὸ τὴν νέαν κλίμακα τὴν ἄγουσαν εἰς τὸ  
 γυναικεῖον. Ἦτο δὲ τοῦτο κατερρυπωμένον ἀνάγλυφον ἐκ λίθου, ὅπερ  
 ἐστὶ ἐπιμελῇ ἐκκάθαρσιν ἀνέδειξε τοὺς χαρακτῆρας οὓς ἐμφαίνει ἡ  
 αὐτὰ φωτογραφικὸν ἔκτυπον ἀπεικόνισις αὐτοῦ ἐν τῷ πίνακι Η'.

Ἐχομεν δὴ δὴ πρὸ ἡμῶν προτομὴν γυναικός, ἥτις ἄνωθεν τῆς  
 ἀλύπτρας ἦν ἔχει ἐπὶ τῆς κεφαλῆς φέρει καὶ πέπλον, ὅστις ἐπεन्दύει  
 αὐτὴν τὸ στήθος. Ἡ προτομὴ αὕτη προβάλλει ἐκ κοσμήματος φύλλων  
 οἰκιοειδῶν, ἀπολήγει δὲ πρὸς τὰ κάτω εἰς ταινίαν ἀστραγάλων.

Ὁ γηραιὸς νεωκόρος μοι διηγήθη, ὅτι τὸ ἀνάγλυφον τοῦτο εὐρί-  
 ρετο τὸ πρῶτον ἐπὶ τοῦ ἀετώματος τῆς ἐν ἔτει 1853 κρημνισθείσης  
 ροσόψεως, κατέπεσε δὲ μετ' αὐτῆς ἐκ τοῦ σεισμοῦ, ὅτε καὶ ἐβλάβη,



ἀποθραυσθέντων τῶν ἐκατέρωθεν τὴν προτομὴν περιβαλλόντων μερῶν.

Περὶ τῶν θραυσμάτων δυστυχῶς οὐδεὶς ἐφρόντισε, καὶ ταῦτα ἀπώλεσθησαν ἔκτοτε. Ἄλλ' ἐνθυμείται ἀκόμη ὁ γέρων, ὅτι ἡ προτομὴ εἶχεν ἄλλοτε ἐκατέρωθεν κιονίσκον, καὶ ὅτι οἱ δύο ἐκείνοι κιονίσκοι ὑπεβάσταζον αἰτώμα ὑπερεκτεινόμενον τῆς προτομῆς. Ἄλλ' αἱ εἰδήσεις αὗται δύνανται νὰ ἰσχύωσι μόνον διὰ τὴν χρῆσιν τοῦ καλλιτεχνήματος ἐν τοῖς φραγκικοῖς χρόνοις. Ἐξεταστέον λοιπόν, ἂν τοῦτο καὶ ἀρχῇθεν ἦτο ἐνφοκοδομημένον εἰς τὴν πρόσοψιν καὶ ἂν περιεβόλετο ὑπὸ τοῦ ἐπὶ τῶν κιονίσκων στηριζομένου αἰτώματος.

Καὶ δὴ κατὰ τῆς τοποθετήσεως εἰς μέρος ὑψηλὸν ἀντίκεινται ἡ πρῶτοις τὰ μέτρα τοῦ ἀναγλύφου. Ἡ σήμερον ἀκόμη σωζομένη προτομὴ ἔχει ὕψος 39 ἑκατοστῶν τοῦ γαλ. μέτρου. Ἄρα ἂν φαντασθῶμεν αὐτὴν ἐν τῷ αἰτώματι, θὰ ἦτο ὁρατὴ ἐξ Ἰσου κακῶς ὅσον καὶ ἡ τοῦ στρογγύλου ψηφιδωτοῦ τοῦ φέροντος παράστασιν τοῦ Χριστοῦ ἐν τῷ αἰτώματι τῆς προσόψεως τοῦ Ἀγ. Ἰωάννου τοῦ ἐν τῷ Λατερανῷ τῆς Ῥώμης (1). Μᾶλλον δὲ συμβαίνει πιθανῶς αὐτὸ ἐκεῖνο τὸ συμβαῖνον περὶ ἐκεῖνο τὸ ψηφιδῶμα. Ἐχομεν δὴλα δὴ τὸ λειψάνον γλυπτῆς κοσμήματος προσωρισμένου διὰ τὸν νάρθηκα ἢ τὸ ἐσωτερικὸν τῆς πλαιᾶς ἐκκλησίας, ὁπόθεν τοῦτο μετετέθη εἰς τὸ αἰτώμα κατὰ τὰ ἀνοικοδόμησιν.

Καὶ τὸ μὲν μέγεθος τοῦ ἀναγλύφου ἀποδεικνύει, ὅτι τοῦτο ἦτο τοποθετημένον εἰς τοιοῦτον ὕψος, ὥστε ὁ θεατὴς ἠδύνατο νὰ πλησθῇ εἰς αὐτὸ μέχρις ἀποστάσεως ὅχι μεγάλης. Ἄλλ' ὁμως ἄλλοθεν πᾶν γίνεται δῆλον, ὅτι τὸ ἀνάγλυφον εὗρίσκετο πάντως ἐν θέσει ὑψηλῆς τέρας τῆς ὀψέως τοῦ θεατοῦ. Ἦδη ἐν αὐτῇ τῇ κατασκευῇ ὁ γλύπτης εἰργάσθη κατὰ τρόπον στοχαζόμενον τῆς ἐκ τῶν κάτω θέας, καὶ ὅπερ ἐμφαίνεται ἐκ τούτου, ὅτι ἡ προτομὴ ἐν τοῖς ἄνω μέρεσιν ἔξῃ παρὰ πολὺ περισσότερον ἐκ τοῦ λίθου ἢ ἐν τοῖς κάτω, ἥτοι καὶ πρὸ τοῦ θεατοῦ ἢ μᾶλλον κατακλίνει πρὸς αὐτὸν οὕτως, ὥστε ἐκ τῆς κάτω τὸ στήθος καὶ ἡ κεφαλὴ ἦσαν ὁρατὰ ἄνευ συντήσεως καὶ περιστολῆς.

Ἄλλο δὲ συμπέρασμα περὶ τῆς ἀρχικῆς χρήσεως τοῦ καλλιτεχνήματος δυνάμεθα νὰ ἐξαγάγωμεν ἐκ τῆς εἰδήσεως, ὅτι ἡ προτομή

(1) E. Müntz ἐν τῇ Revue Archéologique 1879 τόμ. Β' σμ. 1. Τοῦ δὲ Rossi ἡ συγγραφὴ Musaici κτλ. δέν μοι εἶναι δυστυχῶς προσιτὴ ἐνταῦθα.

περιβάλλετο ποτε ὑπὸ ἀετώματος στηριζομένου ἐπὶ κιονίσκων. Καὶ πρῶτον μὲν θεωρῶ τὴν τοιαύτην διακόσμησιν ἀναγομένην εἰς τοὺς φραγκικοὺς χρόνους, ἐπειδὴ τὸ πλᾶσιον τοῦτο τῆς προτομῆς ὡς ἀποδεικνύεται, ἦτο περιαιρετόν, ἥτοι ἡ προτομὴ εἶχεν ἐντεθῇ εἰς αὐτό. Καὶ εἶνε μὲν ἀποκεκρουσμένον τὸ ἔδαφος τοῦ ἀνάγλυφου πλὴν μικροῦ τινος μέρους ἄνωθεν τοῦ ἀριστεροῦ ὤμου, ἀλλὰ ἐπὶ πόσον τοῦτο ἐχώρει πρὸς τὰ πλάγια ἐξάγεται ἐκ τῆς κατὰ τὸ ἀριστερὸν μέρος σωζομένης καὶ πρὸς αὐτὴν τὴν ἀνάγλυφον προτομὴν συνδεομένης ἐπιφανείας τοῦ ἐδάφους. Τελειώνει δὴλα δὴ ὁ λίθος, ἐξ οὗ ἐκτυπον ἀνεφύετο τὸ ἀνάγλυφον, παρ' αὐτῷ τῷ ὤμῳ, ἢ ἀκριβέστερον ἐκεῖ ὅπου τελευτᾷ ὁ βραχίον τῆς προτομῆς. Ἐπειδὴ δ' ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας ταύτης εὐρίσκεται ὁπὴ γιγγλύμου, εἶνε φανερόν, ὅτι ἡ προτομὴ δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἦτο ἐκτεθειμένη καθ' ἑαυτὴν. Ὅτι δὲ ἡ διακόσμησις τοῦ ὅλου ἦτο ἀρχιτεκτονικὴ, ἀποδεικνύεται ἐκ τοῦ σωζομένου πρὸς τὰ κάτω πέρατος. Ἀναντιρρήτως ἡ φοινικοειδὴς ἐκείνη διακόσμησις καὶ ἡ ἐξ ἀστραγάλων ταινία ἀποτελοῦσι τὸ ἀρχῆθεν πεπλασμένον ἐκ τῶν κάτω ὄριον, ἐπειδὴ τὸ μὲν φοινικοειδὲς κόσμημα περιβάλλει κάτωθεν τὴν προτομὴν λοξῶς, ἡ δ' ἐξ ἀστραγάλων ταινία εἶνε κατειργασμένη ὀλοστρόγγυλος καὶ ἐκτυπος. Κατὰ ταῦτα τὸ ἀνάγλυφον δὲν ἴστατό που, ἀλλ' ἡτό ποθεν ἀπηρτημένον, τὰ δὲ ἀρχιτεκτονικὰ κοσμήματα τῆς κάτω πλευρᾶς ἀποδεικνύουσιν ὅτι καὶ τὸ κ τῶν πλαγίων καὶ τὸ ἐκ τῶν ἄνωθεν περίβλημα ἦτο ἀρχιτεκτονικῆς φύσεως. Πρὸς τοῦτο δὲ συμφωνεῖ ἐξαιρέτως ἡ παράδοσις οὕτως, ὥστε καθίσταται πιθανόν, ὅτι οἱ Φράγκοι μετέθεσαν τὸ ἀνάγλυφον μετὰ τοῦ ἀρχικοῦ αὐτοῦ πλαισίου εἰς τὸ αἰετώμα.

· Ἀλλὰ τί παριστάνει ἡ προτομὴ; Καὶ ἐξέλιπε μὲν ἡ ἴσως ποτὲ περιβάλλουσα τὴν κεφαλὴν δόξα (Nimbus), ἀλλ' ἐπειδὴ προτομαὶ ἱκονικαὶ ἀνθρώπων κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους εἶνέ τι ὅλως πᾶνιον, εἶνε πολὺ φυσικώτερον νὰ φαντασθῶμεν, ὅτι ἔχομεν πρὸ μῶν ἁγίαν τινά, καὶ δὴ τὴν Ἀγίαν Παρασκευὴν αὐτήν. Ἄλλ' ἡ γὰρ αὕτη εἶνε ἐπώνυμος τῆς ἐκκλησίας μόνον ἀπὸ τῆς ἐπὶ τῶν νεο-αθηναϊκῶν χρόνων νέας αὐτῆς ἐγκαινίσεως. Ἐπὶ τῆς Τουρκοκρατίας ἔγεται ὅτι ἡ ἐκκλησία ἐχρησίμευσεν ὡς ἀποθήκη, οἱ δὲ Βενετοὶ πάντως ὠνόμαζον αὐτὴν ἄλλως. Περὶ δὲ τοῦ βυζαντινοῦ αὐτῆς ὀνόματος οὐδὲν εἶνε γνωστόν. Διὰ τοῦτο δὲ πρὸς ὀρισμὸν τῆς παραστάσεως

τῆς προτομῆς ἀναγκαζόμεθα ν' ἀφορμηθώμεν ἐκ μόνων τῶν εἰκονολογικῶν ἐνδείξεων αὐτοῦ τοῦ ἀναγλύφου.

Καὶ δὴ ἡ προτομὴ παρέχει τὸν τύπον δεομένης. Καὶ εἶνε μὲν τοῦτο τὸ σχῆμα ἀληθῶς ἐν χρήσει παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς δι' ὅλας τὰς ἀγίας, ἀλλ' ὅλως ἰδιόζουσα χρήσις αὐτοῦ γίνεται διὰ τὴν Θεοτόκον. Παπγνωστον εἶνε τὸ ἀνάγλυφον ἐν τῇ ἀψίδι τῆς S. Maria in Porto ἢ 'Ραβέννη (1). Ἐν αὐτῷ παριστάνεται ἡ Παναγία ἀντωπός, ὑψοῦς τὰς χεῖρας πλαγίως ἀντὶ νὰ ἔχῃ αὐτὰς ἐπὶ τοῦ στήθους ὡς ἐν Χαλκίδι. Καὶ ἡ μὲν κεφαλὴ τοῦ ραβενναίου ἀναγλύφου εἶνε καλλίτερον ἐξεργασμένη, ἡ δὲ πτύχῳσι ποικιλωτέρα. Ἰκανῶς δὲ συμφωνεῖ πρὸς τὸ ραβενναῖον ἀνάγλυφον τὸ ψηφιδώμα ἐν τῇ ἀρχιεπισκοπῇ τῆς ἐκ τῆς πόλεως (2). Τὸν αὐτὸν δὲ τύπον δεικνύει καὶ ἡ Παναγία ἐν τῇ ἀψίδι τοῦ Ἀγίου Βεναντίου ἐν τῷ Λατερανῷ (3), καὶ ἀπειράκις εὐρίσκεται ἡ παρὰστασις αὐτοῦ ἐν βυζαντιακαῖς εἰκόσι τῆς Ἀναλήψεως, ὡς ἤδη ἐν τῷ συριακῷ κώδικι τῶν Εὐαγγελίων τῷ γεγραμμένῳ ὁ ἔτει 586 ὑπὸ τοῦ ἐκ Μεσοποταμίας καλλιγράφου 'Ραβούλα καὶ ἀποκειμένῳ ἐν τῇ λαυρεντιακῇ βιβλιοθήκῃ τῆς Φλωρεντίας (4).

Ὁ τύπος δὲ οὗτος εἶνε ἀναμφιβόλως λίαν διαδεδομένος ἥδη ἐν ταῖς παλαιαῖς βυζαντιακοῖς χρόνοις, τοῦθ' ὅπερ εἶνε εὐεξήγητον, καθὼς εἶνε κληροδότημα τῆς παλαιᾶς χριστιανικῆς τέχνης. Ὁ αὐτὸς δὲ τύπος ἐπιζῇ καὶ μετὰ τὴν εἰκονομαχίαν, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ κατέχευε τοῖς μεταγενεστέροις τούτοις χρόνοις ἰδιόζουσάν τινα θέσιν ἐν σχέσιν πρὸς ἄλλας ἀγιογραφικὰς παραστάσεις, καθ' ὅσον εἶνε ὁ μόνος παρὰσταζόμενος διὰ πολλῶν ἀντιτύπων ἐν ἀναγλύφοις λιθίνοις. Ἐν μὲν τῇ Θεσσαλονίκῃ γνωρίζω δύο παραδείγματα τοῦ τύπου τούτου. Τῶν τῶν τὸ ἕτερον εἶνε ἐντετοιχισμένον εἰς τὸν τοῖχον τῆς εἰσόδου ἐν τῇ στοᾷ τῆς ἐκκλησίας τῆς Ὑπαπαντῆς καὶ ὁ μὲν τύπος συμπίπτει σχεδὸν καθ' ὁλοκληρίαν ἀκριβῶς πρὸς τὸν ραβενναῖον, ἀλλὰ τὸ κατεχόν τεχνον τοῦ ἔργου μαρτυρεῖ, ὅτι εἶνε προῖον χρόνων μεταγενεστέρων.

(1) Φωτογρ. τοῦ Ricci· ἀπεικονίσματα δὲ παρὰ Bayet L'art byzantin τ. 15. Diehl Ravenne σ. 70 καὶ ἀλλαχοῦ.

(2) Φωτογρ. τοῦ Ricci. Ἴδε καὶ Richter Die Mosaiken von Ravenna τ. 95. (3) Schnaase Geschichte der bildenden Künste Τόμ. Γ' σ. 571.

(4) Εὐρήται ἀπεικονισμένον ἐν πολλοῖς συγγράμμασιν, ὡς π. χ. παρὰ τῷ Garnier καὶ τῷ Seroux d'Agincourt.

Τὸ δὲ δεύτερον ἐκ Θεσσαλονίκης παράδειγμα εὔρηται εἰς τὴν βάσιν τοῦ μεγάλου ἐπισκοπικοῦ θρόνου κατὰ τὴν εἰσοδὸν τῆς μητροπόλεως. Ἐν τούτῳ ἡ δεομένη Παναγία φέρει ἐπὶ τοῦ στήθους ἀποτετυπωμένον ἐν θυρεῷ τὸν Σωτῆρα, τοῦθ' ὅπερ πολλάκις βλέπομεν ἐν νεοελληνικαῖς καὶ ῥωσικαῖς εἰκόσιν. Ἄλλο δὲ παράδειγμα τοῦ ἀγνοῦ τύπου τῆς δεομένης Θεοτόκου εὐρίσκεται ἐν τῇ ἀποθήκῃ τοῦ ἐν Ἀθήναις κεντρικοῦ μουσείου, εἰς ὃ περιῆλθεν ἀπὸ τῆς ἐκ Πατησίων συλλογῆς. Περιγραφὴν δὲ τούτου παρέχει ὁ Bayel (1). Τὸ αὐτὸ δὲ λεκτέον περὶ τῶν πολλῶν ἐπαναλήψεων τῆς δεομένης Παναγίας ἐν τῷ Ἀγίῳ Μάρκῳ τῆς Βενετίας.

Ἐν ἀπάσαις ταύταις ταῖς παραστάσεσι παρουσιάζεται ἡ Δεομένη ὁλόσωμος καὶ ὀρθία ἱσταμένη. Μόνον δὲ προτομὴν τῆς Παναγίας δεομένης, οἷα παρίσταται ἐν τῷ ἀναγλύφῳ τῆς Χαλκίδος, εὔρον ἐν Θήβαις, ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ προαστείου τῶν Ἀγίων Θεοδώρων. Εἶνε δὲ αὕτη ἐντετοιχισμένη ὑψηλὰ εἰς τὸν τοῖχον τῆς ἀψίδος. Τὰ δὲ μέτρα συμφωνοῦσι περίπου πρὸς τὰ τοῦ ἀναγλύφου τῆς Χαλκίδος. Ἄλλ' ἐν Θήβαις ἡ Δεομένη δηλοῦται ῥητῶς ὡς ΜΗΡ ΘΥ. Διαφέρει δὲ κατὰ τοῦτο ἀπὸ τοῦ ἐν Χαλκίδι ἀναγλύφου, ὅτι ἡ Παναγία κρατεῖ τὰς χεῖρας, ὡς ἐν ἀπάσαις ταῖς ἄλλαις παραστάσεσιν, οὐχὶ πρὸ τοῦ στήθους, ἰλλὰ πρὸς τὰ πλάγια. Ἴσως δέ, ἀκριβέστερον γνωρίζομένης τῆς βυζαντιακῆς εἰκονογραφίας, ἀποδειχθῇ, ὅτι Ἰσα Ἰσα οὗτος ὁ διάφορος ῥόπος τῆς ἀνατάσεως τῶν χειρῶν εἶνε χαρακτηριστικὸς διὰ τὴν ἐρμηνείαν εἰκόνης τινὸς ὡς παριστανούσης τὴν Θεοτόκον ἢ ἄλλην τινὰ ἱγίαν. Σήμερον δὲ οὐδὲν δύναμαι νὰ εἶπω περὶ τοιαύτης τινὸς ἀρχῆς. Ἐπειδὴ δὲ ἄλλως οὐδὲν γνωρίζω ἀνάγλυφον μνημειακόν, οὐδόλως ιαμβανομένων ὑπ' ὅψιν τῶν ἔργων τῆς μικροτεχνίας, παριστάνον ἑλλην τινὰ ἁγίαν πλὴν τῆς Παναγίας αὐτῆς, θαρρούντως προτείνω ἡ ἐρμηνευθῇ καὶ τὸ ἡμέτερον ἀνάγλυφον ὡς παριστάνον τὴν Θεοτόκον.

Ὡς πρὸς δὲ τὸν χρόνον τῆς κατασκευῆς τοῦ ἀναγλύφου πρὸ παντὸς ἄλλου σημαντικὸς εἶνε ὁ τρόπος τῆς ἐργασίας. Καὶ δὴ ἡ ἐργασία ἐν εἶνε βεβαίως ἀρίστη, ὡς δύναται πᾶς τις νὰ πεισθῇ καὶ ἐξ αὐτῆς τῆς παρατιθεμένης ἐν τῷ πίνακι Η' ἀπεικονίσεως. Ὁ τυπικὸς σχηματισμὸς τῶν ὀφθαλμῶν μετὰ τῶν κατὰ βυζαντιανὸν τρόπον ἐξηγωμένων κάτω βλεφάρων καὶ ἡ λίαν ἐπιπολαία ἐπεξεργασία τῶν χει-

(1) Recherches pour servir à l'histoire de la peinture κτλ. σ. 108.

ρῶν προδίδουσιν, ὅτι τὸ ἀνάγλυφον δὲν εἶνε ἔργον ἐξαιρέτου καλλιτέχνου. Ἄλλ' ἡ πλαστική καὶ αὐτόχρημα ἀρχαία κατασκευὴ τῆς κεφαλῆς καὶ ἡ πλήρης ζωῆς πτύχωσις διακρίνουσι τὸ καλλιτέχνημα ἀπὸ τῶν χθαμαλῶν καὶ ὅλως τυπικῶν ἀναγλύφων τῶν μετὰ τὴν εἰκονομαχίαν χρόνων. Ἐκτὸς δὲ τούτου ἡ κατασκευὴ αὐτοῦ ἐν παλαιοῖς βυζαντιακοῖς χρόνοις ἀποδεικνύεται καὶ ἐκ τῆς τεχνικῆς ἐκτελέσεως τῆς ἐκ τῶν κάτω διακοσμήσεως. Τὸ εὐγενὲς ἐκεῖνο καὶ ἐν συναισθήσει τοῦ καλοῦ πεπλασμένον φοινικοειδὲς κόσμημα καὶ ἡ ποικιλόσχημος καὶ ἐλευθερίως ἐπεξεργασμένη ἐξ ἀστραγάλων ταινία εἶνε ἀδύνατον νὰ ἐγενήθησαν ἐν μέσοις ἢ μεταγενεστέροις βυζαντιακοῖς χρόνοις.

Οὕτω καὶ λόγοι τεχνοτροπίας ἀναγκάζουσιν ἡμᾶς ν' ἀποδεχθῶμεν, ὅτι καὶ τὸ ἀνάγλυφον εἶνε σύγχρονον πρὸς τὴν οἰκοδομὴν τῆς βασιλικῆς ἢ ὀλίγον μεταγενέστερον αὐτῆς, ἀλλὰ πάντως ἔργον τῆς πρώτης τῶν εἰκονοκλαστῶν γλυπτικῆς. Ἡ δὲ πρώτη αὐτοῦ θέσις θὰ ᾖ κατὰ τὸ τέμπλον ἢ ἐν αὐτῷ τῷ ἀγίῳ βήματι εἴτε ἐπὶ ἰδίᾳ τινὸς βεσεως εἴτε ἄνωθεν τῆς ἱερᾶς πύλης. Βεβαιότερόν τι περὶ τούτου δὲ δύναμεθα νὰ εἰπώμεν κατὰ τὴν ἐμὴν γνώμην. Ἄλλ' ὅπως δὴ ποτε τὸ παλαιότατον τοῦτο τῶν ἐν Ἑλλάδι λιθίνων ἀγαλμάτων τῆς Παναγίας ἀντὶ νὰ κυλίηται κάτωθεν σκοτεινῆς κλίμακος ἔπρεπε νὰ γείνη ἐν τῇ σημερινῇ ἐκκλησίᾳ τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς πολύτιμον ἀντικείμενον ἀληθοῦς λατρείας.

Ἐν Ἀθήναις, 31 Ἀπριλίου 1889.



# ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

*Πρακτικὰ τῆς Ζ' γενικῆς συνόδου*

*τῆς 31 'Ιανουαρίου 1888.*

Ἐγένετο τῇ 31<sup>η</sup> 'Ιανουαρίου 1888 ἐνάτῃ ὥρᾳ π.μ. ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ μουσείου παρόντων ἐταίρων δύο καὶ εἴκοσι (22). Ματαιωθείσης δὲ τῆς κατὰ τὴν 24<sup>ην</sup> 'Ιανουαρίου συγκληθείσης συνόδου, ἐπειδὴ 27 μόνον ἐταῖροι παρήσαν κατ' αὐτὴν, ἡ σημερινὴ σύνοδος δυνάμει τοῦ 8<sup>ου</sup> ἄρθρου τοῦ καταστατικοῦ θεωρεῖται ἐν ἀπαρτίᾳ.

Ὁ ἀντιπρόεδρος κ. Σπυρίδων Π. Λάμπρος, προεδρεύων τῆς συνόδου καὶ τῶν ἐκάστοτε συνεδριάσεων τοῦ συμβουλίου, τοῦ ἀναδειχθέντος προέδρου κατὰ τὰς ἐκλογὰς τοῦ παρελθόντος ἔτους κ. 'Αλ. Πασπάτη ἀποστέρεξαντος τὴν ἐκλογὴν αὐτοῦ, ἐξέθῃκε τὰ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος πεπραγμένα (ἴδε τὴν ὀπισθεν ἐκθεσιν) καὶ τὰ κατὰ τὴν διοίκησιν τοῦ ταμείου, τοῦ μουσείου, τοῦ ἀρχείου καὶ τῆς βιβλιοθήκης συμφώνως ταῖς ἐκθέσεσι τῶν ἐφόρων κ. κ. Θ. Νικολαΐδου Φιλαδελφείως καὶ Ἀντωνίου Μηλιαράκη καὶ τοῦ ταμίου κ. Δαμ. Βορέ (ἴδε τὰς ὀπισθεν ἐκθέσεις).

Μετὰ τὴν ἐκθεσιν αὐτοῦ ὁ κ. ἀντιπρόεδρος προεκάλεσε τὴν ὑπὸ τῆς γενικῆς συνόδου ἐγκρισιν τῆς ἀποφάσεως τοῦ συμβουλίου, συγκαλέσαντος τὴν γενικὴν σύνοδον ἕνα μῆνα βραδύτερον τοῦ ὑπὸ τοῦ καταστατικοῦ ὀριζομένου χρόνου, ὡς καὶ τῆς μὴ συμμετοχῆς τῆς ἐταιρίας εἰς πανηγυρισμὸν τῆς 25<sup>ης</sup> Μαρτίου, καθ' ὅτι τὸ μουσεῖον, ἐλλειπουσῶν τῶν εἰκόνων, δὲν ἠδύνατο νὰ ἐπιδειχθῇ γυμνὸν εἰς τὸ κοινόν. Ἡ δὲ σύνοδος ἐκτιμῶσα τοὺς λόγους τοὺς προκαλέσαντας ἀμφοτέρω τὰ γεγονότα ἐνέκρινε τὰς ἀποφάσεις τοῦ συμβουλίου.

Ἐπὶ τούτοις ὑποβάλλει ὁ κ. ἀντιπρόεδρος μεταρρύθμισιν τοῦ 4ου ἄρθρου τοῦ καταστατικοῦ ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν καταβολὴν τῆς ἐτησίας συνδρομῆς τῶν ἐταίρων ὡς ἐξῆς:

«Καὶ ταχτικοὶ μὲν (ἐταῖροι) γίνονται οἱ ἐφιέμενοι νὰ συντελέσωσιν

» εἰς προαγωγὴν τοῦ σκοποῦ τῆς ἐταιρίας· ἐκλεγόμενοι δὲ ὑπὸ τοῦ  
 » διοικητικοῦ συμβουλίου ὀφείλουσι νὰ καταβάλλωσι δέκα δραχμὰς  
 » κατ' ἔτος εἰς τὸ ταμεῖον τῆς ἐταιρίας. Πᾶσα δὲ ἀνωτέρα τῶν δέκα  
 » δραχμῶν εἰσφορὰ θεωρεῖται ὡς δωρεὰ, δι' ἣν παρέχεται ὑπὸ τοῦ  
 » ταμίου ἰδία ἀπόδειξις. Οἱ δὲ ἀντεπιστέλλοντες » κτλ.

Γενομένης δεκτῆς τῆς μεταρρυθμίσεως ταύτης, τὸ συμβούλιον, λαμβάνον ἀφορμὴν καὶ ἐκ τῆς ἐκθέσεως τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς καὶ ἐπιθυμοῦν ἵνα ἡ πρὸς ἐξέλεξιν τῆς διαχειρίσεως τοῦ ταμείου ἐκλεγομένη τριμελὲς ἐπιτροπεία ἐξελέγῃ ὡσαύτως καὶ τὴν διοίκησιν τοῦ μουσείου, τοῦ ἀρχείου καὶ τῆς βιβλιοθήκης, προτείνει μεταρρυθμίσει τῆς α' παραγράφου τοῦ 8ου ἄρθρου τοῦ καταστατικοῦ καὶ προσθέτει μετὰ τὰ· «πρὸς ἐξέλεξιν τῶν λογαριασμῶν» τὰς λέξεις· «τοῦ ταμείου, τοῦ μουσείου, τοῦ ἀρχείου καὶ τῆς βιβλιοθήκης». Ἡ σύνοδος ἐγκρίνει τὴν προσθήκην ταύτην. Ἐπειδὴ δὲ ἡ περὶ ἀπαρτίας γ' παράγραφος τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου τοῦ καταστατικοῦ φαίνεται παρέχουσα δυσκολίας μᾶλλον περὶ τε τὰς ἀρχαιρεσίας καὶ τὴν διοίκησιν τῶν κατὰ τὴν ἐταιρίαν, ὁ κ. Δημ. Παπαγεωργίου προτείνει, ὅπως ἡ παράγραφος αὕτη μεταβληθῇ ὡς ἔπεται· «Ἡ γενικὴ σύνοδος θεωρεῖται ἐν ἀπαρτίᾳ ὅσοσδήποτε καὶ ἂν ᾖ ὁ ἀριθμὸς τῶν προσελθόντων ἐταίρων».

Μετὰ τὴν ὁμόφωνον ἐγκρίσιν τῶν μεταρρυθμίσεων τούτων, ἡ γενικὴ σύνοδος ἀποφασίζει, ὅπως τὸ καταστατικὸν μετὰ τὰς τροποποιήσεις τῶν ἄρθρων τούτων καὶ τὴν προσθήκην δύο ἐτέρων κατὰ τὴν τελευταίαν γενικὴν σύνοδον ψηφισθέντων ἀνατυπωθῇ καὶ οὕτως ὑποβληθῇ εἰς τὴν Κυβέρνησιν, καθ' ὅσον ἡ ἐταιρία δὲν περιβλήθῃ εἰσέτι τὸ κῦρος τῆς ἐπιστημότητος, στερουμένη ἐγκρίσεως κυβερνητικῆς. Τῇ προτάσει δὲ τοῦ κ. Δ. Παπαγεωργίου ἀποφασίζει, ὅπως τὸ ἐκλεχθισόμενον προεδρεῖον ὑποβάλλῃ ὅπου δεῖ τὴν εὐχὴν τῆς γενικῆς συνόδου, ἵνα αἱ ἐν τοῖς ἀνακτόροις φυλασσόμεναι σημαῖαι τῆς ἐπαναστάσεως κατατεθῶσιν εἰς τὸ μουσεῖον.

Μετὰ ταῦτα ὁ κ. Μιχ. Π. Λάμπρος προτείνει, ὅπως κατὰ τὴν τελεσησομένην ἐκθεσιν τῶν Ὀλυμπίων τὸν προσεχῆ Ὀκτώβριον ἡ ἐθολογικὴ ἐταιρία παραχωρήσῃ τὰ κατάλληλα τῶν ἀντικειμένων τοῦ μουσείου, μάλιστα δὲ τὰς ἐνδυμασίας, πρὸς ἐκθεσιν. Ἀλλὰ μετὰ παρτήρησιν τοῦ κ. ἀντιπροέδρου, ὅτι τοῦτο θὰ ὑπέβαλλε τὴν ἐταιρίαν εἰς

δαπάνας καὶ τὰ ἀντικείμενα θὰ ἐξέθετεν εἰς φθοράν, ἢ πρότασις τε-  
θείσα εἰς ψηφοφορίαν ἀπορρίπτεται.

Κατόπιν οἱ ἑταῖροι προέβησαν εἰς ἀρχαιρεσίας ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν  
τῶν κκ. Παναγιώτου Τζένου, Στ. Βάλβη καὶ Μ. Λάμπρου ὡς ψηφο-  
λεκτῶν, καὶ γενομένης διαλογῆς μετὰ τὴν ψηφοφορίαν ἀναδείκνυνται

Πρόεδρος ὁ κ. Γ. Κοζάκης Τυπάλδος	παμψηφεί
Ἀντιπρόεδρος ὁ κ. Ἰωάν. Ν. Μπότας	»
Γραμματεὺς ὁ κ. Νικόλαος Γ. Πολίτης	»
Ἐφορος τοῦ μουσείου ὁ κ. Θ. Νικολαί- δης Φιλαδελφεὺς . . . . .	»
Ἐφορος τοῦ ἀρχείου καὶ τῆς βιβλιοθή- κης ὁ κ. Α. Μηλιαράκης . . . . .	»
Ταμίας ὁ κ. Σπυρίδων Π. Λάμπρος . . .	»

μέλη δὲ τοῦ συμβουλίου τακτικὰ μὲν οἱ κκ. Ἰω. Σακελλίων, Σπυρ.  
Σακελλαρόπουλος,, Δαμιανὸς Βορὶς καὶ Νικόλ. Ἀποστολίδης παμ-  
ψηφεί, ἀναπληρωτικὰ δὲ ὁ μὲν κ. Γ. Κασδόνης παμψηφεί, ὁ δὲ κ.  
Ἀριστοτέλης Π. Κουρτίδης διὰ ψήφων 15 καὶ ὁ κ. Π. Παπαναστα-  
σίου διὰ ψήφων 14· μέλη δὲ τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς οἱ κκ. Δημ.  
Κοκκίδης, Ἑμμ. Δραγούμης καὶ Δημ. Μακκᾶς παμψηφεί.

Ἐπὶ τούτοις λύσται ἡ συνεδρία τῇ 11 καὶ  $\frac{1}{2}$  ὥρᾳ π. μ.

Ὁ Πρόεδρος καὶ ἀ. ἀ.

Ὁ Ἀντιπρόεδρος

Ὁ Γραμματεὺς

ΣΠΥΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΣ

Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΗΣ

*Ἐκθεσις τῶν ἐργασιῶν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου*

(Ἀναγνωσθεῖσα ὑπὸ τοῦ ἀντιπροέδρου Σπυρίδωνος Π. Λάμπρου).

Κύριοι,

Παρ' ἄλλου ἀνεμένετε βεβαίως σήμερον, κύριοι, νάκούσητε τὴν  
λογοδοσίαν τῶν ἐφέτοςπραχθέντων ὑπὸ τοῦ συμβουλίου τῆς ἡμετέ-  
ρας ἐταιρίας, τοῦ ἀνδρὸς δῆλα δὴ, εἰς ὃν μιᾷ ψήφῳ διὰ πρεπούσης



ἐκλογῆς ἀνεθέσαστε τὴν διεύθυνσιν τῶν ἡμετέρων ἐργασίων. Ἄλλ' ὁ ἡμέτερος πρόεδρος κ. Ἀλέξανδρος Πασπάτης δυστυχῶς ἐστέρησεν ἡμᾶς εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς τῆς πολυτίμου αὐτοῦ συνεργασίας, παρ' ὅλας ἡμῶν τὰς παρακλήσεις μὴ θελήσας ἕνεκα τῶν πολλῶν αὐτοῦ ἐργασίων νάναλάβῃ τὴν ἀνατεθείσαν αὐτῷ τιμητικὴν ἐντολήν. Τὸ δὲ συμβούλιον, ἂφ' οὗ μάτην ἀπεπειράθη νὰ πείσῃ αὐτὸν, ἐθεώρησε περιττὸν νὰ καλέσῃ ὑμᾶς εἰς ἑκτακτον γενικὴν σύνοδον πρὸς ἐκλογὴν νέου προέδρου, ἂφ' οὗ τὸ ἄρθρον 7ον τοῦ καταστατικοῦ τῆς ἐταιρίας, προνοοῦν περὶ τοιούτων περιστάσεων, ἀναθέτει εἰς τὸν ἀντιπρόεδρον τὴν ἀναπλήρωσιν τοῦ προέδρου κωλυομένου. Ἐγὼ δὲ, ἐκ μακρᾶς συνεργασίας γνωρίζων τὸν ζῆλον καὶ τὴν ἀφοσίωσιν τῶν ἐν τῷ συμβουλίῳ συναδέλφων, ἐπείσθην εἰς τὴν ἀπόφασιν αὐτῶν, πεποιθὼς ὅτι ἤθελον οὗτοι συμμερισθῇ τὴν τε εὐθύνην καὶ τοὺς κόπους τῆς διοικήσεως τῶν τῆς ἐταιρίας καὶ ὅτι ἤθελον καταστήσει διὰ τῆς προθύμου αὐτῶν συμμετοχῆς ἥττον ἐπαχθές τὸ βάρος ὃ προθύμως ἀνελάμβανον. Ἡ δὲ καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἄοκνος συνεργασία τῶν ἀγαπητῶν συναδέλφων ἐδικαίωσε τὰς βεβαίας μου ἐλπίδας.

Εἰς τὰ μέλη λοιπὸν τοῦ συμβουλίου αἰσθάνομαι τὸ καθῆκον νὰ ἐκφράσω δημοσίᾳ σήμερον τὰς ἐμὰς εὐχαριστίας, ὧν μετέχετε βεβαίως καὶ ὑμεῖς πάντες ἐπὶ τῇ μερίμνῃ, ἣν ἐπεδείξαντο πρὸς βελτίωσιν καὶ πρόοδον τῶν κατὰ τὴν ἐταιρίαν.

Οὐδὲ ἦτο μικρὸν τὸ ἔργον, ὅπερ εἶχομεν νὰ ἐπιτελείσωμεν κατὰ τὴν ἐνεστῶς ἔτος. Ὡς ἐνθυμείσθε, κύριοι ἑταῖροι, πέρυσιν ἡ γενικὴ ἡμῶν σύνοδος συνῆλθεν οὐχὶ ἐν τῷ μουσεῖῳ τῆς ἐταιρίας κατὰ τὰ εἰρηθότα, ἀλλ' ἐν ἄλλῃ τινὶ αἰθούσῃ τοῦ Πολυτεχνείου, ἐν ἣ εὐγενῶς ἐξενίσθημεν ὑπὸ τῆς διευθύνσεως τοῦ καταστήματος τούτου. Τοῦτο δὲ διότι οἱ τοῖχοι τοῦ ἡμετέρου μουσείου ἦσαν κενοὶ, ἅτε δανεισθεῖσιν τῶν εἰκόνων τῶν κατὰ γῆν καὶ θάλασσαν ἀγωνιστῶν διαταγῇ τῶν Ὑπουργείων Στρατιωτικῶν καὶ Ναυτικῶν εἰς τὰς οἰκείας ἐπιτροπὰς αἵτινες εἶχον παρασκευάσει συμπόσια ἀξιοματικῶν τοῦ κατὰ ξηρὴν στρατοῦ καὶ τοῦ ναυτικοῦ ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν ἐπὶ τῇ ἐνηλικίωσει τῆς Α. Β. Ὑψηλότητος τοῦ διαδόχου τελεσθεισῶν ἑορτῶν. Ὅτε λοιπὸν ἤρχισεν ἡ λειτουργία τοῦ νέου συμβουλίου, ἐστερεῖτο τὸ μουσεῖον ἐν τῶν καλλίστων αὐτοῦ κόσμων, ἐκείνου ὅπερ εἶπερ τι καὶ ἄλλο τῶν ἐν αὐτῷ κατατεθειμένων ἐλκύει τὴν προσοχὴν τῶν πολλῶν καὶ συγκρατεῖ

αὐτοὺς. Αἱ εἰκόνες αὗται ἐπεστράφησαν ἤδη εἰς τὸ ἡμέτερον μουσεῖον, ὅπερ καθόλου βλέπετε ἐφέτος μᾶλλον εὐκοσμον καὶ εὐπρεπὲς χάρις εἰς τὴν ἄοκνον ἐργασίαν καὶ φιλόκαλον φροντίδα τοῦ ἐφόρου αὐτοῦ κ. Θεμιστοκλέους Ν. Φιλαδελφείως.

Ἐνεκα δὲ τῶν πρὸς τὸν εὐτρεπισμὸν τοῦτον μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν εἰκόνων ἀναγκαίων ἐργασιῶν δὲν ὑπῆρξε δυνατόν νὰ ἐκτελέσωμεν τὴν περυσινήν ἀπόφασιν τῆς γενικῆς συνόδου τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν οἰανδήποτε συμμετοχὴν τῆς ἐταιρίας κατὰ τὴν ἑορτὴν τῆς 25 Μαρτίου. Τοῦτο δὲ ὑπῆρξε καὶ ἡ ἀφορμὴ δι' ἣν ἐκαλέσαμεν ὑμᾶς εἰς γενικὴν σύνοδον σήμερον ἀντὶ μιᾶς τῶν Κυριακῶν τοῦ Δεκεμβρίου, ἐλπίζομεν δὲ ὅτι δι' ἀμφοτέρας ταύτας τὰς παραλείψεις θέλομεν τύχει συγγνώμης παρὰ τῆς γενικῆς συνόδου τῶν ἐταίρων.

Καθ' ὅλον δὲ τὸ λῆξαν ἔτος, εἰ καὶ τὸ μουσεῖον εὗρίσκετο διὰ τὸν εἰρημένον λόγον ἐν ἀνωμαλίᾳ, δὲν ἐθεωρήσαμεν πρέπον νὰ μείνῃ τοῦτο κεκλεισμένον. Διὰ τοῦτο δὲ καὶ ἔνεκα τῆς ἄλλως συσσωρευθείσης πολλῆς ἐργασίας, ἀναφερομένης εἰς τε τὴν τακτοποίησιν καὶ συντήρησιν τοῦ ἀρχείου καὶ τοῦ μουσείου καὶ εἰς τὴν ὅλην ἐργασίαν τοῦ γραφείου τῆς ἐταιρίας, τὸ συμβούλιον ἀπεφάσισε τελευτῶντος τοῦ Μαρτίου νὰ προσλάβῃ ἐπὶ ἀνταμοιβῇ μετρίᾳ βοηθὸν τοῦ γραμματέως καὶ τῶν ἐφόρων εἰς ὃν νάνατεθῇ καὶ ἡ ἐπὶ δύο ὥρας καθημερινὴ παρουσία ἐν τῷ μουσεῖῳ, καθ' ἃς ὥρας ὠρίζετο ἐκάστοτε ὑπὸ τοῦ συμβουλίου νὰ εἶνε τοῦτο ἀνοικτόν. Ὡς τοιοῦτος δὲ βοηθὸς προσελήφθη ὁ φοιτητὴς τῆς φιλολογίας κ. Ἰωάννης Διαμαντόπουλος, ὅστις μετὰ πολλοῦ ζήλου καὶ τῆς προσηκούσης φιλοκαλίας ἐξεπλήρωσε τὸ ἀνατεθὲν αὐτῷ ἔργον, οὐκ ὀλίγον συντελέσας εἰς τὴν τακτικὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς ἐταιρίας.

Ἄλλως δὲ τὸ μουσεῖον δι' ἱκανῶν προσκτημάτων ἐπλουτίσθη κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος. Καὶ δὲν εἶνε μὲν ταῦτα ἀνάλογα πρὸς τὰ κατὰ τὴν ἐγκατάστασιν τῆς ἐταιρίας γενόμενα δωρήματα ἰδίως τῶν διαφόρων Ὑπουργείων καὶ τὰς ἔπειτα δωρεὰς τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως, μεταξὺ τῶν ὁποίων ἐπιφανῆ κατέχει θέσιν ἡ συλλογὴ τῶν ἐκ τῆς μάχης τοῦ Κηφισοῦ κατὰ τὸ 1311 περικεφαλαίων καὶ ἄλλων μεσαιωνικῶν πανοπλιῶν, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Buchon. Ἄλλ' ὅπωςδῆποτε εἶνε καὶ τοῦ λήξαντος ἔτους τὰ δωρήματα ἄξια ἱκανοῦ λόγου. Ἀνέρχονται δὲ τὰ ἐφε-

τεινὰ προσκτήματα εἰς εἴκοσι καὶ ὀκτὼ, ὧν δωρηταὶ εἶνε τὰ Ὑπουργεῖα τῶν Στρατιωτικῶν, Ἑσωτερικῶν καὶ τῆς Παιδείας, ἡ Ἐθνικὴ Βιβλιοθήκη, τὸ Ἐθνικὸν Τυπογραφεῖον, οἱ κύριοι Λεωνίδας Τράκας ἐν Λαμίας, ἀδελφοὶ Περρῇ, Ἰω. Ἰατρίδης, Δ. Βορές, Μιχαὴλ Π. Λάμπρος, Θ. Νικολαΐδης Φιλαδελφεὺς καὶ δύο ἀνώνυμοι. Τὰ κυριώτατα δὲ τῶν δωρημάτων εἶνε ἡ νεωστὶ γραφεῖσα εἰκὼν τοῦ Δ. Ὑψιλάντου, ἔργον τοῦ κυρίου Σ. Προσαλέντη, δωρηθεῖσα ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν, τὸ εἰς τὸν ἱατρὸν Π. Στεφανίτη ἀνήκον ἄλλοτε ξίφος τοῦ Βύρωνος, σταλὲν ἡμῖν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐκκλησιαστικῶν, τὸ ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ Ὁθωνος ξίφος καὶ σκῆπτρον δωρηθέντα ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἑσωτερικῶν, ἡ ὑπὸ τοῦ κ. Ἰ. Ἰατρίδου δωρηθεῖσα στολὴ τοῦ σημαιοφόρου τῆς Φάλαγγος τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου κατὰ τὴν μεταπολίτευσιν καὶ ἡ ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν Περρῇ σταλεῖσα ἐλαιογραφία τοῦ Hackenwill ἡ παριστάνουσα τὰ κατὰ τὴν 3 Σεπτεμβρίου τοῦ 1843.

Ἐπεθυμοῦμεν βεβαίως νὰ εἶχομεν ὅπως ἀνακοινώσωμεν ὑμῖν πολὺ πλείονα δωρήματα καὶ νὰ εἶχομεν τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἐκφράσωμεν εὐχαριστίας πρὸς πλείονας δωρητάς, ὅπως καὶ τὸ μουσεῖον τῆς ἑταιρίας ἡμῶν ταχύτερον γαίνη κέντρον τῶν ἱστορικῶν λειψάνων τοῦ μεσαιωνικοῦ καὶ κατόπιν ἑλληνισμοῦ, ὅποιον βεβαίως θὰ γαίνη ἡμέραν τινά. Πεποιθάμεν δὲ ἀδιστακτικῶς, ὅτι ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος τὸ προεδρεῖον τῆς ἑταιρίας θὰ ἔχῃ ἐν τῷ μέλλοντι νάναγγέλλῃ πλείονα καὶ σπουδαιότερα προσκτήματα ἐκ τε δωρεῶν καὶ ἐξ ἀγορῶν· τὸ δὲ γε νῦν ἔχει μέχρι τοῦδε ὀλίγα ἀπέκτησε τὸ μουσεῖον ἐξ ἀγορᾶς διὰ τὴν γνωστὴν ἀπορίαν τοῦ ταμείου· ἐφέτος δὲ ἐν καὶ μόνον ἀντικείμενον, κοντογοῦνιον χρυσοκέντητον ἀγορασθὲν ἀντὶ δραχ. τριάκοντα.

Πολὺ εὐχαριστότερα ἔχω νάναγγεῖλω ἐφέτος περὶ τοῦ ἱστορικοῦ ἀρχείου τῆς ἑταιρίας, οὗ τὸ περιεχόμενον σχεδὸν ἐτριπλασιάσθη διὰ τῶν ἐφετεινῶν προσκτημάτων. Ἐν ᾧ δῆλα δὴ τὰ ἔγγραφα, ἅτινα μέχρι πέρυσιν ἐκέκμητο ἡ ἑταιρία, ἀνῆρχετο εἰς διςχίλια πεντακόσια σήμερον ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ἐφθασεν εἰς ἑξ. χιλιάδας ὀκτακόσια τεσσαράκοντα τρία. Ἡ μεγάλη αὕτη αὔξησις ἐπῆλθεν οὐχὶ ἐκ μερικῶν δωρεῶν, ἐξ ὧν μόνον εἴκοσι καὶ δύο ἔγγραφα ἀπεκτήσαμεν, ἀναφερόμενα εἰς τὸν ἀγῶνα τοῦ 1821 καὶ εἰς διαφόρους ἄλλας ὑποθέσεις ἰδιωτῶν καὶ δωρηθέντα ὑπὸ τῶν κκ. Ν. Γ. Πολίτου, Π. Παπανα-

στασίου, Σπ. Π. Λάμπρου, Γρηγορίου Ν. Βερναρδάκη, Κωνσταντ.  
 Γραμματικοπούλου, Σπ. Δ Βιάζη και Γ. Κλάδου. Ἄλλα προήλθεν  
 ἡ μεγάλη αὔξησις ἐκ τῆς ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Δικαιοσύνης γε-  
 νομένης γενναίας δωρεᾶς 4,330 ἐγγράφων τῶν νοταρίων τῆς νήσου  
 Νάξου. Τὰ εἰρημένα ἔγγραφα εἶχεν ἀποστείλει εἰς τὸ Ὑπουργεῖον ἐκ  
 Σύρου περισώσας ἀπὸ ἐνδεχομένης καταστροφῆς καὶ ἐξαφανίσεως ὁ  
 εἰσαγγελεὺς κ. Χ. Σοφιανός. Ἡ ἐταιρία ἐκφράζει δι' ἐμοῦ τὰς θερ-  
 μὰς αὐτῆς εὐχαριστίας ἐπὶ τῇ ἀξιολόγῳ ταύτῃ δωρεᾷ εἰς τε τὸν  
 φιλόμουσον Ὑπουργὸν τῆς Δικαιοσύνης κ. Δημήτριον Βουλπιώτην,  
 τὸν γενικὸν γραμματέα τοῦ αὐτοῦ Ὑπουργείου κ. Ἀθανάσιον Πα-  
 παφράγκον καὶ τὸν εὐρόντα καὶ διασώσαντα τὰ ἔγγραφα κ. Σοφια-  
 νόν. Ἄλλ' ἡ ἐταιρία ὀφείλει νὰ ἐκφράσῃ τὰς εὐχαριστίας αὐτῆς καὶ  
 εἰς τὸν ἀκράματον ἔφορον τοῦ ἡμετέρου ἀρχείου κ. Ἀντώνιον Μηλια-  
 ράκην, ὅστις ἐντὸς πέντε μόνον μηνῶν ἐκπληρῶν ἦν προθύμως ἐδώ-  
 καμεν εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Δικαιοσύνης ὑπόσχεσιν κατέταξε πάσας  
 τὰς χιλιάδας ταύτας τῶν ἐγγράφων. Οὐδὲ ἥτο ἔργον ἀπλῆς μόνον  
 ταξινομήσεως, ἀλλ' ἡ ἐργασία ἀπῆτει καὶ ἄλλους πολλοὺς κόπους  
 καὶ ἀγῶνα διηνεκῇ κατὰ τοῦ εὐρώτος καὶ τοῦ ρύπου, ὅστις εἶχε φθεί-  
 ρει, ἐνίοτε δὲ καὶ καταστρέψει πολλὰ τῶν ἐγγράφων. Κατὰ τὴν ἐκ-  
 θεσιν αὐτοῦ τοῦ κ. ἐφόρου αὐπῆρξεν ἀνάγκη νὰ καθαρισθῶσι πολλὰ  
 τούτων ἐκ τοῦ ἐπικαθημένου ρύπου καὶ τῶν χωμάτων, νὰ συγκολλη-  
 θῶσιν ἐπιμελῶς τὰ ἐσχισμένα, καὶ ἀφαιρεθῇ ἐκ τῶν πλείστων ὁ ἐκ  
 τῆς ὑγρασίας γεννηθεὶς εὐρώς, ἵνα μὴ μεταδοθῇ καὶ εἰς τὰ ἐν καλῇ  
 καταστάσει εὐρισκόμενα».

Γενομένης δὲ τῆς τοιαύτης ἐργασίας, κατετάχθησαν τὰ ἔγγραφα  
 ταῦτα, ἅτινα ἀποτελοῦσι συλλογὴν ἰδιωτικῶν καὶ δημοσίων συμβο-  
 λαίων, συνταχθέντων ἐνώπιον τῶν νοταρίων τῆς νήσου Νάξου, ἀφο-  
 ρώντων δὲ εἰς ἐννόμους σχέσεις τῶν ἐγχωρίων. Εἶνε δὲ προικοσύμ-  
 φωνα, διαθήκαι, συμβόλαια ἀγοραπωλησίας, δωρεῶν, ἐμφυτεύσεως  
 καὶ τὰ παρόμοια. Χρονολογεῖται δὲ τὸ μὲν ἀρχαιότατον τούτων ἀπὸ  
 τοῦ ἔτους 1533, τὸ δὲ νεώτατον ἀπὸ τοῦ 1849. Μεταξὺ δὲ τούτων  
 τῶν ἐτῶν ἔχομεν σποράδην ἔγγραφα διαφόρων ἐτῶν τοῦ ἰζ' αἰῶνος  
 ἀπὸ τοῦ 1605-1631, ἔπειτα δὲ συνεχῇ σειρὰν ἀπὸ τοῦ 1634 μετ'  
 ἐλαχίστων διακοπῶν. Ὅλη ἡ συλλογὴ αὕτη κατεγράφη ἐν τῷ εἰδικῷ  
 καταλόγῳ τοῦ Ἀρχείου ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν *Ναξιακὸν ἀρχεῖον* ἀπὸ

τοῦ ἀριθμοῦ 2512-6842 κατὰ χρονολογικὴν σειράν. Τὰ δ' ἔγγραφα ταῦτα κατενεμήθησαν εἰς δέκα ὀκτώ φακέλους, ἐφ' ὧν πρὸς εὐκολίαν ἀνευρέσεως ἐγράφησαν σημειώσεις τῶν ἀριθμῶν, οὓς φέρουσι τὰ ἔγγραφα ἐν τῷ καταλόγῳ, καὶ τῆς χρονολογίας τῆς ἐκδόσεως. Παρατηρητέον δὲ, ὅτι ἡ ὅλη δωρεὰ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Δικαιοσύνης δὲν περιορίζεται εἰς μόνον τὰ 4,330 ἔγγραφα, ἅτινα κατετάχθησαν καὶ κατετέθησαν εἰς τοὺς φακέλους, ἀλλ' ὑπῆρχον ἐκτὸς αὐτῶν καὶ ἄλλα τῆς αὐτῆς φύσεως ἱκανὰ τὸν ἀριθμὸν, ἅτινα οὐ μόνον αὐτὰ καθ' ἑαυτὰ ἦσαν ἐντελῶς ἐφθαρμένα καὶ ἄχρηστα, ἀλλὰ καὶ τὰ παρακείμενα ἤθελον βεβαίως συνδιαφθεῖρει ἂν κατετίθεντο εἰς τὸ ἡμέτερον ἀρχειόν. Διὰ ταῦτα ἐθεωρήσαμεν καλὸν ἐπὶ τῇ προτάσει τοῦ ἐφόρου τοῦ ἀρχείου νὰποκλείσωμεν τὰ ἔγγραφα ταῦτα ἀπὸ τῶν ἡμετέρων συλλογῶν καὶ νὰ μὴ καταγράψωμεν αὐτά· ἐξέφράσαμεν δὲ τὴν γνώμην ἡμῶν ταύτην εἰς τὸ σεβαστὸν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργεῖον, ὅπερ δι' ἀπαντήσεως εἰς τὸ ἡμέτερον ἔγγραφον ἐπέτρεψε τὸν ἀφανισμόν τῶν ἐγγράφων τούτων. Ἀλλ' ὥς ἐκ περισσοῦ προκαλοῦμεν καὶ τὴν ἡμετέραν γνώμην, ἐπιδεικνύοντες τὰ ἐφθαρμένα καὶ ἄχρηστα ταῦτα ἔγγραφα.

Ἐκ δὲ τῶν ιδιωτικῶν δωρεῶν ἰδίας μνείας εἶνε ἀξία ἡ δωρεὰ τοῦ φιλοτίμου δημοδιδασκάλου κ. Γεωργίου Ἀγγέλου, ὅστις προσήνεκεν εἰς τὸ ἡμέτερον ἀρχειόν σιγίλλιον ἐπὶ περγαμνῆς τοῦ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Ἰακώβου, ἐκδοθὲν τῷ 1681 καὶ ἀναγνωρίζον σταυροπηγιακὴν τὴν ἐν Θήρᾳ Μονὴν τοῦ ἁγίου Σώζοντος. Προστίθεται δὲ εἰς τὸ σιγίλλιον τοῦτο ἡ πρωτότυπος ἐκ μολύβδου βούλλα τοῦ Πατριάρχου.

Οὕτως εἶνε νῦν ἱκανῶς πλούσιον τὸ ἀρχειόν τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας, ἀριθμοῦν, καθ' ἃ εἶπομεν, 6,843 ἔγγραφα, ἅπαντα καταγεγραμμένα καὶ κατατεταγμένα ἐντὸς τριάκοντα φακέλων, δι' οὓς πρὸς μύζονα ἀερισμὸν καὶ εὐκολωτέραν χρῆσιν κατεσκευάσθη καὶ εἰδικὸν ἐμάρκιον, ἐν ᾧ κατετέθησαν.

Πρὸς ἅπαντας τοὺς δωρητὰς τοὺς πλουτίσαντας κατὰ τὸ ἔτος ταῦτο τὸ μουσεῖον καὶ τὸ ἀρχειόν τῆς ἐταιρίας ἐκφράζομεν τὰς θερμὰς ἡμῶν εὐχαριστίας ἐπὶ τῷ ζήλῳ ὃν ἐπέδειξαν εἰς προαγωγὴν τοῦ ἔργου, ὅπερ ἀνέλαβεν ἡ ἱστορικὴ καὶ ἐθνολογικὴ ἐταιρία τῆς Ἑλλάδος.

Πολὺ ἐπεθύμουν ἐρχόμενος εἰς τὰ τοῦ ταμείου τῆς ἡμετέρας Ἐ-

ταιρίας νὰ ἐξέφερον ἀποτελέσματα εἰ μὴ τι ἀλλὰ τοῦλάχιστον ἀνάλογα πρὸς τὴν κατάστασιν τοῦ ἡμετέρου μουσείου καὶ ἀρχείου κατὰ τὸ λήξαν ἔτος. Ἀλλὰ δυστυχῶς περὶ τὰ οἰκονομικὰ, ἅτινα εἶνε τὸ νῦρον πάσης ἰδιωτικῆς ἢ δημοσίας ἐπιχειρήσεως, ἐπικρατεῖ ἡ αὐτὴ καὶ πρότερον καχεξία. Ἡ κυριωτέρα εἰσπραξις τοῦ ταμείου τῆς ἡμετέρας ἑταιρίας, ἡ ἐτησία δῆλα δὴ συνδρομὴ, ἣν ἀναγράφει ἐν τῷ προϋπολογισμῷ τοῦ κράτους καὶ παρέχει ἡμῖν κατ' ἔτος τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως, μένει δυστυχῶς ἀπὸ ἐτῶν ἀνείσπρακτος ἕνεκα τῆς κατασχέσεως δι' ἧς κρατεῖ δεσμευμένον τὸ ποσὸν τοῦτο ὁ ἀντίδικος τῆς ἑταιρίας κ. Γ. Μαζαράκης. Εὐτυχῶς ἡ πρὸς αὐτὸν δίκη ἡμῶν εἰςῆλθεν ἐπ' ἐσχάτων εἰς καλὸν στάδιον χάρις εἰς τὴν πρόθυμον καὶ εὐστοχον ὑπεράσπισιν τοῦ δικηγόρου καὶ μέλους τοῦ συμβουλίου κ. Διαμιανοῦ Βορέ, εἰς ὃν πρέπει νὰ ἐκφράσωμεν τὰς θερμὰς ἡμῶν εὐχαριστίας δι' οὓς κόπους κατέβαλε μέχρι τοῦδε πρὸς ἀποπεράτωσιν τοῦ προκειμένου δικαστικοῦ ἀγῶνος. Καὶ δὴ μετὰ ἐπανειλημμένας προδικαστικὰς ἀποφάσεις ἐξεδόθη ἐσχάτως ὁριστικὴ ἀπόφασις τοῦ πρωτοδικείου, δι' ἧς ἀπορρίπτεται ἡ ἀγωγή του. Ἐλπίζομεν λοιπὸν ὅτι τὸ νέον συμβούλιον θὰ δυνηθῇ αἰρομένης τῆς κατασχέσεως νὰ εἰσπράξῃ τὰ ἐκδεδομένα ἐντάλματα τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας.

Μὴ γενομένης κατὰ ταῦτα μηδὲ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος τῆς εἰσπράξεως τοῦ βοηθήματος τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας, πενιχρὰ ὑπῆρξαν τὰ λοιπὰ ἔσοδα, ἀνελθόντα ἐν ὅλῳ εἰς δραχμὰς 1,901.95. Τούτων δραχμαὶ 687.60 εἶνε τὸ ἐκ τοῦ παρελθόντος ἔτους περίσσευμα τὸ παραδοθὲν εἰς τὸ ταμεῖον παρὰ τοῦ προσωρινοῦ ταμίου, ὧν 250 εἶνε ἡ ἔκτακτος δωρεὰ τοῦ κυρίου Γεωργίου Πασπάτη, ὃν ἀνεγράψαμεν κατὰ τὸ καταστατικὸν εἰς τοὺς δωρητάς. Τῶν δὲ ὑπολοίπων δραχμῶν 1,214.35 δραχμαὶ μὲν 414.35 εἰσπράχθησαν παρὰ τοῦ φιλολογικοῦ συλλόγου Παρνασσοῦ ὡς τὸ ἥμισυ εἰς τὴν ἡμετέραν ἑταιρίαν ἱναλογοῦν μέρος τοῦ περισσεύματος τῶν εἰσπράξεων τῆς κοινῇ μετὰ τοῦ Παρνασσοῦ τελεσθείσης ἐν ἔτει 1884 ἐκθέσεως τῶν μνημείων τοῦ ἱεροῦ ἀγῶνος. Ἐκ δὲ τοῦ ὑπολοίπου δραχμαὶ μὲν 250 εἰσπράχθησαν κ. συνδρομῶν καθυστερουμένων τοῦ 1886, δραχμαὶ δὲ 457 εἶνε αἱ εἰσπράξεις ἐκ συνδρομῶν ἑταίρων διὰ τὸ ἔτος 1887 καὶ 30 ἐκ συνρομῆς ἑταίρων διὰ τὸ 1888. Πλὴν δὲ τούτων εἰσπράχθησαν δραχ.

49 ἐξ ἐκτάκτου δωρεᾶς τοῦ ἐν Πάτραις κ. Χρήστου Α. Ῥηγοπούλου. Εἰς τὰς εἰσπράξεις τέλος προσθετόν δραχμᾶς 14, ἀντίτιμον ἐνὸς τόμου τοῦ Δελτίου τῆς ἐταιρίας.

Ἐκ τοῦ ἀπολογισμοῦ τούτου τῶν ἐσόδων τῆς ἐταιρίας κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος βλέπετε, κύριοι, ὅτι μόνη αἰτία τῆς καχεξίας τοῦ ταμίου δὲν εἶνε τὰ περὶ τὴν εἰσπραξίν τοῦ βοηθήματος τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας παρουσιαζόμενα κωλύματα, ἀλλὰ καὶ ἡ ὀλιγότης τῶν εἰσπράξεων ἐκ συνεισφορῶν τῶν μελῶν τῆς ἐταιρίας καὶ τῆς πωλήσεως τοῦ Δελτίου αὐτῆς. Δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι θὰ ἦτο ἴσως δυνατόν νὰ ἔχωμεν εὐαρεστότερα ἀποτελέσματα, ἂν ἄλλως ἐργαζόμενοι ἠθελομεν δώσει τύπον ἐπαίτητας εἰς τὴν ἀπαίτησιν τῆς ἀπλουστάτης καὶ σχεδὸν μόνης ὑποχρεώσεως τῶν ἐταίρων. Καὶ ἔδωκε μὲν εἰς τὸ συμβούλιον πέρυσιν ἡ γενικὴ σύνοδος δι' ἄρθρου προστεθέντος εἰς τὸ καταστατικὸν τὸ δικαίωμα νὰ διαγράψῃ ἀπὸ τοῦ καταλόγου τοὺς ἐπὶ τρία ἔτη τὴν συνδρομὴν των καθυστεροῦντας ἐταίρους, ἀλλὰ τὸ συμβούλιον ἐνόμισεν, ὅτι δύναται νὰ ἀναβάλῃ καὶ διὰ τὸ ἐνεστὼς ἔτος τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἁρθροῦ ἐκείνου, ἕως καταστροφῶσιν ἀκριβεῖς πίνακες τῶν καθυστερουμένων καὶ ἐνεργηθῶσι τὰ δέοντα πρὸς εὐσυνείδητον ἐκπλήρωσιν τῶν ἐν τῷ ἁρθρῷ ἐκείνῳ ἀναγεγραμμένων. Πεποιθήμεν δὲ ὅτι δραστηριὰ ἐνέργεια τοῦ ταμίου καὶ πρόθυμος συναντίληψις τῶν ἐταίρων θέλει συντελέσει εἰς ταχεῖαν ἐπανόρθωσιν τῶν οἰκονομικῶν τῆς ἐταιρίας.

Ἀπὸ τοῦ περὶ τῶν εἰσπράξεων λόγου μεταβαίνων εἰς τὰ τῶν ἐξέτος γενομένων δαπανῶν, ἀναφέρω, ὅτι αὗται ἀνῆλθον ἐν ὅλῳ εἰς δραχμᾶς 1,484. Τούτων 524.05 ἐξωδεύθησαν εἰς ἐκτύπωσιν τοῦ Δελτίου, 450 δὲ ἐδαπανήθησαν εἰς μισθὸν τοῦ βοηθοῦ, 430.75 εἰς γραφικὰ καὶ πρὸς συντήρησιν τοῦ μουσείου καὶ ἀρχείου, δραχμαὶ 30 εἰς ἀγοράς, καὶ δραχμαὶ 50 ὡς συνδρομὴ τῆς ἐταιρίας εἰς τὴν ἐξ ιδιωτικῆς πρωτοβουλίας, ὡς γνωστὸν, ἐπιχειρηθεῖσαν περιτείχεσθαι διὰ διακόσμησιν τοῦ Χανίου τῆς Γραβιᾶς, ὑπὲρ ἧς τὸ συμβούλιον ἐνόμισεν, ὅτι ὤφειλε νὰ προσφέρῃ τὸν ὅβολόν τῆς ἐταιρίας, ἔστω καὶ ὁβολὸν χήρας.

Κατὰ ταῦτα τὸ ἐν τῷ ταμείῳ σήμερον ἀπόλοιπον ἀνέρχεται εἰς δραχμᾶς 417.15.

Ἡ ἐξελεγκτικὴ ἐπιτροπὴ, ἣν ἐξελέξατε κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, ἐπε-

τελουμένη ὑπὸ τῶν κκ. 'Αθαν. Παπαγεωργίου, Δημ. Παπαγεωργίου καὶ Σωκρ. Κασδόνη, ἐξελέξασα τὴν διαχείρισιν τοῦ ταμείου κ. 'Απ. Βαρζέλη κατὰ τὸ ἔτος 1886, ὑπέβαλε τὴν ἔκθεσιν αὐτῆς συνφδὰ τῷ ἄρθρῳ 8 τοῦ καταστατικοῦ τῆς ἐταιρίας. Ἡ ἐπιτροπὴ εὗρεν, ὅτι ἐκ τῆς συγκρίσεως τοῦ στελέχους τῶν πληρωθεῖσων ἀποδείξεων πρὸς τὸ βιβλίον τοῦ ταμείου προκύπτουσιν ἀνακρίβειαι τινες, αἵτινες κατ' αὐτὴν δὲν πρέπει νὰ ποδοθῶσιν εἰς κατάχρησιν. 'Αλλ' ἀνεγράφησαν ὑπ' αὐτῆς, ὅπως ἐπιστηθῇ ἡ προσοχὴ τῶν ταμιῶν εἰς τὸ μέλλον. Οὐδὲ ἡδύνατο νὰ γείνη ἀκριβέστερος ἔλεγχος τῶν παρατηρηθεῖσων ἑλλείψεων, ἀφ' οὗ ἄλλως, ὡς παρατηρεῖ ἡ ἐπιτροπὴ, ὁ ὑπεύθυνος ταμίας τοῦ 1886 δὲν ἦτο παρὼν κατὰ τὴν ἐξέλεξιν. 'Επ' ἴσης ἡ ἐπιτροπὴ θεώρησε καθήκον αὐτῆς νὰ παρατηρήσῃ, ὅτι τοῦ λοιποῦ δέον νὰ καταβάλληται μείζων προσοχὴ περὶ τὴν εἰσπραξιν τῶν συνδρομῶν, διότι ἐκ τῶν 270 καθυστερούντων 148 διαμένουσιν ἐν 'Αθήναις, ὧν πολλοὶ δὲν θὰ ἤρουντο τὴν μικρὰν συνδρομὴν των, ἂν ἐζητεῖτο αὕτη παρ' αὐτῶν. Τελευτῶσα ἡ ἐξελεγκτικὴ ἐπιτροπὴ ἐξέφρασε τὴν εὐχὴν, ἵνα ἀναγραφῇ ἐν τῷ κανονισμῷ τῆς ἐταιρίας ἡ ἐξέλεγκξις τοῦ μουσείου, οὐχὶ δὲ μόνον ἡ τῶν λογαριασμῶν τοῦ ταμείου, ὡς κελεύει τὸ ὄγδοον ἄρθρον, διότι φαίνεται αὐτῇ ἄτοπον τὸ μὲν μουσεῖον, οὐ τὴν τυχοῦσαν ἀξίαν καὶ νῦν ἤδη ἔχον, νὰ μένῃ ἀνεξέλεγκτον, νὰ ἐξελέγχωνται δὲ οἱ λογαριασμοὶ, οἱ εἰς οὐχὶ ἀξία λόγου ποσὰ ἀφορῶντες. Τὸ συμβούλιον οὐ μόνον ἀποδέχεται τὴν γνώμην ταύτην τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς, ἀλλ' ἔχει τὴν γνώμην, ὅτι ἡ ἐξέλεγκξις πρέπει νὰ ἐπεκτείνηται ἐπὶ τε τὸ ἱστορικὸν ἀρχεῖον καὶ τὴν βιβλιοθήκην τῆς ἐταιρίας. Διὰ ταῦτα δὲ προτείνει, ὅπως προστεθῶσιν εἰς τὸ ὄγδοον ἄρθρον τοῦ καταστατικοῦ μετὰ τὰς λέξεις πρὸς ἐξέλεξιν τῶν λογαριασμῶν τὰ ἐξῆς· «Τοῦ Μουσείου, τοῦ 'Αρχείου καὶ τῆς Βιβλιοθήκης».

Τοῦ Δελτίου τῆς ἐταιρίας ἐν καὶ μόνον τεῦχος κατωρθώθη νὰ δημοσιευθῇ κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος, περιέχον διατριβὰς πρωτοτύπους τῶν κ.κ. 'Ιω. Σακελλίωνος, Em. Legrand, 'Α. Παππαδοπούλου, Ant. Rubio y Lluch, Σ. Κ. Σακελλαροπούλου, Δ. Γαβαλά, Δ. Βικέλα, Γεωργίου Βέργερη, Θεοδώρου Οὐσπένσκη, Ν. Γ. Πολίτου, Κ. Δ. Πρασσά. Οὕτως ἐν καὶ μόνον ὑπολείπεται τεῦχος, ὅπως συμπληρωθῇ ὁ Β' τόμος τοῦ Δελτίου. 'Αλλὰ τὸ συμβούλιον δὲν ἠθέλησε νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐκδοσιν τοῦ τεύχους τούτου πρὶν ἢ ὑπάρξῃ ἐν τῷ ταμείῳ



ικανὸν περίσσευμα, ὅπως πληρωθῶσιν αἱ δι' αὐτὸ γενησόμεναι δαπάναι, καθότι ἀκόμη καθυστεροῦμεν εἰς τὸ τυπογραφεῖον τῶν ἀδελφῶν Περρῇ μέρος τῶν τυπωτικῶν τοῦ τρίτου τεύχους τοῦ δευτέρου τόμου. Εἶνε λυπηρὸν ὅτι τὸ Δελτίον τοῦτο, ὅπερ τοσαύτην περιέχει πρωτότυπον ὕλην ἀναφερομένην εἰς τοὺς βυζαντιακοὺς καὶ μετέπειτα χρόνους, ἐλαχίστης τυγχάνει ὑποστηρίξεως παρ' ἡμῖν, ὑποβάλλον τὴν ἐταιρίαν εἰς τὴν δαπάνην ὀλόκληρον σχεδὸν τῆς ἐκτυπώσεως χωρὶς νὰ εἰσπράττῃται δι' ἀγορᾶς ἀντιτύπων αὐτοῦ ἄξιον λόγου μέρος τῶν δαπανωμένων.

Τὸ συμβούλιον κατὰ τὰς συνεδριάσεις αὐτοῦ συνεργόμενον ἐβούλευτο περὶ τῆς διαικήσεως τῆς ἐταιρίας, πολλὰ μὲν μελετῆσεν, ἱκανὰ δὲ ἀποφασίσαν καὶ ἐκτελέσαν. Κατὰ τὴν δοθείσαν δὲ αὐτῷ ὑπὸ τοῦ θ' ἄρθρου τοῦ καταστατικοῦ δικαιοδοσίαν προσέθηκε καὶ νέους ἐταίρους εἰς τὸν κατάλογον τῶν ἡμετέρων συναδέλφων. Εἶνε δὲ οὗτοι οἱ ἐξῆς· ἐν μὲν Ἀθήναις οἱ κ.κ. Ἀναστάσιος Θεοφιλάς, Κυριακὸς Μυλωνᾶς, Θεμ. Σοφούλης, Κυρ. Μαυρομιχάλης, Παῦλος Καρολίδης, Γ. Κοζάκης Τυπάλδος, Παναγ. Καββαδίας, Ἀντών. Κανέλλης καὶ Παναγ. Τζένος· ἐν δὲ Πειραιεῖ οἱ κ.κ. Θεόδ. Ῥετσίνας, Δ. Ν. Μιλετόπουλος καὶ Γουσταῦος Λαφῶν· ἐν δὲ Κερκύρᾳ ὁ κ. Ἀντώνης Κασταμονίτης, ἐν Κεφαλληνίᾳ ὁ κ. Ἡλίας Τσιτσελλής, ἐν Λαμίᾳ ὁ κ. Λεωνίδας Τράκας, ἐν Ἀμφίσσῃ ὁ κ. Μιχαὴλ Κυργούσιος, ἐν Κωνσταντινουπόλει οἱ κ.κ. Ε. Εὐγενίδης, Δ. Ν. Ταμβάκος, Σταυράκης Κέπετζης καὶ Κ. Ζάκας, ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ὁ κ. Τ. Νερούτσος βέης, ἐν Καίρῳ ὁ κ. Δ. Οἰκονομόπουλος καὶ ἐν Μανσούρᾳ οἱ κ. κ. Πάνος Χαριτάκης καὶ Ἰωάννης Γρηγορίου. Ἄλλ' ἐν τῷ μεταξὺ δεινὸν ὑπέστη ἡ ἡμετέρα ἐταιρία τραῦμα διὰ τοῦ θανάτου τοῦ Ἐμμανουὴλ Χαριλάου καὶ Παύλου Λάμπρου, ὧν ὁ τελευταῖος ἦτο ἀναγεγραμμένος εἰς τοὺς δωρητὰς τῆς ἐταιρίας διὰ τὰς πολλὰς αὐτοῦ εἰς τὰ μουσεῖον καὶ ἀρχεῖον δωρεάς.

Ἔνεκα δὲ τῆς ἐπεκτάσεως τοῦ μουσείου, τοῦ ἀρχείου καὶ τῆς βιβλιοθήκης τὸ συμβούλιον ἐψήφισε μὲν τὰς ἀναγκαίας πιστώσεις πρὸς κατασκευὴν νέων σκευῶν χάριν τοποθετήσεως πολλῶν ἀντικειμένων, ἀπεφάσισε δὲ τὴν ἀντικατάστασιν προϋπαρχούσης μεγάλης κερυίνης ἀγγειοθήκης μὴ χρησιμευούσης εἰς τὴν ἐταιρίαν δι' ἄλλων ἐπιπλῶν ἐπικαιροτέρων, τῆς δὲ ἀγγειοθήκης ἐκείνης εὖρε πρόθυμον ἀγο-

ραστήν τὴν γενικὴν ἐφορείαν τῶν ἀρχαιοτήτων, ἥτις πάντοτε ἐδείχθη πρόθυμος εἰς ὑποστήριξιν τοῦ ἔργου τῆς ἐταιρίας. Μὴ ἀρκούσης δὲ τῆς αἰθούσης τοῦ Πολυτεχνείου, ἣν κατέχομεν ἤδη, ἀνευώσαμεν τὰς ἐνεργείας ἡμῶν παρὰ τῷ διευθυντῇ κ. Θεοφίλῃ πρὸς παραχώρησιν τοῦ παρακειμένου δωματίου εἰς τὴν ἐταιρίαν, εὐχαρίστως δὲ ἀναγγέλλομεν, ὅτι ὁ κ. Θεοφίλῃς προθύμως ἔδωκε τὰς ἀναγκαίας διαταγὰς, ὅπως κενωθῇ καὶ παραχωρηθῇ εἰς ἡμᾶς τὸ δωματίον τοῦτο, ἐφ' ᾧ καὶ ἐκφράζομεν αὐτῷ τὰ εὐχαριστήρια τῆς ἐταιρίας. 'Επ' ἰσῆς δὲ δέον νὰ εὐχαριστήσωμεν καὶ τοὺς κ. κ. διευθυντὰς τῶν ἀθηναϊκῶν ἐφημερίδων, ὅσαι οὐ μόνον παρακολουθοῦσι τὰ ἡμέτερα καὶ ὑποστηρίζουσι τὴν ἐταιρίαν, ἀλλὰ καὶ τὰς προκηρύξεις αὐτῆς ἐκάστοτε δημοσιεύουσι δωρεάν.

Τὸ συμβούλιον κατὰ τινὰ τῶν τελευταίων αὐτοῦ συνεδριάσεων ἐνόμισε καλὸν νὰ ζητήσῃ τὴν ἠθικὴν καὶ ὑλικὴν ὑποστήριξιν τῶν δῆμων 'Αθηνῶν καὶ Πειραιῶς. 'Απηυθύναμεν δὲ ἤδη τὰ προσήκοντα ἔγγραφα καὶ τρέφομεν τὴν πεποιθήσιν, ὅτι ἀμφοτέρω οἱ δῆμοι θέλουσιν ἔλθει εἰς ἀρωγὴν τοῦ ἔργου ἡμῶν, τοσούτῳ μᾶλλον καθ' ὅσον οἱ διοικοῦντες αὐτοὺς εἶνε μέλη τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας, ὡς καὶ τινες τῶν δημοτικῶν συμβούλων, ὁ δὲ δήμαρχος 'Αθηναίων ὑπῆρξεν εἰς τῶν ἰδρυτῶν καὶ ὁ ἐπὶ πολλὰ ἔτη πρῶτος πρόεδρος τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας, οὐ τὸν ζῆλον ἀναγνωρίζουσα πέρυσιν ἡ γενικὴ σύνοδος τῶν ἐταίρων ἐψήφισε τὰς πρὸς αὐτὸν θερμὰς αὐτῆς εὐχαριστίας.

'Αλλὰ καὶ ἄλλως δὲν ἡμελήσαμεν διὰ παντὸς τρόπου νὰ ἐξεγείρωμεν τὸ ὑπὲρ τῆς ἐταιρίας ἐνδιαφέρον, ἐπικαλούμενοι τὴν εἰς τὸ μουσεῖον καὶ ἀρχεῖον ἡμῶν ἀποστολὴν ἐγγράφων ἢ ἀντικειμένων ἀξίων λόγου, ὧν ἐκάστοτε ἐλαμβάνομεν γνῶσιν. Οὕτω παρὰ τοῦ 'Υπουργείου τῶν 'Εσωτερικῶν ἐζητήσαμεν κατὰ τὸν 'Ιούλιον τὸ κατὰ τὸ ἐν Αἰγίνῃ λεγόμενον Κυβερνεῖον σωζόμενον σιδηροῦν ἀπόλοιπον τῆς μηχανῆς, δι' ἧς ἐκόπτοντο ἐπὶ Καποδιστρίου τὰ νομίσματα, ἐλπίζομεν δὲ ὅτι καὶ τοῦτο τὸ ἱστορικὸν λείψανον δὲν θέλει βραδύνει νὰ περιέλθῃ εἰς τὸ ἡμέτερον μουσεῖον.

Μαθόντες δ' ἐξ ἐκθέσεως τοῦ ἐφόρου τοῦ ἀρχείου κ. Μηλιαράκη περὶ τῆς κακῆς καταστάσεως τοῦ ἐν 'Ιθάκῃ ἀρχείου, παρεκαλέσαμεν τὸ αὐτὸ 'Υπουργεῖον νὰ διατάξῃ καὶ τούτου τοῦ ἀρχείου τὴν παράδοσιν εἰς ἡμᾶς. Καὶ δὲν ἐπέτυχε μὲν ἡ ἐνέργεια ἡμῶν αὕτη, ἀλλ'

ὅπωςδὴποτε αἱ περὶ τῆς κακῆς καταστάσεως τοῦ Ἰθακησίου ἀρχείου ἡμέτεραι παραστάσεις συνετέλεσαν εἰς κυβερνητικὴν μέριμναν περὶ αὐτοῦ, ἥτις πεποιθάμεν, ὅτι θὰ ἐξακολουθήσῃ διαμένουσα σύντονος καὶ διαρκῆς.— Ἡ γῶσις, ὅτι ὁ μακαρίτης Σπυρίδων Ζαμπέλιος κατεῖχε σπουδαιότατα ἔγγραφα διαφωτίζοντα τὸν βίον Ὀδυσσεύς τοῦ Ἀνδρούτσου καὶ ἐξαγιάζοντα τὴν μνήμην τοῦ ἀνδρός, ἐπεισεν ἡμᾶς νάποταθῶμεν πρὸς τὴν χήραν τοῦ διακεκριμένου ἐκείνου λογίου καὶ συλλογῆς, παρακαλοῦντες νὰ δωρήσῃ τὰ ἔγγραφα ἐκεῖνα εἰς τὸ ἀρχεῖον τῆς καθ' ἡμᾶς ἐταιρίας. Ἀλλὰ δυστυχῶς οὐδεμιᾶς ἐτύχομεν ἀπαντήσεως.— Ἐπ' ἴσης οὐδεμιᾶς ἀπαντήσεως ἐτυχον τὰ ἔγγραφα ἡμῶν πρὸς τὸν δῆμαρχον Πύλου περὶ διασώσεως καὶ ἀποστολῆς εἰς τὸ καθ' ἡμᾶς μουσεῖον τῶν ἐν τῷ λιμένι Ναυαρίνου καὶ ἄλλως δ' ἐν Πύλῳ εὐρισκομένων λειψάνων τῆς μεγάλης ναυμαχίας καὶ τὸ πρὸς τὴν ἐπιτροπὴν τῶν Ὀλυμπίων, δι' οὗ παρεκαλοῦμεν αὐτὴν νάποστεῖλῃ εἰς τὸ ἡμέτερον μουσεῖον ἀνδρείκελον χωρικοῦ Κεφαλληνίας, ἀπολειφθὲν ἐκ τῆς ἐν ἔτει 1875 τελεσθείσης ἐκθέσεως τῶν Ὀλυμπίων. Ἐπ' ἴσης τίλος ἀπηυθύναμεν πρὸς τὸν κ. Θεοφιλᾶν ἐπ' ἐσχάτων ἔγγραφον, παρακαλοῦντες νὰ δωρήσῃ εἰς τὰς ἡμετέρας συλλογὰς ἀντικείμενά τινα καὶ εἰκόνας ἃς κέκτῃται τὸ Πολυτεχνεῖον, ἐλπίζομεν δὲ ὅτι ὁ πρόεδρος τῆς προσεχοῦς ἔτους ἐν τῇ λογοδοσίᾳ αὐτοῦ θέλει ἀναγγεῖλαι εἰς ὑμᾶς τὴν ἀποδοχὴν τῆς ἡμετέρας παρακλήσεως, ὡς πρόσθετον δεῖγμα τῆς ὑποστηρίξεως ἣς ἐτύχομεν πάντοτε παρὰ τῆς διευθύνσεως τοῦ ἰδρύματος τούτου, ἐν ᾧ καὶ ξενιζόμεθα.

Βλέπετε, κύριοι, ἐκ τῶν προειρημένων, ὅτι προσεπαθήσαμεν κατὰ τὸ ἐνὸν ἐκ παντὸς τρόπου νὰ προοδοποιήσωμεν τὰ τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας, νὰ πλουτίσωμεν τὰς συλλογὰς αὐτῆς, νάναπτύξωμεν τοὺς πόρους, νὰ βελτιώσωμεν τὰ κατ' αὐτήν. Ἀλλ' ἐπ' ἴσης βλέπετε, ὅτι οὐκ μικρὰ εἶνε τὰ ἐμπόδια ἅτινα ἐπιπροσθούσιν εἰς τὸ ἡμέτερον ἔργον. Πρέπει νὰ κατανοηθῇ τέλος, ὅτι αἱ συλλογαὶ τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς ἐταιρίας δὲν εἶνε ἡμέτεραι, ἀλλ' εἶνε κτῆμα τοῦ ἔθνους, ὡς ῥητῶς ἀνεγράφη ἐν τῷ ἡμέτερῳ καταστατικῷ, καὶ εὐλαβῶς ποροῦμεν τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἐπιβαλλομένην ὑποχρέωσιν νάποστελλῶμεν κατ' ἔτος κατάλογον τῶν νέων προσκτημάτων εἰς τε τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως καὶ εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων. Εἵχομεν κατ' αὐτὴν τὴν σύστασιν τῆς ἐταιρίας τῇ

διάθεσιν καὶ τὴν συναίσθησιν, ὅτι δὲν μέλλομεν νὰ πλάσωμεν κενόν τι κέντρον περιεργείας, ἀλλὰ ἀρχεῖον καὶ μουσεῖον ἐθνικόν, κτῆμα καὶ προσκύνημα τοῦ ἑλληνισμοῦ ὅλου! Ὅτι εἶχεν ἀμεληθῇ ἐπὶ δεκαετηρίδας ὅλας ἀνελάβομεν νὰ ἐκπληρώσωμεν ἡμεῖς τὴν ἐνδεκάτην ὥραν, τὴν παραμονὴν τῆς καταστροφῆς καὶ ἀπωλείας πλείστων μνημείων τοῦ ἐθνικοῦ βίου, ἅτινα ἔμενον ἄγνωστα ἢ παρερριμμένα.

Νομίζομεν ἤδη, ὅτι ἡ ἐνέργεια ἡμῶν ἄρχεται νὰ στέφεται ὑπὸ ἐπιτυχίας, καὶ ὅτι ἄρχονται νὰ φαίνωνται οἱ πρῶτοι καρποὶ τῶν ἀγώνων ἡμῶν. Εἰ καὶ ἔξ μόνᾳ παρῆλθον ἔτη ἀπὸ τῆς συστάσεως τῆς ἑταιρίας, ἔχομεν ἤδη μουσεῖον εὐπρεπές, πυρῆνα τοῦ μεγάλου μουσείου τοῦ μέλλοντος, καὶ ἀρχεῖον ὅπερ μέλλει νὰ γείνη βεβαίως ἡ ἀφετηρία ἀρχείου ἐθνικοῦ, καὶ ἐξεδώκαμεν δύο σχεδὸν πλήρεις μεγάλους τόμους περιοδικῆς συγγραφῆς, ἥτις κατέλαβεν ἤδη ἐπιφανῆ θέσιν ἐν ταῖς παραπλησίαις δημοσιεύσεσιν ὁμοίων εὐρωπαϊκῶν σωματείων. Γνωρίζομεν τί ἐπιζητοῦμεν καὶ δὲν τυφλώττομεν πρὸς τὰ μέσα τῆς ἐπιδιώξεως τοῦ ἡμετέρου σκοποῦ. Ἦδη συνισταμένης τῆς ἑταιρίας, κηρύττοντες τὴν σύστασιν αὐτῆς εἰς τὸ Πανελλήνιον, ἐδηλώσαμεν ὅποιαν εὐρύτητα ἀπέδέχοντο τὰ ἔργα τῆς ἑταιρίας πρὸς συλλογὴν μνημείων τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ φιλολογίας κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας καὶ πρὸς ἰδρυσιν μουσείου καὶ ἀρχείου. Παρεστήσαμεν τὸ ἰδρυθησόμενον μουσεῖον ὡς μέλλον νὰ γείνη κέντρον τῆς μελέτης τῶν χρόνων ἐκείνων τῆς πατρίου ἱστορίας, καθ' οὓς ὁ ἐθνικὸς βίος δὲν ἠξιώθη ἰδιαίτερας προσοχῆς καὶ μελέτης, ὡς θεωρηθεὶς εὐτελὲς καὶ ἐκπτώτος τῆς ποτὲ δόξης. Τί ἠθέλομεν νὰ δημιουργήσωμεν ἐδηλώσαμεν σαφῶς ἀναφέροντες τὰ ὀνόματα τοῦ Musée Cluny τῶν Παρισίων, τοῦ South Kensington Museum τοῦ Λονδίνου, τοῦ Museo Civico τῆς Βενετίας, τοῦ Germanisches Museum τῆς Νυρεμβέργης, τοῦ Kunst-Gewerbe Museum τοῦ Βερολίνου. Ὅτε ἐγράφομεν ταῦτα, προσέκρουον ἴσως αἱ λέξεις ἡμῶν εἰς τὰ ὅσα πολλῶν ὡς ὄνειρώδεις, καὶ σήμερον δὲ ἴσως ἐπαναλαμβανόμεναι θὰ φανῶσι μεγάλαι. Ἀλλὰ τότε μὲν ἐξεφράζομεν πόθους, νῦν δὲ παριστάνομεν τὸ ὄριον εἰς ὃ θέλομεν νὰ φθάσωμεν. Καὶ ἔχομεν τὴν πεποιθήσιν, τὴν πεποιθήσιν τὴν ἀκράδαντον, ὅτι ἡ Ἱστορικὴ καὶ Ἐθνολογικὴ Ἑταιρία τῆς Ἑλλάδος θὰ φθάσῃ σὺν τῷ χρόνῳ εἰς τὸ ὄριον τοῦτο διὰ τῆς προθύμου ὑποστηρίξεως τῆς Κυβερνήσεως,

ἥς πάντοτε ἐτύχομεν, καὶ τῆς ἀρωγῆς τῶν φίλων καὶ ὑποστηρικτῶν παντὸς ἐθνικοῦ σκοποῦ.

*Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ μουσείου.*

Κύριοι,

Κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἐγένοντο 28 δωρεαὶ εἰς τὸ μουσεῖον ἡμῶν. Εἰσὶ δὲ οἱ προσενεγκόντες :

Τὰ Ὑπουργεῖα τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαίδευσως, τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ τῶν Στρατιωτικῶν, ἡ Ἐθνικὴ Βιβλιοθήκη καὶ τὸ Ἐθνικὸν Τυπογραφεῖον, δύο ἀνώνυμοι καὶ οἱ κ.κ. Λ. Τράκας, ἀδελφοὶ Περρῆ, Ι. Ἰατρίδης, Δαμμιανὸς Βορές, Μ. Π. Λάμπρος καὶ ὁ ἐφορος τοῦ μουσείου ἡμῶν.

Πέρουσι τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας διὰ τοῦ γενικοῦ ἐφόρου τῶν Ἀρχαιοτήτων παρέδωκεν ἡμῖν πολλὰς περικεφαλαίας καὶ ἄλλα μέγα μεσαιωνικῶν πανοπλιῶν, τὰ ὅποια πρὸ τεσσαράκοντα ἐτῶν εὐρέθησαν ἐν Χαλκίδι ἐντὸς κρύπτῃς τοῦ φρουρίου, ὃ δὲ Γάλλος μεσαιωνολόγος Buchon (Βυχὼν) ἐνόμισεν ὅτι ἀνῆκον εἰς τοὺς Γάλλους καὶ Κατελανοὺς τοὺς περὶ κατοχῆς τῆς Ἀττικῆς φονικὴν συνάψαντας μάχην παρὰ τὸν Κηφισόν. Ἐκ τῶν λόγου ἀξίων τούτων ἱστορικῶν λεῖψάνων θὰ προσπαθῶμεν ν' ἀπαρτίσωμεν εἰ δυνατόν ὁλόκληρον πανοπλίαν· ἐν τούτοις κατεθέσαμεν αὐτὰ πρὸς κοινὴν θεῖαν ὁσον ἦν ἡμῖν ἐφικτὸν εὐπερεπῶς.

Κατὰ τὸν αὐτὸν περίπου χρόνον εἶχε προσενεχθῇ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ναυτικῶν καὶ ἐν ἑκ τῶν ὠραιότερων ἔργων τοῦ προῦρα ὑπὸ τοῦ θανάτου ἀναρπαγέντος Σ. Ἀλταμούρα, παριστάνον τὴν ἐξωθεν τῶν Πατρῶν ναυμαχίαν τοῦ ναυάρχου Μιαούλη. Τὴν πολύτιμον ταύτην εἰκόνα μόλις ἐσχάτως παρελάβομεν καὶ ἀνῃρτίσαμεν ἐν τόπῳ καταλλήλῳ.

Ἐφετός δὲ μεταξὺ τῶν τελευταίων δωρημάτων συγκαταλέγονται ξίφος τοῦ λόρδου Βύρωνος ἀνῆκον ἄλλοτε εἰς τὸν ἱατρὸν Π. Σπινιτσην καὶ δύο ἱστορικὰ κειμήλια τῆς βασιλείας τοῦ Ὁθωνος, τὸ ξίφος καὶ τὸ σκῆπτρον τοῦ θρόνου αὐτοῦ.

Τὴν τάξιν τοῦ μουσείου ἡμῶν διετάραξε γεγονὸς τὸ ὅποιον δὲν εἶνε πρέπον νὰ παρασιωπήσω, ἅφ' οὗ μάλιστα ἐγένετο περὶ τούτου λόγος καὶ ἐν τῇ τύπῃ. Κατὰ τὰς ἐορτὰς δηλαδὴ ἐπὶ τῇ ἐνηλικιώσει τοῦ Διαδόχου παρεδώκαμεν κατ' ἐντολὴν τῶν Ὑπουργείων Στρατιωτικῶν καὶ Ναυτικῶν τὰς εἰκόνας, δι' ὧν ἐκοσμήθησαν τὰ τότε συμπόσια. Καὶ αἱ μὲν παρὰ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν ληφθεῖσαι ἐπιστράφησαν μετὰ τὸ πέρας τοῦ γεύματος, ἀλλ' ὅχι ἐν καλῇ καταστάσει· αἱ ὀθόνην τινῶν ἦσαν ἐφθαρμέναι καὶ ἡ τῆς εἰκόνης τοῦ Περραιβοῦ μάλιστα διάτρητος ἐν μέσῳ τῇ προσώπῳ.

Αἱ δὲ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ναυτικῶν μόλις πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἀπεστάλησαν ἐκ τοῦ Ναυστάθμου ὅχι ἅπασαι, ἀλλὰ μόνον 18 ἀντὶ τῶν 21 τὰς ὁποίας παρεδώκαμεν, καὶ αὐταὶ δὲ ἐπιστράφησαν κατερρυπωμέναι καὶ ἐν πολλοῖς ἐφθαρμέναι.

Περὶ τῆς βλάβης καὶ τῶν μὲν καὶ τῶν δὲ ἐγένοντο ἐγκαίρως αἱ δέουσαι δηλώσεις καὶ διαμαρτυρίαι, πρὸς ἀπαλλαγὴν πάσης ἡμῶν ἀτομικῆς εὐθύνης, διότι, ὡς γινώσκετε, ταῦτα πάντα παρεδόθησαν ἡμῖν διὰ πρωτοκόλλου καὶ ὑπ' εὐθύνην τῆς ἐταιρίας. Ἐζητήσαμεν δὲ καὶ χρηματικὴν τινα ἀποζημίωσιν παρ' ἑκατέρου τῶν Ὑπουργείων, ἥτις συνεποσοῦτο κατὰ τὴν ἐκτίμησιν τοῦ διαπρεποῦς ζωγράφου κ. Προσαλέντη εἰς δραχμὰς χιλίας πρὸς ἐπανόρθωσιν τῆς φθορᾶς· ἀλλ' ἐπειδὴ οὐδὲν ἄχρις ὥρας ἐλάβομεν, ἠναγκάσθημεν νὰ προκαταβάλωμεν τὴν πρὸς ἐπισκευὴν αὐτῶν δαπάνην ἐξ ἰδίων, ὥστε νὰ μὴ ἀναδύλληται ἐπ' ἀορίστῳ χρόνῳ ἡ ἀνάρτησις καὶ κατὰταξις τῶν εἰκόνων τούτων. Ἐνεκα τοῦ δυσαρέστου τούτου ἐπεισοδίου ἔμεινεν ἐφ' ἱκανὸν χρόνον ἐν ἀταξίᾳ τὸ μουσεῖον καὶ οὐχὶ εὐάρεστον ἀληθῶς ἐνεποίει ἐντύπωσιν τοῖς ἐπισκεπτομένοις αὐτό.

Αἱ κανονικαὶ δαπάναι ὑπὲρ τοῦ μουσείου κατὰ τὸ λῆξαν τοῦτο ἔτος δὲν εἶνε μεγάλαι, σχεδὸν δὲ συνεψηφίσθησαν πρὸς τὸ ἐκ πωλήσεως ἀχρήστου καὶ ἀκαταλλήλου ἡμῖν σκευοθήκης εἰσπραχθὲν χρηματικὸν ποσόν, ὡς φαίνεται τοῦτο ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ κ. ταμίου. Ἀλλ' οὔτε ἀγοραὶ ἐγένοντο πρὸς πλουτισμὸν τοῦ μουσείου, ἐκτὸς ἐνὸς κοντογουνίου, τοῦ ὑπ' ἀριθ. 626, διότι οἱ πόροι τῆς ἐταιρίας δὲν ἐπέτρεπον. Ἴσως ἐν τῇ μέλλοντι τὸ νέον ἡμῶν συμβούλιον εὐτυχῆσῃ ν' ἀνορθώσῃ τὰ οἰκονομικὰ τῆς ἐταιρίας διὰ νέας ἐπικλήσεως πρὸς τοὺς φιλομούσους καὶ διὰ συστάσεως λαχείου. Κατὰ τὰ δύο τελευταῖα ἔτη

καὶ διὰ τὰς πολιτικὰς ἰσως ἀνωμαλίας καὶ τὴν ἐπελθοῦσαν ἕνεκα τούτων ἀχρηματίαν δὲν ἐκίνησεν ἡ ἐταιρία τὸ ἐνδιαφέρον τῶν ὁμοεθνῶν ὡς ἡμεῖς προσεδοκῶμεν· ἀλλὰ τοῦτο δὲν πρέπει νὰ μᾶς ἀποθαρρύνῃ, διότι ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας εἶνε, ὅτι ἐν οὐ μακρῷ χρόνῳ θὰ αἰσθανθῇ τὸ ἐλληνικὸν ἔθνος τὴν ἑλλειψιν ἐθνικοῦ μουσείου, ἐν τῷ ὅποιῳ νὰ περισυναχθῶσιν ὅλα ἐκεῖνα τὰ ἱστορικὰ μνημεῖα, ἐξ ὧν θὰ διδασκωνται οἱ νεώτεροι ὅτι δὲν ἐχάθη, δὲν ἐξηλείφθη τὸ ἔθνος ἡμῶν ὁμοῦ μὲ τὴν τελευταίαν ἀναλαμπὴν τῆς ἀρχαίας δόξης, οὐδὲ διεσπάρθη σάν ποτε οἱ κρίκοι οἱ συνδέοντες ἡμᾶς μετὰ τοῦ παρελθόντος ἐκείνου.

Ἐλπίζομεν λοιπὸν καὶ εὐχόμεθα οἱ μέλλοντες ν' ἀναλάβωσι τὴν ἐντολὴν, ἣν σήμερον πρὸ ὑμῶν καταθέτομεν, ἐλπίζομεν, λέγω, νὰ τύχωσιν αἰσιωτέρων περιστάσεων καὶ νὰ ἐξακολουθήσωσι μετὰ μείζονος θάρρους ὅ,τι ἡμεῖς ἤρχισαμεν.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 30 Ἰανουαρίου 1888.

Ὁ ἑφορος τοῦ μουσείου

Θ. Ν. ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΥΣ

### *Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ ἀρχείου.*

Κύριε Πρόεδρε,

Κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος τὰ ἐκ δωρεῶν ἀποκτήματα τοῦ ἀρχείου ὑπερξάν κατὰ τε τὴν ποσότητα καὶ ποιότητα λίαν σημαντικά. Ἐν ὧν δὲ ἀπέκτησε τὸ ἀρχεῖον ἐγγραφα 4,351, ἐξ ὧν 21 ἀναφερόμενα εἰς τὸν ἀγῶνα τοῦ 1821 καὶ εἰς διαφόρους ἄλλας ὑποθέσεις ἰδιωτῶν ἐδωρήθησαν ὑπὸ τῶν κκ. Ν. Πολίτου, Π. Παπαναστασίου, Σ. Π. Λέμπρου, Γρ. Ν. Βερναρδάκη, Κωνστ. Γραμματικοπούλου, Σπυρ. Δ. Βιάζη καὶ Γ. Κλάδου. Ἐν τοῖς ἐγγράφοις δὲ τούτους συγκαταλαμβάνεται καὶ ἓν σιγίλλιον ἐπὶ μεμβράνης μετὰ μολυβδοβούλλου τοῦ 1681 τοῦ τότε πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Ἰακώβου, ἀναγνωρίζοντι δι' αὐτοῦ σταυροπήγιον τὴν ἐν Θήρᾳ Μονὴν τοῦ ἀγίου Σώζοντος. Το σιγίλλιον τοῦτο ἐδώρησεν εἰς τὴν ἐταιρίαν ὁ κ. Γ. Ἀγγελου, διπλ. διδάσκαλος. Τὰ λοιπὰ δὲ ἐγγραφα 4,330 τὸν ἀριθμὸν ἐδώρηθησαν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Δικαιοσύνης, εἰς ὃ ἀπέστειλε ταῦτα, περιώσας ἀπὸ ἐνδεχομένης καταστροφῆς καὶ ἐξαφανίσεως, ὁ κ. Σοφινάκης.

ἐφ' ᾧ καὶ ἡ ἐταιρία ὀφείλει χάριτας εἰς τε τὸν κ. Βουλπιώτην ὑπουργὸν τῆς Δικαιοσύνης καὶ εἰς τὸν κ. Σοφιανόν.

Τὰ εἰρημένα πολυπληθῆ ἔγγραφα ἀποτελοῦσι συλλογὴν ἰδιωτικῶν καὶ δημοσίων συμβολαίων συνταχθέντων ἐνώπιον τῶν νοταρίων τῆς νήσου Νάξου, ἀφορώντων δ' εἰς ἐννόμους σχέσεις τῶν ἐγχωρίων· εἶνε δὲ προικοσύμφωνα, διαθήκαι, συμβόλαια ἀγοραπωλησίας, δωρεῶν, ἐμφυτεύσεως καὶ τὰ παρόμοια. Πάντα τὰ ἔγγραφα ταῦτα κατεγράφοντο ἐν τῷ εἰδικῷ καταλόγῳ τοῦ ἀρχείου ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν «Ναξιακὸν ἀρχεῖον» ἀπὸ τοῦ ἀριθμοῦ 2512—6842 κατὰ χρονολογικὴν σειρὰν. Ὑπῆρξε δὲ ἀνάγκη νὰ καθαρισθῶσι πολλὰ τούτων ἐκ τοῦ ἐπικαθημένου ρύπου καὶ τῶν χωμάτων, νὰ συγκολληθῶσιν ἐπιμελῶς τὰ ἐσχισμένα, καὶ ν' ἀφαιρεθῇ ἐκ τῶν πλείστων ὁ ἐκ τῆς ὑγρασίας γεννηθεὶς ὑρῶς, ἵνα μὴ μεταδοθῇ καὶ εἰς τὰ ἐν καλῇ καταστάσει εὕρισκόμενα. Ὅλη ἡ συλλογὴ κατενεμήθη εἰς 18 φακέλους, ἐφ' ὧν πρὸς εὐκολίαν τῆς ἀνευρέσεως ἐγγράφησαν σημειώσεις τῶν ἀριθμῶν τῶν ἐγγράφων καὶ τῆς χρονολογίας. Παρατηρῶ δὲ ὡς πρὸς τοῦτο, ὅτι τὸ ἀρχαιότατον τῶν ἐγγράφων ἀνάγεται εἰς τὸ ἔτος 1533, τὸ νεώτατον δὲ εἰς τὸ 1849, ἀλλὰ τὰ ἔτη ἀκολουθοῦσι συνεχῇ σειρὰν μόνον ἀπὸ τοῦ 1634 μετὰ ἐλαχίστων διακοπῶν, πρὸ τοῦ ἔτους δὲ τούτου ὑπάρχουσι μόνον ἔγγραφα τῶν ἐτῶν 1533, 1605 καὶ 1606, 1611, 1613—14, 1616—1620, 1623, 1629—1631.

Μετὰ τὴν ἀπόκτησιν τῆς πολυτίμου ταύτης συλλογῆς τοῦ Ναξιακοῦ ἀρχείου ὁ ὀλικὸς ἀριθμὸς τῶν ἐγγράφων τοῦ ἀρχείου ἀνέρχεται εἰς 6,843, πάντων καταγεγραμμένων καὶ κατατεταγμένων ἐντὸς 40 φακέλων, δι' οὓς πρὸς μείζονα ἀερισμὸν καὶ εὐκολωτέραν χρῆσιν κατεσκευάσθη καὶ εἰδικὸν ἐρμάριον ἐν ᾧ κατετέθησαν.

Ἐν τέλει τῆς ἐκθέσεώς μου ταύτης σημειῶ, ὅτι ἔνεκα τῆς σπουδαιότητος τοῦ Ναξιακοῦ ἀρχείου ἐδημοσίευσα ἐν ἀριθμῷ 577 τοῦ Δελτίου τῆς Ἑστίας δῆλωσιν τῆς περατώσεως τῆς καταγραφῆς τοῦ Ναξιακοῦ ἀρχείου πρὸς γνῶσιν τῶν θελόντων νὰ κάμωσι χρῆσιν αὐτοῦ. Ἐδосα δὲ πρὸς δημοσίευσιν μετὰ τινων ἐρμηνευτικῶν σημειώσεων τὸ πρῶτον καὶ ἀρχαιότατον ἔγγραφον τοῦ Ναξιακοῦ ἀρχείου, ὅπερ εἶνε προικοσύμφωνον τοῦ 1533. Τὸ ἔγγραφον τοῦτο θέλει περιέ-



χει τὸ φύλλον τῆς Ἑστίας ὑπ' ἀριθ. 630 τῆς προσεχοῦς Κυριακῆς 24 Ἰανουαρίου.

Ὡς πρὸς τὴν βιβλιοθήκην δὲ παρατηρῶ ὅτι κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἐγένοντο ἀσήμεντοι δωρεαί, οὐδὲν δὲ βιβλίον ἡγοράσθη ὑπὸ τῆς εταιρίας ἔνεκα ἐλλείψεως χρημάτων. Ἀλλὰ καὶ τὰ ὑπάρχοντα βιβλία δὲν ἐτακτοποιήθησαν εἰσέτι ἔνεκα ἐλλείψεως χώρου, ἥδη δὲ ὅτε ἡ διανομὴ τῆς Πολυτεχνικῆς σχολῆς παρεχώρησεν εἰς τὴν χρῆσιν τῆς εταιρίας καὶ τὸ παρακείμενον τῷ μουσεῖῳ μικρὸν δωμάτιον, θέλει γίνῃ ἐναρξίς τακτοποιήσεως καὶ τῆς μικρᾶς ταύτης βιβλιοθήκης.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 19 Ἰανουαρίου 1888.

Ὁ Ἱεροὺς τοῦ ἀρχιεῖου τῆς Ἱστορ. καὶ Ἑθνολογ. Ἐταιρίας

A. ΜΗΛΙΑΡΑΚΗΣ

### Ἐκθεσίς τοῦ ταμίου.

Κύριε Πρόεδρε,

Ἡ κατάστασις τοῦ ταμείου τῆς εταιρίας καὶ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος οὐδὲν ἀτυχῶς τὸ ἐνθαρρυντικὸν παρέχει ἀναφορικῶς τῆς ὑλικῆς συνδρομῆς, ἣν πᾶς τις ἐδικαιοῦτο νὰ προσμένῃ παρὰ τῶν ὑπερδιακοσίων μελῶν αὐτῆς, ἀποτελουμένων ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἐκ προσώπων κατακοινοῦντων τὴν μεγίστην ἐπίδρασιν τοῦ χρήματος πρὸς ἐπιτυχῇ ἐκπλήρωσιν τῆς ὑψηλῆς ἀποστολῆς τῆς ἡμετέρας εταιρίας. Εἶνε νομίζω ὅμως περιττὸν νὰ ὑποδείξω ὅτι τὸ χρῆμα διὰ μίαν ἀρτισύστατον ἐταιρίαν εἶνε ὅτι τὸ σῶμα πρὸς τὸ πνεῦμα. Ὅπως εἰς τὴν ἀποτελεσματικὴν λειτουργίαν τούτου συντελεῖ σπουδαίως σῶμα ὑγιὲς καὶ εὖ ἔχον, οὕτω καὶ ἡ ἐνέργεια ἐταιρίας τινὸς ἥρτηται πρὸ παντὸς ἐκ τοῦ ποσοῦ καὶ ποιοῦ τῶν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτῆς ὑπαρχόντων ὑλικῶν μέσων· ἐς ἐπίσω μὲν ὅθεν ὅτι ὑπὸ τὴν ἐποψίν ταύτην ὁ διάδοχός μου θὰ ἔχῃ τὴν εὐχαρίστησιν νὰ παρασταθῇ ἐνώπιον τῆς ἐπομένης τακτικῆς συνελεύσεως ὑπὸ αἰσιωτέρας περιστάσεως, ὑπὸ περιστάσεως ἱκανοποιούσας ἐκπῶς τὰς ἀπαιτήσεις πάντων τῶν ἐπιθυμούντων νὰ βλέπωσι τὴν ἡμετέραν ἐταιρίαν βαίνουσαν αἰσίως εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ἐθνικῆς αὐτῆς ἀποστολῆς.

Τὰ κατὰ τὴν λήξανσαν χρῆσιν εἰσπραχθέντα ὁμοῦ μὲ τὰς δοθεῖσας

μοι ὑπὸ τοῦ προκατόχου ταμίου δραχ. 687.60 ἀνέρχονται ἐν ὅλῳ εἰς δραχ. 1,901.95. Ἐκ τούτων ὅμως δραχμαὶ 414.35 προέρχονται ἐκ τοῦ ἀναλογήσαντος εἰς τὴν ἡμετέραν ἑταιρίαν μέρους ἐκ τῶν εἰσπραχθέντων κατὰ τὴν ἐκθεσιν τῶν μνημείων τοῦ ἱεροῦ ἡμῶν ἀγῶνος, ἃς πᾶν φιλοφρόνως ὁ φιλολογικὸς σύλλογος Παρνασσὸς κατέβαλεν ἡμῖν. Ὡστε μόνον εἰς 800 δραχμάς ἀνέρχονται αἱ ἐκ συνδρομῶν τῶν μελῶν εἰσπραχθεῖσαι, καὶ αὗται ὅμως δὲν εἰσὶν ἅπασαι αἱ τοῦ 1887. Αἱ πλείσται συνδρομαὶ ἦτοι 28 ἀνάγονται εἰς τὸ ἔτος 1886, κατὰ τὸ λῆξαν δὲ μόλις 23 εἰς τὰ μέλη τὰ καταβαλόντα μετὰ προθυμίας τὴν συνδρομὴν των.

Ἐκ τοῦ Δελτίου ἐκτὸς δραχ. 14 ἀντιτίμου ἐνὸς σώματος, ληφθέντος παρὰ τοῦ βιβλιοπωλείου τῆς Ἑστίας, οὐδὲν ἕτερον εἰσεπράχθη.

Τὰ εἰς διαφόρους ἀνάγκας τῆς ἑταιρίας δαπανηθέντα ἀνέρχονται εἰς δρ. 1,484.80, ὥστε ὑπολείπονται ἐν τῷ ταμείῳ αὐτῆς δρ. 417.15.

Ἐρ Ἀθήναις, 29 Ἰανουαρίου 1889.

Ὁ ταμίας  
Δ. ΒΟΡΕΣ



## ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

### Πρακτικά τῆς Η' γενικῆς συνόδου τῆς 15 'Ιανουαρίου 1889.

Τῇ 15 'Ιανουαρίου 1889, περὶ ὥραν 10ην π. μ. συνελθόντων τῶν ἐταίρων τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρίας κατὰ πρόσκλησιν τοῦ συμβουλίου αὐτῆς, συνεκροτήθη ἡ Η' γενικὴ σύνοδος αὐτῶν, παρόντων ἐν ὧν 28, ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Πολυτεχνείου τῇ παρακειμένη τῷ μουσεῖῳ τῆς ἐταιρίας.

Ὁ πρόεδρος τοῦ συμβουλίου κ. Γεώργιος Τυπάλδος Κοζάκης, προεδρεύων ἐν ταύτῃ καὶ τῆς συνόδου, ἐξέθηκε τὰ κατὰ τὸ ληξάν ἐτος πεπραγμένα (ὄρα συνημμένην ἔκθεσιν προέδρου). Κατόπιν δὲ ὁ ἑφορὰς τοῦ μουσείου κ. Θ. Ν. Φιλαδελφεύς, ὁ ἑφορὰς τοῦ ἀρχείου κ. 'Αντ. Μηλιαράκης καὶ ὁ ταμίας τῆς ἐταιρίας κ. Σπ. Π. Λάμπρος ἀνέγνωσαν κατὰ μέρος ἕκαστος τὰς ἐκθέσεις αὐτῶν περὶ τῆς καταστάσεως τοῦ μουσείου, τοῦ ἀρχείου καὶ τοῦ ταμείου τῆς ἐταιρίας (ὄρα συνημμένας ἐκθέσεις).

Ἀνεγνώσθη κατόπιν ἡ ἔκθεσις τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς ὑπὸ τῷ εἰσηγητῷ αὐτῆς κ. Δ. Μακκᾷ (ὄρα συνημμένην ἔκθεσιν).

Μετὰ ταῦτα δὲ τῇ προτάσει τοῦ συμβουλίου διὰ τοῦ κ. Σπ. Π. Λάμπρου ἐγένοντο δεκταὶ ἄνευ ἀντιρρήσεως τροποποιήσεις τινὲς ἐπὶ τῶν ἄρθρων 5, 8 καὶ 10 τοῦ καταστατικοῦ τῆς ἐταιρίας, ἃς τὸ συμβούλιον ἐθεώρησεν ἀναγκαίας διὰ τὴν ἀπρόσκοπτον λειτουργίαν αὐτῆς. Εἶνε δὲ αὗται εἰς μὲν τὸ 5ον ἄρθρον ἡ διαγραφὴ τῶν λέξεων «εἰς τὴν ἀπαραιτήτως οἱ δύο σύμβουλοι», ἐπὶ δὲ τοῦ ἄρθρου 8ου ἡ ἀντικατάστασις τῶν λέξεων «κατὰ τὸν Δεκέμβριον» διὰ τῶν «κατὰ 'Ιανουάριον», ἐπὶ τοῦ ἄρθρου δὲ 10 ἡ διαγραφὴ τῶν λέξεων «εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων».

Ἐπὶ τῇ ἐρωτῇ εἴτα τοῦ προέδρου ἂν τις τῶν ἐταίρων ἔχῃ τι προτεῖναι τι ἢ παρατηρήσῃ, ὁ εἰσηγητὴς τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς κ. Δ. Μακκᾷς ἐπρότεινεν ὅτι θεωρεῖ καλὸν νὰ καταβιβασθῇ ἡ ἵπτα

συνδρομῇ τοῦ Δελτίου τῆς Ἑταιρίας διὰ τοὺς ἐταίρους. Μετὰ βραχεῖαν δὲ συζήτησιν ἄλλων μελῶν ἡ σύνοδος ἀνέθηκε πᾶσαν περὶ τούτου σκέψιν εἰς τὸ μέλλον συμβούλιον.

Ὁ ἔφορος τοῦ μουσείου κατόπιν ἐπρότεινεν ὅπως προκληθῇ ἀπόφασις τῆς συνόδου ῥητὴ ἀπαγορεύουσα τὴν ἐκτὸς τοῦ μουσείου ἐξαγωγήν τῶν ἀντικειμένων αὐτοῦ. Μετὰ βραχεῖαν δὲ ἐπὶ τῆς προτάσεως ταύτης συζήτησιν, ἡ σύνοδος παρεδέχθη τὴν γνώμην τοῦ προτείναντος, ψηφισθέντος τοῦ ἐξῆς ἄρθρου· «Οὐδὲν ἀντικείμενον ἐξέρχεται τοῦ μουσείου πλὴν ἐκτάκτων περιστάσεων μετὰ εἰδικὴν ἀπόφασιν τοῦ συμβουλίου».

Τέλος ἀνετέθη εἰς τὸ συμβούλιον νὰ ταξινομήσῃ τὰς ὑπὸ τῶν προγενεστέρων γενικῶν συνόδων καὶ τῆς ἤδη συνεδριάζουσας ἐπελθούσας εἰς τὸν κανονισμὸν τροποποιήσεις.

Ὁ πρόεδρος τοῦ συμβουλίου κατόπιν εὐχαριστήσας τοὺς ἐταίρους, ἰδιαίτερώς δὲ τὰ μέλη τοῦ συμβουλίου ἐπὶ τῇ συνδρομῇ, ἣν παρέσχον αὐτῷ, ἐδήλωσεν ὅτι δὲν ἐπεθύμει νὰ ἐκλεχθῇ ἐκ νέου πρόεδρος, προσέθηκε δὲ ὅτι δὲν θέλει παύσει μεριμνῶν καὶ ἐργαζόμενος ὑπὲρ τῆς προαγωγῆς τῆς ἐταιρίας. Ἡ σύνοδος δὲ τῶν ἐταίρων τῇ προτάσει τοῦ κ. Σπ. Π. Λάμπρου ἐξέφρασεν ὁμοφώνως τὰς εὐχαριστίας αὐτῆς πρὸς τὸν κ. πρόεδρον διὰ τὰς ὑπὲρ τῆς ἐταιρίας ἐργασίας του.

Μετὰ τοῦτο ὁ κ. Ἀλ. Πασπάτης μετὰ προηγουμένην παράκλησιν πρὸς τοὺς ἐταίρους, ὅπως μὴ ψηφίσωσιν αὐτὸν εἰς τινὰ τῶν ἀρχῶν τῆς ἐταιρίας, προσήνεγκεν εἰς τὸ ταμεῖον αὐτῆς δραχ. ἑκατὸν (100).

Ἡ σύνοδος εἶτα προέβη εἰς τὴν ἐκλογὴν τοῦ νέου συμβουλίου καὶ τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς. Γενομένης δὲ τῆς ψηφοφορίας καὶ κατόπιν τῆς διαλογῆς τῶν ψήφων ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν τῶν ψηφολεκτῶν κ. κ. Μιχ. Π. Λάμπρου καὶ Γ. Δροσίνη, ἀνεγνώσθη τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ψηφοφορίας κατὰ τὸ συνημμένον πρακτικὸν ὡς ἐξῆς. Ἐψηφοφόρησαν ἐν ὄλῳ 25, ἐξελέχθησαν δὲ οἱ κκ. Πρόεδρος Π. Π. Ἀργυρόπουλος, ἀντιπρόεδρος Ι. Ν. Μπότασης, γραμματεὺς Α. Μηλιαράκης, ἔφορος μουσείου Θ. Ν. Φιλαδελφεὺς, ἔφορος ἀρχείου Α. Μομφερράτος, ταμίας Σ. Π. Λάμπρος, διὰ ψήφων 25. Σύμβουλοι δὲ οἱ κκ. Ἰω. Σακελλίων, Σπ. Σακελλαρόπουλος, Ν. Γ. Πολίτης, Π. Παπαναστασίου διὰ ψήφων 25 καὶ Ν. Ἀποστολίδης διὰ ψήφων 22. Μέλη δὲ τοῦ συμβουλίου ἀναπληρωματικὰ οἱ κκ. Ἀ. Κρητικὸς, Λ. Ῥάνδας

καὶ Δ. Παπαγεωργίου διὰ ψήφων 25. Μέλῃ δὲ τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς οἱ κ.κ. Γ. Παρίσης, Δ. Μακκῆς καὶ Ἰω. Φωκιανὸς διὰ ψήφων 25.

Μετὰ τὴν ἀνακήρυξιν δὲ τῶν ἐκλεγθέντων διελύθη ἡ σύνοδος περὶ ὥραν 12ην.

Ὁ Πρόεδρος

καὶ ἀ. ἀ. ὁ Ἀντιπρόεδρος

ΙΩΑΝ. Ν. ΜΠΟΤΑΣΗΣ

Ὁ Γραμματεὺς

Α. ΜΗΛΙΑΡΑΚΗΣ

### *Ἐκθεσις περὶ τῶν ἔργων τῆς ἐταιρίας*

(Ἀναγνωσθεῖσα ὑπὸ τοῦ προέδρου κ. Γ. Κοζάκη Τυπάλδου).

Ἡ σύστασις ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος ὑπῆρξε βεβαίως ἐν τῶν καλλίστων ἔργων τῆς παρουσίας γενεᾶς. Ἐκ τῶν προγενεστέρων ἐκθέσεων γινώσκετε τὰ κατὰ τὴν καθίδρυσιν τῆς ἐταιρίας ταύτης. Ἡ λεπτομερὴς μελέτη τῶν ἡθῶν, τῶν ἐθίμων, τῆς ἐνδυμασίας, τῶν ἐπίπλων, τῶν ὄπλων, ἐν συνόλῳ τοῦ οἰκογενειακοῦ καὶ τοῦ κοινωνικοῦ βίου τῶν πατέρων καὶ τῶν προπατόρων ἡμῶν ἀποτελεῖ ἐργασίαν γονιμωτάτην, δι' ἧς συνδέομεν τὸ παρὸν μετὰ τοῦ παρελθόντος, ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐν τῇ ταχυτάτῃ ἀνελίζει τοῦ πολιτικοῦ καὶ τοῦ κοινωνικοῦ ἡμῶν βίου τοσοῦτον ταχέως ἀπομακρυνόμεθα. Καὶ ὁμως πλέον παρὰ ποτὲ σήμερον ὅτε τόσον ταχέως φερόμεθα πρὸς ἄγνωστον μέλλον, ἔχομεν ἀνάγκην συχνάκις νὰ στρέφωμεν τοὺς ὀφθαλμοὺς πρὸς τὸ παρελθὸν τοῦτο, ὅπως ἀντλῶμεν ἀπ' αὐτοῦ πολὺτιμα διδάγματα, ζωοποιοὺς πεποιθήσεις ὑπὸ τὰ ἀπὸ τῶν εἰκόνων ἀτενίζοντα ἡμᾶς γλυκέα ἅμα καὶ σοβαρὰ βλέμματα γονέων καὶ οἰκείων παλαιμένων, τῶν ἀποτελούντων τὴν ἱερὰν χορείαν τῶν καθιδρυτῶν τῆς νεοελληνικῆς παλιγγενεσίας. Ὁ θεώμενος τὰ ἐν τῷ μουσεῖῳ τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρίας ἀντικείμενα μεταφέρεται διὰ τῆς εἰσαγωγῆς μετ' ἀνεκφράστου συγκινήσεως εἰς κόσμον ἀγαπητὸν, ἧδη μὲν ἀντιπαρελθόντα ἀλλ' ἀφῆσαντα ἡμῖν τὰ σπέρματα τῆς παρουσίας ἡμετέρας καὶ τῆς ἡμῶν ζωῆς. Διὰ ταῦτα τὸ ἔργον ὅπερ ἐπιτελεῖ ἡ ἐταιρία ἡμῶν εἶνε ἔργον ἐξόχως ἐθνικόν.

Θέλω ἤδη ἐν ὀλίγοις σᾶς συνοψίσει τὰ κατὰ τὸ λήξαν διοικητικόν

έτος ὑπὸ τοῦ συμβουλίου σας πεπραγμένα καὶ τὰς ἐν τῷ χρονικῷ τούτῳ διαστήματι ἐκτελεσθείσας προόδους. Τὰς πληροφορίας ταύτας θέλουσι συμπληρώσει εἰδικαὶ ἐκθέσεις ἀναγνωσθησόμεναι ἐνταῦθα παρὰ συναδέλφων.

Κατὰ τὴν λήξασαν περίοδον ἐξελέχθησαν 24 τακτικοὶ ἑταῖροι καὶ τρεῖς ἀντεπιστέλλοντες, ἤτοι τακτικοὶ μὲν οἱ κκ. Ἀναστ. Διομήδης Κυριακός, Μιχ. Χατζημιχάλης, Γ. Βιώνης, Γ. Ν. Βούλγαρης, Γ. Δ. Βούλγαρης, Κίμων Ὁρλάνδος, Ἀντ. Μομφερράτος, Νικ. Ἀναστασίου, Ἡλίας Φιλιππακόπουλος, Λεων. Ῥάνδας, Νικηφ. Λύτρας, Ἰω. Σ. Νικολαΐδης, Κυριακούλης Α. Π. Μαυρομιχάλης, Βερνάρδος Ὀρνστάιν, Παντιᾶς Ῥάλλης, Ἰωσήφ Κοπέτσκης καὶ Γουλιέλμος Μπάρτ ἐν Ἀθήναις· ὁ κ. Γ. Κορωνιὸς ἐν Κωνσταντινουπόλει, Ἀλ. Ἰωνίδης ἐν Λονδίῳ, Παναγ. Τοπάλης ἐν Chitoe τῆς Ῥουμανίας· οἱ κκ. Ἐμμαν. Μόρμορης καὶ Ν. Σοφοκλ. Καλούτσης ἐν Κυθήροις· ὁ σεβ. ἀρχιεπίσκοπος Μηθύμνης κ. Νικηφόρος Γλυκᾶς, καὶ ὁ κ. Α. Παπαδόπουλος Κεραμεὺς ἐν Ἱεροσολύμοις· ἀντεπιστέλλοντες δὲ οἱ κκ. W. I. Hoffmann ἐν Οὐασινγκτῶνι, Max Treu ἐν Βρεσλάου καὶ Gustav V. Schulpe ἐν Πρεσβούργῳ τῆς Οὐγγαρίας.

Ἐργασίαι τῆς ἑταιρίας κατὰ τὴν περίοδον ταύτην:

α'. Ἡ ἐκτελεστικὴ ἐπιτροπὴ τῆς Δ' Ὀλυμπιάδος δι' ἐγγράφου αὐτῆς ἐζήτηε ὅπως ἡ ἑταιρία παράσχη τὴν συνεργασίαν αὐτῆς πρὸς κατάρτισμόν ὅσον ἔνεστι πλήρους συλλογῆς ἐθνικῶν ἐνδυμασιῶν ἐν χρήσει εἰς τὰς διαφόρους ἐλληνικὰς ἐπαρχίας, αἵτινες διὰ τοῦ χρόνου περιπίπτουσαι εἰς ἀχρησίαν ἐξαφανίζονται. Τὴν πρότασιν αὐτῆς ἡ ἐπιτροπὴ ὑπέβαλεν ὑπὸ τοὺς ἐξῆς ὅρους. Ἡ μὲν ἑταιρία πρὸς τὴν πνευματικὴν καὶ ἠθικὴν συνδρομὴν αὐτῆς νὰ παράσχη διὰ τε τὴν ἐν Ἀθήναις ἐκθεσιν τῶν Ὀλυμπίων καὶ διὰ τὴν ἐν Παρισίοις τὸ ἐπόμενον ἔτος παγκόσμιον ὅσας ἔχει ἐθνικὰς ἐνδυμασίας πρὸς ἐκθεσιν, ἡ δὲ ἐπιτροπὴ τῶν Ὀλυμπίων νὰ καταβάλλῃ τὰς τε χρηματικὰς δαπάνας καὶ τὰς ἄλλας φροντίδας πρὸς πορισμόν τῶν ἐλλειπουσῶν, μετὰ δὲ τὸ τέλος τῆς Παρισινῆς ἐκθέσεως ὅσαι δὲν ἤθελον πωληθῇ νὰ περιέλθωσιν εἰς τὴν κυριότητα τῆς ἑταιρίας. Τὸ δὲ συμβούλιον τῆς ἑταιρίας ἐπηγήνησεν εἰς ταῦτα, ὅτι πρῶτον μὲν κατ' ἀρχὴν οὐδὲν τῶν ἀντικειμένων τοῦ μουσείου δύναται νὰ ἐξαχθῇ δι' οὐς λόγους καὶ ἄλλοτε εἰς ἐν ἀποφασισθῇ τοῦτο ὑπὸ τοῦ συμβουλίου καὶ τῆς γενικῆς συνόδου

τῶν ἑταίρων, πλὴν ἂν παραχωρηθῶσι τῇ ἑταιρίᾳ ἐν τῷ μεγάρῳ τῶν Ὀλυμπίων δύο αἰθουσαι πρὸς ἐγκατάστασιν ἐν αὐταῖς τοῦ μουσείου. εἶτα δ' ὑπέδειξε τῇ ἐπιτροπῇ τοὺς τρόπους πρὸς ὅσον ἔνεστι πληρέστατον καταρτισμὸν τῆς συλλογῆς καὶ τελευταῖον παρεκάλει ὅπως αἱ μέλλουσαι νὰ καταρτισθῶσι συλλογαὶ διαφόρων ἀντικειμένων τοῦ βίου, τῆς τέχνης, τῆς βιομηχανίας, οἷον ἀντικείμενα ναυτιλίας, ποιμενικὰ, γεωργικὰ, μὴ πωληθῶσιν ἐν Παρισίοις, ἀλλὰ κατατεθῶσιν εἰς διαρκῆ ἔκθεσιν ἐν τῷ μουσεῖῳ τῆς ἑταιρίας. Ἡ δ' ἐκτελεστικὴ ἐπιτροπὴ τῆς Δ' Ὀλυμπιάδος ἀπήντησεν εἰς ταῦτα α') ὅτι ἀρίσταται τῆς ἀγορᾶς ἐνδυμασιῶν, προκαλοῦσα μόνον τὴν ἰκουσίαν ἔκθεσιν περὶ τῶν ἐχόντων τοιαύτας β') ὅτι δὲν δύναται νὰ παραχωρήσῃ αἰθουσαν ἐν τῷ μεγάρῳ τῶν Ὀλυμπίων καὶ γ') ὅτι δὲν δύναται ὠρισμένως ἀπαντῆσαι περὶ παραχωρήσεως ἐκθεμάτων τῇ ἑταιρίᾳ.

β'. Ὑποθέσις Μαζαράκη. Τὸ πρωτοδικεῖον ἐξέδωκε τὴν ἀπόφασιν αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μεταξὺ τῆς ἑταιρίας καὶ τοῦ κ. Μαζαράκη δίκης, ἀπορίψαν τὰς ἀπαιτήσεις τούτου ὡς ἀβασίμους. Ἐπειδὴ ὁμως ἐφεσβλήθη ἡ ὑπόθεσις καὶ μέχρι τῆς ἐκδόσεως τῆς ἀποφάσεως τοῦ ἐφετερίου δὲν ἤρετο ἡ κατάσχεσις ἐπὶ τῶν ἐνταλμάτων πρὸς πληρωμὴν τῆς ἐπιχωρηγήσεως τριῶν ἐτῶν, ἦν τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐκκλησιαστικῶν περὶ τῇ ἑταιρίᾳ, τοῦτο δ' ἔφερον εἰς ἀπορίαν τὴν ἑταιρίαν στερουμένην τῶν ἐκ τῆς ἐξαργυρώσεως τῶν ἐνταλμάτων χρημάτων ἐπὶ μακρὸν ἐπὶ χρεὼνον, ἀπεφασίσαμεν νὰ συμβιβασθῶμεν καὶ δόντες δρ. πεντακοσίαις τῷ ἀντιδίκῳ κατήργησαμεν τὴν δίκην.

γ'. Συνεννόηθημεν μετὰ τοῦ πρώην προέδρου τῆς διαλυθείσης χριστιανικῆς ἑταιρίας περὶ καταθέσεως τῶν προσκτημάτων αὐτῆς εἰς τὸ ἡμέτερον μουσεῖον. Ἀλλ' ἡ συνεννόησις αὕτη εἰς οὐδὲν ἀπέληξεν ἐποτελεσμα, διότι ὁ πρώην πρόεδρος τῆς ἑταιρίας ἐκείνης ἀπέρριψε τὴν γενομένην αὐτῷ πρότασιν.

δ'. Ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν ἐζητήσαμεν τὴν κατέχουσαν εἰς τὸ μουσεῖον τῶν διαφόρων περισσωζομένων εἰδῶν ὅπλων τῷ στρατοῦ ἢ τῶν ἐχόντων σχέσιν τινὰ ἢ ἀναφορὰν εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ ἡμετέρου ἔθνους, πρὸς δὲ στολὰς ἢ σχέδια στολῶν τῶν διαφόρων στρατιωτικῶν σωμάτων. Τὸ δ' Ὑπουργεῖον ἐπεμψεν ἡμῖν κατὰλογον τῶν σωζομένων ἱστορικῶν πυροβόλων, ἅτινα δύναται νὰ παραλάβῃ καὶ καταθέσῃ εἰς τὸ μουσεῖον ἡ ἑταιρία ἅμα καταστῇ δυνατὴ ἡ ἐν

ρσεις τοῦ προσήκοντος χώρου πρὸς ἑκθεσιν καὶ τῶν μέσων τῆς μεταφορᾶς.

ε'. Συνειδότες τὰς δυσκολίας αἰτινες παρομαρτοῦσι παρ' ἡμῖν πολ-  
λάκις εἰς τοὺς φιλόστορας ἔνεκα τῆς ἐλλείψεως εἰδικῶν βιβλιογραφικῶν  
καταλόγων περιλαμβανόντων σημειῶσιν τῆς περὶ τινος θέματος προεκ-  
δεδομένης ὕλης, ἠθελήσαμεν ν' ἀναπληρώσωμεν ἐκ τῶν ἐνόντων τὴν  
ἐλλειψιν ταύτην. Καὶ δὴ προεκηρύξαμεν ὡς πρῶτον διαγωνισμὸν ἐπὶ  
ἄθλῳ δραχμῶν πενταχοσίων τὴν ὑπὸ τὰς ὁδηγίας τοῦ συμβουλίου τῆς  
ἐταιρίας σύνταξιν βιβλιογραφικοῦ καταλόγου τῶν εἰς τὸν ἱερὸν ἀγῶνα  
ἀναφερομένων δημοσιευμάτων. Προεκαλέσαμεν δὲ τοὺς ἐφιεμένους ν'  
ἀναλάβωσι τὸ ἔργον νὰ δηλώσωσιν εἰς ἡμᾶς μέχρι τέλους τοῦ ἐνεστῶ-  
τος Ἰανουαρίου τὰ προσόντα αὐτῶν καὶ τὰς προτέρας τῶν ἐργασίας.  
Τὸ ἀποτέλεσμα λοιπὸν τοῦ διαγωνισμοῦ τούτου θὰ μάθητε τὸ προσε-  
χὲς ἔτος παρὰ τοῦ διαδόχου μου.

ς'. Τὸ ὄγδοον τεῦχος τοῦ Δελτίου, δι' οὗ συμπληροῦται ὁ Β' τό-  
μος αὐτοῦ, εὕρεσκειται ὑπὸ τὰ πιεστήρια καὶ ὅσον οὕτω ἐκδίδεται.

ζ'. Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν ἐζήτησε τὴν ἀπόδοσιν κατατε-  
θέντος εἰς τὸ μουσεῖον πίνακος τοῦ Ἀλταμούρα, τοῦ εἰκονίζοντος τὸν  
διὰ τοῦ τουρκικοῦ στόλου ἐκπλουν τοῦ Μιαούλη ἐκ τοῦ κόλπου τῶν  
Πατρῶν. Ἐδηλώσαμεν, ὅτι οὐδεμίαν ἔχομεν ν' ἀντιτάξωμεν ἀντίρρη-  
σιν κατὰ τῆς τοιαύτης ἀπαιτήσεως, ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ Κυβέρνησις παρέ-  
δωκεν εἰς ἡμᾶς ὡς εἰς θεματοφύλακας τὰ ἐν τοῖς διαφόροις Ὑπουρ-  
γείοις ἱστορικὰ μνημεῖα, ὑποβαλοῦσα τὴν παράδοσιν εἰς ὅσας ἔπρεπεν  
ἀναγκαίαις πρὸς ἐξασφάλισιν αὐτῶν διατυπώσεις, ἀπαραίτητον θεω-  
ροῦμεν καθῆκον πρὸς ἀπαλλαγὴν ἡμῶν ἀπὸ πάσης εὐθύνης νὰ τηρη-  
θῶσι καὶ κατὰ τὴν ἀπόδοσιν αἱ αὐταὶ διατυπώσεις.

Ἐπὶ δύο μῆνας τὸν γραμματέα ἀπουσίσαντα ἀνεπλήρωσεν ὁ ἑφο-  
ρος τοῦ ἀρχείου καὶ τῆς βιβλιοθήκης κ. Ἀντ. Μηλιαράκης.

Ταῦτα ἐν συνόψει τὰ πεπραγμένα παρὰ τοῦ συμβουλίου σας, καὶ  
τοιαῦται αἱ πρόοδοι τῆς ἐταιρίας. Ὁμολογουμένως ἐὰν ἡ ἱστορικὴ καὶ  
ἐθνολογικὴ ἐταιρία τῆς Ἑλλάδος ἐτύγχανε πλειοτέρας ὑποστηρίξεως  
ἐκ μέρους τῶν δυναμένων, τὸ μουσεῖον μετὰ τῶν παραρτημάτων του  
ᾗθελε γίνεαι ἐν τῶν περιεργωτάτων τοῦ τοιοῦτου εἶδους ἐν Εὐρώπῃ καὶ  
ἐν τῶν ὠφελιμωτάτων ὑπὸ ἐπιστημονικὴν ἔποψιν καθιδρυμάτων τῆς  
πρωτευούσης. Πρὸς τοῦτο ἀπαιτοῦνται χρηματικὰ μέσα, ὧν ἡ ἐταιρία



στερείται. Ἐνόσω ἡ ἑταιρία δὲν ἀποκτήσῃ ἴδιον μέγαρον, ἐν ᾧ νὰ περικλείῃ τὸ μουσεῖον, τὰς διαφόρους συλλογὰς, τὴν εἰδικὴν βιβλιοθήκην, τὰ ἀρχεῖα καὶ τὸ γραφεῖον, ἀδύνατα ἀποβαίνουνσι καὶ ὁ πλουτισμὸς καὶ ἡ ταξινόμησις. Εἰς τὴν ἔλλειψιν καταλλήλου καταστήματος ἔγκειται κυρίως ἡ αἰτία τῆς βραδείας ἀνεξίσεως τοῦ ἔργου ἡμῶν. Εὐέλπιστοῦμεν, ὅτι κρείττων ἐκτίμησις εἰς τὸ μέλλον τῆς σπουδαιότητος ἐθνικῆς ἀποστολῆς τῆς ἑταιρίας ταύτης θέλει προκαλέσει ζωρρότερον ὑπὲρ αὐτῆς τὸ ἐνδιαφέρον τῶν δυναμένων νὰ συντελέσωσιν εἰς τὴν προαγωγὴν αὐτῆς. Ἀλλὰ δὲν διστάζω νὰ εἶπω ὅτι ἐκεῖνος ὅστις ἤθελε χορηγήσῃ αὐτῇ τὸ ἀνάλογον πρὸς ὀριστικὴν αὐτῆς ἐγκατάστασιν μέγαρον ἤθελεν ἀνυχραφῇ εἰς τῶν μεγίστων τοῦ ἔθνους εὐεργετῶν. Διότι ἐὰν πολλαχοῦ τῆς Εὐρώπης καὶ ἰδίως ἐν Γαλλίᾳ καὶ ἐν Ἰταλίᾳ τὰ ὅμοια πρὸς τὸ ἡμέτερον ἔργα θεωροῦνται ὡς ἐκπληροῦντι σπουδαιότατον προορισμόν, ἀδιστάκτως λέγομεν, ὅτι ὁ προορισμὸς τῆς ἡμετέρας ἑταιρίας θέλει ἀναγνωρισθῇ ὡς πολὺ σπουδαιότερος, ἐνεκα τῶν εἰδικῶν περιστάσεων, εἰς ἃς εὐρίσκεται τὸ ἡμέτερον ἔθνος.

Τελευτῶν τὸν λόγον ἐνταῦθα, ἐκφράζω τὴν βαθεῖαν εὐγνωμοσύνην μου πρὸς τοὺς ἀρίστους ἄνδρας, πρὸς τοὺς ἐξόχους λογίους, οἵτις ἀποτελοῦσι τὸ διοικητικὸν συμβούλιον τῆς ἑταιρίας. Ἀλησμόνητος ἐκείνους δι' ἐμὲ ἡ ἀδελφικὴ συνδρομή, ἣν μοι παρέσχον.

Θέλω πᾶντοτε τὸ κατὰ δύναμιν ἐργασθῇ ὑπὲρ τῆς προόδου τοῦ καλλίστου τούτου ἔργου. Παρακαλῶ ὁμως θερμῶς τὴν ἑταιρίαν νὰ μὴ μ' ἐκλέξῃ αὖθις πρόεδρον, διότι ἔνεκα τῶν ἐκτάκτων ἀσχολιῶν αὐτοῦ ἀδυνατῶ νὰ ἐκπληρώσω, ὅπως ἐννοῶ αὐτά, τὰ σοβαρὰ καθήκοντα τὰ παρομαρτοῦντα εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦτο.

*Ἐκθεσις τοῦ ἐγγόρου τοῦ μουσείου.*

Κύριε Πρόεδρε,

Κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἐγένοντο 47 δωρεαὶ εἰς τὸ μουσεῖον ἡμῶν· εἰσὶ δὲ οἱ προσενεγκόντες· Ἀλ. Μελετόπουλος, σφραγίδα ἐπὶ λίθου γέγραψεν τὸ ὄνομα Σουλεϊμάν—I. Ἰατρίδης, νομισματολόγος χαλκῶν ἐπὶ τῇ συστάσει τοῦ ναυτικοῦ ἀπομαχικοῦ ταμείου—Ἰπουργεῖον Ναυτικῶν, εἰκόνα τοῦ ὑποναυάρχου Κ. Νικοδήμου, ἔργον τοῦ ἀποβιώσαντος

τος ἐν Βελγίῳ ζωγράφου Πανταζῆ—Γ. Γ. Κοζάκης Τυπάλδος, νόμισμα χρυσοῦν τῆς οἰκογενείας Στ. Μπουντούρη—Ἑλένη Ν. Βούλγαρη, κροκοθαφές κάλυμμα τῆς κεφαλῆς (τσεμπέρι) ἐκ Σπετσῶν κεντητόν—Ἰω. Μπότασης, ξύλινον δοχεῖον (τσότρα) τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ, τρομπόνι ἀργυροποιικίτον τοῦ ἱεροῦ ἀγῶνος, δύο χαλινούς τῆς αὐτῆς ἐποχῆς—Ἀλ. Παπαγεωργίου, τὴν καρδίαν τοῦ Κωλέττου ἐν τὸς δοχείου—Δ. Παπαπράσιнос, κάθισμα τῶν χωρικῶν τῆς Ἀμοργοῦ ἐκ νάρθηκος—Μαρία Σ. Σκαρομιχάλου, ἀργυροῦν ἀριστεῖον τοῦ ἱεροῦ ἀγῶνος—Μαρία Χατζῆ—Ἀναργύρου, εἰκόνα Παύλου Χ. Ἀναργύρου ἐν μέλανι πλαισίῳ—Γ. Κουνουπιώτης, πιστόλιον ἀργυροποιικίτον τοῦ Γ. Χ. Κούτση—Τὸ Β' Γυμνάσιον τὴν παλαιὰν αὐτοῦ σφραγίδα—Γ. Κλάδος, σφραγίδα τῶν προσφύγων Κρητῶν καὶ ἄλλων τῶν προσφύγων Σύρων—Θ. Ν. Φιλαδελφεύς, καπνοσύριγγα τρισπόνδυλον γεγλυμμένην ἐν Βάλτῳ—Μ. Μελάς, μῦλον καφὲ ἱστορικόν καὶ τσότραν οἰκογενειακὴν—Βασιλικὴ Μπαλάνου, ντουλαμᾶν παιδὸς ἐξ Ἄρτης—Γ. Κασδόνης, ξυλινὴν ὑδρίαν (σνέκαν) καὶ ἄλλην μικροτέραν ἐξ Ὀλύμπου—Π. Γεννάδιος 4 μῆτρας τοῦ ἐπὶ Ὁθωνος νομισματοκοπέου καὶ τὴν καπνοσύριγγα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐν Γερμανίᾳ ἐτι μαθητεύοντος—Κ. Κ. Ῥώμας, ἐλαιογραφίαν ἐν χρυσοῦ πλαισίῳ τοῦ Διονυσίου Ῥώμα—Σπ. Μηλιαράκης, σκιᾶδιον θεριστῶν Θεσσαλῶν καὶ παλαμαρίκν (ὄργανον θεριστικόν)—Ἰωάν. Διαμαντόπουλος, σκύτινον ἀσκὸν ξύλινον καὶ ὀστέϊνον, ποιμενικὸν αὐλὸν καὶ θαλασσίαν κόγχην (μπουροῦ) Λεσβιακὰ—Ἀνδρ. Χούμης, τέσσαρα μικρὰ λιθογραφήματα—Θ. Α. Μαυρογορδάτος, σταυρὸν ἀργυρόχρυσον μετὰ ξυλίνων ἀναγλύφων, δύο ἱερατικὰ ὑπομνήματα καὶ ἐν ἐπιγονάτιον χρυσοκέντητα—Ἐμμ. Βαρδίδης, βεβαιωτικὸν συνδρομῆς φιλομούσου ἐταιρίας—Σ. Δ. Θεοδώρου, σφραγίδα προσωρινῆς διοικήσεως τῶν ἐπαρχιῶν Λεβαδείας Ταλαντίου—Ἀνώνυμος, μετάλλιον πιλοποισίου Κατσίμπαλη ἐπὶ τῇ Δ' Ὀλυμπιάδι.

Ἐν τῇ ἐκθέσει μου τοῦ παρελθόντος ἔτους ἐγένετο λόγος περὶ τῶν εἰκόνων τὰς ὁποίας παρεδώκαμεν κατ' ἐντολὴν τῶν ὑπουργείων Στρατιωτικῶν καὶ Ναυτικῶν διὰ νὰ κοσμήσωσι τὰ ἐπὶ τῇ ἐνηλικιώσει τοῦ διαδόχου συμπόσια. καὶ τῆς ἐλευθερίας καταστάσεως, εἰς ἣν παρελάβομεν τὰς εἰκόνας, καὶ ὅτι τρεῖς τῶν παρὰ τοῦ ὑπουργείου τῶν Ναυτικῶν ληφθεῖσων δὲν ἐπεστράφησαν, καὶ ὅτι ἡλπίζομεν νὰ λάβωμεν καὶ

ταύτας καὶ τὴν κατ' ἐκτίμησιν τοῦ ζωγράφου καὶ διδασκάλου κ. Προσαλέντη ἀποζημίωσιν ἐκ δράχμῶν χιλίων πρὸς ἐπανάρθωσιν τῶν φθαρεισῶν εἰκόνων. Σήμερον δὲ μετὰ παρέλευσιν ὁλοκλήρου ἔτους καὶ ἀνταλλαγὴν λόγων καὶ ἐγγράφων εὕρισκόμεθα ἀτυχῶς εἰς τὸ αὐτὸ σημεῖον. Διότι οὔτε ἀποζημίωσιν ἐλάβομεν, οὔτε αἱ τρεῖς ἑλλείπουσαι εἰκόνες ἀπεδόθησαν.

Ἐκτὸς τῶν δωρεῶν τὸ μουσεῖον ἡμῶν ἀπέκτησεν ἐξ ἀγορᾶς μίαν ἐνδυμασίαν χωρικῆς τῶν περὶ τὴν Ἀττικὴν καὶ ξύλινα δοχεῖα χρήσιμα ἐν τῇ τυροκομίᾳ.

Αἱ δὲ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος γινόμεναι δαπάναι ὑπὲρ τοῦ μουσείου περιορίζονται εἰς τὴν κατασκευὴν τετραγώνων ἐρμαρίων Δρ. 283.60  
εἰς ἐνδυμασίαν χωρικῆς . . . . . » 53.—  
εἰς τὰ ξύλινα δοχεῖα . . . . . » 20.—

Τὸ ὅλον » 356.60

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 7 Ἰανουαρίου 1889.

Ὁ ἑφορος τοῦ μουσείου

Θ. ΝΙΚ. ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΥΣ

### Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ ἀρχείου.

Ἐντιμε κύριε πρόεδρε,

Κατὰ τὸ ἔτος 1888 ἡ αὐξήσις τῆς συλλογῆς τοῦ ἀρχείου τῆς ιστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρίας δὲν καθυστέρησε τῶν προηγουμένων ἐτῶν κατὰ τε τὸν ἀριθμὸν τῶν δωρηθέντων ἐγγράφων καὶ τὴν ιστορικὴν αὐτῶν ἀξίαν.

Οἱ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο προσενεγκόντες εἰς τὸ ἀρχεῖον ἑγγραφα ἀνέχονται εἰς 23 τὸν ἀριθμὸν· εἶνε δὲ οὗτοι οἱ κύριοι Θ. Ν. Φιλαδέλφει· Ἄνδρ. Χούμης ἐν Σύρῳ, Λεώπουλος ἐν Σπάρτῃ, Ν. Μοσχοβίτσκι. Ι. Ν. Μπότσης, Γ. Τυπάλδος Κοζάκης, οἱ ἐν Αἰγίῳ ἀδελφοὶ Δεσποτόπουλοι, ὁ μακαρίτης Γ. Ι. Κλάδος, Ι. Σακελλίων, οἱ ἐν Κνθήροις Ἑμμ. Μόρμορης καὶ Νικ. Σοφοκλ. Καλούτσης, ἡ ἐν Πάτρει κ. Κόριννα Θεαγένους, ὁ Κ. Λάσκαρης, ὁ Ἀλ. Παπαγεωργίου. Ἐκτωρ Σιγοῦρος, Περβανᾶς, Δ. Σέκερης καὶ ἑξ ἀνώνυμοι.

Πάντα τὰ ὑπὸ τῶν ἀξιοτίμων τούτων κυρίων προσενεχθέντα ἑγγραφα κατεγράφησαν ἀπὸ τοῦ ἀριθμοῦ 6,844 μέχρι τοῦ 7,051 οὕτως

δὲ εἶνε ὁ τελευταῖος ἀριθμὸς τῶν ἐν τῷ καταλόγῳ τοῦ ἀρχείου ἐγγεγραμμένων ἐγγράφων· ἀλλ' ὁ πραγματικὸς ἀριθμὸς τῶν ἐν τοῖς φακέλοις τοῦ ἀρχείου ἐγγράφων ἀνέρχεται εἰς 8,293. Συμβαίνει δὲ ἡ διαφορὰ αὕτη, διότι δύο συλλογαὶ ἐγγράφων α') ἡ τοῦ μακαρίτου Γ. Ι. Κλάδου περιλαμβάνουσα συλλογὴν ἐγγράφων τῆς ἐν Ἀθήναις ἐπιτροπῆς τῶν Σύρων προσφύγων, τῆς συστηθείσης τῷ 1861, κατεγράφη ὑπὸ ἑνα ἀριθμὸν τὸν 6,901 καὶ κατετάχθη εἰς 19 φακέλους, κατ'εἶδος διανεμηθέντων τῶν ἐγγράφων, ὧν ὁ ἀριθμὸς ἀνέρχεται εἰς 553, καὶ β') ἡ τοῦ Ἀλ. Παπαγεωργίου περιλαμβάνουσα 699 κατεγράφη ὑπὸ τοὺς ἀριθμοὺς 7,007-7,037. Εἰς τὴν συνοπτικὴν δὲ ταύτην ἀναγραφὴν τῶν δύο τούτων συλλογῶν προέβην, θεωρήσας αὐτὴν καταλληλοτέραν πρὸς εὐκόλον εὑρεσιν τῶν καθ' ἕκαστον ἐγγράφων. Σημειωτέον δὲ ὅτι τὰ ἐν τοῖς φακέλοις τῶν δύο τούτων συλλογῶν ἐγγραφα εἶνε ἐπίσης ἡριθμημένα, μνημονευομένου τοῦ περιεχομένου ἀριθμοῦ καὶ ἐπὶ τοῦ ἐξωφύλλου τῶν φακέλων καὶ ἐν τῷ καταλόγῳ.

Κατὰ τὴν ἐκάστοτε γενομένην δωρεὰν ἐγγράφων ἐγένετο φροντίς ὅπως μετὰ τὴν καταγραφὴν δημοσιεύωνται ἐν ταῖς ἐφημερίσι τὰ ὀνόματα τῶν δωρητῶν πρὸς γνῶσιν τῶν θελόντων νὰ κάμωσι χρῆσιν τῶν ἐγγράφων εἰς τὸ μέλλον.

Ὡς πρὸς τὸ τμῆμα δὲ τῶν χειρογράφων κώδικων παρατηροῦμεν, ὅτι κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος μιά καὶ μόνη ἐγένετο δωρεὰ ὑπὸ τοῦ ἐν Σικίνῳ κ. Ἰωάν. Ἀπ. Λύδη χειρογράφου κώδικος, περιλαμβάνοντος 75 εἰκόνας οἰκοσήμεων οἰκογενειακῶν νησιωτικῶν. Κέκτηται δὲ τὸ τμῆμα τοῦτο τοῦ ἀρχείου κώδικας χειρογράφους 50.

Ὡς πρὸς τὰ τῆς βιβλιοθήκης δὲ λυποῦμαι ὅτι δὲν εἶμαι εἰς θέσιν ν' ἀναγγείλω τι εὐχάριστον, διότι κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος οὐδεμία ἐγένετο ἀγορὰ βιβλίων πλὴν τῆς σειρᾶς τῶν περιοδικῶν Ἄσπερος καὶ Ἑβδομάδος, οὐδὲ δωρεὰ πλὴν τῶν ξένων περιοδικῶν, πρὸς ἃ ἀνταλλάσσει ἡ ἐταιρία τὸ Δελτίον, ἀλλ' οὐδὲ τὰ ὑπάρχοντα καὶ καταγεγραμμένα ἐν καταλόγῳ τῆς βιβλιοθήκης βιβλία ἐταξινόμηθησαν, διότι ὁ μικρὸς ἀριθμὸς αὐτῶν δὲν ἀποτελεῖ οὐδὲ πυρῆνα ἐτι πρὸς ἰδρυσιν ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς βιβλιοθήκης.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 9 Ἰανουαρίου 1889.

Ὁ ἐφορος τοῦ ἀρχείου τῆς Ἱστορ. καὶ Ἑθνολογ. ἐταιρίας

**Α. ΜΗΛΙΑΡΑΚΗΣ**

*Ἐκθεσις τοῦ ταμίου.*

Κύριε Πρόεδρε,

Εὐχαρίστως ἀναλαβὼν τὴν ὑπὸ τῆς γενικῆς συνελεύσεως τῶν ἐταίρων ἀνατεθεῖσάν μοι διεύθυνσιν τοῦ ταμείου τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας. εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ἐθεώρησα ἀναγκαῖον νὰ ὑποβάλω, ὡς ἐνθυμεῖσθε, εἰς τὴν ψήφισιν τοῦ συμβουλίου διάφορα μέτρα, ὧν ἡ ἀποδοχὴ μεγάλως διηυκόλυνε τὸ ἔργον μου. Τούτων κυριώτατον ἦτο ἡ ἐκτύπωσις νέων στελεχῶν, ἀποδείξεων διπλοτύπων καὶ ἡ ἀπόφασις ὅπως αἱ εἰσπράξεις καθυστερουμένων περιορισθῶσιν εἰς μόνα τὰ ἔτη 1886 καὶ 1887.

Ἐξεδόθησαν λοιπὸν ἀποδείξεις διὰ τὰ τρία ἔτη 1886—1888 δι' ἅπαντας τοὺς ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεὶ ἐταίρους καὶ ἐπεδιώχθη παντὶ σθένει διὰ δραστηρίου εἰσπράκτορος ἢ εἰσπραξίς τῶν τε καθυστερουμένων συνδρομῶν καὶ τῶν τοῦ λήξαντος ἔτους, τὸ δὲ ἀποτέλεσμα, ὡς πολλάκις εἶχον τὴν ἀφορμὴν νὰ ἐκθέσω εἰς τὸ συμβούλιον, ὑπῆρξεν ἱκανῶς εὐάρεστον, εἰ καὶ πάντα τὰ μέλη δὲν ἐφάνησαν ἐπ' ἰσῆς πρόθυμα πρὸς ἀπότισιν τῶν συνδρομῶν καὶ ὑποστήριξιν τοῦ ἔργου τῆς ἐταιρίας. Γνωρίζετε δὲ ἤδη, ὅτι ὑπέβαλον εἰς τὴν τελευταίαν συνεδρίαν τοῦ συμβουλίου τὸν κατὰλογον τῶν ἐπὶ τριετίαν καθυστερούντων. παρ' ὧν ἐπανειλημμένως εἰς μάκρην ἐζητήθη ἡ συνδρομὴ, καὶ ὅτι τὸ συμβούλιον συνωδᾷ πρὸς τὸν κανονισμόν προέβη εἰς τὴν ἀπὸ τοῦ μητρώου τῶν ἐταίρων διαγραφὴν τῶν τοιούτων.

Καὶ πρὸς τοὺς ἐκτὸς δὲ τῶν Ἀθηνῶν διαμένοντας τακτικούς ἐταίρους ἐστάλη κατ' ἀπόφασιν τοῦ συμβουλίου ἐντυπος ἐγκύκλιος, ὑπομιμνήσκουσα εἰς αὐτοὺς τὰς πρὸς τὴν ἐταιρίαν ὑποχρεώσεις των μετὰ σημειώσεως περὶ τῆς ὀφειλῆς ἐκάστου. Οὐκ ὀλίγοι δὲ ὑπῆρξαν οἱ ἀποστέλλαντες τὰς καθυστερουμένας συνδρομὰς, ὀλίγοι δὲ τινες καὶ πρὸς θετον εἰσφοράν. Ἀλλ' ἔνεκα τῶν δυσκολιῶν τῆς ἐξ ἄλλων πόλεων ἀποστολῆς χρημάτων τὸ συμβούλιον ἀπεφάσισεν ὅπως μὴ διαγραφῶσι ἀκόμη οἱ καθυστεροῦντες ἐκ τῶν διαμενόντων ἐκτὸς τῶν Ἀθηνῶν ἐταίρων.

Διὰ τοῦ μετὰ τοῦ ἀντιδίκου τῆς ἐταιρίας κ. Γ. Μαζαράκη ἐπιθόντος συμβιβασμοῦ ἤρθη ἡ ἐπὶ τοῦ βοηθήματος ὅπερ λαμβάνονεν παρὰ τοῦ ὑπουργείου τῆς Παιδείας κατὰσχσεις, καὶ οὕτως ἡδυνάθη

μεν νὰ εἰσπράξωμεν τὴν συνδρομὴν τῶν ἐτῶν 1887 καὶ 1888. Αἱ δὲ τῶν ἐτῶν 1885 καὶ 1886 δὲν εἰσπράχθησαν ἅτε ἀνήκουσαι ἤδη εἰς τὰς κεκλεισμένας χρήσεις, ἐφ' ᾧ καὶ ἐνηργήσαμεν τὰ δέοντα παρὰ τῷ Ὑπουργείῳ ὅπως ἐγγραφῶσιν εἰς τὸν ὑποβληθέντα τῇ Βουλῇ προϋπολογισμὸν καὶ ἐλπίζομεν, ὅτι θὰ λάβωμεν καὶ ταύτας σὺν τῷ χρόνῳ.

Ἰκανὸν ποσὸν εἰσπράχθη ἐφέτος ἐκ τοῦ Δελτίου ἀφ' ἐνὸς μὲν ἑνεκα τοῦ γενομένου μετὰ τοῦ βιβλιοπώλου κ. Μπέκ λογαριασμοῦ, ἀφ' ἐτέρου δ' ἑνεκα τῆς ὑπὸ τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου πληρωμῆς δραχ. τριακοσίων δι' ἀντίτυπα τοῦ πρώτου τόμου πρὸ πολλοῦ ἀγορασθέντα.

Δύο δῆμοι, ὁ τῶν Ἀθηνῶν καὶ ὁ τοῦ Πειραιῶς, ἐνέγραψαν ἐφέτος εἰς τοὺς προϋπολογισμοὺς των μικρὰ ποσὰ χάριν τῆς ἡμετέρας ἐταιρίας, ὁ μὲν πρῶτος ἐκ δραχμῶν τριακοσίων, ὁ δὲ δεύτερος ἐκ δραχμῶν ἑκατὸν. Καὶ τὰς μὲν τοῦ δήμου Πειραιῶς εἰσπράξαμεν ἐγκαίρως, διὰ δὲ τὴν συνδρομὴν τοῦ δήμου Ἀθηναίων ἐξεδόθη μὲν τὸ οἰκεῖον ἑντάλμα πληρωμῆς, ἀλλὰ δι' ἀπορίαν τοῦ δημοτικοῦ ταμείου δὲν κατωρθώθη ἀκόμη ἡ εἰσπραξις αὐτοῦ.

Ἐκ τῆς εἰς τὴν γενικὴν ἐφορείαν τῶν ἀρχαιοτήτων παραχωρήσεως καρυίνης ἀγγειοθήκης μὴ χρησιμευούσης εἰς τὴν ἐταιρίαν, ἔχουσιν χρεῖαν ἐπίπλων ἀλλοίας κατασκευῆς, εἰσπράξαμεν δραχ. τριακοσίας πεντήκοντα.

Τέλος δὲ ἱκανὰ τῶν μελῶν ἐφάνησαν πρόθυμα νὰ πληρώσωσιν εἰς τὴν ἐταιρίαν πλὴν τῆς τακτικῆς αὐτῶν συνδρομῆς καὶ πρόσθετον εἰσφορὰν, τινὲς δὲ ὀλίγοι καὶ προεπλήρωσαν προσεχῶν ἐτῶν εἰσφοράς. Ἐνταῦθα δὲ μνημονευτέον καὶ τῆς ἐκτάκτου δωρεᾶς τῶν κκ. Γ. Κορωνιοῦ ἐκ δρ. ἑκατὸν καὶ Ἀλεξ. Ἰωνίδου ἐκ δρ. πεντήκοντα, οἵτινες, ὅτε προσήνεγκον τὰ ποσὰ ταῦτα, δὲν κατελέγοντο ἀκόμη εἰς τοὺς ἐταίρους.

Ἐν συνόλῳ δὲ αἱ μὲν εἰσπράξεις ἀνῆλθον κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο εἰς δρ. 6,478.75, αἱ δὲ δαπάναι εἰς δρ. 6,460.10, ὥστε μένει ὑπόλοιπον ἐν τῷ ταμείῳ ἐκ δραχμῶν 18.65. Ἀλλὰ πλὴν τούτων ἔχω νὰ παραδῶσω εἰς τὸν διάδοχον ταμίαν πέντε λαχειοφόρους ὁμολογίας ἀγορασθείσας ἐπὶ τῇ προτάσει μου κατ' ἀπόφασιν τοῦ συμβουλίου κατὰ μικρὸν ἐφ' ὅσον ἐπερίσσειον χρήματα ἐν τῷ ταμείῳ. Αἱ ὁμολογίαι αὗται, ὧν τοὺς ἀριθμοὺς ἀνεκοίνουν ὑμῖν ἅμα τῇ ἀγορᾷ αὐτῶν, εἶνε αἱ ὑπ' ἀριθ. 60,426 127,283 117,288 106,972 καὶ 143,742.

Παραδίδω δ' ἐπ' ἴσης καὶ τὸ ἐκ τριακοσίων δρ. ἀνείσπρακτον ἔνταλμα τοῦ δήμου Ἀθηναίων.

Εἰς τὴν ἐκθεσιν ταύτην ἐπισυνάπτω α') ἰσολογισμόν τῶν εἰσπράξεων καὶ δαπανῶν β') ἀναλυτικὸν πῖνακα τῶν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο εἰσπραχθεῖσων συνδρομῶν τῶν ἐταίρων καὶ τῶν ἐκτάκτων αὐτῶν εἰσφορῶν.

Ἐπὶ τούτοις παρακαλῶ ὑμᾶς, κ. πρόεδρε, νὰ δεχθῆτε τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου μου ὑπολήψεως, μεθ' ἧς διατελῶ ὑμέτερος

Ὁ ταμίας τῆς Ἱστορ. καὶ Ἐθνολογ. ἑταιρίας  
ΣΠΥΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΣ

Ἐν Ἀθήναις, 12 Ἰανουαρίου 1888.

## Α'. ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

### τῶν εἰσπράξεων καὶ δαπανῶν.

#### Εἰσπράξεις.

1. Παραληφθέντα παρὰ τοῦ προκατόχου ταμίου κ. Δαμιανοῦ Βορέ.....	Δρ.	417.15
2. Ἐκ τακτικῶν εἰσφορῶν ἐταίρων ἐν Ἀθήναις διὰ τὸ ἔτος 1886 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τοῦ προκατόχου ταμίου ὑπ' ἀριθ. 41, 96, 97 καὶ τὰς τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀρ. Α 50, 72, 75, 95, 104, 110, 116, 119, 128, 154, 176, 182, 188, 194, 203, 210, 236, 251, 257, 260, 270, 273, 289, 353, 362, 372, 380, 383, 393, 402, 410, 492) .....	Δρ.	350.—
3. Ἐκ τακτικῶν εἰσφορῶν ἐταίρων ἐν Ἀθήναις διὰ τὸ ἔτος 1887 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀρ. Α 4, 22, 27, 51, 73, 76, 96, 111, 120, 131, 132, 135, 150, 155, 157, 159, 177, 180, 183, 195, 219, 237, 261, 290, 303, 305, 318, 335, 354, 363, 373, 375, 381, 394, 403, 405, 411, 416, 453, 493) .....	Δρ.	400.—
4. Ἐκ τακτικῶν εἰσφορῶν ἐταίρων ἐν Ἀθήναις διὰ τὸ ἔτος 1888 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀρ. Α 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 20, 21, 23, 28, 33, 34, 37, 52, 74, 77, 88, 93, 96, 97, 112, 121, 136, 151, 152, 153, 156, 158, 178, 181, 184, 196, 206, 220, 221, 222, 223, 238, 239, 240, 244, 262, 269, 286, 288, 291, 294, 304, 306, 314, 319, 337, 349, 355, 361, 365, 374, 376, 395, 406, 424, 431, 432, 433, 434, 435, 452, 454, 494) ....	Δρ.	720.—
πρὸς μεταφορὰν	Δρ.	1,887.15

	Ἐκ μεταφορᾶς	Δρ.	1,887.15
5. Ἐκ προσθέτου εἰσφορᾶς ἑταίρου ἐν Ἀθῆναις διὰ τὸ ἔτος 1886 (κατὰ τὴν ἀπόδειξιν τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀριθμὸν Β 27) .....		Δρ.	40.—
6. Ἐκ προσθέτου εἰσφορᾶς ἑταίρων ἐν Ἀθῆναις διὰ τὸ ἔτος 1887 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀρ. Β. 10, 13, 21, 24, 28) .....		Δρ.	95.—
7. Ἐκ προσθέτου εἰσφορᾶς ἑταίρων ἐν Ἀθῆναις διὰ τὸ ἔτος 1888 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀρ. Β. 1, 6, 7, 11, 12, 14, 15, 16, 22, 23, 25, 29, 30) .....		Δρ.	198.—
8. Ἐκ τακτικῶν εἰσφορῶν ἑταίρων ἐκτός τῶν Ἀθηνῶν διὰ τὸ ἔτος 1886 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀριθ. Α 1, 11, 24, 30, 31, 458, 470, 473, 480, 495, 498, 505, 511, 516, 519, 522, 525) .....		Δρ.	170.—
9. Ἐκ τακτικῶν εἰσφορῶν ἑταίρων ἐκτός τῶν Ἀθηνῶν διὰ τὸ ἔτος 1887 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀριθ. Α 2, 12, 30, 31, 35, 444, 459, 471, 474, 481, 496, 499, 504, 503, 506, 507, 512, 517, 520, 523, 526). .....		Δρ.	210.—
10. Ἐκ τακτικῶν εἰσφορῶν ἑταίρων ἐκτός τῶν Ἀθηνῶν διὰ τὸ ἔτος 1888 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀριθ. Α 3, 13, 29, 30, 31, 32, 36, 442, 445, 450, 451, 460, 472, 475, 476, 477, 482, 497, 500, 502, 504, 508, 509, 513, 518, 521, 524, 530) .....		Δρ.	280.—
11. Ἐκ προσθέτου εἰσφορᾶς ἑταίρου ἐκτός τῶν Ἀθηνῶν διὰ τὸ ἔτος 1887 (κατὰ τὴν ἀπόδειξιν τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀρ. Β 17) .....		Δρ.	5.—
12. Ἐκ προσθέτου εἰσφορᾶς ἑταίρων ἐκτός τῶν Ἀθηνῶν διὰ τὸ ἔτος 1888 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀριθ. Β 2, 17, 34, 36) .....		Δρ.	120.—
13. Ἐκ τακτικῆς εἰσφορᾶς ἑταίρου Ἀθηνῶν διὰ τὸ ἔτος 1889 (κατὰ τὴν ἀπόδειξιν τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀρ. Α 527) .....		Δρ.	10.—
14. Ἐκ τακτικῆς εἰσφορᾶς ἑταίρων ἐκτός τῶν Ἀθηνῶν διὰ τὸ ἔτος 1889 (κατὰ τὰς ἀποδείξεις τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀριθ. Α 29, 510) .....		Δρ.	20.—
15. Ἐκ προσθέτου εἰσφορᾶς ἑταίρου ἐκτός τῶν Ἀθηνῶν διὰ τὸ ἔτος 1889 (κατὰ τὴν ἀπόδειξιν τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀριθ. Β 35) .....		Δρ.	40.—
16. Ἐκ τακτικῆς εἰσφορᾶς ἑταίρου ἐκτός τῶν Ἀθηνῶν διὰ τὰ ἔτη 1890, 1891, 1892 (κατὰ τὴν ἀπόδειξιν τῆς ἐμῆς διαχειρίσεως ὑπ' ἀριθ. Α 29) .....		Δρ.	30.—
17. Ἐξ ἐκτάκτου δωρεᾶς Γ. Κορωνιοῦ καὶ Ἀλ. Ἰωνίδου (κατὰ τὰς ἀποδείξεις ὑπ' ἀριθ. Β 3, 4) .....		Δρ.	150.—
18. Βοήθημα Ὑπουργείου τῆς Παιδείας διὰ τὸ 1887 ....	»		1000.—
19. Βοήθημα τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας διὰ τὸ 1888. ....	»		1000.—
πρὸς μεταφορὰν			Δρ.
			5,255.15



	Ἐκ μεταφορᾶς	Δρ.	5,255.15
20.	Συνδρομὴ τοῦ δήμου Πειραιῶς	Δρ.	100.—
21.	Παρά τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας διὰ τὴν εἰς τὴν γενικὴν ἐφορείαν τῶν ἀρχαιοτήτων πωληθεῖσαν ἀγγειοθήκην	Δρ.	350.—
22.	Παρά τοῦ Ἐθν. Πανεπιστημίου δι' ἀντίτυπα Α' τόμου Δελτίου	Δρ.	300.—
23.	Παρά τοῦ βιβλιοπώλου Μπέκ δι' ἀντίτυπα Α' τόμου Δελτίου	Δρ.	359.40
24.	Ἐξ ἐνὸς σώματος πλήρους τοῦ Δελτίου	Δρ.	49.60
25.	Ἐκ πωλήσεως ἀχρήστου κινητοῦ χαρτοσήμου	Δρ.	7.—
26.	Ἐκ τοκομεριδίων λαχειοφόρων ὁμολογιῶν (δύο κατὰ τὴν θερινὴν ἐξαμηνίαν, τεσσάρων κατὰ τὴν χειμερινήν)	Δρ.	57.60
	τὸ ὅλον	Δρ.	6,478.75

## Δαπάναι.

1.	Εἰς μισθὸν βοηθοῦ (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀριθ. 1, 9, 13, 22, 27, 31, 40, 45, 46, 53, 57)	Δρ.	750.—
2.	Γραφικὰ καὶ μικρὰ ἔξοδα ἀρχείου, γραφείου καὶ μουσείου (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀριθ. 2, 6, 7, 8, 10, 14, 21, 29, 34, 35, 36, 41, 43, 54, 58, 61, 62, 65)	Δρ.	345.30
3.	Εἰς ἐπιπλα διὰ τὸ μουσεῖον (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀρ. 3, 4, 11, 12, 56)	Δρ.	516.—
4.	Εἰς Γ. Μαζαράκη δι' ἐξόφλησιν ἀπαιτήσεως, καὶ συμβολαιογραφικὰ ἔξοδα (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀρ. 25, 26)	Δρ.	509.—
5.	Εἰς ἔξοδα δίκης Μαζαράκη (κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθ. 5 ἔνταλμα)	Δρ.	86.—
6.	Εἰς τυπογραφικὰ καὶ λιθογραφικὰ Δελτίου (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀρ. 15, 19, 23, 24, 33)	Δρ.	1253.—
7.	Εἰς χαρτύσημον δι' ἔνταλμα Ὑπουργείου (κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθ. 16 ἔνταλμα)	Δρ.	5.—
8.	Εἰς τυπωτικὰ προσκλητηρίων, διπλοτύπων, ἐγκυκλίων (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀριθ. 17, 18, 49, 63)	Δρ.	69.10
9.	Εἰς ἀγορὰς ἀντικειμένων διὰ μουσεῖον καὶ βιβλίων διὰ βιβλιοθήκην (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀρ. 44, 47, 51, 59, 64)	Δρ.	158.—
10.	Εἰς ποσοστὰ εἰσπράκτορος (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀρ. 20, 28, 30, 37, 38, 39, 42, 50, 55)	Δρ.	186.30
11.	Εἰς πέντε λαχειοφόρους ὁμολογίας τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς (κατὰ τὰ ἐντάλματα ὑπ' ἀρ. 32, 48, 52, 60)	Δρ.	2582.50
	Περίσσευμα εἰς μετρητὰ ἐν τῷ ταμείῳ	Δρ.	18.65
	Τὸ ὅλον	Δρ.	6,478.75

Ὁ ταμίας τῆς Ἱστορ. καὶ Ἐθνολογ. ἐταιρίας

ΣΠΥΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΣ

## Β' ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΞ

ΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ 1888 ΕΙΣΠΡΑΧΘΕΙΣΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΤΑΙΡΩΝ ΚΑΤ' ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΗΝ ΤΑΞΙΝ.

	1886	1887	1888
'Αναστασίου Νικ. . . . .	—	—	10
'Αννινος Θέμος (1) . . . . .	10	10	10
'Αποστολίδης Νικ. . . . .	—	—	10
Βαρζέλης 'Απ. . . . .	10	10	—
Βάφας Γεώργιος. . . . .	10	10	10
Βάφας Λεωνίδας . . . . .	10	10	10
Βενετσανόπουλος Ν. Δ. . . . .	10	10	10
Βικέλας Δημ. (2) . . . . .	—	—	10
Βιώνης Γ. . . . .	—	—	10
Βλαστός Σ. . . . .	10	10	10
Βορές Δαμιανός . . . . .	—	—	10
Βούλγαρης Γ. Δ. . . . .	—	—	10
Βούλγαρης Κ. ιερέυς . . . . .	10	10	10
Βουρδουμπάκης Χ. . . . .	10	—	—
Γεωργαντάς 'Ιω. . . . .	10	—	—
Γεωργαντάς Φίλιππος . . . . .	10	10	10
Γραμματικόπουλος Κ. . . . .	—	—	10
Γρηγορίου 'Ιω. . . . .	—	10	10
Γρίβας Χρ. Γαρδικιώτης . . . . .	10	10	10
Δαμβέργης 'Ι. . . . .	10	10	10
Δεληγεώργης Λεωνίδας. . . . .	10	10	10
Δουρούτης Γεώργιος . . . . .	10	—	—

(1) 'Επλήρωσε και δρ. 10 διά συνδρομήν τοῦ 1889.

(2) 'Επλήρωσε και δρ. 40 διά συνδρομήν τῶν ἐτῶν 1889 - 1892.

	1886	1887	1888
Δραγούμης Έμμ. . . . .	—	10	10
Δροσίνης Γ. . . . .	10	10	10
Ευγενίδης Ε. . . . .	10	10	80
Ζησίου Κωνστ. . . . .	10	—	—
Θανόπουλος Γ. . . . .	10	10	—
Θεοτόκης Γ. . . . .	—	10	10
Θεοφιλάς Άν. . . . .	—	—	10
Ίδρωμένος Ά. Μ. . . . .	10	10	10
Ίσχόμαχος Κ. . . . .	10	—	—
Καβαδίας Π. . . . .	—	—	10
Καλαποθάκης Μ. . . . .	—	10	10
Καλλιγᾶς Γεώργιος . . . . .	—	—	10
Καλλιγᾶς Παῦλος . . . . .	—	—	10
Καλλιγᾶς Πέτρος . . . . .	—	25	25
Καλλιφρονᾶς Δ. Μ. . . . .	—	25	25
Καλούσης Ν. Σοφ. . . . .	—	—	10
Καπετανάκης Γ. . . . .	10	10	19
Καραπάνος Κ. . . . .	10	10	10
Καρολίδης Π. . . . .	—	10	10
Κασδόνης Γ. . . . .	—	—	10
Κασδόνης Σ. . . . .	—	—	10
Κασσαδέτης Κ. . . . .	—	10	—
Κατσίμπαλης Μ. . . . .	—	—	15
Κέπετζης Σ. . . . .	10	10	10
Κογεδίνας Ν. . . . .	10	10	10
Κολιάτσος Σωκράτης (Κορινθίας). . . . .	10	10	10
Κονδύλης Π. . . . .	10	—	—
Κόντος Κ. . . . .	10	10	10
Κορδέλλας Α. . . . .	—	10	10
Κουμουνδούρος Σπυρ. . . . .	10	10	10
Κουρῆς Ν. . . . .	10	—	—
Κουρτίδης Άρ. . . . .	—	—	19
Κουτσαλέξης Κ. . . . .	10	—	—
Κοφινιώτης Εὐάγγ. . . . .	—	—	10
Κοφινιώτης Ίω. . . . .	10	10	10
Κρητικός Α. . . . .	—	—	10
Κυριακός Άν. Διομήδης . . . . .	—	—	10
Κωνσταντινίδης Πανάριτος (Μεσσηνίας) . . . . .	10	—	—
Κωστής Γεώργιος . . . . .	—	10	10

	1886	1887	1888
Λάμπρος Μιχ. . . . .	—	—	10
Λάμπρος Σπυρ. . . . .	—	—	20
Λαπαθιώτης Λ. . . . .	10	10	10
Λύτρας Νικηφ. . . . .	—	—	10
Μακκᾶς Δημ. . . . .	10	10	10
Μακρυγιάννης Ὅθων . . . . .	10	—	—
Μαντζαδίνος Γ. . . . .	—	—	10
Μαράτος Τηλ. . . . .	10	—	—
Μαρίνος Θεμ. . . . .	—	—	10
Μάτεσης Σ. . . . .	10	10	10
Μαυρομιχάλης Κυριακ. Π. . . . .	—	10	15
Μελᾶς Μιχ. . . . .	—	—	25
Μελετόπουλος Ἀλ. . . . .	—	15	15
Μηλιαράκης Α. . . . .	—	—	10
Μομφερράτος Ἀντ. . . . .	—	—	10
Μόρμορης Ἐμμ. . . . .	—	—	10
Μουτσόπουλος Δημ. . . . .	10	—	—
Μπαλάνος Νικ. . . . .	—	—	10
Μπότσης Ἰω. . . . .	—	—	10
Μπούτος Περ. . . . .	10	—	—
Νεγρεπόντες Μεν. . . . .	10	10	10
Νερούτσος βέης . . . . .	—	10	15
Νικολάδης Ι. Σεβ. . . . .	—	—	10
Νικολάδης Θεμ. Φιλαδελφεύς. . . . .	—	—	15
Ὅρλάνδος Κίμων . . . . .	—	—	10
Ὅρνσταίν Β. . . . .	—	—	10
Παπαγεωργίου Ἀθ. . . . .	—	10	10
Παπαγεωργίου Δημ. . . . .	—	—	25
Παπαγεωργίου Σπυρ. . . . .	10	10	—
Παπαζήσης Γ. . . . .	—	10	10
Παπαϊωάννου Λουκᾶς . . . . .	10	—	—
Παπαμήρκου Χαρίσιος . . . . .	—	—	10
Παπαναστασίου Π. . . . .	—	—	10
Παπαρηγόπουλος Κ. . . . .	—	10	—
Πασπάτης Ἀλ. . . . .	—	—	10
Πινιατῶρος Ἐ. . . . .	10	10	10
Πολίτης Ν. Γ. . . . .	—	10	10
Προβιλέγιος Ἀρ. . . . .	—	—	15
Ραγκαβῆς Ἀλ. Ρ. . . . .	10	10	10

	1886	1887	1888
Ῥάνδας Λ. . . . .	—	—	10
Ῥέινκεν Ἀριστ. . . . .	10	10	10
Ῥενιέρης Μ. . . . .	—	20	20
Ῥετσίνας Θ. . . . .	—	—	10
Ῥωμανός Ἰω. . . . .	—	10	10
Σάθας Κ. . . . .	10	10	10
Σακελλαρόπουλος Σ. . . . .	—	—	10
Σκορδέλης Βλ. . . . .	10	10	—
Σπανδωνῆς Ν. . . . .	10	—	—
Στέφανος Κλών . . . . .	10	10	10
Στεφάνου Στ. . . . .	—	10	10
Συγγρός Ἀνδρέας . . . . .	50	50	50
Τοπάλης Παν. (1) . . . . .	—	—	50
Τράκας Λεωνίδας . . . . .	—	—	10
Τσολλερ Ἐρν. . . . .	—	25	25
Τσουχλος Ν. . . . .	10	10	—
Τυπάλδος Γ. Κοζάκης . . . . .	—	—	50
Τυπάλδος Π. Φορέστης . . . . .	10	10	10
Φέρμπος Δημ. . . . .	—	10	—
Φιλήμων Τιμ. . . . .	10	10	—
Φιλιππακόπουλος Ἥλ. . . . .	—	—	10
Φωκιανός Ἰω. . . . .	—	—	10
Χαριτάκης Π. . . . .	—	—	10
Χατζημιχάλης Μιχ. . . . .	—	—	10

Ὁ ταμίας τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρίαις

ΣΠΥΡ. Π. ΛΑΜΠΡΟΣ



(1) Ἐπλήρωσε καὶ δρ. 50 διὰ τὸ 1889.

*Εκθεσις τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς*

Κύριοι,

Κατὰ τὴν δοθεῖσαν τῷ κ. Δ. Κοκκίδῃ καὶ ἐμοὶ ἐντολὴν ὑπὸ τῆς τελευταίας Συνόδου περὶ ἐξελέγξεως τῶν λογαριασμῶν τῆς Ἑταιρίας τοῦ ἔτους 1887, προέβημεν εἰς τὴν ἀνατεθεῖσαν ἡμῖν ἐργασίαν τῇ προθύμῳ βοηθείᾳ τοῦ νῦν ταμίου κ. Σπ. Π. Λάμπρου.

Ὁ κ. Δαμιανὸς Βορὲς ὡς διάδοχος τοῦ κ. Θ. Ν. Φιλαδελφείως, ἀναδεχθέντος προσωρινῶς τὸ ταμεῖον παρὰ τοῦ κ. Α. Βαρζέλλῃ, παρέλαβε τοῖς μετρητοῖς Δραχ. 687 <sup>60</sup>/<sub>100</sub>, πρὸς δὲ διαφόρους ἀνείσπρακτους διπλοτύπους ἀποδείξεις παρελθουσῶν χρήσεων, ἐξ ὧν τινὲς μὲν εἰσεπράχθησαν, τινὲς δὲ παρεδόθησαν ἀνείσπρακτοι εἰς τὸν διαδεχθέντα αὐτὸν κ. Σπ. Π. Λάμπρον, ὡς ἀποδεικνύεται ἐκ τοῦ ἐπιδειχθέντος μοι πρωτοκόλλου ἀπὸ 18ης Φεβρουαρίου 1888 μεταξὺ τῶν κ.κ. Βορὲ καὶ Σ. Λάμπρου. Ἐκδοθεῖσων δὲ ὑπὸ τοῦ κ. Δ. Βορὲ καὶ ἄλλων μὴ ἐκδοδομένων ἀποδείξεων τῆς χρήσεως τοῦ 1886, καὶ τούτων τινὲς μὲν εἰσεπράχθησαν, τινὲς δὲ παρεδόθησαν ἀνείσπρακτοι τῷ διάδοχῳ αὐτοῦ, ὅστις μετὰ πληρεστέρας τάξεως καὶ ἀκριβείας κρατεῖ ἤδη τὰ σχετικὰ βιβλία.

Ὑπὸ τοῦ κ. Δ. Βορὲ εἰσεπράχθησαν κατὰ τὸ δωδεκάμηνον διάστημα ἀπὸ τῆς 8 Φεβρουαρίου 1887 μέχρι τῆς 18 Φεβρουαρίου 1888 τὰ ἐξῆς ποσὰ ὡς ἀκολούθως:

Συνδρομαὶ μελῶν 19—	χρήσεως 1886	ἀνερχόμεναι εἰς Δρχ.	250.—
» » 35—	» 1887	» » »	457.—
» » 3—	» 1888	» » »	30.—

Πλὴν δὲ τούτων εἰσεπράχθη συνδρομὴ ἐνὸς μέλους

διὰ τὰ ἔτη 1887-1892 (10 Ὁθώνια πεν-

τόδραχμα) . . . . . » » 49.—

Ἐκ πωλήσεως ἐνὸς σώματος τοῦ Δελτίου . . . » » 14.—

Καὶ παρὰ τοῦ Ταμίου τοῦ « Παρνασσοῦ » ἐλήφθη-

σαν μετὰ τὴν ἐκκαθάρισιν τῶν λ/μῶν τῆς ἐν

ΔΕΛΤ. ΙΕΤ. ΕΤΑΙΡ.

ἔτει 1884 γενομένης ἐκθέσεως τῶν μνημείων τοῦ	
Ἱεροῦ Ἀγῶνος ὡς ἀναλογία ἀνήκουσα τῇ ἡμε-	
τέρᾳ Ἑταιρίᾳ. . . . .	» » 414.35
Ὡστε τὸ σύνολον τῶν εἰσπράξεων ἀνῆλθεν εἰς . .	Δρχ. 1214.35
αἰτίνες προστιθέμεναι εἰς τὸ παραληφθὲν ὑπό-	
λοιπον . . . . .	» 687.60
φέρουσι τὸ εἰς πίστιν ποσὸν εἰς . . . . .	» 1901.95

Κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διάστημα ἐδαπανήθησαν δυνάμει ἐνταλ-  
μάτων ἐκδοθέντων ὑπὸ τοῦ προεδρείου, ἅτινα ἐξελεγχθέντα εὐρέθησαν  
ἐν τάξει, τὰ ἐξῆς ποσά·

Δι' ἐννεάμηνον ἀντιμισθίαν τοῦ βοηθοῦ τοῦ γραμ-	
ματέως καὶ τῶν ἐφόρων. . . . .	Δρχ. 450.—
Διὰ τύπωσιν τοῦ Δελτίου εἰς Ἀδελφούς Περρῆ. .	» 510.—
Δι' ἐξοδα γραφείου καὶ βιβλιοθήκης. . . . .	» 186.—
Δι' ἐξοδα μουσείου . . . . .	» 288.80
Διὰ συνδρομὴν Μνημείου Γραβιάς . . . . .	» 50.—
ἀναβιβάζοντα τὸ εἰς χρέος ποσὸν εἰς . . . . .	Δρχ. 1484.80

Ἐμείνει δὲ καὶ περίσσευμα παραδοθὲν ὑπὸ τοῦ κ.

Δαμιανοῦ Βορέ τῷ κ. Σπυρ. II. Λάμπρῳ ἐκ	» 417.15
	Δρχ. 1901.95

Εὐχαρίστως ἤθελον προβῆ καὶ εἰς τὴν ἐξέλεξιν τοῦ μουσείου τοῦ  
ἀρχείου καὶ τῆς Βιβλιοθήκης, ἂν τὸ ἔργον τοῦτο ἦτο ἐφικτὸν διὰ  
σχετικῶς βραχείας ἐργασίας, ἥτις ὁμως ἐπὶ τοῦ παρόντος δυσχεραί-  
νεται ἔνεκα τοῦ στενοῦ χώρου, ὃν ἔχει εἰς τὴν διάθεσίν της ἡ Ἑταιρία  
φιλοξενουμένη ἐν μιᾷ καὶ μόνῃ αἰθούσῃ τοῦ Μετσοβείου Πολυτεχνίου  
καὶ ἔνεκα τῆς ἐλλείψεως ὀριστικοῦ εὐρετηρίου τῆς θέσεως ἐκάστου ἐν-  
τικειμένου, ἀναγκαζομένων πολλὰκις τῶν κυρίων ἐφόρων νὰ μεταμ-  
νῶσι τὰ διάφορα ἀντικείμενα διὰ τὴν κατ' ὀλίγον μόνον ἀπόκλι-  
σιν ἰδίων θηκῶν. Ἐθεώρησα ἄλλως αὐτὴν καὶ περιττὴν ἐπὶ τοῦ παρόντος  
ἔχων πλήρη πεποίθησιν εἰς τοὺς διευθύνοντας τὰ τῆς Ἑταιρίας.

Πρὶν ἢ ὁμῶς περατώσω τὴν ἐκθεσιν ταύτην δὲν δύναμαι ν' ἀποσιωπήσω, κύριοι, τὴν ὀδυνηρὰν ἐντύπωσιν ἣν καὶ εἰς ὑμᾶς πάντας θέλει προξενήσῃ ἡ γλισχρότης τῶν πόρων τῆς ἡμετέρας Ἑταιρίας ἔνεκα τοῦ μικροῦ ἀριθμοῦ τῶν Ἑταίρων, ὅστις κολακεύομαι νὰ πιστεύω ὅτι δὲν πρέπει ν' ἀποδοθῇ τόσον εἰς τὴν παρ' ἡμῖν ἑλλειψιν ἐνδιαφέροντος ὑπὲρ τοῦ ἱστορικοῦ καὶ ἐθνολογικοῦ ἡμῶν παρελθόντος ὅσον ἴσως εἰς τὴν μὴ ἐπιμελῇ φροντίδα καὶ ἀνέκλογον ἐνέργειαν πάντων ἡμῶν, καὶ ἰδίως τῶν διευθυνόντων τὰ τῆς Ἑταιρίας, πρὸς ἀποκτησιν νέων μελῶν καὶ ὑποστηρικτῶν ἐν τε τῇ ἡμεδαπῇ καὶ τῇ ἄλλοδαπῇ. Ὑπάρχουσι πολλοὶ ἐν μέσαις Ἀθήναις ἀγνοοῦντες τὴν ὑπαρξιν τῆς Ἑταιρίας μας. Διὰ καταλλήλου ἐνεργείας καὶ οἱ εὐποροῦντες τῶν Δήμων καὶ αἱ πλούσιαι μοναὶ τοῦ Κράτους δύνανται ἐτησίως νὰ συνεισφέρωσιν ὑπὲρ τῆς προόδου καὶ ἀναπτύξεως τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν.

Πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν δύναται νὰ συντελέσῃ καὶ ἡ εὐρυτέρα διάδοσις τοῦ Δελτίου καταβιβαζομένου τοῦ τιμήματος αὐτοῦ διὰ πάντα ἀγοραστὴν εἰς δραχ. 7 ἢ 8, συγχωνευομένου δὲ τούτου διὰ τοὺς Ἑταίρους εἰς τὴν ἐτησίαν αὐτῶν συνδρομὴν, ἥτις ἀπὸ δρ. 10 δύναται νὰ ὑψωθῇ εἰς δρ. 15.

Σημειωτέον ὅτι ἐκ τῶν 500 ἀντιτύπων, ἅτινα ἐξετυπώθησαν κατὰ τὸ 1887 ἐν καὶ μόνον ἐπωλήθη πρὸς δρ. 14.

Ἐν τέλει ἡδέος καθήκοντος ὑπολείπεται μοι ἡ ἐκπλήρωσις, νὰ προτείνω εἰς τὴν Σύνοδον, ἵνα ἐκφράσῃ τὰς εὐχαριστίας αὐτῆς πρὸς τοὺς κ. κ. Πρόεδρον, Γραμματέα, Ταμίαν, Ἐφόρους καὶ τὸν βοηθὸν διὰ τοὺς κόπους, οὓς κατέβαλον ὑπὲρ τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 18 Δεκεμβρίου 1887.

Τὰ μέλη τῆς Ἐξελεγκτικῆς Ἐπιτροπῆς

Δ. Γ. ΜΑΚΚΑΣ

(προσυπογρ.) Δ. ΚΟΚΚΙΔΗΣ





## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ Β' ΤΟΜΟΥ

- ΑΝΩΝΥΜΩΝ Δύο ανέκδοτοι ἐπιστολαὶ τοῦ Καποδιστρίου σελ. 117-120.
- Ἱστορικά σημειώματα σελ. 111-117.
- ΒΕΓΛΕΡΗ Γ. Π. Μιχαὴλ τοῦ Παλαιολόγου αὐτοβιογραφία σελ. 521-533.
- ΒΙΚΕΛΑ Δ. Ἐπιστολὴ Γουστάβου Ἐγγτάλ σελ. 515-520.
- ΓΑΒΑΛΑ Ζ. Δ. Φολέγανδρος σελ. 475-515.
- ΔΡΟΣΙΝΗ Γ. Ἐρωτικά δίστιχα τῆς Ῥούμелиς σελ. 344.
- ΖΗΣΙΟΥ Κ. Γ. Χαράγματα ἐπιγραφικὰ ἐπὶ ἀρχαίων μνημείων καὶ χριστιανικῶν νεκρῶν τῆς Ἀττικῆς σελ. 20-29.
- ΚΑΛΑΪΣΑΚΗ Γ. ΙΑΚ. Κρητικαὶ προλήψεις σελ. 121-132. 329-339.
- ΚΑΛΟΥΤΗ Ν. ΣΟΦ. Μικρὰ συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν Κυθέρων σελ. 635-639.
- ΚΑΡΑΒΙΤΟΥ Σ. Ἑλληνικαὶ παραδόσεις σ. 132-141.
- Μοιρολόγια Τριφυλίας σελ. 141-148.
- ΚΟΡΓΑΛΟΥ Χ. Περιπαίγματα τῶν χωρίων σελ. 148-151. 340-343.
- ΛΑΜΠΡΟΥ ΠΑΥΛΟΥ Νομίσματα τῶν ἀδελφῶν Μαρτίνου καὶ Βενεδίκτου Β' Ζαχαριᾶ δυναστῶν τῆς Χίου (1314-1329) σελ. 5-15.
- ΛΑΜΠΡΟΥ ΣΠΥΡ. Π. Θεόδωρος ὁ Ποτάμιος καὶ ἡ εἰς Ἰωάννην τὸν Παλαιολόγον μετωδία αὐτοῦ σελ. 48-62.
- Ἐπιστολὴ Μαξίμου τοῦ Πλανοῦδη περὶ μεμβρανῶν σελ. 62-64.
- Ἀνέκδοτος διήγησις περὶ τῆς ἐν ἔτει 1650 παρὰ τὴν Θῆραν ἐκρήξεως σ. 107-111.
- Βυζαντινὰ αἰνίγματα σελ. 152-166.
- Ποιήματα Γεωργίου τοῦ Ἀμοιρούτζη σελ. 265-275.
- Ἡ περὶ Πελοποννήσου ἐκθεσις τοῦ Βενετοῦ προνοητοῦ Κορνέρ σελ. 282-317.
- Τὸ χρονικὸν τοῦ παπᾶ Συναδινοῦ σελ. 640-650.
- Ἀπογραφὴ τοῦ νομοῦ Μεθώνης ἐπὶ Βενετῶν σελ. 686-710.
- LEGRAND ΕΜ. Ἰωάννου τοῦ Μόσχου λόγος ἐπιτάφ. ἐπὶ τῷ Λουκά Νουτάρῃ σ. 413-421.
- ΜΟΡΜΟΡΗ ΕΜΜ. Σημείωμα περὶ Νικηφόρου Μόρμωρη ἐπισκόπου Κυθέρων σ. 632-635.
- ΜΥΣΤΑΚΙΔΟΥ Β. Α. Περὶ τῶν ἐν Αἰνῷ σχολείων σελ. 82-107.
- Αἶνον ἀνέκδοτον σιγγλίον σελ. 622-625.
- Θήρας νήσου σιγγλίον ἀνέκδοτον σελ. 626-629.
- ΟΥΣΕΠΕΝΕΚΗ ΘΕΟΔ. Ζητήματα πρὸς μελέτην τῆς ἐσωτερικῆς ἱστορίας τοῦ βυζαντινοῦ κράτους σελ. 533-552.
- ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΚΕΡΑΜΕΩΣ ΑΘ. Σημείωσις περὶ τῶν ὁμιλιῶν Μελετίου τοῦ Σωφροῦ σελ. 440-447.
- Διορθώσεις εἰς τὸν Ψόγον νικοτιανῆς τοῦ Ν. Μαυροκορδάτου σελ. 447-451.
- Ἐπιγραφὴ Θεσσαλονίκης τοῦ 1316 ἔτους σελ. 630-632.
- Μαγνησία ἡ ὑπὸ Σιπύλῳ καὶ αἱ μητροπόλεις Ἐφέσου καὶ Σμύρνης σ. 650-660.
- Ὁ τελευταῖος Κομνηνὸς κατ' ἔγγραφον ἐπίσημον τοῦ μητροπολίτου Ἡρακλείου Νεοφύτου (1695) σελ. 667-679.
- Διορθώσεις εἰς ἐκδοσιν ἰάμβων Μάρκου Εὐγενικοῦ σελ. 679-681.

- ΠΑΣΠΑΤΗ ΑΛΕΞ. Γ. Βραχέται σημειώσεις περί ύποδημάτων σελ. 325-329.
- ΠΟΛΙΤΟΥ Ν. Γ. Κατάλογος συγγραφῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν μέσσην καὶ τὴν νεωτέραν ἑλληνικὴν ἱστορίαν καὶ φιλολογίαν (1884-1885) σελ. 166-192.
- Τὸ δημοτικὸν ᾄσμα περὶ τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ σελ. 193-261.
- Συμπλήρωμα εἰς τὸ αὐτὸ σελ. 552-557.
- ΠΡΑΞΕΑ ΚΩΝΣΤ. Ι. Ἀνέκδοτα Κρητικὰ δίστιχα σελ. 557-564.
- RUBIO Y LLUCH ANT. Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν Καταλωνίων ἐν Ἑλλάδι σελ. 458-466.
- ΡΩΜΑΝΟΥ ΙΩ. Ἀνδραγαθικὸν δίπλωμα τοῦ Ταραντίνου ἡγεμόνος Φιλίππου τοῦ Β' περιέχον μετάφρασιν χρυσοδοῦλλου Μιχαήλ τοῦ Β' Δεσπότη τοῦ Ἡπείρου σελ. 587-608.
- Σ(ΑΚΕΑΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ) Σ. Κ. Προξενικὸν δίπλωμα τῆς Ἑπτανήσου πολιτείας σελ. 467-468.
- ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ Ι. Σιγγίλιον πατριαρχικόν σελ. 15-20.
- Ἐπιγραφή Ἀθηνῶν χριστιανική σελ. 29-32.
- Ἀργούς καὶ Ναυπλίου παλαιοὶ ἱεράρχαι σελ. 32-38.
- Ῥωμανοῦ βασιλέως τοῦ Λακαπηνοῦ ἐπιστολαὶ σελ. 38-48. 385-409.
- Κωνσταντίνου Ζ' τοῦ Πορφυρογεννήτου ἐπιστολὴ πρὸς Γρηγόριον τὸν τῆς θεολογίας ἐπὶνυμον σελ. 261-265.
- Παραχαρᾶχθέντος βασιλικῷ χρυσοδοῦλλου ἑλεγχος σελ. 265-275.
- Ἐγγράφα εἰς τὴν ἑλληνικὴν σχολὴν τῆς Σίφνου ἀναφερόμενα σελ. 317-325.
- Περὶ μολυβδοδοῦλλων βραχέα τινά σελ. 409-413.
- Ματθαίου βασιλέως τοῦ Καντακουζηνοῦ λόγοι ἀνέκδοτοι δύο σελ. 425-439.
- Νικολάου Μαυροκορδάτου διάλογος σελ. 451-458. 576.
- Συμβόλαιον τῆς ΙΔ' ἑκατονταετηρίδος σελ. 468-475.
- Ἀνέκδοτα ἱερά σελ. 577-586.
- Ἰωάννου Ε' καὶ Ἰωάννου Ζ' τῶν Παλαιολόγων χρυσοδοῦλλον καὶ ἀργυροδοῦλλον περὶ τῆς κατὰ τὴν Σωζόπολιν μονῆς τοῦ Προδρόμου σελ. 609-621.
- Τῶν ἐν τῇ γνωμολογίᾳ Ἀντωνίου τοῦ ἐπικληθέντος Μέλισσα ἑλλειπόντων ἀναπλήρωσις σελ. 661-666.
- Ἡ ἐπ' ὀνόματι Ἰωάν. τοῦ Δαμασκηνοῦ ἐπιγεγραμμένη γνωμολογία σ. 681-685.
- ΣΤΡΥΓΓΟΦΣΚΗ ΙΩΣΗΦ Παλαιὰ βυζαντιακὴ βασιλικὴ ἐν Χαλκίδι σελ. 711-728.
- ΦΛΩΡΙΔΟΥ ΙΕΡΘΕΟΥ Περὶ Νικηφόρου τοῦ χαρτοφύλακος βιογραφικαὶ σημειώσεις σελ. 65-81.
- ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΕΘΝΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Πρακτικὰ τῆς γενικῆς συνόδου τῆς 9 Ἰουνίου 1885. — Ἐκθεσις τῶν ἐργασιῶν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου. — Ἐκθεσις τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς. — Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ μουσείου. — Κατάλογος τῶν προσενηγόντων δωρημάτων εἰς τὸ μουσεῖον. — Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ ἀρχείου. — Πρωτόκολλον καταθέσεως συλλογῶν τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐν τῷ μουσείῳ τῆς ἐταιρίας. — Ἐκθεσις τοῦ ταμίου. — Δωρεαὶ εἰς τὸ μουσεῖον. — Δωρεαὶ εἰς τὴν βιβλιοθήκην σελ. 345-384. — Δωρεαὶ εἰς τὸ μουσεῖον. — Προσκτήματα τοῦ μουσείου ἐξ ἀγορᾶς. — Δωρεαὶ εἰς τὸ ἀρχεῖον τῆς ἐταιρίας σελ. 565-575. — Πρακτικὰ τῆς 3' γενικῆς συνόδου τῆς 31 Ἰανουαρίου 1888. — Ἐκθεσις τῶν ἐργασιῶν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου. — Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ ἀρχείου. — Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ μουσείου. — Ἐκθεσις τοῦ ταμίου σελ. 729-749. — Πρακτικὰ τῆς 7' γενικῆς συνόδου

τῆς 14 'Ιανουαρίου 1889.—"Ἐκθεσις τῶν ἐργασιῶν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου.—  
 "Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ μουσείου.—"Ἐκθεσις τοῦ ἐφόρου τοῦ ἀρχείου.—"Ἐκθεσις  
 τοῦ ταμείου.—'Ισολογισμός τῶν ἐσόδων καὶ ἐξόδων.—Κατάλογος τῶν καταβαλόν-  
 των τὴν συνδρομὴν αὐτῶν.—"Ἐκθεσις τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς σελ. 729-771  
 ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ σελ. 576.

## ΠΙΝΑΚΕΣ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΕΣ

- Α' Χιακὰ νομίσματα.  
 Β' Πανομοιότυπον ὑπογραφῆς Διονυσίου Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως.  
 Γ' Χαράγματα ἐπιγραφικά.  
 Δ' Πανομοιότυπον σελίδος ἐκ κώδικος τοῦ ΙΑ' ἢ ΙΒ' αἰῶνος.  
 Ε' Πανομοιότυπον ὑπογραφῆς Μιχαήλ τοῦ Παλαιολόγου.  
 Σ' Πανομοιότυπον τῆς ὑπογραφῆς 'Ιωάννου Κορυαλῆτου πρωτονοταρίου τῆς μητροπό-  
 λεως Δυρραχίου.  
 • (ἀνευ ἀριθμοῦ). Χάρτης τῆς νήσου Φολεγάνδρου.  
 Ζ' Χάρτης τοῦ νομοῦ Μεθώνης ἐπὶ Βενετῶν.  
 Η' 'Ανάγλυφον τῆς Παναγίας ἐκ τῆς ἐν Χαλκίδι ἐκκλησίας τῆς 'Αγίας Παρασκευῆς.  
 'Επιγραφή Θεσσαλονίκης τοῦ 1316 ἔτους σελ. 630.  
 'Ανάγλυφα ἐκ τῆς Βασιλικῆς τῆς 'Αγίας Παρασκευῆς σελ. 711.  
 Διάγραμμα τοῦ ἐσωτερικοῦ τῆς Βασιλικῆς τῆς 'Αγίας Παρασκευῆς σελ. 715.  
 Κάτοψις τοῦ ἐσωτερικοῦ τῆς Βασιλικῆς τῆς 'Αγίας Παρασκευῆς σελ. 716.









αφ' ἑ

πόλε //

μοικ<sup>ης</sup> : ~





(73)

(2)

ΕΚ

Ω

Ψ

(4)

Μ

Γ

Ω



+ ΕΝΘΑ ΔΕ ΚΕΙΤΑΙ Ἡ ἈΤΙΚΗ ΟὐΟΝ Ε  
ΚΛΑΔΟΣ ΕΝ ΓΕΝΕΐ ΕΞ ΕΝ ΓΕΝΩ ΓΟΝΕΩ  
ΛΕΟΝΑΔΟΣ ΘΝΟΜΑΚΟΦΙΚΑΤΕ ΠΙΚΧΗΝ  
ΠΟΛΛΟΙΣ ΔΕ ΔΙΑΤΡΕΠΩ ΚΥΛΑΜΠΟΪ ΔΩΡΟΪ  
ΦΥΣΕΩΣ ΤΕ ΣΥΝΗΜΑΘΡΑΠΟΤΟΠΩ  
ΓΑΗΩΤΡΟΣ Ω ΗΙΛΗΣ ΕΝ ΓΕΝΕΣΡΑ  
ΣΥΖΥΓΩ ΚΟΣΜΙΑ ΕΚ ΣΗΜΟΤΑΤΗ  
ΚΥΡΙΑΚΑ ΣΙΘ ΘΥΓΑΤΡΙ ΘΗΜΑΤΩΝ  
ΕΚ ΤΕ ΚΛΑΜΠΟ ΓΕΝΟΣ ΤΩ ΓΑΤΡΕΩ  
ΟΧΟΙΘΟΝ ΕΓΚΥΠΤΕΤΕ ΔΙΣ ΔΕ ΔΕ ΣΙΧΟΙΣ  
ΕΝ ΧΕΣΘΕ ΠΡΟ ΚΥΡΙΟΝ ΥΠΕΡ + ΥΧΙ  
ΚΗΣ ΑΠΑΝΤΕΩΣ ΚΩΤΗΡΙΑΣ  
ΕΚΟΙΜΗΘΗ ΕΝ ΕΤΣ Δ + ΟΓΗΝΙ ΔΚΕΒΑΥ Γ

(1)

+ ΚΕ

Κ

(74)

ΤΑΙ ΤΕΡΕΖΔ



φιλονίαισιν αὐτῶν δειρνασθαι. ἰνδὺ  
 αὐτοὺς ἐκρήμονι μενέω. συμπάθησιν  
 ἱέρειας ἱεροσκόπειν τοῖς παρκαλῶσι  
 σὺ. ἱεροσκόπειν αὐτοὺς φιλονίαισιν  
 οὐκ ἀποπληροῖς, τοῦτον κεκακωσ.  
 ἔχουσιν αὐτοὺς ἱεροσκόπειν. ἱεροσκόπει  
 μὲν ἱεροσκόπειν. ἱεροσκόπειν. ἱεροσκόπει



Εὐχὰς


αὐτῶν.

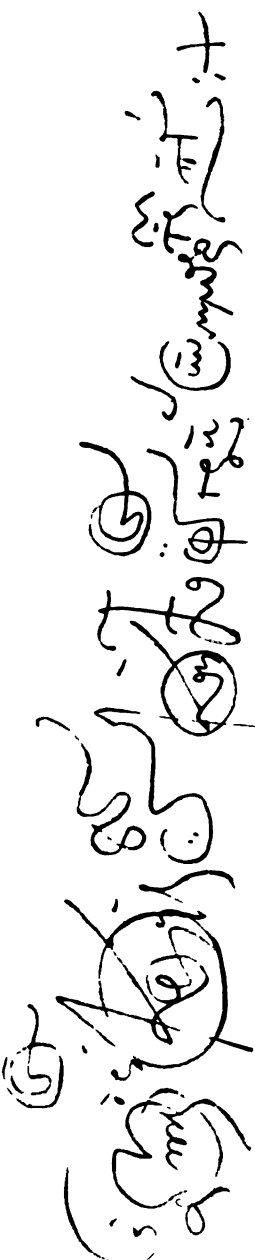
Κρατὺς

καὶ ἀντι

-ότου



11  
  
 . Icarus i' c' d' p' s' a' m' p' r' e' l' n' s' p' a' l' e' n' d' i' c' a' s' i' n' s' a' g' r' a' l' a' n' s' u' n' d' e' r' s' t' a' n' d' i' n' g' s' D' i' r' e' c' t' i' o' n' s'

  
 u' n' i' r' a' t' i' o' n' i' s' i' n' t' e' r' n' a' t' i' o' n' a' l' i' s' e' u' a' i' r' e' i' s' p' a' r' t' i' c' i' p' a' n' t' i' n' t' e' r' n' a' t' i' o' n' a' l' i' s'



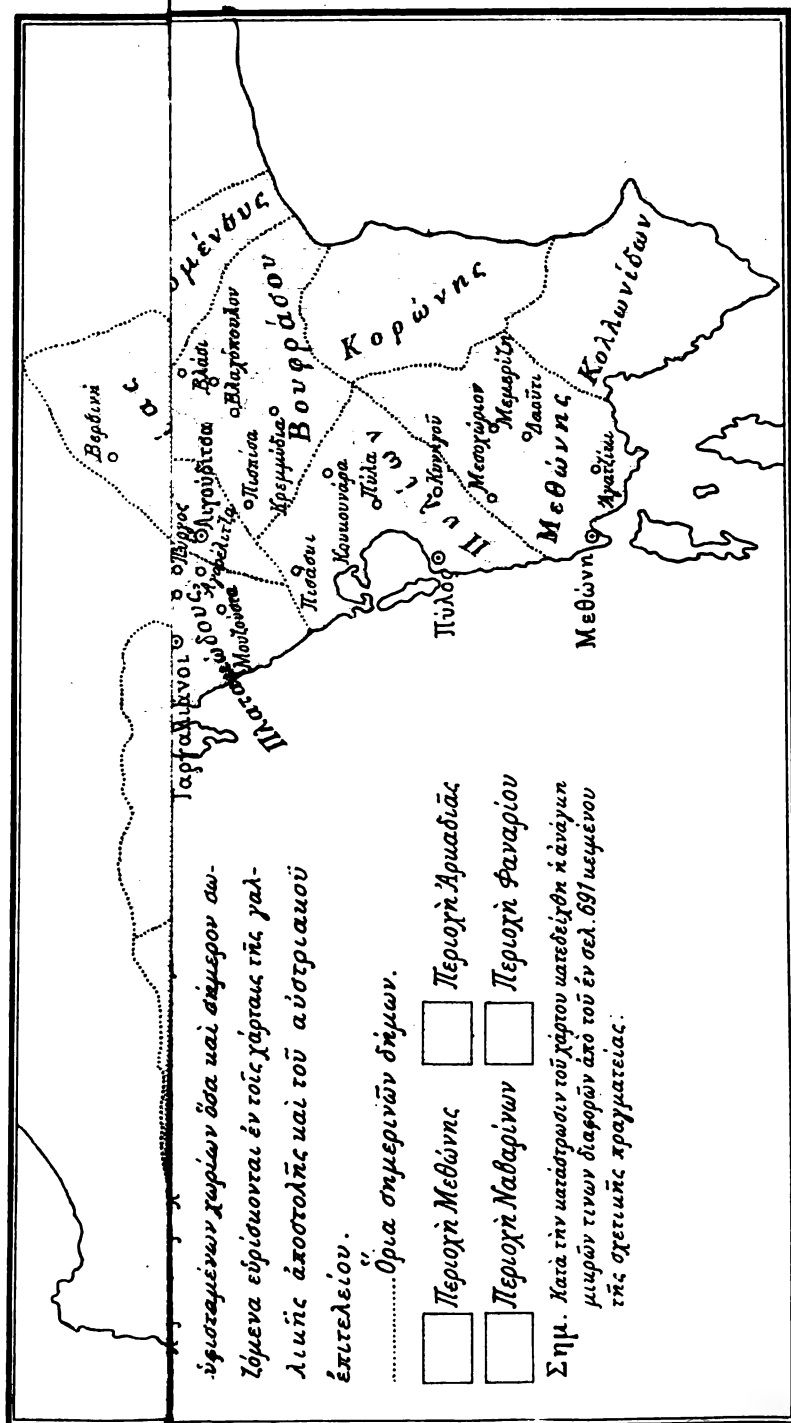












ὕφιστα μὲν χωρίων ὅσα καὶ σήμερον σω-  
ζόμενα εὐρίσκονται ἐν τοῖς χάρταις τῆς γαλ-  
λιῆς ἀποστολῆς καὶ τοῦ αὐστριακοῦ  
ἐπιτελείου.

.....ὅρια σημερινῶν δῆμων.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Περιοχὴ Μεθώνης   | <input type="checkbox"/> Περιοχὴ Ἀραδιαῆς |
| <input type="checkbox"/> Περιοχὴ Ναβαρίνων | <input type="checkbox"/> Περιοχὴ Φαναρίου |

Σημ. Κατὰ τὴν κατάστροφον τοῦ χάρτου κατεδείχθη ἡ ἀνάγκη  
μικρῶν τινων διαφορῶν ἀπὸ τοῦ ἐν σελ. 691 μεμνηνοῦ  
τῆς σχετικῆς πραγματείας.





ΑΝΑΓΛΥΦΟΝ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ  
ἐν τῇ ἐν Χαλκίδι ἐκκλησίᾳ τῆς Ἀγ. Παρασκευῆς



$$\frac{382}{14} \pi. X_{99}.$$





491. 2. Plutarchus Moralia  
p. 1000.

DAWKINS COLLECTION



THIS WORK IS  
PLACED ON LOAN IN THE LIBRARY  
OF THE TAYLOR INSTITUTION BY  
THE RECTOR AND FELLOWS OF  
EXETER COLLEGE  
OXFORD



